

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

Wang

[illegible]

THE NEW YORK TIMES

[illegible]

叶兴阳; 
英语教育创始人

基督教创始人

双音阅读袋读育创始义

「定當決死對付那混蛋之徒」

漫遊隨筆詩選紅印

注册日期: 2008年10月10日

注音
读英语
教育之父

向题是时季,在时教和智古,不
用侯标比景一季民,能伯武。

新加坡英商新教育之父
謝漢生 氏著

2003-2004
 2004-2005
 2005-2006
 2006-2007
 2007-2008
 2008-2009
 2009-2010
 2010-2011
 2011-2012
 2012-2013
 2013-2014
 2014-2015
 2015-2016
 2016-2017
 2017-2018
 2018-2019
 2019-2020
 2020-2021
 2021-2022
 2022-2023
 2023-2024
 2024-2025
 2025-2026
 2026-2027
 2027-2028
 2028-2029
 2029-2030
 2030-2031
 2031-2032
 2032-2033
 2033-2034
 2034-2035
 2035-2036
 2036-2037
 2037-2038
 2038-2039
 2039-2040
 2040-2041
 2041-2042
 2042-2043
 2043-2044
 2044-2045
 2045-2046
 2046-2047
 2047-2048
 2048-2049
 2049-2050
 2050-2051
 2051-2052
 2052-2053
 2053-2054
 2054-2055
 2055-2056
 2056-2057
 2057-2058
 2058-2059
 2059-2060
 2060-2061
 2061-2062
 2062-2063
 2063-2064
 2064-2065
 2065-2066
 2066-2067
 2067-2068
 2068-2069
 2069-2070
 2070-2071
 2071-2072
 2072-2073
 2073-2074
 2074-2075
 2075-2076
 2076-2077
 2077-2078
 2078-2079
 2079-2080
 2080-2081
 2081-2082
 2082-2083
 2083-2084
 2084-2085
 2085-2086
 2086-2087
 2087-2088
 2088-2089
 2089-2090
 2090-2091
 2091-2092
 2092-2093
 2093-2094
 2094-2095
 2095-2096
 2096-2097
 2097-2098
 2098-2099
 2099-2100
 2100-2101
 2101-2102
 2102-2103
 2103-2104
 2104-2105
 2105-2106
 2106-2107
 2107-2108
 2108-2109
 2109-2110
 2110-2111
 2111-2112
 2112-2113
 2113-2114
 2114-2115
 2115-2116
 2116-2117
 2117-2118
 2118-2119
 2119-2120
 2120-2121
 2121-2122
 2122-2123
 2123-2124
 2124-2125
 2125-2126
 2126-2127
 2127-2128
 2128-2129
 2129-2130
 2130-2131
 2131-2132
 2132-2133
 2133-2134
 2134-2135
 2135-2136
 2136-2137
 2137-2138
 2138-2139
 2139-2140
 2140-2141
 2141-2142
 2142-2143
 2143-2144
 2144-2145
 2145-2146
 2146-2147
 2147-2148
 2148-2149
 2149-2150
 2150-2151
 2151-2152
 2152-2153
 2153-2154
 2154-2155
 2155-2156
 2156-2157
 2157-2158
 2158-2159
 2159-2160
 2160-2161
 2161-2162
 2162-2163
 2163-2164
 2164-2165
 2165-2166
 2166-2167
 2167-2168
 2168-2169
 2169-2170
 2170-2171
 2171-2172
 2172-2173
 2173-2174
 2174-2175
 2175-2176
 2176-2177
 2177-2178
 2178-2179
 2179-2180
 2180-2181
 2181-2182
 2182-2183
 2183-2184
 2184-2185
 2185-2186
 2186-2187
 2187-2188
 2188-2189
 2189-2190
 2190-2191
 2191-2192
 2192-2193
 2193-2194
 2194-2195
 2195-2196
 2196-2197
 2197-2198
 2198-2199
 2199-2200
 2200-2201
 2201-2202
 2202-2203
 2203-2204
 2204-2205
 2205-2206
 2206-2207
 2207-2208
 2208-2209
 2209-2210
 2210-2211
 2211-2212
 2212-2213
 2213-2214
 2214-2215
 2215-2216
 2216-2217
 2217-2218
 2218-2219
 2219-2220
 2220-2221
 2221-2222
 2222-2223
 2223-2224
 2224-2225
 2225-2226
 2226-2227
 2227-2228
 2228-2229
 2229-2230
 2230-2231
 2231-2232
 2232-2233
 2233-2234
 2234-2235
 2235-2236
 2236-2237
 2237-2238
 2238-2239
 2239-2240
 2240-2241
 2241-2242
 2242-2243
 2243-2244
 2244-2245
 2245-2246
 2246-2247
 2247-2248
 2248-2249
 2249-2250
 2250-2251
 2251-2252
 2252-2253
 2253-2254
 2254-2255
 2255-2256
 2256-2257
 2257-2258
 2258-2259
 2259-2260
 2260-2261
 2261-2262
 2262-2263
 2263-2264
 2264-2265
 2265-2266
 2266-2267
 2267-2268
 2268-2269
 2269-2270
 2270-2271
 2271-2272
 2272-2273
 2273-2274
 2274-2275
 2275-2276
 2276-2277
 2277-2278
 2278-2279
 2279-2280
 2280-2281
 2281-2282
 2282-2283
 2283-2284
 2284-2285
 2285-2286
 2286-2287
 2287-2288
 2288-2289
 2289-2290
 2290-2291
 2291-2292
 2292-2293
 2293-2294
 2294-2295
 229

2000-2001
 2001-2002
 2002-2003
 2003-2004
 2004-2005
 2005-2006
 2006-2007
 2007-2008
 2008-2009
 2009-2010
 2010-2011
 2011-2012
 2012-2013
 2013-2014
 2014-2015
 2015-2016
 2016-2017
 2017-2018
 2018-2019
 2019-2020
 2020-2021
 2021-2022
 2022-2023
 2023-2024
 2024-2025
 2025-2026
 2026-2027
 2027-2028
 2028-2029
 2029-2030
 2030-2031
 2031-2032
 2032-2033
 2033-2034
 2034-2035
 2035-2036
 2036-2037
 2037-2038
 2038-2039
 2039-2040
 2040-2041
 2041-2042
 2042-2043
 2043-2044
 2044-2045
 2045-2046
 2046-2047
 2047-2048
 2048-2049
 2049-2050
 2050-2051
 2051-2052
 2052-2053
 2053-2054
 2054-2055
 2055-2056
 2056-2057
 2057-2058
 2058-2059
 2059-2060
 2060-2061
 2061-2062
 2062-2063
 2063-2064
 2064-2065
 2065-2066
 2066-2067
 2067-2068
 2068-2069
 2069-2070
 2070-2071
 2071-2072
 2072-2073
 2073-2074
 2074-2075
 2075-2076
 2076-2077
 2077-2078
 2078-2079
 2079-2080
 2080-2081
 2081-2082
 2082-2083
 2083-2084
 2084-2085
 2085-2086
 2086-2087
 2087-2088
 2088-2089
 2089-2090
 2090-2091
 2091-2092
 2092-2093
 2093-2094
 2094-2095
 2095-2096
 2096-2097
 2097-2098
 2098-2099
 2099-2100
 2100-2101
 2101-2102
 2102-2103
 2103-2104
 2104-2105
 2105-2106
 2106-2107
 2107-2108
 2108-2109
 2109-2110
 2110-2111
 2111-2112
 2112-2113
 2113-2114
 2114-2115
 2115-2116
 2116-2117
 2117-2118
 2118-2119
 2119-2120
 2120-2121
 2121-2122
 2122-2123
 2123-2124
 2124-2125
 2125-2126
 2126-2127
 2127-2128
 2128-2129
 2129-2130
 2130-2131
 2131-2132
 2132-2133
 2133-2134
 2134-2135
 2135-2136
 2136-2137
 2137-2138
 2138-2139
 2139-2140
 2140-2141
 2141-2142
 2142-2143
 2143-2144
 2144-2145
 2145-2146
 2146-2147
 2147-2148
 2148-2149
 2149-2150
 2150-2151
 2151-2152
 2152-2153
 2153-2154
 2154-2155
 2155-2156
 2156-2157
 2157-2158
 2158-2159
 2159-2160
 2160-2161
 2161-2162
 2162-2163
 2163-2164
 2164-2165
 2165-2166
 2166-2167
 2167-2168
 2168-2169
 2169-2170
 2170-2171
 2171-2172
 2172-2173
 2173-2174
 2174-2175
 2175-2176
 2176-2177
 2177-2178
 2178-2179
 2179-2180
 2180-2181
 2181-2182
 2182-2183
 2183-2184
 2184-2185
 2185-2186
 2186-2187
 2187-2188
 2188-2189
 2189-2190
 2190-2191
 2191-2192
 2192-2193
 2193-2194
 2194-2195
 2195-2196
 2196-2197
 2197-2198
 2198-2199
 2199-2200
 2200-2201
 2201-2202
 2202-2203
 2203-2204
 2204-2205
 2205-2206
 2206-2207
 2207-2208
 2208-2209
 2209-2210
 2210-2211
 2211-2212
 2212-2213
 2213-2214
 2214-2215
 2215-2216
 2216-2217
 2217-2218
 2218-2219
 2219-2220
 2220-2221
 2221-2222
 2222-2223
 2223-2224
 2224-2225
 2225-2226
 2226-2227
 2227-2228
 2228-2229
 2229-2230
 2230-2231
 2231-2232
 2232-2233
 2233-2234
 2234-2235
 2235-2236
 2236-2237
 2237-2238
 2238-2239
 2239-2240
 2240-2241
 2241-2242
 2242-2243
 2243-2244
 2244-2245
 2245-2246
 2246-2247
 2247-2248
 2248-2249
 2249-2250
 2250-2251
 2251-2252
 2252-2253
 2253-2254
 2254-2255
 2255-2256
 2256-2257
 2257-2258
 2258-2259
 2259-2260
 2260-2261
 2261-2262
 2262-2263
 2263-2264
 2264-2265
 2265-2266
 2266-2267
 2267-2268
 2268-2269
 2269-2270
 2270-2271
 2271-2272
 2272-2273
 2273-2274
 2274-2275
 2275-2276
 2276-2277
 2277-2278
 2278-2279
 2279-2280
 2280-2281
 2281-2282
 2282-2283
 2283-2284
 2284-2285
 2285-2286
 2286-2287
 2287-2288
 2288-2289
 2289-2290
 2290-2291
 2291-2292
 229

天陰濕冷，乃丁未年
正月朔一。茲舉
部來一。然他處，
則此所實由而准
於內，俱次朝服
力其終，謂去也。
凡此皆宜注意，
誠恐其誤，且又

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 12 个章节

1. 华盛顿位于西部；(with Washington In The West;) 000001

2. 华盛顿位于西部；(with Washington In The West;) 000002

3. 华盛顿位于西部；(with Washington In The West;) 000003

4. 华盛顿位于西部；(with Washington In The West;) 000004

5. 华盛顿位于西部；(with Washington In The West;) 000005

6. 华盛顿位于西部；(with Washington In The West;) 000006

7. 华盛顿位于西部；(with Washington In The West;) 000007

8. 华盛顿位于西部；(with Washington In The West;) 000008

9. 华盛顿位于西部；(with Washington In The West;) 000009

10. 华盛顿位于西部；(with Washington In The West;) 000010

11. 华盛顿位于西部；(with Washington In The West;) 000011

12. 华盛顿位于西部；(with Washington In The West;) 000012

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

华盛顿位于西部； (With Washington in the west;)
第1/12页

[ˈedwərd] - [bʊks]
EDWARD STRATEMEYER'S BOOKS
爱德华 - 图书

爱德华·斯特拉特迈耶的书籍

[oʊld] [ˈɡlɔːri] [ˈsɪriːz]
Old Glory Series
老的 荣耀 系列

老荣耀系列

[sɪks] [ˈvɑːljəmz] .
Six Volumes .
六 卷 .

共六卷。

[kloʊθ] .
Cloth .
布 .

布。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[praɪs] [pər] [ˈvɑːljəm] \$1 . - .
Price per volume \$1 . 25 .
价格 每 体积 \$1 . - .

单价 1.25 美元。

[ˈʌndər] [ˈdʒuː(ː)i] [æt; ət] [məˈnɪlə] .
UNDER DEWEY AT MANILA .
在下面 杜威 在 马尼拉 .

在马尼拉的杜威之下。

[ˈʌndər] [ˈoʊtɪs] [ɪn] [ðə; ði] [fɪləˈpiːnz] .
UNDER OTIS IN THE PHILIPPINES .
在下面 奥蒂斯 在 这 菲律宾 .

在菲律宾的奥蒂斯公司旗下。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌvɑːlənˈtɪr] [ɪn] [ˈkjuːbə] .
A YOUNG VOLUNTEER IN CUBA .
一个 年轻的 志愿者 在 古巴 .

一位在古巴的年轻志愿者。

[ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋɡ(ə)] .
THE CAMPAIGN OF THE JUNGLE .
这 活动 的 这 丛林 .

丛林战役。

[ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [ˈkjuːbən] [ˈwɔːtərz] .
FIGHTING IN CUBAN WATERS .
斗争 在 古巴 水 .

在古巴水域作战。

[ˈʌndər] [mək'a:θə; mə'ka:θə] [ɪn] [lu:'zɒn] .
UNDER MacARTHUR IN LUZON .
在下面 麦克阿瑟 在 吕宋岛 .

在吕宋岛麦克阿瑟统治下。

[ˈstreɪt,məɪər] [ˈpɑ:pjələr] [ˈsɪri:z]
Stratemeyer Popular Series .
战略家 受欢迎的 系列

斯特拉特迈耶热门系列

[ten] [ˈvɑ:ljəmz] .
Ten Volumes .
十 卷 .

十卷。

[klɔ:θ] .
Cloth .
布 .

布。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[praɪs] [pər] [ˈvɑ:ljəm] \$1 . - .
Price per volume \$1 . 00 .
价格 每 体积 \$1 . - .

单价 1.00 美元。

[ðə; ði] [læst] [kru:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspɪtfɑɪər] .
THE LAST CRUISE OF THE SPITFIRE .
这 最后的 巡航 的 这 喷火式战斗机 .

喷火战斗机的最后一次巡航。

[tu:; tə] [əˈlæskə] [fɔ:r; fər] [ɡoʊld] .
TO ALASKA FOR GOLD .
到 阿拉斯加州 为了 金子 .

去阿拉斯加淘金。

[ˈru:bin] [ˈstoʊnz] [dɪˈskʌvəri] .
REUBEN STONE'S DISCOVERY .
鲁本 石头的 发现 .

鲁本·斯通的发现。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌɔ:kjəˈnɪr] .
THE YOUNG AUCTIONEER .
这 年轻的 拍卖 .

年轻的拍卖师。

[tru:] [tu:; tə] [hɪm'self] .
TRUE TO HIMSELF .
真的 到 他自己 .

忠于自我。

[baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ɪˌlekˈtrɪʃn] .
BOUND TO BE AN ELECTRICIAN .
边界 到 是 一个 电工 .

注定要成为一名电工。

[ˈrɪtʃəd] [dɜrz] [ˈventʃər] .
RICHARD DARE'S VENTURE .
理查德 敢于 风险投资 .

理查德·戴尔的冒险。

[ˈɔːrthænd] [tɑːm] , [ðə; ði] [rɪˈpɔːrtər] .
SHORTHAND TOM , THE REPORTER .
速记 汤姆 , 这 记者 .

速记员汤姆，记者。

[ˈɑːlɪvər] [ˈbraɪts] [sɜːrtʃ] .
OLIVER BRIGHT'S SEARCH .
奥利弗 布莱特的 搜索 .

奥利弗·布莱特的探索。

[ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] .
FIGHTING FOR HIS OWN .
斗争 为了 他的 自己的 .

为自己人而战。

[ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [ˈsɪriːz]
Soldiers of Fortune Series
士兵 的 财富 系列

《雇佣兵》系列

[kloʊθ] .
Cloth .
布 .

布。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[praɪs] [pər] [ˈvɑːljəm] \$1 . - .
Price per volume \$1 . 25 .
价格 每 体积 \$1 . - .

单价 1.25 美元。

[ɑːn][tuː; tə] [ˈpiːˈkɪn] .
ON TO PEKIN .
在 到 北京 .

前往北京。

[æt; ət][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [pɔːrt] [ˈɑːrθər] .
AT THE FALL OF PORT ARTHUR .
在 这 落下 的 港口 亚瑟 .

在亚瑟港陷落之时。

[ˈʌndər] [ðə; ði] - [flæg] .
UNDER THE MIKADO'S FLAG .
在下面 这 - 旗帜 .

在天皇的旗帜下。

[ˈʌndər] [ˈtoʊɡoo][fɔːr; fər][dʒəˈpæn] .
UNDER TOGO FOR JAPAN .
在下面 去 为了 日本 .

在日本的TOGO之下。

[əˈmerɪkən] [bɔɪz] - [ˌbaɪəˈɡræfɪkl] [ˈsɪriːz]
American Boys ' Biographical Series
美国人 男孩们 - 传记 系列

美国男孩传记系列

[kloʊθ] .
Cloth .
布 .

布。

[ˈlæstreɪtɪd] .

Illustrated .
插图 .

插图。

[praɪs] [pəɹ] [ˈvɑːljəm] \$1 . - .

Price per volume \$1 . 25 .
价格 每 体积 \$1 . - .

单价 1.25 美元。

[əˈmerɪkən] [bɔɪz] - [laɪf] [ʌv; əv] [ˈwɪljəm] [məˈkɪnli] .

AMERICAN BOYS ' LIFE OF WILLIAM McKINLEY .
美国人 男孩们 - 生活 的 威廉 麦金利 .

美国男孩威廉·麦金利的一生。

[əˈmerɪkən] [bɔɪz] - [laɪf] [ʌv; əv] [ˈθiədɔː] [ˈrəʊzəvelt] .

AMERICAN BOYS ' LIFE OF THEODORE ROOSEVELT .
美国人 男孩们 - 生活 的 西奥多 罗斯福 .

美国男孩笔下的西奥多·罗斯福的一生。

[kəˈlɒʊniəl] [ˈsɪriːz]

Colonial Series
殖民 系列

殖民地系列

[kloʊθ] .

Cloth .
布 .

布。

[ˈlæstreɪtɪd] .

Illustrated .
插图 .

插图。

[praɪs] [pəɹ] [ˈvɑːljəm] \$1 . - .

Price per volume \$1 . 25 .
价格 每 体积 \$1 . - .

单价 1.25 美元。

[wɪð; wɪθ] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ɪn] [ðə; ði] [west] .

WITH WASHINGTON IN THE WEST .
和 华盛顿 在 这 西方 .

与华盛顿同在西部。

[æt; ət][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ˌmɑːntriˈbɔːl] .

AT THE FALL OF MONTREAL .
在 这 落下 的 蒙特利尔 .

蒙特利尔陷落之时。

[məˈtʃɪŋ] [ɑːn] [naɪˈægrə] .

MARCHING ON NIAGARA .
行军 在 尼亚加拉 .

向尼亚加拉进军。

[ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ˈpanti,æk] .

ON THE TRAIL OF PONTIAC .
在 这 踪迹 的 庞蒂亚克 .

追寻庞蒂亚克的足迹。

[ðə; ði] [fɔːrt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] .

THE FORT IN THE WILDERNESS .
这 堡 在 这 荒野 .

荒野中的堡垒。

[pæn] - [ə'merɪkən] ['sɪrɪ:z]
Pan - American Series
平底锅 - 美国人 系列

泛美系列赛

[kloʊθ] .
Cloth .
布 .

布。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[praɪs] [pər] ['vɑ:ljəm] \$1 . - .
Price per volume \$1 . 25 .
价格 每 体积 \$1 . - .

单价 1.25 美元。

[loʊst] [ɑ:n][ðə; ði][ɔ:rə'noʊskoʊ] .
LOST ON THE ORINOCO .
丢失的 在 这 奥里诺科 .

在奥里诺科号上迷路了。

[jʌŋ] [ɪk'splɔrɜ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪsməs] .
YOUNG EXPLORERS OF THE ISTHMUS .
年轻的 探险家 的 这 地峡 .

地峡的年轻探险家们。

[ðə; ði] [jʌŋ] [vɑ:l'keɪnoʊ] [ɪk'splɔrɜ:z] .
THE YOUNG VOLCANO EXPLORERS .
这 年轻的 火山 探险家 .

年轻的火山探险家们。

[jʌŋ] [ɪk'splɔrɜ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æməzɑ:n] .
YOUNG EXPLORERS OF THE AMAZON .
年轻的 探险家 的 这 亚马逊 .

亚马逊的年轻探险家们。

[deɪv] ['pɒtər] ['sɪrɪ:z]
Dave Porter Series
戴夫 搬运工 系列

戴夫·波特系列

[kloʊθ] .
Cloth .
布 .

布。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[praɪs] [pər] ['vɑ:ljəm] \$1 . - .
Price per volume \$1 . 25 .
价格 每 体积 \$1 . - .

单价 1.25 美元。

[deɪv] ['pɒtər] [æt; ət] [oʊk] [hɔ:l] .
DAVE PORTER AT OAK HALL .
戴夫 搬运工 在 橡木 大厅 .

戴夫·波特在橡树厅。

[ˈtuː] [jʌŋ] [ˈlʌmbəmən] .
TWO YOUNG LUMBERMEN .
二 年轻的 伐木工 .

两个年轻的伐木工。

[praɪs] \$1 . - .
Price \$1 . 25 .
价格 \$1 . - .

价格 1.25 美元。

[bɪˈtwiːn] [bɔːr] [ænd; ənd] [ˈbrɪtn] .
BETWEEN BOER AND BRITON .
之间 布尔人 和 英国人 .

布尔人和英国人之间。

[praɪs] \$1 . - .
Price \$1 . 25 .
价格 \$1 . - .

价格 1.25 美元。

[dʒoʊ] , [ðə; ði] [sərˈveɪər] .
JOE , THE SURVEYOR .
乔 , 这 测量员 .

测量员乔。

[praɪs] \$1 . - .
Price \$1 . 00 .
价格 \$1 . - .

价格 1.00 美元。

[ˈlæri] , [ðə; ði] [ˈwɑːndərər] .
LARRY , THE WANDERER .
拉里 , 这 流浪者 .

流浪者拉里。

[praɪs] \$1 . - .
Price \$1 . 00 .
价格 \$1 . - .

价格 1.00 美元。

[kɑːl] . [ˈwɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈθɪkɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] . — [peɪdʒ] - .
Col . Washington was in the thickest of the fight . — Page 278 .
上校 . 华盛顿 曾是 在 这 最厚 的 这 斗争 . — 页 - .

华盛顿上校身处战斗最激烈的地方。——第278页

[kəˈləʊniəl] [ˈsɪriːz]
Colonial Series
殖民 系列

殖民地系列

[wɪð; wɪθ] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ɪn][ðə; ði] [west]
WITH WASHINGTON IN THE WEST
和 华盛顿 在 这 西方

华盛顿在西部

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ə; eɪ] [ˈsoʊldʒər] [ˈbɔɪz] [ˈbætlz] [ɪn][ðə; ði]
A SOLDIER BOY'S BATTLES IN THE
一个 士兵 男孩们 战斗 在 这

一个士兵男孩在战场上的战斗

[ˈwɪldərnəs]
WILDERNESS
荒野

荒野

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈedwərd] [ˈstreɪtˌmaɪər]
EDWARD STRATEMEYER
爱德华 战略家

爱德华·斯特拉特迈耶

[ˈɔːθər] [ʌv; əv] “ [ɑːn][tuː; tə][ˈpiːˈkɪn] , ”
Author of “ On to Pekin , ”
作者 的 “ 在 到 北京 , ”

《前往北京》的作者

“ [bɪˈtwiːn] [bɔːr] [ænd; ənd] [ˈbrɪtn] , ”
“ Between Boer and Briton , ”
“ 之间 布尔人 和 英国人 , ”

“在布尔人和英国人之间，”

“ [oʊld] [ˈɡlɔːrɪ]
“ Old Glory
“ 老的 荣耀

“老荣耀”

[ˈsɪriːz] , ”
Series , ”
系列 , ”

系列， ”

“ [kəˈlɒʊniəl] [ˈsɪriːz] , ”
“ Colonial Series , ”
“ 殖民 系列 , ”

“殖民系列”

“ [pæn] - [əˈmerɪkən] [ˈsɪriːz] , ”
“ Pan - American Series , ”
“ 平底锅 - 美国人 系列 , ”

“泛美系列赛”

“ [ɡreɪt]
“ Great
“ 伟大的

“伟大的

[əˈmerɪkən] [ˈɪndəstrɪz] [ˈsɪriːz] , ”
American Industries Series , ”
美国人 行业 系列 , ”

美国工业系列”

“ [əˈmerɪkən] [bɔɪz]
“ American Boys
“ 美国人 男孩们

“美国男孩”

- [laɪf] [ʌv; əv] [ˈwɪljəm] [məˈkɪnli] , ” [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
' Life of William McKinley , ” etc :
- 生活 的 威廉 麦金利 , ” ETC :

《威廉·麦金莱传》等。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [bi:] . [ju:t]

ILLUSTRATED BY A . B . SHUTE

插图 经过 一个 B 滑道

由阿布·舒特绘制插图

[ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] :

BOSTON :

波士顿 :

波士顿：

[ˈlɑːθrəp, ˈloʊθrəp] , [li:] & [ˈʃepərd] [siː ˈoʊ] .

LOTHROP , LEE & SHEPARD CO .

洛思罗普 , 李 & 谢泼德 一氧化碳 .

洛思罗普、李和谢泼德公司

[ˈkɑːpɪraɪt] , - , [baɪ] [li:] [ænd; ənd] [ˈʃepərd]

Copyright , 1901 , by Lee and Shepard

版权 , - , 经过 李 和 谢泼德

版权所有，1901年，李和谢泼德

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːrvd]

All rights reserved

全部 权利 预订的

版权所有

[wɪð; wɪθ] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ɪn][ðə; ði] [west]

With Washington in the West

和 华盛顿 在 这 西方

华盛顿在西部

[ˈnɔrwʊd] [pres]

Norwood Press

诺伍德 按

诺伍德出版社

[ˈberɪk] & [smɪθ]

Berwick & Smith

贝里克 & 史密斯

伯威克和史密斯

[ˈnɔrwʊd] , [mæs] .

Norwood , Mass .

诺伍德 , 大量的 .

马萨诸塞州诺伍德

[ju:] . [es] . [ə; eɪ] .

U . S . A .

U . S . 一个 .

美国

[[aɪˈaɪˈaɪ]]

[iii]

[三、]

[iii]

[ˈprefəs]

PREFACE

前言

前言

“ [wɪð; wɪθ] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ɪn][ðə; ði] [west] ” [ɪz][ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [ˈstɔːri] [ɪn] [ɪtˈself] ,

“ With Washington in the West ” is a complete story in itself ,

” 和 华盛顿 在 这 西方 ” 是 一个 完全的 故事 在 本身 ,

《华盛顿在西部》本身就是一个完整的故事。

[bʌt; bət][fɔ:rmz][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] ['sevrəl] ['vɑ:ljəmz][tu;; tə][bi;; bi] [noʊn] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['taɪt(ə)]
but forms the first of several volumes to be known by the general title
但 表格 这 第一的 的 一些 卷 到 是 已知 经过 这 一般的 标题
[ʌv; əv] “ [kə'lʊʊniəl] ['sɪri:z] .
of “ Colonial Series .
的 “ 殖民 系列 .

但它是被称为“殖民系列”的几卷书中的第一卷。

“ [ðə; ði][meɪn] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz]['deɪvɪd] ['mɔ:ris] ,
“ The main character of the book is David Morris ,
” 这 主要的 特点 的 这 书 是 大卫 莫里斯 ,

“这本书的主人公是大卫·莫里斯，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]['hɑ:rdi] [ˌpaɪə'nɪr] [hu:] [fɜ:rst] ['setlɪz] [nɪr] ['wɪlz] [kri:k] ([naʊ] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]
the son of a hardy pioneer who first settles near Will's Creek (now the town of
这 儿子 的 一个 耐寒的 先锋 WHO 第一的 定居点 靠近 遗嘱 溪 (现在 这 镇 的
['kʌmbərland] ,
Cumberland ,
坎伯兰 ,

他是位坚韧不拔的先驱者的儿子，这位先驱者最初在威尔溪（现为坎伯兰镇）附近定居。

[vər'dʒɪniə]) , [ænd; ənd]['leɪtər][ɑ:n] ['stæblɪɪz] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:mərəs]
Virginia) , and later on establishes a trading - post on one of the numerous
弗吉尼亚州) , 和 之后 在 建立 一个 贸易 - 邮政 在 一 的 这 很多的
['trɪbjə'teri:z] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haiəʊ] ['rɪvər] .
tributaries of the Ohio River .
支流 的 这 俄亥俄州 河 .

弗吉尼亚州)，后来在俄亥俄河的众多支流之一上建立了一个贸易站。

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] ['deɪvɪd] [brɪ'kʌmz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən] , [ðen] [bʌt; bət][ə; eɪ]
As a boy David becomes acquainted with George Washington , then but a
作为 一个 男生 大卫 变成 熟人 和 乔治 华盛顿 , 然后 但 一个
[jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] [sev(ə)n'ti:n] .
young man of seventeen .
年轻的 男人 的 十七 .

大卫还是个男孩的时候就认识了乔治·华盛顿，当时的华盛顿只是个十七岁的年轻人。

['wɑ:ʃɪŋtən] [ɪz][æɪ; ət][wɜ:rk] , [sər'veɪŋ] [træktɪs][ʌv; əv][lənd][ɪn][ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [ˌʃenən'dəʊə] ['væli] ,
Washington is at work , surveying tracts of land in the beautiful Shenandoah valley ,
华盛顿 是 在 工作 , 测量 小册子 的 土地 在 这 美丽的 谢南多厄 谷 ,
[ˌʃenən'dəʊə] [ˌvæli] ,
华盛顿正在勘测美丽的谢南多厄山谷的大片土地。

[ænd; ənd]['deɪvɪd][ɪz][glæd] ['ɪnʌf] [tu;; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] [ə'sɪstənt] .
and David is glad enough to go with him as an assistant .
和 大卫 是 高兴的 足够的 到 去 和 他 作为 一个 助手 .

大卫很乐意以助手的身份和他一起去。

[tə'geðər] [ðeɪ] [fɔ:rd][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [kri:ks] , [ænd; ənd] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Together they ford the rivers and creeks , and climb the mountains ,
一起 他们 福特 这 河流 和 小溪 , 和 爬 这 山脉 ,

他们一起涉水过河，攀登高山。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] ['seprət] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ɪl] [helθ] [ʌv; əv] ['lɔ:rəns] ['wɑ:ʃɪŋtən] [kəm'pelz]
and they do not separate until the ill health of Lawrence Washington compels
和 他们 做 不是 分离 直到 这 患病的 健康 的 劳伦斯 华盛顿 强制
[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] .
his brother to return home .
他的 兄弟 到 返回 家 .

他们一直没有分开，直到劳伦斯·华盛顿的健康状况恶化，迫使他的兄弟返回家乡。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['treɪdərz]['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haiəʊ][wʌz; wəz] [vju:d]
The coming of the English traders into the valley of the Ohio was viewed
这 未来 的 这 英语 交易员 进入 这 谷 的 这 俄亥俄州 曾是 已查看
[wɪð; wɪθ] [sə'spiʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ,
with suspicion by the French ,
和 怀疑 经过 这 法语 ,
英国商人进入俄亥俄河谷引起了法国人的怀疑。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðɪ:z] ['treɪdərz][wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] [wɪð; wɪθ]['noʊtɪsɪz][tu:; tə][kwɪt]
and it was not long before these traders were served with notices to quit
和 它 曾是 不是 长的 前 这些 交易员 是 服务 和 通知 到 辞职
.
:
.
不久之后，这些商贩就收到了搬迁通知。

[ə; eɪ]['noʊtɪs] [ri:tʃɪŋ] ['mɪstər] . ['mɔ:ɪs] ,
A notice reaching Mr . Morris ,
一个 注意 到达 先生 . 莫里斯 ,
莫里斯先生收到的一份通知：

[,aɪ 'vi:]
[iv]
[四]
[iv]

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [,aɪ 'ti:]['oʊvər][tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
he turned it over to his son ,
他 转向 它 超过 到 他的 儿子 ,
他把它交给了他的儿子。

[hu:] [wʌz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][vər'dʒɪniə] [ə'θɔ:rətɪz] [ænd; ənd] [lɜ:rn] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t]
who was to take it to the Virginia authorities and learn whether or not
WHO 曾是 到 拿 它 到 这 弗吉尼亚州 当局 和 学习 无论 或者 不是
[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'spektɪd] .
it must be respected .
它 必须 是 受人尊敬 .
谁来将此事提交给弗吉尼亚州当局，以了解是否必须予以尊重。

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] ['i:stwərd] ['deɪvɪd] [fɔ:lz] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][vər'dʒɪniə] ['reɪndʒəz] ,
On his way eastward David falls in with the Virginia Rangers ,
在 他的 方式 向东 大卫 瀑布 在 和 这 弗吉尼亚州 游骑兵团 ,
大卫在东行途中加入了弗吉尼亚骑警队。

[hu:] [ɑ:r; əɹ] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋtən] ,
who are under the command of Washington ,
WHO 是 在下面 这 命令 的 华盛顿 ,
他们受华盛顿指挥，

[ænd; ənd] [lə:nz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][wɔ:r] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd]
and learns that there is practically a state of war between the English and
和 学习 那 那里 是 几乎 一个 状态 的 战争 之间 这 英语 和
[frentʃ] [ɪn] [ə'merɪkə] .
French in America .
法语 在 美国 .
他得知，在美洲，英国人和法国人实际上处于战争状态。

[ˈsevrəl] [ˈtreɪdɪŋ] - [ˈpoʊsts][hæv; həv] [bɪn] [əˈtækt] [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [soʊ][ðə; ði] [juːθ] [bɪˈkʌmz]
Several trading - posts have been attacked and this being so the youth becomes
一些 贸易 - 帖子 有 到过 遭到攻击 和 这 存在 所以 这 青年 变成
[ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
anxious to return to his father ,
焦虑的 到 返回 到 他的 父亲 ,
几个贸易站遭到袭击，因此，这个年轻人急于回到父亲身边。

[ænd; ənd] [θroʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfʊːtʃənz] [wɪð; wɪθ] [ˈwɑːʃɪŋtən] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər] .
and throws in his fortunes with Washington as a young soldier .
和 投掷 在 他的 财富 和 华盛顿 作为 一个 年轻的 士兵 .
并讲述了他年轻时作为士兵在华盛顿的经历。
[ðen] [ˈfɑːloʊz] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [greɪt] [medəʊz] , [ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv][fɔːrt] [nəˈsesəti] ,
Then follows the march to Great Meadows , the defence of Fort Necessity ,
然后 跟随 这 行进 到 伟大的 草地 , 这 防御 的 堡 必要性 ,
接下来是向大草原进军，以及对内塞西蒂堡的防御战。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈmɔːrɪs] - [ˈpoʊst][hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ]
and the news that Mr . Morris ' post has been captured by the French
和 这 消息 那 先生 . 莫里斯 - 邮政 有 到过 捕获 经过 这 法语
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈtreɪdər][ˈteɪkən][ˈprɪz(ə)nər] .
and the trader taken prisoner .
和 这 商 已采取 囚犯 .
还有消息称，莫里斯先生的哨所被法国人占领，那位商人被俘虏了。

[ˈtʃeɪfɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [wʌt] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈperənt] ,
Chafing to learn what has become of his parent ,
摩擦 到 学习 什么 有 变得 的 他的 父母 ,
焦急地想知道父母的下落，

[ˈdeɪvɪd] [rɪˈmeɪnz] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][nekst] [sprɪŋ] ,
David remains at the home of his uncle until the next Spring ,
大卫 遗迹 在 这 家 的 他的 叔叔 直到 这 下一个 春天 ,
大卫一直住在叔叔家，直到第二年春天。

[wen] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbrædək] [əˈraɪvz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] .
when General Braddock arrives with his troops from England .
什么时候 一般的 布拉多克 到达 和 他的 军队 从 英格兰 .
当布雷多克将军率领他的部队从英国抵达时。

[əˈnʌðər] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪz] [naʊ] [ˈoʊpənd] [ænd; ənd][wʌnz] [əˈɡen] [ðə; ði] [juːθ]
Another campaign against the French is now opened and once again the youth
其他 活动 反对 这 法语 是 现在 打开 和 一次 再次 这 青年
[bɪˈkʌmz] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [bɔɪ] ,
becomes a soldier boy ,
变成 一个 士兵 男生 ,
另一场对法战争打响，青年们再次成为士兵。

[tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ˈbrædəks] [ˈbɪtər] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd][ˈwɑːʃɪŋtən, ˈwɔʃɪŋtən] [ˈmæstərli] [ˈefərt] [tuː; tə] [seɪv]
to witness Braddock's bitter defeat and Washington's masterly effort to save
到 证人 布拉多克的 苦的 击败 和 华盛顿的 精湛 努力 到 节省
[ðə; ði] [ˈremnənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi][frʌm; frəm] [əˌnaɪəˈleɪ(ə)n] .
the remnant of the army from annihilation .
这 剩 的 这 军队 从 湮灭 .
亲眼目睹布雷多克惨败，以及华盛顿为拯救残部免遭全军覆没而做出的卓越努力。

[ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] ['nu:mərəs] [ə'θɔːrətɪz]
In the preparation of the historical portions of this work numerous authorities
在这准备的这历史部分的这工作很多的当局
[hæv; həv] [bɪn] [kən'sʌltɪd] ,
have been consulted ,
有到过咨询 ,
本书历史部分的编写过程中, 咨询了众多权威人士。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] ['waːʃɪŋtən] , [baɪ'ɑːgrəfiːz] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [mɔːr] [ɔːr]
including the Writings of Washington , biographies by a great number of more or
包括这著作的华盛顿 , 传记经过一个伟大的数字的更多的或者
[les] [wel] - [noʊn] ['ɔːθəz] ,
less well - known authors ,
较少的出色地 - 已知作者 ,
其中包括华盛顿的著作, 以及众多或多或少知名作者撰写的传记。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [kə'loʊniəl][hɪstɔːrɪz, 'hɪstriːz][ænd; ənd] [bʊks] [ʌv; əv][ˈrekɔːd; rɪ'kɔːd] .
and several colonial histories and books of record .
和 一些 殖民 历史 和 图书 的 记录 .
以及几部殖民地历史和记录书籍。

[[viː]]
[**v**]
[v]
[v]

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðə; ði] ['ɔːθər] [trʌsts] [ðæt] [aɪ 'tiː]ɪz] [friː] [frʌm; frəm] ['eni] ['erər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]
For this reason the author trusts that it is free from any error sufficient to
为了这原因这作者信托那它是自由的从任何错误充足的到
[hɜːrt][ɪts] ['juːsflnəs] .
hurt its usefulness .
伤害它是用处 .
因此, 作者相信它没有任何足以损害其效用的错误。

[æz; əz][ə; eɪ]['stɔːrɪ][ðə; ði] ['raɪtər] [hoʊps][aɪ 'tiː] [wɪl] [faɪnd][ˈiːkwəl][ˈfeɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meni] [wɪt]
As a story the writer hopes it will find equal favor with the many which
作为一个故事这作家希望它将要寻找平等的偏爱和这许多哪个
[hæv; həv] [ˌpriː'sɪːdɪd] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pen] .
have preceded it from his pen .
有之前它从他的笔 .
作者希望, 这个故事能像他之前创作的众多故事一样, 受到读者的喜爱。

[ˈedwərd] ['streɪtˌmaɪər] .
Edward Stratemeyer .
爱德华 战略家 .
爱德华·斯特拉特迈耶。

[ˈnuːərk; ˈnjuːərk] , [en] . [dʒeɪ] . ,
Newark , **N** : **J** : :
纽瓦克 , N : J : ,
新泽西州纽瓦克

[meɪ] - , - .
May 20 , **1901** :
可能 - , - :
1901年5月20日。

[[ˈvaɪ, ˈviː]]
[**vi**]
[六]
[vi]

[ˌviː,ərˈaɪ]
[vii]
[七]

[vii]

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . [ðə; ði] ['hoʊmsted] [ɪn][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [wʌn]
I . The Homestead in the Clearing 1
我： 这 家园 在 这 清理 1

一、林间空地上的家园 1

[iː] .
II .
三 .
二 .

二、

[waɪt] ['bʌfələʊ] [brɪŋz] [nuːz] -
White Buffalo Brings News 10
白色的 水牛 带来 消息 -

白水牛带来新闻10

[ərˈɑːrˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] -
In the Forest 21
在 这 森林 -

在森林里 21

[,aɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[dɪr] ['ʃuːtɪŋ] [baɪ] ['muːnlaɪt] -
Deer Shooting by Moonlight 31
鹿 射击 经过 月光 -

月光下射鹿 31

[viː] . [æn; ən] [ʌnɪk'spektɪd] ['miːtɪŋ] -
V . An Unexpected Meeting 41
V： 一个 意外 会议 -

五、一次意外的相遇 41

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI .
六年级 .

六、

[dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] [ðə; ði] [sərˈveɪər] -
George Washington the Surveyor 54
乔治 华盛顿 这 测量员 -

乔治·华盛顿，测量员 54

[ˌviː,ɑɪˈaɪ] .
VII :
七 :

七、

[ðə; ði][kæmp][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gæp] -
The Camp in the Mountain Gap 64
这 营 在 这 山 差距 -

山坳营地 64

[ˌviː,ɑɪˈɑɪ] .
VIII :
八 :

第八章

[ɑːn][tuː; tə] [əˈnæpəlɪs] -
On to Annapolis 74
在 到 安纳波利斯 -

前往安纳波利斯 74

[ɑɪˈeks] .
IX :
第九章 :

九、

[ə; eɪ][stɔːrm] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] -
A Storm in the Mountains 83
一个 风暴 在 这 山脉 -

山中风暴 83

[eks] . [æn; ən] [ʌnsək'sesfl] ['mɪʃ(ə)n] -
X . An Unsuccessful Mission 93
X : 一个 不成功 使命 -

X. 一次失败的任务 93

[saɪ,zɑɪksaɪ,gzɑɪ] .
XI :
十一 :

十一、

[deɪv] [bɪ'kʌmz] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɒʃɪŋtənz] [ə'sɪstənt] -
Dave Becomes Washington's Assistant 102
戴夫 变成 华盛顿的 助手 -

戴夫成为华盛顿的助理 102

[ˌɛks,ɑɪˈɑɪ] .
XII :
十二 :

十二、

[səˈveɪɪŋ] [ə'biːŋ] [ðə; ði] [ˌʃenən'dəʊə] -
Surveying Along the Shenandoah 111
测量 沿着 这 谢南多厄 -

沿谢南多厄河的勘测 111

[ˌɛks,ɑɪˈɑɪˈɑɪ] .
XIII :
十三 :

十三、

[ə; eɪ] [ber] [hʌnt] -
A Bear Hunt 119
一个 熊 打猎 -

猎熊 119

[ˌɛks,ɑɪˈvi:] . XIV 十四 . .					
十四、					
[ˈhoʊm] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsnəʊ] - Home Coming in the Snow 129 家未来在这雪-					
雪中归家 129					
[ˈɛksˈvi:] . XV 十五 . .					
十五、					
[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] , [ˈfrentʃ] , [ænd; ənd][ˈɪndiəns] - The Situation Between the English , French , and Indians 138 这情况之间这英语, 法语, 和印度人-					
英国人、法国人和印度人之间的关系 138					
[ˌɛksˈviːˈaɪ] . XVI 十六 . .					
十六、					
[ˈdeɪvz] [dɪˈpɑːrtʃər] [ˈfɔːr; fər][ðə; ði] [west] - Dave's Departure for the West 146 戴夫的离开为了这西方-					
戴夫西行记 146					
[ˌɛks,viːˈɑɪˈaɪ] . XVII 十七 . .					
十七、					
[ˈkæɪɪd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈrɪvər] - Carried Down the River 154 携带向下这河-					
顺流而下 154					
[ˌɛks,viːˈɑɪˈɑɪˈaɪ] . XVIII 十八 . .					
十八、					
[deɪv] [ˈvɪzɪts] [æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] - Dave Visits an Indian Village 163 戴夫访问一个印度村庄-					
戴夫探访印度村庄 163					
[ˌɛks,ɑɪˈɛks] . XIX 十九 . .					
十九、					
[ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [ˈpəʊst][ɑːn][ðə; ði] - - The Trading - Post on the Kinotah 172 这贸易- 邮政在这- -					
基诺塔172号贸易站					
[ˈɛksˈɛks] . XX xx . .					
XX.					

[æn; ən] [ə'lɑ:rmɪŋ] [dɪ'skʌvəri] -
An Alarming Discovery 181
一个 令人担忧 发现 -

一项令人震惊的发现 181

[ɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [pəʊst] -
The Defence of the Trading - Post 191
这 防御 的 这 贸易 - 邮政 -

贸易站保卫战 191

[ɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[ˈwɑ:ʃɪŋtənz, ˈwɒʃɪŋtənz] ['mɪ](ə)n] [tu:; tə] [frentʃ] [kri:k] -
Washington's Mission to French Creek 201
华盛顿的 使命 到 法语 溪 -

华盛顿前往法兰西溪的使命 201

[ɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[æn; ən] ['ɪndi:ənz] ['tretʃəri] -
An Indian's Treachery 210
一个 印度人的 背信弃义 -

印第安人的背叛 210

[[vi:,aɪ'aɪ'aɪ]]
[viii]
[八]

[viii]

[ɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[ˈwɑ:ʃɪŋtən] [æt; ət] ['wɪlz] [kri:k] -
Washington at Will's Creek 219
华盛顿 在 遗嘱 溪 -

华盛顿在威尔斯溪 219

[ɛks'ɛks'vi:] .
XXV .
25 .

二十五、

[ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] -
Soldiers of the Wilderness 229
士兵 的 这 荒野 -

荒野战士 229

[ɛks'ɛks'vi:'aɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

[ðə; ði] [rɪ'tri:t] [tu:; tə] [fɔ:rt] [nə'sesəti] -
The Retreat to Fort Necessity 239
这 撤退 到 堡 必要性 -

撤退到内塞西蒂堡 239

[ɛks'eks'vi:'aɪ'aɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

['bæt(ə)l][æt; ət] [greɪt] [medəʊz] -
Battle at Great Meadows 249
战斗 在 伟大的 草地 -

大草原之战 249

[ɛks'eks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII .
二十八 .

二十八、

[ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] -
The Fall of the Trading - Post 259
这 落下 的 这 贸易 - 邮政 -

贸易站的陷落 259

[ɛks'eks'aɪ'eks] .
XXIX .
二十九 .

二十九、

['brædəks] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fɔ:l] -
Braddock's Defeat and Fall 268
布拉多克的 击败 和 落下 -

布拉多克的失败与陨落 268

[ɛ.kse.kseks] .
XXX .
xxx .

XXX。

['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] -
Fighting in the Forest 278
斗争 在 这 森林 -

森林之战 278

[ɛks'eks'aɪ] .
XXXI .
xxxi .

XXXI.

['fa:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] -
Father and Son 286
父亲 和 儿子 -

父子 286

[ɛks'eks'tu:] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['hoʊmsted] — [kən'klu:ʒ(ə)n] -
Back to the Homestead — Conclusion 295
后退 到 这 家园 — 结论 -

回到家园——结论 295

[[ar'eks]]
[ix]
[九]

[ix]

[lɪst] [ʌv; əv] [,ilə'streɪʃəns]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表
[kɑ:l] . ['wɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] (-) ['frʌntɪspi:s]
Col . Washington was in the thickest of the fight (278) Frontispiece
上校 : 华盛顿 曾是 在 这 最厚 的 这 斗争 (-) 卷首插图
华盛顿上校身处战斗最激烈的地方 (278) 卷首插图

[peɪdʒ]
PAGE
页
页

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] ['tɜ:rt(ə)l] [fʊt] [wʌz; wəz] [jæŋkt] ['bækwərd] -
Like a flash Turtle Foot was yanked backward 42
喜欢 一个 闪光 龟 脚 曾是 猛拉 落后 -
就像闪电一样，龟脚被猛地向后拽了42。

" ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tjæns] [tu:; tə] [ʃɪp] , [læd] ? " -
" Looking for a chance to ship , lad ? " 86
" 寻找 为了 一个 机会 到 船 , 小伙子 ? " -
"小伙子，想找个出海的机会吗？ " 86

[æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtər][ðə; ði] [ber] [dɪ'skʌvəd] [ðəm; ðəm] -
An instant later the bear discovered them 127
一个 立即的 之后 这 熊 发现 他们 -
片刻之后，熊发现了他们 127

" [ðə; ði] [waɪt] [men][ɑ:r; ər] ['welkəm] [tu:; tə] - " -
" The white men are welcome to Nancoke " 169
" 这 白色的 男人 是 欢迎 到 - " -
"欢迎白人来到南科克" 169

" [stɑ:p] , [du:][nɑ:t]['mɜ:rdər][hɪm; ɪm] ! " -
" Stop , do not murder him ! " 215
" 停止 , 做 不是 谋杀 他 ! " -
"住手，别杀他！ "215

" [gɑ:t][aɪ 'ti:] ['prɪti] [bæd] , " [sed] [ðə; ði] ['sɜ:rdʒən] -
" Got it pretty bad , " said the surgeon 252
" 得到 它 漂亮的 坏的 , " 说 这 外科医生 -
"情况相当糟糕,"外科医生252说道。

" ['fa:ðər] ! " [wʌz; wəz][ɔ:l] [deɪv] [kʊd; kəd] [seɪ] - [[wʌn]]
" Father ! " was all Dave could say 293 [1]
" 父亲 ! " 曾是 全部 戴夫 可以 说 - [1]
"父亲！"戴夫只能说出这句话 293[1]

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我
第一章

[ðə; ði] ['hoʊmsted] [ɪn][ðə; ði] ['kli:ɪŋ]
THE HOMESTEAD IN THE CLEARING
这 家园 在 这 清理
林间空地上的家园

“ [ˈŋk(ə)l][dʒoʊ] , [æŋ; ən] [ˈɪndiən] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] , [daʊn] [ðə; ði] [ˈkri:k] [ˈtreɪl] . ”
“ Uncle Joe , an Indian is coming this way , down the Creek trail . ”
“ 叔叔 乔 , 一个 印度 是 未来 这 方式 , 向下 这 溪 踪迹 . ”
“ 乔叔叔, 有个印第安人正沿着小溪小路朝这边走来。”

“ [æŋ; ən] [ˈɪndiən] , [deɪv] ! ”
“ An Indian , Dave ! ”
“ 一个 印度 , 戴夫 ! ”
“ 戴夫, 你是个印第安人! ”

[kæn; kən][ju:; jʊ] [meɪk] [aʊt] [hu:] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] ? ”
“ Can you make out who it is ? ”
“ 能 你 制作 出去 WHO 它 是 ? ”
“ 你能认出是谁吗?”

“ [nɑ:t] [jet] . ”
“ Not yet . ”
“ 不是 然而 . ”
“ 还没有。”

[ˈhi:z] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhemlə:k] .
“ He's in the shadow of the hemlocks . ”
“ 他是 在 这 阴影 的 这 铁杉 . ”
“ 他正处于铁杉树的阴影下。”

“ [ðə; ði] [ju:θ] [ˈpɔɪntɪd] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈbrʌʃwɒd] [ˈbɔ:dəriŋ] [ðə; ði] [ˈwɔ:tərkɔ:rs] . ”
“ The youth pointed along the brushwood bordering the watercourse . ”
“ 这 青年 尖 沿着 这 灌木丛 毗邻 这 河道 . ”
“ 年轻人指着河岸边的灌木丛。”

“ [ðer; ðər] ! ”
“ There ! ”
“ 那里 ! ”
“ 那里!”

[du:][ju:; jʊ] [si:] [hɪm; ɪm] ? ”
“ do you see him ? ”
“ 做 你 看 他 ? ”
“ 你看到他了吗?”

“ [aɪ][du:] . ”
“ I do . ”
“ 我 做 . ”
“ 我愿意。”

[hi:; hi][ɪz] [ˈtreɪlɪŋ] [ə; eɪ][gʌŋ] , [tu:] , [ænd; ənd] [werz] [waɪt] [ˈfeðəz] .
“ He is trailing a gun , too , and wears white feathers . ”
“ 他 是 尾随 一个 枪 , 也 , 和 穿着 白色的 羽毛 . ”
“ 他身后还拖着一把枪, 身上戴着白色羽毛。”

[ˌaɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] . ”
“ It must be White Buffalo . ”
“ 它 必须 是 白色的 水牛 . ”
“ 一定是白水牛牌啤酒。”

“ [waɪt] [ˈbʌfələʊ] ! ”
“ White Buffalo ! ”
“ 白色的 水牛 ! ”
“ 白水牛! ”

[oʊ] , [ˈŋk(ə)l][dʒoʊ] , [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˈhi:d] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][get] [bæk] [soʊ] [su:n] ?
“ Oh , Uncle Joe , do you think he'd be able to get back so soon ? ”
“ 哦 , 叔叔 乔 , 做 你 思考 他会 是 有能力的 到 得到 后退 所以 很快 ? ”
“ 哦, 乔叔叔, 你觉得他能这么快回来吗?”

— ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ænd; ənd][ɔ:l] ? ”
— over the mountains and rivers , and all ? ”
— 超过 这 山脉 和 河流 , 和 全部 ? ”

——翻过山川河流, 以及所有的一切?

“ [ði:z] ['red,skɪnz] [kæn; kən][ˈtræv(ə)] [ˈswɪft] [ɪˈnʌf] [wen] [ðeɪ] [wɑ:nt][tu:; tə] , [deɪv] ,
“ These redskins can travel swift enough when they want to , Dave ,
” 这些 红皮队 能 旅行 迅速 足够的 什么时候 他们 想 到 , 戴夫 ,
“戴夫, 这些红皮人想跑的时候速度可不慢。”

[ænd; ənd] [laɪk] [æz; əz][nɑ:t][jʊr; jər] [ˈfa:ðər] [ˈtoʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rd] [bæk] [æz; əz] [kwɪk]
and like as not your father told him to bring the word back as quick
和 喜欢 作为 不是 你的 父亲 讲述 他 到 带来 这 单词 后退 作为 快的
[æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
as he could .
作为 他 可以 .

很有可能你父亲告诉他尽快把消息带回来。

“ [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ris] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈfɪkst] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪl] ,
“ Joseph Morris continued to keep his eyes fixed on the trail ,
” 约瑟夫 莫里斯 持续 到 保持 他的 眼睛 固定的 在 这 踪迹 ,
约瑟夫·莫里斯的目光始终紧盯着小路。

[wɪtʃ] [wu:nd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [loʊ] - [ˈdru:pɪŋ] [ˈtri:z] .
which wound in and out under the low - drooping trees .
哪个 伤口 在 和 出去 在下面 这 低的 - 下垂 树木 .

蜿蜒的小路穿过低垂的树荫。

“ [jes] , [ɪts] [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] , [ænd; ənd] [ˈhi:z] [ˈkʌmɪŋ] [streɪt] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r][ˈkæbɪn] . ”
“ Yes , it's White Buffalo , and he's coming straight for our cabin . ”
” 是的 , 它是 白色的 水牛 , 和 他是 未来 直的 为了 我们的 舱 . ”
“没错, 是白水牛, 它正朝着我们的小木屋直奔而来。”

“ [aɪ] [hoʊp] [hi:; hi] [brɪŋz] [gʊd] [nu:z] , ” [went] [ɑ:n] [deɪv] [[tu:ˈtu:]]
“ I hope he brings good news , ” went on Dave [2]
” 我 希望 他 带来 好的 消息 , ” 去 在 戴夫 [2]
“我希望他能带来好消息,”戴夫[2]继续说道。

[ˈmɔ:ris] .
Morris .
莫里斯 .

莫里斯。

“ [ʃæl; ʃəl][aɪ][goʊ][ænd; ənd] [tel] [ænt] [ˈlu:si] ?
“ Shall I go and tell Aunt Lucy ?
” 将 我 去 和 告诉 阿姨 露西 ?

“我该去告诉露西阿姨吗? ”

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈlaɪkli] [ˈhi:l] [wɑ:nt] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] — [ðeɪ] [ɔ:l][du:;] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [hɪr] . ”
More than likely he'll want something to eat — they all do when they come here . ”
更多的 比 可能 地狱 想 某物 到 吃 — 他们 全部 做 什么时候 他们 来 这里 . ”

他们很可能想吃点东西——他们来这里都得吃点东西。

“ [jes] , [tel] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [ˈfɪks] [ʌp] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈsʌpər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈredskɪn] , [ænd; ənd] [tel] [hɜ:r; hər] ,
“ Yes , tell her to fix up a good supper for the redskin , and tell her ,
” 是的 , 告诉 她 到 使固定向上 一个 好的 晚餐 为了 这 红皮人 , 和 告诉 她 ,
“是的, 告诉她为那个红皮肤人准备一顿丰盛的晚餐, 然后告诉她,

[tu:] , [tu:; tə] [get] [ðæt] [nu:] [dres] [gʊdz] [aɪ] [bɔ:t] [æt; ət] [ˈwɪntɪstər] [ləst] [wi:k] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
too , to get that new dress goods I bought at Winchester last week out of the
也 , 到 得到 那 新的 裙子 商品 我 买 在 温彻斯特 最后的 星期 出去 的 这
[wei] .
way .
方式 :

另外，也得先把上周在温彻斯特买的新衣服处理掉。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [ˈdʌznt] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] [wɪl] [ˈfɔrli] [wɑ:nt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [aɪ ˈti:] [fɔ:r; fər] [hɪmˈself] [ɔ:r] [hɪz; ɪz]
If she doesn't White Buffalo will surely want some of it for himself or his
如果 她 不 白色的 水牛 将要 一定 想 一些 的 它 为了 他自己 或者 他的
[skwɔ:] — [hi:; hi] [kɑ:nt] [hoʊld] [bæk] [ɑ:n] [braɪt] [ˈkʌləz] — [ɔ:lˈðoʊ] [ˈhi:z] [nɑ:t] [hæf] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv]
squaw — he can't hold back on bright colors — although he's not half so much of
印第安女人 — 他 不能 抓住 后退 在 明亮的 颜色 — 虽然 他是 不是 一半 所以 很多 的
[ə; eɪ] [ˈbegər] [æz; əz] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] . "
a beggar as some of them . "
一个 乞丐 作为 一些 的 他们 :

如果她不给，白水牛肯定会想分一些给自己或他的印第安妻子——他无法抗拒鲜艳的颜色——尽管他不像他们中的一些人那样是个乞丐。

" [aɪ] [wɪl] .
" **I will** .
" 我 将要 :

“我会。

[bʌt; bət] , [ˈʌŋk(ə)] [dʒoʊ] , [ju:l] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] , [wəʊnt] [ju:; jʊ] ?
But , Uncle Joe , you'll bring him right up to the cabin , won't you ?
但 , 叔叔 乔 , 你会 带来 他 正确的 向上 到 这 舱 , 惯于 你 ?

但是，乔叔叔，你会把他直接带到小木屋去，对吧？

[aɪm] [soʊ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [tu:; tə] [hɪr] [frʌm; frəm] [ˈfɑ:ðər] . "
I'm so impatient to hear from father . "
我是 所以 不耐烦 到 听到 从 父亲 :

我迫不及待地想听到父亲的消息。

" [jes] , [aɪl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ʌp] . "
" **Yes , I'll bring him right up** . "
" 是的 , 患病的 带来 他 正确的 向上 :

“好的，我会马上把他带上来。”

" [aɪ ˈti:] [si:mz] [æn; ən] [eɪdʒ] [sɪns] [ˈfɑ:ðər] [went] [əˈweɪ] , " [ˈædɪd] [deɪv] [ˈmɔ:rɪs] .
" **It seems an age since father went away , " added Dave Morris** .
" 它 似乎 一个 年龄 自从 父亲 去 离开 , " 额外 戴夫 莫里斯 :

“感觉父亲离开已经很久了，”戴夫·莫里斯补充道。

[wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [ðə; ði] [bɔɪ] [tɜ:rnd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kri:k] [ænd; ənd] ,
With these words the boy turned away from the bank of the creek and ,
和 这些 字 这 男生 转向 离开 从 这 银行 的 这 溪 和 ,

说完这些话，男孩转身离开了小溪岸边，

[æks] [ɪn] [hænd] — [fɔ:r; fər] [hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ˈhelpɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] [kʌt] [daʊn] [sʌm; səm] [skrʌb] [ˈtɪmbər]
axe in hand — for he had been helping his uncle cut down some scrub timber
斧头 在 手 — 为了 他 有 到过 帮助 他的 叔叔 切 向下 一些 擦洗 木材
[ɑ:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈklɪrɪŋ] — [mu:vɪd] [ˈkwɪkli] [θru:] [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [kɔ:rn]
on the edge of a small clearing — moved quickly through a patch of corn
在 这 边缘 的 一个 小的 清理 — 已搬 迅速地 通过 一个 修补 的 玉米
[ænd; ənd] [ðen] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv] [ˈtɪmbər,lænd] [kəmˈpouzɪd] [ʌv; əv] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈwɔ:lnʌt] ,
and then into a belt of timberland composed of beautiful walnut ,
和 然后 进入 一个 腰带 的 林地 由 的 美丽的 核桃 ,

他手里拿着斧头——因为他一直在帮叔叔砍伐一小片空地边缘的灌木丛——迅速穿过一片玉米地，然后进入一片美丽的胡桃树林。

[ˈhɪkəri] , [ænd; ənd] [ˈmaʊnt(ə)n] [æʃ] .
hickory , **and** **mountain ash** .
山胡桃木 , 和 山 灰 .

山核桃和花楸。

[brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [belt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈklɪrɪŋ] , [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈnæroʊ] ,
Beyond **the belt** **was** **a** **second clearing** , **long** **and** **narrow** ,
超过 这 腰带 曾是 一个 第二 清理 , 长的 和 狭窄的 ,
穿过林带后, 是第二片狭长的空地。

[spred] [aʊt] [əˈpɑːn][bəʊθ][bæŋks][ʌv; əv][ə; eɪ] [brʊk] [ˈfloʊɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kriːk] [ˈpriːviəsli] [ˈmenʃ(ə)nd] .
spread out upon both banks of a brook flowing into the creek **previously mentioned** .
传播 出去 之上 两个都 银行 的 一个 溪 流动 进入 这 溪 之前 提及 .
沿着流入前面提到的溪流的小溪两岸分布。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ruːd] [bʌt; bət][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][lɔːg][ˈkæbɪn] , [lɔːŋ] , [loʊ] ,
In the midst of this was a rude but comfortable log cabin , **long** , **low** ,
在 这 中间 的 这 曾是 一个 粗鲁的 但 舒服的 日志 舱 , 长的 , 低的 ,
[ænd; ənd] [ˈnæroʊ] ,
and narrow ,
和 狭窄的 ,
其中有一间简陋但舒适的小木屋, 又长又低又窄。

[ðə; ði] [iːvz] [æt; ət][wʌn] [end] [[θriː]]
the eaves at one end [3]
这 檐 在 一 结尾 [3]
一端的屋檐[3]

[ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [pɔːrtʃ] - [laɪk] [ruːf] [tuː; tə] [ˈfeltər] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [dɔːr] .
coming down in a porch - like roof to shelter the kitchen door .
未来 向下 在 一个 门廊 - 喜欢 屋顶 到 庇护所 这 厨房 门 .
屋顶呈门廊状向下延伸, 遮蔽了厨房门。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ruːmz; rʊmz][ɪn] [ðɪs] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ænd; ənd][ɔːl][əˈpɑːn][ðə; ði]
There were four rooms in this home in the wilderness and all upon the
那里 是 四 房间 在 这 家 在 这 荒野 和 全部 之上 这
[graʊnd] [flɔːr] ,
ground floor ,
地面 地面 ,
这间位于荒野中的房子共有四个房间, 全部位于一楼。

[ðə; ði] [ˈʌpər] [flɔːr] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ruːf] [triː] [ˈbiːɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [lɔft] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə]
the upper floor under the roof tree being little more than a loft in which to
这 上 地面 在下面 这 屋顶 树 存在 小的 更多的 比 一个 阁楼 在 哪个 到
[stɔːr] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈwɪntər] [səˈplaɪz] .
store certain winter supplies .
店铺 肯定 冬天 补给品 .
屋脊下的上层空间只不过是一个阁楼, 用来存放一些过冬物资。

[ˈderɪd] [ˈmɔːrɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [juːθ] [ʌv; əv] [ˈfɔːrˈtiːn] , [tɔːl] , [strɔːŋ] , [ænd; ənd][baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪl]
David Morris was a youth of fourteen , **tall** , **strong** , **and** **by no means ill**
大卫 莫里斯 曾是 一个 青年 的 十四 , 高的 , 强的 , 和 经过 不 方法 患病的
[ˈlʊkɪŋ] .
looking .
寻找 .
大卫·莫里斯十四岁, 身材高大强壮, 相貌也相当不错。

[hɪz; ɪz] ['mænər] [wʌz; wəz][ˈoʊpən][ænd; ənd] [fræŋk] , [ænd; ənd] [ðɪs] [dɪspəˈzɪ(ə)n] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
His manner was open and frank , and this disposition made for him
他的 方式 曾是 打开 和 坦率 , 和 这 处置 制成 为了 他
[ˈredi] [frendz] [wer'evər] [hiː; hi] [went] .
ready friends wherever he went .
准备好 朋友们 无论 他 去 :

他为人坦诚直率，这种性格使他无论走到哪里都能很快交到朋友。

[sɪns] ['ɜːrliɪst] [ˈtʃaɪldhʊd] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [juːst] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪf] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] ,
Since earliest childhood he had been used to a life in the open ,
自从 最早 童年 他 有 到过 用过的 到 一个 生活 在 这 打开 ,
[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [əˈpɪr] ['sʌmwʌt] [ˈoʊldər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['jɪrz] .
and this made him appear somewhat older than his years .
和 这 制成 他 出现 有些 老 比 他的 年 .
这让他看起来比实际年龄要老一些。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [pləʊ] [ə; eɪ] [fiːld] [ɔːr] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] [ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ,
He could plow a field or cut down a tree almost as well as a man ,
他 可以 犁 一个 场地 或者 切 向下 一个 树 几乎 作为 出色地 作为 一个 男人 ,
[ænd; ənd][hɪː; hi][wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz] [ʌv; əv]['faɪ,ɑːrmz] .
and he was far from being ignorant of the use of firearms .
和 他 曾是 远的 从 存在 无知 的 这 使用 的 枪支 .
他对枪支的使用绝非一无所知。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['wɪntər] [brɪfɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ][oʊld][sæm] - ,
Indeed , the winter before , he had gone out hunting with old Sam Barringford ,
的确 , 这 冬天 前 , 他 有 已消失 出去 打猎 和 老的 山姆 - ,
[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] [ænd; ənd] [t'ræpəz] [ɪn][ðə; ði][vər'dʒɪniə] ['væli] ,
one of the best of the hunters and trappers in the Virginia valley ,
一 的 这 最好的 的 这 猎人 和 捕兽人 在 这 弗吉尼亚州 谷 ,
[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'kwɪtɪd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [tuː; tə] [ɜːrn] [ðə; ði][ˈɑːrd(ə)nt] [preɪz] [ʌv; əv] [ðæt]
and had acquitted himself in a manner to earn the ardent praise of that
和 有 无罪释放 他自己 在 一个 方式 到 赚 这 热心 称赞 的 那
[ɪndɪˈvɪdʒuəl] .
individual .
个人 .
他的表现赢得了那个人的热烈赞扬。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'kwɪtɪd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [tuː; tə] [ɜːrn] [ðə; ði][ˈɑːrd(ə)nt] [preɪz] [ʌv; əv] [ðæt]
and had acquitted himself in a manner to earn the ardent praise of that
和 有 无罪释放 他自己 在 一个 方式 到 赚 这 热心 称赞 的 那
[ɪndɪˈvɪdʒuəl] .
individual .
个人 .
他的表现赢得了那个人的热烈赞扬。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ,
As a matter of fact ,
作为 一个 事情 的 事实 ,
[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'kwɪtɪd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [tuː; tə] [ɜːrn] [ðə; ði][ˈɑːrd(ə)nt] [preɪz] [ʌv; əv] [ðæt]
and had acquitted himself in a manner to earn the ardent praise of that
和 有 无罪释放 他自己 在 一个 方式 到 赚 这 热心 称赞 的 那
[ɪndɪˈvɪdʒuəl] .
individual .
个人 .
他的表现赢得了那个人的热烈赞扬。

事实上，

[deɪv] [wʊd] [ˈræðər] [hæv; həv] [gɔːn] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] ['eni] [taɪm] [ðæn; ðən] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði]
Dave would rather have gone hunting and fishing any time than stick to the
戴夫 会 相当 有 已消失 打猎 和 钓鱼 任何 时间 比 戳 到 这
[wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] ,
work on the farm ,
工作 在 这 农场 ,
[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'kwɪtɪd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [tuː; tə] [ɜːrn] [ðə; ði][ˈɑːrd(ə)nt] [preɪz] [ʌv; əv] [ðæt]
and had acquitted himself in a manner to earn the ardent praise of that
和 有 无罪释放 他自己 在 一个 方式 到 赚 这 热心 称赞 的 那
[ɪndɪˈvɪdʒuəl] .
individual .
个人 .
他的表现赢得了那个人的热烈赞扬。

戴夫宁愿去打猎钓鱼，也不愿意待在农场里干活。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz][ˈduːti][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ænt] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [siːk]
but he knew his duty to his uncle and his aunt and did not seek
但 他 知道 他的 责任 到 他的 叔叔 和 他的 阿姨 和 做过 不是 寻找
[tuː; tə] [ɪ'veɪd] [aɪ ˈtiː] .
to evade it .
到 逃避 它 :

但他知道自己对叔叔和婶婶的责任，并没有试图逃避。

[ˈdeɪvz] [teɪst] [fɔːr; fər] [wʊdz] [ænd; ənd][ˈwɔːtərz] — [fɔːr; fər] [ˈhʌntɪŋ] , [ˈtræpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɪʃɪŋ] —
Dave's taste for woods and waters — for hunting , trapping and fishing —
戴夫的 品尝 为了 树林 和 水 — 为了 打猎 , 诱捕 和 钓鱼 —
[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [læd] [ˈnæt(ə)rəli] .
came to the lad naturally .
来了 到 这 小伙子 自然 :

戴夫对森林和水域的喜爱——狩猎、设陷阱和钓鱼——是与生俱来的。

[hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] [ʌv; əv] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] [stɑːk] ,
His grandfather had been of New Jersey stock ,
他的 祖父 有 到过 的 新的 球衣 库存 ;
他的祖父是新泽西州人。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈdrɪftɪd] [ˈɪntuː] [ˌpensɪlˈveɪniə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈθrɪftɪ] [ˈdʒɜːrmən] [ˌpaɪəˈnɪr] [huː]
and had drifted into Pennsylvania with the thrifty German pioneers who
和 有 漂移 进入 宾夕法尼亚州 和 这 节俭 德语 先驱者 WHO
[ˈæftəwərd] [dɪd][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [[fɔːr]]
afterward did so much to make that [4]
之后 做过 所以 很多 到 制作 那 [4]

他们和节俭的德国先驱者一起漂流到了宾夕法尼亚州，这些先驱者后来为宾夕法尼亚州的繁荣做出了巨大贡献[4]

[greɪt] [steɪt] [wʌt] [aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] .
great state what it is to - day .
伟大的 状态 什么 它 是 到 - 天 :
如今的州真是伟大。

[bʌt; bət][oʊld][ˈeɪzrə] [ˈmɔːrɪs] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɑːrmz][ænd; ənd] [plænˈteɪʃnz]
But old Ezra Morris could not remain in sight of the farms and plantations
但 老的 以斯拉 莫里斯 可以 不是 保持 在 视线 的 这 农场 和 种植园
[ænd; ənd][hæd; həd] [ɡɔːn] [ɑːn] [səʊθ] - [ˈwestwərd] ,
and had gone on south - westward ,
和 有 已消失 在 南 - 向西 ;

但老埃兹拉·莫里斯无法继续待在农场和种植园的视线范围内，于是继续向西南方向前进。

[ˈɪntuː] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðen] [tɜːm] [ðə; ði] [greɪt] [vərˈdʒɪniə] [ˈvæli] , [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˌʃenənˈdəʊə]
into what was then termed the great Virginia valley , between the Shenandoah
进入 什么 曾是 然后 称为 这 伟大的 弗吉尼亚州 谷 , 之间 这 谢南多厄
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌpər] [pəˈtoʊmək] [ˈrɪvəz] .
and the upper Potomac Rivers .
和 这 上 波托马克河 河流 :

进入当时被称为弗吉尼亚大谷的地区，位于谢南多厄河和波托马克河上游之间。

[hɪr] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [hɪmˈself] [ə; eɪ][ˈkæbɪn] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] ,
Here he had built himself a cabin , and it was here that James Morris ,
这里 他 有 建造 他自己 一个 舱 , 和 它 曾是 这里 那 詹姆斯 莫里斯 ,
他在这里给自己盖了一间小木屋，詹姆斯·莫里斯就住在这里。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv] [deɪv] , [wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd] [reɪzd] .
the father of Dave , was born and raised .
这 父亲 的 戴夫 , 曾是 出生 和 提高 :
戴夫的父亲出生并成长于此。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [wɜ:r; wər][waɪld] ,
The surroundings were wild ,
这 周围环境 是 荒野 ,

周围环境荒凉，

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] ['nebəz] — [ɪf] [ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [hæf][ə; eɪ][maɪl] [ɔ:r] [mɔ:r] [ə'weɪ]
and the majority of neighbors — if those living half a mile or more away
和 这 多数 的 邻居 — 如果 那些 活的 一半 一个 英里 或者 更多的 离开
[kʊd; kəd][bi:; bi] [kɔ:ld] [sʌtʃ] — [wɜ:r; wər]['indiəns] .
could be called such — were Indians .
可以 是 称为 这样的 — 是 印度人 .

而大多数邻居——如果住在半英里或更远的地方也能称之为邻居的话——都是印第安人。

[ɔ:l'dʊʊ] ['ezrə] ['mɔ:rɪs] [ɔ:lweɪz] [sɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [fer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [men] ,
Although Ezra Morris always sought to be fair with the red men ,
虽然 以斯拉 莫里斯 总是 寻求 到 是 公平的 和 这 红色的 男人 ,
[ɪzˈrɑːˈmɔːrɪs] [ˈsɔːt] [təˈbiːˈbiː] [fər] [wɪð] [ðə] [red] [men]
尽管埃兹拉·莫里斯一直努力公平对待印第安人，

['ʌðər] [ɪn] [ðæt] ['dɪstrɪkt] ['tʃɪ:tɪd] [ðə; ði]['indiəns][ɪn] ['nu:mərəs] [weɪz] ,
others in that district cheated the Indians in numerous ways ,
其他的 在 那 区 作弊 这 印度人 在 很多的 方式 ,
[ˈʌðər] [ɪn] [ðæt] [ˈdɪstrɪkt] [ˈtʃi:tɪd] [ðə] [ði] [ˈɪndiənz] [ɪn] [ˈnuːməərəs] [weɪz]
该地区的其他人也以各种方式欺骗印第安人。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði]['indiəns][ə'roʊz][wʌn] ['wɪntri] [naɪt] [ænd; ənd] [slu:] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði]
and as a result the Indians arose one wintry night and slew nearly all the
和 作为 一个 结果 这 印度人 出现 — 冬季 夜晚 和 一万 几乎 全部 这
[ˈsetləz] [fɔ:r; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
settlers for miles around .
定居者 为了 英里 大约 .

结果，在一个寒冷的冬夜，印第安人起来屠杀了方圆数英里内几乎所有的定居者。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈvɪktəms][wɜ:r; wər][ˈezrə] ['mɔ:rɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [dʒeɪmz] ,
Among the victims were Ezra Morris and his wife ; and the son James ,
之中 这 受害者 是 以斯拉 莫里斯 和 他的 妻子 ; 和 这 儿子 詹姆斯 ,
[əˈmʌŋ] [ðə] [ði] [ˈvɪktəms] [wɜːr; wəː] [ˈezrə] [ˈmɔːrɪs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [dʒeɪmz]
遇难者中包括埃兹拉·莫里斯和他的妻子，以及他们的儿子詹姆斯。

[ðen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [twelv] , ['berli] [ɪ'skeɪpt] [baɪ][ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [snoʊ] - [bæŋk][bɪ'haɪnd][ðə; ði][ˈkæbɪn]
then a boy of twelve , barely escaped by hiding in a snow - bank behind the cabin
然后 一个 男生 的 十二 , 仅仅 逃脱 经过 隐藏 在 一个 雪 - 银行 在后面 这 舱
[ˈðen] [ə] [eɪ] [bɔɪ] [ʌv] [twelv] , [ˈberli] [ɪˈskeɪpt] [baɪ] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn] [ə] [eɪ] [snoʊ] - [bæŋk] [bɪˈhaɪnd] [ðə] [ði] [ˈkæbɪn]
.
:
.

当时，一个十二岁的男孩躲在小屋后面的雪堆里，侥幸逃脱。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tu:] [deɪz] ['leɪtər] , ['nɪrli] ['froʊz(ə)n][tu:; tə] [deθ] ,
He was found in the woods two days later , nearly frozen to death ,
他 曾是 成立 在 这 树林 二 天 之后 , 几乎 冷冻 到 死亡 ,
[hiː; hi] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] , [ˈnɪrli] [ˈfroʊz(ə)n] [tuː; tə] [deθ]
两天后，人们在树林里发现了他的遗体，他几乎被冻死了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈteɪkən][tu:; tə] ['wɪntɪstər] [baɪ] [ˈpɑ:rtɪz] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
and was taken to Winchester by parties living there .
和 曾是 已采取 到 温彻斯特 经过 各方 活的 那里 .
[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [ˈwɪntɪstər] [baɪ] [ˈpɑːrtɪz] [ˈlɪvɪŋ] [ðər; ðər]
并被居住在温彻斯特的人带到了那里。

[æt; ət] ['wɪntɪstər] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , ['sevrəl] ['jɪrz] ['oʊldər] , [hu:] [wʌz; wəz]
At Winchester was his brother Joseph , several years older , who was
在 温彻斯特 曾是 他的 兄弟 约瑟夫 , 一些 年 老 , who 曾是
[ˈvɪzɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
visiting at the time ,
访问 在 这 时间 ,
[æt; ət] [ˈwɪntɪstər] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] , [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ˈoʊldər] , [huː] [wʌz; wəz]
当时，他的哥哥约瑟夫（比他大几岁）正在温彻斯特探望他。

[ænd; ənd] [ðɒs] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ˈhɒrəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæsəkər] .
and thus escaped the horrors of the massacre .
和 因此 逃脱 这 恐怖 的 这 屠杀 .

因此得以逃脱大屠杀的恐怖。

[fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ˈæftər] [ðɪs] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][ænd; ənd][dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ænd; ənd]
For several years after this Joseph and James Morris remained in and
为了 一些 年 后 这 约瑟夫 和 詹姆斯 莫里斯 剩余 在 和
[əˈraʊnd] [ˈwɪntʃɪstər] ,
around Winchester ,
大约 温彻斯特 ,

此后几年，约瑟夫·莫里斯和詹姆斯·莫里斯一直居住在温彻斯特及其周边地区。

[ðen] [ə; eɪ] [frʌnˈtɪr] [pəʊst][ʌv; əv][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] , [ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm][ðə; ði][ˈeldər]
then a frontier post of considerable importance , **and during that time the elder**
然后 一个 边境 邮政 的 大量 重要性 , 和 期间 那 时间 这 长老
[ˈbrʌðər] [ˈmærid] [ˈluːsɪ] [ˈsmaɪli] ,
brother married Lucy Smiley ,
兄弟 已婚 露西 笑脸 ,

当时那里是一个相当重要的边境哨所，就在那段时间里，哥哥娶了露西·斯迈利为妻。

[huː] [[faɪv]]
who [5]
WHO [5]

谁[5]

[hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [ˈoʊvər][frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] ,
had just come over from England with her brother ,
有 只是 来 超过 从 英格兰 和 她 兄弟 ,

她和哥哥刚从英国过来，

[huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɪmˈplɔɪ] [ʌv; əv] [ˈwɪljəm] [ˈfeəfæks][ʌv; əv][beɪlˈvɔːr] .
who was in the employ of William Fairfax of Belvoir .
WHO 曾是 在 这 采用 的 威廉 费尔法克斯 的 贝尔沃 .

他受雇于贝尔沃的威廉·费尔法克斯。

[ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər][dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [ˈɔːlsoʊ] [ˈmærid] , [ænd; ənd][bəʊθ] [ˈfæməliz] [ˈsetld] [nɪr] [wʌt]
Several years later James Morris also married , **and both families settled near what**
一些 年 之后 詹姆斯 莫里斯 还 已婚 , 和 两个都 家庭 定居 靠近 什么
[wʌz; wəz] [kɔːld] [ˈwɪlz] [kriːk] ,
was called Will's Creek ,
曾是 称为 遗嘱 溪 ,

几年后，詹姆斯·莫里斯也结婚了，两家人都定居在被称为威尔溪的地方附近。

[nɔːt][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈkʌmbərlənd] .
not a great distance from the present city of Cumberland .
不是 一个 伟大的 距离 从 这 展示 城市 的 坎伯兰 .

距离现在的坎伯兰市不远。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [deɪv] [wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd]
It was here that Dave was born and
它 曾是 这里 那 戴夫 曾是 出生 和

戴夫就出生在这里。

[ˈɔːlsoʊ][hɪz; ɪz] [ˈkʌznz] , [ˈrɒdni] , [ˈhenri] , [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [nel] .
also his cousins , Rodney , Henry , and little Nell .
还 他的 表兄弟姐妹 , 罗德尼 , 亨利 , 和 小的 内尔 .

还有他的表兄弟罗德尼、亨利和小内尔。

[æt; ət][fɜːrst][ɔːl] [went] [wel] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [ˈfæməliz] ,
At first all went well with both families ,
在 第一的 全部 去 出色地 和 两个都 家庭 ,

起初两家人相处都很顺利。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] ['rɒdnɪ] ['mɔːrɪs] [hæd; həd][ə; eɪ][bæd][fɔːl][frʌm; frəm][ə; eɪ] [triː] [wɪtʃ] ['ɪndʒəd][hɪz; ɪz]
but one day Rodney Morris had a bad fall from a tree which injured his
但 一 天 罗德尼 莫里斯 有 一个 坏的 落下 从 一个 树 哪个 受伤 他的
[leg][ænd; ənd] ['rendəd] [hɪm; ɪm] [leɪm] .
leg and rendered him lame .
腿 和 渲染 他 瘸 .
但有一天，罗德尼·莫里斯从树上摔下来，腿受了伤，从此跛了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
This was a great misfortune ,
这 曾是 一个 伟大的 不幸 ,
这是一场巨大的不幸。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['niːdɪd] [help][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər][ænd; ənd]
for the young man had been a much needed help to his father and
为了 这 年轻的 男人 有 到过 一个 很多 需要 帮助 到 他的 父亲 和
[hɪz; ɪz][ʻʌŋk(ə)l] ,
his uncle ,
他的 叔叔 ,
因为这个年轻人一直以来都是他父亲和叔叔急需的帮手。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['greɪtər] ['traɪəl] ['fɑːləʊd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ʌnɪk'spektɪd] [deθ] [ʌv; əv][dʒeɪmz]
but a greater trial followed in the sudden and unexpected death of James
但 一个 更大的 审判 随后 在 这 突然 和 意外 死亡 的 詹姆斯
['mɔːrɪs] - [waɪf] ,
Morris ' wife ,
莫里斯 - 妻子 ,
但更大的考验随之而来，詹姆斯·莫里斯的妻子突然意外去世。

[huː] [wʌz; wəz]['teɪkən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɪl] [wʌn] ['sætərdeɪ] [nuːn] [ænd; ənd][ɪk'spaɪərd][ɑːn][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ]
who was taken with a chill one Saturday noon and expired on the following
WHO 曾是 已采取 和 一个 寒意 一 周六 中午 和 已到期 在 这 下列的
['sʌndeɪ] ['mɔːrniŋ] .
Sunday morning .
星期日 早晨 .
他于周六中午突发疾病，并于次年周日早上去世。

[ðɪs] [blɒʊ] ['ɔːlmoʊst] [stʌnd] [bəʊθ][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ,
This blow almost stunned both the husband and the son ,
这 吹 几乎 目瞪口呆 两个都 这 丈夫 和 这 儿子 ,
这一击几乎让丈夫和儿子都懵了。
[ænd; ənd][aɪ 'tiː] [meɪ] ['truːli][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['nevər][gəːt]['oʊvər][aɪ 'tiː] .
and it may truly be said that the former never got over it .
和 它 可能 真的 是 说 那 这 以前的 绝不 得到 超过 它 .

可以说，前者从未真正释怀过这件事。
[æz; əz] [suːn] ['æftər][ðə; ði] ['fjuːnərəl][æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði] ['fɑːðər] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['brʌðə-z]
As soon after the funeral as possible the father placed his son in his brother's
作为 很快 后 这 葬礼 作为 可能的 这 父亲 放置 他的 儿子 在 他的 兄弟
[ker] [ænd; ənd] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] ,
care and took to the woods ,
关心 和 采取 到 这 树林 ,
葬礼结束后，父亲尽快将儿子托付给哥哥照顾，然后独自前往森林。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][foʊks] [sɔː] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [jɪr] .
and none of his folks saw him for nearly a year .
和 没有任何 的 他的 各位 锯 他 为了 几乎 一个 年 .
他的家人将近一年都没见过他。

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtʊːnd] [hɪz; ɪz] [peɪl] [ænd; ənd] [ˈhæɡərd] [feɪs] [[ʊd] [ˈpleɪnli] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
When he returned his pale and haggard face showed plainly that even in the
什么时候 他 返回 他的 苍白 和 枯槁 脸 显示 显然 那 甚至 在 这
[depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd][naːt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get]
depths of the wilderness beyond the Blue Ridge he had not been able to get
深度 的 这 荒野 超过 这 蓝色的 岭 他 有 不是 到过 有能力的 到 得到
[əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ɡriːf] . [[sɪks]]
away from his great grief . [6]
离开 从 他的 伟大的 悲伤 . [6]

当他回来时，他苍白憔悴的脸清楚地表明，即使在蓝岭山脉之外的荒野深处，他也无法摆脱巨大的悲痛。[6]

[ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwɑːndərɪŋz] [dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [hæd; həd] [ɡɔːn] [west] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv]
During his wanderings James Morris had gone West as far as a stream of
期间 他的 漫游 詹姆斯 莫里斯 有 已消失 西方 作为 远的 作为 一个 溪流 的
[ˈwɔːtər] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] - .
water called by the Indians Kinotah .
水 称为 经过 这 印度人 - .

詹姆斯·莫里斯在游历期间，曾一路向西，到达了印第安人称之为基诺塔的一条小溪。

[hiː; hi] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði][ˈrɪvər][æz; əz] [ˈveri] [ˈlʌvli] [ænd; ənd][wʌn][əˈpaːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˈtreɪdər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
He described the river as very lovely and one upon which a trader with a
他 描述 这 河 作为 非常 迷人的 和 一 之上 哪个 一个 商 和 一个
[ˈlɪt(ə)l] [miːnz] [maɪt] [set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈtreɪdɪŋ] - [pʊʊst][tuː; tə] [ɡreɪt] [ədˈvæntɪdʒ]
little means might set up a trading - post to great advantage .
小的 方法 可能 放 向上 一个 贸易 - 邮政 到 伟大的 优势 .

他形容这条河非常美丽，对于资金不多的商人来说，在河边设立贸易站可以获得很大的好处。

[wʌn] [pərˈtɪkjələ] [spɑːt] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [neɪmd] [ˈelə] [del] , [ɪn] [ˈmeməri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] , [kənˈtɪnjuəli]
One particular spot , which he named Ella Dell , in memory of his wife , continually
一 特别的 点 , 哪个 他 命名 艾拉 戴尔 , 在 记忆 的 他的 妻子 , 持续
[ˈhɔːntɪd] [hɪm; ɪm] ,
haunted him ,
闹鬼的 他 ,

他把一个地方命名为埃拉戴尔，以纪念他的妻子，这个地方一直让他心神不宁。

[ænd; ənd][hiː; hi][tʊʊld][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ɡoʊ]
and he told his brother and his son that some day he intended to go
和 他 讲述 他的 兄弟 和 他的 儿子 那 一些 天 他 故意的 到 去
[bæk] [tuː; tə][aɪˈtiː] .
back to it .
后退 到 它 .

他告诉他的兄弟和儿子，他打算有一天回到那里。

[hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [naʊ] [ˈveri] [ˈfrendli] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðʊʊz]
He reported that the Indians were now very friendly and that many of those
他 据报道 那 这 印度人 是 现在 非常 友好的 和 那 许多 的 那些
[huː] [hæd; həd] [kənˈdʌktɪd] [ðə; ði] [ˈmæsəkər] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [ɡɔːn] [baɪ][wɜːr; wər] [ded] .
who had conducted the massacre of years gone by were dead .
WHO 有 实施 这 屠杀 的 年 已消失 经过 是 死的 .

他报告说，印第安人现在非常友好，而且多年前进行大屠杀的许多人已经死了。

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [wʌz; wəz][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Neither of the brothers was blessed with much money , and the
两者都不 的 这 兄弟 曾是 蒙福 和 很多 钱 , 和 这
[ɑːpərˈtuːnətɪz] [fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [wɜːr; wər] [smɔːl] ,
opportunities for making any were small ,
机会 为了 制作 任何 是 小的 ,

兄弟俩家境都不富裕，赚钱的机会也很渺茫。

[soʊ][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][hæd; həd] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] , [tu:; tə] so the idea of opening a trading - post had , for the time being , to 所以 这 主意 的 开幕 一个 贸易 - 邮政 有 , 为了 这 时间 存在 , 到 [bi:; bi] [ə'bændənd] . be abandoned . 是 弃 .

因此，开设贸易站的想法暂时只能放弃了。

[ɔ:l][ðə; ði] ['mɔ:ris] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ['rɒdni] [ðə; ði] ['krɪp(ə)l] , [wɜ:rkt] [hɑ:rd][ɑ:n][ðə; ði] All the Morrises , with the exception of Rodney the cripple , worked hard on the 全部 这 莫里斯 , 和 这 例外 的 罗德尼 这 削弱 , 工作 难的 在 这 [fɑ:rm] , farm , 农场 ,

除了跛脚的罗德尼之外，莫里斯一家所有人都辛勤地在农场干活。

[ænd; ənd][i:v(ə)n] ['rɒdni] [dɪd] [wʌt] [hi:; hi][kʊd; kəd][tu:; tə] [ki:p] [hɪm'self] [ɪm'plɪd] . and even Rodney did what he could to keep himself employed . 和 甚至 罗德尼 做过 什么 他 可以 到 保持 他自己 受雇 .

就连罗德尼也尽其所能保住自己的工作。

[ˈdɔrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] ['henri] ['mɔ:ris] [meɪd] [ə; eɪ][trɪp][æz; əz][fɑ:r] [i:st] [æz; əz] [ə'næpəlɪs] , During this time Henry Morris made a trip as far East as Annapolis , 期间 这 时间 亨利 莫里斯 制成 一个 旅行 作为 远的 东方 作为 安纳波利斯 , 在此期间，亨利·莫里斯远赴东部的安纳波利斯。

[ænd; ənd][ɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [toʊld][ʌv; əv][ə; eɪ][stɔ:p] - [ɔ:f][æt; ət] ['lɔ:rəns] ['wɑ:ʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] and on returning told of a stop - off at Lawrence Washington's magnificent 和 在 返回 讲述 的 一个 停止 - 离开 在 劳伦斯 华盛顿的 壮丽 [ɪ'steɪt] [æt; ət] [maʊnt] ['və:nən] , estate at Mount Vernon , 财产 在 山 弗农 ,

回程途中，他讲述了在劳伦斯·华盛顿位于弗农山庄的宏伟庄园停留的经历。

[soʊ] [kɔ:ld] [ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][ædməərəl] ['və:nən] , [ˈʌndər] [hu:m] ['lɔ:rəns] ['wɑ:ʃɪŋtən] [hæd; həd] [sɜ:rvd] so called in honor of Admiral Vernon , under whom Lawrence Washington had served 所以 称为 在 荣誉 的 上将 弗农 , 在下面 谁 劳伦斯 华盛顿 有 服务 [ɪn] [west] ['ɪndiən] ['wɔ:tərz] . in West Indian waters . 在 西方 印度 水 .

以此命名是为了纪念弗农海军上将，劳伦斯·华盛顿曾在弗农上将麾下于西印度群岛水域服役。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] [faɪn] ['pi:p(ə)l] , [ðoʊz] ['wɑ:ʃɪŋtən] , ” ['henri] ['mɔ:ris] [hæd; həd] [dɪ'klerd] . “ They are a fine people , those Washingtons , ” Henry Morris had declared . “ 他们 是 一个 美好的 人们 , 那些 华盛顿 , ” 亨利 莫里斯 有 声明 .

“华盛顿一家人真是好人，”亨利·莫里斯曾这样评价道。

“ ['mɪstər] . ['lɔ:rəns] [['sevən]] “ Mr . Lawrence [7] “ 先生 . 劳伦斯 [7]

“劳伦斯先生[7]

['wɑ:ʃɪŋtən] [ɪz][ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] ['dʒent(ə)lmən] , Washington is a thorough gentleman , 华盛顿 是 一个 彻底 绅士 ,

华盛顿是一位十足的绅士。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dʒɔ:rdʒ] [ɪz][æz; əz] [naɪs][ə; eɪ] [bɔɪ] [æz; əz] ['eni] [ɪn] [ðɪ:z] [pɑ:rts] . and his brother George is as nice a boy as any in these parts . 和 他的 兄弟 乔治 是 作为 好的 一个 男生 作为 任何 在 这些 部分 .

他的弟弟乔治也是这片地区最讨人喜欢的孩子之一。

[ænd; ənd] , [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ][plæn'teɪ(ə)n] [ðeɪv] [gɑ:t] !

And , oh , what a plantation they've got !

和 , 哦 , 什么 一个 种植园 他们有 得到 !

哦, 他们的种植园真棒!

[ˈnɪrli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sleɪvz] , [ænd; ənd][soʊ] ['meni] ['hɔ:rsɪz] [aɪ] ['kʊdnt] [kaʊnt] [ðem; ðəm] .

Nearly a thousand slaves , and so many horses I couldn't count them .

几乎 一个 千 奴隶 , 和 所以 许多 马匹 我 不能 数数 他们 :

近千名奴隶, 还有数不清的马匹。

[aɪ][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] [ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɜ:rθ] [waɪl] . "

I can tell you a place like that is something worth while . "

我 能 告诉 你 一个 地方 喜欢 那 是 某物 值得 尽管 :

我可以告诉你, 那样的地方绝对值得一去。

[ðə; ði] ['wɑ:ʃɪŋtən] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [rɪtʃ] , " [hæd; həd] [bɪn] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:ɾɪs] -

" The Washingtons have always been rich , " had been Joseph Morris ' -

" 这 华盛顿 有 总是 到过 富有的 , " 有 到过 约瑟夫 莫里斯 -

[ˈænsər] .

answer .

回答 :

"华盛顿家族一直都很富有,"约瑟夫·莫里斯曾这样回答。

" [ænd; ənd] ['lɔ:rəns] ['wɑ:ʃɪŋtən] [bɔ:st] ['nʌθɪŋ] [baɪ] ['mæɾɪŋ] ['wɪljəm] ['ferfæk,sɪz] ['dɔ:tər] .

" And Lawrence Washington lost nothing by marrying William Fairfax's daughter .

" 和 劳伦斯 华盛顿 丢失的 没有什么 经过 结婚 威廉 费尔法克斯的 女儿 :

"劳伦斯·华盛顿娶了威廉·费尔法克斯的女儿, 并没有损失什么。"

[ðoʊz] ['fæməlɪz] [oʊn] [mɔ:ɾ] [lənd][ðæn; ðən] [ðeɪ] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] . "

Those families own more land than they know what to do with . "

那些 家庭 自己的 更多的 土地 比 他们 知道 什么 到 做 和 :

这些家庭拥有的土地多到他们不知道该如何处理。

" [oʊld] [lɔ:rd] ['fæfæks] [wʌz; wəz][ðer; ðər] , " ['henri] [hæd; həd] [kən'tɪnju:d] .

" Old Lord Fairfax was there , " Henry had continued .

" 老的 主 费尔法克斯 曾是 那里 , " 亨利 有 持续 :

"老费尔法克斯勋爵也在那里,"亨利继续说道。

" [hi:; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn] [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən] .

" He takes a great interest in George Washington .

" 他 需要 一个 伟大的 兴趣 在 乔治 华盛顿 :

"他对乔治·华盛顿非常感兴趣。"

[dʒɔ:rdʒ] [ɪz] ['lɜ:rnɪŋ] [sər'veɪŋ] [æt; ət] [sku:l] ,

George is learning surveying at school ,

乔治 是 学习 测量 在 学校 ,

乔治正在学校学习测量学。

[ænd; ənd] [lɔ:rd] ['fæfæks] [sed] [hi:; hi] [maɪt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [sər'veɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt]

and Lord Fairfax said he might give him the work of surveying his estate

和 主 费尔法克斯 说 他 可能 给 他 这 工作 的 测量 他的 财产

[sʌm; səm] [deɪ] .

some day .

一些 天 :

费尔法克斯勋爵说, 他或许有一天会让他负责勘测自己的庄园。

" [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [tɔ:k] [hæd; həd] [rʌn] [ɑ:n] ,

" And so the talk had run on ,

" 和 所以 这 讲话 有 跑步 在 ,

于是, 谈话继续进行着。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ɔːrd] [ˈfeəfæks][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɜːrsənɪdʒ] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ɪn] [ðæt]
for in those days Lord Fairfax was a personage of great importance in that
为了 在 那些 天 主 费尔法克斯 曾是 一个 人士 的 伟大的 重要性 在 那
[ˈneɪbərhʊd] ,
neighborhood ,
邻里 ,

因为在当时，费尔法克斯勋爵是附近地区一位举足轻重的人物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɑːʃɪŋtən] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [wel] [noʊn] .
and the Washingtons were also well known .
和 这 华盛顿 是 还 出色地 已知 .

华盛顿家族也颇有名望。

[wʌn] [deɪ] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ʌnɪkˈspektɪd] [ˈwɪndfɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɔːrɪs] .
One day there came a sudden and unexpected windfall to the Morrises .
一 天 那里 来了 一个 突然 和 意外 意外之财 到 这 莫里斯 .

有一天，莫里斯一家突然获得了一笔意想不到的横财。

[ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [ˈrelatɪv] [huː] [lɪvd] [ɪn] [nuː] [ˈdʒɜːrzi][daɪd][ænd; ənd] [left] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈbrʌðər] [ðə; ði]
A distant relative who lived in New Jersey died and left to each brother the
一个 遥远 相对的 WHO 居住地 在 新的 球衣 死亡 和 左边 到 每个 兄弟 这
[sʌm; səm][ʌv; əv] [twelv] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] — [əˈbaʊt] [sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz] — [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ]
sum of twelve hundred pounds — about six thousand dollars — and also
和 的 十二 百 磅 — 关于 六 千 美元 — 和 还

[ə; eɪ][ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [ˈhaʊshoʊld] [gʊdz] ,
a quantity of household goods ,
一个 数量 的 家庭 商品 ,
一位住在新泽西州的远房亲戚去世了，给每个兄弟留下了1200英镑（约合6000美元）以及一些家用物品。

[ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .
cattle and horses .
牛 和 马匹 .

牛和马。

[æt; ət][wʌns][dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [ˈdʒɜːniːd] [tuː; tə] [nuː] [ˈdʒɜːrzi][ˈæftər][ðə; ði] [ˈfɔːrtʃən] ,
At once James Morris journeyed to New Jersey after the fortune ,
在 一次 詹姆斯 莫里斯 旅程 到 新的 球衣 后 这 财富 ,
詹姆斯·莫里斯立刻前往新泽西州追寻这笔财富。

[ˈgoʊɪŋ] [bəʊθ][fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [ˈliːgəli] [əˈpɔɪntɪd] [[eɪt]]
going both for himself and as his brother's legally appointed [8]
去 两个都 为了 他自己 和 作为 他的 兄弟 合法地 任命 [8]
既为自己而战，又作为他哥哥合法指定的[8]

[ˈerdʒənt] .
agent .
代理人 .
代理人。

[ðɪs] [trɪp][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wʌn] ,
This trip in those days was a long one ,
这 旅行 在 那些 天 曾是 一个 长的 一 ,
那时候的这趟旅程很长。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstəns]
and had to be made on horseback for the greater part of the distance
和 有 到 是 制成 在 马背 为了 这 更大的 部分 的 这 距离
.
:
.

而且大部分路程都必须骑马完成。

[ðə; ði] [ˈmɪ(ə)n] [tʊk] [ˈfɔːr] [ˈmʌnθs] ,
The mission took four months ,
这 使命 采取 四 几个月 ,

这次任务历时四个月。

[ænd; ənd] [wen] [ˈdeɪvz] [ˈfɑːðər] [rɪˈtʃːrnd] [hiː; hi] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv] [ˌsɪksˈtiːn]
and when Dave's father returned he brought with him a train of sixteen
和 什么时候 戴夫的 父亲 返回 他 带来 和 他 一个 火车 的 十六
[pæk] - [ˈsæd(ə)l] [ˈhɔːrsɪz] ,
pack - saddle horses ,
盒 - 鞍 马匹 ,

戴夫的父亲回来时，带回了十六匹驮马。

[sʌm; səm] [ˈkæərɪŋ] [ˈfɜːrntʃər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [əˈrɪdʒənəli] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [wɪtʃ]
some carrying furniture which had originally come from England and which
一些 携带 家具 哪个 有 起初 来 从 英格兰 和 哪个
[kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][duːpliˈkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːlənɪz] .
could not be duplicated in the colonies .
可以 不是 是 重复 在 这 殖民地 .

有些人搬运的家具原本来自英国，在殖民地是无法复制的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfɜːrntʃər] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪˈfekts] [hæd; həd] [bɪn] [left] [æt; ət][ðə; ði][ˈkæbɪn]
As soon as the furniture and other effects had been left at the cabin
作为 很快 作为 这 家具 和 其他 效果 有 到过 左边 在 这 舱
[nɪr] [ˈwɪlz] [kriːk] ,
near Will's Creek ,
靠近 遗嘱 溪 ,

家具和其他物品刚一留在威尔溪附近的木屋里，

[dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [hæd; həd] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈherɪtəns]
James Morris had announced his intention of using his part of the inheritance
詹姆斯 莫里斯 有 宣布 他的 意图 的 使用 他的 部分 的 这 遗产
[ɪn][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ə; eɪ] [ˈtreɪdɪŋ] [ˈbɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪndiəns] [ɑːn][ðə; ði] - .
in establishing a trading business with the Indians on the Kinotah .
在 建立 一个 贸易 商业 和 这 印度人 在 这 - .

詹姆斯·莫里斯曾宣布，他打算用自己继承的那部分遗产，在基诺塔河畔与印第安人建立贸易往来。

“ [aɪ] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz] [ˈmʌni] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn][aɪ ˈtiː] ,
“ I know there is money to be made in it ,
” 我 知道 那里 是 钱 到 是 制成 在 它 ,

我知道这里面有利可图，

“ [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [ˈriːzənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
” was the way he reasoned to his brother .
” 曾是 这 方式 他 有理智的 到 他的 兄弟 .

他是这样向他哥哥解释的。

“ [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [mɔːr] [ˈmʌni] [ðæn; ðən][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [hɪr] [æt; ət] [ˈfɑːrmlɪŋ] .
“ A good deal more money than is to be made here at farming .
” 一个 好的 交易 更多的 钱 比 是 到 是 制成 这里 在 农业 .

“比在这里务农能赚的钱多得多。”

“ [ðə; ði][aɪˈdiːə] [pliːzd] [ˈdʒʊʊzəf; ˈdʒʊʊsəf] [ˈmɔːrɪs] ,
” The idea pleased Joseph Morris ,
” 这 主意 高兴 约瑟夫 莫里斯 ,

“这个想法让约瑟夫·莫里斯很满意。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [loʊθ] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˈfɜːrðər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd]
but he was loath to go further into the wilderness with his wife and
但 他 曾是 厌恶 到 去 更远 进入 这 荒野 和 他的 妻子 和
[hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɔːtər] ,
his little daughter ,
他的 小的 女儿 ,

但他不愿带着妻子和小女儿继续深入荒野。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sʌn] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkrɪp(ə)l] ,
and with a son who was a cripple ,
和 和 一个 儿子 who 曾是 一个 削弱 ,
还有一个残疾的儿子,

[ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈkɔːnfərəns] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [ʃʊd; ʃəd][stɑːrt] [aʊt]
and after a long conference it was decided that James Morris should start out
和 后 一个 长的 会议 它 曾是 决定 那 詹姆斯 莫里斯 应该 开始 出去
[əˈloʊn] ,
alone ,
独自的 ,

经过长时间的商议，最终决定由詹姆斯·莫里斯独自开始创业。

[ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] [brɪˈbɔːŋɪŋ] [tuː; tə][bəʊθ] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [pæk] [ˈhɔːrsɪz] ,
using a thousand pounds belonging to both , and also the pack horses ,
使用 一个 千 磅 属于 到 两个都 , 和 还 这 盒 马匹 ,
用两人共有的1000英镑，还有驮马的费用，

[ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [deɪv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] .
and leaving Dave with his uncle .
和 离开 戴夫 和 他的 叔叔 .
然后把戴夫留给了他叔叔。

[aɪ ˈtiː] [ɡriːvd] [deɪv] [tuː; tə][biː; bi][left] [brɪˈhaɪnd] , [jet] , [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][best] ,
It grieved Dave to be left behind , yet , as his father thought it best ,
它 伤心 戴夫 到 是 左边 在后面 , 然而 , 作为 他的 父亲 想法 它 最好的 ,
戴夫因被留下而感到悲伤，然而，正如他父亲认为最好的做法一样，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kəmˈpleɪn] ,
he did not complain ,
他 做过 不是 抱怨 ,
他没有抱怨。

[ˈoʊnli] [ˈbɛɡɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [ˈperənt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] -
only begging that he might be permitted to join his parent at the trading -
仅有的 乞讨 那 他 可能 是 允许 到 加入 他的 父母 在 这 贸易 -
[poʊst][æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [nɑːt] [tuː] [fɑːr][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] . [[naɪn]]
post at some time not too far in the future . [9]
邮政 在 一些 时间 不是 也 远的 在 这 未来 . [9]

他只是恳求在不久的将来，能有机会去贸易站和父母团聚。[9]

[tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [ˈprɑːmɪst] [ðæt] [ðə; ði] [læd] [maɪt] [meɪk] [ðə; ði][trɪp] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]
To this the father had promised that the lad might make the trip during the
到 这 这 父亲 有 承诺 那 这 小伙子 可能 制作 这 旅行 期间 这
[jɪr] [ˈfɑːləʊɪŋ] ,
year following ,
年 下列的 ,

父亲曾承诺，这孩子或许会在接下来的一年里去旅行。

[ɪf] [ɔːl] [went] [wel] .
if all went well .
如果全部 去 出色地 .
如果一切顺利的话。

[ðə; ði][ˈhoʊpf(ə)] [ˌpaɪəˈnɪr] [hæd; həd] [ˈfɪtɪd] [aʊt][hɪz; ɪz] [ˈtreɪdɪŋ] [ˌekspeɪˈdɪ(ə)n][æt; ət] [ˈwɪntɪstər] , [wɪð; wɪθ]
The hopeful pioneer had fitted out his trading expedition at Winchester , with
这 充满希望 先锋 有 适配 出去 他的 贸易 远征 在 温彻斯特 , 和
[gʊdz] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [əˈnæpəlɪs] ,
goods brought from Annapolis ,
商品 带来 从 安纳波利斯 ,

这位满怀希望的先驱者在温彻斯特为他的贸易远征队购置了从安纳波利斯运来的货物。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pæk] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈtrɪŋkɪts] , [braɪt] [ˈkʌlərd] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd]
and with his pack horses loaded with trinkets , bright colored blankets and
和 和 他的 盒 马匹 已加载 和 小饰品 , 明亮的 有色 毯子 和
[klɔ:ðz] ,
cloths ,
布料 ,
他的驮马驮着小饰品、色彩鲜艳的毯子和布料,

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [θɪŋz] [dɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] ,
and other things dear to the heart and eye of the red men ,
和 其他 事物 亲爱的 到 这 心 和 眼睛 的 这 红色的 男人 ,
以及其他红种人所珍视的事物,

[hæd; həd][set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪt] “ [ˈwestərn] [ˈkʌntri] ” [æz; əz][sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm]
had set off for the great “ Western Country ” as some people of that time
有 放 离开 为了 这 伟大的 “ 西 国家 ” 作为 一些 人们 的 那 时间
[kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈpɔ:ɹ(ə)n][ʌv; əv] [ˌpenslˈveɪniə] .
called the western portion of Pennsylvania .
称为 这 西 部分 的 宾夕法尼亚州 .

他们启程前往广袤的“西部地区”，当时有些人把宾夕法尼亚西部地区称为“西部地区”。

[hɪr] [ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈfɔ:rɪsts] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lmoʊst] [ˈtrækləs] ,
Here the virgin forests were almost trackless ,
这里 这 处女 森林 是 几乎 无轨 ,
这里的原始森林几乎没有道路,

[ðə; ði][ˈoʊnli] [treɪlz] [ˈbi:ɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [waɪld]
the only trails being those of the Indians and the deer and other wild
这 仅有的 小径 存在 那些 的 这 印度人 和 这 鹿 和 其他 荒野
[ˈænɪmlz] .
animals .
动物 .

唯一的路径是印第安人、鹿和其他野生动物的路径。

[ˈbrɪdʒɪz] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [nʌn] , [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈrɪvər][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ˈi:ðər] [fɔ:did] [ɔ:r]
Bridges there were none , and every river had to be either forded or
桥梁 那里 是 没有任何 , 和 每一个 河 有 到 是 任何一个 福特 或者
[swʌm] ,
swum ,
游泳 ,

那里没有桥梁，每条河都必须涉水而过或游过去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʒɜ:rni] [θru:] [ðə; ði][væst] [ˈmaʊnt(ə)n] [gæps][wʌz; wəz] [ˈperələs] [ɪn][ðə; ði] [ɪkˈstri:m] .
and the journey through the vast mountain gaps was perilous in the extreme .
和 这 旅行 通过 这 广阔的 山 差距 曾是 危险的 在 这 极端 .
穿越广袤山峦的旅程极其危险。

[ðə; ði][ˈpɑ:rti] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv][dʒeɪmz] [ˈmɔ:ɹɪs] , [tu:] [oʊld] [ˈhʌntərz] [noʊn] [æz; əz][ˈtoʊni][ænd; ənd] [ˈpʌti]
The party consisted of James Morris , two old hunters known as Tony and Putty
这 派对 由.....组成 的 詹姆斯 莫里斯 , 二 老的 猎人 已知 作为 托尼 和 油灰
,
:
,
一行人包括詹姆斯·莫里斯，以及两位分别被称为托尼和普蒂的老猎人。

[ænd; ɐnd][hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈɪndiəns] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈliːdəʃɪp] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] .
and half a dozen Indians under the leadership of White Buffalo .
和 一半 一个 打 印度人 在下面 这 领导 的 白色的 水牛 .

还有六名印第安人在白水牛的带领下。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈgriːd] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] - [wʌz; wəz] [riːtʃt] [ænd; ɐnd][ðə; ði]
It was agreed that as soon as the Kinotah was reached and the
它 曾是 同意 那 作为 很快 作为 这 - 曾是 达到 和 这
[ˈtreɪdɪŋ] - [ˌpəʊst] [ɪˈstæblɪʃt] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz] . [-]
trading - post established White Buffalo should be sent back with the news . [10]
贸易 - 邮政 已确立的 白色的 水牛 应该 是 发送 后退 和 这 消息 . [-]

双方达成一致，一旦到达基诺塔河并建立贸易站，就应立即派白水牛回去报信。[10]

[ˈtʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[waɪt] [ˈbʌfələʊ] [brɪŋz] [nuːz]
WHITE BUFFALO BRINGS NEWS
白色的 水牛 带来 消息

白水牛带来新闻

[wen] [deɪv] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈkæbɪn] [ˈhoʊmsted] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ænt] [ˈluːsi] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n]
When Dave entered the cabin homestead he found his Aunt Lucy and his cousin
什么时候 戴夫 进入 这 舱 家园 他 成立 他的 阿姨 露西 和 他的 表哥
[ˈrɒdni] ,
Rodney ,
罗德尼 ,

戴夫走进小木屋时，发现他的露西阿姨和表弟罗德尼都在那里。

[ðə; ði] [ˈkrɪp(ə)l] , [hɑːrd][æt; ət] [wɜːrk] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈtæloʊ] [ˈkændlz] ,
the cripple , hard at work making tallow candles ,
这 削弱 , 难的 在 工作 制作 脂 蜡烛 ,

那个残疾人正在辛勤地制作牛油蜡烛。

[ðə; ði][ˈoʊnli][kaɪnd][ʌv; əv] [laɪt] [juːst] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [ˈæftər] [ˈsʌndaʊn] .
the only kind of light used about the place after sundown .
这 仅有的 种类 的 光 用过的 关于 这 地方 后 日落 .

日落之后，这个地方唯一使用的光源就是这种灯。

[ˈoʊvər][ə; eɪ][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði] [ˈdɔːrjɑːrd] [hʌŋ] [ə; eɪ][ˈket(ə)l] [fʊl] [ʌv; əv][sɔːft] [ˈtæloʊ] [ænd; ɐnd][ɑːn][ðə; ði]
Over a fire in the dooryard hung a kettle full of soft tallow and on the
超过 一个 火 在 这 前院 悬挂 一个 壶 满的 的 柔软的 脂 和 在 这
[ˈkɪtʃɪn] [ˈflɔːr] [ˈrestɪd] [ðə; ði][ˈmet(ə)l] [ˈməʊldz] [fɔːr; fər] [ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈkændlz] [ˈæftər][ðə; ði] [wɪks]
kitchen floor rested the metal moulds for forming the candles after the wicks
厨房 地面 休息 这 金属 模具 为了 成型 这 蜡烛 后 这 灯芯
[hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][frʌm; frəm][end][tuː; tə][end] .
had been placed in from end to end .
有 到过 放置 在 从 结尾 到 结尾 .

院子里的火堆上挂着一壶装满软牛油的壶，厨房的地板上放着金属模具，用来在将烛芯从头到尾放入模具后制作蜡烛。

[ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkændlz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] ,
The best of the candles were made in this manner ,
这 最好的 的 这 蜡烛 是 制成 在 这 方式 ,
最好的蜡烛就是用这种方法制作的。

[bʌt; bət] [ˈrɒdni] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɑ:mənər] [sɔ:rt][baɪ] [ˈsɪmplɪ] [ˈdɪpɪŋ] [wɪks] [ˈɪntu:][ðə; ði][fæt]
but Rodney was making a commoner sort by simply dipping wicks into the fat
但 罗德尼 曾是 制作 一个 平民 种类 经过 简单地 浸渍 灯芯 进入 这 胖的
[ænd; ənd] [ˈhæŋɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][tu:; tə] [ˈhɑ:rdn] ,
and hanging them up to harden ,
和 绞刑 他们 向上 到 硬化 ,
但罗德尼制作的是一种更普通的蜡烛，他只是简单地将灯芯浸入油脂中，然后挂起来使其凝固。

[rɪˈpi:tɪŋ] [ðɪs] [ˈprɑ:ses] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [prəˈspektɪv] [laɪts] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈzaɪrd] [ˈθɪknəs] .
repeating this process until the prospective lights were of the desired thickness .
重复 这 过程 直到 这 预期 灯 是 的 这 想要的 厚度 .
重复此过程，直到预期的灯管达到所需的厚度。

“ [waɪ] , [deɪv] , [wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [bæk] [soʊ] [su:n] ? ” [kraɪd][ˈmɪsɪz] . [ˈmɔ:ɾɪs] ,
“ **Why , Dave , what brings you back so soon ?** ” **cried Mrs . Morris ,**
“ 为什么 , 戴夫 , 什么 带来 你 后退 所以 很快 ? ” 哭 太太 : 莫里斯 ,
“戴夫，你怎么这么快就回来了？”莫里斯太太喊道。

[ˈsʌmwʌt] [ˈstɑ:rtld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ʌnɪkˈspektɪd] [əˈpɪrəns] .
somewhat startled at his unexpected appearance .
有些 惊慌 在 他的 意外 外貌 .
他的突然出现让他有些吃惊。

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [blow] [ðə; ði][hɔ:rn][fɔ:r; fər] [ˈsʌpər] . ”
“ **I didn't blow the horn for supper .** ”
“ 我 没有 吹 这 喇叭 为了 晚餐 . ”
“我没吹响号角叫晚餐。”

“ [waɪt] [ˈbʌfələʊ] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] ,
“ **White Buffalo is coming ,**
“ 白色的 水牛 是 未来 ,
“白水牛即将到来，

[ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)] [dʒoʊ][təʊld][em ˈi:][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wəd] [ˈprɑ:bəbli] [bi:; bi] [ˈhʌŋɡri] ,
and Uncle Joe told me to tell you that he would probably be hungry ,
和 叔叔 乔 讲述 我 到 告诉 你 那 他 会 大概 是 饥饿的 ,
乔叔叔让我转告你，他可能饿了。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [get] [ðoʊz] [nu:] [dres] [gʊdʒ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði]
and for you to get those new dress goods out of the way before the
和 为了 你 到 得到 那些 新的 裙子 商品 出去 的 这 方式 前 这
[ˈredskɪn] [sɔ:] - [ɪm] .
redskin saw ' em .
红皮人 锯 - 呃 .
你得在红皮人看到之前把那些新衣服处理掉。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [ˈhi:l] [-]
If you don't he'll [11]
如果 你 不 地狱 [-]
如果你不这样做，他就会[11]

[moʊst] [ˈlaɪkli] [tel] [ju:; jʊ][hi:; hi] [dri:md] [ju:; jʊ] [geɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [skwɔ:] ,
most likely tell you he dreamed you gave them to him for his squaw ,
最多 可能 告诉 你 他 梦见 你 给予 他们 到 他 为了 他的 印第安女人 ,
他很可能会告诉你，他梦见你把这些东西送给了他，让他送给他的印第安妻子。

[ɔ:r] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] . “
or something like that . ”
或者 某物 喜欢 那 . “
或者类似的事情。”

“ [ˈmɜːrsi] [ɑːn] [juː ˈes] , [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] !
“ Mercy on us , White Buffalo !
“ 怜悯 在 我们 , 白色的 水牛 !

“白水牛，饶了我们吧！ ”

[jes] , [aɪ] [wɪl] [get] [ðəm; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , [ˈevri] [wʌn] !
Yes , I will get them out of sight , every one !
是的 , 我 将要 得到 他们 出去 的 视线 , 每一个 一 !

是的，我会把他们都弄走，一个不留！

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] - [ɪˈnʌf] [ɪˈndiən] , [bʌt; bət] , [oʊ] , [ˈevri] [wʌn] [ʌv; əv] - [ɪm] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbegər] !
He is a good - enough Indian , but , oh , every one of 'em is such a beggar !
他 是 一个 好的 - 足够的 印度 , 但 , 哦 , 每一个 一 的 - 呃 是 这样的 一个 乞丐 !

他是个还不错的印第安人，但是，唉，他们每个人都像个乞丐！

[wʌt] [dɪd] [hiː; hi] [seɪ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] , [deɪv] ? "
What did he say of your father , Dave ? "
什么 做过 他 说 的 你的 父亲 , 戴夫 ? "

戴夫，他说了你父亲什么？

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] , [ænt] [ˈluːsi] — [aɪ] [keɪm] [əˈweɪ] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] .
“ I didn't see him to talk to , Aunt Lucy — I came away before he came up .
“ 我 没有 看 他 到 讲话 到 , 阿姨 露西 — 我 来了 离开 前 他 来了 向上 .

“露西阿姨，我没见到他，所以没法跟他说话——在他上来之前我就离开了。”

[bʌt; bət] [ˈʌŋk(ə)] [dʒoʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] .
But Uncle Joe said he would bring him right up to the cabin .
但 叔叔 乔 说 他 会 带来 他 正确的 向上 到 这 舱 .

但乔叔叔说他会把他直接带到小木屋那里。

[ʃæl; ʃəl] [aɪ] [help] [klɪr] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈfloːr] ? "
Shall I help clear the kitchen floor ? "
将 我 帮助 清除 这 厨房 地面 ? "

要我帮忙清理厨房地板吗？

“ [jes] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [dʌn] [fɔːr; fər] [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ænd] [ˈrɒdni] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtaɪəd] ,
“ Yes , we are about done for to - day , and Rodney is more than tired ,
“ 是的 , 我们 是 关于 完毕 为了 到 - 天 , 和 罗德尼 是 更多的 比 疲劳的 ,

“是的，我们今天的工作差不多结束了，罗德尼累坏了。”

[aɪ] [kæn; kən] [siː] [ðæt] [ˈpleɪnli] .
I can see that plainly .
我 能 看 那 显然 .

这一点我看得很清楚。

[ˈrɒdni] , [juː; jʊ] [dʒʌst] [goʊ] [ænd; ænd] [rest] [jɔːrˈself] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] ,
Rodney , you just go and rest yourself on the bed ,
罗德尼 , 你 只是 去 和 休息 你自己 在 这 床 ,

罗德尼，你就去床上休息吧。

[deɪv] [ænd; ænd] [aɪ] [kæn; kən] [get] [ðɪs] [mes] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdʒɪfi] . "
Dave and I can get this mess out of the way in a jiffy . "
戴夫 和 我 能 得到 这 混乱 出去 的 这 方式 在 一个 瞬间 . "

我和戴夫很快就能把这堆烂摊子解决掉。

“ [aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [ɪˈnʌf] , " [ˈænsər] [ˈrɒdni] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [diːp] [driːn] [saɪ] ,
“ I'm willing enough , " answered Rodney , with a deep drawn sigh ,
“ 我是 愿意的 足够的 , " 回答 罗德尼 , 和 一个 深的 绘制 叹 ,

“我愿意，”罗德尼深深叹了口气，回答道。

[ænd; ənd][ˈraɪzɪŋ][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][rʌŋ] - [ˈsi:tɪd][tʃer][hiː; hi][ˈhɒbəld][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɪtʃɪn][tuː; tə]
and rising from his rush - seated chair he hobbled out of the kitchen to
和 上升 从 他的 匆忙 - 坐着 椅子 他 跛行 出去 的 这 厨房 到
[ðə; ði][nekst][ruːm] .
the next room .
这 下一个 房间 .

他从草席椅子上站起来，一瘸一拐地走出厨房，来到隔壁房间。

[ˈduː][juː; jʊ][waːnt][em ˈiː][tuː; tə][kɪl][ˈeniθɪŋ][fɔːr; fər][ˈsʌpər] — [ə; eɪ][ˈkʌp(ə)l][ʌv; əv][ˈtʃɪkɪnz][ɔːr][dʌks]
“ **Do you want me to kill anything for supper — a couple of chickens or ducks**
” 做 你 想 我 到 杀 任何事物 为了 晚餐 — 一个 夫妻 的 鸡 或者 鸭子
? ” [ˈkwɪərɪd][deɪv] ,
? ” queried Dave ,
? ” 查询 戴夫 ,
“你想让我杀点什么做晚餐吗——几只鸡或鸭子？”戴夫问道。

[æz; əz][hiː; hi][bɪˈɡæən][ˈɡæðərɪŋ][ʌp][ðə; ði][stɪl][wɔːrm][ˈkænd(ə)l][ˈməʊldz] .
as he began gathering up the still warm candle moulds .
作为 他 开始 采集 向上 这 仍然 温暖的 蜡烛 模具 .

他开始收拾那些仍然温热的蜡烛模具。

[ˈnoʊ] ; [ˈhenri][ʃɑ:t][ə; eɪ][dɪr][raɪt][ˈæftər][ˈdɪnər] — [daʊn][baɪ][ðə; ði][oʊld][sɔːlt][lɪk] — [dra:pt]
“ **No ; Henry shot a deer right after dinner — down by the old salt lick — dropped**
” 不 ; 亨利 射击 一个 鹿 正确的 后 晚餐 — 向下 经过 这 老的 盐 舔 — 掉落
[hɪm; ɪm] , [soʊ][hiː; hi][sed] ,
him , so he said ,
他 , 所以 他 说 ,
“不；亨利晚饭后就在老盐舔地附近射杀了一头鹿——把它打倒了，他是这么说的。”

[wɪˈðaʊt][ðə; ði][liːst][bɪt][ʌv; əv][ˈtrʌb(ə)l] .
without the least bit of trouble .
没有 这 至少 少量 的 麻烦 .

毫不费力。

[ˈhiːz][daʊn][æt; ət][ðə; ði][fed][naʊ][ˈdresɪŋ][aɪˈtiː] .
He's down at the shed now dressing it .
他是 向下 在 这 棚 现在 敷料 它 .

他现在正在棚子里给它穿衣服。

[wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ðæt] , — [ænd; ənd][aɪl][meɪk][sʌm; səm][kɔːrn][keɪks] — [ðə; ði][kaɪnd][ðoʊz]
We can have that , — and I'll make some corn cakes — the kind those
我们 能 有 那 , — 和 患病的 制作 一些 玉米 蛋糕 — 这 种类 那些
[ˈɪndiənz][laɪk] .
Indians like .
印度人 喜欢 .

我们可以吃那个，——我还会做一些玉米饼——就是印第安人喜欢吃的那种。

[juː; jʊ][hæd; həd][ˈbetər][brɪŋ][em ˈiː][ɪn][sʌm; səm][mɔːr][wʊd] .
You had better bring me in some more wood .
你 有 更好的 带来 我 在 一些 更多的 木头 .

你最好再给我弄些木头来。

[aɪl][teɪk][ker][ʌv; əv][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkændlz] .
I'll take care of the rest of the candles .
患病的 拿 关心 的 这 休息 的 这 蜡烛 .

剩下的蜡烛我会处理的。

[ænd; ənd][tel][ˈhenri][-]
And tell Henry [12]
和 告诉 亨利 [-]

并告诉亨利[12]

[tuː; tə] [fetʃ] [ə'ɒlɔŋ] [ə; eɪ] [naɪs] [piːs] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪr] [miːt] ,
to fetch along a nice piece of that deer meat ,
到 拿来 沿着 一个 好的 片 的 那 鹿 肉 ,
去弄一块上好的鹿肉来。

[ænd; ənd][ə; eɪ][dʒʌŋ][ʌv; əv] [ðæt] ['jelʊʊ] ['æp(ə)l]['saɪdər] .
and a jug of that yellow apple cider .
和 一个 水壶 的 那 黄色的 苹果 苹果酒 .
还有一壶那种黄色的苹果酒。

" [ænd; ənd][soʊ] ['spiːkɪŋ] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] ['bʌslɪd] [ə'raʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] ['laɪvli] [reɪt] ,
" And so speaking Mrs . Morris bustled around at a lively rate ,
" 和 所以 请讲 太太 . 莫里斯 熙熙攘攘 大约 在 一个 热闹 速度 ,
“说着说着，莫里斯太太就忙碌地走来走去，动作轻快明快。”

[ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [maɪt] [hæv; həv][ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] [ɪn][ɔːrdər] [wen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ə'pɪrd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
that she might have the kitchen in order when her husband appeared with their
那 她 可能 有 这 厨房 在 命令 什么时候 她 丈夫 出现 和 他们的
[ɪndiən] [gest] .
Indian guest .
印度 客人 .
这样，当她丈夫带着印度客人出现时，她就可以把厨房收拾妥当了。

[æt; ət][ðə; ðɪ]['kæɪt(ə)] [ʃed] , [ə; eɪ] [ruːd] [ə'fer] [ʌv; əv] [rʌf] [bɔːgz][ænd; ənd] [triː] ['bræntʃɪz] ,
At the cattle shed , a rude affair of rough logs and tree branches ,
在 这 牛 棚 , 一个 粗鲁的 事务 的 粗糙的 日志 和 树 分支 ,
牛棚是用粗糙的圆木和树枝搭建的简陋棚子。

[deɪv] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['henri] ['tækɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [dɪr] - [skɪn][tuː; tə][draɪ][ænd; ənd] [tæn] [ɪn][ðə; ðɪ]
Dave found his cousin Henry tacking up the deer - skin to dry and tan in the
戴夫 成立 他的 表哥 亨利 追踪 向上 这 鹿 - 皮肤 到 干燥 和 棕褐色 在 这
[sʌn] .
sun .
太阳 .
戴夫发现他的表弟亨利正在把鹿皮钉起来，放在阳光下晾晒晒黑。

['henri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ,
Henry was a short ,
亨利 曾是 一个 短的 ,
亨利个子不高，

[staʊt] [juːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [tɜːrn][ʌv; əv][maɪnd][æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
stout youth and a good deal of the same turn of mind as his mother .
肥硕 青年 和 一个 好的 交易 的 这 相同的 转动 的 头脑 作为 他的 母亲 .
他身材魁梧，性格和母亲有很多相似之处。

" [aɪl] [brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [gʊd] - [ɪ'nʌf] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [fɔːr; fər] ['eni] ['redskɪn] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I'll bring up a good - enough piece of meat for any redskin , " he said ,
" 患病的 带来 向上 一个 好的 - 足够的 片 的 肉 为了 任何 红皮人 , " 他 说 ,
“我会带一块足够好的肉上来，给任何一个红皮人吃，”他说。

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [deɪv] .
after listening to Dave .
后 聆听 到 戴夫 .
听了戴夫的话之后。

" [aɪm][glæd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [hæz; həz] [kʌm] , [ɔːl'dʊʊ] [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]
" I'm glad White Buffalo has come , although I didn't expect to see him for
" 我是 高兴的 白色的 水牛 有 来 , 虽然 我 没有 预计 到 看 他 为了
[ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] ,
a fortnight ,
一个 两星期 ,
“我很高兴白水牛来了，虽然我没想到两周后才能见到他。”

[ɔːr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] [nuː] [muːn] .
or until the next new moon .
或者 直到 这 下一个 新的 月亮 :

或者直到下一个新月出现。

[ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɔːn] [ə'bɔːŋ] ['swɪmɪŋli] [wɪð; wɪθ] [jɜː; jər] ['fɑːðər] . “
Everything must have gone along swimmingly with your father . ”
一切 必须 有 已消失 沿着 游泳 和 你的 父亲 :

你父亲那边一切都一定很顺利吧？

“ [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , [ˈhenri] .
“ **I hope so , Henry** .
” 我 希望 所以 , 亨利 :

“我希望如此，亨利。”

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈhenri] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈvenɪsn̩ˈvenɪzn̩] , [ænd; ænd] [deɪv] ['fɑːləʊd] [wɪð; wɪθ]
“ **In a few minutes Henry brought up the venison , and Dave followed with**
” 在 一个 很少 分钟 亨利 带来 向上 这 鹿肉 , 和 戴夫 随后 和
[ðə; ði] [ˈekstrə] [wʊd] ,
the extra wood ,
这 额外的 木头 ,

几分钟后，亨利端来了鹿肉，戴夫随后也端来了额外的木柴。

[ænd; ænd] [suːn] [ˈmɪsɪz] . [ˈmɔːrɪs] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈrɔːrɪŋ] [ˈfaɪər] [wɪð; wɪθ] [wɪt] [tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði]
and soon Mrs . Morris had a roaring fire with which to prepare the
和 很快 太太 : 莫里斯 有 一个 咆哮 火 和 哪个 到 准备 这
[iːvɪnɪŋ] [rɪˈpæst] .
evening repast .
晚上 餐饮 :

很快，莫里斯太太就生起了一堆熊熊燃烧的炉火，用来准备晚饭。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [noʊ] [stoʊv] , [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ruːd] [brɪk] [ˈʌv(ə)n] ,
There was , of course , no stove , only a rude brick oven ,
那里 曾是 , 的 课程 , 不 火炉 , 仅有的 一个 粗鲁的 砖 烤箱 ,

当然，那里没有炉灶，只有一个简陋的砖砌烤炉。

[ænd; ænd] [ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [ə; eɪ] [spɪt] [tuː; tə] [brɔɪl] ,
and the meat was placed on a spit to broil ,
和 这 肉 曾是 放置 在 一个 吐 到 烤 ,

然后把肉放在烤肉叉上烤。

[ðə; ði] [ˈʌv(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [juːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kɔːrn] [keɪks] [ænd; ænd] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] [θɪŋz] [ðə; ði] [ˈleɪdi] [ʌv; əv]
the oven being used for the corn cakes and for other things the lady of
这 烤箱 存在 用过的 为了 这 玉米 蛋糕 和 为了 其他 事物 这 女士 的
[ðə; ði] [ˈkæbɪn] [wɪt] [tuː; tə] [beɪk] .
the cabin wished to bake .
这 舱 希望 到 烤 :

烤箱是用来烤玉米饼以及小屋女主人想烤的其他食物的。

[frʌm; frəm] [tʃeɪnz] [ˌoʊvərˈhed] [hʌŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ænd; ænd] [æn; ən] [ˈaɪərn] [ˈket(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈwɔːtər] ,
From chains overhead hung a pot and an iron kettle with water ,
从 链条 开销 悬挂 一个 锅 和 一个 铁 壶 和 水 ,

从头顶的铁链上垂下一口锅和一个装满水的铁壶。

[ænd; ænd] [ˈɔːləʊ] [ə; eɪ] [ˈsmɔːlər] [ˈket(ə)l] [ɪn] [wɪt] [ˈmɪsɪz] . [ˈmɔːrɪs] [bruːd] [hɜːrˈself] [sʌm; səm] [-]
and also a smaller kettle in which Mrs . Morris brewed herself some [13]
和 还 一个 较小的 壶 在 哪个 太太 : 莫里斯 酿造 她自己 一些 [-]

还有一个小水壶，莫里斯太太用它给自己煮了一些[13]

[tiː] .
tea .
茶 :

茶。

[æz; əz][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ['prəʊɡrest] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk] [went] [ʌp][ðə; ði] [brɔ:d] ['tʃɪmni] [bʌt; bət]
As the cooking progressed most of the smoke went up the broad chimney but
作为 这 烹饪 进展 最多 的 这 抽烟 去 向上 这 广阔 烟囱 但
[sʌm; səm] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
some came into the kitchen ,
一些 来了 进入 这 厨房 ,
随着烹饪的进行, 大部分烟雾都通过宽大的烟囱排出, 但仍有一些烟雾进入了厨房。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['si:lɪŋ] , [wer] [hʌŋ] ['nu:mərəs] [θɪŋz] [tu:; tə][draɪ] , [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [sɒt]
and the ceiling , where hung numerous things to dry , was covered with soot
和 这 天花板 , 在哪里 悬挂 很多的 事物 到 干燥 , 曾是 涵盖 和 煤烟
[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] .
in consequence .
在 结果 .
因此, 悬挂着许多晾晒物品的天花板上沾满了烟灰。

[ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [ber] [ʌv; əv] ['lɪnɪn] [ɔ:r] ['ɔɪlklo:θ] , [bʌt; bət] [skrʌbd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['snəʊɪ] ['waɪtnəs] .
The table was bare of linen or oilcloth , but scrubbed to a snowy whiteness .
这 桌子 曾是 裸 的 亚麻布 或者 油布 , 但 擦洗过 到 一个 下雪的 白人 .
桌子上没有铺亚麻布或油布, 但擦洗得洁白如雪。

[pleɪts] [wɜ:r; wər][leɪd][fɔ:r; fər][ɔ:l] ,
Plates were laid for all ,
盘子 是 铺设 为了 全部 ,
餐盘已摆好, 供所有人享用。

[bʌt; bət][æɪ; əɪ][ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ] [waɪt] ['bʌfələʊ] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [bentʃ] [wʌz; wəz] [drɔ:n]
but at the place to be occupied by White Buffalo a short bench was drawn
但 在 这 地方 到 是 占领 经过 白色的 水牛 一个 短的 长椅 曾是 绘制
[ʌp] ,
up ,
向上 ,
但在白水牛预定的位置上, 摆放了一张矮凳。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃi:f] [maɪt] [i:t] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lev(ə)][ʌv; əv][hɪz; ɪz][læp] [ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] [prɪ'fɜ:r]
that the Indian chief might eat from the level of his lap should he prefer
那 这 印度 首席 可能 吃 从 这 等级 的 他的 膝 应该 他 更喜欢
[tu:; tə][du:][soʊ] .
to do so .
到 做 所以 .
如果印第安酋长愿意, 他可以坐在膝盖上吃饭。

[ðə; ði] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔ:ks] , [ðə; ði] ['lætər] [kwɑɪt] [nu:] , [wɜ:r; wər][ʌv; əv]['aɪərn] , [ænd; ənd]
The knives and forks , the latter quite new , were of iron , and
这 刀具 和 叉子 , 这 后者 相当 新的 , 是 的 铁 , 和
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:ris] ,
Joseph Morris ,
约瑟夫 莫里斯 ,
刀叉都是铁制的, 后者是全新的, 而且是约瑟夫·莫里斯的。

[laɪk] ['meni] [ʌðər] [oʊld] [paɪə'nɪr] , [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz] ['pɔ:kɪt] - [naɪf] [wen] ['kʌtɪŋ] [fu:d] .
like many other old pioneers , preferred to use his pocket - knife when cutting food .
喜欢 许多 其他 老的 先驱者 , 首选 到 使用 他的 口袋 - 刀 什么时候 切割 食物 .
像许多其他老拓荒者一样, 他更喜欢用小刀切食物。

['næpkɪnz][ðər; ðər][wɜ:r; wər] [nʌŋ] ,
Napkins there were none ,
餐巾纸 那里 是 没有任何 ,
没有餐巾纸。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ][ˈkɔːrnər][ænd; ənd] [əˈbʌv] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtaʊəl]
but a bucket of water stood in a corner and above it was a towel
但 一个 桶 的 水 站立 在 一个 角落 和 多于 它 曾是 一个 毛巾
[hʌŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [kaʊ] - [hɔːrn] ,
hung on a cow - horn ,
悬挂 在 一个 奶牛 - 喇叭 ,
但角落里放着一桶水，水桶上方挂着一条毛巾，毛巾是用牛角挂着的。

[fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ˈeniwʌn] [huː] [wɪft] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋgərz] [ɔːr] [maʊθ] [kliːn] .
for the use of anyone who wished to keep his fingers or mouth clean .
为了 这 使用 的 任何人 WHO 希望 到 保持 他的 手指 或者 嘴 干净的 .
供任何想要保持手指或嘴巴清洁的人使用。

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [ˈkæbɪn][wʌz; wəz] [ˈfɜːrniʃt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]
And yet this cabin was furnished as well as those of thousands of
和 然而 这 舱 曾是 提供 作为 出色地 作为 那些 的 数千 的
[ˈʌðər] [ˌpaɪəˈnɪr] .
other pioneers .
其他 先驱者 .
然而，这间小木屋的陈设与其他数千名拓荒者的木屋一样齐全。

[ðə; ði] [ˈsʌpər] [wʌz; wəz] [wel] [ˈʌndər] [wei] [wen] [ˈdʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [əˈpɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ]
The supper was well under way when Joseph Morris appeared at the edge
这 晚餐 曾是 出色地 在下面 方式 什么时候 约瑟夫 莫里斯 出现 在 这 边缘
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhoʊmsted] [ˈklɪrɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd][wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] ,
of the homestead clearing side by side with White Buffalo ,
的 这 家园 清理 边 经过 边 和 白色的 水牛 ,
晚饭正吃得津津有味的时候，约瑟夫·莫里斯和白水牛并肩出现在农舍空地的边缘。

[huː] [ˈslækənd] [hɪz; ɪz] [peɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [wɔːk] [wen] [əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈkæbɪn] .
who slackened his pace to a dignified walk when approaching the cabin .
WHO 松弛 他的 步伐 到 一个 凝重 走 什么时候 接近 这 舱 .
走近小屋时，他放慢脚步，迈着庄重的步伐。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv] [ˈdeləˌweɪz] , [tɔːl] , [θɪn] , [ænd; ənd][æz; əz] [streɪt]
The Indian was of the tribe of Delawares , tall , thin , and as straight
这 印度 曾是 的 这 部落 的 特拉华州 , 高的 , 薄的 , 和 作为 直的
[æz; əz][æn; ən] [ˈæroʊ] .
as an arrow .
作为 一个 箭 .
这位印第安人是特拉华族人，身材高挑纤瘦，身形笔直。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [blæk] [ænd; ənd] [braɪt] ,
His eyes were black and bright ,
他的 眼睛 是 黑色的 和 明亮的 ,
他的眼睛乌黑明亮。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ʃoʊd] [ə; eɪ][set][ʌv; əv] [tiːθ] [æz; əz] [kliːn] [ænd; ənd] [ˈpɑːlɪft] [æz; əz] [ðoʊz]
and his mouth showed a set of teeth as clean and polished as those
和 他的 嘴 显示 一个 放 的 牙齿 作为 干净的 和 抛光 作为 那些
[ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] .
of a wolf .
的 一个 狼 .
他的嘴里露出一口像狼一样干净闪亮的牙齿。

[hɪz; ɪz] [ˈhedɡɪr] [kənˈsɪstɪd] [ˈprɪnsəpli] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈfeðəz] , [-]
His headgear consisted principally of white feathers , [14]
他的 帽子 由.....组成 主要 的 白色的 羽毛 , [-]
他的头饰主要由白色羽毛组成[14]

[tɪpt] [wɪð; wɪθ] [ˈjeləʊ] [tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ɡoʊld] ,
tipped with yellow to imitate gold ,
倾斜 和 黄色的 到 模拟 金子 ,

尖端涂上黄色以模仿黄金，

[ænd; ænd][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈblæŋkɪt] [ʌv; əv] [ˈbʌfələʊ] [haɪd] , [daɪd] [waɪt]
and over his shoulder he carried a small blanket of buffalo hide , **dyed white**
和 超过 他的 肩膀 他 携带 一个 小的 毯子 的 水牛 隐藏 , 染色 白色的

[wɪð; wɪθ] [ˈjeləʊ] [spɑːts] ,
with yellow spots ,
和 黄色的 地点 ,

他肩上扛着一条小毯子，是用水牛皮做的，染成白色，上面点缀着黄色斑点。

[ðə; ði][spɑːts] [ˈbiːɪŋ] [ˈsʌmwʌt] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃeɪp] [ʌv; əv] [wʊlvz] - [ˈhedz] .
the spots being somewhat in the shape of wolves' heads .
这 地点 存在 有些 在 这 形状 的 狼 - 头部 .

这些斑点形状有点像狼头。

[ðɪs] [ˈsɪgnɪfaɪd] , [ɪn][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] , [sʌn][ʌv; əv] [ˈjeləʊ]
This signified , in the Indian language , that he was White Buffalo , son of Yellow
这 表示 , 在 这 印度 语言 , 那 他 曾是 白色的 水牛 , 儿子 的 黄色的
[wʊlf] ,
Wolf ,
狼 ,

在印第安语中，这意味着他是白水牛，黄狼之子。

[ə; eɪ][ˈfɔːrmər] [ˈpaʊərf(ə)] [tʃɪːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdeləweɪz] .
a former powerful chief of the Delawares .
一个 以前的 强大的 首席 的 这 特拉华州 .

特拉华州一位曾经权倾一时的酋长。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈɪndiən] [keɪm] [ʌp] [deɪv] [ræn][aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ænd; ænd] [ˈeɪk] [hɪz; ɪz][hænd] .
As the Indian came up Dave ran out to meet him and shake his hand .
作为 这 印度 来了 向上 戴夫 跑 出去 到 见面 他 和 摇 他的 手 .

印度人走过来时，戴夫跑出去迎接他并和他握手。

“ [aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [ɡlæd][tuː; tə] [siː] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **I am very glad to see White Buffalo** , ” **he said** .
“ 我 是 非常 高兴的 到 看 白色的 水牛 , ” 他 说 .

“我很高兴见到白水牛,”他说。

“ [aɪ][hoʊp] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ɡʊd] [nuːz] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfɑːðər] ,
“ **I hope you bring good news of my father** ,
“ 我 希望 你 带来 好的 消息 的 我的 父亲 ,

“我希望你能带来我父亲的好消息，

“ [ænd; ænd][hiː; hi] [prest] [ðə; ði] [red] [ˈmænz][hænd] [ˈwɔːrmlɪ] .
“ **and he pressed the red man's hand warmly** .
“ 和 他 按下 这 红色的 男人的 手 热情地 .

他热情地握住了红衣男子的手。

“ [haʊ] - [haʊ] ! ” [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɪn] [rɪˈtʃːrɪn] , [ˈmiːnɪŋ] , “ [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] ?
“ **How - how !** ” **answered the Indian in return , meaning** , “ **how do you do ?** ”
“ 如何 - 如何 ! ” 回答 这 印度 在 返回 , 意义 , “ 如何 做 你 做 ?

“你好!”印第安人回答道，意思是“你好吗?”

“ [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [deɪv] [ˈstedəli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] .
“ **Then he looked at Dave steadily for a few seconds** .
“ 然后 他 看起来 在 戴夫 稳步 为了 一个 很少 秒 .

然后他直勾勾地盯着戴夫看了几秒钟。

“ [ðə; ði] [waɪt] [ˈbɔɪz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [wel] [wen] [aɪ] [left] [hɪm; ɪm] , [eɪt] [sliːps] [əˈɡoʊ] .
“ **The white boy's father was well when I left him , eight sleeps ago .**
“ 这 白色的 男孩们 父亲 曾是 出色地什么时候 我 左边 他 , 八 睡觉 前 .
“我离开那个白人男孩的父亲时, 他身体还很好, 那是八天前的事了。”

[hiː; hi][mʌst; məst] [stiɪ] [biː; bi] [wel] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .
He must still be well , " he went on .
他 必须 仍然 是 出色地 , " 他 去 在 .
“他肯定还很健康,”他接着说。

“ [aɪ][eɪ ˈem][glæd][tuː; tə] [hɪr] [ðæt] , [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] .
“ **I am glad to hear that , White Buffalo .**
“ 我 是 高兴的 到 听到 那 , 白色的 水牛 .
“听到这个消息我很高兴, 白水牛。”

[dɪd][hiː; hi][faɪnd][ðə; ði][spɑːt][hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [brɪˈfɔːr] ?
Did he find the spot he visited before ?
做过 他 寻找 这 点 他 到访 前 ?
他找到之前去过的地方了吗?

“ [æt; ət] [ðɪs] [ˈkwestʃən] [ə; eɪ] [praʊd] [lʊk] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪndiːənz] [feɪs] .
“ **At this question a proud look came into the Indian's face .**
“ 在 这 问题 一个 自豪的 看 来了 进入 这 印度人的 脸 .
听到这个问题, 印度人的脸上露出了自豪的神情。

“ [jes] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][spɑːt] , [bʌt; bət][nɑːt][əˈloʊn] .
“ **Yes , he found the spot , but not alone .**
“ 是的 , 他 成立 这 点 , 但 不是 独自的 .
“是的, 他找到了那个地方, 但不是一个人。”

[waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [wʌz; wəz][təʊld] [haʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [lʊkt] ,
White Buffalo was told how the place looked ,
白色的 水牛 曾是 讲述 如何 这 地方 看起来 ,
白水牛被告知了那地方的样子,

[ænd; ænd][hiː; hi] [ˈhʌntɪd] [aɪ ˈtiː][ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] [ˈbɔɪz] [ˈfɑːðər] . "
and he hunted it up for the white boy's father . "
和 他 猎杀 它 向上 为了 这 白色的 男孩们 父亲 . "
他为那个白人男孩的父亲找到了它。

“ [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [hæz; həz] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈletər] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] , " [pʊt] [ɪn]
“ **White Buffalo has brought a long letter from your father , " put in**
“ 白色的 水牛 有 带来 一个 长的 信 从 你的 父亲 , " 放 在
[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
Joseph Morris .
约瑟夫 莫里斯 .
“白水牛带来了你父亲的一封长信,”约瑟夫·莫里斯说道。

“ [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪmˈpeɪ(ə)nt][tuː; tə] [riːd] [aɪ ˈtiː] , [soʊ][juː; jʊ] [meɪ] [duː][soʊ] [brɪˈfɔːr] [wiː; wi][hæv; həv]
“ **I know you are impatient to read it , so you may do so before we have**
“ 我 知道 你 是 不耐烦 到 读 它 , 所以 你 可能 做 所以 前 我们 有
[ˈsʌpər] ,
supper ,
晚餐 ,
我知道你迫不及待地想读, 所以你可以在晚饭前读完。

“ [ænd; ænd][hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [-]
“ **and he handed the communication [15]**
“ 和 他 递交 这 沟通 [-]
“然后他递出了这份文件[15]

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] .
to his nephew .
到 他的 侄子 .

对他的侄子。

[ðen] [hiː; hi][led][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈɪntuː;][ðə; ði][ˈkæbɪn] ,
Then he led the Indian into the cabin ,
然后 他 引领 这 印度 进入 这 舱 ,

然后他领着印第安人进了小屋。

[wer] [ˈmɪsɪz] . [ˈmɔːrɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɡriːtɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈwɔːrmlɪ] [æz; əz][hæd; həd] [deɪv] ,
where Mrs . Morris and the others greeted him as warmly as had Dave ,
在哪里 太太 . 莫里斯 和 这 其他的 问候 他 作为 热情地 作为 有 戴夫 ,

莫里斯夫人和其他人像戴夫一样热情地迎接了他。

[fɔːr; fər][ɔːl][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] [nel] [nuː] [ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] [wel] [ænd; ənd] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
for all but little Nell knew the old chief well and liked him .
为了 全部 但 小的 内尔 知道 这 老的 首席 出色地 和 喜欢 他 .

除了小内尔之外，所有人都很了解老酋长，并且很喜欢他。

[ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm][dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [wʌz; wəz] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk]
The letter from James Morris was straight to the point and characteristic
这 信 从 詹姆斯 莫里斯 曾是 直的 到 这 观点 和 特征

[ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ,
of the man ,
的 这 男人 ,

詹姆斯·莫里斯的信直截了当，很有他一贯的风格。

[ænd; ənd][ræn] , [ɪn][pɑːrt] , [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
and ran , in part , as follows :
和 跑 , 在 部分 , 作为 跟随 :

部分内容如下:

“ [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə] [ðɪs] [spɑːt][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːrd][wʌn] .
“ **The journey to this spot was a hard one** .
” 这 旅行 到 这 点 曾是 一个 难的 一 .

“到达这里的过程很艰难。”

[wiː; wi][hæd; həd] [ɡreɪt] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːdz]
We had great difficulty in crossing the rivers , and at one of the fords
我们 有 伟大的 困难 在 过境 这 河流 , 和 在 一 的 这 福特
[bes] ,
Bess ,
贝丝 ,

我们过河时遇到了很大的困难，在其中一个浅滩，贝丝.....

[ə; eɪ] [ɡʊd] [blæk] [mer] ,
a good black mare ,
一个 好的 黑色的 母马 ,

一匹优秀的黑色母马，

[lɔːst] [hɜːr; hər] [ˈfʊtɪŋ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [draʊnd] [bɪfɔːr] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɜːr; hər][ænd; ənd]
lost her footing and was drowned before we could catch her and
丢失的 她 立足点 和 曾是 溺水 前 我们 可以 抓住 她 和
[teɪk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [pæks] .
take off her packs .
拿 离开 她 包装 .

她失去平衡溺水身亡，我们还没来得及抓住她并帮她卸下背包。

“ [tu:] [deɪz] [brɪfɔ:r] [wiː; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði] - [wiː; wi] [keɪm] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] [veri] [dɜ:rti]
“ Two days before we reached the Kinotah we came upon a band of very dirty
“ 二 天 前 我们 达到 这 - 我们 来了 之上 一个 乐队 的 非常 肮脏的
['indiəns] [ʌndər] [ðə; ði] [li:dərʃɪp] [ʌv; əv][fɑ:ks] [hed] ,
Indians under the leadership of Fox Head ,
印度人 在下面 这 领导 的 狐狸 头 ,
“在我们到达基诺塔河的两天前，我们遇到了一群非常脏的印第安人，他们的首领是狐狸头。”

[ə; eɪ][maɪ'æmi] .
a Miami .
一个 迈阿密 .

迈阿密。

[ðeɪ] ['bɛgd] [fɔ:r; fər] ['meni] [θɪŋz] [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][æt; ət][ləst][tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ɔ:f] .
They begged for many things and we had at last to drive them off .
他们 乞求 为了 许多 事物 和 我们 有 在 最后的 到 驾驶 他们 离开 .
他们乞求了很多东西，我们最终不得不把他们赶走。

[aɪ][gɔ:t] [tu:] [ʌv; əv] [waɪt] ['bʌfə,louz] [breɪvz] [tuː; tə] [treɪl] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [maɪlz] ,
I got two of White Buffalo's braves to trail them for several miles ,
我 得到 二 的 白色的 布法罗的 勇士们 到 踪迹 他们 为了 一些 英里 ,
我让白水牛部落的两个勇士跟踪他们好几英里，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔ:t] [bæk] [wɜ:rd] [ðæt] [fɑ:ks] [hed] [wʌz; wəz] [veri] ['bɪtər] [ə'genst] [em 'i:] .
and they brought back word that Fox Head was very bitter against me .
和 他们 带来 后退 单词 那 狐狸 头 曾是 非常 苦的 反对 我 .
他们带回来的消息说，狐狸头对我怀有很深的怨恨。

[fiərɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] [ðæt] [naɪt] [aɪ] [mu:vd] [ʼaʊər; ɑ:r][kæmp][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['regjələr]
Fearing an attack that night I moved our camp to the south of the regular
恐惧 一个 攻击 那 夜晚 我 已搬 我们的 营 到 这 南 的 这 常规的
[treɪl] ,
trail ,
踪迹 ,
由于担心当晚遭到袭击，我将营地转移到了常规路线的南侧。

[bʌt; bət][ðə; ði][maɪ'æmi][hæv; həv][nɔ:t] [ə'pɪrd] [sɪns] .
but the Miamis have not appeared since .
但 这 迈阿密 有 不是 出现 自从 .
但此后迈阿密队就再也没有出现过。

“ [ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] ['mu:viŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪl] [aɪ] [lɔ:st] [ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd][fɔ:r; fər]
“ In consequence of moving from the trail I lost the lay of the land for
“ 在 结果 的 移动 从 这 踪迹 我 丢失的 这 躺 的 这 土地 为了
['twenti] - [fɔ:r] [ʼaʊəz] ,
twenty - four hours ,
二十 - 四 小时 ,
“由于离开步道，我整整24小时都不知道该往哪里走。”

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][kɔ:l][ɑ:n] [waɪt] ['bʌfəlou] [tuː; tə][eɪd][em 'i:][ɪn][loo'keɪtɪŋ][ðə; ði] - .
and had to call on White Buffalo to aid me in locating the Kinotah .
和 有 到 称呼 在 白色的 水牛 到 援助 我 在 定位 这 - .
我不得不求助于白水牛公司来帮我找到基诺塔。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd][wɪð; wɪθ] [greɪt] [iːz] , [ænd; ənd][baɪ] [haɪ] [-]
This he did with great ease , and by high [16]
这 他 做过 和 伟大的 舒适 , 和 经过 高的 [-]
他轻而易举地做到了这一点，而且非常[16]

[nu:n] [ðə; ði] [deɪ] ['fɑ:loʊɪŋ] [wiː; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [aɪ][hæv; həv] [neɪmd] ['elə] [del] ,
noon the day following we reached the point I have named Ella Dell ,
中午 这 天 下列的 我们 达到 这 观点 我 有 命名 艾拉 戴尔 ,
第二天中午，我们到达了我称之为埃拉戴尔的地方。

[ænd; ənd] [bɪfɔːr] [naɪt] [wɜːr; wər][hɑːrd][æt; ət][wɜːrk][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ]['aʊər; ɑːr] ['treɪdɪŋ] [kæmp] .
and before night were hard at work establishing our trading camp .
和 前 夜晚 是 难的 在 工作 建立 我们的 贸易 营 .
天黑之前，我们已经忙着搭建贸易营地了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

华盛顿位于西部； (With Washington in the west;)

第2/12页

“ [æt; ət][ˈprez(ə)nt][ˈaʊər; ɑːr][pəʊst] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ə; ei] [strɔːŋ] [bɔːg][ˈkæbɪn] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪp] [ʌv; əv]
“ **At present our post consists of a strong log cabin built in the shape of**
“ 在 展示 我们的 邮政 由 的 一个 强的 日志 舱 建造 在 这 形状 的
[ə; ei] [krɔːs] ,
a cross ,
一个 叉 ;

“目前我们的哨所是一座坚固的十字形木屋，

[ænd; ɛnd][ɪz][ˈlʊkɛɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ˈæŋɡ(ə)] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] - [ænd; ɛnd][ə; ei] [kriːk] [aɪ][hæv; həv]
and is located in the angle formed by the Kinotah and a creek I have
和 是 位于 在 这 角度 形成 经过 这 - 和 一个 溪 我 有
[kɔːld] [ˈɪndiən] [brʊk] ,
called Indian Brook ,
称为 印度 溪 ;

它位于基诺塔河和我称之为印第安溪的小溪所形成的夹角处。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɪndiəns] [juːz][aɪ ˈtiː] [ˈɡreɪtli] [wen] [ɪn] [kwɛst] [ʌv; əv] [fɪʃ] .
for the Indians use it greatly when in quest of fish .
为了 这 印度人 使用 它 非常 什么时候 在 寻求 的 鱼 .

印第安人在捕鱼时经常使用它。

[geɪm] [ɪz][ˈplɛntɪf(ə)][ænd; ɛnd][aɪ][hæv; həv] [əˈreɪndʒd] [aɪ ˈtiː][soʊ] [ðæt] [ˈtəʊni][ænd; ɛnd] [ˈpʌti] [kæn; kən][ɡoʊ]
Game is plentiful and I have arranged it so that Tony and Putty can go
游戏 是 丰富 和 我 有 安排 它 所以 那 托尼 和 油灰 能 去
[aʊt][ænd; ɛnd] [ʃuːt] .
out and shoot .
出去 和 射击 .

猎物很多，我已经安排好让托尼和普蒂出去打猎。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [ɑːr; ər] [ɔːˈredi] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn][ðər; ðər][ˈhaɪdʒ][ænd; ɛnd][fəːz] ,
The Indians are already bringing in their hides and furs ,
这 印度人 是 已经 带来 在 他们的 隐藏 和 毛皮 ;

印第安人已经开始运来他们的兽皮了。

[bʌt; bət][ə; ei] [ɡʊd] [diːl] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪz][oʊld][ænd; ɛnd][aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðəm; ðəm][tuː; tə]
but a good deal of what they have is old and I have given them to
但 一个 好的 交易 的 什么 他们 有 是 老的 和 我 有 给定 他们 到
[ʌndərˈstænd] [ðæt] [aɪ][wɑːnt][ˈoʊnli] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nuː] [ænd; ɛnd][ʌv; əv][ðə; ði] [best] .
understand that I want only that which is new and of the best .
理解 那 我 想 仅有的 那 哪个 是 新的 和 的 这 最好的 .

但他们拥有的很多东西都是旧的，我已经让他们明白，我只想要新的、最好的东西。

[aɪ] [brɪˈliːv] [ðæt] [baɪ][nekst] [jɪr] [ðə; ði] [treɪd] [wɪl] [biː; bi][ə; ei] [wel] [ˈpeɪɪŋ] [wʌn] .
I believe that by next year the trade will be a well paying one .
我 相信 那 经过 下一个 年 这 贸易 将要 是 一个 出色地 付费 一 .

我相信到明年，这门生意将会非常赚钱。

“ [aɪ][eɪ ˈem] [ˈsɔːrli] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv][ə; ei] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
“ **I am sorely in need of a number of things** ,
“ 我 是 非常 在 需要 的 一个 数字 的 事物 ;

我急需很多东西，

[ænd; ɛnd][ɑːn] [əˈnʌðər] [ʃiːt] [hæv; həv] [meɪd] [aʊt][ə; ei][lɪst] .
and on another sheet have made out a list .
和 在 其他 床单 有 制成 出去 一个 列表 .

另一张纸上列了一张清单。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [baɪ] [ðem; ðəm][æt; ət] ['wɪntʃɪstər] [ɔːr] [ə'hæpəlɪs] [ænd; ənd] [pæk] [ðem; ðəm] [wel] [ɑːn] [tuː]
If you will buy them at Winchester or Annapolis and pack them well on two
如果 你 将要 买 他们 在 温彻斯特 或者 安纳波利斯 和 盒 他们 出色地 在 二
[ˈhɔːrsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

如果你在温彻斯特或安纳波利斯购买它们，并用两匹马妥善驮运，

[waɪt] ['bʌfələʊ] [hæz; həz] [ə'griːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][em 'iː] [wɪ'dəʊt] [dɪ'leɪ] .
White Buffalo has agreed to bring them to me without delay .
白色的 水牛 有 同意 到 带来 他们 到 我 没有 延迟 .
白水牛公司已同意立即将它们送到我这里。

[tuː; tə][ðə; ðɪ][lɪst][juː; jʊ][kæn; kən][eɪ diː 'diː] ['eniθɪŋ] [nuː] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [juː; jʊ]
To the list you can add anything new which you may see and which you
到 这 列表 你 能 添加 任何事物 新的 哪个 你 可能 看 和 哪个 你
[θɪŋk] [wʊd] [biː; bi] [ə'træktɪv] [fɔːr; fər] ['treɪdɪŋ] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .
think would be attractive for trading purposes .
思考 会 是 吸引人的 为了 贸易 目的 .

您可以将任何您看到并认为具有交易吸引力的新事物添加到列表中。

“ [gɪv] [maɪ][best] [wɪʃ] [ænd; ənd] [lʌv] [tuː; tə][ɔːl] ,
“ **Give my best wish and love to all** ,
“ 给 我的 最好的 希望 和 爱 到 全部 ,

请代我向大家致以最美好的祝愿和爱意。

[ænd; ənd] [tel] [deɪv] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['kɑːnstəntli] [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [trʌst] [ɔːl] [goʊz] [wel]
and tell Dave that I think of him constantly and that I trust all goes well
和 告诉 戴夫 那 我 思考 的 他 不断地 和 那 我 相信 全部 去 出色地
[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [miːt] .
until we meet .
直到 我们 见面 .

告诉戴夫，我一直想着他，希望我们见面之前一切顺利。

[pər'hæps] [wen] [waɪt] ['bʌfələʊ] [meɪks] [ə'nʌðər] [trɪp][aɪ] [wɪl] [raɪt] [hɪm; ɪm] ['pɜːrsənəli] , [-]
Perhaps when White Buffalo makes another trip I will write him personally , [17]
也许 什么时候 白色的 水牛 制作 其他 旅行 我 将要 写 他 亲自 , [-]

也许等白水牛再次出行时，我会亲自给他写信。[17]

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [maɪ][hændz][ɑːr; ər] [tuː] [fʊl] ,
but just now my hands are too full ,
但 只是 现在 我的 双手 是 也 满的 ,

但我现在实在忙不过来。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [waɪl] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['sliːpɪŋ] .
and I am writing this while the others are sleeping .
和 我 是 写作 这 尽管 这 其他的 是 睡眠 .

趁着其他人睡觉的时候，我写下这些文字。

“ [bɪ'fɔːr] ['kloʊzɪŋ] , [aɪ][mʌst; məst] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ðɪ] [frentʃ] [ɑːr; ər] ['pʊʃɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] ['terətɔːri]
“ **Before closing , I must mention that the French are pushing into this territory**
“ 前 结束 , 我 必须 提到 那 这 法语 是 推动 进入 这 领土
[fæst] ,
fast ,
快速地 ,

“在结束之前，我必须提到，法国人正在迅速向这一领域扩张。”

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [ðæt] [ðeɪ] [kən'sidə] [ðɪs] [lænd][æz; əz]
and that I heard from two of the Indians that they consider this land as
和 那 我 听到 从 二 的 这 印度人 那 他们 考虑 这 土地 作为
[br'ɒ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
belonging to them :
属于 到 他们 :

我从两位印第安人那里听说，他们认为这片土地属于他们。

[aɪ] [ɔ:lweɪz] [kən'sidərd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [br'ɒ:ŋd] [tu:; tə][aʊər; ɑ:r] ['kɑ:lənɪz] .
I always considered that it belonged to our colonies .
我 总是 经过考虑的 那 它 属于 到 我们的 殖民地 .

我一直认为它属于我们的殖民地。

[æz; əz] [jet] [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [met] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['treɪdərz] ,
As yet I have not met any of the French traders ,
作为 然而 我 有 不是 遇见 任何 的 这 法语 交易员 ,

我至今还没有见过任何法国商人。

[bʌt; bət][hæv; həv] [bɪn] [təʊld] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][l'oukətɪd] ['fɜ:rðər] [west] , [ɑ:n]
but have been told that a number of them are located further west , on
但 有 到过 讲述 那 一个 数字 的 他们 是 位于 更远 西方 , 在
[ðə; ði][oʊ'haiou] ['rɪvər] .
the Ohio River .
这 俄亥俄州 河 .

但有人告诉我，其中一些位于更西边的俄亥俄河沿岸。

[ən'les] [ðɪs] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [hu:z] [lænd][aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] , [ɪz] ['setld] [su:n] ,
Unless this question of whose land it really is , is settled soon ,
除非 这 问题 的 谁 土地 它 真的 是 , 是 定居 很快 ,

除非这块土地究竟属于谁的问题尽快得到解决，

[aɪ 'ti:] [meɪ] [brɪŋ] ['sɪriəs] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər] .
it may bring serious difficulties in the future .
它 可能 带来 严肃的 困难 在 这 未来 .

这可能会在未来带来严重的困难。

" [deɪv] [ri:d] [ðə; ði] ['letər] [wɪð; wɪθ] [di:p] ['ɪntrəst] , [nɑ:t][wʌns][bʌt; bət] ['sevrəl] [taɪmz] .
" Dave read the letter with deep interest , not once but several times .
" 戴夫 读 这 信 和 深的 兴趣 , 不是 一次 但 一些 时代 .

“戴夫饶有兴趣地读了这封信，而且不止读了一遍，而是读了好几遍。”

[kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rt][wɜ:r; wər][nɑ:t] ['kɑ:mən] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
Communications of this sort were not common in those days ,
通讯 的 这 种类 是 不是 常见的 在 那些 天 ,

在那个年代，这种交流方式并不常见。

[ænd; ənd] [i:tʃ] ['letər] [rɪ'si:vɪd] [wʌz; wəz] ['treʒəd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [waɪl] ['æftərwəd] .
and each letter received was treasured for a long while afterward .
和 每个 信 已收到 曾是 珍藏 为了 一个 长的 尽管 之后 .

收到的每一封信都被珍藏了很长一段时间。

[hi:; hi] [wɪʃt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['pɜ:rsənəli] , [bʌt; bət] [ʌndər'stændɪŋ]
He wished his father had written to him personally , but understanding
他 希望 他的 父亲 有 书面 到 他 亲自 , 但 理解
[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [dɪd][nɑ:t] [kəm'pleɪn] .
the situation , did not complain .
这 情况 , 做过 不是 抱怨 .

他希望父亲能亲自给他写信，但考虑到情况，他并没有抱怨。

[wen] [hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['kitʃɪn] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ə'sembld]
When he entered the kitchen he found the family and White Buffalo assembled
什么时候 他 进入 这 厨房 他 成立 这 家庭 和 白色的 水牛 组装
[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['teɪbl] .
around the table .
大约 这 桌子 .

他走进厨房时，发现一家人和白水牛都围坐在桌旁。

[pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['letər] [ɑ:n][ə; eɪ] [elf] [hi:; hi] [slɪpt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [oʊn] [si:t] .
Placing the letter on a shelf he slipped into his own seat .
放置 这 信 在 一个 架子 他 滑倒了 进入 他的 自己的 座位 .
他把信放在架子上，然后坐回自己的座位上。

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['saɪləns] ['fa:ləʊd] ,
A moment of silence followed ,
一个 片刻 的 沉默 随后 ,
随后是一阵沉默。

[ænd; ənd] [ðen] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:ris] ['ɔ:fərd] [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [prer] [ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] [tu:; tə]
and then Joseph Morris offered a humble prayer and gave thanks to
和 然后 约瑟夫 莫里斯 提供 一个 谦逊的 祷告 和 给予 谢谢 到
[gɑ:d][fɔ:r; fər][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pɑ:r'teɪk] .
God for the food of which they were about to partake .
上帝 为了 这 食物 的 哪个 他们 是 关于 到 参加 .
然后，约瑟夫·莫里斯做了一个谦卑的祈祷，感谢上帝赐予他们即将享用的食物。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [sæt][æz; əz] ['moʊʃnləs] [-]
During this White Buffalo sat as motionless [18]
期间 这 白色的 水牛 卫星 作为 静止不动 [-]
在此期间，白水牛一动不动地坐着[18]

[æz; əz][ə; eɪ]['stætʃu: , [nɔ:r][dɪd][hi:; hi] [spi:k] [ə; eɪ][wɜ:rd] [waɪl] [ðə; ði] [fu:d] [wɒz; wəz] ['hændɪd] [ə'raʊnd] .
as a statue , nor did he speak a word while the food was handed around .
作为 一个 雕像 , 也不 做过 他 说话 一个 单词 尽管 这 食物 曾是 递交 大约 .
他像尊雕像一样，在分发食物时一言不发。

[hi:; hi] [eɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bentʃ] , [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tʊk] [aɪ 'ti: ,
He ate from the bench , and if he wanted a thing took it ,
他 吃 从 这 长椅 , 和 如果 他 通缉 一个 事物 采取 它 ,
他坐在长椅上吃饭，想要什么东西就拿走。

['ʌðərwaɪz] [hi:; hi] ['sɪmpli] ['moʊʃənd] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
otherwise he simply motioned it away .
否则 他 简单地 示意 它 离开 .
否则，他只是示意它走开。

[ðə; ði] [mi:l] ['oʊvər] ,
The meal over ,
这 一顿饭 超过 ,
饭后。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:ris] [brɔ:t] [fɔ:rθ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [best] [tə'bækoʊ][ænd; ənd] [fɪld] [ə; eɪ] [nu:]
Joseph Morris brought forth some of his best tobacco and filled a new
约瑟夫 莫里斯 带来 前进 一些 的 他的 最好的 烟草 和 已填 一个 新的
[kleɪ] [paɪp] ,
clay pipe ,
黏土 管道 ,
约瑟夫·莫里斯拿出他最好的烟草，装满了一支新的陶土烟斗。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [və'raɪəti] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [stem] .
one of the red variety with a long stem .
一 的 这 红色的 种类 和 一个 长的 干 .
其中一种是长茎的红色品种。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [pʌfs] , [ðen] [ˈhændɪd][ðə; ði][paɪp][tu:; tə] [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [hu:] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .
He took a few puffs , then handed the pipe to White Buffalo who did the same .
他 采取 一个 很少 泡芙 , 然后 递交 这 管道 到 白色的 水牛 WHO 做过 这 相同的 .
他抽了几口, 然后把烟斗递给白水牛, 白水牛也抽了几口。

[ðen] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [prəˈdu:st] [hɪz; ɪz] [oʊn] [paɪp][ænd; ənd] [went] [θru:] [ðə; ði] [seɪm] [pərˈfɔ:rməns] .
Then the Indian produced his own pipe and went through the same performance .
然后 这 印度 生产 他的 自己的 管道 和 去 通过 这 相同的 表现 .
然后, 这位印度人拿出自己的烟斗, 进行了同样的表演。

[ˈæftər] [ðɪs] [bəuθ] [smoʊkt] [ˈfri:li] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [ˈlu:snd] [ˈredɪli] .
After this both smoked freely , and the tongue of White Buffalo loosened readily .
后 这 两个都 熏制 自由 , 和 这 舌头 的 白色的 水牛 松动 容易 .
此后, 两人都自由地抽烟, 白水牛的舌头也很容易放松下来。

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [fer] [tu:; tə] [lʊk] [əˈpɑ:n] ,
“ **I have seen many places which were fair to look upon ,**
” 我 有 已见 许多 地方 哪个 是 公平的 到 看 之上 ,
我见过许多风景优美的地方,

[bʌt; bət] [nʌn] [mɔ:r] [fer] [ðæn; ðən][ˈelə] [del] , “ [sed] [hi:; hi] .
but none more fair than Ella Dell ,” said he .
但 没有任何 更多的 公平的 比 艾拉 戴尔 , ” 说 他 .
“但没有谁比艾拉·戴尔更公平,”他说。

“ [ɪn] [deɪz] [tu:; tə] [kʌm] [ðə; ði][spɑ:t] [wɪl] [brɪŋ] [ˈmeni] [dəˈblu:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpɑ:kəts] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ **In days to come the spot will bring many doubloons to the pockets of the**
” 在 天 到 来 这 点 将要 带来 许多 金币 到 这 口袋 的 这
[ˈmɔ:ɪs] .
Morris .
莫里斯 .

“在不久的将来, 这个地方将给莫里斯家族带来许多财富。”

[ðə; ði] [geɪm] [lʌv] [ðə; ði][spɑ:t] , [ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [ˈkændə:t] [steɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][aɪ ˈti:] ,
The game love the spot , the deer and the fish cannot stay away from it ,
这 游戏 爱 这 点 , 这 鹿 和 这 鱼 不能 停留 离开 从 它 ,
野生动物喜欢这个地方, 鹿和鱼也离不开它。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɪvər] [meɪks] [swi:t] [ˈmju:zɪk][æz; əz][aɪ ˈti:] [ˈpa:sɪz] [aɪ ˈti:][baɪ] . “
and the river makes sweet music as it passes it by .”
和 这 河 制作 甜的 音乐 作为 它 通过 它 经过 . ”
河流流经此处时, 发出悦耳动听的音乐。

“ [jes] , [maɪ] [ˈbrʌðər] [təʊld][ju: ˈes][ʌv; əv][aɪ ˈti:] [bɪˈfɔ:r] , “ [ˈænsər] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ɪs] .
“ **Yes , my brother told us of it before ,” answered Joseph Morris .**
” 是的 , 我的 兄弟 讲述 我们 的 它 前 , ” 回答 约瑟夫 莫里斯 .
“是的, 我哥哥之前跟我们说过这件事,”约瑟夫·莫里斯回答道。

“ [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kənˈtɪnjuəli] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
“ **It was continually in his mind .**
” 它 曾是 持续 在 他的 头脑 .
“这件事一直萦绕在他的脑海里。”

[aɪ] [sɪnˈsɪrli] [trʌst] [wi:; wi][kæn; kən] [meɪk] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈtaɪt(ə)l] [gʊd] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
I sincerely trust we can make our title good to it .
我 真挚地 相信 我们 能 制作 我们的 标题 好的 到 它 .
我真心相信我们能够让我们的标题配得上它。

[bʌt; bət] [wʌt] [du:;][ju:; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfrentʃ] [əˈraʊnd] [ðer; ðər] ?
But what do you know of the French around there ?
但 什么 做 你 知道 的 这 法语 大约 那里 ?
但你对那里的法国人了解多少?

“ [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [ˈklaʊdɪd] .

“ At this the brow of White Buffalo clouded .

“ 在 这 这 眉头 的 白色的 水牛 阴天 .

“这时，白水牛的眉头阴沉了下来。”

“ [ðə; ði] [frentʃ] [ɑːr; ər][nɑːtɪ][maɪ] [frendz] ,

“ The French are not my friends ,

“ 这 法语 是 不是 我的 朋友们 ,

“法国人不是我的朋友，

[nɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [huː] [hæv; həv] [ɡɔːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] .

nor are they the friends of the English who have gone toward the setting sun .

也不 是 他们 这 朋友们 的 这 英语 WHO 有 已消失 朝向 这 环境 太阳 .

他们也不是那些走向落日的英国人的朋友。

[ðə; ði] [frentʃ] [wʊd] [kiːp] [ðæt] [fer] [lənd][fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] ,

The French would keep that fair land for themselves ,

这 法语 会 保持 那 公平的 土地 为了 他们自己 ,

法国人会把那片美丽的土地据为己有。

[ænd; ænd][send] [əˈweɪ] [bəʊθ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈɪndiəns] . [-]

and send away both the English and the Indians . [19]

和 发送 离开 两个都 这 英语 和 这 印度人 . [-]

把英国人和印度人都赶走。[19]

[ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər][ðər; ðər] [wɪl] [biː; bi][wɔːr][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] . ”

Sooner or later there will be war because of this . ”

俄克拉荷马或者 之后 那里 将要 是 战争 因为 的 这 . ”

迟早会因此爆发战争。

“ [wɔːr] ! ” [kraɪd] [deɪv] .

“ War ! ” cried Dave .

“ 战争 ! ” 哭 戴夫 .

“战争！”戴夫喊道。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [ˈɡreɪvli] .

The Indian nodded gravely .

这 印度 点头 严重地 .

印度人郑重地点了点头。

“ [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] ,

“ The French and the English are at peace ,

“ 这 法语 和 这 英语 是 在 和平 ,

“法国人和英国人处于和平状态，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ˈberɪd] [ðə; ði] [ˈhætʃɪt] [ˈmeni] [muːnz] [əˈɡoʊ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈwɔːrɪrz]

but when they buried the hatchet many moons ago none of the great warriors

但 什么时候 他们 埋葬 这 斧头 许多 月亮 前 没有任何 的 这 伟大的 战士

[spəʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][ləndz] [brɪˈtwiːn] [hɪr] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][ˈwɔːtərz] ,

spoke of the lands between here and the Father of Waters ,

辐 的 这 土地 之间 这里 和 这 父亲 的 沃特斯 ,

但是，当他们很久以前化解恩怨时，没有一位伟大的战士提及此地与众水之父之间的土地。

“ [hiː; hi] [went] [ɑːn] , [ˈmiːnɪŋ] [baɪ] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][ˈwɔːtərz][ðə; ði] [ˈmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvər] .

“ he went on , meaning by Father of Waters the Mississippi River .

“ 他 去 在 , 意义 经过 父亲 的 沃特斯 这 密西西比州 河 .

他继续说道，他指的是“众水之父”密西西比河。

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [frʌm; frəm] [waɪt] [ˈθʌndər] , [ænd; ənd][ˈɔ:lsou][frʌm; frəm]
“ **I have heard the story from White Thunder , and also from**
“ 我 有 听到 这 故事 从 白色的 雷 , 和 还 从
- , [ðə; ði] [hæf] - [kɪŋ] .
Tanacharisson , the Half - king .
- , 这 一半 - 国王 :
“我从白雷霆那里听过这个故事，也从半王塔纳卡里森那里听过这个故事。”

[ðə; ði] [frɛntʃ] [hæv; həv] [seɪld] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ʌv; əv] [ˈwɔ:tərz] [ænd; ənd] [kleɪm] [ɔ:l][ðə; ði][lændz]
The French have sailed upon the Father of Waters and claim all the lands
这 法语 有 航行 之上 这 父亲 的 沃特斯 和 宣称 全部 这 土地
[wɪtʃ] [dreɪn] [ðerˈɪn] ;
which drain therein ;
哪个 流走 其中 ;
法国人已航行至“众水之父”伊比利亚河，并声称拥有该河所有流域的土地；

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [kleɪm] [ðɪs] [lænd][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtri:ti] [meɪd] [ˈmeni] [ˈwɪntə-z] [əˈɡou][wɪð; wɪθ]
the English claim this land because of a treaty made many winters ago with
这 英语 宣称 这 土地 因为 的 一个 条约 制成 许多 冬天 前 和
[ðə; ði][ˈɪrəkwoɪz] .
the Iroquois :
这 易洛魁人 :

英国人声称拥有这片土地的主权，是因为多年前与易洛魁人签订了一项条约。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪndiən] [hu:] [laɪvz; lɪvz][əˈpɑ:n][ðə; ði][lænd] , [wʌt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [skwɔ:]
And the Indian who lives upon the land , what of him , with his squaw
和 这 印度 WHO 生活 之上 这 土地 , 什么 的 他 , 和 他的 印第安女人
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pəˈpu:s] ?
and his pappoose ?
和 他的 帕普斯 ?

那么，住在这片土地上的印第安人呢？他和他的妻子以及孩子又该怎么办呢？

[ɪf] [ðə; ði] [frɛntʃ] [ɔ:r][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [teɪk] [ðə; ði][lænd][hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] ,
If the French or the English take the land he will have nothing ,
如果 这 法语 或者 这 英语 拿 这 土地 他 将要 有 没有什么 ,
如果法国人或英国人占领了这片土地，他将一无所有。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skwɔ:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pəˈpu:s] [kæn; kən] [stɑ:rv] .
and he and his squaw and his pappoose can starve .
和 他 和 他的 印第安女人 和 他的 帕普斯 能 饿死 :
他和他的妻子以及他的孩子们都可能饿死。

[jes] , [ðə; ði] [ˈhætʃɪt] [wɪl] [bi:; bi] [dʌŋ] [ʌp] [əˈɡen] . “
Yes , the hatchet will be dug up again . ”
是的 , 这 斧头 将要 是 挖 向上 再次 : “
是的，旧怨还会重燃。

“ [aɪ ˈti:] [saʊndz] [ˈri:z(ə)nəb(ə)l] , [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] , “ [ˈænsər] [ˈdʒouzəf; ˈdʒousəf] [ˈmɔ:ɾɪs] , [ˈæftər][ə; eɪ]
“ **It sounds reasonable , White Buffalo , ” answered Joseph Morris , after a**
“ 它 声音 合理的 , 白色的 水牛 , ” 回答 约瑟夫 莫里斯 , 后 一个
[ˈθɔ:tf(ə)l] [pɔ:z] .
thoughtful pause .
周到 暂停 :
“听起来合情合理，白水牛，”约瑟夫·莫里斯沉思片刻后回答道。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [wɔ:r] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] ,
“ **But if war should come because of this ,**
“ 但 如果 战争 应该 来 因为 的 这 ,
“但如果因此引发战争，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [ɔ:t] [tu;; tə] [stænd] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] . "
I think the Indians ought to stand in with the English . "

我 思考 这 印度人 应该 到 站立 在 和 这 英语 . "

我认为印度人应该与英国人站在一起。

" [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [wɪl] [stænd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪt] [frendz] .
" **White Buffalo will stand with his white friends** .
" 白色的 水牛 将要 站立 和 他的 白色的 朋友们 .

“白水牛将与他的白人朋友们站在一起。”

[bʌt; bət] [hi;; hi] [ˈkænɑ:t] [spi:k] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [traɪbz] .
But he cannot speak for those of other tribes .

但 他 不能 说话 为了 那些 的 其他 部落 .

但他不能代表其他部落的人发言。

[ˈmeni] [wɪl] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [ˈpra:mɪs] [ðə; ði] [moʊst] ,
Many will fight with those who promise the most ,

许多 将要 斗争 和 那些 WHO 承诺 这 最多 ,

许多人会与那些承诺最多的人作对。

[fɔ:r; fər] [wi;; wi] [ɑ:r; ər] [bʌt; bət] [ˈtʃɪldrən] [wen] [aɪ ˈti:] [kʌmz] [tu;; tə] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [-]
for we are but children when it comes to dealing with the [20]

为了 我们 是 但 孩子们 什么时候 它 来 到 处理 和 这 [-]

因为在处理[20]时，我们就像孩子一样。

[waɪt] [mæn] .
white man .

白色的 男人 .

白人。

[aɪ] [hæv; həv] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [ju;; jʊ] [lɔ:n]
I have lived with you long

我 有 居住地 和 你 长的

我和你一起生活了很久

[ænd; ænd] [aɪ] [noʊ] [ju;; jʊ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [du:] [moʊst] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈpi:p(ə)] .
and I know you better than do most of my people .

和 我 知道 你 更好的 比 做 最多 的 我的 人们 .

而且我比我的大多数同胞都更了解你。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɪz] [waɪz] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ˈwɪzdəm] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ænd] [nɑ:t] [ʌv; əv] [bʊks] .
The Indian is wise , but his wisdom is of the woods and not of books .

这 印度 是 明智的 , 但 他的 智慧 是 的 这 树林 和 不是 的 图书 .

这位印第安人很有智慧，但他的智慧来自森林，而不是书本。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [kæn; kən] [tʃi:t] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi;; hi] [wɪl] , [ænd; ænd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [wɪl] [bi;; bi] [nʌn]
The white man can cheat him if he will , and the Indian will be none

这 白色的 男人 能 欺骗 他 如果 他 将要 , 和 这 印度 将要 是 没有任何

[ðə; ði] [ˈwaɪzər] .
the wiser .

这 更明智 .

白人想骗他就能骗他，而印第安人却毫不知情。

" [hɪr] [ðə; ði] [kɑ:nvərˈseɪ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ænd; ænd] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:rɪs] [went] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [lɪst] [hɪz; ɪz]
" **Here the conversation changed and Joseph Morris went over the list his**

" 这里 这 对话 已更改 和 约瑟夫 莫里斯 去 超过 这 列表 他的

[ˈbrʌðər] [hæd; həd] [sent] [hɪm; ɪm] .
brother had sent him .

兄弟 有 发送 他 .

“这时谈话的走向发生了变化，约瑟夫·莫里斯开始查看他哥哥发给他的清单。

[bɪfɔːr] [rɪ'taɪərɪŋ] [ðæt] [naɪt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'pɑːrt] [fɔːr; fər] ['wɪntʃɪstər]
Before retiring that night it was decided that he should depart for Winchester
前 退休 那 夜晚 它 曾是 决定 那 他 应该 离开 为了 温彻斯特
[ænd; ənd] [ə'næpəlɪs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
and Annapolis the next day ,
和 安纳波利斯 这 下一个 天 ,

当晚就寝前，大家决定他应该于次日启程前往温彻斯特和安纳波利斯。

['liːvɪŋ] [waɪt] ['bʌfələʊ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] .
leaving White Buffalo to remain at the cabin until his return .
离开 白色的 水牛 到 保持 在 这 舱 直到 他的 返回 .

留下白水牛在小屋里待到他回来。

“ [kɑːnt] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][help] [baɪ] [ðoʊz] [θɪŋz] ? ” [æskt] [deɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] .
“ **Can't I go with you and help buy those things ?** ” **asked Dave of his uncle .**
“ 不能 我 去 和 你 和 帮助 买 那些 事物 ? ” 问 戴夫 的 他的 叔叔 .

“我能跟你一起去帮你买那些东西吗？”戴夫问他的叔叔。

“ [wʊd] [juː; jʊ][laɪk] [tuː; tə][goʊ] ['veri] [mʌt] , [deɪv] ? ”
“ **Would you like to go very much , Dave ?** ”
“ 会 你 喜欢 到 去 非常 很多 , 戴夫 ? ”

“戴夫，你很想去吗？”

“ [aɪ] [wʊd] . ”
“ **I would .** ”
“ 我 会 . ”

“我会的。”

“ [ðen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][goʊ] .
“ **Then you shall go .**
“ 然后 你 将 去 .

“那么你就去吧。”

[ænd; ənd] [naʊ] [let][juː 'es][ɔːf] [tuː; tə][bed] , [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][ɪz] ['groʊɪŋ] [leɪt] .
And now let us off to bed , for it is growing late .
和 现在 让 我们 离开 到 床 , 为了 它 是 生长 晚的 .

现在我们该睡觉了，时间不早了。

“ [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ðə; ði]['ɔkjʊ:pənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn][rɪ'taɪərd] , ['liːvɪŋ] [waɪt] ['bʌfələʊ]
“ **A few minutes later the occupants of the cabin retired , leaving White Buffalo**
“ 一个 很少 分钟 之后 这 居住者 的 这 舱 退休 , 离开 白色的 水牛
[tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,
to make himself comfortable ,
到 制作 他自己 舒服的 ,

几分钟后，小屋里的人都回房休息了，留下白水牛独自舒舒服服地待着。

[æz; əz] ['suːtɪd] [hɪm; ɪm] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [flɔːr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['faɪər] . [-]
as suited him , on the kitchen floor in front of the dying fire . [21]
作为 适合 他 , 在 这 厨房 地面 在 正面 的 这 垂死 火 . [-]

他心甘情愿地躺在厨房地板上，对着即将熄灭的炉火。[21]

['tʃæptər] [aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst]
IN THE FOREST
在 这 森林

在森林里

[ðə; ði][bed][wʌz; wəz][ˈkɔ:rdɪd][wið; wiθ][ˈrɔ:haɪd] ,
The bed was corded with rawhide ,
 这 床 曾是 有线 和 生皮 ,
 床是用生皮绳捆扎的。

[ɑ:n] [wɪtʃ] ['restɪd] [ə; eɪ] ['mætrəs] [ʌv; əv] [strɔ:] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] ['pɪləʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪkɪn]
on which rested a mattress of straw and a long pillow filled with chicken
在 哪个 休息 一个 床垫 的 稻草 和 一个 长的 枕头 已填 和 鸡
['fɛðəz] .
feathers .
羽毛 .

上面放着一张稻草床垫和一个装满鸡毛的长枕头。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] , [ænd; ənd][də'rektli; daɪ'rektli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
In front of the bed , and directly under the window ,
在 正面 的 这 床 , 和 直接地 在下面 这 窗户 ,
在床前，窗户正下方，

[ræn][ə; eɪ] [bentʃ] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
ran a bench the length of the room ,
跑 一个 长椅 这 长度 的 这 房间 ,
房间里摆放了一条长凳，长度与房间长度相同。

[ænd; ənd] [ə'ʌv] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [pegz] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [hæŋ] [ðer; ðər]
and above was a row of pegs upon which the boys could hang their
和 多于 曾是 一个 排 的 钉子 之上 哪个 这 男孩们 可以 悬挂 他们的
['kloʊðɪŋ] .
clothing .
衣服 .

上面有一排衣钩，男孩们可以把衣服挂在上。

[ðə; ði] ['si:lɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [loʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd][dʒʌmp] [ʌp] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ]
The ceiling was so low that the boys could jump up and touch it with
这 天花板 曾是 所以 低的 那 这 男孩们 可以 跳 向上 和 触碰 它 和
[i:z] .
ease .
舒适 .

天花板很低，男孩们可以轻易地跳起来摸到它。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [sed] [ðer; ðər] [prerz] [ænd; ənd] [-]
By the time the boys had said their prayers and [22]
经过 这 时间 这 男孩们 有 说 他们的 祈祷 和 [-]
当男孩们祈祷完毕时[22]

[rɪ'taɪərd] , [ə; eɪ] [di:p] ['saɪləns] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ɑ:n][ðə; ði]['kæbɪn][ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] ,
retired , a deep silence had fallen on the cabin and its surroundings ,
退休 , 一个 深的 沉默 有 倒下 在 这 舱 和 它是 周围环境 ,
归来之后，小屋及其周围一片寂静。

['brʊkən]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [feɪnt] ['gə:ɡlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] [æz; əz][aɪ 'ti:] ['tʌmbld] [ə'bɔ:ŋ] ['oʊvər][ðə; ði]
broken only by the faint gurgling of the brook as it tumbled along over the
破碎的 仅有的 经过 这 头晕的 淙淙 的 这 溪 作为 它 翻滚 沿着 超过 这
['rɔ:ks] [ænd; ənd][ðə; ði][sɔ:ft] [fɔ:l] [bri:z] [æz; əz][aɪ 'ti:] [swept] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]
rocks and the soft fall breeze as it swept through the forest beyond the
岩石 和 这 柔软的 落下 微风 作为 它 扫荡 通过 这 森林 超过 这
['klɪrɪŋ] ,
clearing ,
清理 ,

只有溪水潺潺流过岩石的轻微汨汨声，以及秋风轻拂过林间空地远处的森林的柔和微风，打破了这宁静。

['sendɪŋ] [ðə; ði]['ɡoʊldən] [li:vz] [daʊn] [ɪn] ['ʃaʊəz] .
sending the golden leaves down in showers .
发送 这 金的 树叶 向下 在 淋浴 .
金色的落叶如雨般飘落。

[ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði] [mu:n] [ˌʊʊn] [ˈʊʊvər][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdistənt] [ˈmaʊntnz] ,
Presently the moon shone over the top of the distant mountains ,
目前 这 月亮 闪耀 超过 这 顶部 的 这 遥远 山脉 ,
此刻, 月亮高悬在远处的山巅之上。

[ˈtɪpɪŋ] [ðə; ði] [brʊk] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] .
tipping the brook here and there with silver .
小费 这 溪 这里 和 那里 和 银 .
不时地往溪流里投些银子。

[ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔ:rb][ʌv; əv] [naɪt] [si:md] [tu:; tə] [dɪsˈpli:z] [ðə; ði] [wʊlvz] ,
The shining of the orb of night seemed to displease the wolves ,
这 灼灼 的 这 球体 的 夜晚 似乎 到 得罪 这 狼 ,
夜空中的光芒似乎惹恼了狼群。

[ænd; ənd] [su:n] [wʌn][ænd; ənd] [əˈhʌðər] [let] [ʌp][ə; eɪ] [ˈlʊʊnli] [haʊl] ,
and soon one and another let up a lonely howl ,
和 很快 一 和 其他 让 向上 一个 孤独 嚎 ,
很快, 一声声孤独的嚎叫响起,

[ˈendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɔ:rəs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈtru:li] [ˈdɪzməl] .
ending in a chorus which was truly dismal .
结束 在 一个 合唱 哪个 曾是 真的 惨淡 .
最后以一段极其沉闷的合唱作结。

[bʌt; bət] [ðʊʊz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪn][wɜ:r; wər] [ju:st] [tu:; tə] [sʌtʃ] [səʊndz] [ænd; ənd][wɜ:r; wər][nɑ:t] [dɪˈstɜ:rbd] .
But those in the cabin were used to such sounds and were not disturbed .
但 那些 在 这 舱 是 用过的 到 这样的 声音 和 是 不是 不安 .
但舱内的人早已习惯了这种声音, 并没有感到不安。

[waɪt] [ˈbʌfələʊ] [ˈlʌtəd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [saɪ] [ænd; ənd] [ðen] [brɪˈgæn][tu:; tə] [snɔ:ɹ] ,
White Buffalo uttered a long sigh and then began to snore ,
白色的 水牛 说出 一个 长的 叹 和 然后 开始 到 鼾 ,
白水牛长叹一口气, 然后开始打鼾。

[æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ˈænsər] [tu:; tə][ðə; ði] [bi:sts] [ˌaʊtˈsaɪd] .
as if in answer to the beasts outside .
作为 如果 在 回答 到 这 野兽 外部 .
仿佛是在回应外面的野兽。

[ðə; ði] [mu:n] [stɪl] [hʌŋ] [lʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] ,
The moon still hung low in the heavens ,
这 月亮 仍然 悬挂 低的 在 这 天 ,
月亮依然低垂在天上。

[æz; əz] [ɪf] [lʊʊθ] [tu:; tə] [gɪv] [pleɪs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈraɪzɪŋ] [sʌn] , [wen] [ˈdʒʊʊzəf; ˈdʒʊʊsəf] [ˈmɔ:ɹɪs] [əˈrʊʊz] ,
as if loath to give place to the rising sun , when Joseph Morris arose ,
作为 如果 厌恶 到 给 地方 到 这 上升 太阳 , 什么时候 约瑟夫 莫里斯 出现 ,
仿佛不愿让位于冉冉升起的太阳, 当约瑟夫·莫里斯起身时,

[ˈfɑ:lʊʊd] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] , [ænd; ənd][set] [əˈbaʊt] [prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɔ:ɹnɪŋ] [mi:l] .
followed by his wife , and set about preparing the morning meal .
随后 经过 他的 妻子 , 和 放 关于 准备 这 早晨 一顿饭 .
随后, 他的妻子也加入了进来, 开始准备早餐。

[waɪt] [ˈbʌfələʊ] [wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ʌp][ænd; ənd][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [ˈdɔ:ɹstep] ,
White Buffalo was already up and sat on the doorstep ,
白色的 水牛 曾是 已经 向上 和 卫星 在 这 家门口 ,
白水牛已经起身, 坐在门阶上。

[ˈkʌtɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈtrɪŋkɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .
cutting out a wooden trinket with his knife .
切割 出去 一个 木制的 小饰品 和 他的 刀 .
他用刀削出一个木制小饰品。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈtrɪŋkɪt] [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ˈfrendz] [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] [nel] , [huː] [soʊ][ˈfɑːr] ,
With this trinket he intended to make friends with little Nell , who so far ,
和 这 小饰品 他 故意的 到 制作 朋友们 和 小的 内尔 , WHO 所以 远的 ,
他打算用这个小玩意儿和小女孩内尔交朋友, 到目前为止,

[hæd; həd] [pruːvd] [ˈræðər] [əˈfreɪd] [ʌ; əv][hɪm; ɪm] .
had proved rather afraid of him .
有 已证实 相当 害怕的 的 他 .
事实证明, 他相当害怕他。

“ [waɪt] [ˈbʌfələʊ] [meɪk] [ˈlɪt(ə)l] [nel] [ə; eɪ] [ˈwɒd(ə)n] [pəˈpuːs] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ **White Buffalo make little Nell a wooden pappoose , ” he said ,**
” 白色的 水牛 制作 小的 内尔 一个 木制的 帕普斯 , ” 他 说 ,
“白水牛牌婴儿背带给小内尔用木头做了一个背带,”他说。

[wen] [ðə; ði][sɪks] - [jɪr] - [oʊld] [keɪm] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][ˈbedruːm; ˈbedrəm][ænd; ənd] [ˈaɪli] [əˈprəʊtʃt]
when the six - year - old came from her bedroom and shyly approached
什么时候 这 六 - 年 - 老的 来了 从 她 卧室 和 害羞地 接近
[tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] .
to see what he was doing .
到 看 什么 他 曾是 正在做 .
六岁的小女孩从卧室里出来, 害羞地走近他, 想看看他在做什么。

“ [ˈlɪt(ə)l] [nel] [kæn; kən] [dres] [ðə; ði] [pəˈpuːs] [ænd; ənd] [meɪk] [mʌtʃ] [pleɪ] . ” [-]
“ **Little Nell can dress the pappoose and make much play . ” [23]**
” 小的 内尔 能 裙子 这 帕普斯 和 制作 很多 玩 . ” [-]
“小内尔可以给婴儿背带穿衣服, 玩得很开心。”[23]

“ [oʊ] , [ə; eɪ] [dɔːl] ! ” [kraɪd][ðə; ði][gɜːr] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌ; əv][hɜːr; hər] [ˈʃaɪnəs] [ˈvæniʃt] .
“ **Oh , a doll ! ” cried the girl , and much of her shyness vanished .**
” 哦 , 一个 玩具娃娃 ! ” 哭 这 女孩 , 和 很多 的 她 害羞 消失了 .
“哦, 一个洋娃娃!”女孩喊道, 她的羞怯感也随之消失了。

[ʃiː; ji] [lʊkt] [aɪˈtiː][ˈoʊvər] .
She looked it over .
她 看起来 它 超过 .
她仔细看了看。

“ [waɪ] , [aɪˈtiː][ˈhæznt] [ˈeni] [ɑːrmz] ! ”
“ **Why , it hasn't any arms ! ”**
” 为什么 , 它 还没有 任何 武器 ! ”
“哎呀, 它根本没有胳膊! ”

“ [waɪt] [ˈbʌfələʊ] [meɪk] [ɑːrmz][baɪ] - [em ˈiː] - [baɪ] , [ænd; ənd] [fiːt] , [tuː] .
“ **White Buffalo make arms by - me - by , and feet , too .**
” 白色的 水牛 制作 武器 经过 - 我 - 经过 , 和 脚 , 也 .
“白水牛也生产手臂和脚。”

[meɪk] [ɑːrmz][ænd; ənd] [fiːt] [ˈfæst][wɪð; wɪθ] [stɪks] ,
Make arms and feet fast with sticks ,
制作 武器 和 脚 快速地 和 棍子 ,
用棍子将胳膊和脚固定住,

[soʊ][ˈlɪt(ə)l] [nel] [kæn; kən] [muːv] [ðəm; ðəm][ænd; ənd] [meɪk] [hed] [ˈfæst][wɪð; wɪθ] [stɪk] , [tuː] ,
so little Nell can move them and make head fast with stick , too ,
所以 小的 内尔 能 移动 他们 和 制作 头 快速地 和 戳 , 也 ,
所以小内尔也能移动它们, 还能用棍子快速地转动头部。

[soʊ] [pəˈpuːs] [kæn; kən] [lʊk] [ˈoʊvər] [ˈʃəʊldər] [ænd; ənd][ɔːl] [əˈraʊnd] .
so pappoose can look over shoulder and all around .
所以 帕普斯 能 看 超过 肩膀 和 全部 大约 .
这样, 小狗就可以回头环顾四周了。

[hi:p] [big] [pə'pu:s] [ðen] , [mʌtʃ] [praʊd] ! “
Heap big pappoose then , much proud !”
堆 大的 帕普斯 然后 , 很多 自豪的 ! ”

那堆大奶包，真让人骄傲！

“ [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [naɪs] , ” [ʌnsər] [nel] [ænd; ənd] [smaɪld] [ˈfræŋkli] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɪndi:ənz] [feɪs] .
“ **That will be nice ,** ” **answered Nell and smiled frankly into the Indian's face .**
“ 那 将要 是 好的 , ” 回答 内尔 和 微笑 坦率地说 进入 这 印度人的 脸 .
“那太好了，”内尔回答道，并坦率地对着印第安人的脸笑了笑。

[ðen] [ðə; ði] [tu:] [kən'sʌltɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [legz] [ænd; ənd] [ɑ:rmz] [tu:; tə] [bi:; bi] [pʊt]
Then the two consulted about the length of the legs and arms to be put
然后 这 二 咨询 关于 这 长度 的 这 腿 和 武器 到 是 放
[ɑ:n][ðə; ði] [dɑ:l] ,
on the doll ,
在 这 玩具娃娃 ,

然后两人商量了一下娃娃的腿和胳膊应该有多长。

[ænd; ənd] [brɪfɔ:r] ['brekfəst] [wʌz; wəz] [ˈredi] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɜ:rm] [frendz] .
and before breakfast was ready they were firm friends .
和 前 早餐 曾是 准备好 他们 是 公司 朋友们 .
早餐还没做好，他们就已经是好朋友了。

[wen] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [dɑ:l] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪdli] [kru:d] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˈɪndiən]
When finished the doll was decidedly crude and had a strong Indian
什么时候 完成的 这 玩具娃娃 曾是 绝对地 原油 和 有 一个 强的 印度
[ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑ:n] [ɪts] [streɪt] - [noʊzd] [feɪs] ,
expression on its straight - nosed face ,
表达 在 它是 直的 - 鼻子 脸 ,
完成后的玩偶做工粗糙，笔直的鼻子上带着浓重的印度人表情。

[bʌt; bət] [ðɪs] [nel] [dɪd] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [maɪnd] .
but this Nell did not seem to mind .
但 这 内尔 做过 不是 似乎 到 头脑 .
但这位内尔似乎并不介意。

[ʃi:; ji] [pə'zest] [bʌt; bət] [fju:] [tɔɪz]
She possessed but few toys
她 拥有 但 很少 玩具
她拥有的玩具很少。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:r; hər] [fɜ:rst] [dɑ:l] , [ænd; ənd] [ʃi:; ji] [ˈtʃerɪʃt] [aɪ ˈti:] [ə'kɔ:rdɪŋli] .
and this was her first doll , and she cherished it accordingly .
和 这 曾是 她 第一的玩具娃娃 , 和 她 珍爱 它 因此 .
这是她的第一个娃娃，她非常珍惜它。

['dʒouzəf; 'dʒɔʊsəf] ['mɔ:ɾɪs] [felt] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tu:; tə] [gəʊ] [də'rekt] [tu:; tə] [ə'næpəlɪs] [fɔ:r; fər]
Joseph Morris felt that he would have to go direct to Annapolis for
约瑟夫 莫里斯 毛毡 那 他 会 有 到 去 直接的 到 安纳波利斯 为了
[ðə; ði] [mə'dʒɔ:rəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɪʃt] ,
the majority of the things his brother wished ,
这 多数 的 这 事物 他的 兄弟 希望 ,
约瑟夫·莫里斯觉得，他哥哥的大部分愿望都必须亲自前往安纳波利斯才能实现。

[soʊ] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdʒɜ:rni] [wɜ:r; wər] [meɪd] .
so preparations for such a journey were made .
所以 准备工作 为了 这样的 一个 旅行 是 制成 .
于是，人们为这次旅行做好了准备。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪp] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [æŋ; ən] [r'vent] ,
Such a trip was quite an event ,
这样的 一个 旅行 曾是 相当 一个 事件 ,
这样一次旅行真是一件大事。

[ænd; ənd] ['henri] ['mɔːrɪs] [wʌz; wəz] [sent] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hebəz] ,
and Henry Morris was sent around to several of the neighbors ,
和 亨利 莫里斯 曾是 发送 大约 到 一些 的 这 邻居 ,
于是亨利·莫里斯被派去拜访了几位邻居。

[huː] [maɪt] [dɪ'zaɪər][sʌm; səm] [kə'mɪ](ə)n] ['eksɪkjʊ:tɪd][ɪn] [taʊn] .
who might desire some commission executed in town .
WHO 可能 欲望 一些 委员会 执行 在 镇 .
谁可能想在城里执行一些委托任务。

[ə'næpəlɪs] [wʌz; wəz] ['ræpɪdli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Annapolis was rapidly becoming a place of considerable importance , with a
安纳波利斯 曾是 快速 成为 一个 地方 的 大量 重要性 , 和 一个
[ˈɡroʊɪŋ] [treɪd] [ɪn][tə'bækəʊs] ,
growing trade in tobacco ,
生长 贸易 在 烟草 ,
随着烟草贸易的增长, 安纳波利斯迅速成为一个相当重要的地方。

[hemp] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [kə'mɑːdətɪz] .
hemp , and other commodities .
麻 , 和 其他 商品 .
大麻及其他商品。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kuːl] , [krɪsp] [deɪ] [wen] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] [-]
It was a cool , crisp day when Joseph Morris and [24]
它 曾是 一个 凉爽的 , 脆 天 什么时候 约瑟夫 莫里斯 和 [-]
那是一个凉爽清爽的日子, 约瑟夫·莫里斯和[24]

[deɪv] [set] [aʊt][ɑːn][ðər; ðər] ['dʒɜːrni] .
Dave set out on their journey .
戴夫 放 出去 在 他们的 旅行 .
戴夫开始了他们的旅程。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
They were on horseback ,
他们 是 在 马背 ,
他们骑着马。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['hebəz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðəm; ðəm][ɔːf] [ænd; ənd] [ɪnsɪ'dent(ə)li] [tuː; tə][ləʊd]
and several neighbors came to see them off and incidentally to load
和 一些 邻居 来了 到 看 他们 离开 和 顺便 到 加载
[ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ] ['fɜːrðər] [kə'mɪjənz] ,
them with further commissions ,
他们 和 更远 佣金 ,
几位邻居前来送行, 顺便又给他们安排了一些委托。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [fər'ɡɑːtn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ləst]['moʊmənt] .
which had been forgotten until the last moment .
哪个 有 到过 被遗忘的 直到 这 最后的 片刻 .
直到最后一刻才想起这件事。

“ [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] , [ɑːn] ['pɑːrtɪŋ] .
“ Take care of yourself , Joseph , ” said Mrs . Morris , on parting .
“ 拿 关心 的 你自己 , 约瑟夫 , ” 说 太太 . 莫里斯 , 在 离别 .
“约瑟夫, 保重。”莫里斯太太临别时说道。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][biː; bi] ['kerf(ə)l] , [tuː] , [deɪv] ,
“ And you be careful , too , Dave ,
“ 和 你 是 小心 , 也 , 戴夫 ,
“戴夫, 你也得小心点。”

” [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [kɪst] [bəʊθ][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈnefjuː] [əˈfekʃənətli] .
” **and then she kissed both her husband and her nephew affectionately** .
” 和 然后 她 亲吻 两个都 她 丈夫 和 她 侄子 亲切地 .

然后她深情地亲吻了她的丈夫和侄子。

[ˈlɪt(ə)l] [nel] [ˈɔːlsʊʊ] [keɪm] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hʌg] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
Little Nell also came in for a hug and a kiss , and the others for a
小的 内尔 还 来了 在 为了 一个 拥抱 和 一个 吻 , 和 这 其他的 为了 一个
[ˈhændʃeɪk] .
handshake .
握手 .

小内尔也过来拥抱亲吻了一下，其他人则和她握手。

[ðə; ði] [ˈdɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst][æt; ət] [ˈwɪlz] [kriːk] [wʌz; wəz] [θriː] [maɪlz] ,
The distance to the trading - post at Will's Creek was three miles ,
这 距离 到 这 贸易 - 邮政 在 遗嘱 溪 曾是 三 英里 ,
到威尔溪贸易站的距离是三英里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][pəʊst][tuː; tə] [ˈwɪntʃɪstər] , [ðen] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [əˈhʌðər]
and the distance from the post to Winchester , then nothing but another
和 这 距离 从 这 邮政 到 温彻斯特 , 然后 没有什么 但 其他
[frʌnˈtɪr] [pəʊst] ,
frontier post ,
边境 邮政 ,

从哨所到温彻斯特的距离，然后就只剩下另一个边境哨所了。

[wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] - [faɪv] [maɪlz] .
was about forty - five miles .
曾是 关于 四十 - 五 英里 .

大约四十五英里。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈwægən] [roʊd][frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [brɪn] [kʌt]
But the wagon road from one place to the other had not yet been cut
但 这 车皮 路 从 一 地方 到 这 其他 有 不是 然而 到过 切
[θruː] ,
through ,
通过 ,

但是连接两地的马车道尚未开通。

[ænd; ənd][ðə; ði] [treɪl] [ræn][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,
and the trail ran in and out along the river and through the forest ,
和 这 踪迹 跑 在 和 出去 沿着 这 河 和 通过 这 森林 ,
这条小径沿着河流蜿蜒而行，穿过森林。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtrævəst] [æt; ət] [liːst] [ˈsɪksti] [maɪlz] .
making the distance to be traversed at least sixty miles .
制作 这 距离 到 是 穿越 在 至少 六十 英里 .

使得要走的距离至少为六十英里。

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [wʌn][ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ræn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [edʒ]
The mountain pass was a difficult one and at one point ran around the edge
这 山 经过 曾是 一个 难的 一 和 在 一 观点 跑 大约 这 边缘
[ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪf] [ˈfɔːrti] [tuː; tə] [ˈfɪfti] [fiːt] [haɪ] .
of a cliff forty to fifty feet high .
的 一个 悬崖 四十 到 五十 脚 高的 .

这条山路十分难走，有一段路沿着四十到五十英尺高的悬崖边缘延伸。

[hɪr] [ə; eɪ][ˈtʌmb(ə)] [fɔːr; fər] [mæn] [ɔːr] [biːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒæɡɪd] [ˈrɑːks] [brɪˈlʊʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ment]
Here a tumble for man or beast to the jagged rocks below would have meant
这里 一个 翻滚 为了 男人 或者 兽 到 这 锯齿状 岩石 以下 会 有 意思是
[ˈɪnstənt] [deθ] .
instant death .
立即的 死亡 .

在这里，人或牲畜一旦跌落到下方嶙峋的岩石上，就会立即丧命。

[bʌt; bət] [deɪv] [θɔːt] [ʌv; əv] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈperɪlz] [æz; əz] [hiː; hi] [roʊd] [brɪˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] [ɔːr]
But Dave thought of none of these perils as he rode beside his uncle or
但 戴夫 想法 的 没有任何 的 这些 危险 作为 他 骑 旁 他的 叔叔 或者
[dəˈrektli; daɪˈrektli] [brɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] .
directly behind him .
直接地 在后面 他 .

但戴夫骑在叔叔旁边或紧跟在他身后时，丝毫没有想到这些危险。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [maʊnt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈraɪf(ə)] ,
He had a good mount and a good rifle ,
他 有 一个 好的 山 和 一个 好的 步枪 ,
他有一匹好马和一支好步枪。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ænt] [hæd; həd] [ˈferli] [stʌft] [ðer; ðər] [ˈsæd(ə)] [bægz] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi]
and his aunt had fairly stuffed their saddle bags with good things to be
和 他的 阿姨 有 相当 填充 他们的 鞍 包 和 好的 事物 到 是
[iːtn] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
eaten on the way .
吃 在 这 方式 .

他的姑妈在他们的鞍袋里塞满了沿途可以吃的好吃的。

[ðə; ði] [læd] [sɔː] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [-]
The lad saw nothing but a [25]
这 小伙子 锯 没有什么 但 一个 [-]
这小子什么也没看到，只有[25]

[ɡrænd] [ˈaʊtɪŋ] [əˈhed] [ænd; ənd] [ˈhwiːld] [ˈtʃɪrəli] [ɪn] [ˈkɔːnsɪkwens] .
grand outing ahead and whistled cheerily in consequence .
盛大 外出 前方 和 吹口哨 兴高采烈地 在 结果 .
盛大的郊游即将到来，于是他兴高采烈地吹起了口哨。

[ˈmɪstər] . [ˈmɔːrɪs] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈθɔːtʃ(ə)] [ænd; ənd] [soʊ] [prɪ - [ˈɑːkjupaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈskersli]
Mr . Morris was more thoughtful and so pre - occupied that he scarcely
先生 . 莫里斯 曾是 更多的 周到 和 所以 预 - 占领 那 他 几乎
[ˈnoʊtɪst] [ˈdeɪvz] [ˈrendərɪŋ] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [ˈpaɪrəts] [ˈleɪdi] ,
noticed Dave's rendering of “ The Pirate's Lady ,
注意到 戴夫的 渲染 的 “ 这 海盗的 女士 ,
莫里斯先生心思缜密，全神贯注于某件事，以至于他几乎没有注意到戴夫演唱的《海盗夫人》。

[oʊ] !
Oh !
哦 !
哦！

“ [ænd; ənd] [ʌv; əv] “ [ˈluːsi] [ˈlɑːkɪt] [bɔːst] [hɜːr; hər] [ˈpɑːkɪt] , “ [ˈæftərwərd] [noʊn] [juːnɪˈvɜːrsəli] [æz; əz] “
“ **and of “ Lucy Locket Lost Her Pocket , “ afterward known universally as “**
“ 和 的 “ 露西 吊坠 丢失的 她 口袋 , “ 之后 已知 普遍地 作为 “
[ˈjæŋki] [ˈduːd(ə)] .
Yankee Doodle .
扬基 涂鸦 .

还有“露西·洛克特丢了口袋”，后来被世人熟知为“扬基歌”。

“ [ðə; ði] [tju:nz] [wɜ:r; wər] [ˈhwiːld] [hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [taɪmz] ,
“ **The tunes were whistled half a dozen times** ,
“ 这 曲调 是 吹口哨 一半 一个 打 时代 ,
“ 这些曲调被吹了五六遍 ,

[ænd; ənd] [ðen] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ðə; ði] [ləd] [tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈrelatɪv] .
and then of a sudden the lad turned to his relative .
和 然后 的 一个 突然 这 小伙子 转向 到 他的 相对的 .
然后, 这孩子突然转向他的亲戚。

“ [ˈʌŋk(ə)] [dʒoʊ] , [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][soʊ][ˈsaɪlənt] [əˈbaʊt] ?
“ **Uncle Joe , what are you so silent about ?**
“ 叔叔 乔 , 什么 是 你 所以 沉默的 关于 ?
“ 乔叔叔, 你怎么这么沉默? ”

[ju:; jʊ] [ˈhævnt] [ˈspʊkən] [sɪns] [wi:; wi] [pæst] [ðə; ði][oʊld] [fɪ] [hoʊl] . “
You haven't spoken since we passed the old fish hole . ”
你 还没有 说 自从 我们 通过了 这 老的 鱼 洞 . “
自从我们路过那个老鱼塘后, 你就没说过话了。

“ [ɪz] [ðæt] [soʊ] , [deɪv] ? ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] .
“ **Is that so , Dave ?** ” **was the answer** .
“ 是 那 所以 , 戴夫 ? ” 曾是 这 回答 .
“真是这样吗, 戴夫?”对方回答道。

“ [wel] ,
“ **Well** ,
“ 出色地 ,
“ 出色地 ,

[tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmeni] [θɪŋz] — [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rtɪk(ə)lz][wi:; wi][ɑ:r; ər]
to tell the truth I was thinking of many things — of the articles we are
到 告诉 这 真相 我 曾是 思维 的 许多 事物 — 的 这 文章 我们 是
[tu:; tə] [baɪ] [ænd; ənd] [wer] [aɪ][kʊd; kəd] [ˈpra:bəbli] [get][ðem; ðəm] [ˈtʃi:pɪst] ,
to buy and where I could probably get them cheapest ,
到 买 和 在哪里 我 可以 大概 得到 他们 最便宜 ,
说实话, 我当时在想很多事情——我们要买哪些东西, 以及在哪里能买到最便宜的。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔ:k] [wi:; wi][hæd; həd][wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and of the talk we had with White Buffalo about the trouble with the
和 的 这 讲话 我们 有 和 白色的 水牛 关于 这 麻烦 和 这
[frentʃ] . “
French . ”
法语 . “
还有我们和白水牛谈起法国人给我们带来的麻烦事。”

“ [du:; ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ˈtrʌb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] ? ”
“ **Do you think we will have trouble with the French ?** ”
“ 做 你 思考 我们 将要 有 麻烦 和 这 法语 ? ”
你认为我们和法国人之间会有麻烦吗?

“ [aɪ] [ˈkænɑ:t] [si:] [haʊ] [aɪ ˈti:] [kæn; kən][bi:; bi] [əˈvɔɪdɪd] .
“ **I cannot see how it can be avoided** .
“ 我 不能 看 如何 它 能 是 避免 .
“我看不出有什么办法可以避免这种情况。”

[æz; əz][aɪ] [ʌndərˈstænd] [aɪ ˈti:] ,
As I understand it ,
作为 我 理解 它 ,
据我所知,

[wen] [ðə; ði] [ˈtri:ti] [ʌv; əv] [pi:s] [wʌz; wəz] [saɪnd] [æt; ət][ˈeks, ˈeɪks] - [lɑ:] - [[əˈpɛl] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz]
when the treaty of peace was signed at Aix - la - Chapelle nothing was
什么时候 这 条约 的 和平 曾是 签名 在 艾克斯 - 拉 - 教堂 没有什么 曾是
[sed] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] [pəˈzeɪnɪz] [ɪn] [ˈwestərn] [əˈmerɪkə] .
said about the English and French possessions in western America .
说 关于 这 英语 和 法语 财产 在 西 美国 .
在亚琛签署和平条约时，并未提及英国和法国在美洲西部的殖民地。

[naʊ] [ðə; ði] [frentʃ] [disˈklʌvərə] [hæv; həv] [seɪld] [daʊn] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊs][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
Now the French discoverers have sailed down the Ohio and the Mississippi ,
现在 这 法语 发现者 有 航行 向下 这 俄亥俄州 和 这 密西西比州 ,
现在，法国探险家们已经沿俄亥俄河和密西西比河航行而下。
[ænd; ənd] [ˈkɑ:nsɪkwentli] [ðeɪ] [meɪ] [kleɪm] [ðə; ði][lənd][baɪ] [raɪt] [ʌv; əv] [dɪˈskʌvəri] ,
and consequently they may claim the land by right of discovery ,
和 最后 他们 可能 宣称 这 土地 经过 正确的 的 发现 ,
因此，他们可以通过发现权主张土地所有权。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [ðeɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðə; ði][ˈvælju:][fɔ:r; fər] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊsts][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ˈkæɪt(ə)l][ænd; ənd]
especially when they realize the value for trading - posts and for cattle and
尤其 什么时候 他们 意识到 这 价值 为了 贸易 - 帖子 和 为了 牛 和
[fɑ:rm][ləndz] . " [-]
farm lands . " [26]
农场 土地 . " [-]
尤其是当他们意识到贸易站、牲畜和农田的价值时。"[26]

" [bʌt; bət][kæn; kən] [ðeɪ] [kleɪm] [ðə; ði][lənd] [wen] [ðeɪ] [seɪl] [ˈoʊnli][ɑ:n][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ? "
" But can they claim the land when they sail only on the water ? "
" 但 能 他们 宣称 这 土地 什么时候 他们 帆 仅有的 在 这 水 ？ "
“但是，如果他们只在水上航行，他们能声称拥有这片土地吗？”
" [ðeɪ] [hoʊld] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪˈskʌvərə] [ˈseɪlɪŋ] [əˈbɔ:ŋ] [æn; ən] [ˌʌnˈnoʊn] [ˈrɪvər][kæn; kən] [leɪ] [kleɪm] [tu:; tə]
" They hold that a discoverer sailing along an unknown river can lay claim to
" 他们 抓住 那 一个 发现者 帆船 沿着 一个 未知 河 能 躺 宣称 到
[ɔ:l][ləndz] [dreɪnd] [baɪ] [ðæt] [ˈrɪvər] ,
all lands drained by that river ,
全部 土地 排水 经过 那 河 ,
“他们认为，沿着一条未知河流航行的发现者可以对该河流流域的所有土地提出所有权主张。”

[ɔ:r][baɪ] [kri:ks] [ˈfloʊɪŋ] [ˈɪntu:][aɪ ˈti:] .
or by creeks flowing into it .
或者 经过 小溪 流动 进入 它 .
或者通过流入其中的小溪。
[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [əbˈsɜ:rd] [wen] [aɪ ˈti:] [kʌmz] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stri:m] [æz; əz][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [wɪtʃ]
But this is absurd when it comes to such a stream as the Mississippi which
但 这 是 荒诞 什么时候 它 来 到 这样的 一个 溪流 作为 这 密西西比州 哪个
[ɪz][ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n][fɔ:r; fər] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ʌv; əv] [ˈterəɔ:ri] ,
is the basin for miles and miles of territory ,
是 这 盆地 为了 英里 和 英里的 的 领土 ,
但对于像密西西比河这样流域绵延数英里的河流来说，这种说法就荒谬了。

[ɔ:r][ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈrɪvər][æz; əz][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊs] . "
or even with such a river as the Ohio . "
或者 甚至 和 这样的 一个 河 作为 这 俄亥俄州 . "
甚至像俄亥俄河这样的河流。”
" [wen] [dɪd] [ðeɪ] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ? "
" When did they discover the Mississippi ? "
" 什么时候 做过 他们 发现 这 密西西比州 ？ "
“他们是什么时候发现密西西比河的？”

“ [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['jɪrzi] [ə'gəʊ][wʌn][pɑ:dreɪ] [mɑ:r'ket] [seɪld] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] [fɔ:r; fər]
“ **About seventy - five years ago one Padre Marquette sailed down the stream for**
“ 关于 七十 - 五 年 前 一 神父 马凯特 航行 向下 这 溪流 为了
[ˈsevrəl] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,
several hundred miles ,
一些 百 英里 ,
大约七十五年前，一位名叫马凯特的神父乘船沿溪而下数百英里，

[ɪn] ['kʌmpəni] [wið; wiθ][ə; eɪ] [frend] [neɪmd] ['dʒoʊli:ɛt] .
in company with a friend named Joliet .
在 公司 和 一个 朋友 命名 乔利埃特 .
与一位名叫乔利埃特的朋友一起。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [frentʃ] ['sʌbdʒekts][ænd; ənd] [tʊk] [pə'zeɪn] , [soʊ] - [staɪld] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
They were French subjects and took possession , so - styled , in the name of
他们 是 法语 主题 和 采取 拥有 , 所以 - 风格 , 在 这 姓名 的
[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] . “
the King of France . “
这 国王 的 法国 : “
他们是法国臣民，并以法国国王的名义占领了这片土地。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt][ˈaʊər; ɑ:r] [kleɪm] ? “
“ **But what about our claim ?** “
“ 但 什么 关于 我们的 宣称 ? “
“但是我们的诉求呢? ”

“ [wel] , [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] , [ˈaʊər; ɑ:r] [kleɪm] ['ɪznt] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ **Well , to tell the truth , our claim isn't much better than that of the**
“ 出色地 , 到 告诉 这 真相 , 我们的 宣称 不是 很多 更好的 比 那 的 这
[frentʃ] .
French .
法语 .
“说实话，我们的说法并不比法国的说法好多少。”

[ɪn] - [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [frʌm; frəm][vər'dʒɪniə] ,
In 1741 the commissioners from Virginia ,
在 - 这 专员 从 弗吉尼亚州 ,
1741年，来自弗吉尼亚州的专员们，
[ˈmerɪlənd] [ænd; ənd] [ˌpensɪl'veɪniə] [met][ə; eɪ] [ˈhʌmbər] [ʌv; əv] [hed] [tʃi:fs] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˌneɪʃəns] ,
Maryland and Pennsylvania met a number of head chiefs of the Six Nations ,
马里兰州 和 宾夕法尼亚州 遇见 一个 数字 的 头 酋长们 的 这 六 国家 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndiəns] ,
and the Indians ,
和 这 印度人 ,
马里兰州和宾夕法尼亚州会见了六大部落和印第安部落的多位酋长，

[fɔ:r; fər] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,
for four hundred pounds ,
为了 四 百 磅 ,
四百英镑

[geɪv] [ʌp] [ɔ:l][ðər; ðər] [kleɪmz] [tu:; tə][ðə; ði][lənd] ['laɪŋ] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] . “
gave up all their claims to the land lying this side of the Mississippi . “
给予 向上全部 他们的 索赔 到 这 土地 说谎 这 边 的 这 密西西比州 . “
他们放弃了对密西西比河以东所有土地的所有权。

“ [wel] , [ðæt] [kleɪm] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ɔ:l] [raɪt] , [aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][em 'i:] . “
“ **Well , that claim ought to be all right , it seems to me** . “
“ 出色地 , 那 宣称 应该 到 是 全部 正确的 , 它 似乎 到 我 . “
“嗯，我觉得这个说法应该没问题。”

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:l] [raɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [lænd] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æləˌɡeɪni] ['maʊntnɪz] ,
“ **It is all right for the land this side of the Alleghany Mountains** ,
“ 它是全部正确的 为了 这 土地 这 边 的 这 阿勒格尼 山脉 ,
“阿勒格尼山脉以东的这片土地一切都很好,

[bʌt; bət] [æz; əz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ʌðər] [aɪ] [daʊt] [ɪf] [ðə; ði] [sɪks] ['neiʃəns] [hæd; həd] ['eni] [raɪt] [tu:; tə] [di:d]
but as for the other I doubt if the Six Nations had any right to deed
但 作为 为了 这 其他 我 怀疑 如果 这 六 国家 有 任何 正确的 到 契据
[aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
it away .
它 离开 .

但至于另一块地，我怀疑六国联盟是否有权将其转让出去。
[ðeɪ] [-]
They [27]
他们 [-]
他们[27]

['nevər] [lɪvd] [ɑ:n] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ðæt] [ðeɪ] [wʌns] ['kɒŋkəd] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n]
never lived on it and the story that they once conquered it is only a tradition
绝不 居住地 在 它 和 这 故事 那 他们 一次 征服 它 是 仅有的 一个 传统
.
“
:
“
.

他们从未在那里居住过，他们曾经征服过那里的故事只是一个传说。
“ [wel] , [hu:] [dʌz] [ðə; ði] [lænd] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] ? ”
“ **Well , who does the land belong to ?** ”
“ 出色地 , WHO 做 这 土地 属于 到 ? ”
“那么，这块地属于谁呢？ ”

“ [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪndiəns] [fɜ:rst] , [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəm'selvz]
“ **To the Indians first , and then to the white people who establish themselves**
“ 到 这 印度人 第一的 , 和 然后 到 这 白色的 人们 WHO 建立 他们自己
[ɑ:n] [aɪ 'ti:] .
on it .
在 它 .

“首先是印第安人，然后是定居于此的白人。”
[æz; əz] [tu:; tə] [wʌt] ['neiʃ(ə)n] [jæl; jəl] [ru:l] , ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [ænd; ənd] [fræns] [wɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] ['set(ə)l]
As to what nation shall rule , our country and France will have to settle
作为 到 什么 国家 将 规则 , 我们的 国家 和 法国 将要 有 到 定居
[ðæt] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] . “
that between them . “
那 之间 他们 . “

至于哪个国家将统治我们国家，这将由我们国家和法国自行解决。
“ [ðen] [wɔ:r] [mʌst; məst] ['fɔ:li] [kʌm] ? ”
“ **Then war must surely come ?** ”
“ 然后 战争 必须 一定 来 ? ”
“那么战争必然会到来吧？ ”

“ ['prɑ:bəbli] ; [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [fʊks] [ɪn] ['jʊrəp] [meɪ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]
“ **Probably ; although the folks in Europe may have enough of fighting for the**
“ 大概 ; 虽然 这 各位 在 欧洲 可能 有 足够的 的 斗争 为了 这
['prez(ə)nt] .
present .
展示 .
“或许吧；尽管欧洲人民可能已经厌倦了眼下的斗争。”

[ˈveri] [fju:] [hæv; həv] [fərˈɡɑ:tn] [ðə; ði] [ˈhɑ:dʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [ˈstrʌɡ(ə)] [ɔ:r][ðə; ði] [dɪˈstres] [wɪt]
Very few have forgotten the hardships of the last struggle or the distress which
非常 很少 有 被遗忘的 这 艰辛 的 这 最后的 斗争 或者 这 痛苦 哪个
[ˈfa:lʊd] .
followed .
随后 .

很少有人忘记上次斗争的艰辛和随之而来的苦难。

[fɔ:r; fər][maɪˈself] , [aɪ][du:] [nɑ:t] [wɪ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][tu:; tə] [si:] [əˈnʌðər] [wɔ:r] ,
For myself , I do not wish to live to see another war ,
为了 我 , 我 做 不是 希望 到 居住 到 看 其他 战争 ,
就我个人而言, 我不想活着看到另一场战争。

[ˈi:ðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪndiəns][ɔ:r][ðə; ði] [frentʃ] . "
either with the Indians or the French . "
任何一个 和 这 印度人 或者 这 法语 . "
要么和印度人一起, 要么和法国人一起。"

" [hæv; həv][ðə; ði] [frentʃ] [ˈeni] [ˈregjələr] [ˈset(ə)lmənt] [ɑ:n][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ][ænd; ænd][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ? "
" Have the French any regular settlement on the Ohio and the Mississippi ? "
" 有 这 法语 任何 常规的 沉降 在 这 俄亥俄州 和 这 密西西比州 ? "
"法国人在俄亥俄河和密西西比河沿岸有正规的定居点吗? "

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈset(ə)lmənt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
" I don't know of any settlement on the Mississippi ,
" 我 不 知道 的 任何 沉降 在 这 密西西比州 ,
"我不知道密西西比河沿岸有任何定居点,

[bʌt; bət][ðer; ðər][fɜ:r][ˈtreɪdərz][ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌpər] [oʊˈhaɪoʊ] ,
but their fur traders are on the upper Ohio ,
但 他们的 毛皮 交易员 是 在 这 上 俄亥俄州 ,
但他们的皮毛商人在俄亥俄河上游。

[sæm] - [met] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][ə; eɪ] [hʌnt] [wɪð; wɪθ] [waɪt]
Sam Barringford met several of them when he was on a hunt with White
山姆 - 遇见 一些 的 他们 什么时候 他 曾是 在 一个 打猎 和 白色的
[ˈbʌfələʊ] .
Buffalo .
水牛 .

山姆·巴林福德在与白水牛一起狩猎时遇到了他们中的几位。

[hi:; hi] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ˈlɔ:ləs] [set] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [hæf] - [bri:dz] ,
He said they were a lawless set , some of them half - breeds ,
他 说 他们 是 一个 无法无天 放 , 一些 的 他们 一半 - 品种 ,
他说他们是一群无法无天的人, 其中一些人还是混血儿。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [wʊd] [get][ðə; ði][ˈɪndiəns] [drʌŋk] [ɑ:n] [rʌm] [ænd; ænd] [ðen] [ˈlɪtərəli] [rɑ:b][ðem; ðəm][ʌv; əv]
and they would get the Indians drunk on rum and then literally rob them of
和 他们 会 得到 这 印度人 醉 在 朗姆酒 和 然后 字面上地 抢 他们 的
[ðer; ðər] [pelts] .
their pelts .
他们的 毛皮 .

他们会用朗姆酒灌醉印第安人, 然后趁机抢走他们的皮毛。

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [bi:; bi] [sərˈpraɪzd] [ɪf] [ðə; ði][ˈɪndiəns][roʊz] [ʌp][sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ænd] [waɪpt] [ðem; ðəm] [ɔ:]
I shouldn't be surprised if the Indians rose up some time and wiped them all
我 不应该 是 惊讶 如果 这 印度人 玫瑰 向上 一些 时间 和 擦拭 他们 全部
[aʊt] [ɪn] [rɪˈvendʒ] . "
out in revenge . "
出去 在 复仇 . "

如果印第安人日后起义, 将他们全部消灭以报复, 我也不会感到惊讶。

“ [ɪf] [ðə; ði] [frentʃ] [ˈtreɪdərz][ɑ:r; ər] [ðæt] [sɔ:rt][du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] [tu:; tə] [ˈfɑ:ðər] ?
“ **If the French traders are that sort do you think they will bring trouble to father ?**
“ 如果 这 法语 交易员 是 那 种类 做 你 思考 他们 将要 带来 麻烦 到 父亲 ?
“ [-]
“ **[28]**
“ [-]

“如果法国商人是那样的人，你认为他们会给父亲带来麻烦吗？”[28]

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ɔ:l] [ðæt] [sɔ:rt] .
“ **They are not all that sort .**
“ 他们 是 不是 全部 那 种类 .

“他们并非都是那种人。”

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] - [ɪˈnʌf] [ˈfeləʊ] .
Here and there you will find a good - enough fellow .
这里 和 那里 你 将要 寻找 一个 好的 - 足够的 同伴 .

偶尔你会找到一个还不错的人。

[æz; əz][tu:; tə] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] , [ðʊʊ] , [ðæts] [əˈnʌðər] [ˈkwestʃən] .
As to bringing trouble , though , that's another question .
作为 到 带来 麻烦 , 尽管 , 那就是 其他 问题 .

至于是否会惹出麻烦，那就是另一个问题了。

[ju:; jʊ] [noʊ] [wen] [æn; ən] [ˈɪndiən] [goʊz][ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɔ:rpæθ] [hi:; hi][ɪz][æpt][tu:; tə] [get] [ɪkˈsaɪtɪd] [ænd; ənd]
You know when an Indian goes on the warpath he is apt to get excited and
你 知道 什么时候 一个 印度 去 在 这 战争之路 他 是 易于 到 得到 兴奋的 和
[ðen] [pərˈhæps][wʌn][ˈtreɪdər] [wɪl] [lʊk] [dʒʌst][æz; əz] [blæk] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [əˈnʌðər] .
then perhaps one trader will look just as black to him as another .
然后 也许 一 商 将要 看 只是 作为 黑色的 到 他 作为 其他 .

你知道，当一个印度人发起战争时，他很容易变得激动，那时，在他眼里，一个商人可能和另一个商人一样黑。

[bʌt; bət][jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [ˈdɪdnt] [goʊ][tu:; tə] [treɪd] [ɪn] [rʌm] ,
But your father didn't go to trade in rum ,
但 你的 父亲 没有 去 到 贸易 在 朗姆酒 ,

但你父亲并没有去贩卖朗姆酒。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ɪkˈspektɪd] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈred,skɪnz] [ˈɑ:nɪst] [ˈvælju:][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈhaɪdz] ,
and he expected to give the redskins honest value for their hides ,
和 他 预期的 到 给 这 红皮队 诚实的 价值 为了 他们的 隐藏 ,
他希望给印第安人皮毛支付合理的价格。

[soʊ] [ðeɪ] [meɪ] [rɪˈmeɪn] [hɪz; ɪz] [frendz] [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [du:][raɪz] . “
so they may remain his friends even if they do rise .”
所以 他们 可能 保持 他的 朋友们 甚至 如果 他们 做 上升 . “

即使他们复活，他们仍然可以是他的朋友。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wɔ:r][ɪz][ə; eɪ] [ˈdredf(ə)] [θɪŋ] , [ˈʌŋk(ə)][dʒoʊ] ,
“ **I think war is a dreadful thing , Uncle Joe ,**
“ 我 思考 战争 是 一个 可怕 事物 , 叔叔 乔 ,

“我认为战争是一件可怕的事情，乔叔叔。”

[ænd; ənd][aɪ] [kɑ:nt] [si:] [waɪ] [ˈsɪvəlaɪzd] [ˈneɪʃəns] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [i:t] [ˈʌðər] .
and I can't see why civilized nations should fight each other .
和 我 不能 看 为什么 文明 国家 应该 斗争 每个 其他 .

我不明白文明国家为什么要互相征战。

[ɪts] [bæd] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈred,skɪnz] [tu:; tə][du:][ðæt] . “
It's bad enough for the redskins to do that .”
它是 坏的 足够的 为了 这 红皮队 到 做 那 . “

红皮队这么做已经够糟糕的了。

“ [tru:] [ɪˈnʌf] , [deɪv] , [bʌt; bət][aɪ][ɪˈmædʒɪn][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈfaɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv] [taɪm]
“ **True enough , Dave , but I imagine there will be fighting to the end of time**
“ 真的 足够的 , 戴夫 , 但 我 想象 那里 将要 是 斗争 到 这 结尾 的 时间
.
:
.

“没错，戴夫，但我认为战斗会一直持续到世界末日。”

[ɪts] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [kɔːrt] [ʌv; əv][ləst] [rɪˈzɔːrt] , [juː; jʊ] [noʊ] ; [fɜːrst][ˈfoʊks][ˈɑːrgjuː] , [ðen] [ðeɪ] [meɪk]
It's a sort of court of last resort , you know ; first folks argue , then they make
它是 一个 种类 的 法庭 的 最后的 采取 , 你 知道 ; 第一的 各位 争论 , 然后 他们 制作
[dɪˈmændz] ,
demands ,
需求 ,

你知道，这就像是最后的法庭；先是双方争论，然后他们提出要求。

[ænd; ənd][æt; ət][ləst] [ðeɪ] [faɪt] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈdʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeni] [help][fɔːr; fər][aɪˈtiː]
and at last they fight , and there doesn't seem to be any help for it
和 在 最后的 他们 斗争 , 和 那里 不 似乎 到 是 任何 帮助 为了 它
.
:
.

最后他们打了起来，而且似乎没有任何人能帮他们。

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈtruːli][ə; eɪ] [ˈpɪti] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [fræns] [kɑːnt] [əˈɡriː] — [ðeɪv] [pɪtʃt] [ˈɪntuː] [iːtʃ]
But it's truly a pity England and France can't agree — they've pitched into each
但 它是 真的 一个 遗憾 英格兰 和 法国 不能 同意 — 他们有 投球 进入 每个
[ˈʌðər] [soʊ] [ˈmeni] [taɪmz] .
other so many times .
其他 所以 许多 时代 .

但英格兰和法国无法达成一致，实在令人遗憾——他们之间已经发生过太多冲突了。

“ [ðə; ðɪ] [per] [hæd; həd] [naʊ] [riːtʃt] [ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [treɪl] [bɪˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [kriːk] [ænd; ənd][fɔːr; fər]
“ **The pair had now reached the end of the trail beside the creek and for**
“ 这 一对 有 现在 达到 这 结尾 的 这 踪迹 旁 这 溪 和 为了
[ðə; ðɪ] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ðɪ][kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][æŋ; ən][end] .
the time being the conversation came to an end .
这 时间 存在 这 对话 来了 到 一个 结尾 .

“两人走到了小溪边的尽头，谈话暂时告一段落。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [brʊk] [tuː; tə][fɔːrd][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [tuː; tə] [klaɪm]
There was a small brook to ford and then the side of a hill to climb
那里 曾是 一个 小的 溪 到 福特 和 然后 这 边 的 一个 爬坡道 到 爬
.
:
.

需要涉过一条小溪，然后爬上一座小山坡。

[hɪr] [ðə; ðɪ][ˈdʒaɪənt] [triːz] [sent][ðer; ðər] [ruːts] [ˈsprɔːlɪŋ] [ɪn][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd]
Here the giant trees sent their roots sprawling in all directions and they had
这里 这 巨大的 树木 发送 他们的 根 蔓延 在 全部 方向 和 他们 有
[tuː; tə] [prəʊˈsiːd] [wɪð; wɪθ] [ker] [lest] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stiːdz] [maɪt] [ˈstʌmb(ə)l][ænd; ənd] [breɪk] [ə; eɪ][leg] .
to proceed with care lest one of the steeds might stumble and break a leg .
到 继续 和 关心 免得 一 的 这 马匹 可能 绊倒 和 休息 一个 腿 .

这里参天大树的根系向四面八方蔓延，他们必须小心翼翼地前进，以免哪匹马绊倒摔断腿。

[ðə; ðɪ] [ˈfɔːrɪst] [-]
The forest [29]
这 森林 [-]

[wʌz; wəz] [dens] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɒdmənz] [æks][hæd; həd]['nevər] [jet] ['entərd] [aɪ'tiː] ,
was dense , for a woodman's axe had never yet entered it ,
曾是 稠密 , 为了 一个 樵夫的 斧头 有 绝不 然而 进入 它 ,
它非常坚硬, 因为樵夫的斧头从未砍伐过它。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][spɔːts][ðə; ði] [gluːm] [wʌz; wəz] [ɪntens] [waɪl] [æt; ət] [ʌðər] [ðə; ði] [feɪnt] ['reɪz] [ʌv; əv]
and in some spots the gloom was intense while at others the faint rays of
和 在 一些 地点 这 愁云 曾是 激烈的 尽管 在 其他的 这 头晕的 射线 的
[ˈsʌŋaɪn] ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði] [baʊz] [əˈbʌv] [sɜːrvd] ['oʊnli][tuː; tə][ɪn'tensɪfaɪ][ðə; ði] ['dɑːrknes] .
sunshine piercing the boughs above served only to intensify the darkness .
阳光 冲孔 这 树枝 多于 服务 仅有的 到 强化 这 黑暗 .
有些地方阴沉得厉害, 而有些地方, 透过树枝洒下的微弱阳光反而加剧了黑暗。

[ɪn][spɔːts][ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] ['veri] [dæmp][ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['fʌŋgiː] ,
In spots the trail was very damp and the trees covered with fungi ,
在 地点 这 踪迹 曾是 非常 潮湿 和 这 树木 涵盖 和 真菌 ,
部分路段非常潮湿, 树木上长满了真菌。

[ɪn] [ʌðər] ['pleɪsɪz][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['pætɪz] [ʌv; əv] [griːn] [mɔːs] [æz; əz][sɔːft][æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['delɪkət]
in other places there were patches of green moss as soft as the most delicate
在 其他 地方 那里 是 补丁 的 绿色的 苔藓 作为 柔软的 作为 这 最多 精美的
[ˈkɑːrpt] .
carpet .
地毯 .
其他地方则长着片片绿色的苔藓, 柔软得像最精致的地毯。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [baʊz] [hʌŋ] [soʊ] [loʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][ɪft][ðem; ðəm][tuː; tə][get]
Here and there the boughs hung so low they had to lift them to get
这里 和 那里 这 树枝 悬挂 所以 低的 他们 有 到 举起 他们 到 得到
[pæst] .
past .
过去的 .
有些地方树枝垂得很低, 他们不得不抬起树枝才能通过。

" [wʌt] [ə; eɪ]['saːlətuːd] ! " [rɪ'mɑːkt] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] ,
" What a solitude ! " remarked Joseph Morris ,
" 什么 一个 孤独 ! " 评论 约瑟夫 莫里斯 ,
“多么孤独啊! ”约瑟夫·莫里斯感叹道。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][ɪn][ə; eɪ] [gleɪd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['stetli] ['wɔːlnʌts] .
as they came to a halt in a glade surrounded by stately walnuts .
作为 他们 来了 到 一个 停止 在 一个 林间空地 包围 经过 庄严 核桃 .
他们停在一片被高大核桃树环绕的林间空地上。

[ðeɪ] [held] [ʌp][ðer; ðər] ['hedz] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
They held up their heads to listen .
他们 握住 向上 他们的 头部 到 听 .
他们抬起头来倾听。

[nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [broʊk] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [klaʊz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Not a sound broke the stillness close around them .
不是 一个 声音 打破 这 寂静 关闭 大约 他们 .
他们周围一片寂静, 没有一丝声响。

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] [keɪm] [ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃænt] [ʌv; əv][sʌm; səm][swɑːmp]['fraːgz] .
From afar came the songs of birds and the chant of some swamp frogs .
从 远方 来了 这 歌曲 的 鸟类 和 这 呗 的 一些 沼泽 青蛙 .
远处传来鸟儿的鸣叫声和沼泽蛙的鸣啾声。

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ['floʊtɪd] [ˈbʌtərflaɪz] [ʌv; əv] ['veriəs] [hju:z] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [keɪm] [ə; eɪ] ['klʌstər]
Around them floated butterflies of various hues , and presently came a cluster
大约 他们 漂浮 蝴蝶 的 各种各样的 色调 , 和 目前 来了 一个 簇
[ʌv; əv] ['hʌni] [bi:z] ,
of honey bees ,
的 蜂蜜 蜜蜂 ,
它们周围飞舞着各种颜色的蝴蝶, 不一会儿, 一群蜜蜂飞了过来。

[ˈhedɪŋ] [fɔ:r; fər][æn; ən][oʊld] [tri:] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [pæst] .
heading for an old tree they had just passed .
标题 为了 一个 老的 树 他们 有 只是 通过了 .

他们朝着刚才经过的一棵老树走去。
[æt; ət][wʌns] [ɔ:l] [els] [wʌz; wəz] [fər'ga:tŋ] [baɪ][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] ['mɔ:ris] [bʌt; bət][ðə; ði] [bi:z] .
At once all else was forgotten by Joseph Morris but the bees .
在 一次 全部 别的 曾是 被遗忘的 经过 约瑟夫 莫里斯 但 这 蜜蜂 .
约瑟夫·莫里斯顿时忘记了其他一切, 只剩下蜜蜂。

“ [ə; eɪ] [bi:] [tri:] , [dɛv] !
“ **A bee tree , Dave !**
“ 一个 蜜蜂 树 , 戴夫 !
“戴夫, 这是一棵蜜蜂树! ”

“ [hi; hi] [kraɪd] .
“ **he cried .**
“ 他 哭 .
他哭着说。

“ [si:] , [wi; wi][ɑ:r; ər][ɪn] [lʌk] [fɔ:r; fər][wʌns] ! ”
“ **See , we are in luck for once ! ”**
“ 看 , 我们 是 在 运气 为了 一次 ! ”
“瞧, 我们这次运气不错! ”

“ [ə; eɪ] [bi:] [tri:] , [tru:] [ɪˈnʌf] ! ” ['ekəʊd] [ðə; ði] [ju:θ] .
“ **A bee tree , true enough ! ” echoed the youth .**
“ 一个 蜜蜂 树 , 真的 足够的 ! ” 回声 这 青年 .
“真是一棵蜜蜂树! ”年轻人附和道。

“ [aɪ ˈti:] [ɔ:t] [tu; tə][bi; bi] [ˈprɪti] [wel] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [tu:] .
“ **It ought to be pretty well filled with honey by this time , too .**
“ 它 应该 到 是 漂亮的 出色地 已填 和 蜂蜜 经过 这 时间 , 也 .
“到这个时候, 里面应该也装满了蜂蜜。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:l] [mɑ:rk][aɪ ˈti:] , [ˈʌŋk(ə)l][dʒoʊ] . “
Of course you'll mark it , Uncle Joe . ”
的 课程 你会 标记 它 , 叔叔 乔 . ”
当然你会记下来的, 乔叔叔。

“ [tu; tə][bi; bi] [ʃʊr] ,
“ **To be sure ,**
“ 到 是 当然 ,
“当然,

[ɔ:l'dʒoʊ] [aɪ] [ˈʃʊdənt] [fər'get] [aɪ ˈti:] ['veri] [ˈi:zəli] — ['bi:ɪŋ] [soʊ] [kloʊz] [tu; tə] [ðɪs] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd]
although I shouldn't forget it very easily — being so close to this opening and
虽然 我 不应该 忘记 它 非常 容易地 — 存在 所以 关闭 到 这 开幕 和
[soʊ] [nɪr] [tu; tə][ðə; ði] [treɪl] .
so near to the trail .
所以 靠近 到 这 踪迹 .
虽然我不应该轻易忘记它——因为它离这个入口很近, 离小路也很近。

[bʌt; bət] [wi:l] [mɑ:rk][,ai 'ti:] , [soʊ] [ðæt] ['noʊbə:di] [els] [-]
But we'll mark it , so that nobody else [30]
但 出色地 标记 它 , 所以 那 无人 别的 [-]
我们会做好标记, 以免其他人[30]

[kæn; kən] [kleɪm] [,ai 'ti:] [brɪ'twi:n] [naʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [wi:; wi] [kʌm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hʌni] .
can claim it between now and the time we come for the honey .
能 宣称 它 之间 现在 和 这 时间 我们 来 为了 这 蜂蜜 .
从现在到我们来取蜂蜜这段时间, 你可以把它拿走。

" [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [tri:] [wɪð; wɪθ] ['kɔ:ʃ(ə)n] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:ris] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [bi:z] [goʊ][ˈɪntu:]
" Approaching the tree with caution Joseph Morris noticed the bees go into
" 接近 这 树 和 警告 约瑟夫 莫里斯 注意到 这 蜜蜂 去 进入
[æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['loʊər] ['bræntʃɪz] .
an opening just above the lower branches .
一个 开幕 只是 多于 这 降低 分支 .
"约瑟夫·莫里斯小心翼翼地靠近这棵树, 发现蜜蜂飞进了较低树枝上方的一个空隙里。"

[hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriənst] [aɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [hɪr] [ə; eɪ] [haɪv] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [saɪz]
His experienced eye told him that there was here a hive of considerable size
他的 经验丰富的 眼睛 讲述 他 那 那里 曾是 这里 一个 蜂巢 的 大量 尺寸
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [paʊndz] [ʌv; əv] ['hʌni] [ɪn][,ai 'ti:] .
with a good many pounds of honey in it .
和 一个 好的 许多 磅 的 蜂蜜 在 它 .
他凭借经验判断, 这里有一个相当大的蜂巢, 里面有很多磅蜂蜜。

[hi:; hi] [mɑ:rakt] [ðə; ði] [tri:] [wɪð; wɪθ] [ker] , [soʊ] [ðæt] [,ai 'ti:] [naʊ] [brɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['prɔ:pərti] [baɪ] [raɪt]
He marked the tree with care , so that it now became his property by right
他 标记 这 树 和 关心 , 所以 那 它 现在 成为 他的 财产 经过 正确的
[ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] .
of discovery .
的 发现 .
他仔细地在树上做了标记, 因此这棵树现在因发现权而成为他的财产。

" [wi:l] [gæðər] [ɪn] [ðæt] ['hʌni] [dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm] [ə'hæpəlɪs] , " [hi:; hi]
" We'll gather in that honey just as soon as we return from Annapolis , " he
" 出色地 收集 在 那 蜂蜜 只是 作为 很快 作为 我们 返回 从 安纳波利斯 , " 他
[sed] .
said .
说 .
"我们一从安纳波利斯回来就会去收集蜂蜜,"他说。

" [,ai 'ti:] [wɪl] [pli:z] ['mʌðər] [aɪm] [ʃʊr] , [fɔ:r; fər][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ʃɔ:rt] [ɑ:n] [swɪ:ts] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['wɪntər] .
" It will please mother I'm sure , for we are short on sweets for this winter .
" 它 将要 请 母亲 我是 当然 , 为了 我们 是 短的 在 糖果 为了 这 冬天 .
"我相信妈妈一定会很高兴的, 因为我们这个冬天糖果不够吃。"

" [ænd; ənd] [ðen] [ðer] [prə'si:did] [wʌns] [mɔ:r] [ɑ:n][ðer; ðər] [wei] . [-]
" And then they proceeded once more on their way . [31]
" 和 然后 他们 继续 一次 更多的 在 他们的 方式 . [-]
"然后他们又继续上路了。[31]

[ˈtʃæptər] [,ai 'vi:]
CHAPTER IV
章 第四
第四章

[dɪr] [ˈʃu:tɪŋ] [baɪ] ['mu:nlaɪt]
DEER SHOOTING BY MOONLIGHT
鹿 射击 经过 月光
月光下猎鹿

[naɪt] [faʊnd] [deɪv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [æt; ət][ðə; ði][ˈkæbɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsetlər] [neɪmd] [ˈrɪzli] ,
Night found Dave and his uncle at the cabin of a settler named Risley ,
夜晚 成立 戴夫 和 他的 叔叔 在 这 舱 的 一个 定居者 命名 里斯利 ,
夜幕降临, 戴夫和他的叔叔来到了名叫里斯利的定居者的木屋里。

[æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ə; eɪ] [jɪr] [bɪˈfɔ:r] .
an Englishman who had come to the neighborhood a year before .
一个 英国人 who 有 来 到 这 邻里 一个 年 前 .
一位一年前搬到这个街区的英国人。

[ˈvɪzɪtər] [wɜ:r; wər][fɑ:r][frʌm; frəm] [ˈfri:kwənt] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnu:kʌməz] [wɜ:r; wər] [meɪd]
Visitors were far from frequent in those days and the newcomers were made
访客 是 远的 从 频繁 在 那些 天 和 这 新来者 是 制成
[ˈhɑ:rtɪli] [ˈwelkəm] [baɪ][ðə; ði][ˈfɑ:rmər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
heartily welcome by the farmer and his wife .
衷心地 欢迎 经过 这 农民 和 他的 妻子 .
在那个年代, 访客并不多, 农夫夫妇热情地欢迎新来的客人。

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] [ˈhelpɪŋ] [ðəm; ðəm] [ker] [fɔ:r; fər][ðər; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] ,
The former insisted on helping them care for their horses ,
这 以前的 坚持 在 帮助 他们 关心 为了 他们的 马匹 ,
前者坚持要帮助他们照料马匹,

[waɪl] [ðə; ði] [ˈlætər] [ˈbʌslɪd] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [səbˈstænj(ə)] [mi:l] [fɔ:r; fər][ðər; ðər] [ˈbenɪfɪt] .
while the latter hustled about to prepare a substantial meal for their benefit .
尽管 这 后者 熙熙攘攘 关于 到 准备 一个 重大的 一顿饭 为了 他们的 益处 .
而后者则忙着为他们准备丰盛的饭菜。

“ [aɪˈti:] [dʌz] [wʌn] [ɡʊd] [tu:; tə][set] [aɪz] [ɑ:n] [əˈnʌðər] [feɪs] , ” [rɪˈmɑ:kt] [ˌjuəˈraɪə] [ˈrɪzli] ,
“ **It does one good to set eyes on another face** , ” **remarked Uriah Risley** ,
” 它 做 一 好的 到 放 眼睛 在 其他 脸 , ” 评论 乌利亚 里斯利 ,
“多看看别人的脸, 对人有好处,”乌利亚·里斯利说道。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈɡæðərd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [rʌf] - [hju:n] [ˈteɪbl] ,
when they were gathered around his rough - hewn table ,
什么时候 他们 是 聚集 大约 他的 粗糙的 - 凿 桌子 ,
当他们围坐在他那张粗糙的桌子旁时,

[pɑ:ˈteɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stu:] [ɪn][æn; ən][ˈaɪərn][pɑ:t] [set] [ɪn][ðər; ðər] [mɪdst] .
partaking of a stew in an iron pot set in their midst .
参与 的 一个 炖 在 一个 铁 锅 放 在 他们的 中间 .
他们围坐在一起, 享用着放在中间的铁锅里的炖菜。

“ [aɪˈti:][ɪz][soʊ] [ˈdɪfrənt] [hɪr] [frʌm; frəm][laɪf] [ɪn] [ˈsʌsɪks] , [wer] [wi:; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] .
“ **It is so different here from life in Sussex , where we came from** .
” 它 是 所以 不同的 这里 从 生活 在 苏塞克斯 , 在哪里 我们 来了 从 .
“这里的生活和我们来自的苏塞克斯的生活截然不同。”

[ðə; ði] [ɡʊd] [waɪf] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi] [ʊd; ʃəd] [daɪ][ʌv; əv] [ˈloʊnlɪnəs] [wen] [wi:; wi][fɜ:rst] [ˈsetld] .
The good wife thought she should die of loneliness when we first settled .
这 好的 妻子 想法 她 应该 死 的 孤独 什么时候 我们 第一的 定居 .
我们刚安顿下来的时候, 贤惠的妻子觉得她会孤独终老。

[bʌt; bət] [naʊ] [ʃi:; ʃi][ɪz] [ˈsʌmwʌt] [ju:st] [tu:; tə][aɪˈti:] .
But now she is somewhat used to it .
但 现在 她 是 有些 用过的 到 它 .
但她现在已经有些习惯了。

[ɪz] [ðæt] [na:t][soʊ] , [ˈkæθrɪn] ? “
Is that not so , Catherine ? ”
是 那 不是 所以 , 凯瑟琳 ? ”
难道不是这样吗, 凯瑟琳?

“ [ˈtruːli] [aɪ ˈtiː][ɪz] , [ˌjuəˈraɪə] , ” [ˈænsər] [ðə; ði] [spaʊs] .
“ **Truly it is , Uriah , ” answered the spouse .**
“ 真的 它 是 , 乌利亚 , ” 回答 这 配偶 .

“确实如此, 乌利亚,”配偶回答道。

“ [ɪn] [dɪr] - [ɡlen] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈnebəz] [baɪ][ðə; ði] [skɔːr] ,
“ **In dear Lenfield Glen we had neighbors by the score ,**
“ 在 亲爱的 - 格伦 我们 有 邻居 经过 这 分数 ,

“在亲爱的伦菲尔德格伦, 我们有几十个邻居,

[ænd; ænd][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈtʃɪmnɪz] [went] [ʌp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌnrʌɪz] ;
and the smoke of a hundred chimneys went up of a sunrise ;
和 这 抽烟 的 一个 百 烟囱 去 向上 的 一个 日出 ;

日出时分, 百座烟囱的烟雾升腾而起;

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [triːz] [ænd; ænd][ˈwɔːtər] [-]
here we have nothing but trees and water [32]
这里 我们 有 没有什么 但 树木 和 水 [-]

这里除了树木和水什么也没有[32]

[ænd; ænd] [bluː] [skaɪ] [ʌnˈtɪl] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈwɪrɪ] [ʌv; əv] [geɪzɪŋ] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː][ɔːl] . “
and blue sky until I am weary of gazing upon it all . ”
和 蓝色的 天空 直到 我 是 厌倦 的 凝视 之上 它 全部 . ”

还有蔚蓝的天空, 直到我厌倦了凝视这一切。

“ [aɪ ˈtiː][wəʊnt][biː; bi][soʊ][fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrɪz] , ” [pʊt] [ɪn][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
“ **It won't be so for many years , ” put in Joseph Morris .**
“ 它 惯于 是 所以 为了 许多 年 , ” 放 在 约瑟夫 莫里斯 .

“这种情况不会持续很多年,”约瑟夫·莫里斯说道。

“ [ðə; ði] [ˈsetləz] [ɑːr; ər] [ˈklʌmɪŋ] [ɪn] [mɔːr] [ænd; ænd] [mɔːr] [ˈevri] [ˈjɪr] . “
“ **The settlers are coming in more and more every year . ”**
“ 这 定居者 是 未来 在 更多的 和 更多的 每一个 年 . ”

“每年都有越来越多的移民涌入。”

“ [aɪv] [hɜːrd] [sʌm; səm] [tɔːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈklʌmpəni] [ˈbiːɪŋ] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [terk] [ʌp][ðə; ði][ləndz][ɪn][ðə; ði]
“ **I've heard some talk of a company being started to take up the lands in the**
“ 我已经 听到 一些 讲话 的 一个 公司 存在 开始 到 拿 向上 这 土地 在 这
[west] ,
West ,
西方 ,

“我听说有家公司正在筹建, 准备收购西部地区的土地,

“ [sed] [ˌjuəˈraɪə] [ˈrɪzli] .
“ **said Uriah Risley .**
“ 说 乌利亚 里斯利 .

“乌利亚·里斯利说道。”

“ [aɪ] [bɪˈliːv] [bɔːrd] [ˈfeəfæks][ænd; ænd] [ˈʌðər] [ɑːr; ər][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skiːm] . “
“ **I believe Lord Fairfax and others are behind the scheme . ”**
“ 我 相信 主 费尔法克斯 和 其他的 是 在后面 这 方案 . ”

“我认为费尔法克斯勋爵等人是幕后黑手。”

“ [tuː; tə][get] [əˈhed] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ? “
“ **To get ahead of the French ? ”**
“ 到 得到 前方 的 这 法语 ? ”

“为了抢在法国人前面? ”

“ [aɪ] . [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [θɪŋ] [goʊ] [θruː] — - [twʊd] [brɪŋ] [mɔːr] [ˈfeɪsɪz] [tuː; tə]
“ **Aye . I'd like to see the thing go through , too — ' twould bring more faces to**
“ 是的 . ID 喜欢 到 看 这 事物 去 通过 , 也 — - 特沃德 带来 更多的 面孔 到
[ðɪs] [ˈdɪstrɪkt] . “
this district . “
这 区 . “

“是啊，我也希望这件事能成功——这样会给这个地区带来更多的人。”

“ [aɪ] [ˈkænɑːt] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [ˈɑːbdʒekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɑːlətuːd] ,
“ **I cannot say that I object to the solitude ,**
“ 我 不能 说 那 我 目的 到 这 孤独 ,
“我不能说我反对独处，

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [duː] [nɑːt] [məˈlest] [juː ˈes] , “ [sed] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
so long as the Indians do not molest us , “ said Joseph Morris .
所以 长的 作为 这 印度人 做 不是 骚扰 我们 , “ 说 约瑟夫 莫里斯 .
“只要印第安人不骚扰我们，”约瑟夫·莫里斯说道。

“ [aɪ] [lʌv] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈloʊnli] [ˈrɪvəz] — [aɪ] [hæv; həv] [ɡroʊn] [soʊ] [juːst] [tuː; tə] [ðem; ðəm]
“ **I love the woods and the lonely rivers — I have grown so used to them**
“ 我 爱 这 树林 和 这 孤独 河流 — 我 有 生长 所以 用过的 到 他们
[ðæt] [ðeɪ] [siːm] [pɑːrt] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] .
that they seem part of my life .
那 他们 似乎 部分 的 我的 生活 .

“我喜欢森林和寂静的河流——我已经习惯了它们，它们似乎成了我生活的一部分。”

“ [ˌjuəˈraɪə] [ˈrɪzli] [ˈnɑːdəd; ˈnɑːdɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hiː; hi] [ʌndərˈstʊd] .
“ **Uriah Risley nodded to show he understood .**
“ 乌利亚 里斯利 点头 到 展示 他 理解 .
乌利亚·里斯利点点头表示明白。

“ [aɪ] [bɪˈliːv] [juː; jʊ] .
“ **I believe you .**
“ 我 相信 你 .
我相信你。

[bʌt; bət] [ˈkæθrɪn] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [ˈhævɪŋ] [ˈfrendz] [əˈraʊnd] .
But Catherine and I are used to having friends around .
但 凯瑟琳 和 我 是 用过的 到 拥有 朋友们 大约 .
但我和凯瑟琳都习惯了有朋友在身边。

[waɪ] , [ðə; ði] [pʊr] [waɪf] [ˈnɪrli] [kraɪd] [hɜːr; hər] [aɪz] [aʊt] [ðə; ði] [fɜːrst] [naɪt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [hɪr] —
Why , the poor wife nearly cried her eyes out the first night we were here —
为什么 , 这 贫穷的 妻子 几乎 哭 她 眼睛 出去 这 第一的 夜晚 我们 是 这里 —
[neɪ] ,
nay ,
不 ,

哎呀，可怜的妻子在我们到这儿的第一晚就差点哭瞎了眼睛——不，

[neɪ] , [duː] [nɑːt] [dɪˈnaɪ] [aɪ ˈtiː] , [fɔːr; fər] [ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv] , [ˈkædi] .
nay , do not deny it , for it's nothing to be ashamed of , Caddy .
不 , 做 不是 否定 它 , 为了 它是 没有什么 到 是 羞愧 的 , 球童 .
不，别否认，这没什么好羞耻的，凯蒂。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɔːl] , [blæk] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈtriːz] [siːmd] [tuː; tə] [ˈferli] [pres]
She said the mountains and the tall , black - looking trees seemed to fairly press
她 说 这 山脉 和 这 高的 , 黑色的 - 寻找 树木 似乎 到 相当 按
[ɪn] [ɑːn] [hɜːr; hər] . “
in on her . “
在 在 她 . “

她说，群山和高耸的、看起来发黑的树木似乎在向她逼近。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [du:] [ðæt] — [æt; ət] [taɪmz] , ” [ˈænsər] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
“ **And they do that — at times , ” answered Joseph Morris .**
“ 和 他们 做 那 — 在 时代 , ” 回答 约瑟夫 莫里斯 .
“ 他们有时会这样做, ”约瑟夫·莫里斯回答道。

“ [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] .
“ **I know the feeling .**
“ 我 知道 这 感觉 .
“ 我懂这种感觉。”

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [pæs] [əˈweɪ] , [ˈmɪstrəs] [ˈrɪzli] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [get][tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [-]
But it will pass away , Mistress Risley , and you will get to love the [33]
但 它 将要 经过 离开 , 情妇 里斯利 , 和 你 将要 得到 到 爱 这 [-]
但这一切都会过去, 里斯利夫人, 您终会爱上[33]

[triːz] [æz; əz][juː; jʊ] [lʌv] [ðə; ði] [ˈfɜːrnɪtʃər] [lʌ; əv][jʊr; jər] [haʊs] — [ænd; ənd] [noʊ] [ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz]
trees as you love the furniture of your house — and know them just as
树木 作为 你 爱 这 家具 的 你的 房子 — 和 知道 他们 只是 作为
[wel] .
well .
出色地 .
你爱护树木就像爱护家里的家具一样——并且对它们了如指掌。

“ [ðə; ði] [ˈsʌpər] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈdeɪntɪ] [əˈfer] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈraɪdərz][wɜːr; wər] [ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd] [eɪt]
“ **The supper was not a dainty affair , but the riders were hungry and ate**
“ 这 晚餐 曾是 不是 一个 纤巧 事务 , 但 这 骑手 是 饥饿的 和 吃
[lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈhɑːrtɪli] .
long and heartily .
长的 和 衷心地 .
“晚餐并不丰盛, 但骑手们都很饿, 吃得又久又香。”

[ˈæftər][ðə; ði] [miːl] [deɪv] [ɪnˈsɪstɪd] [əˈpɑːn] [ˈhelpɪŋ] [ˈmɪsɪz] . [ˈrɪzli] [get][ɪn][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] ,
After the meal Dave insisted upon helping Mrs . Risley get in the wood and water ,
后 这 一顿饭 戴夫 坚持 之上 帮助 太太 . 里斯利 得到 在 这 木头 和 水 ,
饭后, 戴夫坚持要帮里斯利太太进树林和水边。

[waɪl] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈoʊnər] [lʌ; əv][ðə; ði][ˈkæbɪn][sæt][baɪ][ðə; ði] [ˈdɔːrstep] [ˈsmoʊkɪŋ]
while his uncle and the owner of the cabin sat by the doorstep smoking
尽管 他的 叔叔 和 这 所有者 的 这 舱 卫星 经过 这 家门口 吸烟
[ænd; ənd] [ˈtɔːkɪŋ] .
and talking .
和 说 .
他的叔叔和小屋的主人坐在门口抽烟聊天。

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz][ˈraɪzɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [triːz] [wen] [lʌ; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf]
The moon was rising over the distant trees when of a sudden Joseph
这 月亮 曾是 上升 超过 这 遥远 树木 什么时候 的 一个 突然 约瑟夫
[ˈmɔːrɪs] [liːpt] [ʌp][ænd; ənd] [riːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] ,
Morris leaped up and reached for his rifle ,
莫里斯 跳跃 向上 和 达到 为了 他的 步枪 ,
月亮正从远处的树梢升起, 突然, 约瑟夫·莫里斯跳了起来, 伸手去拿他的步枪。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [dɔːr] , “ [ə; eɪ] [daɪr] — [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][end]
which he had placed behind the kitchen door , “ A deer — down at the end
哪个 他 有 放置 在后面 这 厨房 门 , “ 一个 鹿 — 向下 在 这 结尾
[lʌ; əv][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] ,
of the clearing ,
的 这 清理 ,
他把它放在厨房门后, “一只鹿——在林间空地的尽头,

[wer] [ðə; ði] [brʊk] [meɪks] [ə; eɪ][tɜ:rn] !
where the brook makes a turn !
在哪里 这 溪 制作 一个 转动 ！

小溪转弯的地方！

" [hi:; hi] ['wɪspəd] .
" **he whispered** .
" 他 低声说道 。

他低声说道。

" [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [pər'hæps][aɪ][kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] . "
" **If you don't make a noise perhaps I can bring him down . "**
" 如果 你 不 制作 一个 噪音 也许 我 能 带来 他 向下 。

“如果你不出声，或许我可以把他制服。”

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ʃɑ:t] , " [rɪ'tɜ:rnd] [,juə'raɪə] ['rɪzli] , [hu:] [wʌz; wəz][noʊ] ['mɑ:rksmən] [æt; ət][ɔ:l] ,
" **It's a long shot , " returned Uriah Risley , who was no marksman at all ,**
" 它是 一个 长的 射击 ， " 返回 乌利亚 里斯利 ， who 曾是 不 神射手 在 全部 ，
" 希望渺茫，"乌利亚·里斯利回答道，他根本不是个神枪手。

" [meɪzərd] [baɪ][ðə; ði] [prə'fɪ(ə)nsɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [paɪə'nɪr] .
measured by the proficiency of the old pioneers .
测量 经过 这 熟练程度 的 这 老的 先驱者 。

以老一辈先驱者的熟练程度来衡量。

" [aɪ][kæn; kən] ['skersli] [si:] [ðə; ði]['æniɪm(ə)l] . "
" **I can scarcely see the animal . "**
" 我 能 几乎 看 这 动物 。

“我几乎看不见那只动物。”

" [aɪ] [si:] [hɪm; ɪm] , " [pʊt][ɪn] [deɪv] .
" **I see him , " put in Dave** .
" 我 看 他 ， " 放 在 戴夫 。

“我看到他了，”戴夫插嘴道。

" [ðer; ðər] , [hi:; hi][ɪz] ['tɜ:rnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [brʊk] !
" **There , he is turning up the brook !**
" 那里 ， 他 是 转弯 向上 这 溪 ！

“看，他正在逆流而上！”

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:ris] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ænd][wʌz; wəz] [ɪg'zæmiɪnɪŋ] [ðə; ði]
" **By this time Joseph Morris had his rifle and was examining the**
" 经过 这 时间 约瑟夫 莫里斯 有 他的 步枪 和 曾是 检查 这
[flɪnt] - [lɑ:k] .
flint - lock .
燧石 - 锁 。

“这时，约瑟夫·莫里斯已经拿着他的步枪，正在检查燧发枪。

[ðə; ði] ['wepən] [wʌz; wəz][ɪn] [gʊd] [kən'dɪ(ə)n] [fɜ:r; fər][ju:z] , [ænd; ænd][hi:; hi] ['tɪptəʊd] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt]
The weapon was in good condition for use , and he tiptoed his way out
这 武器 曾是 在 好的 状况 为了 使用 ， 和 他 踮着脚尖 他的 方式 出去
[ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] ,
of the cabin ,
的 这 舱 ，

那件武器状况良好，可以正常使用，他蹑手蹑脚地走出了小屋。

[ænd; ænd] ['kraʊtɪŋ] [loʊ] , [meɪd] [fɜ:r; fər][ə; eɪ] [stʌmp] ['stændɪŋ] ['fɪftɪ] [fi:t] ['kloʊzər][tu:; tə][ðə; ði] [brʊk] .
and crouching low , made for a stump standing fifty feet closer to the brook .
和 蹲伏 低的 ， 制成 为了 一个 树桩 常设 五十 脚 更近 到 这 溪 。

他弯下腰，靠近离小溪近五十英尺远的一个树桩。

“ [let] [ju: 'es] [ki:p] [ɪn][ðə; ði] [ˈædəʊ] , ” [ˈwɪspəd] [deɪv] ,
“ **Let us keep in the shadow** , ” **whispered Dave** ,
“ 让 我们 保持 在 这 阴影 , ” 低声说道 戴夫 ,
“我们还是躲在阴影里吧,”戴夫低声说道。

[hu:] [wɪft] [tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [ɔ:l] [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ˈpɑ:səb(ə)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃmən] ,
who wished to give his uncle all the advantage possible , **and the Englishman** ,
WHO 希望 到 给 他的 叔叔 全部 这 优势 可能的 , 和 这 英国人 ,
[hɪz; ɪz] [waɪf] ,
his wife ,
他的 妻子 ,
他想尽一切可能让他的叔叔获得优势, 还有那位英国人, 他的妻子,

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [-]
and the boy [34]
和 这 男生 [-]
以及男孩[34]

[ˈhʌldɪd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈfeltəd] [ˈdɔ:rweɪ] .
huddled up in the sheltered doorway .
蜷缩着 向上 在 这 避难所 门口 .
蜷缩在有遮挡的门口。

[ə; eɪ] [ˈsaɪləns] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] [ˈfɑ:lʊəd] .
A silence of several minutes followed .
一个 沉默 的 一些 分钟 随后 .
随后是几分钟的沉默。

[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ris] [hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] [stʌmp] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:z] [brˈhaɪnd]
Joseph Morris had gained the stump and was on his knees behind
约瑟夫 莫里斯 有 获得 这 树桩 和 曾是 在 他的 膝盖 在后面
[,aɪ ˈti:] ,
it ,
它 ,
约瑟夫·莫里斯已经抓住了树桩, 跪在树桩后面。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [ˈbærəl] [ˈlevəld] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][tɑ:p] .
with his rifle barrel leveled across the top .
和 他的 步枪 桶 平整 穿过 这 顶部 .
他的步枪枪管横放在枪口上方。

“ [aɪ][dəʊnt] [si:] [ðə; ði] [daɪr] [eniˈmɔ:r] , ” [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌski] [toʊn] [frʌm; frəm][,juəˈraɪə] [ˈrɪzli] .
“ **I don't see the deer anymore** , ” **came in a husky tone from Uriah Risley** .
“ 我 不 看 这 鹿 不再 , ” 来了 在 一个 沙哑 语气 从 乌利亚 里斯利 .
“我再也看不到鹿了,”乌利亚·里斯利用沙哑的声音说道。

“ [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɑ:t] [ˈfraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [rʌn] [əˈweɪ] . ”
“ **He must have got frightened and run away** . ”
“ 他 必须 有 得到 害怕 和 跑步 离开 . ”
“他一定是吓坏了才跑掉的。”

“ [noʊ] , [hi:; hi][ɪz][ðər; ðər] , [brˈhaɪnd][ðə; ði] [brʌʃ] , ” [ˈænsər] [deɪv] .
“ **No , he is there , behind the brush , answered Dave** .
“ 不 , 他 是 那里 , 在后面 这 刷子 , ” 回答 戴夫 .
“不, 他就在那里, 在灌木丛后面,”戴夫回答道。

“ [hɪst] !
“ **Hist** !
“ 历史 !
“历史!

砰！

[ðə; ði] [ʌ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] ['ekəʊd] [ænd; ənd][ˌɑ:r 'i:] - ['ekəʊd] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] [er]
The shot from the rifle echoed and re - echoed through the night air
这 射击 从 这 步枪 回声 和 关于 - 回声 通过 这 夜晚 空气
[ænd; ənd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊnt(ə)n] .
and across the distant mountain .
和 穿过 这 遥远 山 .
步枪的枪声在夜空中回荡，响彻远山。

[ðə; ði] [dɪr] [geɪv] [ə; eɪ] ['maɪti] [li:p] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] ,
The deer gave a mighty leap into the air ,
这 鹿 给予 一个 强大的 飞跃 进入 这 空气 ,
那只鹿猛地跃向空中，
[ðen] [fel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] ['ɪntu:][ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [leɪ] ['kɪkɪŋ] [kən'vʌlsɪvli] . [-]
then fell with a splash into the brook and lay kicking convulsively . [35]
然后 跌倒 和 一个 溅 进入 这 溪 和 躺 踢 痉挛地 . [-]
然后扑通一声掉进小溪里，躺在那里抽搐着踢腿。[35]

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !
" 好的!
[ju:v] [gə:t][hɪm; ɪm] !
You've got him !
你已经 得到 他 !
你抓到他了!

" ['ʃaʊtɪd] [deɪv] ,
" shouted Dave ,
" 喊叫 戴夫 ,
" 戴夫喊道,"

[ænd; ənd][ræn] [daʊn] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði]
and ran down the clearing with his uncle behind him and the Risleys
和 跑 向下 这 清理 和 他的 叔叔 在后面 他 和 这 里斯利
['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] .
bringing up the rear .
带来 向上 这 后部 .
他跑下空地，叔叔跟在他身后，里斯利一家则落在队伍的最后面。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [ri:tft] [ðə; ði] [geɪm] [ðə; ði] [dɪr] [hæd; həd] ['si:st] [tu:; tə] [kɪk] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
By the time they reached the game the deer had ceased to kick and was
经过 这 时间 他们 达到 这 游戏 这 鹿 有 停止 到 踢 和 曾是
['kɑ:mli] ['bri:ðɪŋ] [ɪts] [ləst] ,
calmly breathing its last ,
平静地 呼吸 它是最后的 ,
当他们赶到猎物跟前时，那只鹿已经停止了挣扎，平静地咽下了最后一口气。

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən][ɪn][ˈpeɪnf(ə)l] ['wʌndər] .
with eyes wide open in painful wonder .
和 眼睛 宽的 打开 在 痛苦 想知道 .
睁大双眼，带着痛苦的惊奇。

[ðeɪ] [hɔ:lɪd] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] ,
They hauled the animal out of the brook ,
他们 拖拽 这 动物 出去 的 这 溪 ,
他们把这只动物从溪流里拖了出来。

[ænd; ənd][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] ['mɔ:ɾɪs] ['spi:dəli] [pʊt] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] ['mɪzəri] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɪts] [θroʊt] .
and Joseph Morris speedily put it out of its misery by cutting its throat .
和 约瑟夫 莫里斯 迅速地 放 它 出去 的 它是 苦难 经过 切割 它是 喉 .
约瑟夫·莫里斯迅速割断了它的喉咙，结束了它的痛苦。

“ [ə; eɪ] [faɪn] [ʃɑ:t] ！ ” [ri'mɑ:kt] [deɪv] ．
“ **A fine shot ！** ” **remarked Dave ．**
“ 一个 美好的 射击 ！ ” 评论 戴夫 ．

“好一枪！”戴夫评论道。

“ [streɪt] [θru:] [ðə; ði] [nek] ．
“ **Straight through the neck ．**
“ 直的 通过 这 脖子 ．

“直接穿过脖子。”

[ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [praʊd] [ʌv; əv] — [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðɪs] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [laɪt] ． “
It's something to be proud of — especially in this uncertain light ．”
它是 某物 到 是 自豪的 的 — 尤其 在 这 不确定 光 ． ”

这是一件值得骄傲的事情——尤其是在当前这种不确定的形势下。

“ [ə; eɪ] [ri'mɑ:rkəb(ə)] [ʃɑ:t] ！ ” [kraɪd] [ˌjuə'raɪə] [ˈrɪzli] ．
“ **A remarkable shot ！** ” **cried Uriah Risley ．**
“ 一个 卓越 射击 ！ ” 哭 乌利亚 里斯利 ．

“精彩的一击！”乌利亚·里斯利喊道。

“ [aɪ] [ˈkʊdn̩t] [du:;] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [ˈpræktɪst] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] ！
“ **I couldn't do that if I practised a thousand years ！**
“ 我 不能 做 那 如果 我 已实践 一个 千 年 ！

“就算我练习一千年也做不到！”

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [tʊk] [jɔ:; jər] [taɪm] ， [tu:] ． “
And you took your time , too ．”
和 你 采取 你的 时间 ， 也 ． ”

你也花了不少时间。

“ [ðə; ði] [brʌʃ] [hɪd][hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd][aɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] ，
“ **The brush hid him a bit and I wanted him to raise his head ．**
“ 这 刷子 隐藏 他 一个 少量 和 我 通缉 他 到 增加 他的 头 ，

“灌木丛遮住了他一部分，我想让他抬起头来。”

“ [ɪk'spleɪnd] [ˈmɪstər] ． [ˈmɔ:ɪs] ．
“ **explained Mr ． Morris ．**
“ 解释 先生 ． 莫里斯 ．

莫里斯先生解释道。

“ [jes] ， [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑ:t] ， [bʌt; bət] [aɪv] [si:n] [ˈplenti] [ɪ:kwəl] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] ．
“ **Yes , it was a good shot , but I've seen plenty equal to it ．**
“ 是的 ， 它 曾是 一个 好的 射击 ， 但 我已经 已见 很多 平等的 到 它 ．

“是的，那是一记好球，但我见过很多与之媲美的球。”

[ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ˈvenɪʃnˌvenɪzn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] [naʊ] ， [ænd; ənd] [lɔ:ŋgər] ． “
You can have venison for a week now , and longer ．”
你 能 有 鹿肉 为了 一个 星期 现在 ， 和 更长 ． ”

现在你可以吃鹿肉一周，甚至更久。”

“ [dəʊnt][ju:; jʊ][wɑ:nt][ðə; ði] [mi:t] ？ ”
“ **Don't you want the meat ？** ”
“ 不 你 想 这 肉 ？ ”

“你不想吃肉吗？”

“ [noʊ] ，
“ **No ．**
“ 不 ，

“不，

[aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [mi:t] [tu;; tə][ju;; jʊ][fɔ:r; fər][jɔr; jər][hɑ:spɪtæləti][tu;; tə] [deɪv]
I'll take the skin and leave the meat to you for your hospitality to Dave
患病的 拿 这 皮肤 和 离开 这 肉 到 你 为了 你的 热情好客 到 戴夫
[ænd; ənd][em 'i:] .
and me .
和 我 .

为了感谢你热情款待我和戴夫，我会把皮拿走，肉留给你。

[pər'hæps] [wi:l] [stɑ:p] [ə'gen] [ɑ:n][ʼaʊər; ɑ:r] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm] [ə'næpəlɪs] . "
Perhaps we'll stop again on our return from Annapolis . "

或许我们从安纳波利斯回来的时候还会再来一次。

" [du:] , [ænd; ənd] [wi:l] [du:][ʼaʊər; ɑ:r] [best] [baɪ][ju;; jʊ] , " [pʊt] [ɪn][ʼmɪsɪz] . [ˈrɪzli] .
" **Do , and we'll do our best by you , " put in Mrs . Risley** .
" 做 , 和 出色地 做 我们的 最好的 经过 你 , " 放 在 太太 . 里斯利 .

“照做吧，我们会尽力帮助你的。”里斯利太太说道。

" [aɪv] [bɪn] [ˈb:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [freɪ] [ˈvenɪsn̩ˈvenɪzn̩] [ðɪ:z] [θri:] [wi:ks] [bæk] ,
" **I've been longing for some fresh venison these three weeks back** ,
" 我已经 到过 渴望 为了 一些 新鲜的 鹿肉 这些 三 周 后退 ,

“过去三周我一直很想吃新鲜鹿肉。”

[bʌt; bət][,juəˈraɪə][wʌz; wəz][nɔ:t][ˈi:kwəl][tu;; tə] [ˈbrɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [daɪr] [daʊn] . "
but Uriah was not equal to bringing a deer down . "
但 乌利亚 曾是 不是 平等的 到 带来 一个 鹿 向下 . "

但乌利亚却无法猎杀一头鹿。

" [ju;; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ˈpræktɪs] [mɔ:r] [wɪð; wɪθ][jɔr; jər][ˈraɪf(ə)] , " [sed] [-]
" **You should practice more with your rifle , " said [36]**
" 你 应该 实践 更多的 和 你的 步枪 , " 说 [-]

“你应该多练习用步枪射击，”[36]

[ˈdʒʊʊzəf; ˈdʒʊʊsəf] [ˈmɔ:ɾɪs] , [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæbɪn] [ˈoʊnər] .
Joseph Morris , to the cabin owner .
约瑟夫 莫里斯 , 到 这 舱 所有者 .

约瑟夫·莫里斯，致小屋主人。

" [ə; eɪ] [paʊnd] [ɔ:r] [tu:] [spent] [ɑ:n] [ˈpaʊdər] [ænd; ənd] [bɔ:l] [ɪz][ˈɔ:f(ə)n] [wel] [ɪnˈvestɪd] .
" **A pound or two spent on powder and ball is often well invested** .
" 一个 磅 或者 二 花费 在 粉末 和 球 是 经常 出色地 投资 .

“花一两英镑买粉末和球通常是值得的。”

[deɪv] , [hɪr] , [aɪ][eɪ ˈem] [praʊd] [tu;; tə] [seɪ] , [kæn; kən] [ʃu:t] [ˈɔ:lmʊʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][maɪˈself] ,
Dave , here , I am proud to say , can shoot almost as well as myself ,
戴夫 , 这里 , 我 是 自豪的 到 说 , 能 射击 几乎 作为 出色地 作为 我 ,

我很自豪地说，戴夫的枪法几乎和我一样好。

[ænd; ənd][soʊ][kæn; kən][maɪ] [oʊn] [bɔɪz] [æt; ət] [hoʊm] . "
and so can my own boys at home . "
和 所以 能 我的 自己的 男孩们 在 家 . "

我家里的儿子们也可以这样做。”

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][ədˈvaɪs] , " [ˈænsər] [,juəˈraɪə] [ˈrɪzli] .
" **I will take the advice , " answered Uriah Risley** .
" 我 将要 拿 这 建议 , " 回答 乌利亚 里斯利 .

“我会采纳这个建议，”乌利亚·里斯利回答道。

" [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [daɪr] [mi:t] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [wɜ:rθ] [sʌm; səm] [ˈɪlɪŋ] ,
" **For such deer meat as this is certainly worth some shillings** ,
" 为了 这样的 鹿 肉 作为 这 是 当然 值得 一些 先令 ,

“像这样的鹿肉当然值不少钱了。”

[nɑ:t][tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪd] .
not to speak of the worth of the hide .
不是 到 说话 的 这 值得 的 这 隐藏 :

更别提兽皮的价值了。

" [ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɪtʃ]
" **The game was brought up to the house , and by the light of a pitch**
" 这 游戏 曾是 带来 向上 到 这 房子 , 和 经过 这 光 的 一个 沥青
[paɪn] [tɔ:rtʃ] ,
pine torch ,
松树 火炬 ,

“游戏被带进了屋里，在松木火把的照明下，

[ðə; ði] ['mɔ:ris] [skɪnd] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ðen] [tɜ:rnd] [ðə; ði] ['kɑ:rkəs] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði]
the Morris**es skinned it and then turned the carcass over to the Risleys** .
这 莫里斯 去皮 它 和 然后 转向 这 尸体 超过 到 这 里斯利 :

莫里斯一家剥了皮，然后把尸体交给了里斯利一家。

" [dəʊnt] [li:v] [aɪ 'ti:][aʊt'saɪd] , " [sed] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:ris] .
" **Don't leave it outside , " said Joseph Morris** .
" 不 离开 它 外部 , " 说 约瑟夫 莫里斯 :

“别把它放在外面，”约瑟夫·莫里斯说。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] [fɔ:r; fər] [wɒlvz] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'raʊnd] ,
" **This is the night for wolves to be around** ,
" 这 是 这 夜晚 为了 狼 到 是 大约 ,

“今晚是狼出没的夜晚。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ʃɔ:rt] [wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [mi:t] [ɪf] [wʌns] [ðeɪ] [get][æt; ət][aɪ 'ti:] .
and they will make short work of the meat if once they get at it .
和 他们 将要 制作 短的 工作 的 这 肉 如果 一次 他们 得到 在 它 :

一旦它们开始啃食，就会很快把肉吃掉。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [mi:t] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæt(ə)l] [ʃed] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði]
" **And the meat was hung up at the roof of a cattle shed adjoining the**
" 和 这 肉 曾是 悬挂 向上 在 这 屋顶 的 一个 牛 棚 相邻的 这
[kæbɪn] .
cabin .
舱 :

“肉被挂在小屋旁边的牛棚屋顶上。”

[ðə; ði] ['rɪzli] ['həʊmsted] ['boʊstɪd] [ʌv; əv][bʌt; bət] [tu:] [ru:mz; rʊmz] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ə'pɑ:rtmənt] [ænd; ənd]
The Risley homestead boasted of but two rooms , the living apartment and
这 里斯利 家园 吹嘘 的 但 二 房间 , 这 活的 公寓 和

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['bedru:m; 'bedrʊm] .
a small bedroom .
一个 小的 卧室 :

里斯利家的宅邸只有两间房，一间是起居室，另一间是小卧室。

[ʌndər] [sʌtʃ] [kən'dɪ(ə)nz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['hʌθɪŋ] [fɔ:r; fər] [deɪv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][tu:; tə][du:]
Under such conditions there was nothing for Dave and his uncle to do
在下面 这样的 状况 那里 曾是 没有什么 为了 戴夫 和 他的 叔叔 到 做
[bʌt; bət][tu:; tə] [ræp] [ðəm'selvz] [ɪn][ðer; ðər] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [meɪk] [ðəm'selvz] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]
but to wrap themselves in their blankets and make themselves comfortable
但 到 裹 他们自己 在 他们的 毯子 和 制作 他们自己 舒服的
[bɪfɔ:r] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['faɪər] .
before the kitchen fire .
前 这 厨房 火 :

在这种情况下，戴夫和他的叔叔别无选择，只能裹上毯子，在厨房的火堆前舒舒服服地待着。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] [nu:] [ɪkˈspɪəriəns] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [deɪv] [slept] [æz; əz] [ˈsaʊndli]
But this was no new experience for them and Dave slept as soundly
但 这 曾是 不 新的 经验 为了 他们 和 戴夫 睡着了 作为 稳固地
[æz; əz] [ðooʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈkɔːrdɪd] [bed][æt; ət] [hoʊm] .
as though in his corded bed at home .
作为 尽管 在 他的 有线 床 在 家 .

但这对他们来说并非新鲜事，戴夫睡得像在家里的有线床上一样香甜。

[wʌns] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [naɪt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [wʊlvz] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈkæt(ə)l] [(ed] ,
Once during the night he heard the wolves at the cattle shed ,
一次 期间 这 夜晚 他 听到 这 狼 在 这 牛 棚 ,
一天夜里，他听到牛棚附近有狼嚎声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [suːn] [went] [ɔːf] [dɪsəˈpɔɪntɪd] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [rɪˈtɜːrn] .
but they soon went off disappointed , and did not return .
但 他们 很快 去 离开 失望的 , 和 做过 不是 返回 .
但他们很快就失望地离开了，再也没有回来。

[ðə; ðɪ] [ˈmɔːrɪs] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ˈɜːrli] [stɑːrt] ,
The Morrises expected to make an early start ,
这 莫里斯 预期的 到 制作 一个 早期的 开始 ,
莫里斯一家预计会早早出发。

[bʌt; bət][ˈmɪsɪz] . [ˈrɪzli] [wʊd] [nɑːt] [hɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈliːvɪŋ] [wɪˈðəʊt] [-]
but Mrs . Risley would not hear of their leaving without [37]
但 太太 . 里斯利 会 不是 听到 的 他们的 离开 没有 [-]
但里斯利太太绝不允许他们不[37]就离开。

[ə; eɪ] [səbˈstænj(ə)l] [ˈbrekfəst] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [waɪl] [ʃiː; ʃɪ] [meɪd] [ðem; ðəm]
a substantial breakfast and they had to sit down while she made them
一个 重大的 早餐 和 他们 有 到 坐 向下 尽管 她 制成 他们
[sʌm; səm] [ˈpænkɜːks] [ænd; ənd] [brɔɪld] [ə; eɪ] [fɪʃ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [kɔːt] [ɪn][ðə; ðɪ] [brʊk]
some pancakes and broiled a fish her husband had caught in the brook
一些 煎饼 和 烤制 一个 鱼 她 丈夫 有 捕捉 在 这 溪
[ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔːr] .
the day before .
这 天 前 .
她做了一顿丰盛的早餐，然后他们不得不坐下来，她给他们做了些煎饼，还烤了她丈夫前一天在小溪里钓到的一条鱼。

[tuː; tə] [ðɪːz] [wɜːr; wər] [ˈædɪd] [sʌm; səm] [ˈblækberi] [dʒæm][ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈkɔːfi] .
To these were added some blackberry jam and some coffee .
到 这些 是 额外 一些 黑莓 果酱 和 一些 咖啡 .
其中还加入了一些黑莓果酱和咖啡。

[ðə; ðɪ] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [əˈpɔːlədʒaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˈɔːfər] [hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪtər] [ˈeni] [eɪl] .
The Englishman apologized that he could not offer his visitors any ale .
这 英国人 道歉 那 他 可以 不是 提供 他的 访客 任何 麦芽酒 .
英国人抱歉地表示，他无法为来访者提供任何麦芽酒。

“ [aɪ] [mɪs] [maɪ] [ˈmeʒər] [fɔːr; fər] [miːlz] [ˈsædli] , ” [hiː; hi] [əbˈzɜːrvd] .
“ I miss my measure for meals sadly , ” he observed .
“ 我 错过 我的 措施 为了 餐 令人遗憾的是 , ” 他 观察到 .
“很遗憾，我失去了对饭菜的掌控,”他说道。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [nʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊd] [ænd; ənd][noʊ][pɑːt] - [haʊs] [ˈhændi] ,
“ But we have none in the wood and no pot - house handy ,
“ 但 我们 有 没有任何 在 这 木头 和 不 锅 - 房子 便利 ,
“但是我们在树林里没有，附近也没有制毒窝点。”

[soʊ][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [rest] [ˈkɑːntent] [wɪˈðəʊt] [aɪ ˈtiː] . “
so I have to rest content without it . ”
所以 我 有 到 休息 内容 没有 它 . “
所以，没有它我也只能接受了。”

“ [ˈwɔːtər][ɪz] [gʊd] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][em ˈiː] , ” [ˈænsər] [ˈdʒʊʊzəf; ˈdʒʊʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
“ **Water is good enough for me** , ” **answered Joseph Morris** .
“ 水 是 好的 足够的 为了 我 , ” 回答 约瑟夫 莫里斯 :
“ 水对我来说就足够了 , ” 约瑟夫·莫里斯回答道。

“ [aɪ] [ker] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈlɪkər] ,
“ **I care for no liquor** ,
“ 我 关心 为了 不 酒 ,
“ 我一点酒都不喜欢 ,

[ˈseɪvɪŋ] [aɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ][hɔːt] [ˈtɑːdi] [wen] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [wet] [ænd; ənd][kəʊld][ænd; ənd]
saving it be a hot toddy when I have been in the wet and cold and
保存 它 是 一个 热的 托迪 什么时候 我 有 到过 在 这 湿的 和 寒冷的 和
[eɪ ˈem][əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [sɪk] .
am afraid of taking sick .
是 害怕的 的 采取 生病的 .
“ 把它留着 , 在我又湿又冷 , 害怕生病的时候 , 可以喝一杯热饮。

“ [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈweðər] [ˈwɔːrmər][ðæn; ðən][aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] ,
“ **The day was bright and the weather warmer than it had been** ,
“ 这 天 曾是 明亮的 和 这 天气 更温暖 比 它 有 到过 ,
“ 今天阳光明媚 , 天气比之前暖和了许多。”

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈmɔːrɪs] [ænd; ənd] [deɪv] [roʊd] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ˈspɪrɪts] ,
and Mr . Morris and Dave rode off in the best of spirits ,
和 先生 . 莫里斯 和 戴夫 骑 离开 在 这 最好的 的 烈酒 ,
“ 莫里斯先生和戴夫兴高采烈地骑马离开了。

[ðə; ði] [ˈwatʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ði] [treɪl] [hɪd] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [vjuː] .
the Risleys watching them until a bend in the trail hid them from view .
这 里斯利 观看 他们 直到 一个 弯曲 在 这 踪迹 隐藏 他们 从 看法 :
“ 里斯利一家一直注视着他们 , 直到小路拐弯处将他们挡在了视线之外。

[tuː; tə][ðə; ði] [ðə; ði] [ˈvɪzɪt] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪˈvent] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈmembər] .
To the Risleys the visit was an event to be remembered .
到 这 里斯利 这 访问 曾是 一个 事件 到 是 记得 :
“ 对里斯利一家来说 , 这次访问是一件值得铭记的事情。

[pərˈhæps][noʊ] [ˈʌðər] [waɪt] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʊd] [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈloʊnli] [ˈkæbɪn][fɔːr; fər] [wiːks] [ænd; ənd][pərˈhæps]
Perhaps no other white person would visit the lonely cabin for weeks and perhaps
也许 不 其他 白色的 人 会 访问 这 孤独 舱 为了 周 和 也许
[nɔːt][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [red] [mæn] [wʊd] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] .
not even a red man would cross the threshold .
不是 甚至 一个 红色的 男人 会 叉 这 临界点 :
“ 也许几个星期都不会有其他白人来拜访这座偏僻的小屋 , 甚至可能连印第安人都不會踏进这扇门。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈmɔːrɪs] [əˈprəʊtʃt] [ˈwɪntɪstər] [ðə; ði] [ˈkæbɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [ɪnˈkriːst] ,
As the Morrises approached Winchester the cabins of the pioneers increased ,
作为 这 莫里斯 接近 温彻斯特 这 小木屋 的 这 先驱者 增加 ,
“ 随着莫里斯一家接近温彻斯特 , 先驱者的木屋也越来越多。

[ʌnˈtɪl] [ˈsevrəl] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , [fɑːr] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [saɪdz] ,
until several could be seen at a time , far up on the mountain sides ,
直到 一些 可以 是 已见 在 一个 时间 , 远的 向上 在 这 山 侧面 ,
“ 直到可以同时看到好几只 , 在遥远的山坡上 ,

[ɔːr] [set] [snʌg] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [brɪˈloʊ] .
or set snug in the valley below .
或者 放 舒适 在 这 谷 以下 :
“ 或者安顿在山谷下方。

[ˈwɪntʃɪstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈferli] [lɑːrdʒ] [ˈtreɪdɪŋ] - [pʊʊst] , [ænd; ənd] [hɪr] , [æt; ət][ˈsɜːrt(ə)n] [taɪmz] [ɪn]
Winchester was a fairly large trading - post , and here , at certain times in
温彻斯特 曾是 一个 相当 大的 贸易 - 邮政 , 和 这里 , 在 肯定 时代 在
[ðə; ði] [jɪr] [-]
the year [38]
这 年 [-]

温彻斯特是一个相当大的贸易站，一年中的某些时候[38]

[ðə; ði] [ˈhʌntərz] , [tˈræpəz] [ænd; ənd] [ˈfɑːrməz] [dɪd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈbɪznəs] .
the hunters , trappers and farmers did considerable business .
这 猎人 , 捕兽人 和 农民 做过 大量 商业 .

猎人、捕兽人和农民的生意相当兴隆。

[wen] [ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ][bənd][ʌv; əv][ˈɪndiəns] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn]
When they entered the place they found that a band of Indians had come in
什么时候 他们 进入 这 地方 他们 成立 那 一个 乐队 的 印度人 有 来 在
[ˈsevrəl] [ˈaʊərz] [bɪˈfɔːr] .
several hours before .
一些 小时 前 .

他们进入该地后发现，几个小时前已经有一群印第安人进来了。

[ðə; ði] [red] [men] [hæd; həd] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈsʌmə] [hʌnt] ,
The red men had brought in the fruits of their summer hunt ,
这 红色的 男人 有 带来 在 这 水果 的 他们的 夏天 打猎 ,

红人们带来了他们夏季狩猎的成果。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɛksˈtʃeɪndʒɪŋ] [fɔːr; fər][ˈmet(ə)l][ænd; ənd] [glæs] [ˈɔːnəmənts] , [ˈhaɪli] [ˈkʌlərd] [bʌt; bət]
which they were exchanging for metal and glass ornaments , highly colored but
哪个 他们 是 交换 为了 金属 和 玻璃 装饰品 , 高度 有色 但
[tʃiːp] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd] [kloʊðz] ,
cheap blankets and cloths ,
便宜的 毯子 和 布料 ,

他们用这些东西换取金属和玻璃饰品、色彩艳丽但价格低廉的毯子和布料。

[ænd; ənd] [ˈlɪkər] [ænd; ənd] [ˈʃʊgər] .
and liquor and sugar .
和 酒 和 糖 .

还有酒和糖。

[ðə; ði] [tuː] [ˈlætər] [ˈɑːrtɪk(ə)lz][wɜːr; wər][ɪn] [ˈæktɪv] [dɪˈmænd] ,
The two latter articles were in active demand ,
这 二 后者 文章 是 在 积极的 要求 ,

后两件商品需求量很大。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [rʌm] [ɑːn][ðə; ði][ɪnˈsaɪd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv]
and many of the Indians insisted on carrying the rum on the inside instead of
和 许多 的 这 印度人 坚持 在 携带 这 朗姆酒 在 这 里面 反而 的
[ɪn] [ˈbɒtlz] ,
in bottles ,
在 瓶子 ,

许多印第安人坚持把朗姆酒放在身上而不是装在瓶子里携带。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈnɔɪzɪ] .
and this made them exceedingly noisy .
和 这 制成 他们 非常 嘈杂 .

这使得它们变得异常吵闹。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [breɪv] [ˈpɑːrtli] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [drɪŋk] [wəd] [brɪˈklʌm]
Here and there a brave partly under the influence of drink would become
这里 和 那里 一个 勇敢的 部分 在下面 这 影响 的 喝 会 变得
[ˈkwaːrəlsəm] ,
quarrelsome ,
爱争吵的 ,

有时，一些胆大的人会在酒精的作用下变得好斗。

[bʌt; bət][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ˈdeɪndʒərəs] [ðæn; ðən] [ˈsɪŋɪŋ] , [ˈwuːpɪŋ; ˈwɒpɪŋ]
but the majority indulged in nothing more dangerous than singing , whooping
但 这 多数 沉溺其中 在 没有什么 更多的 危险的 比 歌唱 , 欢呼
[ænd; ənd] [ˈdænsɪŋ] .
and dancing .
和 跳舞 .

但大多数人所做的事情不过是唱歌、欢呼和跳舞而已，并没有什么更危险的。

“ [mʌtʃ] [drɪŋk] , [mʌtʃ] [gʊd] [ˈdʒɑːli] [taɪm] , ” [sed] [wʌn] [red] [mæn] ,
“ **Much drink , much good jolly time ,** ” **said one red man** ,
“ 很多 喝 , 很多 好的 快乐的 时间 , ” 说 一 红色的 男人 ,

“畅饮一番，尽情欢乐时光,”一个红皮肤的人说道。

[æz; əz][hiː; hi] [roʊld] [ʌp][tuː; tə] [deɪv] [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [juːθ] [baɪ][bəʊθ] [ˈʃəʊldəz] .
as he rolled up to Dave and caught the youth by both shoulders .
作为 他 滚动 向上 到 戴夫 和 捕捉 这 青年 经过 两个都 肩膀 .

他走到戴夫跟前，一把抓住这个年轻人的双肩。

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [əˈpɑːn] [ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz][noʊz] [əˈɡenst] [ˈdeɪvz] , [ə; eɪ][nɑːt][ʌnˈjuːzuəl] [ˈɪndiən] [ˈtoʊkən]
Then he insisted upon rubbing his nose against Dave's , a not unusual Indian token
然后 他 坚持 之上 擦 他的 鼻子 反对 戴夫的 , 一个 不是 异常 印度 令牌
[ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] .
of friendship .
的 友谊 .

然后他坚持要用鼻子蹭戴夫的鼻子，这是印度人表达友谊的一种不寻常的方式。

“ [juːd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [drɪŋk] [əˈloʊn] , ” [rɪˈtɜːrnd] [deɪv] , [ɪn] [dɪsˈɡʌst] ,
“ **You'd be better to leave the drink alone ,** ” **returned Dave , in disgust** ,
“ 你会 是 更好的 到 离开 这 喝 独自的 , ” 返回 戴夫 , 在 厌恶 ,

“你最好别碰那杯饮料,”戴夫厌恶地回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [hɪmˈself] .
as he tried to release himself .
作为 他 尝试 到 发布 他自己 .

他试图挣脱束缚。

“ [waɪt] [ˈmænz][ˈfaɪər] - [ˈwɔːtər] [hiːp] [gʊd] , ” [ɡrʌntɪd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] .
“ **White man's fire - water heap good ,** ” **grunted the Indian** .
“ 白色的 男人的 火 - 水 堆 好的 , ” 哼哼 这 印度 .

“白人的烈酒堆真不错,”印第安人咕哝道。

“ [meɪk] [ˈtɜːrt(ə)l] [fʊt] [fiːl] [jʌŋ] [əˈɡen] . ”
“ **Make Turtle Foot feel young again** . ”
“ 制作 龟 脚 感觉 年轻的 再次 . ”

“让龟脚重拾青春活力。”

“ [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [soʊ] , [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] .
“ **You may think so , but I don't** .
“ 你 可能 思考 所以 , 但 我 不 .

“你可能这么认为，但我并不这么认为。”

[naʊ] [let] [em ˈiː] [ɡoʊ] . “ [-]
Now let me go . ” [**39**]
现在 让 我 去 . ” [-]

现在放我走吧。"[39]

“ [waɪt] [bɔɪ] [noʊ] [goʊ] [jet] .
“ **White boy no go yet** .
“ 白色的 男生 不 去 然而 :

“白人小子还没走。”

[waɪt] [bɔɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] [ˈtɜ:rt(ə)l] [fɒt] .
White boy drink with Turtle Foot .
白色的 男生 喝 和 龟 脚 :

白人男孩和龟脚一起喝酒。

[fi:l] [laɪk] [bɪɡ] [breɪv] .
Feel like big brave .
感觉 喜欢 大的 勇敢的 :

感觉自己像个勇敢的大人物。

[si:] !
See !
看 !

看!

“ [æz; əz] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [kənˈklu:did] [hi:; hi] [pʊld] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈblæŋkɪt] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ˈbɑ:t(ə)l] [sti:l]
“ **As the Indian concluded he pulled from under his blanket a large bottle still**
“ 作为 这 印度 结束 他 拉 从 在下面 他的 毯子 一个 大的 瓶子 仍然
[hæf] [fʊl] [ʌv; əv] [rʌm] .
half full of rum .
一半 满的 的 朗姆酒 :

“说完，印第安人从毯子底下掏出一个大瓶子，里面还装着半瓶朗姆酒。”

[ˈhoʊldɪŋ] [taɪt] [tu:; tə] [deɪv] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] ,
Holding tight to Dave with one hand ,
保持 紧的 到 戴夫 和 一 手 ,

一只手紧紧抓住戴夫，

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] [ˈbɑ:t(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] [kɔ:rk] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] .
he held the bottle in the other and pulled the cork with his teeth .
他 握住 这 瓶子 在 这 其他 和 拉 这 软木 和 他的 牙齿 :

他一手拿着瓶子，一手用牙齿拔出了瓶塞。

[ðen] [hi:; hi] [ʌvd] [ðə; ði] [ˈlɪkər] [tu:; tə] [ðə; ði] [læd] .
Then he shoved the liquor to the lad .
然后 他 推搡 这 酒 到 这 小伙子 :

然后他把酒递给了那小子。

“ [teɪk] [drɪŋk] — [hi:p] [ɡʊd] [ˈfaɪər] - [ˈwɔ:tər] , “ [hi:; hi] [ɡrʌntɪd] .
“ **Take drink — heap good fire - water , “ he grunted** .
“ 拿 喝 — 堆 好的 火 - 水 , “ 他 哼哼 :

“喝吧——喝一大杯烈酒,”他咕哝道。

“ [ˈtɜ:rt(ə)l] [fɒt] [tri:t] — [ˈɪndiən] [bɪɡ] [hɑ:rt] . “
“ **Turtle Foot treat — Indian big heart** . “
“ 龟 脚 对待 — 印度 大的 心 : “

“龟脚款待——印度人的大爱。”

“ [θæŋk] [ju:; jə] , [bʌt; bət] [aɪ] [dəʊnt] [waɪ] [tu:; tə] [drɪŋk] , “ [sed] [deɪv] , [æz; əz] [ˈkɑ:mli] [æz; əz] [hi:; hi]
“ **Thank you , but I don't wish to drink , “ said Dave , as calmly as he**
“ 感谢 你 , 但 我 不 希望 到 喝 , “ 说 戴夫 , 作为 平静地 作为 他
[kʊd; kəd] .
could .
可以 :

“谢谢，但我不想喝酒。”戴夫尽可能平静地说。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə'loʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][red][mæn] , [hɪz; ɪz][ʼʌŋk(ə)] ['hævɪŋ] [gɔ:n] [ɪn'saɪd][ðə; ði][pəʊst] ,
He was alone with the red man , his uncle having gone inside the post ,
他 曾是 独自的 和 这 红色的 男人 , 他的 叔叔 拥有 已消失 里面 这 邮政 ,
他独自一人和那个红衣男子待在一起, 他的叔叔已经进了哨所。

['li:vɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔ:rsɪz] .
leaving him in care of the horses .
离开 他 在 关心 的 这 马匹 .
把他留下来照看马匹。

[nɪr] [æt; ət][hænd][wɜ:r; wər][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['lʌðər] ['ɪndiəns][ɔ:l][ʼwu:pɪŋ; 'wɒpɪŋ][æz; əz] [ɪf] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]
Near at hand were half a dozen other Indians all whooping as if trying to
靠近 在 手 是 一半 一个 打 其他 印度人 全部 欢呼 作为 如果 尝试 到
[splɪt] ['sʌm,bɑ:di:z] [ɪrɪz] .
split somebody's ears .
分裂 某人的 耳朵 .
附近还有五六个印第安人, 他们都在大声叫喊, 好像要把谁的耳朵都震破似的。

“ [waɪt] [bɔɪ] [mʌst; məst] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ]['tɜ:rt(ə)] [fɒt] , ” [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði][red][mæn][ɪn][æn; ən] ['ʌɡli]
“ **White boy must drink with Turtle Foot ,** ” **insisted the red man in an ugly**
“ 白色的 男生 必须 喝 和 龟 脚 , ” 坚持 这 红色的 男人 在 一个 丑陋的
[ˈmænər] .
manner .
方式 .
“白人小子必须和龟脚一起喝酒,”红皮肤的人用难看的语气坚持道。

“ [aɪ][wəʊnt] — [ænd; ænd] [ðæts] [æn; ən][end][ɑ:n][aɪ'ti:] ! ” [kraɪd] [deɪv] , [hɪz; ɪz] ['tempər] ['raɪzɪŋ] .
“ **I won't — and that's an end on it !** ” **cried Dave , his temper rising .**
“ 我 惯于 — 和 那就是 一个 结尾 在 它 ! ” 哭 戴夫 , 他的 脾气 上升 .
“我不会——就到此为止吧!”戴夫喊道, 他的怒火越来越盛。

“ [naʊ] [let][em'ɪ:][gəʊ][aɪ] [tel] [ju:; jʊ] !
“ **Now let me go I tell you !**
“ 现在 让 我 去 我 告诉 你 !
“现在放开我, 我告诉你!”

“ [ænd; ænd][hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə; eɪ] [[ʌv] [ðæt] [sent] [hɪm; ɪm] ['sprɔ:lɪŋ] [flæt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
“ **And he gave the Indian a shove that sent him sprawling flat on his back .**
“ 和 他 给予 这 印度 一个 推 那 发送 他 蔓延 平坦的 在 他的 后退 .
“然后他猛地推了那个印第安人一把, 把他推倒在地, 仰面摔在地上。”

[æt; ət][wʌns][ðə; ði] ['lʌðər] ['ɪndiəns] [stɔ:pt] ['wu:pɪŋ; 'wɒpɪŋ][ænd; ænd][set] [ʌp][ə; eɪ] [rɔ:r] [æt; ət][ðə; ði]
At once the other Indians stopped whooping and set up a roar at the
在 一次 这 其他 印度人 停止 欢呼 和 放 向上 一个 吼 在 这
[ɪk'spens] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['fɔ:lən] [kəm'pænjən] .
expense of their fallen companion .
费用 的 他们的 倒下 伴侣 .
其他印第安人立刻停止了欢呼, 转而对倒下的同伴发出震耳欲聋的咆哮。

“ ['tɜ:rt(ə)] [fɒt] [hæz; həz][ɔ:st][hɪz; ɪz][legz] , ” [sed] [wʌn] , [ɪn][ðə; ði][maɪ'æmi] [tʌŋ] .
“ **Turtle Foot has lost his legs ,** ” **said one , in the Miami tongue .**
“ 龟 脚 有 丢失的 他的 腿 , ” 说 一 , 在 这 迈阿密 舌头 .
“龟脚失去了双腿,”有人用迈阿密方言说道。

“ [hi:; hi][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [pə'pu:s] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [bɔɪ] . ”
“ **He is as a pappoose in the hands of the white boy .** ”
“ 他 是 作为 一个 帕普斯 在 这 双手 的 这 白色的 男生 . ”
“他就像白人男孩手里的婴儿背带一样。”

“ ['tɜ:rt(ə)] [fɒt] ['kænɑ:t] [drɪŋk] ['faɪər] - ['wɔ:tər] [laɪk] [wi:; wi][kæn; kən] , ” [-]
“ **Turtle Foot cannot drink fire - water like we can ,** ” **[40]**
“ 龟 脚 不能 喝 火 - 水 喜欢 我们 能 , ” [-]
“龟足不能像我们一样喝烈酒,”[40]

[sed] [əˈnʌðər] .
said another .
说 其他 :

另一个人说道。

“ [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈkænɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [waɪt] [bɔɪ] [drɪŋk] .
And he cannot make the white boy drink .
” 和 他 不能 制作 这 白色的 男生 喝 :

“他不能让那个白人男孩喝水。”

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈbetər] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [skwɔːz] [ænd; ənd] [sel] [hɪz; ɪz][ˈfaɪər] - [ˈwɔːtər][fɔːr; fər][ə; eɪ]
He had better return to the squaws and sell his fire - water for a
他 有 更好的 返回 到 这 印第安女人 和 卖 他的 火 - 水 为了 一个
[ˈbreɪslət] ,
bracelet ,
手镯 ,

他最好还是回到那些印第安女人身边，把他的烈酒卖掉换个手镯。

“ [ænd; ənd] [ðen] [əˈnʌðər] [rɔːr] [went] [ʌp] .
and then another roar went up .
” 和 然后 其他 吼 去 向上 :

然后又是一阵咆哮声。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snɔːrt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈæŋɡrɪ] [biːst] ,
With a snort like that of an angry beast ,
和 一个 哼哼 喜欢 那 的 一个 生气的 兽 ,

他发出像愤怒野兽般的哼声，

[ˈtʃːrt(ə)l] [fʊt] [tʃːrɪnd] [ˈoʊvər][ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [ˈskræmblɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Turtle Foot turned over on the ground and scrambled to his feet .
龟 脚 转向 超过 在 这 地面 和 打乱 到 他的 脚 :

龟脚在地上翻了个身，然后挣扎着站了起来。

[ˈfiərɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] , [deɪv] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst] .
Fearing trouble , Dave started for the doorway to the trading - post .
恐惧 麻烦 , 戴夫 开始 为了 这 门口 到 这 贸易 - 邮政 :

戴夫担心会出事，便朝贸易站的门口走去。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [taɪd] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] [ænd; ənd][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd] ,
Then he thought of the horses tied some distance away and hesitated ,
然后 他 想法 的 这 马匹 系 一些 距离 离开 和 犹豫了一下 ,
[ˈfiərɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] [ˈʌnˈwɑːtɪt] .
fearing to leave them unwatched .
害怕 到 离开 他们 无人关注 :

然后他想到了拴在不远处的马匹，犹豫了，担心无人看管。

[ɪn] [əˈnʌðər] [ˈmoʊmənt][ˈtʃːrt(ə)l] [fʊt] [ˈstæɡərd] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] [baɪ]
In another moment Turtle Foot staggered up to him and caught him again by
在 其他 片刻 龟 脚 交错 向上 到 他 和 捕捉 他 再次 经过
[ðə; ði][ɑːrm] .
the arm .
这 手臂 :

片刻之后，龟足踉跄着走到他跟前，再次抓住他的胳膊。

“ [waɪt] [bɔɪ] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] !
White boy shall pay !
” 白色的 男生 将 支付 !

“白人小子要付出代价！ ”

“ [hiː; hi] [kraɪd] , [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
he cried , in a rage ,
” 他 哭 , 在 一个 愤怒 ,

他怒吼道： “

[ænd; ənd] [naʊ] [wʌn][hænd][slɪd] [ˈʌndə] [hɪz; ɪz] [ˈblæŋkɪt] [ænd; ənd] [keɪm] [fɔːrθ] [əˈgen] [ˈklʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
and now one hand slid under his blanket and came forth again clutching a long
和 现在 一 手 滑行 在下面 他的 毯子 和 来了 前进 再次 紧握 一个 长的
[ˈhʌntɪŋ] [naɪf] . [-]
hunting knife . [**41**]
打猎 刀 . [-]

现在，他的一只手滑到毯子下面，又伸了出来，手里紧紧握着一把长长的猎刀。[41]

[ˈtʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[æn; ən] [ʌnɪkˈspektɪd] [ˈmiːtɪŋ]
AN UNEXPECTED MEETING
一个 意外 会议

一次意料之外的会面

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [kənˈfest] [ðæt] [deɪv] [wʌz; wəz][bəʊθ] [ˈstɑːrtɪd] [ænd; ənd] [dɪsˈmeɪd] [baɪ][ðə; ði]
It must be confessed that Dave was both startled and dismayed by the
它 必须 是 坦白 那 戴夫 曾是 两个都 惊慌 和 沮丧 经过 这
[ˈsʌd(ə)n] [tɜːrɪn] [əˈferz] [hæd; həd][ˈteɪkən] .
sudden turn affairs had taken .
突然 转动 事务 有 已采取 .

必须承认，戴夫对事态的突然转变既感到惊讶又沮丧。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [wɪt] [tuː; tə] [ˈkwaɪrəl] [wɪð; wɪθ][ˈtɜːrt(ə)] [fʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt] ,
He had not wished to quarrel with Turtle Foot from the start ,
他 有 不是 希望 到 争吵 和 龟 脚 从 这 开始 ,

他从一开始就不想和龟脚吵架。

[bʌt; bət][ðə; ði][hæf] [ˈdrʌŋkən] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [pəˈsɪstənt] [ˈfeləʊz] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt]
but the half drunken Indian was one of those persistent fellows who could not
但 这 一半 醉 印度 曾是 一 的 那些 执着的 伙伴们 WHO 可以 不是
[biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] .
be avoided .
是 避免 .

但那个半醉的印第安人是那种让人避之不及的纠缠不休的人。

“ [pʊt] [daʊn] [ðæt] [naɪf] ！
“ Put down that knife ！
” 放 向下 那 刀 ！

“放下那把刀！ ”

“ [hiː; hi] [sed] , [ɪn][æz; əz] [ˈstedi] [ə; eɪ] [vɔɪs] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [kəˈmænd] .
“ he said , in as steady a voice as he could command .
” 他 说 , 在 作为 稳定的 一个 嗓音 作为 他 可以 命令 .

“他用他所能发出的最稳定的声音说道。”

“ [pʊt][aɪˈtiː] [daʊn] ！
“ Put it down ！
” 放 它 向下 ！

“放下它！ ”

“ [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [ˈmænz] [rɪst] [ænd; ənd][held][ɑːn][wɪð; wɪθ][ɔːl]
“ And then he caught hold of the red man's wrist and held on with all
” 和 然后 他 捕捉 抓住 的 这 红色的 男人的 手腕 和 握住 在 和 全部
[hɪz; ɪz] [streŋθ] .
his strength .
他的 力量 .

“然后他一把抓住红衣男子的手腕，使出浑身解数紧紧抓住不放。”

[æʔ; ət][wʌns][ðə; ði] [ˈfelʊʊ] [bɪˈgæn][tu:; tə] [ˈstrʌg(ə)] ,
At once the fellow began to struggle ,
在 一次 这 同伴 开始 到 斗争 ,
那人立刻开始挣扎起来。

[ænd; ənd][ˈɪndiən][ænd; ənd] [bɔɪ] [swei] [bæk][ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst] .
and Indian and boy swayed back and forth in front of the trading post .
和 印度 和 男生 摇摆 后退 和 前进 在 正面 的 这 贸易 - 邮政 .
印第安人和男孩在贸易站前摇摇晃晃。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪndiəns] [lʊkt] [ɑ:n][ɪn] [ɪkˈspektənsi] ,
The other Indians looked on in expectancy ,
这 其他 印度人 看起来 在 在 预期 ,
其他印度人满怀期待地看着。

[bʌt; bət][ˈnəʊbə:di] [traɪd] [tu:; tə][stɑ:p][ˈtɜ:rt(ə)] [fɒt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈi:v(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə][ˈɪndʒər][ðə; ði] [ju:θ] .
but nobody tried to stop Turtle Foot in his evil intention to injure the youth .
但 无人 尝试 到 停止 龟 脚 在 他的 邪恶的 意图 到 损伤 这 青年 .
但是没有人试图阻止龟脚伤害年轻人的邪恶计划。

[streɪndʒ] [æz; əz][aɪ ˈti:] [meɪ] [əˈpɪr] , [deɪv] [dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [tu:; tə][kraɪ][aʊt] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt]
Strange as it may appear , Dave did not think to cry out until it was too late
奇怪的 作为 它 可能 出现 , 戴夫 做过 不是 思考 到 哭 出去 直到 它 曾是 也 晚的
,
,
,
虽然听起来很奇怪, 但戴夫直到为时已晚才想到要呼救。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [soʊ] ,
and even if he had done so ,
和 甚至 如果 他 有 完毕 所以 ,
即使他真的这么做了,

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdaʊtf(ə)] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hɜ:rd] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌprɔ:r] [ðə; ði][ˈɪndiəns] .
it is doubtful if he would have been heard above the general uproar the Indians
它 是 疑 如果 他 会 有 到过 听到 多于 这 一般的 骚动 这 印度人
[wɜ:r; wər] [ˈmeɪkɪŋ] .
were making .
是 制作 .
在印第安人制造的喧闹声中, 他的声音能否被听到还很难说。

[hi:; hi] [felt] [hɪmˈself] [prest] [bæk] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [stɑ:ˈkeɪd] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [fɒt] [slɪpt] [ɪn][ə; eɪ]
He felt himself pressed back against a stockade and then his foot slipped in a
他 毛毡 他自己 按下 后退 反对 一个 栅栏 和 然后 他的 脚 滑倒了 在 一个
[ˈpʌd(ə)] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər][ænd; ənd][hi:; hi] [went] [-]
puddle of water and he went [42]
水坑 的 水 和 他 去 [-]
他感到自己被逼到栅栏边, 然后他的脚滑进水坑里, 他就摔倒了[42]

[daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:z] .
down on his knees .
向下 在 他的 膝盖 .
他跪倒在地。

[ˈɪnstəntli] [ðə; ði] [ˈɪndi:ənz] [hænd] [left] [hɪz; ɪz][ɑ:rm][ænd; ənd][ɡlaɪdɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]
Instantly the Indian's hand left his arm and glided to his throat and the
即刻 这 印度人的 手 左边 他的 手臂 和 滑翔 到 他的 喉 和 这
[red] [mæn][held][ðə; ði] [naɪf] [əˈbʌft] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .
red man held the knife aloft in front of his eyes .
红色的 男人 握住 这 刀 高空 在 正面 的 他的 眼睛 .
印第安人的手瞬间离开手臂, 滑到喉咙上, 红皮肤的人将刀高高举过头顶。

“ [kən'sɑ:rn][ju:; jʊ] !
“ **Consarn you !**
“ 康萨恩 你 ！

“该死的你！ ”

“ [ðə; ði] [ˌɛksklə'meɪn] [keɪm] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][æən; ən] [ɪk'spləʊʒn] ,
“ **The exclamation came very much in the nature of an explosion** ,
“ 这 感叹 来了 非常 很多 在 这 自然 的 一个 爆炸 ,
“这声惊呼听起来就像爆炸一样,”

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈfɑ:lʊd] [baɪ][ðə; ði] [li:p] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][də'rektli; daɪ'rektli][bɪ'haɪnd][ðə; ði]
and was followed by the leap of a white man directly behind the
和 曾是 随后 经过 这 飞跃 的 一个 白色的 男人 直接地 在后面 这
[ˈɪndiən] .
Indian .
印度 .

紧接着，一名白人男子从印第安人身后跃了过去。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ˈtɜ:rt(ə)l] [fʊt] [wʌz; wəz] [jænkt] [ˈbækwəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ]
Like a flash Turtle Foot was yanked backward by his hair and his hunting
喜欢 一个 闪光 龟 脚 曾是 猛拉 落后 经过 他的 头发 和 他的 打猎
[naɪf] [ˈtwɪstɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][græsp] .
knife twisted from his grasp .
刀 扭曲 从 他的 抓牢 .

就像闪电一样，龟脚被人揪着头发猛地向后拽去，手中的猎刀也被夺走了。

[ðen] [ðə; ði] [ˈnu:kʌmər] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈbɑ:dɪlɪ][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , [rʌft] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði]
Then the newcomer raised the Indian bodily over his head , rushed across the
然后 这 新人 提高 这 印度 身体上的 超过 他的 头 , 匆忙 穿过 这
[ˈroʊdweɪ] ,
roadway ,
道路 ,

然后，新来者将印第安人整个人举过头顶，冲过马路。

[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [dɪtʃ] , [wer] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
and threw the fellow into a ditch , where he went to the bottom with a
和 扔 这 同伴 进入 一个 沟 , 在哪里 他 去 到 这 底部 和 一个
[laʊd] [splæʃ] .
loud splash .
大声 溅 .

然后把那家伙扔进了沟里，那家伙重重地沉到了沟底，溅起巨大的水花。

“ [ta:(r); ta:(r), tə:(r)] , [ju:; jʊ] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ˈkrɪtər] , [laɪ][ta:(r); ta:(r), tə:(r)][ænd; ənd] [ku:l] [ɔ:f] !
“ **Thar , you miserable critter , lie thar and cool off !**
“ 塔尔 , 你 悲惨的 小动物 , 说谎 那里 和 凉爽的 离开 !

“你这可怜的家伙，躺在那儿凉快凉快吧！ ”

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˈevər] [der] [tu:; tə] [tek] [ðɪs] [læd] [-] [aɪ] [splɪt] [jʊr; jər][ˈwɪz(ə)n][ˈfɜ:, ˈfer][ju:; jʊ] !
If you ever dare to tech this lad ag'in I'll split your wizen fer you !
如果 你 曾经 敢 到 技术 这 小伙子 再次 患病的 分裂 你的 干瘪 fer 你 ！

你胆敢再跟这小子较量，我就把你的智慧劈成碎片！

[ðə; ði][i:'deɪ][ʌv; əv][ju:; jʊ][ə; eɪ] - [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][poust][tu:; tə][ɡɪt] [rʌm] [ænd; ənd] [ðen] [ˈkʌtɪŋ] [ʌp]
The idee of you a - coming to the post to git rum and then cutting up
这 想法 的 你 一个 - 未来 到 这 邮政 到 git 朗姆酒 和 然后 切割 向上
[sek] [ə; eɪ] [ˈɪndi] [æz; əz] [ðɪs] !
sech a shindy as this !
sech 一个 闪亮 作为 这 ！

你竟然会来这里买朗姆酒，然后像这样切开一块闪亮的酒！

[ˈklaːr] [aʊt] [wɪð; wɪθ][juː; jə] [əˈfɔːr] [aɪ] [kɪk] [juː; jə][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈhoʊlz] [jər; jər] [oʊn] [ˈskwɑː] [wəʊnt] [noʊ]
Clar out with you afore I kick you so full of holes your own squaw won't know
克拉尔 出去 和 你 之前 我 踢 你 所以 满的 的 孔 你的 自己的印第安女人 惯于 知道
[juː; jə] !
you !
你 !

滚出去，不然我就把你踢得遍体鳞伤，连你老婆都认不出你！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

华盛顿位于西部； (With Washington in the west;)

第3/12页

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [ˈlðər] [ˈred,skɪnz] , [ju:; jʊ] [br'heɪv] [jɔ:r'selvz] , [ɔ:r] [aɪl] [kʌt] [lu:s] ,
“ **And you other redskins , you behave yourselves , or I'll cut loose ,**
” 和 你 其他 红皮队 , 你 表现 你们自己 , 或者患病的 切 松动的 ,
你们这些红皮佬, 都给我老实点, 不然我就揍你们!

[ænd; ənd][ta:(r); ta:(r), tə:(r)] [wɪl] [bi:; bi][sʌm; səm] [tɔ:l] [ˈju:tɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnaɪfɪŋ] [ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] , [aɪl]
“ **and thar will be some tall shooting and knifing going on , I'll**
” 和 那里 将要 是 一些 高的 射击 和 刀伤 去 在 , 患病的
[ˈwɔ:rənt] [ju:; jʊ] !
“ **warrant you !**
” 保证 你 !
我敢保证, 肯定会发生一些激烈的枪战和刀战!

” [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspi:kər] [ˈendɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɪst] [ˈfeɪkɪŋ] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði][ˈɪndiənz] [rɪˈtri:t] [ɪn][ɔ:l]
“ **And the speaker ended with a fist shaking that made the Indians retreat in all**
” 和 这 扬声器 结束 和 一个 拳头 摇晃 那 制成 这 印度人 撤退 在 全部
[də'rek(ə)nz] .
“ **directions .**
” 方向 .
“演讲者最后挥舞着拳头, 吓得印第安人四散奔逃。”

[ðeɪ] [nu:] [ðə; ði][mæn] [hu:] [spoʊk] [ænd; ənd] [nu:] [hi:; hi] [ment] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [sed] .
“ **They knew the man who spoke and knew he meant all that he said .**
” 他们 知道 这 男人 WHO 辐 和 知道 他 意思是 全部 那 他 说 .
他们认识说话的这个人, 也知道他说的都是真心话。

[sæm] - ! ” [ɪˈdʒækjəˌleɪtɪd] [deɪv] , [ˈdʒɔɪfəli] , [æz; əz][hi:; hi][əˈroʊz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .
“ **Sam Barringford ! ” ejaculated Dave , joyfully , as he arose to his feet .**
” 山姆 - ! ” 射精 戴夫 , 欣喜地 , 作为 他 出现 到 他的 脚 .
“萨姆·巴林福德! ”戴夫兴奋地喊道, 同时站了起来。

” [aɪm] [ˈmɑ:ti] [glæd][ju:; jʊ] [keɪm] .
“ **I'm mighty glad you came .**
” 我是 强大的 高兴的 你 来了 .
“你来真是太好了。”

” [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ˈtɜ:rt(ə)l] [fʊt] [wʌz; wəz] [jænkt] [ˈbækwəd] . — [peɪdʒ] - . [-]
“ **Like a flash Turtle Foot was yanked backward . — Page 42 . [43]**
” 喜欢 一个 闪光 龟 脚 曾是 猛拉 落后 . — 页 - . [-]
“就像闪电一样, 龟脚被猛地向后拽了一下。”——第 42 页。[43]

” [aɪm][glæd][maɪ'self] , [deɪv] , ” [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] .
“ **I'm glad myself , Dave , ” returned the old hunter .**
” 我是 高兴的 我 , 戴夫 , ” 返回 这 老的 猎人 .
“我也很高兴, 戴夫,”老猎人回答道。

” [bʌt; bət] [tel] [em'i:], [wʌt] [meɪd] [hɪm; ɪm][soʊ][sɔ:t] [-] [ju:; jʊ] ? ”
“ **But tell me , what made him so sot ag'in you ? ”**
” 但 告诉 我 , 什么 制成 他 所以 酒 再次 你 ? ”
“但是告诉我, 是什么让他如此憎恨你? ”

” [hi:; hi][gɔ:t][mæd][br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [ˈwʊdnt] [ˈdrɪŋk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . ”
“ **He got mad because I wouldn't drink with him . ”**
” 他 得到 疯狂的 因为 我 不会 喝 和 他 . ”
“他生气了, 因为我不肯和他一起喝酒。”

“ [dɪd] , [heɪ] ?
“ **Did , hey ?**
“ 做过 , 嘿 ?

“真的吗? ”

[wɔ:l] , [ˈtɜ:rt(ə)l] [fʊt] [ˈɔ:lweɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fu:l] , [ænd; ənd] [ˈhi:z][ə; eɪ] [hi:p] [wʊs] [wen] [ˈhi:z] [ɪn] [ˈlɪkər]
Wall , Turtle Foot always was a fool , and he's a heap wuss when he's in liquor
墙 , 龟脚总是曾是 一个 傻子 , 和 他是 一个 堆 懦夫 什么时候 他是 在 酒
.
:
.

墙, 龟脚一直是个傻瓜, 喝醉了就更是个窝囊废。

“ [sæm] - [lʊkt] [ˈoʊvər][tu:; tə] [wer] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz] [ˈekstriˌkeɪtɪŋ] [hɪmˈself] [frʌm; frəm]
“ **Sam Barringford looked over to where the Indian was extricating himself from**
“ 山姆 - 看起来 超过 到 在哪里 这 印度 曾是 脱困 他自己 从
[ðə; ði] [mʌd] .
the mud .
这 泥 .

萨姆·巴林福德朝那边望去, 只见那个印第安人正从泥潭里挣脱出来。

“ [maɪnd] [wʌt] [aɪ][təʊld][ju:; jʊ] !
“ **Mind what I told you !**
“ 头脑 什么 我 讲述 你 !

“记住我跟你说的话! ”

“ [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
“ **he shouted .**
“ 他 喊叫 .

他喊道。

“ [ɡɪt] [raɪt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] !
“ **Git right away from here !**
“ git 正确的 离开 从 这里 !

“赶紧离开这里! ”

[ju:; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [fɔ:r; fər][jər; jər] [naɪf] [tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] .
You can come back for your knife to - morrow .
你 能 来 后退 为了 你的 刀 到 - 明天 .

你明天可以来取你的刀。

[aɪl] [li:v] [aɪˈti:][wɪð; wɪθ] [seɪt] [ˈkrɔzbi] !
I'll leave it with Seth Crosby !
患病的 离开 它 和 塞思 克罗斯比 !

就交给塞思·克罗斯比吧!

“ [ænd; ənd][na:t] [ˈderɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈma:nstreɪt] [ˈtɜ:rt(ə)l] [fʊt] [lɪmpt] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]
“ **And not daring to remonstrate Turtle Foot limped down the trail away from**
“ 和 不是 大胆 到 抗议 龟 脚 跛行 向下 这 踪迹 离开 从
[ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst] .
the trading - post .
这 贸易 - 邮政 .

“龟脚不敢反驳, 一瘸一拐地沿着小路离开了贸易站。”

[sæm] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtɪpɪk(ə)l] [ˈhʌntər] [ænd; ənd] [ˈtræpər] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpɪriəd] ,
Sam Barringford was a typical hunter and trapper of that period ,
山姆 - 曾是 一个 典型的 猎人 和 捕兽人 的 那 时期 ,

萨姆·巴林福德是那个时期典型的猎人和捕兽人。

[ænd; ənd] [wel] [noʊn] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][vərˈdʒɪniə] [ˈvæli] ,
and well known throughout the whole of the Virginia valley ,
和 出色地 已知 自始至终 这 所有的 的 这 弗吉尼亚州 谷 ,

在整个弗吉尼亚山谷地区都享有盛名。

[bəʊθ][tu:; tə][ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [men] .

both to the whites and the red men .
两个都 到 这 白人 和 这 红色的 男人 .

无论是对白人还是对印第安人。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['fɪfti] , [tɔ:l] , [brɔ:d] - ['ʃouldəd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['mʌslz] [ʌv; əv]

He was a man of fifty , tall , broad - shouldered , and with muscles of
他 曾是 一个 男人 的 五十 , 高的 , 广阔 - 肩部 , 和 和 肌肉 的

['aɪərn] .

iron .
铁 .

他五十岁，身材高大，肩膀宽阔，肌肉结实如铁。

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] , [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [bɪrd] ,

His hair was long , as was his beard ,
他的 头发 曾是 长的 , 作为 曾是 他的 胡须 ,

他的头发很长，胡子也很长。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['ægi] [per] [ʌv; əv] ['aɪ,braʊz] [piəd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [blæk] [aɪz]

and from under a shaggy pair of eyebrows peered a pair of black eyes
和 从 在下面 一个 毛茸茸 一对 的 眉毛 窥视 一个 一对 的 黑色的 眼睛

[æz; əz] [ʌ:rp] [æz; əz] [ðəʊz] [ʌv; əv][sʌm; səm][waɪld] [bi:st] .

as sharp as those of some wild beast .
作为 锋利的 作为 那些 的 一些 荒野 兽 .

在浓密的眉毛下，露出一双像野兽一样锐利的黑色眼睛。

[ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [dɪ'sɪz(ə)n] , [jet] [nɑ:t] [ʌn'plez(ə)nt] ,

The look of his face was one of decision , yet not unpleasant ,
这 看 的 他的 脸 曾是 一 的 决定 , 然而 不是 令人不快的 ,

他脸上的表情坚定，但并不令人不快。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæd; həd][ə; eɪ][prɪ'kju:liər] [drɔ:l] [tu:; tə][aɪ 'ti:] [ðæt] [wʌz; wəz] ['wɪmzɪk(ə)l] [ɪn][ðə; ði]

and his voice had a peculiar drawl to it that was whimsical in the
和 他的 嗓音 有 一个 奇特 拖长音 到 它 那 曾是 异想天开 在 这

[ɪk'stri:m] .

extreme .
极端 .

他的声音有一种奇特的拖腔，极其古怪。

[ðə; ði] ['hʌntər] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] ['bʌkskɪn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪd] [frɪndz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['legɪŋz] .

The hunter was dressed in buckskin , with a wide fringe to his leggings .
这 猎人 曾是 穿着 在 鹿皮 , 和 一个 宽的 边缘 到 他的 绑腿 .

猎人身穿鹿皮衣，绑腿上带有宽大的流苏。

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] [hi:; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['mɒkəsɪnz] ,

On his feet he wore a pair of Indian moccasins ,
在 他的 脚 他 穿着 一个 一对 的 印度 鹿皮鞋 ,

他脚上穿着一双印第安软皮鞋。

[ænd; ənd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ['restɪd] [ə; eɪ] ['ku:nskɪn] [kæp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][teɪl] ['fɔ:lɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] .

and on his head rested a coonskin cap with the tail falling over his back .
和 在 他的 头 休息 一个 浣熊皮 帽 和 这 尾巴 坠落 超过 他的 后退 .

他头上戴着一顶浣熊皮帽，尾巴垂在他的背上。

[ə'raʊnd] [-]

Around [44]
大约 [-]

大约[44]

[hɪz; ɪz] [weɪst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [brɔːd] [belt] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɔːrŋ][ʌv; əv]
his waist was a broad belt containing a hunting knife and a horn of
他的 腰部 曾是 一个 广阔 腰带 包含 一个 打猎 刀 和 一个 喇叭 的
['paʊdər] ,
powder ,
粉末 ,

他腰间系着一条宽腰带，上面放着一把猎刀和一个火药罐。

[ʃɔ:t] [ænd; ənd][bɔ:l] , [ænd; ənd] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz] [slʌŋ] [ə; eɪ]['raɪf(ə)] [wɪt] [hiː; hi][hæd; həd]
shot and ball , and across his back was slung a rifle which he had
射击 和 球 , 和 穿过 他的 后退 曾是 吊着 一个 步枪 哪个 他 有
['nɪkˌneɪmɪd] [oʊld] ['trʌsti] ,
nicknamed Old Trusty ,
绰号 老的 可靠 ,

子弹和炮弹，他的背上斜挎着一支他昵称为“老伙计”的步枪。

[æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['faɪərɔ:rm][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['eniwer] .
as good a piece of firearm as to be found anywhere .
作为 好的 一个 片 的 火器 作为 到 是 成立 任何地方 .

这是市面上能找到的最好的枪械之一。

" [ðə; ði]['ɪndʒən][ɑ:r; ər][æz; əz] ['fu:lɪʃ] [æz; əz][sʌm; səm] [waɪt] [foʊks] [wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [tuː; tə][rʌm] ,
" The Injuns are as foolish as some white folks when it comes to rum ,
" 这 印第安人 是 作为 愚蠢 作为 一些 白色的 各位 什么时候 它 来 到 朗姆酒 ,
"印第安人在朗姆酒方面和一些白人一样愚蠢。”

" [wʌz; wəz] - ['kɑ:ment] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] [deɪv] [wɔːkt] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz]
" was Barringford's comment , as he and Dave walked to where the horses
" 曾是 - 评论 , 作为 他 和 戴夫 步行 到 在哪里 这 马匹
[wɜ:r; wər][taɪd] [ʌp] .
were tied up .
是 系 向上 .

“巴林福德一边说着，一边和戴夫走向拴马的地方。”

" [ðeɪ] [noʊ] [aɪ 'ti:][hɜ:rts] - [ɪm] , [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [wəʊnt] [li:v] [aɪ 'ti:][ə'loʊn] .
" They know it hurts ' em , and yet they won't leave it alone .
" 他们 知道 它 疼痛 - 呃 , 和 然而 他们 惯于 离开 它 独自的 .
"他们明知这会伤害自己，却还是不肯罢休。”

[eɪnt] [hɪr] [ə'loʊn] , [ɑ:r; ər][juː; jʊ] ? "
Ain't here alone , are you ? "
不是 这里 独自的 , 是 你 ? "

你不是一个人来的吧？

" [noʊ] , ['ʌŋk(ə)] [dʒoʊ][ɪz][ɪn'saɪd][ðə; ði][poʊst] .
" No , Uncle Joe is inside the post .
" 不 , 叔叔 乔 是 里面 这 邮政 .

“不，乔叔叔在岗亭里。”

[hiː; hi] [left] [em 'i:][tuː; tə] [wa:tʃ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
He left me to watch the horses .
他 左边 我 到 手表 这 马匹 .

他让我留下来看马。

[wiː; wi][ɑ:r; ər][ɑ:n]['ʌʊər; ɑ:r] [wei] [tuː; tə] [ə'næpəlɪs] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [fɑːr; fər] ['fɑːðər] . "
We are on our way to Annapolis to buy some things for father . "
我们 是 在 我们的 方式 到 安纳波利斯 到 买 一些 事物 为了 父亲 . "

我们正前往安纳波利斯，给父亲买些东西。

" [ðen] ['hiːz] ['setld] [ɑ:n][ðə; ði] - ?
" Then he's settled on the Kinotah ?
" 然后 他是 定居 在 这 - ?

“那么他最终决定选择基诺塔吗？ ”

[aɪm][glæd][tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv] [ðæt] , [læd] .
I'm glad to hear of that , lad .
我是 高兴的 到 听到 的 那 , 小伙子 :

听到这个消息我很高兴, 小伙子。

[hiː; hi] [ɔ:t] [tuː; tə][du:] [wel] .
He ought to do well .
他 应该 到 做 出色地 :

他应该会做得很好。

[aɪ][[æ; ʃəl] [hʌnt] [hɪm; ɪm][ʌp] [ðə; ði][nekst] [taɪm] [aɪ][git] [aʊt] [tuː; tə] [ðæt] ['ri:dʒən] .
I shall hunt him up the next time I git out to that region .
我 将 打猎 他 向上 这 下一个 时间 我 git 出去 到 那 地区 :

下次我去那个地区的时候, 一定要把他揪出来。

[tʊk] ['tʊʊni][ænd; ənd] ['pʌti] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [aɪ] [ʌndər'stænd] . " "
Took Tony and Putty with him , I understand . "
拿 托尼 和 油灰 和 他 , 我 理解 :

我听说他把托尼和普蒂也带走了。

" [jes] . " "
Yes . " "
" 是的 : "

“是的。”

" [ðem; ðəm] [twɪnz] [ɪz][ɔ:l] [raɪt] [ænd; ənd]['rætəlɪn] - [gʊd] [[ɑ:ts] [tuː; tə] [bu:t] .
" Them twins is all right and rattlin ' good shots to boot .
" 他们 双胞胎 是 全部 正确的 和 拉特林 - 好的 镜头 到 启动 :

“那对双胞胎还不错, 而且投篮也很准。”

['hi:l] [du:] [wel] [ɪf] [hiː; hi] [tri:ts] [ðə; ði]['ɪndʒən][hæf] [raɪt] — [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [hiː; hi] [wɪl] . " "
He'll do well if he treats the Injuns half right — and I know he will . "
地狱 做 出色地如果 他 款待 这 印第安人 一半 正确的 — 和 我 知道 他 将要 : "

如果他能善待印第安人, 他就会做得很好——我知道他会。

" [bʌt; bət] [wʌt] [du:][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [frent] , [sæm] ? "
" But what do you think of the French , Sam ?
" 但 什么 做 你 思考 的 这 法语 , 山姆 ?

“但是你对法国人有什么看法, 萨姆? ”

" [ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['sləʊli] .
" The old hunter shook his head slowly .
" 这 老的 猎人 摇晃 他的 头 缓慢地 :

老猎人缓缓地摇了摇头。

" [eɪnt] [noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [ðem; ðəm]['gɑ:rlɪk] ['i:tər] [wɪl] [du:] — [ðer; ðər][maɪnd] [eɪnt] [ðə; ði] [seɪm] [tuː]
" Ain't no telling what them garlic eaters will do — their mind ain't the same two
" 不是 不 讲述 什么 他们 蒜 食客 将要 做 — 他们的 头脑 不是 这 相同的 二

[deɪz] .
days .
天 :

“谁也说不准那些吃大蒜的人会做出什么事来——他们两天之内脑子里的想法就不一样了。”

[aɪv] [hɜ:rd] [tel] [ðeɪ] [kleɪm][ðə; ði] [hoʊl] [oʊ'haiəʊ] [ˈvæli] .
I've heard tell they claim the whole Ohio valley .
我已经 听到 告诉 他们 宣称 这 所有的 俄亥俄州 谷 :

我听说他们声称拥有整个俄亥俄河谷的控制权。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kleɪm][ðə; ði] [hoʊl] [ɜrθ] [ænd; ənd] [dʌŋ] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] . " [-]
But they might as well claim the whole airth and done with it . " [45]
但 他们 可能 作为 出色地 宣称 这 所有的 空气 和 完毕 和 它 : " [-]

但他们干脆就占领整个天空, 一劳永逸了。”[45]

“ [aɪv] [bɪn] [ˈtɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈʌŋk(ə)] [dʒoʊ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [piːs] [wəʊnt] ” **I've been talking with Uncle Joe about it and he is afraid the peace won't** .
“ 我已经 到过 说 和 叔叔 乔 关于 它 和 他 是 害怕的 这 和平 惯于 [læst] .
last .
最后的 .

“我和乔叔叔谈过这件事，他担心和平不会长久。”

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [əˈbaʊt] [leɪk] [ˈiəri] [ɔːr][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [ˈvæli] [ɪn][ðə; ði] [ˈtriːti] . ”
Nothing was said about Lake Erie or the Ohio valley in the treaty . ”
没有什么 曾是 说 关于 湖 伊利 或者 这 俄亥俄州 谷 在 这 条约 . ”

条约中只字未提伊利湖或俄亥俄河谷。

“ [ðen] [ðə; ði] [frentʃ] [wɪl] [meɪk] [ˈtrʌb(ə)] ,
“ **Then the French will make trouble** ,
“ 然后 这 法语 将要 制作 麻烦 ,
“然后法国人就会制造麻烦,”

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][ɡɪt][ðə; ði][ˈɪndʒən][tuː; tə][saɪd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] — [ænd; ənd][aɪ] [səˈpouz] [ðeɪ]
if they can git the Injuns to side with them — and I suppose they
如果 他们 能 git 这 印第安人 到 边 和 他们 — 和 我 认为 他们
[kæn; kən] , [ɔːr] ,
can , or ,
能 , 或者 ,
如果他们能让印第安人站在他们一边——我想他们能做到，或者，

[æt; ət] [liːst] , [ðeɪ] [kæn; kən][ɡɪt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] — [ðoʊz] [ʌp] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [leɪks] .
at least , they can git some of them — those up around the lakes .
在 至少 , 他们 能 git 一些 的 他们 — 那些 向上 大约 这 湖泊 .
至少，他们可以抓到其中一些——那些住在湖边的。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ˈfrentʃmən] [ɪz][ðə; ði] [ˈsliːkst] [ˈtɔːkər] [ɑːn] [ɜrθ] [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði]
You see the Frenchman is the slickest talker on airth and he can make the
你 看 这 法国人 是 这 最光滑的 健谈者 在 空气 和 他 能 制作 这
[ˈredskɪn] [brɪˈliːv] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [wʌt] [eɪnt] [soʊ] .
redskin believe a whole lot what ain't so .
红皮人 相信 一个 所有的 很多 什么 不是 所以 .
你看，那个法国人是广播界最能说会道的人，他能让那些红皮人相信很多根本不是事实的事情。

“ [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] [ænd; ənd] [deɪv] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl]
“ **The old hunter and Dave continued to discuss the subject for a while**
“ 这 老的 猎人 和 戴夫 持续 到 讨论 这 主题 为了 一个 尽管 [lɔːŋgər] ,
longer ,
更长 ,
老猎人和戴夫又继续讨论这个话题了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊst][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌːri] ,
and then Joseph Morris came out of the trading - post in a hurry ,
和 然后 约瑟夫 莫里斯 来了 出去 的 这 贸易 - 邮政 在 一个 匆忙 ,
然后约瑟夫·莫里斯匆匆从贸易站走了出来。

[ˈhævɪŋ] [dʒʌst] [hʌːrd] [ðæt] [æn; ən] [ˈɪndiən] [hæd; həd] [əˈtækt] [hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] .
having just heard that an Indian had attacked his nephew .
拥有 只是 听到 那 一个 印度 有 遭到攻击 他的 侄子 .
刚刚听说一个印第安人袭击了他的侄子。

“ [wʌt] [wʌz; wəz][aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ə'baʊt] ? ” [hi:; hi] ['kwɛstʃənd] , [ænd; ənd] [wen] [tʊɔld] [[oʊd] [haʊ] [mʌt]]
“ **What was it all about ?** ” **he questioned , and when told showed how much**
“ 什么 曾是 它 全部 关于 ? ” 他 被质问 , 和 什么时候 讲述 显示 如何 很多
[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'stɜ:rbd] .
he was disturbed .
他 曾是 不安 .

“这到底是怎么回事?”他问道, 当被告知真相后, 他表现出了极大的不安。

“ [ðə; ðɪ] ['ræskl] !
“ **The rascal !**
“ 这 恶棍 !

“这个无赖!”

[hi:; hi] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ə'laʊd] [nɪr] [ðə; ðɪ][pəʊst] !
He ought not to be allowed near the post !
他 应该 不是 到 是 允许 靠近 这 邮政 !

不应该允许他靠近球门柱!

[hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [kɪld] [ju:; jʊ][hæd; həd][nɑ:t][sæm] [kʌm] [ʌp] .
He might have killed you had not Sam come up .
他 可能 有 被杀 你 有 不是 山姆 来 向上 .

如果不是萨姆出现, 他可能已经杀了你。

[sæm] , [aɪ] [oʊ] [ju:; jʊ][wʌn][fɔ:r; fər] [ðæt] , “ [hi:; hi] [went] [ɑ:n] , [ˈwɔ:rmli] ,
Sam , I owe you one for that , ” **he went on , warmly ,**
山姆 , 我 欠 你 一 为了 那 , ” 他 去 在 , 热情地 ,
“萨姆, 我欠你一个人情,”他热情地继续说道。

[ˈkætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ðɪ] ['træpər] [baɪ][ðə; ðɪ][hændz] .
catching the trapper by the hands .
捕捉 这 捕兽人 经过 这 双手 .

抓住捕兽人的双手。

“ [aɪ] [sə'pouz] ['tɜ:rt(ə)l] [fʊt] [wɪl] [rɪ'membər] [em 'i:] , [ɪf] ['evər][wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] , “ [sed] [deɪv] .
“ **I suppose Turtle Foot will remember me , if ever we meet again ,** ” **said Dave .**
“ 我 认为 龟 脚 将要 记住 我 , 如果 曾经 我们 见面 再次 , ” 说 戴夫 .
“我想, 如果我们再次相遇, 龟脚应该会记得我吧。”戴夫说道。

“ [noʊ] [daʊt] [ɑ:n] [ðæt] , [læd] , “ ['ænsər] -
“ **No doubt on that , lad ,** ” **answered Barringford .**
“ 不 怀疑 在 那 , 小伙子 , ” 回答 - .

“毫无疑问, 小伙子,”巴林福德回答道。

“ [bʌt; bət] [wen] [ju:; jʊ][du:] [mi:t] [hɪm; ɪm] [pʊt] [ɑ:n][ə; eɪ][bəʊld] [frʌnt] , [ænd; ənd][maɪ] [wɜ:rd][ɑ:n][aɪ 'ti:] ,
“ **But when you do meet him put on a bold front , and my word on it ,**
“ 但 什么时候 你 做 见面 他 放 在 一个 大胆的 正面 , 和 我的 单词 在 它 ,
“但是当你见到他时, 要表现得大胆自信, 我向你保证,

[ˈhi:l] [sni:k] [ɪn] ['dʌb(ə)l] - [kwɪk] ['ɔ:rdər] .
he'll sneak in double - quick order .
地狱 潜行 在 双倍的 - 快的 命令 .

他会以最快的速度偷偷溜进来。

“ [ðə; ðɪ] ['frɒlɪks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɪndiəns][hæd; həd] [naʊ] [bɪn] [ri'zju:md] ,
“ **The frolics of the Indians had now been resumed ,**
“ 这 嬉戏 的 这 印度人 有 现在 到过 恢复 ,
“印第安人的嬉戏玩耍又开始了。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bæk,wʊdzmən] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm]
and a number of backwoodsmen had come in to have a good time
和 一个 数字 的 偏远地区的人们 有 来 在 到 有 一个 好的 时间
[ɔ:lsoʊ] .
also .
还 .

还有一些乡下人也进来寻欢作乐。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪ:z] ['feləʊz] [wɜ:r; wər][hæf] - [bri:dz] [-]
Some of these fellows were half - breeds [46]
一些 的 这些 伙伴们 是 一半 - 品种 [-]
这些人中有些是混血儿[46]

[ænd; ənd] ['meni] [wɔ:r] [ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][ðer; ðər] [red] ['breðrən] .
and many wore the dress of their red brethren .
和 许多 穿着 这 裙子 的 他们的 红色的 弟兄们 .
许多人穿上了他们红色兄弟会的服装。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ][waɪld] , ['ɔ:ləs] [kraʊd] [ænd; ənd] , [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] ,
They were a wild , lawless crowd and , on the whole ,
他们 是 一个 荒野 , 无法无天 人群 和 , 在 这 所有的 ,
他们是一群狂野、无法无天的人，总的来说，

[mɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] [fɪrd] [ðæn; ðən][ðə; ði]['indiəns] [ðəm'selvz] .
more to be feared than the Indians themselves .
更多的 到 是 害怕 比 这 印度人 他们自己 .
比印第安人本身更可怕的是他们。

[su:n] [ðə; ði] ['lɪkər] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['fri:li] , [ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd]['wu:pɪŋ; 'wɒpɪŋ]
Soon the liquor was flowing freely , the Indians were dancing and whooping
很快 这 酒 曾是 流动 自由 , 这 印度人 是 跳舞 和 欢呼
[ˈmædli] ,
madly ,
疯狂地 ,

很快，酒水畅饮起来，印第安人疯狂地跳舞欢呼。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bæk,wʊdzmən] [wɜ:r; wər] ['ʃaʊtɪŋ] [ðəm'selvz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['ʃu:tɪŋ] [ðer; ðər]
and the backwoodsmen were shouting themselves hoarse and shooting their
和 这 偏远地区的人们 是 喊叫 他们自己 嘶哑 和 射击 他们的
['faɪ,ɑ:rmz]['ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] [er] .
firearms into the night air .
枪支 进入 这 夜晚 空气 .

而那些乡野居民则大声喊叫，嗓子都喊哑了，并向夜空中鸣枪。

[ðɪs] [ɔ:rdʒi] [kept] [ʌp] [ʌn'tɪl] [tu:] [ə'klɒk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [wen] [aɪ 'ti:][daɪd] [ə'weɪ] ['grædʒuəli] ,
This orgy kept up until two o'clock in the morning , when it died away gradually ,
这 狂欢 保留 向上 直到 二 点钟 在 这 早晨 , 什么时候 它 死亡 离开 逐步地 ,
这场狂欢一直持续到凌晨两点，然后才逐渐平息下来。

[ðə; ði]['indiəns] [slɪŋkɪŋ] [ɔ:f]['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bæk,wʊdzmən] ['dra:pɪŋ] [wer'evər]
the Indians slinking off into the woods and the backwoodsmen dropping wherever
这 印度人 潜行 离开 进入 这 树林 和 这 偏远地区的人们 下降 无论
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kən'vi:nɪənt] [ɪn] ['drʌŋkən] ['slʌmbər] .
it was convenient in drunken slumber .
它 曾是 方便的 在 醉 睡眠 .

印第安人悄悄溜进树林，而那些乡下人则醉醺醺地随地倒头就睡。

[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [hæd; həd] [sɪˈkjʊrd] [əˌkɑːməˈdeɪʃənz] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [deɪv] [æt; ət]
Joseph Morris had secured accommodations for himself and Dave at
约瑟夫 莫里斯 有 安全 住宿 为了 他自己 和 戴夫 在
[ə; eɪ][ˈkæbɪn] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈpoʊst] ,
a cabin close to the post ,
一个 舱 关闭 到 这 邮政 ,
约瑟夫·莫里斯为自己和戴夫在哨所附近的一间小木屋里安排了住处。

[ænd; ənd] [ˈhɪðər] [ðeɪ] [rɪˈtaɪərd] , [ˈliːvɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn] [ker] [ʌv; əv][sæm] - ,
and hither they retired , leaving their horses in care of Sam Barrington ,
和 这里 他们 退休 , 离开 他们的 马匹 在 关心 的 山姆 - ,
于是他们便隐居于此，把马匹托付给萨姆·巴林福德照料。

[huː] [ˈteðəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [brˈsaɪd]
who tethered them to a tree in the woods and went to sleep beside
WHO 系绳 他们 到 一个 树 在 这 树林 和 去 到 睡觉 旁
[ðem; ðəm][æz; əz] [ˈɪnəsntli] [ænd; ənd][æz; əz] [friː] [frʌm; frəm] [ker] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
them as innocently and as free from care as a child .
他们 作为 天真地 和 作为 自由的 从 关心 作为 一个 孩子 .
他把它们拴在树林里的一棵树上，然后像个孩子一样天真无邪、无忧无虑地睡在它们旁边。

[wen] [ðə; ðɪ] [kəˈraʊzl] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [brʊk] [ʌp] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈɪndiəns] [keɪm] [tɔːrd]
When the carousal in the village broke up some of the Indians came toward
什么时候 这 旋转木马 在 这 村庄 打破 向上 一些 的 这 印度人 来了 朝向
- ,
Barrington ,
- ,
村里的狂欢结束后，一些印第安人朝巴林福德方向走来。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈhʌntər] [ðeɪ] [tʊk] [ɡreɪt] [peɪnz] [tuː; tə] [liːv]
but as soon as they recognized the old hunter they took great pains to leave
但 作为 很快 作为 他们 认可 这 老的 猎人 他们 采取 伟大的 疼痛 到 离开
[hɪm; ɪm] [ʌndɪˈstɜːrbd] .
him undisturbed .
他 未受干扰 .
但他们一认出这位老猎人，就竭尽全力不去打扰他。

[deɪv] [slept] [bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)] [ðæt] [naɪt] [ˈpriːviəs] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nɔɪz] ,
Dave slept but little that night previous to the end of the noise ,
戴夫 睡着了 但 小的 那 夜晚 以前的 到 这 结尾 的 这 噪音 ,
在噪音结束前的那个晚上，戴夫几乎没怎么睡。

[ænd; ənd][hiː; hi][sæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈkæbɪn] [ˈwɪndoʊ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [wʌt] [wʌz; wəz]
and he sat for a long while at the cabin window looking at what was
和 他 卫星 为了 一个 长的 尽管 在 这 舱 窗户 寻找 在 什么 曾是
[ˈɡoʊɪŋ] [ɑːn][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmuːnlaɪt] .
going on in the moonlight .
去 在 在 这 月光 .
他坐在小屋的窗边，望着月光下发生的一切，一坐就是很久。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈwɪtnɪst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [brˈfɔːr] ,
He had witnessed such a scene before ,
他 有 目击者 这样的 一个 场景 前 ,
他以前就见过类似的场景。

[wen] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][æn; ən] [ˈɪndiən] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsɪriəsli] [hɜːrt] , [ænd; ənd][hiː; hi]
when a white man and an Indian had been seriously hurt , and he
什么时候 一个 白色的 男人 和 一个 印度 有 到过 严重地 伤害 , 和 他
[ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ˈsɪmələr] [rɪˈzʌlts] [naʊ] .
anticipated similar results now .
预期 相似的 结果 现在 .
之前一名白人和一名印第安人曾受重伤，他预料这次也会有类似的结果。

[bʌt; bət] [ðɪs] [æn,tɪsɪ'peɪ](ə)n] [-]
But this anticipation [47]
但 这 预期 [-]

但这种期待[47]

[wʌz; wəz][nɑ:t] [fʊl'fɪld] , [fɔ:r; fər][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['ju:tɪŋ] , ['li:pɪŋ] , ['ʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['reslɪŋ]
was not fulfilled , for with all the shooting , leaping , shoving and wrestling
曾是 不是 已完成 , 为了 和 全部 这 射击 , 跳跃 , 推搡 和 摔角
[ˈnoʊbə:di][wʌz; wəz]['ɪndʒəd] ,
nobody was injured ,
无人 曾是 受伤 ,

目标并未实现，因为尽管发生了枪击、跳跃、推搡和扭打，却没有人受伤。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ðæt] ['enɪbə:di] ['sʌfəd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['teɪɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] .
and the most that anybody suffered was the tearing of his clothing .
和 这 最多 那 任何人 遭受 曾是 这 撕裂 的 他的 衣服 .

而人们遭受的最大损失也就是衣服被撕破了。

[wʌn] ['bækwʊdzmən] [hu:] [hæd; həd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] ['lɪkər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [frendz]
One backwoodsman who had refused to pay for liquor for his friends
一 乡下人 WHO 有 拒绝 到 支付 为了 酒 为了 他的 朋友们
[wʌz; wəz] ['rɪdn] [ɑ:n][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [reɪl] ,
was ridden on a sharp rail ,
曾是 骑 在 一个 锋利的 轨 ,

一个拒绝为朋友付酒钱的乡下人被钉在了尖锐的铁轨上。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ækt][wʌz; wəz] ['kæɪɪd] [aʊt] [mɔ:r] [ɪn] [fʌn] [ðæn; ðən][æz; əz][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] .
but this act was carried out more in fun than as a punishment .
但 这 行为 曾是 携带 出去 更多的 在 乐趣 比 作为 一个 惩罚 .

但这种行为更多的是一种娱乐，而不是惩罚。

[wen] [dɛɪv] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [pəʊst][ænd; ənd]
When Dave came out in the morning and walked toward the trading - post and
什么时候 戴夫 来了 出去 在 这 早晨 和 步行 朝向 这 贸易 - 邮政 和
[ə'raʊnd] [,aɪ 'ti:] [hi; hi] [felt] ['sʌmwʌt] [ə'stɑ:nɪft] [æt; ət][ðə; ði][tɜ:rn] [ə'ferz] [hæd; həd]['teɪkən] .
around it he felt somewhat astonished at the turn affairs had taken .
大约 它 他 毛毡 有些 惊讶 在 这 转动 事务 有 已采取 .

早上，戴夫出来后，朝着贸易站走去，绕着它转了一圈，他对事情的发展方向感到有些惊讶。

[wʌn] ['bækwʊdzmən] [hæd; həd] [ə'raʊzd] [ə'hʌðər] ,
One backwoodsman had aroused another ,
一 乡下人 有 被唤醒 其他 ,

一个乡野汉唤醒了另一个乡野汉，

[ænd; ənd][ɔ:l][hæd; həd]['stəʊlən] [ɔ:f] [æz; əz] ['mi:kli] [ænd; ənd]['kwaiətli][æz; əz][hæd; həd][ðə; ði] [red] [men]
and all had stolen off as meekly and quietly as had the red men
和 全部 有 被盗 离开 作为 温顺地 和 悄悄 作为 有 这 红色的 男人
['sevrəl] ['aʊərz] [brɪ'fɔ:r] .
several hours before .
一些 小时 前 .

所有人都像几个小时前红衣人那样，悄无声息地溜走了。

[ðə; ði][pəʊst][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [dɪ'zɜ:rtɪd] [ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ænd; ənd] [ə'pɪrd] [mɔ:r] ['ləʊnli] [ðæn; ðən]
The post was almost deserted in consequence and appeared more lonely than
这 邮政 曾是 几乎 荒凉的 在 结果 和 出现 更多的 孤独 比
[ˈevər] .
ever .
曾经 .

因此，这个岗位几乎空无一人，显得比以往任何时候都更加冷清。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [wei] [ðʊʊz] [ˈfɛloʊz] [hæv; həv] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtreɪdərz][tu;; tə] [deɪv] .
“ **It's a way those fellows have , ” said one of the traders to Dave .**
“ 它是 一个 方式 那些 伙伴们 有 , ” 说 一 的 这 交易员 到 戴夫 .
“ 那是他们惯用的伎俩 , ” 其中一位交易员对戴夫说。

“ [ðeɪ] [goʊ][aʊt][ˈɪntu:] [ðə; ði] [wɒdz] [fɔ:r; fər] [wi:ks] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd][ju;; jʊ] [ˈnevər] [si:] [haɪd]
“ **They go out into the woods for weeks at a time and you never see hide**
“ 他们 去 出去 进入 这 树林 为了 周 在 一个 时间 和 你 绝不 看 隐藏
[nɔ:r] [her] [ʌv; əv] - [ɪm] .
nor hair of 'em .
也不 头发 的 - 呃 .

“他们一连几个星期都待在树林里，你根本看不到他们的踪影。”

[ðen] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði][hæf] - [bri:dz] [ænd; ənd][ðə; ði][rest]
Then of a sudden the Indians come in and the half - breeds and the rest
然后 的 一个 突然 这 印度人 来 在 和 这 一半 - 品种 和 这 休息
[ˈfɑ:lʊʊ] ,
follow ,
跟随 ,

突然间，印第安人进来了，混血人和其他人也跟着进来了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɪk] [ʌp] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈɪndi] [æz; əz][ju;; jʊ] [sɔ:] .
and they kick up such a shindy as you saw .
和 他们 踢 向上 这样的 一个 闪亮 作为 你 锯 .

正如你所看到的，他们闹出了一场轩然大波。

[aɪˈti:] [si:mz] [ðeɪ] [hæv; həv][gɔ:t][tu;; tə] [breɪk] [lu:s] — [ðeɪ] [dʒest][kɑ:nt] [help] [ðəmˈselvz] .
It seems they have got to break loose — they jest can't help themselves .
它 似乎 他们 有 得到 到 休息 松动的 — 他们 笑话 不能 帮助 他们自己 .

他们似乎非得挣脱束缚不可——他们简直无法自拔。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəʊnt] [mi:n] [noʊ][hɑ:rm][baɪ][aɪˈti:] [ˈni:ðər] — [æt; ət] [li:st] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv] - [ɪm]
And they don't mean no harm by it neither — at least the most of 'em
和 他们 不 意思是 不 伤害 经过 它 两者都不 — 在 至少 这 最多 的 - 呃
[dəʊnt] .
don't .
不 .

而且他们这样做也没有恶意——至少他们中的大多数人没有。

[ðæt] [ˈtɜ:rt(ə)l] [fʊt] [ɪz][æn; ən] [ɪkˈsepʃn] ,
That Turtle Foot is an exception ,
那 龟 脚 是 一个 例外 ,

那只龟足是个例外，

[ænd; ənd] [ɪf] [hi;; hi][dəʊnt] [lʊk] [aʊt] [ˈhi:l] [get][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] [sʌm; səm] [deɪ] .
and if he don't look out he'll get a knife in his back some day .
和 如果 他 不 看 出去 地狱 得到 一个 刀 在 他的 后退 一些 天 .

如果他不小心，总有一天会被人背后捅一刀。

“ [sæm] - [wʌz; wəz] [baʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [ˈfɛəfæks] , [bʌt; bət][hæd; həd]
“ **Sam Barringford was bound for the home of Lord Fairfax , but had**
“ 山姆 - 曾是 边界 为了 这 家 的 主 费尔法克斯 , 但 有
[ˈbɪznəs] [æt; ət] [ˈwɪntɪstər] [wɪt] [wɒd] [-]
business at Winchester which would [48]
商业 在 温彻斯特 哪个 会 [-]

“萨姆·巴林福德正前往费尔法克斯勋爵的家，但他在温彻斯特还有事要办[48]

[ki:p] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði][poʊst][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] [lɔ:ŋgər] ,
keep him at the post for a day longer ,
保持 他 在 这 邮政 为了 一个 天 更长 ,

让他继续在岗位上待一天。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɔːrɪs] [wen] [ðeɪ] [riˈzjuːmd] [ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] ,
so he had to part with the Morrises when they resumed their journey ,
所以 他 有 到 部分 和 这 莫里斯 什么时候 他们 恢复 他们的 旅行 ,
所以, 当莫里斯一家继续他们的旅程时, 他不得不与他们告别。

[mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv] [əˈkʌmpənɪd] [ðem; ðəm] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wəz; wəz]
much as he would like to have accompanied them , **for he was**
很多 作为 他 会 喜欢 到 有 伴随 他们 , 为了 他 曾是
[ˈstrɔːŋli] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [deɪv] .
strongly attached to Dave .
强烈 随附的 到 戴夫 .
他很想和他们一起去, 因为他和戴夫感情很深。

“ [lɔːrd] [ˈfeɪfæks][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈhʌntər] , [juː; jʊ] [noʊ] , ” [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] .
“ **Lord Fairfax is a great hunter , you know , ” he explained** .
” 主 费尔法克斯 是 一个 伟大的 猎人 , 你 知道 , ” 他 解释 .
“你知道, 费尔法克斯勋爵是一位伟大的猎人,”他解释道。

“ [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [staɪl] [ɪz][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [wʌn] — [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊndz] .
“ **But his style is the English one — behind the hounds** .
” 但 他的 风格 是 这 英语 — — 在后面 这 猎犬 .
“但他的风格是英式的——在猎犬身后。”

[naʊ] [hiː; hi] [ˈwʌnts] [tuː; tə][ɡɪt] [raɪt] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ˈæftər][bɪɡ] [ɡeɪm] ,
Now he wants to git right out in the woods after big game ,
现在 他 想要 到 git 正确的 出去 在 这 树林 后 大的 游戏 ,
现在他想在猎到大型猎物后直接进入树林。

[ænd; ənd] [ˈhiːz] [ˈɔːfərd] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [pɪsˈtoʊl] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈsɜːrvɪsɪz] ,
and he's offered me a pistole a day for my services ,
和 他是 提供 我 一个 手枪 一个 天 为了 我的 服务 ,
他提出每天给我一把手枪作为报酬。

[ænd; ənd] [aɪv] [kloʊzd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
and I've closed with him for a month .
和 我已经 关闭 和 他 为了 一个 月 .
我已经和他关门一个月了。

[ɪts] [nɑːt][bæd] [peɪ] [ɪn] [ðɪːz] [taɪmz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [meɪ] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [mɔːr] ,
It's not bad pay in these times , and he says he may make it more ,
它是 不是 坏的 支付 在 这些 时代 , 和 他 说道 他 可能 制作 它 更多的 ,
在如今这个时代, 这薪水还不错, 而且他说他以后可能会挣更多。

[ɪf] [aɪ] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [ˈsʌmθɪŋ] [wɜːrθ] [ˈbrɪŋɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] .
if I show him something worth bringing down , and I think I can .
如果 我 展示 他 某物 值得 带来 向下 , 和 我 思考 我 能 .
如果我给他看一些值得他扳倒的东西, 而且我认为我可以做到。

“ [ænd; ənd][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [əˈɡriːd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wəz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈɔːfər] ,
“ **And Joseph Morris agreed that it was a good offer** ,
” 和 约瑟夫 莫里斯 同意 那 它 曾是 一个 好的 提供 ,
“约瑟夫·莫里斯也认为这是一个不错的提议。”

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [pɪsˈtoʊl] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [wəz; wəz] [wɜːrθ] [əˈbaʊt] [θriː] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz][ænd; ənd][ˈsɪkstɪ] [sents] .
for a pistole in those days was worth about three dollars and sixty cents .
为了 一个 手枪 在 那些 天 曾是 值得 关于 三 美元 和 六十 分 .
当时一把手枪大约值三美元六十美分。

“ [ɪz] [lɔːrd] [ˈfeɪfæks] [ˈɡoʊɪŋ] [əˈloʊn] ? ” [æskt] [deɪv] .
“ **Is Lord Fairfax going alone ? ” asked Dave** .
” 是 主 费尔法克斯 去 独自的 ? ” 问 戴夫 .
“费尔法克斯勋爵是独自前往吗?”戴夫问道。

“ [aɪ] [ʊd; ʒəd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [sə'veɪər] [æt; ət] [wɜ:rk] , ” [sed] [dɛɪv] .

“ **I should like to see a surveyor at work , ” said Dave .**
“ 我 应该 喜欢 到 看 一个 测量员 在 工作 , ” 说 戴夫 .

“我很想看看测量员是如何工作的,”戴夫说。

“ [ɪts] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪstəri] [tu:; tə][em 'i:] [haʊ] [ðeɪ] [ˈmeʒərd] [lænd] ,
“ **It's always been a good deal of a mystery to me how they measured land ,**
“ 它是 总是 到过 一个 好的 交易 的 一个 神秘 到 我 如何 他们 测量 土地 ,
“他们是如何测量土地的,这对我来说一直是个谜。”

[ɪˈspeʃəli] [frʌm; frəm][wʌn] [hɪl] [ɔ:r] [ˈmaʊnt(ə)n] [tu:; tə] [əˈnʌðər] . “
especially from one hill or mountain to another . ”
尤其 从 一 爬坡道或者 山 到 其他 . ”

尤其是从一座山丘到另一座山丘或山脉。

“ [pər'hæps] [ju:l] [mi:t] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [ɑ:n][jɔ; jər] [wei] [tu:; tə] [əˈhæpəlɪs] , [læd] ;
“ **Perhaps you'll meet Washington on your way to Annapolis , lad ;**
“ 也许 你会 见面 华盛顿 在 你的 方式 到 安纳波利斯 , 小伙子 ;

“小伙子,说不定你在去安纳波利斯的路上会遇到华盛顿呢;

[hi:z] [aʊt] [ˈsʌmwɛr] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʃenənˈdəʊə] ,
he's out somewhere in the neighborhood of the Shenandoah ,
他是 出去 某处 在 这 邻里 的 这 谢南多厄 ,

他现在在谢南多厄附近某个地方。

[sə'veeɪŋ] [ə; eɪ][grænt][ʌv; əv][lənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈbɜ:rgər] .
surveying a grant of land for a man named Burger .
测量 一个 授予 的 土地 为了 一个 男人 命名 汉堡 .

为一位名叫伯格的男子勘测一块土地。

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði][grænt] [laɪz] [æt; ət] - [kri:k] . “
The north end of the grant lies at Heckwell's Creek . ”
这 北 结尾 的 这 授予 谎言 在 - 溪 . ”

该地块的北端位于赫克韦尔溪。

“ [wi:; wi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [krɔ:s] [nɪr] - , ” [sed] [ˈdʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [ˈmɔ:rɪs] .
“ **We intended to cross near Heckwell's , ” said Joseph Morris .**
“ 我们 故意的 到 叉 靠近 - , ” 说 约瑟夫 莫里斯 .

“我们原本打算从赫克韦尔家附近过马路,”约瑟夫·莫里斯说。

“ [haʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˈrɪvər] ? ”
“ **How is the river ? ”**
“ 如何 是 这 河 ? ”

“河水情况如何? ”

“ [ˈveri] [lɒʊ] [naʊ] [ænd; ənd] [ju:l] [hæv; həv][noʊ] [ˈtrʌb(ə)l] ;
“ **Very low now and you'll have no trouble ;**
“ 非常 低的 现在 和 你会 有 不 麻烦 ;

“现在价格很低,你就不会有任何问题;

“ [ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [mɔ:r] [ðə; ði] [frendz] [ˈpɑ:rtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɔ:rɪs] [kən'tɪnju:d]
“ **and after a few words more the friends parted , and the Morrises continued**
“ 和 后 一个 很少 字 更多的 这 朋友们 分手了 , 和 这 莫里斯 持续

[ɑ:n][ðer; ðər] [ˈdʒɜ:rni] .
on their journey .
在 他们的 旅行 .

又说了几句话后,朋友们就告别了,莫里斯一家继续他们的旅程。

[ðə; ði] [ru:t] [wʌz; wəz] [naʊ] [də'rektli; daɪ'rektli] ['i:stwərd] , [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [brɔ:d] [ænd; ənd] ['fɜ:rtl] ['væli]
The route was now directly eastward , across the broad and fertile valley
这 路线 曾是 现在 直接地 向东 , 穿过 这 广阔 和 沃 谷
[ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ˌʃenən'dəʊə] ,
of the beautiful Shenandoah ,
的 这 美丽的 谢南多厄 ,
路线现在正向东, 穿过美丽富饶的谢南多厄山谷。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʌŋ] , [mi:nz] , " ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:rz] .
the name of which , in the Indian tongue , means , " Daughter of the Stars .
这 姓名 的 哪个 , 在 这 印度 舌头 , 方法 , " 女儿 的 这 星星 .
它的名字在印度语中意为“星辰之女”。

" [hɪr] [ðə; ði] ['fɔ:ristz] [wɜ:r; wər] [stɪl] [ɪ'mens] ,
" Here the forests were still immense ,
" 这里 这 森林 是 仍然 巨大 ,
“这里的森林依然辽阔无垠,

[bʌt; bət]['broʊkən][baɪ] [waɪd] ['pætɪz] [ʌv; əv][lʌg'zʊəriənt] [græs] [ænd; ənd] " ['aɪləndz] " [ʌv; əv][waɪld] ['flaʊərz] ,
but broken by wide patches of luxuriant grass and " islands " of wild flowers ,
但 破碎的 经过 宽的 补丁 的 茂盛的 草 和 " 岛屿 " 的 荒野 花朵 ,
但其间点缀着大片茂盛的草地和野花“岛屿”,

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [stɪl] [ɪn] [blu:m] .
some of which were still in bloom .
一些 的 哪个 是 仍然 在 盛开 .
有些花朵仍在盛开。

[ðə; ði] [si:n] [wʌz; wəz] ['tru:li] [ɪn'trænsɪŋ] , [-]
The scene was truly entrancing , [50]
这 场景 曾是 真的 迷人的 , [-]
当时的景象真是令人着迷[50]

[ænd; ənd][ɔ:f(ə)n]['dʒʊʊzəf; 'dʒʊʊsəf] ['mɔ:ris] [wʊd] [kɔ:l] [ə; eɪ][hɔ:lt][ænd; ənd] [pɔɪnt] [aʊt] [wʌn]['ɑ:bdʒekt][ɔ:r]
and often Joseph Morris would call a halt and point out one object or
和 经常 约瑟夫 莫里斯 会 称呼 一个 停止 和 观点 出去 一 目的 或者
[ə'nʌðər] [ʌv; əv] ['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] .
another of special interest .
其他 的 特别的 兴趣 .
约瑟夫·莫里斯经常会叫停行程, 并指出某个特别有趣的物品。

" [haʊ] ['pi:p(ə)l] [kæn; kən][bɔ:ks] [ðəm'selvz] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] [wen] [ðeɪ] [maɪt] [kʌm] [fɔ:rθ] [tu:; tə]
" How people can box themselves up in a city when they might come forth to
" 如何 人们 能 盒子 他们自己 向上 在 一个 城市 什么时候 他们 可能 来 前进 到
[ɪn'dʒɔɪ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [ɪz][pæst][maɪ] [ʌndər'stændɪŋ] ,
enjoy something like this is past my understanding ,
享受 某物 喜欢 这 是 过去的 我的 理解 ,
“我无法理解, 为什么人们会把自己封闭在城市里, 而没有出来享受这样的活动。”

" [hi;; hi] [sed] [wʌns] .
" he said once .
" 他 说 一次 .
“他曾经说过。”

" [wʌz; wəz] ['evər] [er] ['pjʊərə] [ɔ:r] [swi:tər] ,
" Was ever air purer or sweeter ,
" 曾是 曾经 空气 更纯净 或者 更甜 ,
“空气曾如此纯净、如此清新吗? ”

[ɔ:r]['mju:zɪk] [mɔ:r] [fʊl] [ʌv; əv] ['melədi] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] ['jɑ:ndər] [bɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['gɪvɪŋ] [ju: 'es] ?
or music more full of melody than that which yonder birds are giving us ?
或者 音乐 更多的 满的 的 旋律 比 那 哪个 远处 鸟类 是 给予 我们 ?
或者说, 有没有比远处鸟儿鸣叫的更优美动听的音乐?

[ænd; ʌnd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈmɜːrmər][ʌv; əv][ðæt] [brʊk] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [ˈtrɪklz] [əˈlɔːŋ] [θruː] [ðə; ði]
And listen to the murmur of that brook as it trickles along through the
和 听 到 这 低语 的 那 溪 作为 它 涓涓细流 沿着 通过 这
[brʌʃ] [ænd; ʌnd][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈrɑːks] ;
brush and over the rocks ;
刷子 和 超过 这 岩石 ;
听听那条小溪潺潺流过灌木丛和岩石的声音；

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [sɑːm] [ɪn][ɪtˈself] . "
it is a psalm in itself . "
它 是 一个 诗篇 在 本身 . "

它本身就是一首诗篇。

" [aɪ ˈtiː][ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪz][grænd] , [ˈʌŋk(ə)][dʒoʊ] .
" **It certainly is grand , Uncle Joe .**
" 它 当然 是 盛大 , 叔叔 乔 .

"这确实很壮观，乔叔叔。"

[ɪf] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈpeɪntər] [kʊd; kəd][set][aɪ ˈtiː][ɔːl] [daʊn] [ɑːn][ˈkænvəs][ænd; ʌnd] [ʃoʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][fəʊks]
If only a painter could set it all down on canvas and show it to the folks
如果仅有的 一个 画家 可以 放 它 全部 向下 在 帆布 和 展示 它 到 这 各位
[ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈsɪti] [æz; əz] [ˈlʌndən] ! "
that live in such a city as London ! "
那 居住 在 这样的 一个 城市 作为 伦敦 ! "

如果画家能把这一切都描绘在画布上，展示给居住在伦敦这样的城市的人们就好了！

" [aɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkʊdnt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [ɪz] [hɪr] [wʊd] [biː; bi]
" **Aye , but he couldn't , for the breath of the life that is here would be**
" 是的 , 但 他 不能 , 为了 这 气息 的 这 生活 那 是 这里 会 是
[ˈmɪsɪŋ] .
missing .
丢失的 .

"是啊，但他做不到，因为那样就会失去这里的生命气息。"

[tuː; tə][em ˈiː] [ˈevri] [triː] [ænd; ʌnd] [bʊʃ] , [ænd; ʌnd] [pætʃ] [ʌv; əv] [græs] ,
To me every tree and bush , and patch of grass ,
到 我 每一个 树 和 衬套 , 和 修补 的 草 ,
对我来说，每一棵树、每一丛灌木、每一块草地，

[kæn; kən] [tɔːk] [æz; əz] [wel] [æz; əz][kæn; kən][ˈjɑːndər] [brʊk] [ænd; ʌnd][ðə; ði][bɜːrdz] .
can talk as well as can yonder brook and the birds .
能 讲话 作为 出色地 作为 能 远处 溪 和 这 鸟类 .
能像远处的小溪和鸟儿一样说话。

[ænd; ʌnd] [wʌt] [ˈpeɪntər] [kʊd; kəd][pʊt] [ðæt] [tɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃər] ,
And what painter could put that talk in his picture ,
和 什么 画家 可以 放 那 讲话 在 他的 图片 ,
哪个画家能把这段对话画进画里呢？

[ɔːr] [ðæt] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [kʌmz] [ˈoʊvər][wʌn][æz; əz][hiː; hi][stændz] [hɪr] [ˈʌndər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bluː] [skaɪ] ?
or that feeling that comes over one as he stands here under such a blue sky ?
或者 那 感觉 那 来 超过 一 作为 他 站立 这里 在下面 这样的 一个 蓝色的 天空 ?
还是站在这里，面对如此湛蓝的天空，心中涌起的那种感觉？

[noʊ] , [ɪts] [nɑːt][ˈpɑːsəb(ə)] , [ænd; ʌnd] [ˈpeɪntəz] [mʌst; məst] [noʊ] [aɪ ˈtiː] , [ənˈles] [ðeɪ] [biː; bi][ˈtruːli]
No , it's not possible , and painters must know it , unless they be truly
不 , 它是 不是 可能的 , 和 画家 必须 知道 它 , 除非 他们 是 真的
[kənˈsiːtɪd] .
conceited .
自负 .

不，这是不可能的，画家们肯定知道这一点，除非他们真的自负。

” [æ̣t; ə̣t] [ˌmɪdˈdeɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] [ˈlʌndər] [ðə; ði] [waɪd] - [ˈspredɪŋ] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
“ At midday they came to a halt under the wide - spreading branches of a
在 正午 他们 来了 到 一个 停止 在下面 这 宽的 - 传播 分支 的 一个
[dʒaɪˈɡæntɪk][oʊk] ,
gigantic oak ,
巨大 橡木 ,

“中午时分，他们在一棵巨大的橡树宽阔的枝干下停了下来，

[ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)] [ˈmɑːnərk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,
a veritable monarch of the forest ,
一个 真正的 君主 的 这 森林 ,

森林中名副其实的君王，

[ˈstændɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][ˈsentɪn(ə)] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈɡræsi] [noʊl] [ˌoʊvərˈlʊkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] [kriːk] [ˈfloʊɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði]
standing like a sentinel on a grassy knoll overlooking a wide creek flowing into the
常设 喜欢 一个 哨兵 在 一个 草丛 小丘 俯瞰 一个 宽的 溪 流动 进入 这
[-]
[51]
[-]

像哨兵一样站在草坡上，俯瞰着流入[51]的宽阔小溪

[ˌʃenənˈdəʊə] [ˈsevrəl] [maɪlz] [bɪˈjɑːnd] .
Shenandoah several miles beyond .
谢南多厄 一些 英里 超过 .

雪兰多在几英里之外。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ləst] [ˈaʊər] [ðə; ði] [treɪl] [hæd; həd] [bɪn] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [wet] [ænd; ənd] [ˈslɪpəri]
For the last hour the trail had been uncertain , with many wet and slippery
为了 这 最后的 小时 这 踪迹 有 到过 不确定 , 和 许多 湿的 和 滑
[spaːts][tuː; tə] [əˈvɔɪd] ,
spots to avoid ,
地点 到 避免 ,

过去一个小时里，小路崎岖难行，到处都是湿滑的路段需要避开。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [muːvd] [ˈfɔːrwəd] [ˈsləʊli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ker] .
and they had moved forward slowly and with care .
和 他们 有 已搬 向前 缓慢地 和 和 关心 .

他们缓慢而谨慎地向前推进。

[bəʊθ] [felt] [laɪk] [iːtɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [wɔːrm] , [ænd; ənd] [waɪl] [ˈmɪstər] . [ˈmɔːrɪs] [ɡɑːt] [aʊt] [ðə; ði] [prəˈvɪzɪnz]
Both felt like eating something warm , and while Mr . Morris got out the provisions
两个都 毛毡 喜欢 吃 某物 温暖的 , 和 尽管 先生 : 莫里斯 得到 出去 这 条款
,
:
,

两人都想吃点热乎的东西，莫里斯先生便去拿出食物。

[deɪv] [stɜːrd] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhætʃɪt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kʌt] [sʌm; səm] [ˈfaɪərwɒd] .
Dave stirred round with a hatchet with which to cut some firewood .
戴夫 搅拌 圆形的 和 一个 斧头 和 哪个 到 切 一些 柴 .

戴夫拿着斧头四处走动，准备砍些柴火。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)] [ɑːn][ðə; ði] [noʊl] [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪˈsendɪd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˈoʊvər][æ̣n; ə̣n]
There was little on the knoll and he descended and walked over an
那里 曾是 小的 在 这 小丘 和 他 下降 和 步行 超过 一个
[ˈoʊpənɪŋ] [tuː; tə] [wer] [ɡruː] [sʌm; səm] [brʌʃ] .
opening to where grew some brush .
开幕 到 在哪里 生长 一些 刷子 .

小山丘上几乎什么也没有，他走下山丘，穿过一片空地，来到长着一些灌木丛的地方。

[hɪr] [leɪ] [ə; eɪ] [ˈfɔːləŋ] [triː] [wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [draɪ] [ˈbræntʃɪz] [wel] [ˈsuːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpɜːrpəs] .
Here lay a fallen tree with several dry branches well suited to his purpose .
这里 躺 一个 倒下 树 和 一些 干燥 分支 出色地 适合 到 他的 目的 .

这里躺着一棵倒下的树，树干上挂着几根干枯的树枝，正适合他的用途。

[deɪv] [wʌz; wəz][hɑːrd][æt; ət][wɜːrk] [ˈtʃɑːpɪŋ] [ɔːf] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbræntʃɪz] [wen] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ˈkʌmɪŋ]
Dave was hard at work chopping off one of the branches when a noise coming
戴夫 曾是 难的 在 工作 切碎 离开 一 的 这 分支 什么时候 一个 噪音 未来
[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [wʊdz] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ðɪ] [brʌʃ] [əˈtræktɪd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] .
from the woods beyond the brush attracted his attention .
从 这 树林 超过 这 刷子 吸引 他的 注意力 .

戴夫正在努力砍掉一根树枝，这时灌木丛后面的树林里传来一阵响声，引起了他的注意。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kraɪ][ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ˈθræʃɪŋ] [əˈraʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] .
There was a cry and then a thrashing around of a human being .
那里 曾是 一个 哭 和 然后 一个 猛烈抽打 大约 的 一个 人类 存在 .
一声尖叫之后，传来一个人挣扎的动静。

“ [həˈloʊ] , [wɒts] [ʌp][ðer; ðər] ?
“ **Hullo , what's up there ?**
” 你好 , 是什么 向上 那里 ?

“喂，上面是什么？”

“ [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈfɔːləŋ] [triː] , [ˈstɑːrtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm]
” **he called out , and leaving the fallen tree , started in the direction from**
” 他 称为 出去 , 和 离开 这 倒下 树 , 开始 在 这 方向 从
[wens] [ðə; ðɪ] [saʊndz] [prəˈsiːdɪd] .
whence the sounds proceeded .
何处 这 声音 继续 .

他喊了一声，然后离开倒下的树，朝着声音传来的方向走去。

[ˈrʌnɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [striːp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʊdz] ,
Running through a strip of the woods ,
跑步 通过 一个 条 的 这 树林 ,

穿过一片树林，

[hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈrɑːks] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈoʊpən] [pætʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
he reached a series of rocks where there was another open patch with a
他 达到 一个 系列 的 岩石 在哪里 那里 曾是 其他 打开 修补 和 一个
[sprɪŋ] .
spring .
春天 .

他走到一排岩石前，那里还有一片空地，里面有一处泉眼。

[dʒʌst][æz; əz] [deɪv] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [gʌŋ] [went] [ɔːf] ,
Just as Dave came to the opening a gun went off ,
只是 作为 戴夫 来了 到 这 开幕 一个 枪 去 离开 ,

戴夫刚走到门口，就响起了枪声。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ] [smoʊk] [klɪrd] [əˈweɪ] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [θɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sneɪk]
and as the smoke cleared away the first thing he saw was a snake
和 作为 这 抽烟 已清除 离开 这 第一的 事物 他 锯 曾是 一个 蛇
[ˈtwəːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪn][ɪts] [deθ] [ˈægəni] .
twirling and twisting on the ground in its death agonies .
旋转 和 扭曲 在 这 地面 在 它是 死亡 痛苦 .

当烟雾散去后，他首先看到的是一条蛇在地上痛苦地翻滚扭动，奄奄一息。

[ˈsevrəl] [ˈʌðər] [sneɪks] [wɜːr; wər] [kloʊz][baɪ] ,
Several other snakes were close by ,
一些 其他 蛇 是 关闭 经过 ,

附近还有几条蛇。

[ænd; ʌnd][ɪn][ðer; ðər][mɪdst][wʌz; wəz][ə; eɪ][jʌŋ][mæn][hu:] [wʌz; wəz][ˈdu:ɪŋ][hɪz; ɪz][best][tu:; tə][get]
and in their midst was a young man who was doing his best to get
和 在 他们的 中间 曾是 一个 年轻的 男人 WHO 曾是 正在做 他的 最好的 到 得到
[əˈweɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈreptailz] . [-]
away from the reptiles . [52]
离开 从 这 爬行动物 : [-]
他们中间有一个年轻人，他正竭尽全力地躲避这些爬行动物。[52]

[deɪv][hæd; həd][ˈɔ:f(ə)n][ɪnˈkaʊntər][sneɪks][ɑ:n][ðə; ði][fa:rm] ,
Dave had often encountered snakes on the farm ,
戴夫 有 经常 遭遇 蛇 在 这 农场 ,
戴夫经常在农场里遇到蛇。

[soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][æz; əz][ˈfraɪt(ə)nd][æz; əz][hi:; hi][maɪt][ˈʌðərwaɪz][hæv; həv][bi:n] .
so he was not as frightened as he might otherwise have been .
所以 他 曾是 不是 作为 害怕 作为 他 可能 否则 有 到过 :
所以他并没有像其他人那样感到害怕。

[æz; əz][ðə; ði][jʌŋ][mæn][ˈstɑ:rtɪd][tu:; tə][klʌb][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈreptailz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][stɑ:k][ʌv; əv]
As the young man started to club one of the reptiles with the stock of
作为 这 年轻的 男人 开始 到 俱乐部 一 的 这 爬行动物 和 这 库存 的
[hɪz; ɪz][ɡʌn] ,
his gun ,
他的 枪 ,
当那个年轻人开始用枪托猛击其中一只爬行动物时，

[deɪv][eɪmɪd][ə; eɪ][bloʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈhætʃɪt][æt; ət][əˈnʌðər] ,
Dave aimed a blow with his hatchet at another ,
戴夫 旨在 一个 吹 和 他的 斧头 在 其他 ,
戴夫用斧头瞄准另一个人砍去。

[ænd; ʌnd][ɪn][ə; eɪ][fju:] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz][tu:] [mɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði][sneɪks][wɜ:r; wər][pʊt][ɪn][ə; eɪ][kənˈdɪʃ(ə)n]
and in a few seconds two more of the snakes were put in a condition
和 在 一个 很少 秒 二 更多的 的 这 蛇 是 放 在 一个 状况
[wɜr][ðeɪ][kʊd; kəd][du:][noʊ][ˈfɜ:rðər][hɑ:rm] .
where they could do no further harm .
在哪里 他们 可以 做 不 更远 伤害 :
几秒钟后，又有两条蛇被控制住，无法再造成任何伤害。

[ðen][ðə; ði][jʌŋ][mæn][ænd; ʌnd][ðə; ði][bɔɪ][ətækɪt][ðə; ði][rɪˈmeɪnɪŋ][sneɪks] ,
Then the young man and the boy attacked the remaining snakes ,
然后 这 年轻的 男人 和 这 男生 遭到攻击 这 其余的 蛇 ,
然后，年轻人和男孩开始攻击剩下的蛇。

[bʌt; bət][ðɪ:z][ɡlaɪdɪd][əˈweɪ][brɪˈtwi:n][ðə; ði][ˈrɑ:ks] ,
but these glided away between the rocks ,
但 这些 滑翔 离开 之间 这 岩石 ,
但它们却在岩石间滑行而去。

[ænd; ʌnd][ɪn][les][ðæn; ðən][faɪv][ˈmɪnɪts][ˈæftər][aɪˈti:][hæd; həd][brɪˈɡʌn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [wʌz; wəz][ˈoʊvər]
and in less than five minutes after it had begun the battle was over
和 在 较少的 比 五 分钟 后 它 有 开始 这 战斗 曾是 超过
[ænd; ʌnd][ðə; ði][sneɪks][hæd; həd][dɪˈpɑ:rtɪd][tu:; tə][rɪˈtʃ:rn][noʊ][mɔ:r] .
and the snakes had departed to return no more .
和 这 蛇 有 已离开 到 返回 不 更多的 :
战斗开始不到五分钟就结束了，蛇群离开了，再也没有回来。

“ [ðæt] [wʌz; wəz] [wɔ:rm] [wɜ:rk] , ” [ri'mɑ:kt] [deɪv] , [æz; əz] [hi:; hi] [waɪpt] [ðə; ði] ['blʌdi] ['hætʃɪt] [ɑ:n]
“ **That was warm work ,** ” **remarked Dave ,** **as he wiped the bloody hatchet on**
“ 那 曾是 温暖的 工作 , ” 评论 戴夫 , 作为 他 擦拭 这 血腥 斧头 在
[ðə; ði] [græs] .
the grass .
这 草 .

“那可真是个热身活儿,”戴夫一边说着, 一边在草地上擦拭沾满鲜血的斧头。

“ [dɪd] [ðæt] [fɜ:rst] [sneɪk] [baɪt] [ju:; jʊ] ? ”
“ **Did that first snake bite you ?** ”
“ 做过 那 第一的 蛇 咬 你 ? ”

“第一条蛇咬你了吗? ”

“ [hi:; hi] [strʌk] [æt; ət] [maɪ] [bu:t] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['leðər] [wʌz; wəz] [tu:] [θɪk] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] , ” [wʌz; wəz]
“ **He struck at my boot ,** **but the leather was too thick for him ,** ” **was**
“ 他 击 在 我的 启动 , 但 这 皮革 曾是 也 厚的 为了 他 , ” 曾是
[ðə; ði] ['ænsər] ,
the answer ,
这 回答 ,

“他踢我的靴子, 但皮革太厚, 他踢不到,”答案是。

[dɪ'lɪvərd] [ɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ku:l] [tu:n] [kən'sɪdəɪn] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [dʒʌst] [pæst] .
delivered in quite a cool tone considering the excitement which had just passed .
发表 在 相当 一个 凉爽的 语气 考虑 这 激动 哪个 有 只是 通过了 .
考虑到刚才的兴奋情绪, 他的语气相当冷静。

“ [aɪ] [mʌst; məst] [θæŋk] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [maɪ] [ə'sɪstəns] . ”
“ **I must thank you for coming to my assistance .** ”
“ 我 必须 感谢 你 为了 未来 到 我的 协助 . ”

“非常感谢你的帮助。”

“ [ju:; jʊ] [wɜ:ɹ; wər] ['lʌki] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [soʊ] ['i:zəli] .
“ **You were lucky to escape so easily .**
“ 你 是 幸运的 到 逃脱 所以 容易地 .

“你很幸运能如此轻易地逃脱。”

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [mæn] [hu:] [gɑ:t] [ɪn] [ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv] [sneɪks] [laɪk] [ðæt] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['bɪtn] [θri:]
I know a man who got in a nest of snakes like that and was bitten three
我 知道 一个 男人 WHO 得到 在 一个 巢 的 蛇 喜欢 那 和 曾是 被咬 三
[taɪmz] . “
times . ”
时代 . ”

我认识一个人, 他误入了那样的蛇窝, 被咬了三次。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ɑ:n] [maɪ] [gɑ:rd] , [æz; əz] [aɪ 'ti:] ['hæpənz] .
“ **I was somewhat on my guard ,** **as it happens .**
“ 我 曾是 有些 在 我的 警卫 , 作为 它 发生 .

“碰巧, 我当时有点警惕。”

[aɪ] [ɪ'mædʒɪnd] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi] [sneɪks] [ə'raʊnd] [ðɪ:z] ['rɑ:ks] .
I imagined there might be snakes around these rocks .
我 想象 那里 可能 是 蛇 大约 这些 岩石 .

我当时觉得这些岩石周围可能有蛇。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] . “
But I had to come here . ”
但 我 有 到 来 这里 . ”

但我不得不过来这里。

“ [hæd; həd] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] ? ” [-]
“ **Had to come here ?** ” [**53**]
“ 有 到 来 这里 ? ” [-]

“非得来这里吗? ”[53]

“ [jes] .
“ **Yes** .
“ 是的 .

“是的。

[ju:; jʊ] [si:] , [aɪ][eɪ 'em] [sər'veɪɪŋ] [ðɪs] [trækt][ʌv; əv][lənd] . “
You see , I am surveying this tract of land .”
你 看 , 我 是 测量 这 通道 的 土地 . ”

你看，我正在勘测这片土地。

“ [oʊ] , [ðen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['mɪstər] . [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən] , [ðə; ðɪ]['pʌblɪk] [sər'veɪər] ? ” [kraɪd] [deɪv] .
“ **Oh , then you are Mr . George Washington , the public surveyor ?** ” **cried Dave .**
“ 哦 , 然后 你 是 先生 . 乔治 华盛顿 , 这 民众 测量员 ? ” 哭 戴夫 .
“哦，那您就是乔治·华盛顿先生，那位公共测量员吗？”戴夫喊道。

[aɪ][eɪ 'em] . ” [-]
“ **I am .** ” [**54**]
“ 我 是 . ” [-]

“我是。”[54]

[ˈtʃæptər] [vaɪ, 'vi:]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən]
GEORGE WASHINGTON
乔治 华盛顿

乔治·华盛顿

[ðə; ðɪ] [sər'veɪər]
THE SURVEYOR
这 测量员

测量员

[æɪ; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] [deɪv] ['mɔ:ɾɪs] [fɜ:ɾst][met] [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən] ,
At the time Dave Morris first met George Washington ,
在 这 时间 戴夫 莫里斯 第一的 遇见 乔治 华盛顿 ,

戴夫·莫里斯第一次见到乔治·华盛顿的时候，

[ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ænd] “ ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
the future President of the United States and “ Father of His Country ,
这 未来 总统 的 这 团结的 各州 和 ” 父亲 的 他的 国家 ,
未来的美国总统和“国父”，

“ [æz; əz][hi:; hi][hæz; həz] [ə'fekʃənətli] [bɪn] [kɔ:ld] , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [naɪn'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
“ **as he has affectionately been called , was about nineteen years of age .**
“ 作为 他 有 亲切地 到过 称为 , 曾是 关于 十九 年 的 年龄 .
他被亲切地称为“他”，当时大约十九岁。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tɔ:l] , [wel] [prə'pɔ:ɾfənd] ,
He was tall , well proportioned ,
他 曾是 高的 , 出色地 比例匀称 ,

他身材高大，体态匀称。

[ˈmʌskjələr] [ænd; ænd] [æθ'letɪk] [ænd; ænd] [ʃʊd] [wel] [ðə; ðɪ][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tempərət] [moʊd]
muscular and athletic and showed well the advantages of his temperate mode
肌肉发达的 和 运动 和 显示 出色地 这 优势 的 他的 温带 模式
[ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .
of living .
的 活的 .
他体格健壮，肌肉发达，充分展现了他节制生活方式的优势。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [bluː] [ænd; ənd] [ˈpenətreɪtɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] , [waɪl] [nɑːt] [sɪˈvɪr] ,
His eyes were blue and penetrating , and his face , while not severe ,
他的 眼睛 是 蓝色的 和 渗透 , 和 他的 脸 , 尽管 不是 严重 ,
他的眼睛湛蓝而锐利，面容虽然并不严厉，

[ʃʊd] [ə; eɪ][ˈkwaɪət] [rɪˈzɜːrv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdɪɡnəti] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [wɒt] [hiː; hi] [suːn] [ˈæftər]
showed a quiet reserve and a dignity that made him what he soon after
显示 一个 安静的 预订 和 一个 尊严 那 制成 他 什么 他 很快 后
[bɪˈkeɪm] — [ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl] [ˈliːdər] [ʌv; əv] [men] .
became — a natural leader of men .
成为 — 一个 自然的 领导者 的 男人 .
他沉稳内敛，举止高贵，这使他很快成为一位天生的领袖。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] 22d [deɪ] [ʌv; əv] [ˈfebruəri] , - ,
It was on the 22d day of February , 1732 ,
它 曾是 在 这 22d 天 的 二月 , - ,
那是1732年2月22日，

[ðæt] [dʒɔːrdʒ] [ˈwaːʃɪŋtən] [fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] , [ɪn][æn; ən][oʊld][ˈfæməli] [ˈhoʊmsted] [ɑːn]
that George Washington first saw the light of day , in an old family homestead on
那 乔治 华盛顿 第一的 锯 这 光 的 天 , 在 一个 老的 家庭 家园 在
[ˈbrɪdʒɪz] [kriːk] ,
Bridges Creek ,
桥梁 溪 ,
乔治·华盛顿出生的第一所房子位于布里奇斯溪畔的一处老宅里。

[nɪr] [wer] [ðæt] [striːm] [ˈemptɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði][pəˈtoʊmək][ˈrɪvər] .
near where that stream empties into the Potomac river .
靠近 在哪里 那 溪流 空瓶 进入 这 波托马克河 河 .
在这条溪流汇入波托马克河的附近。

[ðə; ði] [ˈhoʊmsted] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] - [ˈfæʃnd] [əˈfer] ,
The homestead was an old - fashioned affair ,
这 家园 曾是 一个 老的 - 造型 事务 ,
这处宅邸很有老式风格，

[wɪð; wɪθ] [ˈsloʊpɪŋ] [ruːfs] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪd] [ænd; ənd]
with sloping roofs coming almost to the ground and with a wide and
和 倾斜的 屋顶 未来 几乎 到 这 地面 和 和 一个 宽的 和
[səbˈstænj(ə)l] [ˈtʃɪmni] [æt; ət] [iːtʃ] [end] .
substantial chimney at each end .
重大的 烟囱 在 每个 结尾 .
屋顶倾斜，几乎贴近地面，两端各有一个宽大结实的烟囱。

[aɪ ˈtiː][hæd; həd] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv] [ˈkɜːrn(ə)l] [dʒɑːn] [ˈwaːʃɪŋtən] , [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər]
It had come into the possession of Colonel John Washington , the future
它 有 来 进入 这 拥有 的 上校 约翰 华盛顿 , 这 未来
[ˈprezɪdənts] [ɡreɪt] [ˈɡrænfɑːðər] [ˈjɪrɜz] [bɪˈfɔːr] ,
President's great grandfather years before ,
总统的 伟大的 祖父 年 前 ,
它多年前落入了约翰·华盛顿上校（即未来总统的曾祖父）手中。

[ænd; ənd][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈkɜːnəlɪz] [deθ] [hæd; həd] [bɪn] [left] [ɪn] [-]
and upon the colonel's death had been left in [55]
和 之上 这 上校的 死亡 有 到过 左边 在 [-]
上校去世后，留下了[55]

[ðə; ði][ˈfæməli] .
the family .
这 家庭 .
这家人。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [spɑːt] , [bʌt; bət][ɪn][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [dɪˈkeɪ]
It was a beautiful spot , but in later years was allowed to go to decay
它 曾是 一个 美丽的 点 , 但 在 之后 年 曾是 允许 到 去 到 衰变
.
:
.

那曾是一个美丽的地方，但后来却任其衰败。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] [ˈprezɪdənt] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈɔɡəstɪn] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]
The father of the future President was named Augustine , and he was
这 父亲 的 这 未来 总统 曾是 命名 奥古斯丁 , 和 他 曾是
[ˈmærid] [twɑɪs] .
married twice .
已婚 两次 .

未来总统的父亲名叫奥古斯丁，他结过两次婚。

[baɪ][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ˈmæridʒ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [ˈlɔːrəns] , [ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi][jæl; jəl] [hɪr] [mɔːr]
By his first marriage he had a son Lawrence , of whom we shall hear more
经过 他的 第一的 婚姻 他 有 一个 儿子 劳伦斯 , 的 谁 我们 将 听到 更多的
[ˈleɪtər] ,
later ,
之后 ,

他与前妻育有一子劳伦斯，我们稍后会详细介绍他。

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [ˈtʃɪldrən] .
and several other children .
和 一些 其他 孩子们 .

以及其他几个孩子。

[hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈmæridʒ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈmeri] , [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)] [bɔːl] ,
His second marriage was to Mary , the daughter of Colonel Ball ,
他的 第二 婚姻 曾是 到 玛丽 , 这 女儿 的 上校 球 ,

他的第二次婚姻是与鲍尔上校的女儿玛丽结婚。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər] [sʌnz][ænd; ənd] [tuː] [ˈdɔtəz] .
and by this he had George and three other sons and two daughters .
和 经过 这 他 有 乔治 和 三 其他 儿子们 和 二 女儿们 .

他由此生下了乔治，以及另外三个儿子和两个女儿。

[ðʌs] [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [æn; ən] [ɪkˈstensɪv] [wʌn] .
Thus it will be seen that the Washington family was quite an extensive one .
因此 它 将要 是 已见 那 这 华盛顿 家庭 曾是 相当 一个 广泛的 一 .

由此可见，华盛顿家族是一个相当庞大的家族。

[dʒɔːrdʒ] [wʌz; wəz] [stiːl] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [ˈhoʊmsted] [æt; ət] [ˈbrɪdʒɪz]
George was still a small boy when his father gave up the homestead at Bridges
乔治 曾是 仍然 一个 小的 男生 什么时候 他的 父亲 给予 向上 这 家园 在 桥梁
[kriːk] ,
Creek ,
溪 ,

乔治还是个小男孩的时候，他的父亲就放弃了布里奇斯溪的家园。

[ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ˈɑːpəzɪt] [ˈfredrɪksbɜːɡ, ˈfredɜːksbɜːɡ] , [ɑːn][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [ˈraɪzɪŋ]
and moved to a place opposite Fredericksburg , on a bit of rising
和 已搬 到 一个 地方 对面的 弗雷德里克斯堡 , 在 一个 少量 的 上升
[ɡraʊnd] [ˈbɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌræpəˈhænnək] .
ground bordering the Rappahannock .
地面 毗邻 这 拉帕汉诺克 .

然后搬到了弗雷德里克斯堡对面，拉帕汉诺克河畔的一小块高地上。

[ðə; ði][ˈfæməli][wɜːr; wər] [wel] [tuː; tə][duː] , [ænd; ənd] , [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [ˈmeni] [rit]
The family were well to do , and , as was the custom of many rich
这 家庭 是 出色地 到 做 , 和 , 作为 曾是 这 风俗 的 许多 富有的
[foʊk] ,
folk ,
民间 ,

这个家庭家境殷实，而且，按照许多富裕人家的习俗，

[ˈlɔːrəns] , [ðə; ði][ˈoʊldɪst][sʌn] , [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] [tuː; tə][biː; bi][ˈedʒukeɪtɪd] .
Lawrence , the oldest son , was sent to England to be educated .
劳伦斯 , 这 最老 儿子 , 曾是 发送 到 英格兰 到 是 受过教育 .

长子劳伦斯被送到英国接受教育。

[bʌt; bət] [dʒɔːrdʒ] [hæd; həd][noʊ] [sʌtʃ] [ədˈvæntɪdʒ] ,
But George had no such advantage ,
但 乔治 有 不 这样的 优势 ,

但乔治却没有这样的优势。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ˈskuːlɪŋ] [wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmɑːdɪst] [ˈkʌntri] [skuːl] [ʌv; əv][ðə; ði]
and his first schooling was obtained at a modest country school of the
和 他的 第一的 学校教育 曾是 获得 在 一个 谦虚的 国家 学校 的 这
[ˈneɪbərˌhʊd] ,
neighborhood ,
邻里 ,

他最初的教育是在附近一所普通的乡村学校接受的。

[kept] [baɪ][ə; eɪ][ˈmɪstər] . [ˈhɑːbi] , [huː] [wɒz; wəz][bəʊθ] [ˈskuːlmæstər] [ænd; ənd] [ˈpærɪʃ] [ˈseksən] .
kept by a Mr . Hobby , who was both schoolmaster and parish sexton .
保留 经过 一个 先生 . 爱好 , WHO 曾是 两个都 校长 和 教区 教堂司事 .

这座建筑由霍比先生保管，他既是教师又是教区教堂管理员。

[æt; ət] [skuːl] [dʒɔːrdʒ] [pruːvd] [ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd][ˈdɪlɪdʒənt] [ˈskɑːlər] ,
At school George proved a quick and diligent scholar ,
在 学校 乔治 已证实 一个 快的 和 勤奋 学者 ,

在学校里，乔治展现出敏捷勤奋的学习能力。

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɑːr; ər] [stiːl] [prɪˈzɜːrv] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈkɑːpi][ænd; ənd] [ˈʌðər] [bʊks] [ɪn] [wɪtʃ]
and there are still preserved some of his copy and other books in which
和 那里 是 仍然 保存完好 一些 的 他的 复制 和 其他 图书 在 哪个
[hiː; hi] [roʊt] [ænd; ənd] [ˈsaɪfə] ,
he wrote and ciphered ,
他 写道 和 加密 ,

而且他的一些手稿以及他写字和加密的其他书籍至今仍保存完好。

[ˈʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [ˈniːtnəs] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərˌlɪnəs] [wɪtʃ] [ˈfɑːloʊd] [hɪm; ɪm][ɔːl] [θruː] [laɪf] .
showing a neatness and orderliness which followed him all through life .
显示 一个 整洁 和 秩序 哪个 随后 他 全部 通过 生活 .

他一生都保持着整洁有序的作风。

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [roʊt] [aʊt][fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈsɪrɪːz] [ʌv; əv] [ruːlz] [ʌv; əv] [kənˈdʌkt] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə]
He even wrote out for himself a series of Rules of Conduct , which are to
他 甚至 写道 出去 为了 他自己 一个 系列 的 规则 的 执行 , 哪个 是 到
- [deɪ] [-]
- day [56]
- 天 [-]

他甚至为自己制定了一系列行为准则，这些准则至今仍然有效[56]

[ˈmɒdlz] [ʌv; əv] [ˈetɪkət] .
models of etiquette .
模型 的 礼仪 .

礼仪典范。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; ei] [ˈtʃæmpiən] [ˈrʌnər] , [ˈdʒʌmpər][ænd; ənd] [ˈswimər] ,
He was a champion runner , jumper and swimmer .
他 曾是 一个 冠军 跑步者 , 套头衫 和 游泳运动员 ,
他曾是跑步、跳跃和游泳冠军,

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈæniˌdɒts] [hæv; həv] [bɪn] [təʊld] [ˈʃʊɪŋ] [haʊ] [hi:; hi] [wʌn] [ˈkɑːntests; kənˈtests] ,
and many anecdotes have been told showing how he won contests .
和 许多 轶事 有 到过 讲述 显示 如何 他 韩元 比赛 ,
许多轶事都讲述了他如何赢得比赛的故事。

[ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] [brɔ:t] [tu:; tə] [ɡri:f] [ðə; ði] [ˈbʊli] [ʌv; əv][ðə; ði] [sku:l] .
and how he brought to grief the bully of the school .
和 如何 他 带来 到 悲伤 这 欺负 的 这 学校 .
以及他如何让学校里的恶霸付出代价。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ðə; ði] [ˈwɔrz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜ:r; wər] [fre] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [maɪnd] ,
In those days the wars with the Indians were fresh in the public mind .
在 那些 天 这 战争 和 这 印度人 是 新鲜的 在 这 民众 头脑 ,
当时, 与印第安人的战争记忆犹新。

[ænd; ənd] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sku:l] [ˈfeləʊz] [pleɪd] [ˈɪndiəns] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒərz] ,
and Washington with his school fellows played Indians and soldiers .
和 华盛顿 和 他的 学校 伙伴们 玩 印度人 和 士兵 ,
华盛顿和他的同学们一起玩了印第安人和士兵的游戏。

[wɪð; wɪθ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [ru:d] [ˈbaʊz, ˈbəʊz][ænd; ənd][ˈærəʊs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [əʊn] [ˈmeɪkɪŋ] .
with wooden guns and rude bows and arrows of their own making .
和 木制的 枪支 和 粗鲁的 弓 和 箭头 的 他们的 自己的 制作 .
他们使用木制枪支和自己制作的简陋弓箭。

[wʌns] [sʌtʃ] [pleɪ] [ˈendɪd] [ɪn][ə; ei][ɡrænd] [faɪt] [ðæt] [brˈkeɪm] [ˈri:əl] ,
Once such play ended in a grand fight that became real .
一次 这样的 玩 结束 在 一个 盛大 斗争 那 成为 真实的 ,
一旦这样的游戏演变成一场真正的大战,

[ænd; ənd] [ðen] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [ˈseprət] [ðə; ði] [kənˈtestənts] .
and then Washington did his best to separate the contestants .
和 然后 华盛顿 做过 他的 最好的 到 分离 这 参赛者 .
然后华盛顿尽力将参赛者分开。

[ˈæftər][ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsku:lˌmæstər] [kɔːld] [ðə; ði] [bɔɪz] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [æskt]
After the fight was over the schoolmaster called the boys together and asked
后 这 斗争 曾是 超过 这 校长 称为 这 男孩们 一起 和 问
[fɔ:r; fər][æn; ən][ˌekspləˈneɪ](ə)n] .
for an explanation .
为了 一个 解释 .
打架结束后, 校长把孩子们叫到一起, 要求他们解释情况。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [tʊk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pɑ:rt] , [dɪˈkleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] .
Each of the boys took his own part , declaring the others in the wrong .
每个 的 这 男孩们 采取 他的 自己的 部分 , 声明 这 其他的 在 这 错误的 .
每个男孩都站在自己一边, 指责其他人错了。

[ɪn] [dɪˈsper] [ðə; ði] [ˈti:tʃər] [kɔːld] [ɑ:n] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] , [ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [hi:; hi] [nu:] [ʌv; əv][ðə; ði]
In despair the teacher called on Washington , and asked what he knew of the
在 绝望 这 老师 称为 在 华盛顿 , 和 问 什么 他 知道 的 这
[ˈmætər] .
matter .
事情 .
绝望之下, 这位老师去拜访了华盛顿, 问他对这件事了解多少。

[æt; ət][wʌns] ['wɑ:ʃɪntən] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [spʊk] [laɪk][ə; eɪ] ['lɔɪər] [ɪn] [kɔ:rt] ,
At once Washington stood up and spoke like a lawyer in court ,
在 一次 华盛顿 站立 向上 和 辐 喜欢 一个 律师 在 法庭 ;
华盛顿立刻站起来，像法庭上的律师一样发言。

[ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈkliːnəs] [ænd; ənd] [ˈʃoʊɪŋ] [haʊ] [wʌn][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [æz; əz]
giving the details with great clearness and showing how one was about as
给予 这 细节 和 伟大的 清晰度 和 显示 如何 一 曾是 关于 作为
[mʌtʃ] [tu:; tə] [bleɪm] [æz; əz] [əˈnʌðər] ,
much to blame as another ,
很多 到 责备 作为 其他 ;
非常清晰地阐述了细节，并指出每个人的责任都大致相当。

[ænd; ənd] [ˈpli:ɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [bɔɪz] [bi:; bi] [fəˈɡɪvŋ] [ɔ:l] [əˈraʊnd] ,
and pleading that the boys be forgiven all around ,
和 恳求 那 这 男孩们 是 已原谅 全部 大约 ;
并恳求大家原谅这些男孩们。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [ment] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [faɪt] [ˈri:əl] [wen] [ðeɪ] ['sta:rtɪd] .
as they had not meant to make the fight real when they started .
作为 他们 有 不是 意思是 到 制作 这 斗争 真实的什么时候 他们 开始 ;
因为他们一开始并没有打算把这场争斗变成真打。

[ðə; ði] [sku:l] [ˈti:tʃər] [əˈɡri:d] [tu:; tə][let][ðə; ði] [ˈmætər] [dra:p] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [ˈpra:mɪs] [tu:; tə]
The school teacher agreed to let the matter drop if the boys would promise to
这 学校 老师 同意 到 让 这 事情 降低 如果 这 男孩们 会 承诺 到
[faɪt] [noʊ] [mɔ:r] ,
fight no more ,
斗争 不 更多的 ;
如果孩子们保证不再打架，老师就同意不再追究此事。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] [lædz] [dɪd] ,
and this the lads did ,
和 这 这 小伙子们 做过 ;
小伙子们照做了。

[ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɪr] [fɔ:r; fər] ['wɑ:ʃɪntən] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðər; ðər]['dʒen(ə)rəl]
and separated with a cheer for Washington and with their general
和 分开 和 一个 欢呼 为了 华盛顿 和 和 他们的 一般的
[ɡʊd] [ˈfi:lɪŋ] [rɪˈstɔ:rd] .
good feeling restored .
好的 感觉 恢复 ;
他们欢呼着向华盛顿致敬，彼此间的良好情绪也恢复了。

[wen] ['lɔ:rəns] ['wɑ:ʃɪntən] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['ɪŋɡlənd] , [ə; eɪ] [wel] ['edʒukeɪtɪd][ænd; ənd] ['haɪli]
When Lawrence Washington returned from England , a well educated and highly
什么时候 劳伦斯 华盛顿 返回 从 英格兰 ; 一个 出色地 受过教育 和 高度
[ˈpɑ:lɪft] [jʌŋ] [mæn] [-]
polished young man [57]
抛光 年轻的 男人 [-]
当劳伦斯·华盛顿从英国回来时，他是一位受过良好教育、举止优雅的年轻人[57]

[ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] , [ðə; ði] ['mʌðər] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ]
of twenty - one , the mother country was having a great deal of trouble with
的 二十 - 一 ; 这 母亲 国家 曾是 拥有 一个 伟大的 交易 的 麻烦 和
[speɪn] ,
Spain ,
西班牙 ;
21岁时，祖国与西班牙之间存在着很大的矛盾。

[hu:] [hæd; həd] [ɪntə'fiəd] [wið; wiθ][hɜ:r; hər] ['kɑ:mɜ:rs] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] ['si:z] .
who had interfered with her commerce on the high seas .
WHO 有 干扰 和 她 商业 在 这 高的 海域 :

曾干扰她在公海上的贸易活动。

[ðɪs] [led][tu:; tə][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [tru:ps] [fɔ:r; fər][ə; ei] [kæm'peɪn] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,
This led to the raising of some troops for a campaign in the West Indies ,
这 引领 到 这 提高 的 一些 军队 为了 一个 活动 在 这 西方 印第斯 ,
这导致英国招募了一些军队, 准备在西印度群岛发动战役。

[ænd; ənd][dʒɔ:rdʒəz, 'dʒɔ:rdʒɪz] ['eldə] ['brʌðə] [əb'teɪnd] [ə; ei] ['kæptənɪz] [kə'mɪj(ə)n] [ænd; ənd] [sɜ:rvd]
and George's elder brother obtained a captain's commission and served
和 乔治的 长老 兄弟 获得 一个 船长的 委员会 和 服务
[ʌndə] ['ædmərəl] ['və:nən] [ænd; ənd][dʒen(ə)rəl] ['wen'twɜ:θ] [fɔ:r; fər] ['nɪrli] [tu:] ['jɪrɪz] .
under Admiral Vernon and General Wentworth for nearly two years .
在下面 上将 弗农 和 一般的 温特沃斯 为了 几乎 二 年 :

乔治的哥哥获得了上尉军衔, 并在弗农海军上将和温特沃斯将军麾下服役了近两年。

[ðɪs] ['sɜ:rvis] [fɪld] [dʒɔ:rdʒ] , [hu:] [wʌz; wəz][bʌt; bət] [eɪt] ['jɪrɪz] [oʊld] , [wið; wiθ] ['mɪləteri] ['fɜ:rɪvər] ,
This service filled George , who was but eight years old , with military fervor ,
这 服务 已填 乔治 , WHO 曾是 但 八 年 老的 , 和 军队 热情 ,
这次服役经历让年仅八岁的乔治充满了对军队的热情。

[ænd; ənd][hi:; hi][fɔ:rθ'wiθ; fɔ:rθ'wið][ɔ:rgənəɪzd][ðə; ði] [s'ku:lboɪz] [ɪntu:][ə; ei] ['mɪləteri] ['kʌmpəni] [ænd; ənd]
and he forthwith organized the schoolboys into a military company and
和 他 立即 组织 这 男学生 进入 一个 军队 公司 和
[drɪld] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [gri:n] — [ðə; ði] [faʊn'deɪj(ə)n] [stoʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['mɪləteri] ['li:dərʃɪp]
drilled them on the green — the foundation stone of his great military leadership
钻孔 他们 在 这 绿色的 — 这 基础 石头 的 他的 伟大的 军队 领导
[ʌv; əv][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
of the future .
的 这 未来 :

他立即将这些学生组织成一个军事连队, 并在操场上对他们进行训练——这奠定了他未来伟大军事领导才能的基础。

[wen] [dʒɔ:rdʒ] [wʌz; wəz][ɪ'lev(ə)n] ['jɪrɪz] [ʌv; əv][eɪdʒ][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [daɪd] ,
When George was eleven years of age his father died ,
什么时候 乔治 曾是 十一 年 的 年龄 他的 父亲 死亡 ,

乔治十一岁那年, 他的父亲去世了。

['li:vɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['tendə] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['oʊldə] [hæf] -
leaving him to the tender care of his mother and his two older half -
离开 他 到 这 投标 关心 的 他的 母亲 和 他的 二 老 一半 -
['brʌðərz] .
brothers .
兄弟 :

把他留给了母亲和两个同母异父的哥哥悉心照料。

[ðə; ði] [ju:θ] [hæd; həd] [naʊ] [ʌʊt'groʊn] [ðə; ði][ædvəntɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [sku:l] [kept] [baɪ]['mɪstər] .
The youth had now outgrown the advantages of the school kept by Mr .
这 青年 有 现在 长大了就不合适了 这 优势 的 这 学校 保留 经过 先生 :
['hɑ:bi] ,
Hobby ,
爱好 ,

这名青年现在已经不再适合霍比先生开办的学校了。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [wʌz; wəz] [sent][tu:; tə][lɪv; laɪv][æt; ət] ['brɪdʒɪz] [kri:k] , [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [hæf] -
and consequently was sent to live at Bridges Creek , with his half -
和 最后 曾是 发送 到 居住 在 桥梁 溪 , 和 他的 一半 -
['brʌðə] ['ɔgəstɪn] ,
brother Augustine ,
兄弟 奥古斯丁 ,

因此, 他被送到布里奇斯溪, 和他的同父异母兄弟奥古斯丁一起生活。

[hu:] [wʌz; wəz] ['mærid] [ænd; ənd][hæd; həd] ['setld] [ðer; ðər] .
who was married and had settled there .
WHO 曾是 已婚 和 有 定居 那里 .
他已婚并在那里定居。

[hɪr] [dʒɔ:rdʒ] [ə'tendid] [ə; eɪ] [sku:l] [kept][baɪ][ə; eɪ]['mɪstər] . ['wɪljəmz] ,
Here George attended a school kept by a Mr . Williams ,
这里 乔治 参加 一个 学校 保留 经过 一个 先生 . 威廉姆斯 ,
乔治在这里就读于威廉姆斯先生开办的学校。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][æz; əz]['dɪlɪdʒənt][æz; əz]['evər][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] ,
and was as diligent as ever in his studies ,
和 曾是 作为 勤奋 作为 曾经 在 他的 研究 ,
他在学习上也一如既往地勤奋刻苦。

[ɔ:l'dʊʊ] ['ɔ:lweɪz] [pri'fæ:ɪŋ] [ðʊʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['præktɪk(ə)l][kaɪnd] , ['ri:dɪŋ] , ['raɪtɪŋ] ,
although always preferring those of the more practical kind , reading , writing ,
虽然 总是 偏好 那些 的 这 更多的 实际的 种类 , 阅读 , 写作 ,
[ə'rɪθmətɪk] , [dʒi'ɑ:grəfi] ,
arithmetic , geography ,
算术 , 地理 ,
虽然他总是更喜欢实用性强的学科, 比如阅读、写作、算术、地理,

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [bɪlz] , [ə'kaʊnts] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
history and the making out of bills , accounts and the like .
历史 和 这 制作 出去 的 账单 , 账户 和 这 喜欢 .
历史以及账单、账目等的编制。

[hi; hi]['ɔ:lsoʊ] ['stʌdɪd] [sə'r'veɪɪŋ] , [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [went] [aʊt] [fɔ:r; fər] ['præktɪs] [ɪn] [ðɪs] [ɑ:rt] ,
He also studied surveying , and often went out for practice in this art ,
他 还 研究 测量 , 和 经常 去 出去 为了 实践 在 这 艺术 ,
他还学习了测量学, 并经常外出实践这门技艺。

[soʊ] [ðæt] [hi; hi] [maɪt] ['mæstər][aɪ 'ti:] ['θɜ:rəli] .
so that he might master it thoroughly .
所以 那 他 可能 掌握 它 彻底 .
以便他能彻底掌握它。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [hi; hi][dɪd][nɔ:t] [fər'get] [hɪz; ɪz] [æθ'letɪk] ['eksərsaɪzɪz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [-]
In the meantime , he did not forget his athletic exercises and his [58]
在 这 与此同时 , 他 做过 不是 忘记 他的 运动 练习 和 他的 [-]
与此同时, 他也没有忘记他的体育锻炼和他的[58]

['hɔ:rsmənʃɪp] ,
horsemanship ,
马术 ,
马术,

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [hi; hi][kʊd; kəd] [raɪd][æz; əz] [wel] [ænd; ənd] [θroʊ] [ə; eɪ] [stoʊn] [æz; əz]
and it was said that he could ride as well and throw a stone as
和 它 曾是 说 那 他 可以 骑 作为 出色地 和 扔 一个 石头 作为
[fa:r][æz; əz] ['enɪbɑ:di] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
far as anybody of his age .
远的 作为 任何人 的 他的 年龄 .
据说他骑马和扔石头的本领都和同龄人一样出色。

['ɔ:rtli] ['æftər][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɜ:z] [deθ] , ['lɔ:rəns] ['wɑ:ʃɪŋtən] [hæd; həd] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔ:tər]
Shortly after his father's death , Lawrence Washington had married the daughter
不久 后 他的 父亲的 死亡 , 劳伦斯 华盛顿 有 已婚 这 女儿
[ʌv; əv] ['wɪljəm] ['feɪfæks] ,
of William Fairfax ,
的 威廉 费尔法克斯 ,
父亲去世后不久, 劳伦斯·华盛顿就娶了威廉·费尔法克斯的女儿。

[hu:] [wʌz; wəz] [ðen] ['lɪvɪŋ] [ɪn][vər'dʒɪniə] , [ænd; ənd] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði][lə:rdʒ] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]
who was then living in Virginia , and managing the large estates of his cousin
WHO 曾是 然后 活的 在 弗吉尼亚州 , 和 管理 这 大的 庄园 的 他的 表哥
, [b:rd] ['feəfæks] ,
, Lord Fairfax ,
, 主 费尔法克斯 ,

当时他居住在弗吉尼亚州，管理着他的表兄费尔法克斯勋爵的大片庄园。

— [ɛ'steɪts] [wɪtʃ] [leɪ] [ə'pɑ:n][bəʊθ] [saɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] [rɪdʒ] ['maʊntnɪz] .
— **estates which lay upon both sides of the Blue Ridge Mountains .**
— 庄园 哪个 躺 之上 两个都 侧面 的 这 蓝色的 岭 山脉 .

—位于蓝岭山脉两侧的庄园。

[ˈlɔ:rəns] [hæd; həd] ['setld] [æt; ət] [maʊnt] ['və:nən] , [neɪmd] , [æz; əz][təʊld] [brɪ'fɔ:r] , [ˈæftər][hɪz; ɪz][oʊld]
Lawrence had settled at Mount Vernon , named , as told before , after his old
劳伦斯 有 定居 在 山 弗农 , 命名 , 作为 讲述 前 , 后 他的 老的
[kə'mændər] ,
commander ,
指挥官 ,

劳伦斯定居在弗农山庄，正如之前所说，这座山庄是以他以前的指挥官的名字命名的。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [æn; ən] [ɪnflu'en](ə)l] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] , [brɪ'b:ŋɪŋ] [tu:; tə]
and he was now an influential member of the community , belonging to
和 他 曾是 现在 一个 有影响 成员 的 这 社区 , 属于 到
[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['bɜ:rdʒɪs] ,
the House of Burgesses ,
这 房子 的 市民 ,

他现在是社区中一位有影响力的成员，是弗吉尼亚议会的成员。

[ænd; ənd] ['æktɪŋ] [æz; əz]['ædʒʊtənt] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] .
and acting as adjutant - general of the district .
和 表演 作为 副官 - 一般的 的 这 区 .

并担任该地区的副官长。

[hɪr] [dʒɔ:rdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fri:kwənt] ['vɪzɪtər] ,
Here George was a frequent visitor ,
这里 乔治 曾是 一个 频繁 游客 ,

乔治经常来这里。

[ænd; ənd] [hɪr] [hi:; hi] [brɪ'keɪm] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [pə'zest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][drɪ'zæər][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]
and here he became at one time possessed with a desire to join the
和 这里 他 成为 在 一 时间 拥有 和 一个 欲望 到 加入 这
['neɪvi] ,
navy ,
海军 ,

他一度萌生了加入海军的念头。

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['vɪzɪtər] ['fɪlɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['stɔ:rɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔ:rɪz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf] .
his brother's visitors filling him with stories of the glories of such a life .
他的 兄弟 访客 填充 他 和 故事 的 这 荣耀 的 这样的 一个 生活 .
他哥哥的访客们给他讲述了这种生活的辉煌故事。

[ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmənz] ['wɔ:rənt] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] ['bæɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [pækt] ,
A midshipman's warrant was obtained for him , his baggage was packed ,
一个 海军军官 保证 曾是 获得 为了 他 , 他的 行李 曾是 包装 ,
他获得了海军学员委任状，行李也打包好了。

[ænd; ənd][ɔ:l][wʌz; wəz] [meɪd] ['redi] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [drɪ'pɑ:rtʃər] .
and all was made ready for his departure .
和 全部 曾是 制成 准备好 为了 他的 离开 .

一切都为他的离开做好了准备。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][ləst][ˈmoʊmənt][ˈmɪsɪz] . [ˈwɑːʃɪntən] [brʊk] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈbɛgd] [hɜːr; hər][sʌn]
But at the last moment Mrs . Washington broke down and begged her son
但 在 这 最后的 片刻 太太 : 华盛顿 打破 向下 和 乞求 她 儿子
[tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [æt; ət][hoʊm] .
to remain at home .
到 保持 在 家 :

但到了最后一刻，华盛顿夫人崩溃了，恳求儿子留在家里。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [kæən; kən][aɪ] [rɪˈfjuːz] [naʊ] [aɪ][hæv; həv] [ɪnˈlɪstɪd] ？ ” [sed] [dʒɔːrdʒ] .
“ **But how can I refuse now I have enlisted ?** ” **said George** .
“ 但 如何 能 我 拒绝 现在 我 有 入伍 ？ ” 说 乔治 :

“可是我已经入伍了，怎么能拒绝呢？”乔治说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][juː; jʊ] [wɪl] [breɪk] [jʊr; jər] [ˈmʌðɜːz] [hɑːrt] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsɒbd] - [aʊt] [ˈænsər] .
“ **If you go you will break your mother's heart ,** ” **was the sobbed - out answer** .
“ 如果 你 去 你 将要 休息 你的 母亲的 心 , ” 曾是 这 啜泣 - 出去 回答 :

“如果你走了，你会让你妈妈伤心的，”他抽泣着回答。

[æt; ət] [ðɪs] [dʒɔːrdʒ] [stʊd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] [ɪn] [diːp] [ˈsaɪləns] .
At this George stood for several minutes in deep silence .
在 这 乔治 站立 为了 一些 分钟 在 深的 沉默 :

乔治沉默地站了好几分钟。

[ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn][ɪn][hɪz; ɪz] [breɪst] .
A struggle was going on in his breast .
一个 斗争 曾是 去 在 在 他的 胸部 :

他胸腔里正经历着一场剧烈的搏斗。

[æt; ət][ləst][hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nek] . [-]
At last he caught his mother around the neck . [59]
在 最后的 他 捕捉 他的 母亲 大约 这 脖子 : [-]

最后他掐住了母亲的脖子。[59]

“ [aɪ] [wɪl] [steɪ] [æt; ət][hoʊm] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈsɔːftli] .
“ **I will stay at home ,** ” **he said , softly** .
“ 我 将要 停留 在 家 , ” 他 说 , 轻轻 :

“我会待在家里，”他轻声说道。

“ [aɪ] [kɑːnt] [goʊ] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ] [ˈsʌfər] .
“ **I can't go away and see you suffer** .
“ 我 不能 去 离开 和 看 你 遭受 :

“我不能离开，眼睁睁地看着你受苦。”

“ [hɪz; ɪz] [ˈbæɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [əˈpɔːr] , [ðə; ði] [ˈmɪdʃɪpmənz] [ˈwɔːrənt] [əˈnʌld] , [ænd; ənd]
“ **His baggage was brought ashore , the midshipman's warrant annulled , and**
“ 他的 行李 曾是 带来 岸上 , 这 海军军官 保证 无效 , 和
[dʒɔːrdʒ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [skuːl] .
George returned to school .
乔治 返回 到 学校 :

“他的行李被运上岸，海军学员的委任状被取消，乔治回到了学校。”

[sʌm; səm] [fjuː] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈkʌʊəd] [fɔːr; fər] [ðɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] ,
Some few called him a coward for this , but he did not care ,
一些 很少 称为 他 一个 懦夫 为了 这 , 但 他 做过 不是 关心 ,

有些人因此指责他是懦夫，但他毫不在意。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkɑːnʃəns] [təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [wʌt] [wʌz; wəz] [raɪt] .
for his conscience told him that he had done what was right .
为了 他的 良心 讲述 他 那 他 有 完毕 什么 曾是 正确的 :

因为他的良心告诉他，他做的是正确的事。

[wen] [dʒɔ:rdʒ] [geɪv] [ʌp] [sku:l] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [steɪ] [ə'gen] [æt; ət] [maʊnt] ['və:nən] [hi:; hi]
When George gave up school and came to stay again at Mount Vernon he
什么时候 乔治 给予 向上 学校 和 来了 到 停留 再次 在 山 弗农 他
[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fri:kwənt] ['vɪzɪtər] [æt; ət][bəl'vɔ:ɹ] ,
was a frequent visitor at Belvoir ,
曾是 一个 频繁 游客 在 贝尔沃 ,
乔治辍学后再次回到弗农山庄居住，他经常去贝尔沃庄园拜访他。

[ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feəfæks] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [ə'weɪ] .
the home of the Fairfaxes , but a few miles away .
这 家 的 这 费尔法克斯 , 但 一个 很少 英里 离开 .
费尔法克斯家族的故乡，但距离这里只有几英里。

[hɪr] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ɪn] [dʒɔ:rdʒ] ['feəfæks] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænɪdʒər][ʌv; əv]
Here he had a companion in George Fairfax , the son of the manager of
这里 他 有 一个 伴侣 在 乔治 费尔法克斯 , 这 儿子 的 这 经理 的
[ðə; ði] [r'steɪt] ,
the estate ,
这 财产 ,
在这里，他有了一个同伴，那就是庄园经理的儿子乔治·费尔法克斯。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər]['ɔ:f(ə)n] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [ɔ:r] ['fɪʃɪŋ] [tə'geðər] .
and the two were often out hunting or fishing together .
和 这 二 是 经常 出去 打猎 或者 钓鱼 一起 .
两人经常一起外出打猎或钓鱼。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [ɔ:rd] ['feəfæks] , [ə; eɪ] ['noʊblmən] [ʌv; əv]['sɪksɪ] , [hæd; həd] [kʌm] [ɑ:n][frʌm; frəm]
In the meantime , Lord Fairfax , a nobleman of sixty , had come on from
在 这 与此同时 , 主 费尔法克斯 , 一个 贵族 的 六十 , 有 来 在 从
['ɪŋɡlənd] .
England .
英格兰 .
与此同时，一位名叫费尔法克斯的六十岁贵族从英国赶来。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntər] [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [tu:] ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
He was a great hunter and often took the two Georges with him
他 曾是 一个 伟大的 猎人 和 经常 采取 这 二 乔治 和 他
[bɪr'haɪnd][hɪz; ɪz] [haʊndz] .
behind his hounds .
在后面 他的 猎犬 .
他是一位出色的猎人，经常带着两个乔治跟在猎犬后面一起狩猎。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['speɪ(ə)l] ['laɪkɪŋ] [tu:; tə] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]
He took a special liking to Washington and treated him very much as a
他 采取 一个 特别的 喜欢 到 华盛顿 和 治疗 他 非常 很多 作为 一个
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,
他特别喜欢华盛顿，待他如同亲生儿子一般。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] , ['lɜ:rɪŋ] [ðæt] ['wɑ:ʃɪŋtən] [hæd; həd] ['stʌdɪd] [sər'veɪɪŋ] ,
and one day , learning that Washington had studied surveying ,
和 一 天 , 学习 那 华盛顿 有 研究 测量 ,
有一天，得知华盛顿曾学习过测量学，
[æskt] [tu:; tə] [si:] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz][mæps] .
asked to see some of the young man's maps .
问 到 看 一些 的 这 年轻的 男人的 地图 .
请他看看这位年轻人的一些地图。

[ðɪːz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ænd; ənd] [ɪnˈspektɪd] ,
These were brought and inspected ,
这些 是 带来 和 检查 ,
这些物品被带回来并进行了检查。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][kənˈkluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪntərvjuː] [bɜːrd] [ˈfeəfæks] [meɪd] [ˈwaːʃɪŋtən] [æn; ən]
and at the conclusion of the interview Lord Fairfax made Washington an
和 在 这 结论 的 这 面试 主 费尔法克斯 制成 华盛顿 一个
[ˈɔːfər] [ðæt] [hiː; hi] [ˈsɜːrveɪ] [ðə; ði] [ɛˈsteɪts] ,
offer that he survey the estates ,
提供 那 他 民意调查 这 庄园 ,
会谈结束时，费尔法克斯勋爵向华盛顿提出一项提议，让他勘察这些庄园。

[ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [dəˈbluːn] [tuː; tə][sɪks] [pɪsˈtoʊl] [pər] [deɪ] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
and offered him from a doubloon to six pistoles per day , according to
和 提供 他 从 一个 金币 到 六 手枪 每 天 , 根据 到
[ðə; ði][wɜːrk] [əˈkɑːmplɪʃt] .
the work accomplished .
这 工作 完成 .
根据他完成的工作量，每天给他 1 个金币到 6 个皮斯托尔不等的报酬。

[dʒɔːrdʒ] [ˈfeəfæks][wʌz; wəz][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [jʌŋ] [sərˈveɪər] .
George Fairfax was to accompany the young surveyor .
乔治 费尔法克斯 曾是 到 陪伴 这 年轻的 测量员 .
乔治·费尔法克斯将陪同这位年轻的测量员。

[ðə; ði][kəmˈpækt][wʌz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [sərˈveɪər] , [-]
The compact was made and the young surveyor , [60]
这 袖珍的 曾是 制成 和 这 年轻的 测量员 , [-]
协议达成，年轻的测量员[60]

[bʌt; bət] [sɪksˈtiːn] [ˈjɪrɪz] [oʊld] , [ænd; ənd][klæd][ɪn] [pleɪn] [ˈbʌkskɪn] [ænd; ənd] [ˈhʌntɪŋ] [ʃɜːrt] , [ˈstɑːrtɪd] [aʊt]
but sixteen years old , and clad in plain buckskin and hunting shirt , started out
但 十六 年 老的 , 和 覆膜 在 清楚的 鹿皮 和 打猎 衬衫 , 开始 出去
,
:
,
但十六岁的他，身穿朴素的鹿皮衣和猎装，出发了。

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [ˈfeəfæks] .
accompanied by George Fairfax .
伴随 经过 乔治 费尔法克斯 .
由乔治·费尔法克斯陪同。

[æt; ət] [taɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈtendənts] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] , [bʌt; bət][naːt] [ˈɔːlweɪz] .
At times they had attendants with them , but not always .
在 时代 他们 有 服务员 和 他们 , 但 不是 总是 .
有时他们会有随从人员陪同，但并非总是如此。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [stɪl] [leɪ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n]
It was the month of March and the snow still lay deep in the mountain
它 曾是 这 月 的 行进 和 这 雪 仍然 躺 深的 在 这 山
[ˈpaːsɪz] ,
passes ,
通过 ,
当时是三月，山间隘口仍然积雪很深。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ˈswʊlən] .
and the rivers were much swollen .
和 这 河流 是 很多 肿 .
河水暴涨。

[ðə; ði] [tu:] ['trævlɪd] [fɔ:r; fər] [maɪlz] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [ˌʃenən'dəʊə] , ['meɪkɪŋ] [sɜː'veɪz, 'sɜːveɪz][ænd; ənd][mæps]
The two traveled for miles along the Shenandoah , making surveys and maps
这 二 旅行 为了 英里 沿着 这 谢南多厄 , 制作 调查 和 地图
,
.
.

两人沿着谢南多厄河走了很远的路，进行勘测和绘制地图。

[ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][tu:; tə] - [deɪ] [brɪ'ɑ:nd] [dɪ'spju:t] .
the accuracy of which are to - day beyond dispute .
这 准确性 的 哪个 是 到 - 天 超过 争议 .

如今，其准确性已毋庸置疑。

[aɪ'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪf][tu:; tə] [wɪtʃ] ['wɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [ʌnə'kʌstəmd] , [jet] [hi:; hi] ['nevər]
It was a life to which Washington was unaccustomed , yet he never
它 曾是 一个 生活 到 哪个 华盛顿 曾是 不习惯 , 然而 他 绝不
[kəm'pleɪnd] .
complained .
抱怨 .

这是华盛顿不习惯的生活方式，但他从未抱怨过。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] [ðeɪ] [slept] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] , [ɪn][ðə; ði] " ['haʊlɪŋ] ['wɪldərnəs] ,
For the most part they slept in the open , in the " howling wilderness ,
为了 这 最多 部分 他们 睡着了 在 这 打开 , 在 这 " 嚎叫 荒野 ,
他们大多露宿野外，睡在“呼啸的荒野”里。

" [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ðə; ði] ['kænəpi] [ʌv; əv][stɑ:rz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .
" **with only the canopy of stars above them .**
" 和 仅有的 这 树冠 的 明星 多于 他们 .
“头顶只有繁星点点。”

[wʌns] [ðeɪ] [stɔ:pt] [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['skwɑ:tər] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɜ:rmɪn][ɪn][ðə; ði][bed]
Once they stopped at the cabin of a squatter and the vermin in the bed
一次 他们 停止 在 这 舱 的 一个 非法占地者 和 这 害虫 在 这 床
[droʊv] [dʒɔ:rdʒ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ;
drove George out in the middle of the night ;
驾驶 乔治 出去 在 这 中间 的 这 夜晚 ;

他们有一次在一个非法居住者的木屋里停了下来，结果床上的害虫在半夜把乔治赶了出去；

[ə'gen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [aʊt] [ɪn][ðer; ðər] [tent] [wen] [ə; eɪ][bɪg] [stɔ:rm] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [blu:] [ðə; ði] [tent]
again they were out in their tent when a big storm came up and blew the tent
再次 他们 是 出去 在 他们的 帐篷 什么时候 一个 大的 风暴 来了 向上 和 吹 这 帐篷
[tu:; tə] [ˌredz] [ænd; ənd] [sent] [ðer; ðər][træps] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ɔ:l] [də'rek(ə)nz] .
to shreds and sent their traps flying in all directions .
到 碎屑 和 发送 他们的 陷阱 飞行 在 全部 方向 .

他们又一次在帐篷里，这时一场大风暴袭来，把帐篷吹得粉碎，把他们的陷阱吹得四处飞散。

[wʌns] ['wɑ:ʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][bed] [kɔ:t] ['faɪər][ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['sædli] [bɜ:rnt]
Once Washington's bed caught fire and he would have been sadly burnt
一次 华盛顿的 床 捕捉 火 和 他 会 有 到过 令人遗憾的是 烧焦的
[hæd; həd][nɑ:t][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'weɪkənd] [hɪm; ɪm] .
had not his companion awakened him .
有 不是 他的 伴侣 觉醒 他 .

华盛顿的床着火了，如果不是他的同伴叫醒了他，他恐怕早已被烧死了。

[hi:; hi] [naʊ] [met] ['meni] ['ɪndiəns] , [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] ['wɪtnɪst] [ə; eɪ][wɔ:r] [dæns] , [wɪtʃ] , [haʊ'evər] ,
He now met many Indians , and one day witnessed a war dance , which , however ,
他 现在 遇见 许多 印度人 , 和 一 天 目击者 一个 战争 舞蹈 , 哪个 , 然而 ,
他现在遇到了许多印第安人，有一天还亲眼目睹了一场战舞，然而，

[ˈendɪd] [ɪn] [ˈhʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [drʌŋk] [ɑːn][ðə; ði][paːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] .
ended in nothing more than a drunk on the part of the red men .
结束 在 没有什么 更多的 比 一个 醉 在 这 部分 的 这 红色的 男人 .
结果，红衣人只是喝醉了而已。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [hʌnt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈpɔːrj(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [fuːd] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][ɡoʊ]
They had to hunt a large portion of their food and had to go
他们 有 到 打猎 一个 大的 部分 的 他们的 食物 和 有 到 去
[ˈhʌŋɡri] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
hungry several times ,
饥饿的 一些 时代 ,
他们不得不自己狩猎获取大部分食物，因此多次挨饿。

[wen] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ɡeɪm] [feɪld] [tuː; tə] [əˈpɪr] .
when fish and game failed to appear .
什么时候 鱼 和 游戏 失败的 到 出现 .
当鱼和猎物都没有出现时。

[ðə; ði] [ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [səˈspɪʃəs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [vjuːd] [ðə; ði] [ˈduːɪŋz] [ʌv; əv]
The Indians were always suspicious of them , and viewed the doings of
这 印度人 是 总是 可疑的 的 他们 , 和 已查看 这 行为 的
[ðə; ði] [jʌŋ] [sərˈveɪər] [wɪð; wɪθ] [ɔː] ,
the young surveyor with awe ,
这 年轻的 测量员 和 敬畏 ,
印第安人一直对他们抱有戒心，对这位年轻测量员的举动充满敬畏。

[ænd; ənd] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði][maːrks][set] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ɪkˈsiːdɪŋ] [-]
and inspected the marks set up with exceeding [61]
和 检查 这 标记 放 向上 和 超过 [-]
并检查了超过[61]的标记。

[ˌkjʊrɪˈɑːsəti] .
curiosity .
好奇心 .

好奇心。

“ [waɪt] [mæn] [meɪk] [maːrk] [wʌt] [fɔːr; fər] ? ” [æskt] [wʌn][oʊld] [ˈɪndiən] ,
“ **White man make mark what for ?** ” **asked one old Indian** ,
“ 白色的 男人 制作 标记 什么 为了 ? ” 问 一 老的 印度 ,
一位印第安老人问道：“白人为什么要留下标记? ”

[ænd; ənd] [wen] [ˈwaːʃɪŋtən] [traɪd] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][hiː; hi] [went] [ɑːn] : “ [dɪs] [red] [ˈmænz][lənd] , [waɪt]
and when Washington tried to explain he went on : “ Dis red man's land , white
和 什么时候 华盛顿 尝试 到 解释 他 去 在 : “ 迪斯 红色的 男人的 土地 , 白色的
[mæn]
man
男人

当华盛顿试图解释时，他继续说道：“这是红种人的土地，白人的土地。”

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][maːrk][hɪm; ɪm] , “ [ænd; ənd] [stroʊd] [ɔːf] [ɪn] [dɪsˈɡʌst] [ænd; ənd] [ræθ] .
no need to mark him , “ and strode off in disgust and wrath .
不 需要 到 标记 他 , “ 和 大步走 离开 在 厌恶 和 愤怒 .
“没必要给他做标记,”说完，他厌恶而愤怒地大步走开了。

[ðæt] [naɪt] [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [leɪ] [əˈweɪk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈɡʌnz] [ɪn][ðer; ðər][hændz] ,
That night George and his companion lay awake with their guns in their hands ,
那 夜晚 乔治 和 他的 伴侣 躺 醒 和 他们的 枪支 在 他们的 双手 ,
那天晚上，乔治和他的同伴躺在床上，手里都拿着枪，彻夜未眠。

[ˈfiəriŋ] [ðə; ði][ˈoʊld] [ˈɪndiən] [maɪt] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˈhɑːrm][ðəm; ðəm] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈoʊld] [ˈwɔːriər] [dɪd]
fearing the old Indian might come back to harm them , but the old warrior did
害怕 这 老的 印度 可能 来 后退 到 伤害 他们 , 但 这 老的 战士 做过
[nɑːt] [ˈriːəˈpɪr] .
not reappear .
不是 再现 .

他们担心那位老印第安人会回来伤害他们，但那位老战士并没有再次出现。

[wen] [ðə; ði][səˈveɪz, ˈsɜːveɪz][wɜːr; wər] [kəmˈpliːtɪd] , [ˈwɑːʃɪŋtən] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [maʊnt] [ˈvəːnən] ,
When the surveys were completed , Washington returned to Mount Vernon ,
什么时候 这 调查 是 完全的 , 华盛顿 返回 到 山 弗农 ,
[druː] [ðəm; ðəm][ʌp][ˈɪntuː][ˈprɑːpər] [ˈʃeɪp] ,
drew them up into proper shape ,
画 他们 向上 进入 恰当的 形状 ,
[ˈkɒntʃər] [ˈdʌŋ] [ˈtʃɪp] [ˈdʌŋ]
勘测完成后，华盛顿回到弗农山庄，将勘测结果整理成正式的图纸。

[ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [ˈlɔːrd] [ˈfeɪfæks] .
and presented them to Lord Fairfax .
和 呈现 他们 到 主 费尔法克斯 .

并将它们呈献给了费尔法克斯勋爵。

[hɪz; ɪz] [ˈlɔːrdʃɪp] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk] [dʌŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [ˈkloʊsli] [tuː; tə]
His lordship was greatly pleased with the work done and listened closely to
他的 领主 曾是 非常 高兴 和 这 工作 完毕 和 听着 密切 到
[ɔːl] [dʒɔːrdʒ] [hæd; həd][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [sɔɪl] ,
all George had to tell him about the soil ,
全部 乔治 有 到 告诉 他 关于 这 土壤 ,
[ˈɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ˈdʌŋ]
大人对乔治完成的工作非常满意，并认真听取了他关于土壤的描述。

[ðə; ði] [ˈtɪmbər] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪsts] , [ðə; ði] [ˈkɜːənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːmz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈmætərz] [ʌv; əv]
the timber in the forests , the currents of the streams , and other matters of
这 木材 在 这 森林 , 这 电流 的 这 溪流 , 和 其他 事情 的
[ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
importance .
重要性 .

森林中的木材、溪流的水流以及其他重要事项。

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːrk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [laɪk] [juː; jʊ] , [dʒɔːrdʒ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **It was a great work for a young man like you , George ,** ” **he said** .
“ 它 曾是 一个 伟大的 工作 为了 一个 年轻的 男人 喜欢 你 , 乔治 , ” 他 说 .
[ˈfɔːr] [ˈdʌŋ]
“对于像你这样的年轻人来说，这是一项伟大的工作，乔治，”他说。

“ [ə; eɪ] [greɪt] [wɜːrk] .
“ **A great work** .
“ 一个 伟大的 工作 .

“很棒的作品。”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [sərˈveɪər] . “
You ought to be a public surveyor . ”
你 应该 到 是 一个 民众 测量员 . ”

你应该去做公共测量师。

“ [aɪ] [ˈwʊdnt] [maɪnd] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] , ” [ˈænsər] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
“ **I wouldn't mind having the position ,** ” **answered Washington** .
“ 我 不会 头脑 拥有 这 位置 , ” 回答 华盛顿 .

“我不介意担任这个职位，”华盛顿回答说。

“ [ðen] [ju:; jʊ][fæl; fəl][hæv; həv][aɪ 'ti:] — [ɪf] [maɪ] ['ɪnfluəns] [kaʊnts] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] [lɔ:rd]
“ **Then you shall have it — if my influence counts for anything , ” replied Lord**
“ 然后 你 将 有 它 — 如果 我的 影响 计数 为了 任何事物 , ” 回复 主
[ˈfeəfæks] .
Fairfax .
费尔法克斯 .

“那么，你就能得到它——如果我的影响力还有点用的话，”费尔法克斯勋爵回答道。

[ˈɔ:rtli] [ˈæftər] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [ˈlɔ:rdʃɪp] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n] [ˈlɔ:rəns] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:]
Shortly after this his lordship called upon Lawrence Washington , and the three
不久 后 这 他的 领主 称为 之上 劳伦斯 华盛顿 , 和 这 三
[tɔ:kt] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər] [brɪtwi:n] [ðem; ðəm] .
talked it over between them .
谈话 它 超过 之间 他们 .

此后不久，这位勋爵召见了劳伦斯·华盛顿，三人就此事进行了商议。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [maɪt] [pru:v] [ʌv; əv][ˈvælju:][tu:; tə] [dʒɔ:rdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] ,
It was agreed that the opening might prove of value to George in the future ,
它 曾是 同意 那 这 开幕 可能 证明 的 价值 到 乔治 在 这 未来 ,
大家一致认为，这次开场或许对乔治将来会有用。

[fɔ:r; fər][ɪn][ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv][ˈoʊldər][men][ðər; ðər][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ] [ski:m] [fɔ:r; fər] [-]
for in the heads of older men there was already a scheme for [62]
为了 在 这 头部 的 老 男人 那里 曾是 已经 一个 方案 为了 [-]
因为在老年人的头脑中，已经有了一个计划[62]

[ˈfɔ:miŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði][ˈri:dʒən] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [blu:] [rɪdʒ] .
forming a company to develop the region beyond the Blue Ridge .
成型 一个 公司 到 发展 这 地区 超过 这 蓝色的 岭 .
成立一家公司，开发蓝岭山脉以外的地区。

“ [aɪ][fæl; fəl] [gɪv] [ʌp][bəlɪv'wɑ:r] , [goʊ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [blu:] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [maɪ'self][æt; ət]
“ **I shall give up Belvoir , go across the Blue Ridge and establish myself at**
“ 我 将 给 向上 贝尔沃 , 去 穿过 这 蓝色的 岭 和 建立 我 在
[ˈgri:nweɪ] [kɔ:rt] ,
Greenway Court ,
绿道 法庭 ,

“我将放弃贝尔沃，翻过蓝岭山脉，在格林威苑安家落户。”

“ [sed] [lɔ:rd] [ˈfeəfæks] .
“ **said Lord Fairfax** .
“ 说 主 费尔法克斯 .
费尔法克斯勋爵说道。

“ [ðen] [wen] [aɪ][eɪ 'em] [ˈsetld] [wi:; wi][kæn; kən] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ski:mz] .
“ **Then when I am settled we can perfect our schemes** .
“ 然后 什么时候 我 是 定居 我们 能 完美的 我们的 方案 .
“等我安顿下来后，我们就可以完善我们的计划了。”

[dʒɔ:rdʒ] [ɪz] [ˈɑ:nɪst] , [ˈfɪrləs] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [saʊnd] [ˈdʒʌdʒmənt][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] ,
George is honest , fearless , and has a sound judgment in all things ,
乔治 是 诚实的 , 无畏 , 和 有 一个 声音 判断 在 全部 事物 ,
乔治为人诚实、无畏，并且在所有事情上都具有良好的判断力。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][mən][wi:; wi][fæl; fəl] [ni:d] .
and he will be the man we shall need .
和 他 将要 是 这 男人 我们 将 需要 .
他将是我们所需要的那个人。

[hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˈpʌblɪk] [sər'veɪər] [baɪ][ɔ:l] [mi:nz] .
He ought to become a public surveyor by all means .
他 应该 到 变得 一个 民众 测量员 经过 全部 方法 .
他无论如何都应该成为一名公共测量师。

[ðən] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [træn'zækʃənz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['li:g(ə)] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] [wɪl] [goʊ][ɑ:n]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
Then all his transactions will have a legal standing and will go on record .
然后 全部 他的 交易 将要 有 一个 合法的 常设 和 将要 去 在 记录 .

这样一来，他的所有交易都将具有法律效力，并会被记录在案。

" [ænd; ənd][soʊ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['setld] .
" **And so it was settled** .
" 和 所以 它 曾是 定居 .

“事情就这样解决了。”

[ˈwɑ:ʃɪŋtən] ['entərd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [nu:] ['du:tɪz] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] ['feɪθfʌnəs] [æz; əz]['evər] ,
Washington entered on his new duties with as much faithfulness as ever ,
华盛顿 进入 在 他的 新的 职责 和 作为 很多 忠诚 作为 曾经 ,

华盛顿以一如既往的忠诚投入到新的工作中。

[ænd; ənd] [su:n] [hi:; hi][wʌz; wəz] [oʊvər'kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [wɜ:rk] , [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [hi:; hi]
and soon he was overcrowded with work , for it was known that he
和 很快 他 曾是 过度拥挤 和 工作 , 为了 它 曾是 已知 那 他
[wʌz; wəz] ['θɜ:rəli] [rɪ'laɪəb(ə)] ,
was thoroughly reliable ,
曾是 彻底 可靠的 ,

很快他就忙得不可开交，因为大家都知道他非常可靠。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['veri] [fju:] [sə'veɪəz] ,
and there were very few surveyors ,
和 那里 是 非常 很少 测量员 ,

当时测量员很少，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['meni] [grænt] [ʌv; əv][lənd] [wɪtʃ] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [mæpt] [aʊt] .
considering the many grants of land which had to be mapped out .
考虑 这 许多 拨款 的 土地 哪个 有 到 是 已映射 出去 .

考虑到需要绘制地图的许多土地授予情况。

[tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌnθs] [pæst] ['swɪftli] .
To him the days and the months passed swiftly .
到 他 这 天 和 这 几个月 通过了 迅速地 .

对他来说，日子和月份过得飞快。

[wen] [hi:; hi] ['ni:dɪd] [ə; eɪ][rest][hi:; hi] ['i:ðər] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,
When he needed a rest he either visited his brother and mother ,
什么时候 他 需要 一个 休息 他 任何一个 到访 他的 兄弟 和 母亲 ,

当他需要休息时，他会去看望他的兄弟和母亲，

[ɔ:r] [els] [went] [tu:; tə] [si:] [bɔ:rd] ['feəfæks][æt; ət] ['gri:nweɪ] [kɔ:rt] ,
or else went to see Lord Fairfax at Greenway Court ,
或者 别的 去 到 看 主 费尔法克斯 在 绿道 法庭 ,

或者去格林威法院拜访费尔法克斯勋爵，

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['noʊtɪd] [rɪ'zɔ:rt] [fɔ:r; fər][ɔ:l] ['sɔ:rts] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] ,
which became a noted resort for all sorts of visitors ,
哪个 成为 一个 著名的 采取 为了 全部 排序 的 访客 ,

这里逐渐成为各类游客的著名度假胜地。

[hu:] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] [dɑ:nst] [tu:; tə][ðer; ðər] ['hɑ:rts] - ['kɑ:ntent] .
who hunted and danced to their hearts ' content .
WHO 猎杀 和 跳舞 到 他们的 心 - 内容 .

他们尽情地狩猎和跳舞。

[æt; ət] ['gri:nweɪ] [kɔ:rt] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [met] ['meni] [ɪn] [haɪ] [laɪf][sʌm; səm][ʌv; əv] [hu:m] ,
At Greenway Court Washington met many in high life some of whom ,
在 绿道 法庭 华盛顿 遇见 许多 在 高的 生活 一些 的 谁 ,

在格林威法院，华盛顿结识了许多上流社会人士，其中一些人.....

[wen] [ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈlu:ʃ(ə)n] [broʊk] [aʊt] , [rɪˈmeɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈwɔrməst] [frendz] ,
when the War of the Revolution broke out , remained his warmest friends ,
什么时候 这 战争 的 这 革命 打破 出去 , 剩余 他的 最温暖 朋友们 ,
美国独立战争爆发时, 他们仍然是他最亲密的朋友。

[waɪl] [ˈʌðər] [brɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz] [ˈbɪtɜ-əst] [ˈenəmi] .
while others became his bitterest enemies .
尽管 其他的 成为 他的 最苦涩的 敌人 .
而其他人则成了他最痛恨的敌人。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈbɜ:rgər] [keɪm] [tu:; tə] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [-]
One day a man named Burger came to Washington [63]
一 天 一个 男人 命名 汉堡 来了 到 华盛顿 [-]
有一天, 一个名叫伯格的人来到了华盛顿[63]

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈsɜ:rveɪ] [ə; eɪ][grænt][ʌv; əv][lənd] [nɪr] - [kri:k] .
and asked him to survey a grant of land near Heckwell's Creek .
和 问 他 到 民意调查 一个 授予 的 土地 靠近 - 溪 .
并请他勘测赫克韦尔溪附近的一块土地。

[ˈbɜ:rgər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒɜ:rmən] [hu:] [hæd; həd] [ˈemigreɪtɪd] [tu:; tə][vərˈdʒɪniə][frʌm; frəm] [ˌpenslˈveɪniə] ,
Burger was a German who had emigrated to Virginia from Pennsylvania ,
汉堡 曾是 一个 德语 WHO 有 移民 到 弗吉尼亚州 从 宾夕法尼亚州 ,
伯格是一名德国人, 他从宾夕法尼亚州移民到弗吉尼亚州。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [met] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [waɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [sərˈveɪər] [wʌz; wəz] [aʊt] [fɔ:r; fər] [lɔ:rd]
and he had met Washington while the young surveyor was out for Lord
和 他 有 遇见 华盛顿 尽管 这 年轻的 测量员 曾是 出去 为了 主
Fairfax ,
费尔法克斯 ,
年轻的测量员为费尔法克斯勋爵外出时, 他遇到了华盛顿。

[ænd; ənd][hæd; həd] [helpt] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈbæɡɪdʒ] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [mʌt] [ˈswʊlən] [stri:m] .
and had helped carry the baggage over a much swollen stream .
和 有 帮助 携带 这 行李 超过 一个 很多 肿 溪流 .
并帮忙把行李抬过湍急的溪流。

" [aɪ] [ˈkænɔ:t] [peɪ] [ju:; jʊ] [naʊ] , [ˈmɪstər] . [ˈwɑ:ʃɪŋtən] , " [sed] [ˈbɜ:rgər] ,
" **I cannot pay you now , Mr . Washington , " said Burger ,**
" 我 不能 支付 你 现在 , 先生 . 华盛顿 , " 说 汉堡 ,
“我现在没法付钱给你, 华盛顿先生,”伯格说道。

" [bʌt; bət][aɪ] [waɪl] [peɪ] [ju:; jʊ] [wen] [aɪ][eɪˈem] [ˈsetld] [daʊn] , [teɪk] [maɪ][wɜ:rd][ɑ:n][aɪˈti:] . " "
" **but I will pay you when I am settled down , take my word on it . "**
" 但 我 将要 支付 你 什么时候 我 是 定居 向下 , 拿 我的 单词 在 它 . " "
“但我保证, 等我生活稳定下来后一定会还你钱。”

" [aɪ] [waɪl] [trʌst] [ju:; jʊ] [ˈwɪlɪŋli] , [ˈmɪstər] . [ˈbɜ:rgər] , " [ˈænsər] [ðə; ði] [jʌŋ] [sərˈveɪər] .
" **I will trust you willingly , Mr . Burger , " answered the young surveyor .**
" 我 将要 相信 你 心甘情愿 , 先生 . 汉堡 , " 回答 这 年轻的 测量员 .
“我非常信任您, 伯格先生,”年轻的测量员回答道。

" [aɪ] [ˈhævnt] [fərˈɡɑ:tn] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvis] [ju:; jʊ] [ˈrendərd] [ˌemˈi:][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
" **I haven't forgotten the service you rendered me a couple of years ago .**
" 我 还没有 被遗忘的 这 服务 你 渲染 我 一个 夫妻 的 年 前 .
“我没有忘记你几年前为我提供的帮助。”

[ju:; jʊ][kæn; kən] [peɪ] [ˌemˈi:] [wen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [əˈfɔ:rd] [aɪˈti:] .
You can pay me when you can afford it .
你 能 支付 我 什么时候 你 能 买得起 它 .
等你经济允许的时候再付钱给我。

” [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [left] [fɔːr; fər] - [kriːk] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] .
” **And then he left for Heckwell's Creek , and went to work .**
” 和 然后 他 左边 为了 - 溪 , 和 去 到 工作 .
然后他就去了赫克韦尔溪，开始工作了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [tuː] [deɪz] , [looʻkeɪtɪŋ] [sʌm; səm] [fɔːrmər] [ˈlændmɑːks] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [stɔːrm]
He had been out two days , locating some former landmarks which a storm
他 有 到过 出去 二 天 , 定位 一些 以前的 地标 哪个 一个 风暴
[hæd; həd] [ˈpɑːrtli] [wɔːtʃ] [əˈweɪ] ,
had partly washed away ,
有 部分 洗过 离开 ,
他已经外出两天了，寻找一些被暴风雨部分冲毁的旧地标。

[wen] [hiː; hi] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði] [nest] [ʌv; əv] [sneɪks] , [ænd; ənd] [fel] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [dɛɪv] [æz; əz] [dʒʌst]
when he encountered the nest of snakes , and fell in with Dave as just
什么时候 他 遭遇 这 巢 的 蛇 , 和 跌倒 在 和 戴夫 作为 只是
[dɪˈskraɪbd] . [-]
described . [64]
描述 . [-]
当他遇到蛇窝时，就和戴夫碰面了，就像刚才描述的那样。[64]

[ˈtʃæptər] [viː; aɪˈaɪ]
CHAPTER VII
章 七
第七章

[ðə; ði] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [gæp]
THE CAMP IN THE MOUNTAIN GAP
这 营 在 这 山 差距
山坳营地

[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] , [gʌn] [ɪn] [hænd] ,
Joseph Morris was now coming up , gun in hand ,
约瑟夫 莫里斯 曾是 现在 未来 向上 , 枪 在 手 ,
约瑟夫·莫里斯这时走了过来，手里拿着枪。

[tuː; tə] [lɜːrɪn] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfaɪərd] .
to learn the meaning of the shot which had been fired .
到 学习 这 意义 的 这 射击 哪个 有 到过 被解雇 .
了解那声枪响的含义。

[hiː; hi] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] [səɪˈpraɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ded] [sneɪks] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈnefjuː]
He looked with surprise at the dead snakes and then at his nephew
他 看起来 和 惊喜 在 这 死的 蛇 和 然后 在 他的 侄子
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈstreɪndʒər] .
and the stranger .
和 这 陌生人 .
他惊讶地看着那些死蛇，然后又看了看他的侄子和那个陌生人。

” [ðɪs] [ɪz] [ˈmɪstər] . [ˈwɑːʃɪŋtən] , [ðə; ði] [səɪˈveɪər] , ” [sed] [dɛɪv] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ˈædɪd] : “
” **This is Mr . Washington , the surveyor ,** ” **said Dave , and then he added : “**
” 这 是 先生 . 华盛顿 , 这 测量员 , ” 说 戴夫 , 和 然后 他 额外 : “
[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [ˈʌŋk(ə)] ,
This is my uncle ,
这 是 我的 叔叔 ,
“这位是测量员华盛顿先生，”戴夫说，然后他又补充道：“这位是我的叔叔，

[ˈmɪstər] . [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
Mr . Joseph Morris .
先生 . 约瑟夫 莫里斯 .
约瑟夫·莫里斯先生。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [deɪv] [ˈmɔːrɪs] .
I am Dave Morris .
我 是 戴夫 莫里斯 .

我是戴夫·莫里斯。

[wiː; wi] [kʌm] [frʌm; frəm] [bæk] [ʌv; əv] [ˈwɪlz] [kriːk] . “
We come from back of Will's Creek .”
我们 来 从 后退 的 遗嘱 溪 . ”

我们来自威尔溪的后方。

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːrɪs] [brɪˈfɔːr] , ” [sed] [ˈwɑːʃɪŋtən] , [æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [hændz]
“ **I have heard of the Morrises before** , ” **said Washington** , **as he shook hands**
“ 我 有 听到 的 这 莫里斯 前 , ” 说 华盛顿 , 作为 他 摇晃 双手
[wɪð; wɪθ][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
with Joseph Morris .
和 约瑟夫 莫里斯 .

“我以前听说过莫里斯家族,”华盛顿一边说着, 一边与约瑟夫·莫里斯握手。

“ [ænd; ænd][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [sɜːr] , [ænd; ænd][hæv; həv] [met] [jɜː; jər] [ˈbrʌðər] [ˈlɔːrəns] ,
“ **And I have heard of you , sir , and have met your brother Lawrence** ,
“ 和 我 有 听到 的 你 , 先生 , 和 有 遇见 你的 兄弟 劳伦斯 ,
“ [ˈænsər] [ˈdeɪvz] [ˈʌŋk(ə)l] .
“ **answered Dave's uncle** .
“ 回答 戴夫的 叔叔 .

“我听说过您, 先生, 也见过您的兄弟劳伦斯,”戴夫的叔叔回答道。

“ [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [taɪm] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , ” [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] ,
“ **You seem to have had a lively time of it** , ” **he continued** ,
“ 你 似乎 到 有 有 一个 热闹 时间 的 它 , ” 他 持续 ,

“看来你玩得很开心啊,”他继续说道。

[ænd; ænd] [kɪkt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪks] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz]
and kicked one of the snakes with his foot to make sure that it was
和 踢 一 的 这 蛇 和 他的 脚 到 制作 当然 那 它 曾是
[ded] .
dead .
死的 .

他用脚踢了其中一条蛇, 以确保它已经死了。

“ [jes] , [aɪ][dɪd][hæv; həv] .
“ **Yes , I did have** .
“ 是的 , 我 做过 有 .

“是的, 我确实有过。”

[bʌt; bət][jɜː; jər] [ˈnefjuː] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [erɪd] , [ænd; ænd] [brɪˈtwiːn] [juː ˈes][wiː; wi] [meɪd] [ʃɔːrt] [wɜːrk]
But your nephew came to my aid , and between us we made short work
但 你的 侄子 来了 到 我的 援助 , 和 之间 我们 我们 制成 短的 工作
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreptəɪlz] .
of the reptiles .
的 这 爬行动物 .

但是你的侄子来帮我了, 我们俩联手很快就解决了这些爬行动物。

[ˈmæstər][ˈdeɪvɪd] , [aɪ] [oʊ] [juː; jʊ][maɪ] [θæŋks] , [ænd; ænd] [mɔːr] .
Master David , I owe you my thanks , and more .
掌握 大卫 , 我 欠 你 我的 谢谢 , 和 更多的 .

大卫大师, 我对您感激不尽。

“ [ˈwɑːʃɪŋtən] [boʊd] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [ænd; ænd] [deɪv] [boʊd] [-]
“ **Washington bowed as he spoke , and Dave bowed [65]**
“ 华盛顿 鞠躬 作为 他 辐 , 和 戴夫 鞠躬 [-]

“华盛顿边说话边鞠躬, 戴夫也鞠躬[65]

[ɪn] [rɪˈtʃ:rn] .
in return .
在 返回 .

回报。

" [aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] [mʌtʃ] [aɪ][dɪd] , " [sed] [ðə; ði] [ju:θ] .
" It wasn't much I did , " said the youth .
" 它 不是 很多 我 做过 , " 说 这 青年 .

“我没做什么特别的事,”年轻人说。

" [ju:; jʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðem; ðəm] [ˈprɪti] [wel] [wen] [ju:; jʊ][ˈfaɪərd] [ðæt] [ʃɑ:t] .
" You frightened them pretty well when you fired that shot .
" 你 害怕 他们 漂亮的 出色地什么时候 你 被解雇 那 射击 .

“你开枪的时候，把他们都吓了一跳。”

[ɪts] [ˈlʌki] [ju:; jʊ][hæd; həd][jʊr; jər] [gʌn] [ɪn][hænd] .
It's lucky you had your gun in hand .
它是 幸运的 你 有 你的 枪 在 手 .

幸好你手里拿着枪。

" [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] [səˈveɪər] [smaɪld] [ˈfeɪntli] .
" At this the surveyor smiled faintly .
" 在 这 这 测量员 微笑 淡淡的 .

这时，测量员微微一笑。

" [aɪ][wʌz; wəz] [aʊt] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][stɜ: r][ʌp] [sʌm; səm] [ˈdɪnər] , " [hi:; hi] [sed] .
" I was out trying to stir up some dinner , " he said .
" 我 曾是 出去 尝试 到 搅拌 向上 一些 晚餐 , " 他 说 .

“我当时出去准备晚饭,”他说。

" [ju:; jʊ] [si:] ,
" You see ,
" 你 看 ,

“你看，

[aɪ] [left] [ɔ:l] [maɪ][træps][ˈoʊvər][æt; ət] [ˈdɛntənz] [ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə][goʊ] [bæk] [ʌnˈtɪl] [tu:; tə] -
I left all my traps over at Denton's and I did not wish to go back until to -
我 左边 全部 我的 陷阱 超过 在 丹顿的 和 我 做过 不是 希望 到 去 后退 直到 到 -
[ˈmɔ:roʊ] .
morrow .
明天 .

我把所有的陷阱都留在了丹顿那里，我不想明天之前回去。

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈi:zi] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ][bɜ:rd][ɔ:r] [tu:] ,
I thought it would be easy to pick up a bird or two ,
我 想法 它 会 是 简单的 到 挑选 向上 一个 鸟 或者 二 ,

我原以为抓一两只鸟很容易，

[ɔ:r][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈskwɪrəlz] . "
or a pair of squirrels . "
或者 一个 一对 的 松鼠 . "

或者一对松鼠。”

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [wɪl] [ju:; jʊ][nɑ:t] [kʌm] [ænd; ənd] [i:t] [wɪð; wɪθ][ju: ˈes] ? " [sed] [ˈmɪstər] . [ˈmɔ:rɪs]
" If that is the case , will you not come and eat with us ? " said Mr . Morris
" 如果 那 是 这 案件 , 将要 你 不是 来 和 吃 和 我们 ? " 说 先生 . 莫里斯
.
.
.

“如果真是这样，你难道不愿意来和我们一起吃饭吗？”莫里斯先生说道。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [prɪˈpeərɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌmɪdˈdeɪ] [miːl] .

“ We were just preparing our midday meal .

我们 是 只是 准备 我们的 正午 一顿饭 .

“我们当时正在准备午餐。”

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] - [ˈplenti] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈhɑːrtli] [ˈwelkəm] .

We have a - plenty and you will be heartily welcome .

我们 有 一个 - 很多 和 你 将要 是 衷心地 欢迎 .

我们这里有很多，我们热烈欢迎您的到来。

“ [æt; ət][fɜːrst] [ˈwɑːʃɪŋtən] [dɪˈmɜːd] , [nɑːt] [ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈtruːd] , [bʌt; bət] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt]

“ At first Washington demurred , not wishing to intrude , but soon he saw that

“ 在 第一的 华盛顿 拒绝 , 不是 祝 到 侵入 , 但 很快 他 锯 那

[ðə; ðɪ][ɪnvɪˈteɪ](ə)n][wʌz; wəz] [ˈdʒenjuɪn] ,

the invitation was genuine ,

这 邀请 曾是 真的 ,

“起初华盛顿有所犹豫，不愿多管闲事，但很快他就意识到邀请是真诚的。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [kənˈsentɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːrɪs] .

and he consented to join the Morris .

和 他 同意 到 加入 这 莫里斯 .

他同意加入莫里斯家族。

“ [aɪ] [left] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [sərˈveɪɪŋ] [ˈaʊtfit] [bɪˈhaɪnd] [ˈjɑːndər] [ˈrɑːks] , ” [hiː; hi] [sed] .

“ I left some of my surveying outfit behind yonder rocks , ” he said .

“ 我 左边 一些 的 我的 测量 全套服装 在后面 远处 岩石 , ” 他 说 .

“我把一些测量工具落在了那边的岩石后面，”他说。

“ [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ˈoʊvər][ænd; ənd] [ðen] [help] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈfaɪər] , ” [ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [dɪd]

“ I will bring them over and then help with your fire , ” and this he did

“ 我 将要 带来 他们 超过 和 然后 帮助 和 你的 火 , ” 和 这 他 做过

,
,

“我会把他们带过来，然后帮你灭火，”他照做了。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][ænd; ənd] [deɪv] [wɜːr; wər] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn] [ˈɑːmˌfʊlz] [ʌv; əv] [wʊd] .

and soon he and Dave were bringing in armfuls of wood .

和 很快 他 和 戴夫 是 带来 在 满满的 的 木头 .

很快，他和戴夫就扛着一大堆木头回来了。

[ɪn] [hæf] [æn; ən] [ˈaʊər][ðə; ðɪ] [miːl] [wʌz; wəz] [ˈredi] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θriː] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [pɑːrˈteɪk] [ʌv; əv]

In half an hour the meal was ready and the three sat down to partake of

在 一半 一个 小时 这 一顿饭 曾是 准备好 和 这 三 卫星 向下 到 参加 的

[aɪ ˈtiː] .

it .

它 .

半小时后，饭菜做好了，三人坐下来享用。

[æt; ət][fɜːrst][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈzɜːrv] [əˈpɑːn][bəʊθ] [saɪdz] , [æz; əz][wʌz; wəz][ˈnæt](ə)rəl] ,

At first there was a reserve upon both sides , as was natural ,

在 第一的 那里 曾是 一个 预订 之上 两个都 侧面 , 作为 曾是 自然的 ,

起初双方都抱有戒心，这很正常。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈiːtɪŋ] [ˈpræʊɡrest] [ɔːl] [wɔːmd] [ʌp][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] [tɔːk] [ˈflʊd] [ˈfriːli] .

but as the eating progressed all warmed up and then the talk flowed freely .

但 作为 这 吃 进展 全部 温暖 向上 和 然后 这 讲话 流动 自由 .

但随着用餐的进行，大家的情绪都暖和了起来，然后谈话也变得轻松愉快起来。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [təʊld][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [fɔːr; fər][ˈmɪstər] . [ˈbɜːrgər][ænd; ənd] [wʌt]
Washington told of the work he was doing for Mr . Burger and what
华盛顿 讲述 的 这 工作 他 曾是 正在做 为了 先生 : 汉堡 和 什么
[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [men][ˈmɪstər] . [ˈmɔːrɪs] [nuː] ,
he had done for some men Mr . Morris knew ,
他 有 完毕 为了 一些 男人 先生 : 莫里斯 知道 ;
华盛顿讲述了他为伯格先生所做的工作，以及他为莫里斯先生认识的一些人所做的事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlætər] [rɪˈleɪtɪd] [həʊ] [ˈdeɪvz] [ˈfɑːðər][hæd; həd] [-]
and the latter related how Dave's father had [66]
和 这 后者 有关的 如何 戴夫的 父亲 有 [-]
后者讲述了戴夫的父亲是如何[66]

[gɔːn] [west] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst][ɑːn][ðə; ði] - ,
gone west and established a trading - post on the Kinotah ,
已消失 西方 和 已确立的 一个 贸易 - 邮政 在 这 - ,
他们向西行进，在基诺塔河畔建立了一个贸易站。

[ænd; ənd] [həʊ] [hiː; hi][ænd; ənd] [deɪv] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ˈpɜːrtʃəs] [sʌm; səm] [gʊdz]
and how he and Dave were now on their way to purchase some goods
和 如何 他 和 戴夫 是 现在 在 他们的 方式 到 购买 一些 商品
[ˈniːdɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈtreɪdər] .
needed by the trader .
需要 经过 这 商 :
他和戴夫现在正准备去购买商人需要的一些货物。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ðə; ði][kɑːnvərˈseɪ(ə)n] [bræntʃt] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frɛntʃ]
From this the conversation branched off to the difficulty with the French
从 这 这 对话 分支 离开 到 这 困难 和 这 法语
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiənz] ,
and the Indians ,
和 这 印度人 ;
由此，谈话转向了法国人和印第安人之间的矛盾。

[ænd; ənd][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [æskt] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [həʊ] [ˈmætərz] [stʊd] [ɪn]
and Joseph Morris asked Washington if he knew how matters stood in
和 约瑟夫 莫里斯 问 华盛顿 如果 他 知道 如何 事情 站立 在
[pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈsɜːrkl] [wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə] [ðiːz] [ˈdɪfɪkəltɪz] .
political circles with regard to these difficulties .
政治的 界 和 看待 到 这些 困难 :
约瑟夫·莫里斯问华盛顿，他是否了解政界对这些困难的看法。

“ [ˈmætərz] [ɑːr; ər][naːt] [ˈveri] [ˈprɑːmɪsɪŋ] , ” [ˈænsər] [ðə; ði] [sərˈveɪər] .
“ **Matters are not very promising ,** ” **answered the surveyor .**
“ 事情 是 不是 非常 有前途 , ” 回答 这 测量员 :
“情况不太乐观,”测量员回答道。

“ [aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm] [gests] [æt; ət] [ˈgriːn,wei] [kɔːrt] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈstrɔːŋli] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [wɔːr] .
“ **I heard some guests at Greenway Court talking strongly of another war .**
“ 我 听到 一些 客人 在 绿道 法庭 说 强烈 的 其他 战争 :
“我听到格林威苑的一些客人强烈谈论另一场战争。

[bʌt; bət][aɪ] [sɪnˈsɪrli] [trʌst] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [naːt] [kʌm] . “
But I sincerely trust it does not come .”
但 我 真挚地 相信 它 做 不是 来 : “
但我真心相信它不会发生。

“ [wɪl] [ðə; ði][ˈɪndiənz] [saɪd][wɪð; wɪθ][juː ˈes] [ɪf] [wɔːr] [dʌz] [kʌm] ? ”
“ **Will the Indians side with us if war does come ?** ”
“ 将要 这 印度人 边 和 我们 如果 战争 做 来 ? ”
“如果战争爆发，印第安人会站在我们这边吗? ”

“ [maɪ] ['brʌðər] [θɪŋks] [ðeɪ] [wɪl] [ænd; ənd][soʊ] [dʌz] ['mɪstər] . ['feəfæks] ,
“ **My brother thinks they will and so does Mr . Fairfax ,**
“ 我的 兄弟 思考 他们 将要 和 所以 做 先生 : 费尔法克斯 ,
“我哥哥认为他们会, 费尔法克斯先生也这么认为。”

[ænd; ənd][soʊ][duː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] [ænd; ənd]['treɪdərz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ə'mʌŋ]
and so do some of the hunters and traders who have been among
和 所以 做 一些 的 这 猎人 和 交易员 WHO 有 到过 之中
[ðəm; ðəm] .
them .
他们 :

有些猎人和商人也和他们一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪz][æn; ən][ʌn'sɜːrt(ə)n] ['kriːtʃər] , [ˈɔːf(ə)n] [muːvd] [mɔːr] [baɪ] ['ɪmpʌls] [ðæn; ðən]
But the Indian is an uncertain creature , often moved more by impulse than
但 这 印度 是 一个 不确定 生物 , 经常 已搬 更多的 经过 冲动 比
[riːz(ə)n] ,
reason ,
原因 ,

但印度人性格多变, 往往受冲动而非理性驱使。

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz][noʊ] ['telɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [wɪl] [stænd] [wen] [aɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bloʊ] .
and there is no telling how he will stand when it comes to striking a blow .
和 那里 是 不 讲述 如何 他 将要 站立 什么时候 它 来 到 引人注目 一个 吹 .
至于他何时会出手反击, 谁也说不准。

“ [ðə; ði] [miːl] ['oʊvər] , ['wɑːʃɪŋtən] [sɔː] [ðæt] [deɪv] [wʌz; wəz] ['kɜːriəs] [tuː; tə] [lɜːrɪn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]
“ **The meal over , Washington saw that Dave was curious to learn something of**
“ 这 一顿饭 超过 , 华盛顿 锯 那 戴夫 曾是 好奇的 到 学习 某物 的
[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [sər'veɪɪŋ] ,
the method of surveying ,
这 方法 的 测量 ,

饭后, 华盛顿看出戴夫对测量方法很感兴趣, 想了解一些相关知识。

[ænd; ənd][soʊ] [brɔːt] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] ['aʊtfit] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ˈjuːzɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs]
and so brought forth his outfit and explained the uses of the various
和 所以 带来 前进 他的 全套服装 和 解释 这 用途 的 这 各种各样的
[ˈɪnstrʊmənts] .
instruments .
仪器 :

于是他拿出自己的乐器, 并解释了各种乐器的用途。

[ðə; ði] [juːθ] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd] ['lɪsɪnd] ['kloʊsli] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [sed] .
The youth was deeply interested and listened closely to all that was said .
这 青年 曾是 深 感兴趣的 和 听着 密切 到 全部 那 曾是 说 .
这位年轻人兴致勃勃, 认真聆听了所有人所说的话。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sər'veɪər] [maɪ'self] , “ [hiː; hi] [-]
“ **I wouldn't mind being a surveyor myself , ” he [67]**
“ 我 不会 头脑 存在 一个 测量员 我 , ” 他 [-]
“我也不介意自己当一名测量员,”他[67]

[ri'mɑːkt] .
remarked .
评论 :

说道。

“ [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][aɪ 'tiː] . “
“ **That is , if I could make a living at it . ”**
“ 那 是 , 如果 我 可以 制作 一个 活的 在 它 . ”
“也就是说, 如果我能靠它谋生的话。”

“ [ju:; jʊ][kʊd; kəd][du:] [ðæt] [ˈredɪli] [rˈhʌf] [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [kəˈmænd] [ðə; ði][wɜ:rk] , ” [ˈænsər]
“ **You could do that readily enough if you could command the work , ” answered**
“ 你 可以 做 那 容易 足够的 如果 你 可以 命令 这 工作 , ” 回答
[ˈwɑ:ʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

“如果你能指挥这项工作，你就能很容易地做到这一点，”华盛顿回答说。

“ [bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ɪz][noʊ] [ˈtʃaɪldz] [pleɪ] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
“ **But it is no child's play , especially in the mountains .**
“ 但 它 是 不 孩子的 玩 , 尤其 在 这 山脉 .
“但这可不是儿戏，尤其是在山区。”

[ɪn][ə; eɪ] [wi:k] [ɔ:r] [tu:] [aɪ][ɪkˈspekt][tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm][wɜ:rk][tu:; tə][du:] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi]
In a week or two I expect to have some work to do which will be
在 一个 星期 或者 二 我 预计 到 有 一些 工作 到 做 哪个 将要 是
[ɪkˈsi:dɪŋli] [ˈhæzərdəs] . “
exceedingly hazardous . ”
非常 危险 . “
预计一两周后我将有一些极其危险的工作要做。

“ [ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [aɪ ˈti:][bi:; bi] ? ”
“ **And what will it be ? ”**
“ 和 什么 将要 它 是 ? ”
“那会是什么呢？ ”

“ [du:][ju:; jʊ] [si:] [ˈjɑ:ndər] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ˈoʊvər] [nɪr] [ðə; ði][splɪt] ? ”
“ **Do you see yonder mountain , over near the split ? ”**
“ 做 你 看 远处 山 , 超过 靠近 这 分裂 ? ”
“你看到那边岔路口附近的那座山了吗？ ”

“ [aɪ][du:] . ”
“ **I do . ”**
“ 我 做 . ”

“我愿意。”

“ [aɪ][mʌst; məst] [ˈsɜ:rveɪ] [əˈbɔ:n] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði][gæp][tu:; tə]
“ **I must survey along the face of that mountain and through the gap to**
“ 我 必须 民意调查 沿着 这 脸 的 那 山 和 通过 这 差距 到
[ðə; ði] [nɔ:rθ] - [i:st] ,
the north - east ,
这 北 - 东方 ,

“我必须沿着那座山的山坡，穿过东北方向的山口进行勘察，

[ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈtɔ:rənt] [ˈrʌnɪŋ] [ðer; ðər] .
and around the mountain torrent running there .
和 大约 这 山 激流 跑步 那里 .
以及流经那里的山涧溪流。

[ðæt] [wɪl] [mi:n] [rʌf] [wɜ:rk][ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈklaɪmɪŋ] . “
That will mean rough work and dangerous climbing . ”
那 将要 意思是 粗糙的 工作 和 危险的 攀登 . “
这意味着艰苦的工作和危险的攀爬。”

“ [aɪ ˈti:] [wʊd] [dʒʌst][su:t][em ˈi:] !
“ **It would just suit me !**
“ 它 会 只是 套装 我 !
“这正适合我！ ”

“ [kraɪd] [deɪv] .
“ **cried Dave .**
“ 哭 戴夫 .

“戴夫喊道。”

“ [aɪ] [wɪ] [aɪ][kʊd; kəd][ɡoʊ] [ə'ɔːŋ] .
“ **I wish I could go along** .
“ 我 希望 我 可以 去 沿着 .

“我真希望我能一起去。”

[dəʊnt][juː; jʊ][wɑːnt][sʌm; səm] [help] ? “
Don't you want some help ? ”
不 你 想 一些 帮助 ? ”

你不需要帮忙吗？

“ [maɪ] ['regjələr] [mæn] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][,em 'iː] .
“ **My regular man will be with me** .
“ 我的 常规的 男人 将要 是 和 我 .

“我的男伴会陪着我。”

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['oʊvər][æt; ət] ['dentənz] ['æftər] [ə'nʌðər] [tjeɪn] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ɔːst] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] . “
He is now over at Denton's after another chain , for he lost one in the river . ”
他 是 现在 超过 在 丹顿的 后 其他 链 , 为了 他 丢失的 一 在 这 河 . ”

他现在正在丹顿那里补买另一条项链，因为他之前在河里丢了一条。

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] ['maʊntnz] , “ [went] [ɑːn] [deɪv] .
“ **I have been to the tops of a dozen mountains , ” went on Dave** .
“ 我 有 到过 到 这 最高额 的 一个 打 山脉 , ” 去 在 戴夫 .

“我曾登上过十几座山峰的顶峰，”戴夫继续说道。

“ [aɪ][laɪk] ['klaɪmɪŋ] ['veri] [wel] , [ænd; ənd][,aɪ 'tiː] ['nevər] [meɪks] [,em 'iː][ðə; ði] [liːst] [bɪt] ['dɪzi] . “
“ **I like climbing very well , and it never makes me the least bit dizzy** . ”
“ 我 喜欢 攀登 非常 出色地 , 和 它 绝不 制作 我 这 至少 少量 晕眩的 . ”

“我非常喜欢攀岩，而且攀岩从来不会让我感到丝毫头晕。”

“ [ðæts] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪn][jʊr; jər] ['feɪvər] , “ [sed] ['wɑːʃɪŋtən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
“ **That's certainly in your favor , ” said Washington , with a smile** .
“ 那就是 当然 在 你的 偏爱 , ” 说 华盛顿 , 和 一个 微笑 .

“这当然对你有利，”华盛顿笑着说。

[hiː; hi] [laɪkt] ['deɪvz] ['fræŋknəs] — [wɪt] ['fræŋknəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [laɪk] ['wɑːʃɪŋtən, 'wɔːʃɪŋtən]
He liked Dave's frankness — which frankness was a good deal like Washington's
他 喜欢 戴夫的 坦率 — 哪个 坦率 曾是 一个 好的 交易 喜欢 华盛顿的
[oʊn] . [-]
own . [68]
自己的 . [-]

他喜欢戴夫的坦率——这种坦率与华盛顿本人的坦率非常相似。[68]

[ˈoʊvər][æn; ən] ['aʊər] [wʌz; wəz] [ðʌs] [spent] [ɪn][kæmp] ,
Over an hour was thus spent in camp ,
超过 一个 小时 曾是 因此 花费 在 营 ,

就这样，他们在营地里待了一个多小时。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hændʃeɪk] [ðə; ði] ['mɔːrɪs] ['pɑːrtɪd] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sər'veɪər] ,
and then with a handshake the Morrises parted company with the surveyor ,
和 然后 和 一个 握手 这 莫里斯 分手了 公司 和 这 测量员 ,

然后，莫里斯一家与测量员握手告别。

[huː] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sɜːrt] [fɔːr; fər] ['lændmɑːks] .
who went back to his search for landmarks .
WHO 去 后退 到 他的 搜索 为了 地标 .

他继续寻找地标。

[su:n] [ðə; ði][kæmp][ju:'tensɪlz][wɜ:r; wər] [ri:'pækt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:f] , [tu:; tə][ðə; ði][best]
Soon the camp utensils were repacked , and they were off , to the best
很快 这 营 餐具 是 重新包装 , 和 他们 是 离开 , 到 这 最好的
[ˈkrɔ:sɪŋ] [pleɪs] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
crossing place the river ,
过境 地方 这 河 ,
很快, 营地用具被重新打包, 他们出发了, 前往河流的最佳渡河点。

[ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] , [ə'fɔ:d] .
in that vicinity , afforded .
在 那 附近 , 提供 .
在附近, 提供。

“ [ˈhi:z] [ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] [mæn] , ” [wʌz; wəz] [ˈdeɪvz] [ˈkɑ:ment] , [æz; əz][hi:; hi] [ˈɜ:dʒd] [hɪz; ɪz] [sti:d]
“ **He's a fine young man ,** ” **was Dave's comment , as he urged his steed**
“ 他是 一个 美好的 年轻的 男人 , ” 曾是 戴夫的 评论 , 作为 他 敦促 他的 骏马
[ˈfɔ:rwəd] ,
forward ,
向前 ,
“他是个很棒的小伙子,”戴夫一边催马向前, 一边评论道。

[saɪd][baɪ][saɪd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] .
side by side with that of his uncle .
边 经过 边 和 那 的 他的 叔叔 .
与他叔叔的并排而立。

“ [hɪz; ɪz] [feɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈθɜ:rəli] [gʊd] [lʊk] . ”
“ **His face has a thoroughly good look .** ”
“ 他的 脸 有 一个 彻底 好的 看 . ”
“他长得非常英俊。”

“ [ðæt] [aɪ ˈti:][hæz; həz] , [deɪv] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪz][æz; əz] [ˈɑ:nɪst] [æz; əz][hɪz; ɪz] [feɪs] .
“ **That it has , Dave , and his tongue is as honest as his face .**
“ 那 它 有 , 戴夫 , 和 他的 舌头 是 作为 诚实的 作为 他的 脸 .
“确实如此, 戴夫, 他的嘴和他脸上的表情一样诚实。”

[aɪ][du:][nɑ:t] [ˈwʌndər] [ðæt] [fʊks] [laɪk] [tu:; tə][du:] [ˈbɪznəs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I do not wonder that folks like to do business with him .
我 做 不是 想知道 那 各位 喜欢 到 做 商业 和 他 .
难怪人们喜欢和他做生意。

[ænd; ənd][hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ʌnˈkɑ:mənli] [ˈkleɪvər] , [tu:] , [tu:; tə] [kənˈdʌkt] [sɜːˈveɪz, ˈsɜ:ˌveɪz][ʌv; əv]
And he must be uncommonly clever , too , to conduct surveys of
和 他 必须 是 不寻常地 聪明的 , 也 , 到 执行 调查 的
[ɛˈsteɪts] [wɜ:rθ] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [paʊndz] . “
estates worth thousands of pounds . ”
庄园 值得 数千 的 磅 . “
而且, 他一定非常聪明, 才能对价值数千英镑的庄园进行调查。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][gʊv][ænd; ənd] [ˈsɜ:rveɪ] [ˈjɑ:ndər] [ˈmaʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . ”
“ **I wish I could go and survey yonder mountain with him .** ”
“ 我 希望 我 可以 去 和 民意调查 远处 山 和 他 . ”
“我真希望我能和他一起去勘察那座山。”

“ [aɪ ˈti:] [maɪt] [pru:v] [ˈhɑ:rdər][wɜ:rk][ðæn; ðən][ju:; jʊ] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] . ”
“ **It might prove harder work than you anticipated .** ”
“ 它 可能 证明 更难 工作 比 你 预期 . ”
“这可能比你预想的要难。”

“ [aɪ][dəʊnt] [ker] — [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][du:][aɪ ˈti:] [ˈeniweɪ] .
“ **I don't care — I would like to do it anyway .**
“ 我 不 关心 — 我 会 喜欢 到 做 它 反正 .
“我不在乎——反正我都想做。”

[ˈrʌfɪŋ] [aɪ ˈtiː][dʒʌst][ˈsuːts][em ˈiː] .
Roughing it just suits me .
粗加工 它 只是 西装 我 .

艰苦的生活正合我意。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][biː; bi][aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈfɑːðər] . "
That's why I would like to be out with father . "
那就是 为什么 我 会 喜欢 到 是 出去 和 父亲 . "

这就是为什么我想和父亲一起出去的原因。

" [aɪm][əˈfreɪd] , [deɪv] , [juːl] ˈnevər [keɪ] [tuː; tə][ˈset(ə)] [daʊn] [tuː; tə] [ˈstedɪ] [ˈfɑːrmlŋ] [laɪf] , " [sed]
" **I'm afraid , Dave , you'll never care to settle down to steady farming life , "** **said**
" 我是 害怕的 , 戴夫 , 你会 绝不 关心 到 定居 向下 到 稳定的 农业 生活 , " 说
[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] ,
Joseph Morris ,
约瑟夫 莫里斯 ,

"恐怕戴夫，你永远不会愿意安定下来，过上稳定的农耕生活，"约瑟夫·莫里斯说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .
with a sigh .
和 一个 叹 .

他叹了口气。

" [ɪts] [pleɪn][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][hæv; həv][jɜː; jər] [ˈfɑːðə-z] [ˈrestləs] [ˈspɪrɪt][ɪn][juː; jʊ] . "
" **It's plain to see you have your father's restless spirit in you** . "
" 它是 清楚的 到 看 你 有 你的 父亲的 不安 精神 在 你 . "

"很明显，你继承了你父亲那颗不安分的心。"

" [wel] , [wiː; wi][kɑːnt] [ɔːl][biː; bi] [ˈfɑːrmə-z] , [ˈʌŋk(ə)l][dʒoʊ] .
" **Well , we can't all be farmers , Uncle Joe** .
" 出色地 , 我们 不能 全部 是 农民 , 叔叔 乔 .

"唉，我们不可能都是农民，乔叔叔。"

[sʌm; səm] [-]
Some [69]
一些 [-]

一些[69]

[men][mʌst; məst][biː; bi] [ˈrestləs] [ɔːr][ðə; ði][wɜːrld] [wʊd] [stænd] [stɪl] .
men must be restless or the world would stand still .
男人 必须 是 不安 或者 这 世界 会 站立 仍然 .

人必须保持不安分，否则世界就会停滞不前。

[kəˈlʌmbəs] [wʌz; wəz] [ˈrestləs] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [dɪˈskʌvər] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd]
Columbus was restless and that is what made him discover America and
哥伦布 曾是 不安 和 那 是 什么 制成 他 发现 美国 和
[ˈkæptɪn] [dʒɑːn] [smɪθ] [wʌz; wəz] [ˈrestləs] ,
Captain John Smith was restless ,
队长 约翰 史密斯 曾是 不安 ,

哥伦布生性不安分，正是这种不安分促使他发现了美洲；约翰·史密斯船长也是如此。

[tuː] , [ænd; ənd] [ðæt] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][vərˈdʒɪniə][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [faɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
too , and that brought him to Virginia and made him fight for his
也 , 和 那 带来 他 到 弗吉尼亚州 和 制成 他 斗争 为了 他的
[ˈfʊtɪŋ] .
footing .
立足点 .

这也把他带到了弗吉尼亚州，让他不得不为立足而奋斗。

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ɪts] [raɪt] [tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ] [ˈrestləs] [men] , [æz; əz][juː; jʊ][kɔːl][ðəm; ðəm] ,
I don't think it's right to find fault with restless men , as you call them ,
我 不 思考 它是 正确的 到 寻找 过错 和 不安 男人 , 作为 你 称呼 他们 ,

我认为指责你口中那些不安分的人是错误的。

[ɪf] [ðeɪ] [du:] [wʌt] [ɪz] [raɪt] . "
 if they do what is right . "
 如果 他们 做 什么 是 正确的 . "

如果他们做的是正确的事。

" [aɪ][eɪ 'em][na:t] ['faɪndɪŋ] [fɔ:lt] , [maɪ] [læd] .
 " I am not finding fault , my lad . "
 " 我 是 不是 寻找 过错 , 我的 小伙子 . "

“我不是在指责你，孩子。”

[ˈoʊnli][aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ju:; jə] [ə'genst] ['breɪkɪŋ] [ə'wei] [frʌm; frəm]['hæbɪts] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['stedɪ] .
 Only I want to caution you against breaking away from habits that are steady .
 仅有的 我 想 到 警告 你 反对 打破 离开 从 习惯 那 是 稳定的 .

我只想提醒你，不要轻易放弃已经养成的习惯。

[ə; eɪ] ['stedɪ] ['fɑ:rmər] , [hu:] [ə'tendz] ['striktli] [tu:; tə][hɪz; ɪz][wɜ:rk] ,
 A steady farmer , who attends strictly to his work ,
 一个 稳定的 农民 , WHO 参加 严格 到 他的 工作 ,

一位兢兢业业的农民，一丝不苟地做好自己的工作。

[ɪz] [wɜ:rθ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [sʌtʃ] [men][æz; ɛz] [ðoʊz] ['restləs] ['bæk,wʊdzmən] [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,
 is worth a dozen such men as those restless backwoodsmen for instance ,
 是 值得 一个 打 这样的 男人 作为 那些 不安 偏远地区的人们 为了 实例 ,

例如，一个这样的人胜过十二个像那些不安分的乡下人一样的人。

[hu:] [keɪm] ['ɪntu:] ['wɪntʃɪstər] [ænd; ʌnd] [reɪzd] [ə; eɪ] [roʊ] . "
 who came into Winchester and raised a row . "
 WHO 来了 进入 温彻斯特 和 提高 一个 排 . "

他们来到温彻斯特，大闹了一场。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

华盛顿位于西部； (With Washington in the west;)

第4/12页

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈdʌznt] [laɪk] [ˈfɑːrmin] ? ”

“ **But if a fellow doesn't like farming ?** ”
“ 但 如果 一个 同伴 不 喜欢 农业 ? ”

“但如果一个人不喜欢务农呢？”

“ [ðen] [traɪ][tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] .

“ **Then try to find something else to do .** ”
“ 然后 尝试 到 寻找 某物 别的 到 做 .

“那就试着找点别的事情做吧。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈoʊpənɪŋz] , [ænd; ɐnd] [mɔːr] [ɑːr; ər] [ˈsprɪŋɪŋ] [ʌp] .

There are many openings , and more are springing up .
那里 是 许多 开口 , 和 更多的 是 弹簧 向上 .

目前有很多机会，而且还有更多机会涌现。

[juː; jʊ] [maɪt] [get][ˈɪntuː][sʌm; səm] [ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .

You might get into some business in the town .
你 可能 得到 进入 一些 商业 在 这 镇 .

你或许能在镇上做些生意。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [aʊt][æz; ɐz][æn; ən] [əˈprentɪs] ? ”

How would you like to be bound out as an apprentice ? ”
如何 会 你 喜欢 到 是 边界 出去 作为 一个 学徒 ? ”

你愿意接受学徒训练吗？

“ [aɪd] [heɪt] [ðæt] !

“ **I'd hate that !** ”
“ ID 恨 那 !

“我讨厌那样！”

[aɪ][dəʊnt][wɔːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [taʊn] .

I don't want to live in town .
我 不 想 到 居住 在 镇 .

我不想住在城里。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [ˈtreɪdɪŋ] , [ɔːr] [sərˈveɪɪŋ] , [ɔːr] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] — [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [let]

I would like trading , or surveying , or something like that — something that would let
我 会 喜欢 贸易 , 或者 测量 , 或者 某物 喜欢 那 — 某物 那 会 让

[em ˈiː][ˈtræv(ə)] [əˈraʊnd] ,

me travel around ,
我 旅行 大约 ,

我想从事贸易、勘测之类的工作——总之是能让我到处旅行的工作。

[ænd; ɐnd] [jet] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ˈmʌni] [æt; ət] . ”

and yet something that I could make money at . ”
和 然而 某物 那 我 可以 制作 钱 在 . ”

而且还能靠它赚钱。”

“ [wel] , [ðoʊz] [ˈoʊpənɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [ˈmeni] .

“ **Well , those openings are not so many .** ”
“ 出色地 , 那些 开口 是 不是 所以 许多 .

“嗯，这样的机会并不多。”

[bʌt; bət][pərˈhæps][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [wɪl] [niːd] [juː; jʊ] [suːn] ,

But perhaps your father will need you soon ,
但 也许 你的 父亲 将要 需要 你 很快 ,

但或许你父亲很快就需要你了。

[ænd; ənd][aʊt][ɪn][ðæt][waɪld][ˈkʌntri][juːl][get][ɔːl][ðə; ði]ʻoʊpən][er][juːl][wɑːnt] .
and out in that wild country you'll get all the open air you'll want .
和 出去 在 那 荒野 国家 你会 得到 全部 这 打开 空气 你会 想 .

在那片荒野之中，你将尽情呼吸你想要的新鲜空气。

"[ðə; ði][ˌʃenənˈdəʊə][pæst][ðer; ðər][kɔːrs][wʌz; wəz][naʊ][dəˈrektli; daɪˈrektli][fɔːr; fər][ðə; ði][gæp][ɪn]
" **The Shenandoah passed , their course was now directly for the gap in**
" 这 谢南多厄 通过了 , 他们的 课程 曾是 现在 直接地 为了 这 差距 在
[ðə; ði][ˈmaʊntnɪz][wɪt][ˈwɑːʃɪŋtən][-]
the mountains which Washington [70]
这 山脉 哪个 华盛顿 [-]

“谢南多亚河穿过，他们的航向现在直接通往华盛顿[70]山脉中的山口。”

[hæd; həd][ˈpɔɪntɪd][aʊt] .
had pointed out .
有 尖 出去 .

曾指出。

[hɪr][ðə; ði][treɪl][suːn][plʌndʒd][ˈɪntuː][ðə; ði][gluːm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][ˈfɔːrɪst] ,
Here the trail soon plunged into the gloom of the mountain forest ,
这里 这 踪迹 很快 暴跌 进入 这 愁云 的 这 山 森林 ,
小路很快便消失在幽暗的山林中。

[wer][ðə; ði][ˈsiːdəz][ænd; ənd][ˈhemlɔːk][wɜːr; wər][soʊ][θɪk][ðə; ði][tuː][kɒd; kəd][ˈskersli][siː][ə; eɪ]
where the cedars and hemlocks were so thick the two could scarcely see a
在哪里 这 雪松 和 铁杉 是 所以 厚的 这 二 可以 几乎 看 一个
[rɑːd][bɪˈfɔːr][ðem; ðəm] .
rod before them .
杆 前 他们 .

那里雪松和铁杉长得非常茂密，两人几乎看不见眼前的任何一根树枝。

[ðə; ði][roʊd][wʌz; wəz][rʌf][tuː; tə][sʌt][ə; eɪ][dɪˈgriː][ðæt][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz][ˈɔːf(ə)n][keɪm][tuː; tə][ə; eɪ]
The road was rough to such a degree that the horses often came to a
这 路 曾是 粗糙的 到 这样的 一个 程度 那 这 马匹 经常 来了 到 一个
[ˈstændstɪl][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][led][ˈfɔːrwəd][baɪ][hænd] .
standstill and had to be led forward by hand .
停顿 和 有 到 是 引领 向前 经过 手 .

道路崎岖不平，马匹经常停下来，不得不由人牵着往前走。

[ðə; ði][sɔɪl][wʌz; wəz][blæk][ænd; ənd][θɪk][wɪð; wɪθ][ˈɪnsektz][ænd; ənd][ðeɪ][hæd; həd][tuː; tə][wɑːtʃ]
The soil was black and thick with insects and they had to watch
这 土壤 曾是 黑色的 和 厚的 和 昆虫 和 他们 有 到 手表
[ˈkerfəli][fɔːr; fər][fɪr][ʌv; əv][ˈstɜːrɪŋ][ʌp][sʌt][ə; eɪ][ˈsneɪks][nest][æz; əz][hæd; həd][bɪn][left][bɪˈhaɪnd] .
carefully for fear of stirring up such a snake's nest as had been left behind .
小心 为了 害怕 的 搅拌 向上 这样的 一个 蛇的 巢 作为 有 到过 左边 在后面 .

土壤呈黑色，布满了昆虫，他们必须小心谨慎，以免惊扰到之前遗留下来的蛇窝。

"[ˈmɪstər] . [ˈwɑːʃɪŋtən][ˈsɜːrt(ə)nli][wɪl][hæv; həv][ə; eɪ][tæsk][sərˈveɪɪŋ][θruː][hɪr] , " [riˈmɑːkt]
" **Mr . Washington certainly will have a task surveying through here , " remarked**
" 先生 . 华盛顿 当然 将要 有 一个 任务 测量 通过 这里 , " 评论
[deɪv] ,
Dave ,
戴夫 ,

“华盛顿先生要勘察这里肯定有不少任务，”戴夫说道。

[æz; əz][ðeɪ][keɪm][tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][tuː; tə][kætʃ][ðer; ðər][breθs][ˈæftər][ˈtɔɪlɪŋ][ʌp][ə; eɪ][ˈrɑːki][hɪl] .
as they came to a halt to catch their breaths after toiling up a rocky hill .
作为 他们 来了 到 一个 停止 到 抓住 他们的 呼吸 后 辛勤劳作 向上 一个 岩石 爬坡道 .
他们费力地爬上一座岩石山后，停下来喘口气。

“ [sʌt] [ə; eɪ] [ˈfɔːrɪst] [æz; əz] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [oʊld] , ” [rɪˈtɜːrnd] [ˈmɪstər] .
“ **Such a forest as this must be hundreds of years old , ” returned Mr .**
“ 这样的 一个 森林 作为 这 必须 是 数百 的 年 老的 , ” 返回 先生 .
[ˈmɔːrɪs] .
Morris .
莫里斯 .

“像这样的森林一定有几百年的历史了,”莫里斯先生回答道。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈstɛrtli] [tri:] [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] .
“ **Look at that stately tree for example .**
“ 看 在 那 庄严 树 为了 例子 .

例如, 看看那棵高大的树。

[aɪ ˈti:] [ˈflʌrɪʃt] [ˈprɔːbəbli] [ˈiːv(ə)n] [bɪˈfɔːr] [jʊr; jər] [ˈgrænfɑːðər] [wʌz; wəz][bɔːrn] .
It flourished probably even before your grandfather was born .
它 繁荣 大概 甚至 前 你的 祖父 曾是 出生 .

它很可能在你祖父出生之前就已经繁荣发展了。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈstɔːri][aɪ ˈti:][kʊd; kəd] [tel] [kʊd; kəd][aɪ ˈti:] [spi:k] ! ”
What a story it could tell could it speak ! ”
什么 一个 故事 它 可以 告诉 可以 它 说话 ! ”

它要是会说话, 该能讲述多么精彩的故事啊!

“ [ˈprɔːbəbli] [aɪ ˈti:][kʊd; kəd] [tel] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiənz][ðæn; ðən] [ðeɪ] [noʊ] [ðəmˈselvz] , [ˈʌŋk(ə)]
“ **Probably it could tell more of the Indians than they know themselves , Uncle**
“ 大概 它 可以 告诉 更多的 的 这 印度人 比 他们 知道 他们自己 , 叔叔

[dʒoʊ] .

Joe .
乔 .

“或许它比印第安人自己更了解他们, 乔叔叔。”

[ɪts] [tu:] [bæd][ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] [ˈkudnt] [ki:p] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈɪznt] [aɪ ˈti:] ?
It's too bad the redskins couldn't keep a written history , isn't it ?
它是 也 坏的 这 红皮队 不能 保持 一个 书面 历史 , 不是 它 ?

可惜红皮队没能留下文字记载的历史, 不是吗?

[aɪ ˈti:] [wʊd] [meɪk] [ˈɪnrəstɪŋ] [ˈriːdɪŋ] , [aɪm] [ˈθɪŋkɪŋ] .
It would make interesting reading , I'm thinking .
它 会 制作 有趣的 阅读 , 我是 思维 .

我想, 这会是一篇很有意思的文章。

“ [ˈnaɪtˌfɔːl] [faʊnd] [ðem; ðəm] [sti] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd][noʊ] [ˈhæbɪˈteɪʃn] [ʌv; əv] [ˈeni] [sɔːrt][ɪn]
“ **Nightfall found them still in the mountains and no habitation of any sort in**
“ 黄昏 成立 他们 仍然 在 这 山脉 和 不 居住地 的 任何 种类 在

[saɪt] .

sight .
视线 .

夜幕降临, 他们仍然在山中, 周围没有任何人居住的地方。

[ˈmɪstər] . [ˈmɔːrɪs] [klaɪmd] [ə; eɪ] [tri:] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [vjuː] [ʌv; əv][ðər; ðər] [səˈraʊndɪŋz] . [-
Mr . Morris climbed a tree and took a long view of their surroundings . [71
先生 . 莫里斯 攀登 一个 树 和 采取 一个 长的 看法 的 他们的 周围环境 . [-

]]

]]

]]

莫里斯先生爬上一棵树, 眺望了周围的景色。[71]

“ [aɪ][kæn; kən] [si:] [noʊ][ˈkæbɪn] , ” [hiː; hi] [sed] , [ɑːn] [dɪˈsendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
“ **I can see no cabin , ” he said , on descending to the ground .**
“ 我 能 看 不 舱 , ” 他 说 , 在 下降 到 这 地面 .

“我看不到小木屋,”他下到地面后说道。

“ [wiː; wi][æɪ; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][spend][ðə; ði][naɪt][ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] . ”
“ We shall have to spend the night in the open . ”
“ 我们 将 有 到 花费 这 夜晚 在 这 打开 . ”
“我们今晚得露宿街头了。”

“ [aɪ][jænt][maɪnd] , ” [ˈænsər][deɪv] .
“ I shan't mind , ” answered Dave .
“ 我 不会 头脑 , ” 回答 戴夫 .
“我不介意,”戴夫回答道。

“ [let][juːˈes][stɑːrt][ʌp][ə; eɪ][ˈrɔːrɪŋ][kæmp]-[ˈfaɪər][ænd; ənd][meɪk][ɑːrˈselvz][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
“ Let us start up a roaring camp - fire and make ourselves comfortable .
“ 让 我们 开始 向上 一个 咆哮 营 - 火 和 制作 我们自己 舒服的 .
“让我们生起一堆熊熊燃烧的篝火，舒舒服服地待在一起吧。”

“ [ˈsɜːrtɪŋ][əˈraʊnd] , [ðeɪ][faʊnd][ə; eɪ][klʌmp][ʌv; əv][bʊʃɪz][ten][ɔːr][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][fiːt][ɪn][daɪˈæmɪtər]
“ Searching around , they found a clump of bushes ten or a dozen feet in diameter
“ 搜索 大约 , 他们 成立 一个 丛 的 灌木丛 十 或者 一个 打 脚 在 直径
.
:
.

他们四处寻找，发现了一丛直径十到十二英尺的灌木。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhætʃɪt][deɪv][kʌt][aʊt][ðə; ði][ˈsentər][ʌv; əv][ðə; ði][klʌmp] ,
With the hatchet Dave cut out the center of the clump ,
和 这 斧头 戴夫 切 出去 这 中心 的 这 丛 ,
戴夫用斧头砍掉了那丛植物的中心部分。

[ˈliːvɪŋ][æn; ən][ˈoʊpənɪŋ][lɑːrdʒ][ɪˈnʌf][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd][hɪmˈself][tuː; tə][sliːp][ɪn] .
leaving an opening large enough for his uncle and himself to sleep in .
离开 一个 开幕 大的 足够的 为了 他的 叔叔 和 他自己 到 睡觉 在 .
留下一个足够他和叔叔睡觉的洞。

[ˈoʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][rɪˈmeɪnɪŋ][brʌʃ][hiː; hi][ˈfɑːsənd][ə; eɪ][ˈkænvəs][ðeɪ][ˈkærid] ,
Over the top of the remaining brush he fastened a canvas they carried ,
超过 这 顶部 的 这 其余的 刷子 他 系紧 一个 帆布 他们 携带 ,
他把他们带来的帆布固定在剩下的画笔上面，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][ˈbɑːtəm][ʌv; əv][ðə; ði][ɪmˈprəvaɪzd][ˈfeltər][hiː; hi][ˈskætərd][sʌm; səm][smɔːl][ˈsiːdər]
and on the bottom of the improvised shelter he scattered some small cedar
和 在 这 底部 的 这 即兴发挥 庇护所 他 疏散 一些 小的 雪松
[ˈbræntʃɪz] .
branches .
分支 .

他在临时搭建的庇护所底部撒了一些小雪松树枝。

[ðə; ði][ˈlætər][geɪv][fɔːrθ][ə; eɪ][kliːn][ænd; ənd][ˈhoʊlsəm][smel][ænd; ənd][wʊd][sɜːrv][tuː; tə][kiːp]
The latter gave forth a clean and wholesome smell and would serve to keep
这 后者 给予 前进 一个 干净的 和 健康 闻 和 会 服务 到 保持
[ðə; ði][ˈsliːpəz][frʌm; frəm][ðə; ði][dæmp][graʊnd] .
the sleepers from the damp ground .
这 卧铺 从 这 潮湿 地面 .

后者散发出清新健康的气味，可以防止睡眠者接触潮湿的地面。

“ [ðer; ðər] , [ðæt][ɔːt][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ][ɡʊd][bʌŋkɪŋ]-[aʊt][pleɪs] , ” [hiː; hi][dɪˈklerd][wen][hiː; hi]
“ There , that ought to make a good bunking - out place , ” he declared when he
“ 那里 , 那 应该 到 制作 一个 好的 卧铺 - 出去 地方 , ” 他 声明 什么时候 他
[hæd; həd][ˈfɪnɪʃt] .
had finished .
有 完成的 .

“那里应该是一个不错的避难所，”他说完后说道。

“ [aɪ 'ti:] [wɪl] , [deɪv] .
“ It will , Dave .
“ 它 将要 , 戴夫 .

“会的，戴夫。”

“ [ðə; ði] ['bɔɪz] [ˈʌŋk(ə)] [smaɪld] .
“ The boy's uncle smiled .
“ 这 男孩们 叔叔 微笑 .

男孩的叔叔笑了。

“ [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [kʌt] [aʊt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [ˈoʊpən] , [noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [ðæt] .
“ You were cut out for a life in the open , no doubt of that .
“ 你 是 切 出去 为了 一个 生活 在 这 打开 , 不 怀疑 的 那 .

“你天生就适合户外生活，这一点毋庸置疑。”

“ [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈwɜ:rkɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [brʌʃ] , [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ɾɪs] [hæd; həd] [ˈstɑ:rtɪd]
“ While the boy was working around the brush , Joseph Morris had started
“ 尽管 这 男生 曾是 在 职的 大约 这 刷子 , 约瑟夫 莫里斯 有 开始

[ðə; ði] [kæmp] - [ˈfaɪər] .
the camp - fire .
这 营 - 火 .

“当男孩在灌木丛中劳作时，约瑟夫·莫里斯已经生起了篝火。”

[ðə; ði] [draɪ] [ˈsi:dər] [kɔ:t] [ˈfaɪər] [ˈredɪli] [ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] [ˈdʒenərəs] [bleɪz] [meɪd] [ðə; ði]
The dry cedar caught fire readily and soon the generous blaze made the
这 干燥 雪松 捕捉 火 容易 和 很快 这 慷慨的 火焰 制成 这

[səˈraʊndɪŋz] [dɪˈsaɪdɪdli] [ˈtʃɪr(ə)] .
surroundings decidedly cheerful .
周围环境 绝对地 快乐 .

干燥的雪松很容易燃烧，很快，熊熊大火让周围的环境变得格外明亮欢快。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɔ:zd] [lɔ:ŋ] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər] [deɪv] [tu:; tə] [hʊk] [ə; eɪ] [faɪn] [fɪ] ,
At the river they had paused long enough for Dave to hook a fine fish ,
在 这 河 他们 有 暂停 长的 足够的 为了 戴夫 到 钩 一个 美好的 鱼 ,

他们在河边停留了足够长的时间，戴夫钓到了一条大鱼。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [beɪkt] [ɑ:n] [ə; eɪ] [flæt] [stoʊn] , [ænd; ənd] [-]
and this they baked on a flat stone , and [72]
和 这 他们 烘焙 在 一个 平坦的 石头 , 和 [-]

他们把这些东西放在扁平的石头上烤制，[72]

[eɪt] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [kɔ:rn] [bred] , [ˈwɑ:ʃɪŋ] [ðə; ði] [mi:l] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]
ate with some corn bread , washing the meal down with a drink from a
吃 和 一些 玉米 面包 , 洗涤 这 一顿饭 向下 和 一个 喝 从 一个

[ˌnɪrˈbaɪ] [brʊk] .
nearby brook .
附近 溪 .

就着玉米面包吃了一顿，又从附近的小溪里喝了点水送服。

[ðen] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [keəd] [fɔ:r; fər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪd] [daʊn] [tu:; tə] [rest] .
Then the horses were cared for , and they laid down to rest .
然后 这 马匹 是 关心 为了 , 和 他们 铺设 向下 到 休息 .

然后马匹得到了照料，它们躺下休息了。

[deɪv] [wʌz; wəz] [ˈtaɪərd] [ænd; ənd] [ˈhɑ:rdli] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [hed] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ˈsi:dər] [baʊz] [wen]
Dave was tired and hardly had his head touched the cedar boughs when
戴夫 曾是 疲劳的 和 几乎 有 他的 头 感动 这 雪松 树枝 什么时候

[hi:; hi] [dra:pt] [ɔ:f] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [ˈslʌmbər] .
he dropped off into a profound slumber .
他 掉落 离开 进入 一个 深刻的 睡眠 .

戴夫很累了，头刚碰到雪松树枝就沉沉睡去。

[ˈmɪstər] . [ˈmɔːrɪs] [sæt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [lɔːŋgər] ,
Mr . Morris sat up a little longer ,
先生 . 莫里斯 卫星 向上 一个 小的 更长 ,

莫里斯先生又坐直了一会儿。

[tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ə; eɪ] [paɪp] [ʌv; əv] [təˈbækooʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɪt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪˈplenɪʃ] [ðə; ðɪ] [ˈfaɪər] .
to finish a pipe of tobacco he had lit and to replenish the fire .
到 结束 一个 管道 的 烟草 他 有 点燃 和 到 补充 这 火 .

他抽完了点燃的烟斗里的烟丝，并重新添满了火。

[bʌt; bət] [ˈprez(ə)ntli] [ðə; ðɪ] [paɪp] [went] [aʊt] , [ðə; ðɪ] [ˈfaɪər] [wʌz; wəz] [fed] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˈekstrə] [ˈbɪlɪt] [ʌv; əv] [wʊd] ,
But presently the pipe went out , the fire was fed with an extra billet of wood ,
wood ,
木头 ,

但随后水管熄灭了，人们又往火里添了一块木头。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tuː] [tɜːrnd] [ɪn] , [ænd; ənd] [ɪn] [faɪv] [ˈmɪnɪts] [wʌz; wəz] [ˈsnɔːrɪŋ] [ˈlʌstɪli] .
and he too turned in , and in five minutes was snoring lustily .
和 他 也 转向 在 , 和 在 五 分钟 曾是 打鼾 热情地 .

他也睡着了，五分钟后就鼾声如雷。

[left] [tuː; tə] [ɪtˈself] , [ðə; ðɪ] [ˈfaɪər] [bɜːrnt] [ˈmerəli] ,
Left to itself , the fire burnt merrily ,
左边 到 本身 , 这 火 烧焦的 兴高采烈地 ,

任由火焰自由燃烧，它欢快地燃烧着。

[ðə; ðɪ] [nuː] [ˈfjuːəl] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ðɪ] [fleɪmz] [tuː; tə] [ʃuːt] [ʌp] [fɑːr] [əˈbʌv] [ðə; ðɪ] [ˈbrʌʃwʊd] .
the new fuel causing the flames to shoot up far above the brushwood .
这 新的 燃料 导致 这 火焰 到 射击 向上 远的 多于 这 灌木丛 .

新燃起的燃料使火焰窜得远远高于灌木丛。

[ðə; ðɪ] [laɪt] [əˈtræktɪd] [ˈsevrəl] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [dɪr] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [vəˈsɪnəti] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ˈtɪmɪd] [ˈkriːtʃərz] [keɪm] [ˈkloʊzər] [ænd; ənd] [ˈkloʊzər] [ɪn] [ðər; ðər] [ˈkjəriˈɑːsəti] .
The light attracted several magnificent deer to the vicinity and the timid creatures came closer and closer in their curiosity .
这 光 吸引 一些 壮丽 鹿 到 这 附近 和 这 胆小 生物 来了 更近 和 更近 在 他们的 好奇心 .

灯光吸引了几只雄伟的鹿来到附近，这些胆小的动物出于好奇，越走越近。

[ɑːn] [ðə; ðɪ] [treɪl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [dɪr] [keɪm] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈpænθər] ,
On the trail of the deer came a large and powerful panther ,
在 这 踪迹 的 这 鹿 来了 一个 大的 和 强大的 豹 ,

循着鹿群的踪迹，出现了一只体型庞大、力大无穷的美洲豹。

[ˈemptɪ] [ɪn] [ˈstʌmək] [ænd; ənd] [ˈlɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [miːl] [ʌv; əv] [ˈvenɪsn̩ˈvenɪzn̩] .
empty in stomach and longing for a meal of venison .
空的 在 胃 和 渴望 为了 一个 一顿饭 的 鹿肉 .

肚子空空，渴望吃一顿鹿肉。

[ˈkloʊzər] [ænd; ənd] [ˈkloʊzər] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [kæmp] - [ˈfaɪər] [keɪm] [ðə; ðɪ] [dɪr] ,
Closer and closer to the camp - fire came the deer ,
更近 和 更近 到 这 营 - 火 来了 这 鹿 ,

鹿群越来越靠近篝火，

[ˈsnɪfɪŋ] [ðə; ðɪ] [er] [səˈspɪʃəsli] [ænd; ənd] [ˈaɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [bleɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈnɜːrəvəs] [ˈwʌndər] .
sniffing the air suspiciously and eyeing the fascinating blaze with nervous wonder .
嗅闻 这 空气 可疑地 和 觊觎 这 迷人 火焰 和 紧张的 想知道 .

他警惕地嗅着空气，带着紧张的好奇心打量着那迷人的火焰。

[ðen] [ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] [lɔ:gz] [fel] [ɪn][ə; eɪ] [hi:p] [ænd; ənd] [ðeɪ] [fræŋk] [bæk] , ['stɑ:rtld] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] ,
Then the burning logs fell in a heap and they shrank back , startled by the noise ,
然后 这 燃烧 日志 跌倒 在 一个 堆 和 他们 缩小 后退 , 惊慌 经过 这 噪音 ,
然后燃烧的木柴倒塌成一堆, 他们被巨响吓了一跳, 吓得往后缩了缩。

[slart] [æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] .
slight as it was .
轻微 作为 它 曾是 .
虽然很轻微。

[æz; əz][ðə; ði] [bleɪz] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['pænθər] [krept] ['klouzər][ænd; ənd] [stɪl] ['klouzər] .
As the blaze went down the panther crept closer and still closer .
作为 这 火焰 去 向下 这 豹 悄悄地爬 更近 和 仍然 更近 .
随着火焰熄灭, 美洲豹悄悄地、一步步地靠近。

[ɪts] ['hʌŋɡri] [aɪz] [gli:md] [fə'roʊfəsli] [ænd; ənd][ɪts][dʒɔ:z][bɪ'ɡæən][tu:; tə][wɜ:rk] [kən'vʌlsɪvli] .
Its hungry eyes gleamed ferociously and its jaws began to work convulsively .
它是 饥饿的 眼睛 闪闪发光 凶猛地 和 它是 下颚 开始 到 工作 痉挛地 .
它饥饿的双眼闪烁着凶狠的光芒, 它的下颚开始剧烈地抽搐着。

[step][baɪ][step][aɪ 'ti:] [keɪm] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] ,
Step by step it came up at the rear of the largest of the deer ,
步 经过 步 它 来了 向上 在 这 后部 的 这 最大 的 这 鹿 ,
它一步步来到了体型最大的那只鹿的后方。

['klouzər][ænd; ənd] [stɪl] ['klouzər] .
closer and still closer .
更近 和 仍然 更近 .
越来越近, 越来越近。

[naʊ] [aɪ 'ti:] [skwɒtɪd] [flæt][ɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [-]
Now it squatted flat on the ground and [73]
现在 它 蹲着 平坦的 在 这 地面 和 [-]
现在它蹲伏在地上, [73]

[ˈɡæðərd] [ɪt'self][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [li:p] .
gathered itself for a leap .
聚集 本身 为了 一个 飞跃 .
它蓄势待发, 准备纵身一跃。

[ˈsevrəl] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz] [pæst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] [tɜ:rnd] , [æz; əz] [ɪf] [təʊld][baɪ] [ˈɪnstɪŋkt] [ðæt]
Several seconds passed , and the deer turned , as if told by instinct that
一些 秒 通过了 , 和 这 鹿 转向 , 作为 如果 讲述 经过 本能 那
[ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
something was wrong .
某物 曾是 错误的 .
几秒钟过去了, 鹿转过身来, 仿佛本能地感觉到出了什么事。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [swɪft] [wɜ:ɹ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈbɑ:di] [θru:] [ðə; ði] [ˈmɪdnaɪt] [er] [ænd; ənd][ðə; ði]
Then came a swift whirr of a heavy body through the midnight air and the
然后 来了 一个 迅速 呼呼 的 一个 重的 身体 通过 这 午夜 空气 和 这
[ˈpænθər] [ˈlændɪd][ɑ:n][ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd] [brɔ:t] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] . [-]
panther landed on the deer and brought it to the ground . [74]
豹 登陆 在 这 鹿 和 带来 它 到 这 地面 . [-]
随后, 午夜的空中传来一阵沉重的身影, 豹子扑向鹿, 把它扑倒在地。[74]

[ˈtʃæptər] [vi:ɑr'aɪəɪ]
CHAPTER VIII
章 八
第八章

[ɑ:n][tu:; tə] [ə'hæpəlis]
ON TO ANNAPOLIS
在 到 安纳波利斯

前往安纳波利斯

[bəuθ] [deɪv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [ə'wʊŋk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑ:rt][ænd; ənd][sæt][boʊlt] [ˈʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði]
Both Dave and his uncle awoke with a start and sat bolt upright in the
两个都 戴夫 和 他的 叔叔 醒来 和 一个 开始 和 卫星 螺栓 直立 在 这
[ˈfeltər] [ʌv; əv] [brʌʃ] .
shelter of brush .
庇护所 的 刷子 .

戴夫和他的叔叔猛然惊醒，立刻坐直身子，躲在灌木丛中。

[ðə; ði][ˈfaɪər][hæd; həd][daɪd] [daʊn] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] [ə'raʊnd] [aɪ 'ti:] ,
The fire had died down so that they could see but little around it ,
这 火 有 死亡 向下 所以 那 他们 可以 看 但 小的 大约 它 ,
火势已经减弱，他们周围几乎什么都看不见了。

[ðə; ði] [mu:n] [hæd; həd] [gɔ:n] [br'haɪnd][ə; eɪ] [dens] [mæs] [ʌv; əv] [klaʊdz] .
the moon had gone behind a dense mass of clouds .
这 月亮 有 已消失 在后面 一个 稠密 大量的 的 云 .
月亮躲到了厚厚的云层后面。

“ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ? ” [kraɪd][ðə; ði] [ju:θ] , [æz; əz][hi:; hi] [ri:tʃt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [gʌn] ,
“ **What was that ?** ” **cried the youth , as he reached for his gun ,**
“ 什么 曾是 那 ? ” 哭 这 青年 , 作为 他 达到 为了 他的 枪 ,
“那是什么?”年轻人喊道，同时伸手去摸枪。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [klaʊz] [æt; ət][hænd] .
which had been placed close at hand .
哪个 有 到过 放置 关闭 在 手 .
它就放在手边。

“ [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ][snɔ:rt][ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] , ” [ˈænsər] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ɾɪs] .
“ **I heard a snort of some kind ,** ” **answered Joseph Morris .**
“ 我 听到 一个 哼哼 的 一些 种类 , ” 回答 约瑟夫 莫里斯 .
“我听到了一声哼哼声,”约瑟夫·莫里斯回答道。

“ [pər'hæps][sʌm; səm][waɪld] [bi:st] [hæz; həz] [ə'tækt] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] .
“ **Perhaps some wild beast has attacked the horses .**
“ 也许 一些 荒野 兽 有 遭到攻击 这 马匹 .
“或许是某种野兽袭击了马匹。”

“ [hi:; hi] , [tu:] , [kɔ:t] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈwepən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [baʊnd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [aʊt'saɪd] .
“ **He , too , caught up his weapon , and a bound took him outside .**
“ 他 , 也 , 捕捉 向上 他的 武器 , 和 一个 边界 采取 他 外部 .
他也抓起武器，一跃而出。

[ðen] [hi:; hi][ræn][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [spi:d] [tu:; tə] [wer] [ðə; ði] [sti:dʒ] [wɜ:r; wər] [ˈteðəd] .
Then he ran with all speed to where the steeds were tethered .
然后 他 跑 和 全部 速度 到 在哪里 这 马匹 是 系绳 .
然后他飞快地跑到拴马的地方。

[wen] [deɪv] [ri:tʃt] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] - [ˈfaɪər][hi:; hi] [pɔ:zd] .
When Dave reached the side of the camp - fire he paused .
什么时候 戴夫 达到 这 边 的 这 营 - 火 他 暂停 .
戴夫走到篝火边时停了下来。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ˈfɑ:lʊv] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] , [wen] [ə; eɪ][snɔ:rt][ʌv; əv][peɪn] ,
He had been about to follow his uncle , when a snort of pain ,
他 有 到过 关于 到 跟随 他的 叔叔 , 什么时候 一个 哼哼 的 疼痛 ,
他正要跟着叔叔走，突然听到一声痛苦的哼声。

[ˈfɑ:lʊsd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈkrækiŋ] [ʌv; əv] [boʊnz] , [ri:tft] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .
followed by a cracking of bones , reached his ears .
随后 经过 一个 裂纹 的 骨头 , 达到 他的 耳朵 .

随后传来骨头碎裂的声音, 传入他的耳中。

[ðə; ði] [saʊndz] [dɪd][nɑ:t] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] ,
The sounds did not come from the direction of the horses ,
这 声音 做过 不是 来 从 这 方向 的 这 马匹 ,
这些声音并非来自马匹所在的方向。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ə; eɪ] [gleɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] - [ˈfaɪər] .
but from a glade on the opposite side of the camp - fire .
但 从 一个 林间空地 在 这 对面的 边 的 这 营 - 火 .

但是从篝火对面的一片空地上看到的。

[ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈfægət] , [hi;; hi] [ˈhɜ:rid] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn] .
Catching up a burning fagot , he hurried in the direction .
捕捉 向上 一个 燃烧 柴草 , 他 慌忙 在 这 方向 .

他抓起一根燃烧的柴火, 朝那个方向匆匆赶去。

[ðə; ði] [nɔɪz] [kən'tɪnju:d] , [ænd; ənd] [su:n] [hi;; hi] [meɪd] [-]
The noise continued , and soon he made [75]
这 噪音 持续 , 和 很快 他 制成 [-]

噪音持续不断, 很快他就[75]

[aʊt][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstrʌɡlɪŋ] [dɪr] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ˈæntləz][wɜ:r; wər] [weɪvd]
out the form of the struggling deer as the head and antlers were waved
出去 这 形式 的 这 挣扎 鹿 作为 这 头 和 鹿角 是 挥手

[frʌm; frəm][saɪd][tu;; tə][saɪd][ɪn][æn; ən] [ɪnˈdevər] [tu;; tə] [pɪrs] [ðə; ði] [ˈpænθə-z] [saɪd] .
from side to side in an endeavor to pierce the panther's side .
从 边 到 边 在 一个 努力 到 刺穿 这 黑豹的 边 .

挣扎的鹿的身形显现出来, 它的头和鹿角左右摇摆, 试图刺穿豹子的侧身。

“ [ðɪs] [wei] , [ˈʌŋk(ə)] [dʒoʊ] ! ” [hi;; hi] [kraɪd] .
“ **This way , Uncle Joe !** ” **he cried .**
“ 这 方式 , 叔叔 乔 ! ” 他 哭 .

“这边请, 乔叔叔!”他喊道。

“ [ə; eɪ] [dɪr] [ɪz] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈʌðər] [waɪld][ˈænɪm(ə)l] .
“ **A deer is fighting with some other wild animal .**
“ 一个 鹿 是 斗争 和 一些 其他 荒野 动物 .

一只鹿正在和其他野生动物搏斗。

[aɪ] [kɑ:nt] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [aɪ ˈti:][ɪz] , [ɪts] [soʊ][dɑ:rk] . “
I can't make out what it is , it's so dark .”
我 不能 制作 出去 什么 它 是 , 它是 所以 黑暗的 . ”

太黑了, 我看不清那是什么。

“ [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] [seɪf] ! ” [keɪm] [ɪn][rɪˈplaɪ][frʌm; frəm][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ɾɪs] .
“ **The horses are safe !** ” **came in reply from Joseph Morris .**
“ 这 马匹 是 安全的 ! ” 来了 在 回复 从 约瑟夫 莫里斯 .

“马匹很安全!”约瑟夫·莫里斯回答道。

“ [wer] [ɪz][ðə; ði] [dɪr] ? ”
“ **Where is the deer ?** ”
“ 在哪里 是 这 鹿 ? ”

“鹿在哪里?”

“ [ðɪs] [wei] !
“ **This way !**
“ 这 方式 !

“这边走!

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] [ˈlðər] [biːst] . ”
I'm going to shoot the other beast . ”
我是 去 到 射击 这 其他 兽 . ”
我要射杀另一头野兽。

“ [noʊ] ! [weɪt] !
“ No ! wait ! ”
“ 不 ! 等待 ! ”
“不! 等等! ”

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈkʌmɪŋ] .
I am coming .
我 是 未来 .
我来了。
“ [deɪv] [hæd; həd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] , [bʌt; bət][æ; ət][ðə; ði] [ˈlætər] [wɜːrdz][hiː; hi] [ˈloʊə-d] [hɪz; ɪz] [ˈwepən]
“ Dave had raised his gun , but at the latter words he lowered his weapon
” 戴夫 有 提高 他的 枪 , 但 在 这 后者 字 他 降低 他的 武器
.
:
.
“戴夫举起了枪，但听到后面的话后，他放下了武器。”

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz][æ; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .
In less than a minute his uncle was at his side .
在 较少的 比 一个 分钟 他的 叔叔 曾是 在 他的 边 .
不到一分钟，他的叔叔就来到他身边了。

“ [ə; eɪ] [ˈpeɪntər] ! ” [ɪˈdʒækjə,leɪtɪd][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
“ A painter ! ” ejaculated Joseph Morris .
“ 一个 画家 ! ” 射精 约瑟夫 莫里斯 .
“一位画家! ”约瑟夫·莫里斯脱口而出。

“ [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪɡ] [ˈfeləʊ] [æ; ət] [ðæt] .
“ And a big fellow at that . ”
“ 和 一个 大的 同伴 在 那 .
“而且他还是个块头很大的人。”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
This is a fight to the death .
这 是 一个 斗争 到 这 死亡 .
这是一场生死之战。

[let] [ðem; ðəm][hæv; həv][,aɪ ˈtiː] [aʊt] . ”
Let them have it out . ”
让 他们 有 它 出去 . ”
让他们好好谈谈吧。

“ [duː][,juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈlðər] [əˈraʊnd] ? ”
“ Do you suppose there are others around ? ”
“ 做 你 认为 那里 是 其他的 大约 ? ”
你觉得附近还有其他人吗?

“ [noʊ] . [ðer; ðər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [dɪr] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈteɪkən][tuː; tə][ðer; ðər] [hiːlz]
“ No . There might have been more deer , but they have taken to their heels
” 不 . 那里 可能 有 到过 更多的 鹿 , 但 他们 有 已采取 到 他们的 高跟鞋
[boːŋ] [əˈɡoʊ] .
long ago .
长的 前 .
“不。可能以前有更多的鹿，但它们很久以前就逃走了。”

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][aɪ] [noʊ] , [ˈpeɪntəz] [ˈnevər][ˈtræv(ə)] [təˈgeðər] . "
So far as I know , painters never travel together . "
所以 远的 作为 我 知道 , 画家 绝不 旅行 一起 . "

据我所知，画家们从不结伴旅行。

" [aɪ] [səˈpouz] [ðə; ði] [ˈpeɪntər] [hæz; hæz][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] . "
" I suppose the painter has the best of it . "
" 我 认为 这 画家 有 这 最好的 的 它 . "

“我想画家那边占了上风。”

" [hi; hi] [hoʊpt] [tu; ; tə][hæv; həv] , [ɔ:r][hi; hi] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [ˈtækld] [ðə; ði] [dɪr] .
" He hoped to have , or he wouldn't have tackled the deer . "
" 他 希望 到 有 , 或者 他 不会 有 已解决 这 鹿 .

“他希望自己能做到，否则他不会去对付那只鹿。”

[bʌt; bət][hi; hi] [meɪ] [get] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hi; hi] [ˈbɑ:gɪnd] [fɔ:r; fər] .
But he may get more than he bargained for .
但 他 可能 得到 更多的 比 他 讨价还价 为了 .

但他可能会得到意想不到的后果。

" [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑ:n] [ˈfjʊriəsli] .
" All this time the battle was going on furiously . "
" 全部 这 时间 这 战斗 曾是 去 在 愤怒地 .

“这段时间里，战斗一直激烈进行着。”

[ɪn][ðə; ði] [ˈsemi] - [ˈdɑ:rknəs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ˈlɪt(ə)] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [-]
In the semi - darkness they could see little more than [76]
在 这 半 - 黑暗 他们 可以 看 小的 更多的 比 [-]

在昏暗的光线下，他们几乎什么也看不见[76]

[ə; eɪ] [ˈtɜ:rniŋ] [ˈoʊvər][ʌv; əv][fɜ:rst][wʌn][ˈbɑ:di][ænd; ənd] [ðen] [əˈnʌðər] .
a turning over of first one body and then another .
一个 转弯 超过 的 第一的 一 身体 和 然后 其他 .

先翻转一个身体，然后翻转另一个身体。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈpænθər] [ˈɪftɪd] [ɪts][hoʊld][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪrz] [ˈʃoʊldər] [tu; ; tə][ɪts] [θroʊt] .
Suddenly the panther shifted its hold from the deer's shoulder to its throat .
突然 这 豹 转移 它是 抓住 从 这 鹿的 肩膀 到 它是 喉 .

突然，黑豹将攻击目标从鹿的肩膀转移到了它的喉咙上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmu:vmənt] , [kwɪk] [æz; əz][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] ,
But the movement , quick as it was ,
但 这 移动 , 快的 作为 它 曾是 ,

但是，这一行动虽然迅速，

[geɪv] [ðə; ði] [dɪr] [taɪm] [tu; ; tə] [ɪft] [ˈɔ:lsoʊ][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [ʃɑ:rp] [prɔ:ŋz] [wʌz; wəz] [kɔ:t]
gave the deer time to shift also and one of its sharp prongs was caught
给予 这 鹿 时间 到 转移 还 和 一 的 它是 锋利的 叉状物 曾是 捕捉

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈpænθə-z] [haɪnd][legz] ,
under the panther's hind legs ,
在下面 这 黑豹的 后 腿 ,

这给了鹿时间挪动身体，结果鹿爪上的一根尖刺卡在了美洲豹的后腿下面。

[ˈpɪrsɪŋ] [ðə; ði] [fleʃ] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [ˈkɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [tu; ; tə] [floʊ] [ˈfri:li] .
piercing the flesh for several inches and causing the blood to flow freely .
冲孔 这 肉 为了 一些 英寸 和 导致 这 血 到 流动 自由 .

刺穿血肉数英寸，导致血液大量流出。

[ˈhævɪŋ] [tɜ:rnd] [ˈoʊvər] [twɑɪs] , [ðə; ði] [dɪr] [ˈstɑ:rtɪd] [tu; ; tə] [tɔ:s] [ɔ:f] [ɪts] [əˈseɪlənt] .
Having turned over twice , the deer started to toss off its assailant .
拥有 转向 超过 两次 , 这 鹿 开始 到 折腾 离开 它是 袭击者 .

鹿翻了两次身后，开始甩掉袭击者。

[aɪˈti:] [feɪld] , [ænd; ənd] [ðen] [əˈtemptɪd] [tu:; tə] [rʌn], ['hoʊpɪŋ] [tu:; tə] [dæʃ] [ðə; ði] ['pænθər] [əˈɡenst] [ə; eɪ]
It failed , and then attempted to run , hoping to dash the panther against a
它 失败的 , 和 然后 尝试过 到 跑步 , 希望 到 短跑 这 豹 反对 一个
[nɪrˈbaɪ] [tri:] .
nearby tree .
附近 树 :

它失败了, 然后试图逃跑, 希望把黑豹撞到附近的树上。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pænθər] [klʌŋ] [æz; əz] ['taɪtli] [æz; əz] ['evər] [tu:; tə] [ðə; ði] [daɪrʒ] [θroʊt] ,
But the panther clung as tightly as ever to the deer's throat ,
但 这 豹 紧紧抓住 作为 紧紧 作为 曾经 到 这 鹿的 喉 ,
[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pænθər] [klʌŋ] [æz; əz] ['taɪtli] [æz; əz] ['evər] [tu:; tə] [ðə; ði] [daɪrʒ] [θroʊt] ,
但是, 豹子仍然像以前一样紧紧咬住鹿的喉咙。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [tri:] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] , [aɪˈti:] ['stægərd] [fɔ:r; fər] [wɑ:nt] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd]
and before the tree was reached , it staggered for want of wind and
和 前 这 树 曾是 达到 , 它 交错 为了 想 的 风 和
[lɔ:s] [ʌv; əv] [blʌd] ,
loss of blood ,
损失 的 血 ,

还没走到树下, 它就因为缺氧和失血过多而踉跄倒下。

[fɔ:r; fər] [ɪts] ['ʃouldər] [wʌz; wəz] ['hɔ:rəbli] ['mæŋɡld] .
for its shoulder was horribly mangled .
为了 它是 肩膀 曾是 糟糕透了 残缺不全 :
[fɔ:r; fər] [ɪts] ['ʃouldər] [wʌz; wəz] ['hɔ:rəbli] ['mæŋɡld] .
因为它的肩膀严重受伤。

['feɪlɪŋ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [tri:] ,
Failing to reach the tree ,
失败 到 抵达 这 树 ,
[aɪˈti:] [gəðəd] [ɪtˈself] [ʌp] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ləst] ['efərt] [ænd; ənd] [strʌk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [haɪnd] [hu:f] ,
it gathered itself up for a last effort and struck up with its hind hoofs ,
它 聚集 本身 向上 为了 一个 最后的 努力 和 击 向上 和 它是 后 蹄子 ,
[aɪˈti:] [gəðəd] [ɪtˈself] [ʌp] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ləst] ['efərt] [ænd; ənd] [strʌk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [haɪnd] [hu:f] ,
它振作精神, 做最后的冲刺, 用后蹄踢了起来。

[gæʃɪŋ] [ðə; ði] ['pænθər] ['di:pli] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊər] ['pɔ:r(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] ['bɑ:di] .
gashing the panther deeply in the lower portion of its body .
伤口 这 豹 深 在 这 降低 部分 的 它是 身体 :
[gæʃɪŋ] [ðə; ði] ['pænθər] ['di:pli] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊər] ['pɔ:r(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] ['bɑ:di] .
在豹子的下半身划开一道很深的口子。

['fɑ:lʊərɪŋ] [ðɪs] [dɪˈsperɪŋ] [kɪk] [aɪˈti:] [geɪv] [ə; eɪ] [kənˈvʌlsɪv] [ˈʃʌdə] [ænd; ənd] [fel] [bæk] ['laɪfləs] .
Following this despairing kick it gave a convulsive shudder and fell back lifeless .
下列的 这 绝望 踢 它 给予 一个 痉挛 不寒而栗 和 跌倒 后退 无生命 :
[ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ðɪs] [dɪˈsperɪŋ] [kɪk] [aɪˈti:] [geɪv] [ə; eɪ] [kənˈvʌlsɪv] [ˈʃʌdə] [ænd; ənd] [fel] [bæk] ['laɪfləs] .
绝望地踢了一脚后, 它抽搐了一下, 然后无力地倒了下去。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪˈkɑ:ndz] ['æftər] [ðə; ði] [daɪr] [bri:ðd] [ɪts] [ləst] , [ðə; ði] ['pænθər] [held] [ɑ:n] .
For a few seconds after the deer breathed its last , the panther held on .
为了 一个 很少 秒 后 这 鹿 呼吸 它是最后的 , 这 豹 握住 在 :
[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪˈkɑ:ndz] ['æftər] [ðə; ði] [daɪr] [bri:ðd] [ɪts] [ləst] , [ðə; ði] ['pænθər] [held] [ɑ:n] .
鹿断气后的几秒钟里, 美洲豹还紧紧地抱着它不放。

[ðen] ['sləʊli] [ɪts] [ɡrɪp] [rɪˈlækst] [ænd; ənd] [aɪˈti:] [fel] [bæk] ,
Then slowly its grip relaxed and it fell back ,
然后 缓慢地 它是 紧握 轻松 和 它 跌倒 后退 ,
[ðen] ['sləʊli] [ɪts] [ɡrɪp] [rɪˈlækst] [ænd; ənd] [aɪˈti:] [fel] [bæk] ,
然后, 它的爪子慢慢放松, 它向后倒去。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['stoʊni] [geɪz] [stiɪl] [fɪkst] [əˈpɑ:n] [ɪts] ['vɪktɪm] .
but with its stony gaze still fixed upon its victim .
但 和 它是 石质的 目光 仍然 固定的 之上 它是 受害者 :
[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['stoʊni] [geɪz] [stiɪl] [fɪkst] [əˈpɑ:n] [ɪts] ['vɪktɪm] .
但它那冰冷的目光仍然紧紧地盯着它的猎物。

“ [ðə; ði] [dɪr] [ɪz] [ded] , ” [kraɪd] [derɪ] .
“ **The deer is dead , ” cried Dave .**
“ 这 鹿 是 死的 , ” 哭 戴夫 .

“鹿死了！”戴夫喊道。

“ [ænd; ʌnd] [si:] , [ðə; ði] [ˈpeɪntər] [ɪz] [ˈsni:kɪŋ] [əˈweɪ] !
“ **And see , the painter is sneaking away !**
“ 和 看 , 这 画家 是 鬼鬼祟祟 离开 !

“瞧，画家偷偷溜走了！”

[ʃænt] [aɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ʃɑ:t] [naʊ] ? ” [-]
Shan't I give him a shot now ? ” [77]
不会 我 给 他 一个 射击 现在 ? ” [-]

现在我为什么不给他一次机会呢？ [77]

“ [weɪt] !
“ **Wait !**
“ 等待 !

“等待！

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ˈhi:l] [ɡoʊ][fɑ:r] , ” [ˈænsər] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ris] .
I don't think he'll go far , ” answered Joseph Morris .
我 不 思考 地狱 去 远的 , ” 回答 约瑟夫 莫里斯 .

“我认为他走不远，”约瑟夫·莫里斯回答道。

“ [ðə; ði] [dɪr] [kʌt] [hɪm; ɪm][ʌp] [ˈprɪti] [wel] .
“ **The deer cut him up pretty well .**
“ 这 鹿 切 他 向上 漂亮的 出色地 .

“那只鹿把他撕得支离破碎。”

“ [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; ʌv][ˈhju:mən] [ˈvɔɪsɪz] [naʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [əˈtræktɪd] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; ʌv]
“ **The sounds of human voices now for the first time attracted the attention of**
“ 这 声音 的 人类 声音 现在 为了 这 第一的 时间 吸引 这 注意力 的

[ðə; ði] [ˈpænθər] ,
the panther ,
这 豹 ,

“人类的声音第一次引起了这只豹子的注意。”

[ænd; ʌnd] [ˈteɪkɪŋ] [ɪts] [geɪz] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈlaɪfləs] [praɪz][,aɪ ˈti:] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; ʌv]
and taking its gaze from its lifeless prize it looked in the direction of
和 采取 它是 目光 从 它是 无生命 奖 它 看起来 在 这 方向 的

[derɪ] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] .
Dave and his uncle .
戴夫 和 他的 叔叔 .

它把目光从那毫无生气的猎物身上移开，看向了戴夫和他的叔叔的方向。

[ðen] [,aɪ ˈti:] [geɪv] [ə; eɪ][sna:rl][ʌv; ʌv][reɪdʒ][ænd; ʌnd] [dɪsˈmeɪ] ,
Then it gave a snarl of rage and dismay ,
然后 它 给予 一个 咆哮 的 愤怒 和 沮丧 ,

然后它发出了一声愤怒和沮丧的咆哮。

[ænd; ʌnd][dɪd][ɪts] [best] [tu:; tə][stænd] [ɪˈrekt] [ɑ:n][ɪts] [fɔ:r] [ʃɔ:rt] [legz] .
and did its best to stand erect on its four short legs .
和 做过 它是最好的 到 站立 直立 在 它是 四 短的 腿 .

它竭尽全力用四条短腿站直。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈefərt] [wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [ænd; ʌnd][,aɪ ˈti:] [kəˈlæpst] [ˈɔ:lməʊst] [ɪˈmi:diətli] .
But the effort was too much and it collapsed almost immediately .
但 这 努力 曾是 也 很多 和 它 倒塌 几乎 立即地 .

但是这样做力不从心，结果几乎立刻就失败了。

“ [ˈhiːz] [dʌn] [fɔːr; fər] , ” [sed] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .

“ **He's done for** , ” **said Joseph Morris** .
“ 他是 完毕 为了 , ” 说 约瑟夫 莫里斯 .

“他完蛋了,”约瑟夫·莫里斯说道。

“ [ðə; ði] [dɪr] [mʌst; məst][hæv; həv] [rɪpt] [hɪm; ɪm] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] .

“ **The deer must have ripped him through and through** .
“ 这 鹿 必须 有 撕裂 他 通过 和 通过 .

“那只鹿肯定把他撕成了碎片。”

[siː] , [hiː; hi] [kɑːnt] [get] [ʌp] .

See , he can't get up .
看 , 他 不能 得到 向上 .

你看, 他起不来了。

“ [ˈmɪstər] . [ˈmɔːrɪs] [spəʊk] [ðə; ði] [truːθ] , [ðə; ði] [ˈpænθər] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [raɪz] ,

“ **Mr . Morris spoke the truth , the panther tried in vain to rise** ,
“ 先生 . 莫里斯 辐 这 真相 , 这 豹 尝试 在 徒劳 到 上升 ,

莫里斯先生说的是实话, 那只黑豹徒劳地试图起身。

[æʔ; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈɡæspɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] [ænd; ənd] [snɑːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [peɪn] [ænd; ənd] [reɪdʒ] .

at the same time gasping for breath and snarling with pain and rage .
在 这 相同的 时间 喘息 为了 气息 和 咆哮 和 疼痛 和 愤怒 .

与此同时, 他喘着粗气, 痛苦而愤怒地咆哮着。

[wʌns] [aɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [deɪv] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] [dʒʌmp]

Once it took something of a step and Dave brought his gun up on a jump
一次 它 采取 某物 的 一个 步 和 戴夫 带来 他的 枪 向上 在 一个 跳

,
!
,

事情有了转机, 戴夫跳起来举起了枪。

[bʌt; bət] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈwepən] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˈlɛvəld] [ðə; ði] [ˈpænθər] [wʌz; wəz] [daʊn] [ɑːn] [ɪts] [saɪd]

but before the weapon could be leveled the panther was down on its side
但 前 这 武器 可以 是 平整 这 豹 曾是 向下 在 它是 边

[ænd; ənd] [ˈstretʃɪŋ] [ɪtˈself] [æʔ; ət] [fʊl] [lenkθ; lenθ] .

and stretching itself at full length .
和 伸展 本身 在 满的 长度 .

但武器还没来得及举起, 黑豹就侧身倒下, 伸展开身体。

“ [hiː; hi] [ɪz] [dʌn] [fɔːr; fər] [naʊ] , ” [sed] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .

“ **He is done for now ,** ” **said Joseph Morris** .
“ 他 是 完毕 为了 现在 , ” 说 约瑟夫 莫里斯 .

“他暂时告一段落了,”约瑟夫·莫里斯说道。

“ [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [ˈpaʊdər] [ænd; ənd] [bɔːl] [tuː; tə] [ˈfaɪər] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .

“ **It would be a waste of powder and ball to fire on him** .
“ 它 会 是 一个 浪费 的 粉末 和 球 到 火 在 他 .

“向他开枪是浪费火药和子弹。”

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)] [ˈrɔɪəl] ,

It was a battle royal ,
它 曾是 一个 战斗 皇家 ,

这是一场混战,

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [laɪt] [rɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [juː ˈes] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

and it's a pity it wasn't light enough for us to witness it in detail .
和 它是 一个 遗憾 它 不是 光 足够的 为了 我们 到 证人 它 在 细节 .

可惜天色太暗, 我们没能看清全貌。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] ['ɪznt] [tuː; tə][biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ] ['evri] [deɪ] , ['iːv(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪldərnəs] [æz; əz]
Such a sight isn't to be met with every day , even in such a wilderness as
这样的 一个 视线 不是 到 是 遇见 和 每一个 天 , 甚至 在 这样的 一个 荒野 作为
[ðɪs] .
this .
这 .

即使在这样的荒野中，这样的景象也不是每天都能看到的。

” [ˈseɪɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [wa:tʃ] [ðə; ði] ['pænθər] , [hiː; hi] [sent] [deɪv] [-]
” **Saying he would watch the panther , he sent Dave [78]**
” 说 他 会 手表 这 豹 , 他 发送 戴夫 [-]

“他说他会观察这只黑豹，然后派戴夫[78]

[bæk] [tuː; tə] [rɪˈplenɪʃ] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] [juːθ] [dɪd][soʊ] [ɪˈfektɪvli] [ðæt] [suːn] [ðə; ði]
back to replenish the fire and this the youth did so effectively that soon the
后退 到 补充 这 火 和 这 这 青年 做过 所以 有效地 那 很快 这
[ɡleɪd] [wʌz; wəz] ['hɪrli] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ] .
glade was nearly as light as day .
林间空地 曾是 几乎 作为 光 作为 天 .

年轻人回去添柴，很快就把火堆烧得像白天一样明亮了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['pænθər] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ɡɔːn] ,
By this time the panther was almost gone ,
经过 这 时间 这 豹 曾是 几乎 已消失 ,

这时，豹子已经几乎消失不见了。

[jet] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [leɪ] [ˌʌndɪˈstɜːrbd] [fɔːr; fər] ['hɪrli] [hæf][æn; ən] [ˈaʊər] [brɪˈfɔːr]
yet it was allowed to lay undisturbed for nearly half an hour before
然而 它 曾是 允许 到 躺 未受干扰 为了 几乎 一半 一个 小时 前
[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [keɪm] [ʌp] [brɪˈhaɪnd][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [kʌt] [ɪts] [θroʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [naɪf]
Joseph Morris came up behind it and cut its throat with his hunting knife
约瑟夫 莫里斯 来了 向上 在后面 它 和 切 它是 喉 和 他的 打猎 刀
,
.
,

然而，它却静静地躺了将近半个小时，直到约瑟夫·莫里斯从它身后走来，用他的猎刀割断了它的喉咙。

[ðʌs] [ˈpʊtɪŋ] [aɪ ˈtiː][aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [ˈmɪzəri] .
thus putting it out of its misery .
因此 推杆 它 出去 的 它是 苦难 .

这样就结束了它的痛苦。

” [aɪ][eɪ ˈem][ɡlæd][ðə; ði] ['peɪntər] [əˈtækt] [ðə; ði] [dɪr] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][juː ˈes] , ” [sed] [deɪv] ,
” **I am glad the painter attacked the deer instead of us , ” said Dave** ,
” 我 是 高兴的 这 画家 遭到攻击 这 鹿 反而 的 我们 , ” 说 戴夫 ,

“我很高兴那位画家攻击的是鹿而不是我们，”戴夫说。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [klaʊz] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɡreɪt] [kæt] - [laɪk] ['kriːtʃər] [ænd; ənd] [ˈʃɪvəd] .
as he took a close look at the great cat - like creature and shivered .
作为 他 采取 一个 关闭 看 在 这 伟大的 猫 - 喜欢 生物 和 瑟瑟发抖 .

他仔细观察着这只巨大的猫科动物，不禁打了个寒颤。

” [wʌt] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [biːst] , [ænd; ənd] [wʌt] [ˈɔːf(ə)l] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] ! ”
” **What a powerful beast , and what awful claws and teeth ! ”**
” 什么 一个 强大的 兽 , 和 什么 可怕 爪子 和 牙齿 ! ”

“多么强大的野兽，多么可怕的爪牙啊！”

” [ˈhiːz] [æn; ən][oʊld][wʌn] .
” **He's an old one** .
” 他是 一个 老的 一 .

“他年纪大了。”

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈjʌŋɡər] [ðə; ði] [dɪr] [wʊd] [ˈnevər] [hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][tɜːrn][ɑːn]
If he had been younger the deer would never have been able to turn on
如果 他 有 到过 年轻 这 鹿 会 绝不 有 到过 有能力的 到 转动 在
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

如果他更年轻一些，那只鹿就永远不可能反过来攻击他了。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [ˈpeɪntər] [juːv] [siːn] , [ˈɪznt] [aɪˈtiː] ? "
I think this is the first painter you've seen , isn't it ? "
我 思考 这 是 这 第一的 画家 你已经 已见 , 不是 它 ? "

我想这是你见到的第一位画家，对吧？

" [jes] . "
Yes . "
" 是的 : "

“是的。”

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈgetɪŋ] [θɪnd] [aʊt] [əˈraʊnd] [hɪr] , [soʊ][sæm] - [tʊld][emˈiː] . "
They are getting thinned out around here , so Sam Barrington told me . "
" 他们 是 获得 变薄 出去 大约 这里 , 所以 山姆 - 讲述 我 : "

“萨姆·巴林福德告诉我，这附近的鸟类数量正在减少。”

" [duː] [ðeɪ] [ˈdʒen(ə)rəli] [əˈtæk] [sʌtʃ] [bɪɡ] [geɪm] [æz; əz] [dɪr] ? "
Do they generally attack such big game as deer ? "
" 做 他们 一般来说 攻击 这样的 大的 游戏 作为 鹿 ? "

“它们通常会攻击像鹿这样的大型猎物吗？”

" [ˈveri] [ˈɔːf(ə)n] , [ɔːlˈðʊz] [ðeɪ] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [fiːd] [ɑːn] [ˈsmɔːlər] [ˈænɪmlz] .
Very often , although they usually feed on smaller animals .
" 非常 经常 , 虽然 他们 通常 喂养 在 较小的 动物 :

“虽然它们通常以较小的动物为食，但这种情况很常见。”

[ðeɪ] [laɪ][ɑːn][ðə; ði] [lɪmz] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd][draːp] [daʊn] [ɑːn] [ˈeniθɪŋ] [ˈpæsɪŋ] [brˈniːθ] .
They lie on the limbs of trees and drop down on anything passing beneath .
他们 说谎 在 这 四肢 的 树木 和 降低 向下 在 任何事物 通过 下面 :

它们躺在树枝上，会掉下来砸到任何从下方经过的东西。

[zef] [tæsət] [hæd; həd][ə; eɪ][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] [faɪt] [wɪð; wɪθ][wʌn] ,
Zeph Tassot had a hand - to - hand fight with one ,
泽夫 塔索特 有 一个 手 - 到 - 手 斗争 和 一 ,

泽夫·塔索特曾与其中一人进行过肉搏战。

[ænd; ənd] [ˈhiːz] [gɑːt] [ðæt] [lɔːŋ] [skaːr][ɑːn][hɪz; ɪz] [left] [tʃiːk] [tuː; tə] [ʃʊ] [fɔːr; fər][aɪˈtiː] .
and he's got that long scar on his left cheek to show for it .
和 他是 得到 那 长的 疤痕 在 他的 左边 脸颊 到 展示 为了 它 :

他左脸颊上那道长长的疤痕就是最好的证明。

[zef] [dʒæmd] [ðə; ði] [ˈpeɪntər] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] -
Zeph jammed the painter in the throat with his knife and they fought for ' -
泽夫 卡住 这 画家 在 这 喉 和 他的 刀 和 他们 战斗 为了 -

[moʊst][hæf][æn; ən] [ˈaʊər] ,
most half an hour ,
最多 一半 一个 小时 ,

泽夫用刀抵住画家的喉咙，两人搏斗了近半个小时。

[wen] [ðə; ði] [biːst] [tɜːrnd] [teɪl][ænd; ənd][hɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɔːks] .
when the beast turned tail and hid among the rocks .
什么时候 这 兽 转向 尾巴 和 隐藏 之中 这 岩石 :

那野兽转身就跑，躲进了岩石缝里。

[zɛf] [-]
Zeph [79]
泽夫 [-]

泽夫[79]

[ræn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [stɑːp] [tɪl] [ˈhiːd] [ˈkʌvəd] [tuː] [maɪlz] [ɔːr] [mɔːr] .
ran for his life and didn't stop till he'd covered two miles or more .
跑 为了 他的 生活 和 没有 停止 直到 他会 涵盖 二 英里 或者 更多的 .
他拼命奔跑，一口气跑了两英里多才停下来。

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi][ˈnevər] [ˈwɒnts] [tuː; tə][set] [aɪz] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈpeɪntər] [əˈgen] .
He says he never wants to set eyes on a painter again .
他 说道 他 绝不 想要 到 放 眼睛 在 一个 画家 再次 .
他说他再也不想见到画家了。

" [ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ˈnefjuː] [ˈdrægd] [ðə; ði] [ded] [dɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ˈpænθər] [kloʊz] [tuː; tə]
" **Uncle and nephew dragged the dead deer and the dead panther close to**
" 叔叔 和 侄子 拖拽 这 死的 鹿 和 这 死的 豹 关闭 到
[ðə; ði][kæmp] - [ˈfaɪər] ,
the camp - fire ,
这 营 - 火 ,
叔侄俩把死鹿和死豹子拖到篝火旁。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmeɪn] [ɑːn] [gɑːrd] [waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [slept]
and then it was decided that one should remain on guard while the other slept
和 然后 它 曾是 决定 那 一 应该 保持 在 警卫 尽管 这 其他 睡着了
.
.
.

于是决定一人值班，另一人睡觉。

" [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [blʌd] [meɪ] [əˈtrækt] [ˈʌðər] [waɪld] [biːsts] [tuː; tə][ðə; ði][vəˈsɪnəti] , " [sed]
" **The smell of blood may attract other wild beasts to the vicinity , " said**
" 这 闻 的 血 可能 吸引 其他 荒野 野兽 到 这 附近 , " 说
[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
Joseph Morris .
约瑟夫 莫里斯 .
约瑟夫·莫里斯说：“血腥味可能会吸引其他野兽到附近来。”

" [wiːl] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ˈoʊpən][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ] [kiːp] [ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈbɜːrɪŋ]
" **We'll keep an eye open for them , and also keep the fire burning**
" 出色地 保持 一个 眼睛 打开 为了 他们 , 和 还 保持 这 火 燃烧
[ˈbrɑːtli] .
brightly .
明亮地 .
“我们会密切关注他们，同时也要让这团火继续熊熊燃烧。”

" [deɪv] [tɜːrnd] [ɪn][ænd; ənd] [slept] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈaʊərz] .
" **Dave turned in and slept for three hours .**
" 戴夫 转向 在 和 睡着了 为了 三 小时 .
戴夫上床睡了三个小时。

[ðen] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] [əˈraʊzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈslʌmbərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [taɪm] .
Then his uncle aroused him and slumbered for the same length of time .
然后 他的 叔叔 被唤醒 他 和 沉睡 为了 这 相同的 长度 的 时间 .
然后他的叔叔把他叫醒，自己也睡了同样的时间。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [skɪnd] [ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pænθər] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ðə; ði] [pelts] [ɪn]
In the morning they skinned the deer and the panther and hung the pelts in
在这 早晨 他们 去皮 这 鹿 和 这 豹 和 悬挂 这 毛皮 在
[ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] [tu:; tə][draɪ] .
the rising sun to dry .
这 上升 太阳 到 干燥 .

清晨，他们剥去了鹿和豹子的皮，并将皮毛挂在初升的太阳下晾晒。

[fɔ:r; fər] ['brekfəst] [ðeɪ] [traɪd] [ə; eɪ] [steɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pænθər] [ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ 'ti:][nɑ:t] [ʌn'laɪk]
For breakfast they tried a steak from the panther and found it not unlike
为了 早餐 他们 尝试 一个 牛排 从 这 豹 和 成立 它 不是 与此不同
[kɔ:rs] [bi:f] [tu:; tə][ðə; ði] [teɪst] .
coarse beef to the taste .
粗 牛肉 到 这 品尝 .

他们早餐尝试了一块豹肉牛排，发现它的味道和粗牛肉差不多。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pænθər] [mi:t] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] ,
The remainder of the panther meat was left behind ,
这 余 的 这 豹 肉 曾是 左边 在后面 ,
剩下的豹肉被留在了原地。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [mi:t] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kən'vi:nɪəntli] ['kæri] .
but they took with them all of the deer meat they could conveniently carry .
但 他们 采取 和 他们 全部 的 这 鹿 肉 他们 可以 方便 携带 .
但他们带走了所有能方便携带的鹿肉。

[ðæt] [deɪ] [sɔ:] [ðəm; ðəm] [θru:] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd][baɪ] ['naɪtʃɔ:l] [ðeɪ] [strʌk] [ə; eɪ] [treɪl]
That day saw them through the mountains and by nightfall they struck a trail
那 天 锯 他们 通过 这 山脉 和 经过 黄昏 他们 击 一个 踪迹
[ˈoʊvər] [wɪtʃ] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd]['wægənz][hæd; həd] ['trævlɪd] .
over which horses and wagons had traveled .
超过 哪个 马匹 和 马车 有 旅行 .

那天，他们穿过群山，到了晚上，他们发现了一条马车曾经走过的路。

[ðeɪ] [naʊ] [pʊʃt] [ɑ:n]['fæstər][ðæn; ðən]['evər] , [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [rest] [ʌn'tɪl] [æn; ən] ['aʊər] ['æftər]
They now pushed on faster than ever , and did not rest until an hour after
他们 现在 推动 在 快点 比 曾经 , 和 做过 不是 休息 直到 一个 小时 后
[ˈsʌnsɛt] ,
sunset ,
日落 ,

他们现在以比以往任何时候都更快的速度行进，直到日落后一个小时才停下来休息。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [geɪnd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [kɔ:ld] ['beri:z] [poʊst] .
when they had gained a small collection of houses called Berry's Post .
什么时候 他们 有 获得 一个 小的 收藏 的 房屋 称为 浆果 邮政 .
当他们获得了一小片名为贝瑞驿站的房屋时。

[hɪr] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ]['treɪdər] [-]
Here they met a trader [80]
这里 他们 遇见 一个 商 [-]
在这里，他们遇到了一位商人[80]

[hu:] ['wɪlɪŋli] [rɪ'li:vɪd] [ðəm; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər] [skɪnz] [æt; ət][ə; eɪ] [fer] [praɪs] .
who willingly relieved them of their skins at a fair price .
WHO 心甘情愿 松了口气 他们 的 他们的 皮肤 在 一个 公平的 价格 .
他们心甘情愿地以合理的价格剥下他们的皮。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] “ [sɪvələ'zeɪʃn] , ” [æz; əz]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:rɪs] [ɪk'sprest] [aɪ 'ti:] .
They were now coming into “ civilization , ” as Joseph Morris expressed it .
他们 是 现在 未来 进入 “ 文明 , ” 作为 约瑟夫 莫里斯 表达 它 .
正如约瑟夫·莫里斯所说，他们现在正步入“文明”之中。

[plæn'teɪnɪz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɑːn] ['evri] [hænd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['friːkwəntli] [ɪn'kaʊntər]
Plantations were to be seen on every hand , and they frequently encountered
种植园 是 到 是 已见 在 每一个 手 , 和 他们 频繁地 遭遇

[ðə; ði] ['əʊvəˌsiːəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [sleɪvz] ,
the overseers and their slaves ,
这 监督者 和 他们的 奴隶 ,
到处都能看到种植园，他们经常会遇到监工和他们的奴隶。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [hæf][ðə; ði][pɑːpju'leɪ(ə)n][ʌv; əv][vər'dʒɪniə][wɜːr; wər] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər]
for in those days half the population of Virginia were colored people who were
为了 在 那些 天 一半 这 人口 的 弗吉尼亚州 是 有色 人们 WHO 是
[ɪn] ['bɑːndɪdʒ] .
in bondage .
在 束缚 .

因为在当时，弗吉尼亚州一半的人口是处于奴役状态的有色人种。
[jet] [ðə; ði] ['dɑːki] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['hæpi] [set][ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] ['sɪŋɪŋ]
Yet the darkeys were a happy set and often they could hear them singing
然而 这 黑人 是 一个 快乐的 放 和 经常 他们 可以 听到 他们 歌唱
[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði][kɔːrn][ænd; ənd][tə'bækoʊ] [fiːldz] ,
at a distance as they worked in the corn and tobacco fields ,
在 一个 距离 作为 他们 工作 在 这 玉米 和 烟草 字段 ,
然而，黑人是一群快乐的人，他们经常能听到黑人在玉米地和烟草地里劳作时，远远地唱着歌。

[ɔːr] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɪ'mens] [bɑːnz] [ænd; ənd] ['weəhaʊsɪz] .
or around the immense barns and warehouses .
或者 大约 这 巨大 谷仓 和 仓库 .
或者在巨大的谷仓和仓库周围。

[ə; eɪ][stɔːrm][hæd; həd] [bɪn] ['bruːɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] [deɪv]
A storm had been brewing and the next day Joseph Morris and Dave
一个 风暴 有 到过 酿造 和 这 下一个 天 约瑟夫 莫里斯 和 戴夫
[lɔːst][noʊ] [taɪm] [ɪn] ['raɪdɪŋ] [streɪt] [ɑːn][tuː; tə] ['dʒɔːrdʒtaʊn] ,
lost no time in riding straight on to Georgetown ,
丢失的 不 时间 在 骑术 直的 在 到 乔治城 ,
暴风雨即将来临，第二天，约瑟夫·莫里斯和戴夫立即启程前往乔治敦。

[ɑːn][ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] [pə'toʊmək] .
on the beautiful Potomac .
在 这 美丽的 波托马克河 .
在美丽的波托马克河畔。

[ðə; ði] ['rɪvər][wʌz; wəz] ['skersli] [riːtʃt] [wen] [aɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn] ['fɜːrɪəsli] [ænd; ənd][soʊ] [strɔːŋ]
The river was scarcely reached when it began to rain furiously and so strong
这 河 曾是 几乎 达到 什么时候 它 开始 到 雨 愤怒地 和 所以 强的
[wʌz; wəz][ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [tuː; tə] ['feri] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] [wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
was the wind that to ferry across the stream was impossible .
曾是 这 风 那 到 渡船 穿过 这 溪流 曾是 不可能的 .
刚走到河边，就下起了瓢泼大雨，风势也大得无法渡河。

['kɑːnsɪkwentli] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'tɪl] [ðə; ði] [æftər'nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ]
Consequently they remained where they were until the afternoon of the day
最后 他们 剩余 在哪里 他们 是 直到 这 下午 的 这 天
['fɑːloʊɪŋ] .
following .
下列的 .
因此，他们一直待在原地，直到第二天下午。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [waɪnd] [went] [daʊn] [sə'fɪʃntli] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['ferɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
By this time the wind went down sufficiently for them to be ferried to the
经过 这 时间 这 风 去 向下 足够 为了 他们 到 是 渡船 到 这
[iːst] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
east bank of the stream ,
东方 银行 的 这 溪流 ,
这时风势减弱，他们得以乘船到达溪流东岸。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [set] [aʊt][də'rektli; daɪ'rektli][fɔːr; fər] [ə'næpəlɪs] .
and then they set out directly for Annapolis .
和 然后 他们 放 出去 直接地 为了 安纳波利斯 .
然后他们直接前往安纳波利斯。

[ˈraɪdɪŋ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['ɪziə] [ðæn; ðən][ˈevər][ænd; ənd] [ðeɪ] ['friːkwəntli] [met] ['hɔːsmən] [ænd; ənd]
Riding was now easier than ever and they frequently met horsemen and
骑术 曾是 现在 更轻松 比 曾经 和 他们 频繁地 遇见 骑兵 和
[ˈleɪdɪz] [aʊt][fɔːr; fər] ['pleɪzər] ,
ladies out for pleasure ,
女士们 出去 为了 乐趣 ,
骑马现在比以往任何时候都更容易，他们经常遇到外出游玩的骑马男女。

[ænd; ənd] [ə'keɪz(ə)nəli] [ə; eɪ] [ˈtʃæriət] [wʊd] [roʊl][baɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfæməli][ɑːrmz] ['bleɪznd] [ɑːn][ɪts]
and occasionally a chariot would roll by with the family arms blazoned on its
和 偶尔 一个 战车 会 卷 经过 和 这 家庭 武器 纹章 在 它是
[saɪd][ænd; ənd][ɪts] [ˈhɔːrsmən] [ænd; ənd] [ˈfʊtmən] [ɪn] [rɪ'splendənt] [ˈlɪvəri] . [-]
side and its horseman and footman in resplendent livery . [81]
边 和 它是 骑手 和 男仆 在 灿烂 涂装 . [-]
偶尔会有一辆马车驶过，车身侧面绘有家族的纹章，骑手和步兵身着华丽的制服。[81]

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gʌvənə-z] [ˈtɜːrnaʊt] , ” ['wɪspəd] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [wʌns] ,
“ **That was the governor's turnout ,** ” **whispered Joseph Morris once ,**
“ 那 曾是 这 州长的 结果发现 , ” 低声说道 约瑟夫 莫里斯 一次 ,
“那就是州长那届的出席率,”约瑟夫·莫里斯曾低声说道。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈtʃæriət] [drɔːn] [baɪ] [fɔːr] [ˈhɔːrsɪz] [hæd; həd] [swept] [baɪ] ,
after a brilliant chariot drawn by four horses had swept by ,
后 一个 杰出的 战车 绘制 经过 四 马匹 有 扫荡 经过 ,
一辆由四匹马拉着的华丽战车呼啸而过之后，

[ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃaʊər] [ʌv; əv] [dʌst] [ænd; ənd][dɜːrt][ˈoʊvər][ðem; ðəm] .
sending a shower of dust and dirt over them .
发送 一个 淋浴 的 灰尘 和 污垢 超过 他们 .
扬起一阵尘土和污垢，洒在他们身上。

“ [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][hiː; hi][ˈlaɪvz; lɪvz] [wel] .
“ **I can tell you he lives well .**
“ 我 能 告诉 你 他 生活 出色地 .
我可以告诉你，他生活得很好。

“ [deɪv] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ʃoʊ] ,
“ **Dave turned around to catch a good look at the show ,**
“ 戴夫 转向 大约 到 抓住 一个 好的 看 在 这 展示 ,
戴夫转过身，想好好看看这场演出。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] [ɔːl'redi] [hɪd][aɪ 'tiː][frʌm; frəm] [vjuː] .
but a bend in the road already hid it from view .
但 一个 弯曲 在 这 路 已经 隐藏 它 从 看法 .
但道路拐弯处已经把它遮挡住了。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] [ðɪs] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈjelpɪŋ] [ʌv; əv] [həʊndz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [pæk] [bɜ:rst][ˈɪntu:] [vju:]
Not long after this came a yelping of hounds and a great pack burst into view
不是 长的 后 这 来了 一个 尖叫 的 猎犬 和 一个 伟大的 盒 爆裂 进入 看法
[ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm][hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈhʌntərz] ,
and behind them half a dozen hunters ,
和 在后面 他们 一半 一个 打 猎人 ,
不久之后, 传来猎犬的吠叫声, 一大群猎犬突然出现, 在它们身后还跟着五六个猎人。

[ɪnˈklu:dɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈsɪti] [ˈdɪɡnɪˌterɪ:z] [hu:m] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ris] [nu:] [baɪ] [saɪt] .
including several city dignitaries whom Joseph Morris knew by sight .
包括 一些 城市 达官显贵 谁 约瑟夫 莫里斯 知道 经过 视线 .
其中包括约瑟夫·莫里斯见过的几位城市要员。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][wɜ:r; wər] [ˈsevrəl] [ˈkʌlərd] [ˈsɜ:rvənt] , [ænd; ənd][ɔ:l] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn]
With the gentlemen were several colored servants , and all seemed to be in
和 这 先生们 是 一些 有色 仆人 , 和 全部 似乎 到 是 在
[ðə; ði][haɪst; ˈhaɪst][ˈspɪrɪts] .
the highest spirits .
这 最高 烈酒 .
与这些先生们在一起的还有几名黑人仆人, 所有人看起来都兴致很高。

[æz; əz] [ðeɪ] [swept] [baɪ] , [ðə; ði] [ˈmɔ:ris] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [baʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wʊdz]
As they swept by , the Morrises learned that they were bound for the woods
作为 他们 扫荡 经过 , 这 莫里斯 学习 那 他们 是 边界 为了 这 树林
[bɪˈjɑ:nd] [saʊθ] [ˈrɪvər] ,
beyond South River ,
超过 南 河 ,
当船疾驰而过时, 莫里斯一家得知他们的目的地是南河以北的树林。

[ɑ:n][ə; eɪ][grænd][fa:ks] [hʌnt] .
on a grand fox hunt .
在 一个 盛大 狐狸 打猎 .
一次盛大的猎狐活动。

“ [ðeɪl] [hæv; həv][spɔ:rt] , ” [sed] [deɪv] , [geɪzɪŋ] [ˈæftər][ðə; ði] [kraʊd] .
“ **They'll have sport ,** ” **said Dave , gazing after the crowd .**
“ 他们会 有 运动 , ” 说 戴夫 , 凝视 后 这 人群 .
“他们会有运动的,”戴夫说着, 目光越过人群。

“ [bʌt; bət][aɪ ˈti:][wəʊnt][bi:; bi] [ˈeniθɪŋ] [æz; əz] [ˈθrɪlɪŋ] [æz; əz] [ðæt] [dɪr] [ænd; ənd] [ˈpeɪntər] [ˈtʌs(ə)l] [ɪn]
“ **But it won't be anything as thrilling as that deer and painter tussle in**
“ 但 它 惯于 是 任何事物 作为 惊险 作为 那 鹿 和 画家 争执 在
[ðə; ði][dɑ:rk] .
the dark .
这 黑暗的 .
“但这不会像黑暗中鹿与画家搏斗那样惊险刺激。”

“ [æt; ət][ləst] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] [ænd; ənd] [ˈpæsɪŋ] [θru:] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə]
“ **At last they came to the city gate and passing through made their way to**
“ 在 最后的 他们 来了 到 这 城市 门 和 通过 通过 制成 他们的 方式 到
[ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ɪˈnʌf] [ˈhɑ:stəlɪ] [wer] [əˌkɑ:məˈdeɪʃənz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [haɪ] [praɪst] .
a respectable enough hostelry where accommodations were not high priced .
一个 可敬 足够的 旅店 在哪里 住宿 是 不是 高的 定价 .
“他们终于来到了城门, 穿过城门, 来到一家还算体面的旅店, 那里的住宿价格也不高。”

[ðə; ði][ˈtævərn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ləʊ] , [tu:] - [ˈsto:ri] [əˈfer] , [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈwɪndəʊz] ,
The tavern was a low , two - story affair , with many windows ,
这 酒馆 曾是 一个 低的 , 二 - 故事 事务 , 和 许多 视窗 ,
这家酒馆是一栋低矮的两层建筑, 有很多窗户。

[ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈtaɪnɪ] [peɪnz] [ʌv; əv] [glæs] [noʊ][ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən] [wʌnz] [hænd] .
all filled with tiny panes of glass no larger than one's hand .
全部 已填 和 微小的 窗格 的 玻璃 不 更大的 比 一个人的 手 .
所有玻璃窗都由比手掌还小的玻璃片组成。

[ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [loʊ] [stuːp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈreɪlɪŋ] ,
In front was a low stoop, with a heavy railing ,
在 正面 曾是 一个 低的 哈腰 , 和 一个 重的 栏杆 ,
前面是一个低矮的台阶，上面有厚重的栏杆。

[ænd; ənd] [əˈbʌv] [ðɪs] [stuːp] [hʌŋ] [ə; eɪ] [ˈruːdli] [kɑːvd] [ˈwʊd(ə)n] [plʌʊ] [ˈpeɪntɪd] [ˈjeləʊ] , [ænd; ənd]
and above this stoop hung a rudely carved wooden plough painted yellow , and
和 多于 这 哈腰 悬挂 一个 粗鲁地 雕刻 木制的 犁 绘 黄色的 , 和
[ˌʌndərˈniːθ] [ðə; ði][saɪn] ,
underneath the sign ,
下 这 符号 ,
在这台阶上方悬挂着一把雕工粗糙、漆成黄色的木犁，牌子下方，

“ [ˈɡoʊldən] [plʌʊ] [ɪn] , [kept] [baɪ] [-]
“ Golden Plough Inn, Kept by [82]
“ 金的 犁 客栈 , 保留 经过 [-]
“金犁客栈，由[82]经营

[θiːɹɪfɪləs] [mæŋɡət] .
Theophilus Mangot .
狄奥菲勒斯 芒果 .
西奥菲勒斯·曼戈特。

[ɡʊd] [fer] [æt; ət] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ˈpraɪsɪz] .
Good Fare at Reasonable Prices .
好的 票价 在 合理的 价格 .
价格合理，菜品优质。

“ [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈtævərn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪd] [jɑːrd][ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɑːrn] ,
“ Behind the tavern was a wide yard and a large barn ,
“ 在后面 这 酒馆 曾是 一个 宽的 院子 和 一个 大的 谷仓 ,
“酒馆后面是一个宽阔的院子和一个大谷仓，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [hɪr] [keɪm] [ˈsevrəl] [ˈniːɡroʊ] [ˈhɑːslər] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [stiːdz] .
and from here came several negro hostlers to take charge of their steeds .
和 从 这里 来了 一些 黑人 牧马人 到 拿 收费 的 他们的 马匹 .
然后，几名黑人马夫从这里出来，负责照看他们的马匹。

“ [raɪt] [ˈwelkəm] , [ˈsɜːrɪz] , “ [sed] [ðə; ði][hoʊst] , [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ʒɜːrt] [sliːvz] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm]
“ Right welcome, sirs, said the host, coming out in shirt sleeves to meet them
“ 正确的 欢迎 , 先生们 , “ 说 这 主持人 , 未来 出去 在 衬衫 袖子 到 见面 他们
.
:
.
“欢迎各位先生,”主人说着，穿着衬衫走出来迎接他们。

“ [raɪt] [ˈwelkəm] [ænd; ənd][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz] . “
“ Right welcome and just in time for the best of the rooms . “
“ 正确的 欢迎 和 只是 在 时间 为了 这 最好的 的 这 房间 . “
“受到了热情周到的欢迎，而且入住时间也刚刚好，正好可以入住最好的房间。”

“ [ðə; ði] [best] [wɪl] [dɪˈpend] [əˈpɑːn][ðə; ði] [praɪs] [juː; jʊ][æsk] , “ [ˈænsər] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs]
“ The best will depend upon the price you ask, answered Joseph Morris
“ 这 最好的 将要 依赖 之上 这 价格 你 问 , “ 回答 约瑟夫 莫里斯
[ˈkɔːʃəsli] .
cautiously .
谨慎地 .
“最好的取决于你开价多少,”约瑟夫·莫里斯谨慎地回答道。

“ [wiː; wi][wɑːnt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ɪkˈstrævəɡənt] . ”
“ **We want that which is good without being extravagant** . ”
“ 我们 想 那 哪个 是 好的 没有 存在 靡 . ”
“ 我们想要好的，但又不想铺张浪费。”

“ [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][juː; jʊ] , [ˈsɜːrɪz] , ” [sed] [θiˈɒfɪləs] [mæŋɡət] .
“ **And I can give it you , sirs ,** ” **said Theophilus Mangot** .
“ 和 我 能 给 它 你 , 先生们 , ” 说 狄奥菲勒斯 芒果 .
“我可以把它给你们，先生们，”西奥菲勒斯·曼戈特说道。

“ [kʌm] , [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] ,
“ **Come , I will show you what I have** ,
“ 来 , 我 将要 展示 你 什么 我 有 ,
“ 来，我带你看看我有什么，

[ænd; ənd] [ðen] [wi:l] [ˈset(ə)] [əˈpɑːn][ðə; ði] [praɪs] [tuː; tə][jɔː; jər][sætɪsˈfækʃ(ə)n] , ” [ænd; ənd][hiː; hi][led][ðə; ði]
and then we'll settle upon the price to your satisfaction , ” **and he led the**
和 然后 出色地 定居 之上 这 价格 到 你的 满意 , ” 和 他 引领 这
[wei] [ɪnˈsaɪd] . [-]
way inside . [83]
方式 里面 . [-]
然后我们会确定一个令您满意的价格，”说完，他便带头走了进去。[83]

[ˈtʃæptər] [aɪˈeks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ə; eɪ] [stɔːrm] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz]
A STORM IN THE MOUNTAINS
一个 风暴 在 这 山脉
山中风暴

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtævərn][ɔːl][wʌz; wəz][laɪf][ænd; ənd][ˈdʒɑːləti] .
Inside the tavern all was life and jollity .
里面 这 酒馆 全部 曾是 生活 和 欢乐 .
酒馆里热闹非凡，洋溢着欢乐的气氛。

[ɪn][ðə; ði][tæp] - [ruːm] ,
In the tap - room ,
在 这 轻敲 - 房间 ,
在酒吧间里，

[ˈloʊkətɪd][æt; ət][ðə; ði] [ˈʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːstəlɪ] [bʌt; bət] [daʊn] [tuː] [steps] [ˈloʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
located at the upper end of the hostelry but down two steps lower than the
位于 在 这 上 结尾 的 这 旅店 但 向下 二 步骤 降低 比 这
[rest][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,
rest of the building ,
休息 的 这 建筑 ,
位于旅馆的上端，但比建筑物的其他部分低两级台阶。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [ˈbɜːrli] [ˈtreɪdərz] , [ˈfɑːrmɜːz] [ænd; ənd] [ˈseɪləz] [wɜːr; wər] [əˈsembld] , [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
a crowd of burly traders , farmers and sailors were assembled , drinking ,
一个 人群 的 魁梧的 交易员 , 农民 和 水手们 是 组装 , 喝 ,
[ˈsmoʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈlaʊdli] .
smoking and talking loudly .
吸烟 和 说 高声 .
一群身材魁梧的商人、农民和水手聚集在一起，喝酒、抽烟、大声交谈。

[əˈkeɪz(ə)nəli] [ə; eɪ] [ˈseɪlər] [wʊd] [bɜːrst] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,
Occasionally a sailor would burst into a song of the sea ,
偶尔 一个 水手 会 爆裂 进入 一个 歌曲 的 这 海 ,
偶尔会有水手突然唱起一首歌颂大海的歌，

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [meɪts] [wʊd] [dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrəs] ,
and his mates would join in the chorus ,
和 他的 伙伴们 会 加入 在 这 合唱 ,
他的伙伴们也会加入合唱。

[ˈdraʊnɪŋ] [aʊt] ['evri] [ˈʌðər] [saʊnd] [ˈʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi]
drowning out every other sound until the song came to an end with a heavy
溺水 出去 每一个 其他 声音 直到 这 歌曲 来了 到 一个 结尾 和 一个 重的
[ˈθʌmpɪŋ] [ʌv; əv] ['glæsɪz] [ænd; ɐnd] [mʌgz] .
thumping of glasses and mugs .
怦 的 眼镜 和 马克杯 .
盖过了其他所有声音，直到歌曲在沉重的杯盏碰撞声中结束。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][tæp] - [ruːm] [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɑːrlər] , [ə; eɪ]['taɪdi] [pleɪs] ,
Beyond the tap - room was the parlor , a tidy place ,
超过 这 轻敲 - 房间 曾是 这 客厅 , 一个 整齐的 地方 ,
穿过酒吧间就是客厅，那是一个整洁的地方。

[wɪð; wɪθ] [kweɪnt] ['fɜːrntʃər] [brɔːt] [frʌm; frəm] ['ɪŋɡlənd] ['sɪtɪŋ] [ɪn]['roʊz; 'raʊz] [ə'bɔːŋ] [ðə; ði] [wɔːlɪz] .
with quaint furniture brought from England sitting in rows along the walls .
和 古雅 家具 带来 从 英格兰 坐着 在 行 沿着 这 墙壁 .
墙上摆放着一排排从英国运来的古朴家具。

[hɪr] , [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] - [keɪs] , [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['hʌmbər] [ʌv; əv] ['leðər] - [baʊnd] [ˈvɔːljəmz] , [ænd; ɐnd]
Here , in a book - case , were a number of leather - bound volumes , and
这里 , 在 一个 书 - 案件 , 是 一个 数字 的 皮革 - 边界 卷 , 和
[ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][faɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['spektetər] ,
also a file of the Spectator ,
还 一个 文件 的 这 旁观者 ,
这里，在一个书柜里，摆放着一些皮面精装书，还有一卷《旁观者》杂志。

[ə; eɪ] [mʌtʃ] - [praɪzd] ['ɪŋɡlɪʃ] [ˌpɪrɪ'ɑːdɪk(ə)] .
a much - prized English periodical .
一个 很多 - 珍贵的 英语 期刊 .
一份备受推崇的英文期刊。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] ['sevrəl] ['kɑːpɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['merɪlənd] ['nuːzpeɪpər] [wɪtʃ] [hæd; həd][bʌt; bət]
There were also several copies of a Maryland newspaper which had but
那里 是 还 一些 副本 的 一个 马里兰州 报纸 哪个 有 但
['leɪtli] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪrəns] [ænd; ɐnd][wʌz; wəz] ['læŋɡwɪʃɪŋ] [fɔːr; fər][wɔːnt][ʌv; əv] [sə'pɔːrt] .
lately made its appearance and was languishing for want of support .
最近 制成 它是 外貌 和 曾是 萎靡不振 为了 想 的 支持 .
还有几份马里兰州报纸，这份报纸是最近才创刊的，由于缺乏支持而日渐衰落。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrlər] [keɪm] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] [hɔːl] , [ˈdaʊn] [wʌn] [step] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [ɪn][ðə; ði]
Next to the parlor came the dining hall , down one step , with a kitchen in the
下一个 到 这 客厅 来了 这 用餐 大厅 , 向下 一 步 , 和 一个 厨房 在 这
[rɪr] .
rear .
后部 .
客厅旁边是餐厅，往下走一级台阶，餐厅后面是厨房。

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [-]
The hall was [84]
这 大厅 曾是 [-]
大厅是[84]

[lɒːŋ] [ænd; ənd] [ˈnæroʊ] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [floːr] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wel] [ˈsændɪd] [ænd; ənd] [mɑːrkt]
long and narrow and had a floor which was well sanded and marked
长的 和 狭窄的 和 有 一个 地面 哪个 曾是 出色地 打磨 和 标记
[brɪfoːr] [miːlz] [ˈɪntuː] [ˈfænsi] [ˈʃeɪps] .
before meals into fancy shapes .
前 餐 进入 想要 形状 .
房子又长又窄，地板在饭前会被打磨成漂亮的形状。

[ðə; ði] [ˈteɪblz] [wɜːr; wər] [loʊ] [ænd; ənd][ˈsɑːlɪd] , [ðə; ði] [tʃerz] [brɔːd] [ænd; ənd] [haɪ] - [bækt] ,
The tables were low and solid , the chairs broad and high - backed ,
这 表格 是 低的 和 坚硬的 , 这 椅子 广阔 和 高的 - 支持的 ,
桌子矮而结实，椅子宽大且靠背很高。
[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɒːŋ] [ˈset(ə)l] ,
and at the front was a long settle ,
和 在 这 正面 曾是 一个 长的 定居 ,
前面是一长排长凳，

[wer] [wʌn] [maɪt] [rest][ænd; ənd] [geɪz] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [ˈdʌsti] [ˈhaɪweɪ] .
where one might rest and gaze out on the dusty highway .
在哪里 一 可能 休息 和 目光 出去 在 这 尘土飞扬 公路 .
人们可以在那里休息，眺望尘土飞扬的公路。

[ɑːn][ə; eɪ] [ˌelf] [ɪn][ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] [hoːl] [ˈrestɪd] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ˈmɑːd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] ,
On a shelf in the dining hall rested the wooden model of a ship ,
在 一个 架子 在 这 用餐 大厅 休息 这 木制的 模型 的 一个 船 ,
餐厅的架子上放着一艘木制船模型。

[ðə; ði] [ˈves(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [θiˈɔːfɪləs] [mæŋɡət][hæd; həd] [kʌm] [ˈoʊvər][frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] .
the vessel in which Theophilus Mangot had come over from England .
这 血管 在 哪个 狄奥菲勒斯 芒果 有 来 超过 从 英格兰 .
西奥菲勒斯·曼戈特从英国乘坐的那艘船。

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [bræs] [klaːk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [freɪm] [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ][hænd] -
Beside the ship was a small brass clock and a frame containing a hand -
旁 这 船 曾是 一个 小的 黄铜 钟 和 一个 框架 包含 一个 手 -
[meɪd] [mæp][ʌv; əv] [əˈnæpəlɪs] [ænd; ənd][vəˈsɪnəti] .
made map of Annapolis and vicinity .
制成 地图 的 安纳波利斯 和 附近 .
船边放着一个小型黄铜钟和一个画框，里面装着一幅手工制作的安纳波利斯及其周边地区的地图。

[deɪv] [sɔː] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] .
Dave saw but little of this until the next morning .
戴夫 锯 但 小的 的 这 直到 这 下一个 早晨 .
直到第二天早上，戴夫才略微了解了这一切。

[foːr; fər][sɪks] [ˈʃɪlɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] [haɪrd][ə; eɪ] [smɔːl] [bʌt; bət][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl][bed] - [ˈtʃeɪmbər] [ɪn]
For six shillings his uncle hired a small but comfortable bed - chamber in
为了 六 先令 他的 叔叔 雇用 一个 小的 但 舒服的 床 - 房间 在
[ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] ,
the rear of the inn ,
这 后部 的 这 客栈 ,
他叔叔花了六先令租下了客栈后面一间虽小但舒适的卧室。

- , [ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [ðeɪ] [rɪˈtaɪərd] , [ˈæftər][ə; eɪ][ˈbaʊntɪf(ə)l] [ˈsʌpər] [wɪtʃ] [bəʊθ] [ɪnˈdʒɔɪd] .
instairs , and to this they retired , after a bountiful supper which both enjoyed .
- , 和 到 这 他们 退休 , 后 一个 丰富 晚餐 哪个 两个都 享受 .
上楼后，他们享用了一顿丰盛的晚餐，两人都很满意，然后就回房休息了。
[noʊ] [ˈsuːnər] [hæd; həd] [ˈdeɪvz] [hed] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ˈpɪloʊ] [ðæn; ðən][hiː; hi][ˈsæŋk][ˈɪntuː] [ˈslʌmbər] ,
No sooner had Dave's head touched the pillow than he sank into slumber ,
不 很快 有 戴夫的 头 感动 这 枕头 比 他 沉没 进入 睡眠 ,
戴夫的头刚一沾枕头就睡着了。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][ə'weɪkən] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaʊn] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
and from this he did not awaken until the sun shone in at the window .
和 从 这 他 做过 不是 觉醒 直到 这 太阳 闪耀 在 在 这 窗户 .

直到阳光透过窗户照进来，他才醒来。

[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɡɔːn] [bɪ'ləʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [juːθ] ['heɪsnd] [tuː; tə]
Joseph Morris had already gone below , and the youth hastened to
约瑟夫 莫里斯 有 已经 已消失 以下 , 和 这 青年 加快 到
[ˈfɑːləʊ] [hɪm; ɪm] .
follow him .
跟随 他 .

约瑟夫·莫里斯已经下去了，那年轻人赶紧跟了下去。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['dresɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪt] [ɪn][ðə; ði]
But while he was dressing his attention was drawn to a fight in the
但 尽管 他 曾是 敷料 他的 注意力 曾是 绘制 到 一个 斗争 在 这
[ˈsteɪb(ə)l][jɑːrd] ,
stable yard ,
稳定的 院子 ,

但他穿衣时，注意力被马厩院子里的一场打斗吸引住了。

[brɪ'twiːn] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːɡroʊ] ['hɑːslər] .
between two of the negro hostlers .
之间 二 的 这 黑人 牧马人 .

在两个黑人马夫之间。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hed] - ['ræmɪŋ] ['kɑːntest] ,
This was a head - ramming contest ,
这 曾是 一个 头 - 撞击 竞赛 ,

这是一场头槌比赛，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sleɪvz] [ˈbʌtɪd] [iːtʃ] [ˈlðər] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [æt; ət][læst] [wʌn]
in which the slaves butted each other over and over again until at last one
在 哪个 这 奴隶 对接 每个 其他 超过 和 超过 再次 直到 在 最后的 一
[ə'pærəntli] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
apparently had enough of it ,
显然 有 足够的 的 它 ,

奴隶们互相顶撞，一碰就撞，直到最后其中一个奴隶似乎忍无可忍为止。

[wen] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktər] [tuː; tə][hɑː] !
when he ran away , leaving the victor to ha !
什么时候 他 跑 离开 , 离开 这 胜利者 到 哈 !

当他逃跑时，留下胜利者哈！

[hɑː] !
ha !
哈 !

哈！

[ˈlaʊdli] . [-]
loudly . [85]
高声 . [-]

大声地。[85]

“ [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðər; ðər] ['hedz] [ðæn; ðən][maɪn] , ” [sed] [deɪv] ,
“ **I would rather it were their heads than mine ,** ” **said Dave** ,
“ 我 会 相当 它 是 他们的 头部 比 矿 , ” 说 戴夫 ,

“我宁愿他们掉脑袋也不要我的,”戴夫说。

[ˈæftər] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] .
after telling his uncle of the affair .
后 讲述 他的 叔叔 的 这 事务 .

在将此事告诉叔叔之后。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [ˈwʌndər] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈwɔznt] [kɪld] . ”
“ **It's a wonder one of them wasn't killed .** ”
“ 它是 一个 想知道 一 的 他们 不是 被杀 . ”

“他们之中竟然没有人丧命，真是个奇迹。”

“ [ðeɪ] [get] [ju:st] [tu:; tə][aɪ ˈti:] , [baɪ] [ˈpræktɪs] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ɾɪs] .
“ **They get used to it , by practice ,** ” **replied Joseph Morris .**
“ 他们 得到 用过的 到 它 , 经过 实践 , ” 回复 约瑟夫 莫里斯 .

“熟能生巧,”约瑟夫·莫里斯回答说。

“ [aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðəm; ðəm] [faɪt] [fɔ:r; fər] [ˈaʊərz] [ɪn] [ðæt] [ˈfæ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [ɡɪv] [aɪ ˈti:][ʌp] [ˈlɪt(ə)l]
“ **I have seen them fight for hours in that fashion and then give it up little**
“ 我 有 已见 他们 斗争 为了 小时 在 那 时尚 和 然后 给 它 向上 小的
[ðə; ðɪ] [wɜ:rs] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][spɔ:rt] .
the worse for the sport .
这 更糟 为了 这 运动 .

“我曾亲眼目睹他们以这种方式战斗数小时，然后为了这项运动而放弃，尽管损失不大。

“ [ˈdeɪvz] [ˈʌŋk(ə)l][wʌz; wəz][tu:; tə][du:][hɪz; ɪz] [ˈpɜ:rtʃəsɪŋ] [ɑ:n] [kɪŋ] [ænd; ənd] [tʃɜ:rtʃ] [stri:ts] ,
“ **Dave's uncle was to do his purchasing on King and Church streets ,**
“ 戴夫的 叔叔 曾是 到 做 他的 购买 在 国王 和 教会 街道 ,
“戴夫的叔叔要在国王街和教堂街交汇处采购东西，

[tu:;] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbɪzi:st] [ˈθɜ:rəʊfeəz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taʊn] , [ænd; ənd] [ˈhɪðər] [ðeɪ] [went]
two of the busiest thoroughfares of the town , and hither they went
二 的 这 最繁忙 干道 的 这 镇 , 和 这里 他们 去
[ɪˈmi:diətli] [ˈæftər] [ˈbrekfəst] .
immediately after breakfast .
立即地 后 早餐 .

镇上两条最繁忙的街道，他们早餐后就直接去了那里。

[ˈsevrəl] [ˈɪps] [frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:;] [deɪz] [brɪfɔ:r] ,
Several ships from England had come in only a few days before ,
一些 船舶 从 英格兰 有 来 在 仅有的 一个 很少 天 前 ,
就在几天前，有好几艘来自英国的船只抵达了这里。

[soʊ][ðə; ðɪ] [ˈɑ:ps] [wɜ:r; wər] [wel] [fɪld] , [ænd; ənd] [ˈtreɪdɪŋ] [wʌz; wəz] [brɪsk] [ɑ:n] [ˈevri] [hænd] .
so the shops were well filled , and trading was brisk on every hand .
所以 这 商店 是 出色地 已填 , 和 贸易 曾是 轻快 在 每一个 手 .
因此，商店里顾客盈门，到处生意兴隆。

[ˈredi] [ˈmʌni] [wʌz; wəz][ˈɔ:f(ə)n] [skers] ,
Ready money was often scarce ,
准备好 钱 曾是 经常 稀少 ,
当时现金往往很稀缺。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [əˈsembli] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˈjɪrz] [brɪfɔ:r] [meɪd] [bəʊθ][təˈbækəʊ][ænd; ənd] [ˈɪndiən] [kɔ:rn]
but the Assembly had some years before made both tobacco and Indian corn
但 这 集会 有 一些 年 前 制成 两个都 烟草 和 印度 玉米
[ə; eɪ][ˈli:g(ə)l] [ˈtendər] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ˈdets] ,
a legal tender for all debts ,
一个 合法的 投标 为了 全部 债务 ,
但议会几年前就已将烟草和玉米定为偿还所有债务的法定货币。

[ænd; ənd] [ðɪ:z] [wɜ:r; wər] [ˈredɪli] [əkˈseptɪd] ,
and these were readily accepted ,
和 这些 是 容易 公认 ,
这些都被欣然接受了。

[æ̃t; ə̃t][ð̃ə; ð̃i] [r̃eɪt] [ʌ̃v; ə̃v][wʌ̃n] [ˈp̃eɪnɪ] [ə; eɪ] [p̃aʊ̃nd] [f̃ɔːr; f̃ər][təˈb̃ækəʊ̃][æ̃nd; ə̃nd] [ˈt̃wenti] [p̃ens] [p̃ər] [ˈb̃ʊʃl]
at the rate of one penny a pound for tobacco and twenty pence per bushel
在这速度的一一分钱一个磅为了烟草和二十便士每蒲式耳
[f̃ɔːr; f̃ər][k̃ɔːn].
for corn .
为了玉米 .

烟草每磅一便士，玉米每蒲式耳二十便士。

[bʌ̃t; b̃ət][wɪ̃ð; wɪ̃θ][aɪ ˈtiː][ɔːl][ð̃ə; ð̃i] [ʃ̃ɑːp] - [ˈkiːp̃əz] [æ̃nd; ə̃nd] [ˈʌ̃ð̃ər] [h̃uː] [h̃æd; h̃əd] [g̃ʊd̃z] [tuː; t̃ə] [s̃el]
But with it all the shop - keepers and others who had goods to sell
但和它全部这店铺 - 守门员和 其他的 WHO 有 商品 到 卖
[p̃rɪˈf̃ɜːrd] [k̃æʃ] ,
preferred cash ,
首选 现金 ,

但与此同时，所有店主和其他有货物要出售的人都更喜欢现金。

[æ̃nd; ə̃nd][ˈmɪ̃st̃ər] . [ˈm̃ɔːrɪs] [g̃ɑːt] [ˈm̃eɪnɪ] [ə; eɪ] [g̃ʊd] [ˈb̃ɑːrg̃ən][ɪ̃n] [ˈk̃ɑːnsɪkw̃ens] .
and Mr . Morris got many a good bargain in consequence .
和 先生 . 莫里斯 得到 许多 一个 好的 便宜货 在 结果 .

因此，莫里斯先生买到了很多物美价廉的东西。

[wʌ̃n] [ʌ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [ʃ̃ɑːps] [wʌ̃z; w̃əz] [k̃ləʊ̃z][tuː; t̃ə][ð̃ə; ð̃i][end][ʌ̃v; ə̃v] [tʃ̃ɜːrt] [striːt] ,
One of the shops was close to the end of Church street ,
一 的 这 商店 曾是 关闭 到 这 结尾 的 教会 街道 ,

其中一家商店靠近教堂街的尽头，

[æ̃nd; ə̃nd] [waɪ̃l] [hɪ̃z; ɪ̃z][ˈʌ̃ŋk(ə)] [wʌ̃z; w̃əz] [ˈh̃ævɪ̃ŋ] [s̃ʌm; s̃əm] [g̃ʊd̃z] [r̃æpt] [ʌ̃p][æ̃nd; ə̃nd] [meɪ̃d]
and while his uncle was having some goods wrapped up and made
和 尽管 他的 叔叔 曾是 拥有 一些 商品 包装 向上 和 制成
[ˈʌ̃ð̃ərwaɪ̃z] [ˈredɪ] [f̃ɔːr; f̃ər][tr̃æ̃nsˌp̃ərˈteɪ̃(ə)n] [baɪ̃] [ˈh̃ɔːrsb̃æk] ,
otherwise ready for transportation by horseback ,
否则 准备好 为了 运输 经过 马背 ,

当他叔叔让人把一些货物打包好，准备用马匹运输时，

[ð̃ə; ð̃i] [juːθ] [slɪpt] [daʊ̃n] [tuː; t̃ə][ð̃ə; ð̃i] [ɪ̃ˈmens] [h̃wɔːvz] [ˈfr̃ʌ̃ntɪ̃ŋ] [ˈtʃ̃esəˌpɪk] [beɪ̃] ,
the youth slipped down to the immense wharves fronting Chesapeake Bay ,
这 青年 滑倒了 向下 到 这 巨大 码头 正面 切萨皮克 湾 ,

少年悄悄溜到了切萨皮克湾边巨大的码头上。

[tuː; t̃ə] [teɪ̃k] [ə; eɪ] [l̃ʊk] [æ̃t; ə̃t][ð̃ə; ð̃i] [ˈst̃ertli] [ɪ̃ps] , [wɪ̃ð; wɪ̃θ][ð̃er; ð̃ər] [ˈt̃aʊ̃ərɪ̃ŋ] [-]
to take a look at the stately ships , with their towering [86]
到 拿 一个 看 在 这 庄严 船舶 , 和 他们的 参天 [-]

去看看那些庄严的船只，它们高耸入云[86]

[m̃ɑːsts][æ̃nd; ə̃nd] [sk̃wɜː] [j̃ɑːdz] , [æ̃nd; ə̃nd][ð̃ə; ð̃i][ˈlɪt(ə)] [ˈb̃oʊ̃ts][ʌ̃v; ə̃v][ɔːl] [dɪˈsk̃rɪpʃ̃ənz] .
masts and square yards , and the little boats of all descriptions .
桅杆 和 正方形 码 , 和 这 小的 船 的 全部 描述 .

桅杆、方码，以及各种各样的小船。

[hɪ̃r] [ð̃ə; ð̃i] [sm̃el] [ʌ̃v; ə̃v][t̃ɑːr][æ̃nd; ə̃nd][sɔːlt] [er] [wʌ̃z; w̃əz] [ˈhevi] ,
Here the smell of tar and salt air was heavy ,
这里 这 闻 的 焦油 和 盐 空气 曾是 重的 ,

这里弥漫着浓重的焦油和盐雾味。

[æ̃nd; ə̃nd] [hɪ̃r] [l̃ɑːrd̃z] [g̃æ̃ŋz] [ʌ̃v; ə̃v] [bl̃æk] [æ̃nd; ə̃nd] [waɪ̃t] [ˈl̃æ̃b̃ɔːə̃rz] [w̃ɜːr; w̃ər] [ˈt̃ɔɪ̃lɪ̃ŋ] [æ̃t; ə̃t][ð̃er; ð̃ər]
and here large gangs of black and white laborers were toiling at their
和 这里 大的 帮派 的 黑色的 和 白色的 劳工 是 辛勤劳作 在 他们的
[ˈt̃æ̃sk̃s][ʌ̃v; ə̃v] [ˈl̃əʊ̃dɪ̃ŋ] [æ̃nd; ə̃nd] [ʌ̃nˈl̃əʊ̃dɪ̃ŋ] [təˈb̃ækəʊ̃] ,
tasks of loading and unloading tobacco ,
任务的 的 加载中 和 卸货 烟草 ,

这里，大批黑人和白人劳工正在辛勤地装卸烟草。

[hemp] , [ˈlʌmbər] , [rʌm] , [məˈlæsɪz] , [ˈhɑːrdwɛr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][wʌn] [ˈlðər] [θɪŋz]
hemp , lumber , rum , molasses , hardware , and a hundred and one other things
麻 , 木材 , 朗姆酒 , 糖蜜 , 硬件 , 和 一个 百 和 一 其他 事物
.
:
.

大麻、木材、朗姆酒、糖蜜、五金，以及其他一百零一种东西。

“ [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ˈɪp] , [læd] ? ” [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseɪləz] [æt; ət][hænd] .
“ **Looking for a chance to ship , lad ?** ” **asked one of the sailors at hand .**
“ 寻找 为了 一个 机会 到 船 , 小伙子 ? ” 问 一 的 这 水手们 在 手 .
“ 小伙子，想找个机会出海吗？ ”旁边的一名水手问道。

“ [ɪf] [jiː; ji][ɑːr; ər][ðeəz; ðəz] [ˈneri] [ˈbetər] [kraːft][nɔːr][ðə; ði] [kwiːn] [ˈmeri] [ˈlaɪɪŋ] [ˈjɑːndər] ,
“ **If ye are there's nary better craft nor the Queen Mary lying yonder ,**
“ 如果 是的 是 有 几乎 更好的 工艺 也不 这 女王 玛丽 说谎 远处 ,
“ 如果你们是，那么没有比这更好的船了，就连停泊在远处的玛丽皇后号也比不上。”

[nɔːr] [ˈbetər] [ˈmæstər][ðæn; ðən][ˈkæpən] - [huː] [kəˈmændz] [hɜːr; hər] . “
nor better master than Cap'n Ringdale who commands her .”
也不 更好的 掌握 比 船长 - WHO 命令 她 . “
没有比指挥她的林代尔船长更好的主人了。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [ker] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈseɪlər] , “ [ˈænsər] [deɪv] .
“ **Thank you , but I don't care to be a sailor ,** ” **answered Dave .**
“ 感谢 你 , 但 我 不 关心 到 是 一个 水手 , ” 回答 戴夫 .
“谢谢，但我不想当水手，”戴夫回答道。

“ [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][duː][sʌm; səm] [ˈtreɪdɪŋ] , [ðæts] [ɔːl] . “
“ **I have come in to do some trading , that's all .** ”
“ 我 有 来 在 到 做 一些 贸易 , 那就是 全部 . ”
“我来这里是为了做一些交易，仅此而已。”

“ [bʌt; bət] [juːd] [ˈbetər] [ˈɪp] , “ [went] [ɑːn][ðə; ði][tɑːr] , [ænd; ənd] [kɔːt] [deɪv] [baɪ][ðə; ði][ɑːrm] .
“ **But you'd better ship ,** ” **went on the tar , and caught Dave by the arm .**
“ 但 你会 更好的 船 , ” 去 在 这 焦油 , 和 捕捉 戴夫 经过 这 手臂 .
“但你最好还是发货，”他一边说着，一边抓住戴夫的胳膊。

“ [noʊ] . “
“ **No .** ”
“ 不 . ”
“不。”

“ [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˈaʊər; ɑːr][ˈkæpən] — [ˈhiːl] [triːt] [jiː; ji] [wel] , “ [ˈɜːdʒd][ðə; ði] [ˈseɪlər] ,
“ **Come and see our cap'n — he'll treat ye well ,** ” **urged the sailor ,**
“ 来 和 看 我们的 船长 — 地狱 对待 是的 出色地 , ” 敦促 这 水手 ,
“快来见见我们的船长——他会好好招待你们的，”水手恳求道。

[ˈtraɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [brˈkeɪm] [ˈfrendli] .
trying his best to became friendly .
尝试 他的 最好的 到 成为 友好的 .
他尽力想和大家友好相处。

[ðə; ði] [ˈɪp] [wʌz; wəz] [ɔːrt] [ʌv; əv][hændz][ænd; ənd] [ˈkæptɪn] - [hæd; həd] [ˈprɑːmɪst] [hɪz; ɪz][men]
The ship was short of hands and Captain Ringdale had promised his men
这 船 曾是 短的 的 双手 和 队长 - 有 承诺 他的 男人
[ten] [ˈɪlɪŋ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [nuː] [mæn] [brɔːt] [ɪn] .
ten shillings for each new man brought in .
十 先令 为了 每个 新的 男人 带来 在 .
船上人手不足，林代尔船长承诺每招来一名新船员就给船员十先令。

“ [aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] — [ænd; ənd][aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə][let][goʊ][ʌv; əv][em 'i:] ！ ” [kraɪd] [deɪv] ,
“ **I don't want to go — and I want you to let go of me ! ” cried Dave ,**
“ 我 不 想 到 去 — 和 我 想 你 到 让 去 的 我 ！ ” 哭 戴夫 ,
“我不想走——我希望你放开我！”戴夫喊道。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [gru:] [sə'spɪʃəs] ,
and at once grew suspicious ,
和 在 一次 生长 可疑的 ,
立刻起了疑心，

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [haʊ] [men][hæd; həd] [bɪn] [ɪm'prest] [ɪntu:] ['sɜ:rvis] [ə'genst]
for he had heard of how men had been impressed into service against
为了 他 有 听到 的 如何 男人 有 到过 印象深刻 进入 服务 反对
[ðer; ðər] [wɪl] .
their will .
他们的 将要 .

因为他听说过有人被迫违背意愿入伍的事情。
“ ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [ɪp] , [læd] ? ” — [peɪdʒ] - .
“ **Looking for a chance to ship , lad ? ” — Page 86 .**
“ 寻找 为了 一个 机会 到 船 , 小伙子 ? ” — 页 - .
“小伙子，想找个出海的机会吗？”——第 86 页。

“ [dəʊnt] [groʊ] [ə'lɑ:rmd] , [læd] , [aɪ][wəʊnt] [hɜ:rt][ji:; ji] . [-]
“ **Don't grow alarmed , lad , I won't hurt ye . [87]**
“ 不 生长 惊慌 , 小伙子 , 我 惯于 伤害 是的 . [-]
“孩子，别害怕，我不会伤害你。[87]

[kʌm] , [ju:l] [laɪk][ðə; ði]['kæpən] , [aɪ] [noʊ] .
Come , you'll like the cap'n , I know .
来 , 你会 喜欢 这 船长 , 我 知道 .
来吧，你会喜欢船长的，我知道。

[pər'hæps][ju:; jʊ][nɛvər][hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] [tu:; tə] [lʊk] ['oʊvər][ə; eɪ] [ɪp] .
Perhaps you never had the chance to look over a ship .
也许 你 绝不 有 这 机会 到 看 超过 一个 船 .
或许你从未有机会参观过一艘船。

[ɪts] [ə; eɪ] [saɪt] [wɜ:rθ] ['si:ɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪl] [kɔ:st][ju:; jʊ] ['nʌθɪŋ] . “
It's a sight worth seeing , and will cost you nothing . ”
它是 一个 视线 值得 看到 , 和 将要 成本 你 没有什么 . ”
这是一个值得一看的景点，而且完全免费。

“ [aɪ] [sed] , [let][goʊ][ʌv; əv][em 'i:] , “ [ɪkskleɪmd] [deɪv] , [ɪn] [mɔ:r] [ə'lɑ:rm][ðæn; ðən]['evər] .
“ **I said , let go of me , ” exclaimed Dave , in more alarm than ever .**
“ 我 说 , 让 去 的 我 , ” 惊呼 戴夫 , 在 更多的 警报 比 曾经 .
“我说，放开我！”戴夫惊恐地喊道，比以往任何时候都更加惊慌。

“ [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] , [aɪl] [kɔ:l][ðə; ði] [wɑ:tʃ] . “
“ **If you don't , I'll call the watch . ”**
“ 如果 你 不 , 患病的 称呼 这 手表 . ”
“如果你不这样做，我就叫保安来。”

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [læd] [tru:lɪ] ！ ” ['ænsər] [ðə; ði][tɑ:r] ,
“ **You're a troublesome lad truly ! ” answered the tar ,**
“ 你是 一个 麻烦的 小伙子 真的 ！ ” 回答 这 焦油 ,
“你真是个麻烦的小家伙！”水手回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [geɪzd] [ə'raʊnd][tu:; tə] [si:] [hu:] [els] [wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] .
and then gazed around to see who else was in sight .
和 然后 凝视 大约 到 看 WHO 别的 曾是 在 视线 .
然后环顾四周，看看还有谁在视线范围内。

[ə'pærəntli] [ˈsætɪsfɑɪd] [ðæt] [ðə; ði] [koʊst] [wʌz; wəz] [kliɹ] ,
Apparently satisfied that the coast was clear ,
显然 使满意 那 这 海岸 曾是 清除 ,

显然，在确认周围安全后，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [stept] [br'haɪnd] [deɪv] [ænd; ənd] [pɪnd] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz][fæst][tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
he suddenly stepped behind Dave and pinned his arms fast to his side .
他 突然 步 在后面 戴夫 和 已置顶 他的 武器 快速地 到 他的 边 .
他突然走到戴夫身后，将他的双臂牢牢地按在身体两侧。

[ðen] [hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [læd] [ʌp] [ˈbɑ:di] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbrɔːni] [græsp] .
Then he lifted the lad up bodily in his brawny grasp .
然后 他 抬起 这 小伙子向上 身体上的 在 他的 强壮的 抓牢 .

然后他用强壮的手臂将男孩整个人举了起来。

“ [juː; jʊ][fæl; fəl] [siː] [ðə; ði][ˈkæpən] — [ˈweðər] [juː; jʊ][goʊ][ɔ:r][na:t] , ” [hiː; hi] [went] [ɑ:n] .
“ **You shall see the cap'n — whether you go or not** , ” **he went on** .
” 你 将 看 这 船长 — 无论 你 去 或者 不是 , ” 他 去 在 .

“无论你去不去，你都会见到船长，”他继续说道。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [deɪv] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [ðʌs] [ˈiːzəli] ,
But if he imagined that Dave was to be taken thus easily ,
但 如果 他 想象 那 戴夫 曾是 到 是 已采取 因此 容易地 ,

但如果他以为戴夫会这么容易被制服，

[hiː; hi] [su:n] [faʊnd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [misˈteɪk] .
he soon found out his mistake .
他 很快 成立 出去 他的 错误 .

他很快发现自己犯了错误。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] [ðə; ði] [ju:θ] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz][legz] [əˈraʊnd] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈseɪlənt] ,
In an instant the youth twisted his legs around those of his assailant ,
在 一个 立即的 这 青年 扭曲 他的 腿 大约 那些 的 他的 袭击者 ,

瞬间，青年用双腿缠住了袭击者的双腿。

[soʊ][ðə; ði] [ˈlætər] [kʊd; kəd][na:t] [bʌdʒ] [ə; eɪ][step] — [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] , [wʌn] [lɒkt]]
so the latter could not budge a step — and there they remained , one locked
所以 这 后者 可以 不是 预算 一个 步 — 和 那里 他们 剩余 , 一 已锁定
[əˈbʌv] ,
above ,
多于 ,

因此后者一步也迈不开——他们就这样被困在那里，一个被锁在上面。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [lɒkt] [brɪˈloʊ] .
the other locked below .
这 其他 已锁定 以下 .

另一个锁在下面。

“ [let] [lu:s] ! ” [rɔ:rd] [ðə; ði][ta:r] .
“ **Let loose !** ” **roared the tar** .
” 让 松动的 ! ” 咆哮 这 焦油 .

“放开！”焦油咆哮道。

“ [let] [lu:s] , [aɪ] [seɪ] , [ɔ:r][baɪ][maɪ][soʊl] , [aɪ] [nɑ:k] [jiː; ji] [daʊn] ! ”
“ **Let loose , I say , or by my soul , I'll knock ye down !** ”
” 让 松动的 , 我 说 , 或者 经过 我的 灵魂 , 患病的 敲 是的 向下 ! ”

“放开我，否则我发誓，我要把你打倒在地！”

“ [help] !
“ **Help !**
” 帮助 !

“帮助！”

[help] ！
help ！
帮助 ！

帮助！

“ [kraɪd] [deɪv] , [ʃrɪli] .
” cried Dave , shrilly .
” 哭 戴夫 , 尖锐地 .

“戴夫尖声喊道。”

“ [help] ！
” Help ！
” 帮助 ！

“帮助！

[wɑ:tʃ] ！ “
Watch ！ “
手表 ！ “

手表！ “

“ [stoʊ] [jɔː; jə] [kɔ:lz] , [aɪ] [seɪ] ！ “
” Stow your calls , I say ！ “
” 斯托 你的 呼叫 , 我 说 ！ “

“别再打电话了！ ”

“ [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] ！ [help] ！
” I will not ! Help ！
” 我 将要 不是 ！ 帮助 ！

“我不会！ 救命！ ”

“ [deɪv] [dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp][ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [dɑ:k] .
” Dave did his best to turn his head and look up the long dock .
” 戴夫 做过 他的 最好的 到 转动 他的 头 和 看 向上 这 长的 码头 .

戴夫尽力转过头，抬头望向长长的码头。

[ðə; ðɪ] [ˈseɪlə] [dɪd] [ˈlaɪkwaɪz] , [æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][ˈluːs(ə)n][hɪz; ɪz] [legz] ,
The sailor did likewise , at the same time trying to loosen his legs ,
这 水手 做过 同样地 , 在 这 相同的 时间 尝试 到 松开 他的 腿 ,

水手也照做了，同时试图放松双腿。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [meɪk] [ɔ:f] [-]
that he might make off [88]
那 他 可能 制作 离开 [-]

他可能会逃脱[88]

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [bɔɪ] .
with the boy .
和 这 男生 .

和那个男孩。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊt] [wɒz; wəz] [ˈhændɪ] [ænd; ənd] [wɒns] [hiː; hi] [hæd; həd] [deɪv] [ɪn] [ðɪs] ,
A small boat was handy and once he had Dave in this ,
一个 小的 船 曾是 便利 和 一次 他 有 戴夫 在 这 ,

一艘小船很方便，他把戴夫也弄上了船之后，

[hiː; hi] [felt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ˈiːzəli] .
he felt he could get off with the boy easily .
他 毛毡 他 可以 得到 离开 和 这 男生 容易地 .

他觉得可以轻易地从那个男孩身上脱身。

[bʌt; bət] [naʊ] [æn; ən] [ˈænsə] [ʃaʊt] [keɪm] [bæk] ,
But now an answering shout came back ,
但 现在 一个 回答 喊 来了 后退 ,

但现在传来一声回应的喊声，

[wɪtʃ] [fɪld] [ðə; ði] [ju:θ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [brɔ:t] [dɪs'meɪ] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:r] .
which filled the youth with joy and brought dismay to the tar .
哪个 已填 这 青年 和 喜悦 和 带来 沮丧 到 这 焦油 .

这让年轻人感到高兴，却让塔尔感到沮丧。

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [ɑ:p] ,
Coming from the trading shop ,
未来 从 这 贸易 店铺 ,

来自贸易商店，

[ˈdʒɒʊzəf; ˈdʒɒʊsəf] ['mɔ:ɾɪs] [hæd; həd] [hɜ:rd] [ænd; ənd] ['rekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz] ['nefju:z] [kraɪ][ænd; ənd][wʌz; wəz]
Joseph Morris had heard and recognized his nephew's cry and was
约瑟夫 莫里斯 有 听到 和 认可 他的 侄子的 哭 和 曾是
[naʊ] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
now running in that direction .
现在 跑步 在 那 方向 .

约瑟夫·莫里斯听到了他侄子的呼喊声，认出了他，现在正朝着那个方向跑去。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , [deɪv] ?
“ **What's the matter , Dave ?**
“ 是什么 这 事情 , 戴夫 ?

“戴夫，你怎么了？ ”

“ [hɪ; hi] ['ʃaʊtɪd] [wen] [hɪ; hi] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nefju:] .
“ **he shouted when he caught sight of his nephew** .
“ 他 喊叫 什么时候 他 捕捉 视线 的 他的 侄子 .

他一看到侄子就大喊起来。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ?
“ **What's the trouble ?**
“ 是什么 这 麻烦 ?

“出了什么问题？ ”

“ ['hɪrɪŋ] [deɪv] [kɔ:ld] [baɪ] [neɪm] ,
“ **Hearing Dave called by name** ,
“ 听力 戴夫 称为 经过 姓名 ,

“听到有人叫戴夫的名字，

[ðə; ði] ['seɪləɾ] [æt; ət] [wʌns] [let] [ɡoʊ][hɪz; ɪz][hoʊld][ɑ:n][ðə; ði] [ju:θ] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [læd] [ɪn][ðə; ði]
the sailor at once let go his hold on the youth and struck the lad in the
这 水手 在 一次 让 去 他的 抓住 在 这 青年 和 击 这 小伙子 在 这
[saɪd] .
side .
边 .

水手立刻松开抓住年轻人的手，打了年轻人的肋部。

[tu:; tə] [ki:p] [frʌm; frəm] ['fɔ:lɪŋ] [deɪv] [hæd; həd][tu:; tə][step] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðʌs] [fri:d] ,
To keep from falling Dave had to step away , and thus freed ,
到 保持 从 坠落 戴夫 有 到 步 离开 , 和 因此 自由 ,

为了不摔倒，戴夫不得不后退一步，从而获得了自由。

[ðə; ði][tɑ:r] [lɔ:st] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hi:lz] .
the tar lost no time in taking to his heels .
这 焦油 丢失的 不 时间 在 采取 到 他的 高跟鞋 .

那名男子毫不犹豫地拔腿就跑。

“ [ðæt] [mæn] ['wɔ:ntɪd] [tu:; tə] ['kæɾɪ] [em 'i:][ɑ:n] [bɔ:rd] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] , “ ['ænsər] [ðə; ði] [ju:θ] ,
“ **That man wanted to carry me on board his ship , “ answered the youth** ,
“ 那 男人 通缉 到 携带 我 在 木板 他的 船 , “ 回答 这 青年 ,

“那个人想把我带上他的船，”年轻人回答说。

[æz; əz][hi; hi] [geɪzd] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈseɪlər] , [hu:] [wʌz; wəz] [naʊ] [dɪsəˈpɪrɪŋ] [bɪˈhaɪnd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
as he gazed after the sailor , who was now disappearing behind one of the
作为 他 凝视 后 这 水手 , WHO 曾是 现在 消失 在后面 一 的 这
[ˌnɪrˈbaɪ] [ˈweəhaʊsɪz] .
nearby warehouses .
附近 仓库 .

他目送着水手消失在附近一座仓库的后面。

“ [ɑ:n] [bɔ:rd] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ? ”
“ On board his ship ? ”
“ 在 木板 他的 船 ? ”

“在他的船上? ”

“ [jes] .
“ Yes .
“ 是的 .

“是的。

[fɜ:rst][hi; hi] [æskt] [ˌem ˈi:] [ɪf] [aɪ] [ˈdɪdnt] [wɑ:nt][tu; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈseɪlər] .
First he asked me if I didn't want to become a sailor .
第一的 他 问 我 如果 我 没有 想 到 变得 一个 水手 .

他先问我是否想当一名水手。

[aɪ][tuːld][hɪm; ɪm][noʊ] , [ænd; ænd] [ðen] [hi; hi] [kɔ:t] [ˌem ˈi:] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [breɪst] . “
I told him no , and then he caught me around the breast . ”
我 讲述 他 不 , 和 然后 他 捕捉 我 大约 这 胸部 . ”

我拒绝了他，然后他就掐住了我的胸口。

“ [ðə; ði] [ˈræskl] ! ” [bɜ:rst] [aʊt] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ɾɪs] .
“ The rascal ! ” burst out Joseph Morris .
“ 这 恶棍 ! ” 爆裂 出去 约瑟夫 莫里斯 .

“这个无赖! ”约瑟夫·莫里斯脱口而出。

“ [hi; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu; tə] [ɪmˈpres] [ju; jʊ] !
“ He wanted to impress you !
“ 他 通缉 到 令人印象深刻 你 !

他想给你留下好印象!

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [seɪf] [hɪr] , [ɔ:r][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][hæv; həv] [əˈlaʊd] [ju; jʊ][tu; tə] [kʌm] [əˈloʊn]
I thought it was safe here , or I should not have allowed you to come alone
我 想法 它 曾是 安全的 这里 , 或者 我 应该 不是 有 允许 你 到 来 独自的
.
.
.

我以为这里很安全，否则我就不该让你一个人来。

[ɪf] [aɪ] [-]
If I [89]
如果 我 [-]

如果 I[89]

[kæn; kən] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [aɪl] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd] , [aɪl] [ˈwɔ:rənt] [ju; jʊ] !
can catch him I'll give him a piece of my mind , I'll warrant you !
能 抓住 他 患病的 给 他 一个 片 的 我的 头脑 , 患病的 保证 你 !

如果能抓住他，我一定要好好教训他一顿，我保证!

“ [hi; hi][ræn] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˈwerhaʊs] , [ænd; ænd][kwɔɪt] [ˈwɪlɪŋ] [tu; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈseɪlər] [ˈpʌnɪʃt] ,
“ He ran toward the warehouse , and quite willing to see the sailor punished ,
“ 他 跑 朝向 这 仓库 , 和 相当 愿意的 到 看 这 水手 受到惩罚 ,
[deɪv] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Dave went with him .
戴夫 去 和 他 .

“他朝仓库跑去，戴夫很乐意看到水手受到惩罚，于是和他一起去了。”

[bʌt; bət][ðə; ði][tɑ:rɪ][hæd; həd][ˈteɪkən][taɪm][baɪ][ðə; ði][ˈfɔ:rlɑ:k] , [ænd; ənd][wen][ðə; ði][ˈwerhaʊs]
But the tar had taken time by the forelock , and when the warehouse
但 这 焦油 有 已采取 时间 经过 这 前额 , 和 什么时候 这 仓库
[wʌz; wəz][geɪnd] ,
was gained ,
曾是 获得 ,

但焦油已经花了很长时间才到达前额，当仓库被占领时，

[hi:; hi][hæd; həd][ˈdɪsəˈpɪəd][ˈʌtərli] , [nɔ:rɪ][dɪd][ə; eɪ][hʌnt][ʌv; əv][hæf][æn; ən][ˈaʊər][brɪŋ][hɪm; ɪm][tu:; tə]
he had disappeared utterly , nor did a hunt of half an hour bring him to
他 有 消失 完全地 , 也不 做过 一个 打猎 的 一半 一个 小时 带来 他 到
[laɪt] .
light .
光 .

他彻底消失了，半个小时的搜寻也没有找到他。

[ðə; ði] “ [sker] ” [meɪd][deɪv][mɔ:r] [ˈkɔ:ʃəs] ,
The “ scare ” made Dave more cautious ,
这 “ 吓 ” 制成 戴夫 更多的 谨慎 ,
这次“惊吓”让戴夫变得更加谨慎了。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][rɪˈmeɪndər][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][spɛnt][ɪn][əˈnæpəlɪs][hi:; hi][keɪpt][wɪˈðɪn][saɪt]
and for the remainder of the time spent in Annapolis he kept within sight
和 为了 这 余 的 这 时间 花费 在 安纳波利斯 他 保留 之内 视线
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] ,
of his uncle ,
的 他的 叔叔 ,

在安纳波利斯的剩余时间里，他始终待在叔叔的视线范围内。

[ɪˈspeʃəli][wen][daʊn][baɪ][ðə; ði][dɔ:ks] .
especially when down by the docks .
尤其 什么时候 向下 经过 这 码头 .
尤其是在码头附近。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][hi:; hi][ˈbɔ:rdɪd][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɜ:tʃəntmən][ˈlaɪɪŋ][æt; ət][ˈæŋkər][ɪn][ðə; ði]
With his uncle he boarded one of the merchantmen lying at anchor in the
和 他的 叔叔 他 登机 一 的 这 商船 说谎 在 锚 在 这
[beɪ][ænd; ənd][ɪnˈspektɪd][ðə; ði][greɪt][ʃɪp][frʌm; frəm][stem][tu:; tə][stɜ:rn] .
bay and inspected the great ship from stem to stern .
湾 和 检查 这 伟大的 船 从 干 到 船尾 .

他和叔叔一起登上停泊在海湾里的一艘商船，从船头到船尾仔细检查了这艘巨轮。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæptɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɜ:rtʃəntmən][ðeɪ][ˈlɜ:rnɪd][ðæt][ˈseɪləz][wɜ:r; wər][dʒʌst][ðen]
From the captain of the merchantman they learned that sailors were just then
从 这 队长 的 这 商船 他们 学习 那 水手们 是 只是 然后
[skɜ:s][ænd; ənd][ə; eɪ][gʊd][praɪs][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][peɪd][tu:; tə][get][ðem; ðəm][tu:; tə][seɪl][ɪn]
scarce and a good price had to be paid to get them to sail in
稀少 和 一个 好的 价格 有 到 是 有薪酬的 到 得到 他们 到 帆 在
[west][ˈɪndiən][ˈwɔ:tərz][ɑ:n][əˈkaʊnt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪəɪrɪts] .
West Indian waters on account of the pirates .
西方 印度 水 在 帐户 的 这 海盗 .

他们从商船船长那里得知，当时水手非常稀缺，由于海盗猖獗，要让他们到西印度群岛海域航行，必须支付高价。

“ [ðə; ði][ˈmɪnɪt][ju:; jʊ][seɪ][west][ˈɪndɪz][tu:; tə][ðem; ðəm][ðeɪ][wəʊnt][saɪn][ˈɑ:rtɪk(ə)lɪz][æt; ət][ˈeni][praɪs] ,
“ **The minute you say West Indies to them they won't sign articles at any price ,**
“ 这 分钟 你 说 西方 印第斯 到 他们 他们 惯于 符号 文章 在 任何 价格 ,
“只要你跟他们说起西印度群岛，他们无论如何都不会签署协议。”

“ [sed][ðə; ði][ˈkæptɪn] .
“ **said the captain .**
“ 说 这 队长 .
“船长说道。”

“ [ðə; ði][ˈpaɪəɪrɪts][ɑːr; ər][æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [biːz] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ][praɪz] [ɪts] [ˈiːðər]
“ **The pirates are as thick as bees and when they take a prize it's either**
“ 这 海盗 是 作为 厚的 作为 蜜蜂 和 什么时候 他们 拿 一个 奖 它是 任何一个
[dʒɔɪn][ðem; ðəm][ɔːr] [wɔːk] [ðə; ði][plæŋk][ænd; ənd][nɔːt][ˈoʊvər][hæf][æn; ən][ˈaʊər][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][jʊr; jər]
join them or walk the plank and not over half an hour to make up your
加入 他们 或者 走 这 板 和 不是 超过 一半 一个 小时 到 制作 向上 你的
[maɪnd][tuː; tə][aɪ ˈtiː] [ˈiːðər] .
mind to it either .
头脑 到 它 任何一个 :

“海盗们愚钝得像蜜蜂一样，当他们抢到战利品时，要么加入他们，要么走跳板，而且你连半个小时都别想做决定。”
“ [θriː] [deɪz] [wɜːr; wər] [spɛnt] [ɪn] [əˈnæpəlɪs] , [ænd; ənd] [ðen] , [ˈhævɪŋ] [ˈpəːtʃəst] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz]
“ **Three days were spent in Annapolis , and then , having purchased all the things**
“ 三 天 是 花费 在 安纳波利斯 , 和 然后 , 拥有 购买 全部 这 事物
[ˈniːdɪd] ,
needed ,
需要 ,

“我们在安纳波利斯待了三天，然后买齐了所有需要的东西，
[ænd; ənd][ɔːlsəʊ] [ˈsevrəl] [ˈekstrə] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ðə; ði][loʊd] , [ðə; ði] [ˈmɔːrɪs] [set] [-]
and also several extra horses to carry the load , the Morris set [90]
和 还 一些 额外的 马匹 到 携带 这 加载 , 这 莫里斯 放 [-]
莫里斯一家还买了几匹额外的马来驮运货物[90]

[ɔːf] [fɔːr; fər] [hoʊm] .
off for home .
离开 为了 家 :

回家了。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔːr; fər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [went] [ə; eɪ] [ˈsetlər] [neɪmd] [ˈkrɒzbi] ,
With them for part of the distance went a settler named Crosby ,
和 他们 为了 部分 的 这 距离 去 一个 定居者 命名 克罗斯比 ,
与他们同行的还有一位名叫克罗斯比的定居者，他陪同他们走了一段路程。

[ə; eɪ] [hoʊl] - [soʊld] [mæn][ʌv; əv] [ˈmɪd(ə)l] [eɪdʒ] ,
a whole - souled man of middle age ,
一个 所有的 - 有灵魂的 男人 的 中间 年龄 ,
一位心地善良的中年男子，

[huː] [baɪ][hɪz; ɪz] [laɪt] - [ˈhɑːrtɪd] [tɔːk] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [waɪl] [ðə; ði] [ˈwɪri] [ˈaʊərz] [əˈweɪ] . “
who by his light - hearted talk did much to while the weary hours away . “
WHO 经过 他的 光 - 心地 讲话 做过 很多 到 尽管 这 厌倦 小时 离开 : “
他轻松幽默的谈吐，让疲惫的时光得以消磨。

- [tɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈsɪti] , [ðɪs] [əˈnæpəlɪs] , “ [sed] [ˈkrɒzbi] .
' Tis a great city , this Annapolis , ” said Crosby .
- 的 一个 伟大的 城市 , 这 安纳波利斯 , “ 说 克罗斯比 :
“安纳波利斯真是一座伟大的城市，”克罗斯比说道。

“ [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] [werɪn] [tuː; tə][get] [rɪd][ʌv; əv] [wʌnz] [luːs] [ˈmʌni] .
“ **And a good one wherein to get rid of one's loose money** .
“ 和 一个 好的 一 其中 到 得到 摆脱 的 一个人的 松动的 钱 :

“还有一个好办法，可以处理掉闲钱。”

[faɪv] [deɪz] [əˈgʊʊ][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [wel] [fɪld] [pɜːrs] , [bʌt; bət] [brɪtwiːn] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd]
Five days ago I had a well filled purse , but between the drinking , and
五 天 前 我 有 一个 出色地 已填 钱包 , 但 之间 这 喝 , 和
[ðə; ði][kɑːrd] [ˈpleɪɪŋ] ,
the card playing ,
这 卡片 玩耍 ,
五天前我的钱包鼓鼓囊囊的，但喝酒和打牌之后，

[ænd; ənd][ə; eɪ][trɪp][tuː; tə][ðə; ði][ˈreɪsɪz][æt; ət][ˈmɑːrlbɜːʊ] - [tɪz][ˈlɪt(ə)]

and a trip to the races at Marlboro 'tis little
和 一个 旅行 到 这 种族 在 万宝路 的 小的

还有去马尔伯勒赛马场的一次旅行，真是太棒了！

[aɪ][hæv; həv][left] .

I have left .
我 有 左边 .

我已经离开了。

[tuː; tə] - [naɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪ] [baɪ][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [neɪmd] [ˈʃeɪkspɪr] ,
To - night there was to be a play by an Englishman named Shakespeare ,
到 - 夜晚 那里 曾是 到 是 一个 玩 经过 一个 英国人 命名 莎士比亚 ,

今晚将上演一位名叫莎士比亚的英国剧作家的戏剧。

[bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [steɪ] [tuː; tə][aɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][aɪm][nɑːt][ˈoʊvərli][faːnd][ʌv; əv] [meɪk] -
but I thought I would not stay to it , for I'm not overly fond of make -
但 我 想法 我 会 不是 停留 到 它 , 为了 我是 不是 过于 喜爱 的 制作 -
[brɪ'liːv] [θɪŋz] . "
believe things . "
相信 事物 . "

但我决定不继续下去，因为我不太喜欢虚构的东西。

" [aɪ'd] [laɪk][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [pleɪ] , " [sed] [deɪv] .

" I'd like to see a play , " said Dave .
" ID 喜欢 到 看 一个 玩 , " 说 戴夫 .

“我想去看场话剧，”戴夫说。

" [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ðɪs] [seɪm] [ˈʃeɪkspɪr] [ʌv; əv]
" At the inn I saw a book of them written by this same Shakespeare of
" 在 这 客栈 我 锯 一个 书 的 他们 书面 经过 这 相同的 莎士比亚 的
[huːm] [juː; jʊ] [spiːk] .
whom you speak .
谁 你 说话 .

“我在客栈里看到了一本莎士比亚写的书，就是你所说的那位莎士比亚写的。”

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈveri] [faɪn] . "

It must be very fine . "
它 必须 是 非常 美好的 . "

它一定非常精细。

" [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [pleɪ] [æt; ət] [ə'næpəlɪs] [ˈsevrəl] [ˈjɪrɪz] [ə'ɡoʊ] , " [pʊt][ɪn][ˈdʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
" I saw a play at Annapolis several years ago , " put in Joseph Morris .
" 我 锯 一个 玩 在 安纳波利斯 一些 年 前 , " 放 在 约瑟夫 莫里斯 .

“几年前我在安纳波利斯看过一场戏，”约瑟夫·莫里斯插话道。

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑːmədi] [kɔːld] - [ðə; ði] [ˈseɪlɜːz] [læs] ,

" It was a comedy called ' The Sailor's Lass ,
" 它 曾是 一个 喜剧 称为 - 这 水手的 小姐 ,

“那是一部名为《水手的姑娘》的喜剧，

- [bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [wel] [prəˈduːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈæktər] [wɜːr; wər] [huːtɪd] [ɔːf][ðə; ði][steɪdʒ]
- but it was not well produced and the actors were hooted off the stage
- 但 它 曾是 不是 出色地 生产 和 这 演员 是 发出嘘声 离开 这 阶段
[ænd; ənd] [bɒm'baːdɪd] [wɪð; wɪθ] [steɪl] [ˈkæbɪdʒɪz] .

and bombarded with stale cabbages .
和 轰炸 和 陈旧 卷心菜 .

但演出制作粗糙，演员们被观众喝倒彩赶下台，还被扔了一堆发霉的卷心菜。

" [ˈaʊər; ɑːr] [frendz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [roʊd] [hoʊm] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] ,
" Our friends were to take the same road home by which they had come ,
" 我们的 朋友们 是 到 拿 这 相同的 路 家 经过 哪个 他们 有 来 ,

“我们的朋友们将沿着他们来时的路回家。”

[ænd; ənd] [prə'siːdɪd] [æz; əz][ˈræpɪdli][æz; əz][ðə; ði][ˈloʊdʒ] [ˈkærid] [baɪ][ðə; ði] [pæk] [ˈhɔːrsɪz] [pər'mɪtɪd] .
and **proceeded** **as** **rapidly** **as** **the** **loads** **carried by** **the** **pack** **horses** **permitted** .
和 继续 作为 快速 作为 这 负载 携带 经过 这 盒 马匹 允许 .

他们以驮马驮运所能达到的最快速度继续前进。

[ðɪːz] [ˈlætər] [biːsts] [wɜːr; wər][ˈpaʊər(ə)l] [ˈæniːmlz] [ænd; ənd] [wel] [ˈbroʊkən] ,
These **latter** **beasts** **were** **powerful** **animals** **and** **well** **broken** ,
这些 后者 野兽 是 强大的 动物 和 出色地 破碎的 ,
这些后来的野兽都是力量强大的动物，而且驯服得很好。

[ɔːlˈðoʊ] [wʌn][lɑːrdʒ] [hɔːrs] [neɪmd] [ˈlʌv,dʒɔɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈhæbɪt][lʌv; əv] [ˈwɑːndərɪŋ] [əˈweɪ] [ɪf] [nɑːt]
although **one** **large** **horse** **named** **Lovejoy** **had** **a** **habit** **of** **wandering** **away** **if** **not**
虽然 一 大的 马 命名 洛夫乔伊 有 一个 习惯 的 漫游 离开 如果 不是
[ˈkloʊsli] [wɑːtʃt] . [-]
closely **watched** . [**91**]
密切 观看 . [-]

虽然有一匹名叫洛夫乔伊的大马，如果不密切看管，它就有四处游荡的习惯。[91]

[ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [lʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈtʃːrɪn] [ˈdʒɜːrni] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈmɔːrɪs] [ˈklaɪmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bluː]
The **third** **day** **of** **the** **return** **journey** **found** **the** **Morris** **climbing** **through** **the** **Blue**
这 第三 天 的 这 返回 旅行 成立 这 莫里斯 攀登 通过 这 蓝色的
[rɪdʒ] [ˈmaʊntnɪz] [wʌns] [mɔːr] .
Ridge **Mountains** **once** **more** .
岭 山脉 一次 更多的 .

返程的第三天，莫里斯一家再次攀登了蓝岭山脉。

[ˈerən; ˈæərən] [ˈkrɔʊzbi] [wʌz; wəz] [stiːl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm]
Aaron **Crosby** **was** **still** **with** **them** , **although** **he** **expected** **to** **leave** **them**
亚伦 克罗斯比 曾是 仍然 和 他们 , 虽然 他 预期的 到 离开 他们
[wen] [ðə; ði] [ˌʃenənˈdəʊə] [wʌz; wəz] [geɪnd] .
when **the** **Shenandoah** **was** **gained** .
什么时候 这 谢南多厄 曾是 获得 .

亚伦·克罗斯比仍然和他们在一起，尽管他预计在占领谢南多厄河后就会离开他们。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːrm] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [taɪm] [lʌv; əv] [jɪr] ,
It **was** **a** **warm** **day** **for** **this** **time** **of** **year** ,
它 曾是 一个 温暖的 天 为了 这 时间 的 年 ,

对于这个季节来说，今天是个温暖的日子。

[ænd; ənd] [ˈkrɔʊzbi] [ˈventʃəd] [ðə; ði] [prɪˈdɪkʃn] [ðæt][ə; eɪ][stɔːrm][wʌz; wəz][æt; ət][hænd] .
and **Crosby** **ventured** **the** **prediction** **that** **a** **storm** **was** **at** **hand** .
和 克罗斯比 冒险 这 预言 那 一个 风暴 曾是 在 手 .

克罗斯比大胆预测，暴风雨即将来临。

“ [wiːl] [kætʃ] [aɪ ˈtiː] [əˈfɔːr] [ˈmɪdnɑɪt] , ” [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [əˈɡriːd]
“ **We'll** **catch** **it** **afore** **midnight** , ” **he** **said** , **and** **Joseph** **Morris** **agreed** ”
出色地 抓住 它 之前 午夜 , ” 他 说 , 和 约瑟夫 莫里斯 同意
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
with **him** .
和 他 .

“我们会在午夜前抓住它，”他说，约瑟夫·莫里斯同意他的说法。

[baɪ] [ˈnaɪtʃɔːl] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [ˈfreʃənd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈskaɪ][wʌz; wəz] [ˈhevɪli] [ˌoʊvərˈkæst] .
By **nightfall** **the** **wind** **had** **freshened** **and** **the** **sky** **was** **heavily** **overcast** .
经过 黄昏 这 风 有 清新 和 这 天空 曾是 重度 灰蒙蒙 .

夜幕降临时，风势渐强，天空阴云密布。

[ðeɪ] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [rɪːtʃ] [ðə; ði][ˈkæbɪn][lʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsetlər] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərˌhʊd] ,
They **had** **tried** **to** **reach** **the** **cabin** **of** **a** **settler** **living** **in** **the** **neighborhood** ,
他们 有 尝试 到 抵达 这 舱 的 一个 定居者 活的 在 这 邻里 ,
他们曾试图到达附近一位定居者的木屋。

[bʌt; bət] [brɪʃɜːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][geɪn][aɪ ˈtiː] ,
but before they could gain it ,
但 前 他们 可以 获得 它 ,

但在他们获得它之前，

[ðə; ði][reɪn] [keɪm] [daʊn] [ɪn] [ˈtɒrənts] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði][fɜːrst]
the rain came down in torrents and they were glad enough to seek the first
这 雨 来了 向下 在 种子 和 他们 是 高兴的 足够的 到 寻找 这 第一的
[ˈfeltər] [æt; ət][hænd] .
shelter at hand .
庇护所 在 手 .

暴雨倾盆而下，他们很高兴能找到最近的避难所。

[ðɪs] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [klɪf] [ʌv; əv] [ˈrɑːks] ,
This proved to be a cliff of rocks ,
这 已证实 到 是 一个 悬崖 的 岩石 ,
原来这是一处岩石峭壁。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [keɪv] - [laɪk] [ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [fiːt] [ɪn] [depθ] , [ænd; ənd]
and here they found a cave - like opening a score of feet in depth , and
和 这里 他们 成立 一个 洞穴 - 喜欢 开幕 一个 分数 的 脚 在 深度 , 和
[ˈhʌldd] [brɪˈniːθ] .
huddled beneath .
蜷缩着 下面 .

他们在这里发现了一个深约二十英尺的洞穴状入口，便蜷缩在下面。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ][kæmp] - [ˈfaɪər] ,
At first they thought to light a camp - fire ,
在 第一的 他们 想法 到 光 一个 营 - 火 ,
起初他们想生一堆篝火，

[bʌt; bət][ðə; ði][wɪnd] [bluː] [soʊ] [ˈfjʊriəsli] [ðæt][ðə; ði] [skiːm] [wʌz; wəz] [əˈbændənd] .
but the wind blew so furiously that the scheme was abandoned .
但 这 风 吹 所以 愤怒地 那 这 方案 曾是 弃 .
但是风势太猛，这个计划只好放弃了。

“ [ðə; ði][ˈfaɪər] [wʊd] [flaɪ][ɪn][ɔːl] [dəˈrek(ə)nz] , ” [sed] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
“ **The fire would fly in all directions ,** ” **said Joseph Morris** .
“ 这 火 会 飞 在 全部 方向 , ” 说 约瑟夫 莫里斯 .
“火势会向四面八方蔓延,”约瑟夫·莫里斯说道。

“ [wiː; wi] [wʊd] [get][noʊ] [ˈbenɪfɪt] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [ˈdeɪndʒər] .
“ **We would get no benefit and there would be much danger** .
“ 我们 会 得到 不 益处 和 那里 会 是 很多 危险 .
“我们得不到任何好处，反而会面临很多危险。”

“ [baɪ][ten] [ɪn][ðə; ði] [iːˈvɪnɪŋ] [ðə; ði][stɔːrm] [wʌz; wəz][æt; ət][ɪts] [wɜːrst] .
“ **By ten in the evening the storm was at its worst** .
“ 经过 十 在 这 晚上 这 风暴 曾是 在 它是 最差 .
“到了晚上十点，暴风雨最为猛烈。”

[ðə; ði][reɪn] [keɪm] [daʊn] [ɪn] [ʃiːts] ,
The rain came down in sheets ,
这 雨 来了 向下 在 纸张 ,
雨水倾盆而下，如同瓢泼大雨。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈfɪt(ə)] [gʌsts] [ʌv; əv] [wɪnd] [tɔːr] [θruː] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [gæp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɪrsnəs]
while the fitful gusts of wind tore through the mountain gap with a fierceness
尽管 这 断断续续 阵风 的 风 撕裂 通过 这 山 差距 和 一个 凶猛
[ðæt] [ˈθreɪnd] [tuː; tə] [ʌpˈruːt] [ˈevri] [bʊʃ] [ænd; ənd] [triː] [ɪn][ɪts] [pæθ] .
that threatened to uproot every bush and tree in its path .
那 威胁 到 铲除 每一个 衬套 和 树 在 它是 小路 .
狂风呼啸着穿过山口，其猛烈程度几乎要将沿途的每一棵灌木和树木连根拔起。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [tri:] [wʊd] [kʌm] [daʊn] , [wɪð; wiθ] [-]
Sometimes a tree would come down , with [92]
有时 一个 树 会 来 向下 , 和 [-]

有时树木会倒下, [92]

[ə; eɪ] [ˈbu:mɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkræʃɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi] [hɜ:rd] [dɪˈstɪŋktli] [fɔ:r; fər] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈja:dz]
a booming and a crashing to be heard distinctly for hundreds of yards
一个 蓬勃发展 和 一个 崩溃 到 是 听到 明显地 为了 数百 的 码
[əˈweɪ] .
away .
离开 .

数百码外都能清晰地听到轰鸣声和撞击声。

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [kʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] ,
The horses had been tied up in a clump of bushes ,
这 马匹 有 到过 系 向上 在 一个 丛 的 灌木丛 ,
马匹被拴在一丛灌木丛中。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [dʌn] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,
but that was all that could be done for them ,
但 那 曾是 全部 那 可以 是 完毕 为了 他们 ,
但我们只能为他们做这些了。

[ɪkˈseptɪŋ] [tu;; tə][stræp][ðə; ði] [ˈblæŋkɪts] [ˈtaɪtli] [ˈoʊvər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði] [ˈloʊdz] ,
excepting to strap the blankets tightly over them , and also the loads ,
除外 到 带子 这 毯子 紧紧 超过 他们 , 和 还 这 负载 ,
除了用毯子紧紧地裹住他们, 以及捆绑重物之外,

[ðə; ði] [ˈlætər] [ˈbi:ɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈfeltər] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈrɑ:ks] .
the latter being placed in the shelter of some rocks .
这 后者 存在 放置 在 这 庇护所 的 一些 岩石 .
后者被安置在一些岩石的庇护下。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] , [wen] [ðə; ði] [ˈfjʊəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:rm][hæd; həd] [səbˈsaɪdɪd] [ˈsʌmwʌt] , [deɪv] [leɪd]
At length , when the fury of the storm had subsided somewhat , Dave laid
在 长度 , 什么时候 这 愤怒 的 这 风暴 有 平静下来 有些 , 戴夫 铺设
[daʊn] [tu;; tə] [sli:p] ,
down to sleep ,
向下 到 睡觉 ,
最后, 当暴风雨的肆虐稍稍平息后, 戴夫躺下睡觉了。

[ænd; ənd][ˈerən; ˈæərən] [ˈkrɔzbi] [ˈfɑ:loʊd] .
and Aaron Crosby followed .
和 亚伦 克罗斯比 随后 .
随后是亚伦·克罗斯比。

[ˈdʒouzəf; ˈdʒɔʊsəf] [ˈmɔ:ɾɪs] [wɔ:kt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪf] [tu;; tə] [si:] [ɪf] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [seɪf]
Joseph Morris walked away from the cliff to see if the horses were safe
约瑟夫 莫里斯 步行 离开 从 这 悬崖 到 看 如果 这 马匹 是 安全的
.
:
.

约瑟夫·莫里斯离开悬崖, 去查看马匹是否安全。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [gɔ:n] [əˈbaʊt] [hæf][æen; ən] [ˈaʊər][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [mʌtʃ] [dɪˈstɜ:rbd] .
He was gone about half an hour and came back much disturbed .
他 曾是 已消失 关于 一半 一个 小时 和 来了 后退 很多 不安 .
他离开大约半小时后回来, 情绪非常低落。

“ [ˈʌv,dʒɔɪ] [ɪz] [gɔ:n] [ænd; ənd][soʊ][ɪz] [ˈfæni] , ” [hi;; hi] [sed] .
“ **Lovejoy is gone and so is Fanny , ” he said .**
” 洛夫乔伊 是 已消失 和 所以 是 舫 , ” 他 说 .
“洛夫乔伊走了, 范妮也走了,”他说。

“ [aɪv] [lʊkt] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] [ˈevriwɜr] [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] [ˈeni] [treɪs] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] . ”
“ **I've looked for them everywhere but I can't find any trace of them** . ”
“ 我已经 看起来 为了 他们 到处 但 我 不能 寻找 任何 痕迹 的 他们 . ”
-]
93]
-]

“我到处都找过了，但就是找不到他们的踪迹。”[93]

[ˈtʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[æn; ən] [ʌnsək'sesfl] [ˈmɪʃ(ə)n]
AN UNSUCCESSFUL MISSION
一个 不成功 使命

一次失败的任务

“ [ˈfæni] [ɪz] [gɔːn] ? ” [kraɪd] [deɪv] , [ænd; ənd] [spræŋ] [ʌp] [ˈɪnstəntli] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [mer] [ˈmenʃ(ə)nd]
“ **Fanny is gone ?** ” **cried Dave , and sprang up instantly , for the mare mentioned**
“ 舡 是 已消失 ? ” 哭 戴夫 , 和 弹簧 向上 即刻 , 为了 这 母马 提及
[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
was his own ,
曾是 他的 自己的 ,

“芬妮走了？”戴夫喊道，并立刻跳了起来，因为那匹母马是他自己的。

[ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
given to him by his father ,
给定 到 他 经过 他的 父亲 ,

父亲送给他的

[dʒʌst] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈperənt] [hæd; həd] [dɪˈpɑːrtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][faːrm][æt; ət] [ˈwɪlz] [kriːk] .
just before the parent had departed from the farm at Will's Creek .
只是 前 这 父母 有 已离开 从 这 农场 在 遗嘱 溪 .

就在父母离开威尔溪农场之前。

[ˈfæni] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][pet][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrɪs] [ˈfæməli][fɔːr; fər] [ˈjɪrz] [ænd; ənd] [deɪv] [θɔːt] [ə; eɪ]
Fanny had been a pet in the Morris family for years and Dave thought a
舡 有 到过 一个 宠物 在 这 莫里斯 家庭 为了 年 和 戴夫 想法 一个
[ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .
great deal of her .
伟大的 交易 的 她 .

芬妮多年来一直是莫里斯家的宠物，戴夫非常喜欢她。

“ [jes] , [ʃiːz] [gɔːn] , [ænd; ənd] [ˈlʌv,dʒɔɪ] , [tuː] , ” [went] [ɑːn][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
“ **Yes , she's gone , and Lovejoy , too ,** ” **went on Joseph Morris .**
“ 是的 , 她是 已消失 , 和 洛夫乔伊 , 也 , ” 去 在 约瑟夫 莫里斯 .

“是的，她走了，洛夫乔伊也走了，”约瑟夫·莫里斯继续说道。

“ [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] [treɪs] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈeniwɜr] . ”
“ **I can't find trace of them anywhere .** ”
“ 我 不能 寻找 痕迹 的 他们 任何地方 . ”

“我到处都找不到他们的踪迹。”

“ [ðeɪ] [kɑːnt][biː; bi] [ˈveri] [faːr] [ɔːf] , ” [pʊt] [ɪn][ˈerən; ˈærən] [ˈkrɒzbi] .
“ **They can't be very far off ,** ” **put in Aaron Crosby .**
“ 他们 不能 是 非常 远的 离开 , ” 放 在 亚伦 克罗斯比 .

“他们应该不会差太远，”亚伦·克罗斯比说道。

“ [fɔːr; fər][aɪ] [lʊkt] [ˈæftər] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈæniɪmlz] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˈaʊər] [əˈɡoʊ] ,
“ **For I looked after all the animals not more than an hour ago ,**
“ 为了 我 看起来 后 全部 这 动物 不是 更多的 比 一个 小时 前 ,

“因为就在不到一个小时前，我还照看所有的牲畜，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɪ] [wel] [ˈfɑ:sənd] . ”
and they were well fastened . ”
和 他们 是 出色地 系紧 . ”

而且它们都系得很牢固。

“ [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈstʊələn] ? ” [æskt] [deɪv] , [wɪð; wɪθ] [ɪnˈkri:st] [æŋˈzaɪəti] .
“ Could they have been stolen ? ” asked Dave , with increased anxiety .
“ 可以 他们 有 到过 被盗 ? ” 问 戴夫 , 和 增加 焦虑 .
“ 会不会是被偷的 ? ”戴夫焦虑地问道。

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [soʊ] , ” [sed] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] .
“ I don't think so , ” said his uncle .
“ 我 不 思考 所以 , ” 说 他的 叔叔 .

“我不这么认为,”他的叔叔说。

“ [aɪ] [ˈhævnt] [si:n] [ˈenɪbɑ:di] [əˈraʊnd] , [hæv; həv][ju:; jʊ] ?
“ I haven't seen anybody around , have you ?
“ 我 还没有 已见 任何人 大约 , 有 你 ?

“我没看到周围有人, 你看到了吗? ”

“ [ni:ðər] [deɪv] [nɔ:r] [ˈkrɒzbi] [hæd; həd] ,
“ Neither Dave nor Crosby had ,
“ 两者都不 戴夫 也不 克罗斯比 有 ,

戴夫和克罗斯比都没有,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɑ:rti] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][kənˈklu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ˈhɔ:rsɪz] [mʌst; məst][hæv; həv][ˈbrʊkən]
and the party came to the conclusion that the horses must have broken
和 这 派对 来了 到 这 结论 那 这 马匹 必须 有 破碎的
[əˈweɪ] [ɪn][ðer; ðər] [fraɪt] .
away in their fright .
离开 在 他们的 惊吓 .

于是大家得出结论, 这些马一定是受惊后挣脱缰绳跑掉了。

[bʌt; bət][bi:; bi] [ðæt] [æz; əz][aɪ ˈti:] [mɑt] , [ðeɪ] [-]
But be that as it might , they [94]
但 是 那 作为 它 可能 , 他们 [-]

但即便如此, 他们[94]

[kʊd; kəd][nɑ:t] [əˈfɔ:rd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔ:s] , [ænd; ənd] [mɔ:ˈrʊəvər] [deɪv] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv]
could not afford such a loss , and moreover Dave could not bear to think of
可以 不是 买得起 这样的 一个 损失 , 和 而且 戴夫 可以 不是 熊 到 思考 的
[ˈlu:zɪŋ] [ˈfæni] .
losing Fanny .
输 舐 .

他承受不起这样的损失, 而且戴夫也无法忍受失去芬妮的痛苦。

[wet] [ænd; ənd][dɑ:rk][æz; əz][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ðʊʊz] [hu:] [hæd; həd][rɪˈtaɪəd] [əˈrʊʊz][ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l]
Wet and dark as it was those who had retired arose and a small
湿的 和 黑暗的 作为 它 曾是 那些 WHO 有 退休 出现 和 一个 小的
[kæmp] - [ˈfaɪər][wʌz; wəz] [lɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfeltəd] [ˈkɔ:rnər] ,
camp - fire was lit in a sheltered corner ,
营 - 火 曾是 点燃 在 一个 避难所 角落 ,

虽然天色阴暗潮湿, 但那些已经休息的人还是起身, 在隐蔽的角落里点燃了一小堆篝火。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [i:tʃ] [prəˈvaɪdɪd] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tɔ:rtʃ] .
and from this each provided himself with a torch .
和 从 这 每个 假如 他自己 和 一个 火炬 .

于是, 每人给自己准备了一支火炬。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [sti:dz] [rɪˈmeɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [left] ,
The other steeds remained as they had been left ,
这 其他 马匹 剩余 作为 他们 有 到过 左边 ,

其他马匹则保持原状, 一动不动。

[bʌt; bət][nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔ:ltər] [wɪtʃ] [hæd; həd][held] [ˈfæni] [ænd; ənd] [ˈlʌv,dʒɔɪ]
but not even a trace of the halters which had held Fanny and Lovejoy
但 不是 甚至 一个 痕迹 的 这 缰绳 哪个 有 握住 舢 和 洛夫乔伊
[kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] .
could be found .
可以 是 成立 .

但是，就连曾经拴住范妮和洛夫乔伊的缰绳的痕迹也找不到了。

“ [ɪf] [ðeɪ] [broʊk] [əˈwei] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][ˈbroʊkən] [ˈleðəz] , ” [sed] [deɪv] , [ˈsoʊbərlɪ] .
“ **If they broke away we ought to find the broken leathers , ” said Dave , soberly** .
“ 如果 他们 打破 离开 我们 应该 到 寻找 这 破碎的 皮革 , ” 说 戴夫 , 清醒地 .
“如果他们逃跑了，我们应该能找到破损的皮具，”戴夫严肃地说。

“ [aɪ][dəʊnt] [bɪˈli:v] [ˈfæni] [kʊd; kəd][slɪp][ðə; ði] [nɑ:t] [aɪ][taɪd][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .
“ **I don't believe Fanny could slip the knot I tied for her** .
“ 我 不 相信 舢 可以 滑 这 结 我 系 为了 她 .
“我不相信芬妮能解开我为她打的结。”

[ʃi:; ʃi] [ˈnevər] [dɪd][soʊ] [bɪˈfɔ:r] , [ænd; ənd] [aɪv] [taɪd][hɜ:r; hər][ʌp] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd]
She never did so before , and I've tied her up in the same way a hundred
她 绝不 做过 所以 前 , 和 我已经 系 她 向上 在 这 相同的 方式 一个 百
[taɪmz] . “
times . “
时代 . “

她以前从未这样做过，而我已经用同样的方法把她绑起来一百次了。

“ [bəʊθ] [ˈhɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] [wɜ:rθ] [sʌm; səm] [ˈmʌni] , ” [sed] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ɾɪs] ,
“ **Both horses are worth some money , ” said Joseph Morris** ,
“ 两个都 马匹 是 值得 一些 钱 , ” 说 约瑟夫 莫里斯 ,
“这两匹马都值不少钱，”约瑟夫·莫里斯说。

“ [nɑ:t][tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv][ðæt] [ˈri:əli] [faɪn][ˈsæd(ə)l] [deɪv] [hæz; həz] [bɪn] [ˈju:zɪŋ] .
“ **not to speak of that really fine saddle Dave has been using** .
“ 不是 到 说话 的 那 真的 美好的 鞍 戴夫 有 到过 使用 .
“更不用说戴夫一直在用的那副非常棒的马鞍了。”

[jes] , [wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd][ðəm; ðəm][baɪ][ɔ:l] [mi:nz] ,
Yes , we must find them by all means ,
是的 , 我们 必须 寻找 他们 经过全部 方法 ,
是的，我们一定要找到他们。

[ɔ:lˈðoʊ] [aɪ][mʌst; məst] [kənˈfes] [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [brɪˈɡɪn] [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] .
although I must confess I do not know how to begin the search .
虽然 我 必须 承认 我 做 不是 知道 如何 到 开始 这 搜索 .
虽然我必须承认我不知道该如何开始寻找。

“ [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] [ðeɪ] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ɡraʊnd] , [ðə; ði] [ˈskætərɪŋ] [reɪn] [ˈwetɪŋ] [ðəm; ðəm]
“ **With great care they examined the ground , the scattering rain wetting them**
“ 和 伟大的 关心 他们 检查 这 地面 , 这 散射 雨 润湿 他们
[ˈθɜ:rəli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmi:ntaɪm] .
thoroughly in the meantime .
彻底 在 这 与此同时 .

“他们非常仔细地检查了地面，同时零星的雨水将他们淋得透湿。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][treɪl] [wɪtʃ] [led][tu:; tə][ðə; ði] [ˈnɔ:rθwərd] ,
At last they found something like a trail which led to the northward ,
在 最后的 他们 成立 某物 喜欢 一个 踪迹 哪个 引领 到 这 向北 ,
最后，他们找到了一条类似小路的东西，这条小路通向北方。

[əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈwestərn] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
along the western slope of the mountain .
沿着 这 西 坡 的 这 山 .
沿山脉西坡。

“ [aɪ][kɑːnt] [siː] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðɪs] [treɪl] , ” [wʌz; wəz][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf]
“ **I can't see anything to do but to follow this trail , ” was Joseph**
“ 我 不能 看 任何事物 到 做 但 到 跟随 这 踪迹 , ” 曾是 约瑟夫
[ˈmɔːrɪs] - [ˈkɑːment] .
Morris ' comment .
莫里斯 - 评论 .

“我除了沿着这条路走下去别无他法,”约瑟夫·莫里斯评论道。

“ [bʌt; bət][wiː; wi] [niːd] [nɑːt][ɔːl][goʊ] .
“ **But we need not all go** .
“ 但 我们 需要 不是 全部 去 .

但我们不必都去。

[ˈmɪstər] . [ˈkrɒzbi] , [wɪl] [juː; jʊ] [lʊk] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈlʌðər] [ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][træps] ? ” [-]
Mr . Crosby , will you look after the other horses and our traps ? ” [95]
先生 . 克罗斯比 , 将要 你 看 后 这 其他 马匹 和 我们的 陷阱 ? ” [-]

克罗斯比先生, 您能帮忙照看其他马匹和我们的马车吗? [95]

“ [əˈʃʊrədli] , ” [ˈænsər] [ˈerən; ˈærən] [ˈkrɒzbi] .
“ **Assuredly , ” answered Aaron Crosby** .
“ 当然 , ” 回答 亚伦 克罗斯比 .

“当然,”亚伦·克罗斯比回答道。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [bæk] [baɪ] [ˈdeɪbreɪk] , [wʌt] [ðen] ? ”
“ **But if you are not back by daybreak , what then ? ”**
“ 但 如果 你 是 不是 后退 经过 拂晓 , 什么 然后 ? ”

“但如果你天亮前还没回来怎么办? ”

“ [ðen] [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [muːv] [ɑːn][tuː; tə] [ˈkæspərz] [pleɪs] [ænd; ənd] [liːv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɔːrsɪz]
“ **Then you might as well move on to Caspar's place and leave our horses**
“ 然后 你 可能 作为 出色地 移动 在 到 卡斯帕的 地方 和 离开 我们的 马匹
[ænd; ənd][træps][ðer; ðər] .
and traps there .
和 陷阱 那里 .

“那你们不如搬到卡斯帕那里去, 把我们的马匹和马车留在那里。”

[tel] [ˈkæspə] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [suːn] .
Tell Caspar that we will come for them soon .
告诉 卡斯帕 那 我们 将要 来 为了 他们 很快 .

告诉卡斯帕, 我们很快就会来抓他们。

“ [soʊ][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] , [ænd; ənd] [prəˈvaɪdɪŋ] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [tɔːtʃɪz] ,
“ **So it was arranged , and providing themselves with fresh torches** ,
“ 所以 它 曾是 安排 , 和 提供 他们自己 和 新鲜的 火炬 ,

于是, 他们便安排好一切, 给自己准备了新的火把。

[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [ænd; ənd] [deɪv] [set] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [hʌnt] .
Joseph Morris and Dave set out on the hunt .
约瑟夫 莫里斯 和 戴夫 放 出去 在 这 打猎 .

约瑟夫·莫里斯和戴夫出发去狩猎。

[ðeɪ] [went] [əˈfʊt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] [ˈhɪli] , [fʊl] [ʌv; əv] [stoʊnz] [ænd; ənd] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] ,
They went afoot , for the trail was hilly , full of stones and uncertain ,
他们 去 步行 , 为了 这 踪迹 曾是 丘陵 , 满的 的 石头 和 不确定 ,

他们步行前往, 因为小路崎岖不平, 布满石头, 而且路况崎岖。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [wi] [tuː; tə] [rʌn] [ˈeni] [ˈtʃænsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [fɔːl] .
and they did not wish to run any chances of a serious fall .
和 他们 做过 不是 希望 到 跑步 任何 机会 的 一个 严肃的 落下 .

他们不想冒任何严重摔倒的风险。

[ðə; ði][stɔ:rm][wʌz; wəz][naʊ][ˈletɪŋ][ʌp] ,
The storm was now letting up ,
这 风暴 曾是 现在 出租 向上 ,
暴风雨渐渐减弱了。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈfjʊəriəs][ˈdaʊnpɔ:ɹ][hæd; həd][left][ðə; ði][ˈhɪlsaɪd][ɪkˈsi:dɪŋli][wet][ænd; ənd][ˈslɪpəri] ,
but the furious downpour had left the hillside exceedingly wet and slippery ,
但 这 狂怒 倾盆大雨 有 左边 这 山坡 非常 湿的 和 滑 ,
但是, 倾盆大雨过后, 山坡变得异常湿滑。

[waɪl][hɪr][ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɑ:ləʊ][fɪld][wɪð; wɪθ][ˈwɔ:tər] .
while here and there was a hollow filled with water .
尽管 这里 和 那里 曾是 一个 空洞的 已填 和 水 .
这里那里还有一些积水的洼地。

[ðə; ði][wɪnd][stɪl][blu:] [ænd; ənd][ðɪs][sent][daʊn][ðə; ði][ˈwɔ:tər][frʌm; frəm][ðə; ði][tri:z][lɔ:ŋ][ˈæftər][ðə; ði]
The wind still blew and this sent down the water from the trees long after the
这 风 仍然 吹 和 这 发送 向下 这 水 从 这 树木 长的 后 这
[reɪn][hæd; həd][ˈsi:st] .
rain had ceased .
雨 有 停止 .
即使雨停很久, 风依然吹拂着树上的水珠顺着树枝落下。

[ˈoʊvər][ə; eɪ][maɪl][wʌz; wəz][ˈkʌvəd][ænd; ənd][ðeɪ][wɜ:r; wər][əˈfreɪd][ðeɪ][hæd; həd][lɔ:st][ðə; ði][treɪl]
Over a mile was covered and they were afraid they had lost the trail
超过 一个 英里 曾是 涵盖 和 他们 是 害怕的 他们 有 丢失的 这 踪迹
[wen][ðeɪ][keɪm][aʊt][əˈpɑ:n][ə; eɪ][ˈnæroʊ][ledʒ][ʌv; əv][ˈrɑ:ks][ˌoʊvərˈlʊkɪŋ][ə; eɪ][ˈʃæləʊ][bʌt; bət]
when they came out upon a narrow ledge of rocks overlooking a shallow but
什么时候 他们 来了 出去 之上 一个 狭窄的 壁架 的 岩石 俯瞰 一个 浅的 但
[waɪd][rəˈvi:n][brɪtwi:n][tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][hɪlz] .
wide ravine between two of the hills .
宽的 峡谷 之间 二 的 这 丘陵 .
他们走了一英里多, 当他们来到两座山丘之间一条浅而宽的峡谷上方, 看到一处狭窄的岩石平台时, 他们担心自己迷路了。

[æz; əz][ðeɪ][keɪm][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈoʊpən][deɪv][ˈsʌd(ə)nli][klʌtʃt][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][baɪ][ðə; ði][ɑ:rm] .
As they came into the open Dave suddenly clutched his uncle by the arm .
作为 他们 来了 进入 这 打开 戴夫 突然 紧握 他的 叔叔 经过 这 手臂 .
他们走到空地上时, 戴夫突然抓住他叔叔的胳膊。

“ [pʊt][daʊn][ðə; ði][tɔ:rtʃ] , ” [hi:; hi][kraɪd] .
“ Put down the torch , ” he cried .
” 放 向下 这 火炬 , ” 他 哭 .
“放下火把!”他喊道。

“ [lʊk] !
“ Look !
” 看 !
“看!

“ [hɪz; ɪz][oʊn][tɔ:rtʃ][went][daʊn][brɪˈhaɪnd][sʌm; səm][brʌʃ] , [ænd; ənd][ðæt][ʌv; əv][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf]
” His own torch went down behind some brush , and that of Joseph
” 他的 自己的 火炬 去 向下 在后面 一些 刷子 , 和 那 的 约瑟夫
[ˈmɔ:ɾɪs][ˈkwɪkli][ˈfɑ:ləʊd] .
Morris quickly followed .
莫里斯 迅速地 随后 .
“他自己的火炬倒在了灌木丛后, 约瑟夫·莫里斯的火炬也很快倒下了。”

[bəʊθ][geɪzd][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ðə; ði][læd][wʌz; wəz][ˈpɔɪntɪŋ][aʊt] .
Both gazed in the direction the lad was pointing out .
两个都 凝视 在 这 方向 这 小伙子 曾是 指向 出去 .
两人都看向男孩指的方向。

[,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rəˈvi:n] ,
It was to the opposite side of the ravine ,
它 曾是 到 这 对面的 边 的 这 峡谷 ,
它在峡谷的另一边。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ðei] [sɔ:] [ə; eɪ] [tɔ:rtʃ] [ˈweɪvɪŋ] [ˈsləʊli] [frʌm; frəm] [wʌn] [saɪd] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [æz; əz] [ɪf] [-]
and there they saw a torch waving slowly from one side to another as if [-]
和 那里 他们 锯 一个 火炬 挥手 缓慢地 从 一 边 到 其他 作为 如果 [-]
96] [-]

他们看到一支火炬缓缓地从一边向另一边挥动，仿佛[96]
[ðə; ði] [ˈhoʊldər] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [seɪf] [treɪl] .
the holder was looking for a safe trail .
这 持有者 曾是 寻找 为了 一个 安全的 踪迹 .
持有者正在寻找一条安全的路径。

[ðə; ði] [tɔ:rtʃ] [lɪt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈfeɪsɪz] [ʌv; əv] [tu:] [ˈɪndiəns] ,
The torch lit up the faces of two Indians ,
这 火炬 点燃向上 这 面孔 的 二 印度人 ,
火炬照亮了两个印度人的脸庞，

[wʌn] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɑ:n] [ə; eɪ] [ˈsti:dz] [bæk] .
one leading a horse and the other on a steed's back .
一 领导 一个 马 和 这 其他 在 一个 骏马的 后退 .
一个牵着马，另一个骑在马背上。

“ [tu:] [ˈɪndiəns] ! ” [kraɪd] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ris] .
“ Two Indians ! ” cried Joseph Morris .
” 二 印度人 ! ” 哭 约瑟夫 莫里斯 .
“两个印第安人！ ”约瑟夫·莫里斯喊道。

“ [jes] , [ænd; ənd] [ðæt] [fɜ:rst] [wʌn] [ɪz] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈfæni] , ” [rɪˈtɜ:rnd] [deɪv] .
“ Yes , and that first one is leading Fanny , ” returned Dave .
” 是的 , 和 那 第一的 一 是 领导 舫 , ” 返回 戴夫 .
“是的，第一个是芬妮领头的，”戴夫回答道。

“ [si:] [ðə; ði] [waɪt] [ˈfɔ:rleg] [ænd; ənd] [ðə; ði] [spɑ:t] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [feɪs] ? ”
“ See the white foreleg and the spot on her face ? ”
” 看 这 白色的 前腿 和 这 点 在 她 脸 ? ”
“看到她白色的前腿和脸上的斑点了吗？ ”

“ [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [raɪt] , [deɪv] .
“ You are right , Dave .
” 你 是 正确的 , 戴夫 .
“你说得对，戴夫。”

[kæn; kən] [aɪˈti:] [bi:; bi] [ˈpɑ:səb(ə)l] [ðoʊz] [ˈræskəlz] [keɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɑ:rknəs] [ænd; ənd] [stoʊl] [ðə; ði]
Can it be possible those rascals came up in the darkness and stole the
能 它 是 可能的 那些 无赖 来了 向上 在 这 黑暗 和 偷窃 这
[ˈhɔ:rsɪz] ? ”
horses ? ”
马匹 ? ”
难道那些恶棍趁着夜色偷偷摸摸地来偷马了吗？

“ [aɪ] [dəunt] [si:] [haʊ] [ðei] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [ˈʌðərwaɪz] .
“ I don't see how they could have them otherwise .
” 我 不 看 如何 他们 可以 有 他们 否则 .
“我不明白他们还能怎么得到它们。”

[ʃæl; ʃəl][aɪ][kɔːl][əˈpɑːn][ðəm; ðəm][tuː; tə][hɔːlt] ？ ”
Shall I call upon them to halt ? ”
将 我 称呼 之上 他们 到 停止 ？ ”

我该命令他们停下吗？

“ [noʊ] .
” **No** .
” 不 .

“不。

[wiː; wi][hæd; həd] ['betər] ['fɑːləʊ] [ðəm; ðəm][ʌp] .
We had better follow them up .
我们 有 更好的 跟随 他们 向上 .

我们最好跟进一下。

[ɪf][wiː; wi][kɔːl][ænd; ənd] [ðeɪ] [siː] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn] [fɒt] , [ðeɪ] [meɪ] [raɪd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][juː 'es] . ”
If we call and they see we are on foot , they may ride away from us . ”
如果 我们 称呼 和 他们 看 我们 是 在 脚 , 他们 可能 骑 离开 从 我们 . ”

如果我们打电话过去，他们看到我们是步行过来的，可能会骑马离开。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['ɡʌnz] . ”
” **But we have our guns** . ”
” 但 我们 有 我们的 枪支 . ”

“但我们有枪。”

“ [aɪ] ['wʊdnt] [kə] [tuː; tə] [juːt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['redskɪn] [ən'les] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] , [deɪv] .
” **I wouldn't care to shoot even a redskin unless it was necessary , Dave** .
” 我 不会 关心 到 射击 甚至 一个 红皮人 除非 它 曾是 必要的 , 戴夫 .

“除非必要，否则我连印第安人都不想射杀，戴夫。”

[kʌm] , [wiːl] [get]['æftər][ðəm; ðəm][æt; ət][wʌnz] . ”
Come , we'll get after them at once . ”
来 , 出色地 得到 后 他们 在 一次 . ”

来，我们马上去追他们。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ðɪ] ['hɑːləʊ] ？
” **But how are you going to cross the hollow ?**
” 但 如何 是 你 去 到 叉 这 空洞的 ？

“但是你要如何穿过这个洼地呢？ ”

[ɪts] [æz; əz] [blæk] [æz; əz][ɪŋk] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] ['meɪbi] [fʊl] [ʌv; əv] [sneɪks] . ”
It's as black as ink below and maybe full of snakes . ”
它是 作为 黑色的 作为 墨水 以下 和 或许 满的 的 蛇 . ”

下面黑得像墨水一样，说不定还藏着很多蛇。

“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ] [ə'raʊnd] — [aɪ] [siː] [noʊ] ['ʌðər] [seɪf] [weɪ] .
” **We'll have to go around — I see no other safe way** .
” 出色地 有 到 去 大约 — 我 看 不 其他 安全的 方式 .

“我们只能绕路了——我看不出还有其他安全的方法。”

[ðə; ðɪ]['ɪndiəns] [went] [ə'raʊnd] . ”
The Indians went around . ”
这 印度人 去 大约 . ”

印第安人绕了一圈。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

华盛顿位于西部； (With Washington in the west;)

第5/12页

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] . ”
“ But they have the horses . ”
“ 但 他们 有 这 马匹 . ”

“但他们有马。”

“ [tru:] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑ:nt] [ju:z][ðem; ðəm] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntɪnz] .
“ True , but they can't use them much in the mountains .
“ 真的 , 但 他们 不能 使用 他们 很多 在 这 山脉 . ”

“没错，但是他们在山区用不上它们。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] ['hɜ:ri] , [ɔ:r] [ðeɪl] [slɪp][ju: 'es] . ” [-]
Of course we'll have to hurry , or they'll slip us . ” [97]
的 课程 出色地 有 到 匆忙 , 或者 他们会 滑 我们 . ” [-]

当然，我们必须抓紧时间，否则他们会偷袭我们。”[97]

[ɑ:n] [ðeɪ] [went] [ə'gen] ,
On they went again ,
在 他们 去 再次 ,

他们继续前行。

['dʒouzəf; 'dʒousəf] ['mɔ:ris] ['raɪtfulɪ] [kən'klu:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [treɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hɑ:ləʊ] [wʌz; wəz] [ʃeɪpt]
Joseph Morris rightfully concluding that the trail around the hollow was shaped
约瑟夫 莫里斯 理所当然地 总结 那 这 踪迹 大约 这 空洞的 曾是 形状

['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] ['hɔ:rsʃu:] .
very much like a horseshoe .
非常 很多 喜欢 一个 马蹄铁 .

约瑟夫·莫里斯正确地得出结论，环绕山谷的小路形状很像马蹄铁。

[ðeɪ] [held][ðer; ðər] [tɔ:tʃɪz] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər]
They held their torches close to the ground and in such a fashion that their
他们 握住 他们的 火炬 关闭 到 这 地面 和 在 这样的 一个 时尚 那 他们的

['bɑ:dɪz] [wɜ:r; wər] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiənz] .
bodies were between the lights and the Indians .
身体 是 之间 这 灯 和 这 印度人 .

他们把火把举到离地面很近的地方，并且让自己的身体挡在火光和印第安人之间。

[ə'baʊt] [hæf][ðə; ði] ['dɪstəns] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rə'vi:n] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wen] ['dʒouzəf; 'dʒousəf] ['mɔ:ris] ,
About half the distance around the ravine was covered when Joseph Morris ,
关于 一半 这 距离 大约 这 峡谷 曾是 涵盖 什么时候 约瑟夫 莫里斯 ,

[hu:] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [li:d] ,
who was in the lead ,
WHO 曾是 在 这 带领 ,

当领先的约瑟夫·莫里斯绕着峡谷跑完大约一半的路程时，

[geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kraɪ][ʌv; əv] [dɪs'meɪ] .
gave a sudden cry of dismay .
给予 一个 突然 哭 的 沮丧 .

突然发出一声惊恐的叫喊。

“ [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] ['pɪkl] ['tru:li] !
“ We are in a pickle truly !
“ 我们 是 在 一个 泡菜 真的 ! ”

“我们真是陷入困境了！ ”

“ [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .
“ he exclaimed .
“ 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [hɪr] [bəuθ] [waɪd] [ænd; ənd] [di:p] .
“ There is an opening here both wide and deep .
“ 那里 是 一个 开幕 这里 两个都 宽的 和 深的 .

“这里有一个又宽又深的开口。”

[aɪ][dəunt] [si:] [haʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][tu:; tə] [krɔ:s] [aɪ 'ti:] . “
I don't see how we are to cross it . ”
我 不 看 如何 我们 是 到 叉 它 . ”

我不知道我们该怎么过过去。

“ [kɑ:nt] [wi:; wi] [li:p] [ˈoʊvər] ?
“ Can't we leap over ?
“ 不能 我们 飞跃 超过 ?

“我们不能跳过去吗？ ”

“ [ˈmɪstər] . [ˈmɔ:ris] [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ Mr . Morris shook his head .
“ 先生 . 莫里斯 摇晃 他的 头 .

莫里斯先生摇了摇头。

“ [aɪ] [wʊd] [nɑ:t] [der] [tu:; tə] [rɪsk] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] . “
“ I would not dare to risk it in the dark . ”
“ 我 会 不是 敢 到 风险 它 在 这 黑暗的 . ”

“我不敢在黑暗中冒险。”

“ [bʌt; bət][ðə; ði][ˈɪndiəns] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɡɔ:n] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] , [ˈʌŋk(ə)l][dʒoʊ] . “
“ But the Indians must have gone over , and the horses , Uncle Joe . ”
“ 但 这 印度人 必须 有 已消失 超过 , 和 这 马匹 , 叔叔 乔 . ”

“但是印第安人肯定已经过去了，还有马，乔叔叔。”

“ [aɪ][dəunt] [si:] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
“ I don't see how they could .
“ 我 不 看 如何 他们 可以 .

我不明白他们怎么可能做到。

[let] [ju: 'es] [ˈbraɪt(ə)n] [ʌp][ðə; ði] [tɔ:tʃɪz] [ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Let us brighten up the torches a bit and look around .
让 我们 提亮 向上 这 火炬 一个 少量 和 看 大约 .

让我们把火把打开，四处看看。

[ðeɪ] [kɑ:nt] [si:] [ðə; ði] [laɪts] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] .
They can't see the lights from this point .
他们 不能 看 这 灯 从 这 观点 .

从这个位置他们看不到灯光。

“ [ðeɪ] [swʌŋ] [ðə; ði][ˈfægəts] [ˈvɪɡərəsli] [ænd; ənd] [su:n] [hæd; həd] [laɪts] [wɪtʃ] [lɪt] [ʌp][ðə; ði] [si:n]
“ They swung the fagots vigorously and soon had lights which lit up the scene
“ 他们 摇摆 这 柴捆 大力 和 很快 有 灯 哪个 点燃向上 这 场景

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˈdɪstəns] .
for a considerable distance .
为了 一个 大量 距离 .

“他们用力摇晃着柴火，很快就点亮了灯光，照亮了相当远的距离。”

[ðen] [kə'menst] [ə'nʌðər] [kloʊz] [ɪgzæmɪ'neiʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
Then commenced another close examination of the ground .
然后 开始 其他 关闭 考试 的 这 地面 .

然后又开始对地面进行仔细勘察。

“ [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðæt] [ɪz] [ʃɒr] , ” [sed] [deɪv] .

“ **They came to this point , that is sure , ” said Dave .**
“ 他们 来了 到 这 观点 , 那 是 当然 , ” 说 戴夫 .

“他们确实走到了这一步,”戴夫说道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [siː] [noʊ] [ˈlðər] [treɪl] . ”

“ **But I see no other trail .**
“ 但 我 看 不 其他 踪迹 . ”

但我找不到其他线索了。

“ [ðeɪ] [pæst] [ˈoʊvər] [ðiːz] [ˈrɑːks] , [deɪv] .

“ **They passed over these rocks , Dave .**
“ 他们 通过了 超过 这些 岩石 , 戴夫 .

“他们从这些岩石上经过了, 戴夫。”

[kʌm] , [let][juːˈes] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [left] . ” [-]

Come , let us move to the left . ” [98]
来 , 让 我们 移动 到 这 左边 . ” [-]

来, 我们向左走。”[98]

[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [prəˈsiːdɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈrɑːks] [wɪð; wɪθ] [ker] ,

Joseph Morris proceeded over the rocks with care ,
约瑟夫 莫里斯 继续 超过 这 岩石 和 关心 ,

约瑟夫·莫里斯小心翼翼地走过岩石。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kɔːrt] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɪn] [ðæt]

for the way was uncertain and he did not wish to court a fall in that
为了 这 方式 曾是 不确定 和 他 做过 不是 希望 到 法庭 一个 落下 在 那

[ˈdɑːrkənəs] .

darkness .
黑暗 .

因为前路不明, 他不想冒险跌入那片黑暗之中。

[ðə; ði] [ˈrɑːks] [ænd; ənd] [mɔːr] [brʌʃ] [pæst] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [rəˈviːn] [əˈɡen] ,

The rocks and more brush passed , they came to the ravine again ,
这 岩石 和 更多的 刷子 通过了 , 他们 来了 到 这 峡谷 再次 ,

他们穿过岩石和更多的灌木丛, 再次来到了峡谷边。

[bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wel] [dɪˈfaɪnd] [treɪl] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈdaʊnwərd] .

but at a point where there was a well defined trail leading downward .
但 在 一个 观点 在哪里 那里 曾是 一个 出色地 定义 踪迹 领导 向下 .

但那里有一条清晰的小路向下延伸。

“ [faʊnd] ! ” [kraɪd] [deɪv] .

“ **Found ! ” cried Dave .**
“ 成立 ! ” 哭 戴夫 .

“找到了!”戴夫喊道。

“ [siː] , [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [treɪl] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] [deɪ] .

“ **See , here is the trail as plain as day .**
“ 看 , 这里 是 这 踪迹 作为 清楚的 作为 天 .

“你看, 这条路清晰可见。”

“ [noʊ] [mɔːr] [wʌz; wəz] [sed] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rəˈviːn] .

“ **No more was said , and they plunged into the darkness of the ravine .**
“ 不 更多的 曾是 说 , 和 他们 暴跌 进入 这 黑暗 的 这 峡谷 .

“他们不再说话, 一头扎进了山谷的黑暗中。”

[hɪr] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [ˈwetər] [ðæn; ðən][aɪˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] [brɪŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Here it was even wetter than it had been at the brink , and the
这里 它 曾是 甚至 更湿润 比 它 有 到过 在 这 边缘 , 和 这
[bʊʃɪz] ,
bushes ,
灌木丛 ,

这里比河岸边还要潮湿，灌木丛也.....

[ˈleɪdn̩] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər] , [strʌk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][æt; ət][ˈɔːlmoʊst̩] [ˈevri] [step] .
laden with water , struck them in the faces at almost every step .
满载 和 水 , 击 他们 在 这 面孔 在 几乎 每一个 步 .

满载水的浪花几乎每走一步都会拍打在他们的脸上。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [soʊkt̩] [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] [ˈædɪd] [dɪsˈkʌmfərt̩] ,
But as they were already soaked this was no added discomfort ,
但 作为 他们 是 已经 浸泡过 这 曾是 不 额外 不适 ,

但由于它们已经湿透了，这并没有增加额外的不适感。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [meɪd] [deɪv] [ˈʃɪvər] [wɪð; wɪθ][koʊld] .
although the water made Dave shiver with cold .
虽然 这 水 制成 戴夫 颤抖 和 寒冷的 .

虽然水冷得戴夫直打哆嗦。

[fɪərɪŋ] [ðə; ði][ˈɪndiəns̩] [maɪt] [rɪːtʃ] [sʌm; səm] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] ,
Fearing the Indians might reach some point where they would take to the horses ,
恐惧 这 印度人 可能 抵达 一些 观点 在哪里 他们 会 拿 到 这 马匹 ,

担心印第安人总有一天会改用马匹，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪd] [ˈɑːnwərd][wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd] .
they hurried onward with all speed .
他们 慌忙 向前 和 全部 速度 .

他们飞快地向前赶去。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] [ˈmuːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer]
Soon they were out of the hollow once more and moving to the point where
很快 他们 是 出去 的 这 空洞的 一次 更多的 和 移动 到 这 观点 在哪里

[deɪv] [hæd; həd] [dɪˈskʌvərd̩] [ðə; ði] [ˈredˌskɪnz̩] .
Dave had discovered the redskins .
戴夫 有 发现 这 红皮队 .

很快，他们再次走出了山谷，向戴夫发现红皮人的地方进发。

[ðeɪ] [naʊ] [ˈlɜːrɪd̩] [waɪ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns̩][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] [fʊt] [ænd; ənd] [waɪ] [bəʊθ]
They now learned why one of the Indians had been on foot and why both
他们 现在 学习 为什么 一 的 这 印度人 有 到过 在 脚 和 为什么 两个都

[wɜːr; wər] [ˈmuːvɪŋ] [soʊ] [ˈsloʊli] .
were moving so slowly .
是 移动 所以 缓慢地 .

他们现在明白了为什么其中一个印第安人是步行的，以及为什么两人行动如此缓慢。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈtretʃərəs̩] [hoʊl̩z] [ænd; ənd][sɔːft̩][spaːts̩][ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli]
The ground was full of treacherous holes and soft spots and presently
这 地面 曾是 满的 的 奸诈 孔 和 柔软的 地点 和 目前

[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs̩] [went] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz̩] [ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz̩] .
Joseph Morris went up to his knees in one of these .
约瑟夫 莫里斯 去 向上 到 他的 膝盖 在 一 的 这些 .

地面上到处都是危险的坑洞和松软的地方，没过多久，约瑟夫·莫里斯就跪在了其中一个坑里。

“ [ə; eɪ] [hɔːrs] [wʊd] [hæv; həv][ˈbroʊkən][hɪz; ɪz][leg] [hɪr] , [wɜːr; wər] [-]

“ **A horse would have broken his leg here , were [99]**
“ 一个 马 会 有 破碎的 他的 腿 这里 , 是 [-]

“如果是一匹马，它在这里就会摔断腿[99]

[hiː; hi][ɑːn][ə; eɪ] [swɪft] [wɔːk] , " [sed] [hiː; hi] , [waɪl] [deɪv] [helpɪt] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəltɪ] .
" he on a swift walk , " said he , while Dave helped him out of his difficulty .

" 他在一个迅速走 , " 说他 , 尽管戴夫帮助他出去 的 他的 困难 .

"他走得很快,"他说, 同时戴夫帮助他摆脱了困境。
" [aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌnikoʊm] .
" It is almost like a honeycomb .
" 它是几乎喜欢一个 蜂窝 .
"它几乎就像蜂巢一样."

" [ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði] [treɪl] [led] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rə'viːn] [ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ][ˈsiːdər] [groʊv] .
" Presently the trail led away from the ravine and through a cedar grove .
" 目前 这 踪迹 引领 离开 从 这 峡谷 和 通过 一个 雪松 树林 .
"现在, 小路从峡谷延伸出去, 穿过一片雪松林."

[ðɪs] [kɔːzd] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [tuː; tə] [sɪŋk] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] ,
This caused their hearts to sink within them ,
这 导致 他们的 心 到 下沉 之内 他们 ,
这让他们感到一阵心痛。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [roʊd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][faːr] [ɔːf] .
for they felt that a good road could not be far off .
为了 他们 毛毡 那 一个 好的 路 可以 不是 是 远的 离开 .
因为他们觉得一条好路应该不会太远。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [mɪ'steɪkən] , [ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [aʊt] [ə'pɑːn][aɪ 'tiː] .
They were not mistaken , and soon came out upon it .
他们 是 不是 错误 , 和 很快 来了 出去 之上 它 .
他们的判断没有错, 很快就发现了这一点。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end] , " [groʊn] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] .
" This is the end , " groaned Joseph Morris .
" 这 是 这 结尾 , " 呻吟 约瑟夫 莫里斯 .
"一切都结束了,"约瑟夫·莫里斯呻吟道。

" [jes] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end] , " ['ekəʊd] [deɪv] .
" Yes , this is the end , " echoed Dave .
" 是的 , 这 是 这 结尾 , " 回声 戴夫 .
"是的, 一切都结束了,"戴夫附和道。

" [oʊ] , [wʌt] [lʌk] !
" Oh , what luck !
" 哦 , 什么 运气 !
"哦, 真是太幸运了! "

[aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] . "
I suppose they must be several miles away by this time . "
我 认为 他们 必须 是 一些 英里 离开 经过 这 时间 . "
我想他们现在应该已经离开好几英里远了。

" [truː] , [ən'les] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [sə'spekt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['fɑːləʊd] . "
" True , unless they do not suspect that they are being followed . "
" 真的 , 除非 他们 做 不是 怀疑 那 他们 是 存在 随后 . "
"没错, 除非他们没有怀疑自己被跟踪了。"

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [aɪ'diːə] [wer] [ðɪs] [roʊd] [liːdz] [tuː; tə] ? "
" Have you any idea where this road leads to ? "
" 有 你 任何 主意 在哪里 这 路 线索 到 ? "
你知道这条路通向哪里吗?

" [ˈprɑːbəbli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] [ðen] ['westwərd] ,
" Probably around the mountains and then westward ,
" 大概 大约 这 山脉 和 然后 向西 ,
"可能绕过山脉, 然后向西走,

[bʌt; bət][nɑ:t] [wɪðɪn] [ten] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] [wiː; wi][æɪ; ʃəl] [ˈfɑ:lʊʊ] .
but not within ten miles of the trail we shall follow .
 但 不是 之内 十 英里 的 这 踪迹 我们 将 跟随 .
 但不会在我们即将行进的路线十英里范围内。

” [ðeɪ] [tʊ:kt] [ðə; ði] [ˈmætər] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [kənˈklu:did] [tuː; tə] [ˈfɑ:lʊʊ] [ðə; ði][roʊd][fɔ:r; fər] [əˈnʌðər]
They talked the matter over and concluded to follow the road for another
 ” 他们 谈话 这 事情 超过 和 结束 到 跟随 这 路 为了 其他
 [maɪl][ɔ:r] [tu:] ,
mile or two ,
 英里 或者 二 ,
 他们商量了一下，决定沿着这条路再走一两英里。

[ænd; ənd][set] [ɔ:f][ɑ:n][ðə; ði] [fæstɪst] [wɔ:k] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kəˈmænd] .
and set off on the fastest walk they could command .
 和 放 离开 在 这 最快 走 他们 可以 命令 .
 然后以他们所能控制的最快速度出发了。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪl] [roʊd] , [draɪ] , [fɜ:rm] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkʌvəd] [ðə; ði]
It was a shale road , dry , firm , and even , and they covered the
 它 曾是 一个 页岩 路 , 干燥 , 公司 , 和 甚至 , 和 他们 涵盖 这
 [ˈdɪstəns] [ˈkwɪkli] .
distance quickly .
 距离 迅速地 .
 这是一条页岩路，干燥、坚实、平坦，他们很快就走完了这段路程。

[bʌt; bət] [ˈni:ðər] [ˈɪndiəns][nɔ:r] [ˈhɔ:rsɪz] [əˈpɪrd] [ˈeniwer] .
But neither Indians nor horses appeared anywhere .
 但 两者都不 印度人 也不 马匹 出现 任何地方 .
 但印第安人和马匹都没有出现。

” [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][ʌp] , [deɪv] , ” [sed] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:rɪs] [æt; ət][læst] ,
We may as well give it up , Dave , ” said Joseph Morris at last ,
 ” 我们 可能 作为 出色地 给 它 向上 , 戴夫 , ” 说 约瑟夫 莫里斯 在 最后的 ,
 “我们还是放弃吧，戴夫，”约瑟夫·莫里斯最后说道。

[æz; əz][hiː; hi][sæŋk] [daʊn] [ɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] [tuː; tə][rest] . [-]
as he sank down on a rock to rest . [100]
 作为 他 沉没 向下 在 一个 岩石 到 休息 . [-]
 他瘫坐在一块岩石上休息。[100]

” [ðeɪ] [hæv; həv][ɡɑ:t][ə; eɪ] [ɡʊd] [stɑ:rt][ænd; ənd][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɑ:n] [fʊt] [ɪz] [ˈpleɪnli] [aʊt] [ʌv; əv]
They have got a good start and to catch them on foot is plainly out of
 ” 他们 有 得到 一个 好的 开始 和 到 抓住 他们 在 脚 是 显然 出去 的
 [ðə; ði] [ˈkwestʃən] . ”
the question . ”
 这 问题 . ”
 “他们开局不错，想靠步行追上他们显然是不可能的。”

” [pʊr] [ˈfæni] ! ” [ˈmɜ:mɜ:d] [ðə; ði] [ju:θ] , [ˈsædli] .
Poor Fanny ! ” murmured the youth , sadly .
 ” 贫穷的 舢 ！ ” 低声说道 这 青年 , 令人遗憾的是 .
 “可怜的芬妮！ ”年轻人悲伤地低声说道。

” [aɪ][dəʊnt] [ker] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [ðæt] [nuː] [hɔ:rs] , [bʌt; bət][aɪ][dɪd] [lʌv] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [mer] . ”
I don't care so much for that new horse , but I did love the little mare . ”
 ” 我 不 关心 所以 很多 为了 那 新的 马 , 但 我 做过 爱 这 小的 母马 . ”
 “我不太喜欢那匹新马，但我很喜欢那匹小母马。”

” [jes] , [ɪts] [tuː] [bæd] , [læd] , [tuː] [bæd][ˈtruːli] .
Yes , it's too bad , lad , too bad truly .
 ” 是的 , 它是 也 坏的 , 小伙子 , 也 坏的 真的 .
 “是啊，太可惜了，孩子，真的太可惜了。”

[bʌt; bət] [its] [dʌn] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [smɔ:l] ['kʌmfərt] [ɪn] ['wi:pɪŋ] ['ʊʊvər][aɪ 'ti:] .
But it's done , and there is small comfort in weeping over it .
但它是完毕 , 和那里是小的舒适在哭泣超过它 .
但事情已经发生了, 为此哭泣也于事无补。

[wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gʊʊ] [bæk] .
We may as well go back .
我们可能作为出色地去后退 .

我们还是回去吧。

[aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][tʼaɪəd] , [bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi][dəunt][gʊʊ] [bæk] [naʊ] ,
I know you are tired , but if we don't go back now ,
我知道你是疲劳的 , 但如果我们不去后退现在 ,
我知道你很累, 但如果我们现在不回去,

[wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [wɔ:k] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] ['kæspərz] [pleɪs] .
we'll have to walk all the way to Caspar's place .
出色地有到走全部这方式到卡斯帕的地方 .
我们得一路走到卡斯帕家。

" [ðeɪ] ['lɪsnd] , [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʊdz] ,
" They listened , there in the depth of the mountain woods ,
" 他们听着 , 那里在这深度中的这山树林 ,
“他们在山林深处倾听着,

[bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnli] [saʊnd] [ðæt] [ri:tʃt] [ðer; ðər] [ɪrz] [wʌz; wəz][ðə; ði][reɪn][æz; əz][aɪ 'ti:] [d'rɪpt] [daʊn]
but the only sound that reached their ears was the rain as it dripped down
但这仅有的声音那达到他们的耳朵曾是这雨作为它滴落向下
[ɑ:n][ðə; ði] ['rɑ:ks] .
on the rocks .
在这岩石 .

但他们耳中唯一听到的声音是雨水滴落在岩石上的声音。

[ðeɪ] ['restɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [waɪl] , [ðen] [tɜ:rnd] [bæk] , [i:tʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [mʌtʃ]
They rested a little while , then turned back , each with a heavy heart and much
他们休息一个小的尽管 , 然后转向后退 , 每个和一个重的心和很多
[dɪs'kɜ:rɪdʒd] .
discouraged .
灰心 .

他们休息了一会儿, 然后转身离开, 每个人都心情沉重, 十分沮丧。

" [wi:; wi] ['dɪdnt] [geɪn] [mʌtʃ] [ɑ:n][ðə; ði][trɪp][æftər][ɔ:l] , " [wʌz; wəz] [deɪvz] ['kɑ:ment] .
" We didn't gain much on the trip after all , " was Dave's comment .
" 我们没有获得很多在这旅行后全部 , " 曾是戴夫的评论 .
“我们这次旅行最终并没有收获多少,”戴夫评论道。

" [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz][ɑ:r; ər] [wɜ:rθ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðʊʊz] [pelts][wi:; wi] [pɪkt] [ʌp] . "
" The horses are worth much more than those pelts we picked up . "
" 这马匹是值得很多更多的比那些毛皮我们挑选向上 . "
“这些马的价值远远高于我们捡到的那些兽皮。”

" [tru:] , [deɪv] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][kɑ:nt][bi:; bi] [helpt] .
" True , Dave , but it can't be helped .
" 真的 , 戴夫 , 但它不能是帮助 .
“没错, 戴夫, 但这也没办法。”

[ænd; ənd][ju:; jʊ] ['mʌsnt] [fər'get] [ðæt] [bi:] [tri:] .
And you mustn't forget that bee tree .
和你你不得忘记那蜜蜂树 .

还有, 你千万别忘了那棵蜜蜂树。

[ðæts] [wɜ:rθ] [ˈsʌmθɪŋ] . " **That's worth something** . "

那就是 值得 某物 . "

那也算有点价值。”

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ˈred,skɪnz] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [hu:] [tʊk] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] . " **I'd like to know what redskins it was who took the horses** . "

" ID 喜欢 到 知道 什么 红皮队 它 曾是 WHO 采取 这 马匹 . "

“我想知道是哪些印第安人抢走了那些马。”

" [wi:; wi] [meɪ] [faɪnd] [aʊt] [sʌm; səm] [deɪ] — [ən'les] [ðeɪ] [draɪv] [ðem; ðəm] [ˈwestwərd] [raɪt] [ə'weɪ] , " **We may find out some day — unless they drive them westward right away** , "

" 我们 可能 寻找 出去 一些 天 — 除非 他们 驾驶 他们 向西 正确的 离开 , "

[ˈænsər] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ris] . **answered Joseph Morris** .

回答 约瑟夫 莫里斯 .

“我们或许有一天会知道——除非他们立刻把他们赶往西部，”约瑟夫·莫里斯回答道。

[wen] [ðeɪ] [gɑ:t] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [klaɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈerən; ˈærən] [-] **When they got back to the cliff they found Aaron [101]**

什么时候 他们 得到 后退 到 这 悬崖 他们 成立 亚伦 [-]

当他们回到悬崖边时，他们发现了亚伦[101]

[ˈkrɒzbi] [ˈsli:pɪŋ] [ˈsaʊndli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈveri] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈænɪmlz] . **Crosby sleeping soundly in the very midst of the remaining animals** .

克罗斯比 睡眠 稳固地 在 这 非常 中间 的 这 其余的 动物 .

克罗斯比在剩下的动物中间睡得很香。

[wɪˈðəʊt] [dɪˈstɜ:rbɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [kæmp] - [ˈfaɪər] [ænd; ənd] [set] [əˈbaʊt] [ˈdraɪɪŋ] **Without disturbing him , they built a large camp - fire and set about drying**

没有 令人不安 他 , 他们 建造 一个 大的 营 - 火 和 放 关于 烘干

[ðer; ðər] [ˈkloʊðɪŋ] . **their clothing** .

他们的 衣服 .

他们没有打扰他，而是生起了一堆大篝火，开始晾晒衣服。

[ðen] [ðeɪ] [tu:; leɪ] [daʊn] [tu:; tə] [rest] , [ænd; ənd] [su:n] [deɪv] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [lənd] [ʌv; əv] [dri:mz] . [**Then they too lay down to rest , and soon Dave was in the land of dreams . [102]**

然后 他们 也 躺 向下 到 休息 , 和 很快 戴夫 曾是 在 这 土地 的 梦境 . [-]

102]

-]

然后他们也躺下休息，不久戴夫就进入了梦乡。[102]

[ˈtʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] **CHAPTER XI**

章 十一

第十一章

[deɪv] [bɪˈkʌmz] [ˈwa:ʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz] [əˈsɪstənt] **DAVE BECOMES WASHINGTON'S ASSISTANT**

戴夫 变成 华盛顿的 助手

戴夫成为华盛顿的助理

" [oʊ] , [haʊ] [stɪf] [aɪ] [fi:l] ! " **Oh , how stiff I feel !**

" 哦 , 如何 僵硬的 我 感觉 !

“哦，我感觉好僵硬啊！ ”

” [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [deɪv] [huː] [ˈʌtəd] [ðə; ði] [ˈekskləˈmeɪʃn] , [æz; əz][hiː; hi][əˈroʊz][ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ]
” It was Dave who uttered the exclamation , as he arose on the morning
” 它 曾是 戴夫 WHO 说出 这 感叹 , 作为 他 出现 在 这 早晨
[ˈfɑːloʊɪŋ] .
following .
下列的 :

“第二天早上，戴夫起床后，脱口而出这句感叹词。”

[ðə; ði][stɔːrm][hæd; həd] [ˈklɪrd] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] [ˈbraɪtli] [ˈoʊvər][ðə; ði]
The storm had cleared away , and the sun was coming up brightly over the
这 风暴 有 已清除 离开 , 和 这 太阳 曾是 未来 向上 明亮地 超过 这
[ˈmaʊnt(ə)n] [tɑːp] .
mountain top .
山 顶部 :

暴风雨已经过去，太阳正灿烂地升起在山顶上。

[ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈgeɪli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [nuː] [noʊ] [ker] .
The birds were singing gaily as if they knew no care .
这 鸟类 是 歌唱 兴高采烈地 作为 如果 他们 知道 不 关心 :

鸟儿们欢快地歌唱着，仿佛无忧无虑。

[hɪr] [ænd; ənd][ðər; ðər][ðə; ði][ˈreɪndrɑːps] [ˈɡlɪsənd] [laɪk][soʊ] [ˈmeni] [ˈdaɪəmənds] .
Here and there the raindrops glistered like so many diamonds .
这里 和 那里 这 雨滴 闪闪发光 喜欢 所以 许多 钻石 .

雨滴在水面上闪烁，宛如无数颗钻石。

[deɪv] [hæd; həd] [slept] [ˌɔːŋɡər][ðæn; ðən] [iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ˈbrekfəst] ,
Dave had slept longer than either of the others and he found breakfast ,
戴夫 有 睡着了 更长 比 任何一个 的 这 其他的 和 他 成立 早餐 ,

戴夫比其他人睡得都久，他找到了早餐。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ə; eɪ][hɑːt][pɑːt][ʌv; əv] [ˈkɔːfi] , [əˈweɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
including a hot pot of coffee , awaiting him .
包括 一个 热的 锅 的 咖啡 , 等待中 他 .

其中还包括一壶热咖啡，正等着他享用。

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][təʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][hæd; həd] [ˈbetər] [drɪŋk] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːfi] [tuː; tə][wɔːrm] [ʌp] ,
His uncle told him he had better drink all of the coffee to warm up ,
他的 叔叔 讲述 他 他 有 更好的 喝 全部 的 这 咖啡 到 温暖的 向上 ,

他叔叔告诉他，最好把咖啡都喝光暖和一下。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi][dɪd] .
and this he did .
和 这 他 做过 :

他确实这么做了。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [ˈbreɪsɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɡlæd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [kloʊz]
The air was bracing and he was glad enough to sit with his back close
这 空气 曾是 支撑 和 他 曾是 高兴的 足够的 到 坐 和 他的 后退 关闭

[tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪər] ,
to the fire ,
到 这 火 ,

空气清新，他很高兴能背靠着火堆坐着。

[tuː; tə][draɪ] [aʊt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈmɔɪstʃər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkloʊðɪŋ] .
to dry out the remaining moisture in his clothing .
到 干燥 出去 这 其余的 水分 在 他的 衣服 .

擦干他衣服上剩余的水分。

“ [its] [tu:] [bæd][ju:; jʊ] [mɪst] [ðə; ði] ['rɛd,skɪnz] , ” [sed] ['krɒzbi] , [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [ðer; ðər]
“ **It's too bad you missed the redskins , ” said Crosby , when he had heard their**
“ 它是 也 坏的 你 错过 这 红皮队 , ” 说 克罗斯比 , 什么时候 他 有 听到 他们的
[ˈstɔ:ri] .
story .
故事 .

“你错过了红皮队真是太可惜了,”克罗斯比在听完他们的故事后说道。

“ [aɪ 'ti:] [eɪnt] ['laɪkli] [ju:] [si:] - [ɪm] [ə'gen] , [naʊ] . ”
“ **It ain't likely you'll see ' em again , now . ”**
“ 它 不是 可能 你会 看 - 呃 再次 , 现在 . ”

“你现在大概不会再见到他们了。”

“ [aɪ][æɪ; ʃəl] [ki:p] [maɪ] [aɪz] ['oʊpən] , ” [ˈænsər] [deɪv] .
“ **I shall keep my eyes open , ” answered Dave .**
“ 我 将 保持 我的 眼睛 打开 , ” 回答 戴夫 .

“我会睁大眼睛的。”戴夫回答道。

“ [ænd; ɐnd][aɪ] [ʃænt] [fər'get] [haʊ] ['fæni] [lʊks] , [aɪl] ['prɑ:mɪs] [ju:; jʊ] [ðæt] . ” [-]
“ **And I shan't forget how Fanny looks , I'll promise you that . ” [103]**
“ 和 我 不会 忘记 如何 舐 看起来 , 患病的 承诺 你 那 . ” [-]

“我永远不会忘记范妮的样子,我向你保证。”[103]

[ˈbrekfəst] [wʌz; wəz] [su:n] ['oʊvər] , [ænd; ɐnd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][ɑ:r 'i:] - [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['lʊdɪz]
Breakfast was soon over , and then came the task of re - dividing the loads
早餐 曾是 很快 超过 , 和 然后 来了 这 任务 的 关于 - 分割 这 负载
[brɔ:t] [ə'lɔ:ŋ] .
brought along .
带来 沿着 .

早餐很快结束,接下来就是重新分配带来的物品。

[æt; ət][ðə; ði][stɑ:rt] ['ni:ðər] ['deɪvz] [sti:d] [nɔ:r] [ðæt] ['rɪdn] [baɪ]'mɪstər] . ['mɔ:rɪs] [hæd; həd] ['kærid]
At the start neither Dave's steed nor that ridden by Mr . Morris had carried
在 这 开始 两者都不 戴夫的 骏马 也不 那 骑 经过 先生 . 莫里斯 有 携带
[ɔ:t] [bʌt; bət][ɪts][ˈraɪdər] ,
aught but its rider ,
零 但 它是 骑士 ,

比赛开始时,戴夫的马和莫里斯先生的马都只有骑手一人,没有载任何东西。

[naʊ] ['evri] [hɔ:rs] [hæd; həd][tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['fɔ:rmərli] [ænd; ɐnd][wʌn][hæd; həd]
now every horse had to carry a little more than formerly and one had
现在 每一个 马 有 到 携带 一个 小的 更多的 比 以前 和 一 有
[tu:; tə] [teɪk] [deɪv] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] .
to take Dave in addition .
到 拿 戴夫 在 添加 .

现在每匹马都要比以前多驮一些东西,而且其中一匹马还要额外带上戴夫。

“ [aɪl] [wɔ:k] [wen] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən]['ekstrə][hɑ:rd][bɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] , ” [sed] [ðə; ði] [ju:θ]
“ **I'll walk when we come to an extra hard bit of the trail , ” said the youth**
“ 患病的 走 什么时候 我们 来 到 一个 额外的 难的 少量 的 这 踪迹 , ” 说 这 青年
.
:
.

“遇到特别难走的路段,我就走,”年轻人说。

“ [aɪ][dəʊnt] [laɪk] [tu:; tə] [kraʊd] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [tu:] [mʌtʃ] .
“ **I don't like to crowd a horse too much .**
“ 我 不 喜欢 到 人群 一个 马 也 很多 .

我不喜欢让马匹过于拥挤。

” [su:n] [ðə; ði][ˈpɑ:rti][wʌz; wəz][ɑ:n][ɪts] [wei] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˌʃenənˈdəuə] .
” **Soon the party was on its way toward the Shenandoah** .
” 很快 这 派对 曾是 在 它是 方式 朝向 这 谢南多厄 .
“很快，一行人就踏上了前往谢南多亚的旅程。”

[ðə; ði][stɔ:rm][hæd; həd] [left] [ðə; ði][skaɪ][ə; eɪ] [klɪr] [blu:] [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [keɪm] [aʊt] [wið; wiθ][æn; ən]
The storm had left the sky a clear blue and the sun came out with an
这 风暴 有 左边 这 天空 一个 清除 蓝色的 和 这 太阳 来了 出去 和 一个
[ʌnɪkˈspektɪd] [wɔ:rmθ] [wɪt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ðen] [ˈhaɪli] [ˈwelkəm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɔ:ris] ,
unexpected warmth which was just then highly welcome to the Morrises ,
意外 温暖 哪个 曾是 只是 然后 高度 欢迎 到 这 莫里斯 ,
暴风雨过后，天空湛蓝如洗，阳光带着意想不到的温暖洒了下来，这对于莫里斯一家来说无疑是雪中送炭。

[ɔ:lˈðoʊ] [ˈkrɔzbi] [ˈgrʌmbld] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [hi:t] .
although Crosby grumbled a little at the heat .
虽然 克罗斯比 咕哝 一个 小的 在 这 热 .
虽然克罗斯比对炎热的天气略有抱怨。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊdz] , [ðə; ði] [ˈprɑ:gres] [wʌz; wəz] [sləʊ] ,
Because of the loads , the progress was slow ,
因为 的 这 负载 , 这 进步 曾是 慢的 ,
由于工作量大，进度缓慢。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rnu:n] [ðeɪ] [ˈhɔ:ltɪd] [baɪ][ðə; ði][saɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n]
and in the middle of the forenoon they halted by the side of a mountain
和 在 这 中间 的 这 午前 他们 停止 经过 这 边 的 一个 山
[stri:m] ,
stream ,
溪流 ,
上午时分，他们在一条山涧旁停了下来。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈrestɪd] [ˈkrɔzbi] [went] [ˈfɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [hʊkt] [ˈsevrəl] [traʊt] [wɪt]
and while the others rested Crosby went fishing and hooked several trout which
和 尽管 这 其他的 休息 克罗斯比 去 钓鱼 和 钩子 一些 鳟鱼 哪个
[ˈpra:mɪst] [ə; eɪ][faɪn] [mi:l] [fɔ:r; fər] [ˈdɪnər] .
promised a fine meal for dinner .
承诺 一个 美好的 一顿饭 为了 晚餐 .
其他人休息的时候，克罗斯比去钓鱼，钓到了几条鳟鱼，晚餐可以饱餐一顿了。

[ðen] [ɑ:n] [ðeɪ] [went] [wʌns] [mɔ:ɹ] ,
Then on they went once more ,
然后 在 他们 去 一次 更多的 ,
然后他们再次出发了。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [rest] [əˈʒen] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈswɪftli] [ˈfloʊɪŋ] [ˌʃenənˈdəuə] [wʌz; wəz]
and did not rest again until the bank of the swiftly flowing Shenandoah was
和 做过 不是 休息 再次 直到 这 银行 的 这 迅速地 流动 谢南多厄 曾是
[geɪnd] .
gained .
获得 .
直到抵达湍急的谢南多厄河岸，他们才再次停下来休息。

[ˈdɪnər] [wʌz; wəz][æt; ət][ɪts] [haɪt] [wen] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ris] , [ˈtʃænsɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði]
Dinner was at its height when Joseph Morris , chancing to look down the
晚餐 曾是 在 它是 高度 什么时候 约瑟夫 莫里斯 , 机会 到 看 向下 这
[ˈrɪvər] ,
river ,
河 ,
晚餐正酣时，约瑟夫·莫里斯偶然间望向河边，

[sɔ:] [ə; eɪ][mæn] [ə'prəʊtʃ] [wið; wiθ][ə; eɪ]['traɪpɔ:dʒ]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldər] .
saw a man approach with a tripod over his shoulder .

锯 一个 男人 方法 和 一个 三脚架 超过 他的 肩膀 .

看到一个男人肩扛三脚架走过来。

“ [hɪr] [kʌmz] ['mɪstər] . [ˈwɑːʃɪŋtən] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Here comes Mr . Washington , ” he said .

“ 这里 来 先生 . 华盛顿 , ” 他 说 .

“华盛顿先生来了,”他说。

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [sər'veɪɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] .
“ I suppose he is still surveying around here .

“ 我 认为 他 是 仍然 测量 大约 这里 .

“我猜他还在附近进行勘察。”

“ [su:n] [ðə; ði] [jʌŋ] [sər'veɪər] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [heɪlɪŋ] ['dɪstəns] [-]
“ Soon the young surveyor was within hailing distance [104]

“ 很快 这 年轻的 测量员 曾是 之内 欢呼 距离 [-]

“很快，这位年轻的测量员就到了可以呼叫的距离[104]”

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['mɔːrɪs] [kɔːld] [aʊt][ə; eɪ] ['tʃɪri] [gʊd] - [deɪ] .
and Mr . Morris called out a cheery good - day .

和 先生 . 莫里斯 称为 出去 一个 欢快的 好的 - 天 .

莫里斯先生热情地问候了一声“你好”。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][sælju'teɪ(ə)n] ,
Washington returned the salutation ,

华盛顿 返回 这 问候 ,

华盛顿回礼。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] ['kloʊzər] ['rekəɡnaɪzd] ['krɒzbi] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][hiː; hi][hæd; həd] [met] [ɪn] [ə'næpəlɪs] [hæf]
and coming closer recognized Crosby as a man he had met in Annapolis half

和 未来 更近 认可 克罗斯比 作为 一个 男人 他 有 遇见 在 安纳波利斯 一半

走近后，他认出克罗斯比是他在安纳波利斯见过五六次的人。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] .
a dozen times .

一个 打 时代 .

走近后，他认出克罗斯比是他在安纳波利斯见过五六次的人。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][hæd; həd][maɪ] ['dɪnər] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ Thank you , but I have had my dinner , ” he said ,

“ 感谢 你 , 但 我 有 有 我的 晚餐 , ” 他 说 ,

“谢谢，但我已经吃过晚饭了。”他说。

[ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ðər; ðər][ɪnvɪ'teɪ(ə)n][tuː; tə] [ʃer] [ɪn][ðə; ði][rɪ'pæst] .
in answer to their invitation to share in the repast .

在 回答 到 他们的 邀请 到 分享 在 这 餐饮 .

应邀参加他们的宴请。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [nɪr'baɪ] [rɑːk] [tuː; tə] [tɔːk] .
However , he sat down on a nearby rock to talk .

然而 , 他 卫星 向下 在 一个 附近 岩石 到 讲话 .

然而，他却坐在附近的一块石头上开始交谈。

“ [ænd; ənd] [haʊ] [ɡoʊz][ðə; ði] [sər'veɪɪŋ] ? ” [æskt] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] .
“ And how goes the surveying ? ” asked Joseph Morris .

“ 和 如何 去 这 测量 ? ” 问 约瑟夫 莫里斯 .

“勘测工作进展如何？”约瑟夫·莫里斯问道。

“ [ˈveri] [wel] , [ʌp][tuː; tə] ['jestərdeɪ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
“ Very well , up to yesterday , ” was the reply .

“ 非常 出色地 , 向上 到 昨天 , ” 曾是 这 回复 .

“很好，直到昨天都是如此。”对方回答道。

“ [waɪ] , [ðə; ði][stɔ:rm][did][nɑ:t] [kʌm] [ʌp] [ʌn'tɪl] [naɪt] , ” [pʊt][ɪn]['erən; 'ærən] ['krɒzbi] .
“ **Why , the storm did not come up until night , ” put in Aaron Crosby .**
“ 为什么 , 这 风暴 做过 不是 来 向上 直到 夜晚 , ” 放 在 亚伦 克罗斯比 .
“为什么暴风雨直到晚上才来?”亚伦·克罗斯比插话道。

“ [aɪ 'ti:] ['wɒznt] [ðə; ði][stɔ:rm] ['hindəd] [em 'i:] .
“ **It wasn't the storm hindered me .**
“ 它 不是 这 风暴 受阻 我 .
“阻碍我的不是暴风雨。”

[aɪ][hæv; həv][lɔ:st][maɪ] [ə'sɪstənt] [ænd; ənd][kænɑ:t] [get] [ə'lɔ:n] ['veri] [wel] [ə'loʊn] . “
I have lost my assistant and cannot get along very well alone . ”
我 有 丢失的 我的 助手 和 不能 得到 沿着 非常 出色地 独自的 . “
我的助手去世了，我一个人很难应付。

“ [lɔ:st] [jʊr; jər] [ə'sɪstənt] ? ” ['kwɪərɪd] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:ris] .
“ **Lost your assistant ? ” queried Joseph Morris .**
“ 丢失的 你的 助手 ? ” 查询 约瑟夫 莫里斯 .
“你的助理丢了吗?”约瑟夫·莫里斯问道。

“ [wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ?
“ **What happened to him ?**
“ 什么 发生 到 他 ?
他怎么了?

[hi:; hi] ['wɒznt] [hɜ:rt] , [wʌz; wəz][hi:; hi] ? “
He wasn't hurt , was he ? ”
他 不是 伤害 , 曾是 他 ? “
他没受伤吧?

“ [noʊ] . ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ə; eɪ]['ni:groʊ] [keɪm] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [wʌz; wəz]
“ **No . Early in the morning a negro came to tell him that his father was**
“ 不 . 早期的 在 这 早晨 一个 黑人 来了 到 告诉 他 那 他的 父亲 曾是
[sɪk] [ænd; ənd][nɑ:t] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
sick and not expected to live ,
生病的 和 不是 预期的 到 居住 ,
“不。一大早，一个黑人来告诉他，他父亲病了，恐怕活不了多久了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst] [kʌm] [hoʊm] [æt; ət][wʌnz] .
and that he must come home at once .
和 那 他 必须 来 家 在 一次 .
他必须立刻回家。

[ʌndər] [ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:;][bʌt; bət][tu:; tə][let] [hɪm; ɪm][goʊ] ,
Under the circumstances there was nothing to do but to let him go ,
在下面 这 情况 那里 曾是 没有什么 到 做 但 到 让 他 去 ,
在这种情况下，除了放他走别无他法。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð; wɪθ][em 'i:][fɔ:r; fər][sɪks] [wi:ks] [lɔ:ŋgər] .
even though he had engaged with me for six weeks longer .
甚至 尽管 他 有 已订婚的 和 我 为了 六 周 更长 .
尽管他和我交往的时间比我长六周。

[ðɪs] [hæz; həz] [left] [em 'i:][ə'loʊn][ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [kən'fes] [aɪ]['hɑ:rdli] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] .
This has left me alone and I must confess I hardly know how to manage .
这 有 左边 我 独自的 和 我 必须 承认 我 几乎 知道 如何 到 管理 .
“
“
“
这让我孤身一人，我必须承认，我几乎不知道该如何应对。

“ [its] [tu:] [bæd] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [ˈmɔːrɪs] .
“ **It's too bad** , ” **said Mr . Morris** .
“ 它是 也 坏的 , ” 说 先生 : 莫里斯 :

“太可惜了,”莫里斯先生说。

“ [ˈkænɑ:t] [juː; jʊ] [faɪnd] [əˈnʌðər] [əˈsɪstənt] [ˈsʌmwɛr] [əˈraʊnd] [hɪr] ? ”
“ **Cannot you find another assistant somewhere around here ?** ”
“ 不能 你 寻找 其他 助手 某处 大约 这里 ? ”

“难道你就不能在附近找个其他的助手吗?”

“ [aɪ] [du:] [nɑ:t] [noʊ] [ʌv; əv] [ˈenɪbəːdi] .
“ **I do not know of anybody** .
“ 我 做 不是 知道 的 任何人 :

我不认识任何人。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ʌp] [æt; ət] [ˈdɛntənz] [-]
I was up at Denton's [105]
我 曾是 向上 在 丹顿的 [-]

我当时在丹顿[105]

[ænd; ænd] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [ˈmɔːrənz] [bʌt; bət] [ˈniːðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈsetləz] [kʊd; kəd] [help] [ˌem ˈiː] [aʊt] .
and over to Moran's but neither of those settlers could help me out .
和 超过 到 莫兰的 但 两者都不 的 那些 定居者 可以 帮助 我 出去 :

我去了莫兰家, 但那两个定居者都帮不了我。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈɔːlmoʊst] [ˈsɜːrt(ə)n] [aɪ] [kʊd; kəd] [get] [ˈmɔːrənz] [sʌn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæz; həz] [gɔːn] [ɔːf] [ɑːn] [ə; eɪ]
I was almost certain I could get Moran's son , but he has gone off on a
我 曾是 几乎 肯定 我 可以 得到 莫兰的 儿子 , 但 他 有 已消失 离开 在 一个
[hʌnt] ,
hunt ,
打猎 ,

我几乎可以肯定能抓到莫兰的儿子, 但他出去打猎了。

[ænd; ænd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈtelɪŋ] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [bæk] . “
and there is no telling when he will be back . ”
和 那里 是 不 讲述 什么时候 他 将要 是 后退 : “

谁也说 不准他 什么时候 回来。

“ [waɪ] [nɑ:t] [gɪv] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [tjæns] , [ˈmɪstər] . [ˈwɑːʃɪŋtən] ? ” [kraɪd] [deɪv] , [ɪmˈpʌlsɪvli] .
“ **Why not give me a chance , Mr . Washington ?** ” **cried Dave , impulsively** .
“ 为什么 不是 给 我 一个 机会 , 先生 : 华盛顿 ? ” 哭 戴夫 , 冲动地 :

“为什么不给我一次机会, 华盛顿先生?”戴夫冲动地喊道。

“ [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [ˈveri] [mʌt] .
“ **I would like to help you very much** .
“ 我 会 喜欢 到 帮助 你 非常 很多 :

我非常乐意帮助你。

“ [æt; ət] [ðɪs] [ɪnˌθuːzɪˈæstɪk] [ˈaʊtbɜːrst] [ðə; ði] [sərˈveɪər] [smaɪld] .
“ **At this enthusiastic outburst the surveyor smiled** .
“ 在 这 热情的 爆发 这 测量员 微笑 :

听到这番热情洋溢的发言, 测量员笑了。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [juː; jʊ] [maɪt] [ˈɔːfər] [jɔːrˈself] [ðə; ði] [ˈmoʊmənt] [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **I was thinking you might offer yourself the moment I saw you ,** ” **he said** .
“ 我 曾是 思维 你 可能 提供 你自己 这 片刻 我 锯 你 , ” 他 说 :

“我第一眼看到你的时候, 就觉得你可能会主动献身,”他说。

“ [juː; jʊ] [siː] , [aɪ] [ˈhævnt] [fərˈɡɔːtən] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ,
“ **You see , I haven't forgotten what you said the other day** ,
“ 你 看 , 我 还没有 被遗忘的 什么 你 说 这 其他 天 ,

“你看, 我没忘记你那天说的话。”

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈʃʊɪŋ] [juː; jʊ][maɪ] [ˈɪnstɹʊmənts] . "
 when I was showing you my instruments . "
 什么时候 我 曾是 显示 你 我的 仪器 . "
 当我向你展示我的乐器时。"

" [aɪ] [wɪl] [wɜːrk][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɪf] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [wɪl] [let][em 'iː] [steɪ] , " [went] [ɑːn] [deɪv] , [ˈredɪli] .
 " I will work with you if my uncle will let me stay , " went on Dave , readily .
 " 我 将要 工作 和 你 如果 我的 叔叔 将要 让 我 停留 , " 去 在 戴夫 , 容易 .
 "如果我叔叔让我留下来,我就和你们一起工作,"戴夫爽快地说道。

" [ɪn][fækt][aɪ] [wʊd] [laɪk] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetər] .
 " In fact I would like nothing better .
 " 在 事实 我 会 喜欢 没有什么 更好的 .
 "事实上,我别无所求。"

[aɪv] [θɔːt] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [taɪmz] [sɪnz] [aɪv] [bɪn] [tuː; tə] [əˈnæpəlɪs] . "
 I've thought of it half a dozen times since I've been to Annapolis . "
 我已经 想法 的 它 一半 一个 打 时代 自从 我已经 到过 到 安纳波利斯 . "
 自从我去过安纳波利斯之后,我已经六次想起这件事了。

" [æz; əz][aɪ] [sed] [brɪˈfɔːr] , [aɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [iːzi] [tæsk] , [ˈdeɪvɪd] ,
 " As I said before , it is no easy task , David ,
 " 作为 我 说 前 , 它 是 不 简单的 任务 , 大卫 ,
 正如我之前所说,这并非易事,大卫。

[ænd; ænd][wʌŋ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkɛrf(ə)l] [ɔːr] [rʌŋ] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ɪmˈperəl] [wʌnz] [laɪf] . "
 and one must be careful or run the risk of imperiling one's life . "
 和 一 必须 是 小心 或者 跑步 这 风险 的 危及 一个人的 生活 . "
 必须小心谨慎,否则可能会危及生命。

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈkɛrf(ə)l] .
 " I would be careful .
 " 我 会 是 小心 .
 我会小心谨慎。

[ˈʌŋk(ə)l][dʒɔʊ] [noʊz] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [gʊd] [ˈklaɪmər] — [ˈɪznt] [ðæt] [soʊ] , [ˈʌŋk(ə)l][dʒɔʊ] ? "
 Uncle Joe knows I am a good climber — isn't that so , Uncle Joe ? "
 叔叔 乔 知道 我 是 一个 好的 登山者 — 不是 那 所以 , 叔叔 乔 ? "
 乔叔叔知道我爬山很厉害——是吧,乔叔叔?

" [jes] , [deɪv] [kæn; kən] [klaɪm] [wel] [ˈɪnʌf] , " [ˈænsər] [ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] .
 " Yes , Dave can climb well enough , " answered the uncle .
 " 是的 , 戴夫 能 爬 出色地 足够的 , " 回答 这 叔叔 .
 "是的,戴夫爬得还不错,"叔叔回答道。

[hiː; hi][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
 He hesitated a moment .
 他 犹豫了一下 一个 片刻 .
 他犹豫了一下。

" [ðɪs] [ɪz] [nuːz] [tuː; tə][em 'iː][ænd; ænd][aɪ] [ˈskɛrsli] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] , [ˈmɪstər] . [ˈwɑːʃɪŋtən] .
 " This is news to me and I scarcely know what to say , Mr . Washington .
 " 这 是 消息 到 我 和 我 几乎 知道 什么 到 说 , 先生 . 华盛顿 .
 "这对我来说也是个新闻,我简直不知道该说什么好,华盛顿先生。"

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [læd] [kʊd; kəd][duː][ðə; ði] [wɜːrk] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ? "
 Do you think the lad could do the work you wish of him ? "
 做 你 思考 这 小伙子 可以 做 这 工作 你 希望 的 他 ? "
 你觉得这孩子能胜任你希望他做的工作吗?

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] — [ˈæftər][aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [ˈlesnz; ˈlesənz] . [-]
 " I think so — after I have given him a few lessons . [106]
 " 我 思考 所以 — 后 我 有 给定 他 一个 很少 课程 . [-]
 "我想是的——在我给他上几课之后。[106]

[tuː; tə][biː; bi] [ʃɒr] [aɪ] [ʃʊd; ʒəd] [prɪ'fɜːr] [æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] [hænd] ,
To be sure I should prefer an experienced hand ,
到 是 当然 我 应该 更喜欢 一个 经验丰富的 手 ;
当然, 我更倾向于选择经验丰富的人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [lɜːrn] ['kwɪkli] . "
but he looks as if he might learn quickly . "但 他 看起来 作为 如果 他 可能 学习 迅速地 . "但他看上去好像学得很快。

" [aɪl] [duː][mai] [best] , " [pʊt] [ɪn] [deɪv] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] : " [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [wɜːrk] [peɪ]
" I'll do my best , " put in Dave , and then he added : " What does the work pay
" 患病的 做 我的 最好的 , " 放 在 戴夫 , , 和 然后 他 额外 : " 什么 做 这 工作 支付
?
?
?"
“我会尽力的,”戴夫说道, 然后他又补充道: “这份工作报酬是多少? ”

[ɔːr][pər'hæps] [juːd] [laɪk] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [aɪ][eɪ 'em] [wɜːrθ] [fɜːrst] . "
Or perhaps you'd like to find out what I am worth first . "或者 也许 你会 喜欢 到 寻找 出去 什么 我 是 值得 第一的 . "或许你想先了解一下我的身价。”

" [aɪ] [geɪv] [maɪ] [ʌðər] ['helpər] [sɪks] ['fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɔːrd] ,
" I gave my other helper six shillings a day and his board ,
" 我 给予 我的 其他 帮手 六 先令 一个 天 和 他的 木板 ,
“我每天给我的另一个帮手六先令, 并包他的食宿,

[ænd; ənd][ɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [hɔːrs] [wen] [ðə; ði][ænɪm(ə)][wʌz; wəz] ['niːdɪd] , " ['ænsər] ['wɑːɪŋtən] .
and also a horse when the animal was needed , " answered Washington .
和 还 一个 马 什么时候 这 动物 曾是 需要 , " 回答 华盛顿 .
“需要的时候, 我们还会提供马匹,”华盛顿回答说。

" [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [seɪm] [ɪf] [juː; jʊ][duː][ðə; ði] [wɜːrk] ['prɑːpərli] . "
" I will give you the same if you do the work properly . "" 我 将要 给 你 这 相同的 如果 你 做 这 工作 适当地 . "“如果你认真完成工作, 我会给你同样的报酬。”

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ʌp] — [ɪf] [ʌŋk(ə)][dʒʊʊ] [wɪl] [let] [em 'iː] , " ['ænsər] [deɪv] , ['kwɪkli] .
" I'll take you up — if Uncle Joe will let me , " answered Dave , quickly .
" 患病的 拿 你 向上 — 如果 叔叔 乔 将要 让 我 , " 回答 戴夫 , 迅速地 .
“如果乔叔叔允许的话, 我就带你上去,”戴夫迅速回答道。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [tʃæns] [hiː; hi][hæd; həd] ['evər][hæd; həd][ʌv; əv] ['ɜːrniŋ] ['mʌni] [ə'weɪ]
It was the first chance he had ever had of earning money away
它 曾是 这 第一的 机会 他 有 曾经 有 的 收入 钱 离开
[frʌm; frəm] [hoʊm] .
from home .
从 家 .
这是他第一次有机会离开家乡去赚钱。

" [juː; jʊ] [wɪʃ] [ðə; ði] [læd] [fɔːr; fər][sɪks] [wiːks] , " ['kwestʃənd] ['dʒʊʊzəf; 'dʒʊʊsəf] ['mɔːrɪs] .
" You wish the lad for six weeks , " questioned Joseph Morris .
" 你 希望 这 小伙子 为了 六 周 , " 被质问 约瑟夫 莫里斯 .
“你希望这孩子待上六周,”约瑟夫·莫里斯问道。

" [jes] , [ɪf] [hiː; hi] [pruːvz] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd][ə'blaɪdʒɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] . "
" Yes , if he proves willing and obliging , and he looks as if he would . "" 是的 , 如果 他 证明 愿意的 和 乐于助人 , 和 他 看起来 作为 如果 他 会 . "“是的, 如果他愿意并且配合的话, 而他看上去似乎就是这样的人。”

“ [ðen] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [bʌt; bət] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪ] [traɪ][aɪ 'tiː] , [deɪv] .
“ **Then I don't know but that you might try it , Dave :**
“ 然后 我 不 知道 但 那 你 可能 尝试 它 , 戴夫 :
“那我不知道, 但你可以试试, 戴夫。”

[ðæt] [wɪl] [ɡɪv] [ʼaʊər; ɑːr] [ʼhɔːrsɪz] [wʌn] [les] [tuː; tə] [ʼkæri] ,
That will give our horses one less to carry ,
那 将要 给 我们的 马匹 一 较少的 到 携带 ,
这样一来, 我们的马就少驮一个重物了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd] [steɪ] [æt; ət] [ˈdentənz] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ʼlðər] [foʊks]
and you could stay at Denton's until you fell in with some other folks
和 你 可以 停留 在 丹顿的 直到 你 跌倒 在 和 一些 其他 各位
[ˈklʌmɪŋ] [aʊt] [ʼaʊər; ɑːr] [wei] ,
coming out our way ,
未来 出去 我们的 方式 ,
你可以待在丹顿家, 直到结识其他从我们这边过来的人。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [klʌm] [ɑːn][əˈloʊn] . “
if you didn't want to come on alone . ”
如果 你 没有 想 到 来 在 独自的 . “
如果你不想一个人来的话。”

“ [aɪ] [ˈwʊdnt] [biː; bi][əˈfreɪd] [tuː; tə] [klʌm] [ɑːn][əˈloʊn] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][maɪ][ˈraɪf(ə)]
“ **I wouldn't be afraid to come on alone , if I had a horse and my rifle**
“ 我 不会 是 害怕的 到 来 在 独自的 , 如果 我 有 一个 马 和 我的 步枪
.
.”
.
.”
.

“如果我有一匹马和一支步枪, 我一个人去也不怕。”

“ [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [weɪt] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [snəʊ] [maɪ] [weɪˈleɪ] [juː; jʊ] , “ [pʊt] [ɪn]
“ **It would be better to wait , for the snow might waylay you , ” put in**
“ 它 会 是 更好的 到 等待 , 为了 这 雪 可能 路障 你 , “ 放 在
[ˈerən; ˈæərən] [ˈkrɒzbi] .
Aaron Crosby .
亚伦 克罗斯比 .

“最好等等, 因为雪可能会阻碍你们,”亚伦·克罗斯比说道。

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌst] [fɔːr; fər][ˈoʊvər][æən; ən] [ʼaʊər] [ænd; ənd][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [æskt]
The matter was discussed for over an hour and Joseph Morris asked
这 事情 曾是 讨论 为了 超过 一个 小时 和 约瑟夫 莫里斯 问
[ˈmeni] [ˈkwestʃənz] [kənˈsɜːrɪŋ] [-]
many questions concerning [107]
许多 问题 有关 [-]

此事讨论了一个多小时, 约瑟夫·莫里斯提出了许多问题[107]

[wʌt] [deɪv] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] [ɑːn][tuː; tə][duː] .
what Dave would be called on to do .
什么 戴夫 会 是 称为 在 到 做 .

戴夫会被要求去做什么。

“ [juː; jʊ] [siː] , [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ɪz] [aʊt] [west]
“ **You see , his father is out west**
“ 你 看 , 他的 父亲 是 出去 西方

你看, 他父亲在西部。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][hɪm; ɪm][ɪn][maɪ] [ker] , “ [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] .
and I have him in my care , ” he explained .
和 我 有 他 在 我的 关心 , “ 他 解释 .
“他现在由我照顾,”他解释说。

“ [aɪ][wa:nt] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈhæpən] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [waɪl] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ɑ:r; ə] [ˈsepəreɪtɪd]
“ I want nothing to happen to him while he and his father are separated
“ 我 想 没有什么 到 发生 到 他 尽管 他 和 他的 父亲 是 分开
.
:
.

“我希望在他和父亲分开期间，他不会发生任何意外。”
[ðə; ði][sɜːˈveɪɜ:z, sɜ:ˌveɪɜ:z][kæmp][wʌz; wəz] [kloʊz] [baɪ] , [əˈbɔ:ŋ] [waɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
“ The surveyor's camp was close by , along with his horse ,
“ 这 测量员的 营 曾是 关闭 经过 , 沿着 和 他的 马 ,
测量员的营地就在附近，他的马也在那里。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [tu:] [ˈʌðər] [sti:dz] [æt; ət] [ˈdentənz] , [tu:] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
“ and he said he had two other steeds at Denton's , two miles away ,
和 他 说 他 有 二 其他 马匹 在 丹顿的 , 二 英里 离开 ,
他说他在两英里外的丹顿那里还有两匹马。

[wer] [hi:; hi][hæd; həd] [left] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][træps] .
where he had left some of his traps .
在哪里 他 有 左边 一些 的 他的 陷阱 .
他在那里留下了一些陷阱。
[æt; ət] [ˈdentənz] [hi:; hi][hæd; həd][sʌm; səm][ˈekstrə] [kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [lend] [deɪv] [ə; eɪ]
At Denton's he had some extra clothing and said he would lend Dave a

[ˈgreɪtkoʊt] ,
greatcoat ,
大衣 ,
丹顿那里有一些多余的衣服，他说他会借给戴夫一件大衣。
[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ˈweðər] [get] [mʌtʃ] [ˈkɒldəz] .
should the weather get much colder .
应该 这 天气 得到 很多 更冷 .

如果天气变得更冷的话。
[soʊ][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði] [ju:θ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈklʌm] [ˈwɑ:ʃɪŋtənz, ˈwɔ:ʃɪŋtənz] [əˈsɪstənt] ,
So it was arranged that the youth should become Washington's assistant ,
所以 它 曾是 安排 那 这 青年 应该 变得 华盛顿的 助手 ,
[ˈsta:tɪŋ] [ðæt] [ˈveri] [æftərˈnu:n] .
starting that very afternoon .
开始 那 非常 下午 .

于是，安排这位年轻人从当天下午开始担任华盛顿的助理。
“ [teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔ:ˈrself] , “ [wɜ:ɪ; wər][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ɪs] - [wɜ:rdz] [ɑ:n] [ˈpɑ:rtɪŋ] .
“ Take good care of yourself , “ were Joseph Morris ' words on parting .
“ 拿 好的 关心 的 你自己 , “ 是 约瑟夫 莫里斯 - 字 在 离别 .

“好好照顾自己,”约瑟夫·莫里斯临别时这样嘱咐道。
[ænd; ənd] [rɪˈmembər] , [wi:l] [lʊk] [fɔ:ɪ; fər][ju:; jʊ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [wi:ks] ,
“ And remember , we'll look for you back at the end of the six weeks ,
“ 和 记住 , 出色地 看 为了 你 后退 在 这 结尾 的 这 六 周 ,

“记住，六周后我们会等你回来。”
[ænd; ənd][soʊ] [ˈnefju:] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)] [ˈpɑ:rtɪd] ,
“ and so nephew and uncle parted ,
“ 和 所以 侄子 和 叔叔 分手了 ,
于是，侄子和叔叔就此分别。

[ænd; ɐnd] [su:n] ['mɪstər] . ['mɔ:ris] [ænd; ɐnd][ˈerən; ˈærən] ['krɔzbi] [wɜ:r; wər][aʊt][ʌv; əv] [saɪt][ɑ:n][ðə; ði][treɪl]
and soon Mr . Morris and Aaron Crosby were out of sight on the trail
和 很快 先生 : 莫里斯 和 亚伦 克罗斯比 是 出去 的 视线 在 这 踪迹
[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [nɔ:rθ] - ['westwərd] .
leading north - westward .
领导 北 - 向西 :
很快, 莫里斯先生和亚伦·克罗斯比就消失在了通往西北方向的小路上。

[deɪv] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][sɜːˈveɪɜ-z, sɜːˌveɪɜ-z] [ˈaʊtfit] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][wʌn] .
Dave found that the surveyor's outfit was not a large one .
戴夫 成立 那 这 测量员的 全套服装 曾是 不是 一个 大的 一 .
戴夫发现测量员的公司规模并不大。
[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sevrəl] ['wʊd(ə)n] [əˈferz] [kɔ:ld] [krɔsɪz] ,
There were several wooden affairs called crosses ,
那里 是 一些 木制的 事务 称为 十字架 ,
有好几种木制的十字架,

[ˈhævɪŋ] [faɪn] [gru:vz] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [raɪt] ['æŋɡlɪz] [tu:; tə] [i:t] [ˈʌðər] , ['sevrəl]
having fine grooves at the top running at right angles to each other , several
拥有 美好的 凹槽 在 这 顶部 跑步 在 正确的 角度 到 每个 其他 , 一些
[ˈmeɪzərɪŋ] [tʃeɪnz] ,
measuring chains ,
测量 链条 ,
顶部有相互垂直的细槽, 以及数条测量链

[ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)][ʌv; əv] [steɪks] [ænd; ɐnd][tɔ:l] , [θɪn] [pʊʊlz] ['peɪntɪd] [waɪt] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] ,
a bundle of stakes and tall , thin poles painted white at the top ,
一个 捆 的 赌注 和 高的 , 薄的 杆子 绘 白色的 在 这 顶部 ,
一捆木桩和顶端涂成白色的细长杆子,
[ænd; ɐnd][ə; eɪ] [ɡʊd] [fi:ld] [ɡlæs] , [wɪð; wɪθ] ['meɪzər] [ænd; ɐnd][ˈæŋɡ(ə)] .
and a good field glass , with measure and angle .
和 一个 好的 场地 玻璃 , 和 措施 和 角度 .
以及一台好的望远镜, 带测量和角度功能。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ][pɔ:rtˈfoʊliʊ][ʌv; əv] ['drɔ:ɪŋ] ['peɪpər] ,
There was also a portfolio of drawing paper ,
那里 曾是 还 一个 文件夹 的 绘画 纸 ,
还有一册绘图纸。
[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['drɔɪŋz] [ænd; ɐnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['meɪzərɪŋ] [teɪblz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ,
with some drawings and with a mass of measuring tables in the back ,
和 一些 图画 和 和 一个 大量的 的 测量 表格 在 这 后退 ,
[ænd; ɐnd] [ˈkʌmpəsɪs] [ænd; ɐnd] ['penslɪz] . [-]
and compasses and pencils . [108]
和 指南针 和 铅笔 : [-]
后面还有一些图纸和大量的测量表格, 以及圆规和铅笔。[108]

“ [nɑ:t][soʊ] ['veri] ['meni] [θɪŋz] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [lædz] ['kɑ:ment] .
“ Not so very many things , ” was the lad's comment .
“ 不是 所以 非常 许多 事物 , ” 曾是 这 小伙子的 评论 .
“不多,”男孩回答道。
“ [ænd; ɐnd] [jet] [wi:; wi][kʊd; kəd] ['meɪzər] [ˈaʊər; ɑ:r] [wei] [əˈraʊnd] [ðə; ði][wɜ:rld][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] [ɪf]
“ And yet we could measure our way around the world with them if
“ 和 然而 我们 可以 措施 我们的 方式 大约 这 世界 和 他们 如果
[wi:; wi] [wɪft] ,
we wished ,
我们 希望 ,
“然而, 如果我们愿意, 我们完全可以用它们来衡量环游世界的方式。”

” [rɪˈtʃ:rnd] [ðə; ði] [sərˈveɪər] .
” returned the surveyor .
” 返回 这 测量员 .

“测量员回答道。”

[ænd; ənd] [ðen] , [waɪl] [ðei] [tɒk] [ʌp][ðə; ði][træps][ænd; ənd] [mu:vɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɔ:rs] ,
And then, while they took up the traps and moved, with the horse,
和 然后 , 尽管 他们 采取 向上 这 陷阱 和 已搬 , 和 这 马 ,
然后, 当他们收起陷阱, 带着马匹移动时,

[tɔ:rdz] [ðə; ði][ˈkæbɪn] [oʊnd] [baɪ] [ˈkrɪstəfər] [ˈdentən] [hi:; hi] [ɪkˈspleɪnd] [haʊ] [ˈɔ:rd(ə)nerɪ][lənd]
towards the cabin owned by Christopher Denton he explained how ordinary land
向 这 舱 拥有 经过 克里斯托弗 丹顿 他 解释 如何 普通的 土地
[sərˈveɪɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)] [ɪn] [ˈθi:əri] [ɪf] [nɑ:t] [ɪn] [ˈpræktɪs] .
surveying was very simple in theory if not in practice .
测量 曾是 非常 简单的 在 理论 如果 不是 在 实践 .

在克里斯托弗·丹顿的小屋前, 他解释说, 普通的土地测量在理论上很简单, 但在实践中却并非如此。

” [ðə; ði] [hoʊl] [ˈbeɪsɪs][ʌv; əv] [graʊnd] [sərˈveɪɪŋ] [ɪz][ðə; ði][ˈtraɪæŋg(ə)] , ” [sed] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] .
” The whole basis of ground surveying is the triangle , ” said Washington .
” 这 所有的 基础 的 地面 测量 是 这 三角形 , ” 说 华盛顿 .
华盛顿说: “地面测量的基础就是三角形。”

” [noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈjeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpra:pərti] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsɜrˌveɪd] [ɪz][aɪ ˈti:][məst; məst][fɜ:rst]
” No matter what the shape of the property to be surveyed is it must first
” 不 事情 什么 这 形状 的 这 财产 到 是 调查 是 它 必须 第一的
[bi:; bi][dɪˈvaɪdɪd][ʌp][ɪntu:] [tˈraɪæŋglz] ,
be divided up into triangles ,
是 分割 向上 进入 三角形 ,

“无论待勘测地块的形状如何, 都必须首先将其分割成三角形,

[ɔ:r][ə; eɪ][ˈtraɪæŋg(ə)][məst; məst][bi:; bi] [bɪlt] [ʌp][ˈoʊvər][aɪ ˈti:] . ”
or a triangle must be built up over it . ”
或者 一个 三角形 必须 是 建造 向上 超过 它 . ”
或者必须在上搭建一个三角形。”

” [bʌt; bət] [waɪ] [ə; eɪ][ˈtraɪæŋg(ə)] ? ” [æskt] [deɪv] .
” But why a triangle ? ” asked Dave .
” 但 为什么 一个 三角形 ? ” 问 戴夫 .
“但为什么是三角形呢?”戴夫问道。

” [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ə; eɪ][ˈtraɪæŋg(ə)][ɪz][bəʊθ] [seɪf] [ænd; ənd] [ˈi:zi] [tu:; tə] [ˈmeʒər] .
” Because a triangle is both safe and easy to measure .
” 因为 一个 三角形 是 两个都 安全的 和 简单的 到 措施 .
因为三角形既安全又容易测量。

[ju:; jʊ] [wɪl] [ˌʌndərˈstænd] [ðɪs] [wen] [wi:; wi][get][tu:; tə][wɜ:rk] . ”
You will understand this when we get to work . ”
你 将要 理解 这 什么时候 我们 得到 到 工作 . ”
等我们开始工作的时候, 你就会明白了。

” [bʌt; bət] [haʊ] [kæən; kən][ju:; jʊ] [ˈsɜ:vreɪ] [ˈoʊvər][ə; eɪ][bɪg] [hɪl] [ɔ:r][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ?
” But how can you survey over a big hill or a mountain ?
” 但 如何 能 你 民意调查 超过 一个 大的 爬坡道或者 一个 山 ?
“但是, 你怎么能勘测一座大山或一座大山呢?”

” [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [smaɪld] .
” Washington smiled .
” 华盛顿 微笑 .

华盛顿笑了。

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ][du:] [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][get][tu:; tə][ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ? ”
“ **What do you do if you want to get to the other side of the mountain ?** ”
“ 什么 做 你 做 如果 你 想 到 得到 到 这 其他 边 的 这 山 ？ ”
“ 如果你想翻过这座山，你会怎么做？ ”

“ [klaɪm] [ˈoʊvər][,aɪ ˈti:][ɔ:r][gʊʊ] [əˈraʊnd] ? ”
“ **Climb over it or go around ?** ”
“ 爬 超过 它 或者 去 大约 ？ ”
“ 翻过去还是绕过去？ ”

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [sərˈveɪər] [mʌst; məst][du:] — [ˈmeʒər] [ˈoʊvər][,aɪ ˈti:][,ɔ:r] [ˈmeʒər]
“ **And that is what the surveyor must do — measure over it , or measure**
“ 和 那 是 什么 这 测量员 必须 做 — 措施 超过 它 , 或者 措施
[əˈraʊnd] [,aɪ ˈti:] .
around it :
大约 它 :
“这就是测量员必须做的——测量它的表面，或者测量它的周围。

[wer] [ðə; ði][lənd][ɪz] [ˈveri] [ʌnˈi:v(ə)n][ðə; ði] [best][ʌv; əv] [səˈveɪəz] [ˈsʌmtaɪmz] [hæv; həv][tu:; tə] [meɪk]
Where the land is very uneven the best of surveyors sometimes have to make
在哪里 这 土地 是 非常 不均匀 这 最好的 的 测量员 有时 有 到 制作
[ə; eɪ] [ges] [æt; ət] [əˈlauənsɪz] — [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [rər] .
a guess at allowances — but that is rare .
一个 猜测 在 津贴 — 但 那 是 稀有的 .
在地形非常不平坦的地方，即使是最好的测量员有时也不得不对放宽尺寸进行猜测——但这种情况很少见。

[ʌv; əv] [-]
Of [109]
的 [-]
[109]

[kɔ:rs] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][waɪld] [ˈterətɔ:ri] [æz; əz] [ðɪs] [tu:; tə] [splɪt] [her] [wʊd] [bi:; bi][ɪmˈpɑ:səb(ə)l] ,
course in such a wild territory as this to split hairs would be impossible ,
课程 在 这样的 一个 荒野 领土 作为 这 到 分裂 头发 会 是 不可能的 ,
当然，在这样一片蛮荒之地，吹毛求疵是不可能的。

[jet] [aɪ][traɪ][tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [ˈækjərət] [æz; əz] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [pərˈmɪt] . “
yet I try to be as accurate as circumstances permit . ”
然而 我 尝试 到 是 作为 准确的 作为 情况 允许 . ”
但我会尽力做到在条件允许的情况下尽可能准确。

“ [jes] , [aɪ] [wʊd] [wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [ˈækjərət] , [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sərˈveɪər] , “ [ˈænsər] [deɪv] .
“ **Yes , I would want to be accurate , if I was a surveyor ,** ” **answered Dave** .
“ 是的 , 我 会 想 到 是 准确的 , 如果 我 曾是 一个 测量员 , ” 回答 戴夫 .
“是的，如果我是测量员，我肯定希望测量结果准确无误，”戴夫回答道。

[æz; əz] [ðeɪ] [pʊʃt] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [ˌʃenənˈdəʊə] ,
As they pushed along the Shenandoah ,
作为 他们 推动 沿着 这 谢南多厄 ,
他们沿着谢南多亚河谷一路前行，

[ˈwɑ:ʃɪŋtən] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ˈsevrəl] [ˈpɑ:rsɪlz] [ʌv; əv][lənd] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈsɜ:veɪd] [ɪn] [deɪz] [ɡɔ:n]
Washington pointed out several parcels of land which he had surveyed in days gone
华盛顿 尖 出去 一些 包裹 的 土地 哪个 他 有 调查 在 天 已消失
[baɪ] .
by :
经过 :

华盛顿指出了几块他过去勘测过的土地。
“ [,aɪ ˈti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈmeni] [ˈjɪrɪz] [bɪˈfɔ:r] [ðɪs] [lənd] [wɪl] [ɔ:l][bi:; bi] [ˈsetld] , “ [hi:; hi] [sed] .
“ **It will not be many years before this land will all be settled ,** ” **he said** .
“ 它 将要 不是 是 许多 年 前 这 土地 将要 全部 是 定居 , ” 他 说 .
“不出几年，这片土地就会全部被开发，”他说。

“ [taʊnz] [wɪl] [sprɪŋ] [ʌp] [wer] [ðer; ðəŋ][ɑ:r; ər] [naʊ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['fɔrɪsts] .
“ **Towns will spring up where there are now nothing but forests** .
“ 城镇 将要 春天 向上 在哪里 那里 是 现在 没有什么 但 森林 .
“城镇将在如今只有森林的地方拔地而起。”

“ ['krɪstəfər] ['dentənz] ['kæbɪn][wʌz; wəz] [ri:tɪt] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] ,
“ **Christopher Denton's cabin was reached in the course of an hour** ,
“ 克里斯托弗 丹顿的 舱 曾是 达到 在 这 课程 的 一个 小时 ,
“克里斯托弗·丹顿的小屋在一个小时内就被抵达了。”

[ænd; ənd] [hɪr] [deɪv] [wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][æn; ən]'ekstrə[koʊt][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [hɔ:rs] .
and here Dave was provided with an extra coat and a good horse .
和 这里 戴夫 曾是 假如 和 一个 额外的 外套 和 一个 好的 马 .
在这里，戴夫得到了一件备用外套和一匹好马。

['wɑ:ʃɪŋtən] [wɪft] [tu:; tə] ['sɜ:rveɪ] [ə; eɪ][trækt][ʌv; əv][lənd][sɪks] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði] [stri:m] ,
Washington wished to survey a tract of land six miles up the stream ,
华盛顿 希望 到 民意调查 一个 通道 的 土地 六 英里 向上 这 溪流 ,
华盛顿希望勘测溪流上游六英里处的一块土地，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔ:l][ðə; ði] ['kæmpɪŋ] ['aʊtfit] ,
and they took with them all the camping outfit ,
和 他们 采取 和 他们 全部 这 野营 全套服装 ,
他们把所有的露营装备都带走了。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ɪk'spekt][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['dentənz] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɔ:r][ə; eɪ] [wi:k] .
for they did not expect to return to Denton's for several days or a week .
为了 他们 做过 不是 预计 到 返回 到 丹顿的 为了 一些 天 或者 一个 星期 .
因为他们预计几天甚至一周内都不会回到丹顿家。

“ [haʊ] [ɪz][aɪ 'ti:] , [kæn; kən][ju:; jʊ] [prɪ'per] [ə; eɪ] [mi:l] ?
“ **How is it , can you prepare a meal ?**
“ 如何 是 它 , 能 你 准备 一个 一顿饭 ?
“你好吗？你能准备一顿饭吗？”

“ [æskt] [ðə; ði] [sər'veɪər] .
“ **asked the surveyor** .
“ 问 这 测量员 .
“测量员问道。”

“ [aɪ][dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [tu:; tə][æsk] [bɪ'fɔ:r] . “
“ **I did not think to ask before** . “
“ 我 做过 不是 思考 到 问 前 . “
“我之前没想到要问这个问题。”

“ [aɪv] [prɪ'perd] ['meni] [ə; eɪ][wʌn][fɔ:r; fər][maɪ]['ʌŋk(ə)] [ænd; ənd][maɪ] ['kʌznz] , “ ['ænsər] [deɪv] .
“ **I've prepared many a one for my uncle and my cousins , ” answered Dave** .
“ 我已经 准备 许多 一个 一 为了 我的 叔叔 和 我的 表兄弟姐妹 , “ 回答 戴夫 .
“我为我的叔叔和堂兄弟们准备过很多次了，”戴夫回答说。

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [maɪ] ['kʊkɪŋ] [wɪl] [su:t][ju:; jʊ] . “
“ **I don't know how my cooking will suit you** . “
“ 我 不 知道 如何 我的 烹饪 将要 套装 你 . “
“我不知道我的厨艺是否合你的口味。”

“ [aɪ] [daʊt] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][maɪ] ['ʌðər] [ə'sɪstənt] , “ [læft] ['wɑ:ʃɪŋtən] .
“ **I doubt if you can do worse than my other assistant , ” laughed Washington** .
“ 我 怀疑 如果 你 能 做 更糟 比 我的 其他 助手 , “ 笑了 华盛顿 .
“我怀疑你最多也只能比我的另一个助理做得更差，”华盛顿笑着说。

“ [hi:; hi][bɜ:rnt] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] . “
“ **He burnt more than half of what was placed over the fire** . “
“ 他 烧焦的 更多的 比 一半 的 什么 曾是 放置 超过 这 火 . “
“他烧掉了放在火上一半以上的东西。”

“ [aɪ][kæn; kən][du:] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ][ˈeɪˈem] [ʃər] . ” [-]
“ **I can do better than that I am sure .** ” [110]
“ 我 能 做 更好 的 比 那 我 是 当然 . ” [-]
“ 我肯定能做得更好。”[110]

“ [ðen] [wiː; wi] [ɔ:t] [tuː; tə][get] [əˈlɔ:n] .
“ **Then we ought to get along .**
“ 然后 我们 应该 到 得到 沿着 .
“ 那我们应该能相处融洽。”

“ [su:n] [ðei] [wɜ:r; wər] [əˈgen] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd] , [bʌt; bət] [naʊ] [bəuθ][ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
“ **Soon they were again on the road , but now both on horseback .**
“ 很快 他们 是 再次 在 这 路 , 但 现在 两个都 在 马背 .
“ 很快他们又踏上了旅途, 不过这次两人都骑上了马。”

[ðə; ði] [sərˈveɪər] [nu:] [ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] [wel] [ænd; ənd][set] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [brɪsk] [peɪs] [ðæt] [deɪv] [hæd; həd]
The surveyor knew the territory well and set such a brisk pace that Dave had
这 测量员 知道 这 领土 出色地 和 放 这样的 一个 轻快 步伐 那 戴夫 有
[tuː; tə] [pʊʃ] [hɑ:rd][tuː; tə] [ki:p] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to push hard to keep up to him .
到 推 难的 到 保持 向上 到 他 .
测量员对这片区域非常熟悉, 而且步伐很快, 以至于戴夫不得不拼命追赶才能跟上他。

“ [juː; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [ˈraɪdər] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈventʃəd] .
“ **You are a splendid rider ,** ” **the boy ventured .**
“ 你 是 一个 灿烂 骑士 , ” 这 男生 冒险 .
“ 你骑术精湛, ”男孩大胆地说。

“ [aɪ] [ˈnevər] [sɔ:] [ˈenɪbɑ:di] [ki:p] [hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)][soʊ] [wel] .
“ **I never saw anybody keep his saddle so well .**
“ 我 绝不 锯 任何人 保持 他的 鞍 所以 出色地 .
“ 我从未见过有人能把马鞍保养得这么好。”

“ [ðə; ði] [preɪz] [əˈpɪrd] [tuː; tə] [pli:z] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] .
“ **The praise appeared to please Washington .**
“ 这 称赞 出现 到 请 华盛顿 .
华盛顿似乎对这些赞扬感到满意。

“ [jes] , [aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [lʌvd] [ˈraɪdɪŋ] , ” [hiː; hi] [meɪd] [ˈænsər] .
“ **Yes , I always loved riding ,** ” **he made answer .**
“ 是的 , 我 总是 喜爱 骑术 , ” 他 制成 回答 .
“ 是的, 我一直很喜欢骑马, ”他回答道。

“ [aɪ] [ju:st] [tuː; tə] [klaɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈsæd(ə)] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] .
“ **I used to climb in the saddle when I was five years old .**
“ 我 用过的 到 爬 在 这 鞍 什么时候 我 曾是 五 年 老的 .
“ 我五岁的时候就开始骑马了。”

[wʌnz] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈfaɪəri][kəʊlt][æt; ət] [hoʊm] [ðæt] [ˈnoʊbɑ:di][kʊd; kəd] [ˈmænɪdʒ] .
Once we had a fiery colt at home that nobody could manage .
一次 我们 有 一个 火热 小马 在 家 那 无人 可以 管理 .
我们家曾经养过一匹脾气暴躁的小马驹, 谁也管不住它。

[aɪ][gɔ:t][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd][roʊd] [hɪm; ɪm] . “
I got on his back and rode him . ”
我 得到 在 他的 后退 和 骑 他 . “
我骑到他背上, 一路骑着他。

“ [juː; jʊ][dɪd] ! ”
“ **You did !** ”
“ 你 做过 ! ”
“ 你做到了! ”

“ [jes] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔ:stli] [raɪd] ,
“ Yes , but it was a costly ride ,

“ 是的 , 但 它 曾是 一个 昂贵 骑 ,

“ 是的 , 但这趟旅程代价不菲。”

[fɔ:r; fər][ðə; ði][kəʊlt][gə:t] [skerd] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [soʊ] ['mædli] [ðæt] [hi:; hi][bɜ:rst][ə; eɪ] [blʌd] [ˈves(ə)l] ,
for the colt got scared and plunged so madly that he burst a blood vessel ,

为了 这 小马 得到 害怕的 和 暴跌 所以 疯狂地 那 他 爆裂 一个 血 血管 ,

因为小马驹受惊后疯狂地乱蹬, 结果血管爆裂了。

[ænd; ənd] [raɪt] ['æftər][ðə; ði][raɪd][hi:; hi][daɪd] .
and right after the ride he died .

和 正确的 后 这 骑 他 死亡 .

骑行结束后不久他就去世了。

['æftər] [ðæt] [aɪ][let][ðə; ði] [ˈʌðər] [kəʊltz][ə'loʊn] , “ [kən'klu:did] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] . [-]
After that I let the other colts alone , “ concluded Washington . [111]

后 那 我 让 这 其他 小马驹 独自的 , “ 结束 华盛顿 . [-]

之后我就让其他小马驹自己待着了, ”华盛顿总结道。 [111]

[ˈtʃæptər] [ˌeks,aɪ'aɪ]
CHAPTER XII

章 十二

第十二章

[sər'veɪɪŋ] [ə'lo:ŋ] [ðə; ði] [ˌʃenən'dəʊə]
SURVEYING ALONG THE SHENANDOAH

测量 沿着 这 谢南多厄

沿谢南多厄河的勘测

[ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [deɪv] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] ['ræðər] [kəm'pænjənəbl] , [ɔ:l'doʊ] [æt; ət] [taɪmz]
On the whole Dave found his employer rather companionable , although at times

在 这 所有的 戴夫 成立 他的 雇主 相当 友善的 , 虽然 在 时代

[rɪ'zɜ:rvd] [ænd; ənd] ['θɔ:tf(ə)l] .
reserved and thoughtful .

预订的 和 周到 .

总的来说, 戴夫觉得他的雇主相当友善, 尽管有时比较内敛和深思熟虑。

[hi:; hi] [su:n] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑ:rd] ['wɜ:rkər][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [mɔ:r]
He soon learned that Washington was a hard worker and that the more

他 很快 学习 那 华盛顿 曾是 一个 难的 工人 和 那 这 更多的

['dɪfɪkəlt] [ðə; ði][ˈprɔ:bləm][tu:; tə][bi:; bi] ['sɑ:lvd] [ðə; ði] [mɔ:r] [ðə; ði] [sər'veɪər] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .
difficult the problem to be solved the more the surveyor was interested .

难的 这 问题 到 是 已解决 这 更多的 这 测量员 曾是 感兴趣的 .

他很快发现华盛顿是个勤奋的人, 而且问题越难解决, 这位测量员就越感兴趣。

[wʌnz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sər'veɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] , [wɪð; wɪθ] [rʌf] ['rɑ:ks] [ɑ:n] ['evri]
Once they were surveying in the midst of a forest , with rough rocks on every

一次 他们 是 测量 在 这 中间 的 一个 森林 , 和 粗糙的 岩石 在 每一个

[saɪd] ,
side ,

边 ,

他们有一次在森林深处进行勘测, 四周都是嶙峋的岩石。

[ænd; ənd][ðə; ði] [læd] [felt] [ˈɔ:lmoʊst] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rk] [mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .
and the lad felt almost certain that the work must come to a standstill .

和 这 小伙子 毛毡 几乎 肯定 那 这 工作 必须 来 到 一个 停顿 .

这小伙子几乎可以肯定, 这项工作必须停止。

[bʌt; bət] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [kept] [ɑ:n][æz; əz] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [əʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ju:zuəl] [kən'frʌntɪd] [hɪm; ɪm] ,
But Washington kept on as if nothing out of the usual confronted him ,

但 华盛顿 保留 在 作为 如果 没有什么 出去 的 这 通常 面对 他 ,

但华盛顿依然如常行事, 仿佛没有遇到任何异常情况。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ə'pɪrd] [tu;; tə] ['streɪtn] [ɪt'self] [əʊt][wɪð; wɪθ] ['skɜ:slɪ]
and in the end the difficulty appeared to straighten itself out with scarcely
和 在 这 结尾 这 困难 出现 到 拉直 本身 出去 和 几乎
[æɪn; ən] ['ɛfərt] .
an effort .
一个 努力 .

最终，这个困难似乎毫不费力地就自行解决了。

[deɪv] [su:n] ['lɜ:rnɪd] [haʊ] [tu;; tə] ['kæri] [ðə; ði] [t'eɪnz] [ænd; ənd][kɔ:l] [aʊt][ðə; ði] ['meɪzərmənts] [ænd; ənd]
Dave soon learned how to carry the chains and call out the measurements and
戴夫 很快 学习 如何 到 携带 这 链条 和 称呼 出去 这 测量 和
[haʊ] [tu;; tə][set][ðə; ði] [steɪks] [ænd; ənd][pəʊlz] ,
how to set the stakes and poles ,
如何 到 放 这 赌注 和 杆子 ,
戴夫很快就学会了如何搬运链条、报出测量数据以及如何立桩和立杆。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] [wʌt] [hi;; hi][hæd; həd][tu;; tə][du:] .
and this was almost the extent of what he had to do .
和 这 曾是 几乎 这 程度 的 什么 他 有 到 做 .
他几乎就只需要做这些事了。

[ðə; ði] ['weðər] [rɪ'meɪnd] [fer] , [ɔ:l'doʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['groʊɪŋ] ['kəʊldə][ænd; ənd][hi;; hi]
The weather remained fair , although it was gradually growing colder and he
这 天气 剩余 公平的 , 虽然 它 曾是 逐步地 生长 更冷 和 他
[wʌz; wəz]['ɔ:f(ə)n][glæd] [ɪ'nʌf] ,
was often glad enough ,
曾是 经常 高兴的 足够的 ,
天气依然晴朗，虽然气温逐渐下降，他常常为此感到高兴。

[ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rniŋ] [ɔ:r] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] , [tu;; tə] [dɑ:n] [ðə; ði] ['greɪtkəʊt] ['wa:ʃɪŋtən]
early in the morning or late in the evening , to don the greatcoat Washington
早期的 在 这 早晨 或者 晚的 在 这 晚上 , 到 大学教师 这 大衣 华盛顿
[hæd; həd] [ləʊnd] [hɪm; ɪm] . [-]
had loaned him . [**112**]
有 借出的 他 . [-]
清晨或傍晚，他穿上了华盛顿借给他的大衣。[112]

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [sər'veɪər] [wʌz; wəz] [ɪn'groʊst] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜ:rk] ,
But if the surveyor was engrossed in his work ,
但 如果 这 测量员 曾是 全神贯注 在 他的 工作 ,
但如果测量员全神贯注于工作，
[hi;; hi] ['ɔ:lweɪz] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɪts] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
he always kept his eyes open and his wits about him ,
他 总是 保留 他的 眼睛 打开 和 他的 智慧 关于 他 ,
他始终保持警惕，头脑清醒。

[æz; əz] [deɪv] ['lɜ:rnɪd] [brɪ'fɔ:r] [hi;; hi][hæd; həd] [bɪn] [aʊt][ə; eɪ] [wi:k] .
as Dave learned before he had been out a week .
作为 戴夫 学习 前 他 有 到过 出去 一个 星期 .
正如戴夫在出狱一周前所了解到的那样。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sər'veɪɪŋ] [ə; eɪ][grænt][ʌv; əv][lənd] ['rʌniŋ] [ə'ɔ:n] [ə; eɪ] [brʊk] ['fləʊɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]
They were surveying a grant of land running along a brook flowing into the
他们 是 测量 一个 授予 的 土地 跑步 沿着 一个 溪 流动 进入 这
[ʃenən'dəʊə] ,
Shenandoah ,
谢南多厄 ,
他们当时正在勘测一块沿着流入雪兰多河的小溪延伸的土地。

[ænd; ənd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [səm; səm] ['meɪʒərmənts] [ænd; ənd] ['setɪŋ] ['steɪks] [ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] [kɔːld]
and in making some measurements and setting stakes the lad was called
和 在 制作 一些 测量 和 环境 赌注 这 小伙子 曾是 称为
[ə'pɑːn][tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] [buːts] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd] [weɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][swɑːmp] [wer] [ðə; ði]
upon to remove his boots and stockings and wade into a swamp where the
之上 到 消除 他的 靴子 和 长筒袜 和 涉水 进入 一个 沼泽 在哪里 这
[ˈwɔːtər][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] .
water was almost up to his knees .
水 曾是 几乎 向上 到 他的 膝盖 .

在进行一些测量和设置标桩时，这名少年被要求脱掉靴子和袜子，涉水进入沼泽，那里的水几乎淹到他的膝盖。

[waɪl] [deɪv] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] ['waːʃɪŋtən] ['restɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] ,
While Dave was thus engaged Washington rested on a rock ,
尽管 戴夫 曾是 因此 已订婚的 华盛顿 休息 在 一个 岩石 ,
戴夫忙于此事时，华盛顿则在一块岩石上休息。

[ˈduːɪŋ] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn] [ˌtrɪɡə'nɔːmətri] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] - [bʊk] [hiː; hi] ['kæərɪd] .
doing an example in trigonometry in a field - book he carried .
正在做 一个 例子 在 三角学 在 一个 场地 - 书 他 携带 .
他在随身携带的野外实验记录本上做三角函数的一个例子。

[ˈprez(ə)ntli] , [waɪl] [deɪv] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪks] ,
Presently , while Dave was pounding away at one of the stakes ,
目前 , 尽管 戴夫 曾是 猛击 离开 在 一 的 这 赌注 ,
这时，戴夫正在猛击其中一根木桩，

[ðə; ði][ˈwɔːtər] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [dɪ'stɜːrbd] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]
the water close to him was disturbed and of a sudden a large
这 水 关闭 到 他 曾是 不安 和 的 一个 突然 一个 大的
[ˈsnæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] [ə'pɪrd] .
snapping turtle appeared .
啪啪 龟 出现 .

他附近的水面被搅动了一下，突然出现了一只巨大的鳄龟。

[aɪ 'tiː][swæm][də'rektli; da'rektli] [tɔːrd] [deɪv] , [æz; əz] [ɪf] ['kɒntempleɪtɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] [lædz]
It swam directly toward Dave , as if contemplating an attack on the lad's
它 游泳 直接地 朝向 戴夫 , 作为 如果 沉思 一个 攻击 在 这 小伙子的
[ˈæŋklz] [ɔːr] [fiːt] .
ankles or feet .
脚踝 或者 脚 .

它径直游向戴夫，仿佛在考虑攻击这个男孩的脚踝或脚。

[deɪv] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɪtər] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] [tuː] ['sʌmərz]
Dave had had a bitter experience with a small snapping turtle two summers
戴夫 有 有 一个 苦的 经验 和 一个 小的 啪啪 龟 二 夏天
[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] [baɪ] [ðɪs] [lɑːrdʒ] ['feləʊ] ,
before and he had no desire to be attacked by this large fellow ,
前 和 他 有 不 欲望 到 是 遭到攻击 经过 这 大的 同伴 ,
两年前的夏天，戴夫曾被一只小鳄龟袭击过，有过一段不愉快的经历，他可不想再被这只大家伙攻击。

[huː] [lʊkt] [bəuθ] ['paʊərf(ə)l][ænd; ənd] ['ʌɡli] .
who looked both powerful and ugly .
WHO 看起来 两个都 强大的 和 丑陋的 .

他看起来既强大又丑陋。

“ [goʊ] [ə'weɪ] !
“ **Go away** !
” 去 离开 !

“离开！”

“ [hiː; hi] [kraɪd] , [ˈlaʊdli] , [ænd; ənd] [hɪt] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [wið; wiθ] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [poʊlz] .
“ **he cried , loudly , and hit the water with one of his poles .**
“ 他 哭 , 高声 , 和 打 这 水 和 一 的 他的 杆子 :
他大声喊叫着, 用一根鱼竿击打水面。

“ [ɡoʊ] [əˈweɪ] !
“ **Go away !**
“ 去 离开 !
“ 离开!

“ [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈɡoʊɪŋ] [əˈweɪ] , [ðə; ði] [ˈsnæpɪŋ] [ˈtʃːrt(ə)l] [keɪm] [ˈkloʊzər] ,
“ **Instead of going away , the snapping turtle came closer ,**
“ 反而 的 去 离开 , 这 啪啪 龟 来了 更近 ,
“那只鳄鱼非但没有离开, 反而靠近了。”

[ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [wiˈðɪn] [ten] [fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] .
until it was within ten feet of the boy .
直到 它 曾是 之内 十 脚 的 这 男生 :
直到它距离男孩不到十英尺。

[deɪv] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] , [bʌt; bət] [wʌz; wəz] [ˈhæmpərd] [baɪ] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [ˈkærid] [ænd; ənd] [meɪd]
Dave started to run , but was hampered by the things he carried and made
戴夫 开始 到 跑步 , 但 曾是 受阻 经过 这 事物 他 携带 和 制成
[bʌt; bət] [sləʊ] [ˈpraːɡres] .
but slow progress .
但 慢的 进步 :
戴夫开始跑步, 但因为携带的东西太多, 行动不便, 进展缓慢。

[æt; ət] [ˈdeɪvz] [fɜːrst] [kraɪ] [ʌv; əv] [əˈlɑːrm] , [ˈwɑːʃɪŋtən] [spræŋ] [-]
At Dave's first cry of alarm , Washington sprang [113]
在 戴夫的 第一的 哭 的 警报 , 华盛顿 弹簧 [-]
戴夫第一次发出警报后, 华盛顿跳了起来[113]

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
to his feet and looked in that direction .
到 他的 脚 和 看起来 在 那 方向 :
他站起身, 朝那个方向望去。

[hæd; həd] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ˈraɪf(ə)] [hiː; hi] [wʊd] [ʌnˈdaʊtɪdli] [hæv; həv] [ʃɑːt] [ðə; ði] [ˈsnæpɪŋ]
Had he had his rifle he would undoubtedly have shot the snapping
有 他 有 他的 步枪 他 会 无疑 有 射击 这 啪啪
[ˈtʃːrt(ə)l] [ded] ,
turtle dead ,
龟 死的 ,
如果他当时带着步枪, 无疑会把那只鳄鱼打死。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈfaɪəɹɑːrm] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] [wið; wiθ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træps] ,
but the firearm was some distance away with the rest of the traps ,
但 这 火器 曾是 一些 距离 离开 和 这 休息 的 这 陷阱 ,
但是枪支和其他陷阱一样, 都放在一段距离之外。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rʌn] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [tuː] [mʌt] [taɪm] .
and to run for it would have taken too much time .
和 到 跑步 为了 它 会 有 已采取 也 很多 时间 :
而且跑过去会花费太多时间。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [skuːl] [deɪz] [ˈwɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [læd] [tuː; tə] [θroʊ] [stoʊnz] [ænd; ənd]
In his school days Washington had been a great lad to throw stones and
在 他的 学校 天 华盛顿 有 到过 一个 伟大的 小伙子 到 扔 石头 和
[bɔːlz] ,
balls ,
球 ,
华盛顿在学生时代就是个很擅长扔石头和球的孩子。

[ænd; ənd][ɪn][ˈkɑ:n tests; kənˈtests][ʌv; əv] [ˈækjərəsi] [hi:; hi][hæd; həd][ˈdʒen(ə)rəli] [kʌm] [ɔ:f][ðə; ði] [ˈvɪktər] .
and in contests of accuracy he had generally come off the victor .
和 在 比赛 的 准确性 他 有 一般来说 来 离开 这 胜利者 .
在比拼精准度的比赛中，他通常都能取得胜利。

[ˈɔ:lmoʊst] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [hi:; hi] [naʊ] [lʊkt] [əˈraʊnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [stoʊn] , [ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [wʌn][tu:; tə]
Almost instinctively he now looked around for a stone , and finding one to
几乎 本能地 他 现在 看起来 大约 为了 一个 石头 , 和 寻找 一 到
[hɪz; ɪz] [teɪst] ,
his taste ,
他的 品尝 ,

他几乎是出于本能地四处寻找石头，找到一块自己喜欢的石头后，
[hi:; hi] [snæpt] [aɪˈti:][ʌp] , [tʊk] [eɪm] , [ænd; ənd] [hə:ld] [aɪˈti:][fɔ:rθˈwɪθ; fɔ:rθˈwɪð][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz]
he snatched it up , took aim , and hurled it forthwith with all his
他 抢夺 它 向上 , 采取 目的 , 和 投掷 它 立即 和 全部 他的
[streŋθ] .
strength .
力量 .

他一把抓起它，瞄准，然后用尽全力扔了出去。
[hɪz; ɪz][oʊld] - [taɪm] [ˈkʌnɪŋ] [hæd; həd][nɑ:t] [dɪˈz:rtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ɑ:rp] [stoʊn] [hɪt][ðə; ði]
His old - time cunning had not deserted him and the sharp stone hit the
他的 老的 - 时间 狡猾 有 不是 荒凉的 他 和 这 锋利的 石头 打 这
[ˈsnæpɪŋ] [ˈtɜ:rt(ə)l] [ˈferli] [ænd; ənd] [ˈskwerli] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] ,
snapping turtle fairly and squarely on the head ,
啪啪 龟 相当 和 完全 在 这 头 ,
他老练的狡猾劲儿还没忘，那块锋利的石头正中鳄龟的脑袋。

[wɪð; wɪθ] [sʌt] [fɔ:rs] [ðæt][ðə; ði] [ˈkri:tʃər] [wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst] [ɪf] [nɑ:t] [kwaɪt] [kɪld] .
with such force that the creature was almost if not quite killed .
和 这样的 力量 那 这 生物 曾是 几乎 如果 不是 相当 被杀 .
力道之大，几乎将那生物杀死，即便没有完全杀死它。

[aɪˈti:] [ˈdɪsəˈpɪrd] [frʌm; frəm] [vju:] , [ˈli:vɪŋ] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈrɪp(ə)l][ʌv; əv][ˈwɔ:tər][tu:; tə][mɑ:rk][ɪts]
It disappeared from view , leaving only a ripple of water to mark its
它 消失 从 看法 , 离开 仅有的 一个 波纹 的 水 到 标记 它是
[drɪˈpɑ:rtʃər] .
departure .
离开 .
它消失在视野中，只留下一圈水波纹作为离去的标志。

“ [kʌm] [əˈɔ:r] , [kwɪk] !
” **Come ashore , quick !**
” 来 岸上 , 快的 !
“快上岸！ ”

“ [kɔ:ld] [ðə; ði] [sərˈveɪər] [tu:; tə] [deɪv] , [bʌt; bət] [ðæt] [ədˈvaɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈnesəseri] [fɔ:r; fər] , [æz; əz]
” **called the surveyor to Dave , but that advice was not necessary for , as**
” 称为 这 测量员 到 戴夫 , 但 那 建议 曾是 不是 必要的 为了 , 作为
[sed] [bɪˈfɔ:r] ,
said before ,
说 前 ,
“打电话给测量员，让他去见戴夫，但正如之前所说，这个建议没有必要，

[ðə; ði] [ju:θ] [wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ˈrʌnɪŋ] [æz; əz][ˈræpɪdli] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈbɜ:rd(ə)n] [pərˈmɪtɪd] .
the youth was already running as rapidly as his burden permitted .
这 青年 曾是 已经 跑步 作为 快速 作为 他的 负担 允许 .
少年已经尽其所能地奔跑起来了。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] ['wɑ:ʃɪŋtən] [pɪkt] [ʌp] [ə'hʌðər] [stoʊn] ,
In the meantime Washington picked up another stone ,
在 这 与此同时 华盛顿 挑选 向上 其他 石头 ,
与此同时, 华盛顿又捡起了一块石头。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['tɜ:təlz] ['bɑ:di] [ri:'əpiəd] [hə:ld] [aɪ 'ti:] [fɔ:rθ] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [ɡʊd] [eɪm][æz; əz]
and when the turtle's body reappeared hurled it forth with as good aim as
和 什么时候 这 乌龟的 身体 再次出现 投掷 它 前进 和 作为 好的 目的 作为
[brɪfɔ:r] .
before .
前 .

当乌龟的尸体再次出现时, 他像之前一样准确地把它扔了出去。

[ðen] [ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l] ['disə'pɪrd] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,
Then the turtle disappeared a second time ,
然后 这 龟 消失 一个 第二 时间 ,
然后, 乌龟第二次消失了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ləst] [ðeɪ] [sɔ:] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
and that was the last they saw of it until the next day ,
和 那 曾是 这 最后的 他们 锯 的 它 直到 这 下一个 天 ,
那是他们最后一次见到它, 直到第二天。

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ded] ['bɑ:di] ['flʊotɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rʌɪz] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][swɑ:mp]
when they found the dead body floating in the rushes at the edge of the swamp
什么时候 他们 成立 这 死的 身体 漂浮的 在 这 冲刺 在 这 边缘 的 这 沼泽
. [-]
.
.
.
[114]
[-]

他们在沼泽边缘的芦苇丛中发现了漂浮的尸体。[114]

" [aɪ] — [aɪ] [θɔ:t] [hi:; hi][hæd; həd][em 'i:] [ʊr] ! " [ɡɑ:spt] [dɜv] ,
" **I — I thought he had me sure !** " **gasped Dave** ,
" 我 — 我 想法 他 有 我 当然 ! " 倒吸一口气 戴夫 ,
"我.....我以为他肯定能把 我骗过去! "戴夫喘着气说。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][swɑ:mp][ænd; ənd] [θru:] [daʊn] [hɪz; ɪz][træps] .
when he came out of the swamp and threw down his traps .
什么时候 他 来了 出去 的 这 沼泽 和 扔 向下 他的 陷阱 .
当他从沼泽里出来, 放下陷阱的时候。

" [oʊ] , [bʌt; bət] ['wɔznt] [hi:; hi][ə; eɪ][bɪɡ] [wʌn] ! "
" **Oh , but wasn't he a big one !** " "
" 哦 , 但 不是 他 一个 大的 一 ! "
"哦, 他可真是个大块头啊! "

" [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] , " ['ænsər] ['wɑ:ʃɪŋtən] , [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ][θɜ:rd] [stoʊn] .
" **That he was** , " **answered Washington** , **and took up a third stone** .
" 那 他 曾是 , " 回答 华盛顿 , 和 采取 向上 一个 第三 石头 .
"的确如此,"华盛顿回答道, 然后拿起第三块石头。

" [aɪ][dəʊnt] [si:] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , " [hi:; hi] ['ædɪd] , ['æftər][ə; eɪ] [pɔ:z] .
" **I don't see anything more of him** , " **he added , after a pause** .
" 我 不 看 任何事物 更多的 的 他 , " 他 额外 , 后 一个 暂停 .
"我再也见不到他了,"他停顿了一下, 补充道。

" [nɔ:r][aɪ] . [ðæt] [fɜ:rst] [θroʊ] ['perəlaɪzd] [hɪm; ɪm][aɪ] [θɪŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] ['fɪnɪft] [hɪm; ɪm] .
" **Nor I . That first throw paralyzed him I think and the second finished him** .
" 也不 我 . 那 第一的 扔 瘫痪 他 我 思考 和 这 第二 完成的 他 .
"我也没做到。我认为第一击就让他瘫痪了, 第二击就结束了他的生命。"

[aɪ][eɪ'ɪm] ['θæŋkfl] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][maɪ][eɪd] , " [went][ɑːn] [deɪv] , ['wɔːrmlɪ] .
" I am thankful to you for coming to my aid , " went on Dave , warmly .
" 我 是 感恩 到 你 为了 未来 到 我的 援助 , " 去 在 戴夫 , 热情地 .
"非常感谢你伸出援手,"戴夫热情地说道。

" [aɪ][hæv; həv][ˈoʊnli] ['bælənst] [ˈəʊər; ɑːr] [ə'kaʊnt] , " ['ænsər] [ðə; ði] [sər'veɪər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" I have only balanced our account , " answered the surveyor , with a smile .
" 我 有 仅有的 均衡 我们的 帐户 , " 回答 这 测量员 , 和 一个 微笑 .
"我只是核对了账目,"测量员笑着回答道。

" [juː; jʊ] [helpt] [ˌem 'iː] [ə'genst] [ðə; ði] [sneɪks] , [naʊ] [aɪ][hæv; həv] [eɪdɪd] [juː; jʊ] [ə'genst] [ðɪs] ['tɜːrt(ə)] . "
" You helped me against the snakes , now I have aided you against this turtle . "
" 你 帮助 我 反对 这 蛇 , 现在 我 有 协助 你 反对 这 龟 . "
"你曾帮我对付蛇, 现在我帮你对付这只乌龟。"

" [ɪts] [tuː] [bæd] [ðæt] ['tɜːrt(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːrn] [ʌp] , " [went][ɑːn] [deɪv] , [ˈæftər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['setld]
" It's too bad that turtle should turn up , " went on Dave , after he was settled down .
" 它是 也 坏的 那 龟 应该 转动 向上 , " 去 在 戴夫 , 后 他 曾是 定居
[daʊn] .
down .
向下 .
"真可惜, 那只乌龟竟然出现了,"戴夫安顿下来后继续说道。

" [aɪ][dəʊnt] [mʌtʃ] [laɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ] [bæk] [ˈɪntuː] [ðæt] [swɑːmp] .
" I don't much like to think of going back into that swamp .
" 我 不 很多 喜欢 到 思考 的 去 后退 进入 那 沼泽 .
"我不太愿意去想那片沼泽地。"

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðer; ðər] . "
There may be more of them there . "
那里 可能 是 更多的 的 他们 那里 . "
那里可能还有更多。"

" [ɪf] [juː; jʊ][duː][ˈgoʊ] [bæk] [pʊt][ɑːn][jʊr; jər] [buːts] [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] [ɡʌn] , ['deɪvɪd] .
" If you do go back put on your boots and take your gun , David .
" 如果 你 做 去 后退 放 在 你的 靴子 和 拿 你的 枪 , 大卫 .
"如果你真的要回去, 就穿上靴子, 带上枪, 大卫。"

[bʌt; bət] , [weɪt] [ə'waɪl] , [pər'hæps][aɪ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [aɪ 'tiː][tuː; tə] ['sɜːrveɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][swɑːmp] .
But , wait awhile , perhaps I can arrange it to survey around the swamp .
但 , 等待 一会儿 , 也许 我 能 安排 它 到 民意调查 大约 这 沼泽 .
但是, 稍等片刻, 或许我可以安排它去沼泽周围进行勘察。

[aɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [lɔːŋɡər] , [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪk'spoʊz][juː; jʊ][tuː; tə] [ʌn'nesəsəri] ['perəl] .
It may take longer , but I do not wish to expose you to unnecessary peril .
它 可能 拿 更长 , 但 我 做 不是 希望 到 暴露 你 到 不必要 危险 .
可能需要更长时间, 但我不想让你身处不必要的危险之中。

[ɪf] [ðæt] ['snæpər] [hæd; həd][ˈteɪkən] [ɔːf] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər][tuːz] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [leɪm]
If that snapper had taken off one of your toes you would have to walk lame
如果 那 鲷鱼 有 已采取 离开 一 的 你的 脚趾 你 会 有 到 走 瘸
[fɔːr; fər][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][jʊr; jər][laɪf] .
for the rest of your life .
为了 这 休息 的 你的 生活 .
如果那条鳄鱼咬掉了你的一根脚趾, 你余生就得跛行了。

" ['wɑːʃɪŋtən] [təʊld] [deɪv] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [steɪks] [ɪn][ðə; ði][swɑːmp][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
" Washington told Dave to leave the stakes in the swamp as they were ,
" 华盛顿 讲述 戴夫 到 离开 这 赌注 在 这 沼泽 作为 他们 是 ,
华盛顿告诉戴夫, 把木桩留在沼泽里就好。

[ænd; ənd] [ðen] ['ɔ:rdərd] ['meɪzərmənts] ['teɪkən] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʃɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][swɑ:mp] .
and then ordered measurements taken around the north shore of the swamp .
和 然后 订购 测量 已采取 大约 这 北 支撑 的 这 沼泽 .
然后下令对沼泽北岸周围进行测量。

[deɪv] [-]
Dave [115]
戴夫 [-]
戴夫[115]

[went] [tu:; tə][wɜ:rk] ['brɪskli] ,
went to work briskly ,
去 到 工作 轻快地 ,
他干脆利落地去上班了。

[ænd; ənd][baɪ] [naɪt] [ðə; ði] [pər] [hæd; həd] [wɜ:rkt] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə] [ə'hʌðər] [pɔɪnt] [ænd; ənd][hæd; həd]
and by night the pair had worked their way to another point and had
和 经过 夜晚 这 一对 有 工作 他们的 方式 到 其他 观点 和 有
[leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [nu:] ['traɪæŋg(ə)] ,
laid out a new triangle ,
铺设 出去 一个 新的 三角形 ,
到了晚上, 两人又找到了另一个点, 并画出了一个新的三角形。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [læd] [wɒd] [hæv; həv][tu:; tə][gʊʊ]['ɪntu:][ðə; ði][swɑ:mp]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] .
so that the lad would have to go into the swamp only a short distance .
所以 那 这 小伙子 会 有 到 去 进入 这 沼泽 仅有的 一个 短的 距离 .
这样, 这孩子只需要进入沼泽地很短的距离。

[ðɪs] [hi:; hi][dɪd][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bu:ts] [ɑ:n] ,
This he did the next day , with his boots on ,
这 他 做过 这 下一个 天 , 和 他的 靴子 在 ,
第二天, 他穿着靴子做了这件事。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [ded] ['snæpɪŋ] ['tɜ:rt(ə)l][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] [hɔ:ld]
and it was then that the dead snapping turtle was discovered and hauled
和 它 曾是 然后 那 这 死的 啪啪 龟 曾是 发现 和 拖拽
[ə'ʃɔ:r] .
ashore .
岸上 .
就在那里, 人们发现了那只死去的鳄龟, 并将其拖上了岸。

[ðə; ði] [deɪz] ['fa:lʊəd] [i:tʃ] [ʌðər] [ɪn]['ræpɪd] [sək'se(ə)n] , [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði][wɜ:rk] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
The days followed each other in rapid succession , and after the work around the
这 天 随后 每个 其他 在 迅速的 演替 , 和 后 这 工作 大约 这
[swɑ:mp][wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,
swamp was completed ,
沼泽 曾是 完全的 ,
日子一天天过去, 沼泽周围的工作完成后,

['wɑ:ʃɪŋtən] [sed] [ðeɪ] [mʌst; məst] [naʊ] [mu:v] [ʌp]['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gæp] ,
Washington said they must now move up into the mountain gap ,
华盛顿 说 他们 必须 现在 移动 向上 进入 这 山 差距 ,
华盛顿说他们现在必须向山口进发。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['wɪntər] [snəʊz] [keɪm] [tu:; tə][stɑ:p][ɔ:l] [sər'veɪɪŋ] .
before the winter snows came to stop all surveying .
前 这 冬天 雪 来了 到 停止 全部 测量 .
在冬雪来临之前, 所有的勘测工作都停止了。

[ðeɪ] [went] [ɑ:n] [fʊt] , [fɔ:r; fər] [ˈhɔ:rsɪz] [ɪn] [ðæt] [waɪld] [ˈsek(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wɜ:rs] [ðæn; ðən]
They went on foot , for horses in that wild section would have been worse than
他们 去 在 脚 , 为了 马匹 在 那 荒野 部分 会 有 到过 更糟 比
[ˈju:sləs] .
useless .
无用 .

他们徒步前往，因为在那片荒野地区骑马只会徒劳无功。

[i:tʃ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈhevi] [lʊd] ,
Each carried a heavy load ,
每个 携带 一个 重的 加载 ,
[ˈtʃi:z] .
他们每个人都肩负重任。
[ænd; ənd][ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [ðə; ði] [sərˈveɪər] [hæd; həd] [tu:] [ˈni:grəuz] [frʌm; frəm] [ˈdentənz] “ [tɒt] ” [əˈbɔ:ŋ]
and in addition the surveyor had two negroes from Denton's “ tote ” along
和 在 添加 这 测量员 有 二 黑人 从 丹顿的 “ 手提袋 ” 沿着
[səˈplaɪz] .
supplies .
补给品 .

此外，测量员还带了丹顿“托特”的两名黑人奴隶，负责搬运物资。

[ðə; ði] [ˈni:grəuz] [rɪˈmeɪnd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] ,
The negroes remained with them for two days ,
这 黑人 剩余 和 他们 为了 二 天 ,
[ˈtʃi:z] .
这些黑人与他们待了两天。

[əˈsɪstɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][pʊt] [ʌp][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈfeltər] [ʌv; əv][ɔ:gz][ænd; ənd] [brʌʃ] , [ænd; ənd] [ðen]
assisting them to put up a mountain shelter of logs and brush , and then
协助 他们 到 放 向上 一个 山 庇护所 的 日志 和 刷子 , 和 然后
[left] [ðem; ðəm] .
left them .
左边 他们 .

帮助他们用原木和树枝搭建了一个山间避难所，然后离开了。

[wɜ:rk] [fɔ:r; fər][wʌn][ɔ:r] [tu:] [deɪz] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈdɪfɪkəlt] ,
Work for one or two days was not difficult ,
工作 为了 一 或者 二 天 曾是 不是 难的 ,
[ˈtʃi:z] .
工作一两天并不难。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [ðeɪ] [mu:vɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][gæp] [ʌp][ðə; ði][saɪd] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
but on the third day they moved out of the gap up the side of one of the
但 在 这 第三 天 他们 已搬 出去 的 这 差距 向上 这 边 的 一 的 这
[ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [əˈbɔ:ŋ] [ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [klɪf] .
mountains and along a narrow cliff .
山脉 和 沿着 一个 狭窄的 悬崖 .

但到了第三天，他们离开了山口，沿着其中一座山的山坡和一条狭窄的悬崖向上移动。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][grænt][ʌv; əv][lənd][ˈhɑ:rdli][ʌv; əv] [ˈeni] [ˈvælju:] [ɪkˈseptɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈtɪmbər] [ɑ:n]
Here was a grant of land hardly of any value excepting for the timber on
这里 曾是 一个 授予 的 土地 几乎 的 任何 价值 除外 为了 这 木材 在
[aɪˈti:] ,
it ,
它 ,

这是一块几乎没有任何价值的土地，除了上面的木材之外。

[bʌt; bət][aɪˈti:] [bɪˈbɔ:ŋd] [tu:; tə][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈnəʊblmən] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə][hæv; həv][aɪˈti:]
but it belonged to an English nobleman who was anxious to have it
但 它 属于 到 一个 英语 贵族 WHO 曾是 焦虑的 到 有 它
[ˈsɜ:veɪd] [ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] [ˈɔ:fərd] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [ə; eɪ] [ni:t] [sʌm; səm][tu:; tə][du:][ðə; ði] [wɜ:rk] .
surveyed and who had offered Washington a neat sum to do the work .
调查 和 WHO 有 提供 华盛顿 一个 整洁的 和 到 做 这 工作 .

但它属于一位英国贵族，他很想找人勘测一下，并向华盛顿提供了一笔可观的款项来做这项工作。

“ [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] ['ʌndə,teɪkɪŋz] , ” [sed] [-]
“ **This is one of the difficult undertakings** , ” **said [116]** .
“ 这 是 一 的 这 难的 事业 , ” 说 [-]
“这是一项艰巨的任务,”[116]

[ˈwɑːʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

华盛顿。

“ [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [ɪz] [nekst] [tuː; tə] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː:] [ˈaʊər; ɑːr]
“ **To lay out a straight line is next to impossible** , **but we can do our**
“ 到 躺 出去 一个 直的 线 是 下一个 到 不可能的 , 但 我们 能 做 我们的
[best] ,
best ,
最好的 ,
“要画出一条直线几乎是不可能的, 但我们可以尽力而为。”

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['hʌːrɪ] , [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ɡʊd] ['weðər] ['læsts] .
and there is no hurry , **so long as the good weather lasts** .
和 那里 是 不 匆忙 , 所以 长的 作为 这 好的 天气 持续时间 .
只要好天气持续, 就不用着急。

“ [ðə; ði] ['siːnəri] , [ˈiːv(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] , [wʌz; wəz] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] ,
“ **The scenery** , **even for this time of year** , **was magnificent** ,
“ 这 风景 , 甚至 为了 这 时间 的 年 , 曾是 壮丽 ,
“即使在这个季节, 景色也十分壮丽。”

[ænd; ənd] [deɪv] [ˈɔːf(ə)n] [pɔːzd] [tuː; tə] ['sɜːrveɪ] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋz] .
and Dave often paused to survey the surroundings .
和 戴夫 经常 暂停 到 民意调查 这 周围环境 .
戴夫经常停下来环顾四周。

[hɪr] [wɜːr; wər] [ˈeɪkəs] [əˈpɑːn] [ˈeɪkəs] [ʌv; əv] [ˈsiːdər] [ænd; ənd] [ˈhemlɑːk] [æz; əz] [ɡriːn] [æz; əz] [ˈevər] ,
Here were acres upon acres of cedar and hemlock as green as ever ,
这里 是 英亩 之上 英亩 的 雪松 和 铁杉 作为 绿色的 作为 曾经 ,
[ænd; ənd] , [ɪn] [bɪˈtwiːn] ,
and , in between ,
和 , 在 之间 ,
这里有成片成片的雪松和铁杉, 依然翠绿如初, 其间,

[ˈʌðər] [triːz] , [ˈiːðər] [ber] [ɔːr] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [liːvz] [tɜːrnd] [tuː; tə] [red] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] .
other trees , **either bare or covered with leaves turned to red and yellow** .
其他 树木 , 任何一个 裸 或者 涵盖 和 树叶 转向 到 红色的 和 黄色的 .
其他树木要么光秃秃的, 要么布满了变成红色和黄色的叶子。

[ðə; ði] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [wɜːr; wər] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [blæk] [rɑːk] ,
The patches of wood were separated by the black rock ,
这 补丁 的 木头 是 分开 经过 这 黑色的 岩石 ,
木片之间被黑色岩石隔开。

[ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈmeni] [spɑːts] [baɪ] [ðə; ði] [ˈvɑːri] - [ˈkʌlərd] [mɔːsɪz] ,
covered in many spots by the vari - colored mosses ,
涵盖 在 许多 地点 经过 这 变化 - 有色 苔藓 ,
许多地方都被五彩斑斓的苔藓覆盖着,

[ænd; ənd] [ˈɡɪvɪŋ] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ɪˈnuːməɾəb(ə)l] [sprɪŋz] [ʌv; əv] [ˈkrɪst(ə)l] [ˈwɔːtər] [wɪtʃ] [flæʃt] [ˈgeɪli] [ɪn]
and giving birth to innumerable springs of crystal water which flashed gaily in
和 给予 出生 到 无数 弹簧 的 水晶 水 哪个 闪光灯 兴高采烈地 在
[ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] .
the sunshine .
这 阳光 .
并孕育出无数清澈的泉水, 在阳光下闪闪发光。

[waɪld] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ][ɪn] ['eɪdəns] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][ə; eɪ] ['ræbɪt] ,
Wild animals were also in evidence , and more than once a rabbit ,
荒野 动物 是 还 在 证据 , 和 更多的 比 一次 一个 兔子 ,
野生动物也时有出现, 而且不止一次看到兔子。

[ˈskwɜːrəl][ɔːr][fɑːks] [krɔːst] [ðer; ðər][pæθ] ,
squirrel or fox crossed their path ,
松鼠 或者 狐狸 交叉 他们的 小路 ,
松鼠或狐狸横穿了他们的路,

[ænd; ənd][wʌns] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] [dɪr] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ænd; ənd][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [blæk] [ber]
and once they saw a herd of deer at a distance and also a black bear
和 一次 他们 锯 一个 一群 的 鹿 在 一个 距离 和 还 一个 黑色的 熊
.
.
.
他们还曾远远地看到一群鹿和一头黑熊。

[ðə; ðɪ] [ber] ['ɪntrəstɪd] [deɪv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɜːd] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd]
The bear interested Dave more than anything and he wondered if they would
这 熊 感兴趣的 戴夫 更多的 比 任何事物 和 他 想知道 如果 他们 会
[ˈevər] [miːt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
ever meet face to face .
曾经 见面 脸 到 脸 .
戴夫对熊的兴趣远胜于其他任何事物, 他想知道自己是否有一天会和熊面对面相遇。

" [ɪf] [wiː; wi][duː] , [aɪ] [hoʊp][aɪ][hæv; həv][maɪ] [gʌn] ['hændɪ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] .
" **If we do , I hope I have my gun handy , " he said to Washington .**
" 如果 我们 做 , 我 希望 我 有 我的 枪 便利 , " 他 说 到 华盛顿 .
"如果真要动手, 我希望我的枪就在手边,"他对华盛顿说。

" [juːl] [duː] ['betər] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ðɪ] [ber] [ə'loʊn] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [hɑːrm][juː; jʊ] ,
" **You'll do better to leave the bear alone if he doesn't harm you ,**
" 你会 做 更好的 到 离开 这 熊 独自的 如果 他 不 伤害 你 ,
"如果熊不伤害你, 你最好不要去招惹它。"

" [fɔːr; fər] [ɪf] [jʊr; jər] [ʃɑːt] [feɪlz] [hiː; hi] [wɪl] ['fɔːrli] [duː][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [hʌg] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] .
" **For if your shot fails he will surely do his best to hug you to death .**
" 为了 如果 你的 射击 失败 他 将要 一定 做 他的 最好的 到 拥抱 你 到 死亡 .
"因为如果你的射击失败, 他一定会竭尽全力把你抱死。"

" [ðə; ðɪ] [wɜːrk] [prəˈsiːdɪd] [ə'boːŋ] [ðə; ðɪ] [klɪf] [ænd; ənd] [ðen] [ə'krɔːs] [-]
" **The work proceeded along the cliff and then across [117]**
" 这 工作 继续 沿着 这 悬崖 和 然后 穿过 [-]
"工程沿着悬崖进行, 然后横穿[117]

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['hɑːləʊ] [ænd; ənd][ʌp][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] .
a long hollow and up the mountain again .
一个 长的 空洞的 和 向上 这 山 再次 .
沿着长长的山谷向上攀登。

[wʌn] [deɪ] [aɪ 'tiː] [reɪnd] [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] ['klaɪmɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [deɪ] ['fɑːləʊɪŋ] ['dɪfɪkəlt] .
One day it rained and this made climbing on the day following difficult .
一 天 它 下雨了 和 这 制成 攀登 在 这 天 下列的 难的 .
有一天下了雨, 导致第二天的攀登变得困难。

“ [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] , ” [ˈkɔ:ʃənd] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] , [ɑ:n] [ˈsta:tiŋ] [aʊt] .
“ You must be careful , ” cautioned Washington , on starting out .
“ 你 必须 是 小心 , ” 警告 华盛顿 , 在 开始 出去 .
“你们一定要小心谨慎,”华盛顿告诫道。

“ [ə; eɪ] [fɔ:ls] [step] [meɪ] [kɔ:st] [ju:; jʊ] [dɪr] .
“ A false step may cost you dear .
“ 一个 错误的 步 可能 成本 你 亲爱的 .
“一步走错, 代价惨重。”

“ [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [su:n] [hɑ:rd] [æt; ət] [wɜ:rk] ,
“ They were soon hard at work ,
“ 他们 是 很快 难的 在 工作 ,
他们很快就投入到工作中,
[ænd; ənd] [deɪv] [wʌz; wəz] [ˈfaɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [pərˈtɪkjələrli] [sti:p] [bɪt] [ʌv; əv] [ˈrɑ:ki] [graʊnd]
and Dave was finding his way around a particularly steep bit of rocky ground
和 戴夫 曾是 寻找 他的 方式 大约 一个 特别 陡 少量 的 岩石 地面
[wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪmˈplɔɪər] .
when he heard a shout from his employer .
什么时候 他 听到 一个 喊 从 他的 雇主 .
戴夫正小心翼翼地绕过一段特别陡峭的岩石地面时, 听到了雇主的喊声。

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [ænd; ənd] [waɪl] [hi:; hi] [ˈlɪsnd] [ðə; ði] [ʃaʊt]
He could not make out what was said and while he listened the shout
他 可以 不是 制作 出去 什么 曾是 说 和 尽管 他 听着 这 喊
[wʌz; wəz] [rɪˈpi:tɪd] .
was repeated .
曾是 重复 .
他听不清他们在说什么, 在他听的过程中, 喊声再次响起。

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [hæd; həd] [gɔ:n] [rɔ:ŋ] ,
Fearing that something had gone wrong ,
恐惧 那 某物 有 已消失 错误的 ,
担心出了什么问题,
[hi:; hi] [krɔ:ld] [bæk] [ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [ræn] [θru:] [ðə; ði] [ˈʌndərbrʌʃ] [tu:; tə]
he crawled back the way he had come and ran through the underbrush to
他 爬行 后退 这 方式 他 有 来 和 跑 通过 这 草丛 到
[wer] [hi:; hi] [hæd; həd] [left] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] .
where he had left Washington .
在哪里 他 有 左边 华盛顿 .
他沿着来时的路爬回去, 穿过灌木丛跑回他离开华盛顿的地方。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sərˈveɪər] [wʌz; wəz] [ˈnuʊwər] [ɪn] [saɪt] .
But the surveyor was nowhere in sight .
但 这 测量员 曾是 无处 在 视线 .
但测量员却不见踪影。

“ [wer] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ?
“ Where are you ?
“ 在哪里 是 你 ?
“你在哪里?”

“ [hi:; hi] [kɔ:ld] .
“ he called .
“ 他 称为 .
他打电话来。

“ [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈmætər] ? ”
“ What is the matter ? ”
“ 什么 是 这 事情 ? ”
“什么事? ”

“ [ðɪs] [wei] ！ ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] ， [dɪˈlɪvəd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpæntɪŋ] [təʊn][ʌv; əv] [ˈvɔɪs] ．
“ **This way ！** ” **was the answer , delivered in a panting tone of voice .**
“ 这 方式 ！ ” 曾是 这 回答 ， 发表 在 一个 喘息 语气 的 嗓音 ．
“ 这边走 ！ ”对方气喘吁吁地回答道。

“ [ðɪs] [wei] ！ ”
“ **This way ！** ”
“ 这 方式 ！ ”
“ 这边走 ！ ”

“ [ˈgaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [təʊnz] ， [deɪv] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn][ɪn][ə; eɪ] [nuː] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ．
“ **Guided by the tones , Dave turned and ran in a new direction .**
“ 引导 经过 这 音调 ， 戴夫 转向 和 跑 在 一个 新的 方向 ．
“循着声音的指引，戴夫转身朝另一个方向跑去。”

[suːn] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈrɑːks] [ˈsloʊpɪŋ] [daʊn] [tɔːrd] [ə; eɪ] [diːp] [rəˈviːn] ．
Soon he reached a series of rocks sloping down toward a deep ravine .
很快 他 达到 一个 系列 的 岩石 倾斜的 向下 朝向 一个 深的 峡谷 ．
很快，他来到了一排向下倾斜的岩石前，岩石下方是一个深谷。

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ？ ”
“ **Where are you ？** ”
“ 在哪里 是 你 ？ ”
“你在哪里？”

“ [hiː; hi] [went] [ɑːn] ， [stiːl] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwɑːʃɪŋtən] ．
“ **he went on , still unable to see anything of Washington .**
“ 他 去 在 ， 仍然 无法 到 看 任何事物 的 华盛顿 ．
他继续说道，仍然看不到华盛顿的任何东西。

“ [hɪr] [aɪ][eɪˈem] — [daʊn] [ðə; ði] [ˈrɑːks] ！ ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [loʊ] [ˈænsər] ， [ænd; ənd] [naʊ] ， [ˈlʊkɪŋ]
“ **Here I am — down the rocks ！** ” **was the low answer , and now , looking**
“ 这里 我 是 — 向下 这 岩石 ！ ” 曾是 这 低的 回答 ， 和 现在 ， 寻找
[daʊn] ，
down ,
向下 ，
“我掉下去了——掉到岩石下面去了！”这是低声的回答，现在，他向下望去，

[deɪv] [sɔː] [ˈwɑːʃɪŋtən] [faːr] [brɪˈloʊ] ， [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rəˈviːn] ．
Dave saw Washington far below , at the very edge of the ravine .
戴夫 锯 华盛顿 远的 以下 ， 在 这 非常 边缘 的 这 峡谷 ．
戴夫看到华盛顿远远地就在下方，峡谷的边缘。

[hiː; hi] [-]
He [118]
他 [-]
他[118]

[wʌz; wəz] [ˈklɪŋɪŋ] [fæst][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈsiːdər] ，
was clinging fast to a small cedar ,
曾是 依恋 快速地 到 一个 小的 雪松 ，
它紧紧地依附在一棵小雪松上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz][soʊ] [bent] [aɪˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [aɪˈtiː] [maɪt] [breɪk] [æt; ət] [ˈeni] [ˈɪnstənt]
and the tree was so bent it looked as if it might break at any instant
和 这 树 曾是 所以 弯曲 它 看起来 作为 如果 它 可能 休息 在 任何 立即的
[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [əˈbɪs] [brɪˈloʊ] ．
and let him down into the abyss below .
和 让 他 向下 进入 这 深渊 以下 ．
那棵树弯曲得厉害，看起来随时都会断裂，把他拉入下面的深渊。

“ [oʊ] ! [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][ðer; ðər] ? ” [bɜːrst] [aʊt][ðə; ði] [bɔɪ] .

“ **Oh ! How did you get there ?** ” **burst out the boy** .
“ 哦 ! 如何 做过 你 得到 那里 ? ” 爆裂 出去 这 男生 .

“哦！你是怎么到那儿的？”男孩突然问道。

“ [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ? ”

“ **What can I do for you ?** ”
“ 什么 能 我 做 为了 你 ? ”

“我能为你做什么？”

“ [get][ə; eɪ][roʊp] — [ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪnz] , ” [ˈænsər] [ˈwɑːʃɪŋtən] .

“ **Get a rope — or one of the chains ,** ” **answered Washington** .
“ 得到 一个 绳索 — 或者 一 的 这 链条 , ” 回答 华盛顿 .

“拿根绳子——或者一条链子,”华盛顿回答道。

“ [biː; bi] [kwɪk] , [ðɪs] [triː] [wəʊnt][hoʊld] [mʌtʃ] [ɔːŋɡər] ,

“ **Be quick , this tree won't hold much longer** , ”
“ 是 快的 , 这 树 惯于 抓住 很多 更长 ,

“快点, 这棵树撑不了多久了。”

“ [ænd; ænd] [naʊ] [hiː; hi] [klʌtʃt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrɑːks] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] [waɪl] [ˈhoʊldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

“ **and now he clutched at the rocks with one hand while holding to the**

“ [triː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlðər] .

tree with the other .
树 和 这 其他 .

现在他一手抓住石头, 一手抓住树干。

[noʊ][roʊp][wʌz; wəz][æt; ət][hænd] , [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [tʃeɪn] [wʌz; wəz] [ˈsevrəl] [rɑːdz][ɔːf] ,

No rope was at hand , and the nearest chain was several rods off ,

不 绳索 曾是 在 手 , 和 这 最近的 链 曾是 一些 杆 离开 ,

手边没有绳子, 最近的链条也在几杆远的地方。

[bʌt; bət] [fɪr] [lent] [spiːd] [tuː; tə] [ˈdeɪvz] [ˈflaɪŋ] [fiːt] [ænd; ænd] [suːn] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɪn]

but fear lent speed to Dave's flying feet and soon he had the chain in

[hɪz; ɪz][hænd] ,

his hand ,
他的 手 ,

但恐惧让戴夫的脚步加快, 很快他就把链子拿到了手里。

[ænd; ænd] [ðen] [hiː; hi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɑːks] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .

and then he ran back to the rocks as fast as he had come .
和 然后 他 跑 后退 到 这 岩石 作为 快速地 作为 他 有 来 .

然后他像来时一样飞快地跑回了岩石边。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði][ˈsiːdər] [triː] [wʌz; wəz] [ˈɡrædʒuəli] [ˈluːsnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

By this time the cedar tree was gradually loosening from the edge of the

[əˈbrɪs] [brɪˈloʊ] [ænd; ænd] [waɪl] [ˈwɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [fiːt] [əˈraʊnd] [aɪˈtiː] ,

abyss below and while Washington had his feet around it ,
深渊 以下 和 尽管 华盛顿 有 他的 脚 大约 它 ,

这时, 雪松树正逐渐从下方深渊的边缘松动, 而华盛顿的双脚则环绕着它。

[hiː; hi] [naʊ] [klʌŋ] [tuː; tə] [tuː] [ˈtaɪni] [kˈrevɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑːks] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

he now clung to two tiny crevices in the rocks above his head .
他 现在 紧紧抓住 到 二 微小的 缝隙 在 这 岩石 多于 他的 头 .

他现在紧紧抓住头顶上方岩石上的两个细小缝隙。

“ [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [tʃeɪn] , [kæʃtʃ] [hoʊld] !

“ **Here is the chain , catch hold !** ”
“ 这里 是 这 链 , 抓住 抓住 !

“链子在这里, 抓住它!”

” [kraɪd] [deɪv] , [ænd; ənd] [peɪd] [aɪ 'ti:] [aʊt] [tu:; tə] [ɪts] [fʊl] [lenkθ; lenθ] ,
“ **cried Dave , and paid it out to its full length ,**
“ 哭 戴夫 , 和 有薪酬的 它 出去 到 它是 满的 长度 ,
“戴夫喊道, 然后把它完全付清了。”

[waɪl] ['breɪsɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə] [hoʊld] [fæst] [ʃʊd; ʃəd] ['wɑ:ʃɪŋtən] [du:][æz; əz] [sə'dʒestɪd] .
while bracing himself to hold fast should Washington do as suggested .
尽管 支撑 他自己 到 抓住 快速地 应该 华盛顿 做 作为 建议 .
他同时做好了万一华盛顿真的按照建议行事, 也要坚守阵地的准备。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !
唉!

[ðə; ði] [tʃeɪn] [wʌz; wəz] ['sevrəl] [fi:t] [tu:] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd][ðə; ði] [sər'veɪər] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ri:tʃ] [aɪ 'ti:] .
the chain was several feet too short and the surveyor could not reach it .
这 链 曾是 一些 脚 也 短的 和 这 测量员 可以 不是 抵达 它 .
链条短了好几英尺, 测量员够不着。

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kræʃ] [ðə; ði] ['si:dər] [tri:] [snæpt] [frʌm; frəm][ɪts] ['ru:tɪŋ] [ænd; ənd] ['lændɪd] [wɪð; wɪθ]
Then with a crash the cedar tree snapped from its rooting and landed with
然后 和 一个 碰撞 这 雪松 树 啪啪 从 它是 根 和 登陆 和
[ə'nʌðər] [kræʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] ,
another crash at the bottom of the abyss ,
其他 碰撞 在 这 底部 的 这 深渊 ,
然后, 随着一声巨响, 雪松树从根部折断, 又重重地摔在了深渊底部。

[ænd; ənd] ['wɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [left] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ks] [wɪ'ðaʊt] ['ʌðər] [sə'pɔ:rt]
and Washington was left at the edge of the rocks without other support
和 华盛顿 曾是 左边 在 这 边缘 的 这 岩石 没有 其他 支持
[ðæn; ðən][ðə; ði] [k'revɪsɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [klʌŋ] [wɪð; wɪθ] [maɪt] [ænd; ənd] [meɪn] . [-]
than the crevices to which he clung with might and main . [119]
比 这 缝隙 到 哪个 他 紧紧抓住 和 可能 和 主要的 . [-]
华盛顿被困在岩石边缘, 除了岩石缝隙之外别无依靠, 他拼尽全力紧紧抓住这些缝隙。[119]

[ˈtʃæptər] [ɛks,aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[ə; eɪ] [ber] [hʌnt]
A BEAR HUNT
一个 熊 打猎

猎熊

[ɪf] [deɪv] [hæd; həd] [bɪn] [dɪs'meɪd] [brɪ'fɔ:r] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['dʌbli] [soʊ] [naʊ] ,
If Dave had been dismayed before , he was doubly so now ,
如果 戴夫 有 到过 沮丧 前 , 他 曾是 双倍 所以 现在 ,
如果说戴夫之前还感到沮丧, 那么现在他更是双倍沮丧了。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [i:tʃ] ['ɪnstənt] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] [lu:z] [hɪz; ɪz][hoʊld][ænd; ənd] ['fa:ləʊ]
for he expected each instant to see his employer lose his hold and follow
为了 他 预期的 每个 立即的 到 看 他的 雇主 失去 他的 抓住 和 跟随
[ðə; ði] ['si:dər] [tri:] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʒæɡɪd] ['rɑ:ks] [fa:r] [brɪ'ləʊ] .
the cedar tree to the jagged rocks far below .
这 雪松 树 到 这 锯齿状 岩石 远的 以下 .
因为他时刻都预料到他的雇主会失去控制, 沿着雪松树走到下面嶙峋的岩石上。

[bʌt; bət] ['i:v(ə)n] [ɪn] [ðæt] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [pə'rel] ['wɑ:ʃɪŋtən] [dɪd] [nɑ:t] [lu:z] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [maɪnd] .
But even in that moment of peril Washington did not lose his presence of mind .
但 甚至 在 那 片刻 的 危险 华盛顿 做过 不是 失去 他的 在场 的 头脑 .
但即使在危急时刻, 华盛顿也没有失去冷静。

[sti:l] [ˈkliŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgərz] [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə]
Still clinging to the rocks with all the strength of his fingers he called to
仍然 依恋 到 这 岩石 和 全部 这 力量 的 他的 手指 他 称为 到
[ðə; ði] [ju:θ] [tu:; tə][taɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [poʊlz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]
the youth to tie the end of the chain to one of the poles which were not
这 青年 到 领带 这 结尾 的 这 链 到 一 的 这 杆子 哪个 是 不是
[fa:r] [əˈweɪ] .
far away .
远的 离开 .

他仍然用尽全力抓住岩石，喊着让年轻人把链子的一端系在不远处的一根杆子上。

“ [teɪk] [ðə; ði][poʊl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [krɔ:s] - [pi:s] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **Take the pole with the cross - piece , ” he said** .
“ 拿 这 极 和 这 叉 - 片 , ” 他 说 .
“拿带横梁的杆子,”他说。

“ [ænd; ənd][taɪ][ðə; ði] [tʃeɪn] [wel] .
“ **And tie the chain well** .
“ 和 领带 这 链 出色地 .

“把链子系好。”

“ [deɪv] [wʌz; wəz] [kwɪk] [tu:; tə] [ʌndərˈstænd] , [ænd; ənd] [ˈferli] [flu:] [tu:; tə][du:][æz; əz] [ˈbɪdn] .
“ **Dave was quick to understand , and fairly flew to do as bidden** .
“ 戴夫 曾是 快的 到 理解 , 和 相当 飞翔 到 做 作为 拜登 .
“戴夫很快就明白了，并迅速按照吩咐去做。”

[ðen] [wen] [ðə; ði] [tʃeɪn] [wʌz; wəz][fæst] , [hi:; hi] [ˈloʊə-d] [aɪˈti:] [əˈgen] , [ænd; ənd][ˈɔ:lsou][ðə; ði][poʊl] ,
Then when the chain was fast , he lowered it again , and also the pole ,
然后 什么时候 这 链 曾是 快速地 , 他 降低 它 再次 , 和 还 这 极 ,
然后，当链条固定好后，他又把链条和杆子都放了下来。

[ˈteɪkɪŋ] [ker] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ][fɜ:rm][hoʊld][ɑ:n][ðə; ði] [ˈlætər] .
taking care to keep a firm hold on the latter .
采取 关心 到 保持 一个 公司 抓住 在 这 后者 .
务必牢牢抓住后者。

[ðə; ði] [tʃeɪn] [naʊ] [keɪm] [wɪˈðɪn] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sərˈveɪər] ,
The chain now came within reach of the surveyor ,
这 链 现在 来了 之内 抵达 的 这 测量员 ,
现在测量员已经能够到链条了。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [ˈtrʌstɪd] [hɪmˈself] [tu:; tə][aɪˈti:][hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] .
but before he trusted himself to it he looked up at the boy .
但 前 他 可信 他自己 到 它 他 看起来 向上 在 这 男生 .
但他还没完全相信自己，就抬头看了看那个男孩。

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [wel] [breɪst] ?
“ **Are you well braced ?**
“ 是 你 出色地 支撑 ?

你做好准备了吗？

“ [hi:; hi] [ˈkwestʃənd] .
“ **he questioned** .
“ 他 被质问 .

他质问道。

“ [aɪ][eɪˈem] , ” [ˈænsər] [deɪv] .
“ **I am , ” answered Dave** .
“ 我 是 , ” 回答 戴夫 .

“是的,”戴夫回答道。

“ [wʌn] [fʊt] [ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [rɑ:k] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [ə'genst] [ðə; ði] [tri:] .
“ **One foot is against the rock and the other against the tree .**
“ 一 脚 是 反对 这 岩石 和 这 其他 反对 这 树 .
“ 一只脚抵着岩石，另一只脚抵着树。”

[bʌt; bət][aɪ] [daʊt] , [sɜ:r] , [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [pʊl] [ju:; jʊ][ʌp] . “ [-]
But I doubt , sir , if I can pull you up . ” [120]
但 我 怀疑 , 先生 , 如果 我 能 拉 你 向上 . “ [-]
但我怀疑，先生，我能否把你拉上来。”[120]

“ [aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['nesəsəri] [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] [ki:p] [ðə; ði][pəʊl][ænd; ənd] [tʃeɪn]
“ **It will not be necessary so long as you can keep the pole and chain**
“ 它 将要 不是 是 必要的 所以 长的 作为 你 能 保持 这 极 和 链
[frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] ,
from slipping ,
从 滑倒 ,
只要你能保证杆子和链条不打滑，就没必要这么做。

“ ['ænsər] ['wɑ:ʃɪŋtən] .
“ **answered Washington .**
“ 回答 华盛顿 .
华盛顿回答道。

“ [ɪf] [ju:; jʊ] [fi:l] [aɪ 'ti:] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] , [ɡɪv] [em 'i:] ['wɔ:rnɪŋ] .
“ **If you feel it getting away from you , give me warning .**
“ 如果 你 感觉 它 获得 离开 从 你 , 给 我 警告 .
“如果你觉得事情要失控了，请告诉我。”

“ [deɪv] [ə'gri:d] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sər'veɪər] [bɪ'gæn][tu:; tə] [pʊl] [hɪm'self] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ɪk'stri:m] [ker] ,
“ **Dave agreed , and the surveyor began to pull himself up with extreme care ,**
“ 戴夫 同意 , 和 这 测量员 开始 到 拉 他自己 向上 和 极端 关心 ,
戴夫同意了，测量员开始极其小心地起身。

['ki:pɪŋ] [wʌn][hænd][ɑ:n][ðə; ði] ['rɑ:ks] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
keeping one hand on the rocks the majority of the time .
保持 一 手 在 这 岩石 这 多数 的 这 时间 .
大部分时间都一只手扶着岩石。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ju:θ] [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [wɜ:rd][ænd; ənd] [held] [fæst] , [ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði]
But the youth was as good as his word and held fast , although the
但 这 青年 曾是 作为 好的 作为 他的 单词 和 握住 快速地 , 虽然 这
[streɪn] [wʌz; wəz] [ɡreɪt] ,
strain was great ,
拉紧 曾是 伟大的 ,
但这位年轻人言而有信，尽管面临巨大压力，他仍然坚持到底。

[fɔ:r; fər] ['wɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz][lɑ:rdʒ][ænd; ənd][ʌv; əv] [gʊd] [weɪt] .
for Washington was large and of good weight .
为了 华盛顿 曾是 大的 和 的 好的 重量 .
因为华盛顿身材高大，体重也相当可观。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [sər'veɪər] [ri:tɪt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][pəʊl] .
In a few minutes the surveyor reached the end of the pole .
在 一个 很少 分钟 这 测量员 达到 这 结尾 的 这 极 .
几分钟后，测量员到达了杆子的末端。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [wɪðɪn] [ten] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['slɪpəri] ['rɑ:ks] [ænd; ənd][ðə; ði]
He was now within ten feet of the top of the slippery rocks and the
他 曾是 现在 之内 十 脚 的 这 顶部 的 这 滑 岩石 和 这
[moʊst] ['dɪfɪkəlt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [klaɪm] [wʌz; wəz] [brɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
most difficult part of the climb was before him .
最多 难的 部分 的 这 爬 曾是 前 他 .
他现在距离湿滑岩石的顶部只有不到十英尺，攀登中最艰难的部分就在眼前。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃər] [juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld][ðə; ði][poʊl] ？

“ You are sure you can hold the pole ？

“ 你 是 当然 你 能 抓住 这 极 ？

你确定你能握住杆子吗？

“ [hiː; hi] [æskt] 。

“ he asked 。

“ 他 问 。

他问道。

“ [aɪ][mʌst; məst] [naʊ] [trʌst] [maɪ] [hoʊl] [weɪt] [tuː; tə][aɪ 'tiː] 。”

“ I must now trust my whole weight to it 。”

“ 我 必须 现在 相信 我的 所有的 重量 到 它 ； ”

“我现在必须把我的全部重量都托付给它。”

“ [jes] , [sɜːr] , [aɪ][eɪ 'em] [ʃər] 。

“ Yes , sir , I am sure 。

“ 是的 , 先生 , 我 是 当然 。

“是的，先生，我确定。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)] [ænd; ɐnd][nɑːt] [bend] [aɪ 'tiː] , [ɔːr][aɪ 'tiː] [meɪ] [breɪk] 。”

But you will have to be careful and not bend it , or it may break 。”

但 你 将要 有 到 是 小心 和 不是 弯曲 它 , 或者 它 可能 休息 ； ”

但是你要小心，不要弯折它，否则它可能会断掉。”

“ [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ker] , ['deɪvɪd] 。

“ I will have a care , David 。

“ 我 将要 有 一个 关心 , 大卫 。

“我会小心的，大卫。”

“ ['sləʊli] ['wɑːʃɪŋtən] [keɪm] [ʌp] , [hænd][ʻoʊvər][hænd] , [ænd; ɐnd] ['laɪɪŋ] [kloʊz] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] 。

“ Slowly Washington came up , hand over hand , and lying close on the rocks 。

“ 缓慢地 华盛顿 来了 向上 , 手 超过 手 , 和 说谎 关闭 在 这 岩石 。

“华盛顿慢慢地爬了上来，手脚并用，紧紧地趴在岩石上。”

[hiː; hi] [muːvd] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] 。

He moved only a few inches at a time 。

他 已搬 仅有的 一个 很少 英寸 在 一个 时间 。

他每次只能移动几英寸。

[ˈprez(ə)ntli] [hiː; hi] [rɪ:tʃt] [ðə; ði][taːp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgərz] [ænd; ɐnd] [druː] [hɪm'self] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs]

Presently he reached the top with his fingers and drew himself to a place

目前 他 达到 这 顶部 和 他的 手指 和 画 他自己 到 一个 地方

[ʌv; əv] ['seɪftɪ] 。

of safety 。

的 安全 。

这时，他用手指够到了顶端，把自己拉到了安全的地方。

[deɪv] [geɪv] [ə; eɪ] [bːŋ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] , [ænd; ɐnd] [hɔːld] [ʌp][ðə; ði][poʊl][ænd; ɐnd] [tʃeɪn] 。

Dave gave a long sigh of relief , and hailed up the pole and chain 。

戴夫 给予 一个 长的 叹 的 宽慰 , 和 拖拽 向上 这 极 和 链 。

戴夫长长地舒了一口气，然后把杆子和链条拉了上去。

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] , ” [wʌz; wəz]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['kɑːment] , [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ]

“ That was a narrow escape , ” was Washington's comment , with something

“ 那 曾是 一个 狭窄的 逃脱 , ” 曾是 华盛顿的 评论 , 和 某物

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃʌdə] 。

of a shudder 。

的 一个 不寒而栗 。

“真是死里逃生，”华盛顿评论道，语气中带着一丝颤抖。[121]

“ [ɪnˈdiːd] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [sɜːr] . ”
“ **Indeed it was** , **sir** . ”
“ 的确 它 曾是 , 先生 : ”

“的确如此，先生。”

“ [juː; jʊ][dɪd][em ˈiː][ə; eɪ] [ɡreɪt] ˈ[sɜːrvɪs] , [ˈdeɪvɪd] , [ænd; ənd][wʌn][aɪ][æɪ; ʃəl][nɑːt] [fərˈɡet] , [aɪ] [ˈprɑːmɪs]
“ **You did me a great service** , **David** , **and one I shall not forget** , **I promise**
“ 你 做过 我 一个 伟大的 服务 , 大卫 , 和 一 我 将 不是 忘记 , 我 承诺
[juː; jʊ] . ”
you . ”
你 : ”

“大卫，你帮了我一个大忙，我永远不会忘记，我向你保证。”

“ [ɪts] ˈ[lʌki] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [tʃeɪn] [ænd; ənd][pəʊl] .
“ **It's lucky I had the chain and pole** .
“ 它是 幸运的 我 有 这 链 和 极 : ”

“幸好我有链条和杆子。”

[aɪ][dəʊnt] [səˈpəʊz] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][held][ɑːn][tuː; tə] [ðʊʊz] ˈ[rɑːks] [mʌt] [lɔːŋɡər] . ”
I don't suppose you could have held on to those rocks much longer . ”
我 不 认为 你 可以 有 握住 在 到 那些 岩石 很多 更长 : ”

我想你大概也抓不住那些石头太久了。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , [læd] .
“ **You are right** , **lad** .
“ 你 是 正确的 , 小伙子 : ”

“你说得对，小伙子。”

“ [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] [sərˈveɪɪŋ] ˈ[prəːsiːdɪd] , [ænd; ənd] [suːn] [bəʊθ][wɜːr; wər][æz; əz][hɑːrd][æt; ət]
“ **In a little while the surveying proceeded** , **and soon both were as hard at**
“ 在 一个 小的 尽管 这 测量 继续 , 和 很快 两个都 是 作为 难的 在
[wɜːrk][æz; əz][ˈevər] .
work as ever .
工作 作为 曾经 : ”

“不久之后，勘测工作继续进行，很快两人又像往常一样努力工作起来。”

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ˈ[wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈθɔːtɪf(ə)l] [muːd]
But for the remainder of the day Washington was in a thoughtful mood
但 为了 这 余 的 这 天 华盛顿 曾是 在 一个 周到 情绪
[ænd; ənd] [spəʊk] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] .
and spoke but little .
和 辐 但 小的 : ”

但当天剩余时间里，华盛顿一直处于沉思状态，很少说话。

[ˈwɪntər] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] ,
Winter was coming ,
冬天 曾是 未来 ,

冬天要来了。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ˈ[fɑːləʊɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] ˈ[fɪzːrɪ] [ʌv; əv] [snəʊ] [təʊld][ðə; ði] [sərˈveɪər] [ðæt] [hiː; hi]
and on the day following a light flurry of snow told the surveyor that he
和 在 这 天 下列的 一个 光 阵雪 的 雪 讲述 这 测量员 那 他
[mʌst; məst] [ˈhɜːrɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɔːr][aɪ ˈtiː] [wʊd] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈfɪnɪʃt] [ðæt] [ˈsiːz(ə)n] .
must hurry with his work or it would remain unfinished that season .
必须 匆忙 和 他的 工作 或者 它 会 保持 未完成 那 季节 : ”

第二天，一场小雪告诉测量员，他必须加快工作进度，否则这个季节的工作就无法完成了。

“ [ðer; ðər][ɪz][nʊʊ][ju:z][ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈbi:ɪŋ] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈməʊntnz] [ænd; ənd] [snəʊd] [ɪn] , ”
“ **There is no use of our being caught in the mountains and snowed in** , ”
“ 那里 是 不 使用 的 我们的 存在 捕捉 在 这 山脉 和 下雪了 在 , ”
[hi:; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说：“我们被困在山里，被大雪封住，没有任何用处。”

“ [bɪˈsaɪdz] , [aɪ ˈti:] [wʊd] [nɑ:t][du:][fɔ:r; fər][em ˈi:] .
“ **Besides , it would not do for me** .
“ 除了 , 它 会 不是 做 为了 我 .

“此外，这对我来说行不通。”

[maɪ] [ˈbrʌðər] , [ˈmɪstər] . [ˈlɔ:rəns] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] , [ɪz][fɑ:r][frʌm; frəm] [wel] ,
My brother , Mr . Lawrence Washington , is far from well ,
我的 兄弟 , 先生 . 劳伦斯 华盛顿 , 是 远的 从 出色地 ,

我的兄弟劳伦斯·华盛顿先生身体状况很差。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə][bi:; bi] [nɪr] [hɪm; ɪm][ʊd; ʃəd][hi:; hi] [grʊʊ] [wɜ:rs] . “
and I am anxious to be near him should he grow worse . ”
和 我 是 焦虑的 到 是 靠近 他 应该 他 生长 更糟 . ”

如果他的病情恶化，我希望能一直守在他身边。

“ [waɪ] , [aɪ] [hɜ:rd] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [ˈhʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [lɔ:rd] [ˈfeəfæks] , ” [sed] [deɪv] .
“ **Why , I heard he was going out hunting with Lord Fairfax , ” said Dave** .
“ 为什么 , 我 听到 他 曾是 去 出去 打猎 和 主 费尔法克斯 , ” 说 戴夫 .

“哎呀，我听说他要和费尔法克斯勋爵一起去打猎，”戴夫说。

“ [hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] .
“ **He thought of going , but I doubt if he will** .
“ 他 想法 的 去 , 但 我 怀疑 如果 他 将要 .

“他想过要去，但我怀疑他是否会去。”

“ [tu:] [deɪz] [ˈleɪtər] , [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈsɜ:rveɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈməʊnt(ə)n] [gæp] ,
“ **Two days later , when they were finishing up the survey in the mountain gap** ,
“ 二 天 之后 , 什么时候 他们 是 精加工 向上 这 民意调查 在 这 山 差距 ,

两天后，当他们即将完成山口的勘测工作时，

[ðer; ðər] [keɪm] [əˈnʌðər] [ˈflɜ:ri] [ʌv; əv] [snʊʊ] .
there came another flurry of snow .
那里 来了 其他 阵雪 的 雪 .

又下了一阵雪。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [ˈfleɪks] [ˈflaɪɪŋ] [ɔ:l] [-]
With the white flakes flying all [122]
和 这 白色的 薄片 飞行 全部 [-]

白色雪花四处飞舞[122]

[əˈraʊnd] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜ:rkt] [frʌm; frəm] [ˈdeɪlaɪt] [tu:; tə] [daʊsk] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] -
around them , they worked from daylight to dusk with only a few minutes ' -
大约 他们 , 他们 工作 从 日光 到 黄昏 和 仅有的 一个 很少 分钟 -

[rest] [fɔ:r; fər] [lʌntʃ] .
rest for lunch .
休息 为了 午餐 .

他们周围，人们从天亮工作到黄昏，只有几分钟的午休时间。

“ [baɪ][tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][du:] [ˈeniθɪŋ] , ” [sed] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] .
“ **By to - morrow it may be too late to do anything , ” said Washington** .
“ 经过 到 - 明天 它 可能 是 也 晚的 到 做 任何事物 , ” 说 华盛顿 .

“到明天可能就太晚了，什么都做不了了，”华盛顿说。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈkæmpt] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪf] .

They were encamped at the side of a cliff .
他们是 在 营地 在 这 边 的 一个 悬崖 .

他们扎营在悬崖边。

[hɪr] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈfɔːlən] [ˈhemlɑːk] [ænd; ənd][ˈoʊvər] [ðɪs] [sprɛd] [ðer; ðər][ˈkænvəs]
Here they had found a fallen hemlock and over this spread their canvas
这里 他们 有 成立 一个 倒下 铁杉 和 超过 这 传播 他们的 帆布

[ænd; ənd][sʌm; səm][ˈsiːdər] [baʊz] .

and some cedar boughs .
和 一些 雪松 树枝 .

他们在这里找到了一棵倒下的铁杉树，把帆布和一些雪松树枝铺在上面。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈrɑːks] [ɑːn] [tuː] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeltər] ,
There were rocks on two sides of the shelter ,
那里 是 岩石 在 二 侧面 的 这 庇护所 ,

避难所两侧都是岩石。

[ˈkiːpɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [ɡʊd] [fər] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪnd][ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [aɪˈtiː][kwaɪt] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
keeping out a good share of the wind and making it quite comfortable .
保持 出去 一个 好的 分享 的 这 风 和 制作 它 相当 舒服的 .

能有效阻挡大部分风，让人感觉非常舒适。

[leɪt] [æz; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [paɪld] [ˈekstrə] [ˈsiːdər] [baʊz] [ɑːn][ə; eɪ][θɜːrd] [saɪd] ,
Late as it was that night , they piled extra cedar boughs on a third side ,
晚的 作为 它 曾是 那 夜晚 , 他们 堆积 额外的 雪松 树枝 在 一个 第三 边 ,

尽管夜已深，他们还是在第三面堆放了额外的雪松枝。

[ˈliːvɪŋ] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ˈoʊpənɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈentrəns] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ɔːl][ðer; ðər]
leaving only a narrow opening for an entrance , and brought all their
离开 仅有的 一个 狭窄的 开幕 为了 一个 入口 , 和 带来 全部 他们的

[prəˈvɪzɪnz] [ɪnˈsaɪd] .

provisions inside .
条款 里面 .

他们只留下一条狭窄的通道作为入口，并将所有食物都搬了进去。

“ [naʊ] , [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][stɔːrm] - [baʊnd] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][soʊ] [ˈveri] [ˈbædli] [ɔːf] , ” [sed] [ðə; ði]
“ **Now , if we are storm - bound we will not be so very badly off , ” said the**
“ 现在 , 如果 我们 是 风暴 - 边界 我们 将要 不是 是 所以 非常 糟糕 离开 , ” 说 这

[sərˈveɪər] .

surveyor .

测量员 .

“现在，如果我们被暴风雨困住，情况也不会太糟糕，”测量员说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [trʌst] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][stɔːrm] - [baʊnd] , ” [ˈænsər] [deɪv] .

“ **But I trust we are not storm - bound , ” answered Dave .**
“ 但 我 相信 我们 是 不是 风暴 - 边界 , ” 回答 戴夫 .

“但我相信我们不会被风暴困住，”戴夫回答道。

“ [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi][leɪd] [ʌp] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [wiːks] . ”

“ **We might be laid up for several weeks . ”**
“ 我们 可能 是 铺设 向上 为了 一些 周 . ”

“我们可能要卧床休息好几个星期。”

“ [ˈhɑːrdli] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ʌv; əv] [jɪr] .

“ **Hardly , at this time of year .**
“ 几乎 , 在 这 时间 的 年 .

“在这个季节，几乎不可能。”

[wɜːr; wər][aɪˈtiː][ˈleɪtər][ɪn][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd] .
Were it later in the season I should get out of the mountains with all speed .
是 它 之后 在 这 季节 我 应该 得到 出去 的 这 山脉 和 全部 速度 .

如果是在赛季后期，我应该会以最快的速度离开山区。

“ [ˈbiːɪŋ] [ˈʌtərli] [wɔːrn] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈdeɪz] [wɜːrk] ,
“ **Being utterly worn out with the long day's work** ,
“ 存在 完全地 磨损 出去 和 这 长的 天 工作 ,
“一天的工作让我筋疲力尽,

[aɪ ˈtiː][dɪd][nɔːt] [teɪk] [deɪv] [lɔːŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [əˈsliːp] [ænd; ənd] [ˈwɑːʃɪŋtən] [suːn] [ˈfɑːloʊd] .
it did not take Dave long to fall asleep and Washington soon followed .
它 做过 不是 拿 戴夫 长的 到 落下 睡着了 和 华盛顿 很快 随后 .
戴夫没过多久就睡着了, 华盛顿也很快睡着了。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [ðə; ði] [wɪnd] [fel] [ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] , [mɔːr]
In the meantime the wind fell and the snow continued to come down , more
在 这 与此同时 这 风 跌倒 和 这 雪 持续 到 来 向下 , 更多的
[ˈheɪvɪli] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] .
heavily than before .
重度 比 前 .
与此同时, 风越刮越大, 雪也越下越大。

[ðɪs] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] [ˈmɪdnɑɪt] , [wen] [ðə; ði][stɔːrm] [klɪrd] [əˈweɪ] ,
This continued until shortly after midnight , when the storm cleared away ,
这 持续 直到 不久 后 午夜 , 什么时候 这 风暴 已清除 离开 ,
这种情况一直持续到午夜过后不久, 暴风雨才逐渐消散。

[ænd; ənd][baɪ] [θriː] [əˈklɒk, əu-][ðə; ði][stɑːrɪz][wɜːr; wər] [ˈʃaɪnɪŋ] . [-]
and by three o'clock the stars were shining . [123]
和 经过 三 点钟 这 明星 是 灼灼 . [-]
到三点钟的时候, 星星已经闪耀了。[123]

“ [ˈdeɪvɪd] !
“ **David !**
“ 大卫 !
“大卫! ”

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈkɔːlɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [æt; ət]
“ **It was Washington calling , at the first light of day , and the boy at**
“ 它 曾是 华盛顿 呼叫 , 在 这 第一的 光 的 天 , 和 这 男生 在
[wʌnz] [spræŋ] [ʌp] .
once sprang up .
一次 弹簧 向上 .
“那是华盛顿的电话, 天刚蒙蒙亮, 男孩立刻跳了起来。”

“ [jes] , [sɜːr] . “
“ **Yes , sir** . “
“ 是的 , 先生 : “
“是的, 先生。”

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr][træps] ? “
“ **Have you been at our traps ?** “
“ 有 你 到过 在 我们的 陷阱 ? “
“你有没有按我们的陷阱走? ”

“ [æt; ət][ðə; ði][træps] ? “ [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] [læd] , [ɪn][sʌm; səm][kənˈfjuːʒ(ə)n] .
“ **At the traps ?** “ **repeated the lad , in some confusion** .
“ 在 这 陷阱 ? “ 重复 这 小伙子, 在 一些 困惑 .
“在陷阱那里? ”男孩有些困惑地重复道。

“ [waɪ] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? “
“ **Why , what do you mean ?** “
“ 为什么 , 什么 做 你 意思是 ? “
“为什么? 你什么意思? ”

“ [ðə; ði][træps][hæv; həv] [bɪn] ['drægd] [aʊt'saɪd][ænd; ənd] ['skætərd] [ɪn][ɔ:l] [də'rek](ə)nz] . ”
“ **The traps have been dragged outside and scattered in all directions .** ”
“ 这 陷阱 有 到过 拖拽 外部 和 疏散 在 全部 方向 . ”
“ 陷阱被拖到外面，散落在四面八方。”

“ [oʊ] , ['mɪstər] . ['wa:ʃɪŋtən] !
“ **Oh , Mr . Washington !** ”
“ 哦 , 先生 : 华盛顿 ! ”
“ 哦，华盛顿先生！ ”

[noʊ] , [aɪ][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
No , I had nothing to do with it .
不 , 我 有 没有什么 到 做 和 它 :
不，这件事与我无关。

[aɪv] [bɪn] [ə'sli:p] [ɔ:l][ðə; ði] [naɪt] .
I've been asleep all the night .
我已经 到过 睡着了 全部 这 夜晚 :
我睡了一整夜。

“ [deɪv] ['fɑ:lʊəd] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] [aʊt'saɪd][ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [wʌt] ['wa:ʃɪŋtən] [sed] [wʌz; wəz] [tru:]
“ **Dave followed his employer outside and saw that what Washington said was true**
“ 戴夫 随后 他的 雇主 外部 和 锯 那 什么 华盛顿 说 曾是 真的
— [ðə; ði][træps][wɜ:r; wər] [ɪn'di:d] ['skætərd] [ɪn][ɔ:l] [də'rek](ə)nz] ,
— **the traps were indeed scattered in all directions ,**
— 这 陷阱 是 的确 疏散 在 全部 方向 ,
“戴夫跟着他的雇主走到外面，发现华盛顿说的是真的——陷阱确实散布在四面八方。”

[ænd; ənd] , [wʌt] [wʌz; wəz][i:v(ə)n][ʌv; əv] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] , [ðə; ði][ɪn'taɪər] [sə'plai] [ʌv; əv] [mi:t] , [freʃ]
and , what was even of more importance , the entire supply of meat , fresh
和 , 什么 曾是 甚至 的 更多的 重要性 , 这 全部的 供应 的 肉 , 新鲜的
[ænd; ənd] [dʒɜ:rk] , [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
and jerked , was missing .
和 猛地一抖 , 曾是 丢失的 :
更重要的是，所有肉类，无论是新鲜肉类还是干肉，都断货了。

“ [hu:] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ju:θ] .
“ **Who could have done this ?** ” **asked the youth .**
“ WHO 可以 有 完毕 这 ? ” 问 这 青年 :
“是谁干的？ ”年轻人问道。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] ['enɪbə:di] [ə'baʊt][ðə; ði][kæmp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] . ”
“ **I didn't hear anybody about the camp during the night .** ”
“ 我 没有 听到 任何人 关于 这 营 期间 这 夜晚 : ”
“我昨晚没听到任何关于营地的消息。”

“ [nɔ:r][aɪ] , ['deɪvɪd] .
“ **Nor I , David .**
“ 也不 我 , 大卫 :

“我也不是，大卫。”

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [dʌn] , [ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər] [aʊt] [ðə; ði]['lɑ:rdʒər]['pɔ:r](ə)n][ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r]
But it has been done , and we are out the larger portion of our
但 它 有 到过 完毕 , 和 我们 是 出去 这 更大的 部分 的 我们的
[prə'vɪʒnz] . ”
provisions . ”
条款 : ”

但事情已经发生了，我们的大部分物资都消耗殆尽了。

“ [hɪr] [ɑ:r; ər] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] , ['mɪstər] . ['wa:ʃɪŋtən] .
“ **Here are tracks in the snow , Mr . Washington .**
“ 这里 是 轨道 在 这 雪 , 先生 : 华盛顿 :
“华盛顿先生，雪地里有脚印。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][sʌm; səm][waɪld] [biːst] .
But they are the tracks of some wild beast .
但 他们 是 这 轨道 的 一些 荒野 兽 .

但那是某种野兽的足迹。

[wʊd] [ə; eɪ][waɪld] [biːst] [der] [tuː; tə] [kʌm] [soʊ][kloʊz] , [ænd; ənd][waɪð; wiθ] [ðæt] [kæmp] - [ˈfaɪər] [ˈbɜːrniŋ]
Would a wild beast dare to come so close , and with that camp - fire burning
会 一个 荒野 兽 敢 到 来 所以 关闭 , 和 和 那 营 - 火 燃烧
[ðer; ðər] ? "
there ? "
那里 ? "

野兽敢靠近到这种程度吗？而且那里还有篝火在燃烧呢！

" [ə; eɪ] [ber] [wʊd] — [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhʌŋɡri] . "
" A bear would — if he was hungry . "
" 一个 熊 会 — 如果 他 曾是 饥饿的 . "
"如果熊饿了，它就会这么做。"

" [ə; eɪ] [ber] !
" A bear !
" 一个 熊 !

“一只熊！

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ber] [meɪd] [ɔːf][waɪð; wiθ][ðə; ði] [miːt] ? " [-]
Do you think it was a bear made off with the meat ? " [124]
做 你 思考 它 曾是 一个 熊 制成 离开 和 这 肉 ? " [-]
你认为是不是熊偷走了肉？ [124]

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [els] [tuː; tə] [θɪŋk] , [ˈdeɪvɪd] .
" I do not know what else to think , David .
" 我 做 不是 知道 什么 别的 到 思考 , 大卫 .
大卫，我不知道还能怎么想了。

[ðə; ði] [prəˈvɪʒnz] [ɑːr; ər] [ɡɔːn] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [træks] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði]
The provisions are gone , and those are the only tracks leading from the
这 条款 是 已消失 , 和 那些 是 这 仅有的 轨道 领导 从 这
[kæmp] . "
camp . "
营 . "

物资都用完了，这些是通往营地的唯一小路。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

华盛顿位于西部；(With Washington in the west;)

第6/12页

“ [bʌt; bət][aɪ] [si:] [noʊ] [træks] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][kæmp] , ” [went] [ɑ:n] [deɪv] ,
“ **But I see no tracks leading to the camp , ” went on Dave ,**
“ 但 我 看 不 到 这 营 , ” 去 在 戴夫 ,
“但我没看到任何通往营地的痕迹,”戴夫继续说道。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .
looking around in the snow .
寻找 大约 在 这 雪 .

在雪地里四处张望。

“ [noʊ] ,
“ **No ,**
“ 不 ,

“不,

[ænd; ɐnd] [ðæt] [pru:vz] [ðæt] [ðə; ði][ˈænim(ə)] [keɪm] [hɪr] [waɪl] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈsnoʊɪŋ] [ænd; ɐnd] [went]
and that proves that the animal came here while it was snowing and went
和 那 证明 那 这 动物 来了 这里 尽管 它 曾是 下雪了 和 去
[əˈweɪ] [ˈæftər][aɪ ˈti:] [klɪrd] [ɔ:f] .
away after it cleared off .
离开 后 它 已清除 离开 .

这证明这只动物是在下雪的时候来的, 雪停之后就离开了。

[ðə; ði] [træks] [meɪd] [ˈkʌmɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkʌvəd] [ʌp] . “
The tracks made coming have been covered up . ”
这 轨道 制成 未来 有 到过 涵盖 向上 . ”

来时的车辙已被掩盖。

“ [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ber] [soʊ] [kloʊz] [ænd; ɐnd][bəʊθ][ʌv; əv][ju: ˈes][fæst] [əˈsli:p] ! ” [sed] [deɪv] ,
“ **Think of a bear so close and both of us fast asleep ! ” said Dave ,**
“ 思考 的 一个 熊 所以 关闭 和 两个都 的 我们 快速地 睡着了 ! ” 说 戴夫 ,
“想象一下, 一只熊离我们这么近, 而我们俩却睡得正香!”戴夫说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʃɪvər] .
with a shiver .
和 一个 颤抖 .

一阵寒意袭来。

“ [aɪ] [səˈpoʊz] [wi:; wi][kæn; kən][bi:; bi] [ˈθæŋkfl] [ðæt] [hi:; hi] [spəd] [ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; livz] . ”
“ **I suppose we can be thankful that he spared our lives . ”**
“ 我 认为 我们 能 是 感恩 那 他 幸存 我们的 生活 . ”
“我想我们应该庆幸他饶了我们一命。”

“ [ə; eɪ] [ber] [wɪl] [nɑ:t] [əˈtæk] [ə; eɪ][mæn] [ənˈles] [hi:; hi][faɪndz][aɪ ˈti:] [ˈnesəsəri] .
“ **A bear will not attack a man unless he finds it necessary .**
“ 一个 熊 将要 不是 攻击 一个 男人 除非 他 发现 它 必要的 .
“除非必要, 否则熊不会攻击人。”

[hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] [ænd; ɐnd][hæd; həd][ðər; ðər] [bɪn] [noʊ] [fu:d] [əˈraʊnd] [hi:; hi] [maɪt]
Had he been very hungry and had there been no food around he might
有 他 到过 非常 饥饿的 和 有 那里 到过 不 食物 大约 他 可能
[hæv; həv] [paʊnst] [əˈpɑ:n][ju: ˈes] . “
have pounced upon us . ”
有 猛扑 之上 我们 . ”
如果他当时非常饿, 而周围又没有食物, 他可能会扑向我们。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [[æɪ; ʃəl][wi:; wi][du:] [nəʊ] ?
“ But what shall we do now ?

“ 但 什么 将 我们 做 现在 ? ”

[wi:; wi] [ˈhævnt] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [mi:t] [left] .
“ We haven't a pound of meat left .

“ 我们 还没有 一个 磅 的 肉 左边 . ”

“ [æt; ət] [ðɪs] [[ˈwɑ:ʃɪŋtən] [læft] .
“ At this Washington laughed .

“ 在 这 华盛顿 笑了 . ”

“ [aɪ] [prəˈpəʊz] [tu:; tə][gəʊ][ˈæftər][maɪ] [mi:t] , ” [hi:; hi] [sed] .

“ I propose to go after my meat , ” he said .

“ 我 提出 到 去 后 我的 肉 , ” 他 说 . ”

“我打算去猎取我的肉,”他说。

“ [ænd; ænd] [ɪf] [aɪ] [ˈkænɑ:t] [get][maɪ] [mi:t] [bæk] [ðen] [aɪl] [traɪ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ber] [hɪm'self] . ”
“ And if I cannot get my meat back then I'll try for the bear himself . ”

“ 和 如果 我 不能 得到 我的 肉 后退 然后 患病的 尝试 为了 这 熊 他自己 . ” ”

“如果我拿不回我的肉，那我就去猎杀那头熊。”

“ [ə; eɪ] [ber] [hʌnt] !
“ A bear hunt !

“ 一个 熊 打猎 ! ”

“猎熊! ”

[dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] !
“ Just the thing !

“ 只是 这 事物 ! ”

正是我需要的!

[ju:l] [let][em 'i:][gəʊ] [ə'bɔ:ŋ] , [wəʊnt][ju:; jʊ] ? ”
“ You'll let me go along , won't you ? ”

“ 你会 让 我 去 沿着 , 惯于 你 ? ” ”

你会让我一起去的，对吧？

“ [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [[ˈweðər] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [raɪt] [ɔ:r][nɑ:t] , ['deɪvɪd] .
“ I don't know whether it would be right or not , David .

“ 我 不 知道 无论 它 会 是 正确的 或者 不是 , 大卫 . ”

“我不知道这样做是否正确，大卫。”

[aɪ] [ˈprɑ:mɪst] [jɔr; jər][ˈʌŋk(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ju:; jʊ] . ” [-]
“ I promised your uncle to take good care of you . ” [125]

“ 我 承诺 你的 叔叔 到 拿 好的 关心 的 你 . ” [-] ”

我答应过你叔叔要好好照顾你。”[125]

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [li:v] [em 'i:] [hɪr] [ə'loʊŋ] , [ðə; ði] [ber] [meɪ] [klʌm] [bæk] , ” [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] [ju:θ] .
“ But if you leave me here alone , the bear may come back , ” insisted the youth .

“ 但 如果 你 离开 我 这里 独自的 , 这 熊 可能 来 后退 , ” 坚持 这 青年 . ”

“但是如果你把我一个人留在这里，熊可能会回来,”年轻人坚持道。

“ [tru:] , [tu:] — [ɔ:l'dʊʊ] [aɪ] [daʊt] [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] .
“ True , too — although I doubt if he will return .

“ 真的 , 也 — 虽然 我 怀疑 如果 他 将要 返回 . ”

“确实如此——尽管我怀疑他是否会回来。”

[haʊ'evər] ,
“ However ,

然而 , 然而 ,

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][wið; wiθ][em 'iː][ɪf] [juːl] ['prɑːmɪs][tuː; tə][biː; bi][ˈkerf(ə)l][ænd; ənd][kiːp] [bæk] [wen]
you can go with me if you'll promise to be careful and keep back when
你 能 去 和 我 如果 你会 承诺 到 是 小心 和 保持 后退 什么时候
[aɪ][tel] [juː; jʊ] . "
I tell you . "
我 告诉 你 . "

如果你答应我小心谨慎，并且听我的话就退后，你就可以跟我一起去。

" [aɪl] ['prɑːmɪs] .
" **I'll promise** .
" 患病的 承诺 .

我保证。

" ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [wʌz; wəz][sed] , [ænd; ənd][deɪv] ['bʌslɪd] [ə'raʊnd][tuː; tə] [prɪ'per] ['brekfəst] ,
" **Little more was said , and Dave hustled around to prepare breakfast** ,
" 小的 更多的 曾是 说 , 和 戴夫 熙熙攘攘 大约 到 准备 早餐 ,
两人没再多说几句，戴夫便忙着准备早餐了。

[wɪtʃ] [kən'sɪstɪd] ['prɪnsəpli] [ʌv; əv] ['krækərz][ænd; ənd] ['kɔːfi] [ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][left] [ʌv; əv]
which consisted principally of crackers and coffee and what was left of
哪个 由.....组成 主要 的 饼干 和 咖啡 和 什么 曾是 左边 的
[sʌm; səm][dʒæm][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒɑːr] .
some jam in the bottom of a jar .
一些 果酱 在 这 底部 的 一个 罐 .
主要包括饼干、咖啡和罐底剩下的一些果酱。

[ðə; ði] [miːl] ['oʊvər] ,
The meal over ,
这 一顿饭 超过 ,

饭后。

[ðeɪ] [pleɪst] [ɔːl][ðə; ði][træps][ɪn][ə; eɪ] ['hɑːləʊ] [ænd; ənd]['oʊvər][ðem; ðəm][pʊt][sʌm; səm] [brʌʃ] [ænd; ənd]
they placed all the traps in a hollow and over them put some brush and
他们 放置 全部 这 陷阱 在 一个 空洞的 和 超过 他们 放 一些 刷子 和
['sevrəl] ['hevi] [stəʊnz] .
several heavy stones .
一些 重的 石头 .

他们把所有的陷阱都放在一个洼地里，并在上面放了一些灌木和几块重石头。

[ðen] [ðeɪ] [set][ɔːf] , [iːtʃ] [wið; wiθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn][hænd] , [ɑːn][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] .
Then they set off , each with his rifle in hand , on the track of the bear .
然后 他们 放 离开 , 每个 和 他的 步枪 在 手 , 在 这 追踪 的 这 熊 .
然后他们各自手持步枪，出发去追踪熊的踪迹。

" [aɪ 'tiː] [meɪ] [pruːv] [ə; eɪ] ['buːtləs] [tʃeɪs] , " [sed] ['wɑːʃɪŋtən] , [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] ['fɔːrwərd] .
" **It may prove a bootless chase ,** " **said Washington , as they moved forward** .
" 它 可能 证明 一个 无靴 追赶 , " 说 华盛顿 , 作为 他们 已搬 向前 .
“这可能是一场徒劳的追逐，”华盛顿一边说着，一边继续向前走去。

" [ðæt] [ber] [kæn; kən] ['redɪli] [klaɪm] [wer] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['fɑːləʊ] [hɪm; ɪm] . "
" **That bear can readily climb where it will be impossible to follow him** . "
" 那 熊 能 容易 爬 在哪里 它 将要 是 不可能的 到 跟随 他 . "
“那只熊能轻易爬到人无法跟随的高度。”

" [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [ðæt] [miːt] [tuː; tə] ['kæri] , " ['ænsər] [deɪv] .
" **But he has that meat to carry ,** " **answered Dave** .
" 但 他 有 那 肉 到 携带 , " 回答 戴夫 .

“但他还得扛着那块肉呢，”戴夫回答道。

" [ðæt] [wɪl] ['hɪndər] [hɪm; ɪm] ['sʌmwʌt] . "
" **That will hinder him somewhat** . "
" 那 将要 阻碍 他 有些 . "

“那会对他造成一定程度的阻碍。”

“ [tru:] .
“ **True** .
“ 真的 .

“ 真的。
“ [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [led] [ə'raʊnd] [ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [ðen] ['ʌpwərd] ,
“ **The trail of the bear led around the end of the cliff and then upward** ,
“ 这 踪迹 的 这 熊 引领 大约 这 结尾 的 这 悬崖 和 然后 向上 ,
熊的踪迹绕过悬崖尽头，然后向上延伸。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd][ə; eɪ]['si:dər] [breɪk] .
between the mountain forest and a cedar brake .
之间 这 山 森林 和 一个 雪松 制动 .
在山林和雪松林之间。

[hɪr] [ðə; ði] ['rɔ:ks] , [æt; ət]['sɜ:rt(ə)n] [pɔɪnts] , [wɜ:r; wər]['ɔ:lmoʊst] [ber] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns]
Here the rocks , at certain points , were almost bare , and more than once
这里 这 岩石 , 在 肯定 积分 , 是 几乎 裸 , 和 更多的 比 一次
[ðə; ði] [fu:t'prints] [wɜ:r; wər] [lɔ:st] .
the footprints were lost .
这 脚印 是 丢失的 .
在某些地方，岩石几乎光秃秃的，不止一次地，脚印都消失了。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [naʊ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['meltɪŋ] [-]
The sun was now coming out , making the melting [126]
这 太阳 曾是 现在 未来 出去 , 制作 这 融化 [-]
太阳出来了，开始融化[126]

[snoʊ] ['glɪs(ə)n] [laɪk] ['daɪəmənds] .
snow glisten like diamonds .
雪 闪亮 喜欢 钻石 .
雪闪闪发光，像钻石一样。

[aɪ 'ti:] ['prɔ:mɪst] [tu:; tə][bi:; bi] [mʌt] ['wɔ:rmər][ðæn; ðən] ['fɔ:rmərli] [ænd; ənd] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['raɪtli]
It promised to be much warmer than formerly and Washington rightly
它 承诺 到 是 很多 更温暖 比 以前 和 华盛顿 没错
['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [snoʊ] [wʊd] [melt] [br'fɔ:r] ['naɪtɆ:l] .
calculated that all the snow would melt before nightfall .
计算 那 全部 这 雪 会 熔化 前 黄昏 .
天气预报显示气温将比以往高得多，华盛顿正确地估计，所有积雪都会在夜幕降临前融化。

[ðə; ði] ['si:dər] [breɪk] [pæst] , [ðə; ði] [treɪl] [led] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] , [ænd; ənd] [daʊn] ['ɪntu:] ['sʌmθɪŋ]
The cedar brake passed , the trail led through the forest , and down into something
这 雪松 制动 通过了 , 这 踪迹 引领 通过 这 森林 , 和 向下 进入 某物
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌ:ləʊ] .
of a hollow .
的 一个 空洞的 .
穿过雪松林，小路穿过森林，向下延伸到一个洼地。

[æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [pɔ:zd] ,
At one point they saw that the bear had paused ,
在 一 观点 他们 锯 那 这 熊 有 暂停 ,
他们一度看到熊停了下来，

['i:ðər] [tu:; tə] [rest] [ɔ:r][tu:; tə] [fi:st] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['stəʊlən] [mi:t] .
either to rest or to feast upon the stolen meat .
任何一个 到 休息 或者 到 盛宴 之上 这 被盗 肉 .
要么休息，要么享用偷来的肉。

“ [aɪ][eɪ 'em][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [frʌm; frəm] [hɪr] [ɑ:n][hi:; hi] ['kæərɪd] [ðə; ði] [mi:t] [ɑ:n][ðə; ði][ɪn'saɪd] ,
“ **I am of the opinion that from here on he carried the meat on the inside** ,
“ 我 是 的 这 观点 那 从 这里 在 他 携带 这 肉 在 这 里面 ,
我认为从那时起，他就把肉藏在了里面。

“ [riˈmɑːkt] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
” **remarked Washington** .
” 评论 华盛顿 .

华盛顿评论道。

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈiziə] [wei] .
” **It was the easier way** .
” 它 曾是 这 更轻松 方式 .

“这是更简单的方法。”

“ [ðɪs] [wʌz; wəz] [sed] [soʊ][ˈsoʊbərlɪ] [ðæt] [derɪv] [felt] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [læf] [ˈaʊtraɪt] .
” **This was said so soberly that Dave felt compelled to laugh outright** .
” 这 曾是 说 所以 清醒地 那 戴夫 毛毡 被迫 到 笑 直接 .

“这番话语气如此严肃，以至于戴夫忍不住大笑起来。”

[ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːləʊ] [geɪnd] , [ðeɪ] [ˈfɑːləʊd] [ə; eɪ][draɪd] - [ʌp] [ˈwɑːtərkɔːrs] [fɔːr; fər]
The bottom of the hollow gained , they followed a dried - up watercourse for
这 底部 的 这 空洞的 获得 , 他们 随后 一个 干燥 - 向上 河道 为了
[ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] ,
quarter of a mile ,
四分之一 的 一个 英里 ,

他们到达洼地底部后，沿着一条干涸的河道走了四分之一英里。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [rʌf] [ˈrɑːks] , [wɪð; wɪθ][dɑːrk] [ˈhɑːləʊz] [bɪˈtwiːn] .
and then came to a series of rough rocks , with dark hollows between .
和 然后 来了 到 一个 系列 的 粗糙的 岩石 , 和 黑暗的 空心 之间 .

然后他们来到了一连串粗糙的岩石前，岩石之间有黑暗的凹陷。

[æt; ət][wʌns][ðə; ði] [sərˈveɪər] [kɔːld] [ə; eɪ][hɔːlt][ænd; ənd] [ədˈvaɪzd] [derɪv] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkɔːʃəs] .
At once the surveyor called a halt and advised Dave to be cautious .
在 一次 这 测量员 称为 一个 停止 和 建议 戴夫 到 是 谨慎 .

测量员立即叫停测量，并提醒戴夫要小心。

“ [ˈjɑːndər] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][ˈregjələr] [ˈberz] [den] , “ [hiː; hi] [sed] ; “ [ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [ɪz][soʊ] ,
” **Yonder looks like a regular bear's den , “ he said ; “ And if that is so** ,
” 远处 看起来 喜欢 一个 常规的 熊的 丹 , “ 他 说 ; “ 和 如果 那 是 所以 ,

“那边看起来像个普通的熊窝,”他说; “如果真是那样的话,

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [hoʊl] [ˈfæməli][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæniɪmlz] [əˈraʊnd] .
there may be a whole family of the animals around .
那里 可能 是 一个 所有的 家庭 的 这 动物 大约 .

周围可能有一整个动物家族。

[kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] [ˈoʊpən] ,
Keep your eyes open ,
保持 你的 眼睛 打开 ,

睁大眼睛，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ˈeniθɪŋ] [dəʊnt] [ʃuːt] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈsɜːrt(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər][eɪm] .
and if you see anything don't shoot until you are certain of your aim .
和 如果 你 看 任何事物 不 射击 直到 你 是 肯定 的 你的 目的 .

如果看到任何目标，在确定瞄准目标之前不要开枪。

“ [æn; ən] [ˈɪnstənt] [ˈleɪtər][ðə; ði] [ber] [dɪˈskʌvəd] [ðem; ðəm] . — [peɪdʒ] - . [-]
” **An instant later the bear discovered them** . — **Page 127 . [127]**
” 一个 立即的 之后 这 熊 发现 他们 . — 页 - . [-]

“片刻之后，熊发现了他们。”——第 127 页。[127]

[ˈhævɪŋ] [ðʌs] [dɪˈlɪvəd] [hɪmˈself] , [ˈwɑːʃɪŋtən] [led][ðə; ði] [ædˈvæns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] ,
Having thus delivered himself , Washington led the advance from the right ,
拥有 因此 发表 他自己 , 华盛顿 引领 这 进步 从 这 正确的 ,

完成自我救场后，华盛顿从右翼率领部队发起进攻。

[waɪl] [deɪv] [mu:vd] [ˈfɔ:rwərd] [ɑ:n][ðə; ði] [left] .
while Dave moved forward on the left .
尽管 戴夫 已搬 向前 在 这 左边 .

而戴夫则向左侧向前移动。

[step] [baɪ] [step] [ðei] [keɪm] [ˈkloʊzər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈrɑ:ks] , [i:tʃ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈraɪf(ə)l] [reɪzd] ,
Step by step they came closer to the rocks , each with his rifle raised ,
步 经过 步 他们 来了 更近 到 这 岩石 , 每个 和 他的 步枪 提高 ,
他们一步一步地靠近岩石, 每个人都举起了步枪。

[ˈredi] [tu:; tə] [ʃu:t] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [aɪ ˈti:] [bɪˈkeɪm] [ˈnesəseri] .
ready to shoot as soon as it became necessary .
准备好 到 射击 作为 很快 作为 它 成为 必要的 .

一旦需要, 随时准备开火。

[ðə; ði] [træks] [wɜ:r; wər] [pleɪn] [hɪr] [ænd; ənd] [bəʊθ] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [ber] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [hæv; həv] [gɔ:n]
The tracks were plain here and both felt that the bear could not have gone
这 轨道 是 清楚的 这里 和 两个都 毛毡 那 这 熊 可以 不是 有 已消失
[bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [wɔ:l] [ʌv; əv] [ˈrɑ:ks] [ˈfɜ:rðər] [bæk] .
beyond the wall of rocks further back .
超过 这 墙 的 岩石 更远 后退 .

这里的足迹很清晰, 两人都认为熊不可能越过更远处的岩壁。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [sərˈveɪər] [ˈhɔ:ltɪd] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [ˈsɔ:ftli] [tu:; tə] [deɪv] [tu:; tə] [du:] [ðə; ði] [seɪm] .
Suddenly the surveyor halted and called softly to Dave to do the same .
突然 这 测量员 停止 和 称为 轻轻 到 戴夫 到 做 这 相同的 .

测量员突然停了下来, 轻声叫戴夫也这样做。

[hi:; hi] [hæd; həd] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] , [blæk] [ˈbɑ:di] [ˈkraʊtʃɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ʌv; əv]
He had caught sight of a large , black body crouching behind the first of
他 有 捕捉 视线 的 一个 大的 , 黑色的 身体 蹲伏 在后面 这 第一的 的
[ðə; ði] [ˈrɑ:ks] .
the rocks .
这 岩石 .

他瞥见一个高大的黑色身影蹲在第一块岩石后面。

[æn; ən] [ˈɪnstənt] [ˈleɪtər] [ðə; ði] [ber] [dɪˈskʌvəd] [ðəm; ðəm] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [loʊ] , [ˈsævɪdʒ] [graʊl] ,
An instant later the bear discovered them and gave a low , savage growl ,
一个 立即的 之后 这 熊 发现 他们 和 给予 一个 低的 , 野蛮的 咆哮 ,
片刻之后, 熊发现了他们, 发出低沉而凶狠的咆哮。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈli:pɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [ɪn] [fʊl] [vju:] [ʌv; əv] [bəʊθ] .
at the same time leaping on the rocks in full view of both .
在 这 相同的 时间 跳跃 在 这 岩石 在 满的 看法 的 两个都 .

与此同时, 他当着两人的面跳上了岩石。

[kræk] !
Crack !
裂缝 !

裂缝!

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈwɑ:ʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz] [ˈraɪf(ə)l] [ðæt] [spʊk] [ʌp] [fɜ:rst] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [eɪm] [wʌz; wəz] [soʊ] [tru:]
It was Washington's rifle that spoke up first and his aim was so true
它 曾是 华盛顿的 步枪 那 辐 向上 第一的 和 他的 目的 曾是 所以 真的
[ðæt] [ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [hɪt] [ˈferli] [ænd; ənd] [ˈskwerli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔ:rhed] [ænd; ənd] [ˈbædli] [stʌnd] ,
that the bear was hit fairly and squarely in the forehead and badly stunned ,
那 这 熊 曾是 打 相当 和 完全 在 这 前额 和 糟糕 目瞪口呆 ,
首先开枪的是华盛顿的步枪, 他的枪法非常准, 正中熊的额头, 熊被打得晕头转向。

[ðoo] [nɑ:t] [ˈmɔ:rtəli] [ˈwu:ndɪd] .
though not mortally wounded .
尽管 不是 致命的 受伤 .

虽然没有身负致命伤。

[ðen] [deɪv] [ˈfaɪərd] , [ˈlændɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbiːsts] [ˈʃoʊldər] .
Then Dave fired , landing a ball in the beast's shoulder .

然后 戴夫 被解雇 , 降落 一个 球 在 这 野兽的 肩膀 .

然后戴夫开枪，球击中了野兽的肩膀。

[ə; eɪ] [ˈfɪrf(ə)l] [ˈgraʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsnæpɪŋ] [ˈfɑːloʊd] ,
A fearful growling and snapping followed ,

一个 可怕 咆哮 和 啪啪 随后 ,

随后传来一阵令人恐惧的低吼和撕咬声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ber] [ˈtʌmbld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] [roʊld] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [ˈoʊvər] .
and the bear tumbled from the rock and rolled over and over .

和 这 熊 翻滚 从 这 岩石 和 滚动 超过 和 超过 .

于是熊从岩石上滚落下来，翻滚了好几圈。

[bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [stiːl] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] , [ænd; ənd] [riːˈɡeɪnɪŋ] [ɪts] [legz] , [rʌft] [tɔːrd] [deɪv] ,
But it was still able to fight , and regaining its legs , rushed toward Dave ,

但 它 曾是 仍然 有能力的 到 斗争 , 和 恢复 它是 腿 , 匆忙 朝向 戴夫 ,

但它仍然能够反抗，重新站稳后，便朝戴夫冲了过去。

[huː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [sloʊ] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] , [ˈduːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [riːˈloʊd] [hɪz; ɪz] [ˈraɪf(ə)l] [æz; əz] [hiː; hi]
who was not slow to retreat , doing his best to reload his rifle as he

WHO 曾是 不是 慢的 到 撤退 , 正在做 他的 最好的 到 重新加载 他的 步枪 作为 他

[ræn] .
ran .

跑 .

他迅速撤退，边跑边尽力重新装弹。

“ [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [riːt] , [ˈdeɪvɪd] ! ” [kɔːld] [aʊt] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
“ Keep out of his reach , David ! ” called out Washington .

“ 保持 出去 的 他的 抵达 , 大卫 ! ” 称为 出去 华盛顿 .

“大卫，离他远点！”华盛顿喊道。

“ [kʌm] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [let] [em ˈiː] [get] [ə ˈhʌðər] [ɑːt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] !
“ Come this way and let me get another shot at him !

“ 来 这 方式 和 让 我 得到 其他 射击 在 他 !

“过来，让我再给他一次机会！”

“ [deɪv] [hɜːrd] [ðə; ði] [kraɪ] ,
“ Dave heard the cry ,

“ 戴夫 听到 这 哭 ,

戴夫听到了哭声，

[bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈsevrəl] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [vɪr] [ə ˈraʊnd] [ɪn] [ðə; ði]
but it was several seconds before he could veer around in the

但 它 曾是 一些 秒 前 他 可以 转向 大约 在 这

[sɜːˈveɪɜːz , sɜːˌveɪɜːz] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
surveyor's direction ,

测量员的 方向 ,

但他过了好几秒钟才转向测量员的方向。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ber] [kept] [ˈsʌmwʌt] [brɪˈtwiːn] [ɪts] [tuː] [ˈhjuːmən] [ˈenəmi] .
for the bear kept somewhat between its two human enemies .

为了 这 熊 保留 有些 之间 它是 二 人类 敌人 .

这只熊始终徘徊在它的两个人类敌人之间。

[bʌt; bət] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [gɑːt] [brɪˈsaɪd] [ˈwɑːʃɪŋtən] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈlætər] [let] [draɪv] [ə; eɪ]
But at last he got beside Washington , and then the latter let drive a

但 在 最后的 他 得到 旁 华盛顿 , 和 然后 这 后者 让 驾驶 一个

[ˈsekənd] [taɪm] ,
second time ,

第二 时间 ,

但最终他还是赶到了华盛顿身边，然后华盛顿第二次放他开车。

[naʊ] [ˈləndɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈberz] [ˈvaɪtlz] . [-]
now landing a bullet in the bear's vitals . [128]
现在 降落 一个 子弹 在 这 熊的 命脉 . [-]

现在，一枪正中熊的要害。[128]

[tu:] [steps] [mɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [went] [daʊn] [ə; eɪ][ˈsekənd] [taɪm] [ænd; ənd] [roʊld] [ˈoʊvər] ,
Two steps more , and the animal went down a second time and rolled over ,
二 步骤 更多的 , 和 这 动物 去 向下 一个 第二 时间 和 滚动 超过 ,
又走了两步，那动物第二次摔倒在地，翻了个身。

[ˈɡæspɪŋ] [ænd; ənd] [snaːlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈhɔːrəb(ə)] [ˈfæʃ(ə)n] .
gasping and snarling in a horrible fashion .
喘息 和 咆哮 在 一个 可怕 时尚 .

他发出可怕的喘息和咆哮。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [biːst] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [dʌn] [fɔːr; fər] [deɪv] [ˈplʌkt] [ʌp] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][ræn] [klaʊz]
Seeing the beast was almost done for Dave plucked up courage and ran close
看到 这 兽 曾是 几乎 完毕 为了 戴夫 拨弦 向上 勇气 和 跑 关闭
[tuː; tə][aɪ ˈtiː][ænd; ənd][let][aɪ ˈtiː][hæv; həv][ə; eɪ] [fɔːrθ] [ˈbʊlɪt] [ɪn][ðə; ði] [ɪr] .
to it and let it have a fourth bullet in the ear .
到 它 和 让 它 有 一个 第四 子弹 在 这 耳朵 .

眼见那野兽快要死了，戴夫鼓起勇气跑到它跟前，朝它的耳朵补了第四枪。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [tʌt] ,
This was the finishing touch ,
这 曾是 这 精加工 触碰 ,

这是最后的润色。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪɡ] [blæk] [ber] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈʌdə] [ænd; ənd] [leɪ] [ded] [æt; ət][ðer; ðər] [fiːt] . [-]
and the big black bear gave a shudder and lay dead at their feet . [129]
和 这 大的 黑色的 熊 给予 一个 不寒而栗 和 躺 死的 在 他们的 脚 . [-]

那只大黑熊颤抖了一下，就死在了他们的脚下。[129]

[ˈtʃæptər] [ˌeks,aɪˈviː]
CHAPTER XIV
章 十四

第十四章

[hoʊm] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ]
HOME COMING IN THE SNOW
家 未来 在 这 雪

雪中回家

“ [ɡʊd] , [ðæt] [ʃɑːt] [ˈfɪnɪʃt] [hɪm; ɪm] , ” [kraɪd] [ˈwɑːʃɪŋtən] ,
“ **Good , that shot finished him , ” cried Washington ,**
“ 好的 , 那 射击 完成的 他 , ” 哭 华盛顿 ,

“好，这一枪把他干掉了！”华盛顿喊道。

[æz; əz][bəʊθ][hiː; hi][ænd; ənd] [deɪv] [ˈheɪsnd] [tuː; tə][riːˈloʊd][ðer; ðər] [ˈwepənz] .
as both he and Dave hastened to reload their weapons .
作为 两个都 他 和 戴夫 加快 到 重新加载 他们的 武器 .

他和戴夫都赶紧重新装填武器。

“ [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈspesɪmən] [hiː; hi][ɪz] ! ”
“ **What a fine specimen he is !** ”
“ 什么 一个 美好的 标本 他 是 ! ”

“他真是个极品！”

“ [ˈhiːz] [ðə; ði] [bɪɡɪst] [blæk] [ber] [aɪv] [siːn] , ” [ˈænsər] [deɪv] .
“ **He's the biggest black bear I've seen ,** ” **answered Dave .**
“ 他是 这 最大 黑色的 熊 我已经 已见 , ” 回答 戴夫 .

“这是我见过的最大的黑熊，”戴夫回答说。

“ [hɪz; ɪz] [pelt] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] [sʌm; səm] [ˈmʌni] . ”
“ His pelt will be worth some money . ”
“ 他的 毛皮 将要 是 值得 一些 钱 . ”

“他的皮毛能值不少钱。”

“ [juː; jʊ][æɪ; əɪ][hæv; həv][aɪ ˈtiː] , [ˈdeɪvɪd] .
“ You shall have it , David :
“ 你 将 有 它 , 大卫 .

“你将得到它，大卫。”

[aɪ] [θɪŋk] , [ɔːl][toʊld] , [juː; jʊ] [ˈrɪtʃli] [dɪˈzɜːrv] [aɪ ˈtiː] . ”
I think , all told , you richly deserve it . ”
我 思考 , 全部 讲述 , 你 丰富 应得 它 . ”

总的来说，我认为你完全配得上这份荣誉。

“ [aɪ][dəʊnt] [siː] [haʊ] ? ”
“ I don't see how ? ”
“ 我 不 看 如何 ? ”

“我不明白怎么做？ ”

“ [aɪ][duː] .
“ I do .
“ 我 做 .

“我愿意。

[bʌt; bət] [kʌm] , [let][juː ˈes] [lʊk] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lɜːrn] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈeni] [mɔːr] [berz] [hɪr] .
But come , let us look around and learn if there are any more bears here .
但 来 , 让 我们 看 大约 和 学习 如果 那里 是 任何 更多的 熊 这里 .

来吧，让我们四处看看，看看这里是否还有其他熊。

“ [ə; eɪ][hæf] [ˈaʊər] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑːks] , [bʌt; bət][noʊ] [ˈʌðər] [berz]
“ A half hour was spent in the vicinity of the rocks , but no other bears
“ 一个 一半 小时 曾是 花费 在 这 附近 的 这 岩石 , 但 不 其他 熊
[əˈpɪrd] ,
appeared ,
出现 ,

“我们在岩石附近待了半个小时，但没有发现其他熊。”

[nɔːr][dɪd] [ðeɪ] [siː] [ˈeni] [nuː] [træks] .
nor did they see any new tracks .
也不 做过 他们 看 任何 新的 轨道 .

他们也没有发现任何新的踪迹。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [kənˈkluːdɪd] [ðæt][ðə; ði] [ded] [ˈænɪm(ə)] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [əˈloʊn] ,
At last they concluded that the dead animal must have been alone ,
在 最后的 他们 结束 那 这 死的 动物 必须 有 到过 独自的 ,

最后他们得出结论，这只死去的动物一定是单独行动的。

[ænd; ənd][brɪˈgæn][tuː; tə] [ˈspekjuleɪt] [əˈpɑːn] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɑːrkəs] .
and began to speculate upon what should be done with the carcass .
和 开始 到 推测 之上 什么 应该 是 完毕 和 这 尸体 .

于是开始琢磨该如何处理这具尸体。

“ [ɪts] [tuː] [ˈhevi] [tuː; tə][dræg] [bæk] [tuː; tə][kæmp] , ” [sed] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
“ It's too heavy to drag back to camp , ” said Washington .
“ 它是 也 重的 到 拖 后退 到 营 , ” 说 华盛顿 .

“它太重了，拖回营地去不了，”华盛顿说。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [liːv] [aɪ ˈtiː] [hɪr] , [ðə; ði] [wʊlvz] [wɪl] [meɪk] [ʃɔːrt] [wɜːrk] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] . ”
“ And if we leave it here , the wolves will make short work of it . ”
“ 和 如果 我们 离开 它 这里 , 这 狼 将要 制作 短的 工作 的 它 . ”

“如果我们把它留在这里，狼群很快就会把它吃掉。”

“ [ðen] [waɪ] [nɑ:t] [skin] [ðə; ði] [bi:st] [ænd; ənd] [kʌt] [aʊt] [sʌt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mi:t] [æz; əz] [wi;; wi] [kæn; kən]
“ **Then why not skin the beast and cut out such of the meat as we can**
“ 然后 为什么 不是 皮肤 这 兽 和 切 出去 这样的 的 这 肉 作为 我们 能
[ju:z] ?
use ?
使用 ?

“那么为什么不剥下这头野兽的皮，然后把我们可以用的肉切下来呢？ ”

[wi;; wi] [kæn; kən] [pʊt] [ðə; ði] [mi:t] [ɪn] [ðə; ði] [-]
We can put the meat in the [130]
我们 能 放 这 肉 在 这 [-]

我们可以将肉放在[130]

[haɪd] [ænd; ənd] [dræg] [ðæt] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [i:z] , [ɑ:n] [ə; eɪ] ['si:dər] [baʊ] .
hide and drag that home with ease , on a cedar bough .
隐藏 和 拖 那 家 和 舒适 , 在 一个 雪松 买 .

用雪松树枝轻松地把它藏起来，然后拖回家。

“ [ðɪs] [wʌz; wəz] ['sensəb(ə)l] [əd'vaɪs] [ɑ:n] ['deɪvz] [pɑ:rt] ,
“ **This was sensible advice on Dave's part ,**
“ 这 曾是 明智的 建议 在 戴夫的 部分 ,

这是戴夫提出的明智建议。

[ænd; ənd] [su:n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [æt; ət] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [naɪvz] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔ:t]
and soon they were at work with the hunting knives they had brought
和 很快 他们 是 在 工作 和 这 打猎 刀具 他们 有 带来

[ə'ɒ:ŋ] .
along .
沿着 .

很快，他们就用带来的猎刀开始工作了。

[deɪv] [hæd; həd] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [sər'veɪər] [wʊd] [noʊ] ['lɪt(ə)l] [ɔ:r] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['skɪnɪŋ] [ðə; ði]
Dave had imagined that the surveyor would know little or nothing about skinning the
戴夫 有 想象 那 这 测量员 会 知道 小的 或者 没有什么 关于 剥皮 这
[ænɪm(ə)l] ,
animal .
动物 ,

戴夫原以为测量员对剥动物皮一窍不通。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] [hi;; hi] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] , [fɔ:r; fər] ['wɑ:ʃɪŋtən] [hæd; həd] [bɪn] [ɑ:n] ['meni] [ə; eɪ] [hʌnt]
but in this he was mistaken , for Washington had been on many a hunt
但 在 这 他 曾是 错误 , 为了 华盛顿 有 到过 在 许多 一个 打猎
[bɪ'fɔ:r] ,
before .
前 ,

但他错了，因为华盛顿之前已经参加过多次狩猎。

[wɪð; wɪθ] [lɔ:rd] ['fɛəfæks] , [æz; əz] ['pri:vɪəsli] ['men](ə)nd] .
with Lord Fairfax , as previously mentioned .
和 主 费尔法克斯 , 作为 之前 提及 .

如前所述，还有费尔法克斯勋爵。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ə'ɒ:ŋ] [les] [ðæn; ðən] ['sɪksti] [paʊndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mi:t] [ðæt] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Although they took along less than sixty pounds of the meat that and the
虽然 他们 采取 沿着 较少的 比 六十 磅 的 这 肉 那 和 这

[greɪt] ['berskɪn] [pru:vd] [ə; eɪ] [gʊd] [loʊd] [wen] [stræpt] [tu:;; tə] [ə; eɪ] ['swi:pɪŋ] ['si:dər] [baʊ] ,
great bearskin proved a good load when strapped to a sweeping cedar bough ,
伟大的 熊皮 已证实 一个 好的 加载 什么时候 绑带 到 一个 扫荡 雪松 买 ,

虽然他们只带了不到六十磅的肉，但加上那张大熊皮，绑在一根宽大的雪松树枝上，也算是一笔不小的负担了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔ:l] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][du:] ['dræɡɪŋ] [ðə; ði] [praɪz] [bæk] [tu:; tə][kæmp] .
and they had all they wanted to do dragging the prize back to camp .
和 他们 有 全部 他们 通缉 到 做 拖拽 这 奖 后退 到 营 .
他们最大的乐趣就是把奖品拖回营地。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['feltər] [wʌz; wəz] [geɪnd] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [mɔ:ɹ] ['hɑ:tlɪ][ðæn; ðən]
By the time the shelter was gained , the sun was shining more hotly than
经过 这 时间 这 庇护所 曾是 获得 , 这 太阳 曾是 灼灼 更多的 热 比
[ˈevər] ,
ever ,
曾经 ,
找到避难所时, 太阳比以往任何时候都更加炙热。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔ:tər][frʌm; frəm][ðə; ði] [snəʊ] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ɔ:l] [də'rek](ə)nz] .
and the water from the snow was running in all directions .
和 这 水 从 这 雪 曾是 跑步 在 全部 方向 .
雪水四处奔涌。

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] ['mʌdi] [tu:; tə][ɡoʊ] [sər'veɪɪŋ] [tu:; tə] - [deɪ] , " [ə'haʊnst] ['wɑ:ɪŋtən] .
" **It will be too muddy to go surveying to - day ,** " **announced Washington .**
" 它 将要 是 也 浑 到 去 测量 到 - 天 , " 宣布 华盛顿 .
“今天路面太泥泞, 无法进行勘测,”华盛顿宣布道。

" [soʊ][ju:; jʊ][kæn; kən] [dres] [ʌp][ðə; ði][haɪd] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] ,
" **So you can dress up the hide , if you wish ,**
" 所以 你 能 裙子 向上 这 隐藏 , 如果 你 希望 ,
“所以如果你愿意的话, 你可以给兽皮做些装饰。”

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [wɪl] [rest] [fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ][bɪɡ] ['deɪz] [wɜ:rk][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] .
and then we will rest for a big day's work to - morrow .
和 然后 我们 将要 休息 为了 一个 大的 天 工作 到 - 明天 .
然后我们将休息一下, 为明天繁重的工作做好准备。

" [ə; eɪ] [wi:k] [ʌv; əv] [klɪr] ['weðər] ['fɑ:ləʊd] [ðə; ði] [əd'ventʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ber] ,
" **A week of clear weather followed the adventure with the bear ,**
" 一个 星期 的 清除 天气 随后 这 冒险 和 这 熊 ,
与熊的奇遇之后, 接下来的一周天气晴朗。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [sər'veɪər] [ænd; ənd] [deɪv] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði]['tæskz] [wɪtʃ] [hæd; həd]
and during that time the surveyor and Dave completed the tasks which had
和 期间 那 时间 这 测量员 和 戴夫 完全的 这 任务 哪个 有
[brɔ:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
brought them to the neighborhood .
带来 他们 到 这 邻里 .
在此期间, 测量员和戴夫完成了他们来到这个社区的原因。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['hevi] [fɔ:l] [ʌv; əv] [reɪn][ænd; ənd] [ðeɪ] [mu:vɪd] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʃenən'dəʊə] .
Then came a heavy fall of rain and they moved down to the Shenandoah .
然后 来了 一个 重的 落下 的 雨 和 他们 已搬 向下 到 这 谢南多厄 .
随后下起了瓢泼大雨, 他们便迁往了谢南多厄河谷。

[hɪr] , [ɑ:n][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] ['mɔ:ɹnɪŋ] , [tu:] ['ni:ɡrəʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɑ:ɪŋtən] [hoʊm][æ; t] [maʊnt]
Here , on a Sunday morning , two negroes from the Washington home at Mount
这里 , 在 一个 星期日 早晨 , 二 黑人 从 这 华盛顿 家 在 山
[ˈvə:nən] [ə'pɪrd] , [wɪð; wɪθ] [-]
Vernon appeared , with [131]
弗农 出现 , 和 [-]
星期天早上, 来自弗农山华盛顿家的两名黑人出现了, [131]

[ˈtɑːdɪŋz] [ðæt] [ˈlɔːrəns] [ˈwɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ɪl] [ænd; ənd] [wɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [tuː; tə]
tidings that Lawrence Washington was quite ill and wished his brother to
消息 那 劳伦斯 华盛顿 曾是 相当 患病的 和 希望 他的 兄弟 到
[rɪˈtʃːrɪn] [hoʊm] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
return home without delay .
返回 家 没有 延迟 .
有消息称，劳伦斯·华盛顿病得很重，希望他的兄弟尽快回家。

[mʌt] [əˈlɑːrmd] , [dʒɔːrdʒ] [ˈwɑːʃɪŋtən] [prɪˈperd] [tuː; tə][stɑːrt][fɔːr; fər] [maʊnt] [ˈvəːnən] [ðæt] [æftərˈnuːn]
Much alarmed , George Washington prepared to start for Mount Vernon that afternoon
很多 惊慌 , 乔治 华盛顿 准备 到 开始 为了 山 弗农 那 下午
.
.
.
乔治·华盛顿十分担忧，准备当天下午启程前往弗农山庄。

[wɪð; wɪθ] [deɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] [hiː; hi] [ˈdʒɜːniːd] [tuː; tə] [ˈdentənz] [ænd; ənd] [hɪr] [tʊk] [liːv]
With Dave and the negroes he journeyed to Denton's and here took leave
和 戴夫 和 这 黑人 他 旅程 到 丹顿的 和 这里 采取 离开
[ʌv; əv][ðə; ði] [juːθ] ,
of the youth ,
的 这 青年 ,
他带着戴夫和那些黑人兄弟们前往丹顿家，在那里向那个年轻人告别。

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈweɪdʒɪz] [ˈpraːmɪst] .
after paying him the wages promised .
后 付费 他 这 工资 承诺 .
在支付了他承诺的工资之后。
“ [aɪ] [trʌst] [wiː; wi] [miːt] [əˈgen] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **I trust we meet again , ” he said .**
“ 我 相信 我们 见面 再次 , ” 他 说 .

“我相信我们还会再见面，”他说。
“ [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ˈveri] [wel] ,
“ **You have done very well ,**
“ 你 有 完毕 非常 出色地 ,
你做得很好，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ˈevər] [wɪ] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [sərˈveɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][em ˈiː][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [duː]
and if you ever wish to continue surveying come to me and I will do
和 如果 你 曾经 希望 到 继续 测量 来 到 我 和 我 将要 做
[wʌt] [aɪ][kæn; kən][fɔːr; fər][juː; jʊ] . “
what I can for you . ”
什么 我 能 为了 你 . “
如果你以后还想继续进行勘测工作，就来找我，我会尽我所能帮助你。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈmɪstər] . [ˈwɑːʃɪŋtən] , [aɪ] [wɪl] [rɪˈmembər] [ðæt] , ” [ˈænsər] [deɪv] .
“ **Thank you , Mr . Washington , I will remember that , ” answered Dave .**
“ 感谢 你 , 先生 . 华盛顿 , 我 将要 记住 那 , ” 回答 戴夫 .
“谢谢你，华盛顿先生，我会记住的。”戴夫回答道。
“ [ænd; ənd] [let][em ˈiː] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][kaɪnd][tuː; tə][em ˈiː] .
“ **And let me say that I think you have been more than kind to me .**
“ 和 让 我 说 那 我 思考 你 有 到过 更多的 比 种类 到 我 .

“而且我想说，我觉得你对我太好了。”
“ [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] , [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈhɑːrti] [ˈhændʃeɪk] .
“ **With this they parted , after a hearty handshake .**
“ 和 这 他们 分手了 , 后 一个 爽朗 握手 .
“说完，他们热情地握手告别。”

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [deɪv] [dri:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈsɜ:r kəmstænsɪz] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə]
Little did Dave dream of the different circumstances under which they were to
小的 做过 戴夫 梦 的 这 不同的 情况 在下面 哪个 他们 是 到
[mi:t] [əˈgen] !
meet again !
见面 再次 !

戴夫做梦也想不到，他们会在如此截然不同的情况下再次相遇！

[deɪv] [hæd; həd][soʊ] [ˈmeni] [θɪŋz] [tu:; tə] [ˈkæri] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈberskɪn] ,
Dave had so many things to carry , including the bearskin ,
戴夫 有 所以 许多 事物 到 携带 , 包括 这 熊皮 ,
戴夫要带的东西很多，包括熊皮。

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kəmˈpeld] [tu:; tə] [ˈbɔ:roʊ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [frʌm; frəm] [ˈdentən] ,
that he was compelled to borrow a horse from Denton ,
那 他 曾是 被迫 到 借 一个 马 从 丹顿 ,
他被迫向丹顿借了一匹马。

[ɔ:lˈðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [weɪt] [ten] [deɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] .
although he had to wait ten days for the animal .
虽然 他 有 到 等待 十 天 为了 这 动物 .
虽然他等了十天才见到这只动物。

[hi:; hi] [ˈprɔ:mɪst] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsetlər] [wʌz; wəz][glæd]
He promised to return the horse in the spring and the settler was glad
他 承诺 到 返回 这 马 在 这 春天 和 这 定居者 曾是 高兴的
[ɪˈnʌf] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][ɔ:f] [hɪz; ɪz][hændz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪntər] ,
enough to have the animal off his hands during the winter ,
足够的 到 有 这 动物 离开 他的 双手 期间 这 冬天 ,
他承诺春天会把马还回来，而那位定居者也很高兴冬天不用再操心这匹马了。

[wen] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][ju:z][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [jet] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [fi:d] [hɪm; ɪm] .
when he could not use him and yet would have to feed him .
什么时候 他 可以 不是 使用 他 和 然而 会 有 到 喂养 他 .
当他无法使用他，却又不得不喂养他时。

" [eɪnt] [ji:; ji][əˈfreɪd] [tu:; tə][goʊ][aɪ ˈti:] [əˈloʊn] ? " [æskt] [ˈdentən] .
" **Ain't ye afraid to go it alone ?** " **asked Denton .**
" 不是 是的 害怕的 到 去 它 独自的 ? " 问 丹顿 .
“你不怕独自行动吗？”丹顿问道。

" [noʊ] , " [ˈænsər] [deɪv] .
" **No ,** " **answered Dave .**
" 不 , " 回答 戴夫 .
“不，”戴夫回答道。

" [ˈkʌmɪŋ] [ˈoʊvər] , [aɪ][ˈnoʊtɪd] [-]
" **Coming over , I noted [132]**
" 未来 超过 , 我 著名的 [-]
“过来的时候，我注意到[132]

[ðə; ði] [treɪl] [ˈkloʊsli] , [ænd; ənd][aɪm] [fʊr] [aɪl] [hæv; həv] [smɔ:l] [ˈtrʌb(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði] [snoʊ] [hoʊldz][ɔ:f] .
the trail closely , and I'm sure I'll have small trouble , if the snow holds off .
这 踪迹 密切 , 和 我是 当然 患病的 有 小的 麻烦 , 如果 这 雪 持有 离开 .
仔细观察这条小路，如果雪不下的话，我肯定会遇到一些小麻烦。

" [hi:; hi] [set] [aʊt] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈɜ:rlɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ˈwɪntʃɪstər]
" **He set out bright and early on the following morning and reached Winchester**
" 他 放 出去 明亮的 和 早期的 在 这 下列的 早晨 和 达到 温彻斯特
[wɪˈðəʊt] [ˈmɪʃəp] .
without mishap .
没有 意外 .
“第二天一大早，他就出发了，顺利抵达温彻斯特。

[hɪr] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['oʊvər] [naɪt] [ænd; ənd] [ðen] [strʌk] [aʊt] [fɔːr; fər] ['wɪlz] [kriːk] .
Here he remained over night and then struck out for Will's Creek .
这里 他 剩余 超过 夜晚 和 然后 击 出去 为了 遗嘱 溪 :

他在这里过夜，然后出发前往威尔斯溪。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] ['veri] [mʌt] [æz; əz][aɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːrməli] [bɪn] [ænd; ənd] ['dʒɜːniːd] [fɔːr; fər]
He found the trail very much as it had formerly been and journeyed for
他 成立 这 踪迹 非常 很多 作为 它 有 以前 到过 和 旅程 为了
[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['distəns] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˌpaɪə'naɪr] [frʌm; frəm] [ˌpensl'veɪniə] ,
part of the distance with two pioneers from Pennsylvania ,
部分 的 这 距离 和 二 先驱者 从 宾夕法尼亚州 ,

他发现这条小路和以前几乎一模一样，并与来自宾夕法尼亚州的两名先驱者一起走了一段路程。

[ænd; ənd] [spɛnt] [wʌn] [naɪt] [ɪn][kæmp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and spent one night in camp with them .
和 花费 一 夜晚 在 营 和 他们 :

并和他们一起在营地待了一晚。

[ðə; ði] [ˌpensl'veɪniən] [wɜːr; wər] ['dʒɜːmənz] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] ,
The Pennsylvanians were Germans who could not speak a word of English ,
这 宾夕法尼亚人 是 德国人 WHO 可以 不是 说话 一个 单词 的 英语 ,
宾夕法尼亚人是德国人，他们一句英语都不会说。

[jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɡʊd] ['neɪtʃərd] [ænd; ənd] [deɪv] [ɡɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] ['naɪsli] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
yet they were good natured and Dave got along very nicely with them .
然而 他们 是 好的 自然 和 戴夫 得到 沿着 非常 很好 和 他们 :

但他们性情温和，戴夫和他们相处得很好。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌæftər'nuːn] [wen] [deɪv] [faʊnd] [hɪm'self] [stɪl] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm]
It was late of an afternoon when Dave found himself still two miles from
它 曾是 晚的 的 一个 下午 什么时候 戴夫 成立 他自己 仍然 二 英里 从
[hoʊm] .
home .
家 :

那天下午临近傍晚，戴夫发现自己离家还有两英里。

[ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [hæd; həd] ['pɑːrtɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ləʊn]
The Germans had parted with him in the morning and he was alone
这 德国人 有 分手了 和 他 在 这 早晨 和 他 曾是 独自的
[ɑːn][ðə; ði] [treɪl] .
on the trail .
在 这 踪迹 :

德国人早上和他告别了，他独自一人在路上。

[hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [biː] [triː] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][hæd; həd] [kleɪmd] [ðə; ði] [praɪz]
He had passed the bee tree and saw that his uncle had claimed the prize
他 有 通过了 这 蜜蜂 树 和 锯 那 他的 叔叔 有 声称 这 奖
:
:
:

他经过蜜蜂树时，看到他的叔叔已经领到了奖品。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'ɡen] ['snəʊɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] ['heviɪ] [ˌoʊvər'kæst] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [hoʊm]
It was again snowing and the sky was heavily overcast , but with home
它 曾是 再次 下雪了 和 这 天空 曾是 重度 灰蒙蒙 , 但 和 家
[soʊ] [klaʊz] ,
so close ,
所以 关闭 ,

又下雪了，天空阴云密布，但家就在附近，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][best][ʌv; əv][ˈspɪrɪts][ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][roʊd] [əˈbɔ:ŋ] [hi:; hi][brʊʊk] [aʊt][ˈɪntu:]
he was in the best of spirits and as he rode along he broke out into
他 曾是 在 这 最好的 的 烈酒 和 作为 他 骑 沿着 他 打破 出去 进入
[hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [tu:n] “ [ˈlu:si] [ˈlɑ:kɪt] [bɔ:st][hɜ:r; həɹ] [ˈpɑ:kɪt] ,
his favorite tune “ Lucy Locket Lost Her Pocket ,
他的 最喜欢的 调 “ 露西 吊坠 丢失的 她 口袋 ,
他心情非常好，骑马的时候，他唱起了他最喜欢的曲子“露西·洛克特丢了口袋”。

” [ˈwɪslɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] .
” **whistling with all the strength of his lungs .**
” 吹口哨 和 全部 这 力量 的 他的 肺 .
他用尽全力吹起了口哨。

[su:n] [ðə; ði] [snoʊ] [brɪˈgæŋ][tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ˈfæstər][ænd; ənd][ˈfæstər] ,
Soon the snow began to come down faster and faster ,
很快 这 雪 开始 到 来 向下 快点 和 快点 ,
很快，雪越下越大了。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst][ˈhɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [fleɪks] , [wɪtʃ] [wɜ:rl] [ænd; ənd] [swɜ:ld] [ɪn]
until the trail was almost hidden by the flakes , which whirled and swirled in
直到 这 踪迹 曾是 几乎 隐 经过 这 薄片 , 哪个 旋转 和 旋转 在
[ˈevri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
every direction :
每一个 方向 .
直到雪花纷飞，四处飞舞，几乎完全遮蔽了小路。

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [θɪk] [ænd; ənd] [ˈklɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ʃʌt] [aʊt][ðə; ði] [ˈlændskeɪp] [ɑ:n] [ˈevri] [saɪd] . [
The snow was thick and clinging and shut out the landscape on every side . [
-]
133]
-]
积雪厚重而粘稠，遮蔽了四面八方的景色。 [133]

” [həˈloʊ] , [ðɪs] [wəʊnt][du:] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪmˈself] .
” **Hullo , this won't do , “ he said to himself .**
” 你好 , 这 惯于 做 , ” 他 说 到 他自己 .
“喂，这样不行，”他自言自语道。
” [ðɪs] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [tu:] [θɪk] [fɔ:r; fər] [ˈkʌmfərt] !
” **This is getting too thick for comfort !**
” 这 是 获得 也 厚的 为了 舒适 !
“这太厚了，让人不舒服！ ”

” [ænd; ənd][hi:; hi] [strʌk] [hɪz; ɪz] [sti:d] , [tu:; tə][get] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [ə; eɪ] [wɔ:k] .
” **And he struck his steed , to get him off a walk .**
” 和 他 击 他的 骏马 , 到 得到 他 离开 一个 走 .
“于是他打了马一下，让它停止散步。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][ˈtaɪəd] , [ænd; ənd][ˈæftər] [ˈkæntərɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [drɔ:pt] [əˈgen] [ˈɪntu:]
But the horse was tired , and after cantering a few steps dropped again into
但 这 马 曾是 疲劳的 , 和 后 慢跑 一个 很少 步骤 掉落 再次 进入
[ə; eɪ] [wɔ:k] .
a walk .
一个 走 .
但马儿累了，小跑了几步后又慢了下来，开始慢走。

[ðə; ði] [waɪnd] [wʌz; wəz] [ˈraɪzɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈtɪmbəːləndz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dʌl] , [ˈməʊnɪŋ] [saʊnd]
The wind was rising through the timberlands with a dull , moaning sound
这 风 曾是 上升 通过 这 林地 和 一个 乏味的 , 呻吟 声音
[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ˈdɑːrkə] ,
and now it became darker ,
和 现在 它 成为 较暗 ,
风在林间呼啸而过, 发出沉闷的呜咽声, 天色也渐渐暗了下来。

[soʊ] [ðæt] [deɪv] [kʊd; kəd] [nɔːt] [siː] [wer] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] .
so that Dave could not see where his horse was going .
所以 那 戴夫 可以 不是 看 在哪里 他的 马 曾是 去 .
所以戴夫看不到他的马要去哪里。
[hiː; hi] [ˈkælkjuleɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [stiːl] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [mɔːr] [tuː; tə] [ˈkʌvə] ,
He calculated that he had still a mile and more to cover ,
他 计算 那 他 有 仍然 一个 英里 和 更多的 到 覆盖 ,
他估算了一下, 自己还有一英里多的路要走。

[ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [oʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈhɑːrtɪli] [wɪft] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [wʌz; wəz] [æt; ət]
and it must be owned that he heartily wished the journey was at
和 它 必须 是 拥有 那 他 衷心地 希望 这 旅行 曾是 在
[æn; ən] [end] .
an end .
一个 结尾 .
必须承认, 他真心希望这段旅程尽快结束。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [hɪz; ɪz] [hæt] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [baɪ] [ə; eɪ] [triː] [brænt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]
Of a sudden his hat was knocked off by a tree branch and his horse
的 一个 突然 他的 帽子 曾是 敲门 离开 经过 一个 树 分支 和 他的 马
[keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt] .
came to a halt .
来了 到 一个 停止 .
突然, 他的帽子被树枝打掉了, 他的马也停了下来。

[ˈɡetɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hæt] , [deɪv] [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [mɪst]
Getting down to pick up his hat , Dave made the discovery that he had missed
获得 向下 到 挑选 向上 他的 帽子 , 戴夫 制成 这 发现 那 他 有 错过
[ðə; ði] [treɪl] ,
the trail ,
这 踪迹 ,
戴夫弯腰去捡帽子时, 才发现自己错过了小路。

[ænd; ənd] [baɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [maːrks] [ɑːn] [ðə; ði] [triːz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈmuːvɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwʊdlənd]
and by certain marks on the trees saw that he was moving into the woodland
和 经过 肯定 标记 在 这 树木 锯 那 他 曾是 移动 进入 这 林地
[tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhoʊmsted] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] [ɪtˈself] .
to the north of the homestead instead of for the cabin itself .
到 这 北 的 这 家园 反而 的 为了 这 舱 本身 .
从树上的某些标记可以看出, 他不是往小屋的方向走, 而是往宅邸北边的树林里走。

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˈsevrəl] [ɪntɪz] [diːp] [ænd; ənd] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ˈhɑːrdər] [ðæn; ðən] [ˈevər] ,
The snow was now several inches deep and coming down harder than ever ,
这 雪 曾是 现在 一些 英寸 深的 和 未来 向下 更难 比 曾经 ,
积雪已达数英寸深, 而且雪下得比以往任何时候都更大。
[ˈblɒtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [laɪt] [wɪtʃ] [rɪˈmeɪnd] .
blotting out the little light which remained .
印迹法 出去 这 小的 光 哪个 剩余 .
遮蔽了残存的微光。

[ˈɡroʊɪŋ] [ˈθɜːrəli] [əˈlɑːrmd] , [ðə; ði] [juːθ] [kənˈkluːdɪd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd]
Growing thoroughly alarmed , the youth concluded to remain on the ground and
生长 彻底 惊慌 , 这 青年 结束 到 保持 在 这 地面 和
[liːd] [hɪz; ɪz] [stiːd] .
lead his steed .
带领 他的 骏马 .

少年越来越惊慌，决定留在地上牵着马走。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [step] [baɪ] [step] [left] [ðə; ði] [ˈwʊdlənd] [ˈsləʊli] ,
He turned the animal about and step by step left the woodland slowly ,
他 转向 这 动物 关于 和 步 经过 步 左边 这 林地 缓慢地 ,
他调转马头，一步一步慢慢地离开了树林。

[nɑːt] [diˈzaɪərɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [əˈnʌðər] [fɔːls] [tɜːrn] .
not desiring to make another false turn .
不是 渴望 到 制作 其他 错误的 转动 .
不想再走弯路。

[hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [les] [ɪkˈspɪəriənst] [ɪn] [ˈwʊdkræft] [ðə; ði][stɔːrm][ænd; ənd] [ˈɡroʊɪŋ] [ˈdɑːrkənəs]
Had he been less experienced in woodcraft the storm and growing darkness
有 他 到过 较少的 经验丰富的 在 木工 这 风暴 和 生长 黑暗
[wʊd] [hæv; həv] [kəmˈpliːtli] [brˈwɪldərd] [hɪm; ɪm] . [-]
would have completely bewildered him . [134]
会 有 完全地 困惑 他 . [-]

如果他在野外生存方面经验不足，暴风雨和逐渐加深的黑暗一定会让他完全不知所措。 [134]

[wen] [hiː; hi][æt; ət][ləst] [geɪnd] [ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði][stɔːrm][wʌz; wəz][æt; ət][ɪts] [haɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]
When he at last gained the trail the storm was at its height and the
什么时候 他 在 最后的 获得 这 踪迹 这 风暴 曾是 在 它是 高度 和 这
[wɪnd] [sent] [ðə; ði] [snəʊ] [ˈfɑːrpli] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
wind sent the snow sharply into his face .
风 发送 这 雪 尖锐地 进入 他的 脸 .

当他终于找到小路时，暴风雪正肆虐，狂风裹挟着雪花猛烈地扑面而来。

“ [aɪ] [kɑːnt] [kiːp] [ðɪs] [treɪl] [naʊ] , ” [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [θɔːt] , [ænd; ənd][soʊ] , [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,
“ **I can't keep this trail now , ” was his thought , and so , crossing the path ,**
“ 我 不能 保持 这 踪迹 现在 , ” 曾是 他的 想法 , 和 所以 , 过境 这 小路 ,
“我现在不能继续追踪这条路了,”他心想，于是，他穿过小路，

[led] [hɪz; ɪz] [stiːd] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] , [wer] [ðə; ði] [kriːk] [ræn] .
led his steed down into the hollow , where the creek ran .
引领 他的 骏马 向下 进入 这 空洞的 , 在哪里 这 溪 跑 .
他牵着马来到小溪流淌的洼地里。

[ðen] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ˈsɪŋkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [buːt] - [tɑːps] ,
Then , at the risk of sinking into the mud and water over his boot - tops ,
然后 , 在 这 风险 的 下沉 进入 这 泥 和 水 超过 他的 启动 - 最高额 ,
然后，他冒着靴子可能陷进泥水里的风险，

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈwɔːtərkoːrs] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] [brʊk] [wɪt]
he continued along the edge of this watercourse until he gained the brook which
他 持续 沿着 这 边缘 的 这 河道 直到 他 获得 这 溪 哪个
[floʊd] [ʌp] [pæst][ðə; ði] [ˈkæbɪn] .
flowed up past the cabin .
流动 向上过去的 这 舱 .

他沿着这条水道的边缘继续走，直到到达从小屋旁流过的小溪。

“ [θæŋk] [ˈfɔːrtʃən] [aɪ][eɪˈem] [ðɪs] [fɑːr] !
“ **Thank fortune I am this far !**
“ 感谢 财富 我 是 这 远的 !
“感谢命运让我走到今天！ ”

“ [hiː; hi] [ˈmɜːmɜːd] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ˈæftər] [ˈrestɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ˈstɑːrtɪd] [ˈfɔːrwərd]
“ **he murmured to himself , and after resting for a moment , started forward** .
“ 他 低声说道 到 他自己 , 和 后 休息 为了 一个 片刻 , 开始 向前
[əˈgen] ,
again ,
再次 ,

他喃喃自语，稍作休息后，又继续向前走。

[ʌp][ðə; ði] [slɑɪt] [raɪz][ʌv; əv] [graʊnd] [əˈpɑːn] [wɪt] [ðə; ði][ˈkæbɪn][wʌz; wəz] [iˈrektɪd] .
up the slight rise of ground upon which the cabin was erected .
向上 这 轻微 上升 的 地面 之上 哪个 这 舱 曾是 竖立 .

沿着小木屋所在的略微隆起的地面向上走。

[æt; ət][læst] [θruː] [ðə; ði] [ˈdaʊnfɔːl] [ʌv; əv] [snəʊ] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkænd(ə)] ,
At last through the downfall of snow he saw the light of a candle ,
在 最后的 通过 这 倒台 的 雪 他 锯 这 光 的 一个 蜡烛 ,

最后，透过漫天飞雪，他看到了烛光。

[ˈʃaɪnɪŋ] [θruː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈwɪndəʊz] .
shining through one of the kitchen windows .
灼灼 通过 一 的 这 厨房 视窗 .

阳光透过厨房的窗户照射进来。

[ɪˈmiːdiətli] [hiː; hi][set] [ʌp][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
Immediately he set up a loud shout .
立即地 他 放 向上 一个 大声 喊 .

他立刻大声喊叫起来。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər][ðə; ði][ˈkæbɪn] [dɔːr] [wʌz; wəz] [flʌŋ] [ˈoʊpən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [əˈpɪrd] ,
A moment later the cabin door was flung open and his uncle appeared ,
一个 片刻 之后 这 舱 门 曾是 扔 打开 和 他的 叔叔 出现 ,

片刻之后，小屋的门被猛地推开，他的叔叔出现了。

[bækt] [ʌp][baɪ][hɪz; ɪz] [ænt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] .
backed up by his aunt and the others .
支持的 向上 经过 他的 阿姨 和 这 其他的 .

他的姑姑和其他人也支持他。

“ [deɪv] !
“ **Dave** !
“ 戴夫 !

“戴夫！ ”

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][stɔːrm][æz; əz] [ðɪs] ! “ [kraɪd] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
And in such a storm as this ! ” cried Joseph Morris .
和 在 这样的 一个 风暴 作为 这 ! ” 哭 约瑟夫 莫里斯 .

“在这样的暴风雨中！ ”约瑟夫·莫里斯喊道。

“ [waɪ] , [læd] , [ɪts] [ə; eɪ] [ˈwʌndər] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [luːz] [jɔː; jər] [wei] ! “
“ **Why , lad , it's a wonder you didn't lose your way ! ”**
“ 为什么 , 小伙子 , 它是 一个 想知道 你 没有 失去 你的 方式 ! ”

“哎呀，小伙子，你居然没迷路，真是个奇迹！ ”

“ [aɪ][dɪd] [luːz] [maɪ] [wei] , [ˈʌŋk(ə)][dʒoʊ] , “ [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈpæntɪŋ] [ˈænsər] .
“ **I did lose my way , Uncle Joe , ” was the panting answer** .
“ 我 做过 失去 我的 方式 , 叔叔 乔 , ” 曾是 这 喘息 回答 .

“我迷路了，乔叔叔，”他气喘吁吁地回答道。

“ [bʌt; bət][let] [ˌem ˈiː] [kʌm] [ɪnˈsaɪd] , [maɪ] [fiːt] [ɑːr; ər] [laɪk] [tʃʌŋks] [ʌv; əv][aɪs] !
“ **But let me come inside , my feet are like chunks of ice !**
“ 但 让 我 来 里面 , 我的 脚 是 喜欢 块 的 冰 !

“但是让我进去吧，我的脚像冰块一样硬！ ”

” [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdɔːrstep] ,
” And leaving his steed at the doorstep ,
” 和 离开 他的 骏马 在 这 家门口 ,
“然后他把马留在门口,

[deɪv] [ˈstæɡərd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd] [ʃɒk] [ðə; ði] [snoʊ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈkloʊðɪŋ] .
Dave staggered into the kitchen and shook the snow from his clothing .
戴夫 交错 进入 这 厨房 和 摇晃 这 雪 从 他的 衣服 .
戴夫踉跄着走进厨房，抖掉衣服上的雪。

[ə; eɪ] [ˈhændʃeɪkɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈkɪsɪz] [-]
A handshaking , and kisses [135]
一个 握手 , 和 吻 [-]
握手和亲吻[135]

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ænt] [ˈluːsi] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [nel] , [ˈfɑːloʊd] ,
from his Aunt Lucy and little Nell , followed ,
从 他的 阿姨 露西 和 小的 内尔 , 随后 ,
随后，他从露西阿姨和小内尔那里得知了消息。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈrɔːrɪŋ] [ˈfaɪər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər]
and soon he was sitting before the roaring fire and the others were
和 很快 他 曾是 坐着 前 这 咆哮 火 和 这 其他的 是
[duːɪŋ] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
doing all they could to make him comfortable :
正在做 全部 他们 可以 到 制作 他 舒服的 :
很快，他就坐在熊熊燃烧的炉火前，其他人都在尽力让他感到舒适。

“ [juː; jʊ] [əˈraɪvd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] , ” [sed] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] ,
” You arrived just in time , ” said Joseph Morris ,
” 你 到达的 只是 在 时间 , ” 说 约瑟夫 莫里斯 ,
“你来得正是时候,”约瑟夫·莫里斯说道。

[ˈæftər] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈtræps][ænd; ənd] [ˈkerɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs] .
after bringing in the traps and caring for the horse .
后 带来 在 这 陷阱 和 关怀 为了 这 马 .
在引入陷阱并照顾好马匹之后。

“ [ðɪs] [fɔːl] [ʌv; əv] [snoʊ] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈhevi] [wʌn] , ” [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [ˈpruːvd] .
” This fall of snow is going to be a heavy one , ” and so it proved .
” 这 落下 的 雪 是 去 到 是 一个 重的 一 , ” 和 所以 它 已证实 .
“这场雪将会下得很大,”事实证明确实如此。

[baɪ] [nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [tuː] [fiːt] ,
By noon of the next day the ground was covered to the depth of two feet ,
经过 中午 的 这 下一个 天 这 地面 曾是 涵盖 到 这 深度 的 二 脚 ,
到第二天中午，地面上的覆盖物已经达到两英尺深。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈventʃərd] [ˈfɜːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l][ænd; ənd] [kaʊ -] [ʃed] .
and none of the family ventured further than the stable and cow - shed .
和 没有任何 的 这 家庭 冒险 更远 比 这 稳定的 和 奶牛 - 棚 .
一家人中没有人敢离开马厩和牛棚去更远的地方。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ˈhevi] [fɔːlɪz] [ʌv; əv] [snoʊ] [ɪn] [ðæt] [vəˈsɪnəti][wɜːr; wər] [kwaɪt] [ˈkɑːmən] [waɪl] [tuː; tə] - [deɪ]
In those days heavy falls of snow in that vicinity were quite common while to - day
在 那些 天 重的 瀑布 的 雪 在 那 附近 是 相当 常见的 尽管 到 - 天
[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rer] ,
they are rare ,
他们 是 稀有的 ,
当时，那附近经常下大雪，而如今却很少见了。

— [waɪ] , [ˈnoʊbə:di][hæz; həz][ˈevər] [bɪn] [ˈerb(ə)l][tu:; tə][ɪkˈspleɪn] .

— **why , nobody has ever been able to explain .**

— 为什么 , 无人 有 曾经 到过 有能力的 到 解释 .

——至于原因，至今无人能够解释。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈfæməli] [gru:p] [ðæt] [ˈgæðərd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][waɪd] [ˈfaɪər] - [pleɪs] [ðæt]

It was a happy family group that gathered around the wide fire - place that

它 曾是 一个 快乐的 家庭 团体 那 聚集 大约 这 宽的 火 - 地方 那

[i:vnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ɔ:l] [deɪv] [hæd; həd][tu:; tə] [tel] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ədˈventʃəz] [waɪl]

evening and listened to all Dave had to tell of his adventures while

晚上 和 听着 到 全部 戴夫 有 到 告诉 的 他的 冒险 尽管

[ˈhelpɪŋ] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] .

helping Washington .

帮助 华盛顿 .

那天晚上，一家人围坐在宽大的壁炉旁，愉快地听戴夫讲述他在帮助华盛顿时时的所有冒险经历。

[ðə; ði] [ˈberskɪn] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ɪn][ænd; ənd] [mʌtʃ] [ədˈmaɪəd][baɪ][ɔ:l] ,

The bearskin was brought in and much admired by all ,

这 熊皮 曾是 带来 在 和 很多 钦佩 经过全部 ,

熊皮被拿了进来，受到了大家的赞赏。

[ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈmɔ:ɾɪs] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [pli:zd] [wen] [deɪv] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [gɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə]

and Mrs . Morris was greatly pleased when Dave said he would give it to

和 太太 . 莫里斯 曾是 非常 高兴 什么时候 戴夫 说 他 会 给 它 到

[hɜ:r; həɾ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rʌg] [ɔ:r][ə; eɪ] [ˈkʌvərlət] ,

her for a rug or a coverlet ,

她 为了 一个 小地毯或者 一个 床单 ,

戴夫说要把那块布送给莫里斯太太当地毯或床罩时，莫里斯太太非常高兴。

[dʒʌst][æz; əz][ʃi:; ʃɪ] [prɪˈfɜ:rd] .

just as she preferred .

只是 作为 她 首选 .

正如她所希望的那样。

“ [ɪts] [ˈveri] [kaɪnd][ʌv; əv][ju:; jʊ] , [deɪv] , ” [ʃi:; ʃɪ] [sed] , [æz; əz][ʃi:; ʃɪ] [kɪst] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði][gɪft] .

“ It's very kind of you , Dave , ” she said , as she kissed him for the gift .

“ 它是 非常 种类 的 你 , 戴夫 , ” 她 说 , 作为 她 亲吻 他 为了 这 礼物 .

“戴夫，你真是太好了，”她说着，吻了他一下以示感谢。

“ [aɪ][æɪ; ʃəl] [praɪz] [aɪ ˈti:] [ˈhaɪli] , [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][best] [ˈkʌvərlət] [aɪ] [pəˈzes] .

“ I shall prize it highly , for it will make the best coverlet I possess .

“ 我 将 奖 它 高度 , 为了 它 将要 制作 这 最好的 床单 我 具有 .

“我会非常珍惜它，因为它将成为我拥有的最好的被褥。”

“ [ænd; ənd][ɪn][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] , [wen] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [bɪˈkeɪm] [soʊ] [wel] [noʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði]

“ And in later years , when Washington became so well known , and the

“ 和 在 之后 年 , 什么时候 华盛顿 成为 所以 出色地 已知 , 和 这

[ˈprezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

President of the United States ,

总统 的 这 团结的 各州 ,

“后来，当华盛顿声名鹊起，成为美国总统之后，

[ðɪs] [ˈberskɪn] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [θɔ:t] [ʌv; əv][æz; əz][æən; ən] [ˈerlu:m] [baɪ][ɔ:l] [-]

this bearskin was much thought of as an heirloom by all [136]

这 熊皮 曾是 很多 想法 的 作为 一个 传家宝 经过全部 [-]

这张熊皮被所有人视为传家宝[136]

[ðə; ði] [ˈmɔ:ɾɪs] [ˈfæməli] ,

the Morris family ,

这 莫里斯 家庭 ,

莫里斯家族

[hu:] [wɒd] [tel] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [sər'veiər] [ænd; ənd][ðer; ðər] [deɪv] [hæd; həd] [brɔ:t] [daʊn] [ðə; ði]
who would tell how the young surveyor and their Dave had brought down the
WHO 会 告诉 如何 这 年轻的 测量员 和 他们的 戴夫 有 带来 向下 这
[ˈæniɪm(ə)l][baɪ] [fɔ:r] [wel] - [də'rektɪd] [ʃɑ:ts] .
animal by four well - directed shots .
动物 经过 四 出色地 - 指导 镜头 .

谁会讲述年轻的测量员和他们的戴夫是如何用四发精准的子弹击倒这头动物的呢？

[frʌm; frəm][hi:z; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪv] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] [hæd; həd] [lɔ:nɪŋ]
From his uncle and the others Dave learned that White Buffalo had long
从 他的 叔叔 和 这 其他的 戴夫 学习 那 白色的 水牛 有 长的
[sɪns] [dɪ'pɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [treɪn] [ʌv; əv] [pæk] [ˈhɔ:rsɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst][ɑ:n][ðə; ði]
since departed with the train of pack horses for the trading - post on the
自从 已离开 和 这 火车 的 盒 马匹 为了 这 贸易 - 邮政 在 这
-
Kinotah .
- .

戴夫从叔叔和其他人那里得知，白水牛早已带着驮马队前往基诺塔河畔的贸易站。

“ [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ðer; ðər][baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ” [sed] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ris] .

“ **He must be there by this time ,** ” **said Joseph Morris .**
“ 他 必须 是 那里 经过 这 时间 , ” 说 约瑟夫 莫里斯 .

“他这个时候应该已经到了,”约瑟夫·莫里斯说。

“ [dɪd][hi:; hi] [seɪ] [wen] [hi:; hi] [wɒd] [bi:; bi] [bæk] ? ” [ˈkwestʃənd] [deɪv] .

“ **Did he say when he would be back ?** ” **questioned Dave .**
“ 做过 他 说 什么时候 他 会 是 后退 ? ” 被质问 戴夫 .

“他说过什么时候回来吗？”戴夫问道。

“ [hi:; hi] [sed] [ˈpra:bəbli] [nɑ:t] [ʌnˈtɪl] [nekst] [sprɪŋ] .

“ **He said probably not until next spring .**
“ 他 说 大概 不是 直到 下一个 春天 .

他说可能要到明年春天才能实现。

[ju:; jʊ] [si:] , [ðə; ði][ˈindiəns] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪt] [əˈmʌŋ] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [waɪt]
You see , the Indians had a fight among themselves , and some of White
你 看 , 这 印度人 有 一个 斗争 之中 他们自己 , 和 一些 的 白色的
[ˈbʌfələʊz] [ˈrelatɪvz] [ɑ:r; ər] [ˈmɪsɪŋ] ,
Buffalo's relatives are missing ,
布法罗的 亲属 是 丢失的 ,

你看，印第安人之间发生了争斗，白水牛的一些亲戚失踪了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [lɜ:rn] [wʌt] [hæz; həz] [bɪˈklʌm] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .

and he wishes to learn what has become of them .
和 他 愿望 到 学习 什么 有 变得 的 他们 .

他想知道他们后来怎么样了。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈenəmi] [slu:] [ðəm; ðəm] ,

If the enemy slew them ,
如果 这 敌人 一万 他们 ,

如果敌人杀害了他们，

[waɪt] [ˈbʌfələʊ] [sed] [hi:; hi][ænd; ənd][hi:z; ɪz] [traɪb] [wɒd] [ˈpra:bəbli] [goʊ][ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɔ:rpæθ] . “

White Buffalo said he and his tribe would probably go on the warpath . ”
白色的 水牛 说 他 和 他的 部落 会 大概 去 在 这 战争之路 . “

白水牛说他和他的部落可能会发动战争。

“ [ɪf] [ðeɪ] [du:][goʊ][ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɔ:rpæθ] , [aɪ] [hoʊp] [ðeɪ] [dəʊnt] [faɪt] [əˈraʊnd] [hɪr] ,

“ **If they do go on the warpath , I hope they don't fight around here ,**
“ 如果 他们 做 去 在 这 战争之路 , 我 希望 他们 不 斗争 大约 这里 ,

“如果他们真的发动战争，我希望他们不要在这里打仗。”

” [pʊt] [ɪn] [ˈhenri] [ˈmɔːrɪs] .
” **put in Henry Morris** .
” 放 在 亨利 莫里斯 .

亨利·莫里斯接过了话茬。

” [noʊ] , [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ˈfɜːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , ” [ˈænsər] [ˈmɪstər] . [ˈmɔːrɪs] .
” **No , the fighting will be further to the west , ” answered Mr . Morris .**
” 不 , 这 斗争 将要 是 更远 到 这 西方 , ” 回答 先生 . 莫里斯 .
“不, 战斗将在更西边的地方发生,”莫里斯先生回答说。

” [juː; jʊ] [miːn] [ɑːn][ðə; ði] - , [wer] [ˈfɑːðər] [ɪz] ? ” [æskt] [deɪv] , [ˈkwɪkli] .
” **You mean on the Kinotah , where father is ? ” asked Dave , quickly .**
” 你 意思是 在 这 - , 在哪里 父亲 是 ? ” 问 戴夫 , 迅速地 .
“你是说在基诺塔河上, 就是我父亲所在的那条河吗?”戴夫急忙问道。

” [ˈsʌmwər] [ɪn] [ðæt] [ˈriːdʒən] , [deɪv] .
” **Somewhere in that region , Dave .**
” 某处 在 那 地区 , 戴夫 .
“戴夫, 就在那片区域附近。”

[bʌt; bət][dəʊnt][biː; bi] [əˈlɑːrmd] .
But don't be alarmed .
但 不 是 惊慌 .
但请不要惊慌。

[waɪt] [ˈbʌfələʊ] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [frend] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][let][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [reɪdʒ] [əˈraʊnd] [jʊr; jər]
White Buffalo is our friend , and he will not let the battle rage around your
白色的 水牛 是 我们的 朋友 , 和 他 将要 不是 让 这 战斗 愤怒 大约 你的
[ˈfɑːðəz] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst] ,
father's trading - post ,
父亲的 贸易 - 邮政 ,
白水牛是我们的朋友, 他不会让战火蔓延到你父亲的贸易站附近。

[rest] [əˈfʊrd] [ʌv; əv] [ðæt] . ” [-]
rest assured of that . ” [137]
休息 保证 的 那 . ” [-]
请放心。”[137]

” [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈveri] [fækt] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [frendz] [tuː; tə] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] [meɪ] [meɪk] [ðə; ði] [ˈʌðər]
” **But the very fact that we are friends to White Buffalo may make the other**
” 但 这 非常 事实 那 我们 是 朋友们 到 白色的 水牛 可能 制作 这 其他
[ˈtraɪbɪz] [lʊk] [əˈpɑːn][juːˈes][æz; əz] [ˈenəmi] ,
tribes look upon us as enemies ,
部落 看 之上 我们 作为 敌人 ,
“但是, 我们与白水牛部落交好这一事实, 可能会让其他部落视我们为敌人。”

” [pəˈsɪstɪd] [deɪv] .
” **persisted Dave .**
” 持续 戴夫 .
“戴夫坚持道。”

[tuː; tə] [ðɪs] [ˈdʒouzəf; ˈdʒouəsəf] [ˈmɔːrɪs] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˈænsər] , [ænd; ənd][ðə; ði][kɑːnvərˈseɪ(ə)n] [left] [deɪv]
To this Joseph Morris could not answer , and the conversation left Dave
到 这 约瑟夫 莫里斯 可以 不是 回答 , 和 这 对话 左边 戴夫
[mʌtʃ] [dɪˈstɜːrbd] . [-]
much disturbed . [138]
很多 不安 . [-]
对此, 约瑟夫·莫里斯无法回答, 这次谈话让戴夫非常不安。[138]

[ˈtʃæptər] [ˈeksˈviː]
CHAPTER XV
章 十五

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [brɪtwi:n] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] , [frentʃ] , [ænd; ənd] ['ɪndiəns]
THE SITUATION BETWEEN THE ENGLISH , FRENCH , AND INDIANS
这 情况 之间 这 英语 , 法语 , 和 印度人

英国人、法国人和印度人之间的关系

[ðə; ði] [fɔ:lɪ] [ʌv; əv] [snoʊ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [mɑ:rkɪt] ['deɪvz] [hoʊm] - ['kʌmɪŋ] [wʌz; wəz] ['fa:lʊsd] [baɪ] ['nɪrli]
The fall of snow which had marked Dave's home - coming was followed by nearly
这 落下 的 雪 哪个 有 标记 戴夫的 家 - 未来 曾是 随后 经过 几乎

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ʌv; əv][maɪld][ænd; ənd] [faɪn] ['weðər] ,
a month of mild and fine weather ,
一个 月 的 温和的 和 美好的 天气 ,

戴夫回家时迎来的那场雪之后，接下来的近一个月都是温暖晴朗的天气。

[bʌt; bət]['æftər] [ðæt] ['wɪntər] [set][ɪn] ['hevɪli] ,
but after that winter set in heavily ,
但 后 那 冬天 放 在 重度 ,

但那年冬天来势汹汹之后，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [wi:ks] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn][ɪn][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] ['hɑ:rdli] [stɜ:rd]
and for weeks at a time those at the cabin in the clearing hardly stirred
和 为了 周 在 一个 时间 那些 在 这 舱 在 这 清理 几乎 搅拌

[aʊt] ,
out ,
出去 ,

好几个星期以来，林间小屋里的人们几乎一刻也没有外出。

[ɪk'septɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd][du:] ['ʌðər] ['nesəsəri]
excepting to take care of the cattle and horses and do other necessary
除外 到 拿 关心 的 这 牛 和 马匹 和 做 其他 必要的

[tʃɔ:rz] .
chores .
家务 .

除了照料牛马和其他必要的家务之外。

['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] [bʌt; bət]['lɪt(ə)][wʌz; wəz] [si:n] [ɔ:r] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [wɜ:rlɪd] .
During that time but little was seen or heard of the outside world .
期间 那 时间 但 小的 曾是 已见 或者 听到 的 这 外部 世界 .

在那段时间里，人们几乎看不到也听不到外界的任何消息。

[ə'keɪz(ə)nəli] [æn; ən] ['ɪndiən] [wʊd] [stɔ:p][æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn] , [fɔ:r; fər] [fu:d] [ænd; ənd] ['feltər] ,
Occasionally an Indian would stop at the cabin , for food and shelter ,
偶尔 一个 印度 会 停止 在 这 舱 , 为了 食物 和 庇护所 ,

偶尔会有印第安人到小屋来觅食和栖身。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪz] [red] [men][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ɔ:lɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiəns] [brɪtwi:n]
and from these red men it was learned that all of the Indians between
和 从 这些 红色的 男人 它 曾是 学习 那 全部 的 这 印度人 之间

[ðə; ði] [ˌʃenən'dəʊə] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊ'haiəʊ][hæd; həd] ['berɪd] [ðə; ði][wɔ:r] ['hætʃɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][læst]
the Shenandoah and the Ohio had buried the war hatchet until the last
这 谢南多厄 和 这 俄亥俄州 有 埋葬 这 战争 斧头 直到 这 最后的

[ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [ɔ:f][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
of the snow was off the ground .
的 这 雪 曾是 离开 这 地面 .

从这些印第安人那里得知，谢南多亚河和俄亥俄河之间的所有印第安人都已放下战斧，直到地上的最后一点雪都融化为止。

“ [ðen] ['fa:ðər] [ɪz] [seɪf] , [æt; ət] [li:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] , ” [sed] [deɪv] .
“ **Then father is safe , at least for the time being ,** ” **said Dave .**
” 然后 父亲 是 安全的 , 在 至少 为了 这 时间 存在 , ” 说 戴夫 .

“那么父亲至少暂时安全了，”戴夫说。

“ [ðæt] [ɪz] , [ən'les] [hi:; hi][ɪz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['bɪtər] [koʊld] . ”
“ **That is , unless he is suffering from this bitter cold .** ”
“ 那 是 , 除非 他 是 痛苦 从 这 苦的 寒冷的 . ”
“除非他得了重感冒。”

“ [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] ['sʌfər] [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðər; ðər][ɪz] [wʊd] [ə'raʊnd] , ” [sed] ['henri] ['mɔ:rɪs] .
“ **He will not suffer so long as there is wood around ,** ” **said Henry Morris .**
“ 他 将要 不是 遭受 所以 长的 作为 那里 是 木头 大约 , ” 说 亨利 莫里斯 .
“只要周围有木头, 他就不会受苦,”亨利·莫里斯说。

“ [trʌst] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['raʊzɪŋ] ['faɪər] .
“ **Trust him to have a rousing fire .**
“ 相信 他 到 有 一个 振奋人心的 火 .
“相信他能点燃激情。”

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [dɪd] [bɪ'li:v] [ɪn] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] - [paɪl] [hi:pt] [ʌp] . ” [-]
He always did believe in keeping the wood - pile heaped up . ” [139]
他 总是 做过 相信 在 保持 这 木头 - 桩 堆积如山 向上 . ” [-]
他一直相信要让木柴堆保持堆积状态。[139]

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] , ['henri] , ” [læft] [deɪv] .
“ **You are right , Henry ,** ” **laughed Dave .**
“ 你 是 正确的 , 亨利 , ” 笑了 戴夫 .
“你说得对, 亨利,”戴夫笑着说。

“ [aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] [jet] [haʊ] [hi:; hi] [meɪd] [ju: 'es] [wɜ:rk][æt; ət] ['splɪtɪŋ] [wʊd] [ðə; ði] ['sætərdeɪ]
“ **I can remember yet how he made us work at splitting wood the Saturday**
“ 我 能 记住 然而 如何 他 制成 我们 工作 在 分裂 木头 这 周六
[wi:; wi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][goʊ] ['fɪʃɪŋ] .
we wanted to go fishing .
我们 通缉 到 去 钓鱼 .
“我至今还记得, 在我们想去钓鱼的那个星期六, 他是如何让我们劈柴的。”

“ [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə] [taɪm][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][bʌt; bət][skænt] [tʃæns] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðər; ðər] ['lɪmɪtɪd]
“ **In the summer time the boys had but scant chance to improve their limited**
“ 在 这 夏天 时间 这 男孩们 有 但 稀少 机会 到 提升 他们的 有限的
[edʒu'keɪ(ə)n] ,
education ,
教育 ,
“暑假期间, 男孩们几乎没有机会提升他们有限的教育水平。”

[fɔ:r; fər][ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sku:lhaʊs] [fɔ:r; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
for there was no schoolhouse for miles around .
为了 那里 曾是 不 校舍 为了 英里 大约 .
“因为方圆几英里内都没有学校。”

[naʊ] , ['bi:ɪŋ] [haʊst] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['weðər] ,
Now , being housed up by the weather ,
现在 , 存在 房屋 向上 经过 这 天气 ,
“现在, 他们被困在了恶劣的天气中。”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt] [sʌt] ['stʌdi] [bʊks] [æz; əz][ðə; ði]['fæməli] [pə'zest] ,
they were made to bring out such study books as the family possessed ,
他们 是 制成 到 带来 出去 这样的 学习 图书 作为 这 家庭 拥有 ,
“他们被要求拿出家里所有的学习书籍。”

[ænd; ənd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:rɪs] [tʊk] [ə; eɪ][hænd] ['deɪli] [æt; ət] ['ti:tʃɪŋ] [ðəm; ðəm][tu:; tə] [ri:d] , [raɪt]
and Joseph Morris took a hand daily at teaching them to read , write
和 约瑟夫 莫里斯 采取 一个 手 日常的 在 教学 他们 到 读 , 写
, [spel] [ænd; ənd] ['saɪfər] ,
, spell and cipher ,
, 拼写 和 密码 ,
“约瑟夫·莫里斯每天都亲自教他们读书、写字、拼写和算术。”

[ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ] [geɪv] [ðem; ðəm][ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn] [dʒɪˈɑ:grəfi] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
and also gave them lessons in geography and history ,
和 还 给予 他们 课程 在 地理 和 历史 ,
还给他们上了地理和历史课。

[waɪl] [ˈmɪsɪz] . [ˈmɔ:ris] [tʊk] [aɪ ˈti:] [əˈpɑ:n] [hɜ:rˈself] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈtreɪnɪŋ] .
while Mrs . Morris took it upon herself to give them a strong religious training .
尽管 太太 . 莫里斯 采取 它 之上 她自己 到 给 他们 一个 强的 宗教 训练 .
而莫里斯夫人则主动承担起对他们进行严格宗教教育的责任。

[ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbɒdi][frʌm; frəm] [ˈrɒdni] [ðə; ði] [ˈkrɪp(ə)] [tu:; tə] [ˈlɪt(ə)] [nel] [tʊk] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði][ˈlesnz; ˈlesənz] ,
Everybody from Rodney the cripple to little Nell took part in the lessons ,
大家 从 罗德尼 这 削弱 到 小的 内尔 采取 部分 在 这 课程 ,
从跛脚的罗德尼到年幼的内尔，每个人都参加了课程。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [deɪz] [pæst] [mʌt] [mɔ:r] [ˈkwɪkli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [maɪt] [ˈʌðərwaɪz] [hæv; həv]
and so the days passed much more quickly than they might otherwise have
和 所以 这 天 通过了 很多 更多的 迅速地 比 他们 可能 否则 有
[dʌn] .
done .
完毕 .
于是，日子过得比原本可能的速度快得多。

[ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [skers] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈsaɪfə] [ɑ:n][bɜ:rt][bɑ:rk] ,
Paper was scarce and they often ciphered on birch bark ,
纸 曾是 稀少 和 他们 经常 加密 在 桦木 吠 ,
纸张稀缺，他们经常在桦树皮上进行密码加密。

[wɪt] [ˈhenri] [hæd; həd] [kʌt] [ænd; ənd] [prest] [fɔ:r; fər] [ðæt] [ˈpɜ:rpəs] , [ˈraɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kwɪl] [penz]
which Henry had cut and pressed for that purpose , writing with quill pens
哪个 亨利 有 切 和 按下 为了 那 目的 , 写作 和 鹅毛笔 钢笔
[ænd; ənd][hoʊm] [meɪd] [ɪŋk] ,
and home made ink ,
和 家 制成 墨水 ,
亨利为此目的裁剪压制了纸张，用鹅毛笔和自制墨水书写。

[ɔ:r][wɪð; wɪθ] [stɪks] [ʌv; əv] [ˈtʃɑ:rkəʊl] .
or with sticks of charcoal .
或者 和 棍子 的 木炭 .
或者用木炭条。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [ˈwɪntər] [broʊk] [ʌp] [ænd; ənd][baɪ][ˈeɪprəl][ðə; ði] [wɜ:rk] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈkæbɪn][ˈhoʊməɹ]
At last the winter broke up and by April the work around the cabin homer
在 最后的 这 冬天 打破 向上 和 经过 四月 这 工作 大约 这 舱 荷马
[wʌz; wəz] [riˈzju:md] .
was resumed .
曾是 恢复 .
冬天终于过去了，到了四月份，小屋周围的修缮工作又重新开始了。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [sʌm; səm] [ˈkʌtɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtɪmbər] [ænd; ənd] [ˈhɔ:lɪŋ] [əˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [leɪt]
There had been some cutting of timber and hauling away of the same late
那里 有 到过 一些 切割 的 木材 和 运输 离开 的 这 相同的 晚的
[ɪn][ðə; ði] [fɔ:l][ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz] [riˈzju:md] [ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] [graʊnd] [wʌz; wəz] [kli:nd] [ʌp]
in the fall and now this was resumed and the new ground was cleaned up
在 这 落下 和 现在 这 曾是 恢复 和 这 新的 地面 曾是 已清洗 向上
[ænd; ənd] [plau] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ˈɜ:rlɪ] [ˈplæntɪŋ] .
and plowed for an early planting .
和 犁过的 为了 一个 早期的 种植 .
去年秋未曾进行过一些木材砍伐和运走工作，现在这项工作又重新开始，新开垦的土地也被清理出来并犁平，以便早早播种。

[ðə; ði][ˈkæt(ə)l] [ʃed] [hæd; həd][ˈɔ:lsoʊ][tu; tə][bi; bi] [rɪˈper] , [ænd; ənd] [deɪv] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ðɪs] [tæsk] ,
The cattle shed had also to be repaired , and Dave was given this task ,
这 牛 棚 有 还 到 是 已修复 , 和 戴夫 曾是 给定 这 任务 ,
牛棚也需要维修, 戴夫被分配了这项任务。

[fɔ:r; fər][hi; hi][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ˈhændi][wɪð; wɪθ] [tu:lz] [ðæn; ðən][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈklʌz(ə)n] [ˈhenri] . [-]
for he was more handy with tools than was his cousin Henry . [140]
为了 他 曾是 更多的 便利 和 工具 比 曾是 他的 表哥 亨利 . [-]
因为他比他的表兄亨利更擅长使用工具。 [140]

[ˈrɒdni] [wʌz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [dɪˈsaɪdɪdli] [strɔ:ŋɡər] , [ænd; ənd] [tʊk] [ɡreɪt] [ˈpleʒər] [ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv]
Rodney was feeling decidedly stronger , and took great pleasure in taking care of
罗德尼 曾是 感觉 绝对地 更强 , 和 采取 伟大的 乐趣 在 采取 关心 的
[ðə; ði] [ˈpoultɪ] ,
the poultry ,
这 家禽 ,
罗德尼感觉身体明显好多了, 他非常享受照顾家禽的过程。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi; hi] [ˈboʊstɪd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [stɑ:k] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈlʊkɪŋ] [ˈæftər][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [flɑ:k]
of which he boasted a good stock , and in looking after a respectable flock
的 哪个 他 吹嘘 一个 好的 库存 , 和 在 寻找 后 一个 可敬 群
[ʌv; əv] [dʌks] .
of ducks .
的 鸭子 .
他拥有一批优质牲畜, 并且照料着一群体面的鸭子。

[ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] [nu:] [hɪm; ɪm] [wel] [ænd; ənd] [wen] [hi; hi][sæt][ɪn][ðə; ði][wɔ:rm] [ˈsʌnʃaɪn]
Chickens and ducks knew him well and when he sat in the warm sunshine
鸡 和 鸭子 知道 他 出色地 和 什么时候 他 卫星 在 这 温暖的 阳光
[ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] [ˈhezɪteɪt] [tu; tə] [kraʊd] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] ,
they would not hesitate to crowd around him ,
他们 会 不是 犹豫 到 人群 大约 他 ,
鸡和鸭都很认识他, 当他坐在温暖的阳光下时, 它们会毫不犹豫地围拢在他身边。

[tu; tə][flaɪ][tu; tə][hɪz; ɪz][læp][ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈpɑ:kəts] [fɔ:r; fər][kɔ:rn] .
to fly to his lap and search his pockets for corn .
到 飞 到 他的 膝 和 搜索 他的 口袋 为了 玉米 .
飞到他腿上, 在他口袋里翻找玉米。

[æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [ədˈvænst] [ˈɪntu:] [ˈsʌmə] [deɪv] [brɪˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] [tu; tə] [hɪr] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
As the spring advanced into summer Dave became anxious to hear from his
作为 这 春天 先进的 进入 夏天 戴夫 成为 焦虑的 到 听到 从 他的
[ˈfa:ðər] ,
father ,
父亲 ,
随着春天渐渐过去, 夏天来临, 戴夫越来越渴望收到父亲的消息。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [ə; eɪ] [ˈtræpər] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði][ˈru:mər] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜ:r; wər] [prɪˈpeərɪŋ]
especially when a trapper brought in the rumor that the Indians were preparing
尤其 什么时候 一个 捕兽人 带来 在 这 谣言 那 这 印度人 是 准备
[fɔ:r; fər] [ˈtrʌb(ə)l] .
for trouble .
为了 麻烦 .
尤其是当一个猎人带来印第安人准备发动袭击的谣言时。

" [ðeɪ] [hæv; həv][held] [ˈsevrəl] [wɔ:r][ˈdænsəz, ˈdænsɪz] , " [sed] [ðə; ði] [ˈtræpər] .
" **They have held several war dances , " said the trapper .**
" 他们 有 握住 一些 战争 舞蹈 , " 说 这 捕兽人 .
“他们举行过好几次战舞,”猎人说。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [mi:nz] [ˈmɪstʃɪf] [brɪfɔːr] [bɔːŋ] . ”
“ And that means mischief before long . ”
“ 和 那 方法 恶作剧 前 长的 . ”
“ 这意味着不久之后就会发生一些不愉快的事情。”

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] ? ” [æskt] [deɪv] .
“ Do you know White Buffalo ? ” asked Dave .
“ 做 你 知道 白色的 水牛 ? ” 问 戴夫 .

“你知道白水牛乐队吗？”戴夫问道。

“ [aɪ][duː] . ”
“ I do . ”
“ 我 做 . ”

“我愿意。”

“ [ɪz][hiː; hi] [ˈeniwɛr] [əˈraʊnd] [hɪr] ? ”
“ Is he anywhere around here ? ”
“ 是 他 任何地方 大约 这里 ? ”

“他就在附近吗？ ”

“ [noʊ] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] [hæv; həv] [ɡɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] , [wer] [aɪ][duː][nɑːt]
“ No , he and his braves have gone into the wilderness , where I do not
“ 不 , 他 和 他的 勇士们 有 已消失 进入 这 荒野 , 在哪里 我 做 不是
[noʊ] ,
know ,
知道 ,

“不，他和他的勇士们已经进入荒野，我不知道他们去了哪里。”

“ [ænsər] [ðə; ði] [ˈtræpər] . ”
“ answered the trapper . ”
“ 回答 这 捕兽人 . ”

“猎人回答道。”

[suːn] [ˈsʌmər] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd][ænd; ənd] [naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [wɜːrk][tuː; tə][duː] [ðæt]
Soon summer was at hand and now there was so much work to do that
很快 夏天 曾是 在 手 和 现在 那里 曾是 所以 很多 工作 到 做 那
[deɪv] [hæd; həd] [ˈskɜːsli] [taɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] [els] .
Dave had scarcely time to think of anything else .
戴夫 有 几乎 时间 到 思考 的 任何事物 别的 .

夏天很快就要到了，现在有太多工作要做，戴夫几乎没有时间去想其他事情了。

[ˈɔːlmoʊst] [brɪfɔːr] [hiː; hi] [nuː] [aɪˈtiː] [ˈɔːɡəst] [keɪm] [ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈhɑːrvɪst] .
Almost before he knew it August came and it was time for harvest .
几乎 前 他 知道 它 八月 来了 和 它 曾是 时间 为了 收成 .

几乎还没反应过来，八月就到了，到了收获的季节。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [sæm] - [draːpt] [ɪn][əˈpɑːn] [ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
Then one day Sam Barringford dropped in upon those at the cabin .
然后 一 天 山姆 - 掉落 在 之上 那些 在 这 舱 .

有一天，萨姆·巴林福德突然造访了小屋里的人们。

“ [ɡlæd][tuː; tə] [siː] [emˈiː] , [ɑːr; ər][jiː; ji] ? ”
“ Glad to see me , are ye ? ”
“ 高兴的 到 看 我 , 是 是的 ? ”

“见到我很高兴吗？ ”

“ [hiː; hi] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [deɪv] [hɪz; ɪz][ˈjuːzuəl][ˈaɪərən] - [laɪk] [ɡrɪp] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [juːθ] [wɪns]
“ he said , as he gave Dave his usual iron - like grip that made the youth wince
“ 他 说 , 作为 他 给予 戴夫 他的 通常 铁 - 喜欢 紧握 那 制成 这 青年 畏缩
.
.
.
“他说着，像往常一样用铁钳般的力道握紧了戴夫的手，疼得这个年轻人龇牙咧嘴。”

“ [wɔ:l] , [aɪm][dʒest][æz; əz][glæd][tu:; tə][set] [aɪz] [ɑ:n][ji:; ji] , [- -]
“ Wall , I'm jest as glad to set eyes on ye , [141] ”
“ 墙 , 我是 笑话 作为 高兴的 到 放 眼睛 在 是的 , [- -]
“墙, 我很高兴见到你, [141]

[tu:] , [mɑ:rk] [θet] !
too , mark thet !
也 , 标记 那个 !
也, 标记一下!

[aɪv] [θɔ:t] [ɑ:n][ji:; ji][ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] [taɪmz] [sens] [wi:; wi][hæd; həd] [θet] ['lɪt(ə)] [flɪp] - [ʌp][wɪð; wɪθ]
I've thought on ye a heap of times sense we had thet little flip - up with
我已经 想法 在 是的 一个 堆 的 时代 感觉 我们 有 那个 小的 翻动 - 向上 和
[tɜ:rt(ə)] [fɒt] .
Turtle Foot .
龟 脚 .
自从我们和 Turtle Foot 发生那次小冲突后, 我无数次想起你。

[si:d] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræskl] [sens] [θet] [taɪm] ? "
Seed anything of the rascal sense thet time ? "
种子 任何事物 的 这 恶棍 感觉 那个 时间 ? "
那时你有没有发现什么关于那个恶棍的信息?

“ [aɪ][hæv; həv][nɔ:t] , — [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [wɪʃ] [tu:; tə] . ”
“ I have not , — and I don't wish to . ”
“ 我 有 不是 , — 和 我 不 希望 到 . ”
“我没有, 而且我也不想有。”

“ [aɪ][dəunt] [bleɪm] [ji:; ji] , [deɪv] . ”
“ I don't blame ye , Dave . ”
“ 我 不 责备 是的 , 戴夫 . ”
“我不怪你, 戴夫。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪz][jɔ:; jər] ['fɑ:ðər] [ði:z] [deɪz] ? "
And how is your father these days ? "
和 如何 是 你的 父亲 这些 天 ? "
你父亲最近身体怎么样?

“ [aɪ][kɑ:nt] [tel] — [fɔ:r; fər][wi:; wi] ['hævnt] [hɜ:rd] . ”
“ I can't tell — for we haven't heard . ”
“ 我 不能 告诉 — 为了 我们 还没有 听到 . ”
“我无法判断——因为我们还没有收到消息。”

“ [kri'eɪ](ə)n] ! ”
“ Creation ! ”
“ 创建 ! ”
“创建!

[eɪnt] [hɜ:rd] [æt; ət][ɔ:l] ? "
Ain't heard at all ? "
不是 听到 在 全部 ? "
一点消息都没有吗?

“ [nɔ:t][ə; eɪ][wɜ:rd] . ”
“ Not a word . ”
“ 不是 一个 单词 . ”
“一句话也没说。”

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] ['wɜ:rid] , [br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [hɪr] [ðə; ði]['ɪndiəns] [ɑ:r; ər]['gouɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɔ:rpæθ] . ”
And I am worried , because I hear the Indians are going on the warpath . ”
和 我 是 担心 , 因为 我 听到 这 印度人 是 去 在 这 战争之路 . ”
我很担心, 因为我听说印第安人要发动战争了。

“ [ðə; ði][wɔːr][wəʊnt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌt] , [maɪ] [wei] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] — [ðə; ði][sɪks] [neɪʃəns] [eɪnt] [ɪn]
“ **The war won't amount to much , my way of thinking — the Six Nations ain't in**
“ 这 战争 惯于 数量 到 很多 , 我的 方式 的 思维 — 这 六 国家 不是 在
[aɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [siː] .
it , you see .
它 , 你 看 .

“依我看来，这场战争不会造成太大影响——六大部落联盟没有卷入其中，你看。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɪksɪŋ] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [tuː; tə] ['pepər] [juː 'es] ['feləʊz] , [ðæts] [ðer; ðər] [geɪm]
They are fixing things with the French to pepper us fellows , that's their game
他们 是 定影 事物 和 这 法语 到 胡椒 我们 伙伴们 , 那就是 他们的 游戏
.
.
.

他们正和法国人勾结，以此来刁难我们，这就是他们的伎俩。

[bʌt; bət] [ɪts] [tuː] ['daʊnrɑɪt] [bæd]
But it's too downright bad
但 它是 也 彻头彻尾 坏的

但这实在太糟糕了。

[jiː; ji] [eɪnt] [gɑːt][noʊ][wɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði] - . “
ye ain't got no word from the Kinotah .”
是的 不是 得到 不 单词 从 这 - . “

“你们还没收到基诺塔方面的消息。”

“ [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] , [sæm] ? ”
“ **Where have you been , Sam ?** ”
“ 在哪里 有 你 到过 , 山姆 ? ”

“萨姆，你都去哪儿了？”

“ [oʊ] , [dʒest] ['nɒkɪŋ] [ə'raʊnd] , [seɪm] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
“ **Oh , jest knocking around , same as usual .**
“ 哦 , 笑话 敲门 大约 , 相同的 作为 通常 .

“哦，只是随便逛逛，和往常一样。”

[toʊld][juː; jʊ] , [ˈdɪdnt] [aɪ] ,
Told you , didn't I ,
讲述 你 , 没有 我 ,

我早就跟你说过吧？

[ə'baʊt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [lɔːrd] ['feɪfæks] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðem; ðəm] [græn'diː] [aʊt] ['fɜː-, 'fer][ə; eɪ]
about going to take Lord Fairfax and a lot of them grandees out fer a
关于 去 到 拿 主 费尔法克斯 和 一个 很多 的 他们 贵族 出去 fer 一个
[hʌnt] ?
hunt ?
打猎 ?

是打算带费尔法克斯勋爵和他们那一众达官显贵去打猎吗？

[wɔːl] , [aɪ] [tʊk] - [ɪm] — [ðæt] [ɪz] , [ɔːl][bʌt; bət]['mɪstər] . ['lɔːrəns] ['waːʃɪŋtən] .
Wall , I took ' em — that is , all but Mr . Lawrence Washington .
墙 , 我 采取 - 呃 — 那 是 , 全部 但 先生 . 劳伦斯 华盛顿 .

沃尔，我把他们都带走了——也就是说，除了劳伦斯·华盛顿先生之外的所有人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tʊk] [sɪk] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [maʊnt] ['vəːnən] .
He was took sick and had to go back to Mount Vernon .
他 曾是 采取 生病的 和 有 到 去 后退 到 山 弗农 .

他生病了，不得不返回弗农山庄。

[ˈæftər][hiː; hi][gɑːt] [hoʊm] [ðeɪ] [sent] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dʒɔːrdʒ] ,
After he got home they sent for his brother George ,
后 他 得到 家 他们 发送 为了 他的 兄弟 乔治 ,

他到家后，他们派人把他的哥哥乔治叫了过来。

[ænd; ənd][hi:: hi][hæz; həz][ˈteɪkən] [ˈlɔ:rəns] [daʊn] [tu:: tə][bɑ:rˈberdooz][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [helθ] .
and he has taken Lawrence down to Barbadoes for his health .
和 他 有 已采取 劳伦斯 向下 到 巴巴多斯 为了 他的 健康 .

他带劳伦斯去了巴巴多斯疗养。

[aɪ][oʊˈpaɪn][hi:: hi][wəʊnt][ɡɪt] [bæk] [əˈlaɪv] . "
I opine he won't git back alive ."
我 意见 他 惯于 git 后退 活 . "

我认为他回不来了。

" [ðen] [ˈmɪstər] . [dʒɔ:rdʒ] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [hæz; həz] [left] [vərˈdʒɪniə] ?
" Then Mr . George Washington has left Virginia ?
" 然后 先生 . 乔治 华盛顿 有 左边 弗吉尼亚州 ?

“那么乔治·华盛顿先生已经离开弗吉尼亚州了吗？”

[aɪ] [helpt] [hɪm; ɪm][æt; ət] [sərˈveɪɪŋ] . "
I helped him at surveying ."
我 帮助 他 在 测量 . "

我帮他做过测量工作。

" [soʊ][aɪ] [hɜ:rd] [tel] [ˈoʊvər][tu:: tə] [ˈwɪntɪstər] , [ænd; ənd] [hɜ:rd] [-]
" So I heard tell over to Winchester , and heard [142]
" 所以 我 听到 告诉 超过 到 温彻斯特 , 和 听到 [-]

“所以我听说了温彻斯特那边的情况，并且听说[142]

[haʊ] [bəʊθ][ʌv; əv][ju:: jʊ] [brɔ:t] [daʊn] [ə; eɪ][bɪɡ] [blæk] [ber] .
how both of you brought down a big black bear .
如何 两个都 的 你 带来 向下 一个 大的 黑色的 熊 .

你们俩是怎么制服一头大黑熊的？

[deɪv] , [ɪts] [ə; eɪ] [ˈfeðər] [ɪn][jʊr; jər][kæp] , [noʊ] [tu:] [weɪz] [ɑ:n] - [ti:] . [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][haɪd] ? "
Dave , it's a feather in your cap , no two ways on ' t . Is that the hide ? "
戴夫 , 它是 一个 羽毛 在 你的 帽 , 不 二 方式 在 - t . 是 那 这 隐藏 ? "

戴夫，这绝对是你的骄傲，毋庸置疑。那是兽皮吗？

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [faɪn] [æz; əz] [ˈeni] [aɪ][ˈevər] [si:] , " [ænd; ənd][sæm] - [ɪɡˈzæmɪnd] [aɪˈti:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l]
" Fine as any I ever see , " and Sam Barringford examined it with a critical
" 美好的 作为 任何 我 曾经 看 , " 和 山姆 - 检查 它 和 一个 批判的

[aɪ] .
eye .
眼睛 .

“这是我见过的最好的之一，”萨姆·巴林福德用挑剔的眼光审视着它。

" [deɪv] , [aɪm] [praʊd] [ʌv; əv][ji:: ji] . "
" Dave , I'm proud of ye . "
" 戴夫 , 我是 自豪的 的 是的 . "

“戴夫，我为你感到骄傲。”

" [aɪ][eɪˈem] [ˈsɑ:ri] [tu:: tə] [hɪr] [ˈmɪstər] . [ˈwɑ:ʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz] [ˈbrʌðər] [ɪz][soʊ] [ɪl] . "
" I am sorry to hear Mr . Washington's brother is so ill . "
" 我 是 对不起 到 听到 先生 . 华盛顿的 兄弟 是 所以 患病的 . "

“得知华盛顿先生的兄弟病重，我深感遗憾。”

" [jes] , [ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi][ʌp][tu:: tə] [ˈɡri:nweɪ] [kɔ:rt] [wʌz; wəz] [blu:] [ˈoʊvər][aɪˈti:] .
" Yes , everybody up to Greenway Court was blue over it .
" 是的 , 大家 向上 到 绿道 法庭 曾是 蓝色的 超过 它 .

“是的，从格林威法院到所有的人都为此感到沮丧。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈspektɪŋ] [ɡreɪt] [θɪŋz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd][frʌm; frəm] [dʒɔːrdʒ] ,
They were expecting great things from him and from George ,
他们 是 期待 伟大的 事物 从 他 和 从 乔治 ,
他们对他和乔治都寄予厚望。

[huː] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æn; ən][ædʒʊtənt] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [məˈlɪfə] [sʌm; səm] [taɪm] [brɪfɔːr] [hiː; hi]
who was appointed an adjutant - general of the militia some time before he
WHO 曾是 任命 一个 副官 - 一般的 的 这 民兵 一些 时间 前 他
[seɪld] . "
sailed . "
航行 : "

他在启航前不久被任命为民兵副官长。

" [ɪz][ðə; ðɪ] [məˈlɪfə] [riːˈɔːgəˌnaɪzɪŋ] ? " [æskt] [ˈdʒouzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [baɪ] ,
" Is the militia reorganizing ? " asked Joseph Morris , who was standing by ,
" 是 这 民兵 重组 ? " 问 约瑟夫 莫里斯 , WHO 曾是 常设 经过 ,
"民兵组织在重组吗? "站在一旁的约瑟夫·莫里斯问道。

[ˈhævɪŋ] [met][ðə; ðɪ] [ˈhʌntər] [brɪfɔːr] [deɪv] [keɪm] [ʌp] .
having met the hunter before Dave came up .
拥有 遇见 这 猎人 前 戴夫 来了 向上 .

在戴夫出现之前，我已经见过那位猎人了。

" [jes] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [rɛɡlɜː] [wɔːr][ˈspɪrɪt][ɪn][ðə; ðɪ] [er] , " [ˈænsər] [ˈbærɪŋtən, ˈberɪŋtən] .
" Yes , and there's a reg'lar war spirit in the air , " answered Barrington .
" 是的 , 和 有 一个 reg'lar 战争 精神 在 这 空气 , " 回答 巴灵顿 .
"是的，空气中弥漫着浓厚的战争气氛，"巴林顿回答道。

" [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][bɪɡ] [roʊ] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ][oʊˈhaɪoʊ] [ˈvæli] [brɪfɔːr] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ɪz] [ˈsetld] . "
" There will be a big row over the Ohio valley before the matter is settled . "
" 那里 将要 是 一个 大的 排 超过 这 俄亥俄州 谷 前 这 事情 是 定居 . "
"在俄亥俄河谷地区的问题得到解决之前，将会有一场激烈的争论。"

" [hæv; həv][ðə; ðɪ] [ˈfrentʃmən] [dʌn] [ˈeniθɪŋ] [jet] ? "
" Have the Frenchmen done anything yet ? "
" 有 这 法国人 完毕 任何事物 然而 ? "
"法国人有什么行动了吗? "

" [nɔːt][ɪn][ðə; ðɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrkɪŋ] [hɑːrd][tuː; tə] [pruːv] [ðeɪ] [oʊn] [ðə; ðɪ]
" Not in the way of fighting , but they are working hard to prove they own the
" 不是 在 这 方式 的 斗争 , 但 他们 是 在职的 难的 到 证明 他们 自己的 这
[ˈvæli] .
valley .
谷 .

“他们不是以战斗的方式，而是努力证明他们拥有这片山谷。”

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ˈkænədə] [sent] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈselɜːn] [wɪð; wɪθ] [əˈbaʊt] [θriː] [ˈhʌndrəd] [men]
The governor of Canada sent a man named Celeron with about three hundred men
这 州长 的 加拿大 发送 一个 男人 命名 赛龙 和 关于 三 百 男人
[daʊn] [ðə; ðɪ][oʊˈhaɪoʊ][tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈɪndiəns] .
down the Ohio to make peace with the Indians .
向下 这 俄亥俄州 到 制作 和平 和 这 印度人 .

加拿大总督派了一位名叫塞勒龙的人，带着大约三百人沿俄亥俄河而下，去与印第安人议和。

[ˈhiːz] [bɪn] [ˈneɪlɪŋ] [ʌp] [liːd] [pleɪts] [ɔːl] [əˈbɔːŋ] [ðə; ðɪ] [striːm] ,
He's been nailing up lead plates all along the stream ,
他是 到过 钉钉子 向上 带领 盘子 全部 沿着 这 溪流 ,
他一直在沿着小溪钉铅板。

[tuː; tə][ˈtestɪfaɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ][lənd][ɪz] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ðɪ] [frentʃ] . " [-]
to testify that the land is claimed by the French . " [143]
到 作证 那 这 土地 是 声称 经过 这 法语 . " [-]

证明这片土地是法国人所声称拥有的。"[143]

“ [dɪd][hiː; hi][hæv; həv][ˈeni][ˈtrʌb(ə)] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][ˈtreɪdərz] ？ ” [ˈkwestʃənd] [deɪv] ．
“ **Did he have any trouble with our traders ？** ” **questioned Dave ．**
“ 做过 他 有 任何 麻烦 和 我们的 交易员 ？ ” 被质问 戴夫 ．
“ 他跟我们的交易员之间有没有什么矛盾？ ”戴夫问道。

“ [hiː; hi][ˈɔːrdərd][ðem; ðəm][əˈwei] ， [ænd; ənd][sent][ə; eɪ][ˈletər][tuː; tə][ˈgʌvərnər][ˈhæmɪltən] ， [ʌv; əv]
“ **He ordered them away ， and sent a letter to Governor Hamilton ， of**
“ 他 订购 他们 离开 ， 和 发送 一个 信 到 州长 汉密尔顿 ， 的
[ˌpenslˈveɪniə] ，
Pennsylvania ．
宾夕法尼亚州 ．

“他下令将他们带走，并致信宾夕法尼亚州州长汉密尔顿，
[ˈseɪɪŋ][hiː; hi][wʌz; wəz][sərˈpraɪzd][tuː; tə][faɪnd]-[ɪm][ɑːn][ˈfrentʃ][ˈterətɔːri] ．
saying he was surprised to find 'em on French territory ．
说 他 曾是 惊讶 到 寻找 - 呃 在 法语 领土 ．

他说，他很惊讶地发现它们竟然出现在法国领土上。

[ðɪs][wʊk][ˈhæmɪltən][ʌp][ænd; ənd][hiː; hi][sent][oʊld][dʒɔːrdʒ][ˈkraːgən] ， [ðə; ði][ˈtreɪdər] ， [tuː; tə][ðə; ði]
This woke Hamilton up and he sent old George Croghan ， the trader ， to the
这 觉醒 汉密尔顿 向上 和 他 发送 老的 乔治 克罗根 ， 这 商 ， 到 这
[ˈɪndiəns][wɪð; wɪθ][ˈprez(ə)nts] ，
Indians with presents ．
印度人 和 礼物 ．

这唤醒了汉密尔顿，他派老商人乔治·克罗根带着礼物去印第安人那里。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈtriːt][wɪð; wɪθ]-[ɪm] ．
and to treat with 'em ．
和 到 对待 和 - 呃 ．

并与他们交谈。

[aɪ][hɜːrd][ˈkraːgən][hæd; həd][ˈfɔːlən][ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn][neɪmd][dʒɪst] ，
I heard Croghan had fallen in with a man named Gist ．
我 听到 克罗根 有 倒下 在 和 一个 男人 命名 要旨 ，
我听说克罗根和一个名叫吉斯特的人混在一起了。

[sent][aʊt][baɪ][ðæt][nuː][oʊˈhaɪoʊ][ˈkʌmpəni] ， [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt][noʊ][ðə; ði][pəˈtɪkuːləz] ．
sent out by that new Ohio Company ， but I don't know the particulars ．
发送 出去 经过 那 新的 俄亥俄州 公司 ， 但 我 不 知道 这 细节 ．

是那家新成立的俄亥俄州公司寄出的，但我不知道具体情况。

“ [ðə; ði][nuːz][wɪtʃ][sæm]-[brɔːt][wʌz; wəz][truː] ．
“ **The news which Sam Barringford brought was true ．**
“ 这 消息 哪个 山姆 - 带来 曾是 真的 ．

“萨姆·巴林福德带来的消息属实。”

[ˈfɑːloʊɪŋ][ðə; ði][ˌeksprəˈdɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈsɛlɜːɑːn][diː][ˌbiːənˈvɪl][ˈɪntuː][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ][ˈvæli][ðer; ðər][wʌz; wəz]
Following the expedition of Celeron de Bienville into the Ohio Valley there was
下列的 这 远征 的 赛龙 德 比安维尔 进入 这 俄亥俄州 谷 那里 曾是
[ə; eɪ][greɪt][stɜːr][ɪn][ðə; ði][ˌpenslˈveɪniə][əˈsembli][ænd; ənd][ðə; ði][ˈaʊtkʌm][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌeksprəˈdɪ(ə)n]
a great stir in the Pennsylvania Assembly and the outcome was the expedition
一个 伟大的 搅拌 在 这 宾夕法尼亚州 集会 和 这 结果 曾是 这 远征
[ˈʌndər][dʒɔːrdʒ][ˈkraːgən] ，
under George Croghan ．
在下面 乔治 克罗根 ．

塞勒龙·德·比安维尔远征俄亥俄河谷后，宾夕法尼亚议会引起了巨大震动，最终促成了乔治·克罗根率领的远征。

[hu:] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kə'heɪdiən] [hæf] - [bri:d] [neɪmd] [ˌmɑ:n'tɔr] , [hu:] [spəʊk] [ðə; ðɪ] **who was accompanied by a Canadian half - breed named Montour , who spoke the**
WHO 曾是 伴随 经过 一个 加拿大 一半 - 品种 命名 蒙图尔 , WHO 辐 这
[ˈɪndiən] [ˈdaɪələkts] [ˈpɜ:rfɪktli] .
Indian dialects perfectly .
印度 方言 完美 .

他身边跟着一位名叫蒙图尔的加拿大混血儿，蒙图尔能说一口流利的印第安方言。

[ˈkrɑ:gən] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ðɪ] [ˈɪndiəns] [tu;; tə][ə; eɪ][grænd] [ə'sembli] [æt; ət] - ,
Croghan was ordered to invite the Indians to a grand assembly at Logtown ,
克罗根 曾是 订购 到 邀请 这 印度人 到 一个 盛大 集会 在 - ,
克罗根奉命邀请印第安人到洛格镇举行盛大集会。

[tu;; tə] [rɪ'si:v] [ˈprez(ə)nts][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈɪŋɡlɪ] [ænd; ənd][tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ]
to receive presents from the English and to come to an understanding
到 收到 礼物 从 这 英语 和 到 来 到 一个 理解
[ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu;; tə][ðə; ðɪ][lənd][ɪn][ðə; ðɪ][oʊ'haiəʊ] [ˈvæli] .
in regard to the land in the Ohio Valley .
在 看待 到 这 土地 在 这 俄亥俄州 谷 .

接受英国人的礼物，并就俄亥俄河谷的土地问题达成谅解。

[hi;; hi] [əd'vænst] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [mʌ'skɪŋgəm] , [wer] [hi;; hi][wʌz; wəz][met] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [neɪmd]
He advanced as far as Muskingum , where he was met by a man named
他 先进的 作为 远的 作为 麯香 , 在哪里 他 曾是 遇见 经过 一个 男人 命名
[dʒɪst] ,
Gist ,
要旨 ,

他一路行至马斯金格姆，在那里遇到了一个名叫吉斯特的人。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [aʊt] [baɪ][ðə; ðɪ][oʊ'haiəʊ] [ˈkʌmpəni] [tu;; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] ,
who had been sent out by the Ohio Company to inspect the country ,
WHO 有 到过 发送 出去 经过 这 俄亥俄州 公司 到 检查 这 国家 ,
受俄亥俄公司派遣前来考察该国的人员

[noʊt] [ðə; ðɪ][ˈvælju:][ʌv; əv][ðə; ðɪ][lənd] ,
note the value of the land ,
笔记 这 价值 的 这 土地 ,
注意土地的价值，

[ænd; ənd] [lɜ:rn] [haʊ] [strɔ:ŋ] [ðə; ðɪ] [ˈɪndiəns] [wɜ:r; wər][ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə][du:] .
and learn how strong the Indians were and what they intended to do .
和 学习 如何 强的 这 印度人 是 和 什么 他们 故意的 到 做 .
并了解印第安人的实力以及他们的意图。

[nu:z] [su:n] [ri:tʃt] [ˈkrɑ:gən] [ðæt] [ðə; ðɪ] [frentʃ] [hæd; həd] [-]
News soon reached Croghan that the French had [144]
消息 很快 达到 克罗根 那 这 法语 有 [-]
克罗根很快得知法国人已经[144]

[ˈkæptʃərd] [θri:] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈtreɪdərz][ænd; ənd] [ˈkærid] [ðem; ðəm][ɔ:f][æz; əz] [ˈprɪzənəz] [tu;; tə][ˈkænədə] .
captured three English traders and carried them off as prisoners to Canada .
捕获 三 英语 交易员 和 携带 他们 离开 作为 囚犯 到 加拿大 .
俘虏了三名英国商人，并将他们作为战俘押往加拿大。

[hi;; hi][æt; ət][wʌns] [ˈɔ:rdərd] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈɪŋɡlɪ] [fɔ:r; fər][maɪlz] [ə'raʊnd] [tu;; tə] [ˈgæðər] [æt; ət] [mʌ'skɪŋgəm]
He at once ordered all the English for miles around to gather at Muskingum
他 在 一次 订购 全部 这 英语 为了 英里 大约 到 收集 在 麯香
[fɔ:r; fər][ˈmju:tʃuəl] [dɪ'fens] .
for mutual defence .
为了 相互的 防御 .
他立即命令方圆数英里内的所有英国人聚集在马斯金格姆，共同防御。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sker] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'rizn] [dɪd][nɑ:t][ləst] [lɔ:ŋ] ,
But the scare which had arisen did not last long ,
但 这 吓 哪个 有 出现 做过 不是 最后的 长的 ,
但这场恐慌并没有持续太久。

[ænd; ənd] ['krɑ:gən] [ænd; ənd][dʒɪst] [prə'si:dɪd] [ɑ:n][ðer; ðər] [wei] , [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and Croghan and Gist proceeded on their way , visiting the villages of the
和 克罗根 和 要旨 继续 在 他们的 方式 , 访问 这 村庄 的 这
[ˈdɛləwɛrɪz] , [ɔ:'ni:] [ænd; ənd][maɪ'æmi] .
Delawares , Shawnees and Miamis .
特拉华州 , 肖尼斯 和 迈阿密 .

克罗根和吉斯特继续他们的旅程，参观了特拉华、肖尼和迈阿密等村庄。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætər] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] [fɔ:rmɪd] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]
With the latter an alliance was formed , in the name of the Governor of
和 这 后者 一个 联盟 曾是 形成 , 在 这 姓名 的 这 州长 的
[ˌpensl'veɪniə] .
Pennsylvania .
宾夕法尼亚州 .

与后者结成联盟，以宾夕法尼亚州州长的名义。

[ðɪs] ['lætər] ['serəmoʊni][wʌz; wəz] ['skersli] [kən'klu:dɪd] [wen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [rʌnə:z] [ə'naʊnst] [ðə; ði]
This latter ceremony was scarcely concluded when the Indian runners announced the
这 后者 仪式 曾是 几乎 结束 什么时候 这 印度 跑步者 宣布 这
[ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] [eksprə'dɪ(ə)n] .
approach of a French expedition .
方法 的 一个 法语 远征 .

后一场仪式刚结束，印度信使就宣布法国探险队即将到来。

[ˈen.vɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] [sent][baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['kænədə] , [wɪð; wɪθ] [tu:] [kegz] [ʌv; əv] ['brændɪ] ,
Envoys had been sent by the Governor of Canada , with two kegs of brandy ,
使节 有 到过 发送 经过 这 州长 的 加拿大 , 和 二 酒桶 的 白兰地 ,
加拿大总督派出了使者，带来了两桶白兰地。

[ten] [paʊndz] [ʌv; əv][tə'bækəʊ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɪndiəns] .
ten pounds of tobacco , and other things for the Indians .
十 磅 的 烟草 , 和 其他 事物 为了 这 印度人 .
十磅烟草，以及其他给印第安人的东西。

[bʌt; bət][ðə; ði][maɪ'æmi] [wʊd] [nɑ:t] [ək'sept] [ðə; ði][ˈprez(ə)nts] ,
But the Miamis would not accept the presents ,
但 这 迈阿密 会 不是 接受 这 礼物 ,
但迈阿密一家拒绝接受礼物。

[ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [frentʃ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [wɔ:r] [ɪn'su:] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [saɪd]
and told the French that should war ensue they intended to remain upon the side
和 讲述 这 法语 那 应该 战争 随之而来 他们 故意的 到 保持 之上 这 边
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] .
of the English .
的 这 英语 .

他们告诉法国人，如果战争爆发，他们打算站在英国一边。

[æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈen.vɔɪz] [dɪ'pɑ:rtɪd] [mʌtʃ] ['krestfɔ:lən] .
At this the envoys departed much crestfallen .
在 这 这 使节 已离开 很多 垂头丧气 .
使节们垂头丧气地离开了。

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [æt; ət] - ,
The meeting at Logtown ,
这 会议 在 - ,
在洛格镇举行的会议

— ['loukɛɪtɪd][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [ˈdɪstəns] [bɪˈloʊ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈsɪti] [ˈʌv; əv] [ˈpɪtsbɜːrg] — [wʌz; wəz][ə; eɪ]
— **located but a short distance below the present city of Pittsburgh** — **was a**
— 位于 但 一个 短的 距离 以下 这 展示 城市 的 匹兹堡 — 曾是 一个
[grænd] [səkˈses] .
grand success .
盛大 成功 .

——位于现在的匹兹堡市下方不远处——取得了巨大的成功。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n] [ˈmeni] [ˈprez(ə)nts][ænd; ənd] [prəˈfest] [ɪˈtɜːrn(ə)] [ˈfrendʃɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði]
The Indians were given many presents and professed eternal friendship for the
这 印度人 是 给定 许多 礼物 和 声称 永恒 友谊 为了 这
[ˈɪŋɡlɪʃ] .
English .
英语 .

英国人赠送给印度人许多礼物，并向他们表达了永恒的友谊。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˌɔːnˈkɛr] , [ə; eɪ] [ˈvetərən] [frentʃ] [ˈpæθfaɪndər] , [dɪd][nɑːt][tɜːrn]
Even the coming of Captain Joncaire , a veteran French pathfinder , did not turn
甚至 这 未来 的 队长 琼凯尔 , 一个 老将 法语 探路者 , 做过 不是 转动
[ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋz] .
their feelings .
他们的 情怀 .

即使法国经验丰富的探险家琼凯尔上尉的到来，也没有改变他们的想法。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌɔːnˈkɛr] [ˈpraːmɪst] [ðem; ðəm] [ˈmeni] [θɪŋz] [ænd; ənd] [spuːk] [moʊst] [ˈeləkwəntli] [tuː; tə]
Although Joncaire promised them many things and spoke most eloquently to
虽然 琼凯尔 承诺 他们 许多 事物 和 辐 最多 雄辩地 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

尽管琼凯尔向他们许下了许多承诺，并且对他们发表了雄辩的演说，

[ðeɪ] [ˈhɑːrdli] [ˈweɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] [aʊt] . [-]
they hardly waited to hear him out . [145]
他们 几乎 等待 到 听到 他 出去 . [-]

他们几乎没等他解释完就迫不及待地想听他讲完。 [145]

“ [ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr][lənd] , ” [sed] [wʌn][ˈʌv; əv][ðə; ði] [hed] [tʃiːfs] .
“ **This is our land , ” said one of the head chiefs** .
“ 这 是 我们的 土地 , ” 说 一 的 这 头 酋长们 .
“这是我们的土地,”一位酋长说道。

“ [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ɑːr; ər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðərz] .
“ **The English are our brothers** .
“ 这 英语 是 我们的 兄弟 .

“英国人是我们的兄弟。”

[ðeɪ] [ˈæɪ; ʃəl][lɪv; laɪv] [əˈmʌŋ] [ˌjuːˈes] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][nɑːt]
They shall live among us , and we will trade with them and not
他们 将 居住 之中 我们 , 和 我们 将要 贸易 和 他们 和 不是
[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
with you ,
和 你 ,

他们将与我们同住，我们将与他们进行贸易，而不是与你们进行贸易。

“ [ænd; ənd] [ˌɔːnˈkɛr] [hæd; həd][tuː; tə][dɪˈpɑːrt] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] .
“ **and Joncaire had to depart defeated in his undertaking** .
“ 和 琼凯尔 有 到 离开 战败 在 他的 承诺 .

琼凯尔的行动以失败告终。

[bʌt; bət] [brɪˈɔːr] [hiː; hi] [went] [hiː; hi] [wɔːrnd] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][lənd] [brɪˈɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]
But before he went he warned all that the land belonged to the King of
但 前 他 去 他 警告 全部 那 这 土地 属于 到 这 国王 的
[fræns] [ænd; ənd] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [tuː; tə] [treɪd] [ðer; ðər] [wʊd] [brɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] .
France and that for the English to trade there would bring trouble .
法国 和 那 为了 这 英语 到 贸易 那里 会 带来 麻烦 .

但他临行前警告所有人，这片土地属于法国国王，英国人到那里进行贸易会带来麻烦。

[ˈfiːlɪŋ] [ðæt] “ [pəˈzeɪʃn] [ɪz][naɪn] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔː] ,
Feeling that “ possession is nine points of the law ,
感觉 那 “ 拥有 是 九 积分 的 这 法律 ,
认为“占有即九条法律原则”,

” [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [ˈkʌmpəni] [ˈɔːrdərd] [dʒɪst][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [hɪz; ɪz] [ekspləˈreɪʃnz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði]
” the Ohio Company ordered Gist to continue his explorations , and this the
” 这 俄亥俄州 公司 订购 要旨 到 继续 他的 探索 , 和 这 这
[paɪəˈnɪr] [dɪd] ,
pioneer did ,
先锋 做过 ,

俄亥俄公司命令吉斯特继续他的探险，这位先驱者照做了。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsɜːrveɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəniːz] [ləndz][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ]
and made a survey of the company's lands on the south side of the Ohio
和 制成 一个 民意调查 的 这 公司的 土地 在 这 南 边 的 这 俄亥俄州
[æz; əz][faːr][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [kəˈnɔhə] .
as far as the Great Kanawha .
作为 远的 作为 这 伟大的 卡纳瓦 .

并对俄亥俄河南岸直至大卡诺瓦河沿岸的公司土地进行了勘测。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [ðə; ði] [frentʃ] [ˈstreŋθnd] [ðer; ðər] [ˈstrɔːŋhoʊld] [æt; ət][naɪˈægrə][ænd; ənd]
But in the meantime the French strengthened their stronghold at Niagara and
但 在 这 与此同时 这 法语 加强 他们的 据点 在 尼亚加拉 和
[pʊʃt] [ðer; ðər] [ˈtreɪdɪŋ] - [pʊsts] [stiːl] [ˈfɜːrðər] [ˈsaʊθwərd] ,
pushed their trading - posts still further southward ,
推动 他们的 贸易 - 帖子 仍然 更远 向南 ,

但与此同时，法国人加强了在尼亚加拉的据点，并将贸易站进一步向南推进。

[ɑːn][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [striːmz] .
on the Ohio and other streams .
在 这 俄亥俄州 和 其他 溪流 .

在俄亥俄河和其他河流上。

[wɔːr][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] ,
War was indeed inevitable ,
战争 曾是 的确 不可避免的 ,

战争的确不可避免。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [jet] [tuː; tə] [ˈsɪməər] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] [brɪˈɔːr] [ˈbɜːrstɪŋ] [fɔːrθ] [ɪn][ɔːl] [ɪts] [ˈfjʊəri] . [ˌ
but it was yet to simmer a year or two before bursting forth in all its fury . [
但 它 曾是 然而 到 煨 一个 年 或者 二 前 爆发 前进 在 全部它是 愤怒 . [ˌ
-]
146]
-]

但还需要酝酿一两年，才会以全部的威力爆发出来。[146]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈviːˈaɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

[ˈdeɪvz] [dɪˈpɑ:rtʃər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [west]
DAVE'S DEPARTURE FOR THE WEST
戴夫的 离开 为了 这 西方

戴夫前往西部

[ə; eɪ] [wi:k] [ˈæftər][ðə; ði][əˈraɪv(ə)] [ʌv; əv][sæm] - [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɔ:ris] [ˈhoʊmsted] [deɪv]
A week after the arrival of Sam Barringford at the Morris homestead Dave
一个 星期 后 这 到达 的 山姆 - 在 这 莫里斯 家园 戴夫
[wʌz; wəz] [mʌtʃ] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd] [tu:; tə] [si:] [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [əˈbɔ:ŋ]
was much surprised and delighted to see White Buffalo making his way along
曾是 很多 惊讶 和 高兴极了 到 看 白色的 水牛 制作 他的 方式 沿着
[ðə; ði] [kri:k] .
the creek .
这 溪 .

山姆·巴林福德抵达莫里斯家一周后，戴夫惊喜地发现白水牛正沿着小溪走来。

[ˈdrɑ:pɪŋ] [ðə; ði][hoʊ][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈju:zɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ðə; ði] [ju:θ] [ræn][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]
Dropping the hoe he was using at the time , the youth ran to meet the
下降 这 锄 他 曾是 使用 在 这 时间 , 这 青年 跑 到 见面 这
[ˈfrendli] [ˈɪndiən] .
friendly Indian .
友好的 印度 .

年轻人扔下手中的锄头，跑去迎接那位友好的印第安人。

“ [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [ɪz] [ˈwelkəm] , ” [hi:; hi] [sed] , [æz; əz][hi:; hi] [ʊk] [hændz] .
“ **White Buffalo is welcome , ” he said , as he shook hands .** ”
“ 白色的 水牛 是 欢迎 , ” 他 说 , 作为 他 摇晃 双手 . ”
“ 欢迎白水牛队，”他一边握手一边说道。

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] . ”
“ **I have been looking for you a long time .** ”
“ 我 有 到过 寻找 为了 你 一个 长的 时间 . ”
“ 我找你很久了。”

“ [haʊ] - [haʊ] ! ” [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] , [æz; əz][hi:; hi] [bent] [ə; eɪ][ˈkaɪndli] [glæns] [ɑ:n] [deɪv] .
“ **How - how ! ” returned the Indian , as he bent a kindly glance on Dave .** ”
“ 如何 - 如何 ! ” 返回 这 印度 , 作为 他 弯曲 一个 亲切地 瞥一眼 在 戴夫 . ”
“ 你好啊！ ”印第安人回应道，同时友好地看了戴夫一眼。

“ [waɪt] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [wʊd] [nɑ:t] [kʌm] [bæk] , [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? ”
“ **White boy was afraid White Buffalo would not come back , is that so ?** ”
“ 白色的 男生 曾是 害怕的 白色的 水牛 会 不是 来 后退 , 是 那 所以 ? ”
“ 白人男孩害怕白水牛不会回来了，是这样吗？ ”

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] .
“ **You are right .** ”
“ 你 是 正确的 . ”

“你是对的。

[haʊ] [ɪz][maɪ] [ˈfɑ:ðər] ? ”
How is my father ? ”
如何 是 我的 父亲 ? ”

我父亲怎么样了？

“ [hi:; hi][wʌz; wəz] [wel] [ə; eɪ] [mu:n] [əˈɡoʊ] .
“ **He was well a moon ago .** ”
“ 他 曾是 出色地 一个 月亮 前 . ”
“ 他一个月前就去世了。”

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [aɪ][hæv; həv] [nɑ:t] [set] [aɪz] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] . ”
Since that time I have not set eyes upon him . ”
自从 那 时间 我 有 不是 放 眼睛 之上 他 . ”

自那以后，我就再也没见过他了。

“ [hæz; həz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frent] , [ɔːr][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ˈlðər] [ˈindiəns] ? ”
“ **Has he had any trouble with the French, or with those other Indians ?** ”
“ 有 他 有 任何 麻烦 和 这 法语 , 或者 和 那些 其他 印度人 ? ”
“ 他跟法国人或者其他印第安人有过什么冲突吗 ? ”

“ [ðə; ði] [frent] [hæv; həv] [ˈɔːrdərd] [him; ɪm] [əˈweɪ] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tʌŋz]
“ **The French have ordered him away, but it was only with their tongues**
“ 这 法语 有 订购 他 离开 , 但 它 曾是 仅有的 和 他们的 舌头
,
,
,
,
“法国人已经命令他离开, 但他们只是口头上这么说而已。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [əˈten](ə)n [tuː; tə][ðem; ðəm] .
“ **and he paid no attention to them** .
“ 和 他 有薪酬的 不 注意力 到 他们 .
他根本不理睬他们。

[hiː; hi][hæz; həz][wɪð; wɪθ][him; ɪm] [naʊ] [fɔːr] [waɪt] [men][ænd; ənd][ten][ˈindiəns] — [ʌv; əv] [waɪt] [ˈbʌfəloʊz]
He has with him now four white men and ten Indians — of White Buffalo's
他 有 和 他 现在 四 白色的 男人 和 十 印度人 — 的 白色的 布法罗的
[traɪb] — [ænd; ənd][ðə; ði] [frent] [wɜːr; wər][bʌt; bət] [θriː] [ɪn] [ˈnʌmbər] . “ [-]
tribe — and the French were but three in number . ” [147]
部落 — 和 这 法语 是 但 三 在 数字 . “ [-]
他现在带着四个白人和十个印第安人——白水牛部落的印第安人——而法国人只有三个。 “[147]

“ [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [faɪt] ? ”
“ **Then there was no fight ?** ”
“ 然后 那里 曾是 不 斗争 ? ”
“那根本就没有打架吗 ? ”

“ [noʊ] .
“ **No** .
“ 不 .
“不。

[ðə; ði] [frent] [rɪˈmeɪnd] [bʌt; bət][wʌn] [naɪt] [ænd; ənd][stoʊl] [əˈweɪ] [er] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ʌp] . “
The French remained but one night and stole away ere the sun was up . ”
这 法语 剩余 但 一 夜晚 和 偷窃 离开 埃雷 这 太阳 曾是 向上 . “
法国人只待了一晚, 天还没亮就悄悄溜走了。

“ [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [sɔː] [him; ɪm][ə; eɪ] [muːn] [əˈgoʊ] .
“ **You say you saw him a moon ago** .
“ 你 说 你 锯 他 一个 月亮 前 .
你说你一个月前见过他。

[ðen] [juː; jʊ][dɪd][naːt] [kʌm] [dəˈrekt][tuː; tə] [hɪr] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] ? “
Then you did not come direct to here from his post ? ”
然后 你 做过 不是 来 直接的 到 这里 从 他的 邮政 ? “
那你不是直接从他的帖子看到的吗?

“ [aɪ][kʊd; kəd][naːt] [kʌm] .
“ **I could not come** .
“ 我 可以 不是 来 .
“我来不了。”

[ðə; ði] [breɪvz] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈbʌfəloʊz] [traɪb] [hæv; həv][hæd; həd] [ˈtrʌb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skʌŋks] [ˈʌndər]
The braves of White Buffalo's tribe have had trouble with the skunks under
这 勇士们 的 白色的 布法罗的 部落 有 有 麻烦 和 这 臭鼬 在下面
[faːks] [hed] ,
Fox Head ,
狐狸 头 ,
白水牛部落的勇士们一直饱受狐狸头山下臭鼬的困扰。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [hu:] [meɪd] ['trʌb(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] ['bɔɪz] ['fɑːðər] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [went] [tɔːrd]
the Indian who made trouble for the white boy's father when he first went toward
这 印度 WHO 制成 麻烦 为了 这 白色的 男孩们 父亲 什么时候 他 第一的 去 朝向
[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .
the setting sun .
这 环境 太阳 .

当白人男孩的父亲第一次朝着落日走去时，那个印第安人给他制造了麻烦。

[tu:] [faɪts] [wiː; wi][hæd; həd] , [ænd; ənd] [θri:] [ʌ; əv][ˈaʊər; ɑːr] [breɪvz] [wɜːr; wər][sleɪn] .
Two fights we had , and three of our braves were slain .
二 战斗 我们 有 , 和 三 的 我们的 勇士们 是 被杀 .

我们打了两场仗，三名勇士阵亡。

[wiː; wi] ['fɑːloʊd] [fɑːks] [hed] [ænd; ənd] [kɪld] [sɪks][ʌ; əv][hɪz; ɪz] [skʌŋks] [ænd; ənd] [left] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [baɪ]
We followed Fox Head and killed six of his skunks and left their bodies by
我们 随后 狐狸 头 和 被杀 六 的 他的 臭鼬 和 左边 他们的 身体 经过
[ðə; ði] ['rɪvər] [saɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊlvz] [tuː; tə] [fiːd] [ə'pɑːn] .
the river side for the wolves to feed upon .
这 河 边 为了 这 狼 到 喂养 之上 .

我们跟踪狐狸头，杀死了他的六只臭鼬，并将它们尸体留在河边供狼吃。

" [æz; əz] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [kən'kluːdɪd] [hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz][hænd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [druː]
" **As White Buffalo concluded he thrust his hand under his blanket and drew**
" 作为 白色的 水牛 结束 他 推力 他的 手 在下面 他的 毯子 和 画
[fɔːrθ] [ə; eɪ] ['letər] .
forth a letter .
前进 一个 信 .

“白水牛说完后，把手伸到毯子下面，掏出一封信。”

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'drest] [tuː; tə] [deɪv] [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['bɔɪz] ['perənt] .
It was addressed to Dave and written by the boy's parent .
它 曾是 已解决 到 戴夫 和 书面 经过 这 男孩们 父母 .

这封信是写给戴夫的，作者是男孩的父母。

[ðə; ði] [kə'mjuːnɪ'keɪʃn] [wʌz; wəz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The communication was as follows :
这 沟通 曾是 作为 跟随 :

沟通内容如下：

" [maɪ] [dɪr] [deɪv] : [aɪ][eɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [ɪn] [heɪst] , [fɔːr; fər] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get]
" **My dear Dave : I am writing this in haste , for White Buffalo is anxious to get**
" 我的 亲爱的 戴夫 : 我 是 写作 这 在 匆忙 , 为了 白色的 水牛 是 焦虑的 到 得到
[ə'wei] ,
away ,
离开 ,

“我亲爱的戴夫：我写这封信很匆忙，因为白水牛急着要离开。”

['seɪɪŋ] [ðer; ðər][ɪz] ['trʌb(ə)] [brɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [traɪb] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊədli] [kɜːrs] ['ʌndər] [fɑːks] [hed] .
saying there is trouble between his tribe and the cowardly curs under Fox Head .
说 那里 是 麻烦 之间 他的 部落 和 这 胆小 曲线 在下面 狐狸 头 .

他说他的部落和狐狸头手下的懦弱野狗之间有冲突。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)] [hæv; həv] [bɪn] ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [hɪr]
" **I suppose you and your uncle have been wondering why you did not hear**
" 我 认为 你 和 你的 叔叔 有 到过 好奇 为什么 你 做过 不是 听到
[frʌm; frəm][em 'iː] .
from me .
从 我 .

“我想你和你叔叔一定很纳闷为什么没有收到我的消息吧。”

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ɔ:f] ['skaʊtɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,
The truth is , I have been off scouting most of the time ,
这 真相 是 , 我 有 到过 离开 侦察 最多 的 这 时间 ,
事实上, 我大部分时间都在外侦察。

[fɔ:r; fər][aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][ðə; ði] [frent] [ænd; ənd]['indiəns][wɜ:r; wər] ['plænɪŋ] [tu;; tə] [sər'praɪz] [em 'i:]
for I was afraid the French and Indians were planning to surprise me
为了 我 曾是 害怕的 这 法语 和 印度人 是 规划 到 惊喜 我
[ænd; ənd][waɪp] [aʊt] ['aʊər; ɑ:r][poʊst] . [-]
and wipe out our post . [148]
和 擦拭 出去 我们的 邮政 . [-]
因为我担心法国人和印度人会偷袭我, 摧毁我们的哨所。[148]

“ [ɔ:l] [naʊ] [si:mz] [tu;; tə][bi;; bi]['kwaɪət][ænd; ənd] ɔ:l'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [wɔ:rnd] [baɪ][ðə; ði] [frent]
“ **All now seems to be quiet and although I have been warned by the French**
“ 全部 现在 似乎 到 是 安静的 和 虽然 我 有 到过 警告 经过 这 法语
[tu;; tə][goʊ] [ə'wei] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [wɪl] [end][ɪn] [tɔ:k] .
to go away I think it will end in talk .
到 去 离开 我 思考 它 将要 结尾 在 讲话 .
“现在一切似乎都很平静, 虽然法国人警告我离开, 但我认为最终会以谈判告终。”

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [aɪ][eɪ 'em] ['du:ɪŋ] ['veri] [wel] [ænd; ənd][aɪ][æɫ; ʃəl][nɑ:t] [mu:v] [ʌn'tɪl] ['æktʃuəli] [fɔ:rst]
At any rate , I am doing very well and I shall not move until actually forced
在 任何 速度 , 我 是 正在做 非常 出色地 和 我 将 不是 移动 直到 实际上 强制
[tu;; tə] .
to :
到 :

总之, 我一切都很好, 除非迫不得已, 否则我不会搬家。
[aɪ][hæv; həv] ['streŋθənd] [ðə; ði][poʊst][ænd; ənd] [naʊ] [hæv; həv] ['kɑ:nstəntli] [ə; eɪ] [gɑ:rd] [ʌv; əv] [fɔ:r]
I have strengthened the post and now have constantly a guard of four
我 有 加强 这 邮政 和 现在 有 不断地 一个 警卫 的 四
[waɪts] [ænd; ənd][ten]['indiəns] .
whites and ten Indians .
白人 和 十 印度人 .
我已经加强了哨所的防御, 现在常年有四名白人和十名印第安人守卫。

['evri] [naɪt] [aɪ][send] [wʌn][mæn][ʌp][ðə; ði] ['rɪvər] , [wʌn] [daʊn] , [ænd; ənd] [ə'hʌðər] [tu;; tə] ['aʊər; ɑ:r] [rɪr]
Every night I send one man up the river , one down , and another to our rear
每一个 夜晚 我 发送 一 男人 向上 这 河 , 一 向下 , 和 其他 到 我们的 后部
,
:
,
每天晚上我都会派一个人沿河而上, 一个人沿河而下, 还有一个人到我们后方去。

[soʊ][aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][bi;; bi][æn; ən] ['i:zi] ['mætər] [fɔ:r; fər] [enɪbɑ:di] [tu;; tə] [sər'praɪz] [ju: 'es] .
so it will not be an easy matter for anybody to surprise us .
所以 它 将要 不是 是 一个 简单的 事情 为了 任何人 到 惊喜 我们 .
所以, 想要给我们带来惊喜, 并非易事。

“ [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [hɪr] [æt; ət] ['prez(ə)nt][aɪ][du:] [nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [tu;; tə] [seɪ] .
“ **About your coming out here at present I do not know what to say .**
“ 关于 你的 未来 出去 这里 在 展示 我 做 不是 知道 什么 到 说 .
“关于你现在来到这里这件事, 我不知道该说什么。”

[aɪ] [wʊd] [bi;; bi] [mʌt] [pli:zd] [tu;; tə][hæv; həv][ju;; jʊ][wɪð; wɪθ][em 'i:] ,
I would be much pleased to have you with me ,
我 会 是 很多 高兴 到 有 你 和 我 ,
我非常乐意你能陪在我身边。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [wɪ] [tuː; tə][ɪkˈspəʊz][juː; jʊ][tuː; tə][ˈperəl] , [[ʊd; ʊd] [ðɪs] [pəʊst][biː; bi] [əˈtækt] .
but I do not wish to expose you to peril , should this post be attacked .
但 我 做 不是 希望 到 暴露 你 到 危险 , 应该 这 邮政 是 遭到攻击 .
但我不想让您身处险境, 万一这篇帖子遭到攻击。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪ] [ˈveri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kʌm] , [juː; jʊ][kæn; kən][duː][soʊ] ,
If you wish very much to come , you can do so ,
如果 你 希望 非常 很多 到 来 , 你 能 做 所以 ,
如果你非常想来, 就可以来。

[prəˈvaɪdɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][get][sæm] - [ɔːr][sʌm; səm] [ˈlʌðər] [rɪˈlaɪəb(ə)l] [ˈhʌntər] [tuː; tə] [kʌm]
providing you can get Sam Barringford or some other reliable hunter to come
提供 你 能 得到 山姆 - 或者 一些 其他 可靠的 猎人 到 来
[aʊt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
out with you .
出去 和 你 .

前提是你能找到 Sam Barringford 或其他可靠的猎人陪你一起去。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈbʌfələʊ]
I would have you come with White Buffalo
我 会 有 你 来 和 白色的 水牛
我会让你和白水牛一起来。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][æt; ət][ˈprez(ə)nt] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈtrʌblz] [brɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [traɪb] [ænd; ænd]
but he is at present interested in the troubles between his own tribe and
但 他 是 在 展示 感兴趣的 在 这 麻烦 之间 他的 自己的 部落 和
[ðæt] [ʌv; əv][fɑːks] [hed] ,
that of Fox Head ,
那 的 狐狸 头 ,
但他目前更关心的是他自己部落和狐狸头部落之间的冲突。

[ænd; ænd] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] [θruː] [ɪn] [ˈseɪfti] .
and might not be able to bring you through in safety .
和 可能 不是 是 有能力的 到 带来 你 通过 在 安全 .
而且可能无法安全带你通过。

“ [əˈbʌv] [ɔːl] , [kənˈsʌlt] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l][dʒoʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈpriːviəs] [tuː; tə] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [muːv] ,
“ **Above all , consult your uncle Joe about this previous to making any move ,**
” 多于 全部 , 咨询 你的 叔叔 乔 关于 这 以前的 到 制作 任何 移动 ,
“最重要的是, 在采取任何行动之前, 务必先咨询你的乔叔叔。”

[fɔːr; fər][hiː; hi] [meɪ] [noʊ] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ðiːz] [ˈtrʌblz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ænd][ˈɪndiənz]
for he may know more about these troubles with the French and Indians
为了 他 可能 知道 更多的 关于 这些 麻烦 和 这 法语 和 印度人
[ðæn; ðæn][aɪ][duː] .
than I do .
比 我 做 .
因为他可能比我更了解法国人和印第安人之间的这些麻烦事。

[tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ɡʊdʒ] [keɪm] [θruː] [ˈseɪfli] [ænd; ænd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [helpt] [em ˈiː]
Tell him that the goods came through safely and that they have helped me
告诉 他 那 这 商品 来了 通过 安全 和 那 他们 有 帮助 我
[tuː; tə] [meɪk] [ˈmeni] [ɡʊd] [ˈtreɪdʒ] .
to make many good trades .
到 制作 许多 好的 交易 .
告诉他货物已安全送达, 并且帮助我做了很多笔不错的交易。

[aɪ][hæv; həv] [ʃɪpt] [ɡʊdz] [baɪ] [pæk] [treɪn][tuː; tə] [əˈnæpəlɪs] , [bʌt; bət][nɑːt][baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['wɪlz]
I have shipped goods by pack train to Annapolis , but not by way of Will's
我 有 已发货 商品 经过 盒 火车 到 安纳波利斯 , 但 不是 经过 方式 的 遗嘱
[kri:k] , [-]
Creek , [149]
溪 , [-]

我曾用驮队向安纳波利斯运送货物，但没有经过威尔斯溪[149]。

[fɔːr; fər][ðə; ði][mæn][ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [ˈaɪzək] ['freɪli] , [ˈwɑːntɪd][tuː; tə][ɡoʊ][baɪ] [wei] [ʌv; əv] - [ɪnˈsted] .
for the man in charge , Isaac Fraley , wanted to go by way of Pontona instead .
为了 这 男人 在 收费 , 艾萨克 弗雷利 , 通缉 到 去 经过 方式 的 - 反而 .
负责人艾萨克·弗雷利却想绕道庞托纳。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][meɪn] ['pɔːrj(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] .
" **This was the main portion of the letter .**
" 这 曾是 这 主要的 部分 的 这 信 .
这是信的主要内容。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ʃi:t] , ['rɪt(ə)n] ['prɪnsəpli] [fɔːr; fər]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
There was another sheet , written principally for Joseph Morris and his
那里 曾是 其他 床单 , 书面 主要 为了 约瑟夫 莫里斯 和 他的
[ˈfæməli] ,
family ,
家庭 ,
还有另一张纸，主要是写给约瑟夫·莫里斯和他的家人的。

[ɪn] [wɪtʃ] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [hoʊpt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [wel] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [sɪk]
in which James Morris hoped they were all well and said he had not been sick
在 哪个 詹姆斯 莫里斯 希望 他们 是 全部出色地 和 说 他 有 不是 到过 生病的
[ə; eɪ] [deɪ] [saɪns] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] .
a day since opening the trading - post .
一个 天 自从 开幕 这 贸易 - 邮政 .
詹姆斯·莫里斯在信中希望他们一切安好，并表示自从开设贸易站以来，他一天都没生过病。

[hiː; hi] ['endɪd] [baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ɪf] [deɪv] [dɪd] [kʌm] [ɑːn] , [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] - [ɔːr]
He ended by stating that if Dave did come on , in company with Barringford or
他 结束 经过 声明 那 如果 戴夫 做过 来 在 , 在 公司 和 - 或者
[ˈsʌmbəːdi] [els] ,
somebody else ,
某人 别的 ,
他最后表示，如果戴夫真的上场，无论是和巴林福德还是其他人一起，

[ðeɪ] [maɪt] [brɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ɡʊdz] ['menʃ(ə)nd] [ɑːn][ə; eɪ] ['seprət] [slɪp] — [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz] ['biːɪŋ]
they might bring along the goods mentioned on a separate slip — the articles being
他们 可能 带来 沿着 这 商品 提及 在 一个 分离 滑 — 这 文章 存在
[ˈmeɪnli] [ɡlæs] ['trɪŋkɪts] [ænd; ənd] ['medsnz] .
mainly glass trinkets and medicines .
主要 玻璃 小饰品 和 药物 .
他们可能会带上一张单独的纸条上列出的物品——这些物品主要是玻璃饰品和药品。

[ðɪs] ['letər] [pʊt] [deɪv] [ɪn] [haɪ] ['feðər] [ænd; ənd][hiː; hi][bɔːst][noʊ] [taɪm] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]
This letter put Dave in high feather and he lost no time in hunting up his uncle
这 信 放 戴夫 在 高的 羽毛 和 他 丢失的 不 时间 在 打猎 向上 他的 叔叔
[dʒoʊ] ,
Joe ,
乔 ,
这封信让戴夫兴奋不已，他立即着手寻找他的叔叔乔。

[huː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ðə; ði][bɑːrn] [flɔːr] [ɪn] ['redɪnəs] [fɔːr; fər] ['θreɪŋ] .
who was getting the barn floor in readiness for threshing .
WHO 曾是 获得 这 谷仓 地面 在 准备就绪 为了 脱粒 .
当时正在清理谷仓地面，准备进行脱粒。

“ [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm] [ˈfɑːðər] ！
“ A letter from father ！
“ 一个 信 从 父亲 ！

“父亲的来信！ ”

“ [hiː; hi] [kraɪd] ．
“ he cried ．
“ 他 哭 ．

他哭着说。

“ [ænd; ʌnd][aɪ][kæn; kən][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] [ɪf] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] ．
“ And I can join him if I want to ．
“ 和 我 能 加入 他 如果 我 想 到 ．

“如果我愿意，我可以加入他。”

“ [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [riːd] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [ˈɪntrəst] [æz; əz][hæd; həd]
“ Joseph Morris read the communication with as much interest as had
“ 约瑟夫 莫里斯 读 这 沟通 和 作为 很多 兴趣 作为 有
[hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] ．
his nephew ．
他的 侄子 ．

约瑟夫·莫里斯和他的侄子一样，饶有兴趣地阅读了这封信。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [lɜːrn] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [seɪf] ．
He was glad to learn his brother was safe ．
他 曾是 高兴的 到 学习 他的 兄弟 曾是 安全的 ．

得知弟弟平安无事，他很高兴。

“ [ðen] [juː; jʊ] [stiːl] [wɑːnt][tuː; tə][ɡoʊ] , [deɪv] ？
“ Then you still want to go , Dave ?
“ 然后 你 仍然 想 到 去 ， 戴夫 ？

“那你还是想去吗，戴夫？ ”

“ [hiː; hi] [æskt] ．
“ he asked ．
“ 他 问 ．

他问道。

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [ˈʌŋk(ə)l][dʒoʊ] ．
“ To be sure , Uncle Joe ．
“ 到 是 当然 ， 叔叔 乔 ．

“当然，乔叔叔。”

[duː][juː; jʊ] [bleɪm] [em ˈiː] ？ “
Do you blame me ? ”
做 你 责备 我 ？ ”

你怪我吗？

“ [kɑːnt] [seɪ] [æz; əz][aɪ][duː] , [læd] ．
“ Can't say as I do , lad ．
“ 不能 说 作为 我 做 ， 小伙子 ．

“我不能像我一样说，小伙子。”

[ɪts] [ˈnæt(ə)rəl] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] ．
It's natural that you should want to be with your father ．
它是 自然的 那 你 应该 想 到 是 和 你的 父亲 ．

你想和父亲在一起，这是人之常情。

[bʌt; bət] [ɪf] [wɔːr] [kʌmz] — — “
But if war comes — — “
但 如果 战争 来 — — ”

但如果战争爆发——”

“ [ɪf] [wɔːr] [kʌmz] [aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [biː; bi][wɪð; wɪθ] [ˈfɑːðər] [ðæn; ðən][biː; bi] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
“ **If war comes I would rather be with father than be away from him** ,
“ 如果 战争 来 我 会 相当 是 和 父亲 比 是 离开 从 他 ,
“如果战争爆发，我宁愿和父亲在一起，也不愿离开他。”

“ [brʊk] [ɪn] [deɪv] , [ˈkwɪkli] . [-]
“ **broke in Dave , quickly . [150]**
“ 打破 在 戴夫 , 迅速地 . [-]
“戴夫很快插话道。[150]

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [sæm] - [tuː; tə][gʊv][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . “
“ **I don't know if you can get Sam Barrington to go with you** . “
“ 我 不 知道 如果 你 能 得到 山姆 - 到 去 和 你 . “
“我不知道你能不能让萨姆·巴林福德跟你一起去。”

“ [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən] — [sæm] [wɪl] [duː] [ˈeniθɪŋ] [fɔːr; fər][em 'iː] .
“ **I'm sure I can — Sam will do anything for me** .
“ 我是 当然 我 能 — 山姆 将要 做 任何事物 为了 我 .
“我相信我能做到——萨姆会为我做任何事。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈfɑːðər] [wɪl] [peɪ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][trɪp] , [ænd; ɐnd][fɔːr; fər] [ˈbrɪŋɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ðoʊz]
Of course father will pay him for the trip , and for bringing along those
的 课程 父亲 将要 支付 他 为了 这 旅行 , 和 为了 带来 沿着 那些
[gʊdz] . “
goods . “
商品 . “

当然，父亲会付给他路费和搬运货物的费用。
“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][get] [ðə; ði] [gʊdz] [æt; ət] [əˈnæpəlɪs] — [ðæts] [ə; eɪ][trɪp] [ɪn] [ɪt'self] ,
“ **We'll have to get the goods at Annapolis — that's a trip in itself** ,
“ 出色地 有 到 得到 这 商品 在 安纳波利斯 — 那就是 一个 旅行 在 本身 ,
“我们得去安纳波利斯取货——那本身就是一趟行程。”

[ænd; ɐnd][aɪ][kæn; kən] [ˈhɑːrdli] [spɜr] [ðə; ði] [taɪm] [naʊ] — [wɪð; wɪθ] [ˈhɑːrvɪstɪŋ] [ˈkʌmɪŋ] [ɑːn] . “
and I can hardly spare the time now — with harvesting coming on . “
和 我 能 几乎 空闲的 这 时间 现在 — 和 收割 未来 在 . “
眼看就要到收割季节了，我几乎没有时间了。

“ [ɪf] [juːl] [let][em 'iː] , [aɪl] [baɪ] [ðə; ði] [gʊdz] [maɪ'self] .
“ **If you'll let me , I'll buy the goods myself** .
“ 如果 你会 让 我 , 患病的 买 这 商品 我 .
“如果你允许的话，我会自己去买这些货物。”

[aɪ] [noʊ] [aɪ][kæn; kən][duː][aɪ 'tiː][ænd; ɐnd][nɑːt][get] [ˈtʃiːtrɪd] . “
I know I can do it and not get cheated . “
我 知道 我 能 做 它 和 不是 得到 作弊 . “
我知道我能做到，而且不会被骗。

“ [pər'hæps][juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [ðem; ðəm] , [deɪv] .
“ **Perhaps you can buy them , Dave** .
“ 也许 你 能 买 他们 , 戴夫 .
“或许你可以买下它们，戴夫。”

[bʌt; bət] [haʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][trɪp][tuː; tə] [əˈnæpəlɪs] ? “
But how about the trip to Annapolis ? “
但 如何 关于 这 旅行 到 安纳波利斯 ? “
但是去安纳波利斯的行程怎么样？

“ [aɪ] [ˈwʊdnt] [maɪnd][aɪ 'tiː] , [ɪn] [ðɪs] [faɪn] [ˈweðər] .
“ **I wouldn't mind it , in this fine weather** .
“ 我 不会 头脑 它 , 在 这 美好的 天气 .
“在这种好天气里，我不介意。”

[aɪ] [keɪm] [ɑ:n][ə'ləʊŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌʃenən'dəʊə] , [rɪ'membə] . "

I came on alone from the Shenandoah , remember . "
我 来了 在 独自的 从 这 谢南多厄 , 记住 . "

记得吗？我当时是独自一人从谢南多亚来的。

" [jes] , [aɪ] [ˈhævnt] [fər'gɑ:tn] [ðæt] , [nɔ:r] [haʊ] [ju:; jə][wɜ:r; wər] - [moʊst][lɔ:st][ɪn] [ðæt] [ˈsnəʊstɔ:rm] . "

" Yes , I haven't forgotten that , nor how you were ' most lost in that snowstorm . "
" 是的 , 我 还没有 被遗忘的 那 , 也不 如何 你 是 - 最多 丢失的 在 那 暴风雪 . "

“是的，我没有忘记那件事，也没有忘记你当时是如何‘在暴风雪中迷路’的。”

" [wɪə(r)] [nɑ:t] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsnəʊstɔ:rm] [naʊ] , [ˈʌŋk(ə)l][dʒəʊ] . "

" We're not likely to have a snowstorm now , Uncle Joe . "
" 是 不是 可能 到 有 一个 暴风雪 现在 , 叔叔 乔 . "

“乔叔叔，现在不太可能下暴雪了。”

" [ˈhenri] [hæz; həz] [bɪn] [ˈbɔðəɪŋ] [ˌem ˈi:][ə'baʊt][ə; eɪ][trɪp][tu:; tə] [ˈwɪntʃɪstər] , " [went] [ɑ:n]

" Henry has been bothering me about a trip to Winchester , " went on
" 亨利 有 到过 烦人 我 关于 一个 旅行 到 温彻斯特 , " 去 在

[ˈdʒɒʊzəf; ˈdʒɒʊsəf] [ˈmɔ:ɪs] , [ˈsləʊli] .

Joseph Morris , slowly .
约瑟夫 莫里斯 , 缓慢地 .

“亨利一直缠着我，想去温彻斯特旅行，”约瑟夫·莫里斯缓缓说道。

" [aɪ] [maɪt] [let][hɪm; ɪm] [teɪk] [ðə; ði][trɪp][wɪð; wɪθ][ju:; jə] ,

" I might let him take the trip with you ,
" 我 可能 让 他 拿 这 旅行 和 你 ,

“我或许会让他和你一起去旅行。”

[ɪf] [hi:; hi] [ˈwɔznt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑ:rm] [tu:] [lɔ:ŋ] . "

if he wasn't away from the farm too long . "
如果 他 不是 离开 从 这 农场 也 长的 . "

如果他离开农场的的时间不太长的话。”

" [dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] !

" Just the thing !
" 只是 这 事物 !

“正是我想要的！ ”

[aɪ'd][laɪk] [ˈhenri] [ə'lɔ:ŋ] [ænd; ənd][hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ver'keɪ(ə)n] — [hi:; hi][hæz; həz] [wɜ:rkt]

I'd like Henry along and he ought to have a vacation — he has worked
ID 喜欢 亨利 沿着 和 他 应该 到 有 一个 假期 — 他 有 工作

[soʊ][hɑ:rd][ɔ:l] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsʌmə] . "

so hard all spring and summer . "
所以 难的 全部 春天 和 夏天 . "

我希望亨利能一起来，他也应该休假——他整个春夏都工作太辛苦了。

" [wel] , [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][ju:; jə] [tu:] , [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] , [ænd; ənd] [wi:l] [tɔ:k] [ðə; ði]

" Well , come in the house , and you too , White Buffalo , and we'll talk the
" 出色地 , 来 在 这 房子 , 和 你 也 , 白色的 水牛 , 和 出色地 讲话 这

[ˈmætər] [ˈoʊvər] . " [-]

matter over . " [151]
事情 超过 . " [-]

“好吧，进来吧，你也进来吧，白水牛，我们好好谈谈这件事。”[151]

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈkæbɪn] , [ænd; ənd] [hɪr] [waɪt] [ˈbʌfəloʊ][wʌz; wəz] [ˌentər'teɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][best]

They entered the cabin , and here White Buffalo was entertained with the best
他们 进入 这 舱 , 和 这里 白色的 水牛 曾是 娱乐 和 这 最好的

[æt; ət][hænd] ,

at hand ,
在 手 ,

他们进入小屋，白水牛在这里享受到了最好的款待。

[ænd; ənd][ˈɔːlsʊ] [peɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] .

and also paid for his services .
和 还 有薪酬的 为了 他的 服务 .

并且还支付了他的服务费。

[suːn] [ˈhenri] [ˈmɔːrɪs] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][wʌz; wəz][təʊld][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [prəˈpəʊzd] .

Soon Henry Morris came in and was told of what was proposed .
很快 亨利 莫里斯 来了 在 和 曾是 讲述 的 什么 曾是 建议的 .

不久，亨利·莫里斯进来，被告知了提出的方案。

[hiː; hi] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [pliːz] [hɪm; ɪm] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] [əˈnæpəlɪs] ,

He said nothing would please him better than a trip to Annapolis ,
他 说 没有什么 会 请 他 更好的 比 一个 旅行 到 安纳波利斯 ,

他说，没有什么比去安纳波利斯旅行更让他高兴的了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

and was willing to start the next day .
和 曾是 愿意的 到 开始 这 下一个 天 .

并且愿意第二天就开始工作。

[sæm] - [hæd; həd] [ɡɔːn] [ɔːf][ɑːn][ə; eɪ] [hʌnt] ,

Sam Barrington had gone off on a hunt ,
山姆 - 有 已消失 离开 在 一个 打猎 ,

山姆·巴林福德出去打猎了。

[bʌt; bət][bəʊθ] [deɪv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [felt] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] [wʊd] [ˈwɪlɪŋli]

but both Dave and his uncle felt certain that the old hunter would willingly
但 两个都 戴夫 和 他的 叔叔 毛毡 肯定 那 这 老的 猎人 会 心甘情愿

[meɪk] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst][ɑːn][ðə; ði] - .

make the journey to the trading - post on the Kinotah .
制作 这 旅行 到 这 贸易 - 邮政 在 这 - .

但戴夫和他的叔叔都确信，这位老猎人会心甘情愿地前往基诺塔河上的贸易站。

“ [hiː; hi] [spəʊk] [ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər][ˈoʊnli] [ˈjestərdeɪ] , ” [sed] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .

“ He spoke of going out there only yesterday , ” said Joseph Morris .
“ 他 辐 的 去 出去 那里 仅有的 昨天 , ” 说 约瑟夫 莫里斯 .

“他昨天还说要去那里，”约瑟夫·莫里斯说。

“ [hiː; hi] [wɪl] [dʒʌmp][æt; ət][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [deɪv] [əˈlɔːŋ] .

“ He will jump at the chance of having Dave along .
“ 他 将要 跳 在 这 机会 的 拥有 戴夫 沿着 .

“他一定会抓住机会带上戴夫一起去。”

“ [soʊ][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [brɪfɔːr] [ˈnaɪtɔːl] [ðæt] [deɪv] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [west] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst]

“ So it was arranged before nightfall that Dave should go west and should first
“ 所以 它 曾是 安排 前 黄昏 那 戴夫 应该 去 西方 和 应该 第一的

[meɪk] [ðə; ði][trɪp] [ˈiːstwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] [ˈhenri] .

make the trip eastward with his cousin Henry .
制作 这 旅行 向东 和 他的 表哥 亨利 .

“因此，在天黑之前就安排好了，戴夫应该向西走，先和他的表弟亨利一起向东走。

[ðə; ði] [deɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [wʌz; wəz][wʌn] [fʊl] [ʌv; əv][ˈbʌs(ə)] [ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ˈkʌznz]

The day following was one full of bustle and excitement for the two cousins
这 天 下列的 曾是 一 满的 的 忙碌 和 激动 为了 这 二 表兄弟姐妹

,
:

,
:

第二天，两位表兄弟过得既忙碌又兴奋。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [kənˈfest] [ðæt] [ˈmɪsɪz] . [ˈmɔːrɪs] [wʌz; wəz] [ˈiːkwəli] [əˈfektɪd] ,

and it must be confessed that Mrs . Morris was equally affected ,
和 它 必须 是 坦白 那 太太 . 莫里斯 曾是 同样地 做作的 ,

必须承认，莫里斯夫人也同样深受影响。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ['henri] [hæd; həd] [left] [hɜːr; hər] , [tuː; tə][biː; bi] [ɡɔːn] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr]
for this was the first time Henry had left her , to be gone a week or
为了 这 曾是 这 第一的 时间 亨利 有 左边 她 , 到 是 已消失 一个 星期 或者
[mɔːr] .
more .
更多的 :

因为这是亨利第一次离开她，一走就是一周或更久。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [wɪft] [fɔːr; fər] ,
The weather was all that could be wished for ,
这 天气 曾是 全部 那 可以 是 希望 为了 ,
天气好得无与伦比。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] ['waːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][mʊst][ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
and the boys wanted to make the most of it .
和 这 男孩们 通缉 到 制作 这 最多的 的 它 :
男孩们想充分利用这个机会。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][maɪ] ['pɜːrpəs] [hɪr] [tuː; tə][ɡʊʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɪp] .
It is not my purpose here to go into the details of the trip .
它 是 不是 我的 目的 这里 到 去 进入 这 细节 的 这 旅行 :
我在这里的目的并非详述这次旅行的细节。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lædz] [wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʊd] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðeɪ]
Each of the lads was provided with a good horse and consequently they
每个 的 这 小伙子们 曾是 假如 和 一个 好的 马 和 最后 他们
[meɪd] ['ræpɪd] ['prɑːgres] .
made rapid progress .
制成 迅速的 进步 :

每个小伙子都得到了一匹好马，因此他们进步很快。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ɑːt] [ə; eɪ] [dɪr] [ænd; ənd][ɔːlsoʊ] ['eɪdɪd] [ə; eɪ][plæn'teɪ(ə)n] [-]
On the way they shot a deer and also aided a plantation [152]
在 这 方式 他们 射击 一个 鹿 和 还 协助 一个 种植园 [-]
途中他们射杀了一头鹿，还帮助了一个种植园[152]

['oʊnər] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ə; eɪ]['niːɡroʊ] [huː] [hæd; həd] [rʌn] [ə'mʌk] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['θretnɪŋ] [tuː; tə]
owner to overcome a negro who had run amuck and was threatening to
所有者 到 克服 一个 黑人 WHO 有 跑步 横冲直撞 和 曾是 威胁 到
[kɪl] ['evrɪbɔːdi; 'evrɪbʌdi][ɪn] [saɪt] .
kill everybody in sight .
杀 大家 在 视线 :

主人制服了一个横冲直撞、扬言要杀光所有在场之人的黑人。

[æt; ət] [ə'næpəlɪs] [ðer; ðər] ['treɪdɪŋ] [tʊk] ['sʌmwʌt] [lɔːŋɡər][ðæn; ðən] [ɪk'spektɪd] ,
At Annapolis their trading took somewhat longer than expected ,
在 安纳波利斯 他们的 贸易 采取 有些 更长 比 预期的 ,
在安纳波利斯，他们的交易时间比预期的要长一些。

[ænd; ənd] [waɪl] [deɪv] [dɪd][nɑːt] [straɪk] ['eni] [ɡreɪt] ['baːɡɪnz] ,
and while Dave did not strike any great bargains ,
和 尽管 戴夫 做过 不是 罢工 任何 伟大的 特价商品 ,
虽然戴夫并没有达成任何大的协议，

[jet] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ruːd] [ɪ'nʌf] [nɑːt][tuː; tə][ɡet] ['tʃiːtɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɜːtʃəsəz, 'pɜːtʃəsɪz] , [ɑːn]
yet he was shrewd enough not to get cheated and his purchases , on
然而 他 曾是 精明 足够的 不是 到 得到 作弊 和 他的 购买 , 在
[ðə; ði] [hoʊl] ,
the whole ,
这 所有的 ,
但他足够精明，没有被骗，总的来说，他的购买行为

[wɜːr; wər][æz; əz] [ˌsætɪsˈfæktəri] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] .

were as satisfactory as if his uncle had made them .
是 作为 令人满意的 作为 如果 他的 叔叔 有 制成 他们 .

味道和他叔叔做的一样好。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [went] [saɪt] [ˈsiːɪŋ] [ænd; ənd][ˈɔːlsou] [spent] [wʌn] [ˈiːvniŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈθiːətər] ,

The two boys went sight seeing and also spent one evening at the theater ,

这 二 男孩们 去 视线 看到 和 还 花费 一 晚上 在 这 剧院 ,

两个男孩去观光游览，还抽出一个晚上去看戏。

[wer] [ðeɪ] [ˈwɪtnɪst] [ə; eɪ] [pərˈfɔːrməns] [ʌv; əv] [ˈʃeɪkspiːrɪz] “ [ˈmɜːrtʃənt] [ʌv; əv] [ˈvenɪs] , ” [æt; ət]

where they witnessed a performance of Shakespeare's “ Merchant of Venice , ” at

在哪里 他们 目击者 一个 表现 的 莎士比亚的 “ 商人 的 威尼斯 , ” 在

[ə; eɪ] [ˈʃɪlɪŋ] [æn; ən] [ədˈmɪʃ(ə)n] .
a shilling an admission .

一个 先令 一个 入学 .

他们在那里观看了莎士比亚戏剧《威尼斯商人》的演出，门票为一先令。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈliːvɪŋ] [əˈhæpəlɪs] [deɪv] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn][hiː; hi][hæd; həd] [met]

On the day they were leaving Annapolis Dave fell in with a man he had met

在 这 天 他们 是 离开 安纳波利斯 戴夫 跌倒在 和 一个 男人 他 有 遇见

[ðer; ðər] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd] [ˈlɜːrniɪd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˈbːrəns] [ˈwɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [ded] ,

there before and learned from him that Lawrence Washington was dead ,

那里 前 和 学习 从 他 那 劳伦斯 华盛顿 曾是 死的 ,

在他们离开安纳波利斯的那天，戴夫遇到了一个他之前在那里认识的人，并从他那里得知劳伦斯·华盛顿已经去世了。

[ˈhævɪŋ] [dɪˈpɑːrtɪd] [ðɪs] [laɪf][æt; ət] [maʊnt] [ˈvəːnən] , [ˈɔːrtli] [æftər] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [frʌm; frəm][bəˈrbeɪdoʊz]

having departed this life at Mount Vernon , shortly after coming back from Barbadoes

拥有 已离开 这 生活 在 山 弗农 , 不久 后 未来 后退 从 巴巴多斯

, [ɑːn][dʒʊˈlaɪ] - .
, on July 26 .

, 在 七月 - .

7月26日，他从巴巴多斯返回后不久，在弗农山庄去世。

[hiː; hi][hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈdɔːtər] ,

He had left a wife and a little daughter ,

他 有 左边 一个 妻子 和 一个 小的 女儿 ,

他留下了妻子和年幼的女儿。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [kənˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [dʒɔːrdʒ] , [huː] [wʌz; wəz]

and these were consigned to the care of his brother George , who was

和 这些 是 寄售 到 这 关心 的 他的 兄弟 乔治 , who 曾是

[naʊ] [kɔːld] [ˈmeɪdʒər] [ˈwɑːʃɪŋtən] ,
now called Major Washington ,

现在 称为 主要的 华盛顿 ,

这些物品被托付给他的兄弟乔治保管，乔治当时被称为华盛顿少校。

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈtætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈlɪʃə] .

on account of his attachment to the militia .

在 帐户 的 他的 依恋 到 这 民兵 .

因为他效忠于民兵组织。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɡɑːt] [bæk] [æz; əz][faːr][æz; əz] [ˈwɪntɪstər] , [ðeɪ] [faʊnd] [sæm] - [ðer; ðər] ,

When the boys got back as far as Winchester , they found Sam Barrington there ,

什么时候 这 男孩们 得到 后退 作为 远的 作为 温彻斯特 , 他们 成立 山姆 - 那里 ,

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
waiting for them .

等待 为了 他们 .

当男孩们回到温彻斯特时，他们发现萨姆·巴林福德在那里等着他们。

[θru:] [ə'hʌðər] ['setlər] , ['dʒʊʊzəf; 'dʒʊʊsəf] ['mɔːrɪs] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skɪld] ['sɜːrdʒən] [hu:]
Through another settler , Joseph Morris had heard of a skilled surgeon who
通过 其他 定居者 , 约瑟夫 莫里斯 有 听到 的 一个 熟练 外科医生 WHO
[wʌz; wəz] ['stɑːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] ,
was stopping at the post ,
曾是 停止 在 这 邮政 ,
约瑟夫·莫里斯从另一位定居者那里听说，有一位医术精湛的外科医生会在这个驿站停留。

[ænd; ænd][hiː; hi][hæd; həd] [sent] - [tuː; tə] ['ɪntərvjuː] [ðə; ði]['medɪk(ə)][mæn] ,
and he had sent Barringford to interview the medical man ,
和 他 有 发送 - 到 面试 这 医疗的 男人 ,
他派巴林福德去采访了那位医生。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

华盛顿位于西部； (With Washington in the west;)

第7/12页

[ɪn][hoʊp][ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈdɑːktər] [ˈraːdnɪz] [-]
in hope of getting him to doctor Rodney's [153]
在 希望 的 获得 他 到 医生 罗德尼的 [-]

希望把他送到罗德尼医生那里[153]

[ˈleɪmnəs] .
lameness .
跛行 .

跛行。

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈhʌntər] [hæd; həd][met][ðə; ðɪ][ˈsɜːrdʒən] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈdʒɜːnɪːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
The old hunter had met the surgeon , and now the four journeyed to the
这 老的 猎人 有 遇见 这 外科医生 , 和 现在 这 四 旅程 到 这
[ˈmɔːrɪs] [ˈhoʊmsted] [təˈgeðər] .
Morris homestead together .
莫里斯 家园 一起 .

老猎人遇到了外科医生，现在四人一起前往莫里斯家的宅邸。

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃər] [aɪl] [goʊ][west][wɪð; wɪθ][jɪː; jɪ] , [deɪv] , ” [sed][ðə; ðɪ][oʊld] [ˈhʌntər] .
“ **To be sure I'll go west with ye , Dave , ” said the old hunter** .
“ 到 是 当然 患病的 去 西方 和 是的 , 戴夫 , ” 说 这 老的 猎人 .
“我当然会和你一起去西部，戴夫，”老猎人说道。

“ [ˈnʌθɪŋ] [wəd] [suːt][,em ˈiː] [ˈbetər] .
“ **Nothing would suit me better** .
“ 没有什么 会 套装 我 更好的 .

“没有什么比这更适合我了。”

“ [ðə; ðɪ][əˈraɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈsɜːrdʒən][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈhoʊmsted] [pʊt][ˈmɪsɪz] . [ˈmɔːrɪs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈflʌtər] ,
“ **The arrival of the surgeon at the homestead put Mrs . Morris in a flutter** ,
“ 这 到达 的 这 外科医生 在 这 家园 放 太太 . 莫里斯 在 一个 扑 ,
外科医生的到来让莫里斯太太心神不宁。

[ænd; ənd] [ˌprepəˈreɪʃnz] [wɜːr; wər][æt; ət][wʌns] [meɪd] [tuː; tə][ˈɑːpəreɪt] [əˈpɑːn] [ˈrɒdnɪ] ,
and preparations were at once made to operate upon Rodney ,
和 准备工作 是 在 一次 制成 到 操作 之上 罗德尼 ,
于是立即着手准备对罗德尼进行手术。

[huː] [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˌʌndərˈgoʊ][ˈeni] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][peɪn] [ɪf] [ˈoʊnli][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [kʃər] .
who was willing to undergo any amount of pain if only he could be cured .
WHO 曾是 愿意的 到 经历 任何 数量 的 疼痛 如果仅有的 他 可以 是 治愈 .
他愿意承受任何痛苦，只求能被治愈。

[deɪv] [wəd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ][ɑːpəˈreɪ(ə)n] ,
Dave would have liked to see the operation ,
戴夫 会 有 喜欢 到 看 这 手术 ,
戴夫很想看看手术过程。

[bʌt; bət] - [ədˈvaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [faɪn] [ˈweðər] [ænd; ənd] [pʊʃ]
but Barringford advised that they take advantage of the fine weather and push
但 - 建议 那 他们 拿 优势 的 这 美好的 天气 和 推
[ɑːn] .
on .
在 .
但巴林福德建议他们利用好天气继续前进。

“ [wið; wiθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈindiəns][ɑ:n][ðə; ði][ˈwɔ:rpæθ][aɪˈti:] [meɪ][teɪk][ju:ˈes][sʌm; səm][taɪm]
“ **With some of the Indians on the warpath it may take us some time**
“ 和 一些 的 这 印度人 在 这 战争之路 它 可能 拿 我们 一些 时间
[tu:; tə][get][tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] ,
to get to the post ,
到 得到 到 这 邮政 ,
“由于一些印度人处于战争状态，我们可能需要一些时间才能到达目的地。”

“ [hi:; hi][sed] .
“ **he said .**
“ 他 说 .
他说。

“ [ænd; ʌnd][wi:; wi][dəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi][kɔ:t][ɪn][ðə; ði][ˈhevi][fɔ:l][reɪnz] .
“ **And we don't want to be caught in the heavy fall rains .**
“ 和 我们 不 想 到 是 捕捉 在 这 重的 落下 雨 .
“我们不想被秋季的暴雨困住。”

“ [ə; eɪ][deɪ][ˈleɪtər][sɔ:] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðer; ðər][wei] , [ɔ:l][ðoʊz][left][bɪˈhaɪnd][ˈwiʃɪŋ][ðem; ðəm][gɔ:d] -
“ **A day later saw them on their way , all those left behind wishing them God -**
“ 一个 天 之后 锯 他们 在 他们的 方式 , 全部 那些 左边 在后面 祝 他们 上帝 -
[spi:d] .
speed .
速度 .

“一天后，我们看到他们踏上了旅程，所有留下来的人都祝他们一路顺风。
“ [teɪk][gʊd][ker][ʌv; əv][jɔ:rˈself] , [deɪv] , “ [wɜ:r; wər][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][ˈmɔ:ris] - [ləst][wɜ:rdz] .
“ **Take good care of yourself , Dave , “ were Joseph Morris ' last words .**
“ 拿 好的 关心 的 你自己 , 戴夫 , “ 是 约瑟夫 莫里斯 - 最后的 字 .
“戴夫，好好照顾自己。”这是约瑟夫·莫里斯的遗言。

“ [ænd; ʌnd][tel][jʊr; jər][ˈfɑ:ðər][tu:; tə][gɪv][ʌp][ðə; ði][pəʊst] , [ˈi:v(ə)n][ɪf][hi:; hi][ɪz][ˈmeɪkɪŋ][ˈmʌni] ,
“ **And tell your father to give up the post , even if he is making money ,**
“ 和 告诉 你的 父亲 到 给 向上 这 邮政 , 甚至 如果 他 是 制作 钱 ,
“告诉你的父亲，即使他能挣到钱，也要放弃那个职位。”

[ˈræðər][ðæn; ðən][rʌn][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv][ˈlu:zɪŋ][hɪz; ɪz][laɪf] .
rather than run the risk of losing his life .
相当 比 跑步 这 风险 的 输 他的 生活 .
而不是冒着失去生命的风险。

“ [ænd; ʌnd][soʊ][ˈnefju:] [ænd; ʌnd][ˈʌŋk(ə)] [ˈpa:rtɪd] , [nɑ:t][tu:; tə][mi:t][əˈgen][fɔ:r; fər][ˈmeni][ə; eɪ][lɔ:ŋ]
“ **And so nephew and uncle parted , not to meet again for many a long**
“ 和 所以 侄子 和 叔叔 分手了 , 不是 到 见面 再次 为了 许多 一个 长的
[deɪ] . [-]
day . [154]
天 . [-]

“就这样，侄子和叔叔分别了，很长一段时间都没有再见面。[154]

[ˈtʃæptər][ˌeks.vi:ˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XVII
章 十七
第十七章

[ˈkærid][daʊn][ðə; ði][ˈrɪvər]
CARRIED DOWN THE RIVER
携带 向下 这 河
顺流而下

[aɪˈtiː][hæz; həz] [ˈtruːθfəli] [bɪn] [sed] [ðæt] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [treɪlz] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]
It has truthfully been said that in those days the principal trails west of the
它有说实话到过说过那在那些天这主要的 小径 西方的 这
[ˌʃenənˈdəʊə] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][waɪld] [ˈænɪmlz] [ænd; ʌnd][ðə; ði]
Shenandoah were those which had been made by the wild animals and the
谢南多厄 是 那些 哪个 有 到过 制成 经过 这 荒野 动物 和 这
[ˈɪndiəns] ,
Indians ,
印度人 ,

确实有人说过，在当时，谢南多厄河以西的主要道路都是由野生动物和印第安人踩出来的。

[ænd; ʌnd] [ðiːz] [treɪlz] [ˈnevər][ræn][ɪn] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [streɪt] [laɪnz] ,
and these trails never ran in anything like straight lines ,
和 这些 小径 绝不 跑 在 任何事物 喜欢 直的 线条 ,
而且这些小径从来都不是直线延伸的。

[bʌt; bət] [wuːnd] [ɪn][ænd; ʌnd] [aʊt] [əˈraʊnd] [ˈevri] [əbˈstrʌk(ə)n] .
but wound in and out around every obstruction .
但 伤口 在 和 出去 大约 每一个 梗阻 .
但绕着每一个障碍物蜿蜒而进。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈrerli] [meɪd] [æn; ən] [ɪmˈpruːvmənt] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈnesəsəri] ,
Even the Indians rarely made an improvement , no matter how necessary ,
甚至 这 印度人 很少 制成 一个 改进 , 不 事情 如何 必要的 ,
即使是印度人，无论多么必要，也很少做出改进。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [treɪlz] [rɪˈmeɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][ˈæftər][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] .
so that the trails remained as they were for generation after generation .
所以 那 这 小径 剩余 作为 他们 是 为了 一代 后 一代 .
因此，这些小径世代代都保持着原貌。

[deɪv] [hæd; həd] [ɪkˈspɪəriənst] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [treɪl] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [trɪps]
Dave had experienced some of the difficulties of trail following in his trips
戴夫 有 经验丰富的 一些 的 这 困难 的 踪迹 下列的 在 他的 旅行
[frʌm; frəm] [ˈwɪlz] [kriːk] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
from Will's Creek to the East ,
从 遗嘱 溪 到 这 东方 ,
戴夫在从威尔溪到东部的旅途中，已经体会到了一些徒步旅行的困难。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [aʊt] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [ˈwestwərd] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi]
but he had not been out over a day on the journey westward before he
但 他 有 不是 到过 出去 超过 一个 天 在 这 旅行 向西 前 他
[ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [left] [bɪˈhaɪnd][wʌz; wəz][æz; əz] [ˈtʃaɪldz] [pleɪ] [tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz]
realized that what had been left behind was as child's play to what was
已实现 那 什么 有 到过 左边 在后面 曾是 作为 孩子的 玩 到 什么 曾是
[bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .
before him .
前 他 .
但他西行的旅程还不到一天，就意识到他所抛弃的一切都与 he 眼前的景象相比，简直是小儿科。

[ɑːn] [ˈevri] [hænd][wʌz; wəz][ðə; ði][dʒaɪˈɡæntɪk][praɪˈmiːv(ə)l] [ˈfɔːrɪst] , [wer] [ðə; ði] [ˈtaʊərɪŋ] ,
On every hand was the gigantic primeval forest , where the towering ,
在 每一个 手 曾是 这 巨大 原始 森林 , 在哪里 这 参天 ,
四周都是巨大的原始森林，那里耸立着高大的树木，

[rʌf] - [bɑːrkt] [triːz] [hæd; həd] [ˈnevər] [jet] [felt][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [ˈmænz][æks] .
rough - barked trees had never yet felt the edge of a white man's axe .
粗糙的 - 吠叫 树木 有 绝不 然而 毛毡 这 边缘 的 一个 白色的 男人的 斧头 .
树皮粗糙的树木从未感受过白人斧头的锋利。

[ðə; ði] [ru:ts] , [ˈhevi] [ænd; ənd] [sneɪk] - [laɪk] , [sprɔ:ld] [ɪn][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ˈgrəʊɪŋ]
The roots , heavy and snake - like , sprawled in all directions , and growing
这 根 , 重的 和 蛇 - 喜欢 , 蔓延 在 全部 方向 , 和 生长
[brɪ'twi:n] [ði:z] [wɜ:r; wə] [ʃɔ:rt] ,
between these were short ,
之间 这些 是 短的 ,

根系粗壮如蛇, 向四面八方蔓延, 根系间生长着矮小的植物。

[ˈstɜ:rdi] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ˈkri:pɪŋ] [vaɪnz] , [ˈɔ:f(ə)n] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [-]
sturdy bushes and creeping vines , often overlapping [155]
结实的 灌木丛 和 爬行 藤蔓 , 经常 重叠 [-]

健壮的灌木和蔓生的藤蔓, 经常相互重叠[155]

[ðə; ði] [treɪl] , [æz; əz] [ðoʊ] [tu:; tə] [ki:p] [bæk] [ˈeni] [ˈhju:mən] [ɪn'tru:dər] .
the trail , as though to keep back any human intruder .
这 踪迹 , 作为 尽管 到 保持 后退 任何 人类 入侵者 .

这条小径, 仿佛是为了阻止任何人类入侵者。

[wer] [ðer; ðər] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˈoʊpən] [spɑ:t] [ðə; ði] [græs] [wʊd] [bi:; bi] [tɔ:l] [ænd; ənd] [ræŋk] [ænd; ənd]
Where there was an open spot the grass would be tall and rank and
在哪里 那里 曾是 一个 打开 点 这 草 会 是 高的 和 秩 和
[ˈɔ:f(ə)n] [ˈɪŋɡroʊn] [wɪð; wɪθ] [waɪld] [ˈflaʊərz] .
often ingrown with wild flowers .
经常 内生 和 荒野 花朵 .

空地上长满了高高的野草, 而且常常还长满了野花。

[hɪr] [ˈbʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [ˈɪnsektz] [wʊd] [bi:; bi] [ˈnu:mərəs] .
Here butterflies and insects would be numerous .
这里 蝴蝶 和 昆虫 会 是 很多的 .

这里蝴蝶和昆虫会很多。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] [ɪt'self] [wʊd] [kʌm] [ðə; ði] [ˈkɑ:nstənt] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [bɜ:rdz] [ænd; ənd]
From the forest itself would come the constant song of the wild birds and
从 这 森林 本身 会 来 这 持续的 歌曲 的 这 荒野 鸟类 和
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [pu:lz] [ænd; ənd] [ˈhɑ:ləʊz] [ðə; ði] [ˈstedɪ] [tʃænt] [ʌv; əv] [ˈfrɑ:gz] [ænd; ənd] [ˈlɪzərdz] ,
from the pools and hollows the steady chant of frogs and lizards ,
从 这 游泳池 和 空心 这 稳定的 呗 的 青蛙 和 蜥蜴 ,

森林里会传来野鸟不间断的鸣叫声, 水洼和树洞里会传来青蛙和蜥蜴规律的叫声。

[ˈmɪŋɡld] [əˈkeɪz(ə)nəli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈgɜ:rgl] [ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈdɪstənt] [ˈrɑ:ks] .
mingled occasionally with the gurgle of water falling over distant rocks .
混合 偶尔 和 这 咕噜声 的 水 坠落 超过 遥远 岩石 .

偶尔夹杂着远处岩石上流水潺潺的流水声。

" [haʊ] [ˈloʊnli] ! " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌnz] .
" **How lonely !** " **said the boy more than once .**
" 如何 孤独 ! " 说 这 男生 更多的 比 一次 .

“好孤独啊! ”男孩不止一次说道。

" [haʊ] [ˈloʊnli] [ɪn] [spart] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜ:rdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪld] [ˈæniɪmlz] ! " "
" **How lonely in spite of the birds and the wild animals !** " "
" 如何 孤独 在 尽管如此 的 这 鸟类 和 这 荒野 动物 ! " "

“尽管有鸟兽相伴, 却如此孤独! ”

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈloʊnli] , [deɪv] , " [riˈspɒndɪd] [sæm] - .
" **It is lonely , Dave ,** " **responded Sam Barringford .**
" 它 是 孤独 , 戴夫 , " 回应 山姆 - .

“戴夫, 这里很孤独, ”萨姆·巴林福德回答道。

" [bʌt; bət] [ju:l] [ɡɪt] [ju:st] [tu:; tə] [aɪ ˈti:] [ˈæftər] [ə; eɪ] [spel] .
" **But you'll git used to it after a spell .**
" 但 你会 git 用过的 到 它 后 一个 拼写 .

“但过一段时间你就会习惯的。”

[sʌm; səm][men][dəʊnt][laɪk][ˈnʌθɪn][ˈbetər] , [ænd; ənd][kɑ:nt][steɪ][ɪn][taʊn][ˈnoʊ,haʊ][ˈæftər][ˈlɪvɪŋ][ˈhɪr]
Some men don't like nuthin better , and can't stay in town nohow , after living here
一些 男人 不 喜欢 什么也没有 更好的 , 和 不能 停留在 镇 无论如何 , 后 活的 这里
[ə'waɪ] . "
awhile . "
一会儿 . "

有些男人对这里的一切都非常满意，在这里住一段时间后，无论如何也无法继续待下去了。

" [waɪ][ʃʊd; ʃəd][wi:; wi][ænd; ənd][ðə; ði][frentʃ][faɪt][fɔ:r; fər][ðɪs][væst][ˈterətɔ:ri] , [sæm] ?
" **Why should we and the French fight for this vast territory , Sam ?**
" 为什么 应该 我们 和 这 法语 斗争 为了 这 广阔的 领土 , 山姆 ?
" "萨姆，我们和法国人为什么要争夺这片广袤的领土？ "

[aɪm][ʃʊr][ðer; ðər][ɪz][mɔ:r][ðæn; ðən][ˈɪnʌf][graʊnd][tu:; tə][goʊ][ə'raʊnd] . "
I'm sure there is more than enough ground to go around . "
我是 当然 那里 是 更多的 比 足够的 地面 到 去 大约 . "

我相信土地足够大，可以分配给每个人。

" [ɪts][æn; ən][ə'meɪzmənt] , [læd] , [ðæts][ə; eɪ][fækt] .
" **It's an amazement , lad , that's a fact .**
" 它是 一个 惊愕 , 小伙子 , 那就是 一个 事实 .

"这真是太不可思议了，孩子，这是事实。"

[wi:; wi][maɪt][ɔ:l][hæv; həv][ə; eɪ][ˈkʌp(ə)l][ʌv; əv][ˈhʌndrəd][ˈeɪkəs][ænd; ənd][sti:l][lænd][tu:; tə][sper] .
We might all have a couple of hundred acres and still land to spare .
我们 可能 全部 有 一个 夫妻 的 百 英亩 和 仍然 土地 到 空闲的 .

我们可能都拥有几百英亩土地，甚至还有剩余的土地。

[bʌt; bət][ˈmænz][ə; eɪ][ˈselfɪʃ][ˈkrɪtər][ænd; ənd][ðə; ði][mɔ:r][hi:; hi][ɡɪts][ðə; ði][mɔ:r][hi:; hi][ˈwɒnts] —
But man's a selfish critter and the more he gits the more he wants —
但 男人的 一个 自私 小动物 和 这 更多的 他 git 这 更多的 他 想要 —
[ænd; ənd][ˈneɪʃəns] [eɪnt][noʊ][ˈbetər][nɔ:r][ðə; ði][ˈfoʊks][æz; əz][meɪks] - [ɪm] . "
and nations ain't no better nor the folks as makes 'em . "
和 国家 不是 不 更好的 也不 这 各位 作为 制作 - 呃 . "

但人是自私的动物，得到的越多，想要的就越多——国家也好不到哪里去，缔造国家的人民也好不到哪里去。

" [du:][ju:; jʊ][θɪŋk][wi:l][mi:t][ˈeni][ˈɪndiəns] ? "
" **Do you think we'll meet any Indians ? "**
" 做 你 思考 出色地 见面 任何 印度人 ? "

"你觉得我们会遇到印度人吗？ "

" [jɪz; ji][mi:n][ˈenəmi] ?
" **Ye mean enemies ?**
" 叶 意思是 敌人 ?

"你们说的是敌人吗？ "

[aɪ][trʌst][nɑ:t] .
I trust not .
我 相信 不是 .

我不信任任何人。

[ʌv; əv][kɔ:rs][wi:l][stɑ:p][æt; ət][wʌn][ɔ:r][tu:] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈvɪlɪdʒəz] .
Of course we'll stop at one or two of their villages .
的 课程 出色地 停止 在 一 或者 二 的 他们的 村庄 .

当然，我们会在它们的一两个村庄停留参观。

[aɪ] - [tu:; tə][-]
I calkerlate to [156]
我 - 到 [-]

我调用了[156]

[straɪk] - [deɪ] ['æftər][tər] - ['mɔːroʊ] — [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][fɔːrd][ðə; ði][ˈrɪvər] [ðæts] [ə'hed] , " **strike Nancoke day after ter - morrow — if we can ford the river that's ahead , "** 罢工 - 天 后 特尔 - 明天 — 如果 我们 能 福特 这 河 那就是 前方 , " [kən'kluːdɪd] [ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] . **concluded the old hunter .** 结束 这 老的 猎人 .

“后天就进攻南科克——如果我们能渡过前面的河的话，”老猎人总结道。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd][tuː; tə] [deɪv] [,aɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] **They had been out two days and to Dave it appeared that they were** 他们 有 到过 出去 二 天 和 到 戴夫 它 出现 那 他们 是 [ˈmeɪkɪŋ] [sləʊ] [ˈprɑːɡres] . **making slow progress .** 制作 慢的 进步 .

他们已经出去两天了，戴夫觉得他们进展缓慢。

[mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [liːd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] . **More than half the time they had to dismount and lead their horses .** 更多的 比 一半 这 时间 他们 有 到 下马 和 带领 他们的 马匹 .

超过一半的时间里，他们不得不下马牵着马走。

[iːtʃ] ['kæərɪd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [keɪpt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən][fɔːr; fər] ['enəmi] , **Each carried his gun over his shoulder and kept his eyes open for enemies ,** 每个 携带 他的 枪 超过 他的 肩膀 和 保留 他的 眼睛 打开 为了 敌人 , [fɔːr] - ['fəʊtɪd] , **four - footed ,** 四 - 有脚的 ,

每个人都将枪扛在肩上，时刻警惕着敌人，包括四足动物。

[tuː] - ['fəʊtɪd] , [ɔːr] [ˈʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [ˈʌðərwaɪz] , [æz; əz] [deɪv] [ɪk'spleɪnd] , ['biːɪŋ] ['meɪnli] [sneɪks] , **two - footed , or otherwise , the otherwise , as Dave explained , being mainly snakes ,** 二 - 有脚的 , 或者 否则 , 这 否则 , 作为 戴夫 解释 , 存在 主要 蛇 ,

两足动物，或者其他动物，正如戴夫解释的那样，其他动物主要指蛇类。

[fɔːr; fər] ['hɑːrdli][ə; eɪ] [deɪ] [pæst] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siː] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['reɪptəɪlz] . **for hardly a day passed that they did not see one or more reptiles .** 为了 几乎 一个 天 通过了 那 他们 做过 不是 看 一 或者 更多的 爬行动物 .

几乎每天都能看到一只或多只爬行动物。

[tɔːrd] ['sʌnset] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] , ['hɑːrdli] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['tɔːrənt] , **Toward sunset they came to the river , hardly more than a mountain torrent ,** 朝向 日落 他们 来了 到 这 河 , 几乎 更多的 比 一个 山 激流 ,

临近日落时分，他们来到河边，那河水几乎只是一条山涧溪流。

[fʊl] [ʌv; əv] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['ɪftɪŋ] [sændz] . **full of rocks and shifting sands .** 满的 的 岩石 和 转变 沙子 .

到处都是岩石和流沙。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwɪt] ['jæləʊ] [ɪn][spɑːts] , **It was quite shallow in spots ,** 它 曾是 相当 浅的 在 地点 ,

有些地方水很浅。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɜːrənt] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] - [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tuː; tə][biː; bi] **but the current was strong and Barringford advised his companion to be** 但 这 当前的 曾是 强的 和 - 建议 他的 伴侣 到 是

['keɪf(ə)] [ɪn] ['krɔːsɪŋ] . **careful in crossing .** 小心 在 过境 .

但水流湍急，巴林福德建议他的同伴过河时要小心。

“ [ðə; ði][sænd] [ˈsʌmtaɪmz] [meɪks] [ðə; ði][ˈrɑːks] [ɪft] , ” [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] .
“ The sand sometimes makes the rocks shift , ” he explained .
“ 这 沙 有时 制作 这 岩石 转移 , ” 他 解释 .

“沙子有时会使岩石移动,”他解释说。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [jər] [ˈhɑːs] [ɡoʊz] [daʊn] [ænd; ənd] [breɪks] [ə; eɪ][leg] ,
“ And if yer hoss goes down and breaks a leg ,
“ 和 如果 你的 霍斯 去 向下 和 休息 一个 腿 ,

“如果你的马摔倒了,摔断了腿,

[taː(r); taː(r), təː(r)][wəʊnt][biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][tuː; tə] [nɑːk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [hed] ,
thar won't be nuthing to do but to knock him in the head ,
那里 惯于 是 什么都没有 到 做 但 到 敲 他 在 这 头 ,

除了揍他一顿之外,别无他法。

— [ænd; ənd][wiː; wi] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [luːz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈænɪmlz] . “
— and we can't afford to lose none of the animals . ”
— 和 我们 不能 买得起 到 失去 没有任何 的 这 动物 . ”

——我们一个动物都不能失去。”

“ [aɪl] [biː; bi][æz; əz] [ˈkerf(ə)l] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] , ” [sed] [deɪv] .
“ I'll be as careful as possible , ” said Dave .
“ 患病的 是 作为 小心 作为 可能的 , ” 说 戴夫 .

“我会尽可能小心谨慎的,”戴夫说。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈɡoʊɪŋ] [əˈhed] ?
“ Are you going ahead? ?
“ 是 你 去 前方 ?

“你继续往前走吗? ”

“ [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈwɔːtər][wɪð; wɪθ]
“ The old hunter said that he was , and soon he entered the water with
“ 这 老的 猎人 说 那 他 曾是 , 和 很快 他 进入 这 水 和

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
his horse .
他的 马 .

“老猎人说他就是,然后就骑着马下了水。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [pæk] [ˈænɪm(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [tuː] ,
He was leading a pack animal , and the boy followed the two ,
他 曾是 领导 一个 盒 动物 , 和 这 男生 随后 这 二 ,

他牵着一头驮畜,男孩跟在他们后面。

[ˈbːlsəʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pæk] [ˈænɪm(ə)l][brˈhaɪnd][hɪm; ɪm] . [-]
also with a pack animal behind him . [157]
还 和 一个 盒 动物 在后面 他 . [-]

后面还跟着一头驮畜。[157]

[ðə; ði] [ˈfɔːdɪŋ] [spɑːt][wʌz; wəz] [ˈfʊli] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [waɪd] ,
The fording spot was fully a hundred feet wide ,
这 涉水 点 曾是 完全 一个 百 脚 宽的 ,

涉水点足足有一百英尺宽。

[ˈfɔːr; fər][ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈæloʊ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [striːm] [wʌz; wəz] [sprɛd] [aʊt] .
for the water was only shallow because the stream was spread out .
为了 这 水 曾是 仅有的 浅的 因为 这 溪流 曾是 传播 出去 .

因为溪流很宽阔,所以水很浅。

[sæm] - [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [hɔːlt] .
Sam Barringford had reached the middle when he came to a sudden halt .
山姆 - 有 达到 这 中间 什么时候 他 来了 到 一个 突然 停止 .

萨姆·巴林福德跑到中途时突然停了下来。

“ [lʊk] [ta:(r); ta:(r), tə:(r)] !
“ **Look** **thar** **!**
“ 看 那里 ！

“看那边！ ”

“ [hi:; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][rɑ:dz] .
“ **he** **cried** , **and** **pointed down the stream a distance of a dozen rods** .
“ 他 哭 , 和 尖 向下 这 溪流 一个 距离 的 一个 打 杆 。

他喊道，并指向下游十二杆远的地方。

[deɪv] [geɪzd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn][ænd; ənd] [bɪ'held] [ˈsevrəl] [dɪr] [ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][ˈrɪvər] [saɪd] ,
Dave gazed in the direction and beheld several deer standing by the river side ,
戴夫 凝视 在 这 方向 和 观看 一些 鹿 常设 经过 这 河 边 ,

戴夫望向那个方向，看到几只鹿站在河边。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈdru:pɪŋ] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] .
under the drooping branches of a tree .
在下面 这 下垂 分支 的 一个 树 。

在树垂下的枝条下。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp][ɪn] [heɪst] , [ænd; ənd] [naʊ] , [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [frendz] ,
They had come up in haste , and now , catching sight of our friends ,
他们 有 来 向上 在 匆忙 , 和 现在 , 捕捉 视线 的 我们的 朋友们 ,

他们匆匆赶来，现在，一眼就看到了我们的朋友，

[ˈhɑ:rdli] [nu:] [haʊ] [tu:; tə][tɜ:rn] .
hardly knew how to turn .
几乎 知道 如何 到 转动 。

几乎不知道该如何转弯。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈprɪti] [boʊld] , “ [kraɪd] [deɪv] .
“ **They are pretty bold , “ cried Dave** .
“ 他们 是 漂亮的 大胆的 , “ 哭 戴夫 。

“他们胆子真大，”戴夫喊道。

“ [ʃæl; ʃəl][aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɑ:t] [æt; ət][ðəm; ðəm] ? “
“ **Shall I take a shot at them ? “**
“ 将 我 拿 一个 射击 在 他们 ? “

“我该试试看吗？ ”

“ [noʊ] , — [ˈsʌmθɪŋ] [hæz; həz] [ˈdrɪvŋ] - [ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] , “ [ˈænsər] [sæm] -
“ **No , — something has driven 'em out of the wood , “ answered Sam Barringford**
“ 不 , — 某物 有 驱动 - 呃 出去 的 这 木头 , “ 回答 山姆 -

.
:
.

“不，——有什么东西把它们从树林里赶出来了，”萨姆·巴林福德回答道。

“ [pər'hæps] — — [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈkʌmɪŋ] [ðɪs] [wei] !
“ **Perhaps — — They are coming this way !**
“ 也许 — — 他们 是 未来 这 方式 ！

“或许——他们正朝这边过来！ ”

“ [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] [spʊk] [ðə; ði] [tru:θ] — [ðə; ði] [dɪr] , [ˈeɪdɪntli] [mɔ:r] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæn; ðən][ˈevər] ,
“ **The old hunter spoke the truth — the deer , evidently more frightened than ever** ,
“ 这 老的 猎人 辐 这 真相 — 这 鹿 , 显然 更多的 害怕 比 曾经 ,

[wɜ:r; wər] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [stri:m] .
were turning up the stream .
是 转弯 向上 这 溪流 。

“老猎人说的是实话——鹿群显然比以往任何时候都更加惊恐，正逆流而上。”

[su:n] [sʌm; səm][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] , [ˈstrʌɡlɪŋ] [ˈmædli][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [ˈɔ:r] .
Soon some were in the water , struggling madly to reach the opposite shore .
很快 一些 是 在 这 水 , 挣扎 疯狂地 到 抵达 这 对面的 支撑 .
很快, 一些人落入水中, 拼命挣扎着想要游到对岸。

[wʌŋ] [sped] [ʌp][soʊ][fa:r] [brɪˈfɔ:r] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [stri:m] [ðæt][aɪˈti:] [keɪm] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)]
One sped up so far before turning into the stream that it came within a couple
一 加速 向上 所以 远的 前 转弯 进入 这 溪流 那 它 来了 之内 一个 夫妻
[ʌv; əv][ra:dz][ʌv; əv] [deɪv] .
of rods of Dave .
的 杆 的 戴夫 .
其中一条鱼在转弯进入溪流之前加速到离戴夫只有几杆远的距离。

[ðə; ði] [læd] [kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [tempˈteɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ˈfaɪər][ænd; ənd][dɪd][soʊ] ,
The lad could not resist the temptation to fire and did so ,
这 小伙子 可以 不是 抵抗 这 诱惑 到 火 和 做过 所以 ,
这名少年无法抗拒开枪的诱惑, 于是就开了枪。

[ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [dɪr] [ˈɪnstəntli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɔ:l] [θru:] [ðə; ði] [nek] .
killing the deer instantly with a ball through the neck .
杀 这 鹿 即刻 和 一个 球 通过 这 脖子 .
用子弹穿透鹿的脖子, 瞬间将其杀死。

[ðə; ði] [ʃɑ:t] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈrɪŋɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [er] , [wen] [tu:] [ˈʌðər] [ʃɑ:ts] [keɪm] [frʌm; frəm] [daʊn]
The shot was still ringing through the air , when two other shots came from down
这 射击 曾是 仍然 铃声 通过 这 空气 , 什么时候 二 其他 镜头 来了 从 向下
[ðə; ði] [stri:m] ,
the stream ,
这 溪流 ,
枪声还在空中回荡, 这时, 下游又传来两声枪响。

[əˈbɔ:n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈæərəʊs] .
along with the flight of several arrows .
沿着 和 这 航班 的 一些 箭头 .
以及数支箭的飞行。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈɪndiən] [ˈhʌntərz] [hæd; həd][bɜ:rst][ˈɪntu:] [vju:] .
A number of Indian hunters had burst into view .
一个 数字 的 印度 猎人 有 爆裂 进入 看法 .
一群印度猎人突然出现在视野中。

[æt; ət][fɜ:rst][ðer; ðər] [-]
At first their [158]
在 第一的 他们的 [-]
起初他们的[158]

[geɪz] [wʌz; wəz][set][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈkwɑ:ri] ,
gaze was set upon the quarry ,
目光 曾是 放 之上 这 采石场 ,
目光落在了采石场上,

[bʌt; bət] [su:n] [wʌŋ] [sɔ:] [ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd][set] [ʌp][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [ˈwɔ:rnɪŋ] .
but soon one saw the whites and set up a cry of warning .
但 很快 一 锯 这 白人 和 放 向上 一个 哭 的 警告 .
但很快, 有人看到了白人, 并发出警告的呼喊。

" [wi:; wi][hæd; həd] [ˈbetər] [goʊ] [bæk] , [deɪv] , [ænd; ənd][bi:; bi] [kwɪk] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] ! " [keɪm] [frʌm; frəm]
" **We had better go back , Dave , and be quick about it !** " **came from**
" 我们 有 更好的 去 后退 , 戴夫 , 和 是 快的 关于 它 ! " 来了 从
- ,
Barringtonford ,
- ,
“戴夫, 我们最好赶紧回去!”巴灵福德那边传来消息。

[ɪŋ][ə; eɪ] [lɒʊ] [bʌt; bət] ['ɜ:rnɪst] [vɔɪs] .
in a low but earnest voice .
在 一个 低的 但 认真 嗓音 .

用低沉但真挚的声音。

“ [ɪf] [ðɪ:z] ['rɛd,skɪnz] [ɑ:r; ə] ['frendli] - [wʌŋ] [θɪŋ] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [eɪnt] , [ɪts] [kwɔɪt] [ə'nʌðə] .
“ **If these redskins are friendly that's one thing , but if they ain't , it's quite another** .
” 如果 这些 红皮队 是 友好的 - 一 事物 , 但 如果 他们 不是 , 它是 相当 其他 .
“如果这些红皮人友好，那是一回事；但如果他们不友好，那就是另一回事了。”

” [ðə; ðɪ] [ju:θ] [θɔ:t] [ðə; ðɪ] [əd'vaɪs] [gʊd] ,
“ **The youth thought the advice good** ,
” 这 青年 想法 这 建议 好的 ,
年轻人觉得这个建议很好，

[fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['ɪndiəns] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɔ:rlaɪk] [ɪn] [ə'pɪərəns] [ðæn; ðən] ['eni] [hi:; hi]
for the Indians were more savage and warlike in appearance than any he
为了 这 印度人 是 更多的 野蛮的 和 好战 在 外貌 比 任何 他
[hæd; həd]['evə] [brɪ'fɔ:r] [si:n] .
had ever before seen .
有 曾经 前 已见 .
因为印第安人的外表比他以前见过的任何人都更加野蛮好战。

['oʊnli] [tu:] [hæd; həd] ['gʌnz] , [ðə; ðɪ] ['ʌðə] [wɜ:r; wər] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] ['betə] [ðæn; ðən]
Only two had guns , the others were supplied with nothing better than
仅有的 二 有 枪支 , 这 其他的 是 供应 和 没有什么 更好的 比
['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['æərəʊs] .
bows and arrows .
弓 和 箭头 .
只有两人拥有枪支，其他人只有弓箭。

[ðə; ðɪ] [ɑ:ts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['rʌʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪr] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['wɔ:tər] , ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ðɪ] [pæk]
The shots and the rushing of the deer into the water , frightened the pack
这 镜头 和 这 匆忙 的 这 鹿 进入 这 水 , 害怕 这 盒
['hɔ:rsɪz] ,
horses ,
马匹 ,
枪声和鹿群冲入水中的动静吓坏了驮马。

[ænd; ənd] [wen] [deɪv] [ænd; ənd] - [ə'temptɪd] [tu:; tə][tɜ:rn] [bæk] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [hæd; həd]
and when Dave and Barringford attempted to turn back they found they had
和 什么时候 戴夫 和 - 尝试过 到 转动 后退 他们 成立 他们 有
[ðər; ðə] [hændz] [fʊl] .
their hands full .
他们的 双手 满的 .
当戴夫和巴林福德试图返回时，他们发现自己焦头烂额。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pæk] ['hɔ:rsɪz] ['bɔ:kt] [ænd; ənd][ɪn] ['plʌndʒɪŋ] [ə'raʊnd] [bʌmpt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ðɪ]
One of the pack horses balked and in plunging around bumped up against the
一 的 这 盒 马匹 犹豫不决 和 在 骤降 大约 撞 向上 反对 这
[sti:d] [deɪv] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] .
steed Dave was riding .
骏马 戴夫 曾是 骑术 .
其中一匹驮马突然停了下来，在颠簸中撞到了戴夫骑的马。

[ðɪs] [nɑ:kt] [ðə; ðɪ] ['ju:θs] [hɔ:rs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['rɑ:ks] ,
This knocked the youth's horse from the rocks ,
这 敲门 这 青年的 马 从 这 岩石 ,
这一举动将年轻人的马从岩石上震了下来。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [deɪv] [faʊnd] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sti:d] ['floʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['kɜ:rənt]
and in a twinkling Dave found himself and his steed floating down the current
和 在 一个 闪烁 戴夫 成立 他自己 和 他的 骏马 漂浮的 向下 这 当前的
[ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] .
of the stream .
的 这 溪流 .

转眼间，戴夫发现自己和他的马正顺着溪流漂流而下。

“ [kʌm] [bæk] [hɪr] ！ ” [rɔ:rd] - .
“ **Come back here ！ ” roared Barringford** .
“ 来 后退 这里 ！ ” 咆哮 - .

“给我回来！”巴林福德吼道。

“ [tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] ！
“ **Turn to the shore ！**
“ 转动 到 这 支撑 ！

“转向岸边！”

“ [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [sed] [noʊ] [mɔ:r] ,
“ **And then he said no more** ,
“ 和 然后 他 说 不 更多的 ,

然后他就没有再说话了。

[ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [fʊl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pæk] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ænɪm(ə)] .
having his hands full with the pack horses and his own animal .
拥有 他的 双手 满的 和 这 盒 马匹 和 他的 自己的 动物 .

他既要照看驮马，又要照看自己的牲畜，忙得不可开交。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] ['hɔ:rsɪz] [brɪ'gæn][tu:; tə] [kɪk] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t][stɑ:p] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][oʊld] ['hʌntər]
One of the pack horses began to kick and did not stop until the old hunter
一 的 这 盒 马匹 开始 到 踢 和 做过 不是 停止 直到 这 老的 猎人
[strʌk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hevi] [bloʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɡʌn] [stɑ:k] .
struck him a heavy blow with his gun stock .
击 他 一个 重的 吹 和 他的 枪 库存 .

其中一匹驮马开始踢人，直到老猎人用枪托狠狠地打了它一下才停下来。

[ðen] [ðə; ði] [sti:d] [meɪd] [ə; eɪ] [plʌndʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][bæŋk][,aɪ 'ti:][hæd; həd] [left] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:]
Then the steed made a plunge for the bank it had left but a few
然后 这 骏马 制成 一个 暴跌 为了 这 银行 它 有 左边 但 一个 很少
['mɪnɪts] [brɪ'fɔ:r] , [-]
minutes before , [159]
分钟 前 , [-]

然后，这匹马猛地冲向它几分钟前离开的河岸[159]。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] ['hɔ:rsɪz] ['fɑ:lʊəd] .
and Barringford and the other two horses followed .
和 - 和 这 其他 二 马匹 随后 .

巴林福德和另外两匹马随后跟上。

[ðə; ði][ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] [hɔ:rs] [dɪd][nɑ:t][stɑ:p][æt; ət][ðə; ði][bæŋk][bʌt; bət] [tʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [treɪl] ,
The leading horse did not stop at the bank but took to the back trail ,
这 领导 马 做过 不是 停止 在 这 银行 但 采取 到 这 后退 踪迹 ,

领头的马没有在河岸边停下，而是走上了后面的小路。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [deɪv] [hæd; həd] ['fɑ:lʊəd] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [klaʊz] [brɪ'haɪnd] ,
and thinking that Dave had followed his advice and was close behind ,
和 思维 那 戴夫 有 随后 他的 建议 和 曾是 关闭 在后面 ,

他心想戴夫肯定听从了他的建议，紧随其后，

[ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə][stɑ:p][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] .
the old hunter started to stop the runaway .
这 老的 猎人 开始 到 停止 这 逃跑 .

老猎人开始阻止逃跑的猎物。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [deɪv] [wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [best][tu:; tə][geɪn][kən'trəʊl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [sti:d] **In the meantime Dave was doing his best to gain control of his own steed** 在这与此同时戴夫曾是正在做他的最好的到获得控制的他的自己的骏马 [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['bædli] ['fraɪ(ə)nd] [ænd; ənd] [snɔ:ɪŋ] ['waɪldli] . **which was badly frightened and snorting wildly** . 哪个曾是糟糕害怕和吸鼻疯狂地 .

与此同时，戴夫正竭尽全力控制自己的马，那匹马惊恐万分，狂野地喷着鼻息。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] [bi'jɑ:nd] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [best] ['efərts] , **But the current was strong beyond the rocks and despite his best efforts** , 但这当前的曾是强的超过这岩石和尽管他的最好的努力 , 但岩石外的水流很急，尽管他竭尽全力，

[ðə; ði] [sti:d] [went] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['tɜ:rnɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði][bæŋk] . **the steed went with it instead of turning toward the bank** . 这骏马去和它反而的转弯朝向这银行 .

马儿没有转向河岸，而是跟着它走了。

[ðen] , [wɪ'dəʊt] ['wɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [strʌk] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [rɑ:k] , [tɜ:rnd] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [deɪv] **Then , without warning the horse struck a sharp rock , turned over , and Dave** 然后 , 没有警告这马击一个锋利的岩石 , 转向超过 , 和戴夫 [wʌz; wəz] [flʌŋ] ['hedlɔ:ŋ] . **was flung headlong** . 曾是扔一头扎 .

然后，毫无预兆地，马撞到一块尖锐的石头，翻了个身，戴夫被甩了出去，头朝下摔了下去。

[soʊ][ˈræpɪd][wʌz; wəz][ðə; ði][tɜ:rn][ʌv; əv] [ə'ferz] , [ænd; ənd][soʊ] [ɪn'taɪərli] [ʌnɪk'spektɪd] , **So rapid was the turn of affairs , and so entirely unexpected** , 所以迅速的曾是这转动的 事务 , 和 所以 完全 意外 , 事态发展如此迅速，又如此出乎意料。

[ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['mɔʊmənt][ˈæftər] [dɪsə'pɪrɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] , **that for the moment after disappearing under the surface of the stream** , 那 为了 这 片刻 后 消失 在下面 这 表面 的 这 溪流 , 在消失于溪流水面之下的那一刻，

[deɪv] ['skersli] [nu:] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] . **Dave scarcely knew what was happening** . 戴夫 几乎 知道 什么 曾是 发生 . 戴夫几乎不知道发生了什么事。

[hi:; hi][ˈoʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [tʊk] [ə; eɪ] [ɡʌlp] [ʌv; əv]['wɔ:tər] , **He opened his mouth , took a gulp of water** , 他 打开 他的 嘴 , 采取 一个 咕嚕 的 水 , 他张开嘴，喝了一大口水。

[ænd; ənd] [ðen] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] . **and then closed his mouth again in a hurry** . 和 然后 关闭 他的 嘴 再次 在 一个 匆忙 . 然后他匆忙地又闭上了嘴。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [swɪm] ['ferli] [wel] , [ænd; ənd] [ɪn'stɪŋktɪvli] [strʌk] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] . **He could swim fairly well , and instinctively struck out for the surface** . 他 可以 游泳 相当 出色地 , 和 本能地 击 出去 为了 这 表面 . 他游泳技术不错，本能地游向水面。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [ʌp][hi:; hi][wʌz; wəz][də'rektli; da'rektli] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði] [dɪr]
When he came up he was directly opposite the spot where the deer
什么时候 他 来了 向上 他 曾是 直接地 对面的 这 点 在哪里 这 鹿
[hæd; həd][fɜ:rst] [ə'pɪrd] [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ['fləʊtɪd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)] [hi:; hi][hæd; həd] [ɑ:t]
had first appeared and by his side floated the animal he had shot
有 第一的 出现 和 经过 他的 边 漂浮 这 动物 他 有 射击
[ænd; ənd] [kɪld] .
and killed .
和 被杀 .

当他浮出水面时，他正好站在鹿最初出现的地方对面，他射杀的那只鹿漂浮在他身边。

[lʊkɪŋ] [ə'ɔɪr] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ðə; ði]['ɪndiəns] ,
Looking ashore he saw the Indians ,
寻找 岸上 他 锯 这 印度人 ,
他向岸边望去，看到了印第安人。

[gæðərd] [ɪn][ə; eɪ] [gru:p] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [geɪzɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [ɪn]
gathered in a group on the bank and gazing at him and the game in
聚集 在 一个 团体 在 这 银行 和 凝视 在 他 和 这 游戏 在
[ə'stɑ:nɪfmənt] .
astonishment .
惊讶 .

一群人聚集在河岸上，惊奇地盯着他和猎物。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʌŋ] [ænd; ənd] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði]
One of the red men shouted at him in the Indian tongue and two of the
一 的 这 红色的 男人 喊叫 在 他 在 这 印度 舌头 和 二 的 这
[breɪvz] [reɪzɪd] [-]
braves raised [160]
勇士们 提高 [-]

一个红种人用印第安语对他大喊，两个勇士举起了[160]

[ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['æərəʊs] .
their bows and arrows .
他们的 弓 和 箭头 .

他们的弓箭。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] ['mu:vmənt] [deɪv] ['prɑ:mptli] [dʌv] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ə'gen] .
Seeing the latter movement Dave promptly dove out of sight again .
看到 这 后者 移动 戴夫 及时 鸽子 出去 的 视线 再次 .

看到后者的动作，戴夫立即再次潜入水中，消失在视线之外。

[ðə; ði] [ju:θ] [wʌz; wəz] ['grettli] [pər'plekst] [kən'sɜ:rnɪŋ] [wʌt] [tu:; tə][du:ɪ][nekst] , [ænd; ənd][soʊ][wɜ:r; wər]
The youth was greatly perplexed concerning what to do next , and so were
这 青年 曾是 非常 困惑 有关 什么 到 做 下一个 , 和 所以 是
[ðə; ði]['ɪndiəns] .
the Indians .
这 印度人 .

年轻人对下一步该做什么感到非常困惑，印第安人也是如此。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [sər'praɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [red] [men] ,
The appearance of the whites was a complete surprise to the red men ,
这 外貌 的 这 白人 曾是 一个 完全的 惊喜 到 这 红色的 男人 ,
白人的出现让红种人感到非常意外。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪr] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['æftər] .
who had been thinking of nothing but the deer they had been after .
WHO 有 到过 思维 的 没有什么 但 这 鹿 他们 有 到过 后 .
他们一心只想猎杀那只鹿。

[ðə; ði] ['li:dər] , [ə; eɪ][tɔ:l][ænd; ənd][nɑ:t][bæd] - ['lʊkɪŋ] ['sævɪdʒ] , [jeld] [ə'gen] [æt; ət] [deɪv] ,
The leader , a tall and not bad - looking savage , yelled again at Dave ,
这 领导者 , 一个 高的 和 不是 坏的 - 寻找 野蛮的 , 大喊 再次 在 戴夫 ,
领头的是个身材高大、相貌还算不错的野蛮人,他又冲着戴夫大吼起来。

[ænd; ənd][spʊʊk] [tu:; tə] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ˈɔ:rdərɪŋ] [ðə; ði][ˈbaʊz, 'boʊz][tu:; tə][bi:; bi] ['loʊɜ-d] .
and spoke to those with him , ordering the bows to be lowered .
和 辐 到 那些 和 他 , 订购 这 弓 到 是 降低 .
他吩咐身边的人放下弓箭。

[ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti] [brɔ:t] [fɔ:rθ] [ə; eɪ]['læsəʊ] ,
Then one of the party brought forth a lasso ,
然后 一 的 这 派对 带来 前进 一个 套索 ,
然后, 其中一人拿出了一条套索。

[ænd; ənd][ˈæftər][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ded] [dɪr] [ə'ʃɔ:r] ,
and after some trouble managed to bring the dead deer ashore ,
和 后 一些 麻烦 管理 到 带来 这 死的 鹿 岸上 ,
费了一番周折, 他们终于把死鹿拖上了岸。

[ə'bɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜ:rd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [red] [men] [ðəm'selvz] [hæd; həd][leɪd] [loʊ] .
along with two others of the herd which the red men themselves had laid low .
沿着 和 二 其他的 的 这 一群 哪个 这 红色的 男人 他们自己 有 铺设 低的 .
还有另外两只被红人击倒的牲畜。

[brɪ'loʊ] [ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði] [dɪr] [hæd; həd] [bɪn] ['saɪtɪd] [ðə; ði]['rɪvər] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [tɜ:rn]
Below the spot where the deer had been sighted the river made a sharp turn
以下 这 点 在哪里 这 鹿 有 到过 目击者 这 河 制成 一个 锋利的 转动
[ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] ['bræntʃɪz] ,
and divided into two branches ,
和 分割 进入 二 分支 ,
在发现鹿的地点下方, 河流急转弯, 分成了两条支流。

[ðə; ði][wʌn] ['floʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:; tə][ðə; ði] [west] .
the one flowing to the north the other to the west .
这 一 流动 到 这 北 这 其他 到 这 西方 .
一条向北流, 另一条向西流。

[hɪr] [bəʊθ] ['tʃænlz] [wɜ:r; wər] ['næroʊ] [ænd; ənd] [di:p] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tər][ræn][wɪð; wɪθ] [ɪn'kri:st]
Here both channels were narrow and deep , and the water ran with increased
这里 两个都 频道 是 狭窄的 和 深的 , 和 这 水 跑 和 增加
[ˈswɪftnəs] .
swiftness .
速度 .
这里两条河道都又窄又深, 水流速度也更快。

[deɪv] [traɪd] [tu:; tə][lənd][ɑ:n][ðə; ði][spɜ:r][ʌv; əv] [ʃɔ:r] [wɪtʃ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [stri:m] [bʌt; bət] [feɪld] .
Dave tried to land on the spur of shore which divided the stream but failed .
戴夫 尝试 到 土地 在 这 刺 的 支撑 哪个 分割 这 溪流 但 失败的 .
戴夫试图在将溪流分隔开来的那块岸岬上登陆, 但失败了。

[ɑ:n][hi:; hi] [swept] , [θru:] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['nɔ:rθwərd] .
On he swept , through the channel leading northward .
在 他 扫荡 , 通过 这 渠道 领导 向北 .
他继续向前, 穿过通往北方的海峡。

[hɪr] [æt; ət][fɜ:rst][ðə; ði][bæŋks][wɜ:r; wər][oʊvər'groʊn][wɪð; wɪθ] [brʌʃ] ,
Here at first the banks were overgrown with brush ,
这里 在 第一的 这 银行 是 长得太茂盛了 和 刷子 ,
起初, 这里的河岸上长满了灌木丛。

[ænd; ənd][tɔ:l] [tri:z] [sent][ðer; ðər] ['bræntʃɪz] [daʊn] ['ɔ:lmoʊst] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
and tall trees sent their branches down almost within reach of his hand .
和 高的 树木 发送 他们的 分支 向下 几乎 之内 抵达 的 他的 手 .
高大的树木垂下枝条，几乎触手可及。

[su:n] , [haʊ'evər] ,
Soon , however ,
很快 , 然而 ,
然而不久之后，

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [t'eɪndʒd] [ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [stri:m] ['kʌtɪŋ] [ɪts]
the character of the surroundings changed and he found the stream cutting its
这 特点 的 这 周围环境 已更改 和 他 成立 这 溪流 切割 它是
[wei] [bɪ'twi:n] [tu:] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [rɑ:k] .
way between two walls of rock .
方式 之间 二 墙壁 的 岩石 .
周围环境发生了变化，他发现溪流在两道岩壁之间蜿蜒而下。

[ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [-]
The top of the [161]
这 顶部 的 这 [-]
[161] 的顶部

[bæŋks][wɜ:r; wər][fɑ:r][aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ri:tʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [sæŋk] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
banks were far out of his reach and his heart sank within him .
银行 是 远的 出去 的 他的 抵达 和 他的 心 沉没 之内 他 .
银行离他很远，他感到一阵沮丧。

“ [noʊ] ['wʌndər] [sæm] [wɔ:rnd] [em 'i:][tu:; tə] [bɪ'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] , ” [hi:; hi] [θɔ:t] , ['dɪzməli] .
“ **No wonder Sam warned me to beware of the river , ” he thought , dismally** .
” 不 想知道 山姆 警告 我 到 提防 的 这 河 , ” 他 想法 , 令人沮丧地 .
“难怪山姆警告我要小心那条河,”他沮丧地想。

“ [wer] [ɪn][ðə; ði] [waɪd] [wɜ:rld][kæn; kən] [ðɪs] [li:d] [tu:; tə] ?
“ **Where in the wide world can this lead to ?**
” 在哪里 在 这 宽的 世界 能 这 带领 到 ?
“这究竟会把我们引向何方? ”

“ [æz; əz][ə; eɪ] [prə'dʒektɪŋ] [rɑ:k] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [steɪ] [hɪz; ɪz] ['prɑ:gres] .
“ **As a projecting rock came within reach he tried to stay his progress** .
” 作为 一个 投影 岩石 来了 之内 抵达 他 尝试 到 停留 他的 进步 .
“当一块突出的岩石逼近时，他试图阻止自己前进。”

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði][tæsk] , [ænd; ənd][tɔ:rn][frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊld] ,
But his strength was not equal to the task , and torn from the hold ,
但 他的 力量 曾是 不是 平等的 到 这 任务 , 和 撕裂 从 这 抓住 ,
但他的力量不足以完成这项任务，他被从船舱里拽了出来。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['hɜ:rid] [ɑ:n] [ə'gen] , [tu:; tə] [ə'hʌðər] [bend] ,
he was hurried on again , to another bend ,
他 曾是 慌忙 在 再次 , 到 其他 弯曲 ,
他又被催促着往前走，到另一个弯道处。

[wer] [ðə; ði]['wɔ:tər] [bɔɪld] [ænd; ənd] [foʊmd] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] [ə'lɑ:rmɪŋ] ['mænər] .
where the water boiled and foamed in a most alarming manner .
在哪里 这 水 煮沸 和 泡沫 在 一个 最多 令人担忧 方式 .
水沸腾起泡，场面十分惊险。

[ˈfɪrf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][end][wʌz; wəz][æt; ət][hænd][hi; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [preɪd] [tu; tə][gɑ:d]
Fearful that the end was at hand he closed his eyes and prayed to God
可怕 那 这 结尾 曾是 在 手 他 关闭 他的 眼睛 和 祈祷 到 上帝
[ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] [maɪt] [bi; bi] [spɛrd] [tu; tə][hɪm; ɪm] .
that his life might be spared to him .
那 他的 生活 可能 是 幸存 到 他 .
他害怕死期将至，闭上双眼向上帝祈祷，求祂饶他一命。

[ðen] [hi; hi] [wɜ:rl] [ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n] , [ˈoʊvər][sʌm; səm][ˈdʒæɡɪd] [stoʊnz] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][bend]
Then he whirled on and on , over some jagged stones and around the bend
然后 他 旋转 在 和 在 , 超过 一些 锯齿状 石头 和 大约 这 弯曲
,
,
,
然后他不停地旋转，越过一些嶙峋的石头，绕过弯道，

[ænd; ənd][æt; ət][ləst][ˈɪntu:] [smu:ð] [ˈwɔ:tər] [əˈɡen] .
and at last into smooth water again .
和 在 最后的 进入 光滑的 水 再次 .
最后又回到了平静的水面上。

[hi; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [soʊ] [feɪnt] [ænd; ənd] [ˈdɪzi] [ðæt] [hi; hi][kʊd; kəd][du:][ˈlɪt(ə)l] [brˈsaɪdz] [ˈki:pɪŋ] [hɪz; ɪz]
He was now so faint and dizzy that he could do little besides keeping his
他 曾是 现在 所以 头晕的 和 晕眩的 那 他 可以 做 小的 除了 保持 他的
[hed] [əˈbʌv] [ˈwɔ:tər] .
head above water .
头 多于 水 .
他现在虚弱得头晕目眩，除了勉强保持头部不沉入水中之外，几乎什么都做不了。

[ˈkwɔ:rtər] [ʌv; əv][æn; ən][ˈʌʊər] [pæst] , — [tu; tə] [pʊr] [deɪv] [aɪˈti:] [əˈpɪrd] [mʌt] [lɔ:ŋɡər] ,
Quarter of an hour passed , — to poor Dave it appeared much longer ,
四分之一 的 一个 小时 通过了 , — 到 贫穷的 戴夫 它 出现 很多 更长 ,
一刻钟过去了，——对可怜的戴夫来说，感觉却漫长得多。
— [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [ˈɡrædʒuəli] [geɪv] [wei] [tu; tə] [lu:s] [stoʊnz] [ænd; ənd][dɜ:rt] ,
— and the rocks gradually gave way to loose stones and dirt ,
— 和 这 岩石 逐步地 给予 方式 到 松动的 石头 和 污垢 ,
——岩石逐渐被松散的石块和泥土所取代，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [tri:z] [əˈɡen] [əˈpɪrd] .
and the bushes and trees again appeared .
和 这 灌木丛 和 树木 再次 出现 .
于是，灌木和树木又出现了。

[ðə; ði] [stri:m] [wʌz; wəz] [ˈɡroʊɪŋ] [ˈwaɪdə][ænd; ənd][ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði] [ˈfloʊtɪŋ] [ju:θ] [strʌk] [əˈnʌðər]
The stream was growing wider and presently the floating youth struck another
这 溪流 曾是 生长 更广泛 和 目前 这 漂浮的 青年 击 其他
[pɔɪnt] [wer] [aɪˈti:][drɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] [ˈbræntʃɪz] ,
point where it divided into two branches ,
观点 在哪里 它 分割 进入 二 分支 ,
溪流越来越宽，不久，漂流的少年来到了溪流分叉成两股的地方。

[ˈfɔ:mɪŋ] [æn; ən][ˈaɪlənd][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [hæf][ə; eɪ] [maɪl] [lɔ:ŋ] .
forming an island in the center half a mile long .
成型 一个 岛 在 这 中心 一半 一个 英里 长的 .
在中心形成一个长半英里的岛屿。

[hɪz; ɪz] [fi:t] [strʌk] [ˈbɑ:təm] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [ded] [ðæn; ðən][əˈlaɪv] ,
His feet struck bottom , and more dead than alive ,
他的 脚 击 底部 , 和 更多的 死的 比 活 ,
他的双脚重重地摔在地上，奄奄一息。

[haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] ['restɪd] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [tel] , ['æftəwərdz] . [-]
How long he rested he could hardly tell , afterwards . [162]
 如何 长的 他 休息 他 可以 几乎 告诉 , 然后 . [-]
 事后，他几乎无法说自己休息了多久。[162]

[hiː; hi][mʌst; məst][get] [bæk] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi][hæd; həd][left] - [ænd; ənd] [ðæt] , [tuː] ,
He must get back to where he had left Barringford and that , too ,
 他 必须 得到 后退 到 在哪里 他 有 左边 - 和 那 , 也 ,
 [wɪ'dʌʊt] [lɔːs] [ʌv; əv] [taɪm] .
without loss of time .
 没有 损失 的 时间 .

他必须尽快回到他离开巴林福德的地方。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪts] ,
They must be enemies to the whites ,
 他们 必须 是 敌人 到 这 白人 ,
 他们一定是白人的敌人。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [wʌz; wəz][soʊ][aɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː][tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðer; ðər]
and if that was so it would not do to run the risk of falling into their
 和 如果 那 曾是 所以 它 会 不是 做 到 跑步 这 风险 的 坠落 进入 他们的

[jet] [hi:; hi] [nu:] [ʌv; əv][noʊ] [wei] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] [ɪkˈsept] [tu:; tə] [treɪl] [bæk] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði]
Yet he knew of no way to reach the old hunter except to trail back along the
 然而 他 知道 的 不 方式 到 抵达 这 老的 猎人 除了 到 踪迹 后退 沿着 这
 [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] [wɪtʃ] [hæd; həd] [pleɪd] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sæd] [trɪk] .
bank of the stream which had played him such a sad trick .
 银行 的 这 溪流 哪个 有 玩 他 这样的 一个 伤心 诡计 .

但他除了沿着那条曾让他如此伤心的小溪岸边往回走之外，没有别的办法可以找到那位老猎人。

“ [aɪ] [hæv; həv][tuː; tə][rɪsk][ðə; ði]['ɪndiəns] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk]
“ **I'll have to risk the Indians , ” he said to himself , with something like**
“ 患病的 有 到 风险 这 印度人 , ” 他 说 到 他自己 , 和 某物 喜欢
[ə; eɪ] [groʊn] .
a groan .
一个 呻吟 :

“我得冒险让印第安人来帮忙了,”他自言自语道, 语气中带着一丝呻吟。

“ [pər'hæps] , [ɪf] [aɪm] ['kerf(ə)] , [aɪ][kæn; kən][get][pæst][ðem; ðəm] [wɪ'dəʊt] ['biːɪŋ] [siːn] — [ðæt] [ɪz] ,
“ **Perhaps , if I'm careful , I can get past them without being seen — that is ,**
“ 也许 , 如果 我是 小心 , 我 能 得到 过去的 他们 没有 存在 已见 — 那 是 ,
“或许, 如果我足够小心, 就能在不被发现的情况下通过他们——也就是说,
[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stiɪl] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
if they are still in the neighborhood .
如果 他们 是 仍然 在 这 邻里 :

如果他们还在附近的话。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl][aɪ] [noʊ] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ʃɑːt] [ænd; ænd] [skælp] [sæm] [lɔːŋ] [brɪfɔːr] [ðɪs] ,
But for all I know they may have shot and scalped Sam long before this ,
但 为了 全部 我 知道 他们 可能 有 射击 和 被剥头皮 山姆 长的 前 这 ,
但就我所知, 他们可能早在很久以前就枪杀并剥了萨姆的头皮了。

“ [ænd; ænd][ðə; ði][koʊld] [pɜːrspə'reɪʃn] [stʊd] [aʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [braʊ] .
“ **and the cold perspiration stood out on his brow** .
“ 和 这 寒冷的 汗 站立 出去 在 他的 眉头 .
他的额头上渗出了冷汗。

[hɪz; ɪz] [ɡʌn] [wʌz; wəz] [stiɪl] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['paʊdər] [hɔːrŋ] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [belt]
His gun was still over his shoulder and his powder horn hung at his belt
他的 枪 曾是 仍然 超过 他的 肩膀 和 他的 粉末 喇叭 悬挂 在 他的 腰带
:
:
:

他的枪还挎在肩上, 火药罐挂在腰间。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['paʊdər] [wʌz; wəz] [soʊkt] [ænd; ænd] ['ðerfɔːr] ['juːsləs] , [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][naːt][riː'loʊd] .
But the powder was soaked and therefore useless , so he could not reload .
但 这 粉末 曾是 浸泡过 和 所以 无用 , 所以 他 可以 不是 重新加载 .
但是火药已经浸透了, 因此无法使用, 所以他无法重新装填。

[ðɪs] [left] [hɪm; ɪm]['oʊnli][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [naɪf] [tuː; tə][fɔːl] [bæk] [ɑːn] ,
This left him only his hunting knife to fall back on ,
这 左边 他 仅有的 他的 打猎 刀 到 落下 后退 在 ,
这样一来, 他唯一能依靠的就只有那把猎刀了。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ə'tæk] [baɪ] ['ɪndiən] [ɔːr][waɪld]['ænɪm(ə)] ,
in case of attack by Indian or wild animal ,
在 案件 的 攻击 经过 印度 或者 荒野 动物 ,
如果遭到印度动物或野生动物的袭击,

[ænd; ænd][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'tɜːrŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ðə; ði] ['ledn]
and he started on the return with a heart as heavy as the leaden
和 他 开始 在 这 返回 和 一个 心 作为 重的 作为 这 铅灰色
['bulɪts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [naʊ] ['juːsləs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . [-]
bullets which were now useless to him . [163]
子弹 哪个 是 现在 无用 到 他 . [-]

他踏上了归途, 心中沉重得像铅弹一样, 而这些铅弹现在对他来说已经毫无用处。[163]

['tʃæptər] [,eks.vɪ:'aɪr'aɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

[deɪv] [ˈvɪzɪts] [æən; ən] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ]
DAVE VISITS AN INDIAN VILLAGE
戴夫 访问 一个 印度 村庄

戴夫探访印度村庄

[ˈdeɪvz] [fɜːrst] [ˈmuːvmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə][get][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈaɪlənd][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]
Dave's first movement was to get from the island to the bank of the
戴夫的 第一的 移动 曾是 到 得到 从 这 岛 到 这 银行 的 这
[stri:m] .
stream .
溪流 .

戴夫的第一个行动是从岛上走到溪流岸边。

[ˈhævɪŋ] [noʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə][biː; bi] [ˈkæərɪd] [ˈfɜːrðər] [baɪ] [ðæt] [ˈtretʃərəs] [ˈkɜːrənt] ,
Having no desire to be carried further by that treacherous current ,
拥有 不 欲望 到 是 携带 更远 经过 那 奸诈 当前的 ,
他不想再被那股危险的暗流裹挟,

[hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈwɔːtər][wɪð; wɪθ] [ker] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [liːv] [wʌn] [fʊt] - [hoʊld] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi]
he entered the water with care and did not leave one foot - hold until he
他 进入 这 水 和 关心 和 做过 不是 离开 一 脚 - 抓住 直到 他
[wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] .
was sure of the next .
曾是 当然 的 这 下一个 .

他小心翼翼地进入水中，直到确信下一个落脚点稳固后才肯离开。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈɔːlmoʊst][dɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈædɔʊz] [əˈlʌːŋ] [ðə; ði] [ɔːr] [wɜːr; wər] [ˈræpɪdli]
It was now almost dark and the shadows along the shore were rapidly
它 曾是 现在 几乎 黑暗的 和 这 阴影 沿着 这 支撑 是 快速
[ˈɡroʊɪŋ] [blæk] [ænd; ənd] [fərˈbɪdɪŋ] .
growing black and forbidding .
生长 黑色的 和 禁止 .

天色渐暗，岸边的阴影迅速变得漆黑而阴森。

[ˈhævɪŋ] [geɪnd] [ðə; ði][bæŋk] , [hiː; hi] [rʌŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈdʒækɪt][ænd; ənd] [ˈemptɪd]
Having gained the bank , he wrung the water from his jacket and emptied
拥有 获得 这 银行 , 他 拧干 这 水 从 他的 夹克 和 清空
[hɪz; ɪz] [buːts] .
his boots .
他的 靴子 .

到达河岸后，他拧干外套上的水，倒空了靴子里的水。

[ðə; ði] [ˈbrʌʃwɒd] [wʌz; wəz] [θɪk] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [stri:m] [ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt]
The brushwood was thick close to the stream and he found if he wished
这 灌木丛 曾是 厚的 关闭 到 这 溪流 和 他 成立 如果 他 希望
[tuː; tə] [meɪk] [ˈeni] [ˈprɑːɡres] [ʌp][ðə; ði][ˈrɪvər][hiː; hi] [wɒd] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,
to make any progress up the river he would have to enter the forest ,
到 制作 任何 进步 向上 这 河 他 会 有 到 进入 这 森林 ,

溪流附近的灌木丛非常茂密，他发现如果想沿河而上，就必须进入森林。

[ˈfɪftɪ] [fiːt] [ˈfɜːrðər] [bæk] .
fifty feet further back .
五十 脚 更远 后退 .

再往后退五十英尺。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd][ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [ˈmuːvɪŋ] [ɑːn] , [ˈoʊvər] [mɔːs] , [ded] [liːvz] , [nɑːrld] [ruːts] ,
This he did and was soon moving on , over moss , dead leaves , gnarled roots ,
这 他 做过 和 曾是 很快 移动 在 , 超过 苔藓 , 死的 树叶 , 盘根错节的 根 ,
他照做了，很快就继续前行，越过苔藓、枯叶和盘根错节的树根。

[ænd; ɐnd] [stoʊnz] [æz; əz] ['spi:dəli] [æz; əz][hɪz; ɪz]['taɪərd] [freɪm] [pər'mɪtɪd] .
and stones as speedily as his tired frame permitted .
和 石头 作为 迅速地 作为 他的 疲劳的 框架 允许 .

他用尽全力，以他疲惫的身体所能达到的最快速度，投掷石块。

[ʌndər] [ˈɔ:rd(ə)nerɪ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [drɑ:pt] [ænd; ɐnd] [gɔ:n] [tu:; tə] [sli:p] ,
Under ordinary circumstances he would have dropped and gone to sleep ,
在下面 普通的 情况 他 会 有 掉落 和 已消失 到 睡觉 ,
正常情况下，他早就倒头睡着了。

[naʊ] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [wʌt] [maɪt] ['hæpən] [kept] [hɪm; ɪm] [waɪd] [ə'weɪk] .
now the fear of what might happen kept him wide awake .
现在 这 害怕 的 什么 可能 发生 保留 他 宽的 醒 .
现在，对可能发生事情的恐惧让他彻夜难眠。

[æt; ət][læst][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən][end][ænd; ɐnd][hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði]
At last the forest came to an end and he found himself mounting the
在 最后的 这 森林 来了 到 一个 结尾 和 他 成立 他自己 安装 这
[ˈrɑ:ki] ['kænjən] [θru:] [wɪt] [ðə; ði] [stri:m] [hæd; həd] [kʌt] [ɪts] [wei] ['prɑ:bəbli] ['sentʃəɪz] [brɪ'fɔ:r] . [
rocky canyon through which the stream had cut its way probably centuries before . [
岩石 峡谷 通过 哪个 这 溪流 有 切 它是 方式 大概 几个世纪 前 . [
-]
164]
-]

最后，森林走到了尽头，他发现自己正攀登着岩石峡谷，溪流可能在几个世纪前就已穿过这个峡谷。[164]

[hɪr] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][du:][ə; eɪ][væst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ɐnd] [lɔ:ŋ] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
Here he had to do a vast amount of climbing and long before the
这里 他 有 到 做 一个 广阔的 数量 的 攀登 和 长的 前 这
[ˈkænjən] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən][end][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd][hi:; hi][kʊd; kəd] ['skersli] [dræg][wʌn] [fʊt]
canyon came to an end he was so tired he could scarcely drag one foot
峡谷 来了 到 一个 结尾 他 曾是 所以 疲劳的 他 可以 几乎 拖 一 脚
[æftər][ðə; ði] [ʌðər] .
after the other .
后 这 其他 .

在这里，他不得不进行大量的攀爬，在峡谷尽头之前很久，他就已经筋疲力尽，几乎无法迈开一步。

" [ɪts] [noʊ][ju:z] , " [hi:; hi] [groʊn] , [hæf] [ə'laʊd] .
" **It's no use , " he groaned , half aloud** .
" 它是 不 使用 , " 他 呻吟 , 一半 大声 .

“没用，”他低声呻吟道。

" [aɪ] [kɑ:nt] [get] [bæk] [tu:; tə] - [naɪt] [ænd; ɐnd][aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [lʊk] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [pleɪs]
" **I can't get back to - night and I might as well look for some place**
" 我 不能 得到 后退 到 - 夜晚 和 我 可能 作为 出色地 看 为了 一些 地方
[wer] [aɪ][kæn; kən][kæmp] [aʊt] .
where I can camp out .
在哪里 我 能 营 出去 .

“我今晚回不去了，不如找个地方露营吧。”

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [teɪk] [ker] [aɪl] [brɪ'kʌm] [kəm'pli:tli] [lɔ:st] .
If I don't take care I'll become completely lost .
如果 我 不 拿 关心 患病的 变得 完全地 丢失的 .

如果我不小心，我会彻底迷路。

" [ə; eɪ] [ɔ:rt] ['dɪstəns] ['fɜ:rðər] [ɑ:n][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['prɪti] [kri:k] ['fləʊɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər] .
" **A short distance further on he came to a pretty creek flowing into the river** .
" 一个 短的 距离 更远 在 他 来了 到 一个 漂亮的 溪 流动 进入 这 河 .

“再往前走一小段路，他就来到了一条流入河流的美丽小溪边。”

[ˈfi:lɪŋ] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][get][lɔ:st][æz; əz][lɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi][kept] [nɪr] [ðə; ði] [kri:k] ,
Feeling he could not get lost as long as he kept near the creek ,
感觉 他 可以 不是 得到 丢失的 作为 长的 作为 他 保留 靠近 这 溪 ,
他觉得只要沿着小溪走就不会迷路。

[hi:; hi] [ˈfɑ:lʊəd] [ðɪs] [ˈtaɪni] [stri:m] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi][felt][ˈsɜ:rt(ə)n][ðə; ði] [wʊdz] [wəd] [haɪd][hɪm; ɪm]
he followed this tiny stream until he felt certain the woods would hide him
他 随后 这 微小的 溪流 直到 他 毛毡 肯定 这 树林 会 隐藏 他
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɪndiəns] [[ʊd; ʃəd] [ðei] [kʌm] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
from the Indians should they come in that direction .
从 这 印度人 应该 他们 来 在 那 方向 .

他沿着这条小溪走，直到他确信树林能让他躲过朝那个方向来的印第安人。
[hi:; hi][sæŋk][ɑ:n][ə; ei] [ˈfɔ:lən] [tri:] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪmˈself] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈdɪzməl] [rɪˈflekʃnz] .
He sank on a fallen tree and gave himself up to his dismal reflections .
他 沉没 在 一个 倒下 树 和 给予 他自己 向上 到 他的 惨淡 反思 .

他瘫坐在一棵倒下的树干上，陷入了悲观的沉思。
[wʌt] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][ʊəld] [ˈhʌntər] ?
What had become of the old hunter ?
什么 有 变得 的 这 老的 猎人 ?
那位老猎人后来怎么样了？

[hæd; həd][sæm][hæd; həd] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈred,skɪnz] ,
Had Sam had trouble with the redskins ,
有 山姆 有 麻烦 和 这 红皮队 ,
如果萨姆和红皮队之间有过节，

[ɔ:r][wʌz; wəz][hi:; hi] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ɪn] [həʊp] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ?
or was he following the river in hope of finding his companion ?
或者 曾是 他 下列的 这 河 在 希望 的 寻找 他的 伴侣 ?
或者他是沿着河流寻找他的同伴？

“ [hi:; hi][wəʊnt][gʊʊ][fa:r][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] , ” [θɔ:t] [deɪv] .
“ **He won't go far in the dark , ” thought Dave .**
” 他 惯于 去 远的 在 这 黑暗的 , ” 想法 戴夫 .
“他在黑暗中走不了多远,”戴夫心想。

“ [nɑ:t][æz; əz][fa:r][æz; əz] [ðɪs] , [ˈeniweɪ] ,
“ **Not as far as this , anyway ,**
” 不是 作为 远的 作为 这 , 反正 ,
“至少还没到这种程度。”

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ɪts] [laɪt] [aɪl] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈrɪvər] [ænd; ənd] [ki:p] [ɑ:n][ðə; ði]
and as soon as it's light I'll get back to the river and keep on the
和 作为 很快 作为 它是 光 患病的 得到 后退 到 这 河 和 保持 在 这
[wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
watch for him .
手表 为了 他 .
天一亮我就回到河边，继续寻找他。

“ [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [hi:; hi][sæt][ðer; ðər] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] ,
“ **For some time he sat there in the dark ,**
” 为了 一些 时间 他 卫星 那里 在 这 黑暗的 ,
“他独自在黑暗中坐了一会儿，

[nɑ:t] [ˈderɪŋ] [tu:; tə][stɑ:rt][ə; ei] [ˈfaɪər][fɔ:r; fər] [fɪr] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [wʊd] [si:] [ðə; ði] [laɪt] .
not daring to start a fire for fear the Indians would see the light .
不是 大胆 到 开始 一个 火 为了 害怕 这 印度人 会 看 这 光 .
他们不敢生火，怕印第安人看到光亮。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [wet] ['kloʊðɪŋ] [tʃɪld] [hɪm; ɪm] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [ænd; ənd][ə'freɪd][ʌv; əv]
But his wet clothing chilled him through and through and afraid of
但 他的 湿的 衣服 冷藏 他 通过 和 通过 和 害怕的 的
['getɪŋ] [sɪk] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɔːl] [naɪt] [ɪn] [ðɪs] [kən'dɪ(ə)n] [hiː; hi] ['prez(ə)ntli] [gɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [flɪnt]
getting sick if he remained all night in this condition he presently got out his flint
获得 生病的如果 他 剩余 全部 夜晚 在 这 状况 他 目前 得到 出去 他的 燧石
[ænd; ənd][bɑːks][ænd; ənd] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] ['tɪndər] .
and box and hunted for something for tinder .
和 盒子 和 猎杀 为了 某物 为了 火种 .
但他湿透的衣服让他从头到脚都冷了，他害怕如果整夜都这样待着会生病，于是他拿出燧石和盒子，去找些引火物。

[ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][draɪ] [-]
A bit of dry [165]
一个 少量 的 干燥 [-]
有点干[165]

[mɔːs] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][naːt] [bɔːŋ] [brɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]
moss answered the purpose and it was not long before he had a
苔藓 回答 这 目的 和 它 曾是 不是 长的 前 他 有 一个
['rɔːrɪŋ] ['faɪər] ,
roaring fire ,
咆哮 火 ,
苔藓达到了目的，没过多久，他就生起了一堆熊熊大火。

[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːləʊ] [brɪ'twiːn] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] ['rɑːks] .
placed in a hollow between several large rocks .
放置 在 一个 空洞的 之间 一些 大的 岩石 .
放置在几块大石头之间的凹陷处。
[hiː; hi] [kraʊtɪt] [daʊn] [tuː; tə][wɔːrm][ænd; ənd][draɪ] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['ætɪtuːd] [fel] [ə'sliːp] .
He crouched down to warm and dry himself , and in this attitude fell asleep .
他 蹲着 向下 到 温暖的 和 干燥 他自己 , 和 在 这 态度 跌倒 睡着了 .
他蹲下身子取暖烘干身体，就这样睡着了。

[wen] [deɪv] [ə'wɒʊk] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv] [deɪ] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [spræŋ] [ʌp] [ɪn]
When Dave awoke the brightness of day was on him and he sprang up in
什么时候 戴夫 醒来 这 亮度 的 天 曾是 在 他 和 他 弹簧 向上 在
[dɪs'meɪ] ,
dismay ,
沮丧 ,
戴夫醒来时，阳光刺眼，他惊慌地跳了起来。

[fɪərɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][.əʊvə'slept] [hɪm'self] .
fearing he had overslept himself .
害怕 他 有 睡过头了 他自己 .
他担心自己睡过头了。

“ [pər'hæps][sæm][hæd; həd] [pæst] [ðɪs] [wei] [ɔːl'redi] ,
“ Perhaps Sam had passed this way already ,
” 也许 山姆 有 通过了 这 方式 已经 ,
“或许萨姆已经走过这条路了，
” [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['ɪnstənt] [θɔːt] [ænd; ənd][hiː; hi] [bɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] .
” was his instant thought and he lost no time in getting back to the river .
” 曾是 他的 立即的 想法 和 他 丢失的 不 时间 在 获得 后退 到 这 河 .
这是他脑海中立刻浮现的想法，他立即赶回了河边。

[bʌt; bət][ˈnoʊbəːdi][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] ,
But nobody was in sight ,
但 无人 曾是 在 视线 ,
但周围一个人影也没有。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [træmp] [ɑːn] [wens] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈɔːr] .
and once more he tramped on whence he had come the day before .
和 一次 更多的 他 践踏 在 何处 他 有 来 这 天 前 .

于是，他又一次踏上了前一天来过的地方。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [trəˈmendəsli] [ˈhʌŋɡri] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [fuːd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][ˈsætɪsfai][ðə; ði]
He was now tremendously hungry , without any food with which to satisfy the
他 曾是 现在 非常 饥饿的 , 没有 任何 食物 和 哪个 到 满足 这
[ˈkreɪvɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] .
cravings of his stomach .
渴望 的 他的 胃 .

他现在饿极了，却没有任何食物可以满足他饥饿的胃口。

“ [ɪf] [aɪ][dəʊnt][faɪnd][sæm][baɪ] [ˈdɪnər] [taɪm] [aɪ] [θroʊ] [ə; eɪ][laɪn][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd][ɡoʊ]
If I don't find Sam by dinner time I'll throw a line into the river and go
如果 我 不 寻找 山姆 经过 晚餐 时间 患病的 扔 一个 线 进入 这 河 和 去
[ˈfɪʃɪŋ] ,
fishing ,
钓鱼 ,

“如果晚饭前我还没找到萨姆，我就去河里钓鱼。”

“ [hiː; hi][tuːld] [hɪmˈself] , [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [kənˈtentɪd] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv][ˈwɔːtər]
he told himself , but just then he contented himself with a drink of water
他 讲述 他自己 , 但 只是 然后 他 满足 他自己 和 一个 喝 的 水
.
:
.

他告诉自己，但就在这时，他喝了口水，便满足了自己。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][hiː; hi] [træmp] , [θruː] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ænd; ənd] [ˈbrʌʃwɒd] ,
On and on he tramped , through the forest and brushwood ,
在 和 在 他 践踏 , 通过 这 森林 和 灌木丛 ,
他继续跋涉，穿过森林和灌木丛，
[ænd; ənd] [əˈkrɔːs] [smɔːl] [striːmz] [ænd; ənd][ˈbɪts][ʌv; əv] [ˈmɑːrʃlənd] .
and across small streams and bits of marshland .
和 穿过 小的 溪流 和 比特 的 沼泽地 .

以及穿过小溪和零星沼泽地。

[hɪz; ɪz] [sliːp] [hæd; həd] [ˈrestɪd] [hɪm; ɪm] [ˈθɜːrəli] [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ˈræpɪd] [ˈprɑːɡres] .
His sleep had rested him thoroughly and he made rapid progress .
他的 睡觉 有 休息 他 彻底 和 他 制成 迅速的 进步 .
睡眠让他精神焕发，进展迅速。

[wen] [ə; eɪ][tɜːrɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]
When a turn of the river brought him in sight of the spot where he had
什么时候 一个 转动 的 这 河 带来 他 在 视线 的 这 点 在哪里 他 有
[fɜːrst] [siːn] [ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
first seen the Indians ,
第一的 已见 这 印度人 ,

当河流转弯让他看到当初第一次见到印第安人的地方时，

[hiː; hi] [ˈhɔːltɪd] [tuː; tə][ˌrekəˈnɔɪtər; ˌrɪːkəˈnɔɪtər] .
he halted to reconnoitre .
他 停止 到 侦察 .

他停下来侦察。

[bʌt; bət][nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [red] [mæn][wʌz; wəz] ['eniwɜ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] , [ænd; ənd]['sætɪsfɑɪd][ʌv; əv]
But not a single red man was anywhere in the vicinity , and satisfied of
 但 不是 一个 单身的 红色的 男人 曾是 任何地方 在 这 附近 , 和 使满意 的
 [ðɪs] ,
this ,
 这 ,

但附近却一个红人也没有，对此他们感到满意。

[hiː; hi] [pʊʃt] [ˈfɔːrwəd] [ˈfæstər][ðæn; ðən][ˈevər] ,
he pushed forward faster than ever ,
 他 推动 向前 快点 比 曾经 ,
 他以比以往任何时候都更快的速度向前推进,
 [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] [ˈfɔːdɪŋ] [ˈpleɪs] [wer] [ˈɔːl][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [hæd; həd][əˈrɪdʒɪnertɪd] . [-]
until he gained the fording place where all the trouble had originated . [166]
 直到 他 获得 这 涉水 地方 在哪里 全部 这 麻烦 有 起源于 : [-]
 直到他到达了所有麻烦的源头——渡河点。[166]

“ [deɪv] !
 “ **Dave** !
 “ 戴夫 !

“戴夫！ ”

[baɪ][ɔ:l] - ['lʌki] !
By all thet's lucky !
 经过 全部 - 幸运的 !

他们真是太幸运了！

[wɔ:l] [naʊ] , [bʌt; bət] [eɪnt] [aɪ] ['daʊnrɑ:t] [glæd][tu:; tə] [si:] [ji:; ji] [-] !
Wall now , but ain't I downright glad to see ye ag'in !
 墙 现在 , 但 不是 我 彻头彻尾 高兴的 到 看 是的 再次 !
 虽然现在你不在了, 但我真的很高兴再次见到你!

" [keɪm] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [nɪr'baɪ] [brʌʃ] , [ænd; ʌnd][sæm] - [ræn]
" came suddenly from a clump of nearby brush , and Sam Barrington ran
 " 来了 突然 从 一个 丛 的 附近 刷子 , 和 山姆 - 跑
 [tɔ:rd] [ðə; ði] [ju:θ] .
toward the youth .
 朝向 这 青年 .

"突然从附近的一丛灌木中传来一声响亮的声音，萨姆·巴林福德朝那个年轻人跑去。

“ [ɑ:r; ər][ji:, ji][hɜ:rt][æt; ət][ɔ:l] ? ”
 “ Are ye hurt at all ? ”
 “ 是 是的 伤害 在 全部 ? ”

“你们受伤了吗？”

“ [nou] , [aim][ɔ:l] [rait] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [i:kwəli] [ˈdʒɔɪfl] [ˈænsər] .
 “ **No** , **I'm all right** , ” **was** **the equally joyful answer** .
 “ 不 , 我是 全部 正确的 , ” 曾是 这 同样地 快乐 回答 .
 “不, 我没事,”对方同样高兴地回答道。

“ [ænd; ɐnd] [wʌt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ?
 “ And what of you ?
 “ 和 什么 的 你 ?

“那你呢？ ”

[dɪd][ðə; ði]['ɪndiəns] [mə'lest] [juː; jʊ] ? "

Did the Indians molest you ? "

做过 这 印度人 骚扰 你 ? "

印第安人骚扰过你吗？

“ [nɑ:t][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
“ **Not a bit of it** .
“ 不是 一个 少量 的 它 .

“一点儿也没有。”

[ðeɪ] [noʊ] [em 'i:] ,
They know me ,
他们 知道 我 ,

他们认识我，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [sɔ:t] [aɪz] [ɑ:n][em 'i:] [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [geɪm] [ænd; ənd][slɪd] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði]
and the minit they sot eyes on me they took their game and slid out on the
和 这 迷你 他们 酒 眼睛 在 我 他们 采取 他们的 游戏 和 滑行 出去 在 这
[ˈdʌb(ə)l] - [kwɪk] .
double - quick .
双倍的 - 快的 .

他们一看到我，就立刻改变了策略，迅速溜走了。

[bʌt; bət] [tel] [em 'i:] , [wer] [hæv; həv][ji:; jɪ] [bɪn] [ænd; ənd] [waɪ] ['dɪdnt] [ji:; jɪ] [kʌm] [ˈæftər][em 'i:] ,
But tell me , where have ye been and why didn't ye come after me ,
但 告诉 我 , 在哪里 有 是的 到过 和 为什么 没有 是的 来 后 我 ,
但告诉我，你们去了哪里？为什么不来追我？

[wen] [aɪ][sɔ:t] [aʊt] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈrʌnəweɪ] [ˈhɑ:s] ? "
when I sot out after the runaway hoss ? "
什么时候 我 酒 出去 后 这 逃跑 霍斯 ? "

我追着那匹脱缰的马出去的时候？

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ju:; jʊ] [went] [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈrʌnəweɪ] [hɔ:rs] , [sæm] , " [rɪ'tʃ:rnd] [deɪv] ,
“ **I didn't know you went after a runaway horse , Sam , " returned Dave** ,
“ 我 没有 知道 你 去 后 一个 逃跑 马 , 山姆 , “ 返回 戴夫 ,
“我不知道你去追那匹脱缰的马，萨姆，”戴夫回答道。

[ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvər] .
and told the story of his remarkable experience on the river .
和 讲述 这 故事 的 他的 卓越 经验 在 这 河 .

他讲述了自己在这河上的非凡经历。

" [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [pæst] [ðə; ði]['ɪndiəns] [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət][tu:; tə] [seɪv]
“ **As soon as I passed the Indians I didn't think of anything but to save**
“ 作为 很快 作为 我 通过了 这 印度人 我 没有 思考 的 任何事物 但 到 节省
[maɪ'self][frʌm; frəm] [ˈdraʊnɪŋ] . "
myself from drowning . "
我 从 溺水 . "

“我一游过印第安人那里，脑子里就只有如何保命，不被淹死。”

" [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] , — [aɪ] [si:] [həʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naʊ] .
“ **To be sure , — I see how it was now** .
“ 到 是 当然 , — 我 看 如何 它 曾是 现在 .

“当然，——我现在明白是怎么回事了。”

[wɔ:l] ,
Wall ,
墙 ,

墙，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔ:n] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈrʌnəweɪ] [ænd; ənd] [wen] [aɪ][gɔ:t] [bæk] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]
I had a long chase after the runaway and when I got back it was
我 有 一个 长的 追赶 后 这 逃跑 和 什么时候 我 得到 后退 它 曾是
[ˈɔ:lmoʊst][dɑ:rk] .
almost dark .
几乎 黑暗的 .

我追了很久才追上逃跑的嫌犯，等我赶回来的时候天都快黑了。

[ðen] [aɪ] ['spɑ:tɪd] [ðə; ði] ['red,skɪnz] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['spɑ:tɪd] [em 'i:] .

Then I spotted the redskins and they spotted me .
然后 我 斑 这 红皮队 和 他们 斑 我 .

然后我发现了红皮人，他们也发现了我。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [kraʊd] [aɪ] [met] [wʌnz][ʼoʊvər][tu:; tə] ['freɪzərz] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][ænd; ənd] [ðeɪ] [nu:]
They were a crowd I met once over to Frazier's trading - post and they knew
他们 是 一个 人群 我 遇见 一次 超过 到 弗雷泽的 贸易 - 邮政 和 他们 知道

[em 'i:] ['θɜ:rəli] .
me thoroughly .
我 彻底 .

我曾在弗雷泽的贸易站遇到过他们，他们都非常了解我。

[ðeɪ] [gɑ:t][aʊt] , [æz; əz][aɪ] [sed] [ə'fɔ:r] , [ɑ:n][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [kwɪk] ,
They got out , as I said afore , on the double - quick ,
他们 得到 出去 , 作为 我 说 之前 , 在 这 双倍的 - 快的 ,

正如我之前所说，他们以最快的速度逃脱了。

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] .
and I don't know where they went to .
和 我 不 知道 在哪里 他们 去 到 .

我不知道他们去了哪里。

[aɪ] [θɔ:t] ['fʌst][ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] , [bʌt; bət] [nu:] [θet] ['wɒdnt] [du:] ,
I thought fust of hunting for you in the dark , but knew thet wouldn't do ,
我 想法 fust 的 打猎 为了 你 在 这 黑暗的 , 但 知道 那个 不会 做 ,

我曾想过在黑暗中寻找你，但我知道那样行不通。

[soʊ][aɪ] [skwɒtɪd] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] ['deɪlaɪt] .
so I squatted to wait for daylight .
所以 我 蹲着 到 等待 为了 日光 .

于是我蹲下来等待天亮。

[aɪv] [bɪn] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [bɪt] [sens] [ðen] [-]
I've been around a good bit sense then [167]
我已经 到过 大约 一个 好的 少量 感觉 然后 [-]

从那时起，我已经经历了不少事情[167]

[ænd; ənd][dʒest] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [meɪk] ['sɜ:rt(ə)n][ðə; ði] [hʌsɪz] [wʌz; wəz] [seɪf] . "
and jest came back to make certain the hosses was safe . "
和 笑话 来了 后退 到 制作 肯定 这 软管 曾是 安全的 . "

于是，杰斯特又回来确认马匹是否安全。

" [du:;][ju:; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [hɔ:rs] ?
" Do you know anything of my horse ?
" 做 你 知道 任何事物 的 我的 马 ?

你了解我的马吗？

[aɪ] [lɔ:st] [hɪm; ɪm] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] [dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [rɑ:k] . "
I lost him in the river just as he struck a rock . "
我 丢失的 他 在 这 河 只是 作为 他 击 一个 岩石 . "

他撞到河里的一块石头时，我把他弄丢了。

" [hi:; hi][gɑ:t][aʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] ,
" He got out and came back ,
" 他 得到 出去 和 来了 后退 ,

他逃了出来，然后又回来了。

[ænd; ənd][ˈhi:z] [ɔ:l] [raɪt] [ɪk'septɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kʌt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rleg] [ænd; ənd] [ə'hʌðər] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
and he's all right excepting for a cut on his foreleg and another on his
和 他是 全部 正确的 除外 为了 一个 切 在 他的 前腿 和 其他 在 他的
[hed] .
head .
头 ；

除了前腿和头部各有一道伤口外，他身体并无大碍。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈwʌndər] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [kɪk] [ji:; ji][tu:; tə] [deθ] .
It's a wonder he didn't kick ye to death .
它是 一个 想知道 他 没有 踢 是的 到 死亡 ；

真奇怪他没把你踢死。

[hæd; həd] [ˈeni] [ˈdɪnər] ? " "
Had any dinner ? " "
有 任何 晚餐 ? "

吃晚饭了吗？

" [ˈdɪnər] ?
" Dinner ?
" 晚餐 ?

“晚餐？

[aɪ] [ˈhævnt] [hæd; həd][ləst] [ˈnaɪts] [ˈsʌpər] [jet] . "
I haven't had last night's supper yet . "
我 还没有 有 最后的 夜晚 晚餐 然而 ； "

我还没吃昨晚的晚饭呢。

" [ˈgɔ:lɪ] - [ˈhwɒpəz] !
" Golly - whoppers !
" 发誓 - 巨无霸 ！

“我的天哪！ ”

[ji:; ji][dəunt] [mi:n] [aɪ ˈti:] ?
Ye don't mean it ?
叶 不 意思是 它 ?

你不是认真的吧？

[kʌm] [raɪt] [ɑ:n][ænd; ənd] [aɪl] [fɪks] [ji:; ji] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈdʒɪfɪ] .
Come right on and I'll fix ye something in a jiffy .
来 正确的 在 和 患病的使固定 是的 某物 在 一个 瞬间 ；

快来，我马上给你弄点东西。

[ji:; ji][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈhɑ:lʊʊ] [kli:n] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [bu:ts] !
Ye must be hollow clean down to the boots !
叶 必须 是 空洞的 干净的 向下 到 这 靴子 ！

你们一定从里到外都空空如也！

" [ænd; ənd][sæm] - [ˈbʌslɪd] [ɔ:f][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈtempərəri] [kæmp] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [rɑ:dz]
" And Sam Barringford bustled off to his temporary camp , but a few rods
" 和 山姆 - 熙熙攘攘 离开 到 他的 暂时的 营 , 但 一个 很少 杆
[əˈweɪ] .
away .
离开 ；

“萨姆·巴林福德匆匆赶往他的临时营地，不过营地离这里只有几杆远。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑ:rt] [ðæt] [naʊ] [felt] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfeðər] , [deɪv] [ˈfa:lʊʊd] .
With a heart that now felt as light as a feather , Dave followed .
和 一个 心 那 现在 毛毡 作为 光 作为 一个 羽毛 , 戴夫 随后 ；

戴夫感觉心如释重负，跟着他走了过去。

[hi:; hi][wʌz; wəz][glæd] [ɪ'hʌf] [tu:; tə] [flɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [græs] [ænd; ənd][l'eɪzɪli] [wɑ:tʃ] [ðə; ði]
He was glad enough to fling himself in the long grass and lazily watch the
他 曾是 高兴的 足够的 到 一扔 他自己 在 这 长的 草 和 懒洋洋 手表 这
[oʊld] [h'ʌntər] [bʌs(ə)] [ə'raʊnd] ,
old hunter bustle around ,
老的 猎人 忙碌 大约 ,

他乐得把自己扔进长长的草丛里，懒洋洋地看着老猎人忙碌地走来走去。

[ænd; ənd] [ˈdʌbli] [glæd][tu:; tə] [pɑ:r'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:t] ['kɔ:fi] [ænd; ənd] [brɔɪld] [bɜ:rdz][ænd; ənd][kɔ:rn]
and doubly glad to partake of the hot coffee and broiled birds and corn
和 双倍 高兴的 到 参加 的 这 热的 咖啡 和 烤制 鸟类 和 玉米
[keɪks] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [prə'vaɪdɪd] .
cakes which his companion provided .
蛋糕 哪个 他的 伴侣 假如 .

他非常高兴地享用了同伴提供的热咖啡、烤鸟和玉米饼。

[ˈnevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [fi:st] ['teɪstɪd] ['betər] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Never had a feast tasted better to him .
绝不 有 一个 盛宴 尝过 更好的 到 他 .

他从未尝过如此美味的盛宴。

“ [ðə; ði]['ɪndiəns] [tʊk] [ðə; ði] [dɪr] [aɪ] [ɑ:t] [aɪ] [sə'pəʊz] , ” [sed] [derɪv] , [waɪl] [ɪ'tɪŋ] .
“ The Indians took the deer I shot I suppose , ” said Dave , while eating .
“ 这 印度人 采取 这 鹿 我 射击 我 认为 , ” 说 戴夫 , 尽管 吃 .
“我想，我射杀的那只鹿大概是被印第安人带走了吧。”戴夫一边吃东西一边说。

“ [wel] , [aɪ][kæn; kən][bi:; bi] ['θæŋkfl] [ðæt] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [em 'i:] [ɪn'sted] .
“ Well , I can be thankful that they didn't take me instead .
“ 出色地 , 我 能 是 感恩 那 他们 没有 拿 我 反而 .

“嗯，我应该庆幸他们没有带走我。”

“ [ðə; ði] [ju:θ] [wʌz; wəz][glæd] [ɪ'hʌf] [tu:; tə][get] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [ə'gen] ,
“ The youth was glad enough to get back in the saddle again ,
“ 这 青年 曾是 高兴的 足够的 到 得到 后退 在 这 鞍 再次 ,

“这位年轻人很高兴能再次骑上马背，”

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [fi:t] [wɜ:r; wər] [stɪl] [sɔ:r] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['klaɪmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ['rɑ:ks] .
for his feet were still sore from the climbing of the canyon rocks .
为了 他的 脚 是 仍然 疮 从 这 攀登 的 这 峡谷 岩石 .

因为他攀爬峡谷岩石后，双脚仍然疼痛难忍。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ɑ:n][də'rektli; daɪ'rektli][hi:; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [mi:l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][hɔ:lt]
They pushed on directly he had finished his meal , and they did not halt
他们 推动 在 直接地 他 有 完成的 他的 一顿饭 , 和 他们 做过 不是 停止
[-]
[168]
[-]

他吃完饭后，他们继续向前走，没有停下来。 [168]

[ə'gen] [ʌn'tɪl] [naɪt] [wʌz; wəz][wʌns] [mɔ:r] [ɑ:n][ðem; ðəm] .
again until night was once more on them .
再次 直到 夜晚 曾是 一次 更多的 在 他们 .

直到夜幕再次降临。

[ðer; ðər] [kɔ:rs] [wʌz; wəz] [naʊ] [də'rektli; daɪ'rektli][fɔ:r; fər][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [kælkjuleɪtɪd]
Their course was now directly for the Kinotah and Barringford calculated
他们的 课程 曾是 现在 直接地 为了 这 - 和 - 计算
[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [straɪk] [wʌn] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðæt] [stri:m] [baɪ][ðə; ði] [æftər'nu:n] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ]
that they would strike one branch of that stream by the afternoon of the next day
那 他们 会 罢工 一 分支 的 那 溪流 经过 这 下午 的 这 下一个 天
.
:
.

他们的航向现在正朝着基诺塔河直奔而去，巴林福德估计他们将在第二天下午抵达该河的一条支流。
[ðə; ði] [kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌntri] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm] — [tɔ:l] [tri:z] , [ˈhevi] [ˈʌndərbrʌʃ]
The character of the country remained the same — tall trees , heavy underbrush
这 特点 的 这 国家 剩余 这 相同的 — 高的 树木 , 重的 草丛
[ænd; ənd] [vaɪnz] , [ænd; ənd] [haɪ] [græs] .
and vines , and high grass .
和 藤蔓 , 和 高的 草 .

乡村的地貌特征依然如故——高大的树木、茂密的灌木丛和藤蔓，以及高高的野草。
[ɪn][spɑ:ts][ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst] [waɪpt] [aʊt] ,
In spots the trail was almost wiped out ,
在 地点 这 踪迹 曾是 几乎 擦拭 出去 ,
有些地方步道几乎完全消失了。
[waɪl] [æt; ət] [ˈʌðər] [ˈplɛsɪz][aɪ ˈti:] [brˈkeɪm] [soʊ][dɪˈvaɪdɪd] - [wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst][æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s]
while at other places it became so divided Barringford was almost at a loss
尽管 在 其他 地方 它 成为 所以 分割 - 曾是 几乎 在 一个 损失
[wɪtʃ] [dɪˈvɪz(ə)n][tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] .
which division to follow .
哪个 分配 到 跟随 .

而其他地方的分裂如此严重，以至于巴林福德几乎不知道该遵循哪一方的立场。
[wʌns] [ðeɪ] [krɔ:st] [ə; eɪ] [stri:m] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [ˈbi:vər] [dæm][ænd; ənd][frʌm; frəm]
Once they crossed a stream where there was a fine beaver dam and from
一次 他们 交叉 一个 溪流 在哪里 那里 曾是 一个 美好的 海狸 坝 和 从
[ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈæktɪv] [ˈkri:tʃərz] [æt; ət] [wɜ:rk] .
a distance saw the active creatures at work .
一个 距离 锯 这 积极的 生物 在 工作 .

他们曾穿过一条小溪，溪边有一个漂亮的河狸坝，他们远远地看到这些活跃的生物正在工作。
[wen] [ðə; ði] [ˈbi:vərz] [sɔ:] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪˈskʌvəd] [ðeɪ] [lɔ:st] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [ˌdɪsəˈpɪrɪŋ] ,
When the beavers saw they were discovered they lost no time in disappearing ,
什么时候 这 海狸 锯 他们 是 发现 他们 丢失的 不 时间 在 消失 ,
当海狸们发现自己被发现时，它们立即逃走了。
[soʊ] [ˈni:ðər] [deɪv] [nɔ:r] - [ɡɑ:t][ə; eɪ] [ʃɑ:t] [æt; ət][ðem; ðəm] . [-]
so neither Dave nor Barringford got a shot at them . [169]
所以 两者都不 戴夫 也不 - 得到 一个 射击 在 他们 : [-]

所以戴夫和巴林福德都没能有机会攻击他们。 [169]
[ðə; ði] [ˈweðər] [rɪ'meɪnd] [faɪn] [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [ˈɡlɔ:riəs] [ˈsʌnset] [ɪn] [wɪtʃ] [deɪv]
The weather remained fine and it was a most glorious sunset in which Dave
这 天气 剩余 美好的 和 它 曾是 一个 最多 辉煌 日落 在 哪个 戴夫
[fɜ:rst] [brˈheld] [ðə; ði] [ˈroʊlɪŋ] - ,
first beheld the rolling Kinotah ,
第一的 观看 这 滚动 - ,
天气晴朗，日落景色美不胜收，戴夫第一次看到了滚滚向前的基诺塔山。

[æ̯t; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˈfɪfti] [ɔːr][ˈsɪksɪ] [maɪlz] [frʌm; frəm] [wɜr] [dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [hæd; həd] [ˈrektɪd] [hɪz; ɪz]
at a point fifty or sixty miles from where James Morris had erected his
在 一个 观点 五十 或者 六十 英里 从 在哪里 詹姆斯 莫里斯 有 竖立 他的
[ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst] .
trading - post .
贸易 - 邮政 .

距离詹姆斯·莫里斯建立贸易站的地方有五六十英里。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər][ræn][ə; eɪ] [wel] - [wɔːrɪn] [treɪl] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈeɪd ənsɪz] [ˈʃʊd] [ðæt] [ðeɪ]
Along the river ran a well - worn trail and many evidences showed that they
沿着 这 河 跑 一个 出色地 - 磨损 踪迹 和 许多 证据 显示 那 他们
[wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ˈhʌntɪŋ] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] .
were in a favorite hunting ground of the Indians .
是 在 一个 最喜欢的 打猎 地面 的 这 印度人 .

沿着河岸有一条人迹罕至的小路，许多证据表明，他们当时身处印第安人最喜欢的狩猎场。

“ [ðə; ði] [waɪt] [men][ɑːr; ər] [ˈwelkəm] [tuː; tə] - . ” — [peɪdʒ] - .
“ The white men are welcome to Nancoke . ” — Page 169 .
” 这 白色的 男人 是 欢迎 到 - . ” — 页 - .

“欢迎白人来到南科克。”——第 169 页。

“ - [eɪnt] [faːr] [əˈweɪ] — [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [meɪk] [fɔːr; fər][aɪˈtiː] , ” [sed] - ,
“ Nancoke ain't far away — we might as well make for it , ” said Barrington ,
” - 不是 远的 离开 — 我们 可能 作为 出色地 制作 为了 它 , ” 说 - ,
[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] .
and they did .
和 他们 做过 .

“南科克离这里不远——我们不妨就往那里走吧，”巴林福德说道，于是他们就出发了。

[suːn] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈwɪgwæmz] [keɪm] [ˈɪntuː] [saɪt] , [stretʃt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər][bæŋk] ,
Soon the Indian wigwams came into sight , stretched along the river bank ,
很快 这 印度 印第安圆锥形帐篷 来了 进入 视线 , 拉伸 沿着 这 河 银行 ,
很快，印第安人的圆锥形帐篷就出现在眼前，沿着河岸绵延展开。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [liːn] [ænd; ənd] [ˈhʌŋɡri] [ˈləʊŋ] [ˈɪndiən] [dɔːgz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt]
and a pack of lean and hungry looking Indian dogs came out to greet
和 一个 盒 的 倾斜 和 饥饿的 寻找 印度 狗 来了 出去 到 迎接
[ðəm; ðəm] , [ˈbɑːkɪŋ] [ˈfjʊəriəsli] .
them , barking furiously .
他们 , 叫声 愤怒地 .

一群瘦骨嶙峋、看起来饥肠辘辘的印度狗跑出来迎接他们，狂吠不止。

[ˈsevrəl] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [skwɔːz] [ˈfaːləʊd] , [ænd; ənd] [ðen] [æŋ; ən][oʊld] [tʃiːf] , [ˈiːg(ə)l] [pluːm] [baɪ]
Several children and squaws followed , and then an old chief , Eagle Plume by
一些 孩子们 和 印第安女人 随后 , 和 然后 一个 老的 首席 , 鹰 羽 经过
[neɪm] , [keɪm] [ˈæftər] .
name , came after .
姓名 , 来了 后 .

后面跟着几个孩子和妇女，然后是一位名叫鹰羽的老酋长。

“ [ðə; ði] [waɪt] [men][ɑːr; ər] [ˈwelkəm] [tuː; tə] - , ” [sed] [ˈiːg(ə)l] [pluːm] ,
“ The white men are welcome to Nancoke , ” said Eagle Plume ,
” 这 白色的 男人 是 欢迎 到 - , ” 说 鹰 羽 ,

“我们欢迎白人来到南科克，”鹰羽说道。

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .
after listening to what they had to say .
后 聆听 到 什么 他们 有 到 说 .

听完他们的发言后。

“ [ˈiːg(ə)l] [pluːm] [noʊz] [ðə; ði] [waɪt] [ˈtreɪdər][ʌv; əv][ðə; ði] - [wel] [ænd; ənd][ɪz][hɪz; ɪz] [frend] .
“ **Eagle Plume knows the white trader of the Kinotah well and is his friend** .
“ 鹰羽知道这白色的商的这出色地和他是他的朋友 .
“鹰羽与基诺塔的白人商人很熟，是他的朋友。”

[rɪˈmeɪn] [wɪð; wɪθ][juː ˈes][ˈoʊvər] [naɪt] [ænd; ənd][biː; bi][æt; ət] [rest] .
Remain with us over night and be at rest .
保持和我们一起超过夜晚和在休息 .
请您今晚留宿休息。

“ [ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ˈiːg(ə)l] [pluːm] [ˈɔːrdərd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz]
“ **They entered the Indian village and Eagle Plume ordered some of the boys**
“ 他们进入这印度村庄和鹰羽订购一些的这男孩们
[tuː; tə] [draɪv] [ɔːf] [ðə; ði] [dɔːgz] .
to drive off the dogs .
到驾驶离开这狗 .
“他们进入了印第安村庄，鹰羽命令几个男孩赶走那些狗。”

[deɪv] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər][led][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈtʃiːfs] [ˈwɪɡwɑːm] , [ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ɪn][ðə; ði]
Dave and Barringford were led to the old chief's wigwam , the largest in the
戴夫和 - 是引领到这老的酋长的圆锥形帐篷 , 这最大在这
[ˈvɪlɪdʒ] ,
village ,
村庄 ,
戴夫和巴林福德被带到了老酋长的圆锥形帐篷前，那是村里最大的帐篷。

[meɪd] [ʌv; əv] [poʊlz] [ˈtwenti] [tuː; tə] [ˈtwenti] - [faɪv] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɪnz]
made of poles twenty to twenty - five feet long and covered with the skins
制成的 的 杆子 二十 到 二十 - 五 脚 长的 和 涵盖 和 这 皮肤
[ʌv; əv][waɪld] [ˈænɪmlz] ,
of wild animals ,
的 荒野 动物 ,
由20至25英尺长的杆子制成，并覆盖着野生动物的皮毛。

[ɔːl] [ˈkjʊriəsli] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈɪndiən] [ˈsɪmblz] .
all curiously decorated with Indian symbols .
全部 奇怪的是 装饰 和 印度 符号 .
所有物品都奇特地装饰着印度符号。

[wɪˈðɪn] [sʌm; səm][ˈfænsi] [mæts] [leɪ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Within some fancy mats lay upon the ground ,
之内 一些 想要 垫子 躺 之上 这 地面 ,
地上铺着一些精美的垫子，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfaɪər][wʌz; wəz] [ˈbɜːrniŋ] [tuː; tə] [draɪv] [əˈweɪ] [ðə; ði] [tʃɪl] .
and a small fire was burning to drive away the chill .
和 一个 小的 火 曾是 燃烧 到 驾驶 离开 这 寒意 .
为了驱散寒意，人们燃起了一堆小火。

[ˈiːg(ə)l] [-] [skwɔː] [wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt][ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdɔtəz] ,
Eagle Plume's squaw was present and also his two daughters ,
鹰 普卢姆的 印第安女人 曾是 展示 和 还 他的 二 女儿们 ,
鹰羽的妻子和他的两个女儿都在场。

[ˈɪndiən] [ˈmeɪdnz] [huː] [wɜːr; wər][baɪ][noʊ] [miːnz] [bæd] [ˈlʊkɪŋ] .
Indian maidens who were by no means bad looking .
印度 少女们 WHO 是 经过 不 方法 坏的 寻找 .
那些长相并不丑陋的印度少女。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [foʊks][hæd; həd] [bɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [fɪʃ] [ˈbæskəts] ,
All of the women folks had been making fish baskets ,
全部 的 这 女性 各位 有 到过 制作 鱼 篮子 ,
所有妇女都在制作鱼篓，

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜ:rk][wʌz; wəz][naʊ][leɪd][ə'saɪd][ɪn][ɔ:rdər][ðæt][ðeɪ][maɪt][pri'per][ðə; ði][i:vniŋ]
but the work was now laid aside in order that they might prepare the evening
但 这 工作 曾是 现在 铺设 旁边 在 命令 那 他们 可能 准备 这 晚上
[mi:l] .
meal .
一顿饭 .

但现在他们暂时放下手头的工作，准备晚餐。

“ [aɪ][dɪ'kler] , [ɪts][kwɑɪt][hoʊm] - [laɪk][ˈæftər][ɔ:l] , ” [wʌz; wəz][dɪ'veɪz][kɑ:ment] ,
“ **I declare , it's quite home - like after all , ” was Dave's comment** ,
“ 我 宣布 , 它是 相当 家 - 喜欢 后 全部 , ” 曾是 戴夫的 评论 ,
“我得说，这里果然很有家的感觉，”戴夫评论道。

[wen][hi:; hi][gɑ:t][ðə; ði][tjæns][tu:; tə][spi:k][tu:; tə] - [ˈpraɪvətli] .
when he got the chance to speak to Barrington privately .
什么时候 他 得到 这 机会 到 说话 到 - 私下 .
当他有机会与巴林福德私下交谈时。

“ [aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə][ðə; ði][ˈɪndiəns] [lɪvd][soʊ][ˈkʌmfətəbli,'kʌmfərtəbli] . ”
“ **I had no idea the Indians lived so comfortably** : ”
“ 我 有 不 主意 这 印度人 居住地 所以 舒适地 ”
“我以前根本不知道印第安人的生活这么舒适。”

“ [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm][ˈlɑ:dʒɪz][ə; eɪ][hi:p][ˈfaɪnər][nɔ:r][ðɪs] , ” [ˈænsər][ðə; ði][oʊld][ˈhʌntər] .
“ **There are some lodges a heap finer nor this , ” answered the old hunter** .
“ 那里 是 一些 旅馆 一个 堆 更精细 也不 这 , ” 回答 这 老的 猎人 .
“有些旅馆比这好得多，”老猎人回答道。

“ [waɪ] , [θet][ʌv; əv] - [-]
“ **Why , that of Tanacharissou [170]** ”
“ 为什么 , 那个 的 - [-]
“为什么，Tanacharissou[170]

[ðə; ði][ˈsenəkə][hæf] - [kɪŋ][ɪz][ə; eɪ][ˈreglɜ-][ˈpæləs][ˈʌndər][ˈænɪm(ə)l][ˈskɪnz] .
the Seneca half - king is a reg'lar palace under animal skins .
这 塞内卡 一半 - 国王 是 一个 reg'lar 宫殿 在下面 动物 皮肤 .
塞内卡半国王的宫殿是用兽皮覆盖的普通宫殿。

[hɪz; ɪz][bedz][ɑ:r; ər][meɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst][fə:z][ji:; ji][ˈevər][sɔ:t][aɪz][ɑ:n] ,
His beds are made of the finest furs ye ever sot eyes on ,
他的 床 是 制成 的 这 最好的 毛皮 是的 曾经 酒 眼睛 在 ,
他的床是用你见过的最上等的皮毛制成的，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kloʊk][hæz; həz][gɑ:t][ˈfɛðɜ-z][ɑ:n][aɪ'ti:] [wʊθ][ə; eɪ][ˈfɔ:rtʃən] .
and his cloak has got feathers on it wuth a fortune .
和 他的 披风 有 得到 羽毛 在 它 wuth 一个 财富 .
他的斗篷上缀满了羽毛，价值连城。

“ [ðə; ði][ˈwɔrɪrz][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb][wɜ:r; wər][ɔ:l][ɔ:f][ɑ:n][ə; eɪ][hʌnt][ænd; ənd][ˈi:g(ə)l][plu:m][sed][hi:; hi]
“ **The warriors of the tribe were all off on a hunt and Eagle Plume said he**
“ 这 战士 的 这 部落 是 全部 离开 在 一个 打猎 和 鹰 羽 说 他
[dɪd][nɑ:t][ɪk'spekt][ðem; ðəm][bæk][fɔ:r; fər][ˈsevrəl][ˈsli:ps] ,
did not expect them back for several sleeps ,
做过 不是 预计 他们 后退 为了 一些 睡觉 ,
“部落里的勇士们都出去狩猎了，鹰羽说他预计他们好几天都不会回来。”

[ˈmi:nɪŋ] , [ʌv; əv][kɔ:rs] , [soʊ][ˈmeni][deɪz] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈrekənd][ðer; ðər][taɪm][ˈlɑ:rdʒli]
meaning , of course , so many days , for the Indians reckoned their time largely
意义 , 的 课程 , 所以 许多 天 , 为了 这 印度人 估计 他们的 时间 很大程度上
[baɪ][ˈsli:ps] ,
by sleeps ,
经过 睡觉 ,
当然，这意味着多少天，因为印第安人主要以睡眠时间来计算时间。

[mu:nz] , [ænd; ənd] ['wɪntəz] .
moons , and winters .
月亮 , 和 冬天 .

月亮和冬天。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [gɔ:n] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz][hæd; həd] ['mætərz] ['veri] [mʌtʃ] [ðer; ðər] [oʊn]
With the warriors gone the boys and girls had matters very much their own
和 这 战士 已消失 这 男孩们 和 女孩们 有 事情 非常 很多 他们的 自己的
[wei] ,
way ,
方式 ,

战士们离开后，男孩女孩们便可以随心所欲地做自己的事情了。

[fɔ:r; fər]['i:g(ə)l] [plu:m] [wʌz; wəz] [tu:] [oʊld][tu:; tə] [rɪ'mɑ:nstreɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]
for Eagle Plume was too old to remonstrate with them , and the
为了 鹰 羽 曾是 也 老的 到 抗议 和 他们 , 和 这
[skwɔ:z] ['rerli] [ɪntə'fiəd] .
squaws rarely interfered .
印第安女人 很少 干扰 .

因为鹰羽年纪太大，无法与她们争辩，而印第安妇女也很少干涉。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [deɪv] [hæd; həd] [si:n] ['ɪndiən] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [pleɪ] [ænd; ənd][hi:; hi]
This was the first time Dave had seen Indian children at play and he
这 曾是 这 第一的 时间 戴夫 有 已见 印度 孩子们 在 玩 和 他
[wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['ɪntərəstɪd] .
was much interested .
曾是 很多 感兴趣的 .

这是戴夫第一次看到印度儿童玩耍，他非常感兴趣。

[wʌn] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [rɪŋ] [tɔ:s] , ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪz] [pleɪd] [tu:; tə] - [deɪ] .
One crowd was playing ring toss , very much as it is played to - day .
一 人群 曾是 玩耍 戒指 折腾 , 非常 很多 作为 它 是 玩 到 - 天 .

其中一群人正在玩套圈游戏，玩法和今天很相似。

[ə; eɪ] [steɪk] [wʌz; wəz] ['drɪvŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['sɜ:rkəl] [wɜ:r; wər] [mɑ:rkt] [ə'raʊnd] [aɪ 'ti:]
A stake was driven in the ground and several circles were marked around it
一个 赌注 曾是 驱动 在 这 地面 和 一些 界 是 标记 大约 它
.
:
.

在地上打入一根木桩，并在木桩周围画了几个圆圈。

[ðə; ði] [hu:ps] , [tu:; tə][bi:; bi] [θroʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [steɪk] [ɔ:r] [wɪðɪn] [wʌn][ɔ:r] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rkəl]
The hoops , to be thrown over the stake or within one or another of the circles
这 篮球 , 到 是 抛掷 超过 这 赌注 或者 之内 一 或者 其他 的 这 界
,
.
,

这些圆环要扔过木桩，或者扔进其中一个或几个圆圈内。

[wɜ:r; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['wɪləʊ] [wɪð] , ['taɪtli] [,ɪntə'wəʊvən] .
were made of willow withes , tightly interwoven .
是 制成 的 柳 威斯 , 紧紧 交织 .

由柳条紧密交织而成。

[wen] [ə; eɪ] [hu:p] [went] ['oʊvər][ðə; ði] [steɪk] [ðə; ði] ['θroʊər] [wʊd] [grɪv] [ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] ,
When a hoop went over the stake the thrower would give a yell of delight ,
什么时候 一个 箍 去 超过 这 赌注 这 投掷者 会 给 一个 叫喊 的 喜 ,
当圆环越过木桩时，投掷者会发出欣喜的叫喊声。

[ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ][mɑ:rk][fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ɔ:r][hɜ:r'self][ɪn][ə; eɪ] [skwer] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
and would make a mark for himself or herself in a square on the ground .
和 会 制作 一个 标记 为了 他自己 或者 她自己 在 一个 正方形 在 这 地面 .
并会在地上画一个正方形来标记自己。

[bʌt; bət][ðə; ði][meɪn] [geɪm] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][wɔ:r] ,
But the main game was one of war ,
但 这 主要的 游戏 曾是 一 的 战争 ,
但这场游戏的核心是战争。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['ɪndi:ənz] ['ri:əl] [laɪf][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] ['lɑ:rdʒli] [ʌv; əv] [straɪf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt]
because the Indian's real life was made up largely of strife with the white
因为 这 印度人的 真实的 生活 曾是 制成 向上很大程度上 的 冲突 和 这 白色的
[mæn][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['ɪndiənz] .
man and with other Indians .
男人 和 和 其他 印度人 .
因为印第安人的真实生活主要由与白人和其他印第安人的冲突构成。

[tu:; tə] - [deɪ] [wen] [-]
To - day when [171]
到 - 天 什么时候 [-]
今天当[171]

[smɔ:l] [bɔɪz] [si:] [ə; eɪ][bɪg] [pə'reɪd] [ðeɪ] [su:n] ['æftər][fɔ:rm][ə; eɪ]['soʊldʒər] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] ,
small boys see a big parade they soon after form a soldier company of their own ,
小的 男孩们 看 一个 大的 游行 他们 很快 后 形式 一个 士兵 公司 的 他们的 自己的 ,
几个小男孩看到盛大的游行队伍，不久后他们就组建了自己的士兵连队。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [goʊ][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rkəs] [ðeɪ] [end] [ʌp][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑ:rd]
and when they go to a circus they end up by giving a show in the back yard
和 什么时候 他们 去 到 一个 马戏团 他们 结尾 向上经过 给予 一个 展示 在 这 后退 院子
.
:
.
他们去看马戏，结果最后却在后院里表演了起来。

[soʊ] [ði:z] ['ɪndiən] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntu:] [tu:] ['pɑ:rtɪz] ,
So these Indian boys and girls separated into two parties ,
所以 这些 印度 男孩们 和 女孩们 分开 进入 二 各方 ,
于是这些印度男孩女孩分成了两队，

[wʌn][tu:; tə][haɪd] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd][brɪ'haɪnd][ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:; tə][goʊ][ɑ:n]
one to hide in the brush and behind the trees and the other to go on
一 到 隐藏 在 这 刷子 和 在后面 这 树木 和 这 其他 到 去 在
[ðə; ði] ['wɔ:rpæθ] [ænd; ənd] [sər'praɪz] [ðəm; ðəm] .
the warpath and surprise them .
这 战争之路 和 惊喜 他们 .
一个躲在灌木丛和树后，另一个出去突袭他们。

[æz; əz] [deɪv] ['wɪtnɪst] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [sər'praɪz] [wʌz; wəz] ['ri:əli] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [wʌn] ,
As Dave witnessed it , the surprise was really a thrilling one ,
作为 戴夫 目击者 它 , 这 惊喜 曾是 真的 一个 惊险 一 ,
戴夫亲眼目睹了这一切，这真是一个令人兴奋的喜悦。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['ri:k] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf] ['ri:əl] .
and the fighting and shrieking more than half real .
和 这 斗争 和 尖叫 更多的 比 一半 真实的 .
打斗和尖叫声超过一半都是真的。

[jet] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['rʌfnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [spɔ:rt]['noʊbə:di] [kəm'pleɪnd] ,
Yet despite the roughness of this sport nobody complained ,
然而 尽管 这 粗糙度 的 这 运动 无人 抱怨 ,
尽管这项运动很激烈，但没有人抱怨。

[ɔ:ɫʰðoʊ] [brɪfɔ:r] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz][ˈoʊvər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɔ:lər] [ˈwɒrɪrɪz] [wɪðˈdru:] [tu:; tə]
although before the battle was over some of the smaller warriors withdrew to
虽然 前 这 战斗 曾是 超过 一些 的 这 较小的 战士 退出 到
[pleɪ] [əˈnʌðər] [geɪm] ,
play another game ,
玩 其他 游戏 ,

虽然战斗尚未结束，一些体型较小的战士就撤退去玩别的游戏了，

[wɪtʃ] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv] [ˈli:pɪŋ] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [stɪks] [leɪd] [daʊn] [laɪk][ðə; ði] [rʌŋz] [ʌv; əv]
which consisted of leaping over a number of sticks laid down like the rungs of
哪个 由.....组成 的 跳跃 超过 一个 数字 的 棍子 铺设 向下 喜欢 这 梯级 的
[ə; eɪ] [ˈlædə] ,
a ladder ,
一个 梯子 ,

这项活动包括跳过许多像梯子横档一样摆放的木棍，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] “ [let] [ðə; ði] [sneɪks] [əˈloʊn] .
and which was called “ Let the Snakes Alone .
和 哪个 曾是 称为 “ 让 这 蛇 独自的 .

这部影片名为《放任蛇类自由》。

” [fɜ:rst][ðə; ði] [kraʊd] [wʊd] [li:p] [ˈoʊvər][ðə; ði] [stɪks] , [ðen] [hɑ:p][ˈoʊvər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][wʌn] [fʊt] ,
” First the crowd would leap over the sticks , then hop over them with one foot ,
” 第一的 这 人群 会 飞跃 超过 这 棍子 , 然后 跳 超过 他们 和 一 脚 ,
“先是人群跳过木棍，然后单脚跳过去，

[nekst][ðə; ði] [ˈʌðər] [fʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈbækwəd] .
next the other foot , and then backward .
下一个 这 其他 脚 , 和 然后 落后 .

接下来是另一只脚，然后向后迈去。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈpleɪər] [kɪkt] [ə; eɪ] [stɪk] [aʊt][ʌv; əv] [pəˈzi(ə)n] [hi:; hi][ɔ:r][fɪ:; fɪ][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] ,
If a player kicked a stick out of position he or she was out of the game ,
如果 一个 玩家 踢 一个 戳 出去 的 位置 他 或者 她 曾是 出去 的 这 游戏 ,
如果一名球员将球杆踢出预定位置，他/她将被淘汰出局。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ləst] [ˈpɜ:rs(ə)n] [left] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈwɪnər] . [-]
and the last person left in the game was the winner . [172]
和 这 最后的 人 左边 在 这 游戏 曾是 这 优胜者 . [-]

游戏中最后剩下的人就是获胜者。[172]

[ˈtʃæptər] [ɛks,aɪˈɛks]
CHAPTER XIX
章 十九

第十九章

[ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst][ɑ:n][ðə; ði] -
THE TRADING - POST ON THE KINOTAH
这 贸易 - 邮政 在 这 -

基诺塔河上的贸易站

[deɪv] [hæd; həd] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈnaɪts] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈwɪɡwɑ:m] [əˈsaɪnd] [tu:; tə]
Dave had anticipated a fine night's rest in the Indian wigwam assigned to
戴夫 有 预期 一个 美好的 夜晚 休息 在 这 印度 圆锥形帐篷 分配 到
- [ænd; ənd] [hɪmˈself] ,
Barrington and himself ,
- 和 他自己 ,

戴夫原本期待着在分配给他和巴林福德的印第安帐篷里好好睡上一觉。

[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][na:t] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['kwɪzɪkl] [lʊk] [ə'pɑ:n][ðə; ði][oʊld] ['hʌntɜ:z] [feɪs] [wen]
and he could not understand the quizzical look upon the old hunter's face when
和 他 可以 不是 理解 这 疑惑的 看 之上 这 老的 猎人的 脸 什么时候
[hi:; hi] [prɪ'pɛəd] [tu:; tə][laɪ] [daʊn] .
he prepared to lie down .
他 准备 到 说谎 向下 .

当老猎人准备躺下时，他无法理解他脸上那疑惑的表情。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , [sæm] ?
What's the matter , Sam ?
" 是什么 这 事情 , 山姆 ?

“萨姆，你怎么了？ ”

" [hi:; hi] ['kwɛstʃənd] .
he questioned .
" 他 被质问 .

他质问道。

" ['nʌθɪn] , [deɪv] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][draɪ] ['ænsər] .
Nuthin , Dave , " was the dry answer .
" 什么也没有 , 戴夫 , " 曾是 这 干燥 回答 .

“没什么，戴夫，”对方冷冷地回答道。

" ['oʊnli] [ɪf] [ji:; ji] [sli:p] [wel] [let][em 'i:] [noʊ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] . "
Only if ye sleep well let me know in the morning . "
" 仅有的 如果 是的 睡觉 出色地 让 我 知道 在 这 早晨 . "

“如果你睡得好，早上告诉我一声。”

" [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [lʊk] [æt; ət][em 'i:][ɪn] [ðæt] ['fæʃ(ə)n] ? "
But why did you look at me in that fashion ? "
" 但 为什么 做过 你 看 在 我 在 那 时尚 ? "

“可是你为什么那样看着我？ ”

" [dəʊnt][maɪnd][aɪ 'ti:] , [læd] — [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] , — [ænd; ənd][aɪ][hoʊp] [ji:; ji] [sli:p] [wel] ,
Don't mind it , lad — it's all right , — and I hope ye sleep well ,
" 不 头脑 它 , 小伙子 — 它是全部 正确的 , — 和 我 希望 是的 睡觉 出色地 ,

“别在意，孩子——没事的——希望你睡个好觉。”

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] - [roʊld] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [su:n] [ɪn]
and with this Barringford rolled himself in his blanket and was soon in
" 和 和 这 - 滚动 他自己 在 他的 毯子 和 曾是 很快 在

[ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [dri:mz] .
the land of dreams .
这 土地 的 梦境 .

“于是巴林福德裹上毯子，很快就进入了梦乡。”

[bʌt; bət][hi:; hi] [slept] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɪgwɑ:m][ænd; ənd] [dɪs'deɪnd] [ɔ:l][ðə; ði]
But he slept close to the entrance of the wigwam and disdained all the
但 他 睡着了 关闭 到 这 入口 的 这 圆锥形帐篷 和 轻蔑 全部 这

[mæts][ænd; ənd] [roʊbz] ['ɔ:fərd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
mats and robes offered to him .
垫子 和 长袍 提供 到 他 .

但他却睡在帐篷入口附近，不屑于接受人们提供给他的所有垫子和长袍。

['fi:lɪŋ] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['sɑ:ftɜ:, 'sɒftɜ:][tu:; tə] [sli:p] [ɑ:n][ə; eɪ][roʊb] ,
Feeling it would be softer to sleep on a robe ,
感觉 它 会 是 更柔和 到 睡觉 在 一个 长袍 ,

感觉睡在睡袍上会更舒服。

[deɪv] [paɪld] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈlðər] [ænd; ənd] [θru:] [hɪm'self] [daʊn] .
Dave piled three of them on top of each other and threw himself down .
戴夫 堆积 三 的 他们 在 顶部 的 每个 其他 和 扔 他自己 向下 .

戴夫把其中三个叠在一起，然后纵身跃下。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['dɒʊzɪŋ] [ɔ:f] [wen] [hi:; hi] [felt] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz]['æŋk(ə)] , [ðen] ['sʌmθɪŋ]
He was just dozing off when he felt something on his ankle , then something
他 曾是 只是 打盹 离开什么时候 他 毛毡 某物 在 他的 踝 , 然后 某物
[ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:] ,
on his knee ,
在 他的 膝盖 ,
他正要打盹儿, 突然感觉脚踝上有什么东西, 然后膝盖上又有什么东西。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['prɪtɪ] [mʌt] [ɔ:l]['ʊʊvər][hɪm; ɪm] .
and then something pretty much all over him .
和 然后 某物 漂亮的 很多 全部 超过 他 .
然后, 他身上几乎到处都是东西。
[ðə; ði] [roubz] [ænd; ənd][mæts][wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['vɜ:rmɪn] ,
The robes and mats were filled with vermin ,
这 长袍 和 垫子 是 已填 和 害虫 ,
长袍和垫子里满是害虫。

[ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [skrætʃ] [hɪm'self] [hi:; hi] [li:pt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] . [-]
and without waiting to scratch himself he leaped to his feet . [173]
和 没有 等待 到 划痕 他自己 他 跳跃 到 他的 脚 . [-]
他甚至没来得及挠痒, 就跳了起来。[173]

[ðen] [brɪ'gæən][ə; eɪ] ['laɪvli] ['bæt(ə)] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [ju:θ] [ænd; ənd][ðə; ði]['pests] ,
Then began a lively battle between the youth and the pests ,
然后 开始 一个 热闹 战斗 之间 这 青年 和 这 害虫 ,
于是, 一场青少年与害虫之间的激烈战斗就此展开。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ə'wɒʊk] - .
in the midst of which he awoke Barringford .
在 这 中间 的 哪个 他 醒来 - .
期间他叫醒了巴林福德。

" [hə'loʊ] , [wɒts] [ʌp] ? " [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] , ['sli:pɪli] ,
" **Hullo , what's up ? " came from the old hunter , sleepily ,**
" 你好 , 是什么 向上 ? " 来了 从 这 老的 猎人 , 昏昏欲睡地 ,
“喂, 最近怎么样? ”老猎人睡眼惺忪地问道。

[bʌt; bət] [ðæt] ['kwɪzɪkl] [lʊk] [keɪm] [ə'gen] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [aɪz] .
but that quizzical look came again into his eyes .
但 那 疑惑的 看 来了 再次 进入 他的 眼睛 .
但他眼中再次浮现出疑惑的神色。

" [ju:; jʊ] [noʊ] [wel] [ɪ'nʌf] , [sæm] .
" **You know well enough , Sam .**
" 你 知道 出色地 足够的 , 山姆 .
“萨姆, 你很清楚这一点。”

[waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [tel] [em 'i:] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] ? " [kraɪd] [deɪv] , ['twɪstɪŋ] [ænd; ənd]
Why didn't you tell me this place was inhabited ? " cried Dave , twisting and
为什么 没有 你 告诉 我 这 地方 曾是 有人居住的 ? " 哭 戴夫 , 扭曲 和
['skrætʃɪŋ] [hɪm'self] ,
scratching himself ,
抓挠 他自己 ,
“你为什么不告诉我这里有人居住? ”戴夫一边哭喊着, 一边扭动着身体, 抓挠着自己。

[fɜ:rst][ɪn][wʌn] [wei] [ænd; ənd] [ðen] [ə'hʌðər] .
first in one way and then another .
第一的 在 一 方式 和 然后 其他 .
先以这种方式, 然后又是另一种方式。

“ [ɪz][aɪ 'ti:] [ɪn'hæbɪtɪd] ？ ”
“ **Is it inhabited ？** ”
“ 是 它 有人居住的 ？ ”

“那里有人居住吗？ ”

“ [jes] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] ['ræskl] ！
“ **Yes , and you knew it , you rascal ！** ”
“ 是的 , 和 你 知道 它 , 你 恶棍 ！ ”

“没错，你这个坏家伙，你早就知道了！ ”

[oʊ] , [daɪ] , [aɪ] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz] ['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ['i:tn] [ʌp] [ə'laɪv] ！
Oh , dear , I feel as if I was going to be eaten up alive ！
哦 , 亲爱的 , 我 感觉 作为 如果 我 曾是 去 到 是 吃 向上 活 ！

哦，天哪，我觉得自己好像要被活活吃掉了！

[waɪ] , [ðoʊz] [roʊbz] [hæv; həv][gɔ:t][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['mɪljən] [θɪŋz] [ɪn] - [ɪm] ,
Why , those robes have got a thousand million things in 'em ,
为什么 , 那些 长袍 有 得到 一个 千 百万 事物 在 - 呢 ,

哎呀，那件长袍里装着成千上万样东西呢！

“ [ænd; ənd] [deɪv] [went] [tu:; tə] ['skrætɪŋ] [ə'gen] .
“ **and Dave went to scratching again .** ”
“ 和 戴夫 去 到 抓挠 再次 . ”

于是戴夫又开始挠痒了。

“ [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ɑ:n][aɪ 'ti:] , “ ['ænsər] - , [ænd; ənd] [ðen] [broʊk] [aʊt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [rɔ:r]
“ **I was afraid on it , “ answered Barringford , and then broke out into a roar**
“ 我 曾是 害怕的 在 它 , “ 回答 - , 和 然后 打破 出去 进入 一个 吼
[ʌv; əv] ['læftər] .
of laughter .
的 笑声 . ”

“我当时很害怕，”巴林福德回答道，然后突然放声大笑起来。

“ [bʌt; bət] , [ji:; ji] [si:] , [aɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [ə'lɑ:rm][ji:; ji] [ə'fɔ:r] [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] .
“ **But , ye see , I didn't want to alarm ye afore I was sure .** ”
“ 但 , 是的 看 , 我 没有 想 到 警报 是的 之前 我 曾是 当然 . ”

“但是，你们看，在确定之前，我不想让你们感到恐慌。”

“ [ænd; ənd][hi:; hi] [læft] [ə'gen] .
“ **And he laughed again .** ”
“ 和 他 笑了 再次 . ”

他又笑了。

“ [ju:; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [fʌn]
“ **You may think it fun**
“ 你 可能 思考 它 乐趣

你可能会觉得这很有趣

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] , “ ['grʌmbld] [deɪv] .
but I don't , “ grumbled Dave .
但 我 不 , “ 咕哝 戴夫 . ”

“但我没有，”戴夫咕哝道。

[hi:; hi] [felt] [fɑ:r][frʌm; frəm] ['læfɪŋ] [hɪm'self] .
He felt far from laughing himself .
他 毛毡 远的 从 笑 他自己 . ”

他自己却一点也笑不出来。

“ [wʌt] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] [wɪl] [aɪ][du:][tu:; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ？
“ **What in the world will I do to get rid of them ？**
“ 什么 在 这 世界 将要 我 做 到 得到 摆脱 的 他们 ？ ”

“我到底该怎么做才能摆脱他们？ ”

[ðeɪl] [nɪp][,em 'i:] [tu:; tə] [deθ] ！ ”
They'll nip me to death ! ”
他们会 掐 我 到 死亡 ！ ”

它们会把我咬死的！

“ [θrɒʊ] [ə; eɪ] [wet] [b:ɡ][ɑ:n] [ˈjɑ:ndər] [ˈfaɪər][ænd; ənd][stænd][ɪn][ðə; ði] [smoʊk] .
“ Throw a wet log on yonder fire and stand in the smoke .
“ 扔 一个 湿的 日志 在 远处 火 和 站立 在 这 抽烟 。”
“把一根湿木头扔到那边的火里，然后站在烟雾里。”

[ðeɪ] [kɑ:nt] [stænd] [θɛt] [ˈnoʊ,həʊ] .
They can't stand thet nohow .
他们 不能 站立 那个 无论如何 。

他们无论如何都无法忍受。

“ [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] [ænd; ənd] [deɪv] [wʌz; wəz][nɑ:t] [sloʊ] [ɪn] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] .
“ This was the best of advice and Dave was not slow in following it .
“ 这 曾是 这 最好的 的 建议 和 戴夫 曾是 不是 慢的 在 下列的 它 。”
这是最好的建议，戴夫很快就采纳了。

[ðə; ði] [smoʊk] [ˈnɪrli] [tʃoʊkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [terz] [rʌn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃi:ks] [ɪn][ə; eɪ]
The smoke nearly choked him and made the tears run down his cheeks in a
这 抽烟 几乎 窒息 他 和 制成 这 眼泪 跑步 向下 他的 脸颊 在 一个
[stri:m] , [bʌt; bət] [-]
stream , but [174]
溪流 , 但 [-]

烟雾几乎让他窒息，泪水顺着他的脸颊流了下来，但是[174]

[ˌaɪ ˈti:] [ˈlaɪkwɑɪz] [meɪd] [ðə; ði][ˈvɜ:rmin] [dɪˈkæmp] , [ænd; ənd] [su:n] [hi:; hi][wʌz; wəz] [fri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpests] .
it likewise made the vermin decamp , and soon he was free of the pests .
它 同样地 制成 这 害虫 撤离 , 和 很快 他 曾是 自由的 的 这 害虫 。”
它同样吓跑了害虫，很快他就摆脱了这些害虫。

“ [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [wɒts] [left] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ You can have what's left , ” he said .
“ 你 能 有 是什么 左边 , ” 他 说 。”
“剩下的东西你可以拿走,”他说。

“ [aɪm][ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [sli:p] [ˌaʊtˈsaɪd] , [nɪr] [ðə; ði][ˈfaɪər] , ” [ænd; ənd][hi:; hi][dɪd] , [ænd; ənd] [su:n]
“ I'm going to sleep outside , near the fire , ” and he did , and soon
“ 我是 去 到 睡觉 外部 , 靠近 这 火 , ” 和 他 做过 , 和 很快
- [dʒɔɪnd] [hɪm; ɪm] ,
Barrington joined him ,
- 加入 他 ,

“我要睡在外面，靠近火堆,”他说完就睡了，不久巴林福德也加入了他。

[tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][hænd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈperəl] .
to be at hand in case of unexpected peril .
到 是 在 手 在 案件 的 意外 危险 。”

以便在发生意外危险时能够及时提供帮助。

[streɪndʒ] [tu:; tə] [seɪ] [ðə; ði]['ɪndiəns] [dɪd][nɑ:t] [əˈpɪr] [tu:; tə][maɪnd][ðə; ði][ˈvɜ:rmin] [ɪn][ðə; ði] [li:st] .
Strange to say the Indians did not appear to mind the vermin in the least .
奇怪的 到 说 这 印度人 做过 不是 出现 到 头脑 这 害虫 在 这 至少 。”

奇怪的是，印第安人似乎一点也不介意这些害虫。

[ˈæftər] [ˈθæŋkɪŋ] [ðə; ði]['ɪndiəns] [fɔ:r; fər][ðər; ðər] [ˈkaɪndnəs] ,
After thanking the Indians for their kindness ,
后 谢谢 这 印度人 为了 他们的 仁慈 ,

在感谢了印度人的热情款待之后，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['i:g(ə)l] [plu:m] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ɔrnəmənts] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
and making Eagle Plume a present of some ornaments from one of the
和 制作 鹰 羽 一个 展示 的 一些 装饰品 从 一 的 这
[pæks] ,
packs ,
包装 ,

然后把其中一包饰品中的一些送给鹰羽作为礼物。

[ðeɪ] ['sta:rtɪd][ɑ:n][ðer; ðər] ['dʒɜ:ni] [ʌp][ðə; ði] - ['ɜ:rlɪ] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
they started on their journey up the Kinotah early the next morning .
他们 开始 在 他们的 旅行 向上 这 - 早期的 这 下一个 早晨 .

第二天一大早，他们就启程沿基诺塔河逆流而上。

[ðə; ði][treɪl][wʌz; wəz] [naʊ] ['i:zi] , [ænd; ənd] [bɪfɔ:r] ['naɪtʃɔ:l] [ðeɪ] ['kʌvəd] [hæf][ðə; ði] ['distəns] [tu:; tə]
The trail was now easy , and before nightfall they covered half the distance to
这 踪迹 曾是 现在 简单的 , 和 前 黄昏 他们 涵盖 一半 这 距离 到
[ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [pəʊst] ,
the trading - post ,
这 贸易 - 邮政 ,

现在路很好走了，天黑前他们已经走了距离贸易站一半的路程。

[ænd; ənd] ['ri:tʃt] [ə'nʌðər] [smɔ:l] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] , [kɔ:ld] - ,
and reached another small Indian village , called Shunrum ,
和 达到 其他 小的 印度 村庄 , 称为 - ,
然后到达了另一个名叫舒努姆的印度小村庄。

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ'ti:] [ɪz] ['daʊtʃ(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] [red] [men][ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [[ʌnd] [rʌm] ['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
although it is doubtful if the red men of this village shunned rum any more than
虽然 它是 疑 如果 这 红色的 男人 的 这 村庄 被排斥 朗姆酒 任何 更多的 比
[dɪd][ðer; ðər] ['feləʊz] .
did their fellows .
做过 他们的 伙伴们 .

虽然这个村庄里的红种人是否比他们的同胞更排斥朗姆酒，这一点令人怀疑。

[hɪr] [ðə; ði] ['wɔrɪrz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsəʊ][ɑ:n][ðə; ði] [hʌnt] , [ænd; ənd] [tu:] [eɪdʒd] [red] [men] ,
Here the warriors were also on the hunt , and two aged red men ,
这里 这 战士 是 还 在 这 打猎 , 和 二 老年人 红色的 男人 ,
这里，战士们也在狩猎，还有两个年迈的红衣男子，

[wʌn][soʊ] ['fi:b(ə)l] [hi:; hi][kəd; kəd] ['skersli] [wɔ:k] , [entər'teɪnd] [ðem; ðəm] .
one so feeble he could scarcely walk , entertained them .
一 所以 微弱 他 可以 几乎 走 , 娱乐 他们 .
一位身体虚弱到几乎无法行走的人招待了他们。

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] ['fi:b(ə)l] [wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm]['dra:psi][ænd; ənd][ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [mæn]
The one who was feeble was suffering from dropsy and the medicine - man
这 一 WHO 曾是 微弱 曾是 痛苦 从 浮肿 和 这 药品 - 男人
[ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kjər] [hɪm; ɪm][baɪ] ['dænsɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['grəʊnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
of the tribe was trying to cure him by dancing around and groaning in a
的 这 部落 曾是 尝试 到 治愈 他 经过 跳舞 大约 和 呻吟 在 一个
[sɪŋ] - [sɔ:ŋ] ['fæʃ(ə)n] .
sing - song fashion .
唱歌 - 歌曲 时尚 .

那个体弱的人患有水肿，部落里的巫医一边跳舞一边用唱歌般的方式呻吟，试图治好他的病。

" ['hi:l] ['nevər] [help][aɪ'ti:][ə; eɪ][bɪt] , " [sed] [deɪv] , [bʌt; bət] - ['kɔ:fənd] [ðə; ði] [ju:θ] [tu:; tə]
" **He'll never help it a bit , " said Dave , but Barrington cautioned the youth to**
" 地狱 绝不 帮助 它 一个 少量 , " 说 戴夫 , 但 - 警告 这 青年 到
[bi:; bi]['kwaiət] .
be quiet .
是 安静的 .

“他一点儿也帮不上忙，”戴夫说道，但巴林福德告诫年轻人要保持安静。

“ [dəʊnt][ji:; ji][ˈevər][set] [jɔ:rsɛlf] [ʌp] [əˈɡɛnst] [ə; eɪ][ˈmedɪs(ə)n] - [məɪn] , ” [hi:; hi] [ˈwɪspəd] .
“ **Don't ye ever set yourself up against a medicine - man ,** ” **he whispered .**
“ 不 是的 曾经 放 你自己 向上 反对 一个 药品 - 男人 , ” 他 低声说道 .
“你们千万不要与巫医作对,”他低声说道。

“ [ðɪs] [ɪz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪˈlɪdʒən] , [ænd; ənd] [ɪf] [ji:; ji][dəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə][ɡɪt] [bɜ:ɪnt][ji:; ji] [ki:p] [
“ **This is part of their religion , and if ye don't want to git burnt ye keep [**
“ 这 是 部分 的 他们的 宗教 , 和 如果 是的 不 想 到 git 烧焦的 是的 保持 [
-]
175]
-]
“这是他们宗教的一部分，如果你不想被烧死，你就应该遵守[175]

[ɔ:f] .
off .
离开 :
离开。

“ [ænd; ənd] [deɪv] [sed] [noʊ] [mɔ:r] .
“ **And Dave said no more .**
“ 和 戴夫 说 不 更多的 :
“戴夫没再说话了。”

[jet] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsa:ri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sɪk] [red] [məɪn][ænd; ənd] [wɪft] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]
Yet he was sorry for the sick red man and wished there had been a
然而 他 曾是 对不起 为了 这 生病的 红色的 男人 和 希望 那里 有 到过 一个
[ˈri:əl][ˈdɑ:ktər][æt; ət][hænd][tu:; tə] [ətˈtend] [hɪm; ɪm] .
real doctor at hand to attend him .
真实的 医生 在 手 到 出席 他 :
但他很同情那个生病的红皮肤男子，希望当时能有一位真正的医生来为他诊治。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ɔ:l][ˈkwaɪət][æt; ət][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst][ænd; ənd] [sed] [ˈdeɪvz] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz]
The Indians reported all quiet at the trading - post and said Dave's father was
这 印度人 据报道 全部 安静的 在 这 贸易 - 邮政 和 说 戴夫的 父亲 曾是
[wel] .
well .
出色地 :

印第安人报告说，贸易站一切平静，戴夫的父亲身体健康。

[ðeɪ] [lʊkt] [əˈpɑ:n][dʒeɪmz] [ˈmɔ:ɹɪs] [æz; əz][ə; eɪ][bɪɡ] [waɪt] [tʃi:f] [ænd; ənd] [ˈtri:tɪd] [deɪv] [əˈkɔ:rdɪŋli]
They looked upon James Morris as a big white chief and treated Dave accordingly
他们 看起来 之上 詹姆斯 莫里斯 作为 一个 大的 白色的 首席 和 治疗 戴夫 因此
:
:
:
他们把詹姆斯·莫里斯视为一位高大威猛的白人酋长，并以此对待戴夫。

[bʌt; bət] [deɪv] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði][ˈwɪɡwɑ:m] [əˈsaɪnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed]
But Dave refused to sleep in the wigwam assigned to him and said
但 戴夫 拒绝 到 睡觉 在 这 圆锥形帐篷 分配 到 他 和 说
[hi:; hi][ˈnevər] [keəd] [tu:; tə] [sli:p] [ɑ:n] [ˈɪndiən] [roʊbz] !
he never cared to sleep on Indian robes !
他 绝不 关心 到 睡觉 在 印度 长袍 !
但戴夫拒绝睡在分配给他的印第安帐篷里，并说他从来不想睡在印第安长袍上！

[ðɪs] [ˈpʌz(ə)ld] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [æskt] [noʊ] [ˈkjʊəriəs] [ˈkwɛstʃənz] .
This puzzled them a little , but they asked no curious questions .
这 困惑 他们 一个 小的 , 但 他们 问 不 好奇的 问题 :
这让他们有些困惑，但他们并没有提出任何疑问。

[haʊ'evər] , - [ɪn'laɪt(ə)nd] [ðəm; ðəm][ɑ:n][ðə; ði]['kwaɪət] ,
However , Barringford enlightened them on the quiet ,
然而 , - 开明 他们 在 这 安静的 ,
然而, 巴林福德悄悄地向他们揭示了真相。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] [drɔ:n] [ʌp] ['ɪntu:] ['lɪt(ə)l] [slɪts] ,
and they went off with their eyes drawn up into little slits ,
和 他们 去 离开 和 他们的 眼睛 绘制 向上 进入 小的 缝隙 ,
他们眯着眼睛, 眯成一条缝, 走了。

— [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [strʌk] [ðəm; ðəm][æz; əz] [ɪk'si:dɪŋli] ['kɑ:mɪk(ə)l] .
— a sign that something had struck them as exceedingly comical .
— 一个 符号 那 某物 有 击 他们 作为 非常 滑稽 .
——这表明他们觉得某件事极其滑稽可笑。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pəʊst] , [ænd; ənd] [fɑ:ðər] ! ” [kraɪd] [deɪv] , [ɑ:n] [ɜ'aɪzɪŋ] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ]
“ And now for the post , and father ! ” cried Dave , on arising the morning
“ 和 现在 为了 这 邮政 , 和 父亲 ! ” 哭 戴夫 , 在 产生 这 早晨
[fɑ:lʊŋɪŋ] .
following .
下列的 .
“父亲, 现在该发邮件了! ”第二天早上, 戴夫起床后喊道。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪm'peɪʃ(ə)nt][tu:; tə][bi:; bi] [ɔ:f] [ænd; ənd][kɒd; kəd] ['hɑ:rdli] [weɪt] [tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] [wel] -
He was impatient to be off and could hardly wait to eat the well -
他 曾是 不耐烦 到 是 离开 和 可以 几乎 等待 到 吃 这 出色地 -
[kɒkt] [daɪr] [mi:t] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [skwɔ:z] [prɪ'perd] .
cooked deer meat which the Indian squaws prepared .
煮熟 鹿 肉 哪个 这 印度 印第安女人 准备 .
他迫不及待地想要离开, 并且非常想吃印第安妇女们烹制的美味鹿肉。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mi:t] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] [sʌm; səm] [flæt] [keɪks] [meɪd] [ʌv; əv] ['ɪndiən] [mi:l] ,
With the meat were served some flat cakes made of Indian meal ,
和 这 肉 是 服务 一些 平坦的 蛋糕 制成的 的 印度 一顿饭 ,
肉类还配了一些用印度面粉制成的扁平饼。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][æz; əz] [dɪ'lɪʃəs] [æz; əz] ['eni] [ðə; ði] [ju:θ] [hæd; həd] ['evər] ['teɪstɪd] ,
which were as delicious as any the youth had ever tasted ,
哪个 是 作为 可口的 作为 任何 这 青年 有 曾经 尝过 ,
这些食物和这位年轻人尝过的任何食物一样美味。

[ænd; ənd] ['wɔ:tər] ['sweɪtənd] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [ænd; ənd] ['fleɪvər] [wɪð; wɪθ] [mɪnt] .
and water sweetened with honey and flavored with mint .
和 水 加糖 和 蜂蜜 和 调味 和 薄荷 .
还有用蜂蜜调味、薄荷调味的水。

“ [ɪts] ['kʃʊəriəs] [wi:; wi] ['hævnt] [si:n] ['eni] [waɪld] ['æniɪmlz] ['leɪtli] , ” [ri'mɑ:kt] [deɪv] , [æz; əz][hi:; hi]
“ It's curious we haven't seen any wild animals lately , ” remarked Dave , as he
“ 它是 好奇的 我们 还没有 已见 任何 荒野 动物 最近 , ” 评论 戴夫 , 作为 他
[roʊd] [ə'lə:ŋ] .
rode along .
骑 沿着 .
“奇怪的是, 我们最近都没看到任何野生动物,”戴夫边骑边说道。

“ [aɪ] ['hævnt] ['saɪtɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɔ:r][ə; eɪ][fɑ:ks][fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] . ”
“ I haven't sighted as much as a rabbit or a fox for two days . ”
“ 我 还没有 目击者 作为 很多 作为 一个 兔子 或者 一个 狐狸 为了 二 天 . ”
“我已经两天没看到兔子或狐狸了。”

“ [ðə; ði]['ɪndiəns] [brɪŋ] [daʊn] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] , [-]
“ The Indians bring down everything around here , [176]
“ 这 印度人 带来 向下 一切 大约 这里 , [-]
“印第安人把这里的一切都摧毁了, [176]

[dəɪv] .
Dave .
戴夫 .

戴夫。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][gʊʊ][soʊ][fa:r] [ə'wei] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ə; eɪ][bɪg] [hʌnt] .
That is why they have to go so far away when they are on a big hunt .
那 是 为什么 他们 有 到 去 所以 远的 离开 什么时候 他们 是 在 一个 大的 打猎 .
这就是为什么他们在进行大型狩猎时必须去很远的地方的原因。

[ɪn] [ˈjɪrz] [tu:; tə] [kʌm] [geɪm] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz] [skers] [ə'raʊnd] [hɪr] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [naʊ] [ɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
In years to come game will be as scarce around here as it now is around the
在 年 到 来 游戏 将要 是 作为 稀少 大约 这里 作为 它 现在 是 大约 这
[ˈloʊər] [pə'toʊmæk] . “
lower Potomac . “
降低 波托马克河 . “

未来几年，这一带的猎物将会像现在波托马克河下游一带一样稀少。

“ [du:][ðə; ði]['ɪndiəns][ˈevər][let] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [geɪm] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈbri:dɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] ? ”
“ **Do the Indians ever let up on the game during the breeding season ?** ”
“ 做 这 印度人 曾经 让 向上 在 这 游戏 期间 这 选育 季节 ? ”
“印第安人在繁殖季节也会停止打猎吗? ”

“ [sʌm; səm] [traɪbz] [du:][bʌt; bət][nɑ:t] [ˈmeni] .
“ **Some tribes do but not many** .
“ 一些 部落 做 但 不是 许多 .

“有些部落这样做，但不多。”

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈred,skɪnz] [bɪ'li:v] [ɪn] [ˈbrɪŋɪŋ] [daʊn] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [saɪt] ,
The majority of the redskins believe in bringing down everything in sight ,
这 多数 的 这 红皮队 相信 在 带来 向下 一切 在 视线 ,
大多数红皮人信奉摧毁一切视线范围内的东西。

[dʒest][æz; əz][sʌm; səm] [ˈfu:lɪʃ] [waɪt] [men][du:] .
jest as some foolish white men do .
笑话 作为 一些 愚蠢 白色的 男人 做 .

像某些愚蠢的白人那样开玩笑。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪts] [ɡɪt] [aʊt] [hɪr] [ɪn] [fɔ:rs] , [ænd; ænd] [hʌnt] [æz; əz] [ðeɪv] [bɪn] [ə; eɪ] - [ˈhʌntɪŋ] ,
If the whites git out here in force , and hunt as they've been a - hunting ,
如果 这 白人 git 出去 这里 在 力量 , 和 打猎 作为 他们有 到过 一个 - 打猎 ,
如果白人倾巢而出，像他们一直以来那样进行狩猎，

[ðeɪl] [kɪl] [ɔ:f] [ˈevriθɪŋ] [baɪm] - [baɪ] .
they'll kill off everything byme - by .
他们会 杀 离开 一切 byme - 经过 .

他们会把我身边的一切都杀光。

“ [ðə; ði] [treɪl] [kept] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [ˈrɪvər][ænd; ænd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈpleɪnli] [hɪr] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər][æz; əz]
“ **The trail kept close to the river and they could plainly hear the water as**
“ 这 踪迹 保留 关闭 到 这 河 和 他们 可以 显然 听到 这 水 作为
[,aɪ 'ti:] [rʌft] [ə'bɔ:n] ,
it rushed along ,
它 匆忙 沿着 ,

“小路紧邻河流，他们可以清楚地听到河水奔流的声音。”

[brɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˈbrʌʃwʊd] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈrɑ:ks] , [ɑ:n][ɪts] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaɪti] [oʊ'haiəʊ] ,
between the brushwood and the rocks , on its way to the mighty Ohio ,
之间 这 灌木丛 和 这 岩石 , 在 它是 方式 到 这 强大的 俄亥俄州 ,
在灌木丛和岩石之间，一路奔向雄伟的俄亥俄河。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈmaɪtɪ] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
and even more mighty Mississippi .
和 甚至 更多的 强大的 密西西比州 .

还有更加雄伟的密西西比河。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)] [stri:m] , [ænd; ənd] [deɪv] [kʊd; kəd] [ˈredɪli] [si:] [waɪ] [aɪ ˈti:]
It was certainly a beautiful stream , and Dave could readily see why it
它 曾是 当然 一个 美丽的 溪流 , 和 戴夫 可以 容易 看 为什么 它
[hæd; həd] [tʃɑ:rmɪd] [hɪz; ɪz] [ˈperənt] .
had charmed his parent .
有 迷住了 他的 父母 .

那确实是一条美丽的小溪，戴夫很容易就能明白为什么它如此吸引他的父母。

“ [aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [əʊt] [ɑ:n][aɪ ˈti:] [ɪn] [ə; eɪ] [kəˈnu:] [sʌm; səm] [deɪ] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **I'm going out on it in a canoe some day , ” he said** .
“ 我是 去 出去 在 它 在 一个 独木舟 一些 天 , ” 他 说 .
“总有一天我会划着独木舟去那里看看,”他说。

“ [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [greɪt] [spɔ:rt] [aɪ] [noʊ] . ”
“ **It will be great sport I know** . ”
“ 它 将要 是 伟大的 运动 我 知道 . ”
我知道这将是一场精彩的体育赛事。

“ [soʊ][aɪ ˈti:] [wɪl] , [deɪv] , [ænd; ənd] [aɪl] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ji:; ji] , ” [rɪˈtɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
“ **So it will , Dave , and I'll go with ye , ” returned his companion** .
“ 所以 它 将要 , 戴夫 , 和 患病的 去 和 是的 , ” 返回 他的 伴侣 .
“没错，戴夫，我跟你一起去。”他的同伴回答道。

[ðə; ði][stɑ:p][fɔ:r; fər] [ˈdɪnər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [wʌn] ,
The stop for dinner was a short one ,
这 停止 为了 晚餐 曾是 一个 短的 一 ,
晚餐停留时间很短。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [ˈhɔ:ltɪd] [æt; ət][ɔ:l] [hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] [pæk] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈni:dɪd] [ə; eɪ]
and they would not have halted at all had not the pack horses needed a
和 他们 会 不是 有 停止 在 全部 有 不是 这 盒 马匹 需要 一个
[rest] .
rest .
休息 .
如果不是驮马需要休息，他们根本不会停下来。

[deɪv] [wʌz; wəz][soʊ][ɪmˈpeɪ(ə)nt][hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈskɜ:slɪ] [sɪt] [stɪl] .
Dave was so impatient he could scarcely sit still .
戴夫 曾是 所以 不耐烦 他 可以 几乎 坐 仍然 .
戴夫非常没有耐心，几乎坐不住。

- [ʌndərˈstʊd] [ðə; ði] [ˈfi:lɪŋ] [ænd; ənd] [sed] [ˈnʌθɪŋ] ,
Barrington understood the feeling and said nothing ,
- 理解 这 感觉 和 说 没有什么 ,
巴林福德明白了这种感受，但什么也没说。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [dɪˈleɪ] [ðə; ði] [rest] [bɪˈjɑ:nd] [wʌt] [hi:; hi] [θɔ:t] [wʌz; wəz] [ˈnesəseri] . [-]
and did not delay the rest beyond what he thought was necessary . [177]
和 做过 不是 延迟 这 休息 超过 什么 他 想法 曾是 必要的 . [-]
并且没有拖延其余的事情，直到他认为必要的为止。 [177]

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [fɔ:r] [əˈklɒk, əu-] [wen] [deɪv] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [waɪld] [wu:p] .
It was four o'clock when Dave gave a sudden wild whoop .
它 曾是 四 点钟 什么时候 戴夫 给予 一个 突然 荒野 哇哦 .
下午四点钟的时候，戴夫突然发出了一声狂野的欢呼。

[hi:; hi][hæd; həd] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stɑ:'keɪd] [θru:] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] -
He had caught sight of a stockade through the branches of the low -
他 有 捕捉 视线 的 一个 栅栏 通过 这 分支 的 这 低的 -
[ˈhæŋɪŋ] [tri:z] .
hanging trees .
绞刑 树木 .

他透过低垂的树枝，瞥见了一道栅栏。

“ [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][pəʊst] , [sæm] !
“ **There is the post , Sam !**
“ 那里 是 这 邮政 , 山姆 !

“帖子在那里，萨姆！ ”

“ [hi:; hi][kraɪd] , [ænd; ənd] [meɪd] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [spi:d] .
“ **he cried , and made off at the top of his horse's speed** .
“ 他 哭 , 和 制成 离开 在 这 顶部 的 他的 马匹 速度 .

他喊了一声，然后策马狂奔而去。

[ˈdeɪvz] [kraɪ][wʌz; wəz] ['ænsər] [baɪ][ə; eɪ] ['hʌntər] ['stændɪŋ] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [stɑ:'keɪd] .
Dave's cry was answered by a hunter standing close to the stockade .
戴夫的 哭 曾是 回答 经过 一个 猎人 常设 关闭 到 这 栅栏 .

戴夫的呼喊声被站在栅栏附近的一名猎人回应了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['feləʊ] [kɔ:ld] ['plʌti] , [ə; eɪ][tɔ:l] , [li:n] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bækwʊdzmən] .
This was the fellow called Putty , a tall , lean specimen of the backwoodsman .
这 曾是 这 同伴 称为 油灰 , 一个 高的 , 倾斜 标本 的 这 乡下人 .

这个人名叫普蒂，是个身材高挑、体格精瘦的典型的野外生存者。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪdər] , [hi:; hi] , [tu:] , [set] [ʌp][ə; eɪ] [ʃaʊt] .
As soon as he caught sight of the young rider , he , too , set up a shout .
作为 很快 作为 他 捕捉 视线 的 这 年轻的 骑士 , 他 , 也 , 放 向上 一个 喊 .

他一看到那个年轻的骑手，也跟着大声喊了起来。

[ðə; ði] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] ['ænsər] [baɪ] ['sʌmbɑ:di] [wɪðɪn] [ðə; ði][pəʊst] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] ['hɜ:rid]
The shout was answered by somebody within the post , and a man hurried
这 喊 曾是 回答 经过 某人 之内 这 邮政 , 和 一个 男人 慌忙
[fɔ:rθ] , [ber'hedɪd] [ænd; ənd] ['kəʊtlɪs] .
forth , bareheaded and coatless .
前进 , 免冠 和 无外套 .

喊声传来，哨所里有人回应，一个没戴帽子、没穿外套的男人匆匆走了出来。

“ [ˈfɑ:ðər] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [deɪv] , [ænd; ənd][roʊd] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈperənt] .
“ **Father ! ” shouted Dave , and rode up to his parent** .
“ 父亲 ! ” 喊叫 戴夫 , 和 骑 向上 到 他的 父母 .

“爸爸！”戴夫喊道，然后骑马跑向他的父母。

“ [hɪr] [wi:; wi][ɑ:r; ər] , [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ! ”
“ **Here we are , safe and sound ! ”**
“ 这里 我们 是 , 安全的 和 声音 ! ”

“我们平安无事！ ”

“ [maɪ] [oʊn] [deɪv] ! ” ['ænsər] [dʒeɪmz] ['mɔ:ris] ,
“ **My own Dave ! ” answered James Morris** ,
“ 我的 自己的 戴夫 ! ” 回答 詹姆斯 莫里斯 ,

“我自己的戴夫！”詹姆斯·莫里斯回答道。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ju:θ] [dɪs'maʊntɪd] [hi:; hi] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] ['kloʊsli] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
and as the youth dismounted he caught him closely in his arms .
和 作为 这 青年 下马 他 捕捉 他 密切 在 他的 武器 .

青年下马时，他一把将他抱在怀里。

“ [aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [deɪ] [ðɪs] [wi:k] .

“ **I was expecting you some day this week** .

“ 我 曾是 期待 你 一些 天 这 星期 .

“我原本以为这周会见到你。”

[soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər] [wel] ?

So you are well ?

所以 你 是 出色地 ?

你还好吗？

[aɪ][,eɪ 'em][glæd][ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .

I am glad of it .

我 是 高兴的 的 它 .

我很高兴。

[ænd; ænd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][trɪp] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv] ? "

And what kind of a trip did you have ? "

和 什么 种类 的 一个 旅行 做过 你 有 ? "

你的旅行是怎样的？

“ [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][bæd] , [ˈfɑ:ðər] , [ɔ:'ðoʊ] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] [əd'ventʃəz] [wiː; wi] [ˈdɪdnt]

“ **It was not bad , father , although we had some adventures we didn't**

“ 它 曾是 不是 坏的 , 父亲 , 虽然 我们 有 一些 冒险 我们 没有

[lʊk] [fɔːr; fər] .

look for .

看 为了 .

“父亲，这趟旅程还不错，虽然我们经历了一些意想不到的冒险。”

[bʌt; bət] [wʌt] [ə; eɪ][ˈtruːli] [ˈlʌvli] [pleɪs] [ðɪs] [ɪz] !

But what a truly lovely place this is !

但 什么 一个 真的 迷人的 地方 这 是 !

但这里真是个可爱的地方！

“ [deɪv] [geɪzd] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ˈɪntrəst] .

“ **Dave gazed around with much interest** .

“ 戴夫 凝视 大约 和 很多 兴趣 .

戴夫饶有兴致地环顾四周。

“ [aɪ] [si:] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈstreŋθənɪŋ] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] . "

“ **I see you are strengthening the stockade** . "

“ 我 看 你 是 强化 这 栅栏 . "

“我看到你们正在加固栅栏。”

“ [jes] , [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [fi:l] [seɪf] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ɔːr][ˈɪndiəns] . "

“ **Yes , we want to feel safe in case of an attack by the French or Indians** . "

“ 是的 , 我们 想 到 感觉 安全的 在 案件 的 一个 攻击 经过 这 法语 或者 印度人 . "

“是的，我们希望在遭到法国人或印度人的袭击时感到安全。”

“ [hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈleɪtli] ? " [-]

“ **Have you had trouble lately ? " [178]**

“ 有 你 有 麻烦 最近 ? " [-]

“你最近遇到什么困难了吗？ ”[178]

“ [noʊ] , [deɪv] , [bʌt; bət][ðər; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌɡli] [ˈruːməz] [ə'floʊt] .

“ **No , Dave , but there are ugly rumors afloat** .

“ 不 , 戴夫 , 但 那里 是 丑陋的 谣言 漂浮 .

“不，戴夫，但是有一些不好的谣言在流传。”

[haʊ] [ɪz][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l][dʒoʊ] , [ænd; ænd][ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] ? "

How is your Uncle Joe , and all the others ? "

如何 是 你的 叔叔 乔 , 和 全部 这 其他的 ? "

你叔叔乔和其他人都好吗？

“ [ˈprɪtɪ] [fɛr] .
“ **Pretty fair** .
“ 漂亮的 公平的 .
“ 相当公平。”

[ə; eɪ] [ˈsɜːrdʒən] [wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈɑːpəreɪt] [əˈpɑːn] [ˈrɒdnɪ] [wen] [aɪ] [keɪm] [əˈweɪ] .
A surgeon was going to operate upon Rodney when I came away .
一个 外科医生 曾是 去 到 操作 之上 罗德尼 什么时候 我 来了 离开 .
我离开的时候，外科医生正准备给罗德尼做手术。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [steɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [meɪd] [aʊt] [ˈoʊnli] [hiː; hi] [sed] [wiː; wi] [ˈkʊdnt] [tel]
I would have stayed to see how he made out only he said we couldn't tell
我 会 有 入住 到 看 如何 他 制成 出去 仅有的 他 说 我们 不能 告诉
[ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [tuː] ,
anything about it for a week or two ,
任何事物 关于 它 为了 一个 星期 或者 二 ,
我本来想留下来看看他的情况如何，但他却说一两周内我们都不能透露任何消息。

[ænd; ənd] [sæm] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡʊd] [ˈweðər] .
and Sam wanted to take advantage of the good weather .
和 山姆 通缉 到 拿 优势 的 这 好的 天气 .
山姆想好好利用这好天气。

“ [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [sæm] - [roʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈhændʃeɪkɪŋ] [ˈfɑːloʊd] .
“ **By this time Sam Barringford rode up and more handshaking followed** .
“ 经过 这 时间 山姆 - 骑 向上 和 更多的 握手 随后 .
这时，萨姆·巴林福德骑马过来，随后又是一番握手。

[ðə; ði] [ˈnuː; kʌməz] [wɜːr; wər] [kənˈdʌktɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [poʊst] [ænd; ənd] [deɪv] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈraʊnd] [baɪ]
The newcomers were conducted into the post and Dave was taken around by
这 新来者 是 实施 进入 这 邮政 和 戴夫 曾是 已采取 大约 经过
[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
his father ,
他的 父亲 ,
新来者被带进岗位，戴夫则由他父亲陪同参观。

[huː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlmoʊst] [æz; əz] [ˈiːɡər] [tuː; tə] [ɪɡˈzɪbɪt] [ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz] [deɪv] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [vjuː] [aɪ ˈtiː]
who was almost as eager to exhibit the place as Dave was to view it
WHO 曾是 几乎 作为 渴望的 到 展览 这 地方 作为 戴夫 曾是 到 看法 它
.
:
.
他几乎和戴夫一样渴望展示这个地方。

[tuː; tə] [ðə; ði] [juːθ] [ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊst] [wʌz; wəz] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [suːˈpɪriər] [pleɪs] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd]
To the youth the trading - post was even a superior place than he had
到 这 青年 这 贸易 - 邮政 曾是 甚至 一个 优越的 地方 比 他 有
[ɪˈmædʒɪnd] [frʌm; frəm] [ðæt] [fɜːrst] [ˈletər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
imagined from that first letter from his father .
想象 从 那 第一的 信 从 他的 父亲 .
对于这个年轻人来说，这个贸易站比他从父亲的第一封信中想象出来的还要好得多。

“ [aɪ] [ˈwʊdnt] [wɑːnt] [ə; eɪ] [ˈbetər] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] , “ [hiː; hi] [rɪˈmɑːkt] ,
“ **I wouldn't want a better place to live , “ he remarked ,**
“ 我 不会 想 一个 更好的 地方 到 居住 ; “ 他 评论 ,
“我再也找不到比这里更好的居住地了,”他说道。

[wen] [led] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [ˈbɪldɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsteɪblz] .
when led from the main building to the stables .
什么时候 引领 从 这 主要的 建筑 到 这 马厩 .
从主楼被牵到马厩。

“ [ɪts] [æz; əz][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][æz; əz] [ˈeniβɑːdi] [wʊd] [wɑːnt][ænd; ʌnd][ðə; ði][looʻkeɪ](ə)n][ɪz][suːˈpɜːrb] .
“ **It's as comfortable as anybody would want and the location is superb .**
“ 它是 作为 舒服的 作为 任何人 会 想 和 这 地点 是 高超 .
“它舒适无比，地理位置也绝佳。”

[ðə; ði] [neɪm] [ˈelə] [del] [dʒʌst][fɪts][aɪ ˈtiː] .
The name Ella Dell just fits it .
这 姓名 艾拉 戴尔 只是 适合 它 .
艾拉·戴尔这个名字真是太贴切了。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n][fɔːr; fər] [ˈtreɪdɪŋ] ? “
But how is the situation for trading ? ”
但 如何 是 这 情况 为了 贸易 ? “
但交易形势如何呢？

“ [ˈveri] [gʊd] [ɪnˈdiːd] .
“ **Very good indeed .**
“ 非常 好的 的确 .
“确实非常好。”

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ˈfrendz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪndiənz] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [maɪlz] [əˈraʊnd] ,
I have made friends with the Indians for many miles around ,
我 有 制成 朋友们 和 这 印度人 为了 许多 英里 大约 ,
我与方圆数英里内的印第安人都成了朋友。

[ænd; ʌnd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][kɔːl][ˌem ˈiː][ðer; ðər] [waɪt] [tʃiːf] .
and some of them call me their white chief .
和 一些 的 他们 称呼 我 他们的 白色的 首席 .
他们中有些人称我为他们的白人首领。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈtrʌb(ə)] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][hæz; həz] [bɪn] [wɪð; wɪθ][fɑːks] [hed] ,
The only trouble I have had has been with Fox Head ,
这 仅有的 麻烦 我 有 有 有 到过 和 狐狸 头 ,
我唯一遇到的麻烦就是和狐狸头有关。

[ðə; ði] [ˈræskl] [huː] [ˈbɑːðərd] [ˌem ˈiː] [wen] [aɪ][fɜːrst] [keɪm] .
the rascal who bothered me when I first came .
这 恶棍 WHO 烦恼 我 什么时候 我 第一的 来了 .
那个我刚来时就来骚扰我的家伙。

[aɪ] [wʊd] [ɡɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə][get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] . “
I would give a good deal to get rid of him . ”
我 会 给 一个 好的 交易 到 得到 摆脱 的 他 . “
我愿意付出高价把他赶走。

“ [ænd; ʌnd] [wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfrentʃ] ? ” [-]
“ **And what of the French ? ” [179]**
“ 和 什么 的 这 法语 ? ” [-]
“那么法国人呢？ ”[179]

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈfrentʃ] [ˈtreɪdər] [neɪmd] [dʒiːn] - [huː] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈpoʊst] [ˈtwenti] [maɪlz] [brɪˈlooʊ]
“ **There is a French trader named Jean Bevoir who has a post twenty miles below**
“ 那里 是 一个 法语 商 命名 让 - WHO 有 一个 邮政 二十 英里 以下
,
,
,
“有一位名叫让·贝瓦尔的法国商人，他在下方二十英里处设有一个驿站，

[ɑːn] [ˈbʌfəloʊ] [kriːk] .
on Buffalo Creek .
在 水牛 溪 .
在布法罗溪。

[hiː; hi][hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [treɪd] [frʌm; frəm][,em ˈiː][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]
He has tried to take my trade from me and tried to make the
他 有 尝试 到 拿 我的 贸易 从 我 和 尝试 到 制作 这
[ˈɪndiəns][maɪ] [ˈenəmi] .
Indians my enemies .
印度人 我的 敌人 .

他试图夺走我的生意，还试图让我和印第安人为敌。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈɪndiəns] [ˈhuː] [saɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːr; ər][ˈfɑːks] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [traɪb] ,
But the only Indians who side with him are Fox Head and his tribe ,
但 这 仅有的 印度人 WHO 边 和 他 是 狐狸 头 和 他的 部落 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈlɒðər] [maɪˈæmi] .
and a few other Miamis .
和 一个 很少 其他 迈阿密 .

但唯一支持他的印第安人只有狐狸头和他的部落。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈlɒðər] [maɪˈæmi] .
and a few other Miamis .
和 一个 很少 其他 迈阿密 .

以及其他几个迈阿密。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

华盛顿位于西部；(With Washington in the west;)

第8/12页

[ðoʊz] [ʌp][æt; ət] - [ænd; ænd] - [wɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . “
Those up at Shunrum and Nancoke will have nothing to do with him .”
那些 向上 在 - 和 - 将要 有 没有什么 到 做 和 他 . ”

舒恩鲁姆和南科克的那些人不会跟他有任何瓜葛。

“ [jes] , [aɪ] [noʊ] [ðoʊz] ['ɪndiəns][ɑ:r; ər][jɜ:; jər] [frendz] , [ˈfɑ:ðər] ; [ðei] [ˈtri:tɪd] [sæm][ænd; ænd][maɪ'self]
“ **Yes , I know those Indians are your friends , father ; they treated Sam and myself**
” 是的 , 我 知道 那些 印度人 是 你的 朋友们 , 父亲 ; 他们 治疗 山姆 和 我
[soʊ] [wel] .
so well .
所以 出色地 .

“是的，我知道那些印第安人是您的朋友，父亲；他们对我 and 萨姆都很好。”

[bʌt; bət] [wʌt] [hæz; həz][fɑ:ks] [hed] [bɪn] [ˈdu:ɪŋ] [ˈleɪtli] ? “
But what has Fox Head been doing lately ?”
但 什么 有 狐狸 头 到过 正在做 最近 ? ”

但福克斯海德最近在忙些什么呢？

“ [ˈkæriŋ] [ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ænd] [ˈtelɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər]
“ **Carrying messages to the French and telling them that we are**
” 携带 消息 到 这 法语 和 讲述 他们 那 我们 是
[priˈpeəriŋ] [tu:; tə] [meɪk] [wɔ:r][ɑ:n][ɔ:l][ðer; ðər][poʊsts][ænd; ænd] [waɪp] [ðem; ðəm] [aʊt] .
preparing to make war on all their posts and wipe them out .
准备 到 制作 战争 在 全部 他们的 帖子 和 擦拭 他们 出去 .

“向法国人传递消息，告诉他们我们正准备对他们的所有据点发动战争，并将他们全部消灭。”

[dʒi:n] - [ɪz] [ˈhelpɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Jean Bevoir is helping him ,
让 - 是 帮助 他 ,

让·贝沃正在帮助他，

[ænd; ænd] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm][aɪ][eɪ ˈem][əˈfreɪd] [ðeɪl] [meɪk] [ˈtrʌb(ə)] [fɔ:r; fər][ju: ˈes][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and between them I am afraid they'll make trouble for us with the
和 之间 他们 我 是 害怕的 他们会 制作 麻烦 为了 我们 和 这
[frentʃ] [ˈɡʌvənmənt] ,
French government ,
法语 政府 ,

恐怕他们俩会给我们惹上麻烦，让我们和法国政府的关系陷入僵局。

[ænd; ænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪndiəns] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [leɪks] .
and with the Indians along the lakes .
和 和 这 印度人 沿着 这 湖泊 .

以及湖边的印第安人。

“ [æftər][ðə; ði] [ɪnˈspek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [kənˈklu:did] ,
“ **After the inspection of the premises had been concluded ,**
” 后 这 检查 的 这 前提 有 到过 结束 ,

“在完成对房屋的检查后，

[ˈmɪstər] . [ˈmɔ:rɪs] [ˈoʊpənd][ðə; ði][ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz] [deɪv] [ænd; ænd] - [hæd; həd] [brɔ:t]
Mr . Morris opened the packages Dave and Barringford had brought
先生 . 莫里斯 打开 这 包裹 戴夫 和 - 有 带来
[əˈb:ŋ] ,
along ,
沿着 ,

莫里斯先生打开了戴夫和巴林福德带来的包裹。

[ænd; ənd] [went] ['ʊəvər][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [gʊdz] .
and went over the list of goods .
和 去 超过 这 列表 的 商品 .

然后核对了货物清单。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɜːtʃəsəz, 'pɜːtʃəsɪz] ,
He was well pleased with the purchases ,
他 曾是 出色地 高兴 和 这 购买 ,
他对购买的商品非常满意。

[ænd; ənd][iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] [wen] [təʊld][ðæt] [deɪv] [hæd; həd] [pɪkt] [ðə; ði] [θɪŋz] [aʊt] [hɪm'self] ,
and even more so when told that Dave had picked the things out himself ,
和 甚至 更多的 所以 什么时候 讲述 那 戴夫 有 挑选 这 事物 出去 他自己 ,
尤其是当得知这些东西都是戴夫自己挑选的时候, 更是如此。

[eɪdɪd] [baɪ] ['henri] ['mɔːrɪs] .
aided by Henry Morris .
协助 经过 亨利 莫里斯 .

在亨利·莫里斯的协助下。

“ [æt; ət] [ðɪs] [reɪt] , [juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [ɔːl][aʊər; ɑːr] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði][fjuːtʃər] ,
“ **At this rate , you can buy all our goods in the future** ,
“ 在 这 速度 , 你 能 买 全部 我们的 商品 在 这 未来 ,
“照这个速度, 你们将来可以买下我们所有的商品了。”

“ [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .
“ **he said to his son** .
“ 他 说 到 他的 儿子 .

他对儿子说。

“ [æt; ət][ðə; ði]['praɪsɪz] , [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv][sʌm; səm] ['baːɡɪnz] , [ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ]
“ **At the prices , you certainly have some bargains , and there is nothing**
“ 在 这 价格 , 你 当然 有 一些 特价商品 , 和 那里 是 没有什么
[bʌt; bət] [-]
but [180]
但 [-]

“就价格而言, 你肯定能淘到一些便宜货, 而且除了[180]

[wʌt] [ɪz] [wɜːrθ] [ə'baʊt] [wʌt] [juː; jʊ] [peɪd] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] .
what is worth about what you paid for it .
什么 是 值得 关于 什么 你 有薪酬的 为了 它 .

它的价值大概和你买它的价格差不多。

[juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][aɪ][dɪd][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [aɪ] [went] ['bɑːtərɪŋ] .
You have done much better than I did the first time I went bartering .
你 有 完毕 很多 更好的 比 我 做过 这 第一的 时间 我 去 以物易物 .

你做得比我第一次以物易物时好多了。

“ [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ə'raɪvlz] [ɔːl][ðə; ði][hændz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [pəʊst][wɜːr; wər]
“ **In honor of the new arrivals all the hands attached to the trading - post were**
“ 在 荣誉 的 这 新的 到达 全部 这 双手 随附的 到 这 贸易 - 邮政 是
[kɔːld] [ɪn] [ðæt] [iːvniŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][dʒɑːləfə'keɪʃən][wʌz; wəz][hæd; həd] .
called in that evening and a general jollification was had .
称为 在 那 晚上 和 一个 一般的 欢宴 曾是 有 .

“为了迎接新来的客人, 当晚所有在贸易站工作的人员都被召集起来, 大家一起欢庆。

[ɪn] [ðɪs] ['sevrəl] ['ɪndiəns] [dʒɔɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [kept] [ʌp] [ʌn'tɪl] ['nɪrli] ['mɪdnɑɪt] .
In this several Indians joined , and the festival kept up until nearly midnight .
在 这 一些 印度人 加入 , 和 这 节日 保留 向上 直到 几乎 午夜 .

一些印第安人也加入了进来, 庆祝活动一直持续到将近午夜。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] [sʌt] [ˈɔ:rdʒi][æz; əz] [deɪv] [hæd; həd] [ˈwɪtnɪst] [æt; ət] [ˈwɪntʃɪstər] ,
But it was no such orgy as Dave had witnessed at Winchester ,
但 它 曾是 不 这样的 狂欢 作为 戴夫 有 目击者 在 温彻斯特 ,
但这与戴夫在温彻斯特目睹的那种狂欢场面截然不同。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən][end] ,
and when it came to an end ,
和 什么时候 它 来了 到 一个 结尾 ,
当一切结束时,

[ðə; ði] [ˈhɛlpəz] [dɪ'pɑ:rtɪd] [ɪn][æz; əz][ˈsoʊbər][ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] [ə; eɪ] [ˈmænər] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]
the helpers departed in as sober and respectable a manner as they had
这 助手 已离开 在 作为 清醒 和 可敬 一个 方式 作为 他们 有
[kʌm] .
come .
来 .
帮忙的人离开时, 举止和他们来时一样庄重得体。

" [ɪts] [ˈwʌndərf(ə)] [wʌt] [kən'troʊl][jʊr; jər][pæp][hæz; həz][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][men] , " [sed] [sæm][tu:; tə] [deɪv] ,
" It's wonderful what control your pap has over his men , " said Sam to Dave ,
" 它是 精彩的 什么 控制 你的 帕普 有 超过 他的 男人 , " 说 山姆 到 戴夫 ,
[ɑ:n][rɪ'taɪərɪŋ] .
on retiring .
在 退休 .
“你爸爸对手下的人管束力真强,”萨姆在戴夫退休时说道。

" [ˈhi:z] [kaɪnd] , [bʌt; bət] [ˈhi:z] [strikt] , [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪks] - [ɪm] [toʊ][ðə; ði][mɑ:rk] [ˈevri] [taɪm] . "
" He's kind , but he's strict , and he makes ' em toe the mark every time . "
" 他是 种类 , 但 他是 严格的 , 和 他 制作 - 呃 脚趾 这 标记 每一个 时间 : "
"他很和善, 但也很严格, 每次都要求他们严格遵守规定。"

" [wel] , [ðæts] [ðə; ði] [wei] [aɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] , " [ˈænsər] [deɪv] .
" Well , that's the way it ought to be , " answered Dave .
" 出色地 , 那就是 这 方式 它 应该 到 是 , " 回答 戴夫 :
"嗯, 就该是这样,"戴夫回答道。

" [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][du:] , [ɪf] [aɪ][ˈevər][hæv; həv] [ˈeni] [men] [ˈʌndər] [ˌem 'i:] . " [
" And that's the way I'm going to do , if I ever have any men under me . " [
" 和 那就是 这 方式 我是 去 到 做 , 如果 我 曾经 有 任何 男人 在下面 我 : " [
-]
181]
-]
“如果我手下有手下, 我也会这样做。”[181]

[ˈtʃæptər] [ˈeks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx
第二十章

[æn; ən] [əˈlɑ:rmɪŋ] [dɪˈskʌvəri]
AN ALARMING DISCOVERY
一个 令人担忧 发现
一项令人震惊的发现
[ˈdeɪvz] [fɜ:rst] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊst] [rɪˈmeɪnd] [baɪ][hɪm; ɪm][əˈpɑ:n][ə; eɪ] [ˈfɜ:rðər]
Dave's first impression of the trading - post remained by him upon a further
戴夫的 第一的 印象 的 这 贸易 - 邮政 剩余 经过 他 之上 一个 更远
[ɪn'spekʃ(ə)n] , [ɪn'di:d] ,
inspection , indeed ,
检查 , 的确 ,
戴夫对这家贸易站的第一印象在他进一步考察后依然保持不变。

[ðə; ði] [ju:θ] [laɪkt] [ðə; ði][lɒʊ'kæləti] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['evri] [deɪ] .
the youth liked the locality more and more every day .
这 青年 喜欢 这 地点 更多的 和 更多的 每一个 天 .

年轻人一天比一天喜欢这个地方。

[ˈpʌti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈðə] [men] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðə] [ænd; ənd][sæm] - ,
Putty and the other men , as well as his father and Sam Barringford ,
油灰 和 这 其他 男人 , 作为 出色地 作为 他的 父亲 和 山姆 - ,
[tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] ,
took him around ,
采取 他 大约 ,

普蒂和其他人，还有他的父亲和萨姆·巴林福德，带着他四处游览。

[ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]ˈrɪvə , [ænd; ənd][ʌp] [ˈɪndiən] [brʊk] ,
and also up and down the river , and up Indian Brook ,
和 还 向上 和 向下 这 河 , 和 向上 印度 溪 ,

还有沿河上下，以及沿印第安溪而上。

[wɪtʃ] [floʊd] [ˈɪntu:][ðə; ði] - [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [stɑ:'keɪd] .
which flowed into the Kinotah just below the stockade .
哪个 流动 进入 这 - 只是 以下 这 栅栏 .

河水在栅栏下方汇入基诺塔河。

[ðeɪ] [went] [ˈhʌntɪŋ] , [ˈtræpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɪʃɪŋ] ,
They went hunting , trapping and fishing ,
他们 去 打猎 , 诱捕 和 钓鱼 ,

他们去打猎、设陷阱和捕鱼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪz] [si:md] [tu:; tə] [ˈferli] [flaɪ][ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
and the days seemed to fairly fly on the wings of the wind .
和 这 天 似乎 到 相当 飞 在 这 翅膀 的 这 风 .

时光仿佛乘着风的翅膀飞逝而过。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [snəʊ] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [ˈeniθɪŋ] , [deɪv] [nu:] ['evri] [treɪl][ænd; ənd] [ˈwɔ:tərkɔ:rs]
Before the snow amounted to anything , Dave knew every trail and watercourse
前 这 雪 金额 到 任何事物 , 戴夫 知道 每一个 踪迹 和 河道

[fɔ:r; fə] [fɪfti:n] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
for fifteen miles around .
为了 十五 英里 大约 .

在积雪还未形成任何规模之前，戴夫就已经熟知方圆十五英里内的每一条小路和每一条水道。

[ðə; ði] [men] [ɔ:l] [laɪkt] [deɪv] [ænd; ənd][hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [laɪkt] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [tru:] [tu:; tə]
The men all liked Dave and he also liked them , but he was true to
这 男人 全部 喜欢 戴夫 和 他 还 喜欢 他们 , 但 他 曾是 真的 到
[sæm] - ,
Sam Barringford ,
山姆 - ,

所有人都喜欢戴夫，戴夫也喜欢他们，但他对萨姆·巴林福德忠心耿耿。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [wɜ:r; wə] [ðə; ði] [taɪmz] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [went] [fɔ:rθ] , [tu:; tə] [fɪl] [ðer; ðər] [geɪm] [bægz] ,
and many were the times that the two went forth , to fill their game bags ,
和 许多 是 这 时代 那 这 二 去 前进 , 到 充满 他们的 游戏 包 ,

他们两人多次外出，去装满他们的猎物袋。

[ɔ:r][traɪ][fɔ:r; fə] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
or try for something more important .
或者 尝试 为了 某物 更多的 重要的 .

或者尝试去做更重要的事。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] - [hu:] [tɔ:t] [deɪv] [ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [dɪ'vaɪsɪz] [ɪn] [ˈtræpɪŋ] ,
It was Barringford who taught Dave the latest devices in trapping ,
它 曾是 - WHO 教授 戴夫 这 最新的 设备 在 诱捕 ,

是巴林福德教会了戴夫最新的捕兽工具。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][soʊld] [ˈhʌntər] [huː] , [ˈeɪdɪd] [baɪ] [dɛɪv] ,
and it was the old hunter who , aided by Dave ,
和 它 曾是 这 老的 猎人 WHO , 协助 经过 戴夫 ,
正是那位老猎人，在戴夫的帮助下，

[set][ə; eɪ] [ber] [træp][ænd; ənd] [kɔːt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [biːsts] [ˈkæptʃərd] [ɪn] [ðæt] [vəˈsɪnəti] .
set a bear trap and caught one of the largest beasts captured in that vicinity .
放 一个 熊 陷阱 和 捕捉 一 的 这 最大 野兽 捕获 在 那 附近 .
设置了一个捕熊陷阱，捕获了附近地区体型最大的野兽之一。

[əˈkeɪz(ə)nəli] [ˈmɪstər] . [ˈmɔːrɪs] [went] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [per] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈɪndiəns][ænd; ənd] [-]
Occasionally Mr . Morris went out with the pair , but the Indians and [182]
偶尔 先生 : 莫里斯 去 出去 和 这 一对 , 但 这 印度人 和 [-]
莫里斯先生偶尔会和这对夫妇一起外出，但印第安人和[182]

[ˈbæk,wʊdzmən] [wɜːr; wər] [naʊ] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [pelts] , [soʊ][ðə; ði][ˈtreɪdər][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈmeɪn]
backwoodsmen were now bringing in their pelts , so the trader could not remain
偏远地区的人们 是 现在 带来 在 他们的 毛皮 , 所以 这 商 可以 不是 保持
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [lɔːŋ] .
with them long .
和 他们 长的 .
偏远地区的居民现在也带来了他们的毛皮，所以商人不能在他们那里待太久。

[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] [faʊnd] [aʊər; ɑːr] [frendz] [wel] [prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər] , [ænd; ənd] [ˈbɪznəs] [brɪsk]
The coming of winter found our friends well provided for , and business brisk
这 未来 的 冬天 成立 我们的 朋友们 出色地 假如 为了 , 和 商业 轻快
:
:
:
冬天来临之际，我们的朋友们生活富足，生意兴隆。

[ˈmɪstər] . [ˈmɔːrɪs] [ˈɔːlweɪz] [gɔːt][hɪz; ɪz] [pɪk] [ʌv; əv][ˈhaɪdz][frʌm; frəm][ðə; ði] [red] [men] ,
Mr . Morris always got his pick of hides from the red men ,
先生 : 莫里斯 总是 得到 他的 挑选 的 隐藏 从 这 红色的 男人 ,
莫里斯先生总能从印第安人那里挑到自己心仪的兽皮。

[huː] [wʊd] [ðen] [teɪk] [ðə; ði][ˈsekənd] [best][tuː; tə][dʒiːn] - , [ðə; ði] [frentʃ] [ˈtreɪdər] .
who would then take the second best to Jean Bevoir , the French trader .
WHO 会 然后 拿 这 第二 最好的 到 让 - , 这 法语 商 .
然后，他会把第二好的商品卖给法国商人让·贝瓦尔。

[ðɪs] [meɪd] - [ˈveri] [ˈæŋɡri] ,
This made Bevoir very angry ,
这 制成 - 非常 生气的 ,
这让贝沃非常生气。

[jet] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [help] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ˈræðər] [ðæn; ðən][get] [ˈnʌθɪŋ] [hiː; hi] [tʊk] [wʌt]
yet he could not help himself and rather than get nothing he took what
然而 他 可以 不是 帮助 他自己 和 相当 比 得到 没有什么 他 采取 什么
[wʌz; wəz] [ɔːfərd] .
was offered .
曾是 提供 .
但他还是忍不住，与其什么也得不到，不如接受别人提供的东西。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈvʌʊd] [ðæt] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər][hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [heɪtɪd] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈtreɪdər][get] [aʊt]
But he vowed that sooner or later he would make the hated English trader get out
但 他 发誓 那 很快 或者 之后 他 会 制作 这 憎恨 英语 商 得到 出去
:
:
:
但他发誓，迟早有一天他要让那个可恨的英国商人滚出去。

[ðə; ði] [ˈwɪntər] [held] [ɔ:f] [wel] , [bʌt; bət] [wen] [aɪ ˈti:] [dɪd] [kʌm] , [aɪ ˈti:] [let] [daʊn] [ɪn] [ɔ:l] [ɪts] [ˈfjəri] .
The winter held off well , but when it did come , it let down in all its fury .
这 冬天 握住 离开出色地 , 但 什么时候 它 做过 来 , 它 让 向下 在 全部它是 愤怒 .
冬天迟迟未至, 但当它真正来临时, 却以雷霆之势席卷而来。

[fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [aɪ ˈti:] [snəʊd] [wɪðəʊt] [ˈsi:sɪŋ] .
For three days and nights it snowed without ceasing .
为了 三 天 和 夜晚 它 下雪了 没有 停止 .
连续三天三夜下雪, 雪一直下个不停。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] [naɪt] [ðə; ði] [wɪnd] [əˈroʊz] [tu:; tə] [ə; eɪ] [geɪl] [ænd; ənd] [ðɪs] [draʊv] [ðə; ði] [snoʊ] [ɪn] [ə; eɪ]
During the last night the wind arose to a gale and this drove the snow in a
期间 这 最后的 夜晚 这 风 出现 到 一个 大风 和 这 驾驶 这 雪 在 一个
[drɪft] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [bəŋk] ,
drift along the river bank ,
漂移 沿着 这 河 银行 ,
昨晚风势渐强, 刮起了狂风, 将河岸边的积雪吹成了雪堆。

[ˈkʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsek](ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑ:ˈkeɪd] [kəmˈpli:tli] , [ænd; ənd] [ˈɔ:lsəʊ] [ðə; ði] [frʌnt] [end] [ʌv; əv]
covering a section of the stockade completely , and also the front end of
覆盖 一个 部分 的 这 栅栏 完全地 , 和 还 这 正面 结尾 的
[ðə; ði] [ɔ:g] [ˈkæbɪn] .
the log cabin .
这 日志 舱 .
完全覆盖了一部分栅栏, 以及小木屋的前端。

" [naʊ] [wi:; wi] [kæn; kən] [steɪ] [ɪn] [ænd; ənd] [sʌk] [ˈaʊər; ɑ:r] [θʌmz] , " [sed] [ˈpʌti] , [ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ]
" Now we can stay in and suck our thumbs , " said Putty , the following
" 现在 我们 能 停留 在 和 吸 我们的 拇指 , " 说 油灰 , 这 下列的
[ˈmɔ:rnɪŋ] .
morning .
早晨 .
“现在我们可以待在家里吮吸拇指了,”第二天早上, 普蒂说道。

" [ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [waɪld] [bi:sts] [mʌst; məst] [bi:; bi] [snoʊ] - [baʊnd] .
" Even the wild beasts must be snow - bound .
" 甚至 这 荒野 野兽 必须 是 雪 - 边界 .
“就连野兽也都被大雪困住了。”

" [ðə; ði] [oʊld] [ˈbækwʊdzmən] [wʌz; wəz] [raɪt] [soʊ] [fa:r] [æz; əz] [ˈsteɪnɪŋ] [ɪn] [went] ,
" The old backwoodsman was right so far as staying in went ,
" 这 老的 乡下人 曾是 正确的 所以 远的 作为 入住 在 去 ,
“那位老乡巴佬说的没错, 就待在家里这件事而言, 确实如此。”

[fɔ:r; fər] [ˈɡoʊɪŋ] [əˈbrɔ:d] [wʌz; wəz] [ˈtoʊtəli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] .
for going abroad was totally out of the question .
为了 去 国外 曾是 完全 出去 的 这 问题 .
出国旅行是完全不可能的。

[ðə; ði] [moʊst] [ðə; ði] [men] [kʊd; kəd] [du:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [ˈʌv(ə)l] [ə; eɪ] [pæθ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsteɪblz] [ænd; ənd]
The most the men could do was to shovel a path to the stables and
这 最多 这 男人 可以 做 曾是 到 铲 一个 小路 到 这 马厩 和
[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ˈkæt(ə)l] .
take care of the horses and cattle .
拿 关心 的 这 马匹 和 牛 .
男人们最多只能铲出一条通往马厩的小路, 照料马匹和牛群。

[ˈæftər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɪntər] , [tu:; tə] [deɪv] , [pæst] [ˈsləʊli] .
After that the winter , to Dave , passed slowly .
后 那 这 冬天 , 到 戴夫 , 通过了 缓慢地 .
此后, 对戴夫来说, 冬天过得很慢。

[æ̃t; ət] [tʰaɪmz] [aɪ ˈti:] [klɪrd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [- -]
At times it cleared a little , and then he and the others [183]
在 时代 它 已清除 一个 小的 , 和 然后 他 和 这 其他的 [- -]
有时天气会稍微好转一些, 然后他和其他人[183]

[went] [aʊt] [tuː; tə] [træk] [geɪm] , [ɔːr] [fɪ] [θruː] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði][aɪs] .
went out to track game , or fish through holes in the ice .
去 出去 到 追踪 游戏 , 或者 鱼 通过 孔 在 这 冰 .
出去追踪猎物, 或者透过冰洞捕鱼。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [hiː; hi] [brɔːt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [fɪ] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈniːdɪd] , [ænd; ənd][ɔːlsoʊ] [ˈsevrəl]
By this means he brought in all the fish that were needed , and also several
经过 这 方法 他 带来 在 全部 这 鱼 那 是 需要 , 和 还 一些
[dɪr] ,
deer ,
鹿 ,
他用这种方法捕获了所需的所有鱼类, 以及几只鹿。

[ænd; ənd] [helpt] - [ænd; ənd][æn; ən] [ˈɪndiən] [neɪmd] [təˈbækoʊ][dʒæk] [brɪŋ] [daʊn] [əˈnʌðər]
and helped Barringford and an Indian named Tobacco Jack bring down another
和 帮助 - 和 一个 印度 命名 烟草 杰克 带来 向下 其他
[ber] .
bear .
熊 .
并帮助巴林福德和一位名叫烟草杰克的印第安人猎杀了另一头熊。

[hiː; hi][ɔːlsoʊ] [ʃɑːt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [ˈræbəts] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈwʊdtʃʌk] [ænd; ənd]
He also shot a large quantity of rabbits and several woodchucks and
他 还 射击 一个 大的 数量 的 兔子 和 一些 土拨鼠 和
[əˈpɒsəməz] .
opossums .
负鼠 .
他还射杀了大量的兔子、几只土拨鼠和负鼠。

[tuː; tə] [deɪv] [ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [pleɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ʒɜːrk] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] ,
To Dave all this was play , but he did not shirk his work ,
到 戴夫 全部 这 曾是 玩 , 但 他 做过 不是 推脱 他的 工作 ,
对戴夫来说, 这一切都只是玩耍, 但他并没有偷懒。

[wen] [aɪ ˈti:] [keɪm] [tuː; tə] [ˈsplɪtɪŋ] [wʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ənd] [ˈkerɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈænɪmlz]
when it came to splitting wood for the fire and caring for the animals
什么时候 它 来了 到 分裂 木头 为了 这 火 和 关怀 为了 这 动物
[əˈbaʊt] [ðə; ði] [pleɪs] .
about the place .
关于 这 地方 .
比如劈柴生火和照料周围的动物。

" [gɑːt][tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] , " [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] .
" **Got to take one thing with another , " he would say** .
" 得到 到 拿 一 事物 和 其他 , " 他 会 说 .
"凡事都要兼顾,"他会这样说。
" [kɑːnt] [duː] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][hæv; həv] [fʌn] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] . "
" **Can't do nothing but have fun all the time** . "
" 不能 做 没有什么 但 有 乐趣 全部 这 时间 . "
"除了玩乐什么都做不了。"

" - [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈti:] , " - [hæd; həd] [ˈænsər] .
" **Thet's the way to look at it , " Barringford had answered** .
" - 这 方式 到 看 在 它 , " - 有 回答 .
"就应该这样看待这个问题,"巴林福德回答道。

“ [gɑ:t][tu:; tə][wɜ:rk] [ɪf] [jɪ:; jɪ][wa:nt][tu:; tə] [i:t] .
“ **Got to work if ye want to eat** .
“ 得到 到 工作 如果 是的 想 到 吃 .

“想吃饭就得去工作。”

“ [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ˈfebruəri] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [sɪˈvɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˈwɪntər] ,
“ **The month of February was the most severe of the whole winter** ,
“ 这 月 的 二月 曾是 这 最多 严重 的 这 所有的 冬天 ,
“二月份是整个冬季最严寒的一个月。”

[ænd; ənd] [əˈgen] [ðei] [wɜ:r; wər] [snəʊd] [ɪn][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t][get] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] .
and again they were snowed in and could not get out for a week .
和 再次 他们 是 下雪了 在 和 可以 不是 得到 出去 为了 一个 星期 .

他们又一次被大雪困住，整整一个星期都出不去。

[bʌt; bət][ˈæftər] [ðæt] [aɪˈti:] [θɔ:d] [ˈræpɪdli][ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈdeɪndʒər][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][ˈrɪvər]
But after that it thawed rapidly and the only danger was that the river
但 后 那 它 解冻 快速 和 这 仅有的 危险 曾是 那 这 河
[ænd; ənd][ðə; ði] [brʊk] [wʊd] [ˌoʊvərˈfloʊ][ðer; ðər][ˈbæŋks][ænd; ənd] [swi:p] [ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [ˌpoʊst] [əˈweɪ] .
and the brook would overflow their banks and sweep the trading - post away .
和 这 溪 会 溢出 他们的 银行 和 扫 这 贸易 - 邮政 离开 .
但之后冰雪迅速融化，唯一的危险是河流和小溪会漫过河岸，将贸易站冲走。

[ðə; ði][ˌoʊvərˈfloʊ][dɪd] [kʌm] , [ten] [deɪz] [ˈleɪtər] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈdæmɪdʒ] [dʌŋ] [wʌz; wəz][tu:; tə][ðə; ði]
The overflow did come , ten days later , but the only damage done was to the
这 溢出 做过 来 , 十 天 之后 , 但 这 仅有的 损害 完毕 曾是 到 这
[stɑ:ˈkeɪd] ,
stockade ,
栅栏 ,

十天后，洪水确实来了，但唯一受损的是栅栏。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈi:zəli] [rɪˈper] .
and this was easily repaired .
和 这 曾是 容易地 已修复 .

而且这个问题很容易解决。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][kəʊld] [ˈweðər] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˌpoʊst][hæd; həd] [klɪrd] [ə; eɪ]
During the cold weather some of the men around the post had cleared a
期间 这 寒冷的 天气 一些 的 这 男人 大约 这 邮政 有 已清除 一个
[pætʃ] [ʌv; əv] [graʊnd] [ˈlaɪɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [kri:k] ,
patch of ground lying up the creek ,
修补 的 地面 说谎 向上 这 溪 ,
天气寒冷的时候，哨所附近的一些士兵清理出了一块沿着小溪向上延伸的空地。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈweðər] [pərˈmɪtɪd] ,
and as soon as weather permitted ,
和 作为 很快 作为 天气 允许 ,

一旦天气允许，

[dʒeɪmz] [ˈmɔ:ris] [set] [deɪv] [tu:; tə][wɜ:rk][tu:; tə][plænt][ðə; ði][spɑ:t][wɪð; wɪθ] [ˈgɑ:rdn] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ænd; ənd]
James Morris set Dave to work to plant the spot with garden vegetables and
詹姆斯 莫里斯 放 戴夫 到 工作 到 植物 这 点 和 花园 蔬菜 和
[kɔ:rn] .
corn .
玉米 .

詹姆斯·莫里斯安排戴夫在那块地上种上蔬菜和玉米。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [stʌmps] [wɜ:r; wər] [bə:nd] [aʊt] , [bʌt; bət] [ʼʌðər] [wɜ:r; wər][left] [ʼstændɪŋ] , [**Some of the tree stumps were burned out , but others were left standing , [** 一些 的 这 树 树桩 是 烧伤 出去 , 但 其他的 是 左边 常设 , [-]] **184]** -]

有些树桩被烧毁了，但有些树桩仍然屹立不倒。[184]

[ænd; ənd] [ʼpləʊɪŋ] , [ʼkɑ:nsɪkwentli] , [wʌz; wəz][nɑ:t] [ʼi:zi] .

and plowing , consequently , was not easy .
和 耕作 , 最后 , 曾是 不是 简单的 .

因此，耕作并不容易。

[bʌt; bət] [deɪv] [stʌk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][tæsk] [laɪk][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] [pætʃ] [wʌz; wəz] [ʼgroʊɪŋ] **But Dave stuck to his task like a man , and soon the patch was growing**
但 戴夫 卡住 到 他的 任务 喜欢 一个 男人 , 和 很快 这 修补 曾是 生长

[ʼnaɪsli] .

nicely .

很好 .

但戴夫像个男子汉一样坚持不懈，很快，那片草就长得很好。

[ðʌs] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ʼsʌmə] [pæst] [ænd; ənd] [deɪv] [wʌz; wəz] [ʼɔ:lweɪz] [kept] [ʼbɪzi] ,

Thus the spring and summer passed and Dave was always kept busy ,
因此 这 春天 和 夏天 通过了 和 戴夫 曾是 总是 保留 忙碌的 ,

就这样，春夏两季过去了，戴夫一直都很忙。

[ɪf] [nɑ:t][æ; ət][wʌn] [θɪŋ] [ðen] [æ; ət] [əʼnʌðər] .

if not at one thing then at another .
如果 不是 在 一 事物 然后 在 其他 .

如果不是这件事，那就是另一件事。

[bʌt; bət][hi:; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [ʼfɔ:rɪst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ʼraɪf(ə)] ,

But he loved the forest , and his rifle ,
但 他 喜爱 这 森林 , 和 他的 步枪 ,

但他热爱森林，也热爱他的步枪。

[ænd; ənd] [went] [aʊt][wɪð; wɪθ] - [ɔ:r] [ʼpʌti] [æ; ət] [ʼevri] [ɑ:pərʼtu:nəti] .

and went out with Barringford or Putty at every opportunity .
和 去 出去 和 - 或者 油灰 在 每一个 机会 .

只要有机会就和巴林福德或普蒂出去玩。

[ðə; ði] [ʼkɑ:nstənt] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ʼfaɪəɹɑ:rm] [meɪd] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ʼekspɜ:rt] [ʼmɑ:rksmən] ,

The constant use of the firearm made him an expert marksman ,
这 持续的 使用 的 这 火器 制成 他 一个 专家 神射手 ,

由于经常使用枪支，他成为了一名神枪手。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʼtraɪəl][æ; ət] [skɪl] [wʌn] [æftərʼnu:n] [bɪʼtwi:n] [ʼevrɪbɔ:di; ʼevrɪbʌdi][æ; ət][ðə; ði] [pleɪs] ,

and in a trial at skill one afternoon between everybody at the place ,
和 在 一个 审判 在 技能 一 下午 之间 大家 在 这 地方 ,

一天下午，在场的所有人进行了一场技能比拼。

[hi:; hi] [keɪm] [ɔ:f] [ʼfɔ:rθ] [best] ,

he came off fourth best ,
他 来了 离开 第四 最好的 ,

他最终排名第四。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ʼsɜ:rt(ə)nli] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [gʊd] [wen] [aɪ ʼti:] [ɪz] [rɪʼmembər] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][soʊ] **which was certainly more than good when it is remembered that he had so**
哪个 曾是 当然 更多的 比 好的 什么时候 它 是 记得 那 他 有 所以

[ʼmeni] [ʼoʊldər] [ʼɑ:ts] [əʼgenst] [hɪm; ɪm] .

many older shots against him .
许多 老 镜头 反对 他 .

考虑到他当时有很多不利因素，这无疑已经非常好了。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [t'ræpəz] [ə'haʊnst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['li:vɪŋ] [ðə; ði]
Late in the summer one of the trappers announced his intention of leaving the
晚的 在 这 夏天 一 的 这 捕兽人 宣布 他的 意图 的 离开 这
[ˈneɪbərhʊd] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə] ['dʒɔ:rdʒtaʊn] ,
neighborhood and paying a visit to Georgetown ,
邻里 和 付费 一个 访问 到 乔治城 ,
夏末时节, 一位猎人宣布他打算离开这个街区, 去乔治城看看。

[wɜ:] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪstə] [ænd; ənd][æn; ən][eɪdʒd] ['mʌðə] ['lɪvɪŋ] .
where he had a sister and an aged mother living .
在哪里 他 有 一个 姐姐 和 一个 老年人 母亲 活的 .
他有一个妹妹和一位年迈的母亲住在那里。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [dʒeɪmz] ['mɔ:ɾɪs] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] ['brʌðə] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ]
At this time James Morris was anxious to see his brother about making
在 这 时间 詹姆斯 莫里斯 曾是 焦虑的 到 看 他的 兄弟 关于 制作
[ɪmp'ru:vmənts] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ænd; ənd] [ɪnvestɪŋ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kæprɪ(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['bɪznəs]
improvements at the post and investing additional capital in the trading business
改进 在 这 邮政 和 投资 额外的 首都 在 这 贸易 商业
.
:
.

当时, 詹姆斯·莫里斯急于与他的兄弟商讨如何改进邮局并向贸易业务投入更多资金。

[hi:; hi] [ə'kɔ:rdɪŋli] [kən'sʌltɪd] [wɪð; wɪθ] [deɪv] [ænd; ənd] - ,
He accordingly consulted with Dave and Barringford ,
他 因此 咨询 和 戴夫 和 - ,
于是他向戴夫和巴林福德咨询了意见。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌpʃɑ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔ:k] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [kən'klu:ɪd] [tu:; tə][goʊ] ['i:stwərd] [wɪð; wɪθ]
and the upshot of the talk was that he concluded to go eastward with
和 这 结果 的 这 讲话 曾是 那 他 结束 到 去 向东 和
[ðə; ði] [t'ræpə] ,
the trapper ,
这 捕兽人 ,
谈话的结果是, 他决定和那个猎人一起向东走。

['li:vɪŋ] [deɪv] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['hʌntə] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] .
leaving Dave and the old hunter in charge during his absence .
离开 戴夫 和 这 老的 猎人 在 收费 期间 他的 缺席 .
他不在的时候, 由戴夫和老猎人负责照看房子。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['i:stwərd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][dʒeɪmz] ['mɔ:ɾɪs] [kɔ:lɪd] [ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiəns] [brɪ'b:ŋɪŋ]
For the eastward expedition James Morris called in several of the Indians belonging
为了 这 向东 远征 詹姆斯 莫里斯 称为 在 一些 的 这 印度人 属于
[tu:; tə] [waɪt] ['bʌfə,looʒ] [traɪb] ,
to White Buffalo's tribe ,
到 白色的 布法罗的 部落 ,
为了这次东进探险, 詹姆斯·莫里斯召集了几名属于白水牛部落的印第安人。

[ðə; ði] [tʃɪ:f] [hɪm'self] ['bi:ɪŋ] [ɔ:f][ɑ:n][ə; eɪ][grænd] [hʌnt] , [-]
the chief himself being off on a grand hunt , [185]
这 首席 他自己 存在 离开 在 一个 盛大 打猎 , [-]
酋长本人外出进行盛大的狩猎活动[185]

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [hi:; hi] [tʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [eɪt] ['hɔ:rsɪz] ['loʊdɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [pelts]
and when he started he took with him eight horses loaded down with pelts
和 什么时候 他 开始 他 采取 和 他 八 马匹 已加载 向下 和 毛皮
[ʌv; əv][ɔ:l] ['sɔ:ts] ,
of all sorts ,
的 全部 排序 ,
他出发时带了八匹马, 每匹马都驮着各种各样的兽皮。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ˈdɑːləz, 'dɒləz] .
which were worth a good many hundreds of dollars .
哪个 是 值得 一个 好的 许多 数百 的 美元 .

这些物品价值数百美元。

“ [dəʊnt][traɪ][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [əʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri] [waɪl] [aɪ][eɪ 'em] [gɔːn] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ **Don't try to do anything out of the ordinary while I am gone , ” he said ,**
“ 不 尝试 到 做 任何事物 出去 的 这 普通的 尽管 我 是 已消失 , ” 他 说 ,
“我不在的时候, 别做任何出格的事,”他说。

[ɑːn] ['paːrtɪŋ] [wið; wiθ] [deɪv] [ænd; ɐnd] - .
on parting with Dave and Barringford .
在 离别 和 戴夫 和 - .

与戴夫和巴林福德告别。

“ [tri:t] [ðə; ði] ['frendli] ['indiəns] [wel] [ænd; ɐnd] [brʷer] [ʌv; əv] ['eni] ['indiəns] [ɔːr] [t'ræpəz] - [sendz]
“ **Treat the friendly Indians well and beware of any Indians or trappers Bevoir sends**
“ 对待 这 友好的 印度人 出色地 和 提防 的 任何 印度人 或者 捕兽人 - 发送
[ʌp] .
up .
向上 .

“善待友好的印第安人, 提防贝沃派来的任何印第安人或捕兽人。”

[ɪf] [ðə; ði] [frentʃ] [traɪ][tuː; tə] [ˈdɪkteɪt] [tuː; tə][juː; jə] , [tel] [ðem; ðəm] [ðei] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn]
If the French try to dictate to you , tell them they must wait until I return
如果 这 法语 尝试 到 听写 到 你 , 告诉 他们 他们 必须 等待 直到 我 返回
.
.
.

如果法国人想对你发号施令, 就告诉他们必须等到我回来。

“ [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] [deɪz] ['æftər][hɪz; ɪz] ['perənt] [wʌz; wəz] [gɔːn] , [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [pəʊst] [siːmd]
“ **For the first few days after his parent was gone , the trading - post seemed**
“ 为了 这 第一的 很少 天 后 他的 父母 曾是 已消失 , 这 贸易 - 邮政 似乎
['lʊənli] [tuː; tə] [deɪv] .
lonely to Dave .
孤独 到 戴夫 .

“父母离开后的头几天, 戴夫觉得贸易站很冷清。”

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [rɪˌspɔːnsə'bɪləti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nuː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ɐnd][hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [kən'sʌltɪd]
He felt a responsibility which was new to him , and he often consulted
他 毛毡 一个 责任 哪个 曾是 新的 到 他 , 和 他 经常 咨询
[wið; wiθ] - .
with Barringford .
和 - .

他感到自己肩负着一一种前所未有的责任, 因此经常向巴林福德请教。

“ [wiː; wi] ['mʌsnt] [meɪk] ['eni] [fɔːls] [muːvz] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **We mustn't make any false moves , ” he said .**
“ 我们 不得 制作 任何 错误的 移动 , ” 他 说 .

“我们绝不能走错一步,”他说。

“ [ɪf] [ðə; ði]['indiəns] [ɔːr][ðə; ði] [frentʃ] [ɑːr; ər][ʌp][tuː; tə] ['eni] [trɪks] [ðeiɪl] ['ʃʊrli] [traɪ][ðem; ðəm][ɑːn]
“ **If the Indians or the French are up to any tricks they'll surely try them on**
“ 如果 这 印度人 或者 这 法语 是 向上 到 任何 技巧 他们会 一定 尝试 他们 在
[waɪl] ['fɑːðər] [ɪz][ˈæbsənt] . ”
while father is absent . ”
尽管 父亲 是 缺席的 . ”

“如果印度人或法国人有什么阴谋诡计, 他们肯定会在父亲不在家的时候试一试。”

“ [wɔ:l] , [deɪv] , [dəʊnt][ɡɪt] [ə'la:ɾmd] , ” [ˈænsəɾ] [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntəɾ] .
“ Wall , Dave , don't git alarmed , ” answered the old hunter .
“ 墙 , 戴夫 , 不 git 惊慌 , ” 回答 这 老的 猎人 .
“ 沃尔, 戴夫, 别惊慌,”老猎人回答道。

“ [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈpʌti] [wel] ,
“ I know the crowd putty well ,
“ 我 知道 这 人群 油灰 出色地 ,
“ 我很了解群众的反应,

[ænd; ənd][aɪ] [ə'laʊ] [ðeɪ] [noʊ] [em 'i:] [ænd; ənd] [ðeɪ] [noʊ] [aɪ][wəʊnt][stænd] [ˈeni] [ˈnɑ:nsens] .
and I allow they know me and they know I won't stand any nonsense .
和 我 允许 他们 知道 我 和 他们 知道 我 惯于 站立 任何 废话 .
而且我承认他们了解我, 也知道我不会容忍任何胡闹。

[dʒest][bi:; bi] [ˈkerf(ə)] , [ænd; ənd] [wi:l] [pʊl] [θru:] [ɪn] [faɪn] [ˈfeðəɾ] .
Jest be careful , and we'll pull through in fine feather .
笑话 是 小心 , 和 出色地 拉 通过 在 美好的 羽毛 .
只要小心谨慎, 我们就能安然度过难关。

“ [fɔ:r; fəɾ][ə; eɪ] [wi:k] [ˈnʌθɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈhæpənd] .
“ For a week nothing out of the ordinary happened .
“ 为了 一个 星期 没有什么 出去 的 这 普通的 发生 .
“整整一周, 什么异常的事情都没发生。”

- [went] [aʊt] [ˈhʌntɪŋ] [ˈevri] [deɪ] ,
Barringford went out hunting every day ,
- 去 出去 打猎 每一个 天 ,
巴林福德每天都去打猎,

[bʌt; bət] [deɪv] [rɪˈmeɪnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][poust][ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz] [kept] [wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][men]
but Dave remained around the post and always kept one or more of the men
但 戴夫 剩余 大约 这 邮政 和 总是 保留 一 或者 更多的 的 这 男人
[wið; wiθ][hɪm; ɪm] .
with him :
和 他 .

但戴夫一直待在哨所附近, 身边总是跟着一个或多个士兵。

[hi:; hi][dɪd][sʌm; səm] [ˈtreɪdɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪm; ɪm] [ˈtri:tɪd] [ðem; ðəm][ˈkaɪndli]
He did some trading , and when the Indians visited him treated them kindly
他 做过 一些 贸易 , 和 什么时候 这 印度人 到访 他 治疗 他们 亲切地
. [-]
. [186]
. [-]

他进行了一些贸易, 当印第安人来访时, 他热情款待了他们。[186]

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] - [ˈwɔ:riəɾ] [keɪm] [ɪn][tu:; tə][dɪˈspouz][ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈskɪnz] ,
One day a Shunrum warrior came in to dispose of several skins ,
— 天 一个 - 战士 来了 在 到 处置 的 一些 皮肤 ,
有一天, 一名舒鲁姆战士进来处理几张兽皮。

[ænd; ənd][ˈæftəɾ][ðə; ði] [di:l] [wʌz; wəz][ˈoʊvəɾ] ,
and after the deal was over ,
和 后 这 交易 曾是 超过 ,
交易结束后,

[ænd; ənd] [deɪv] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈprez(ə)nt][ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈtrɪŋkɪts] [ɪn] [ə'dɪɪ(ə)n] , [ðə; ði]
and Dave had made him a present of some trinkets in addition , the
和 戴夫 有 制成 他 一个 展示 的 一些 小饰品 在 添加 , 这
[ˈwɔ:riəɾ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][ə'saɪd] .
warrior called him aside .
战士 称为 他 旁边 .
戴夫还送给他一些小玩意儿作为礼物, 战士把他叫到一边。

“ [waɪt] [bɔɪ] [brɪwer] , ” [hiː; hi] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
“ **White boy beware** , ” **he said** , **in a low voice** .
“ 白色的 男生 提防 , ” 他 说 , 在 一个 低的 嗓音 .

“白人小子要当心,”他低声说道。

“ [red] [bɜːrd] [hɪr] [tuː] [deɪz] [ə'gəʊ] . ”
“ **Red Bird here two days ago** . ”
“ 红色的 鸟 这里 二 天 前 . ”

“两天前这里是红鸟。”

“ [jes] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] , ” [ˈænsər] [deɪv] .
“ **Yes , I know that** , ” **answered Dave** .
“ 是的 , 我 知道 那 , ” 回答 戴夫 .

“是的,我知道,”戴夫回答道。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ? ”
“ **But what of it ?** ”
“ 但 什么 的 它 ? ”

“但那又怎样呢? ”

“ [red] [bɜːrd] [frend] [tuː; tə] [frentʃ] — [red] [bɜːrd] [dʌz] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] .
“ **Red Bird friend to French — Red Bird does not like the English** .
“ 红色的 鸟 朋友 到 法语 — 红色的 鸟 做 不是 喜欢 这 英语 .

“红鸟喜欢法国人——红鸟不喜欢英国人。”

[red] [bɜːrd] [tel] [ðə; ði] [frentʃ] [ɔːl][hiː; hi] [siːz] [ænd; ənd] [ˈhiːrɪz] . ”
Red Bird tell the French all he sees and hears . ”
红色的 鸟 告诉 这 法语 全部 他 看到 和 听到 . ”

红鸟会把他所见所闻都告诉法国人。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðɪs] ? ”
“ **You are sure of this ?** ”
“ 你 是 当然 的 这 ? ”

你确定吗?

“ [jes] , [ˈswɪftwɔːtər] [ɪz] [ʃʊr] , ” [grʌntɪd] [ðə; ði] [ˈwɔːrɪər] .
“ **Yes , Swiftwater is sure** , ” **grunted the warrior** .
“ 是的 , 急流 是 当然 , ” 哼哼 这 战士 .

“没错,迅水肯定,”战士咕哝道。

“ [wer] [ɪz] [red] [bɜːrd] [naʊ] ? ”
“ **Where is Red Bird now ?** ”
“ 在哪里 是 红色的 鸟 现在 ? ”

“红鸟现在在哪儿? ”

“ [ˈjestərdeɪ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ʌv; əv][dʒiːn] - .
“ **Yesterday he went to the post of Jean Bevoir** .
“ 昨天 他 去 到 这 邮政 的 让 - .

“昨天他去了让·贝瓦尔的岗位。”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] [bæk] .
He did not come back .
他 做过 不是 来 后退 .

他没有回来。

“ [ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [ˈwɔːrɪər] [hæd; həd][tuː; tə] [tel] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] ,
“ **This was all the warrior had to tell , but it was enough** ,
“ 这 曾是 全部 这 战士 有 到 告诉 , 但 它 曾是 足够的 ,

“这就是这位战士要讲述的全部故事,但这已经足够了。”

[fɔːr; fər] [deɪv] [naʊ] [rɪˈmembər] [haʊ] [sˈniːkɪŋlɪ] [red] [bɜːrd][hæd; həd][ˈæktɪd] ,
for Dave now remembered how sneakingly Red Bird had acted ,
为了 戴夫 现在 记得 如何 偷偷地 红色的 鸟 有 行动 ,

戴夫现在才想起来红鸟之前是如何偷偷摸摸地行动的。

[ænd; ənd] [hɑʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [æskt] ['meni] ['kwestʃənz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] , [ə'baʊt] [ðə; ði][fə:z]
and how he had asked many questions out of the ordinary , about the furs
和 如何 他 有 问 许多 问题 出去 的 这 普通的 , 关于 这 毛皮
[ɑ:n][hænd] ,
on hand ,
在 手 ,

他还问了很多不同寻常的问题，都是关于手头上的皮毛的。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [wen] [dʒeɪmz] ['mɔ:ris] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [bæk] .
and about when James Morris was expected back .
和 关于 什么时候 詹姆斯 莫里斯 曾是 预期的 后退 .

以及詹姆斯·莫里斯预计回归的大致时间。

" [aɪ][dəʊnt] [laɪk] [ðɪs] [θɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][sæm] - , [ðæt] ['i:vniŋ] .
" I don't like this thing , " he said to Sam Barrington , that evening .
" 我 不 喜欢 这 事物 , " 他 说 到 山姆 - , 那 晚上 .

“我不喜欢这个东西，”那天晚上，他对萨姆·巴林福德说。

" [ɪf] [aɪ] [rɪ'membə] ['raɪtli] [ðɪs] [red] [bɜ:rd][ænd; ənd][fɑ:ks] [hed] [bɪ'ɔ:ŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [traɪb] ,
" If I remember rightly this Red Bird and Fox Head belong to the same tribe ,
" 如果 我 记住 没错 这 红色的 鸟 和 狐狸 头 属于 到 这 相同的 部落 ,

“如果我没记错的话，这只红鸟和狐狸头属于同一个部落。”

[ænd; ənd][fɑ:ks] [hed] [ɪz] ['fɑ:ðə-z] ['enəmi] [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [hæz; həz] [bɪn] . "
and Fox Head is father's enemy and always has been . "
和 狐狸 头 是 父亲的 敌人 和 总是 有 到过 . "

而狐狸头是父亲的敌人，一直都是。

" - [truː] , [deɪv] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][əʊld] ['hʌntə-z] ['ænsə] . [-]
" Thet's true , Dave , " was the old hunter's answer . [187]
" - 真的 , 戴夫 , " 曾是 这 老的 猎人的 回答 . [-]

“没错，戴夫，”老猎人回答道。[187]

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔ:t] [tuː; tə] [ki:p] [ə; eɪ]['kloʊzə] [wa:tʃ] [ðæn; ðən]['evə] , [ɪ'speʃəli] [æt; ət] [naɪt] . "
" I think we ought to keep a closer watch than ever , especially at night . "
" 我 思考 我们 应该 到 保持 一个 更近 手表 比 曾经 , 尤其 在 夜晚 . "

“我认为我们应该比以往任何时候都更加警惕，尤其是在夜间。”

" [wi:l] [duː][aɪ 'tiː] .
" We'll do it .
" 出色地 做 它 .

“我们会做到。”

[aɪl] ['ɔ:rgənaɪz][ðə; ði][men]['ɪntuː][ə; eɪ] [reɪglə] [gɑ:rd] .
I'll organize the men into a reg'lar guard .
患病的 组织 这 男人 进入 一个 reg'lar 警卫 .

我会把这些人组织成一支正规的卫队。

" - [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz][wɜ:rd] , [ænd; ənd] , [ri:'əlaɪzɪŋ] [ðə; ði]['deɪndʒə] ,
" Barrington was as good as his word , and , realizing the danger ,
" - 曾是 作为 好的 作为 他的 单词 , 和 , 意识到 这 危险 ,

巴林福德言而有信，并且意识到危险，

[ðə; ði][men] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pəʊst] ['redɪli] [ə'gri:d] [tuː; tə] [teɪk] [tɜ:rnz][æt; ət] ['wɑtʃɪŋ] .
the men around the post readily agreed to take turns at watching .
这 男人 大约 这 邮政 容易 同意 到 拿 转弯 在 观看 .

哨所周围的男人们欣然同意轮流观看。

[deɪv] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [dʒɔɪnd][ðə; ði] [gɑ:rd] , [ænd; ənd] [stʊd] [hɪz; ɪz] [θri:] ['aʊərz] ['evri] ['ʌðər] [naɪt]
Dave , of course , joined the guard , and stood his three hours every other night
戴夫 , 的 课程 , 加入 这 警卫 , 和 站立 他的 三 小时 每一个 其他 夜晚
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] .
with the rest .
和 这 休息 .

当然，戴夫也加入了守卫队伍，每隔一天晚上和其他人一起站岗三个小时。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men][ɑ:n][hænd][æt; ət]
This was the best that could be done with the number of men on hand at
这 曾是 这 最好的 那 可以 是 完毕 和 这 数字 的 男人 在 手 在
[ðə; ði] [taɪm] .
the time .
这 时间 .

这是当时人手有限的情况下所能做到的最好结果。

[ðə; ði] ['sekənd] [naɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ju:θ] [wʌz; wəz] [aʊt] [wʌz; wəz] ['mʌgi] [ænd; ənd] ['reɪni] ,
The second night that the youth was out was muggy and rainy ,
这 第二 夜晚 那 这 青年 曾是 出去 曾是 闷热 和 下雨 ,
青年外出的第二个晚上天气闷热潮湿，还下着雨。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɔ:r] [æn; ən] [ɔɪld] [skɪn] [keɪp] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['daʊnpɔ:r] .
and he wore an oiled skin cape to protect himself from the downpour .
和 他 穿着 一个 涂油 皮肤 岬 到 保护 他自己 从 这 倾盆大雨 .
他披着一件涂了油的皮斗篷来抵御倾盆大雨。

[hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'li:vɪd] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['pɔ:ðər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][tu:; tə] [gɑ:rd] [frʌm; frəm]
He had relieved a man named Pothers , and was to guard from
他 有 松了口气 一个 男人 命名 其他 , 和 曾是 到 警卫 从
[ɪ'lev(ə)n][ə'klɒk, əu-][tu:; tə] [tu:] ,
eleven o'clock to two ,
十一 点钟 到 二 ,
他接替了名叫波特斯的人，负责从上午十一点到下午两点守卫。

[wen] [sæm] - [wʊd] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'li:f] .
when Sam Barringford would come to his relief .
什么时候 山姆 - 会 来 到 他的 宽慰 .
这时，萨姆·巴林福德就会来接替他。

[ðə; ði] [gɑ:rd] [hæd; həd] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] ['bi:tn] [pæθ] , ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stɑ:'keɪd] ,
The guard had formed a beaten path , leading around the stockade ,
这 警卫 有 形成 一个 被打败 小路 , 领导 大约 这 栅栏 ,
守卫们踩出了一条绕过栅栏的小路。

[ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [bəʊθ][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][ðə; ði] [kri:k] ,
up and down both the river and the creek ,
向上 和 向下 两个都 这 河 和 这 溪 ,
沿河和小溪上下往返，

[ænd; ənd][ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['steɪblz] [ænd; ənd][ðə; ði][lɔ:g] [haʊs] [ɪt'self] .
and in and around the stables and the log house itself .
和 在 和 大约 这 马厩 和 这 日志 房子 本身 .
以及马厩内外和木屋本身。

[ðə; ði] ['dɪstəns] ['kʌvəd] [wʌz; wəz]['oʊvər][ə; eɪ] [maɪl][ænd; ənd] [i:tʃ] [gɑ:rd] [wʌz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]
The distance covered was over a mile and each guard was supposed
这 距离 涵盖 曾是 超过 一个 英里 和 每个 警卫 曾是 据称
[tu:; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [li:st] [waʊns][æn; ən] ['aʊər] .
to cover the ground at least once an hour .
到 覆盖 这 地面 在 至少 一次 一个 小时 .
这段路程超过一英里，每个警卫每小时至少要巡视一次。

[æz; əz] [deɪv] [træmp] [ˈsləʊli] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [staːˈkeɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈstriːmɪŋ] [ˈstedəli]
As Dave tramped slowly around the stockade , with the water streaming steadily
作为 戴夫 践踏 缓慢地 大约 这 栅栏 , 和 这 水 流媒体 稳步
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [keɪp] ,
from his cape ,
从 他的 岬 ,

戴夫缓慢地绕着栅栏走着，水珠不断地从他的披风上流下来。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [wʌt] [ə; eɪ] [dɪsəˈɡriːəb(ə)l] [naɪt] [-]
he could not help but think what a disagreeable night [188]
他 可以 不是 帮助 但 思考 什么 一个 令人不快的 夜晚 [-]
[-]
他不禁想到，多么不愉快的一夜啊[188]

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈnaɪsər][aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɪn][bed][ðæn; ðən] [aʊt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]
it was , and how much nicer it would be in bed than out there in the
它 曾是 , 和 如何 很多 更漂亮 它 会 是 在 床 比 出去 那里 在 这
[reɪn] .
rain .
雨 .

确实如此，待在床上比淋雨舒服多了。

" [ðə; ði][ˈɪndiəns][daʊnt] [laɪk] [reɪn] [ˈeni] [ˈbetər] [ðæn; ðən][aɪ][duː] , " [hiː; hi] [ˈriːzənd] .
" **The Indians don't like rain any better than I do , " he reasoned .**
" 这 印度人 不 喜欢 雨 任何 更好的 比 我 做 , " 他 有理智的 .
"印第安人跟我一样讨厌下雨,"他解释说。

" [ˈnʊsbɑːdi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] - [naɪt] .
" **Nobody will come to - night .**
" 无人 将要 来 到 - 夜晚 .

“今晚不会有人来。”

" [jet] [ðəʊ] [hiː; hi] [ˈriːzənd] [ðʌs] ,
" **Yet though he reasoned thus ,**
" 然而 尽管 他 有理智的 因此 ,

“然而，尽管他这样推断，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][rɪˈlæks][hɪz; ɪz] [ˈvɪdʒɪləns] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [muːvd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər]
he did not relax his vigilance and when he moved up and down the river
他 做过 不是 放松 他的 警觉 和 什么时候 他 已搬 向上 和 向下 这 河
[ænd; ənd][ðə; ði] [kriːk] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [waɪd][ˈoʊpən] .
and the creek he kept his eyes and ears wide open .
和 这 溪 他 保留 他的 眼睛 和 耳朵 宽的 打开 .

他没有放松警惕，当他沿着河流和小溪上下游走动时，他始终睁大眼睛、竖起耳朵。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [tuː] [əˈklɒk, əʊ-] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [wen] -
It was almost two o'clock , and he was wondering when Barringford
它 曾是 几乎 二 点钟 , 和 他 曾是 好奇 什么时候 -
[wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [hɪm; ɪm] ,
would come to relieve him ,
会 来 到 缓解 他 ,

当时快两点了，他正琢磨着巴林福德什么时候来接替他。

[wen] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈɪmpʌls] , [hiː; hi] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [teɪk] [əˈnʌðər] [wɔːk] [daʊn] [ðə; ði]
when struck by a sudden impulse , he resolved to take another walk down the
什么时候 击 经过 一个 突然 冲动 , 他 已解决 到 拿 其他 走 向下 这
[ˈrɪvər] .
river .
河 .

突然间，他萌生了再去河边散步的想法。

[ðə; ði][reɪn][wʌz; wəz][nəʊ] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu;; tə][let][ʌp] ,
The rain was now beginning to let up ,
这 雨 曾是 现在 开始 到 让 向上 ;
雨势开始减弱了。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [wɪnd][wʌz; wəz] ['sendɪŋ] [ðə; ði][dɑːrk] [klaʊdz] ['skʌtliŋ] ['swɪftli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs]
and a rising wind was sending the dark clouds scuttling swiftly across the face
和 一个 上升 风 曾是 发送 这 黑暗的 云 匆匆而过 迅速地 穿过 这 脸
[ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
of the sky .
的 这 天空 .

狂风吹拂，乌云迅速掠过天空。
[ri:tɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːk] [brɪ'loʊ] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [pəʊst] ,
Reaching the end of the walk below the trading - post ,
到达 这 结尾 的 这 走 以下 这 贸易 - 邮政 ;
走到贸易站下方步道的尽头，

[hi;; hi] [keɪm] [tu;; tə][ə; eɪ][hɔːlt] [kloʊz] [tu;; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] ,
he came to a halt close to the edge of the stream ,
他 来了 到 一个 停止 关闭 到 这 边缘 的 这 溪流 ;
他走到溪边附近停了下来。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɔːl'reɪdɪ] ['raɪzɪŋ][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] .
which was already rising on account of the rain .
哪个 曾是 已经 上升 在 帐户 的 这 雨 .
由于下雨，水位已经上涨了。

[hɪr] [hi;; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['ʃædəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] ,
Here he stood in the deep shadow of the trees looking and listening ,
这里 他 站立 在 这 深的 阴影 的 这 树木 寻找 和 聆听 ;
他站在树荫深处，一边观察一边倾听。

[æz; əz][hi;; hi][hæd; həd] [dʌn] [θriː] [taɪmz] [brɪ'fɔːr] ['dɔːrɪŋ] [ðæt] [wa:tʃ] .
as he had done three times before during that watch .
作为 他 有 完毕 三 时代 前 期间 那 手表 .
就像他在那次值班期间之前三次做的那样。

[hi;; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt] [tu;; tə][tɜːrn] [ə'weɪ] , ['hævɪŋ] [brɪ'held] ['nʌθɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ,
He was about to turn away , having beheld nothing out of the ordinary ,
他 曾是 关于 到 转动 离开 , 拥有 观看 没有什么 出去 的 这 普通的 ,
他正要转身离开，因为他没有看到任何异常情况。

[wen] [æn; ən] [ʌnɪk'spektɪd] ['muːvmənt] [ɑːn][ðə; ði] [stri:m] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [treɪnd] [aɪ] .
when an unexpected movement on the stream caught his trained eye .
什么时候 一个 意外 移动 在 这 溪流 捕捉 他的 受过训练 眼睛 .
这时，溪流中一个意想不到的动静引起了训练有素的目光。

[hi;; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrkənəs] .
He saw something moving in the darkness .
他 锯 某物 移动 在 这 黑暗 .
他看到黑暗中有东西在动。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['sləʊli] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['fɑːləʊd] [baɪ] [fɔːr] ['sɪmələər]['ɑːbdʒekts]
It was coming slowly up the river , and was followed by four similar objects
它 曾是 未来 缓慢地 向上 这 河 , 和 曾是 随后 经过 四 相似的 对象
.
.
.
它正缓缓地沿河而上，后面跟着四个类似的物体。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kə'nuːz] , ” [hiː; hi][tʊʊld] [hɪm'self] .

“ **They must be canoes** , ” **he told himself** .
“ 他们 必须 是 独木舟 , ” 他 讲述 他自己 .

“它们一定是独木舟,”他对自己说。

“ [ˈnʌθɪŋ] [-]

“ **Nothing [189]**

“ 没有什么 [-]

“无[189]

[els] [kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [stri:m] [ɪn] [ðæt] [ˈfæʃ(ə)n] .

else could come up the stream in that fashion .

别的 可以 来 向上 这 溪流 在 那 时尚 .

其他人也可能以同样的方式逆流而上。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kə'nuːz] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['ɪndiəns] !

And if they are canoes , they must be filled with Indians !

和 如果 他们 是 独木舟 , 他们 必须 是 已填 和 印度人 !

如果它们是独木舟, 那里面一定坐满了印第安人!

“ [wɪð; wɪθ] [streɪnd] [aɪz] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekts][ænd; ənd][æt; ət][læst] [br'keɪm] [ˈsætɪsfɑːd] [ðæt]

“ **With strained eyes he watched the objects and at last became satisfied that**

“ 和 紧张 眼睛 他 观看 这 对象 和 在 最后的 成为 使满意 那

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kə'nuːz] ,

they were canoes ,

他们 是 独木舟 ,

他眯着眼睛仔细观察那些物体, 最后确信它们是独木舟。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][men] , [ˈiːðər] [waɪts] [ɔːr]['ɪndiəns] .

and filled with men , either whites or Indians .

和 已填 和 男人 , 任何一个 白人 或者 印度人 .

里面挤满了男人, 要么是白人, 要么是印度人。

[suːn] [ðə; ði] [kə'nuːz] [tɜːrnd] [ˈɔːrwərd] [ænd; ənd][wɜːr; wər][lɔːst][tuː; tə] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

Soon the canoes turned shoreward and were lost to sight in the bushes .

很快 这 独木舟 转向 向岸边 和 是 丢失的 到 视线 在 这 灌木丛 .

很快, 独木舟转向岸边, 消失在灌木丛中。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈɪnstənt] [deɪv] [tɜːrnd] [ænd; ənd][sped] [fɔːr; fər][ðə; ði][pəʊst][wɪð; wɪθ][ɔːl][ˈpɑːsəb(ə)l] [spiːd] .

On the instant Dave turned and sped for the post with all possible speed .

在 这 立即的 戴夫 转向 和 加速 为了 这 邮政 和 全部 可能的 速度 .

戴夫立刻转身, 以最快的速度冲向柱子。

“ [haɪ] , [deɪv] , [wɒts] [ʌp] ? ” [keɪm] [frʌm; frəm] - , [huː] [met] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns]

“ **Hi , Dave , what's up ?** ” **came from Barringford , who met him at the entrance**

“ 你好 , 戴夫 , 是什么 向上 ? ” 来了 从 - , WHO 遇见 他 在 这 入口

[tuː; tə][ðə; ði] [stɑː'keɪd] .

to the stockade .

到 这 栅栏 .

“嗨, 戴夫, 你好吗?”巴林福德在栅栏入口处迎接了他, 并问道。

“ [hæv; həv][jiː; ji] [ˈspɑːtrɪd] [ˈeniθɪŋ] ? ”

“ **Have ye spotted anything ?** ”

“ 有 是的 斑 任何事物 ? ”

你们发现什么了吗?

“ [aɪ][hæv; həv] , [sæm] .

“ **I have , Sam** .

“ 我 有 , 山姆 .

“我有, 萨姆。”

[faɪv] [kəˈhu:z] [dʒʌst] [keɪm] [ʌp][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][men] .
Five canoes just came up the river and they were filled with men .
五 独木舟 只是 来了 向上 这 河 和 他们 是 已填 和 男人 .

五艘独木舟刚刚沿河而上，船上满载着人。

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][ˈblæstɪd] [oʊk] . "
They turned in at the blasted oak . "
他们 转向 在 在 这 炸毁 橡木 . "

他们拐进了那棵倒塌的橡树那里。

" [ˈɪndʒən] ! " [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] .
" Injuns ! " returned the old hunter .
" 印第安人 ! " 返回 这 老的 猎人 .

“印第安人！”老猎人回答道。

" [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [ðeid] [bi:; bi][aʊt] [tu:; tə] - [naɪt] . "
" Didn't think they'd be out to - night . "
" 没有 思考 他们会 是 出去 到 - 夜晚 . "

“没想到他们今晚会出现。”

" [ˈni:ðər] [dɪd][aɪ] .
" Neither did I .
" 两者都不 做过 我 .

“我也没有。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][aʊt] .
But they are out .
但 他们 是 出去 .

但他们出局了。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][du:] ? "
What shall we do ? "
什么 将 我们 做 ? "

我们该怎么办？

" [kɔ:l] [ɔ:l][hændz] , [ʌt] [ʌp] [ðɪs] [geɪt] , [ænd; ənd][stænd][ɑ:n] [ga:rd] .
" Call all hands , shut up this gate , and stand on guard .
" 称呼 全部 双手 , 关闭 向上 这 门 , 和 站立 在 警卫 .

“召集所有人，关上这扇门，站好岗。”

[wi:v] [ga:t][wʌn] [θɪŋ] [ɪn][ˈʌvər; ɑ:r][ˈfeɪvər] .
We've got one thing in our favor .
我们已经 得到 一 事物 在 我们的 偏爱 .

我们有一点对我们有利。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][wet] [θru:] [ænd; ənd] [ðeɪl] [hæv; həv][ðer; ðər][hændz] [fʊl] [ɪf] [ðeɪ] [əˈtempt] [tu:; tə]
Everything is wet through and they'll have their hands full if they attempt to
一切 是 湿的 通过 和 他们会 有 他们的 双手 满的 如果 他们 试图 到

[set] [ˈeniθɪŋ] [əˈfaɪr] ,
set anything afire ,
放 任何事物 着火 ,

所有东西都湿透了，如果他们试图点燃任何东西，都会遇到麻烦。

" [kənˈklu:did] [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] .
" concluded the old hunter .
" 结束 这 老的 猎人 .

“老猎人总结道。”

[waɪl] - [kloʊzd] [ðə; ði][hju:dʒ] [geɪt] [ænd; ənd] [bɑ:rd] [ˌaɪ ˈti:] ,
While Barringford closed the huge gate and barred it ,
尽管 - 关闭 这 巨大的 门 和 禁止 它 ,

巴林福德关上大门并将其门上时，

[ænd; ənd][ˈɔ:lsʊʊ] [went] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈlðər] [ˈentrənsɪz] [seɪf] ,
and also went to make the other entrances safe ,
和 还 去 到 制作 这 其他 入口 安全的 ,
并且还去确保其他入口的安全。

[deɪv] [ræn][ɔ:f] [tu:; tə] [əˈweɪkən] [ðə; ði] [ˈlðər] [ɪn][ðə; ði][pʊʊst] . [-]
Dave ran off to awaken the others in the post . [190]
戴夫 跑 离开 到 觉醒 这 其他的 在 这 邮政 . [-]
戴夫跑去叫醒邮局里的其他人。 [190]

[ɔ:l] [tʊʊld] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] , [ɪf] [sʌtʃ] [aɪˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] , [ˈnʌmbəd] [sɪks] [waɪts] , [tu:] [hæf] -
All told the garrison , if such it may be called , numbered six whites , two half -
全部 讲述 这 驻军 , 如果 这样的 它 可能 是 称为 , 编号 六 白人 , 二 一半 -
[brɪ:dz] ,
breeds ,
品种 ,
总的来说, 这支驻军（如果可以称之为驻军的话）共有六名白人, 两名混血儿。

[ænd; ənd] [θri:] [fʊl] - [ˈblʌdɪd] [ˈɪndiəns] .
and three full - blooded Indians .
和 三 满的 - 血腥 印度人 .
还有三名纯血统的印第安人。

[ðə; ði] [ˈlætər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][dʒeɪmz] [ˈmɔ:ris] - [ˈsɜ:rvis] [sɪns] [ðə; ði][ˈtreɪdər][hæd; həd] [kʌm] [west] ,
The latter had been in James Morris ' service since the trader had come west ,
这 后者 有 到过 在 詹姆斯 莫里斯 - 服务 自从 这 商 有 来 西方 ,
后者自詹姆斯·莫里斯西行以来就一直在他手下效力。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈfʊli] [ˈtrʌstwɜ:rði] . [-]
and were fully trustworthy . [191]
和 是 完全 值得信赖的 . [-]
并且完全值得信赖。 [191]

[ˈtʃæptər] [eksˈeksˈaɪ]
CHAPTER XXI
章 二十一
第二十一章

[ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [pʊʊst]
THE DEFENCE OF THE TRADING - POST
这 防御 的 这 贸易 - 邮政
保卫贸易站

“ [wi:; wi][ɑ:r; əɹ][ɪˈlev(ə)n][ɔ:l] [tʊʊld] , ” [sed] [deɪv] ,
“ **We are eleven all told ,** ” **said Dave ,**
“ 我们 是 十一 全部 讲述 , ” 说 戴夫 ,
“我们一共十一个人,”戴夫说。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [ʌp] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pəˈziʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [lɔft] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:g] [haʊs] .
when he came up to his position in the loft of the log house .
什么时候 他 来了 向上 到 他的 位置 在 这 阁楼 的 这 日志 房子 .
当他来到小木屋阁楼上的自己位置时。

“ [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ɪn] [ðʊʊz] [kəˈnu:z] [mʌst; məst] [ˈnʌmbər] [æt; ət] [li:st] [ˈtwenti] [ɔ:r] [ˈtwenti] - [faɪv] . ”
“ **The Indians in those canoes must number at least twenty or twenty - five . ”**
“ 这 印度人 在 那些 独木舟 必须 数字 在 至少 二十 或者 二十 - 五 . ”
“那些独木舟里的印第安人至少有二十到二十五个。”

“ [wɔ:l] , [wi:; wi][hæv; həv][æn; ən] [ədˈvæntɪdʒ] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈpʌti] , [hu:] [stʊd] [nɪr] .
“ **Wall , we have an advantage ,** ” **replied Putty , who stood near .**
“ 墙 , 我们 有 一个 优势 , ” 回复 油灰 , WHO 站立 靠近 .
“墙, 我们有优势,”站在附近的普蒂回答道。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wəʊnt][biː; bi] , [wen] [ðeɪ] [əˈtæk] [juːˈes] . ”
“ **We are under cover , and they won't be , when they attack us .** ”
“ 我们 是 在下面 覆盖 , 和 他们 惯于 是 , 什么时候 他们 攻击 我们 . ”
“ 我们处于隐蔽状态, 而他们攻击我们时就无法做到了。”

“ [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈfrendli] ? ”
“ **Can they be friendly ?** ”
“ 能 他们 是 友好的 ? ”
“ 他们能友好相处吗? ”

“ [ˈfrendli] [ˈindiəns][dəʊnt][ˈtræv(ə)l][fɑːr][ɪn][ðə; ði][reɪn] .
“ **Friendly Indians don't travel far in the rain .** ”
“ 友好的 印度人 不 旅行 远的 在 这 雨 . ”
“ 友善的印度人不会在雨中远行。”

[haʊˈevər] , [wiː; wi][kæn; kən] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][seɪ] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] .
However , we can hear what they have to say when they come up .
然而 , 我们 能 听到 什么 他们 有 到 说 什么时候 他们 来 向上 .
但是, 当他们站出来说话时, 我们还是能听到他们的声音的。

“ [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbilitiz] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈtæk] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːkt] [ˈoʊvər][soʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [ðæt] [naʊ]
“ **The possibilities of an attack had been talked over so many times that now**
“ 这 可能性 的 一个 攻击 有 到过 谈话 超过 所以 许多 时代 那 现在
[wen] [aɪˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈkʌmɪŋ] ,
when it looked as if it was really coming ,
什么时候 它 看起来 作为 如果 它 曾是 真的 未来 ,
“袭击的可能性已经被讨论过很多次了, 以至于现在看起来袭击真的要发生了,

[iːtʃ] [mæn] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈnesəsəri]
each man knew what was expected of him and it was not necessary
每个 男人 知道 什么 曾是 预期的 的 他 和 它 曾是 不是 必要的
[tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [wer] [tuː; tə][goʊ] .
to tell him where to go .
到 告诉 他 在哪里 到 去 .
每个人都知道自己应该做什么, 无需告诉他该去哪里。

[fɔːr] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [deɪv] , [wɜːr; wər] [ˈsteɪfənd] [ɪn][ðə; ði] [lɒft] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːg][ˈkæbɪn] ,
Four , including Dave , were stationed in the loft of the log cabin ,
四 , 包括 戴夫 , 是 驻 在这 阁楼 的 这 日志 舱 ,
包括戴夫在内的四个人驻守在小木屋的阁楼里。

[æt; ət] [ˈfeltərd] [pɔːrt] - [hoʊlz] [pleɪst] [ðer; ðər] [wen] [ðə; ði][poʊst][wʌz; wəz] [bɪlt] .
at sheltered port - holes placed there when the post was built .
在 避难所 港口 - 孔 放置 那里 什么时候 这 邮政 曾是 建造 .
在哨所建造时设置的隐蔽舷窗处。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [went] [brɪˈloʊ] , [tuː; tə][ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪblz] .
The others went below , to the stockade and to the stables .
这 其他的 去 以下 , 到 这 栅栏 和 到 这 马厩 .
其他人则去了下面的栅栏和马厩。

- [ˈkɔːfənd] [ɔːl][tuː; tə] [kiːp] [ˈsaɪlənt][ænd; ənd][ˈhɑːrdli] [-]
Barrington cautioned all to keep silent and hardly [192]
- 警告 全部 到 保持 沉默的 和 几乎 [-]
巴林福德告诫所有人保持沉默, 并且几乎不[192]

[ə; eɪ] [saʊnd] [broʊk] [ðə; ði] [ˈstɪlnəs] [faɪv] [ˈmɪnɪts] [ˈæftər] [deɪv] [hæd; həd] [rʌft] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz]
a sound broke the stillness five minutes after Dave had rushed in with the news
一个 声音 打破 这 寂静 五 分钟 后 戴夫 有 匆忙 在 和 这 消息
.
:
.
戴夫冲进来报喜五分钟后, 一声响动打破了寂静。

[i:tʃ] [mæn][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt] ,
Each man was on the alert ,
每个 男人 曾是 在 这 警报 ,

每个人都保持警惕。

[wɪð; wɪθ] ['lʊʊdɪd] ['raɪfəlz] ['redi] [tu:; tə][hænd][ænd; ənd] ['paʊdə] [ænd; ənd][bɔ:l] [kloʊz] [baɪ] .
with loaded rifles ready to hand and powder and ball close by .
和 已加载 步枪 准备好 到 手 和 粉末 和 球 关闭 经过 .

步枪已上膛，火药和子弹也近在咫尺。

[ðə; ði][stɔ:rm][wʌz; wəz] [nʌʊ] ['ʊʊvə][ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði][stɑ:rz][wɜ:r; wər] ['strʌɡlɪŋ]
The storm was now over and here and there the stars were struggling
这 风暴 曾是 现在 超过 和 这里 和 那里 这 明星 是 挣扎
[θru:] [ðə; ði] ['skætərɪŋ] [klaʊdz] .
through the scattering clouds .
通过 这 散射 云 .

暴风雨已经过去，星星零星地穿过稀疏的云层。

[ˈprez(ə)ntli] [deɪv] [pʊld] ['pʌti] [baɪ][ðə; ði][kʊʊt] [sli:v] .
Presently Dave pulled Putty by the coat sleeve .
目前 戴夫 拉 油灰 经过 这 外套 袖子 .

这时，戴夫一把拽住了普蒂的衣袖。

“ [æn; ən] ['ɪndiən] !
“ **An Indian** !
“ 一个 印度 !

“一个印度人！ ”

“ [hi:; hi] ['wɪspəd] .
“ **he whispered** .
“ 他 低声说道 .

他低声说道。

“ [lʊk] !
“ **Look** !
“ 看 !

“看！

“ [deɪv] [wʌz; wəz] [raɪt] , [æn; ən] ['ɪndiən] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ['klɪrɪŋ] .
“ **Dave was right , an Indian had appeared down by the garden clearing** .
“ 戴夫 曾是 正确的 , 一个 印度 有 出现 向下 经过 这 花园 清理 .

“戴夫说得对，确实有个印第安人出现在花园空地上。”

[hi:; hi] [wɔ:kt] ['swɪftli] [bʌt; bət] ['nɔɪzləsli] [tɔ:rd] [ðə; ði] [stɑ:'keɪd] [bʌt; bət] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][hɔ:lt]
He walked swiftly but noiselessly toward the stockade but came to a halt
他 步行 迅速地 但 无声 朝向 这 栅栏 但 来了 到 一个 停止
[wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði]['æŋɡ(ə)][ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [geɪt] [kloʊzd] .
when he reached the angle and found the gate closed .
什么时候 他 达到 这 角度 和 成立 这 门 关闭 .

他迅速而无声地走向栅栏，但走到拐角处时，发现大门紧闭，便停了下来。

“ [wɔ:l] , ['ɪndʒən] , [wʌt] [du:][ji:; ji][wɑ:nt] [hɪr] [ðɪs] [taɪm][ʌv; əv] [naɪt] ?
“ **Wall , Injun , what do ye want here this time of night ?**
“ 墙 , 印第安人 , 什么 做 是的 想 这里 这 时间 的 夜晚 ?

“墙，印第安人，你们大半夜来这里做什么？ ”

“ [ðə; ði] ['kwestʃən] [keɪm] [frʌm; frəm][sæm] - , [hu:] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['steɪ(ə)n] [kloʊz] [baɪ][ðə; ði]
“ **The question came from Sam Barringford , who had his station close by the**
“ 这 问题 来了 从 山姆 - , WHO 有 他的 车站 关闭 经过 这
[geɪt] .
gate .
门 .

“这个问题来自萨姆·巴林福德，他的车站就在大门附近。”

[hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [wʌz; wəz] [θɹʌst] [θru:] [ðə; ði][pɔ:rt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [piəd] [fɔ:rθ] [ˈoʊvər][ðə; ði]
His rifle was thrust through the port , and his face peered forth over the
他的 步枪 曾是 推力 通过 这 港口 , 和 他的 脸 窥视 前进 超过 这
[ˈmʌzl] .
muzzle .
枪口 :

他的步枪从枪口伸出, 脸从枪口探了出来。

[ɪf] [ðə; ði] [red] [mæn][wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ] [səˈpraɪz] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [[ʊʊ] [aɪ ˈti:] .
If the red man was taken by surprise he did not show it .
如果 这 红色的 男人 曾是 已采取 经过 惊喜 他 做过 不是 展示 它 :

如果红衣男子感到意外, 他也没有表现出来。

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][hɔ:lt] .
He came to a halt .
他 来了 到 一个 停止 :

他停了下来。

“ [red] [bɜ:rd][ˈwɒnts][tu:; tə] [kʌm] [ɪn] , ” [hi:; hi] [sed] , [ɪn] [smu:ð] [tuʊnz] .
“ **Red Bird wants to come in ,** ” **he said , in smooth tones** .
” 红色的 鸟 想要 到 来 在 , ” 他 说 , 在 光滑的 音调 :

“红鸟想进来,”他用平静的语气说道。

“ [red] [bɜ:rd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:ləʊəz] [ɑ:r; ər] [wet] [ænd; ənd] [ˈhʌŋɡri] . ”
“ **Red Bird and his followers are wet and hungry** . ”
” 红色的 鸟 和 他的 追随者 是 湿的 和 饥饿的 . ”

“红鸟和他的追随者们又湿又饿。”

“ [ji:; ji][dəʊnt][ˈdʒen(ə)rəli][ˈtræv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [reɪn] , [red] [bɜ:rd] . ”
“ **Ye don't generally travel in the rain , Red Bird** . ”
” 叶 不 一般来说 旅行 在 这 雨 , 红色的 鸟 . ”

“你一般不会在雨天出行, 红鸟。”

“ [red] [bɜ:rd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
“ **Red Bird and his braves were on the river** .
” 红色的 鸟 和 他的 勇士们 是 在 这 河 .

“红鸟和他的勇士们在河上。”

[ðə; ði] [kəˈnu:z] [wɜ:r; wər] [splɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [ænd; ənd] [bɔ:st] .
The canoes were split on the rocks and lost .
这 独木舟 是 分裂 在 这 岩石 和 丢失的 .

独木舟撞在岩石上裂开了, 丢失了。

[wi:; wi] [-]
We [193]
我们 [-]

我们[193]

[træmp] [ˈmeni] [maɪlz] [θru:] [ðə; ði] [wɒdz] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [wɪˈðaʊt] [fu:d] . ”
tramped many miles through the woods , and are without food . ”
践踏 许多 英里 通过 这 树林 , 和 是 没有 食物 . ”

他们跋涉了很远的路穿过树林, 现在没有食物了。

“ [wɔ:ɹ] [dɪd][ji:; ji][ɡɪt] ? ”
“ **Whar did ye git upsot ?** ”
” 码头 做过 是的 git upsot ? ”

“你从哪儿弄来的? ”

“ [æt; ət][ðə; ði] - [fɔ:lz] .
“ **At the Minnewah Falls** .
” 在 这 - 瀑布 .

“在明尼瓦瀑布。”

[θri:] [kə'nu:z] [wɜ:r; wə] [lɔ:st] . "
Three canoes were lost . "

三艘独木舟丢失了。

" [wer] [ɑ:r; ə] [ðə; ði] [ʌðər] [kə'nu:z] ? "
" Where are the other canoes ? "
" 在哪里 是 这 其他 独木舟 ? "

其他独木舟在哪里？

" [wi:; wi][hæd; həd][bʌt; bət] [θri:] . "
" We had but three . "

“我们只有三个。”

" [aɪ 'ti:] [eɪnt] [soʊ] , [red] [bɜ:rd] ; [ji:; ji][hæd; həd] [faɪv] [kə'nu:z] [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv] - [ɪm] [wʌz; wəz] [lɔ:st] .
" It ain't so , Red Bird ; ye had five canoes and none of ' em was lost . "

“事情并非如此，红鸟；你有五艘独木舟，一艘都没丢。”

[ju:; jʊ][goʊ] [ə'wei] [frʌm; frəm] [hɪr] [ænd; ənd] [kʌm] [ə'raʊnd] [wen] [aɪ 'ti:][ɪz] ['deɪlaɪt] . "
You go away from here and come around when it is daylight . "

你离开这里，等天亮了再回来。

" [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [wɪl] [nɑ:t]['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] [fɔ:r; fər] [red] [bɜ:rd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] ? "
" The white man will not open the gate for Red Bird and his braves ? "
" 这 白色的 男人 将要 不是 打开 这 门 为了 红色的 鸟 和 他的 勇士们 ? "

“白人难道不愿为红鸟和他的勇士们打开城门吗？”

" [nɑ:t][tu:; tə] - [naɪt] .
" Not to - night .
" 不是 到 - 夜晚 .

“今晚不行。”

[jɔ:r; jər] [kə'nu:z] [ɑ:r; ə] [bɪ'loʊ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
Your canoes are below here in the bushes .

你们的独木舟就在下面的灌木丛里。

[goʊ][tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd]['pæd(ə)] [bæk] [tu:; tə][dʒi:n] - [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði][plæn][tu:; tə]
Go to them and paddle back to Jean Bevoir and tell him the plan to

[sər'praɪz] [ju: 'es][hæz; həz] [feɪld] ,
surprise us has failed ,

去告诉他们，然后划船返回让·贝沃那里，告诉他给我们惊喜的计划失败了。

" [went] [ɑ:n] - , ['fɑ:rpli] .
" went on Barringford , sharply .
" 去 在 - , 尖锐地 .

巴林福德继续尖锐地说道。

[æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [grʌnt] [ʌv; əv] [dɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] [dɪs'gʌst] .
At this the Indian uttered a grunt of disappointment and disgust .

听到这话，印度人发出了一声失望和厌恶的哼声。

" [wi:; wi][mʌst; məst] [kʌm] [ɪn] , " [hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] .
" We must come in , " he insisted .
" 我们 必须 来 在 , " 他 坚持 .

“我们必须进去，”他坚持道。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][koʊld] , [ˈtaɪərd][ænd; ənd] [ˈhʌŋɡri] . ”
“ We are cold , tired and hungry . ”
“ 我们 是 寒冷的 , 疲劳的 和 饥饿的 . ”
“ 我们又冷又累又饿。 ”

“ [juːl] [ɡɪt] [əˈweɪ] — [ænd; ənd] [kwɪk] ! ”
“ You'll git away — and quick ! ”
“ 你会 git 离开 — 和 快的 ! ”
“你会逃脱的——而且很快! ”

“ [ˈɔːrdərd] - [ænd; ənd] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈmʌzl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɛvəld] ”
“ ordered Barringford and raised the muzzle of his rifle until it was leveled ”
“ 订购 - 和 提高 这 枪口 的 他的 步枪 直到 它 曾是 平整 ”
[æt; ət][ðə; ði] [ˈɪndiːənz] [hed] .
“ at the Indian's head . ”
“ 在 这 印度人的 头 . ”
巴林福德命令道，并举起步枪枪口，直到枪口对准印第安人的头部。

[æt; ət][wʌnz][ðə; ði] [red] [mæn] [tɜːrnd] [ænd; ənd][sped] [əˈweɪ] [wenz] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .
“ At once the red man turned and sped away whence he had come . ”
“ 在 一次 这 红色的 男人 转向 和 加速 离开 何处 他 有 来 . ”
“ 红衣男子立刻转身，飞快地朝他来的方向逃走了。 ”

“ [wɔːl] , [dɪd][aɪ][duː] [raɪt] ? ” [kɔːld] [aʊt][ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] , [ˈæftər][ðə; ði] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz] [ɡɔːn] .
“ Wall , did I do right ? ” called out the old hunter , after the Indian was gone . ”
“ 墙 , 做过 我 做 正确的 ? ” 称为 出去 这 老的 猎人 , 后 这 印度 曾是 已消失 . ”
“沃尔，我做得对吗?”印第安人走后，老猎人喊道。

[hiː; hi][noʊ][ɔːŋɡər] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] . [-]
“ He no longer thought it necessary to remain silent . [194] ”
“ 他 不 更长 想法 它 必要的 到 保持 沉默的 . [-] ”
“ 他不再认为有必要保持沉默。 [194] ”

“ [jiː; ji][dɪd] , ” [ˈænsər] [ˈpʌti] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] .
“ Ye did , ” answered Putty , who was the leader of the others . ”
“ 叶 做过 , ” 回答 油灰 , WHO 曾是 这 领导者的 这 其他的 . ”
“你们确实做到了,”普蒂回答道，他是其他人的首领。

“ [ˈwʌndər] [haʊ] [suːn] [ˈhiːl] [biː; bi] [bæk] ? ”
“ Wonder how soon he'll be back ? ”
“ 想知道 如何 很快 地狱 是 后退 ? ”
“不知道他什么时候回来? ”

“ [pərˈhæps][hiː; hi][wəʊnt] [kʌm] , ” [pʊt][ɪn] [deɪv] .
“ Perhaps he won't come , ” put in Dave . ”
“ 也许 他 惯于 来 , ” 放 在 戴夫 . ”
“也许他不会来了,”戴夫插嘴道。

“ [aɪ] [trʌst] [hiː; hi] [ˈdʌznt] . ”
“ I trust he doesn't . ”
“ 我 相信 他 不 . ”
“我相信他不会。”

“ [trʌst] [ˈnɑːθɪn] - , [læd] , [ðeɪl] [kʌm] [əˈfɔːr] [jiː; ji] [noʊ] [aɪ ˈtiː] .
“ Trust nothin ' , lad , they'll come afore ye know it . ”
“ 相信 什么也没有 - , 小伙子 , 他们会 来 之前 是的 知道 它 . ”
“小子，什么都别相信，他们很快就会来。”

[ˈfɑ:lʊd] [baɪ][ðə; ði] [kræk] ！
followed by the crack ！
随后 经过 这 裂缝 ！

接着是裂缝！

[kræk] ！
crack ！
裂缝 ！

裂缝！

[ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈlðər] [ˈɡʌnz] ．
of several other guns ．
的 一些 其他 枪支 ．

还有其他几支枪。

[ˈpʌti] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ][pɔ:rt] [hoʊl] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [pɪk] [ɔ:f] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪdər] ．
Putty was at a port hole trying to pick off one of the leaders ．
油灰 曾是 在 一个 港口 洞 尝试 到 挑选 离开 一 的 这 领导人 ．

普蒂躲在舷窗边，试图干掉其中一个领头人。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [hæd; həd][ˈɔ:lsoʊ][ˈfaɪərd] , [bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [wɜ:r; wər] [ˈri:tʃt] ．
The Indians had also fired , but none of the whites were reached ．
这 印度人 有 还 被解雇 ， 但 没有任何 的 这 白人 是 达到 ．

印第安人也开了火，但没有击中任何白人。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] [went] [daʊn] , [ænd; ənd] [naʊ] [ˈpʌti] [drɑ:pt] [ə; eɪ][θɜ:rd] , [wɪtʃ] , [ˈleɪtər]
Two of the red men went down , and now Putty dropped a third , which , later
二 的 这 红色的 男人 去 向下 ， 和 现在 油灰 掉落 一个 第三 ， 哪个 ， 之后
[ɑ:n] ,
on ,
在 ，

两个红衣士兵倒下了，现在普蒂又放倒了第三个，后来，

[pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [red] [bɜ:rd] [hɪmˈself] ．
proved to be Red Bird himself ．
已证实 到 是 红色的 鸟 他自己 ．

事实证明，他就是红鸟本人。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ˈɔ:lmʊst][ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] , [deɪv] [ˈʌvd] [-]
With his heart almost in his throat , Dave shoved [195]
和 他的 心 几乎 在 他的 喉 ， 戴夫 推搡 [-]

戴夫心跳几乎要从喉咙里蹦出来，他推开了[195]

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈraɪf(ə)l] [θru:] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊlz] ．
his own rifle through one of the holes ．
他的 自己的 步枪 通过 一 的 这 孔 ．

他把自己的步枪透过其中一个洞射了进去。

[æn; ən] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz] [ˈsni:kɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈæŋɡ(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] , [ˈfɑ:lʊd] [baɪ][hæf]
An Indian was sneaking around the angle of the stockade , followed by half
一个 印度 曾是 鬼鬼祟祟 大约 这 角度 的 这 栅栏 ， 随后 经过 一半

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈlðər] ．
a dozen others ．
一个 打 其他的 ．

一个印第安人正绕着栅栏的拐角偷偷摸摸地走着，后面跟着五六个印第安人。

[bæŋ] ！ [went] [ðə; ði] [ˈju:θs] [ˈfaɪəɹɑ:rm] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [red] [mæn] [fel] , [ɑ:t] [θru:]
Bang ! went the youth's firearm , and the leading red man fell , shot through
砰 ！ 去 这 青年的 火器 ， 和 这 领导 红色的 男人 跌倒 ， 射击 通过

[ðə; ði] [θaɪ] ．
the thigh ．
这 大腿 ．

砰！年轻人的枪响了，领头的红衣男子倒下了，大腿中弹。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðər] [kept][ɑ:n][ænd; ənd][ˈɔ:lmoʊst] [bɪfɔ:r] [ðooz] [ɪn'saɪd] [nu:] [aɪ'ti:] [θri:] [wɜ:r; wər]
But the others kept on and almost before those inside knew it three were
但 这 其他的 保留 在 和 几乎 前 那些 里面 知道 它 三 是
[ˈoovər][ðə; ði] [stɑ:'keɪd] [ænd; ənd] [mɔ:r] [wɜ:r; wər] [ˈfɑ:lɔʊɪŋ] .
over the stockade and more were following .
超过 这 栅栏 和 更多的 是 下列的 .
但其他人继续前进，几乎在里面的人还没反应过来的时候，已经有三人翻过了栅栏，更多的人紧随其后。

[bʌt; bət] [naʊ] - [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [ˈbækwɔdz] [ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʌnˈbaʊndɪd] [ˈkɜ:ɪdʒ] .
But now Barringford showed his backwoods training and his unbounded courage .
但 现在 - 显示 他的 偏远地区 训练 和 他的 无界 勇气 .
但现在巴林福德展现了他从小在乡下磨练出来的技能和无比的勇气。

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪk] [eɪm][hi:; hi] [sent] [wʌn] [ˈɪndiən] [tu:; tə] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [θru:] [hɪz; ɪz]
Taking a quick aim he sent one Indian to earth with a bullet through his
采取 一个 快的 目的 他 发送 一 印度 到 地球 和 一个 子弹 通过 他的
[brɛst] .
breast .
胸部 .
他迅速瞄准，一枪击穿了一名印度人的胸膛，将其击毙。

[ðen] , [æz; əz] [əˈnʌðər] [red] [mæn][ˈfaɪərd][ɑ:n][hɪm; ɪm] , [ˈhɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈʃoʊldər] ,
Then , as another red man fired on him , hitting him in the shoulder ,
然后 , 作为 其他 红色的 男人 被解雇 在 他 , 击中 他 在 这 肩膀 ,
这时，另一名红衣男子向他开枪，击中了他的肩膀。

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [əˈraʊnd] , [ænd; ənd] [daʊn] [went] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krʌʃt] [ɑ:rm] .
he swung his gun around , and down went the enemy with a crushed arm .
他 摇摆 他的 枪 大约 , 和 向下 去 这 敌人 和 一个 碎 手臂 .
他猛地挥动枪，敌人的一条胳膊被打断，应声倒地。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [left] [ɑ:rm] [ˈhæŋɪŋ] [ˈɪmpli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [saɪd] , [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] [li:pt] [ɪn] [əˈɡen]
With his own left arm hanging limply at his side , the old hunter leaped in again
和 他的 自己的 左边 手臂 绞刑 软弱无力 在 他的 边 , 这 老的 猎人 跳跃 在 再次
,
.
,
老猎人左臂无力地垂在身旁，但他再次跃入水中。

[ˈswɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [æt; ət][ˈɑ:rmz][lɛŋkθ; lɛŋθ][ænd; ənd] [ˈmoʊɪŋ] [daʊn] [tu:] [ˈʌðər] [æz; əz][wɪð; wɪθ]
swinging his rifle at arm's length and mowing down two others as with
摇摆 他的 步枪 在 武器 长度 和 割草 向下 二 其他的 作为 和
[ə; eɪ] [saɪð] .
a scythe .
一个 镰 .
他伸长手臂挥舞着步枪，像挥舞镰刀一样扫倒了另外两人。

“ [wɑ:nt] [ter] [faɪt] , [eɪ] ? ” [hi:; hi] [rɔ:rd] .
“ **Want ter fight , eh ?** ” **he roared** .
“ 想 特尔 斗争 , 嗯 ? ” 他 咆哮 .
“想打架吗？”他咆哮道。

“ [ɔ:l] [raɪt] , [aɪl] [ɡɪv] [ji:; ji][ɔ:l][ji:; ji][wɑ:nt] !
“ **All right , I'll give ye all ye want !** ”
“ 全部 正确的 , 患病的 给 是的 全部 是的 想 !
“好吧，我会满足你们的一切要求！”

[θɛt] [ˈfɜ:z; ,ˈfer][ji:; ji] , [æn; ən] - [θɛt] !
Thet fer ye , an ' thet !
Thet fer 是的 , 一个 - 那个 !
给你，还有！

[aɪm][ə; eɪ] ['peɪntər] [wen] [aɪm] [ə'raʊzd] , [æn; ən] - [dəʊnt][ji:; jɪ] [fə'dʒɪt][,aɪ'ti:] — [ə; eɪ] ['rɔ:ɪŋ] ,
I'm a painter when I'm aroused , an ' don't ye forgit it — a roaring ,
我是 一个 画家 什么时候 我是 被唤醒 , 一个 - 不 是的 忘记 它 — 一个 咆哮 ,
我兴奋的时候就像个画家, 你们可别忘了——一声咆哮,

[ˈhaʊlɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['laɪən][æn; ən] - ['peɪntər] [rɒld] [ɪn'tɜ:r][wʌn] !
howling mountain lion an ' painter rolled inter one !
嚎叫 山 狮子 一个 - 画家 滚动 间 — !
嚎叫的山狮和画家滚到了一起!

[θɑ:rz] [ə; eɪ] ['fɜ:, 'fer][ji:; jɪ] !
Thar's a wolloping fer ye !
塔尔的 一个 猛击 fer 是的 !
等着挨揍吧!

" [ænd; ənd][hi:; hi] [dɑ:nst] [ə'raʊnd] [laɪk][ə; eɪ] ['mædmən] ,
" **And he danced around like a madman ,**
" 和 他 跳舞 大约 喜欢 一个 狂人 ,
“他像疯了一样跳来跳去,

[ˈmu:vɪŋ] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [traɪ][ðer; ðər] [best] [ðə; ði]['ɪndiəns] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ri:tʃ] [hɪm; ɪm] .
moving so quickly that try their best the Indians could not reach him .
移动 所以 迅速地 那 尝试 他们的 最好的 这 印度人 可以 不是 抵达 他 .
他移动速度极快, 即使印第安人竭尽全力也无法追上他。

[hɪz; ɪz] ['ku:nskɪn] [kæp][wʌz; wəz] [ɔ:f] , [hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] ['fri:li] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hed] ,
His coonskin cap was off , his hair was flying freely about his head ,
他的 浣熊皮 帽 曾是 离开 , 他的 头发 曾是 飞行 自由 关于 他的 头 ,
他的浣熊皮帽被摘了下来, 头发在头上自由飞舞。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [bleɪzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fjʊəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:rpənt] . [-]
and his eyes blazed with the fury of a serpent . [196]
和 他的 眼睛 燃烧的 和 这 愤怒 的 一个 蛇 . [-]
他的眼睛里燃烧着如同毒蛇般的怒火。[196]

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['aɪd(ə)l] .
The others were not idle .
这 其他的 是 不是 闲置的 .
其他人也没有闲着。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kloʊz] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns] , [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [lɒft] ['hɜ:ɪd] [br'loʊ] ,
With the close approach of the Indians , those in the loft hurried below ,
和 这 关闭 方法 的 这 印度人 , 那些 在 这 阁楼 慌忙 以下 ,
随着印度军队逼近, 阁楼上的人赶紧跑了下来。

[ænd; ənd] [su:n] ['pʌti] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][jɑ:rd] [ə'bɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['ʌðər] , ['faɪtɪŋ] ['fɪrsli] [æt; ət]
and soon Putty was in the yard along with two others , fighting fiercely at
和 很快 油灰 曾是 在 这 院子 沿着 和 二 其他的 , 斗争 激烈地 在
[kloʊz] [reɪndʒ] .
close range .
关闭 范围 .
很快, 普蒂和另外两只猫就跑进了院子, 近距离展开了激烈的搏斗。

['ærəʊs] [wɜ:r; wər] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ɔ:l] [də'rek](ə)nz][ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [deɪv] [ə'pɪrd] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɪndəʊ]
Arrows were flying in all directions and just as Dave appeared at a window
箭头 是 飞行 在 全部 方向 和 只是 作为 戴夫 出现 在 一个 窗户
[wʌn] [wɪzd] [pæst][hɪz; ɪz] [ɪr] [ænd; ənd] ['berɪd] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] ['ɑ:pəzɪt] .
one whizzed past his ear and buried itself in the wall opposite .
一 嗖嗖 过去的 他的 耳朵 和 埋葬 本身 在 这 墙 对面的 .
箭矢四处乱飞, 就在戴夫出现在窗边时, 一支箭嗖地一声从他耳边掠过, 扎进了对面的墙壁里。

[hiː; hi] [hɜːrd] [wʌŋ][oʊld] [ˈhʌntər] [neɪmd] [ˈlæɪsən] [gɪv] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][ˈmɔːrt(ə)] [ˈæɡəni][ænd; ənd] [sɔː]
He heard one old hunter named Larrison give a cry of mortal agony and saw
他 听到 一 老的 猎人 命名 拉里森 给 一个 哭 的 凡人 痛苦 和 锯
[hɪm; ɪm] [pɪtʃ] [ˈfɔːrwəd][ɑːn][ðə; ði] [græs] [ded] ,
him pitch forward on the grass dead ,
他 沥青 向前 在 这 草 死的 ,

他听到一位名叫拉里森的老猎人发出一声痛苦的惨叫，看到他向前倒在草地上，死了。

[ænd; ənd] [sɔː] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfrendli] [ˈɪndiəns][goʊ] [daʊn] , [(ɑːt] [ɪn][ðə; ði][leg] .
and saw one of the friendly Indians go down , shot in the leg .
和 锯 一 的 这 友好的 印度人 去 向下 , 射击 在 这 腿 .
看到一名友好的印第安人倒下了，腿部中弹。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪndiəns][hæd; həd] [kɔːt] [wʌŋ][ʌv; əv] [red] [ˈbɜːdz] [ˈfɔːləʊəz] [nɪr]
In the meantime the other Indians had caught one of Red Bird's followers near
在 这 与此同时 这 其他 印度人 有 捕捉 一 的 红色的 鸟类 追随者 靠近
[ðə; ði][ˈsteɪblz] [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈtɒməhɔːk] [ænd; ənd] [skælp] [hɪm; ɪm] .
the stables and had tomahawked and scalped him .
这 马厩 和 有 战斧 和 被剥头皮 他 .

与此同时，其他印第安人在马厩附近抓住了红鸟的一名追随者，用战斧砍死了他，并剥了他的头皮。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtuːmʌlt] ,
In the midst of the tumult ,
在 这 中间 的 这 骚乱 ,
在动荡之中，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɔːsəb(ə)][tuː; tə] [tel] [haʊ] [ðə; ði] [ɪnˈkaʊntər] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] , [əˈnʌðər]
and when it was impossible to tell how the encounter was going , another
和 什么时候 它 曾是 不可能的 到 告诉 如何 这 遇到 曾是 去 , 其他
[wɔːr] - [wuːp] [ræŋ] [aʊt] ,
war - whoop rang out ,
战争 - 哇哦 响铃 出去 ,

当无法判断战斗进展如何时，又一声战吼响起。

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstwərd] .
coming from the forest to the eastward .
未来 从 这 森林 到 这 向东 .
从东边的森林里过来。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] [kraɪ] , [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [hɜːrd] [brɪˈfɔːr] ,
This was a new cry , different from that heard before ,
这 曾是 一个 新的 哭 , 不同的 从 那 听到 前 ,
这是一种全新的呼喊声，与以前听到的呼喊声截然不同。

[ænd; ənd][bəʊθ][ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiəns] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] [ˈlɪsnd] [ɪn]
and both the whites and the Indians around the stockade listened in
和 两个都 这 白人 和 这 印度人 大约 这 栅栏 听着 在
[əˈmeɪzmənt] .
amazement .
惊愕 .

围在栅栏周围的白人和印第安人都惊奇地听着。

" [ɪts] [ðə; ði][wɔːr][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdeləˌwɛrz] ! " [ɪˈdʒækjəˌleɪtɪd][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [men] .
" **It's the war cry of the Delawares !** " **ejaculated one of the men .**
" 它是 这 战争 哭 的 这 特拉华州 ! " 射精 一 的 这 男人 :
"这是特拉华人的战吼！"其中一个男人脱口而出。

" [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] ! "
" **It must be White Buffalo and his braves !** "
" 它 必须 是 白色的 水牛 和 他的 勇士们 ! "
"一定是白牛和他的勇士们！"

“ [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] ！ ” [ɪkˈskleɪmd] [deɪv] ．
“ **White Buffalo ！** ” **exclaimed Dave** ．
“ 白色的 水牛 ！ ” 惊呼 戴夫 ．

“白水牛！”戴夫惊呼道。

“ [preɪ] [ɡɑːd][aɪ ˈtiː][ɪz] ！
“ **Pray God it is** ！
“ 祈祷 上帝 它 是 ！

“祈祷上帝保佑！”

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʊrli] [eɪd][juː ˈes] ．
He will surely aid us ．
他 将要 一定 援助 我们 ．

他一定会帮助我们。

[ðə; ði][wɔːr][kraɪ] [kənˈtɪnjuːd] ， [ænd; ənd][æz; əz][aɪ ˈtiː] [keɪm] [ˈkloʊzər] ，
“ **The war cry continued** ， **and as it came closer** ，
“ 这 战争 哭 持续 ， 和 作为 它 来了 更近 ，

战吼声持续不断，越来越近，

[ðə; ði] [waɪts] [sɔː] [ðæt][ðə; ði][maɪˈæmi][wɜːr; wər] [mʌt] [dɪˈstɜːrbd] ，
the whites saw that the Miamis were much disturbed ，
这 白人 锯 那 这 迈阿密 是 很多 不安 ，

白人看到迈阿密人非常不安，

[nɔːt][ˈoʊnli][baɪ] [ðɪs] [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][fɔːl] [ʌv; əv] [red] [bɜːrd] ， [huː] [hæd; həd] [-]
not only by this but by the fall of Red Bird , who had [197]
不是 仅有的 经过 这 但 经过 这 落下 的 红色的 鸟 ， WHO 有 [-]

不仅如此，红鸟的陨落也导致了[197]

[led][ðə; ði][ekspəˈdɪ(ə)n] ， [fɑːks] [hed] [ˈbiːɪŋ] [əˈweɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈmɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ．
led the expedition , Fox Head being away on a mission to the French ．
引领 这 远征 ， 狐狸 头 存在 离开 在 一个 使命 到 这 法语 ．

福克斯海德率领探险队出征，当时他正在法国执行任务。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [geɪv] [ə; eɪ][ˈsɪɡnəl][ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði][maɪˈæmi][bɪˈɡæn][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [æz; əz]
Suddenly one gave a signal and at this the Miamis began to withdraw as

突然 一 给予 一个 信号 和 在 这 这 迈阿密 开始 到 提取 作为
[ˈkwɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈpɪrd] ．
quickly as they had appeared ．
迅速地 作为 他们 有 出现 ．

突然，其中一人发出信号，迈阿密人随即像来时一样迅速撤退。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪˈtriːtɪŋ] ！ ” [sed] [deɪv] ， [ˈdʒɔɪfəli] ．
“ **They are retreating ！** ” **said Dave , joyfully** ．
“ 他们 是 撤退 ！ ” 说 戴夫 ， 欣喜地 ．

“他们正在撤退！”戴夫高兴地说。

“ [aɪ ˈtiː][mʌst; məst] [ɪnˈdiːd] [biː; bi] [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [huː] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] ．
“ **It must indeed be White Buffalo who is coming** ．
“ 它 必须 的确 是 白色的 水牛 WHO 是 未来 ．

“那一定是白水牛来了。”

[siː] [ðem; ðəm] [rʌn] ！ “
See them run ！ ”
看 他们 跑步 ！ ”

看他们跑！

“ [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] - [ɪm] ！ ” [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ][frʌm; frəm] [ˈsevrəl] [saɪdz] ．
“ **Give it to 'em ！** ” **was the cry from several sides** ．
“ 给 它 到 - 呃 ！ ” 曾是 这 哭 从 一些 侧面 ．

“给他们！”各方都发出这样的呼喊声。

“ [dəʊnt] [let] [ðem; ðəm] [ɪ'skeɪp] ！
“ Don't let them escape ！
“ 不 让 他们 逃脱 ！

“别让他们逃走！”

[ðeɪ] [ni:d] [ðə; ði] ['les(ə)n] ！
They need the lesson ！
他们 需要 这 课 ！

他们需要吸取教训！

“ [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ɪndiənz] [ri'tri:tɪd] ，
“ And as the Indians retreated ，
“ 和 作为 这 印度人 撤退 ，

“随着印第安人撤退，

[ðə; ði] [stɑ:'keɪd] [geɪt] [wɒz; wəz] [swʌŋ] ['oʊpən][ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:][soʊ][ræn]
the stockade gate was swung open and those who were able to do so ran
这 栅栏 门 曾是 摇摆 打开 和 那些 WHO 是 有能力的 到 做 所以 跑
[aʊt] ，
out ，
出去 ，

栅栏门被打开，那些能跑的人都跑了出去。

['faɪərɪŋ][æz; əz] [ðeɪ] [went] ．
firing as they went ．
射击 作为 他们 去 ．

他们边走边开火。

[æɪt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] ['delə,weɪrɪz] ['ɔ:lsoʊ] ['oʊpənd] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd] [ðen]
At the same time the Delawares also opened fire from the forest and then
在 这 相同的 时间 这 特拉华州 还 打开 火 从 这 森林 和 然后
[keɪm] ['li:pɪŋ] [ɑ:n] ，
came leaping on ，
来了 跳跃 在 ，

与此同时，特拉华族人也从森林里开火，然后跃上前去。

['wu:pɪŋ; 'wɒpɪŋ][æɪt; ət][ðə; ði][ta:ɪp][ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌŋz] [ænd; ənd] ['flɜ:rɪʃɪŋ] [ðer; ðər] ['tɑ:məhɔ:k] ．
whooping at the top of their lungs and flourishing their tomahawks ．
欢呼 在 这 顶部 的 他们的 肺 和 芊芊 他们的 战斧 ．

他们扯着嗓子大喊大叫，挥舞着战斧。

['fi:lɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:ntest] [wɒz; wəz] [ɔ:st] [tu:; tə][ðem; ðəm] ，
Feeling that the contest was lost to them ，
感觉 那 这 竞赛 曾是 丢失的 到 他们 ，

他们感觉自己输掉了比赛，

[ðə; ði][maɪ'æmi] [fled] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [tu:; tə] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðer; ðər] [kə'nu:z] ．
the Miamis fled down the river to where they had left their canoes ．
这 迈阿密 逃亡 向下 这 河 到 在哪里 他们 有 左边 他们的 独木舟 ．

迈阿密人顺流而下，逃到了他们停放独木舟的地方。

[θri:] [ʌv; əv][ðə; ði][kra:ft] ['mæɪnɪdʒd] [tu:; tə] [get] [ə'weɪ] ， ['hævɪŋ] [sɪks'ti:n] [ɔ:r] [eɪ'ti:n] ['wɒrɪrɪz] [ɑ:n]
Three of the craft managed to get away , having sixteen or eighteen warriors on
三 的 这 工艺 管理 到 得到 离开 ， 拥有 十六 或者 十八 战士 在
[bɔ:rd] ．
board ．
木板 ．

其中三艘飞船成功逃脱，船上载有十六或十八名战士。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kə'nu:z] [wɜ:r; wər] [sʌŋk] [waɪl] [jet] [kloʊz] [æɪt; ət] [hænd] ，
The other canoes were sunk while yet close at hand ，
这 其他 独木舟 是 沉没 尽管 然而 关闭 在 手 ，

其他独木舟在离岸边不远的地方就沉没了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈswɪməɹ] [wɜːr; wəɹ] [ˈiːðəɹ] [ʃɑːt] [daʊn] [ɪn][mɪd] - [striːm] [ɔːr] [ˈtɒməhɔːk] [wen]
and the swimmers were either shot down in mid - stream or tomahawked when
和 这 游泳运动员 是 任何一个 射击 向下 在 中 - 溪流 或者 战斧 什么时候
[ðeɪ] [keɪm] [əˈʃɔːr] .
they came ashore .
他们 来了 岸上 .

游泳者要么在河中央被射杀，要么在上岸时被战斧砍死。

[ðɪs] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [wʌz; wəz] [left] [ɪnˈtaɪərli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ðəmˈselvz] ,
This completion of the battle was left entirely to the Indians themselves ,
这 完成 的 这 战斗 曾是 左边 完全 到 这 印度人 他们自己 ,
这场战斗的最终胜利完全由印第安人自己决定。

[ðə; ði] [waɪts] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ðer; ðər][ˈduːti][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [ˈpoʊst]
the whites thinking it their duty to remain in the vicinity of the trading - post
这 白人 思维 它 他们的 责任 到 保持 在 这 附近 的 这 贸易 - 邮政
.
:
.

白人认为他们有义务留在贸易站附近。

[æt; ət][ləst] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgroʊɪŋ] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
At last , just as it was growing light in the east ,
在 最后的 , 只是 作为 它 曾是 生长 光 在 这 东方 ,
最后, 就在东方渐渐亮起的时候,

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɛləˌwɛrz] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [-]
some of the Delawares came back and with them [198]
一些 的 这 特拉华州 来了 后退 和 和 他们 [-]
一些特拉华人回来了，他们[198]

[waɪt] [ˈbʌfəloʊ] .
White Buffalo .
白色的 水牛 .
白水牛。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrti] [ˈkærid] [ə; eɪ] [fref] [skælp][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈgɜːrdl] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [lʊkt]
Each of the party carried a fresh scalp at his girdle and the chief looked
每个 的 这 派对 携带 一个 新鲜的 头皮 在 他的 腰带 和 这 首席 看起来
[ðə; ði] [praɪd] [hiː; hi] [felt] .
the pride he felt .
这 自豪 他 毛毡 .
队伍中的每个人都在腰间佩戴着新鲜的头皮，首领脸上洋溢着自豪之情。

“ [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] ! ” [kraɪd] [deɪv] , [ænd; ənd][ræn][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ʃeɪk] [hændz] .
“ **White Buffalo ! ” cried Dave , and ran to meet him and shake hands** .
“ 白色的 水牛 ! ” 哭 戴夫 , 和 跑 到 见面 他 和 摇 双手 .
“白水牛！”戴夫喊道，然后跑过去和他握手。

“ [juː; jʊ][dɪd][juː ˈes][ə; eɪ] [greɪt] [ˈsɜːrvɪs] . ”
“ **You did us a great service** . ”
“ 你 做过 我们 一个 伟大的 服务 ”
“你帮了我们一个大忙。”

“ [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [hiːp] [glæd][tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ˈbrʌðəz] . ”
“ **White Buffalo heap glad to help his white brothers** . ”
“ 白色的 水牛 堆 高兴的 到 帮助 他的 白色的 兄弟 . ”
“白水牛堆乐于帮助它的白人兄弟。”

“ [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][maɪˈæmi][wɜːr; wəɹ] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] ? ”
“ **Did you know the Miamis were coming here ?** ”
“ 做过 你 知道 这 迈阿密 是 未来 这里 ? ”
“你知道迈阿密队要来这里吗? ”

“ [waɪt] ['bʌfəloʊ] [lɜːrɪn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] — [bʌt; bət][nɑːt] [mʌt] .
“ **White Buffalo learn something of it — but not much .**
“ 白色的 水牛 学习 某物 的 它 — 但 不是 很多 .
“白水牛从中吸取了一些教训——但不多。”

[mɑːrtʃ] [hɪr] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] .
March here to make sure .
行进 这里 到 制作 当然 .

三月来这里确认一下。

[noʊ] [waɪt] ['bɔɪz] ['fɑːðər] [ɪz] [ə'weɪ] . “
Know white boy's father is away . ”
知道 白色的 男孩们 父亲 是 离开 . ”

我知道那个白人男孩的父亲不在家。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [frend] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] , [ænd; ənd] ['fɑːðər] [wɪl] [nɑːt] [fər'get] [ðɪs] ,
“ **You are indeed a friend , White Buffalo , and father will not forget this ,**
“ 你 是 的确 一个 朋友 , 白色的 水牛 , 和 父亲 将要 不是 忘记 这 ,
“你真是我的朋友, 白水牛, 父亲不会忘记这一点的。”

[nɔːr] [wɪl] [aɪ] . [hæd; həd][juː; jʊ][nɑːt] [kʌm] [ʌp][aɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [gɔːn] ['bædli][wɪð; wɪθ][juː 'es] . “
nor will I . Had you not come up it might have gone badly with us . ”
也不 将要 我 . 有 你 不是 来 向上 它 可能 有 已消失 糟糕 和 我们 . ”

我也不会。要不是你来了, 我们之间可能就闹翻天了。

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] , [nɑːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪ'æmi] , “ [went] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɪndiən] .
“ **It is the work of the French , not of the Miamis , ” went on the Indian .**
“ 它 是 这 工作 的 这 法语 , 不是 的 这 迈阿密 , ” 去 在 这 印度 .
“这是法国人的杰作, 而不是迈阿密人的,”印第安人继续说道。

“ [red] [bɜːrd][wʌz; wəz] [peɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrk] .
“ **Red Bird was paid for this work .**
“ 红色的 鸟 曾是 有薪酬的 为了 这 工作 .

“Red Bird 因这项工作获得了报酬。”

[ə; eɪ] [breɪv] [təʊld][,em 'i:] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['wɑːmpəm] [pæst] , [æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [læst] [fʊl] [muːn] . “
A brave told me he saw the wampums passed , at a meeting last full moon . ”
一个 勇敢的 讲述 我 他 锯 这 贝壳串珠 通过了 , 在 一个 会议 最后的 满的 月亮 . ”

一位勇士告诉我, 他在上个满月之夜的一次集会上亲眼目睹了贝壳串珠的传递。

“ [dɪd][dʒiːn] - [gɪv] [ðə; ði] ['wɑːmpəm] ? “
“ **Did Jean Bevoir give the wampums ? ”**
“ 做过 让 - 给 这 贝壳串珠 ? ”

“让·贝沃送了贝壳串珠吗? ”

“ [hiː; hi] [dɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [nɑːt][frʌm; frəm] - [bʌt; bət][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['greɪtər] ['treɪdər] — [ə; eɪ]
“ **He did , but they came not from Bevoir but from a greater trader — a**
“ 他 做过 , 但 他们 来了 不是 从 - 但 从 一个 更大的 商 — 一个
[frentʃ] [hæf] - [briːd] [neɪmd] [ʒɔːn'ker] ,
French half - breed named Joncaire ,
法语 一半 - 品种 命名 琼凯尔 ,

“他的确这么做了, 但这些东西不是来自贝沃, 而是来自一位更大的商人——一个名叫琼凯尔的法国混血儿。”

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [klaʊz][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnər] . “
he who is close to the French governor . ”
他 WHO 是 关闭 到 这 法语 州长 . ”

与法国总督关系密切的人。”

“ ['kæptɪn] [ʒɔːn'ker] ! “
“ **Captain Joncaire ! ”**
“ 队长 琼凯尔 ! ”

“琼凯尔上尉! ”

“ [its] [dʒest] [laɪk] [ðə; ði] ['dɜ:rti] [sni:k] , ” [bɜ:rst] [aʊt] - , [hu:] [sæt] [baɪ] ['dresɪŋ] [hɪz; ɪz] [wu:nd]
“ **It's jest like the dirty sneak , ” burst out Barringford , who sat by dressing his wound** .
“ 它是 笑话 喜欢 这 肮脏的 潜行 , ” 爆裂 出去 - , WHO 卫星 经过 敷料 他的 伤口
.
:
.

“这简直就像个卑鄙的偷窃者，”巴林福德一边包扎伤口一边大声说道。

“ [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['kæpən] [wel] .
“ **I know the cap'n well** .
“ 我 知道 这 船长 出色地 .

“我很了解船长。”

[hi:z] [æn; ən] ['ɔɪli] ['tɔ:kər] [ænd; ənd] [smu:ð] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [-]
He's an oily talker and smooth , but a [199]
他是 一个 油腻的 健谈者 和 光滑的 , 但 一个 [-]

他能言善辩，油嘴滑舌，但是[199]

[reɪglɜ:] [sneɪk] [ɪn] [ðə; ði] [græs] [wɪð; wɪθ] [aɪ 'ti:] .
reg'lar snake in the grass with it .
reg'lar 蛇 在 这 草 和 它 .

草丛里还有一条普通的蛇。

[bʌt; bət] [aɪ] [ə'laʊ] [ðɪs] [wɪl] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] [ə; eɪ] ['les(ə)n] . “
But I allow this will teach him and his kind a lesson . ”
但 我 允许 这 将要 教 他 和 他的 种类 一个 课 . ”

但我认为这会给他和他的同类一个教训。”

“ [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [meɪ] [brɪŋ] [ju: 'es] ['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] , ” [sed] [deɪv] .
“ **But it may bring us into trouble with the French government** , ” **said Dave** .
“ 但 它 可能 带来 我们 进入 麻烦 和 这 法语 政府 , ” 说 戴夫 .

“但这可能会让我们与法国政府产生矛盾，”戴夫说。

“ [wʌt] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] , [læd] ?
“ **What of it , lad ?**
“ 什么 的 它 , 小伙子 ?

“那又怎样，小伙子？ ”

[ðə; ði] ['trʌbəlz] [bɪn] [ə; eɪ] ['bailɪn] - [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bailɪn] - , [ænd; ənd] [its] [gɑ:t] [tu:; tə] [kʌm] ['su:nər] [ɔ:r]
The trouble's been a bilin ' and a bilin ' , and it's got to come sooner or
这 麻烦 到过 一个 比林 - 和 一个 比林 - , 和 它是 得到 到 来 很快 或者
[ˈleɪtər] .
later .
之后 .

麻烦事儿一直没完没了，迟早都会发生的。

[let] [aɪ 'ti:] [kʌm] , [seɪ] [aɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['su:nər] [aɪ 'ti:] [dʌz] [ðə; ði] ['su:nər] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['oʊvər] .
Let it come , say I , and the sooner it does the sooner it will be over .
让 它 来 , 说 我 , 和 这 很快 它 做 这 很快 它 将要 是 超过 .

我说，就让它来吧，它来得越早，结束得就越早。

[ðeɪ] [kæn; kən] [pʊt] [daʊn] [steɪks] [ænd; ənd] [neɪl] [li:d] [pleɪts] [tu:; tə] [ðə; ði] [tri:z] [ɔ:l] [ðeɪ] [pli:z] ,
They can put down stakes and nail lead plates to the trees all they please ,
他们 能 放 向下 赌注 和 指甲 带领 盘子 到 这 树木 全部 他们 请 ,

他们可以随意在树上打桩、钉铅板，

[bʌt; bət] [ðæt] [wəʊnt] [meɪk] [ðɪs] ['kʌntri] [ðərz] .
but that won't make this country theirs .
但 那 惯于 制作 这 国家 他们的 .

但那样并不能让这个国家归他们所有。

[ðə; ði][lænd] [bi'ɒŋz] [tu;; tə][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][tu;; tə][ðer; ðər] ['ɪŋɡlɪ] ['brʌðərz] ; [eɪnt] [ðæt] [soʊ] ,
The land belongs to the Indians and to their English brothers ; ain't that so ,
这 土地 属于 到 这 印度人 和 到 他们的 英语 兄弟 ; 不是 那 所以 ;
[waɪt] ['bʌfəloʊ] ? "
White Buffalo ? "
白色的 水牛 ? "

这片土地属于印第安人和他们的英国兄弟；难道不是吗，白水牛？

" [maɪ] ['brʌðər] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['hʌntər] [spi:kz] [ðə; ði] [tru:θ] , " [ri'spɒndɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃi:f] .
" **My brother the great hunter speaks the truth , " responded the Indian chief .**
" 我的 兄弟 这 伟大的 猎人 说话 这 真相 , " 回应 这 印度 首席 .
"我那伟大的猎人兄弟说的是实话,"印第安酋长回答道。

" [wɔ:r][ɪz] ['kʌmɪŋ] .
" **War is coming .**
" 战争 是 未来 .

战争即将到来。

[oʊld] - [hæθ] [fɔ:r'toʊld][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [wʌt] - [sez] [wɪl] ['ʊrli] [kʌm] [tu;; tə] [pæs] .
Old Garudah hath foretold it and what Garudah says will surely come to pass .
老的 - 有 预言 它 和 什么 - 说道 将要 一定 来 到 经过 .

老迦楼罗已经预言过此事，迦楼罗所说的必将实现。

" - [wʌz; wəz][æŋ; ən][oʊld] ['deləweə] [skwɔ:] , [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv] - [ðə; ði]
" **Garudah was an old Delaware squaw , the daughter of Shannarion the**
" - 曾是 一个 老的 特拉华州 印第安女人 , 这 女儿 的 - 这
[ˈmedɪs(ə)n] - [mæn] ,
medicine - man ,
药品 - 男人 ,

“加鲁达是一位年长的特拉华州印第安妇女，是巫医沙纳里翁的女儿，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [bɪ'li:vɪd] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ] ['prɔ:fɪtəs] .
and much believed in as a prophetess .
和 很多 相信 在 作为 一个 女先知 .

很多人认为她是女先知。

[waɪt] ['bʌfəloʊ] [dɪd][nɔ:t] [wɪl] [tu;; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][ænd; ənd][ɪ'æftər][ə; eɪ] ['hɑ:rtɪ]
White Buffalo did not wish to remain at the trading - post and after a hearty
白色的 水牛 做过 不是 希望 到 保持 在 这 贸易 - 邮政 和 后 一个 爽朗
['brekfəst] [hi; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] [dɪ'pɑ:rtɪd] ,
breakfast he and his braves departed ,
早餐 他 和 他的 勇士们 已离开 ,

白牛不想留在贸易站，享用了一顿丰盛的早餐后，他和他的勇士们便离开了。

['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][ðə; ði][skælpz][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [sleɪn] .
taking with them the scalps of all the enemies that had been slain .
采取 和 他们 这 头皮 的 全部 这 敌人 那 有 到过 被杀 .

他们带走了所有被杀敌人的头皮。

[ðeɪ] [hæd; həd][lɔ:st] [tu:] ['wɔrɪrz] [ænd; ənd] [ði:z] [ðeɪ] ['berɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðer; ðər] ['ɪndiən]
They had lost two warriors and these they buried according to their Indian
他们 有 丢失的 二 战士 和 这些 他们 埋葬 根据 到 他们的 印度
['kʌstəm] .
custom .
风俗 .

他们失去了两名战士，并按照印第安人的习俗将他们安葬。

[ðə; ði] [deɪ] [pru:vɪd] [ə; eɪ] ['bɪzi] [wʌŋ][tu;; tə] [ðoʊz] [left] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] .
The day proved a busy one to those left at the post .
这 天 已证实 一个 忙碌的 一 到 那些 左边 在 这 邮政 .

对于坚守岗位的人来说，这一天过得非常忙碌。

[ðə; ði] [ˈwu:ndɪd] [wɜ:r; wər] [ˈkeəd] [ˈfɔ:r; fər][ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [-]
The wounded were cared for and the dead [200]
这 受伤 是 关心 为了 和 这 死的 [-]
伤者得到了照顾，死者[200]

[ˈberɪd] .
buried .
埋葬 .
埋葬。

[aʊt] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [ˈlærɪsən] [ænd; ənd][wʌn] [ˈɪndiən] [wɜ:r; wər] [ded] , [ænd; ənd] [θri:] [wɜ:r; wər]
Out of the garrison Larrison and one Indian were dead , and three were
出去 的 这 驻军 拉里森 和 一 印度 是 死的 , 和 三 是
[ˈwu:ndɪd] [bʌt; bət] [nʌn] [ˈsɪriəsli] .
wounded but none seriously .
受伤 但 没有任何 严重地 .
驻军中，拉里森和一名印第安人死亡，三人受伤，但无人伤势严重。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz] [ˈpleɪst] [brˈsaɪd] [waɪt] [ˈbʌfəˌloʊz] [ˈfɔ:ləʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] [wʌz; wəz]
The Indian was placed beside White Buffalo's followers and the old hunter was
这 印度 曾是 放置 旁 白色的 布法罗的 追随者 和 这 老的 猎人 曾是
[ˈberɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [slaɪt] [noʊl] [ˌoʊvərˈlʊkɪŋ] [ðə; ði] [brʊk] .
buried on a slight knoll overlooking the brook .
埋葬 在 一个 轻微 小丘 俯瞰 这 溪 .
印第安人的遗体被安葬在白水牛的追随者旁边，而老猎人则被埋葬在俯瞰小溪的小山丘上。

[deɪv] [ri:d] [ðə; ði] [ˈberiəl] [ˈsɜ:rvis] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ][ɪˈmoʊʃ(ə)n] ,
Dave read the burial service in a voice choked with emotion ,
戴夫 读 这 葬礼 服务 在 一个 嗓音 窒息 和 情感 ,
戴夫哽咽着宣读了悼词。

[ænd; ənd][ˈleɪtər][ɑ:n] [meɪd] [ænd; ənd] [ɪˈrektɪd] [ə; eɪ] [ru:d] [krɔ:s] [ˈoʊvər][ðə; ði] [greɪv] ,
and later on made and erected a rude cross over the grave ,
和 之后 在 制成 和 竖立 一个 粗鲁的 叉 超过 这 严重 ,
后来，他们在坟墓上制作并竖立了一个简陋的十字架。

[wɪð; wɪθ] - [fʊl] [neɪm] [ˈpeɪntɪd] [əˈpɑ:n][aɪˈti:] . [-]
with Larrison's full name painted upon it . [201]
和 - 满的 姓名 绘 之上 它 . [-]
上面还涂着拉里森的全名。[201]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XXII
章 二十二
第二十二章

[ˈwɑ:ʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz] [ˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈfrentʃ] [ˈkri:k]
WASHINGTON'S MISSION TO FRENCH CREEK
华盛顿的 使命 到 法语 溪
华盛顿前往法兰西溪的使命

[wen] [dʒeɪmz] [ˈmɔ:ɾɪs] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhoʊmsted] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈmɔ:ɾɪs] [ˈfæməli][hi:; hi][wʌz; wəz]
When James Morris arrived at the homestead of the Morris family he was
什么时候 詹姆斯 莫里斯 到达的 在 这 家园 的 这 莫里斯 家庭 他 曾是
[rɪˈsi:vd] [wɪð; wɪθ][ˈoʊpən][ɑ:rmz][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
received with open arms by his brother and his sister - in - law ,
已收到 和 打开 武器 经过 他的 兄弟 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 ,
詹姆斯·莫里斯抵达莫里斯家的宅邸时，受到了他哥哥和嫂子的热情接待。

[ænd; ənd] [ˈhenri] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)] [ˈnel] .
and Henry and little Nell .
和 亨利 和 小的 内尔 .
还有亨利和小内尔。

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] [glæd] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tu:; tə] [noʊ] [ɪ'mi:diətli] [ə'baʊt] [derɪ] .
All were glad to see him and wished to know immediately about Dave .
全部 是 高兴的 到 看 他 和 希望 到 知道 立即地 关于 戴夫 .

大家都很高兴见到他，并迫切想知道戴夫的情况。

" [hi:; hi] [ə'raɪvd] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [wɪð; wɪθ] [sæm] - , " [sed] [dʒeɪmz] [ɪ'mɔ:rɪs] .
" **He arrived safe and sound with Sam Barringford , " said James Morris .**
" 他 到达的 安全的 和 声音 和 山姆 - , " 说 詹姆斯 莫里斯 .
"他和萨姆·巴林福德平安抵达，"詹姆斯·莫里斯说。

" [ænd; ənd] [hi:; hi] [hæz; həz] [dʌn] [soʊ] [wel] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [left] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sæm] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ]
" **And he has done so well that I have left him and Sam in charge**
" 和 他 有 完毕 所以 出色地 那 我 有 左边 他 和 山姆 在 收费
[æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] .
at the post .
在 这 邮政 .

“他做得非常出色，所以我让他和萨姆继续负责这个职位。”

" [ðen] [hi:; hi] [æskt] [ə'baʊt] [pʊr] [ɪ'ɒdni] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði] [ɑ:pə'reɪ(ə)n] [hæd; həd]
" **Then he asked about poor Rodney and was told that the operation had**
" 然后 他 问 关于 贫穷的 罗德尼 和 曾是 讲述 那 这 手术 有
[pru:vɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ju:θ] [wʌz; wəz] [ɪ'mendɪŋ] [ɪ'ræpɪdli] .
proved a great success and that the youth was mending rapidly .
已证实 一个 伟大的 成功 和 那 这 青年 曾是 修补 快速 .
“然后他询问了可怜的罗德尼的情况，得知手术非常成功，这个年轻人正在迅速康复。

[ˈleɪtər] [ɑ:n] [hi:; hi] [went] [ɪn] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sʌfərə] [wɪt] [ɪ'ɒdni] [mʌt]
Later on he went in to have a long talk with the sufferer which Rodney much
之后 在 他 去 在 到 有 一个 长的 讲话 和 这 患者 哪个 罗德尼 很多
[ɪn'dʒɔɪd] ,
enjoyed ,
享受 ,

后来，他进去和病人进行了长时间的交谈，罗德尼对此非常高兴。

[fɔ:r; fər] [ˈvɪzɪtər] [wɜ:r; wər] [skers] ,
for visitors were scarce ,
为了 访客 是 稀少 ,

因为游客寥寥无几。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [stɔ:k] [ʌv; əv] [bʊks] [wʌz; wəz] [soʊ] [smɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [hæd; həd]
and the family's stock of books was so small that he had had
和 这 家庭的 库存 的 图书 曾是 所以 小的 那 他 有 有
[ˈnʌθɪŋ] [nu:] [tu:; tə] [ri:d] [fɔ:r; fər] [ˈfʊli] [sɪks] [mʌnθs] .
nothing new to read for fully six months .
没有什么 新的 到 读 为了 完全 六 几个月 .

家里的藏书少得可怜，以至于他整整六个月都没有新书可读了。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˈdʒoʊzəf, ˈdʒoʊsəf] [ɪ'mɔ:rɪs] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ferz] [æt; ət]
Of course Joseph Morris was anxious to learn all about the affairs at
的 课程 约瑟夫 莫里斯 曾是 焦虑的 到 学习 全部 关于 这 事务 在
[ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [spɛnt] [ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] [ʌv; əv]
the trading - post and the brothers spent a whole day and several hours of
这 贸易 - 邮政 和 这 兄弟 花费 一个 所有的 天 和 一些 小时 的
[ðə; ði] [-]
the [202]
这 [-]

当然，约瑟夫·莫里斯很想了解贸易站的一切情况，兄弟俩花了一整天和几个小时[202]

[naɪt] [ˈgoʊɪŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈfɪgjərz] [dʒeɪmz] [hæd; həd] [brɔ:t] [ə'lɔ:ŋ] .
night going over the figures James had brought along .
夜晚 去 超过 这 数据 詹姆斯 有 带来 沿着 .

晚上仔细核对詹姆斯带来的数据。

[ðɪ:z] [ˈsætɪsfɑɪd][ˈdʒʊʊzəf; ˈdʒʊʊsəf] [ˈθɜ:ɹəli] [ænd; ənd][hi:; hi] [kən'grætʃuleɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə] [ˈhɑ:rtɪli]
These satisfied Joseph thoroughly and he congratulated his brother heartily
这些 使满意 约瑟夫 彻底 和 他 恭喜 他的 兄弟 衷心地
[ɑ:n][hɪz; ɪz] [sək'ses] .
on his success .
在 他的 成功 .

约瑟对此非常满意，并衷心祝贺他的兄弟取得成功。

“ [æz; əz][fɔ:ɹ; fər] [ðæt [əˈdɪʃən(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] , [du:][æz; əz][ju:; jʊ] [θɪŋk] [best] , ” [hi:; hi] [ædɪd] .
“ **As for that additional capital , do as you think best , ” he added** .
” 作为 为了 那 额外的 首都 , 做 作为 你 思考 最好的 , ” 他 额外 .

“至于那笔额外的资金，你看着办吧。”他补充道。

“ [aɪ][eɪ 'em] [ˈwɪlɪŋ] [ju:; jʊ][æ; ʃəl][ju:z][aɪ 'ti:][ɔ:l] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ˈlɪmɪt][ʌv; əv] [ˈfɪftɪ] [paʊndz] .
“ **I am willing you shall use it all up to the limit of fifty pounds** .
” 我 是 愿意的 你 将 使用 它 全部向上 到 这 限制 的 五十 磅 .

“我愿意让你用完所有钱，但上限是五十英镑。”

[ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [ki:p] [fɔ:ɹ; fər] [ˈrɑ:dnɪz] [ˈdɑ:ktəz] [bɪlz] [ænd; ənd][fɔ:ɹ; fər] [ˈeniθɪŋ] [els] [hi:; hi] [meɪ]
That I must keep for Rodney's doctor's bills and for anything else he may
那 我 必须 保持 为了 罗德尼的 医生的 账单 和 为了 任何事物 别的 他 可能
[ni:d] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃər] .
need in the future .
需要 在 这 未来 .

我必须把这些钱留着，用来支付罗德尼的医疗费以及他将来可能需要的任何其他费用。

“ [dʒeɪmz][ˈmɔ:ɹɪs] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhoʊmsted] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [wi:k] , [ænd; ənd] [ðen] ,
“ **James Morris remained at the homestead about a week , and then** ,
” 詹姆斯 莫里斯 剩余 在 这 家园 关于 一个 星期 , 和 然后 ,

詹姆斯·莫里斯在农舍里待了大约一个星期，然后，

[ɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhʌntər] [hu:] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [ˈdʒɔ:rdʒtaʊn] [hi:; hi][ˈstɑ:rtɪd] [ˈi:stwərd]
in company with the hunter who was going to Georgetown he started eastward
在 公司 和 这 猎人 WHO 曾是 去 到 乔治城 他 开始 向东
[əˈgen] .
again .
再次 .

他与前往乔治城的猎人一起再次向东启程。

[hi:; hi] [went] [streɪt] [θru:] [tu:; tə] [əˈnæpəlɪs] ,
He went straight through to Annapolis ,
他 去 直的 通过 到 安纳波利斯 ,

他直接去了安纳波利斯。

[ænd; ənd] [hɪr] [nɑ:t][ˈoʊnli] [dɪˈspoʊzd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fəz] [æt; ət][ə; eɪ] [ɡʊd] [praɪs] [bʌt; bət][ˈɔ:lsoʊ] [meɪd]
and here not only disposed of his furs at a good price but also made
和 这里 不是 仅有的 处置 的 他的 毛皮 在 一个 好的 价格 但 还 制成
[ˈsevrəl] [ˈbɪznəs] [əˈreɪndʒmənts] [fɔ:ɹ; fər][ˈfju:tʃər] [ɡʊdz] ,
several business arrangements for future goods ,
一些 商业 安排 为了 未来 商品 ,

他不仅在这里以不错的价格卖掉了自己的皮草，还就未来的货物交易达成了几项协议。

[ænd; ənd] [ˈpə:tʃəst] [əˈdɪʃən(ə)] [θɪŋz] [ˈni:dɪd] [æt; ət][ðə; ði][pʊʊst] .
and purchased additional things needed at the post .
和 购买 额外的 事物 需要 在 这 邮政 .

并购买了邮局需要的其他物品。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ˈmeni] [ˈru:məz] [wɪt] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm] [mɔ:ɹ] [ɔ:r] [les] [ʌnˈi:zɪnis] .
While in the east he heard many rumors which caused him more or less uneasiness .
尽管 在 这 东方 他 听到 许多 谣言 哪个 导致 他 更多的 或者较少的 不安 .

在东方期间，他听到了许多传言，这些传言或多或少让他感到不安。

[gʌvərnər] [ˈdɪnwɪdɪ] [hæd; həd][sent][ə; eɪ] [ˈkæptɪn] [trent] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [kəˈmændər] [ɑːn][ðə; ði]
Governor Dinwiddie had sent a Captain Trent to the French commander on the
州长 丁威迪 有 发送 一个 队长 特伦特 到 这 法语 指挥官 在 这
[oʊˈhaɪoʊ][tuː; tə] [rɪˈmɑːnstreit] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [əˈtæks] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈtreɪdərz] ,
Ohio to remonstrate against the several attacks on the English traders ,
俄亥俄州 到 抗议 反对 这 一些 攻击 在 这 英语 交易员 ,
总督丁威迪曾派遣特伦特上尉前往俄亥俄河畔，向法国指挥官抗议法国对英国商人的多次袭击。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kəˈmɪʃənər] [hæd; həd] [rɪˈtʃːrnd] [wɪð; wɪθ] [nuːz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfrendli] [maɪˈæmi] [ˈlɪvɪŋ]
and this commissioner had returned with news that the friendly Miamis living
和 这 专员 有 返回 和 消息 那 这 友好的 迈阿密 活的
[æt; ət][ænd; ənd] [nɪr] [ˈpɪkwə][hæd; həd] [bɪn] [əˈtækt] [baɪ] [ˈlʌðər] [ˈɪndiənz][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [frentʃ]
at and near Piqua had been attacked by other Indians and by the French
在 和 靠近 皮夸 有 到过 遭到攻击 经过 其他 印度人 和 经过 这 法语
[ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪd] ,
and defeated ,
和 战败 ,

这位专员带回了消息，居住在皮夸及其附近的友好迈阿密人遭到其他印第安人和法国人的袭击并战败。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈtreɪdərz][wɜːr; wər][ˈteɪkən] [ˈprɪzənəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [flæg] [ˈhɔɪstɪd]
and that the English traders were taken prisoners and the French flag hoisted
和 那 这 英语 交易员 是 已采取 囚犯 和 这 法语 旗帜 吊起
[ˈoʊvər][ðə; ði][spɑːt] .
over the spot .
超过 这 点 .

英国商人被俘虏，法国国旗在现场升起。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nuːz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈlʌðər] [ˈsɔːrsɪz] [ðæt] [tuː] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈtreɪdɪŋ]
At the same time news came from other sources that two additional English trading
在 这 相同的 时间 消息 来了 从 其他 来源 那 二 额外的 英语 贸易
- [poʊsts][hæd; həd] [bɪn] [rɒbd] [baɪ] [-]
- **posts had been robbed by [203]**
- 帖子 有 到过 被抢劫 经过 [-]

与此同时，其他消息来源称，另外两个英国贸易站遭到抢劫[203]

[ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ˈɪndiənz][ænd; ənd] [ˈevrɪθɪŋ] [ʌv; əv][ˈvæljuː] [ˈkæərɪd] [ɔːf] .
the French and Indians and everything of value carried off .
这 法语 和 印度人 和 一切 的 价值 携带 离开 .

法国人和印度人以及所有值钱的东西都被抢走了。

“ [kæn; kən][aɪ ˈtiː][biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɪnˈtend][tuː; tə] [əˈtæk] [maɪ][poʊst] ? ” [hiː; hi] [æskt] [hɪmˈself] .
“ **Can it be possible that they intend to attack my post ?** ” **he asked himself .**
” 能 它 是 可能的 那 他们 打算 到 攻击 我的 邮政 ? ” 他 问 他自己 .
“他们会不会是想攻击我的岗位？”他自言自语道。

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈzɔːlvd] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] - [wɪˈðəʊt] [ʌnˈhesəseri] [dɪˈleɪ] .
Then he resolved to get back to the Kinotah without unnecessary delay .
然后 他 已解决 到 得到 后退 到 这 - 没有 不必要 延迟 .

然后他决定尽快返回基诺塔号。

[bʌt; bət] [ˈtreɪdɪŋ] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [tʊk] [taɪm] , [ænd; ənd] [ʌp] - [ˈkiːpəz] [wɜːr; wər][naːt] [juːst] [tuː; tə]
But trading in those days took time , and shop - keepers were not used to
但 贸易 在 那些 天 采取 时间 , 和 店铺 - 守门员 是 不是 用过的 到
[biː; bi] [ˈhɜːrɪd] ,
be hurried ,
是 慌忙 ,

但当时的交易需要时间，店主们也不习惯被催促。

[ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfɒli] [ə; eɪ] [wiːk] [brɪfɔːr] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd][ɑːn][ðə; ði] [rɪˈtʃːrɪn] ,
and consequently it was fully a week before he started on the return ,
和 最后 它 曾是 完全 一个 星期 前 他 开始 在 这 返回 ,
因此，他整整花了一周时间才开始返程。

[baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['wɪntʃɪstər] [ænd; ənd] ['wɪlz] [kri:k] .
by way of Winchester and Will's Creek .

经过 方式 的 温彻斯特 和 遗嘱 溪 .

途经温彻斯特和威尔斯溪。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] ['gʌvərnər] ['dɪnwɪdi] , [mʌt] [dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd][baɪ][ðə; ði] ['mæənər] [ɪn] [wɪtʃ]
In the meantime Governor Dinwiddie , much dissatisfied by the manner in which
在 这 与此同时 州长 丁威迪 , 很多 不满 经过 这 方式 在 哪个
['kæptɪn] [trent] [hæd; həd]['eksɪkjʊ:tɪd] ,
Captain Trent had executed ,

队长 特伦特 有 执行 ,

与此同时, 丁威迪总督对特伦特上尉的执行方式非常不满,

[ɔ:r] [mɔ:r] ['prɑ:pərli] [pər'hæps] , [feɪld] [tu:; tə]['eksɪkjʊ:t] , [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] , [ə'pɔɪntɪd] [dʒɔ:rdʒ]
or more properly perhaps , failed to execute , his commission , appointed George
或者 更多的 适当地 也许 , 失败的 到 执行 , 他的 委员会 , 任命 乔治
['wɑ:ʃɪŋtən] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][tæsk] ,
Washington to take up the task ,
华盛顿 到 拿 向上 这 任务 ,

或者更准确地说, 他未能完成任务, 于是任命乔治·华盛顿接手这项任务。

['noʊɪŋ] [ðæt] ['wɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)l] ,
knowing that Washington was well acquainted with the country and its people ,
会心 那 华盛顿 曾是 出色地 熟人 和 这 国家 和 它是 人们 ,
[ænd; ənd] [ju:st] [tu:; tə] ['ʌfɪŋ] [aɪ 'ti:] .
and used to roughing it .
和 用过的 到 粗加工 它 .

华盛顿深知这个国家和人民的情况, 也习惯了艰苦的生活。

[baɪ][hɪz; ɪz][ɔ:rdərz] ['wɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz][tu:; tə][gou][tu:; tə] - [ænd; ənd][hoʊld][ə; eɪ] ['kɑ:nfərəns]
By his orders Washington was to go to Logtown and hold a conference
经过 他的 订单 华盛顿 曾是 到 去 到 - 和 抓住 一个 会议
[wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] [ʌðər] ['seɪtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ['frendli] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ,
with Tanacharisson and other sachems of the tribes friendly to the English ,
和 - 和 其他 酋长们 的 这 部落 友好的 到 这 英语 ,

华盛顿奉命前往洛格镇, 与塔纳查里森和其他与英国人友好的部落酋长举行会议。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['setld] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
and having settled with them ,
和 拥有 定居 和 他们 ,

与他们对质之后,

[wʌz; wəz][tu:; tə][get][æn; ən]['eskɔ:rt][ænd; ənd][træv(ə)][tu:; tə][ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]
was to get an escort and travel to the headquarters of the French
曾是 到 得到 一个 护送 和 旅行 到 这 总部 的 这 法语
[kə'mændər] ,
commander ,
指挥官 ,

目的是找个护卫前往法国指挥官的总部。

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['letər] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['gʌvərnər] ['dɪnwɪdi] [ænd; ənd] [weɪt]
where he was to present a letter written by Governor Dinwiddie and wait
在哪里 他 曾是 到 展示 一个 信 书面 经过 州长 丁威迪 和 等待
[nɔ:t] [ɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [wi:k] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['ænsər] .
not longer than a week for an answer .
不是 更长 比 一个 星期 为了 一个 回答 .

他要去递交丁威迪总督写的一封信, 并等待不超过一周的答复。

[waɪl] [ˈtrævəlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [ˈhedkwɔːrtərz] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd]
While traveling to the French headquarters he was to keep his eyes and
尽管 旅行 到 这 法语 总部 他 曾是 到 保持 他的 眼睛 和
[ɪrz] [ˈoʊpən][ænd; ənd] [lɜːrɪn] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [dʌn] [ænd; ənd]
ears open and learn all he could of what the enemy had done and
耳朵 打开 和 学习 全部 他 可以 的 什么 这 敌人 有 完毕 和
[wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [tʊːrd] [ˈfɔːtɪfaɪŋ] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [ˈvæli] . [-]
was doing toward fortifying the Ohio valley . [204]
曾是 正在做 朝向 强化 这 俄亥俄州 谷 . [-]

在前往法国总部的途中，他要时刻保持警惕，仔细观察周围环境，尽可能了解敌人在俄亥俄河谷的防御工事方面所采取和正在采取的行动。[204]

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ɪgˈzæktli][tuː; tə][ˈmeɪdʒər][ˈwaːʃɪŋtənz, ˈwɔːʃɪŋtənz] [teɪst] , [ænd; ənd] [leɪt] [ɪn]
Such a mission was exactly to Major Washington's taste , and late in
这样的 一个 使命 曾是 确切地 到 主要的 华盛顿的 品尝 , 和 晚的 在
[ɑːkˈtoʊbər][hiː; hi][set] [aʊt] ,
October he set out ,
十月 他 放 出去 ,
这样的任务正合华盛顿少校的心意，于是在十月下旬，他出发了。

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ˈdʒeɪkəb][væn] [braːm] , [æn; ən][oʊld] [dʌtʃ] - [əˈmerɪkən] [ˈsoʊldʒər] ,
accompanied by Jacob Van Braam , an old Dutch - American soldier ,
伴随 经过 雅各布 范 布拉姆 , 一个 老的 荷兰语 - 美国人 士兵 ,
由一位名叫雅各布·范·布拉姆的荷兰裔美国老兵陪同

[huː] [hæd; həd] [tʊːt] [ˈwaːʃɪŋtən] [haʊ] [tuː; tə] [fens] [ænd; ənd] [ʃuːt] [waɪl] [æt; ət] [maʊnt] [ˈvəːnən] ,
who had taught Washington how to fence and shoot while at Mount Vernon ,
WHO 有 教授 华盛顿 如何 到 栅栏 和 射击 尽管 在 山 弗农 ,
在弗农山庄教华盛顿击剑和射击的是谁，

[ænd; ənd] [huː] [went] [əˈbɔːŋ] [æz; əz] [ɪnˈtɜːrprətər] .
and who went along as interpreter .
和 WHO 去 沿着 作为 翻译 .
还有人随行担任翻译。

[ðə; ði] [per] [ˈdʒɜːniːd] [frʌm; frəm][ˈfredrɪksbɜːg, ˈfredɜːksbɜːg][tuː; tə][æɪgˈzændriə] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]
The pair journeyed from Fredericksburg to Alexandria , and from the
这 一对 旅程 从 弗雷德里克斯堡 到 亚历山大 , 和 从 这
[ˈlætər] [plɛs] [tuː; tə] [ˈwɪntʃɪstər] .
latter place to Winchester .
后者 地方 到 温彻斯特 .
两人从弗雷德里克斯堡前往亚历山大，然后从亚历山大前往温彻斯特。

[hɪr] [tents] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] [wɜːr; wər] [ˈpəːtʃəst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊʃt] [ɑːn][tuː; tə] [ˈwɪlz] [kriːk] ,
Here tents and supplies were purchased , and they pushed on to Will's Creek ,
这里 帐篷 和 补给品 是 购买 , 和 他们 推动 在 到 遗嘱 溪 ,
他们在这里购买了帐篷和补给品，然后继续向威尔斯溪进发。

[əˈraɪvɪŋ] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] [noʊˈvembər] .
arriving there in the middle of November .
抵达 那里 在 这 中间 的 十一月 .
11月中旬抵达那里。

[ˈwɪntər] [wʌz; wəz] [naʊ] [æt; ət][hænd] [əˈgen] [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .
Winter was now at hand again and the ground was covered with snow .
冬天 曾是 现在 在 手 再次 和 这 地面 曾是 涵盖 和 雪 .
冬天再次来临，大地被白雪覆盖。

[æt; ət] [ˈwɪlz] [kriːk] [dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [met][ðə; ði] [ˈwaːʃɪŋtən] [ˈpɑːrtɪ] ,
At Will's Creek James Morris met the Washington party ,
在 遗嘱 溪 詹姆斯 莫里斯 遇见 这 华盛顿 派对 ,
在威尔溪，詹姆斯·莫里斯遇到了华盛顿一行人。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪnˈkriːst] [baɪ][ðə; ði] [əˈdɪ(ə)n] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [dʒɪst] , [ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] , [dʒɑːn]
which was now increased by the addition of Mr . Gist , the pioneer , John
哪个 曾是 现在 增加 经过 这 添加 的 先生 : 要旨 , 这 先锋 , 约翰
[ˈdeɪvɪdsən] , [æn; ən] [ˈɪndiən] [ɪnˈtɜːrprətər] ,
Davidson , an Indian interpreter ,
戴维森 , 一个 印度 翻译 ,
后来又加入了先驱者吉斯特先生和印第安翻译约翰·戴维森, 人数进一步增加。

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈbæk,wʊdzmən] [ænd; ənd] [ˈɪndiən] [ˈtreɪdərz] .
and several backwoodsmen and Indian traders .
和 一些 偏远地区的人们 和 印度 交易员 .
还有几名偏远地区的居民和印第安商人。

[wɜːrd] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈdeɪləwɛrz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈθiːvɪŋ]
Word had come in of a battle between the Delawares and some thieving
单词 有 来 在 的 一个 战斗 之间 这 特拉华州 和 一些 盗窃
[maɪˈæmi] [ˈʌndər] [red] [bɜːrd] ,
Miamis under Red Bird ,
迈阿密 在下面 红色的 鸟 ,
有消息传来, 特拉华家族和一些在红鸟手下作恶多端的迈阿密家族之间爆发了战斗。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtæk] [ɑːn] [ˈelə] [del] [poʊst] .
but nothing of the attack on Ella Dell post .
但 没有什么 的 这 攻击 在 艾拉 戴尔 邮政 .
但对Ella Dell帖子遭受的攻击却只字未提。

[jet] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈʌɡli] [ˈruːməz] [ænd; ənd][dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [ˈbɪdɪŋ]
Yet the air was full of ugly rumors and James Morris lost no time in bidding
然而 这 空气 曾是 满的 的 丑陋的 谣言 和 詹姆斯 莫里斯 丢失的 不 时间 在 投标
[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈferwel] .
his brother and the others of the family farewell .
他的 兄弟 和 这 其他的 的 这 家庭 告别 .
然而, 空气中弥漫着各种难听的谣言, 詹姆斯·莫里斯立即向他的兄弟和其他家人告别。

“ [aɪ][eɪˈem][ˈɡoʊɪŋ] [west] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈpɑːrti] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **I am going west with the Washington party , ” he said .**
“ 我 是 去 西方 和 这 华盛顿 派对 , ” 他 说 .
“我要和华盛顿那帮人一起去西部,”他说。
“ [hiː; hi] [rɪˈmembəz] [derɪv] [wel] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ɡlæd][tuː; tə][hæv; həv][emˈiː] [əˈlɔːŋ] .
“ **He remembers Dave well and said he would be glad to have me along .**
“ 他 记得 戴夫 出色地 和 说 他 会 是 高兴的 到 有 我 沿着 .
“他很清楚戴夫的情况, 并表示很高兴我能一起去。”

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [fɑːr][aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][bʌt; bət] [ˈsɜːrt(ə)nli] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] - .
I don't know how far I will go with him but certainly as far as Logtown .
我 不 知道 如何 远的 我 将要 去 和 他 但 当然 作为 远的 作为 - .
我不知道我会和他走多远, 但肯定至少会到洛格镇。

“ [ðə; ði][fɜːrst] [snəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪntər] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfɑːləʊd] [-]
“ **The first snows of the winter had been followed [205]**
“ 这 第一的 雪 的 这 冬天 有 到过 随后 [-]
“冬季的第一场雪之后[205]

[baɪ][ə; eɪ] [θɔː] [ænd; ənd] [ˈhevi] [reɪnz] ,
by a thaw and heavy rains ,
经过 一个 解冻 和 重的 雨 ,
由于冰雪融化和暴雨,

[ˈkɑːnsɪkwɛntli] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [wɜːr; wər][soʊ][ˈswɒləŋ][ðə; ði][ˈpɑːrti][hæd; həd][tuː; tə][swɪm][ðər; ðər][ˈhɔːrsɪz]
consequently the rivers were so swollen the party had to swim their horses
最后 这 河流 是 所以 肿 这 派对 有 到 游泳 他们的 马匹
[əˈkrɔːs] .
across .
穿过 .

因此，河水暴涨，一行人不得不让马匹游过河。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [ʃɪpt] [ə; eɪ] [ˈɡʊdli] [ˈpɔːrj(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈaʊtfɪt] [daʊn] [ðə; ði] [məˌnɒŋgəˈheɪlə] [baɪ] [kəˈnuːz]
Washington shipped a goodly portion of his outfit down the Monongahela by canoes
华盛顿 已发货 一个 很好 部分 的 他的 全套服装 向下 这 莫农加希拉 经过 独木舟
,
.
,
.

华盛顿用独木舟将他大部分的装备沿莫农加希拉河运送了下来。

[ˈtelɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðæt] [striːm] [ænd; ənd][ðə; ði]
telling those in charge to meet him at the point where that stream and the
讲述 那些 在 收费 到 见面 他 在 这 观点 在哪里 那 溪流 和 这
[ˈæləˌgeɪni] [juˈnaɪtɪd] .
Alleghany united .
阿勒格尼 团结的 .

告诉负责人到那条小溪与阿勒格尼河交汇处与他会合。

“ [ə; eɪ] [faɪn] [spɔːt][fɔːr; fər][ə; eɪ][fɔːrt] , ” [sed] [ˈwɑːʃɪŋtən] [tuː; tə][dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] ,
“ **A fine spot for a fort ,** ” **said Washington to James Morris** ,
“ 一个 美好的 点 为了 一个 堡 , ” 说 华盛顿 到 詹姆斯 莫里斯 ,
“这里是建造堡垒的好地方,”华盛顿对詹姆斯·莫里斯说。

[æz; əz][ðə; ði] [per] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvəz] , [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][fɔːrk] .
as the pair stood on the bank of the rivers , just at the fork .
作为 这 一对 站立 在 这 银行 的 这 河流 , 只是 在 这 叉 .

两人站在河岸边，就在岔路口。

“ [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][fɜːrm][ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz][æn; ən] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [ˈtɪmbər] [wɪð; wɪθ]
“ **The ground is high and firm and there is an abundance of timber with**
“ 这 地面 是 高的 和 公司 和 那里 是 一个 丰富 的 木材 和
[wɪtʃ] [tuː; tə] [bɪld] .
which to build .
哪个 到 建造 .

“地势高而坚实，而且有大量的木材可以用来建造房屋。”

[aɪ][[æɪ; ʃəl] [ˌrekəˈmend] [aɪ ˈtiː] .
I shall recommend it .
我 将 推荐 它 .

我会推荐它。

“ [ðɪs] [hiː; hi][dɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [frentʃ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [ɪˈrektɪd] [fɔːrt] [dʒuːˈkeɪn] .
“ **This he did , but the French came in and erected Fort Duquesne** .
“ 这 他 做过 , 但 这 法语 来了 在 和 竖立 堡 杜肯大学 .
“他照做了，但法国人来了，修建了杜肯堡。”

[tuː; tə] - [deɪ] , [æz; əz] [ˈsteɪtɪd] [brɪˈfɔːr] , [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈpɪtsbɜːrg] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [greɪt] [ˈaɪərn][ænd; ənd]
To - day , as stated before , the city of Pittsburgh , with its great iron and
到 - 天 , 作为 声明 前 , 这 城市 的 匹兹堡 , 和 它是 伟大的 铁 和
[stiːl] [wɜːrks] ,
steel works ,
钢 作品 ,

正如前文所述，如今的匹兹堡市拥有庞大的钢铁厂。

[stændz][ə'pɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
stands upon the spot .
站立 之上 这 点 .

站在原地。

[ðʌs] [hæz; hæz][ðə; ði] ['wɪldərnəs] , [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] , [bɪn]
Thus has the wilderness , in less than a hundred and fifty years , been
因此 有 这 荒野 , 在 较少的 比 一个 百 和 五十 年 , 到过
[səb'du:d] .
subdued .
低沉的 .

就这样，不到一百五十年，荒野就被征服了。

[æt; ət][ləst][ðə; ði][pɑ:rti] , [æftər] ['stɑ:pɪŋ] [tu:; tə] ['ɪntərvju:] - [ænd; ənd] [ʌðər] ['ɪndiən] ['seɪtʃəm]
At last the party , after stopping to interview Shingiss and other Indian sachems
在 最后的 这 派对 , 后 停止 到 面试 - 和 其他 印度 酋长们
, [ə'raɪvd] [æt; ət] - ,
, arrived at Logtown ,
, 到达的 在 - ,

最后，一行人在采访了辛吉斯和其他印第安酋长之后，抵达了洛格镇。

[ænd; ənd] [tu:] [deɪz] ['leɪtər][ə; eɪ][grænd] ['kɑ:nfərəns] [wʌz; wəz] [held] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['seɪtʃəm] [hu:]
and two days later a grand conference was held with the sachems who
和 二 天 之后 一个 盛大 会议 曾是 握住 和 这 酋长们 WHO
[hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ə'pɑ:n][ɪnvi'teɪ(ə)n] .
had come in upon invitation .
有 来 在 之上 邀请 .

两天后，应邀前来与酋长们举行了一次盛大的会议。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [ɪm'presɪv] [saɪt] , ['i:v(ə)n][tu:; tə][dʒeɪmz] ['mɔ:ris] , [hu:] [hæd; həd] [si:n] “
This was a most impressive sight , even to James Morris , who had seen “
这 曾是 一个 最多 感人的 视线 , 甚至 到 詹姆斯 莫里斯 , WHO 有 已见 “
[paʊ] - [waʊz] ,
pow - wows ,
火力 - 哇 ,

即使对于见过“印第安人聚会”的詹姆斯·莫里斯来说，这也是一幅令人印象深刻的景象。

” [æz; əz][hi:; hi] [tɜ:m] [ðem; ðəm] , [brɪfɔ:r] .
” **as he termed them , before** .
” 作为 他 称为 他们 , 前 .

正如他之前所说的那样。

[i:tʃ] ['ɪndiən] [tʃi:f] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz][best][ænd; ənd] ['braɪtəst] [roʊb][ænd; ənd] ['feðɜ:z] ,
Each Indian chief was dressed in his best and brightest robe and feathers ,
每个 印度 首席 曾是 穿着 在 他的 最好的 和 最亮的 长袍 和 羽毛 ,
每个印第安酋长都穿着自己最华丽、最耀眼的袍子和羽毛。

[ænd; ənd][ɔ:l] [skwɒtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] - ['faɪər][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪts] [skwɒtɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
and all squatted around the camp - fire and the whites squatted with them
和 全部 蹲着 大约 这 营 - 火 和 这 白人 蹲着 和 他们
.
:
.

所有人都蹲在篝火旁，白人也和他们一起蹲着。

[brɪfɔ:r] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] ['tɔ:kɪŋ] [ðə; ði][paɪp][ʌv; əv] [pi:s] [wʌz; wəz] [lɪt] [ænd; ənd] [pæst] [frʌm; frəm]
Before there was any talking the pipe of peace was lit and passed from
前 那里 曾是 任何 说 这 管道 的 和平 曾是 点燃 和 通过了 从
[wʌn][tu:; tə] [ə'nʌðər] [ʌn'tɪl] [aɪ'ti:] [hæd; həd] [-]
one to another until it had [206]
一 到 其他 直到 它 有 [-]

在任何交谈之前，和平烟斗被点燃，并在人们之间传递，直到它[206]

[gɒ:n] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)][ænd; ənd] [bɪn] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈoʊldɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseɪtʃəm] .
gone around the circle and been returned to the oldest of the sachems .
已消失 大约 这 圆圈 和 到过 返回 到 这 最老 的 这 酋长们 .
绕了一圈，最后被送回给了年纪最大的酋长。

[ðen] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [ə'roʊz][ænd; ənd] [dɪˈlɪvəd] [hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] , [sent] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [æz; əz][hi:; hi]
Then Washington arose and delivered his message , sent to them , as he
然后 华盛顿 出现 和 发表 他的 信息 , 发送 到 他们 , 作为 他
[sed] , [baɪ][ðer; ðər] [waɪt] [ˈbrʌðər] ,
said , by their white brother ,
说 , 经过 他们的 白色的 兄弟 ,
然后华盛顿起身传达了他的信息，他说，这是他们的白人兄弟派来传达的信息。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] .
the Governor of Virginia .
这 州长 的 弗吉尼亚州 .
弗吉尼亚州州长。

[æt; ət][ðə; ði][kənˈklu:ʒ(ə)n][hi:; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] “ [spi:tʃ] [belt] , ” [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwɑ:mpəm] ,
At the conclusion he presented his “ speech belt , “ a string of wampums ,
在 这 结论 他 呈现 他的 “ 演讲 腰带 , “ 一个 细绳 的 贝壳串珠 ,
最后，他展示了他的“演讲腰带”，那是一串贝壳串珠。

[ˈɔ:lweɪz] [ˈnesəsəri] [wen] [ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈkɑ:nfərəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [men] .
always necessary when holding an important conference with the red men .
总是 必要的 什么时候 保持 一个 重要的 会议 和 这 红色的 男人 .
与红人举行重要会议时，这总是必要的。

[ˈwɑ:ʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˈprezəntɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔ:z] [pli:zd] [ðə; ði][ˈɪndiəns][ænd; ənd][ˈæftər]
Washington's manner of presenting his cause pleased the Indians and after
华盛顿的 方式 的 呈现 他的 原因 高兴 这 印度人 和 后
[du:] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ðer; ðər]
due deliberation they stated that they had always considered the English their
到期的 审议 他们 声明 那 他们 有 总是 经过考虑的 这 英语 他们的
[ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [rɪˈtɜ:rn] [ðə; ði] “ [spi:tʃ] [belts] ” [ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]
brothers and that they would return the “ speech belts “ given to them by the
兄弟 和 那 他们 会 返回 这 “ 演讲 腰带 “ 给定 到 他们 经过 这
[frentʃ] .
French .
法语 .

华盛顿阐述其事业的方式令印第安人感到满意，经过一番深思熟虑，他们表示，他们一直视英国人为兄弟，并将归还法国人赠予他们的“演讲腰带”。

[ðeɪ] [ˈfɜ:rðər] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ˈkæptɪn] [ˌʒɔ:nˈker] [hæd; həd] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [təˈgeðər] [æt; ət]
They further stated that Captain Joncaire had called the Indians together at
他们 更远 声明 那 队长 琼凯尔 有 称为 这 印度人 一起 在
[veˈhæŋɡoʊ] , [ˈnɪrli] [ˈsɪkstɪ] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
Venango , nearly sixty miles away ,
韦南戈 , 几乎 六十 英里 离开 ,
他们还指出，琼凯尔船长在近六十英里外的韦南戈召集了印第安人。

[baɪ][ðə; ði] [treɪlz] .
by the trails .
经过 这 小径 .
沿着小径。

[ðeɪ] [wʊd] [send] [θri:] [reprɪˈzentətɪv] [wɪð; wɪθ] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] ,
They would send three representatives with Washington ,
他们 会 发送 三 代表 和 华盛顿 ,
他们会派三名代表前往华盛顿。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈtrʌstɪd] [ðæt] [ɔ:l] [wʊd] [gʊv] [wel] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪt] [ˈbrʌðər] [ɑ:n][ðə; ði][trɪp] .
and they trusted that all would go well with their white brother on the trip .
和 他们 可信 那 全部 会 去 出色地 和 他们的 白色的 兄弟 在 这 旅行 .
他们相信与白人兄弟的旅途会一切顺利。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] [ˈwɪntʃɪstər] , [ˈwɑ:ʃɪŋtənz, ˈwɒʃɪŋtənz][ˈpɑ:rti][hæd; həd] [bɪn] [dʒɔɪnd][baɪ][dʒɑ:n]
On the way from Winchester , Washington's party had been joined by John
在 这 方式 从 温彻斯特 , 华盛顿的 派对 有 到过 加入 经过 约翰
[ˈfreɪzɜː] ,
Frazier ,
弗雷泽 ,
从温彻斯特出发的途中, 约翰·弗雷泽加入了华盛顿一行人。

[ɔ:l'reɪdɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [ði:z] [ˈpeɪdʒɪz] .
already mentioned in these pages .
已经 提及 在 这些 页面 .
前面已经提到过了。

[ˈfreɪzɜː] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈtreɪdər] [hu:] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈɡʌnsmɪθ] [[ɑ:p] [ɪn][veˈhæŋɡʊv] ,
Frazier was an English trader who had had a gunsmith shop in Venango ,
弗雷泽 曾是 一个 英语 商 WHO 有 有 一个 枪匠 店铺 在 韦南戈 ,
弗雷泽是一名英国商人, 他在韦南戈拥有一家枪械修理店。

[bʌt; bət][hæd; həd] [bɪn] [ˈdrɪvŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] .
but had been driven from the town by the French .
但 有 到过 驱动 从 这 镇 经过 这 法语 .
但他们已被法国人赶出了这座城镇。

[hi:; hi] [naʊ] [wɔ:rnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ɡɑ:rd] .
He now warned the young commander of the expedition to be on his guard .
他 现在 警告 这 年轻的 指挥官 的 这 远征 到 是 在 他的 警卫 .
他随即警告远征队的年轻指挥官要提高警惕。

" [ðə; ði] [frentʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ˈtrʌstɪd] , " [hi:; hi] [sed] .
" **The French are not to be trusted , " he said .**
" 这 法语 是 不是 到 是 可信 , " 他 说 .
“法国人不可信赖,”他说。

" [ən'les] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈkerf(ə)l] [ðeɪ] [wɪl] [sti:] [jɔː; jər] [ˈpepərz] [frʌm; frəm] [-]
" **Unless you are careful they will steal your papers from [207]**
" 除非 你 是 小心 他们 将要 偷 你的 文件 从 [-]
“除非你小心谨慎, 否则他们会偷走你的文件[207]

[ju:; jʊ][ænd; ənd] [ðen] [kɔ:l][ju:; jʊ][ə; eɪ][ˈtreɪdər][ænd; ənd] [merk] [ju:; jʊ][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] . "
you and then call you a trader and make you a prisoner . "
你 和 然后 称呼 你 一个 商 和 制作 你 一个 囚犯 . "
然后把你当成交易者, 把你囚禁起来。”

" [aɪ][æɪ; ʃəl][bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] , [ˈnevər] [fɪr] , " [ˈænsər] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] .
" **I shall be careful , never fear , " answered Washington .**
" 我 将 是 小心 , 绝不 害怕 , " 回答 华盛顿 .
“我会小心谨慎, 不必担心,”华盛顿回答道。

[ˈæŋkʃəs] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈpi:l] [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] ,
Anxious to see the outcome of this appeal to the French ,
焦虑的 到 看 这 结果 的 这 上诉 到 这 法语 ,
迫切想知道向法国提出的上诉结果,

[wɪtʃ] [maɪt] [mi:n] [soʊ] [mʌt] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] , [dʒeɪmz] ['mɔ:ris]
which might mean so much to him and his trading - post , James Morris
哪个 可能 意思是 所以 很多 到 他 和 他的 贸易 - 邮政 , 詹姆斯 莫里斯
[ə'kʌmpənɪd] [ðə; ðɪ][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə][ve'næŋɡoʊ] .
accompanied the expedition to Venango .
伴随 这 远征 到 韦南戈 .

这对詹姆斯·莫里斯和他的贸易站来说意义重大，因此他陪同探险队前往韦南戈。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [naʊ] ['bɪtərli] [koʊld][ænd; ənd] [snəʊz] [wɜ:r; wər] ['fri:kwənt] [ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [spɑ:t] [ðeɪ]
It was now bitterly cold and snows were frequent and at one spot they
它 曾是 现在 苦涩地 寒冷的 和 雪 是 频繁 和 在 一 点 他们
[wɜ:r; wər] [snəʊ] - [bəʊnd] [fɔ:r; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [deɪ] ,
were snow - bound for nearly a day ,
是 雪 - 边界 为了 几乎 一个 天 ,
天气变得异常寒冷，经常下雪，有一处地方他们被雪困了将近一天。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bæk,wudz mən] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [toʊz] ['frɔ:stbɪtn] .
and one of the backwoodsmen had his toes frostbitten .
和 一 的 这 偏远地区的人们 有 他的 脚趾 冻伤 .
其中一名偏远地区的居民脚趾被冻伤了。

[bʌt; bət][æt; ət][ləst] , [ɑ:n][ðə; ðɪ] 4th [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ðɪ] [taʊn] ,
But at last , on the 4th of December , they reached the town ,
但 在 最后的 , 在 这 4th 的 十二月 , 他们 达到 这 镇 ,
但最终，在12月4日，他们到达了这座城镇。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪndiən] ['set(ə)lmənt] .
which was little more than a French and Indian settlement .
哪个 曾是 小的 更多的 比 一个 法语 和 印度 沉降 .
那只不过是一个法国人和印度人的定居点。

“ [ðə; ðɪ] ['ræskəlz] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒɑ:n] ['freɪzɜ:] ,
“ **The rascals , look at that !** ” **exclaimed John Frazier ,**
“ 这 无赖 , 看 在 那 ! ” 惊呼 约翰 弗雷泽 ,
“瞧瞧这群小家伙! ”约翰·弗雷泽惊呼道。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ʃɑ:p] .
and pointed to the house in which he had had his shop .
和 尖 到 这 房子 在 哪个 他 有 有 他的 店铺 .
他指着 he 以前开店的那栋房子。

[ðə; ðɪ] [frentʃ] [ˈɑ:fəsərz] [hæd; həd] [meɪd] [aɪ 'ti:][ðer; ðər] [oʊn] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ru:f] [wʌz; wəz]
The French officers had made it their own and from the roof was
这 法语 警官 有 制成 它 他们的 自己的 和 从 这 屋顶 曾是
[ˈhɔɪstɪd] [ðə; ðɪ][flæg][ʌv; əv] [fræns] .
hoisted the flag of France .
吊起 这 旗帜 的 法国 .
法国军官们把这里当成了自己的领地，并在屋顶上升起了法国国旗。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [lɔ:ŋ] [brɪ'fɔ:r] ['wɑ:ʃɪŋtən] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [tu:; tə] ['kæptɪn] [ˌʒɔ:n'ker] ,
It was not long before Washington presented himself to Captain Joncaire ,
它 曾是 不是 长的 前 华盛顿 呈现 他自己 到 队长 琼凯尔 ,
不久之后，华盛顿便亲自去见了琼凯尔上尉。

华盛顿位于西部；(With Washington in the west;)

第9/12页

[hu:] [pru:vɒd] [tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [ˈɪli] [ænd; ənd] [smu:ð] - [tʌŋd] [æz; əz][sæm] - [hæd; həd]
who proved to be as oily and smooth - tongued as Sam Barrington had
WHO 已证实 到 是 作为 油腻的 和 光滑的 - 舌头 作为 山姆 - 有
[dɪ'skraɪbd] [hɪm; ɪm] .
described him .
描述 他 .

事实证明，他正如萨姆·巴林福德所描述的那样，油嘴滑舌、油嘴滑舌。

[jet] [ʒɔ:n'kɛr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlʌvər] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈlɪkər] [ænd; ənd] [ˈkʌmpəni] [ænd; ənd][dɪd][hɪz; ɪz] [best]
Yet Joncaire was a lover of good liquor and company and did his best
然而 琼凯尔 曾是 一个 情人 的 好的 酒 和 公司 和 做过 他的 最好的
[tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [fi:l] [æt; ət] [hoʊm] ,
to make them feel at home ,
到 制作 他们 感觉 在 家 ,

然而，琼凯尔喜欢美酒和朋友相聚，他尽力让宾客们感到宾至如归。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmi:ntaɪm] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] “ [drɔ:] [ðem; ðəm][aʊt] , “ [æt; ət] [ˈevri] [ˈpɑ:səb(ə)] [ɑ:pər'tu:nəti] .
in the meantime trying to “ draw them out , “ at every possible opportunity .
在 这 与此同时 尝试 到 “ 画 他们 出去 , “ 在 每一个 可能的 机会 .

与此同时，想方设法“引诱他们出来”。

[jet] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [su:n] [geɪdʒd] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [ˈpɜ:rɪfɪktli] , [ænd; ənd] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [-]
Yet Washington soon gauged the fellow perfectly , and hearing that [208]
然而 华盛顿 很快 测量 这 同伴 完美 , 和 听力 那 [-]

然而，华盛顿很快就准确地判断出了这个人，并且听说了[208]

[ðə; ði] [frentʃ] [kə'mændər] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][nekst][fɔ:rt] , [traɪd] [tu:; tə][get] [ə'weɪ] [æt; ət][wʌns] .
the French commander was at the next fort , tried to get away at once .
这 法语 指挥官 曾是 在 这 下一个 堡 , 尝试 到 得到 离开 在 一次 .

法国指挥官当时在隔壁的堡垒，立刻试图撤退。

[bʌt; bət] [ʒɔ:n'kɛr] [wʊd] [nɑ:t][ˈlɪs(ə)n][ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [ˈɪndiəns] [brɔ:t] [ɪn][ænd; ənd] [ˈtri:tɪd] ,
But Joncaire would not listen and had the Indians brought in and treated ,
但 琼凯尔 会 不是 听 和 有 这 印度人 带来 在 和 治疗 ,

但琼凯尔不听劝告，下令将印第安人带进来进行治疗。

[ænd; ənd] [kept] [ðɪs] [ʌp][soʊ] [ˈlɪbərəli] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [red] [men][æt; ət][læst][fər'ga:t][ɔ:l] [ðeɪ] [hæd; həd]
and kept this up so liberally that the poor red men at last forgot all they had
和 保留 这 向上 所以 慷慨地 那 这 贫穷的 红色的 男人 在 最后的 忘了 全部 他们 有
[kʌm] [fɔ:r; fər][ænd; ənd] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [ə'baʊt] [rɪ'tɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] “ [spi:tʃ] [belts] . “
come for and said nothing about returning the French “ speech belts . “
来 为了 和 说 没有什么 关于 返回 这 法语 “ 演讲 腰带 . “

而且他们一直慷慨地这样做，以至于可怜的红种人最终忘记了他们来此的目的，也没有提起归还法国“演讲带”的事。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [feɪm] [tu:; tə][let][ðə; ði] [frentʃ] [ˈræskl] [get][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈklʌtʃɪz] , “ [sed] [dʒeɪmz]
“ It's a shame to let the French rascal get them in his clutches , “ said James
“ 它是 一个 耻辱 到 让 这 法语 恶棍 得到 他们 在 他的 离合器 , “ 说 詹姆斯
[ˈmɔ:ris] .
Morris .
莫里斯 .

“让那个法国恶棍把他们弄到手，真是太可惜了，”詹姆斯·莫里斯说道。

“ [weɪt] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [ɔ:l] [kʌm] [bæk] [ə'pɑ:n] ['kæptɪn] - [hed] , ” [sed] ['wa:ʃɪŋtən] , [ænd; ənd]
“ **Wait , it will all come back upon Captain Joncaire's head , ” said Washington , and**
“ 等待 , 它 将要 全部 来 后退 之上 队长 - 头 , ” 说 华盛顿 , 和
[soʊ][aɪ 'ti:] [pru:vɔd] .
so it proved .
所以 它 已证实 .

“等等，这一切最终都会由琼凯尔上尉来承担，”华盛顿说道，事实证明确实如此。

[ɑ:n][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði][hæf] - [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændər]
On the next morning the half - king of the Indians came to the commander
在 这 下一个 早晨 这 一半 - 国王 的 这 印度人 来了 到 这 指挥官
[ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [həʊ] ['sɑ:ri] [hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊvər][ðə; ði] [wei] [hi:; hi][hæd; həd]['æktɪd] .
and related how sorry he was over the way he had acted .
和 有关的 如何 对不起 他 曾是 超过 这 方式 他 有 行动 .

第二天早上，这位印第安人的半国王来到指挥官面前，表达了他对自身行为的懊悔之情。

“ [aɪ] [wɪl] [jet] [rɪ'tʃ:rn] [ðer; ðər] [spi:tʃ] [belts] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [fi:d] [,em 'i:][noʊ] [mɔ:r] ['faɪər] -
“ **I will yet return their speech belts , and then they shall feed me no more fire -**
“ 我 将要 然而 返回 他们的 演讲 腰带 , 和 然后 他们 将 喂养 我 不 更多的 火 -
[ˈwɔ:tər] ,
water ,
水 ,

“我终将归还他们的雄辩之才，到那时，他们就别想再给我喝烈酒了。”

” [hi:; hi] [sed] .
“ **he said .**
“ 他 说 .

他说。

“ [aɪ 'ti:][ɪz][na:t] [gʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪndiən] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [meɪks] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fu:l] .
“ **It is not good for the Indian for it makes of him a fool .**
“ 它 是 不是 好的 为了 这 印度 为了 它 制作 的 他 一个 傻子 .

“这对印度人来说不好，因为这会让他显得愚蠢。”

” [æt; ət][læst][ðə; ði] ['pɑ:rti][wʌz; wəz] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst][fɔ:rt] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɑ:n] [frentʃ] [kri:k] ,
“ **At last the party was off for the next fort , situated on French Creek ,**
“ 在 最后的 这 派对 曾是 离开 为了 这 下一个 堡 , 位于 在 法语 溪 ,
“最后，一行人出发前往下一个堡垒，它位于法兰西溪畔。”

[fɪfti:n] [maɪlz] [bɪ'loʊ] [leɪk] ['iəri] .
fifteen miles below Lake Erie .
十五 英里 以下 湖 伊利 .

位于伊利湖下游十五英里处。

[ðɪs] [fɔ:rt][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [æn; ən] [ɪ'læbəreɪt] [ə'fer] ,
This fort was quite an elaborate affair ,
这 堡 曾是 相当 一个 精心制作的 事务 ,

这座堡垒建造得相当精巧。

[bʌt; bət][tu:; tə] [ri:tʃ] [aɪ 'ti:] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə]['træv(ə)] [θru:] [mʌd] [ænd; ənd] [slʌʃ] [fɔ:r; fər] [fɔ:r]
but to reach it they had to travel through mud and slush for four
但 到 抵达 它 他们 有 到 旅行 通过 泥 和 泥浆 为了 四
[deɪz] ,
days ,
天 ,

但要到达那里，他们必须在泥泞和冰雪中跋涉四天。

[wɪð; wɪθ] [snəʊ] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['stedəli] .
with snow coming down steadily .
和 雪 未来 向下 稳步 .

雪越下越大。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][glæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ək'sept][ðə; ði] [ˈfeltər]
When they arrived at the fort they were glad enough to accept the shelter
什么时候 他们 到达的 在 这 堡 他们 是 高兴的 足够的 到 接受 这 庇护所
[ˈɔ:fərd] [ðem; ðəm] .
offered them .
提供 他们 .

当他们到达堡垒时，他们很高兴地接受了堡垒提供的庇护。

[æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] [tu:; tə] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz][kwɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˈɡɪv(ə)n]
At this place the greeting to Washington was quite different from that given
在 这 地方 这 问候 到 华盛顿 曾是 相当 不同的 从 那 给定
[baɪ] [ʒɔ:n'keɪ] .
by Joncaire .
经过 琼凯尔 .

在这里，人们对华盛顿的欢迎方式与琼凯尔的欢迎方式截然不同。

[ðə; ði] [jʌŋ] [kə'mɪʃənər] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [fɔ:r'mælətɪ][ænd; ænd] [ðɪs] [fɔ:r'mælətɪ]
The young commissioner was received with much formality and this formality
这 年轻的 专员 曾是 已收到 和 很多 正式 和 这 正式
[kən'tɪnju:d] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [-]
continued during the whole of his [209]
持续 期间 这 所有的 的 他的 [-]

这位年轻的专员受到了隆重的接待，这种隆重的接待贯穿了他整个任期[209]。

[stɑ:p][ðer; ðər] .
stop there .
停止 那里 .

到此为止。

[hɪz; ɪz] [ˈletər] [frʌm; frəm] [ˈɡʌvərnər] [ˈdɪnwɪdi] [wʌz; wəz][trænz'leɪtəd, træ'n'sleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [fɜ:rst]
His letter from Governor Dinwiddie was translated by the French first
他的 信 从 州长 丁威迪 曾是 翻译 经过 这 法语 第一的
[ænd; ænd] [ðen] [kə'rektɪd] [baɪ][væn] [brɑ:m] ,
and then corrected by Van Braam ,
和 然后 已更正 经过 范 布拉姆 ,

他收到的来自丁威迪总督的信件先由法国人翻译，然后由范·布拉姆校对。

[ænd; ænd][ðə; ði] [frentʃ] [kə'mændər] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [waɪl] [tu:; tə][kən'sɪdər] [aɪ'ti:] .
and the French commander took a long while to consider it .
和 这 法语 指挥官 采取 一个 长的 尽管 到 考虑 它 .

法国指挥官花了很长时间才考虑清楚。

[bʌt; bət] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz][nɑ:t][ˈaɪd(ə)] .
But Washington was not idle .
但 华盛顿 曾是 不是 闲置的 .

但华盛顿并没有袖手旁观。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [hi:; hi] [kɔ:ld] [dʒeɪmz] [ˈmɔ:ris] [tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
On the second day at the place he called James Morris to his side .
在 这 第二 天 在 这 地方 他 称为 詹姆斯 莫里斯 到 他的 边 .

到达目的地的第二天，他把詹姆斯·莫里斯叫到身边。

“ [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ki:n] [aɪ] [ænd; ænd] [ʌndər'stænd] [ði:z] [ˈpi:p(ə)] [ænd; ænd][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði][ˈɪndiənz] ,
“ **You have a keen eye and understand these people and also the Indians** ,
“ 你 有 一个 敏锐的 眼睛 和 理解 这些 人们 和 还 这 印度人 ,
“ [hi:; hi] [sed] .
“ **he said** .
“ 他 说 .

他说：“你眼光敏锐，了解这些人，也了解印度人。”

“ [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [daʊn] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ænd; ənd] [siː] [həʊ] [ˈmeni] [kəˈnuːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [juːz] [ɪn]
“ **Take a walk down the river and see how many canoes they have for use in**
“ 拿 一个 走 向下 这 河 和 看 如何 许多 独木舟 他们 有 为了 使用 在
[ðə; ði] [sprɪŋ] .
the spring .
这 春天 .

“沿着河走走，看看春天他们有多少艘独木舟可以使用。”

- [wɪl] [duː] [ðə; ði] [seɪm] [ˈerənd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Blaydell will do the same errand up the river .
- 将要 做 这 相同的 差事 向上 这 河 .

布莱德尔也会沿着河往上游跑一趟。

“ [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [wʌn] ,
“ **The mission was a delicate one** ,
“ 这 使命 曾是 一个 精美的 一 ,

“这是一项棘手的任务,”

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [frɛntʃ] [ænd; ənd] [ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [kæt] [ˈwɑːtʃɪz]
for the French and Indians were watching the English as a cat watches
为了 这 法语 和 印度人 是 观看 这 英语 作为 一个 猫 手表

[ə; eɪ] [maʊs] .

a mouse .
一个 老鼠 .

法国人和印度人就像猫盯着老鼠一样盯着英国人。

[bʌt; bət] [dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [wʌz; wəz] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈkeɪʒn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [əˈpɪrd]
But James Morris was equal to the occasion and the next day appeared
但 詹姆斯 莫里斯 曾是 平等的 到 这 场合 和 这 下一个 天 出现

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] [ɪn] [ə; eɪ] [slɪŋ] .

with his arm in a sling .
和 他的 手臂 在 一个 吊索 .

但詹姆斯·莫里斯不负众望，第二天就出现了，手臂上吊着绷带。

“ [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [kʌt] [sʌm; səm] [ɜːrb] [ruːts] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [spreɪn] ,
“ **I am going out to cut some herb roots for a sprain** ,
“ 我 是 去 出去 到 切 一些 草本植物 根 为了 一个 扭伤 ,

“我打算出去割些草药根来治疗扭伤。”

“ [hiː; hi] [toʊld] [ðə; ði] [frɛntʃ] [ɡɑːrd] , [ænd; ənd] [ðen] [toʊld] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
“ **he told the French guard , and then told the Indians the same thing** .
“ 他 讲述 这 法语 警卫 , 和 然后 讲述 这 印度人 这 相同的 事物 .

他告诉了法国卫兵，然后又把同样的话告诉了印第安人。

[ˈæftər] [ðæt] [hiː; hi] [ˈsɔːntəd] [daʊn] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːm] [naɪf] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [kʌt] [aʊt]
After that he sauntered down the bank of the stream knife in hand and cut out
后 那 他 漫步 向下 这 银行 的 这 溪流 刀 在 手 和 切 出去

[fɜːrst] [wʌn] [ruːt] [ænd; ənd] [ðen] [əˈnʌðər] .

first one root and then another .
第一的 一 根 和 然后 其他 .

之后，他手持刀子，沿着溪岸漫步而下，先砍断了一根树根，然后又砍断了另一根。

[jet] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [nɔːt] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːts] ,
Yet his eyes were not on the roots ,
然而 他的 眼睛 是 不是 在 这 根 ,

然而，他的目光并没有落在根部。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] [kəˈnuːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
but on the canoes which he brought to light hidden in the bushes ,
但 在 这 独木舟 哪个 他 带来 到 光 隐 在 这 灌木丛 ,

但他在灌木丛中发现的那些独木舟上，

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [bæk] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['tæli] [wɪtʃ] [pli:zd] ['wa:ʃɪŋtən] ['veri] [mʌtʃ]
and when he came back he had a tally which pleased Washington very much
和 什么时候 他 来了 后退 他 有 一个 相符 哪个 高兴 华盛顿 非常 很多
.
:
.

他回来时带着一份统计结果，这让华盛顿非常满意。

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] [ðə; ði] [ɜ:rb] [ru:ts] [wɜ:r; wər] ['nevər] [ju:st] [ɑ:n][ðə; ði][ɑ:rm][ɪn][ðə; ði] [slɪŋ] . [-]
Needless to say the herb roots were never used on the arm in the sling . [210]
不必要 到 说 这 草本植物 根 是 绝不 用过的 在 这 手臂 在 这 吊索 . [-]

毋庸置疑，草药根茎绝不会用于吊带中的手臂。[210]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XXIII
章 二十三

第二十三章

[æn; ən] ['ɪndi:ənz] ['tretʃəri]
AN INDIAN'S TREACHERY
一个 印度人的 背信弃义

一个印度人的背叛

" [ˈmɪstər] . [ˈmɔ:ɾɪs] , [aɪ][hæv; həv] [nu:z] [fɔ:r; fər][ju:; jə] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['plez(ə)nt] [fɔ:r; fər][ju:; jə]
" Mr . Morris , I have news for you which will not be pleasant for you
" 先生 . 莫里斯 , 我 有 消息 为了 你 哪个 将要 不是 是 令人愉快的 为了 你
[tu:; tə] [hɪr] ,
to hear ,
到 听到 ,

莫里斯先生，我有些消息要告诉你，你肯定不想听到。

" [sed] ['wa:ʃɪŋtən] , [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] ['æftər][ðə; ði]['treɪdər][hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ʌp][ðə; ði] [kə'nu:z] .
" said Washington , on the day after the trader had counted up the canoes .
" 说 华盛顿 , 在 这 天 后 这 商 有 计数 向上 这 独木舟 .
"华盛顿在商人清点完独木舟的第二天说道。"

" [wɒt] [nu:z] [ɪz] [ðæt] , [sɜ:r] ? " [æskt] ['mɪstər] . [ˈmɔ:ɾɪs] .
" What news is that , sir ? " asked Mr . Morris .
" 什么 消息 是 那 , 先生 ? " 问 先生 . 莫里斯 .
"先生，是什么新闻？"莫里斯先生问道。

" [aɪ][hæv; həv][aɪˈti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'mændər] [hɪr] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['ɔ:rdəd] [tu:; tə]
" I have it from the commander here that he has been ordered to
" 我 有 它 从 这 指挥官 这里 那 他 有 到过 订购 到
[ə'rest] ['evri] ['ɪŋɡlɪʃ] ['treɪdər] [faʊnd] ['du:ɪŋ] ['bɪznəs] [ɑ:n][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ]ɔ:r] [nɪr] [ðæt] ['rɪvər] . "
arrest every English trader found doing business on the Ohio or near that river . "
逮捕 每一个 英语 商 成立 正在做 商业 在 这 俄亥俄州 或者 靠近 那 河 . "
"我从这里的指挥官那里得到消息，他奉命逮捕所有在俄亥俄河或附近河段进行贸易的英国商人。"

" [ðæt] ['ɔ:rdər] [wʊd] [teɪk] [ɪn][emˈi: , [ˈwʊdnt] [aɪˈti: ? " [rɪˈtɜ:rnd] [dʒeɪmz] [ˈmɔ:ɾɪs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
" That order would take in me , wouldn't it ? " returned James Morris , with a
" 那 命令 会 拿 在 我 , 不会 它 ? " 返回 詹姆斯 莫里斯 , 和 一个
[feɪnt] [smɑɪl] .
faint smile .
头晕的 微笑 .
"那份命令应该会把我算进去吧？"詹姆斯·莫里斯淡淡一笑，回答道。

" [wɒt] [du:][ju:; jə] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪˈti: ? "
" What do you think of it ? " "
" 什么 做 你 思考 的 它 ? "

你觉得怎么样？

“ [praɪvətli] [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [frentʃ] [ɑ:r; ər] [ˈɡoʊɪŋ] [brɪˈɑ:nd] [ðer; ðər] [əˈθɔ:rəti] .
“ Privately I think the French are going beyond their authority .
“ 私下 我 思考 这 法语 是 去 超过 他们的 权威 .
“私下里，我认为法国人越权了。”

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ ˈti:] [wəd] [nɑ:t][du:][fɔ:r; fər][em ˈi:] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [kəˈmændər] [hɪr] [ðæt] .
But of course it would not do for me to tell the commander here that .
但 的 课程 它 会 不是 做 为了 我 到 告诉 这 指挥官 这里 那 .
当然，我不能把这些告诉这里的指挥官。

[ɔ:l] [aɪ] [kæn; kən] [du:][ɪz][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] [æŋ; ən] [ˈænsər] [tu:; tə] [ˈɡʌvərnər] [dɪnˈwɪdi:z] [ˈletər] .
All I can do is to wait for an answer to Governor Dinwiddie's letter .
全部 我 能 做 是 到 等待 为了 一个 回答 到 州长 丁威迪的 信 .
我只能等待丁威迪州长来信的回复。

[dʒʌst] [ðen] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑ:rti] [keɪm] [ʌp] .
“ Just then one of the others of the party came up .
“ 只是 然后 一 的 这 其他的 的 这 派对 来了 向上 .
就在这时，队伍里的另一个人走了过来。

[aɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [hɪr] , “ [hi:; hi] [sed] .
“ I have had a long talk with one of the Indians here , “ he said .
“ 我 有 有 一个 长的 讲话 和 一 的 这 印度人 这里 , “ 他 说 .
“我和这里的一位印度人进行了长时间的交谈,”他说。

[hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈɪnʌf] [tu:; tə] [ˈlu:s(ə)n] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,
“ He had been drinking enough to loosen his tongue ,
“ 他 有 到过 喝 足够的 到 松开 他的 舌头 ,
他喝了不少酒，以至于口无遮拦。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tɔ:k] [hi:; hi] [let] [slɪp] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [ɑ:r; ər] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔ:r; fər]
and in the course of his talk he let slip that the French are preparing for
和 在 这 课程 的 他的 讲话 他 让 滑 那 这 法语 是 准备 为了
[æŋ; ən] [ˌekspəˈdɪ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɜ:rlɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌmə] . “ [-]
an expedition against the English early in the summer . “ [211]
一个 远征 反对 这 英语 早期的 在 这 夏天 . “ [-]
在谈话中，他无意间透露，法国人正准备在初夏对英国人发动远征。[211]

[ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [səˈspektɪd] , “ [ˈænsər] [ˈwa:ʃɪŋtən] .
“ That I have already suspected , “ answered Washington .
“ 那 我 有 已经 怀疑 , “ 回答 华盛顿 .
“我早就怀疑了,”华盛顿回答道。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [mɔ:r] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ju: ˈes] [hɪr] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ˈpɑ:səb(ə)l] ,
“ And what is more , they are going to keep us here as long as possible ,
“ 和 什么 是 更多的 , 他们 是 去 到 保持 我们 这里 作为 长的 作为 可能的 ,
“更重要的是，他们会尽可能长时间地把我们留在这里。”

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [aɪ] [ˈkæri] [wɪl] [bi:; bi] [drɪˈleɪd] [ænd; ənd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri:z] [taɪm] [tu:; tə]
so that the message I carry will be delayed and our country's time to
所以 那 这 信息 我 携带 将要 是 延迟 和 我们的 该国的 时间 到
[prɪˈper] [fɔ:r; fər] [wɔ:r] [ˈʃɔ:tnd] .
prepare for war shortened .
准备 为了 战争 缩短 .
这样一来，我所传递的信息就会被延误，我们国家备战的时间就会被缩短。

[ɪn] [ðɪs] [sərˈmaɪz] [ˈmeɪdʒər] [ˈwa:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [kəˈrekt] ,
“ In this surmise Major Washington was correct ,
“ 在 这 推测 主要的 华盛顿 曾是 正确的 ,
“华盛顿少校的这个推测是正确的，

[ðə; ði] [frentʃ] [kə'mændər] [di'leɪd] [hɪm; ɪm][ə'pɑ:n][wʌn][ˈpri:tekst][ɔ:r] [ə'nʌðər] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [ˈpeɪ(ə)ns]
the French commander delayed him upon one pretext or another until his patience
这 法语 指挥官 延迟 他 之上 一 借口 或者 其他 直到 他的 耐心
[wʌz; wəz][ˈɔ:lməʊst] [ɪg'zɔ:stɪd] .
was almost exhausted .
曾是 几乎 筋疲力尽的 .

法国指挥官以各种借口拖延他，直到他的耐心几乎耗尽。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [ˈfrentʃmən] [entər'teɪnd] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ]
At the same time the Frenchman entertained the Indians that had come with
在 这 相同的 时间 这 法国人 娱乐 这 印度人 那 有 来 和
[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈrɔɪəli] [ænd; ənd][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [red] [men] [tu:; tə] [saɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
the English royally and did his best to get the red men to side with the
这 英语 皇家 和 做过 他的 最好的 到 得到 这 红色的 男人 到 边 和 这
[frentʃ] [ænd; ənd] [ˈdezərt] [ˈwɑ:ʃɪntənz, ˈwɒʃɪntənz][ˈpɑ:rti] .
French and desert Washington's party .
法语 和 沙漠 华盛顿的 派对 .

与此同时，这位法国人热情款待了随英国人而来的印第安人，并尽力让印第安人站在法国一边，背叛华盛顿的队伍。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrʌfnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,
Because of the snow and the roughness of the road ,
因为 的 这 雪 和 这 粗糙度 的 这 路 ,
[ˈwɑ:ʃɪntən] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈhɔ:rsɪz] [bæk] [tu:; tə] [ve'næŋɡoʊ] [wɪ'ðəʊt] [ˈbæɡɪdʒ] .
Washington had already sent his horses back to Venango without baggage .
华盛顿 有 已经 发送 他的 马匹 后退 到 韦南戈 没有 行李 .
[ˈwɑ:ʃɪntən] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈhɔ:rsɪz] [bæk] [tu:; tə] [ve'næŋɡoʊ] [wɪ'ðəʊt] [ˈbæɡɪdʒ] .
Washington had already sent his horses back to Venango without baggage .
华盛顿 有 已经 发送 他的 马匹 后退 到 韦南戈 没有 行李 .

由于积雪和路面崎岖，

[ˈwɑ:ʃɪntən] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈhɔ:rsɪz] [bæk] [tu:; tə] [ve'næŋɡoʊ] [wɪ'ðəʊt] [ˈbæɡɪdʒ] .
Washington had already sent his horses back to Venango without baggage .
华盛顿 有 已经 发送 他的 马匹 后退 到 韦南戈 没有 行李 .
[ˈwɑ:ʃɪntən] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈhɔ:rsɪz] [bæk] [tu:; tə] [ve'næŋɡoʊ] [wɪ'ðəʊt] [ˈbæɡɪdʒ] .
Washington had already sent his horses back to Venango without baggage .
华盛顿 有 已经 发送 他的 马匹 后退 到 韦南戈 没有 行李 .

华盛顿已经把他的马匹送回了韦南戈，没有携带行李。

[hi:; hi] [naʊ] [ˈstɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [ve'næŋɡoʊ] [hɪm'self] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪvər] , [ˈteɪkɪŋ] [ˈsevrəl] [kə'nu:z] ,
He now started for Venango himself by the river , taking several canoes ,
他 现在 开始 为了 韦南戈 他自己 经过 这 河 , 采取 一些 独木舟 ,
[hi:; hi] [naʊ] [ˈstɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [ve'næŋɡoʊ] [hɪm'self] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪvər] , [ˈteɪkɪŋ] [ˈsevrəl] [kə'nu:z] ,
He now started for Venango himself by the river , taking several canoes ,
他 现在 开始 为了 韦南戈 他自己 经过 这 河 , 采取 一些 独木舟 ,

他现在亲自沿着河向韦南戈出发，带了几艘独木舟。

[ɔ:l] [ˈleɪdn] [wɪð; wɪθ] [men] [ænd; ənd] [ˈstɔ:rz] .
all laden with men and stores .
全部 满载 和 男人 和 商店 .
[ɔ:l] [ˈleɪdn] [wɪð; wɪθ] [men] [ænd; ənd] [ˈstɔ:rz] .
all laden with men and stores .
全部 满载 和 男人 和 商店 .

所有车辆都满载着人和货物。

[ðə; ði] [ˈweðər] [kən'tɪnju:d] [faʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [trɪp] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪs'kʌmfərt] [ænd; ənd][ˈperəl] .
The weather continued foul and the trip was full of discomfort and peril .
这 天气 持续 犯规 和 这 旅行 曾是 满的 的 不适 和 危险 .
[ðə; ði] [ˈweðər] [kən'tɪnju:d] [faʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [trɪp] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪs'kʌmfərt] [ænd; ənd][ˈperəl] .
The weather continued foul and the trip was full of discomfort and peril .
这 天气 持续 犯规 和 这 旅行 曾是 满的 的 不适 和 危险 .

天气持续恶劣，旅途充满不适和危险。

[ˈɔ:f(ə)n][ə; eɪ] [boʊt] [wʊd] [straɪk] [ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [ɔ:r][ə; eɪ] [sænd][bɑ:r] ,
Often a boat would strike the rocks or a sand bar ,
经常 一个 船 会 罢工 这 岩石 或者 一个 沙 酒吧 ,
[ˈɔ:f(ə)n][ə; eɪ] [boʊt] [wʊd] [straɪk] [ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [ɔ:r][ə; eɪ] [sænd][bɑ:r] ,
Often a boat would strike the rocks or a sand bar ,
经常 一个 船 会 罢工 这 岩石 或者 一个 沙 酒吧 ,

船只经常会撞上岩石或沙洲。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈɔkju:pənts] [wʊd] [hæv; həv] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ænd; ənd] [hɔ:l] [ðə; ði] [kra:ft] [ə'ɔ:n] [baɪ]
and then the occupants would have to get out and haul the craft along by
和 然后 这 居住者 会 有 到 得到 出去 和 运输 这 工艺 沿着 经过
[hænd] .
hand .
手 .
[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈɔkju:pənts] [wʊd] [hæv; həv] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ænd; ənd] [hɔ:l] [ðə; ði] [kra:ft] [ə'ɔ:n] [baɪ]
and then the occupants would have to get out and haul the craft along by
和 然后 这 居住者 会 有 到 得到 出去 和 运输 这 工艺 沿着 经过
[hænd] .
hand .
手 .

然后，船上的人就得下船，用手把船拖走。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:rst] [jet] , " [sed] [dʒeɪmz] [ˈmɔ:ris] .
" **This is the worst yet** , " **said James Morris** .
" 这 是 这 最差 然而 , " 说 詹姆斯 莫里斯 .

“这是最糟糕的一次，”詹姆斯·莫里斯说。

“ [wɜːr; wər][aɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæɡɪdʒ] [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [wɔːk] [ðə; ði] [həʊl] ['dɪstəns] [ə'ɒːŋ] **Were it not for the baggage I would rather walk the whole distance along** 是 它 不是 为了 这 行李 我 会 相当 走 这 所有的 距离 沿着 [ðə; ði][treɪl] . ” **the trail** . ” 这 踪迹 . ”

“如果不是因为行李，我宁愿沿着小路走完全程。”

“ [aɪ] [wʊd] [duː] [ðæt] [maɪ'self] , ” ['ænsər] ['wɑːʃɪŋtən] . **I would do that myself , ” answered Washington** . ” 我 会 做 那 我 , ” 回答 华盛顿 .

“我会亲自去做，”华盛顿回答道。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['stɔːrʒ] ['kænɑːt] [biː; bi] [left] [bɪ'hɑɪnd] . **But the stores cannot be left behind** . ” 但 这 商店 不能 是 左边 在后面 .

“但商店也不能被落下。”

“ [æt; ət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃiːfs] , [-] **At some of the rocks one of the Indian chiefs , [212]** ” 在 一些 的 这 岩石 一 的 这 印度 酋长们 , [-]

“在一些岩石上，一位印第安酋长[212]

[waɪt] ['θʌndər] , [wʌz; wəz][hɪt][ænd; ɛnd][ˈbædli] [hɜːrt] . **White Thunder , was hit and badly hurt** . 白色的 雷 , 曾是 打 和 糟糕 伤害 .

白雷霆被击中，伤势严重。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['hevi] [kəʊld][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spəʊʒər] [ænd; ɛnd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] **He also took a heavy cold because of the exposure and by the time** 他 还 采取 一个 重的 寒冷的 因为 的 这 接触 和 经过 这 时间 [vɛ'hæŋɡəʊ][wʌz; wəz] [geɪnd] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] . **Venango was gained was so ill he could not walk** . 韦南戈 曾是 获得 曾是 所以 患病的 他 可以 不是 走 .

由于受冻，他还得了重感冒，等到找到韦南戈的时候，他已经病得很重，无法行走了。

['wɑːʃɪŋtən] [heɪtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['ɪndiəns] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'ɡen] [kʌm] ['ʌndər] [ðə; ði] **Washington hated to leave the Indians where they could again come under the** 华盛顿 憎恨 到 离开 这 印度人 在哪里 他们 可以 再次 来 在下面 这 ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwaɪli] [ʒɔːn'ker] , **influence of the wily Joncaire** , 影响 的 这 狡猾的 琼凯尔 ,

华盛顿不愿让印第安人再次落入狡猾的琼凯尔手中。

[bʌt; bət][ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [help] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] , [ænd; ɛnd][æt; ət][vɛ'hæŋɡəʊ][hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] , **but there was no help for it , and at Venango he left the sachems** , 但 那里 曾是 不 帮助 为了 它 , 和 在 韦南戈 他 左边 这 酋长们 , 但无力回天，他只好把酋长们留在韦南戈。

[bʌt; bət] [ri'maɪndɪd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] . **but reminded them of the promises they had made** . 但 提醒 他们 的 这 承诺 他们 有 制成 .

但提醒他们不要忘记自己做出的承诺。

“ [wiː; wi][æɪ; jəl][nɑːt] [fər'get] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] ['prɑːmɪst] , ” [sed] - . **We shall not forget what we have promised , ” said Tanacharissou** . ” 我们 将 不是 忘记 什么 我们 有 承诺 , ” 说 - .

“我们不会忘记我们所作出的承诺，”塔纳查里森说道。

“ [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ɑːr; ər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðərz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [ˈfrentʃ] [tuː] [wel] [tuː; tə][biː; bi]
“ **The English are our brothers , and we know the French too well to be**
“ 这 英语 是 我们的 兄弟 , 和 我们 知道 这 法语 也 出色地 到 是
[diˈsiːvd] [baɪ][ðem; ðəm] .
deceived by them .
受骗 经过 他们 :

“英国人是我们的兄弟，我们对法国人也太了解了，不会被他们欺骗。”

“ [ˈwɑːʃɪŋtən] [went] [əˈwei] [ˈræðər] [ˈdaʊtʃ(ə)l] ,
“ **Washington went away rather doubtful ,**
“ 华盛顿 去 离开 相当 疑 ,
华盛顿带着疑虑离开了，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði][hæf] - [kɪŋ] [pruːvd] [æz; əz] [ˈlɔɪəl] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈprɑːmɪst] .
but in the end the half - king proved as loyal as he had promised .
但 在 这 结尾 这 一半 - 国王 已证实 作为 忠诚 作为 他 有 承诺 .

但最终，这位半国王证明了他信守承诺，忠心耿耿。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] - [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪð; wɪθ] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
It was not James Morris ' intention to return to the east with Washington .
它 曾是 不是 詹姆斯 莫里斯 - 意图 到 返回 到 这 东方 和 华盛顿 .

詹姆斯·莫里斯原本并不打算和华盛顿一起返回东部。

[hæd; həd][ɔːl] [ɡɔːn] [wel] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ][ænd; ənd] [ˈpəːtʃəst] [mɔːr] [ɡʊdz] ,
Had all gone well he might have done so and purchased more goods ,
有 全部 已消失 出色地 他 可能 有 完毕 所以 和 购买 更多的 商品 ,

如果一切顺利，他或许会这样做，并购买更多商品。

[tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊst] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈsprɪŋ] .
to take to his trading - post early in the Spring .
到 拿 到 他的 贸易 - 邮政 早期的 在 这 春天 .

春天伊始，他便前往他的贸易站。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈruːməz] [ʌv; əv][wɔːr] [dɪˈstɜːrbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][best] [tuː; tə][hoʊld]
But the rumors of war disturbed him and he thought it best to hold
但 这 谣言 的 战争 不安 他 和 他 想法 它 最好的 到 抓住

[ɔːf] [bɪˈfɔːr] [ˈsɪŋkɪŋ] [mɔːr] [ˈmʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈventʃər] .
off before sinking more money in his venture .
离开 前 下沉 更多的 钱 在 他的 风险投资 .

但战争的传闻让他心神不宁，他认为最好还是暂缓向他的事业投入更多资金。

“ [ɪf] [wɔːr] [kʌmz] [aɪ] [meɪ] [luːz] [ɔːl][aɪ][hæv; həv][ɑːn][ðə; ði] - ,
“ **If war comes I may lose all I have on the Kinotah ,**
“ 如果 战争 来 我 可能 失去 全部 我 有 在 这 - ,

“如果战争爆发，我可能会失去我在基诺塔的所有财产。”

“ [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrtɪ] .
“ **he said to one of the party .**
“ 他 说 到 一 的 这 派对 .

他对其中一人说道。

“ [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [mɔːr] [ɡʊdz] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [ˈsprɪŋ] [maɪt] [ˈoʊnli][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːs] .
“ **And to take more goods out in the spring might only add to the loss .**
“ 和 到 拿 更多的 商品 出去 在 这 春天 可能 仅有的 添加 到 这 损失 .

“而且，春天再运走更多货物可能只会增加损失。”

[aɪ] [wɪl] [let] [ˈmætərz] [rest][ænd; ənd] [siː] [haʊ] [əˈferz] [tʃːrɪn] . “ [-]
I will let matters rest and see how affairs turn . ” [213]
我 将要 让 事情 休息 和 看 如何 事务 转动 . “ [-]

我将让事情顺其自然，看看事情会如何发展。”[213]

[hiː; hi] ['dʒəːniːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpɑːrti][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - [taʊn] ,
He journeyed with the party part of the way to Shannopins Town ,
 他 旅程 和 这 派对 部分 的 这 方式 到 - 镇 ,
 他随队伍走了一段路, 到达了沙诺平斯镇。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [maɪlz] [əˈbʌv] [ðə; ði][fɔːrk][ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] ,
a couple of miles above the fork of the Ohio ,
 一个 夫妻 的 英里 多于 这 叉 的 这 俄亥俄州 ,
 在俄亥俄河岔口上游几英里处,

[wer] [ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ˈiːzi] [ˈpæsɪdʒ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈæləˌgeɪni] .
where they hoped to find an easy passage over the Alleghany .
 在哪里 他们 希望 到 寻找 一个 简单的 通道 超过 这 阿勒格尼 .
 他们希望在那里找到一条可以轻松渡过阿勒格尼河的通道。

[ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [rʌf] [ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [naʊ] [leɪ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːloʊz] .
The way was extremely rough and the snow now lay deep in the hollows .
 这 方式 曾是 极其 粗糙的 和 这 雪 现在 躺 深的 在 这 空心 .
 道路极其崎岖, 积雪深深地埋在山谷里。

[sʌm; səm] [deɪz] [ðə; ði][ˈpɑːrti] [meɪd] [ˈhɑːrdli] [ˈeni] [ˈprɑːɡres] ,
Some days the party made hardly any progress ,
 一些 天 这 派对 制成 几乎 任何 进步 ,
 有些日子, 党几乎毫无进展。

[ænd; ənd][wʌnz] [ðeɪ] [mɪst] [ðə; ði][treɪl] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [snoʊ] [stɔːrm] .
and once they missed the trail in a fierce snow storm .
 和 一次 他们 错过 这 踪迹 在 一个 凶猛的 雪 风暴 .
 有一次, 他们在猛烈的暴风雪中迷路了。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈɪndiənz] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈweɪtɪŋ]
On the way they fell in with a number of Indians who seemed to be waiting
 在 这 方式 他们 跌倒 在 和 一个 数字 的 印度人 WHO 似乎 到 是 等待
 [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
for them .
 为了 他们 .
 途中, 他们遇到了一些似乎在等他们的印第安人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][veˈnæŋɡoʊ][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men][wʌz; wəz] [ˈrekəɡnaɪzd] [æz; əz]
They were from Venango and one of the red men was recognized as
 他们 是 从 韦南戈 和 一 的 这 红色的 男人 曾是 认可 作为
 [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈploɪ] [ʌv; əv] [ʒɔːnˈkeɪr] .
being in the employ of Joncaire .
 存在 在 这 采用 的 琼凯尔 .
 他们来自韦南戈, 其中一个红皮肤男子被认出是琼凯尔的雇员。

[ˈwiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [brɪˈwer] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈredˌskɪnz] , " [sed] [dʒɪst] , [ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] .
" We want to beware of these redskins , " said Gist , the pioneer .
 " 我们 想 到 提防 的 这些 红皮队 , " 说 要旨 , 这 先锋 .
 "我们要提防这些红皮肤人,"先驱者吉斯特说道。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði][ɪn'taɪər][ˈpɑ:rti] [slept] , [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɪz] , “ [wɪð; wɪθ][wʌn] [aɪ] ['oʊpən] .
That night the entire party slept , as the saying is , “ with one eye open .
那 夜晚 这 全部的 派对 睡着了 , 作为 这 说 是 , “ 和 一 眼睛 打开 :
当晚, 所有人都睡着了, 正如俗语所说, “睁一只眼睡觉”。

” [bʌt; bət][æn; ən][ʌn'broʊkən] ['fɔ:rist] [leɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ˈnoʊbə:di][ɪn][ðə; ði][ˈpɑ:rti][wʌz; wəz]
” But an unbroken forest lay before them and nobody in the party was
” 但 一个 未破 森林 躺 前 他们 和 无人 在 这 派对 曾是
[ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wei] ,
acquainted with the way ,
熟人 和 这 方式 ,
“但是他们面前是一片未开垦的森林, 队伍里没有人熟悉这条路。”

[soʊ][æt; ət][læst] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ə'gri:d] [tu:; tə][ˈhaɪər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] .
so at last Washington agreed to hire one of the Indians as a guide .
所以 在 最后的 华盛顿 同意 到 聘请 一 的 这 印度人 作为 一个 指导 :
所以华盛顿最终同意雇用一名印第安人做向导。

[ðɪs] [ə'pɪrd] [tu:; tə] [pli:z] [ðə; ði] ['redskin] ,
This appeared to please the redskin ,
这 出现 到 请 这 红皮人 ,
这似乎让红皮肤的人很高兴。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rist] [baɪ][ðə; ði][moʊst][də'rekt] [ru:t] .
and he promised to take them through the forest by the most direct route .
和 他 承诺 到 拿 他们 通过 这 森林 经过 这 最多 直接的 路线 :
他承诺带他们走最直接的路线穿过森林。

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪndiəns][bɪ'haɪnd] .
They started off leaving the other Indians behind .
他们 开始 离开 离开 这 其他 印度人 在后面 :
他们一开始就把其他印第安人抛在了身后。

[dʒeɪmz] ['mɔ:ris] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈɪndiəns] ['kloʊsli] [ænd; ənd][hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n]
James Morris had been watching the Indians closely and had seen a certain
詹姆斯 莫里斯 有 到过 观看 这 印度人 密切 和 有 已见 一个 肯定
[saɪn] [pæs] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,
sign pass between them ,
符号 经过 之间 他们 ,
詹姆斯·莫里斯一直在密切观察印第安人, 他看到他们之间传递着某种信号。

[ænd; ənd] [ðɪs] [saɪn] [hæd; həd][ɔ:lsoʊ] [bɪn] [ˈnɒtɪst] [baɪ][dʒɪst] .
and this sign had also been noticed by Gist .
和 这 符号 有 还 到过 注意到 经过 要旨 :
吉斯特也注意到了这个迹象。

[naʊ] [ðə; ði] [-]
Now the [214]
现在 这 [-]
现在[214]

[tu:] [dru:] [bɪ'haɪnd] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ənd][held] [ə; eɪ][kɑ:ns(ə)'teɪf(ə)n] .
two drew behind Washington and the others and held a consultation .
二 画 在后面 华盛顿 和 这 其他的 和 握住 一个 咨询 :
两人退到华盛顿等人身后, 进行了磋商。

” [ðoʊz] [ˈʌðər] [ɪn'tend][tu:; tə] [ˈfɑ:lʊʊ] [ju: 'es] , ” [sed] [dʒeɪmz] ['mɔ:ris] .
” Those others intend to follow us , ” said James Morris .
” 那些 其他的 打算 到 跟随 我们 , ” 说 詹姆斯 莫里斯 :
“其他人打算效仿我们,”詹姆斯·莫里斯说。

“ [ðen] [ju:; jʊ] [sɔ:] [ðæt] [sain] ? ” [ˈkwestʃənd] [dʒɪst] .

“ **Then you saw that sign ?** ” **questioned Gist** .
“ 然后 你 锯 那 符号 ? ” 被质问 要旨 .

“那你看到那个标志了吗？”吉斯特问道。

“ [aɪ][dɪd] .

“ **I did** .

“ 我 做过 .

“我做了。”

[wi:; wi][mʌst; məst] [wɑ:tʃ] [aʊt][ɔ:r][ɔ:l][ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [ˈfɔrli] [bi:; bi] [ˈmə:dəd] . ”

We must watch out or all of us will surely be murdered . ”
我们 必须 手表 出去 或者全部 的 我们 将要 一定 是 被谋杀 . ”

我们必须小心，否则我们所有人都会被杀害。

“ [raɪt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] .

“ **Right you are** , ” **was the answer** .

“ 正确的 你 是 , ” 曾是 这 回答 .

“你说得对，”对方回答道。

“ [aɪ] [wɪl] [wɔ:rn] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] .

“ **I will warn Washington and the others** .

“ 我 将要 警告 华盛顿 和 这 其他的 .

“我会警告华盛顿和其他国家。”

“ [æz; əz][ˈslaɪli][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [səˈspiʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɡaɪd] [maɪt] [nɔ:t]

“ **As slyly as he could , so that the suspicion of the Indian guide might not**

“ 作为 狡猾地 作为 他 可以 , 所以 那 这 怀疑 的 这 印度 指导 可能 不是

[bi:; bi] [əˈweɪkənd] ,

be awakened ,

是 觉醒 ,

“他尽可能地偷偷摸摸，以免引起印度向导的怀疑。”

[ðə; ði][oʊld] [paɪəˈnɪr] [toʊld] [wʌt] [hi:; hi][ænd; ənd][dʒeɪmz] [ˈmɔ:rɪs] [hæd; həd] [si:n] .

the old pioneer told what he and James Morris had seen .

这 老的 先锋 讲述 什么 他 和 詹姆斯 莫里斯 有 已见 .

这位老拓荒者讲述了他和詹姆斯·莫里斯所看到的景象。

“ [aɪ][hæv; həv] [səˈspektɪd] [ðɪs] , ” [sed] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] .

“ **I have suspected this** , ” **said Washington** .

“ 我 有 怀疑 这 , ” 说 华盛顿 .

“我早就怀疑这一点了，”华盛顿说。

“ [ðɪs] [ɡaɪd] [ɪz][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ju: 'es] [tu:] [fɑ:r][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

“ **This guide is leading us too far to the north** .

“ 这 指导 是 领导 我们 也 远的 到 这 北 .

“这份指南把我们引向了太北的地方。”

“ [ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈklɪrɪŋ] .

“ **A few minutes later they came to a small clearing** .

“ 一个 很少 分钟 之后 他们 来了 到 一个 小的 清理 .

几分钟后，他们来到了一小片空地。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɡaɪd] [wʌz; wəz] [ˈsevrəl] [ʃa:dz] [ɪn] [ædˈvæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] .

The Indian guide was several yards in advance of the others .

这 印度 指导 曾是 一些 码 在 进步 的 这 其他的 .

印度向导走在其他人前面好几码远。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [swʌŋ] [ə'raʊnd] , [reɪzd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [tʊk] [eɪm] , [ænd; ənd]['faɪərd]['ɪntuː]
Of a sudden he swung around , raised his rifle , took aim , and fired into
的 一个 突然 他 摇摆 大约 , 提高 他的 步枪 , 采取 目的 , 和 被解雇 进入
[ðə; ðɪ] [kraʊd] .
the crowd .
这 人群 .

他突然转身，举起步枪，瞄准，向人群开枪。

[ˈfɔːrtʃənətli] ['noʊbəːdi][wʌz; wəz][hɪt] , [jet] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['moʊmənt][ðər; ðər][wʌz; wəz][waɪld] [ɪk'saɪtmənt] .
Fortunately nobody was hit , yet for the moment there was wild excitement .
幸运的是 无人 曾是 打 , 然而 为了 这 片刻 那里 曾是 荒野 激动 .
所幸无人受伤，但那一刻现场一片混乱。

[ˈfaɪndɪŋ] [hɪm'self] [ʌn'hɑːrmd] , ['wɑːʃɪŋtən] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .
Finding himself unharmed , Washington turned to the others .
寻找 他自己 毫发无损 , 华盛顿 转向 到 这 其他的 .

发现自己毫发无损后，华盛顿转向其他人。

“ [ɪz] ['enɪbəːdi] [hɜːrt] ?
“ **Is anybody hurt ?**
” 是 任何人 伤害 ?

“有人受伤吗？ ”

” [hiː; hi] ['kwestʃənd] , ['æŋkʃəsli] .
” **he questioned , anxiously .**
” 他 被质问 , 焦虑地 .

他焦急地问道。

“ [aɪ][eɪ 'em][nɑːt] , ” ['ænsər] [dʒɪst] .
“ **I am not , ” answered Gist .**
” 我 是 不是 , ” 回答 要旨 .

“我不是,”吉斯特回答道。

[ðen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [gʌn] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [ɡaɪd] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː]
Then he raised his own gun , but the Indian guide had hidden behind a tree
然后 他 提高 他的 自己的 枪 , 但 这 印度 指导 有 隐 在后面 一个 树
.
:
.

然后他举起了枪，但印度向导躲在一棵树后。

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt] [æt; ət] [ə'gen] ,
Not to be shot at again ,
不是 到 是 射击 在 再次 ,

不再遭受枪击

[ðə; ðɪ][oʊld] [paɪə'hɪr] [ræn] ['fɔːrwərd]['æftər][ðə; ðɪ] [retʃ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['fɑːloʊd] .
the old pioneer ran forward after the wretch and the others followed .
这 老的 先锋 跑 向前 后 这 可怜虫 和 这 其他的 随后 .

老拓荒者追着那可怜虫跑上前去，其他人也跟了上去。

[dʒɪst] [kɔːt] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [riː'loʊdɪŋ] [hɪz; ɪz]['faɪəɹɑːrm] . [-]
Gist caught the Indian just as he was reloading his firearm . [215]
要旨 捕捉 这 印度 只是 作为 他 曾是 重新装弹 他的 火器 . [-]

吉斯特抓住了正在重新装填枪支的印第安人。 [215]

“ [staːp] , [duː][nɑːt] ['mɜːrdər] [hɪm; ɪm] ! ” — [peɪdʒ] - .
“ **Stop , do not murder him ! ” — Page 215 .**
” 停止 , 做 不是 谋杀 他 ! ” — 页 - .

“住手，不要杀他! ”——第 215 页。

“ [wɪl] [ʃu:t] [ju: 'es] , [wɪl] [ju:; jɒ] !
“ **Will shoot us , will you !**
“ 将要 射击 我们 , 将要 你 !

“你们会开枪打死我们，是吗！ ”

“ [hi:; hi] ['stɔ:md] , [æz; əz][hi:; hi] [hə:ld] [ðə; ði] ['ræskl] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kɪkt] [hɪm; ɪm]
“ **he stormed , as he hurled the rascal to the ground and kicked him**
“ 他 暴风雨 , 作为 他 投掷 这 恶棍 到 这 地面 和 踢 他
['hevɪli] .
heavily .
重度 .

他怒气冲冲地把那恶棍摔倒在地，狠狠地踢了他一脚。

“ [wɪl] [kɪl] [ju: 'es] , [eɪ] ?
“ **Will kill us , eh ?**
“ 将要 杀 我们 , 嗯 ?

“会要了我们的命，是吗？ ”

[aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jɒ] !
I'll show you !
患病的 展示 你 !

我这就给你展示！

“ [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [dru:] [ʌp][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɡʌn][ænd; ənd] [eɪmd] [aɪ 'ti:] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [red]
“ **And then he drew up his own gun and aimed it straight at the red**
“ 和 然后 他 画 向上 他的 自己的 枪 和 旨在 它 直的 在 这 红色的
['mænz] [hed] .
man's head .
男人的 头 .

“然后他拔出自己的枪，直接瞄准了那个红皮肤人的脑袋。”

“ [stɑ:p] , [du:][nɑ:t] ['mɜ:rdər][hɪm; ɪm] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['wɑ:ʃɪŋtən] .
“ **Stop , do not murder him ! ” shouted Washington** .
“ 停止 , 做 不是 谋杀 他 ! ” 喊叫 华盛顿 .

“住手，别杀他！ ”华盛顿喊道。

“ [bʌt; bət][hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['mɜ:rdər][ju: 'es] , ” [rɪ 'tɜ:rnd] [dʒɪst] , [ɪn] [ə 'stɑ:nɪʃmənt] .
“ **But he wanted to murder us , ” returned Gist , in astonishment** .
“ 但 他 通缉 到 谋杀 我们 , ” 返回 要旨 , 在 惊讶 .

“但他想杀了我们，”吉斯特惊讶地回答道。

[tu:; tə][hɪm; ɪm][æn; ən] ['ɪndi:ənz] [laɪf] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [smɔ:l] ['vælju:] .
To him an Indian's life was of small value .
到 他 一个 印度人的 生活 曾是 的 小的 价值 .

在他看来，印第安人的生命微不足道。

“ [tru:] , [bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [kɪl] [hɪm; ɪm][ɪn][koʊld] [blʌd] , ” [went] [ɑ:n][ðə; ði] [jʌŋ]
“ **True , but we must not kill him in cold blood , ” went on the young**
“ 真的 , 但 我们 必须 不是 杀 他 在 寒冷的 血 , ” 去 在 这 年轻的
[kə 'mændər] .
commander .
指挥官 .

“没错，但我们不能冷血地杀了他，”年轻的指挥官继续说道。

“ [teɪk] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
“ **Take his gun from him** .
“ 拿 他的 枪 从 他 .

“把他的枪拿走。”

“ [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] .
“ **And this was done** .
“ 和 这 曾是 完毕 .

事情就这样办成了。

[wen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu;; tə] [raɪz] [hi;; hi] ['pli:dəd, 'pli:dɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ə; eɪ]
When the Indian was allowed to rise he pleaded that it was all a
什么时候 这 印度 曾是 允许 到 上升 他 恳求 那 它 曾是 全部 一个
[mis'teɪk] ,
mistake ,
错误 ,

当印第安人被允许站起来时，他辩解说这一切都是个误会。

[ðæt] [ðə; ði] [ɡʌn] [hæd; həd] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] [waɪld] [bi:st] [bɪ'hɑɪnd] [ðəm; ðəm] .
that the gun had been pointed at a wild beast behind them .
那 这 枪 有 到过 尖 在 一个 荒野 兽 在后面 他们 .

枪口原本是指向他们身后的一头野兽。

[ðɪs] [ðeɪ] [nu:] [tu;; tə] [bi;; bi] [ə; eɪ] [laɪ] , [bʌt; bət] ['wɑ:ʃɪŋtən] [prɪ'tendɪd] [tu;; tə] [bɪ'li:v] [hɪm; ɪm] .
This they knew to be a lie , but Washington pretended to believe him .
这 他们 知道 到 是 一个 说谎 , 但 华盛顿 假装 到 相信 他 .

他们明知这是谎言，但华盛顿却假装相信他。

[hi;; hi] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [ɡoʊ] ['ɪntu:] [kæmp] , [ænd; ʌnd] [ðeɪ] [dɪd] .
He said they would go into camp , and they did .
他 说 他们 会 去 进入 营 , 和 他们 做过 .

他说他们会进入营地，他们也确实进入了营地。

“ [bʌt; bət] , [sɜ:r] , ” [pli:dəd, 'pli:dɪd] [dʒɪst] , [wen] [hi;; hi] [kəd; kəd] [get] ['wɑ:ʃɪŋtən, 'wɔʃɪŋtən] [ɪr] [ɪn] ['praɪvət]
“ **But , sir ,** ” **pleaded Gist , when he could get Washington's ear in private**
“ 但 , 先生 , ” 恳求 要旨 , 什么时候 他 可以 得到 华盛顿的 耳朵 在 私人的
.
.
.”

“但是，先生，”吉斯特恳求道，只要有机会私下里能见到华盛顿。

“ [hi;; hi] ['faɪərd] [æt; ət] [ju: 'es] [dɪ'lɪbəɾətli] .
“ **He fired at us deliberately** .
“ 他 被解雇 在 我们 故意地 .

“他是故意向我们开枪的。”

[hi;; hi] [ɔ:t] [tu;; tə] [bi;; bi] [fɑ:t] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] ! “
He ought to be shot for it ! ”
他 应该 到 是 射击 为了 它 ! ”

他应该被枪毙！

“ [aɪ] [noʊ] [aɪ 'ti:] , ['mɪstər] . [dʒɪst] , ” [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kɑ:m] ['ænsər] .
“ **I know it , Mr . Gist ,** ” **was the calm answer** .
“ 我 知道 它 , 先生 . 要旨 , ” 曾是 这 冷静的 回答 .

“我知道，吉斯特先生，”对方平静地回答道。

“ [bʌt; bət] [aɪ] ['kænɔ:t] [brɪŋ] [maɪ'self] [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pʊr] - [laɪf] .
“ **But I cannot bring myself to take the poor wretch's life** .
“ 但 我 不能 带来 我 到 拿 这 贫穷的 - 生活 .

“但我实在下不了手夺走这个可怜人的生命。”

[wi;; wi] [wɪl] [send] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] , [ænd; ʌnd] [let] [ðæt] [end] [aɪ 'ti:] . “
We will send him off , and let that end it . ”
我们 将要 发送 他 离开 , 和 让 那 结尾 它 . ”

我们会把他送走，让这件事就此结束。

“ [ɪf] [ju;; jʊ] [send] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [hi;; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] [daʊn] [ɑ:n] [ju: 'es] .
“ **If you send him off he will bring the whole tribe down on us** .
“ 如果 你 发送 他 离开 他 将要 带来 这 所有的 部落 向下 在 我们 .

“如果你把他送走，他会把整个部落都带过来攻击我们。”

[hiː; hi][ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [juː ˈes][ˈɪntuː][ðər; ðər] [ˈklʌtʃɪz] [naʊ] . " [-]
He is trying to lead us into their clutches now . " [216]
他 是 尝试 到 带领 我们 进入 他们的 离合器 现在 . " [-]

他现在正试图把我们引到他们的魔爪之下。"[216]

[dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [ədˈvaɪzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [biː; bi] [sent] [əˈweɪ] [ɪˈmiːdiətli] ,
James Morris advised that the Indian be sent away immediately ,
詹姆斯 莫里斯 建议 那 这 印度 是 发送 离开 立即地 ,
詹姆斯·莫里斯建议立即将那名印度人遣送走。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][kæmp] .
but they waited until they went into camp .
但 他们 等待 直到 他们 去 进入 营 .

但他们等到进入营地后才这么做。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [sed] [hɪz; ɪz][ˈkæbɪn][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈmeni] [maɪlz] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] [ˈræðər] [goʊ]
The Indian said his cabin was not many miles away and they might rather go
这 印度 说 他的 舱 曾是 不是 许多 英里 离开 和 他们 可能 相当 去
[ðər; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
there for the night .
那里 为了 这 夜晚 .

印第安人说他的小屋离这里不远，他们或许应该去那里过夜。

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][jɔːr; jər][ˈkæbɪn] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [ˈtaɪərd][tuː; tə][duː][soʊ] , " [sed]
" You can go to your cabin , we are too tired to do so , " said
" 你 能 去 到 你的 舱 , 我们 是 也 疲劳的 到 做 所以 , " 说
[ˈwɑːʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

“你们可以回你们的小屋去了，我们太累了，走不动了。”华盛顿说道。

" [jes] , [wiː; wi] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [hɪr] , " [sed] [dʒɪst] .
" Yes , we will remain here , " said Gist .
" 是的 , 我们 将要 保持 这里 , " 说 要旨 .

“是的，我们会留在这里，”吉斯特说。

" [biː; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [baɪ] [ˈsʌnraɪz] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] .
" Be sure and come back by sunrise , " he added .
" 是 当然 和 来 后退 经过 日出 , " 他 额外 .

“务必在日出前回来，”他补充道。

" [ˈspɔːtɪd] [teɪl] [wɪl] [biː; bi] [bæk] , " [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈɪndiən] , [ænd; ənd] [ˈhɜːrɪd] [əˈweɪ] .
" Spotted Tail will be back , " answered the Indian , and hurried away .
" 斑 尾巴 将要 是 后退 , " 回答 这 印度 , 和 慌忙 离开 .

“斑尾还会回来的，”印第安人回答道，然后匆匆离开了。

[bəʊθ][dʒɪst][ænd; ənd][dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
Both Gist and James Morris watched him out of sight .
两个都 要旨 和 詹姆斯 莫里斯 观看 他 出去 的 视线 .

吉斯特和詹姆斯·莫里斯都躲在暗处观察他。

" [naʊ] [tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈneɪbərhʊd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] [ˌpaɪəˈnɪr] ,
" Now to get out of this neighborhood with all speed , " said the old pioneer ,
" 现在 到 得到 出去 的 这 邻里 和 全部 速度 , " 说 这 老的 先锋 ,

“现在得赶紧离开这个街区，”这位老拓荒者说道。

[wen] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [hæd; həd] [ˈvænɪʃt] .
when the Indian had vanished .
什么时候 这 印度 有 消失了 .

当那个印第安人消失后。

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [spɑːt] , [ænd; ənd][tuːld] ['wɑːʃɪŋtən] [ðə; ði] ['ræskl] [wʌz; wəz] [gɒːn]
They ran back to the camping spot , and told Washington the rascal was gone
他们 跑 后退 到 这 野营 点 , 和 讲述 华盛顿 这 恶棍 曾是 已消失
.
:
.

他们跑回露营地，告诉华盛顿那个恶棍已经走了。

[ðen] [wʊd] [wʌz; wəz] [hiːpt] [ɑːn][ðə; ði][kæmp] - ['faɪər][tuː; tə] [meɪk] [aɪ 'tiː][bɜːrn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,
Then wood was heaped on the camp - fire to make it burn a long while ,
然后 木头 曾是 堆积如山 在 这 营 - 火 到 制作 它 烧伤 一个 长的 尽管 ,
然后，人们往篝火上堆满了木柴，让它燃烧更长时间。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ɔːf] .
and they made off .
和 他们 制成 离开 .

然后他们逃走了。

['nɪrli] [ə; eɪ][maɪl] [ə'wei] [ðeɪ] [bɪlt] [ə'hʌðər] [kæmp] - ['faɪər][ænd; ənd] [left] [ðɪs] ['bleɪzɪŋ] ['ɔːlsou] .
Nearly a mile away they built another camp - fire and left this blazing also .
几乎 一个 英里 离开 他们 建造 其他 营 - 火 和 左边 这 炽烈 还 .

将近一英里外，他们又生起了一堆篝火，然后也让它熊熊燃烧着。

[ɔːl] [naɪt] [ðeɪ] ['trævlɪd] [ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] ,
All night they traveled and it was well that they did so ,
全部 夜晚 他们 旅行 和 它 曾是 出色地 那 他们 做过 所以 ,
他们连夜赶路，幸好他们这么做了。

[fɔːr; fər][hæd; həd] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][kæmp][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['ɪndiəns] [wʊd]
for had they remained at the first camp the treacherous Indians would
为了 有 他们 剩余 在 这 第一的 营 这 奸诈 印度人 会
[ʌn'daʊtɪdli] [hæv; həv] ['fɔːləŋ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['məːdəd] [ðem; ðəm] .
undoubtedly have fallen upon them and murdered them .
无疑 有 倒下 之上 他们 和 被谋杀 他们 .
因为如果他们留在第一个营地，奸诈的印第安人无疑会袭击他们，并将他们杀害。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
But as it was ,
但 作为 它 曾是 ,

但事实是，

[ðə; ði] [red] [men] [feɪld] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [felt] [seɪf] [wʌns]
the red men failed to catch them and by the next day they felt safe once
这 红色的 男人 失败的 到 抓住 他们 和 经过 这 下一个 天 他们 毛毡 安全的 一次
[mɔːr] .
more .
更多的 .

红衣人没能抓住他们，第二天他们就又感到安全了。

[wen] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz]['pɑːrtɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['æləˌgeɪni] ['rɪvər] , [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [left] [ðem; ðəm]
When Washington's party arrived at the Alleghany River , James Morris left them
什么时候 华盛顿的 派对 到达的 在 这 阿勒格尼 河 , 詹姆斯 莫里斯 左边 他们
[ænd; ənd] [strʌk] [aʊt] [-]
and struck out [217]
和 击 出去 [-]

当华盛顿一行人到达阿勒格尼河时，詹姆斯·莫里斯离开了他们，独自出发[217]

[də'rektli; da'rektli][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] .
directly for his trading - post .
直接地 为了 他的 贸易 - 邮政 .

直接前往他的贸易站。

[brʃɔːr] [hiː; hi] [left] ['waːʃɪŋtən] [ʃʊk] [hændz] ['wɔːrmlɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Before he left Washington shook hands warmly with him .
前 他 左边 华盛顿 摇晃 双手 热情地 和 他 .
离开华盛顿前，他热情地和他握手。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [help] [tuː; tə] [em 'iː] , [sɜːr] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [kə'mændər] .
“ **You have been of much help to me , sir , ” said the young commander .**
“ 你 有 到过 的 很多 帮助 到 我 , 先生 , ” 说 这 年轻的 指挥官 .
“您帮了我很大的忙，先生，”年轻的指挥官说道。

“ [aɪ] [æɪ; ʃəl] [nɑːt] [fər'get] [juː; jʊ] ,
“ **I shall not forget you ,**
“ 我 将 不是 忘记 你 ,
我不会忘记你，
[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['evər] [kʌm] [nɪr] [məʊnt] ['vəːnən] [duː] [nɑːt] [fər'get] [tuː; tə] [kɔːl] [ə'pɑːn] [em 'iː] . ”
and if you ever come near Mount Vernon do not forget to call upon me . ”
和 如果 你 曾经 来 靠近 山 弗农 做 不是 忘记 到 称呼 之上 我 . ”
如果你有机会路过弗农山庄，别忘了来拜访我。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈmeɪdʒər] ['waːʃɪŋtən] , ” [rɪ'tɜːrnd] ['mɪstər] . ['mɔːrɪs] .
“ **Thank you , Major Washington , ” returned Mr . Morris .**
“ 感谢 你 , 主要的 华盛顿 , ” 返回 先生 . 莫里斯 .
“谢谢你，华盛顿少校，”莫里斯先生回答道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['evər] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [maɪ] ['treɪdɪŋ] - [pəʊst] [meɪk] [aɪ 'tiː] [jɔːr; jər]
“ **And if you ever come in the vicinity of my trading - post make it your**
“ 和 如果 你 曾经 来 在 这 附近 的 我的 贸易 - 邮政 制作 它 你的
['staːpɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [tri:t] [juː; jʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] .
stopping place and I will treat you as well as I can .
停止 地方 和 我 将要 对待 你 作为 出色地 作为 我 能 .
“如果你有机会来到我的贸易站附近，就在这里停留，我会尽我所能好好招待你。”

“ [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bɪtər] [kəʊld] [deɪ] [wen] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] ['staːrtɪd] [aʊt] [ə'loʊn] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz]
“ **It was a bitter cold day when James Morris started out alone to find his**
“ 它 曾是 一个 苦的 寒冷的 天 什么时候 詹姆斯 莫里斯 开始 出去 独自的 到 寻找 他的
[wei] [tuː; tə] [ðə; ði] - .
way to the Kinotah .
方式 到 这 - .
“詹姆斯·莫里斯独自一人出发前往基诺塔的那天，天气异常寒冷。”

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [wɪl] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [pəʊst] [keɪpt] [baɪ] [dʒiːn] - ,
He did not wish to pass the trading - post kept by Jean Bevoir ,
他 做过 不是 希望 到 经过 这 贸易 - 邮政 保留 经过 让 - ,
他不想经过让·贝瓦尔的贸易站。

[ænd; ənd] [soʊ] [pæst] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ðæt] [spɑːt] .
and so passed to the west of that spot .
和 所以 通过了 到 这 西方 的 那 点 .
于是，他们从那个地方的西边经过。

[hiː; hi] ['kæərɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [staːk] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] ,
He carried a small stock of provisions ,
他 携带 一个 小的 库存 的 条款 ,
他携带了一些少量补给品。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['ferli] [ɡʊd] [kən'dɪf(ə)n] .
and his rifle and his horse were in a fairly good condition .
和 他的 步枪 和 他的 马 是 在 一个 相当 好的 状况 .
他的步枪和马匹状况都相当不错。

[ðæt] ['dʒɜ:ni] , [haʊ'evər] , [pru:vɔ] [wʌn][hi:; hi]['nevər] [fər'gɑ:t] .

That journey , however , proved one he never forgot .
那 旅行 , 然而 , 已证实 一 他 绝不 忘了 .

然而，那段旅程却让他终生难忘。

[ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [aɪ 'ti:] [snəʊd] ['hevili] [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] ['drɪvŋ] [tu:; tə] [si:k] ['feltər]
On the second day it snowed heavily and he was driven to seek shelter
在 这 第二 天 它 下雪了 重度 和 他 曾是 驱动 到 寻找 庇护所

['ʌndər] [ə; eɪ] [smɔ:l] [klɪf] .
under a small cliff .
在下面 一个 小的 悬崖 .

第二天雪下得很大，他被迫躲到一处小悬崖下避雪。

[hɪr] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [wʊlvz] [brɪ'set] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['laɪvli] [taɪm] ['getɪŋ] [rɪd]
Here a pack of wolves beset him and he had a lively time getting rid
这里 一个 盒 的 狼 围困 他 和 他 有 一个 热闹 时间 获得 摆脱

[ʌv; əv][ðə; ði] [bi:sts] .
of the beasts .
的 这 野兽 .

一群狼围攻了他，他费了好大劲才摆脱了这些野兽。

[wen] [hi:; hi] ['sta:rtɪd] [aʊt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [went] [leɪm] [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə]
When he started out the next day his horse went lame and he had to
什么时候 他 开始 出去 这 下一个 天 他的 马 去 瘸 和 他 有 到

[li:d] [ðə; ði]['ænɪm(ə)] ,
lead the animal ,
带领 这 动物 ,

第二天他出发时，马瘸了，他只好牵着它走。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bi:st] [kʊd; kəd] ['kæri] [noʊ] [weit] [bʌt; bət][ðə; ði] ['bægrɪdʒ] .
for the beast could carry no weight but the baggage .
为了 这 兽 可以 携带 不 重量 但 这 行李 .

因为这头野兽除了行李之外，什么重量都背不动。

[twɔ:s] [hi:; hi] [bɔ:st][ðə; ði] [treɪl] ,
Twice he lost the trail ,
两次 他 丢失的 这 踪迹 ,

他两次跟丢了踪迹，

[ænd; ənd][wʌns][hi:; hi] ['saɪtɪd] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv]['ɪndiəns] [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [der] [tu:; tə][gəʊ] [nɪr]
and once he sighted a band of Indians but did not dare to go near
和 一次 他 目击者 一个 乐队 的 印度人 但 做过 不是 敢 到 去 靠近

[ðem; ðəm][fɔ:r; fər] [fɪr] [ðeɪ] [maɪt] [pru:v] [tu:; tə][bi:; bi] ['enəmi] .
them for fear they might prove to be enemies .
他们 为了 害怕 他们 可能 证明 到 是 敌人 .

有一次，他看到一群印第安人，但不敢靠近，怕他们是敌人。

[æt; ət][læst] , [haʊ'evər] , [hi:; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [treɪl] [hi:; hi] [nu:] [wel] , [-]
At last , however , he struck a trail he knew well , [218]
在 最后的 , 然而 , 他 击 一个 踪迹 他 知道 出色地 , [-]

但最终，他找到了一条他很熟悉的路[218]。

[ænd; ənd] [ðen] ['hɜ:rid] [ɑ:n]['fæstər][ðæn; ðən]['evər] .
and then hurried on faster than ever .
和 然后 慌忙 在 快点 比 曾经 .

然后，他以比以往任何时候都更快的速度疾驰而去。

[ə'hʌðər] [ˈsnəʊstɔ:rm] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ɑ:n][ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈhevi] [ˈfleɪks] [keɪm] [daʊn] [dʒʌst]
Another snowstorm was coming on and the first heavy flakes came down just
其他 暴风雪 曾是 未来 在 和 这 第一的 重的 薄片 来了 向下 只是
[æz; əz][hi:; hi] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑ:'keɪd] [θru:] [ðə; ði]['semi] - [ˈdɑ:rkənəs] .
as he caught sight of the stockade through the semi - darkness .
作为 他 捕捉 视线 的 这 栅栏 通过 这 半 - 黑暗 .

另一场暴风雪即将到来，当他透过半明半暗的光线看到栅栏时，第一片大雪就落了下来。

[hi:; hi][set] [ʌp][ə; eɪ] [laʊd] [ˈaʊt] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [deɪv] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [mi:t] [ænd; ənd]
He set up a loud shout and in a few minutes Dave came out to meet and
他 放 向上 一个 大声 喊 和 在 一个 很少 分钟 戴夫 来了 出去 到 见面 和
[gri:t] [hɪm; ɪm] .
greet him .
迎接 他 .

他大声喊叫了一声，几分钟后，戴夫就出来迎接他了。

“ [wer] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd][hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] ！ ” [kraɪd][ðə; ði][sʌŋ] .
“ Where in the world have you been ! ” cried the son .
“ 在哪里 在 这 世界 有 你 到过 ！ ” 哭 这 儿子 .

“你到底去了哪里！”儿子喊道。

“ [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [wi:ks] . ”
“ We have been looking for you for several weeks . ”
“ 我们 有 到过 寻找 为了 你 为了 一些 周 . ”

“我们已经找了你好几个星期了。”

“ [ɪts] [ə; eɪ] [lɔ:n] [ˈstɔ:ri] , ” [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] .
“ It's a long story , ” answered the father .
“ 它是 一个 长的 故事 , ” 回答 这 父亲 .

“说来话长，”父亲回答道。

“ [let] [em 'i:] [get] [ɪn'saɪd][fɜ:rst][ænd; ənd][wɔ:rm] [ʌp] .
“ Let me get inside first and warm up .
“ 让 我 得到 里面 第一的 和 温暖的 向上 .

“让我先进去暖和一下。”

“ [ðeɪ] [wɜ:; wər] [su:n] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst][ænd; ənd] [waɪl] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][men] [went] [tu:; tə]
“ They were soon inside the trading - post and while one of the men went to
“ 他们 是 很快 里面 这 贸易 - 邮政 和 尽管 一 的 这 男人 去 到
[ker] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [leɪm] [hɔ:rs] ,
care for the lame horse ,
关心 为了 这 瘸 马 ,

他们很快就进了贸易站，其中一人去照料那匹跛马时，

[ˈmɪstər] . [ˈmɔ:ris] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] [ˈstɔ:ri] .
Mr . Morris sat down and told his story .
先生 . 莫里斯 卫星 向下 和 讲述 他的 故事 .

莫里斯先生坐下来，讲述了他的故事。

[ˈleɪtər][ɑ:n][hi:; hi] [ˈlɪsnd] [ɪn] [mʌt] [sər'praɪz] [tu:; tə] [wʌt] [deɪv] , - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər]
Later on he listened in much surprise to what Dave , Barringford , and the others
之后 在 他 听着 在 很多 惊喜 到 什么 戴夫 , - , 和 这 其他的
[hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] .
had to say .
有 到 说 .

后来，他惊讶地听着戴夫、巴林福德和其他人所说的话。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [si:n] [ɔ:r] [hɜ:rd] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈindiəns] [sɪns] ？ ” [hiː; hi] [ˈkwestʃənd]
“ **Have you seen or heard anything of the Indians since ?** ” **he questioned**
“ 有 你 已见 或者 听到 任何事物 的 这 印度人 自从 ？ ” 他 被质问
[ˈæŋkʃəslɪ] .
anxiously .
焦虑地 .

“从那以后，你有没有见过或听说过印第安人的消息？”他焦急地问道。

“ [naɪt][ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈenəmi] ， ” [ˈænsər] [deɪv] .
“ **Not of our enemies** , ” **answered Dave** .
“ 不是 的 我们的 敌人 , ” 回答 戴夫 .

“不是我们敌人的,”戴夫回答道。

“ [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [wʌz; wəz] [bæk] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðæt] [fɑ:ks] [hed] [hæd; həd] [gɔ:n] [ˈnɔ:rθwərd] ,
“ **White Buffalo was back and reported that Fox Head had gone northward** ,
“ 白色的 水牛 曾是 后退 和 据报道 那 狐狸 头 有 已消失 向北 ,

“白水牛回来了，报告说狐狸头已经向北移动了，

[tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [paʊ] - [waʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] . “
to join in a big pow - wow with the French . ”
到 加入 在 一个 大的 火力 - 哇 和 这 法语 . ”

与法国人举行一次大型会晤。

“ [ˈevriθɪŋ] [pɔɪnts] [tuː; tə][wɔ:r] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈtreɪdɜːz] [ˈkɑ:ment] .
“ **Everything points to war** , ” **was the trader's comment** .
“ 一切 积分 到 战争 , ” 曾是 这 交易员的 评论 .

“一切都指向战争,”这位交易员评论道。

“ [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv] [wen] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] . “
“ **It is simply a question of when it will come** . ”
“ 它 是 简单地 一个 问题 的 什么时候 它 将要 来 . ”

“这只是时间问题。”

“ [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [kʌm] , [ˈfɑ:ðər] , [wʌt] [ʌv; əv][juː ˈes][ænd; ənd] [ðɪs] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst] ？ ”
“ **And if it does come , father , what of us and this trading - post ?** ”
“ 和 如果 它 做 来 , 父亲 , 什么 的 我们 和 这 贸易 - 邮政 ？ ”

“父亲，如果那一天真的到来，我们和这个贸易站该怎么办？”

“ [aɪ] [ˈkænɔ:t] [ˈænsər] [ðæt] [ˈkwestʃən] , [deɪv] .
“ **I cannot answer that question** , **Dave** .
“ 我 不能 回答 那 问题 , 戴夫 .

“戴夫，我无法回答这个问题。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [trʌst] [ɪn][gɑ:d][ænd; ənd] [teɪk] [wʌt] [kʌmz] . “ [-]
We must trust in God and take what comes . ” **[219]**
我们 必须 相信 在 上帝 和 拿 什么 来 . ” [-]

我们必须信赖上帝，接受随之而来的一切。”[219]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈɑːviː]
CHAPTER XXIV
章 二十四

第二十四章

[ˈwɑːʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

[æt; ət] [ˈwɪlz] [ˈkriːk]
AT WILL'S CREEK
在 遗嘱 溪

在威尔溪

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntər] [pæst] ['sləʊli] [tu; tə] [ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [pəʊst] .
The remainder of the winter passed slowly to those at the trading - post .
这 余 的 这 冬天 通过了 缓慢地 到 那些 在 这 贸易 - 邮政 .
对于贸易站里的人们来说，剩下的冬天过得很慢。

[wen] [aɪ 'ti:][dɪd][nɔ:t] [snəʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['bɪtər] [koʊld] ,
When it did not snow it was bitter cold ,
什么时候 它 做过 不是 雪 它 曾是 苦的 寒冷的 ,
不下雪的时候，天气非常寒冷。

[ænd; ənd]['b: f(ə)n][ðə; ði] [wɪnd] ['fri:kt] [ænd; ənd] [tə:r] [θru:] [ðə; ði] ['li:fləs] ['bræntɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and often the wind shrieked and tore through the leafless branches of the
和 经常 这 风 尖叫 和 撕裂 通过 这 无叶 分支 的 这
[tri:z] [ə'b:ŋ] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] .
trees along the river and back of the clearing .
树木 沿着 这 河 和 后退 的 这 清理 .
狂风常常呼啸着，撕裂着河边和林间空地后方树木光秃秃的枝干。

['noʊbə:di] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] ['frendli] [ænd; ənd][hæf] - [stɑ:rvd] ['ɪndiəns] ,
Nobody came near the place but a few friendly and half - starved Indians ,
无人 来了 靠近 这 地方 但 一个 很少 友好的 和 一半 - 饥饿 印度人 ,
除了几个友善但饥肠辘辘的印度人之外，没有人靠近那里。

[hu:] [wɜ:r; wər][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈfeltər] [ðeɪ] ['bɛgd] .
who were given the food and shelter they begged .
WHO 是 给定 这 食物 和 庇护所 他们 乞求 .
他们得到了他们乞求的食物和住所。

[ðeɪ] [brɔ:t] [noʊ] [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [wɜ:rld] [ɪk'septɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [red] [men] [ʌv; əv][ðə; ði]
They brought no news of the outside world excepting that the red men of the
他们 带来 不 消息 的 这 外部 世界 除外 那 这 红色的 男人 的 这
[leɪks] [wɜ:r; wər] [dɪɡɪŋ] [ʌp][ðer; ðər][wɔ:r] ['hætʃɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪnstɪ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,
lakes were digging up their war hatchets at the instigation of the French ,
湖泊 是 挖掘 向上 他们的 战争 斧头 在 这 煽动 的 这 法语 ,
他们没有带来任何外界消息，只提到湖区的印第安人在法国人的唆使下，正在挖掘他们的战斧。

[ænd; ənd][ðæt] [ɡreɪt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] [ɪk'spektɪd] [tu; tə] ['hæpən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['sʌmər] .
and that great things were expected to happen during the coming summer .
和 那 伟大的 事物 是 预期的 到 发生 期间 这 未来 夏天 .
人们期待着在即将到来的夏天发生一些大事。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['hæpən] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔ:ɾɪs] .
" **And they will happen , " said James Morris .**
" 和 他们 将要 发生 , " 说 詹姆斯 莫里斯 .
“它们一定会发生，”詹姆斯·莫里斯说道。

" [bʌt; bət][aɪ] [sɪn'sɪrli] [trʌst] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [dʌz] [nɔ:t] [teɪk] [pleɪs] [ə'raʊnd] [hɪr] . "
" **But I sincerely trust the fighting does not take place around here . "**
" 但 我 真挚地 相信 这 斗争 做 不是 拿 地方 大约 这里 . " "
“但我真心相信，这里不会发生战斗。”

" [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət] ['evri] ['treɪdɪŋ] - [pəʊst] , " ['ænsər]
" **More than likely it will take place at every trading - post , " answered**
" 更多的 比 可能 它 将要 拿 地方 在 每一个 贸易 - 邮政 , " 回答
Barrington .
Barrington .

"很可能每个贸易站都会发生这种情况，”巴林福德回答道。
" [ðoʊz] ['frentʃmən] [wəʊnt][stɑ:p][æt; ət] ['nʌθɪn] [wen] [ðeɪ] [ɡɪt][ə; eɪ] - [ˈɡoʊɪŋ] ,
" **Those Frenchmen won't stop at nuthin when they git a - going ,**
" 那些 法国人 惯于 停止 在 什么也没有什么时候 他们 git 一个 - 去 ,
“那些法国人一旦开始行动，就不会轻易罢休。”

[ænd; ənd] [ðeɪl] [braɪb] [ðə; ði][ˈɪndʒən][tuː; tə][duː][ðə; ði][ˈdʒːtiːəst][kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
and they'll bribe the Injuns to do the dirtiest kind of work for them .
和 他们会 贿赂 这 印第安人 到 做 这 最脏的 种类 的 工作 为了 他们 .
他们会贿赂印第安人，让他们为他们做最肮脏的活。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [əˈpɪnjən] , [jet] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['meni] [θɔːt] [æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['hʌntər]
" **This was a strong opinion , yet in those days many thought as the old hunter**
" 这 曾是 一个 强的 观点 , 然而 在 那些 天 许多 想法 作为 这 老的 猎人
[dɪd] . [-]
did . [220]
做过 . [-]
“这是一种强烈的观点，但在当时，许多人的想法都和这位老猎人一样。[220]

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['meɪdʒər] ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] ['gɑːtn] [bæk] [tuː; tə][vər'dʒɪniə][ænd; ənd] [dɪˈlɪvərd]
In the meantime Major Washington had gotten back to Virginia and delivered
在 这 与此同时 主要的 华盛顿 有 获得 后退 到 弗吉尼亚州 和 发表
[hɪz; ɪz][rɪˈplaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [frɛntʃ] [kə'mændər] [tuː; tə] ['gʌvərnər] [ˈdɪnwɪdi] .
his reply from the French commander to Governor Dinwiddie .
他的 回复 从 这 法语 指挥官 到 州长 丁威迪 .
与此同时，华盛顿少校已经返回弗吉尼亚，并将法国指挥官的回信转达给了丁威迪总督。

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [rɪˈveɪsɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ruːz] [tuː; tə][geɪn] [taɪm] ,
The answer was considered evasive and a ruse to gain time ,
这 回答 曾是 经过考虑的 回避 和 一个 诡计 到 获得 时间 ,
这个回答被认为是闪烁其词，是为了拖延时间而耍的花招。

[ænd; ənd] [wen] ['wɑːʃɪŋtən] [ˈrʌblɪft] [hɪz; ɪz][rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [æt; ət][lɑːrdʒ][wɜːr; wər] [mʌtʃ]
and when Washington published his report the people at large were much
和 什么时候 华盛顿 已发布 他的 报告 这 人们 在 大的 是 很多
[ɪmˈprest] [baɪ][aɪˈtiː] .
impressed by it .
印象深刻 经过 它 .
当华盛顿发表他的报告时，广大民众都深受感动。

[ɑːn][ɔːl] [saɪdz][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [felt] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [klɪntʃ] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ]
On all sides it was felt that something must be done to clinch the English
在 全部 侧面 它 曾是 毛毡 那 某物 必须 是 完毕 到 成交 这 英语
[kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [ˈvæli] .
claim to the Ohio Valley .
宣称 到 这 俄亥俄州 谷 .
各方都认为必须采取措施来巩固英国对俄亥俄河谷的主权。

[ðə; ði][fɜːrst] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz][tuː; tə][send] ['kæptɪn] [trɛnt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
The first movement of the governor was to send Captain Trent to the front .
这 第一的 移动 的 这 州长 曾是 到 发送 队长 特伦特 到 这 正面 .
总督采取的第一个行动就是派遣特伦特上尉前往前线。

[trɛnt] [wʌz; wəz][tuː; tə][ˈɔːrgənəɪz][ə; eɪ][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men][ænd; ənd] [kəmˈpliːt] [ðə; ði]
Trent was to organize a body of a hundred men and complete the
特伦特 曾是 到 组织 一个 身体 的 一个 百 男人 和 完全的 这
[ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] [wɪtʃ] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [ˈkʌmpəni] [hæd; həd] [ˈstɑːrtɪd] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrk][ʌv; əv]
building of the fort which the Ohio Company had started at the fork of
建筑 的 这 堡 哪个 这 俄亥俄州 公司 有 开始 在 这 叉 的
[ðə; ði][ˈrɪvər] .
the river .
这 河 .
特伦特的任务是组织一百人，完成俄亥俄公司在河岔口开始建造的堡垒。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] ['wɑ:ʃɪŋtən] [wɒz; wəz] [kə'mɪʃnd] [tu;; tə]['ɔ:rgənəɪz] [ə'hʌðər] ['kʌmpəni] [æt; ət]
In the meantime Washington was commissioned to organize another company at
在这 与此同时 华盛顿 曾是 委托 到 组织 其他 公司 在
[æɪlɪg'zændrɪə][ænd; ənd] [ðen] [mɑ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɔ:rt] ,
Alexandria and then march for the fort ,
亚历山大 和 然后 行进 为了 这 堡 ,
与此同时, 华盛顿奉命在亚历山大组建另一支连队, 然后向要塞进军。

[wer] [hi;; hi][wɒz; wəz][tu;; tə] [teɪk] ['dʒen(ə)rəl] [kə'mænd] .
where he was to take general command .
在哪里 他 曾是 到 拿 一般的 命令 .
他将在那里担任总指挥。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][hɑ:rd] [wɜ:rk] [tu;; tə][get][ðə; ði] ['kɒlənɪsts] [tu;; tə] [voʊt] ['eni] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mə'ɪljə]
It was hard work to get the colonists to vote any money for the militia
它 曾是 难的 工作 到 得到 这 殖民者 到 投票 任何 钱 为了 这 民兵
[bʌt; bət][æt; ət][ləst][ðə; ði] ['gʌvərnər] [əb'teɪnd] [æn; ən] [ə,prəʊpri'eɪʃn] [ʌv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
but at last the governor obtained an appropriation of ten thousand pounds .
但 在 最后的 这 州长 获得 一个 拨款 的 十 千 磅 .
让殖民地居民投票拨款给民兵组织是一项艰巨的任务, 但总督最终还是争取到了1万英镑的拨款。

[ɑ:n][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] [mə'ɪljə] [wɒz; wəz] [ɪn'kri:st] [tu;; tə][sɪks] ['kʌmpənɪz] [ʌv; əv] ['fɪfti]
On the strength of this the militia was increased to six companies of fifty
在这 力量 的 这 这 民兵 曾是 增加 到 六 公司 的 五十
[men] [i:t] .
men each .
男人 每个 .
在此基础上, 民兵队伍扩充至六个连, 每连五十人。

" [ju;; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [mə'ɪljə] [ɪf] [ju;; jʊ] [wɪʃ] ,
" **You can have the command of the whole militia if you wish ,**
" 你 能 有 这 命令 的 这 所有的 民兵 如果 你 希望 ,
"如果你愿意, 你可以指挥整个民兵组织。"

" [sed] ['gʌvərnər] ['dɪnwɪdi] [tu;; tə] ['wɑ:ʃɪŋtən] .
" **said Governor Dinwiddie to Washington .**
" 说 州长 丁威迪 到 华盛顿 .
丁威迪州长对华盛顿说道。

" [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ] ['betər] ['ɑ:fɪsər] . "
" **I know of no better officer . "**
" 我 知道 的 不 更好的 官 . "
"我认识的最优秀的警官。"

" [aɪ] [θæŋk] [ju;; jʊ] ['greɪtli] , " [rɪ'tɜ:rnd] ['wɑ:ʃɪŋtən] .
" **I thank you greatly , "** returned Washington .
" 我 感谢 你 非常 , " 返回 华盛顿 .
"非常感谢,"华盛顿回答道。

" [bʌt; bət][æz; əz] [jet] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [smɔ:l] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['wɔ:rfer] .
" **But as yet I have had small experience in warfare .**
" 但 作为 然而 我 有 有 小的 经验 在 战争 .
"但我至今还没有多少战争经验。"

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [stænd][ə'saɪd][ɪn][f'eɪvər][ʌv; əv] ['sʌmbə:di] [hu:] [-]
I would rather stand aside in favor of somebody who [221]
我 会 相当 站立 旁边 在 偏爱 的 某人 WHO [-]
我宁愿让位给[221]

[noʊz] [mɔ:r] [ʌv; əv] [ði:z] [θɪŋz] [ðæn; ðən][aɪ][du:] .
knows more of these things than I do .
知道 更多的 的 这些 事物 比 我 做 .
他比我更了解这些事情。

” [ðə; ði] ['gʌvərnər] [dɪ'mɜːd] , [bʌt; bət] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][fɜːrm] ,
” **The governor demurred , but Washington was firm ,**
” 这 州长 拒绝 , 但 华盛顿 曾是 公司 ,
州长表示异议, 但华盛顿态度坚决。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end]['dʒɔwə][fraɪ] [bɪ'keɪm] ['kɜːrn(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mænd] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ]
and in the end Joshua Fry became colonel of the command and the young
和 在 这 结尾 约书亚 炒 成为 上校 的 这 命令 和 这 年轻的
[meɪdʒər][wʌz; wəz] [meɪd] [luː'tenənt] - ['kɜːrn(ə)] .
major was made lieutenant - colonel .
主要的 曾是 制成 中尉 - 上校 .

最终, 约书亚·弗莱晋升为上校, 而那位年轻的少校则被任命为中校。
[ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [soʊ] ['spəriŋli] ['pɑːpjʊleɪtɪd] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get] [rɪ'kruːts] .
In a country so sparingly populated , it was difficult to get recruits .
在 一个 国家 所以 少量地 人口稠密 , 它 曾是 难的 到 得到 新兵 .

在一个人口如此稀少的国家, 招募新兵很困难。
[bʌt; bət] [fjuː] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [keəd] [tuː; tə][ʌndər'goʊ][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ɪn][ðə; ði]
But few in the cities cared to undergo the hardships of a campaign in the
但 很少 在 这 城市 关心 到 经历 这 艰辛 的 一个 活动 在 这
['wɪldərnəs] [ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæk,wʊdzmən] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] “ [goʊ][aɪ 'tiː][ə'loʊn]
wilderness and the majority of the backwoodsmen preferred to “ go it alone
荒野 和 这 多数 的 这 偏远地区的人们 首选 到 “ 去 它 独自的
,
!
,

但城里很少有人愿意经历在荒野中作战的艰辛, 而大多数偏远地区的居民更喜欢“独自行动”。
” [æz; əz] [ðeɪ] [ɪk'sprest] [aɪ 'tiː] .
” **as they expressed it .**
” 作为 他们 表达 它 .

正如他们所表达的那样。
[ɪn] [ðɪs] ['kwɑːndəri] ['niːðər] ['kɜːrn(ə)][fraɪ][nɔːr] ['wɑːʃɪŋtən] [nuː] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,
In this quandary neither Colonel Fry nor Washington knew what to do ,
在 这 困惑 两者都不 上校 炒 也不 华盛顿 知道 什么 到 做 ,
面对这种困境, 弗莱上校和华盛顿都不知道该怎么办。

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði] ['lætər] [went] [ə'raʊnd] “ ['drʌmɪŋ] [ʌp] “ ['soʊldʒərz] [wer'evər] [hiː; hi][kʊd; kəd] .
although the latter went around “ drumming up “ soldiers wherever he could .
虽然 这 后者 去 大约 “ 打鼓 向上 “ 士兵 无论 他 可以 .
尽管后者四处奔走, 到处“招募”士兵。

[ɪn] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] ['gʌvərnər] ['dɪnwɪdi] [ə'gen] [keɪm] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] ['baʊntɪ]
In this predicament Governor Dinwiddie again came forward and offered a bounty
在 这 困境 州长 丁威迪 再次 来了 向前 和 提供 一个 赏金
[ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəs][ʌv; əv][lənd][tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz]
of two hundred thousand acres of land to be divided among the soldiers
的 二 百 千 英亩 的 土地 到 是 分割 之中 这 士兵
[ænd; ənd][ˈɑːfəsərz] [huː] [ɪn'lɪstɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
and officers who enlisted for the campaign .
和 警官 WHO 入伍 为了 这 活动 .

在这种情况下, 丁威迪总督再次站出来, 提出赏赐二十万英亩土地, 分配给参加战役的士兵和军官。
[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'duːsmənt] , [wɪtʃ] ['meni] , [ɪspe'ʃəli] [ðə; ði][fɑːrm][ænd; ənd][plæn'teɪ(ə)n] [bɔɪz]
This was an inducement , which many , especially the farm and plantation boys
这 曾是 一个 诱导 , 哪个 许多 , 尤其 这 农场 和 种植园 男孩们
, [kʊd; kəd][naːtɪ] [rɪ'zɪst] ,
, **could not resist ,**
, 可以 不是 抵抗 ,
这是一种诱惑, 许多人, 尤其是农场和种植园的男孩们, 都无法抗拒。

[ænd; ənd] [su:n] [rɪ'kru:tɪŋ] [went] [fɔ:rwəd] [ræpɪdli] .
and soon recruiting went forward rapidly .
和 很快 招聘 去 向前 快速 .
很快，招聘工作便迅速展开。

[ˈɜ:rlɪ] [ɪn][ˈeɪprəl] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [set] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpɔ:r](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mænd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɔ:rt]
Early in April Washington set off with a portion of the command for the fort
早期的 在 四月 华盛顿 放 离开 和 一个 部分 的 这 命令 为了 这 堡
[æt; ət][ðə; ði][fɔ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haiəʊ] .
at the fork of the Ohio .
在 这 叉 的 这 俄亥俄州 .
四月初，华盛顿率领部分部队前往俄亥俄河岔口的要塞。

[ˈkɜ:rn(ə)l] [fraɪ][wʌz; wəz][tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] [ˈleɪtər] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] [ə'lɔ:ŋ] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Colonel Fry was to follow later , bringing the artillery along by way of the
上校 炒 曾是 到 跟随 之后 , 带来 这 炮兵 沿着 经过 方式 的 这
[pə'toʊmək] .
Potomac .
波托马克河 .
弗莱上校随后将率领炮兵部队沿波托马克河而上。

[ðə; ði] [ˈwɪntər] [wʌz; wəz] [naʊ] [pæst] , [bʌt; bət][ðə; ði] [snoʊ] [stɪl] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpa:sɪz] ,
The winter was now past , but the snow still lay in the mountain passes ,
这 冬天 曾是 现在 过去的 , 但 这 雪 仍然 躺 在 这 山 通过 ,
冬天已经过去，但山隘里仍然覆盖着积雪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [wɜ:r; wər] [mʌtʃ] [ˈswəʊlən] .
and the rivers were much swollen .
和 这 河流 是 很多 肿 .
河水暴涨。
[ðə; ði] [jʌŋ] [kə'mændər] [hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [men] .
The young commander had with him about a hundred and fifty men .
这 年轻的 指挥官 有 和 他 关于 一个 百 和 五十 男人 .
这位年轻的指挥官手下大约有一百五十人。

[ði:z] [ˈmɑ:tʃt] [tu:; tə] [ˈwɪntʃɪstər] , [-]
These marched to Winchester , [222]
这些 行军 到 温彻斯特 , [-]
他们向温彻斯特进军[222]

[wer] [ðə; ði][ekspə'dɪ](ə)n][wʌz; wəz][tu:; tə] [fɪt] [aʊt] [ˈfɜ:rðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] .
where the expedition was to fit out further for the march into the wilderness .
在哪里 这 远征 曾是 到 合身 出去 更远 为了 这 行进 进入 这 荒野 .
探险队将在那里进一步整装，为进入荒野做准备。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [taʊn] [sə'plaɪz] [wɜ:r; wər] [skers] [ænd; ənd] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [wʊd] [hæv; həv]
But at the frontier town supplies were scarce and Washington would have
但 在 这 边境 镇 补给品 是 稀少 和 华盛顿 会 有
[ˈgɑ:tn] [ˈnʌθɪŋ] [hæd; həd][hi:; hi][nɑ:t] [ˈɔ:rdərd] [wʌt] [hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] ,
gotten nothing had he not ordered what he wanted ,
获得 没有什么 有 他 不是 订购 什么 他 通缉 ,
但是边境小镇物资匮乏，如果华盛顿不下达他的命令，他将一无所获。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpra:vɪns] .
in the name of the province .
在 这 姓名 的 这 省 .
以省的名义。

“ [wi:; wi] [ni:d] [ði:z] [θɪŋz] [ænd; ənd][məst; məst][hæv; həv][ðəm; ðəm] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ We need these things and must have them , ” he said .
” 我们 需要 这些 事物 和 必须 有 他们 , ” 他 说 .
“我们需要这些东西，而且必须拥有它们,”他说。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [ɡɪv] [ðəm; ðəm][ʌp] [ˈwɪlɪŋli] , [wiː; wi][jæl; jəl] [teɪk] [ðəm; ðəm] .
“ **If you will not give them up willingly , we shall take them .**
“ 如果 你 将要 不是 给 他们 向上 心甘情愿 , 我们 将 拿 他们 .
“如果你不肯心甘情愿地交出它们, 我们就拿走它们。”

[jɔː; jər] [bɪlz] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
Your bills will be paid by the government .
你的 账单 将要 是 有薪酬的 经过 这 政府 .
你的账单将由政府支付。

“ [æt; ət][ləst] [hiː; hi][prəʊˈkʃʊəd] [ten] [ˈwægənz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [drɔː] [ðəm; ðəm] ,
“ **At last he procured ten wagons and the horses to draw them ,**
“ 在 最后的 他 采购 十 马车 和 这 马匹 到 画 他们 ,
“最后他弄到了十辆马车和拉车的马匹,

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪˈkwɪpt] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] [ˈwɪlz] [kriːk] .
and thus equipped started out for Will's Creek .
和 因此 配备 开始 出去 为了 遗嘱 溪 .
于是, 他们整装出发前往威尔斯溪。

[ðə; ði] [kriːk] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [geɪnd] [wen] [æŋ; ən][ʊəld] [ˈhʌntər] [keɪm] [ˈraɪdɪŋ] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ]
The creek was not yet gained when an old hunter came riding along with
这 溪 曾是 不是 然而 获得 什么时候 一个 老的 猎人 来了 骑术 沿着 和
[əˈlɑːrmɪŋ] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] .
alarming news from the fort .
令人担忧 消息 从 这 堡 .
还没来得及到达小溪边, 一位老猎人就骑马过来, 带来了来自堡垒的令人震惊的消息。

“ [ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] [bɪn] [əˈtækt] , “ [hiː; hi] [sed] .
“ **The place has been attacked , “ he said .**
“ 这 地方 有 到过 遭到攻击 , “ 他 说 .
“这个地方遭到了袭击,”他说。

“ [ˈkæptɪn] [trent] [wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [men] [sleɪn][ɔːr][ˈteɪkən] [ˈprɪzənəz] . “
“ **Captain Trent was killed and all his men slain or taken prisoners . “**
“ 队长 特伦特 曾是 被杀 和 全部 他的 男人 被杀 或者 已采取 囚犯 . “
“特伦特上尉阵亡, 他的所有部下要么被杀, 要么被俘。”

“ [ðə; ði][fɔːrt] [əˈtækt] !
“ **The fort attacked !**
“ 这 堡 遭到攻击 !
“堡垒遭到攻击! ”

“ [kraɪd] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
“ **cried Washington .**
“ 哭 华盛顿 .
“华盛顿喊道。”

[hiː; hi] [sed] [ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] , [bʌt; bət] [pʊʃt] [fɔːrθ] [tuː; tə] [ˈwɪlz] [kriːk] [wɪð; wɪθ] [rɪˈnuːd] [ˈvɪɡər] .
He said little more , but pushed forth to Will's Creek with renewed vigor .
他 说 小的 更多的 , 但 推动 前进 到 遗嘱 溪 和 更新 活力 .
他没再多说什么, 而是精神抖擞地向威尔溪进发。

[sʌm; səm] [fjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈkruːts] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [,rɪː,ɪnˈfɔː,smənts] [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd]
Some few of his recruits wanted to wait for reinforcements but he would
一些 很少 的 他的 新兵 通缉 到 等待 为了 增援部队 但 他 会
[nɑːt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðəm; ðəm] .
not listen to them .
不是 听 到 他们 .
他的一些新兵想等待援军, 但他不听他们的。

[wen] [ˈwɪlz] [kri:k] [wʌz; wəz] [geɪnd] [ˈwɑːʃɪŋtən] [fəʊnd] [ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst][ɪn][waɪld] [ɪk'saɪtmənt] .
When Will's Creek was gained Washington found the trading - post in wild excitement .
什么时候 遗嘱 溪 曾是 获得 华盛顿 成立 这 贸易 - 邮政 在 荒野 激动 .

华盛顿攻占威尔斯溪时，发现贸易站一片沸腾。

[ˈkæptɪn] [trent] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ænd; ənd] [sed] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði][fɔ:rt][soʊ]
Captain Trent was there and said there had been no attack on the fort so
队长 特伦特 曾是 那里 和 说 那里 有 到过 不 攻击 在 这 堡 所以
[fɑ:r][æz; əz][hi; hi] [nu:] .
far as he knew .
远的 作为 他 知道 .

特伦特上尉当时也在场，他说据他所知，堡垒还没有遭到袭击。

[hi; hi][hæd; həd] [left] [dʒɑ:n] [ˈfreɪzɜː] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈtreɪdər][hæd; həd] [dʒɔɪnd][ðə; ði][ˈsoʊldʒəri]
He had left John Frazier in charge , for the trader had joined the soldiery
他 有 左边 约翰 弗雷泽 在 收费 , 为了 这 商 有 加入 这 士兵
[ə; eɪ] [-]
a [223]
一个 [-]

他把约翰·弗雷泽留下来负责，因为这位商人已经参军了。[223]

[ʃɔ:rt] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] .
short time before .
短的 时间 前 .

不久之前。

[trent] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɔ:rdərd] [tu; tə] [ˈwɪlz] [kri:k] ,
Trent had been ordered to Will's Creek ,
特伦特 有 到过 订购 到 遗嘱 溪 ,

特伦特被命令前往威尔斯溪，

[tu; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [pæk] [treɪn] [fɔ:r; fər] [ˈwɑːʃɪŋtən] [bʌt; bət][hæd; həd] [dʌn] [ˈlɪt(ə)l][ɔ:r] [ˈnʌθɪŋ] .
to prepare a pack train for Washington but had done little or nothing .
到 准备 一个 盒 火车 为了 华盛顿 但 有 完毕 小的 或者 没有什么 .

准备一支前往华盛顿的驮队，但却几乎什么也没做。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ˈhɔːrsɪz] [kʊd; kəd][bi; bi][prəʊ'kjʊəd][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] — [tu:] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm]
Only a few horses could be procured in the neighborhood — two coming from
仅有的 一个 很少 马匹 可以 是 采购 在这 邻里 — 二 未来 从
[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] - [fɑ:rm] — [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [kə'mændər] [hæd; həd][tu; tə] [weɪt] ,
Joseph Morris ' farm — and the young commander had to wait ,
约瑟夫 莫里斯 - 农场 — 和 这 年轻的 指挥官 有 到 等待 ,

附近只能弄到几匹马——其中两匹来自约瑟夫·莫里斯的农场——这位年轻的指挥官不得不等待。

[ɪm'peɪ(ə)nt][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] , [ʌn'tɪl] [hi; hi][kʊd; kəd] [send] [bæk] [tu; tə] [ˈwɪntɪstər] [fɔ:r; fər] [ə'hʌðər]
impatient as he was , until he could send back to Winchester for another
不耐烦 作为 他 曾是 , 直到 他 可以 发送 后退 到 温彻斯特 为了 其他
[ˈlevi] .
levy .
征收 .

他虽然很不耐烦，但还是决定返回温彻斯特再次征税。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ˈbɪznəs] [æt; ət][dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] - [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst][wʌz; wəz]
With the coming of spring business at James Morris ' trading - post was
和 这 未来 的 春天 商业 在 詹姆斯 莫里斯 - 贸易 - 邮政 曾是
[rɪ'zju:md] .
resumed .
恢复 .

随着春天的到来，詹姆斯·莫里斯的贸易站恢复了营业。

[ðə; ði]['indiəns] , [haʊ'evər] ,
The Indians , however ,
这 印度人 , 然而 ,

然而, 印第安人

[hæd; həd][bʌt; bət] [fju:] [pelts] [tu;; tə]['bɑ:rtər][wɪð; wɪθ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['hʌntərz] ['v:lsoʊ] [keɪm] [ɪn]
had but few pelts to barter with and the English hunters also came in
有 但 很少 毛皮 到 物物交换 和 和 这 英语 猎人 还 来了 在
[mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['empti] ['hændɪd] .
more or less empty handed .
更多的 或者较少的 空的 递交 .

他们只有少量的毛皮可以用来交换, 而英国猎人们也几乎是空手而归。

[ðə; ði] [red] [men][wɜ:r; wər] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər][wɔ:r][ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [der] [goʊ] [tu:] [fɑ:r][frʌm; frəm]
The red men were preparing for war and did not dare go too far from
这 红色的 男人 是 准备 为了 战争 和 做过 不是 敢 去 也 远的 从
[hoʊm][fɔ:r; fər] [fɪr] [ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] [wʊd] [bi;; bi] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði]['indiəns][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪks] .
home for fear their villages would be attacked by the Indians from the lakes .
家 为了 害怕 他们的 村庄 会 是 遭到攻击 经过 这 印度人 从 这 湖泊 .

红种人正在备战, 他们不敢离家太远, 因为担心他们的村庄会遭到湖区印第安人的袭击。

[ɪn] [mɑ:rtʃ] [ðə; ði]['treɪdər] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [sə'pəʊzɪdli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [frentʃ]
In March the trader received a communication supposedly from a French
在 行进 这 商 已收到 一个 沟通 据说 从 一个 法语
[kə'mændər] ['ɔ:rdərɪŋ] [hɪm; ɪm][tu;; tə] ['veɪkət] [ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪn] [θri:] [mʌnθs] -
commander ordering him to vacate the vicinity of the Kinotah in three months '
指挥官 订购 他 到 腾空 这 附近 的 这 - 在 三 几个月 -
[taɪm][ɔ:r] [les] .
time or less .
时间 或者较少的 .

三月份, 这位商人收到了一份据称是法国指挥官发来的信函, 命令他在三个月或更短的时间内撤离基诺塔附近地区。

[ðɪs] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [wʌz; wəz] [dɪ'livərd] [tu;; tə]['mɪstər] . ['mɔ:rɪs] [θru:] [ə; eɪ] [frentʃ] [gaɪd]
This communication was delivered to Mr . Morris through a French guide
这 沟通 曾是 发表 到 先生 . 莫里斯 通过 一个 法语 指导
[ə'tætʃt] [tu;; tə][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [pəʊst] [kept] [baɪ][dʒi:n] - [ænd; ənd] ['deɪvz] ['fɑ:ðər] [hæf] [sə'spektɪd]
attached to the trading - post kept by Jean Bevoir and Dave's father half suspected
随附的 到 这 贸易 - 邮政 保留 经过 让 - 和 戴夫的 父亲 一半 怀疑
[ðæt] [ðə; ði]['ɔ:rdər][wʌz; wəz] ['frɔ:dʒələnt] ,
that the order was fraudulent ,
那 这 命令 曾是 欺诈 ,

这份文件是通过让·贝瓦尔经营的贸易站里的一名法国向导送到莫里斯先生手中的, 戴夫的父亲半信半疑地认为这份订单是诈骗。

['gɑ:tn] [ʌp][baɪ] - [hɪm'self] [tu;; tə][get] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔ:ri] .
gotten up by Bevoir himself to get him out of the territory .
获得 向上 经过 - 他自己 到 得到 他 出去 的 这 领土 .

贝沃亲自把他带离了那个地区。

[hi;; hi] [sent] [wɜ:rd] [bæk] [ðæt] [hi;; hi] [wʊd] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
He sent word back that he would consider the matter and consult with the
他 发送 单词 后退 那 他 会 考虑 这 事情 和 咨询 和 这
['ɪŋɡlɪʃ] [ə'fɪj(ə)lz] [kən'sɜ:rɪŋ] [aɪ 'ti:] .
English officials concerning it .
英语 官员 有关 它 .

他回信表示, 他会考虑此事, 并就此与英国官员商议。

“ [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][duː] , [ˈfɑːðər] ? ” [æskt] [deɪv] , [ˈæftər][ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [hæd; həd][ˈteɪkən][hɪz; ɪz]
“ **What will you do , father ?** ” **asked Dave , after the messenger had taken his**
“ 什么 将要 你 做 , 父亲 ? ” 问 戴夫 , 后 这 信使 有 已采取 他的
[dɪˈpɑːrtʃər] .
departure .
离开 .

“父亲，您打算怎么办？”信使离开后，戴夫问道。

“ [aɪ][ˈhɑːrdli] [noʊ] , [deɪv] , ” [rɪˈtʃːrnd] [ˈmɪstər] . [ˈmɔːrɪs] , [-]
“ **I hardly know , Dave ,** ” **returned Mr . Morris , [224]**
“ 我 几乎 知道 , 戴夫 , ” 返回 先生 . 莫里斯 , [-]

“我几乎不知道，戴夫，”莫里斯先生回答道。[224]

[ˈwɔːkɪŋ] [ʌnˈiːzɪli] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][ˈkæbɪn] [flɔːr] .
walking uneasily up and down the cabin floor .
步行 不安地 向上 和 向下 这 舱 地面 .

在舱室地板上不安地来回踱步。

“ [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈdʒenjuɪn] [ˈnoʊtɪs][aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [θɪŋ] . ”
“ **If this is a genuine notice it is a serious thing** . ”
“ 如果 这 是 一个 真的 注意 它 是 一个 严肃的 事物 . ”

“如果这是真的通知，那就事关重大了。”

“ [bʌt; bət][pərˈhæps][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ðæt] [ˈræskl] , [dʒiːn] - . ”
“ **But perhaps it is only the work of that rascal , Jean Bevoir** . ”
“ 但 也许 它 是 仅有的 这 工作 的 那 恶棍 , 让 - . ”

“但或许这只是那个无赖让·贝沃的所作所为。”

“ [aɪ][eɪ ˈem][hæf][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈnoʊtɪs][tuː; tə] [ˈwɪntʃɪstər] ,
“ **I am half of a mind to take the notice to Winchester** ,
“ 我 是 一半 的 一个 头脑 到 拿 这 注意 到 温彻斯特 ,

“我真想把通知带到温彻斯特去。”

[bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][pəʊst][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)] [taɪm] [æz; əz] [ðɪs] . ”
but I hate to leave the post at such a critical time as this . ”
但 我 恨 到 离开 这 邮政 在 这样的 一个 批判的 时间 作为 这 . ”

但我很遗憾在这个关键时刻离开这个岗位。

“ [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ˈnoʊtɪs][tuː; tə] [ˈwɪntʃɪstər] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [aɪ ˈtiː] . ”
“ **I will take the notice to Winchester if you wish it** . ”
“ 我 将要 拿 这 注意 到 温彻斯特 如果 你 希望 它 . ”

“如果你愿意，我会把通知带到温彻斯特。”

“ [juː; jʊ] [maɪt] [duː][soʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [nɑːt][let][juː; jʊ][ɡoʊ][əˈloʊn] ,
“ **You might do so , but I would not let you go alone** ,
“ 你 可能 做 所以 , 但 我 会 不是 让 你 去 独自的 ,

你或许可以这么做，但我不会让你独自前往。

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ʌv; əv] [ˈenɪbɑːdi] [aɪ][kæn; kən] [spər] [dʒʌst] [naʊ] .
and I don't know of anybody I can spare just now .
和 我 不 知道 的 任何人 我 能 空闲的 只是 现在 .

我现在也找不到可以帮忙的人。

[aɪ][wɑːnt] - [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [hɪr] , [tuː] .
I want Barrington to remain here , too .
我 想 - 到 保持 这里 , 也 .

我也希望巴林福德能留在这里。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['ɔːrd(ə)nerɪ][men] —
In case of a sudden attack he will be worth half a dozen ordinary men —
在 案件 的 一个 突然 攻击 他 将要 是 值得 一半 一个 打 普通的 男人 —
[juːv] [faʊnd] [ðæt] [aʊt] [ɔːl'redi] .
you've found that out already .
你已经 成立 那 出去 已经 .

如果遭遇突袭，他一个人就能抵得上六个普通人——你已经体会到了这一点。

" [ðə; ðɪ] ['mætər] [wʌz; wəz] [tɔːkt] ['oʊvər][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [keɪm] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
" The matter was talked over for two days , but nothing came of it .
" 这 事情 曾是 谈话 超过 为了 二 天 , 但 没有什么 来了 的 它 .
“这件事讨论了两天，但没有任何结果。”

[ɑːn][ðə; ðɪ][θɜːrd] [deɪ] [waɪt] ['bʌfələʊ] [pʊt][ɪn][æn; ən] [ə'pɪrəns] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['fɔːləʊəz] ,
On the third day White Buffalo put in an appearance , along with two followers ,
在 这 第三 天 白色的 水牛 放 在 一个 外貌 , 沿着 和 二 追随者 ,
第三天，白水牛带着两名追随者现身。

[ænd; ənd][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [æt; ət][wʌns] [æskt] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [tʃiːf] [tuː; tə]['eskɔːrt] [deɪv] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]
and James Morris at once asked the Indian chief to escort Dave as far as
和 詹姆斯 莫里斯 在 一次 问 这 印度 首席 到 护送 戴夫 作为 远的 作为
['wɪlz] [kriːk] ,
Will's Creek ,
遗嘱 溪 ,
詹姆斯·莫里斯立即请求印第安酋长护送戴夫到达威尔溪。

['ɔːfərɪŋ] [hɪm; ɪm] [fer] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][wɜːrk] .
offering him fair pay for the work .
提供 他 公平的 支付 为了 这 工作 .
给他提供合理的报酬。

[ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [tʃiːf] [kən'sentɪd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['pɑːrtɪ] ['stɑːrtɪd] [aʊt] ['ɜːrli] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['fɑːləʊɪŋ]
The Indian chief consented , and the party started out early on the following
这 印度 首席 同意 , 和 这 派对 开始 出去 早期的 在 这 下列的
['mɔːrniŋ] .
morning .
早晨 .
印第安酋长同意了，一行人于第二天一大早就出发了。

" [pər'hæps][ðə; ðɪ][wɔːr][ɪz] [ɔːl'redi] [ɑːn] , " [sed] [deɪv] , [hæf]['dʒoʊkɪŋli] .
" Perhaps the war is already on , " said Dave , half jokingly .
" 也许 这 战争 是 已经 在 , " 说 戴夫 , 一半 开玩笑地 .
“或许战争已经开始了，”戴夫半开玩笑地说。

" [ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] , ['fɑːðər] , [aɪl] [dʒɔɪn][ðə; ðɪ]['soʊldʒəri] . "
" If it is , father , I'll join the soldiery . "
" 如果 它 是 , 父亲 , 患病的 加入 这 士兵 . "
“如果真是这样，父亲，我就去参军。”

" [ɔːl] [raɪt] , [dʒɔɪn] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['mɔːrɪs] , [dʒʌst][æz; əz] ['laɪtli] .
" All right , join , " answered Mr . Morris , just as lightly .
" 全部 正确的 , 加入 , " 回答 先生 : 莫里斯 , 只是 作为 轻轻 .
“好吧，加入吧。”莫里斯先生同样轻松地回答道。

" [bʌt; bət][dəʊnt] [fər'get] [ðæt] [aɪ][wɔːnt][tuː; tə] [hɪr] [frʌm; frəm] [ðæt] ['noʊtɪs] ; " [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ]
" But don't forget that I want to hear from that notice ; " and so they
" 但 不 忘记 那 我 想 到 听到 从 那 注意 ; " 和 所以 他们
['pɑːrtɪd] ,
parted ,
分手了 ,
“但别忘了，我希望收到那份通知;”于是他们就此分别。

[ˈnevər] [ˈdriːmɪŋ] [ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [ˈrɪvents] [ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][bəʊθ][ˈʌv; əv][ðem; ðəm] . [-]
never dreaming of the terrible events in store for both of them . [225]
绝不 做梦 的 这 糟糕的 活动 在 店铺 为了 两个都 的 他们 . [-]

他们做梦也想不到，等待他们的将是可怕的事情。[225]

[waɪt] [ˈbʌfələʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][best][ˈʌv; əv] [gaɪdz] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈliːdərʃɪp] [ðə; ði][ædˈvæns]
White Buffalo was the best of guides and through his leadership the advance
白色的 水牛 曾是 这 最好的 的 指南 和 通过 他的 领导 这 进步
[ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑːrti][wʌz; wəz][ˈræpɪd] .
of the little party was rapid .
的 这 小的 派对 曾是 迅速的 .

白水牛是最好的向导，在他的带领下，这支小队迅速前进。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði][best] [fɔːdɪŋ] [spɑːts][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [wʌt] [treɪl] [wʌz; wəz] [gʊd]
He knew the best fording spots in all the rivers and what trail was good
他 知道 这 最好的 涉水 地点 在 全部 这 河流 和 什么 踪迹 曾是 好的
[ænd; ənd]
and
和

他知道所有河流中最佳的涉水地点，以及哪些小路比较好走。

[wʌt] [bæd] .
what bad .
什么 坏的 .

真糟糕。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ˈʌv; əv] [deɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [juːθ] [felt] [ˈpɜːrfɪktli] [seɪf] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
He thought a great deal of Dave and the youth felt perfectly safe with him
他 想法 一个 伟大的 交易 的 戴夫 和 这 青年 毛毡 完美 安全的 和 他
.
.
.

他非常看重戴夫，年轻人跟他在一起也感到非常安全。

[ɑːn][ðə; ði][ˈsekənd] [deɪ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈslɑːtli] [ɪn]
On the second day out from the trading - post White Buffalo , who was slightly in
在 这 第二 天 出去 从 这 贸易 - 邮政 白色的 水牛 , WHO 曾是 轻微地 在
[ædˈvæns] ,
advance ,
进步 ,

从贸易站白水牛出发的第二天，他稍微领先一步。

[keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [hɔːlt] .
came to a sudden halt .
来了 到 一个 突然 停止 .

突然停止了。

“ [waɪt] [men][ɑːr; ər] [əˈhed] , ” [hiː; hi] [əˈnaʊnst] .
“ White men are ahead , ” he announced .
“ 白色的 男人 是 前方 , ” 他 宣布 .

“白人男性领先,”他宣布道。

“ [men][wɪð; wɪθ][ˈɡʌnz] , [ˈʌvlz] [ænd; ənd][ˈæksɪz] .
“ Men with guns , shovels and axes .
“ 男人 和 枪支 , 铲子 和 轴 .

“手持枪支、铁锹和斧头的男人们。”

” [ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃi:f] [spəʊk] [ðə; ði] [tru:θ] , [ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] ['kloʊzər] [ðeɪ] [meɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]
” **The Indian chief spoke the truth , and drawing closer they made out that the**
” 这 印度 首席 辐 这 真相 , 和 绘画 更近 他们 制成 出去 那 这
[ˈpɑ:rti] ,
party ,
派对 ,

“印第安酋长说的是实话，他们走近后发现，这个党派……”

[wɪtʃ] ['nʌmbəd] [bɪ'twi:n] ['fɔ:rti] [ænd; ənd] ['fɪfti] , [wɜ:r; wər] ['ɪŋɡlɪʃ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:]
which numbered between forty and fifty , were English , and that only a few
哪个 编号 之间 四十 和 五十 , 是 英语 , 和 那 仅有的 一个 很少
[wɜ:r; wər] [ɑ:ɹmd] .
were armed .
是 武装 .

其中四五十人是英国人，只有少数人携带武器。

['fi:lɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [frendz] [deɪv] [əd'vænst] [ænd; ənd] [heɪld] [ðer; ðər] ['li:dər] ,
Feeling that they must be friends Dave advanced and hailed their leader ,
感觉 那 他们 必须 是 朋友们 戴夫 先进的 和 赞誉 他们的 领导者 ,
戴夫觉得他们一定是朋友，于是走上前去，向他们的领袖致敬。

[hu:] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['ensən] [neɪmd] [wɔ:rd] .
who proved to be an ensign named Ward .
WHO 已证实 到 是 一个 军旗 命名 沃德 .

经查明，此人是一名名叫沃德的少尉。

” [wi:; wi][ɑ:r; əɹ][frʌm; frəm][ðə; ði] [nu:] [fɔ:rt] , ” [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ensən] .
” **We are from the new fort , ” explained the ensign** .
” 我们 是 从 这 新的 堡 , ” 解释 这 军旗 .

“我们来自新堡垒，”少尉解释道。

” ['wɪðər] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [baʊnd] ? ”
” **Whither are you bound ? ”**
” 往哪里去 是 你 边界 ? ”

“你要去往何方？ ”

” [fɔ:r; fər] ['wɪlz] [kri:k] [fɜ:rst][ænd; ənd] [ðen] [fɔ:r; fər] ['wɪntʃɪstər] . ”
” **For Will's Creek first and then for Winchester** . ”
” 为了 遗嘱 溪 第一的 和 然后 为了 温彻斯特 . ”

“先为威尔斯溪，再为温彻斯特。”

” [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ju: 'es] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] . ”
” **Then you can go with us if you wish** . ”
” 然后 你 能 去 和 我们 如果 你 希望 . ”

“如果你愿意的话，可以和我们一起去。”

” [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] ['wɪlz] [kri:k] ? ”
” **You are going to Will's Creek ? ”**
” 你 是 去 到 遗嘱 溪 ? ”

“你要去威尔溪吗？ ”

” [jes] .
” **Yes** .
” 是的 .

“是的。

” [ðə; ði] ['ensən] [dɪd][nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə] [spi:k] ['fɜ:rðər] ,
” **The ensign did not wish to speak further** ,
” 这 军旗 做过 不是 希望 到 说话 更远 ,

“少尉不愿再多说。”

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hʌntər] [hu:] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɑ:rtɪ] [deɪv] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv]
but from a hunter who was with the party Dave learned the truth of
但 从 一个 猎人 WHO 曾是 和 这 派对 戴夫 学习 这 真相 的
[ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ](ə)n] .
the situation .
这 情况 :

但戴夫从同行的一位猎人那里得知了事情的真相。

[ðɪs] ['bɑ:di][ʌv; əv] [men] [wɜ:r; wər] [ðoʊz] [left] [baɪ] ['kæptɪn] [trent] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] ['ʌndər] [ðə; ði] [-]
This body of men were those left by Captain Trent at the fort under the [226]
这 身体 的 男人 是 那些 左边 经过 队长 特伦特 在 这 堡 在下面 这 [-]
[-]
这群人是特伦特船长留在堡垒下的[226]

['li:dərʃɪp] [ʌv; əv][dʒɑ:n] ['freɪzɜ:] .
leadership of John Frazier .
领导 的 约翰 弗雷泽 :

约翰·弗雷泽的领导。

[waɪl] ['freɪzɜ:] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [men] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ensən] [wɜ:r; wər][hɑ:rd][æt; ət] [wɜ:rk]
While Frazier was away and the men under the ensign were hard at work
尽管 弗雷泽 曾是 离开 和 这 男人 在下面 这 军旗 是 难的 在 工作
[ɑ:n][ðə; ði][fɔ:rt] ,
on the fort ,
在 这 堡 ,

弗雷泽不在的时候，少尉手下的士兵们正在堡垒里辛勤劳作。

[ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [frentʃ] ['soʊldʒərz] , [wɪð; wɪθ] [fi:ld] ['pi:sɪz] , [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli]
a body of a thousand French soldiers , with field pieces , had suddenly
一个 身体 的 一个 千 法语 士兵 , 和 场地 件 , 有 突然
[ə'pɪrd] [ɑ:n][ðə; ði]['rɪvər] ,
appeared on the river ,
出现 在 这 河 ,

一千名法国士兵，带着野战炮，突然出现在河面上。

['hævɪŋ] [kʌm] [daʊn] [ɪn] [kə'nu:z] [ænd; ənd][ɑ:n][rɑ:fts][frʌm; frəm][vɛ'hæŋɡoʊ] .
having come down in canoes and on rafts from Venango .
拥有 来 向下 在 独木舟 和 在 木筏 从 韦南戈 :

他们乘独木舟和木筏从韦南戈下来。

[ðə; ði] [frentʃ] ['li:dər] , [æn; ən][oʊld]['ɑ:rmi] ['ɑ:fisər] , [hæd; həd] [dɪ'mɑ:ndɪd] [æn; ən] [ɪ'mi:diət] [sə'rendər]
The French leader , an old army officer , had demanded an immediate surrender
这 法语 领导者 , 一个 老的 军队 官 , 有 要求 一个 即时 投降
[ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] .
of the fort .
的 这 堡 :

这位法国领导人是一位老军官，他要求立即投降。

[ðə; ði] ['ensən] [nu:] [nɑ:t] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
The ensign knew not what to do .
这 军旗 知道 不是 什么 到 做 :

少尉不知所措。

[hi:; hi] [wɪft] [tu:; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] ['freɪzɜ:] , [ɔ:r][wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] [trent] ,
He wished to consult with Frazier , or with Captain Trent ,
他 希望 到 咨询 和 弗雷泽 , 或者 和 队长 特伦特 ,
[-]
他想咨询弗雷泽或特伦特上尉的意见。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [nɑ:t] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['nesəsəri] [taɪm] .
but the enemy would not give him the necessary time .
但 这 敌人 会 不是 给 他 这 必要的 时间 :

但敌人不会给他足够的时间。

[æz; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [səˈrendər] [ɔːr] [faɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [kəmˈpliːtɪd] ,
As it was surrender or fight , and the fort was by no means completed ,
作为 它 曾是 投降 或者 斗争 , 和 这 堡 曾是 经过 不 方法 完全的 ,

当时摆在面前的是投降还是战斗，而堡垒远未完工。

[ðə; ði] [ˈensən] [səˈrendəd] [ɑːn] [kənˈdɪ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ˈfɪfti] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə]
the ensign surrendered on condition that his company of fifty be allowed to
这 军旗 投降 在 状况 那 他的 公司 的 五十 是 允许 到
[mɑːrtʃ] [əˈweɪ] [ʌnməˈlestɪd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈwɜːrkɪŋ] [tuːlz] .
march away unmolested and with their working tools .
行进 离开 未受干扰 和 和 他们的 在 职的 工具 .

少尉投降的条件是允许他麾下的五十名士兵不受干扰地带着他们的工作工具撤离。

[ðɪs] [kənˈdɪ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [ˈgræntɪd] ,
This condition had been granted ,
这 状况 有 到过 的确 ,

该条件已被批准。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɑːn][ɪts] [weɪ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ədˈvænsɪŋ] [ˈbɑːdi] [ˈʌndər]
and the company was now on its way to join the advancing body under
和 这 公司 曾是 现在 在 它是 方式 到 加入 这 前进 身体 在下面
[ɛfˈtənənt] . - [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
Lieut . - Colonel Washington .
中尉 : - 上校 华盛顿 .

该公司现在正前往与华盛顿中校率领的前进部队会合。

“ [ðə; ði] [frentʃ] [wɪl] [kaʊnt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈvɪktəri] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈhʌntər] [huː] [təʊld][ðə; ði] [ˈstoːri] ,
“ **The French will count this a great victory ,** ” **said the hunter who told the story ,**
“ 这 法语 将要 数数 这 一个 伟大的 胜利 , ” 说 这 猎人 WHO 讲述 这 故事 ,
“法国人会把这视为一场伟大的胜利,”讲述这个故事的猎人道。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈevri] [ˈʌðər] [fɔːrt][ænd; ənd] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊst]
“ **and they will go around and make every other fort and trading - post**
“ 和 他们 将要 去 大约 和 制作 每一个 其他 堡 和 贸易 - 邮政
[səˈrendər] . ”
surrender . ”
投降 . ”

“他们会四处游走，迫使其他所有堡垒和贸易站投降。”

“ [ðen] [ðæt] [miːnz] [ðeɪ] [wɪl] [ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈfɑːðəz] [poʊst] , ” [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [juːθ] , [ˈsoʊbərlɪ] .
“ **Then that means they will visit my father's post ,** ” **returned the youth , soberly .**
“ 然后 那 方法 他们 将要 访问 我的 父亲的 邮政 , ” 返回 这 青年 , 清醒地 .
“那岂不是说他们会去我父亲的驻地看看?”年轻人严肃地回答道。

“ [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈlaɪkli] , [læd] .
“ **More than likely , lad .**
“ 更多的 比 可能 , 小伙子 .

“很有可能，小伙子。”

“ [æftər] [ðɪs] [ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] [dəv] [kənˈsʌltɪd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] .
“ **After this conversation Dave consulted with White Buffalo .**
“ 后 这 对话 戴夫 咨询 和 白色的 水牛 .
“这次谈话之后，戴夫咨询了白水牛公司。”

“ [aɪ] [wɪl] [niːd] [juː; jʊ][noʊ] [lɔːŋɡər] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] .
“ **I will need you no longer ,** ” **he said to the chief .**
“ 我 将要 需要 你 不 更长 , ” 他 说 到 这 首席 .
“我不再需要你了,”他对酋长说。

“ [aɪ] [wɪl] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [ˈwɪlz] [kriːk] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [-]
“ **I will march to Will's Creek with these [227]**
“ 我 将要 行进 到 遗嘱 溪 和 这些 [-]
“我将带着这些[227]向威尔溪进军

[ˈsoʊldʒərz] .
soldiers .
士兵 .

士兵。

[bʌt; bət][maɪ] [ˈfaːðər] [meɪ] [niːd] [juː; jʊ][ænd; ənd][juː; jʊ][hæd; həd] [best] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]
But my father may need you and you had best go back to him and
但 我的 父亲 可能 需要 你 和 你 有 最好的 去 后退 到 他 和
[tel] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [wʌt] [hæz; həz] [əˈkɜːrd] .
tell him of what has occurred .
告诉 他 的 什么 有 发生 .

但我父亲可能需要你，你最好回去告诉他发生了什么事。

[ɪf] [juː; jʊ] [miːt] [ˈeni] [ʌv; əv][jʊr; jər] [breɪvz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] , [teɪk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
If you meet any of your braves on the way , take them with you . "
如果 你 见面 任何 的 你的 勇士们 在 这 方式 , 拿 他们 和 你 . "
如果路上遇到任何勇敢的同伴，就带上他们一起走。

" [aɪ] [wɪl] [duː][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [waɪt] [ˈhʌntər] [wɪʔz] , " [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈɪndiən] .
" I will do as the young white hunter wishes , " answered the Indian .
" 我 将要 做 作为 这 年轻的 白色的 猎人 愿望 , " 回答 这 印度 .
“我会遵从这位年轻白人猎人的意愿，”印第安人回答道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [frentʃ] [ˈnʌmbər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] , [wʌt] [kæn; kən][ðə; ði] [waɪt] [ˈbɔɪz] [ˈfaːðər] [duː]
" But if the French number a thousand , what can the white boy's father do
" 但 如果 这 法语 数字 一个 千 , 什么 能 这 白色的 男孩们 父亲 做
[əˈɡenst] [soʊ] [ˈmeni] ,
against so many ,
反对 所以 许多 ,
“但是如果法国人有一千人，白人男孩的父亲又能以多敌众呢？”

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] ?
even with the help of White Buffalo ?
甚至 和 这 帮助 的 白色的 水牛 ?
即使有白水牛的帮助？

[maɪ] [traɪb] [ɪz] [ˈfɔːlən] [tuː; tə] [dɪˈkeɪ] [ænd; ənd] [naʊ] [ˈnʌmbərz] [bʌt; bət] [θriː] [skoːr] ,
My tribe is fallen to decay and now numbers but three score ,
我的 部落 是 倒下 到 衰变 和 现在 数字 但 三 分数 ,
我的部落已经衰落，如今只剩下六十人。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ɑːr; ər][oʊld][ænd; ənd][kæn; kən] [faɪt] [noʊ][ˈɔːŋɡər] .
and many are old and can fight no longer .
和 许多 是 老的 和 能 斗争 不 更长 .
而且许多人年老体衰，已经无法再战斗了。

" [ðə; ði] [læst] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][ˈspʊkən] [ˈsædli] [ænd; ənd] [deɪv] [ˈpɪtɪd] [ðə; ði] [ˈwɔːrɪər] ,
" The last words were spoken sadly and Dave pitied the warrior ,
" 这 最后的 字 是 说 令人遗憾的是 和 戴夫 可怜的 这 战士 ,
“他最后说的话很悲伤，戴夫很同情这位战士。”

[huː] [hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈjɪrz] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [traɪb] .
who had in his younger years been at the head of a powerful tribe .
WHO 有 在 他的 年轻 年 到过 在 这 头 的 一个 强大的 部落 .
他年轻时曾是一个强大部落的首领。

" [duː][jʊr; jər] [best] , [waɪt] [ˈbʌfələʊ] , " [hiː; hi] [sed] , [ˈpleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] [ˈɪndiːənz] [ˈʃoʊldər]
" Do your best , White Buffalo , " he said , placing his hand on the Indian's shoulder
" 做 你的 最好的 , 白色的 水牛 , " 他 说 , 放置 他的 手 在 这 印度人的 肩膀
.
.
.
“尽你所能吧，白水牛，”他一边说着，一边把手放在印第安人的肩膀上。

“ [stænd][baɪ][maɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˈspɪrɪt] [wɪl] [ˈfɔːrli] [rɪˈwɔːrd] [juː; jʊ] .
“ **Stand by my father and the Great Spirit will surely reward you** .
“ 站立 经过 我的 父亲 和 这 伟大的 精神 将要 一定 报酬 你 .
“支持我的父亲，伟大的神灵一定会奖赏你。”

“ [soʊ] [ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] , [ænd; ənd] [suːn] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] [hæd; həd] [ˈvænɪʃt] [ɑːn]
“ **So they parted , and soon White Buffalo and his followers had vanished on**
“ 所以 他们 分手了 , 和 很快 白色的 水牛 和 他的 追随者 有 消失了 在
[ðə; ði] [bæk] [treɪl] .
the back trail .
这 后退 踪迹 .

于是他们就此分别，不久，白水牛和他的追随者们便消失在了乡间小路上。

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [ˈwɪlz] [kriːk] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] [θriː] [deɪz] [ˈleɪtər] .
The march to Will's Creek came to an end three days later .
这 行进 到 遗嘱 溪 来了 到 一个 结尾 三 天 之后 .
三天后，前往威尔斯溪的行军结束了。

[ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈensən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][men] [səˈpraɪzd] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl]
The appearance of the ensign with his men surprised Washington a great deal
这 外貌 的 这 军旗 和 他的 男人 惊讶 华盛顿 一个 伟大的 交易
[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈkwɪkli] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pəˈtɪkuːləz] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [əˈkɜːrd] .
and he quickly asked for the particulars of what had occurred .
和 他 迅速地 问 为了 这 细节 的 什么 有 发生 .
少尉带着部下出现，这让华盛顿大吃一惊，他立即询问究竟发生了什么事。

[ɪn][ðə; ði][ˈpɑːrtɪ][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈɪndiən] [tʃiːfs] [sent] [baɪ][ðə; ði][hæf] - [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈseɪtʃəm]
In the party were several Indian chiefs sent by the half - king and other sachems
在 这 派对 是 一些 印度 酋长们 发送 经过 这 一半 - 国王 和 其他 酋长们
[tuː; tə] [lɜːrɪn] [wʌt] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [wɜːr; wər] [ˈduːɪŋ] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [west] .
to learn what the English were doing and when they would come west .
到 学习 什么 这 英语 是 正在做 和 什么时候 他们 会 来 西方 .
队伍中有几位印第安酋长，他们是半国王和其他酋长派来打探英国人的动向以及他们何时会西进的。

[ˈriːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈkriːst] [ˈgrævəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [-]
Realizing the increased gravity of the situation , [228]
意识到 这 增加 重力 的 这 情况 , [-]
意识到局势日益严峻，[228]

[ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈæktɪd] [ˈpraːmptli] .
Washington acted promptly .
华盛顿 行动 及时 .

华盛顿迅速采取了行动。

[wʌn] [tʃiːf] [hiː; hi] [sent] [tuː; tə] [ˈɡʌvərnər] [ˈdɪnwɪdi] ,
One chief he sent to Governor Dinwiddie ,
一 首席 他 发送 到 州长 丁威迪 ,

他派给丁威迪总督的一位酋长，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [hiː; hi][tʊʊld][tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][hæf] - [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [hiː; hi]
the other he told to return to the half - king with the news that he
这 其他 他 讲述 到 返回 到 这 一半 - 国王 和 这 消息 那 他
[wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈsoʊldʒərz] ,
was coming to open the way for a large body of English soldiers ,
曾是 未来 到 打开 这 方式 为了 一个 大的 身体 的 英语 士兵 ,
他告诉另一个人回去告诉半国王，他即将前来为大批英国士兵开辟道路。

[ænd; ənd][hi:; hi] [æskt] [ðæt] [ðə; ði][hæf] - [kɪŋ] [mi:t] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ]
and he asked that the half - king meet him for the purpose of holding a
和 他 问 那 这 一半 - 国王 见面 他 为了 这 目的 的 保持 一个
[ˈkaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔ:ɹ] . [-]
council of war . [229]
理事会 的 战争 . [-]

他要求与这位半国王会面，以便召开军事会议。[229]

[ˈtʃæptər] [ɛksˈɛksˈvi:]
CHAPTER XXV
章 25

第二十五章

[ˈsoʊldʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs]
SOLDIERS OF THE WILDERNESS
士兵 的 这 荒野

荒野战士

“ [ˈʌŋk(ə)l][dʒoʊ] , [wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈwɪlz] [kri:k] ?
“ Uncle Joe , what brings you to Will's Creek ?
“ 叔叔 乔 , 什么 带来 你 到 遗嘱 溪 ?

“乔叔叔，您来威尔溪做什么事？ ”

“ [deɪv] [ˈʌtəd] [ðə; ði][wɜ:rdz][æz; əz][hi:; hi] [ˈhɜ:rid] [ˈfɔ:rwərd][tu:; tə] [mi:t] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] ,
“ Dave uttered the words as he hurried forward to meet his uncle ,
“ 戴夫 说出 这 字 作为 他 慌忙 向前 到 见面 他的 叔叔 ,

戴夫一边说着，一边匆匆上前去迎接他的叔叔。

[hu:] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [stɔ:r] [ɪn][ðə; ði][ˈtaɪni] [ˈset(ə)lmənt] .
who was standing outside the principal store in the tiny settlement .
WHO 曾是 常设 外部 这 主要的 店铺 在 这 微小的 沉降 .

他当时正站在这个小村庄的主要商店外面。

“ [deɪv] ! ” [ɪˈdʒækjəˌleɪtɪd][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ɹɪs] , [æz; əz][hi:; hi] [rʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈneɪfju:z] [hænd] [ˈwɔ:ɹmli]
“ Dave ! ” ejaculated Joseph Morris , as he wrung his nephew's hand warmly
“ 戴夫 ! ” 射精 约瑟夫 莫里斯 , 作为 他 拧干 他的 侄子的 手 热情地

.
:
.

“戴夫！ ”约瑟夫·莫里斯喊道，同时热情地握着他侄子的手。

“ [aɪv] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈi:ðər] [ju:; jʊ][ɔ:r][jʊr; jər] [ˈfa:ðər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈsenait] .
“ I've been looking for either you or your father for a sennight .
“ 我已经 到过 寻找 为了 任何一个 你 或者 你的 父亲 为了 一个 森奈特 .

“我找你或者你父亲已经一个晚上。”

[ɪz][ɔ:l] [wel] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊst] ? “
Is all well at the trading - post ? ”
是 全部出色地 在 这 贸易 - 邮政 ? ”

贸易站那边一切安好吗？

“ [soʊ][fa:ɹ] , [jes] , [bʌt; bət][wi:; wi][dəunt] [noʊ] [haʊ] [lɔ:ŋ] [aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi][soʊ] .
“ So far , yes , but we don't know how long it will be so .
“ 所以 远的 , 是的 , 但 我们 不 知道 如何 长的 它 将要 是 所以 .

“目前来看是这样的，但我们不知道这种情况会持续多久。”

“ [ˈmɪstər] . [ˈmɔ:ɹɪs] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈsloʊli] .
“ Mr . Morris shook his head slowly .
“ 先生 . 莫里斯 摇晃 他的 头 缓慢地 .

莫里斯先生缓缓地摇了摇头。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] , [dɛɪv] ,
“ **You are right , Dave ,**
“ 你 是 正确的 , 戴夫 ,

“你说得对，戴夫，

[wɔ:r][ɪz][æt; ət][hænd][ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd][aɪ 'ti:] [wɪl] [gʊʊ][hɑ:rd][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [hu:] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ðɪ]
war is at hand and I am afraid it will go hard with all who are on the
战争 是 在 手 和 我 是 害怕的 它 将要 去 难的 和 全部 WHO 是 在 这
[frʌn'tɪr] .
frontier .
边境 .

战争迫在眉睫，恐怕所有在前线作战的人都会遭受重创。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [hɜ:rd] [haʊ] [wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ðɪ] [nu:] [fɔ:rt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [bɪlt]
You have heard how we had to give up the new fort that was being built
你 有 听到 如何 我们 有 到 给 向上 这 新的 堡 那 曾是 存在 建造
[æt; ət][ðə; ðɪ] [fɔ:rk] . “
at the Fork . ”
在 这 叉 . ”

你们都听说了，我们不得不放弃在岔路口建造的新堡垒。

“ [jes] , [aɪ] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['ensən] [wɔ:rd] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [kə'mænd] .
“ **Yes , I came down with Ensign Ward , who was in command .**
“ 是的 , 我 来了 向下 和 军旗 沃德 , WHO 曾是 在 命令 .
“是的，我和指挥官沃德少尉一起下来的。”

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [hævnt] [təʊld][em 'i:] [jet] [wʌt] [brɔ:t] [ju:; jʊ] [hɪr] . “
But you haven't told me yet what brought you here . ”
但 你 还没有 讲述 我 然而 什么 带来 你 这里 . ”
但你还没告诉我你来的原因。

“ [aɪ][hæv; həv] [brɔ:t] ['kɜ:rn(ə)l] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ə'nʌðər] [hɔ:rs] .
“ **I have brought Colonel Washington another horse .**
“ 我 有 带来 上校 华盛顿 其他 马 .
“我给华盛顿上校带来了一匹马。”

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [fɪt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [-]
He has been trying his best to fit out his [230]
他 有 到过 尝试 他的 最好的 到 合身 出去 他的 [-]
他一直在尽力为他的[230]

[ˌekspeɪ'dɪ(ə)n][bʌt; bət][kæn; kən] [meɪk] [smɔ:l] ['hedweɪ] .
expedition but can make small headway .
远征 但 能 制作 小的 进展 .
探险队虽然前进缓慢，但只能取得微小进展。

['kæptɪn] [trent] [wʌz; wəz][ˈgʊʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [pæk] ['hɔ:rsɪz] ['redi] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][bʌt; bət]
Captain Trent was going to have some pack horses ready for him but
队长 特伦特 曾是 去 到 有 一些 盒 马匹 准备好 为了 他 但
[ˈhɑ:rdli] [ˈenɪbɑ:di] [wʊd] [let][ðə; ðɪ] ['kæptɪn] [hæv; həv] [wʌt] [hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] . “
hardly anybody would let the captain have what he wanted . ”
几乎 任何人 会 让 这 队长 有 什么 他 通缉 . ”
特伦特船长原本打算准备一些驮马，但几乎没人愿意让他如愿以偿。

“ [ðen] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [kɑ:nt] [bi:; bi] ['veri] [ˌpeɪtri'ɑ:tɪk] !
“ **Then the people can't be very patriotic !**
“ 然后 这 人们 不能 是 非常 爱国 !
“那么人民就不可能非常爱国！ ”

“ [bɜ:rst] [aʊt] [dɛɪv] .
“ **burst out Dave .**
“ 爆裂 出去 戴夫 .
“戴夫突然喊道。”

“ [dəʊnt] [ðeɪ] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] ['sɪriəsənəs] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ? ”
“ **Don't they understand the seriousness of the situation ?** ”
“ 不 他们 理解 这 严肃 的 这 情况 ？ ”
“ 他们难道不明白事态的严重性吗？ ”

“ [ðæts] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] .
“ **That's the trouble .**
“ 那就是 这 麻烦 .
“ 问题就在这里。”

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði][fəʊks][dəʊnt][wɑ:nt] [ə'nʌðər] [wɔ:r][wɪð; wɪθ] [fræns] ,
The majority of the folks don't want another war with France ,
这 多数 的 这 各位 不 想 其他 战争 和 法国 ,
大多数人都不希望与法国再次开战。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [wɪ] [tu:; tə][du:][ɪz][tu:; tə][ækt][ɑ:n][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] . ”
and the most a good many wish to do is to act on the defensive . ”
和 这 最多 一个 好的 许多 希望 到 做 是 到 行为 在 这 防守 . ”
而很多人最多也只想采取守势。

“ [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [ə'tækt] — — ”
“ **But now that we have been attacked — —** ”
“ 但 现在 那 我们 有 到过 遭到攻击 — — ”
“但是现在我们遭到了攻击——”

“ [aɪ 'ti:] [wɪl] [weɪk] [ðə; ði] [sləʊ] [wʌnz] [ʌp] , [aɪ] [trʌst] , [deɪv] . ”
“ **It will wake the slow ones up , I trust , Dave .** ”
“ 它 将要 唤醒 这 慢的 一个 向上 , 我 相信 , 戴夫 . ”
“我相信，这能唤醒那些反应迟钝的人，戴夫。”

“ [wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ][ˈnoʊtɪs][tu:; tə][kwɪt][ðə; ði][poʊst] , ” [went] [ɑ:n][ðə; ði] [ju:θ] .
“ **We have received a notice to quit the post ,** ” **went on the youth .**
“ 我们 有 已收到 一个 注意 到 辞职 这 邮政 , ” 去 在 这 青年 .
“我们收到了辞职通知，”这位年轻人继续说道。

“ [ðæt] [ɪz][wʌn] [rɪ:z(ə)n] [waɪ] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [ɑ:n] .
“ **That is one reason why I have come on .**
“ 那 是 一 原因 为什么 我 有 来 在 .
“这也是我来这里的原因之一。”

[ˈfɑ:ðər] [wɪʃɪz] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [hi:; hi][ɪz][tu:; tə][du:] .
Father wishes to find out what he is to do .
父亲 愿望 到 寻找 出去 什么 他 是 到 做 .
父亲想知道他应该做什么。

“ [deɪv] [brɔ:t] [fɔ:rθ] [ðə; ði][ˈnoʊtɪs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [frentʃ] , [ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði]
“ **Dave brought forth the notice , which was written in French , and also the**
“ 戴夫 带来 前进 这 注意 , 哪个 曾是 书面 在 法语 , 和 还 这
[ˈɪŋɡlɪ] [trænz'leɪ(ə)n] .
English translation .
英语 翻译 .
“戴夫带来了那份用法语写的通知，以及它的英文翻译。”

[ˈdʒouzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ɾɪs] [rɪ:d] [ðə; ði][trænz'leɪ(ə)n] [ˈkɜrfəli] ,
Joseph Morris read the translation carefully ,
约瑟夫 莫里斯 读 这 翻译 小心 ,
约瑟夫·莫里斯仔细阅读了译文。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ju:θ] [ɪk'spleɪnd] [ðæt][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['perənt] [sə'spektɪd] [ðæt][aɪ 'ti:] [maɪt]
and the youth explained that he and his parent suspected that it might
和 这 青年 解释 那 他 和 他的 父母 怀疑 那 它 可能
[bi:; bi][ə; eɪ] [trɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræskəli] [dʒi:n] - .
be a trick of the rascally Jean Bevoir .
是 一个 诡计 的 这 赖皮 让 - .

这位年轻人解释说，他和他的父母怀疑这可能是狡猾的让·贝沃的诡计。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði][fɔ:rt][æt; ət][ðə; ði] [fɔ:rk] [wʌz; wəz][noʊ] [trɪk] , ” ['ænsər]
“ But the attack on the fort at the Fork was no trick , ” answered
“ 但 这 攻击 在 这 堡 在 这 叉 曾是 不 诡计 , ” 回答
['dʒouzəf; 'dʒouzəf] ['mɔ:ris] .
Joseph Morris .
约瑟夫 莫里斯 .

“但是，对福克堡的袭击并非诡计，”约瑟夫·莫里斯回答道。

“ [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][hæd; həd] [best][du:] ?
“ Do you know what I think you had best do ?
“ 做 你 知道 什么 我 思考 你 有 最好的 做 ?
你知道我认为你最好怎么做吗？

[ʃoʊ] [ðɪs] [tu:; tə] ['kɜ:rn(ə)l] ['wɑ:ʃɪŋtən] . “
Show this to Colonel Washington . ”
展示 这 到 上校 华盛顿 . “
把这个拿给华盛顿上校看。

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] .
“ I was thinking of that .
“ 我 曾是 思维 的 那 .
“我当时也在想这件事。”

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][hɪm; ɪm] ? “
Where can I find him ? ”
在哪里 能 我 寻找 他 ? “
我该去哪里找他？

“ [hɪr] [hi:; hi] [kʌmz] [naʊ] .
“ Here he comes now .
“ 这里 他 来 现在 .
“他来了。”

“ ['dʒouzəf; 'dʒouzəf] ['mɔ:ris] ['pɔɪntɪd] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] [wens] [-]
“ Joseph Morris pointed down the road whence [231]
“ 约瑟夫 莫里斯 尖 向下 这 路 何处 [-]
“约瑟夫·莫里斯指着那条路，从那里[231]

['wɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [ə'prəʊtɪŋ] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] , ['fɑ:ləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [sleɪv] [hu:] [hæd; həd] [kʌm]
Washington was approaching on horseback , followed by a slave who had come
华盛顿 曾是 接近 在 马背 , 随后 经过 一个 奴隶 WHO 有 来
[ə'b:ŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['pɜ:rsən(ə)l] [ə'tendənt] .
along as his personal attendant .
沿着 作为 他的 个人的 服务员 .
华盛顿骑着马走来，后面跟着一名随行的奴隶，他是华盛顿的贴身侍从。

[æt; ət][wʌnz] [deɪv] [ræn]['fɔ:rwəd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [jʌŋ] [kə'mændər] .
At once Dave ran forward to meet the young commander .
在 一次 戴夫 跑 向前 到 见面 这 年轻的 指挥官 .
戴夫立刻跑上前去迎接这位年轻的指挥官。

“ [ɑ:] , ['mæstər]['deɪvɪd] , [ɪz][aɪ 'ti:][ju:; jʊ] ? ” [sed] ['wɑ:ʃɪŋtən] , ['drɔ:ɪŋ] [reɪn] .
“ Ah , Master David , is it you ? ” said Washington , drawing rein .
“ 啊 , 掌握 大卫 , 是 它 你 ? ” 说 华盛顿 , 绘画 缰绳 .
“啊，大卫少爷，是你吗？”华盛顿一边说着，一边拉紧缰绳。

“ [haʊ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [sɪns] [ju:; jʊ] [helpɪ] [em 'i:][æt; ət] [sə'vɛɪŋ] ? ”
“ **How have you been since you helped me at surveying ?** ”
“ 如何 有 你 到过 自从 你 帮助 我 在 测量 ？ ”

“自从你帮我做测量工作以来，你过得怎么样？”

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [wel] , [sɜ:r] , [θæŋk] [ju:; jʊ] , ” [ænsər] [ðə; ði] [ju:θ] .
“ **I have been well , sir , thank you ,** ” **answered the youth .**
“ 我 有 到过 出色地 , 先生 , 感谢 你 , ” 回答 这 青年 .

“我很好，先生，谢谢您。”年轻人回答道。

“ [aɪ][ei 'em][glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn] [kə'mænd] , ” [hi:; hi] ['ædɪd] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɑ:nɪst]
“ **I am glad to see you are in command ,** ” **he added , with an honest**
“ 我 是 高兴的 到 看 你 是 在 命令 , ” 他 额外 , 和 一个 诚实的
[smail] .
smile .
微笑 .

“我很高兴看到你担任指挥官，”他真诚地笑着补充道。

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
“ **Are you ?**
“ 是 你 ？

“你是？”

“ ['wɑ:ɪŋtən] [smaild] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] .
“ **Washington smiled in return .**
“ 华盛顿 微笑 在 返回 .

华盛顿回以微笑。

“ [pər'hæps][ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][dʒɔɪn]['aʊər; ɑ:r][ræŋks] .
“ **Perhaps you would like to join our ranks .**
“ 也许 你 会 喜欢 到 加入 我们的 排名 .

“或许您愿意加入我们的行列。”

[ɪf] [soʊ] , [let][em 'i:] [seɪ] [ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] [ru:m] . “
If so , let me say there is plenty of room . ”
如果 所以 , 让 我 说 那里 是 很多 的 房间 . ”

如果真是这样，那我可以说空间很充足。”

“ [aɪ] [meɪ] [dʒɔɪn] [bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] , [sɜ:r] .
“ **I may join before long , sir .**
“ 我 可能 加入 前 长的 , 先生 .

“我可能不久就会加入，先生。”

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][æsk][jʊr; jər] [əd'vaɪs] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] ,
But I would like to ask your advice about something ,
但 我 会 喜欢 到 问 你的 建议 关于 某物 ,

但我有个问题想请教您。

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [spər] [em 'i:][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] . “
if you can spare me a few minutes . ”
如果 你 能 空闲的 我 一个 很少 分钟 . ”

如果您能抽出几分钟时间的話。”

“ [sɜ:rt(ə)nli] , ['deɪvɪd] .
“ **Certainly , David .**
“ 当然 , 大卫 .

“当然，大卫。”

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? “
What is it ? ”
什么 是 它 ？ ”

那是什么？

“ [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊst] .
“ **Here is a notice which was sent to my father at his trading post** .
“ 这里 是 一个 注意 哪个 曾是 发送 到 我的 父亲 在 他的 贸易 - 邮政 .
“这是寄到我父亲贸易站的一份通知。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [nʊʊ] [ɪf] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ˈdʒenjuɪn] [ɔ:r] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [frentʃ] [ˈraɪv(ə)l] [neɪmd] [dʒi:n]
He does not know if it is genuine or the work of a French rival named Jean
他 做 不是 知道 如果 它 是 真的 或者 这 工作 的 一个 法语 竞争对手 命名 让
-
Bevoir .
- .

他不知道这幅画是真迹，还是法国竞争对手让·贝瓦尔的作品。
[hi:; hi] [sent] [em ˈi:] [ˈi:stwərd] [tu:; tə] [kənˈsʌlt] [ðə; ði] [əˈθɔ:rətɪz] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] .
He sent me eastward to consult the authorities about it .
他 发送 我 向东 到 咨询 这 当局 关于 它 .
他派我到东部去向有关部门咨询此事。

“ [ænd; ənd][æz; əz] [deɪv] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [trænzˈleɪ(ə)n] [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [fju:]
“ **And as Dave handed over the notice and the translation he gave a few**
“ 和 作为 戴夫 递交 超过 这 注意 和 这 翻译 他 给予 一个 很少
[mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈtɪku:ləz] .
more of the particulars .
更多的 的 这 细节 .
“戴夫递上通知和翻译件时， 又补充了一些细节。

[dʒɔ:rdʒ] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [ri:d] [ðə; ði] [trænzˈleɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [di:p] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [ðen] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði]
George Washington read the translation with deep interest and then examined the
乔治 华盛顿 读 这 翻译 和 深的 兴趣 和 然后 检查 这
[ˈsɪɡnətʃər] [ɑ:n][ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] .
signature on the original .
签名 在 这 原来的 .
乔治·华盛顿饶有兴趣地阅读了译文，然后仔细查看了原件上的签名。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [hɪz; ɪz] [braʊ] [wʌz; wəz] [nɪt] [ɪn] [ˈstʌdi] .
For a minute his brow was knit in study .
为了 一个 分钟 他的 眉头 曾是 针织 在 学习 .
他皱着眉头，沉思了一会儿。
“ [kʌm] [tu:; tə] [maɪ] [ˈhedkwɔ:rtərz] , “ [hi:; hi] [sed] , [æt; ət] [lenkθ; lenθ] .
“ **Come to my headquarters** , “ **he said , at length** .
“ 来 到 我的 总部 , “ 他 说 , 在 长度 .
“来我的总部,”他最后说道。

“ [aɪ] [-]
“ **I [232]**
“ 我 [-]
“我[232]

[wɪl] [kəmˈper] [ðɪs] [ˈsɪɡnətʃər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [kəˈmændər] [ɑ:n] [ˈʌðər]
will compare this signature with that I have of the French commander on other
将要 比较 这 签名 和 那 我 有 的 这 法语 指挥官 在 其他
[ˈdɑ:kjuments] . “
documents . “
文件 . “
我会将此签名与我拥有的这位法国指挥官在其他文件上的签名进行比对。”

“ [θæŋk] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] .
“ **Thank you , sir** .
“ 感谢 你 , 先生 .
“谢谢您，先生。”

“ [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈwɑːʃɪŋtən] [naʊ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
“ **Colonel Washington now turned to Joseph Morris .**
“ 上校 华盛顿 现在 转向 到 约瑟夫 莫里斯 .
“华盛顿上校现在转向约瑟夫·莫里斯。”

“ [aɪ] [eɪ ˈem] [glæd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [brɔːt] [ɪn] [əˈnʌðər] [hɔːrs] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **I am glad to see that you have brought in another horse , ” he said .**
“ 我 是 高兴的 到 看 那 你 有 带来 在 其他 马 , ” 他 说 .
“我很高兴看到你又引进了一匹马,”他说。

“ [aɪ] [wɪʃ] [jʊr; jər] [ˈneɪbəz] [wʊd] [duː] [æz; əz] [wel] .
“ **I wish your neighbors would do as well .**
“ 我 希望 你的 邻居 会 做 作为 出色地 .
我希望你的邻居们也能这样做。

“ [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)l] , [deɪv] [ˈfɑːloʊd] [ˈwɑːʃɪŋtən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhedkwɔːrtərz] ,
“ **Accompanied by his uncle , Dave followed Washington to his headquarters ,**
“ 伴随 经过 他的 叔叔 , 戴夫 随后 华盛顿 到 他的 总部 ,
[ˈloʊkəɪtɪd] [æt; ət] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊst] .
located at one end of the trading - post .
位于 在 一 结尾 的 这 贸易 - 邮政 .
在叔叔的陪同下, 戴夫跟随华盛顿来到了他的总部, 该总部位于贸易站的一端。

[hɪr] [ðə; ði] [jʌŋ] [kəˈmændɜːz] [ˈɔːrdərli] [brɔːt] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [smɔːl] [trʌŋk] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðɪs]
Here the young commander's orderly brought forth a small trunk and from this
这里 这 年轻的 指挥官的 秩序 带来 前进 一个 小的 树干 和 从 这
[ˈwɑːʃɪŋtən] [tʊk] [ˈsevrəl] [ˈliːg(ə)l] [ˈlʊkɪŋ] [ˈdɔːkjuments] .
Washington took several legal looking documents .
华盛顿 采取 一些 合法的 寻找 文件 .
这时, 这位年轻指挥官的勤务兵拿来一个小箱子, 华盛顿从中取出了几份看起来像是法律文件的文件。

[ðə; ði] [ˈsɪgnətʃə] [wɜːr; wər] [kəmˈperd] [baɪ] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑːrti] .
The signatures were compared by all three of the party .
这 签名 是 比较的 经过全部 三 的 这 派对 .
三方对签名进行了比对。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prəˈnaʊns] [ðɪs] [ˈnoʊtɪs] [ə; eɪ] [ˈfɔːrdʒəri] , ” [sed] [ˈwɑːʃɪŋtən] , [ˈbreɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpeɪnfl(ə)l]
“ **I should pronounce this notice a forgery , ” said Washington , breaking a painful**
“ 我 应该 发音 这 注意 一个 伪造 , ” 说 华盛顿 , 打破 一个 痛苦
[ˈsaɪləns] .
silence .
沉默 .
“我认为这份通知是伪造的,”华盛顿打破了令人窒息的沉默说道。

“ [ðæt] [ɪz] [ˈɔːlsʊ] [maɪ] [əˈpɪnjən] , ” [rɪˈtɜːrnd] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] .
“ **That is also my opinion , ” returned Joseph Morris .**
“ 那 是 还 我的 观点 , ” 返回 约瑟夫 莫里斯 .
“我也是这么认为的,”约瑟夫·莫里斯回答道。

“ [ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ] [ɪz] [kwat] [ˈdɪfrənt] . ”
“ **The handwriting is quite different . ”**
“ 这 手写 是 相当 不同的 . ”
“笔迹完全不同。”

“ [ðen] [ˈfɑːðər] [niːd] [nɑːt] [muːv] ? ” [kraɪd] [deɪv] , [ɪmˈpʌlsɪvli] .
“ **Then father need not move ? ” cried Dave , impulsively .**
“ 然后 父亲 需要 不是 移动 ? ” 哭 戴夫 , 冲动地 .
“那父亲就不用搬家了?”戴夫脱口而出。

“ [aɪ] [duː] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
“ **I do not say that , ” replied Washington .**
“ 我 做 不是 说 那 , ” 回复 华盛顿 .
“我没这么说,”华盛顿回答道。

“ [ðə; ði] [frentʃ] [kə'mændər] [meɪ] [nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [tu:; tə][ˈnoʊtɪfaɪ][hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][ɪz][æt; ət]
“ **The French commander may not take the trouble to notify him until he is at**
“ 这 法语 指挥官 可能 不是 拿 这 麻烦 到 通知 他 直到 他 是 在
[hænd] — [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ['ensən] [wɔ:rd] . “
hand — as was the case with Ensign Ward . “
手 — 作为 曾是 这 案件 和 军旗 沃德 . “
“法国指挥官可能不会费心通知他，直到他赶到现场——就像沃德少尉的情况一样。”

“ [bʌt; bət][æn; ən] [ˈɑ:nɪst] [mæn] [wɪl] [nɑ:t][stænd][ʌp][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈfɔ:rdʒəri] . “
“ **But an honest man will not stand up for a forgery .** “
“ 但 一个 诚实的 男人 将要 不是 站立 向上 为了 一个 伪造 . “
“但诚实的人绝不会为伪造品辩护。”

“ [ðæt] [ɪz] [tru:] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][ˈfɔ:rdʒər][kæn; kən][bi:; bi] [kɔ:t] ['prɑ:bəbli] [ðə; ði] [frentʃ]
“ **That is true , and if the forger can be caught probably the French**
“ 那 是 真的 , 和 如果 这 锻工 能 是 捕捉 大概 这 法语
[kə'mændər] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [-]
commander will punish him [233]
指挥官 将要 惩治 他 [-]
“确实如此，如果能抓到伪造者，法国指挥官可能会惩罚他[233]。”

[sɪ'vɪrli] .
severely .
严重 .
严重。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [nɑ:t] [help] [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] — [ɪf] [ðə; ði] [frentʃ] [mɑ:rtʃ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][pəʊst] . “
But that will not help your father — if the French march upon his post . “
但 那 将要 不是 帮助 你的 父亲 — 如果 这 法语 行进 之上 他的 邮政 . “
但这并不能帮助你的父亲——如果法国人向他的哨所进军的话。

“ [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [du:] [ðæt] ? “
“ **Do you think they will do that ?** “
“ 做 你 思考 他们 将要 做 那 ? “
你觉得他们会这么做吗？

“ [aɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd] ['telɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [wɪl] [du:] [nəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['stɑ:rtɪd] [ðɪs] [wɔ:r] .
“ **It is hard telling what they will do now they have started this war .**
“ 它 是 难的 讲述 什么 他们 将要 做 现在 他们 有 开始 这 战争 .
“现在他们发动了这场战争，很难说他们会做什么。”

[ˈprɑ:bəbli] [ðeɪ] [wɪl] [du:][æz; əz] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] . “
Probably they will do as much damage as possible . “
大概 他们 将要 做 作为 很多 损害 作为 可能的 . “
他们可能会尽可能地造成破坏。

“ [aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [mu:v] [ə'ɡenst] [ðem; ðəm] [su:n] . “
“ **I hope you move against them soon .** “
“ 我 希望 你 移动 反对 他们 很快 . “
“我希望你尽快对他们采取行动。”

“ [aɪ][eɪ 'em][ɪm'peɪ(ə)nt][tu:; tə][du:][soʊ] , [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [weɪt] [fɔ:r; fər][ˈekstrə] [ˈhɔ:rsɪz] [frʌm; frəm]
“ **I am impatient to do so , but I must wait for extra horses from**
“ 我 是 不耐烦 到 做 所以 , 但 我 必须 等待 为了 额外的 马匹 从
['wɪntɪstər] ,
Winchester ,
温彻斯特 ,
“我很想这么做，但我必须等温彻斯特那边送来更多的马匹。”

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ˈekstrə] [men] , [tu:] .
and for extra men , too .
和 为了 额外的 男人 , 也 .
也需要额外的人手。

[ðə; ði] [rɪ'kru:tɪŋ] [hæz; həz] [ə'gen] [ˈfɔ:lən] [ɔ:f] , [drɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ˈɡʌvə-nə-z] [ɔ:fər] [ʌv; əv] [fri:] [ˈhəʊm,stedz]
The recruiting has again fallen off , despite the governor's offer of free homesteads
这 招聘 有 再次 倒下 离开 , 尽管 这 州长的 提供 的 自由的 家园
[tu:; tə][ɔ:l] [hu:] [sɜ:rɪv] . "
to all who serve . "
到 全部 WHO 服务 : "

尽管州长承诺向所有服役人员提供免费住房，但征兵人数再次下降。

" [maɪ] [sʌn] [ˈhenri] [wɪʃɪz] [tu:; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jə] , " [pʊt] [ɪn][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ris] .
" My son Henry wishes to go with you , " put in Joseph Morris .
" 我的 儿子 亨利 愿望 到 去 和 你 , " 放 在 约瑟夫 莫里斯 .

“我的儿子亨利想和你们一起去，”约瑟夫·莫里斯说道。

" [hi:; hi][hæz; həz] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] . "
" He has talked about it for two days . "
" 他 有 谈话 关于 它 为了 二 天 : "

“他已经谈论这件事两天了。”

" [ˈhenri] ! " [kraɪd] [deɪv] .
" Henry ! " cried Dave .
" 亨利 ! " 哭 戴夫 .

“亨利！”戴夫喊道。

" [ɪf] [hi:; hi][ɡoʊz] , [ðen] [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [tu:] . "
" If he goes , then I will go too . "
" 如果 他 去 , 然后 我 将要 去 也 : "

“如果他走，那我也走。”

" [ðæt] [wɪl] [ɡɪv] [ju: ˈes] [tu:] [mɔ:r] [ˈfaɪtɪŋ] [men] , " [læft] [ˈwa:ʃɪŋtən] .
" That will give us two more fighting men , " laughed Washington .
" 那 将要 给 我们 二 更多的 斗争 男人 , " 笑了 华盛顿 .

“那我们就能多两个战士了，”华盛顿笑着说。

" [ænd; ənd][æt; ət] [li:st] [wʌn] [ɡʊd] [ʃɑ:t] , " [hi:; hi] [ˈædɪd] , [ˈpɔɪntɪdli] , [rɪˈmembərɪŋ] [ðə; ði] [ber]
" And at least one good shot , " he added , pointedly , remembering the bear
" 和 在 至少 一 好的 射击 , " 他 额外 , 尖锐地 , 记住 这 熊
[hʌnt] .
hunt .
打猎 .

“而且至少有一枪打得好，”他意味深长地补充道，想起了那次猎熊的经历。

" [maɪ][ˈkʌz(ə)n][kæn; kən] [ju:t] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ] , [pərˈhæps] [ˈbetər] , " [rɪˈtʃ:rnd] [deɪv] , [ˈkwɪkli] .
" My cousin can shoot as well as I , perhaps better , " returned Dave , quickly .
" 我的 表哥 能 射击 作为 出色地 作为 我 , 也许 更好的 , " 返回 戴夫 , 迅速地 .

“我表弟枪法跟我一样好，甚至可能更好，”戴夫迅速回答道。

" [hi:; hi][hæz; həz] [brɔ:t] [daʊn] [ə; eɪ][bɜ:rd][ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌnz] . "
" He has brought down a bird on the wing more than once . "
" 他 有 带来 向下 一个 鸟 在 这 翼 更多的 比 一次 : "

“他不止一次击落过飞行中的鸟儿。”

" [ðen] [wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv][hɪm; ɪm][baɪ] [ɔ:l] [mi:nz] — [ænd; ənd][ju:; jə] , [tu:] .
" Then we must have him by all means — and you , too .
" 然后 我们 必须 有 他 经过全部 方法 — 和 你 , 也 .

“那么我们一定要把他抓起来——还有你。”

" [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ˈwa:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz][bʌt; bət] [ˈtwenti] - [tu:] , [fʊl] [ʌv; əv] [ˈju:θfl] [ækˈtɪvəti] ,
" In those days Washington was but twenty - two , full of youthful activity ,
" 在 那些 天 华盛顿 曾是 但 二十 - 二 , 满的 的 青春 活动 ,

“那时华盛顿才二十二岁，充满活力，

[ænd; ənd][bent][ə'pɑ:n] ['getɪŋ] [tə'geðər] [ðə; ði] ['nesəseri] [men][baɪ] [hʊk] [ɔ:r][baɪ] [krʊk] .
and bent upon getting together the necessary men by hook or by crook .
和 弯曲 之上 获得 一起 这 必要的 男人 经过 钩 或者 经过 骗子 .

并决心不择手段地召集所需的人员。

[hi:: hi] [-]
He [234]
他 [-]

他[234]

[kən'tɪnju:d] [tu:: tə] [tɔ:k] [tu:: tə] [deɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔɪz] ['ʌŋk(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gʊd] [hæf] ['aʊər] ,
continued to talk to Dave and the boy's uncle for a good half hour ,
持续 到 讲话 到 戴夫 和 这 男孩们 叔叔 为了 一个 好的 一半 小时 ,
我继续和戴夫以及男孩的叔叔聊了足足半个小时。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpʃɑ:t] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:nvər'seɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ðæt] [deɪv] [ɪn'ɪstɪd] ['ʌndər] [hɪm; ɪm]
and the upshot of the conversation was that Dave enlisted under him
和 这 结果 的 这 对话 曾是 那 戴夫 入伍 在下面 他
[ænd; ənd][dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:rɪs] ['prɑ:mɪst] [ðæt] ['henri] [ʃʊd; ʃəd][du:][ðə; ði] [seɪm] .
and Joseph Morris promised that Henry should do the same .
和 约瑟夫 莫里斯 承诺 那 亨利 应该 做 这 相同的 .
谈话的结果是，戴夫加入了他的麾下，约瑟夫·莫里斯承诺亨利也应该这样做。

[wen] [deɪv] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:: tə][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [hoʊm][hi:: hi][wʌz; wəz][glæd][tu:: tə][faɪnd] ['rɒdni] [mʌt]
When Dave returned to his uncle's home he was glad to find Rodney much
什么时候 戴夫 返回 到 他的 叔叔的 家 他 曾是 高兴的 到 寻找 罗德尼 很多
['betər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:rdʒɪkl] [ɑ:pə'eɪʃənz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [pər'fɔ:rmɪd] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
better from the surgical operations which had been performed upon him .
更好的 从 这 外科 运营 哪个 有 到过 执行 之上 他 .
戴夫回到叔叔家时，很高兴地发现罗德尼手术后恢复得很好。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][kʊd; kəd] [naʊ] [wɔ:k] [ə'raʊnd] ['ferli] [wel] [ænd; ənd] [hoʊpt] [ɪn'saɪd][ʌv; əv] [ə'nʌðər]
The young man could now walk around fairly well and hoped inside of another
这 年轻的 男人 可以 现在 走 大约 相当 出色地 和 希望 里面 的 其他
[jɪr] [tu:: tə][bi:: bi][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['enɪbə:di] .
year to be as well as anybody .
年 到 是 作为 出色地 作为 任何人 .
这位年轻人现在已经可以比较好地四处走动了，并希望在一年之内就能恢复到和其他人一样的健康状态。

[ðə; ði] ['dɑ:ktərɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] [ɪk'spensɪv] [bʌt; bət][dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:rɪs] [hæd; həd] [peɪd]
The doctoring had been very expensive but Joseph Morris had paid
这 医生 有 到过 非常 昂贵的 但 约瑟夫 莫里斯 有 有薪酬的
[ðə; ði] [bɪlz] ['tʃɪrfəli] .
the bills cheerfully .
这 账单 愉快地 .
治疗费用非常昂贵，但约瑟夫·莫里斯欣然支付了账单。

“ [soʊ][ju:: jʊ][hæv; həv] [ɡɔ:n] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [mæ'ɪlɪə] ！ ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['mɔ:rɪs] , ['æftər]
“ So you have gone and joined the militia ！ ” exclaimed Mrs . Morris , after
“ 所以 你 有 已消失 和 加入 这 民兵 ！ ” 惊呼 太太 . 莫里斯 , 后
[ɪm'breɪsɪŋ] [deɪv] .
embracing Dave .
拥抱 戴夫 .
“你竟然加入了民兵！ ”莫里斯太太拥抱了戴夫后惊呼道。

“ [ænd; ənd] ['henri] [ɪz]['ɡoʊɪŋ] , [tu:] ！
“ And Henry is going , too ！ ”
和 亨利 是 去 , 也 ！
“亨利也要去！ ”

[aɪ] ['nevər] [hɜ:rd] [tel] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['du:ɪŋz] !
I never heard tell of such doings !
我 绝不 听到 告诉 的 这样的 行为 ！

我从未听说过这种事！

[ju:l] [ɔ:l] [bi:; bi] [ʃɑ:t] ! "
You'll all be shot !"
你会 全部 是 射击 ！ "

你们都会被枪毙！

" [aɪ] [hoʊp] [nɑ:t] , [ænt] ['lu:si] .
" I hope not , Aunt Lucy .
" 我 希望 不是 , 阿姨 露西 .

“我希望不是，露西阿姨。”

['sʌmbɑ:di] [hæz; həz] [gɑ:t] [tu:; tə] [pleɪ] ['soʊldʒər] , [ju:; jʊ] [noʊ] . "
Somebody has got to play soldier , you know ."
某人 有 得到 到 玩 士兵 , 你 知道 . "

总得有人当兵，你知道的。

" [pleɪ] ['soʊldʒər] ?
" Play soldier ?
" 玩 士兵 ?

“扮演士兵？ ”

[ju:; jʊ] [wəʊnt] [faɪnd] [aɪ 'ti:] [mʌtʃ] [pleɪ] , [deɪv] , [mɑ:rk] [maɪ] [wɜ:rdz] .
You won't find it much play , Dave , mark my words .
你 惯于 寻找 它 很多 玩 , 戴夫 , 标记 我的 字 .

戴夫，你不会有很多机会玩到它，记住我的话。

[aɪ] [rɪ'membər] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɔ:r] !
I remember something of the other war !
我 记住 某物 的 这 其他 战争 ！

我还记得另一场战争的一些事！

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:f(ə)l] , [ðə; ði] ['ju:tɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] [men] !
It was awful , the shooting and killing of innocent men !
它 曾是 可怕 , 这 射击 和 杀 的 清白的 男人 ！

太可怕了，竟然枪杀无辜的人！

[aɪ] [dəʊnt] [si:] [haʊ] [aɪm] [tu:; tə] [sper] ['henri] . "
I don't see how I'm to spare Henry ."
我 不 看 如何 我是 到 空闲的 亨利 . "

我实在想不出该如何放过亨利。

" [wi:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [sper] [hɪm; ɪm] , ['mʌðər] , " [pʊt] [ɪn] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:rɪs] .
" We'll have to spare him , mother , " put in Joseph Morris .
" 出色地 有 到 空闲的 他 , 母亲 , " 放 在 约瑟夫 莫里斯 .

“母亲，我们得饶了他一命，”约瑟夫·莫里斯插话道。

" [ən'les] [ju:d] ['ræðər] [sper] [em 'i:] .
" Unless you'd rather spare me .
" 除非 你会 相当 空闲的 我 .

“除非你宁愿饶了我。”

" [æt; ət] [ðɪs] ['mɪsɪz] . ['mɔ:rɪs] [ʃʊk] [hɜ:r; hər] [hed] [dɪ'saɪdɪdli] .
" At this Mrs . Morris shook her head decidedly .
" 在 这 太太 . 莫里斯 摇晃 她 头 绝对地 .

莫里斯太太听后，果断地摇了摇头。

" [noʊ] , [ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [gɑ:t] [tu:; tə] [goʊ] [let] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] ['henri] .
" No , if one has got to go let it be Henry .
" 不 , 如果 一 有 得到 到 去 让 它 是 亨利 .

“不，如果一定要走一个人，那就让亨利走吧。”

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [wɪ] [bi:; bi] ['kʌmpəni] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['lðər] . [-]
I suppose the two boys will be company for each other . [235]
我 认为 这 二 男孩们 将要 是 公司 为了 每个 其他 . [-]

我想这两个男孩会互相陪伴。[235]

[bʌt; bət] , [oʊ] , [aɪ] [wɪ] [aɪ 'ti:] ['wɔznt] [tu:; tə][bi:; bi] !
But , oh , I wish it wasn't to be !
但 , 哦 , 我 希望 它 不是 到 是 !

但是，唉，我真希望这不是真的！

" [ænd; ʌnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hɜ:r; hər] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] ,
And of a sudden her eyes filled with tears ,
" 和 的 一个 突然 她 眼睛 已填 和 眼泪 ,

“突然间，她的眼里充满了泪水，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

华盛顿位于西部； (With Washington in the west;)

第10/12页

[wɪtʃ] [roʊld] [daʊn] [hɜːr; hər] [tʃiːks] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði] [bætʃ] [ʌv; əv] [bred] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈniːdɪŋ]
which rolled down her cheeks and into the batch of bread she was kneading
哪个 滚动 向下 她 脸颊 和 进入 这 批 的 面包 她 曾是 揉捏

·
·
·

鲜血顺着她的脸颊流进她正在揉的那团面包里。
[ˈhenri] [wʌz; wəz][ɔːf][ɑːn][ə; eɪ] [hʌnt] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [ɪn] [ʌnˈtɪl] [ˈnaɪt fɔːl]
Henry was off on a hunt and did not come in until nightfall
亨利 曾是 离开 在 一个 打猎 和 做过 不是 来 在 直到 黄昏

亨利外出打猎，直到夜幕降临才回来。

[wen] [tʊʊld] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] , [hiː; hi] [θruː] [ʌp][ðə; ði] [ˈkuːnskɪn] [kæp][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]
When told what had been done , he threw up the coonskin cap he had been wearing
什么时候 讲述 什么 有 到过 完毕 , 他 扔 向上 这 浣熊皮 帽 他 有 到过
[ˈweɪɪŋ]
穿着

当得知发生了什么事，他扔掉了自己戴着的浣熊皮帽。

" [həˈzɑː] !
" **Huzza !**
" 好耶 !

“万岁！ ”

" [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
" **he shouted** .
" 他 喊叫

他喊道。

" [dʒʌst] [wʌt] [aɪ][ˈwaːntɪd] !
" **Just what I wanted !**
" 只是 什么 我 通缉

“正是我想要的！ ”

[maɪ] , [deɪv] , [bʌt; bət][wəʊnt][wiː; wi][dʒʌst] [naːk] [ˈoʊvər] [ðoʊz] [ˈfrentʃmən] [wen] [wiː; wi][get][ðə; ði]
My , Dave , but won't we just knock over those Frenchmen when we get the chance !
我的 , 戴夫 , 但 惯于 我们 只是 敲 超过 那些 法国人 什么时候 我们 得到 这
[tʃæns]
机会

我的天哪，戴夫，我们有机会一定要把那些法国佬打倒！

" [ænd; ənd] [ðen] ,
" **And then ,**
" 和 然后 ,

“进而，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [terz] [ˈstaːtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [aɪz] [hiː; hi][ræn][ænd; ənd][pʊt] [hɪz; ɪz][ɑːrmz]
seeing the tears starting to his mother's eyes he ran and put his arms around her neck
看到 这 眼泪 开始 到 他的 母亲的 眼睛 他 跑 和 放 他的 武器
[əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [nek]
大约 她 脖子

看到母亲眼眶里开始泛起泪光，他跑过去抱住了母亲的脖子。

“ [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] , [ˈmʌðər] [dɪr] .
“ **Don't worry , mother dear .**
“ 不 担心 , 母亲 亲爱的 .

“别担心，亲爱的妈妈。”

[aɪl] [kʌm] [bæk] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] . “
I'll come back safe and sound .”
患病的 来 后退 安全的 和 声音 . “

我会平安归来。

“ [pər'hæps] , [ˈhenri] , [pər'hæps] , “ [ʃi: ʃi] [ˈsɒbd] .
“ **Perhaps , Henry , perhaps , “ she sobbed .**
“ 也许 , 亨利 , 也许 , “ 她 啜泣 .

“或许吧，亨利，或许吧，”她抽泣着说。

“ [bʌt; bət] [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [let] [ju:; jə] [goʊ] .
“ **But it's hard to let you go .**
“ 但 它是 难的 到 让 你 去 .

“但是很难放你走。”

“ [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [li:v] [ˈteɪkɪŋ] [ænd; ənd] [mɔ: r] [ˈkraɪɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɑ:rt]
“ **The next day there was a general leave taking and more crying on the part**
“ 这 下一个 天 那里 曾是 一个 一般的 离开 采取 和 更多的 哭泣 在 这 部分
[ʌv; əv] [ˈmɪsɪz] . [ˈmɔ: rɪs] ,
of Mrs . Morris ,
的 太太 . 莫里斯 ,

第二天，大家纷纷离职，莫里斯太太又哭了起来。

[ænd; ənd] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈlɪt(ə)l] [nel] , [hu:] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ˈhɑ:rdli] [ˈnʊʊɪŋ] [wʌt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [əˈbaʊt] .
and also little Nell , who joined in hardly knowing what it was all about .
和 还 小的 内尔 , WHO 加入 在 几乎 会心 什么 它 曾是 全部 关于 .

还有小内尔，她也加入了进来，几乎不知道这是怎么回事。

[ɔ:l] [went] [æz; əz] [fa:r] [æz; əz] [ðə; ði] [kri:k] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ˈdʒʊʊzəf; ˈdʒʊʊsəf] [ˈmɔ: rɪs]
All went as far as the creek with the boys and Joseph Morris
全部 去 作为 远的 作为 这 溪 和 这 男孩们 和 约瑟夫 莫里斯
[əˈkʌmpənɪd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ˈwɪlz] [kri:k] [pʊʊst] .
accompanied them to Will's Creek post .
伴随 他们 到 遗嘱 溪 邮政 .

所有人都和男孩们一起走到了小溪边，约瑟夫·莫里斯陪同他们去了威尔溪哨所。

[ðæt] [deɪ] [deɪv] [ænd; ənd] [ˈhenri] [wɜ:r; wər] [ˈdu:li] [ˈmʌstəd] [ɪn] [ænd; ənd] [ˈɡɪv(ə)n] [ðer; ðər] [fɜ:rst] [drɪl] .
That day Dave and Henry were duly mustered in and given their first drill .
那 天 戴夫 和 亨利 是 正式地 集结 在 和 给定 他们的 第一的 钻头 .

那天，戴夫和亨利按规定报到，接受了第一次训练。

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ˈju:nɪfɔ:rm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpraɪvəts] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [pɑ:rt] ,
Only the officers were in uniform and the privates , for the greater part ,
仅有的 这 警官 是 在 制服 和 这 私人 , 为了 这 更大的 部分 ,
[ˈkæɪɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈraɪfəlz] .
carried their own rifles .
携带 他们的 自己的 步枪 .

只有军官穿着制服，而大多数士兵都携带自己的步枪。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvis] , [aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kənˈfest] ,
The service , it must be confessed ,
这 服务 , 它 必须 是 坦白 ,

必须承认，这项服务

[wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [strikt] [wʌn] [ænd; ənd] [ˈvɒlənˈtiəz] [ˈsʌmtaɪmz] [dɪd] [ˈlɑ:rdʒli] [æz; əz] [ðeɪ] [pli:zd] .
was not a strict one and volunteers sometimes did largely as they pleased .
曾是 不是 一个 严格的 一 和 志愿者 有时 做过 很大程度上 作为 他们 高兴 .

并非严格遵守规定，志愿者有时很大程度上随心所欲。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] [-]
It was not until the War of [236]
它 曾是 不是 直到 这 战争 的 [-]

直到战争[236]

[ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɑːlənɪz] [ˈboʊstɪd] [ʌv; əv][æən; ən][ˈɑːrmi] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] ,
the Revolution that the colonies boasted of an army worthy of the name ,
这 革命 那 这 殖民地 吹嘘 的 一个 军队 值得 的 这 姓名 ,
[ɔːl'doʊ] [ðə; ði] [rɔː] ,
although the raw ,
虽然 这 生的 ,

殖民地曾引以为豪的革命军队名副其实，尽管这支军队还很原始。

[ʌn'dɪsəplɪnd] [truːps] [fɔːt] [æz; əz] [ˈbreɪvli] [æz; əz][ˈeni] [ˈhaɪli] [treɪnd] [set][ʌv; əv][men] .
undisciplined troops fought as bravely as any highly trained set of men .
散漫 军队 战斗 作为 勇敢地 作为 任何 高度 受过训练 放 的 男人 .

纪律涣散的士兵也能像训练有素的精锐部队一样英勇作战。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][sent][ə; eɪ][smɔːl] [ˈbɑːdi][ʌv; əv][men] [ə'hed] ,
Washington had sent a small body of men ahead ,
华盛顿 有 发送 一个 小的 身体 的 男人 前方 ,

华盛顿派出了一小队人马先行出发。

[tuː; tə] [klɪr] [ə; eɪ][roʊd] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [fɔːr; fər][ˈkɜːrn(ə)] [fraɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] .
to clear a road through the wilderness for Colonel Fry with the artillery .
到 清除 一个 路 通过 这 荒野 为了 上校 炒 和 这 炮兵 .

用炮兵部队为弗莱上校在荒野中开辟一条道路。

[ɑːn][ðə; ði] 29th [ʌv; əv][ˈeɪprəl][ðə; ði] [jʌŋ] [kə'mændər] [ˈmɑːtʃt] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] [ˈwɪlz] [kriːk] [tuː; tə]
On the 29th of April the young commander marched forth from Will's Creek to
在 这 29th 的 四月 这 年轻的 指挥官 行军 前进 从 遗嘱 溪 到
[dʒɔɪn] [ðɪs] [æd'væns] [gɑːrd] [ænd; ənd][ˈheɪs(ə)n][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]
join this advance guard and hasten the work of making some sort of a
加入 这 进步 警卫 和 趋 这 工作 的 制作 一些 种类 的 一个
[ˈhaɪweɪ] .
highway :
公路 :

4月29日，这位年轻的指挥官从威尔溪出发，加入这支先遣队，加快修建公路的工作。

[hɪz; ɪz] [truːps] [ˈnʌmbərd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsɪkstɪ] , [ɔːl] [strɔːŋ] , [ˈhɑːrdi] [ˈfeləʊz] ,
His troops numbered a hundred and sixty , all strong , hardy fellows ,
他的 军队 编号 一个 百 和 六十 , 全部 强的 , 耐寒的 伙伴们 ,

他的部队共有160人，个个都是身强力壮、意志坚强的战士。

[juːst] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪf] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] , [ænd; ənd][ˈhændi] [wɪð; wɪθ][æks][æz; əz] [wel] [æz; əz] [gʌn] .
used to a life in the open , and handy with axe as well as gun .
用过的 到 一个 生活 在 这 打开 , 和 便利 和 斧头 作为 出色地 作为 枪 .

习惯了户外生活，斧头和枪械都用得很好。

[bʌt; bət][ðə; ði] [treɪlz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [ˈretʃɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
But the trails were in a wretched condition ,
但 这 小径 是 在 一个 可怜 状况 ,

但步道状况极其糟糕。

[ˌoʊvərˈgroʊn][wɪð; wɪθ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈvaɪnz] [ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n][soʊ] [ˈnæroʊ] [ðæt] [triːz] [hæd; həd][tuː; tə]
overgrown with brush and vines and often so narrow that trees had to
长得太茂盛了 和 刷子 和 藤蔓 和 经常 所以 狭窄的 那 树木 有 到

[biː; bi] [tʃɑːpt] [daʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [pæθ] [waɪd] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʌn] [ˈkærɪdʒ] [tuː; tə] [pæs] .
be chopped down to make the path wide enough for a gun carriage to pass .
是 切碎 向下 到 制作 这 小路 宽的 足够的 为了 一个 枪 运输 到 经过 .

道路杂草丛生，藤蔓丛生，而且常常非常狭窄，以至于必须砍伐树木才能使道路足够宽，以便炮车通过。

[ɔ:l] [hændz] ['leɪbərd] [deɪ] ['æftər] [deɪ] , ['klɪrɪŋ] [ðə; ði] [treɪlz] ,
All hands labored day after day , clearing the trails ,
全部 双手 辛勤劳作 天 后 天 , 清理 这 小径 ,
所有人日复一日地辛勤劳作, 清理道路。

[jet] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['seldəm] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] ['oʊvər] [fɔ:r] [maɪlz] - [ˈprɑːɡres] [frʌm; frəm] ['sʌnraɪz]
yet it was seldom that they could make over four miles ' progress from sunrise
然而 它 曾是 很少 那 他们 可以 制作 超过 四 英里 - 进步 从 日出
[tuː; tə] ['sʌnset] .
to sunset .
到 日落 .

然而, 他们很少能从日出到日落行进超过四英里。
“ [ðɪs] [ɪz] ['soʊldʒərɪŋ] ['truːli] ! ” [dɪ'klerd] ['henri] , [æz; əz] [hiː; hi] [waɪpt] [ðə; ði] ['hevi] [pɜːrspə'reɪʃn]
“ This is soldiering truly ! ” declared Henry , as he wiped the heavy perspiration
“ 这 是 参军 真的 ! ” 声明 亨利 , 作为 他 擦拭 这 重的 汗
[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [braʊ] .
from his brow .
从 他的 眉头 .

“这才是真正的军人精神!”亨利一边擦着额头上的汗水一边说道。
“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔ:l] [ðɪs] [roʊd] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] . ”
“ I should call this road building and nothing else . ”
“ 我 应该 称呼 这 路 建筑 和 没有什么 别的 . ”
“我应该称之为道路建设, 仅此而已。”

“ [ɪts] [ɔ:l] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪm] , ['henri] , ” [ænsər] [deɪv] .
“ It's all a part of the game , Henry , ” answered Dave .
“ 它是 全部 一个 部分 的 这 游戏 , 亨利 , ” 回答 戴夫 .
“这都是游戏的一部分, 亨利,”戴夫回答道。

“ [bʌt; bət] [aɪ] [wɪʃ] [maɪ'self] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [ə'hed] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fæstər] .
“ But I wish myself we could get ahead a little faster .
“ 但 我 希望 我 我们 可以 得到 前方 一个 小的 快点 .
“但我个人希望我们能更快地取得进展。”

“ [æt; ət] [lenkθ; lenθ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ɑːrmi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [jɒkɪ'ɡeɪni] [-]
“ At length the little army reached the Youghiogeny [237]
“ 在 长度 这 小的 军队 达到 这 尤吉奥格尼 [-]
“最终, 这支小军队到达了尤吉奥格尼河[237]

[ˈrɪvər] , [ænd; ənd] [waɪl] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]
River , and while some of the men were building a bridge across the
河 , 和 尽管 一些 的 这 男人 是 建筑 一个 桥 穿过 这
[stri:m] ,
stream ,
溪流 ,
河边, 当一些人正在河上修建一座桥时,

[ˈwɑːʃɪŋtən] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['wɔːtərkɔːrs] [ɑːn] [ə; eɪ] ['skaʊtɪŋ] [eksprə'dɪ(ə)n] ,
Washington went down the watercourse on a scouting expedition ,
华盛顿 去 向下 这 河道 在 一个 侦察 远征 ,
华盛顿沿河进行了一次侦察探险。

['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɪndiən] [ɡaɪd] ,
taking with him several of his command and an Indian guide ,
采取 和 他 一些 的 他的 命令 和 一个 印度 指导 ,
他带走了几名部下和一名印度向导,

[ðə; ði] ['lætər] ['prɑ:mɪsɪŋ] [tu;; tə][du:][hɪz; ɪz][best][fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [kə'mændər] [ɪf] [ðə; ði] ['lætər]
the latter promising to do his best for the young commander if the latter
这 后者 有前途 到 做 他的 最好的 为了 这 年轻的 指挥官 如果 这 后者
[wɒd] ['prez(ə)nt][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rʌflɪd] [[ʒ:rɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][kəʊt][tu;; tə] [mætʃ] ！
would present him with a ruffled shirt and a coat to match ！
会 展示 他 和 一个 褶皱的 衬衫 和 一个 外套 到 匹配 ！

后者承诺，如果这位年轻的指挥官能送给他一件褶边衬衫和一件与之相配的外套，他将竭尽全力为他效力！

[ðə; ði] ['skaʊtɪŋ] [ekspə'dɪ(ə)n] [kept] [ɑ:n] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm][ræpɪdʒ][wɜ:r; wər] [ri:tʃt] [wɪt] [kəd; kəd][nɑ:t]
The scouting expedition kept on until some rapids were reached which could not
这 侦察 远征 保留 在 直到 一些 急流 是 达到 哪个 可以 不是
[bi;; bi] [krɔ:st] ，
be crossed ，
是 交叉 ，

侦察队继续前进，直到遇到一些无法渡过的急流。

[ænd; ənd] [ðen] ['wa:ʃɪŋtən] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][kæmp] .
and then Washington returned to camp .
和 然后 华盛顿 返回 到 营 。

然后华盛顿返回了营地。

[su:n] [keɪm] [ɪn] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] [frent] ．
Soon came in reports of the French .
很快 来了 在 报告 的 这 法语 ．

不久，传来了法国方面的消息。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [eɪt] ['hʌndrəd] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ma:tʃɪŋ] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] ．
They were eight hundred strong and were marching to meet the English .
他们 是 八 百 强的 和 是 行军 到 见面 这 英语 ．

他们共有八百人，正向英军进发。

[ə'hʌðər] [rɪ'pɔ:rt] ， [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiən] [hæf] - [tʃi:f] ， [fɑ:lʊd] ， ['stetɪŋ] [hi;; hi] [wɒd] [bi;; bi]
Another report , from the Indian half - chief , followed , stating he would be
其他 报告 ， 从 这 印度 一半 - 首席 ， 随后 ， 声明 他 会 是
[wɪð; wɪθ] ['wa:ʃɪŋtən] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ．
with Washington in a few days .
和 华盛顿 在 一个 很少 天 ．

随后，一位印第安半酋长发来另一份报告，称他将在几天后与华盛顿会面。

[ðæt] [naɪt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [frent] [wɜ:r; wər] [wɪ'ðɪn] [eɪ'ti:n] [maɪlz] ．
That night it was learned that the French were within eighteen miles .
那 夜晚 它 曾是 学习 那 这 法语 是 之内 十八 英里 ．

当晚得知法军已逼近十八英里之内。

[æt; ət][wʌns] ['wa:ʃɪŋtən] [pleɪst] [hɪz; ɪz][men] [æt; ət] [ɡreɪt] [medəʊz] ，
At once Washington placed his men at Great Meadows ,
在 一次 华盛顿 放置 他的 男人 在 伟大的 草地 ，

华盛顿立即将他的士兵部署在大草甸。

[hæd; həd][ðem; ðəm][dɪɡ][æn; ən] [ɪn'trentʃmənt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɑ:n] [strikt] [ɡɑ:rd] ．
had them dig an entrenchment and placed them on strict guard .
有 他们 挖 一个 壕沟 和 放置 他们 在 严格的 警卫 ．

让他们挖掘战壕并严加看守。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ə'lɑ:rm] ['dɔrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ，
There was an alarm during the night ,
那里 曾是 一个 警报 期间 这 夜晚 ，
夜里响起了警报。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] [ɪkˈseptɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [meɪd] [ˈsevrəl] [ˈkəʊədli] [ˌvɒləntiəz]
but it amounted to nothing excepting that it made several cowardly volunteers
但 它 金额 到 没有什么 除外 那 它 制成 一些 胆小 志愿者
[ˈdezərt] .
desert .
沙漠 .

但结果却一无所获，只是让几个胆小的志愿者临阵脱逃。

[waɪl] [ˈwaːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][æt; ət] [greɪt] [medəʊz] [kənˈsɪdərɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [best] [duː][nekst]
While Washington was at Great Meadows considering what he had best do next
尽管 华盛顿 曾是 在 伟大的 草地 考虑 什么 他 有 最好的 做 下一个
,
.
,
.

当华盛顿在大草原思考下一步该怎么做时，

[ˈmɪstər] . [dʒɪst] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ] [ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈsɜːrɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [ˈfɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Mr . Gist arrived with information concerning a body of fifty of the enemy ,
先生 . 要旨 到达的 和 信息 有关 一个 身体 的 五十 的 这 敌人 ,
[ˈʌndər] [lɑː] [fɔːrdʒ] ,
under La Forge ,
在下面 拉 锻造 ,

吉斯特先生带来了有关拉福格麾下五十名敌军士兵的情报。

[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] [wɪˈðɪn] [faɪv] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][kæmp] .
that had been seen within five miles of the present camp .
那 有 到过 已见 之内 五 英里 的 这 展示 营 .

曾在距离现营地五英里范围内被发现。

[ðæt] [seɪm] [naɪt] [keɪm] [wɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði][hæf] - [kɪŋ] [ðæt] [mɔːr] [træks] [ʌv; əv] [-]
That same night came word from the half - king that more tracks of [238]
那 相同的 夜晚 来了 单词 从 这 一半 - 国王 那 更多的 轨道 的 [-]

当晚，半王传来消息，有更多[238]

[ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər][ˈsɜːrt(ə)n][ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɑːdi]
the French had been seen and that the Indians were certain the whole body
这 法语 有 到过 已见 和 那 这 印度人 是 肯定 这 所有的 身体
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][faːr] [əˈweɪ] .
of the enemy could not be far away .
的 这 敌人 可以 不是 是 远的 离开 .

法国人已被发现，印第安人确信敌军主力不会离得太远。

“ [ðeɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [sərˈpraɪz] [juː ˈes] , ” [sed] [ˈwaːʃɪŋtən] , [ˈɡrɪmli] .
“ **They intend to surprise us ,** ” **said Washington , grimly .**
“ 他们 打算 到 惊喜 我们 , ” 说 华盛顿 , 阴沉地 .

“他们打算给我们一个惊喜,”华盛顿神情严肃地说。

“ [wel] , [wiː; wi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [teɪblz] [ɑːn][ðem; ðəm] .
“ **Well , we will try to turn the tables on them .**
“ 出色地 , 我们 将要 尝试 到 转动 这 表格 在 他们 .

“好吧，我们会努力扭转局势。”

“ [ðen] [hiː; hi] [sent] [ɔːf][ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv] [ˈsev(ə)nti] - [faɪv] [men] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv][lɑː] [ˈfɔːrdʒɪz]
“ **Then he sent off a detachment of seventy - five men in quest of La Forge's**
“ 然后 他 发送 离开 一个 分离 的 七十 - 五 男人 在 寻求 的 拉 锻造厂的
[kəˈmænd] ,
command ,
命令 ,

“然后他派出七十五人的小队去寻找拉福格的部队。”

[ænd; ənd][wið; wiθ] [ˈfɔ:rti] [ˈlðər] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [hæf] - [kɪŋ] [ænd; ənd] [lɜ:rn] , [ɪf] [ˈpɑ:səb(ə)] ,
and with forty others started to join the half - king and learn , if possible ,
和 和 四十 其他的 开始 到 加入 这 一半 - 国王 和 学习 , 如果 可能的 ,
于是, 他和另外四十个人开始跟随半国王, 尽可能地学习。

[wʌt] [ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˈɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] . [-]
what the larger part of the French army was doing . [239]
什么 这 更大的 部分 的 这 法语 军队 曾是 正在做 . [-]
法国军队的大部分兵力都在做什么。[239]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈvi:ˈaɪ]
CHAPTER XXVI
章 26

第二十六章

[ðə; ði] [rɪˈtri:t] [tu:; tə] [fɔ:rt] [nəˈsesəti]
THE RETREAT TO FORT NECESSITY
这 撤退 到 堡 必要性

撤退到必要堡垒

“ [aɪ] [θɪŋk] [wi:l] [get][sʌm; səm] [ˈfaɪtɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [lɔ:ŋ] , ” [sed] [deɪv] [tu:; tə] [ˈhenri] ,
“ **I think we'll get some fighting before long , ” said Dave to Henry ,**
“ 我 思考 出色地 得到 一些 斗争 前 长的 , ” 说 戴夫 到 亨利 ,
“我觉得不久之后就会发生一些冲突,”戴夫对亨利说。

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [ˈmɑ:tʃt] [əˈweɪ] [wið; wiθ] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] ,
as the two marched away with Washington ,
作为 这 二 行军 离开 和 华盛顿 ,
两人跟随华盛顿离开时,

[θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ˈoʊvər][ðə; ði] [hɪlz] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][tu:; tə] - [lɑ:dʒ] .
through the woods and over the hills leading to Tanacharisson's lodge .
通过 这 树林 和 超过 这 丘陵 领导 到 - 小屋 .
穿过树林, 翻过山丘, 就到了塔纳查里森的小屋。

“ [baɪ][ɔ:l] [rɪˈpɔ:rts] [ðə; ði] [frentʃ] [mʌst; məst][bi:; bi] [klaʊz] [æt; ət][hænd] . ”
“ **By all reports the French must be close at hand . ”**
“ 经过 全部 报告 这 法语 必须 是 关闭 在 手 . ”
“据各方消息, 法军一定就在附近。”

“ [wel] , [ə; eɪ] [faɪt] [wʊd] [wɔ:rm][ju: ˈes][ʌp] , ” [rɪˈtʃ:rnd] [ˈhenri] .
“ **Well , a fight would warm us up , ” returned Henry .**
“ 出色地 , 一个 斗争 会 温暖的 我们 向上 , ” 返回 亨利 .
“嗯, 打一架可以让我们暖暖身子,”亨利回答道。

“ [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [aɪ][eɪ ˈem] [tʃɪld] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbækboʊn] .
“ **I must say I am chilled to the backbone .**
“ 我 必须 说 我 是 冷藏 到 这 骨干 .
“我真是冷到骨子里了。”

“ [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [smɔ:l] [ˈwʌndər] [ðæt] [ˈhenri] [wʌz; wəz] [tʃɪld] , [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [naɪt] [ænd; ənd]
“ **It was small wonder that Henry was chilled , for it was night and**
“ 它 曾是 小的 想知道 那 亨利 曾是 冷藏 , 为了 它 曾是 夜晚 和
[ˈreɪnɪŋ] [ˈhevɪli] .
raining heavily .
下雨 重度 .
“亨利感到寒冷也就不足为奇了, 因为当时是晚上, 还下着瓢泼大雨。”

[ˈʌndər] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [tri:z] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [pɪtʃ] [dɑ:rk][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ] , [ˈmu:vɪŋ] [ɪn] [ˈɪndiən] [faɪl] ,
Under the giant trees it was pitch dark and the party , moving in Indian file ,
在下面 这 巨大的 树木 它 曾是 沥青 黑暗的 和 这 派对 , 移动 在 印度 文件 ,
参天大树下漆黑一片, 一行人排成印度式的纵队前进。

[hæd; həd][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm][wʌn] [step][tuː; tə][ðə; ði][nekst] .

had to feel the way from one step to the next .

有 到 感觉 这 方式 从 一 步 到 这 下一个 .

只能摸着石头过河，一步一步走下去。

[ˈevri] [ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz][ɑːn] [gɑːrd] , [ˈraɪf(ə)] [ɪn][hænd] ,

Every soldier was on guard , rifle in hand ,

每一个 士兵 曾是 在 警卫 , 步枪 在 手 ,

每个士兵都手持步枪，站岗放哨。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][bəʊθ] [deɪv] [ænd; ənd] [ˈhenri]

and it must be admitted that the hearts of both Dave and Henry

和 它 必须 是 承认 那 这 心 的 两个都 戴夫 和 亨利

[θʌmpt] [ˈwaɪldli] .

thumped wildly .

猛击 疯狂地 .

必须承认，戴夫和亨利的心跳都剧烈地加速了。

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðeɪ] [nuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][wɜːrst][kaɪnd]

For all they knew to the contrary they might be walking into the worst kind

为了 全部 他们 知道 到 这 相反 他们 可能 是 步行 进入 这 最差 种类

[ʌv; əv][æn; ən] [ˈæmbʊʃ] .

of an ambush .

的 一个 伏击 .

就他们所知，他们可能正一步步走进最糟糕的埋伏之中。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm] , [ɔːlˈðoʊ] [ˈkɑːnstəntli] [ɑːn][ðə; ði][əˈlɜːrt] .

Washington remained calm , although constantly on the alert .

华盛顿 剩余 冷静的 , 虽然 不断地 在 这 警报 .

华盛顿保持冷静，但时刻保持警惕。

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [riːtʃt] [æn; ən][end][æt; ət] [ˈdeɪbreɪk] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [wɪˈðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The march reached an end at daybreak , when they came within sight of the

这 行进 达到 一个 结尾 在 拂晓 , 什么时候 他们 来了 之内 视线 的 这

[ˈɪndiən] [kæmp] .

Indian camp .

印度 营 .

天亮时分，当他们看到印度营地时，行军结束了。

[ðə; ði][hæf] - [kɪŋ] [-]

The half - king [240]

这 一半 - 国王 [-]

半王[240]

[rɪˈsiːvd] [ˈwɑːʃɪŋtən] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ˈserəmoʊni][ænd; ənd] [ˈpraːmɪst] [hɪz; ɪz] [ɪˈmiːdiət] [eɪd] .

received Washington with much ceremony and promised his immediate aid .

已收到 华盛顿 和 很多 仪式 和 承诺 他的 即时 援助 .

华盛顿受到了隆重接待，并承诺立即提供援助。

“ [aɪ] [wɪl] [pʊt] [ˈspɑːtɪd] [feɪs] [ænd; ənd] [ˈreɪnbəʊ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] , ” [sed]

“ I will put Spotted Face and Rainbow upon the trail of the French , ” said

“ 我 将要 放 斑 脸 和 彩虹 之上 这 踪迹 的 这 法语 , ” 说

-

Tanacharisson .

-

“我会让斑点脸和彩虹追踪法国人，”塔纳查里松说道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [kiːn] [ðæn; ðən][dɔːgz][ʌv; əv][ðə; ði] [hʌnt] .

“ They are more keen than dogs of the hunt .

“ 他们 是 更多的 敏锐的 比 狗 的 这 打猎 .

“它们比猎犬还要敏锐。”

[ðeɪ] [waɪ] [su:n] [let] [ju: 'es] [noʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .
They will soon let us know the truth .
他们 将要 很快 让 我们 知道 这 真相 .

他们很快就会告诉我们真相。

" [hi:; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz][wɜ:rd] ,
" He was as good as his word ,
" 他 曾是 作为 好的 作为 他的 单词 ,

他言而有信，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [spaɪz] [wɜ:r; wər] [ɡɔ:n] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['tri:tɪd] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best]
and while the spies were gone the Indians treated the English with the best
和 尽管 这 间谍 是 已消失 这 印度人 治疗 这 英语 和 这 最好的
[ðeɪ] [pə'zest] .
they possessed .
他们 拥有 .

间谍离开后，印度人用他们所能拥有的最好的东西款待了英国人。

[ɔ:l] [ðə; ði] [hæf] - ['kɪŋz] ['wɒrɪrɪz] [wɜ:r; wər] [tɔ:l] , [streɪt] , [paʊəf(ə)l] ['feləʊz] ,
All the half - king's warriors were tall , straight , powerful fellows ,
全部 这 一半 - 国王的 战士 是 高的 , 直的 , 强大的 伙伴们 ,

半国王的所有战士都是身材高大、身姿挺拔、力大无穷的壮汉。

[wɪð; wɪθ] [kɔ:rs] [blæk] [her] [ænd; ənd] [aɪz] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['kræftɪ] [ænd; ənd] [ʃɑ:rp] .
with coarse black hair and eyes that were crafty and sharp .
和 粗 黑色的 头发 和 眼睛 那 是 狡猾 和 锋利的 .

他有着粗糙的黑发和狡黠锐利的眼神。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['faɪ,ɑ:rmz] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['hænd(ə)] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
They were accustomed to firearms and could handle a rifle as well as
他们是 习惯 到 枪支 和 可以 处理 一个 步枪 作为 出色地 作为
[ðer; ðər] ['ɪŋɡlɪʃ] ['ælaɪz] .
their English allies .
他们的 英语 盟国 .

他们习惯使用枪支，能够像他们的英国盟友一样熟练地使用步枪。

[wen] [ðə; ði] [tu:] [spaɪz] [rɪ'tɜ:rnd] [ðeɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd] [ɡɔ:n] ['ɪntu:] [kæmp] [ɪn]
When the two spies returned they reported that the French had gone into camp in
什么时候 这 二 间谍 返回 他们 据报道 那 这 法语 有 已消失 进入 营 在
[ə; eɪ] ['hɑ:ləʊ] [na:t] [fa:r] [ə'weɪ] ,
a hollow not far away ,
一个 空洞的 不是 远的 离开 ,

两名间谍返回后报告说，法国人已经在不远处的一个洼地里扎营了。

[ə; eɪ] [pleɪs] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [rʌf] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [dens] [tri:z] ,
a place surrounded by rough rocks and dense trees ,
一个 地方 包围 经过 粗糙的 岩石 和 稠密 树木 ,

一个被嶙峋岩石和茂密树木环绕的地方

[ænd; ənd] [hæd; həd] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [fju:] ['kæbɪnz] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] .
and had put up a few cabins to protect them from the rain .
和 有 放 向上 一个 很少 小木屋 到 保护 他们 从 这 雨 .

他们还搭建了一些小木屋来遮风挡雨。

" [ɪf] [ðeɪ] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] ['kæbɪnz] [ðeɪ] [mʌst; məst] [mi:n] [tu:; tə] [steɪ] [ə'waɪl] , " [sed] ['wɑ:ʃɪŋtən] .
" If they put up the cabins they must mean to stay awhile , " said Washington .
" 如果 他们 放 向上 这 小木屋 他们 必须 意思是 到 停留 一会儿 , " 说 华盛顿 .

“如果他们搭起了小木屋，那他们肯定打算在这里待上一段时间，”华盛顿说。

" [ðeɪ] ['kænə:t] [sə'spekt] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [æt; ət] [hænd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [hæf] - [kɪŋ] ,
" They cannot suspect you are at hand , " replied the half - king ,
" 他们 不能 怀疑 你 是 在 手 , " 回复 这 一半 - 国王 ,

“他们不可能怀疑你就在附近，”半王回答道。

“ [ɔːr] [ðeɪ] [wəd] [nɑ:t][sta:p][tu:; tə][pət] [ʌp] [sʌt] [ˈfeltərz] . ”
“ **or they would not stop to put up such shelters** . ”
“ 或者 他们 会 不是 停止 到 放 向上 这样的 避难所 . ”
“ 否则他们就不会停下来搭建这样的避难所了。”

“ [wɪl] [ju:; jə][eɪd][em ˈi:] [ɪn] [səˈpraɪzɪŋ] [ðem; ðəm] ? ” [ˈkwestʃənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [kəˈmændər] .
“ **Will you aid me in surprising them ?** ” **questioned the young commander** .
“ 将要 你 援助 我 在 奇怪 他们 ? ” 被质问 这 年轻的 指挥官 .
“你能帮我出其不意地突袭他们吗？”年轻的指挥官问道。

“ [hæv; həv][aɪ][nɑ:t] [ɔːlˈredi] [ˈprɑ:mɪst] [aɪ ˈti:] ? ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] . [-]
“ **Have I not already promised it ?** ” **was the answer** . [241]
“ 有 我 不是 已经 承诺 它 ? ” 曾是 这 回答 . [-]
“我不是已经答应过了吗？”他回答说。 [241]

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [su:n] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃəd; ʃəd] [mu:v] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn] [ˈsi:kret] ,
It was soon arranged that they should move upon the French in secret ,
它 曾是 很快 安排 那 他们 应该 移动 之上 这 法语 在 秘密 ,
他们很快便制定了秘密进攻法军的计划。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [ɑ:n][ðə; ði] [left] .
the English on the right , the Indians on the left .
这 英语 在 这 正确的 , 这 印度人 在 这 左边 .
右边是英国人，左边是印度人。

[ðɪs] [dʌn] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [men] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [brɪ:f] [əˈdres] .
This done Washington called his men together and made them a brief address .
这 完毕 华盛顿 称为 他的 男人 一起 和 制成 他们 一个 简短的 地址 .
完成这些事后，华盛顿召集部下，发表了简短讲话。

“ [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz][dʒʌst] [əˈhed] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **The enemy is just ahead ,** ” **he said** .
“ 这 敌人 是 只是 前方 , ” 他 说 .
“敌人就在前方，”他说。

“ [wi:; wi][ɑ:r; əɾ][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [əˈtæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪndiəns] [ɑ:r; əɾ][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [help] [ju: ˈes] .
“ **We are going to attack and the Indians are going to help us** .
“ 我们 是 去 到 攻击 和 这 印度人 是 去 到 帮助 我们 .
“我们要发起进攻，印第安人会帮助我们。”

[aɪ][ɪkˈspekt] [ˈevri] [ˈsoʊldʒər][tu:; tə][du:][hɪz; ɪz][ˈdu:ti] .
I expect every soldier to do his duty .
我 预计 每一个 士兵 到 做 他的 责任 .
我希望每个士兵都能尽忠职守。

[ˈfɔːrwərd] [naʊ] , [ænd; ənd] [meɪk] [noʊ] [nɔɪz] ; ” [ænd; ənd] [əˈweɪ] [mu:vɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈbɑ:di] , [ˈɪntu:][ðə; ði]
Forward now , and make no noise ; ” **and away moved the little body , into the**
向前 现在 , 和 制作 不 噪音 ; ” 和 离开 已搬 这 小的 身体 , 进入 这
[ˈfɔːrɪst] [əˈgen] .
forest again .
森林 再次 .

“现在往前走，不要发出任何声音；”说完，小小的身躯又走进了森林。

[step] [baɪ] [step] [ðə; ði] [məˈlɪʃə] [dru:ɪ] [ˈkloʊzər][tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] [kæmp] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈkæbɪnz][ɪn][ðə; ði]
Step by step the militia drew closer to the French camp until the cabins in the
步 经过 步 这 民兵 画 更近 到 这 法语 营 直到 这 小木屋 在 这
[ˈhɑ:ləʊ] [wɜ:r; wər] [ˈpleɪnli] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
hollow were plainly to be seen .
空洞的 是 显然 到 是 已见 .
民兵一步步逼近法军营地，直到山谷里的木屋清晰可见。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv] [fræns] [wɜːr; wər][ɔːf][ðer; ðər] [gɑːrd] [ænd; ənd] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfeltərz] , [ˈsmoʊkɪŋ]
The soldiers of France were off their guard and lying in the shelters , smoking
这 士兵 的 法国 是 离开 他们的 警卫 和 说谎 在 这 避难所 , 吸烟
, [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
, drinking ,
, 喝 ,

法国士兵放松了警惕，躺在防空洞里抽烟、喝酒。

[ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [kɑːrdz] .
and playing cards .
和 玩耍 牌 .

还有扑克牌。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] , [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [əˈnʌðər] ,
Suddenly a shot rang out , followed by another ,
突然 一个 射击 响铃 出去 , 随后 经过 其他 ,

突然一声枪响，紧接着又是一声。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ɔːl][wʌz; wəz] [kəˈmoʊ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [wɜːr; wər] [ˈliːpɪŋ] [tuː; tə]
and on the instant all was commotion and the French were leaping to
和 在 这 立即的 全部 曾是 骚动 和 这 法语 是 跳跃 到

[ɑːrmz] .
arms .
武器 .

瞬间，现场一片混乱，法国人纷纷拿起武器。

“ [kiːp] [kuːl] ! ” [ɔːrdərd] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
“ Keep cool ! ” ordered Washington .
” 保持 凉爽的 ! ” 订购 华盛顿 .

“保持冷静！”华盛顿命令道。

“ [dəʊnt] [weɪst] [jɔːr; jər] [ʃɑːts] !
” Don't waste your shots !
” 不 浪费 你的 镜头 !

“不要浪费你的投篮机会！”

[wiː; wi][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə][wɪn] !
We are bound to win !
我们 是 边界 到 赢 !

我们一定会赢！

“ [ðə; ði][læst] [wɜːrdz] [brɔːt] [ˈkɑːnfɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔː] [ˈsoʊldʒəri] , [ænd; ənd] , [ədˈvænsɪŋ] [ˈkwɪkli] ,
” The last words brought confidence to the raw soldiery , and , advancing quickly ,
” 这 最后的 字 带来 信心 到 这 生的 士兵 , 和 , 前进 迅速地 ,

“最后这番话给了新兵们信心，他们迅速向前推进，

[ðeɪ] [pɔːd] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈfaɪər][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈenəmi] , [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈliːdər] , [ˈʒʌmənviˌ, ˈdʒuːmənviˌ] ,
they poured a heavy fire into the enemy , killing the leader , Jumonville ,
他们 倾倒 一个 重的 火 进入 这 敌人 , 杀 这 领导者 , 朱蒙维尔 ,

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈpraɪvəts] .
and several privates .
和 一些 私人 .

他们向敌人倾泻猛烈的火力，击毙了敌军首领朱蒙维尔和几名士兵。

[deɪv] [ænd; ənd] [ˈhenri] [ˈfaɪərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
Dave and Henry fired with the others ,
戴夫 和 亨利 被解雇 和 这 其他的 ,

戴夫和亨利与其他人一起开火了。

[ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ðer; ðər] [ˈweɪpənz] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][riːˈloʊd] .
and continued to discharge their weapons as quickly as they could reload .
和 持续 到 释放 他们的 武器 作为 迅速地 作为 他们 可以 重新加载 .

他们一边装弹一边继续射击。

[ðə; ði] ['bulits] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['wisliŋ] ['fri:li] [ə'pɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] , [ænd; ənd][ə; ei]['soʊldʒər] ['stændiŋ]
The bullets were now whistling freely upon all sides , and a soldier standing
这 子弹 是 现在 吹口哨 自由 之上 全部 侧面 , 和 一个 士兵 常设
[kloʊz] [br'saɪd] [-]
close beside [242]
关闭 旁 [-]

子弹现在在四面八方呼啸而过，一名士兵站在附近[242]

['wa:ʃɪŋtən] [wɹ; wəz] [kʌt] [daʊn] , [tu:; tə][raɪz][noʊ] [mɔ:r] .
Washington was cut down , to rise no more .
华盛顿 曾是 切 向下 , 到 上升 不 更多的 .

华盛顿被击倒，再也无法崛起。

[su:n] [ðə; ði] [smoʊk] [wɹ; wəz][soʊ] [θɪk] [ðæt] ['lɪt(ə)] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] .
Soon the smoke was so thick that little could be seen .
很快 这 抽烟 曾是 所以 厚的 那 小的 可以 是 已见 .

很快，浓烟滚滚，几乎什么都看不见了。

[ðə; ði] [frentʃ] , [ɪ'mædʒɪniŋ][ə; ei][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [ʌ; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ,
The French , imagining a large force of the English had fallen upon them ,
这 法语 , 想象 一个 大的 力量 的 这 英语 有 倒下 之上 他们 ,

法国人以为大批英军已经进攻了他们，

['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [rʌʃ] [aʊt][ʌ; əv][ðə; ði] ['hɑ:lʊʊ] [baɪ][ðə; ði] [bæk] [wei] .
started to rush out of the hollow by the back way .
开始 到 匆忙 出去 的 这 空洞的 经过 这 后退 方式 .

开始从山谷后门冲出来。

[æz; əz] [ðei] [dɪd] [ðɪs] [ðə; ði][hæf] - [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɔ:riɪz] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði]
As they did this the half - king and his warriors came up and thus the
作为 他们 做过 这 这 一半 - 国王 和 他的 战士 来了 向上 和 因此 这

['enəmi] [wɹ; wəz] [kɔ:t] [br'twi:n] [ə; ei] [dɪ'zæstrəs] [krɔ:s] - ['faɪər] .
enemy was caught between a disastrous cross - fire .
敌人 曾是 捕捉 之间 一个 灾难性的 叉 - 火 .

就在这时，半国王和他的战士们赶到，敌人陷入了灾难性的交火之中。

[ə'gen] [ðei] [tɜ:rnd] [ænd; ənd]['faɪərd]['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] , ['wu:ndɪŋ] ['sevrəl] .
Again they turned and fired into the English , wounding several .
再次 他们 转向 和 被解雇 进入 这 英语 , 受伤 一些 .

他们再次转身向英军开火，造成数人受伤。

[ðen] ['wa:ʃɪŋtən] ['ɜ:dʒd] [hɪz; ɪz] [men] ['fɔ:rwərd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skɜ:rmɪʃ] [br'keɪm] [mɔ:r] [tə'ɹɪfɪk]
Then Washington urged his men forward , and the skirmish became more terrific
然后 华盛顿 敦促 他的 男人 向前 , 和 这 小规模冲突 成为 更多的 了不起

[ðæn; ðən]['evər] .
than ever .
比 曾经 .

随后，华盛顿敦促士兵们向前推进，战斗变得比以往任何时候都更加激烈。

['pæntɪŋ] [fɔ:r; fər] [breθ] [deɪv] [li:pt] [ə'pɑ:n][ə; ei] [rɑ:k] [ænd; ənd]['faɪərd][æz; əz] [best] [hi:; hi][kʊd; kəd] .
Panting for breath Dave leaped upon a rock and fired as best he could .
喘息 为了 气息 戴夫 跳跃 之上 一个 岩石 和 被解雇 作为 最好的 他 可以 .

戴夫气喘吁吁地跳到一块岩石上，拼尽全力开火。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; ei] ['bʊlɪt] [rʌʃ] [baɪ][hɪm; ɪm][bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ʌn'tɪl] ['leɪtər] [ðæt] [aɪ 'ti:][hæd; həd]
He heard a bullet rush by him but did not know until later that it had
他 听到 一个 子弹 匆忙 经过 他 但 做过 不是 知道 直到 之后 那 它 有

[pæst] [θru:] [ðə; ði][flæp][ʌ; əv][hɪz; ɪz] [koʊt] .
passed through the flap of his coat .
通过了 通过 这 瓣膜 的 他的 外套 .

他听到一颗子弹从他身边呼啸而过，但直到后来才知道子弹穿过了他的外套翻盖。

[ðə; ði] [ˈʃu:tɪŋ] ,
The shooting ,
这 射击 ,

枪击事件

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjelɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈdefnɪŋ] [ænd; ənd][hi; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [tel] [ˈweðər] [ðeɪ]
shouting and yelling was deafening and he could not tell whether they
喊叫 和 大喊 曾是 震耳欲聋 和 他 可以 不是 告诉 无论 他们
[wɜ:r; wər] [ˈlu:zɪŋ] [ɔ:r] [ˈwɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈkɑ:ntest] .
were losing or winning the contest .
是 输 或者 获胜 这 竞赛 .

喊叫声震耳欲聋，他根本分不清他们是在输还是在赢比赛。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈskɜ:rmɪʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t][ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [du'reɪʃn] .
But the skirmish was not of long duration .
但 这 小规模冲突 曾是 不是 的 长的 期间 .

但这场小规模冲突持续时间并不长。

[ðə; ði] [sərˈpraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frɛntʃ] , [ˈfɑ:lʊsd] [baɪ][ðə; ði][fɔ:l] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈli:dər] , [prəˈdu:st] [ə; eɪ]
The surprise of the French , followed by the fall of their leader , produced a
这 惊喜 的 这 法语 , 随后 经过 这 落下 的 他们的 领导者 , 生产 一个
[ˈpænɪk] ,
panic ,
恐慌 ,

法国人的意外遭遇，以及随后他们的领袖倒下，引发了恐慌。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈkwɔ:rtər] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈaʊər] [ðə; ði][ˈkɑ:ntest][wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən][end][ænd; ənd][ðə; ði]
and in quarter of an hour the contest was at an end and the
和 在 四分之一 的 一个 小时 这 竞赛 曾是 在 一个 结尾 和 这
[frɛntʃ] [wɜ:r; wər] [ˈfli:ɪŋ] [ɪn] [ˈsevrəl] [dəˈrek(ə)nz] .
French were fleeing in several directions .
法语 是 逃离 在 一些 方向 .

一刻钟后，比赛结束，法国人四散奔逃。

[ˈæftər][ðem; ðəm] [went] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər][ˈpɔ:r(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
After them went some of the English and the larger portion of the
后 他们 去 一些 的 这 英语 和 这 更大的 部分 的 这
[ˈɪndiənz] ,
Indians ,
印度人 ,

他们之后是一些英国人和大部分印第安人。

[ænd; ənd] [ði:z] [brɔ:t] [bæk] [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈprɪzənəz] .
and these brought back twenty - one prisoners .
和 这些 带来 后退 二十 - 一 囚犯 .

他们带回了二十一名囚犯。

[ˈoʊnli][wʌn][mæn] [ɪˈskeɪpt] ,
Only one man escaped ,
仅有的 一 男人 逃脱 ,

只有一人逃脱，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][hi; hi] [hu:] [ˈkærid] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈzæstər][tu:; tə] [wʌt] [wʌz; wəz]
and it was he who carried the news of the disaster to what was
和 它 曾是 他 WHO 携带 这 消息 的 这 灾难 到 什么 曾是
[naʊ] [ðə; ði] [frɛntʃ] [fɔ:rt][ɑ:n][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] .
now the French fort on the Ohio .
现在 这 法语 堡 在 这 俄亥俄州 .

正是他将这场灾难的消息带到了当时位于俄亥俄河畔的法国堡垒。

[ðə; ði][ˈkɑːntest][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [-]
The contest had not been a large one , but the victory [243]
这 竞赛 有 不是 到过 一个 大的 一 , 但 这 胜利 [-]
这场比赛规模不大, 但胜利[243]

[wʌz; wəz] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈʌndər] [ˈwɑːʃɪŋtən] ,
was gratifying to the soldiers under Washington ,
曾是 可喜 到 这 士兵 在下面 华盛顿 ,
这令华盛顿麾下的士兵们感到欣慰。

[ænd; ənd][ɪn] [haɪ] [gliː] [ðeɪ] [ˈmɑːtɪt] [bæk] [tuː; tə] [greɪt] [medəʊz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈprɪzənəz] .
and in high glee they marched back to Great Meadows with their prisoners .
和 在 高的 高兴 他们 行军 后退 到 伟大的 草地 和 他们的 囚犯 .
他们兴高采烈地带着俘虏们返回大草原。

[ðɪs] [dɪsəˈpɔɪntɪd] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈsʌmwʌt] [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [kɪl]
This disappointed the Indians somewhat for they would have preferred to kill
这 失望的 这 印度人 有些 为了 他们 会 有 首选 到 杀
[ænd; ənd][skælp][ɔːl] [huː] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] .
and scalp all who were taken .
和 头皮 全部 WHO 是 已采取 .
这让印第安人有些失望, 因为他们更希望杀死并剥下所有被俘者的头皮。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈriːzənɪŋ] [ðə; ði][best] [ˈenəmi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] [ˈenəmi] .
According to their way of reasoning the best enemy was a dead enemy .
根据 到 他们的 方式 的 推理 这 最好的 敌人 曾是 一个 死的 敌人 .
按照他们的逻辑, 最好的敌人就是死去的敌人。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ˈteɪkən][wʌz; wəz][lɑː] [fɔːrs] ,
Among the prisoners taken was La Force ,
之中 这 囚犯 已采取 曾是 拉 力量 ,
被俘的战俘中包括拉福斯。

[ænd; ənd][hiː; hi] [naʊ] [traɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
and he now tried to prove that he was on a peaceful mission to the
和 他 现在 尝试 到 证明 那 他 曾是 在 一个 和平 使命 到 这
[ˈɪŋɡlɪʃ] .
English .
英语 .
现在他试图向英国人证明, 他是在执行一项和平任务。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈletər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑːn][ˈʒʌmənviːl, ˈdʒuːmənviːl] [wɪt] [dɪsˈpruːvd] [ðɪs] , [ænd; ənd] [mʌt]
But a letter was found on Jumonville which disproved this , and much
但 一个 信 曾是 成立 在 朱蒙维尔 哪个 已被驳斥 这 , 和 很多
[əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [wɪl] [lɑː] [fɔːrs] ,
against his will La Force ,
反对 他的 将要 拉 力量 ,
但在朱蒙维尔岛上发现了一封信, 这封信推翻了这一说法, 而且违背了拉福斯的意愿。

[huː] [wʌz; wəz] [kənˈsɪdərd] [baɪ] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdeɪndʒərəs] [mæn] , [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]
who was considered by Washington a very dangerous man , was sent to
WHO 曾是 经过考虑的 经过 华盛顿 一个 非常 危险的 男人 , 曾是 发送 到
[ˈwɪntɪstər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈprɪzənəz] .
Winchester with the other prisoners .
温彻斯特 和 这 其他 囚犯 .
华盛顿认为他是一个非常危险的人物, 于是将他与其他囚犯一起送往温彻斯特。

“ [ˈwɔznt] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [faɪt] ? ” [sed] [ˈhenri] [tuː; tə] [deɪv] .
“ Wasn't that a great fight ? ” said Henry to Dave .
“ 不是 那 一个 伟大的 斗争 ? ” 说 亨利 到 戴夫 .
“那场打斗真是精彩啊!”亨利对戴夫说。

“ [haʊ] [wiː; wi][dɪd][let][ðə; ði] [ˈfrentʃmən] [hæv; həv][aɪˈtiː] ! ”
“ How we did let the Frenchmen have it ! ”
“ 如何 我们 做过 让 这 法国人 有 它 ！ ”

“我们可真把法国人揍了一顿！ ”

“ [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd][rʌn] , ” [ˈænsər] [deɪv] .
“ And how they did run , ” answered Dave .
“ 和 如何 他们 做过 跑步 , ” 回答 戴夫 .

“他们跑得真快,”戴夫回答道。

“ [wiː; wi] [ˈsɜːrt(ə)nli] [sərˈpraɪzd] [ðəm; ðəm][ɪn] [faɪn] [ˈjeɪp] .
“ We certainly surprised them in fine shape .
“ 我们 当然 惊讶 他们 在 美好的 形状 .

“我们状态很好, 着实让他们吃了一惊。”

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [hæd; həd] [dɪˈpɑːrtɪd] [ˈʌndər][ə; eɪ] [strɔːŋ] [gɑːrd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsoʊldʒərz]
“ After the prisoners had departed under a strong guard the remaining soldiers
“ 后 这 囚犯 有 已离开 在下面 一个 强的 警卫 这 其余的 士兵
[wɜːr; wər][set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] [ɪˈrekt] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtɪfɪkəɪʃn] [æt; ət] [ɡreɪt] [ˈmedəʊz] ,
were set to work to erect a fortification at Great Meadows ,
是 放 到 工作 到 直立 一个 筑城 在 伟大的 草地 ,

“战俘在严密押送下离开后, 剩下的士兵开始在大草甸修建防御工事。”

[wɪtʃ] , [wen] [kəmˈpliːtɪd] , [wʌz; wəz] [kɔːld] [ˈfɔːrt] [nəˈsesəti] .
which , when completed , was called Fort Necessity .
哪个 , 什么时候 完全的 , 曾是 称为 堡 必要性 .

建成后, 它被命名为“必要堡垒”。

[ɑːn] [ðɪs] [ˈfɔːrt] [deɪv] [ænd; ənd] [ˈhenri] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] , [deɪ] [ˈæftər] [deɪ] ,
On this fort Dave and Henry worked with the rest , day after day ,
在 这 堡 戴夫 和 亨利 工作 和 这 休息 , 天 后 天 ,
在这个堡垒里, 戴夫和亨利与其他人一起日复一日地工作。

[ˈdɪɡɪŋ] [ðə; ði][ˈsɔɪl][ænd; ənd] [ˈplæntɪŋ] [ˈhevi] [ˈpoʊsts][æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkɑːmən] [ˈlæbɔːərz]
digging the soil and planting heavy posts as though they were common laborers
挖掘 这 土壤 和 种植 重的 帖子 作为 尽管 他们 是 常见的 劳工
.
:
.

他们像普通劳工一样挖土、立柱。

[ɑːn][rɪˈtaɪərɪŋ][ðər; ðər] [bæks] [wʊd] [ˈɔːf(ə)n] [eɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tɔɪl] , [bʌt; bət] [ˈniːðər] [kəmˈpleɪnd] . [
On retiring their backs would often ache from the toil , but neither complained . [
-]
244]
-]

退休时, 他们的背部常常因为辛勤劳作而疼痛, 但他们都没有抱怨。[244]

“ [wɔːr] [ˈɪznt] [ɔːl] [ˈʊːtɪŋ] [ænd; ənd][ˈɡlɔːri] , ” [rɪˈmɑːkt] [ˈhenri] .
“ War isn't all shooting and glory , ” remarked Henry .
“ 战争 不是 全部 射击 和 荣耀 , ” 评论 亨利 .

“战争并非只有枪林弹雨和荣耀,”亨利说道。

“ [ðɪs] [hæz; həz][ɡɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [soʊ][let][juːˈes] [meɪk] [ðə; ði][best][ʌv; əv][aɪˈtiː] .
“ This has got to be done , so let us make the best of it .
“ 这 有 得到 到 是 完毕 , 所以 让 我们 制作 这 最好的 的 它 .

“这件事必须要做, 所以我们要尽力做到最好。”

“ [ɪf] [ðə; ði] [səkˈses] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːntest][dʒʌst] [pæst] [pliːzd] [ˈwɑːʃɪŋtən]
“ If the success of the contest just passed pleased Washington
“ 如果 这 成功 的 这 竞赛 只是 通过了 高兴 华盛顿

“如果比赛的成功刚刚令华盛顿感到高兴的话。”

[aɪˈti:] [ˈlaɪkwaɪz] [dɪˈlaɪtɪd] - , [ænd; ənd][ðə; ði][hæf] - [kɪŋ] [lɔːst][noʊ][taɪm][ɪn] [ˈsendɪŋ]
it likewise delighted Tanacharisson , and the half - king lost no time in sending
它 同样地 高兴极了 - , 和 这 一半 - 国王 丢失的 不 时间 在 发送
[ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] ,
messages to his friends ,
消息 到 他的 朋友们 ,
塔纳卡里松也对此感到高兴, 这位半国王立即向他的朋友们派人送信。

[ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
urging them to join him in his fighting with the English .
敦促 他们 到 加入 他 在 他的 斗争 和 这 英语 .
他敦促他们加入他与英国人作战的行列。

[ə; eɪ] [fjuː] [rɪˈspɒndɪd] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] [bʌt; bət][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][held] [bæk] ,
A few responded without delay but the majority held back ,
一个 很少 回应 没有 延迟 但 这 多数 握住 后退 ,
少数人立即作出了回应, 但大多数人保持沉默。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ˈsaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ðə; ði] [ˈfrentʃ] [wʊd] [əˈnaɪəleɪt] [ðem; ðəm] .
fearing that if they sided with the English the French would annihilate them .
害怕 那 如果 他们 侧面 和 这 英语 这 法语 会 歼灭 他们 .
他们担心, 如果与英国人结盟, 法国人会将他们彻底消灭。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] [ɔːlˈredɪ] [sent] [wɜːrd][tuː; tə] [ˈwɪlz] [ˈkriːk] [fɔːr; fər] [, rɪːɪnˈfɔːsmənts] .
Washington had already sent word to Will's Creek for reinforcements .
华盛顿 有 已经 发送 单词 到 遗嘱 溪 为了 增援部队 .
华盛顿已经向威尔斯克里克派人请求增援。

[ˈkɜːrn(ə)l] [fraɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] .
Colonel Fry was there , but he was ill and could not move .
上校 炒 曾是 那里 , 但 他 曾是 患病的 和 可以 不是 移动 .
弗莱上校当时也在场, 但他生病了, 动弹不得。

[suːn] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] [daɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pleɪs] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈɪnəs] ,
Soon the colonel died , and his place was taken by Colonel Innes ,
很快 这 上校 死亡 , 和 他的 地方 曾是 已采取 经过 上校 伊内斯 ,
不久, 上校去世, 他的职位由伊内斯上校接任。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈɑːfɪsər][wɪð; wɪθ] [ˈlɔːrəns] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
who had been a fellow officer with Lawrence Washington .
WHO 有 到过 一个 同伴 官 和 劳伦斯 华盛顿 .
他曾是劳伦斯·华盛顿的同事。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈɜːdʒd] [ˈɪnəs] [tuː; tə] [kʌm] [ˈfɔːrwəd][ænd; ənd][ɪn] [rɪˈtʃːrn] [rɪˈsiːvd] [θriː] [ˈhʌndrəd]
Washington urged Innes to come forward and in return received three hundred
华盛顿 敦促 伊内斯 到 来 向前 和 在 返回 已收到 三 百
[ˈsoʊldʒərz] ,
soldiers ,
士兵 ,
华盛顿敦促伊内斯挺身而出, 作为回报, 伊内斯得到了三百名士兵。

[ðoʊz] [huːm] [ˈkɜːrn(ə)l] [fraɪ][hæd; həd] [ˈmʌstəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] .
those whom Colonel Fry had mustered into the service .
那些 谁 上校 炒 有 集结 进入 这 服务 .
弗莱上校征召入伍的那些人。

[ˈleɪtər] [stɪl] [keɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈʌðər] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][naɪn][ˈswɪv(ə)l] [ˈɡʌnz] .
Later still came a few other soldiers and also nine swivel guns .
之后 仍然 来了 一个 很少 其他 士兵 和 还 九 旋转 枪支 .
后来又来了几名士兵和九门旋回炮。

[bʌt; bət] ['paʊdər] [ænd; ənd] [ʃɑ:t] [wɜ:r; wər] [skɜ:s] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [wɜ:r; wər][i:v(ə)n] [mɔ:r] [soʊ] ,
But powder and shot were scarce and provisions were even more so ,
但 粉末 和 射击 是 稀少 和 条款 是 甚至 更多的 所以 ,
但是火药和弹丸都很稀缺, 粮食就更匮乏了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [hæf] - ['kɪŋz] [traɪb][ðər; ðər][wəz; wəz][fɔ:r; fər][ə; eɪ]
and with the coming of the Indian half - king's tribe there was for a
和 和 这 未来 的 这 印度 一半 - 国王的 部落 那里 曾是 为了 一个
[wi:k] [ɔ:r] [mɔ:r] ['lɪt(ə)l][ɔ:r] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
week or more little or nothing to eat in the camp .
星期 或者 更多的 小的 或者 没有什么 到 吃 在 这 营 .
随着印度半国王部落的到来, 营地里一个多星期几乎没有食物可吃。

[oʊld] ['hʌntərz] [went] [aʊt][ænd; ənd] [brɔ:t] [ɪn] [freʃ] [mi:t] [ænd; ənd] [fɪʃ] ,
Old hunters went out and brought in fresh meat and fish ,
老的 猎人 去 出去 和 带来 在 新鲜的 肉 和 鱼 ,
老猎人们外出猎取新鲜的肉和鱼,
[jet] [ði:z] [kʊd; kəd][nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['flaʊər][ænd; ənd] [ʌðər] [nɪ'sesɪtɪz] . [-]
yet these could not take the place of flour and other necessities . [245]
然而 这些 可以 不是 拿 这 地方 的 面粉 和 其他 必需品 . [-]
但这些都代替不了面粉和其他必需品。[245]

“ [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] [mi:l] [ɪn] [fɔ:r] [deɪz] , ” [sed] [deɪv] [tu:; tə] ['henri] , [wʌns] .
“ **I haven't had a full meal in four days** , ” **said Dave to Henry** , **once** .
“ 我 还没有 有 一个 满的 一顿饭 在 四 天 , ” 说 戴夫 到 亨利 , 一次 .
“我已经四天没吃过一顿饱饭了,”戴夫曾对亨利说。
“ [haʊ] [gʊd] [ə; eɪ][bɪɡ] [slaɪs][ʌv; əv] [bred] [wʊd] [teɪst] ! ”
“ **How good a big slice of bread would taste** ! ”
“ 如何 好的 一个 大的 片 的 面包 会 品尝 ! ”
“一大片面包该有多好吃啊! ”
“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] , ” ['ænsər] ['henri] .
“ **You are right** , ” **answered Henry** .
“ 你 是 正确的 , ” 回答 亨利 .
“你说得对,”亨利回答道。

“ [ə; eɪ] ['feləʊ] [kreɪvz] [bred] [nʊ] ['mætər] [wʌt] [els] [hi:; hi][kæn; kən][get] .
“ **A fellow craves bread no matter what else he can get** .
“ 一个 同伴 渴望 面包 不 事情 什么 别的 他 能 得到 .
“一个人无论能得到什么, 都渴望得到面包。”

[aɪ 'ti:][ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [ðə; ði] [stɑ:f] [ʌv; əv][laɪf] .
It is certainly the staff of life .
它 是 当然 这 职员 的 生活 .
它无疑是生命之源。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [kə'mændər] [ɪks'pekts] [tu:; tə][du:][nekst] ? “
I wonder what the commander expects to do next ? ”
我 想知道 什么 这 指挥官 预期 到 做 下一个 ? “
我想知道指挥官下一步打算做什么?

“ [wʌt] [kæn; kən][hi:; hi][du:][bʌt; bət][hoʊld][hɪz; ɪz] [oʊn] [ʌn'tɪl] [mɔ:r] [tru:ps] [ə'raɪv] .
“ **What can he do but hold his own until more troops arrive** .
“ 什么 能 他 做 但 抓住 他的 自己的 直到 更多的 军队 到达 .
他除了坚守阵地等待更多部队到来之外还能做什么呢?

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɑ:rmɪ][ɪz][oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɔ:ŋ] .
I hear the French army is over a thousand strong .
我 听到 这 法语 军队 是 超过 一个 千 强的 .
我听说法国军队人数超过一千人。

” [æ̃t; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ] [ˈwɑːʃɪŋtən] , [ˈhɪrɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfrentʃ] , [ˈprɪˈpɜrd] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː]
” At length Washington , hearing nothing of the French , prepared to continue
” 在 长度 华盛顿 , 听力 没有什么 的 这 法语 , 准备 到 继续
[hɪz; ɪz][ˈroʊd] [ˈbɪldɪŋ] [ˈwestwərd] .
his road building westward .
他的 路 建筑 向西 .

“最终，华盛顿没有收到法国方面的任何消息，便准备继续向西修建道路。”

[ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈstɑːrtɪd] [wen] [ə; eɪ][ˈhændfʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌvəd] [ænd; ənd]
This was just started when a handful of the enemy were discovered and
这 曾是 只是 开始 什么时候 一个 少数 的 这 敌人 是 发现 和
[ˈkæptʃərd] .
captured .
捕获 .

这一切始于发现并俘虏了少数敌军之后。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn][ænd; ənd] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈzəːtəz] [ænd; ənd] [geɪv] [aʊt][ðə; ði]
They were brought in and found to be deserters and gave out the
他们 是 带来 在 和 成立 到 是 逃兵 和 给予 出去 这
[ɪnfərˈmeɪ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ˈfɔːrt][æt; ət][ðə; ði] [ˈfɔːrk] [wʌz; wəz] [naʊ] [kəmˈpliːtɪd] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn]
information that the fort at the Fork was now completed and had been
信息 那 这 堡 在 这 又 曾是 现在 完全的 和 有 到过
[neɪmd] [ˈfɔːrt] [dʒuːˈkeɪn] ,
named Fort Duquesne ,
命名 堡 杜肯大学 ,

他们被带回来后发现有逃兵，并泄露了福克堡已经竣工并被命名为杜肯堡的消息。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ˈkænədə] .
after the governor of Canada .
后 这 州长 的 加拿大 .

接替加拿大总督。

” [ænd; ənd] [haʊ] [ˈmeni] [men][ɑːr; ər][ðer; ðər] ? ” [æskt] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
” And how many men are there ? ” asked Washington .
” 和 如何 许多 男人 是 那里 ? ” 问 华盛顿 .

“有多少人？”华盛顿问道。

” [faɪv] [ˈhʌndrəd] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] .
” Five hundred , ” was the answer .
” 五 百 , ” 曾是 这 回答 .

“五百,”答案是。

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪkˈspekt] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [mɔːr] [suːn] .
” And they expect several hundred more soon .
” 和 他们 预计 一些 百 更多的 很快 .

他们预计很快还会有数百人加入。

” [ʌnˈdɔːntɪd] ,
” Undaunted ,
” 无所畏惧 ,

“毫不畏惧，

[ðə; ði] [jʌŋ] [kəˈmændər] [ˈprəːsiːdɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈroʊd] [ˈbɪldɪŋ] [ænd; ənd] [kept] [ðɪs] [ʌp] [ʌnˈtɪl]
the young commander proceeded with his road building and kept this up until
这 年轻的 指挥官 继续 和 他的 路 建筑 和 保留 这 向上 直到
[wɪðɪn] [θɜːrˈtiːn] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrt] .
within thirteen miles of the fort .
之内 十三 英里 的 这 堡 .

这位年轻的指挥官继续修路，一直修到距离堡垒十三英里处。

[ˈhɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [met] [baɪ][æn; ən][oʊld] [ˌpaɪəˈhɪr] [ˈhuː] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [,riː,ɪnˈfɔːsmənts] [hæd; həd]
Here he was met by an old pioneer who told him that reinforcements had
这里 他 曾是 遇见 经过 一个 老的 先锋 WHO 讲述 他 那 增援部队 有
[əˈraɪvd] [-]
arrived [246]
到达的 [-]

在这里，他遇到了一位老拓荒者，拓荒者告诉他援军已经到达[246]

[æt; ət][ðə; ði][fɔːrt][ɪn][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]
at the fort in large numbers and that the French were on the point of
在 这 堡 在 大的 数字 和 那 这 法语 是 在 这 观点 的
[ˈsendɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈbɑːdi][ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
sending out a strong body of troops to attack the English .
发送 出去 一个 强的 身体 的 军队 到 攻击 这 英语 .
堡垒里聚集了大量英军，法国人正准备派出一支强大的军队进攻英国人。

[æt; ət][fɜːrst] [ˈwɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][stænd] ,
At first Washington was for making a stand ,
在 第一的 华盛顿 曾是 为了 制作 一个 站立 ,
起初，华盛顿是想表明立场的。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɜːdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈɑːfəsərz][nɑːt][tuː; tə][ˈsækrɪfaɪs][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑːrtɪ][wɪð; wɪθ]
but he was urged by his fellow officers not to sacrifice the little party with
但 他 曾是 敦促 经过 他的 同伴 警官 不是 到 牺牲 这 小的 派对 和
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
但他的同僚们劝他不要牺牲和他在一起的这小群人。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪˈgæn][ə; eɪ] [swɪft] [bʌt; bət] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [rɪˈtriːt] [tuː; tə] [ɡreɪt] [medəʊz] .
and then began a swift but dignified retreat to Great Meadows .
和 然后 开始 一个 迅速 但 凝重 撤退 到 伟大的 草地 .
然后，他们迅速而有尊严地撤退到大草甸。

“ [aɪ][dəʊnt] [laɪk] [ðɪs] , ” [sed] [deɪv] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɔːlɪŋ] [feɪs] .
“ **I don't like this , “ said Dave , with a falling face .**
“ 我 不 喜欢 这 , “ 说 戴夫 , 和 一个 坠落 脸 .
“我不喜欢这样,”戴夫脸色沉了来说道。

“ [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ɡoʊ] [raɪt] [θruː] [tuː; tə] [ˈfɑːðəz] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊst] .
“ **I thought we should go right through to father's trading - post .**
“ 我 想法 我们 应该 去 正确的 通过 到 父亲的 贸易 - 邮政 .
“我当时想，我们应该直接去父亲的贸易站。”

“ [haʊˈevər] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [truː] [ˈsoʊldʒər][əʊˈbeɪz]
“ **However , he had to make the best of it , for a true soldier obeys**
“ 然而 , 他 有 到 制作 这 最好的 的 它 , 为了 一个 真的 士兵 服从
[ˈɔːrdərz] ,
orders ,
订单 ,
“然而，他必须尽力而为，因为真正的军人会服从命令。”

[noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ðoʊz] [ˈɔːrdərz][ɑːr; ər] .
no matter what those orders are .
不 事情 什么 那些 订单 是 .
无论那些命令是什么。

[æz; əz][aɪ ˈtiː] [ˈæftərwərd] [pruːvd] , [ðə; ði] [rɪˈtriːt] [wʌz; wəz] [meɪd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,
As it afterward proved , the retreat was made just in time ,
作为 它 之后 已证实 , 这 撤退 曾是 制成 只是 在 时间 ,
事后证明，这次撤退非常及时。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [frɛntʃ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm][fɔːrt] [djuː'keɪn] .
for the French were already on the way from Fort Duquesne .
为了 这 法语 是 已经 在 这 方式 从 堡 杜肯大学 .
因为法国人已经从杜肯堡出发了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][faɪv] ['hʌndrəd] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [diː] ['vɪljəz] ,
They were five hundred strong and under the command of Captain De Villiers ,
他们 是 五 百 强的 和 在下面 这 命令 的 队长 德 维利尔斯 ,
[ə; eɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [ɒː] [tuː; tə][ʒʌmənviːl, 'dʒuːmənviːl] ,
a brother - in - law to Jumonville ,
一个 兄弟 - 在 - 法律 到 朱蒙维尔 ,
他们共有五百人，由德维利尔斯上尉指挥，他是朱蒙维尔的妹夫。

[huː] [hæd; həd][swɔːrɪn][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['rɛlətɪvz] ['mɜːrdər][æz; əz][hiː; hi] [tɜːm] [aɪ 'tiː] .
who had sworn to avenge his relative's murder as he termed it .
WHO 有 宣誓 到 报仇 他的 亲属 谋杀 作为 他 称为 它 .
他发誓要为亲属的谋杀案报仇（正如他所说的那样）。

[faɪndɪŋ] ['wɑːʃɪntənz, 'wɒʃɪntənz] [leɪt] [kæmp] [dɪ'zɜːrtɪd] , [ænd; ənd] ['lɜːrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [wɜːr; wər]
Finding Washington's late camp deserted , and learning that the English were
寻找 华盛顿的 晚的 营 荒凉的 , 和 学习 那 这 英语 是
[æt; ət] [greɪt] [medəʊz] [ænd; ənd][hæf] - [stɑːrvd] ,
at Great Meadows and half - starved ,
在 伟大的 草地 和 一半 - 饥饿 ,
发现华盛顿之前的营地已经空无一人，并得知英国人驻扎在大草甸，而且几乎饿死了，

[diː] ['vɪljəz] [pʊʃt] [ɑːn][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
De Villiers pushed on to bring about a battle .
德 维利尔斯 推动 在 到 带来 关于 一个 战斗 .
德维利尔斯继续推进，意图挑起战斗。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ðæt] ['wɑːʃɪntən] [ʃʊd] [ðə; ði] ['riːəl] [stʌf] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] .
It was now that Washington showed the real stuff of which he was made .
它 曾是 现在 那 华盛顿 显示 这 真实的 东西 的 哪个 他 曾是 制成 .
正是在这个时候，华盛顿展现了他真正的本性。

[ˈmeni] [hæv; həv] ['pɪktʃəd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] , ['stɛrtli] [mæn] , ['lækɪŋ] [ɪn]['oʊpən] - ['hɑːtɪd]
Many have pictured him as a severe , stately man , lacking in open - hearted
许多 有 如图所示 他 作为 一个 严重 , 庄严 男人 , 缺乏 在 打开 - 心地
[ɪn'θuːziæzəm] .
enthusiasm .
热情 .
许多人将他想象成一个严厉、庄重的男人，缺乏热情洋溢的真情实感。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðɪs] , [æt; ət] [taɪmz] , [bʌt; bət][nɑːt] [ɔːlweɪz] .
He was this , at times , but not always .
他 曾是 这 , 在 时代 , 但 不是 总是 .
他有时是这样，但并非总是如此。

[æt; ət] [-]
At [247]
在 [-]
在[247]

[hoʊm] [hiː; hi][hæd; həd] [sleɪvz] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðəm; ðəm]
home he had slaves to do his bidding , but he did not have them
家 他 有 奴隶 到 做 他的 投标 , 但 他 做过 不是 有 他们
[naʊ] ,
now ,
现在 ,
他在家乡有奴隶为他效力，但现在他没有了。

[ænd; ənd] [pɪtʃɪŋ] [ɔːf][hɪz; ɪz][kəʊt][ænd; ənd] [ˈrəʊlɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] [sliːvz] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːrk]
and pitching off his coat and rolling up his shirt sleeves he went to work
和 投球 离开 他的 外套 和 滚动 向上 他的 衬衫 袖子 他 去 到 工作
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][æt; ət][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [ˈtʃɑːpɪŋ] [daʊn] [triːz] ,
with his soldiers at the task of chopping down trees ,
和 他的 士兵 在 这 任务 的 切碎 向下 树木 ,
他脱下外套，卷起衬衫袖子，和士兵们一起去砍树了。

[dɪɡɪŋ] [əˈdɪʃən(ə)] [ˈtrentʃɪz] , [ænd; ənd] [ˈʌðərwaɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔːrt] [nəˈsesəti] [ə; eɪ] [ˈɡreɪtər] [pleɪs]
digging additional trenches , and otherwise making Fort Necessity a greater place
挖掘 额外的 战壕 , 和 否则 制作 堡 必要性 一个 更大的 地方
[ʌv; əv] [ˈseɪfti] .
of safety .
的 安全 .
挖掘更多战壕，使内塞西蒂堡成为更安全的地方。

“ [wiː; wi] [ˈkænə:t] [duː] [tuː] [mʌtʃ] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [deɪv] , [wen] [ðeɪ] [ˈtʌenst] [tuː; tə][biː; bi]
“ We cannot do too much , ” he said to Dave , when they chanced to be
“ 我们 不能 做 也 很多 , ” 他 说 到 戴夫 , 什么时候 他们 偶然 到 是
[təˈɡeðər] .
together .
一起 .
“我们不能做太多事，”当他和戴夫偶然相遇时，他对戴夫说道。

“ [aɪ] [waɪ] [aɪ][hæd; həd] [fɔːr] [hændz] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [tuː] . ”
“ I wish I had four hands instead of two . ”
“ 我 希望 我 有 四 双手 反而 的 二 . ”
“我真希望我有四只手而不是两只。”

“ [ˈhiːz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn] , ” [ˈwɪspəd] [ˈhenri] , [ˈæftər] [ˈwɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [ɡɔːn] .
“ He's a great man , ” whispered Henry , after Washington was gone .
“ 他是 一个 伟大的 男人 , ” 低声说道 亨利 , 后 华盛顿 曾是 已消失 .
“他是个伟大的人，”华盛顿走后，亨利低声说道。

“ [ˈhiːl] [biː; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈliːdər] [sʌm; səm] [deɪ] , [hiː; hi] [ˈfoʊz] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ˈoʊvər] . ”
“ He'll be a great leader some day , he shows it all over . ”
“ 地狱 是 一个 伟大的 领导者 一些 天 , 他 演出 它 全部 超过 . ”
“他将来一定会成为一位伟大的领导者，他各方面都展现出了这一点。”

“ [wel] , [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [bɪˈklʌm] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈliːdər] [ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi][ə; eɪ] [ˈbetər] [wʌn] , ”
“ Well , if he does become a great leader there won't be a better one , ”
“ 出色地 , 如果 他 做 变得 一个 伟大的 领导者 那里 惯于 是 一个 更好的 一 , ”
[ˈænsər] [deɪv] .
answered Dave .
回答 戴夫 .
“嗯，如果他真的成为一位伟大的领导者，那将是最优秀的领导者了，”戴夫回答道。

[hiː; hi] [laɪkt] [ˈwɑːʃɪŋtən] [naʊ] [ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [waɪl] [sərˈveɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
He liked Washington now even better than he had while surveying on the
他 喜欢 华盛顿 现在 甚至 更好的 比 他 有 尽管 测量 在 这
[ˌʃenənˈdəʊə] .
Shenandoah .
谢南多厄 .
他现在比在谢南多亚进行勘测时更喜欢华盛顿了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈklʌmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈsɜːrt(ə)nli]
With the coming of a large force of the French the situation was certainly
和 这 未来 的 一个 大的 力量 的 这 法语 这 情况 曾是 当然
[ɡreɪv] [ˈɪnʌf] ,
grave enough ,
严重 足够的 ,
随着大批法国军队的到来，局势无疑十分严峻。

[bʌt; bət] [naʊ] [keɪm] [ə; eɪ] [bloʊ] [frʌm; frəm][æən; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] ['kwɔ:rtər] .
but now came a blow from an entirely different quarter .
但 现在 来了 一个 吹 从 一个 完全 不同的 四分之一 .

但现在却又从完全不同的方面遭受了打击。

[ðə; ði]['ɪndiəns] [kəm'pleɪnd] [ʌ; əv][ðə; ði] [læk] [ʌ; əv] [dɪ'fens] [wɪt] [ðə; ði][fɔ:rt] [ə'fɔ:d] [ænd; ənd]
The Indians complained of the lack of defence which the fort afforded and
这 印度人 抱怨 的 这 缺少 的 防御 哪个 这 堡 提供 和
[pli:dəd, 'pli:dɪd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [ðer; ðər] [skwɔ:z] [ænd; ənd] [tʃɪldrən] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌ; əv]
pleaded that they must take their squaws and children to a place of
恳求 那 他们 必须 拿 他们的 印第安女人 和 孩子们 到 一个 地方 的
[ˈseɪfti] .
safety .
安全 .

印第安人抱怨堡垒缺乏防御能力，并恳求他们必须带着他们的妻子和孩子去一个安全的地方。

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] [dɪ'pɑ:rtɪd] , [ˈli:vɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] ['hændfʊl][ʌ; əv] ['wɔ:rɪz] [wɪð; wɪθ] ['wɑ:ʃɪŋtən] .
The majority departed , leaving only a handful of warriors with Washington .
这 多数 已离开 , 离开 仅有的 一个 少数 的 战士 和 华盛顿 .

大部分人离开了，只留下少数战士留在华盛顿。

“ [ðə; ði] [mi:n] ['felouz] ！ ” [ɪk'skleɪmd] [deɪv] , [wen] [hi; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [red] [men] [li:v] .
“ **The mean fellows ！** ” **exclaimed Dave , when he saw the red men leave** .
“ 这 意思是 伙伴们 ！ ” 惊呼 戴夫 , 什么时候 他 锯 这 红色的 男人 离开 .

“这些坏家伙！”戴夫看到红衣人离开时惊喊道。

“ [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [-]
“ **I was afraid they would [248]**
“ 我 曾是 害怕的 他们 会 [-]

“我担心他们会[248]

[ˈdezərt] [ju: 'es] [wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [pɪntʃ] .
desert us when it came to the pinch .
沙漠 我们 什么时候 它 来了 到 这 捏 .

关键时刻，他们抛弃了我们。

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə][hæv; həv] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [hɪr] , ['oʊnli][pər'hæps] ['fɑ:ðər] [ni:dz] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
I'd like to have White Buffalo here , only perhaps father needs him more than
ID 喜欢 到 有 白色的 水牛 这里 , 仅有的 也许 父亲 需求 他 更多的 比
[wi:; wi][du:] ,
we do ,
我们 做 ,

我希望白水牛能在这里，只是也许父亲比我们更需要他。

“ [ænd; ənd][hi; hi] [saɪd] ['di:pli] .
“ **and he sighed deeply** .
“ 和 他 叹了口气 深 .

他深深地叹了口气。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
This was early in July ,
这 曾是 早期的 在 七月 ,

那是七月初的事。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:lʊʊɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] [[ɑ:ts] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ænd; ənd][ə; eɪ]
and on the following morning shots were heard at a distance and a
和 在 这 下列的 早晨 镜头 是 听到 在 一个 距离 和 一个
[ˈpɪkt] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn] ['bædli] ['wu:ndɪd] .
picket came running in badly wounded .
纠察 来了 跑步 在 糟糕 受伤 .

第二天早上，远处传来枪声，一名哨兵身负重伤跑了进来。

[ðə; ði][ə'la:rm][wʌz; wəz] ['saʊndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['bɑ:di][ʌv; əv]['soʊldʒərz] [drɔ:n] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði]
The alarm was sounded and the whole body of soldiers drawn up on the
这 警报 曾是 听起来 和 这 所有的 身体 的 士兵 绘制 向上 在 这
[græs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] .
grass in front of the fort .
草 在 正面 的 这 堡 .

警报响起，全体士兵列队站在堡垒前的草地上。

[su:n] [skaʊts] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:z] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz][bʌt; bət] [fɔ:r] [maɪlz]
Soon scouts came in with the news that the French army was but four miles
很快 侦察兵 来了 在 和 这 消息 那 这 法语 军队 曾是 但 四 英里
[ə'wei] [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['ræpɪdli] . [-]
away and approaching rapidly . [249]
离开 和 接近 快速 . [-]

不久，侦察兵带来了消息，法国军队距离这里只有四英里，并且正在迅速逼近。[249]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈɑːrˈaɪ]
CHAPTER XXVII
章 xxvii

第二十七章

[ˈbæt(ə)l] [æt; ət] [greɪt] [medəʊz]
BATTLE AT GREAT MEADOWS
战斗 在 伟大的 草地

大草原之战

" [ðə; ði] [skaʊts] [seɪ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [frentʃ] [ænd; ənd][hæf][æz; əz] ['meni]
" **The scouts say there are about seven hundred French and half as many**
" 这 侦察兵 说 那里 是 关于 七 百 法语 和 一半 作为 许多
[ˈɪndiənz] [ˈkʌmɪŋ] ,
Indians coming ,
印度人 未来 ,

“侦察兵说大约有七百名法国人和大约七百名印度人正在赶来，

" [sed] [deɪv] [tu:; tə] ['henri] ,
" **said Dave to Henry ,**
" 说 戴夫 到 亨利 ,

戴夫对亨利说：“

[ˈæftər] ['hævɪŋ] [ɪgˈzæmɪnd] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][tu:; tə] [si:] [ðæt] [aɪˈti:] [wʌz; wəz] ['redi] [fɔ:r; fər][ju:z] .
after having examined his rifle to see that it was ready for use .
后 拥有 检查 他的 步枪 到 看 那 它 曾是 准备好 为了 使用 .

在检查了他的步枪，确认其可以正常使用之后。

" [ɪf] [ðæt] [ɪz] [tru:] , [wi:; wi][hæv; həv][sʌm; səm][hɑ:t] [wɜ:rk] [kʌt] [aʊt] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
" **If that is true , we have some hot work cut out for us .**
" 如果 那 是 真的 , 我们 有 一些 热的 工作 切 出去 为了 我们 .

“如果真是这样，那我们就有很多艰巨的任务要做了。”

" [aɪˈti:] [wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] [ɪn] [ˈtɒrənts] [ænd; ənd] [ðɪs] ['rendəd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪ,ɑ:rmz] [ʌv; əv]
" **It was raining in torrents and this rendered some of the firearms of**
" 它 曾是 下雨 在 种子 和 这 渲染 一些 的 这 枪支 的
[ðə; ði] [dɪ'fendəz] ['ju:sləs] .
the defenders useless .
这 后卫 无用 .

“当时暴雨倾盆，导致一些守军的枪支无法使用。”

[aɪˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kən'fest] [ðæt] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] [wɜ:r; wər] [mʌtʃ] ['daʊnkæst] ,
It must be confessed that the militia were much downcast ,
它 必须 是 坦白 那 这 民兵 是 很多 沮丧 ,

必须承认，民兵们当时情绪非常低落。

[fɒːr; fər] [prəˈvɪzɪz] [hæd; həd] [kənˈtɪnjuːd] [ˈskɜːs] [ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][hɑːrd][fɒːr; fər] [ˈeniwʌn] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp]
for provisions had continued scarce and it is hard for anyone to keep up
为了 条款 有 持续 稀少 和 它 是 难的 为了 任何人 到 保持 向上
[ˈkɜːrɪdʒ] [ɑːn][ə; eɪ][hæf] - [fɪld] [ˈstʌmək] .
courage on a half - filled stomach .
勇气 在 一个 一半 - 已填 胃 .

因为物资仍然匮乏，而肚子半饱的情况下，很难有人能保持勇气。

[æz; əz][ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ] [druː] [ˈkloʊzər] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][men][ɪnˈsaɪd][ðə; ði][fɒːrt][ænd; ənd][dɪd]
As the firing drew closer Washington ordered his men inside the fort and did
作为 这 射击 画 更近 华盛顿 订购 他的 男人 里面 这 堡 和 做过
[hɪz; ɪz][best][tuː; tə] [tʃɪr] [ðem; ðəm][ʌp] .
his best to cheer them up .
他的 最好的 到 欢呼 他们 向上 .

随着炮火越来越近，华盛顿命令他的士兵们进入堡垒，并尽力鼓舞他们的士气。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [gʊd] [ˈɑːts] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **You are all good shots ,** ” **he said .**
“ 你 是 全部 好的 镜头 , ” 他 说 .

“你们枪法都很好，”他说。

“ [weɪt] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [dɪˈstɪŋktli] [ænd; ənd] [ðen] [meɪk] [ˈevri] [ˈbʊlɪt] [riːtʃ] [ɪts][mɑːrk] .
“ **Wait until you see the enemy distinctly and then make every bullet reach its mark .**
“ 等待 直到 你 看 这 敌人 明显地 和 然后 制作 每一个 子弹 抵达 它是 标记 .

“等到看清敌人后，再确保每一颗子弹都击中目标。”

“ [suːn] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈɪndiən] [ˈælaɪz] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][fɒːrt][əˈpɑːn] [θriː] [saɪdz]
“ **Soon the French and their Indian allies surrounded the fort upon three sides**
“ 很快 这 法语 和 他们的 印度 盟国 包围 这 堡 之上 三 侧面
[ænd; ənd][ˈoʊpənd][ðə; ði] [ˈdɛdliːəst] [ˈfaɪər][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ](ə)n] [əˈlaʊd] .
and opened the deadliest fire the situation allowed .
和 打开 这 最致命的 火 这 情况 允许 .

“很快，法国人和他们的印度盟友从三面包围了这座堡垒，并发动了当时形势允许的最猛烈的炮火。

[ðə; ði] [vəˈdʒɪnjən] [ˈfɑːloʊd] , [deɪv] [ænd; ənd] [ˈhenri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] ,
The Virginians followed , Dave and Henry with the rest ,
这 弗吉尼亚人 随后 , 戴夫 和 亨利 和 这 休息 ,

弗吉尼亚人随后跟上，戴夫和亨利与其他人在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkrækɪŋ] [ʌv; əv][ˈraɪfəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbuːmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ˈkænən] [wʌz; wəz]
and the cracking of rifles and the booming of the small cannon was
和 这 裂纹 的 步枪 和 这 蓬勃发展 的 这 小的 大炮 曾是
[ɪnˈses(ə)nt] .
incessant .
不停歇 .

步枪的噼啪声和小炮的轰鸣声不绝于耳。

[ðə; ði] [reɪn] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ˈhevɪli] [ænd; ənd] [-]
The rain continued to come down heavily and [250]
这 雨 持续 到 来 向下 重度 和 [-]

雨势依然很大，[250]

[ðɪs] , [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smoʊk] , [ˈɔːf(ə)n][hɪd] [wʌn] [saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər]
this , combined with the smoke , often hid one side from the view of the other
这 , 合并 和 这 抽烟 , 经常 隐藏 一 边 从 这 看法 的 这 其他
.
:
.

再加上烟雾，常常会遮蔽住一侧的视线，使另一侧无法看到另一侧。

[ə'mɪd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈtuːmʌlt][ɪn][ðə; ði][fɔːrt] [ˈwɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [hɪr] , [ðer; ðər]
Amid the general tumult in the fort Washington was to be seen here , there
之中 这 一般的 骚乱 在 这 堡 华盛顿 曾是 到 是 已见 这里 , 那里
[ænd; ənd] ['evriwɜr] .
and everywhere .
和 到处 :

在堡垒一片混乱之中，到处都能看到华盛顿的身影。

[hiː; hi][hæd; həd][ɑːn][hɪz; ɪz][ˈpɜːrs(ə)n][ə; eɪ] [gʊd] [breɪs] [ʌv; əv] [ˈpɪstlɪz] [ænd; ənd] [juːst] [ðem; ðəm][æt; ət]
He had on his person a good brace of pistols and used them at
他 有 在 他的 人 一个 好的 支撑 的 手枪 和 用过的 他们 在
['evri] [ɑːpərˈtuːnəti] .
every opportunity .
每一个 机会 :

他身上带着两把性能良好的手枪，并抓住一切机会使用它们。

[men] [fel] [ɔːl] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈtʌtʃt] .
Men fell all around him , but strange to say he was untouched .
男人 跌倒 全部 大约 他 , 但 奇怪的 到 说 他 曾是 未受触碰 :

他周围倒下的人很多，但奇怪的是，他却毫发无损。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [wel] , [men] !
“ **You are doing well , men !**
“ 你 是 正在做 出色地 , 男人 !

“你们做得很好，伙计们！ ”

“ [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
“ **he shouted** .
“ 他 喊叫 :

他喊道。

“ [kiːp] [aɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [wɪl] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [kʌm] ['kloʊzər] .
“ **Keep it up and the French will not dare to come closer** .
“ 保持 它 向上 和 这 法语 将要 不是 敢 到 来 更近 :

“继续保持下去，法国人就不敢再靠近了。”

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['draːpɪŋ] [θriː] [men][tuː; tə][wʌn][æt; ət] ['evri] ['vɑːli] . “
We are dropping three men to one at every volley . “
我们 是 下降 三 男人 到 一 在 每一个 截击 . “

我们每次进攻都以三对一的比分落后。

“ [eɪnt] [gɑːt][noʊ] [mɔːr] ['paʊdər] , “ [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] .
“ **Ain't got no more powder , “ came from a corner of the fort** .
“ 不是 得到 不 更多的 粉末 , “ 来了 从 一个 角落 的 这 堡 :

“火药用完了,”堡垒的一个角落里传来声音。

“ ['eniɪbɑːdi] [gɑːt][sʌm; səm][fɔːr; fər][em ˈiː] ? “
“ **Anybody got some for me ?** “
“ 任何人 得到 一些 为了 我 ? “

“有人能给我一些吗？ ”

“ [maɪ] ['paʊdər] [ɪz][ɔːl] [wet] , “ [keɪm] [frʌm; frəm] ['sʌmbɑːdi] [els] .
“ **My powder is all wet , “ came from somebody else** .
“ 我的 粉末 是 全部 湿的 , “ 来了 从 某人 别的 :

“我的粉末都湿了,”这句话是别人说的。

“ [maɪ] [flɪnts] [ɑːr; ər][ɔːl] [juːst] [ʌp] , “ ['ædɪd] [ə; eɪ][θɜːrd][ˈsoʊldʒər] .
“ **My flints are all used up , “ added a third soldier** .
“ 我的 燧石 是 全部 用过的 向上 , “ 额外 一个 第三 士兵 :

“我的燧石都用完了,”第三名士兵补充道。

“ [dɪ'vaɪd] [jɔː; jə] [ˈpaʊdər] [ænd; ənd][jɔː; jə] [flɪnts] , ” [sed] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
“ Divide your powder and your flints , ” said Washington .
“ 划分 你的 粉末 和 你的 燧石 , ” 说 华盛顿 .
“把火药和燧石分好,”华盛顿说。

“ [ænd; ənd] , [rɪ'membər] [nɑːt][tuː; tə] [weɪst] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [[ɑːt] .
“ And , remember not to waste a single shot .
“ 和 , 记住 不是 到 浪费 一个 单身的 射击 .
“记住, 不要浪费任何一次射击机会。”

“ [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][hæd; həd] [ˈstɑːrtɪd] [æt; ət][rɪ'lev(ə)n][əˈklɒk, əu-] [ænd; ənd] [naʊ] , [æt; ət] [fɔːr] [əˈklɒk, əu-] ,
“ The battle had started at eleven o'clock and now , at four o'clock ,
“ 这 战斗 有 开始 在 十一 点钟 和 现在 , 在 四 点钟 ,
[,aɪ ˈtiː] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] ,
“ it still continued ,
“ 它 仍然 持续 ,
“战斗从上午十一点开始, 现在到了下午四点, 战斗仍在继续。”

[ðə; ði] [frentʃ] [ˈfaɪərɪŋ] [ˈkɑːnstəntli] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fendɜːz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][æz; əz][ˈɔːf(ə)n][æz; əz] [ðeɪ]
the French firing constantly and the defenders of the fort as often as they
这 法语 射击 不断地 和 这 后卫 的 这 堡 作为 经常 作为 他们
[sɔː] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [[ɑːt] [tel] .
saw the chance of making a shot tell .
锯 这 机会 的 制作 一个 射击 告诉 .
法国人不断开火, 而堡垒的守军只要有机会就开枪还击。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [hæd; həd][hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ][skænt] [ˈbrekfəst] [ænd; ənd][noʊ] [ˈdɪnər] .
The English had had but a scant breakfast and no dinner .
这 英语 有 有 但 一个 稀少 早餐 和 不 晚餐 .
英国人只吃了顿简单的早餐, 晚饭也没吃。

[bʌt; bət] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈɑːfəsərz] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [tʃɪr] [ðem; ðəm][ʌp] .
But Washington and his fellow officers still continued to cheer them up .
但 华盛顿 和 他的 同伴 警官 仍然 持续 到 欢呼 他们 向上 .
但华盛顿和他的战友们仍然继续安慰他们。

[deɪv] [ænd; ənd] [ˈhenri] [wɜːr; wər][ɪn][æn; ən][ˈæŋɡ(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] .
Dave and Henry were in an angle of the fort .
戴夫 和 亨利 是 在 一个 角度 的 这 堡 .
戴夫和亨利当时在堡垒的一个角落里。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeɪ] [ˈprez(ə)ntli] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][hæf] [-]
From this point they presently caught sight of half [251]
从 这 观点 他们 目前 捕捉 视线 的 一半 [-]
从这一点, 他们现在看到了半[251]

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈfrentʃmən] [ˈsniːkɪŋ] [ˈkloʊzər] , [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈfeltər] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈrɑːks] .
a dozen Frenchmen sneaking closer , along the shelter of some rocks .
一个 打 法国人 鬼鬼祟祟 更近 , 沿着 这 庇护所 的 一些 岩石 .
十几名法国人沿着岩石的掩护悄悄靠近。

[wɪ'ðəʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][bəʊθ] [reɪzɪd] [ðər; ðər][ˈɡʌnz] .
Without hesitation both raised their guns .
没有 犹豫 两个都 提高 他们的 枪支 .
两人毫不犹豫地举起了枪。

“ [maɪ][læst][bɪt][ʌv; əv] [ˈpaʊdər] , ” [əb'zɜːrvɪd] [ˈhenri] [ænd; ənd] [pʊld] [ˈtrɪɡər] .
“ My last bit of powder , ” observed Henry and pulled trigger .
“ 我的 最后的 少量 的 粉末 , ” 观察到 亨利 和 拉 扳机 .
“我最后一点火药了,”亨利说道, 然后扣动了扳机。

[wæz; əz][ðə; ði][rɪ'pɔːrt][daɪd][ə'wei][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfrentʃmən][θruː][ʌp][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][fel]
As the report died away one of the Frenchmen threw up his hands and fell
作为 这 报告 死亡 离开 一 的 这 法国人 扔 向上 他的 双手 和 跌倒
[flæt][ɑːn][hɪz; ɪz][feɪs] ,
flat on his face ,
平坦的 在 他的 脸 ,

随着报告声渐渐消失，一名法国人举起双手，脸朝下摔倒在地。

[ˈsɪriəsli][ˈwuːndɪd][ɪn][ðə; ði][saɪd] .
seriously wounded in the side .
严重地 受伤 在 这 边 .

侧腹受重伤。

“ [ə; eɪ][gʊd][ʃɑːt] , ” [ɪk'skleɪmd][deɪv] .
“ **A good shot** , ” **exclaimed Dave** .
“ 一个 好的 射击 , ” 惊呼 戴夫 .

“好枪法！”戴夫惊呼道。

“ [hɪr][goʊz][fɔːr; fər][ə'hʌðər] .
“ **Here goes for another** .
“ 这里 去 为了 其他 .

“再来一个。”

“ [hiː; hi][tʊk][ˈiːkwəl][ker][ɪn][ˈeɪmɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'pɔːrt][wʌz; wəz][ˈfɑːloʊd][baɪ][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv]
“ **He took equal care in aiming and the report was followed by the fall of**
“ 他 采取 平等的 关心 在 瞄准 和 这 报告 曾是 随后 经过 这 落下 的
[ə'hʌðər][ˈenəmi] .
another enemy .
其他 敌人 .

“他瞄准时同样谨慎，随后又击毙了一名敌人。”

[hiː; hi][tɜːrnd][tuː; tə][riː'loʊd] ,
He turned to reload ,
他 转向 到 重新加载 ,

他转身重新装弹。

[wen][ðər; ðər][keɪm][ə; eɪ][ʃɑːrp][ˈklɪpɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbʊlɪt][θruː][ðə; ði][liːvz][ænd; ənd][hiː; hi]
when there came a sharp clipping of a bullet through the leaves and he
什么时候 那里 来了 一个 锋利的 剪裁 的 一个 子弹 通过 这 树叶 和 他
[sɔː][ˈhenri][pɪtʃ][ˈoʊvər][ɑːn][hɪz; ɪz][bæk] .
saw Henry pitch over on his back .
锯 亨利 沥青 超过 在 他的 后退 .

这时，一声清脆的子弹划破树叶，他看到亨利仰面倒下。

“ [ˈhenri] !
“ **Henry** !
“ 亨利 !

“亨利！”

“ [hiː; hi][ɪ'dʒækjəleɪtɪd] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][hɪz; ɪz][hɑːrt][siːmd][tuː; tə][stɔːp][ˈbiːtɪŋ] .
“ **he ejaculated** , **and for a moment his heart seemed to stop beating** .
“ 他 射精 , 和 为了 一个 片刻 他的 心 似乎 到 停止 殴打 .

他射精了，那一刻他的心脏似乎停止了跳动。

[hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n][leɪ][laɪk][wʌn][ded] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][blʌd][ˈstriːmɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ][wuːnd][ɪn][hɪz; ɪz]
His cousin lay like one dead , with the blood streaming from a wound in his
他的 表哥 躺 喜欢 一 死的 , 和 这 血 流媒体 从 一个 伤口 在 他的
[saɪd] .
side .
边 .

他的表弟像死了一样躺在那里，鲜血从他侧腹的伤口汩汩流出。

[ˈθroʊɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] , [deɪv] [ræn][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Throwing down his rifle , Dave ran to him and raised him up .
投掷 向下 他的 步枪 , 戴夫 跑 到 他 和 提高 他 向上 .

戴夫扔下步枪，跑过去把他扶了起来。

“ [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ? ” [æskt] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [ˈstændɪŋ] [nɪr] .
“ **What's the matter ?** ” **asked a soldier standing near .**
“ 是什么 这 事情 ? ” 问 一个 士兵 常设 靠近 .

“出什么事了？”附近一名士兵问道。

“ [kɪld] , [eɪ] ? ”
“ **Killed , eh ?** ”
“ 被杀 , 嗯 ? ”

“被杀了，是吗？”

[tuː] [bæd] ! “
Too bad ! ”
也 坏的 ! ”

太糟糕了！ ”

“ [aɪ] — [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ˈhiːz] [ded] , ” [rɪˈtʃ:rnd] [deɪv] .
“ **I — I don't think he's dead ,** ” **returned Dave .**
“ 我 — 我 不 思考 他是 死的 , ” 返回 戴夫 .

“我.....我觉得他没死，”戴夫回答道。

“ [get] [ðə; ði] [ˈsɜːrdʒən] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ”
“ **Get the surgeon , will you ?** ”
“ 得到 这 外科医生 , 将要 你 ? ”

“去找外科医生来，好吗？”

“ [ˈsɜːrt(ə)nli] , ” [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsoʊldʒər][ræn][ɔːf] [θruː] [ðə; ði][reɪn] .
“ **Certainly ,** ” **and the soldier ran off through the rain .**
“ 当然 , ” 和 这 士兵 跑 离开 通过 这 雨 .

“当然，”士兵说完便跑进了雨中。

[suːn] [hiː; hi] [ˌriːəˈpiəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmedɪk(ə)][mæn] ,
Soon he reappeared with the medical man ,
很快 他 再次出现 和 这 医疗的 男人 ,

不久后，他和那位医生一起出现了。

[huː] [draːpt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] . [-]
who dropped on his knees in the mud to make an examination . [252]
WHO 掉落 在 他的 膝盖 在 这 泥 到 制作 一个 考试 . [-]

他跪在泥地上进行检查。 [252]

“ [gɔːt][aɪˈtiː] [ˈprɪti] [bæd] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈsɜːrdʒən] , [ˈæftər] [wʌt] [siːmd] [ə; eɪ] [ˈveri] [lɔːŋ] [weɪt] [tuː; tə]
“ **Got it pretty bad ,** ” **said the surgeon , after what seemed a very long wait to**
“ 得到 它 漂亮的 坏的 , ” 说 这 外科医生 , 后 什么 似乎 一个 非常 长的 等待 到
[deɪv] .
Dave .
戴夫 .

“情况相当严重，”外科医生在戴夫感觉等待了很久之后说道。

“ [bʌt; bət][hiː; hi] — [hiː; hi] [wɪl] [get][ˈoʊvər][aɪˈtiː] ? ” [ˈfɔːltəd] [deɪv] .
“ **But he — he will get over it ?** ” **faltered Dave .**
“ 但 他 — 他 将要 得到 超过 它 ? ” 犹豫不决 戴夫 .

“但他——他会挺过来的吗？”戴夫结结巴巴地说。

“ [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃæns] , [ðæts] [ɔːl] .
“ **He has a chance , that's all .**
“ 他 有 一个 机会 , 那就是 全部 .

“他有机会，仅此而已。”

[help] [em 'i:] [tu:; tə] ['kæri] [him; ɪm] [tu:; tə] [wer] [wi:; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['lðər] ['wu:ndɪd] .
Help me to carry him to where we have the other wounded .
帮助 我 到 携带 他 到 在哪里 我们 有 这 其他 受伤 .

请帮我把他抬到其他伤员所在的地方。

" [deɪv] [kəm'plaɪd] , [ænd; ənd] ['henri] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n] [sʌm; səm] ['si:dər] [baʊz] , [wer] [leɪ] [ɔ:l]
" Dave complied , and Henry was placed on some cedar boughs , where lay all
" 戴夫 遵命 , 和 亨利 曾是 放置 在 一些 雪松 树枝 , 在哪里 躺 全部
['mænər] [ʌv; əv] ['sʌfərəz] .
manner of sufferers .
方式 的 受害者 .

“戴夫照做了，亨利被放在一些雪松树枝上，那里躺着各种各样的病人。”

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lɪkər] [tu:; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wu:nd] [wʌz; wəz]
He was given a little liquor to strengthen him and his wound was
他 曾是 给定 一个 小的 酒 到 加强 他 和 他的 伤口 曾是
[baʊnd] [ʌp] .
bound up .
边界 向上 .

为了增强体力，他喝了一点酒，伤口也包扎好了。

" [wi:; wi] [kɑ:nt] [du:] ['eni] [mɔ:r] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [dʒʌst] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['sɜ:rdʒən] .
" We can't do any more for him just now , " said the surgeon .
" 我们 不能 做 任何 更多的 为了 他 只是 现在 , " 说 这 外科医生 .

“我们现在真的无能为力了，”外科医生说。

" [ju:; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [get] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ə'gen] ,
" You had better get to the front again ,
" 你 有 更好的 得到 到 这 正面 再次 ,

你最好再次到前线去。

" [ænd; ənd] [deɪv] ['hɜ:riɪd] [bæk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ʌv; əv] ['du:ti] ,
" and Dave hurried back to his post of duty ,
" 和 戴夫 慌忙 后退 到 他的 邮政 的 责任 ,

于是戴夫匆匆赶回了他的岗位。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑ:rt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['hevi] [ænd; ənd] [sɔ:r] .
but with a heart that was heavy and sore .
但 和 一个 心 那 曾是 重的 和 疮 .

但他的内心却沉重而痛苦。

" [pʊr] ['henri] !
" Poor Henry !
" 贫穷的 亨利 !

“可怜的亨利！”

" [hi:; hi] ['mɜ:məɪd] .
" he murmured .
" 他 低声说道 .

他低声说道。

" [ɪf] [hi:; hi] [daɪz] , [haʊ] ['evər] [wɪl] [aɪ] [tel] [ænt] ['lu:si] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒoʊ] ?
" If he dies , how ever will I tell Aunt Lucy and Uncle Joe ?
" 如果 他 死亡 , 如何 曾经 将要 我 告诉 阿姨 露西 和 叔叔 乔 ?

“如果他死了，我该怎么告诉露西阿姨和乔叔叔呢？”

[aɪ 'ti:] [wɪl] [breɪk] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv] [pʊr] ['rɒdni] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [nel] [tu:]
It will break their hearts , and the hearts of poor Rodney and little Nell too
它 将要 休息 他们的 心 , 和 这 心 的 贫穷的 罗德尼 和 小的 内尔 也
.
:
.

这会让他们心碎，可怜的罗德尼和小内尔也会心碎。

” [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [hæd; həd] [let] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] ,
” **The fighting had let up a little** ,
” 这 斗争 有 让 向上 一个 小的 ,

战斗稍微缓和了一些，

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [riˈzju:md] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈkri:st] [ˈvɪɡər] [əˈpɑ:n] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frent]
but now it was resumed with increased vigor upon the side of the French
但 现在 它 曾是 恢复 和 增加 活力 之上 这 边 的 这 法语
[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈɪndiən] [ˈælaɪz] .
and their Indian allies .
和 他们的 印度 盟国 .

但现在法国及其印度盟友以更大的力度重新开始了这场战争。

[ðə; ði] [ˈɪndiəns] [wɜ:r; wər] [fɔ:r; fər] [əˈsɔ:ltɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:rt] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rsɪŋ] [ə; eɪ] [hænd] - [tu:; tə] - [hænd]
The Indians were for assaulting the fort and forcing a hand - to - hand
这 印度人 是 为了 袭击 这 堡 和 强制 一个 手 - 到 - 手
[faɪt] ,
fight ,
斗争 ,

印第安人主张强攻堡垒，迫使对方进行肉搏战。

[bʌt; bət] [ˈlʌkɪli] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ðə; ði] [frentʃ] [kəˈmændər] [wʊd] [nɑ:t] [əˈlaʊ] [ðɪs] .
but luckily for the English the French commander would not allow this .
但 幸运的是 为了 这 英语 这 法语 指挥官 会 不是 允许 这 .

但幸运的是，法国指挥官不允许这种情况发生。

” [ɡɑ:t] [aɪ ˈti:] [ˈprɪti] [bəed] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈsɜ:rdʒən] . — [peɪdʒ] - .
” **Got it pretty bad** , ” **said the surgeon** . — **Page 252** .
” 得到 它 漂亮的 坏的 , ” 说 这 外科医生 . — 页 - .

“情况相当糟糕，”外科医生说。——第252页。

[deɪv] [hæd; həd] [ˈhɑ:rdli] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [pəʊst] ,
Dave had hardly returned to his post ,
戴夫 有 几乎 返回 到 他的 邮政 ,

戴夫刚回到工作岗位不久，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈveri] [spɑ:t] [wer] [ˈhenri] [hæd; həd] [stʊd] [wen] [əˈhʌðər]
and was standing on the very spot where Henry had stood when another
和 曾是 常设 在 这 非常 点 在哪里 亨利 有 站立 什么时候 其他
[ˈbʊlɪt] [keɪm] [ˈwɪslɪŋ] [ðæt] [wei] ,
bullet came whistling that way ,
子弹 来了 吹口哨 那 方式 ,

他当时就站在亨利刚才站过的地方，这时又一颗子弹呼啸着朝他飞来。

[ˈstraɪkɪŋ] [-]
striking [253]
引人注目 [-]

引人注目[253]

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʃəʊldər] .
the young soldier in the shoulder .
这 年轻的 士兵 在 这 肩膀 .

肩膀上的年轻士兵。

[hi:; hi] [ˈstʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [bʌt; bət] [ˈkwɪkli] [əˈroʊz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
He stumbled and fell but quickly arose to his feet .
他 踉跄 和 跌倒 但 迅速地 出现 到 他的 脚 .

他踉跄了一下，摔倒在地，但很快又站了起来。

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ʃɑ:t] ？ ” [æskt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [hu:] [hæd; həd][ˈspəʊkən][tu:; tə][hɪm; ɪm] [bɪˈfɔ:r] [əˈbaʊt]
“ **Are you shot ?** ” **asked the soldier who had spoken to him before about**
“ 是 你 射击 ？ ” 问 这 士兵 WHO 有 说 到 他 前 关于
[ˈhenri] .
Henry .
亨利 .

“你中枪了吗？”之前和他谈过亨利的那位士兵问道。

“ [jes] , [ɪn][ðə; ði] [ˈʃəʊldər] , [bʌt; bət][aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [aɪˈti:] [ɪz] [sɪˈvɪr] . ”
“ **Yes , in the shoulder , but I do not think it is severe .** ”
“ 是的 , 在 这 肩膀 , 但 我 做 不是 思考 它 是 严重 . ”
“是的，肩膀受伤了，但我认为伤势并不严重。”

“ [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈʃɑ:rpʃu:tər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] [ɑ:n] [ðɪs] [-] , ” [went] [ɑ:n][ðə; ði][ˈsoʊldʒər]
“ **Must be a sharpshooter with an eye on this p'int ,** ” **went on the soldier**
“ 必须 是 一个 神枪手 和 一个 眼睛 在 这 品脱 , ” 去 在 这 士兵
.
:
.

“一定是位神枪手盯上了这块地，”士兵继续说道。

“ [ɪf] [soʊ] , [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [drɔ:] [ə; eɪ] [bi:d] [ɑ:n][hɪm; ɪm] . ”
“ **If so , wish I could draw a bead on him .** ”
“ 如果 所以 , 希望 我 可以 画 一个 珠子 在 他 . ”
“如果真是这样，我真希望我能瞄准他。”

“ [ðə; ði] [ʃɑ:t] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈjɑ:ndər] [tri:] , [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [smoʊk] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər] ,
“ **The shot came from yonder tree , I saw the smoke ,** ” **replied the young soldier ,**
“ 这 射击 来了 从 远处 树 , 我 锯 这 抽烟 , ” 回复 这 年轻的 士兵 ,
“枪声是从那边的树上传来的，我看到了烟，”年轻的士兵回答说。

[ænd; ənd][ˈɡreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ˈoʊvər][ðə; ði][peɪn] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldər] [wʌz; wəz] [ˈkɔ:zɪŋ] [hɪm; ɪm] .
“ **and grated his teeth over the pain his shoulder was causing him .**
“ 和 磨碎的 他的 牙齿 超过 这 疼痛 他的 肩膀 曾是 导致 他 .
他咬牙切齿，肩膀的疼痛让他难以忍受。

“ [aɪ] [si:] [hɪz; ɪz][kæp] ! ” [ɪˈdʒækjəˌleɪtɪd][ðə; ði][ˈoʊldər][ˈsoʊldʒər] .
“ **I see his cap !** ” **ejaculated the older soldier .**
“ 我 看 他的 帽 ! ” 射精 这 老 士兵 .
“我看到他的帽子了！”老兵脱口而出。

[ʌp] [keɪm] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ænd; ənd] [daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [ˈhæməər] [ɑ:n][ðə; ði] [flɪnt] .
“ **Up came his rifle like a flash and down came the hammer on the flint .**
“ 向上 来了 他的 步枪 喜欢 一个 闪光 和 向下 来了 这 锤 在 这 燧石 .
他像闪电般举起步枪，然后猛地扣动击锤，击碎了燧石。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kræk] ,
“ **There was a flash and a crack ,**
“ 那里 曾是 一个 闪光 和 一个 裂缝 ,
一道闪光过后，传来一声脆响。

[ænd; ənd] [deɪv] [sɔ:] [ə; eɪ] [frentʃ] [ˈʃɑ:rpʃu:tər] [pɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ɑ:n][ðə; ði]
“ **and Dave saw a French sharpshooter pitch from the tree and fall on the**
“ 和 戴夫 锯 一个 法语 神枪手 沥青 从 这 树 和 落下 在 这
[ˈrɑ:ks] , [ded] .
“ **rocks , dead .**
“ 岩石 , 死的 .

戴夫看到一名法国神枪手从树上跳下来，摔在岩石上，死了。

“ [ju:; jʊ][gɑ:t][hɪm; ɪm] , ” [sed] [deɪv] , [ˈɡrɪmli] .
“ **You got him ,** ” **said Dave , grimly .**
“ 你 得到 他 , ” 说 戴夫 , 阴沉地 .
“你抓到他了，”戴夫神情严肃地说。

“ [hi:l] [ˈnevər] [fʊ:t] [maɪ][ˈkʌz(ə)n][ɔ:r][em ˈi:] [əˈgen] .
“ **He'll never shoot my cousin or me again .**
“ 地狱 绝不 射击 我的 表哥 或者 我 再次 .

“他再也开枪打死我和我的表弟了。”

“ [ðen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [bæk] [wʌns] [mɔ:r] , [tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [wu:nd] [baʊnd] [ʌp] ,
“ **Then he turned back once more , to have his wound bound up ,**
“ 然后 他 转向 后退 一次 更多的 , 到 有 他的 伤口 边界 向上 ,
“然后他又转过身去, 让人包扎他的伤口。”

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [blʌd] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfri:li] [daʊn] [hɪz; ɪz][saɪd] .
for the blood was flowing freely down his side .
为了 这 血 曾是 流动 自由 向下 他的 边 .

因为鲜血正顺着他的侧腹汨汨流淌。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [weɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ,
He had to wait some time for this ,
他 有 到 等待 一些 时间 为了 这 ,

他为此等了一段时间。

[bɪˈkeɪz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði] [ˈsɜ:rdʒən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈsɪstənts] [hæd; həd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] ,
because the surgeon and his assistants had more than they could do ,
因为 这 外科医生 和 他的 助理 有 更多的 比 他们 可以 做 ,

因为外科医生和他的助手们面临的挑战超出了他们的能力范围。

[wɪð; wɪθ][men] [ˈdra:pɪŋ] [ˈevri] [fju:] [ˈmɪnɪts] .
with men dropping every few minutes .
和 男人 下降 每一个 很少 分钟 .

每隔几分钟就有一名男子倒下。

[æt; ət][læst][aɪ ˈti:] [gru:] [dɑ:rk] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [naɪt] [ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ] [ˈsi:st] .
At last it grew dark , and with the coming of night the firing ceased .
在 最后的 它 生长 黑暗的 , 和 和 这 未来 的 夜晚 这 射击 停止 .

天色终于暗了下来, 随着夜幕降临, 枪声也停止了。

[ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈɪndiən] [-]
The French and their Indian [254]
这 法语 和 他们的 印度 [-]

法国人和他们的印度人[254]

[ˈælaɪz][hæd; həd] [wɪðˈdrɔ:n] [tu:; tə][ə; eɪ] [seɪf] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd] [ɡɔ:n] [ˈɪntu:][kæmp] .
allies had withdrawn to a safe distance and gone into camp .
盟国 有 撤回 到 一个 安全的 距离 和 已消失 进入 营 .

盟军撤退到安全距离并进入营地。

[æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [rɪˈmeɪnd] [ɑ:n] [ɡɑ:rd] [waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [θru:]
At the fort half of the soldiers remained on guard while the others threw
在 这 堡 一半 的 这 士兵 剩余 在 警卫 尽管 这 其他的 扔

[ðəmˈselvz] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˈɡʌnz][tu:; tə] [snætʃ] [ə; eɪ][bɪt] [ʌv; əv] [rest] .
themselves on their guns to snatch a bit of rest .
他们自己 在 他们的 枪支 到 抢夺 一个 少量 的 休息 .

在堡垒里, 一半士兵坚守岗位, 另一半士兵则趴在枪上稍作休息。

[ðə; ði] [ˈskæntɪ] [fu:d] [wɪtʃ] [rɪˈmeɪnd] [wʌz; wəz][dɪˈvaɪdɪd] [ˈi:vnlɪ] [əˈmʌŋ] [ɔ:l] ,
The scanty food which remained was divided evenly among all ,
这 稀少 食物 哪个 剩余 曾是 分割 均匀地 之中 全部 ,

剩下的少量食物被平均分给了所有人。

[ˈwɑ:ʃɪŋtən] [ˈgetɪŋ] [noʊ] [ˈɡreɪtər] [fər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:mənɪst] [ˈpraɪvət] .
Washington getting no greater share than that of the commonest private .
华盛顿 获得 不 更大的 分享 比 那 的 这 最常见的 私人的 .

华盛顿获得的份额并不比最普通的私人份额多。

[wʌt] [ðə; ði] [ˈmɔːroʊ] [wəd] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ˈnoʊbəːdi][kəd; kəd] [sərˈmaɪz] ,
What the morrow would bring forth nobody could surmise ,
什么 这 明天 会 带来 前进 无人 可以 推测 ,
明天会发生什么，谁也无法预料。

[jet] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ˈmætərz] [lɒkt] [ˈveri] [blæk] .
yet to tell the truth matters looked very black .
然而 到 告诉 这 真相 事情 看起来 非常 黑色的 .
但说实话，情况看起来非常糟糕。

[ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] [ˈɪndiən] [fɔːrs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn][ænd; ənd] [θruː] [sʌm; səm]
The French and Indian force was a large one and through some
这 法语 和 印度 力量 曾是 一个 大的 一 和 通过 一些
[ˈtrʌstwɜːrði] [skaʊts] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [kəˈmændər] [hæd; həd] [sent] [bæk]
trustworthy scouts Washington learned that the French commander had sent back
值得信赖的 侦察兵 华盛顿 学习 那 这 法语 指挥官 有 发送 后退
[tuː; tə] [fɔːrt] [djuːˈkeɪn] [fɔːr; fər] [,riːɪnˈfɔːsmənts] .
to Fort Duquesne for reinforcements .
到 堡 杜肯大学 为了 增援部队 .

法国和印第安人的军队规模庞大，华盛顿通过一些可靠的侦察兵得知，法国指挥官已经派人返回杜肯堡请求增援。
“ [wiːl] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] , ” [sed] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] .
“ **We'll be wiped out to - morrow** , ” **said more than one of the soldiers** .
“ 出色地 是 擦拭 出去 到 - 明天 , ” 说 更多的 比 一 的 这 士兵 .
“我们明天就会全军覆没,”不止一名士兵说道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kɑːnt] [waɪp] [juː ˈes] [aʊt] [ðeɪ] [stɑːrv] [juː ˈes] [aʊt] .
“ **And if they can't wipe us out they'll starve us out** .
“ 和 如果 他们 不能 擦拭 我们 出去 他们会 饿死 我们 出去 .
“如果他们不能把我们消灭掉，他们就会让我们饿死。”

“ [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [sed] [ðə; ði] [seɪm] .
“ **And a good many others said the same** .
“ 和 一个 好的 许多 其他的 说 这 相同的 .
“还有很多人也这么说。”

[deɪv] [wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ˈhenri] [ðæn; ðən][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈhæpən] [ɑːn]
Dave was thinking more of Henry than of what was going to happen on
戴夫 曾是 思维 更多的 的 亨利 比 的 什么 曾是 去 到 发生 在
[ðə; ði] [ˈmɔːroʊ] .
the morrow .
这 明天 .
戴夫更多的是在想亨利，而不是明天会发生什么事。

[ðə; ði] [ˈsʌfərə] [hæd; həd] [riːˈgeɪnd] [ˈkɑːŋjəsənəs] [bʌt; bət][wʌz; wəz] [ˈdeθli] [wiːk] .
The sufferer had regained consciousness but was deathly weak .
这 患者 有 恢复 意识 但 曾是 致命的 虚弱的 .
患者已恢复意识，但身体极其虚弱。

[ˈdeɪvz] [ˈʃoʊldər] [naʊ] [felt] [stɪf] [bʌt; bət][ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ɡɔːn] .
Dave's shoulder now felt stiff but the pain was gone .
戴夫的 肩膀 现在 毛毡 僵硬的 但 这 疼痛 曾是 已消失 .
戴夫的肩膀现在感觉僵硬，但疼痛已经消失了。

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [ˈsiːdər] [baʊz] [wɪð; wɪθ] [ˈhenriːz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][ləp] .
He sat on the cedar boughs with Henry's head in his lap .
他 卫星 在 这 雪松 树枝 和 亨利的 头 在 他的 膝 .
他坐在雪松树枝上，亨利的头枕在他的腿上。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [kə'mændə] [sent] [wɜ:rd][tu:; tə] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ðæt] [hi:; hi] [dɪ'zaird]
Late in the evening the French commander sent word to Washington that he desired
晚的 在 这 晚上 这 法语 指挥官 发送 单词 到 华盛顿 那 他 想要的
[ə; eɪ] [ˈpɑ:rlɪ] [ænd; ənd][oʊld][ˈdʒeɪkəb][væn] [brɑ:m] ,
a parley and old Jacob Van Braam ,
一个 谈判 和 老的 雅各布 范 布拉姆 ,
当天晚上很晚的时候, 法国指挥官派人给华盛顿送信, 表示他希望与老雅各布·范·布拉姆进行谈判。

[naʊ] [ə; eɪ] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [və'dʒɪnjən] , [went] [fɔ:rθ] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz] ['wɑ:ntɪd] .
now a captain of the Virginians , went forth to see what was wanted .
现在 一个 队长 的 这 弗吉尼亚人 , 去 前进 到 看 什么 曾是 通缉 .
一位弗吉尼亚人的上尉, 前去查看究竟发生了什么事。

[,aɪ 'ti:] [stɪl] [-]
It still [255]
它 仍然 [-]
它仍然[255]

[reɪnd] ['stedəli] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['daʊnpɔ:ɹ] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][væn] - [rɪ'tɜ:rn] .
rained steadily and in that downpour Washington waited for Van Braam's return .
下雨了 稳步 和 在 那 倾盆大雨 华盛顿 等待 为了 范 - 返回 .
雨一直下个不停, 华盛顿在倾盆大雨中等待着范·布拉姆的归来。

[wen] [ðə; ði][oʊld][ˈsoʊldʒər][gɑ:t] [bæk] [ðə; ði][ˈpeɪpər][hi:; hi] [brɔ:t] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [frentʃ] ,
When the old soldier got back the paper he brought was written in French ,
什么时候 这 老的 士兵 得到 后退 这 纸 他 带来 曾是 书面 在 法语 ,
老兵回来时, 他带来的文件是用法语写的。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [trænz'leɪt] [,aɪ 'ti:][baɪ][ˈkænd(ə)l] - [laɪt] .
and he had to translate it by candle - light .
和 他 有 到 翻译 它 经过 蜡烛 - 光 .
他只能在烛光下翻译。

" [ðeɪ] [wɑ:nt][ju: 'es][tu:; tə] [sə'rendər] , " [sed] ['wɑ:ʃɪŋtən] , [æz; əz][ðə; ði][ˈpeɪpər][wʌz; wəz]
" **They want us to surrender , " said Washington , as the paper was**
" 他们 想 我们 到 投降 , " 说 华盛顿 , 作为 这 纸 曾是
[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] .
translated :
翻译 .

“他们想让我们投降,”华盛顿在文件翻译过程中说道。
" [ðeɪ] [wɑ:nt][ju: 'es][tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r][ɑ:rmz][ænd; ənd] ['stɔ:ɹz] , " [sed] [ə'hʌðər] ['ɑ:fɪsər] .
" **They want us to give up all our arms and stores , " said another officer .**
" 他们 想 我们 到 给 向上全部 我们的 武器 和 商店 , " 说 其他 官 .
“他们想让我们交出所有武器和物资,”另一名警官说。

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [gɪv] [ʌp][ˈaʊər; ɑ:r][ɑ:rmz][ænd; ənd] ['stɔ:ɹz] , " [sed] ['wɑ:ʃɪŋtən] .
" **I will not give up our arms and stores , " said Washington .**
" 我 将要 不是 给 向上 我们的 武器 和 商店 , " 说 华盛顿 .
“我不会放弃我们的武器和物资,”华盛顿说。

" [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [rɪsk] [ə'hʌðər] ['bæt(ə)l] , [wi:k] [æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər] .
" **I would rather risk another battle , weak as we are .**
" 我 会 相当 风险 其他 战斗 , 虚弱的 作为 我们 是 .
“即便我们实力较弱, 我也宁愿冒着再打一场的风险。”

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɑ:fəsəɹz] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
" **And his officers agreed with him .**
" 和 他的 警官 同意 和 他 .
他的军官们也同意他的看法。

[wen] [ðə; ði] [frent] [kə'mændər] [hɜ:rd] [wʌt] ['wɑ:ʃɪŋtən] [hæd; həd] [sed] [hi;; hi][wʌz; wəz] [mʌt]
When the French commander heard what Washington had said he was much
什么时候 这 法语 指挥官 听到 什么 华盛顿 有 说 他 曾是 很多
[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,
disappointed ,
失望的 ,

法国指挥官听到华盛顿的话后，非常失望。

[fɔ:r; fər][hi;; hi][hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['vɪktəri] .
for he had counted on a complete victory .
为了 他 有 计数 在 一个 完全的 胜利 .

因为他原本指望的是一场彻底的胜利。

[bʌt; bət][hi;; hi][hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] ['ɪŋɡlɪʃ] , [hu:z] [ʃɑ:ts]
But he had no desire for another encounter with these English , whose shots
但 他 有 不 欲望 为了 其他 遇到 和 这些 英语 , 谁 镜头
[wɜ:r; wər][soʊ] ['dedli] ,
were so deadly ,
是 所以 致命 ,

但他不想再和这些英国人碰面，他们的枪法太致命了。

[soʊ][hi;; hi] [sed] [ɪf] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['wɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] ['stɔ:rz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [smɔ:l] [ɑ:rmz][hi;; hi][kʊd; kəd]
so he said if Washington wanted his stores and his small arms he could
所以 他 说 如果 华盛顿 通缉 他的 商店 和 他的 小的 武器 他 可以
[hæv; həv][ðem; ðəm] .
have them :
有 他们 :

所以他说，如果华盛顿想要他的商店和小型武器，那就给他吧。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['mju:tʃuəli] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [dɪ'strɔɪd] .
It was mutually agreed that the artillery should be destroyed .
它 曾是 相互 同意 那 这 炮兵 应该 是 损毁 .

双方一致同意销毁这些火炮。

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [tru:ps] [wɜ:r; wər][tu;; tə] [mɑ:rtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rt][wɪð; wɪθ][flægz] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd]
The English troops were to march from the fort with flags flying and
这 英语 军队 是 到 行进 从 这 堡 和 旗帜 飞行 和
[drʌmz] ['bi:tɪŋ] [ænd; ənd][wɜ:r; wər][nɑ:t][tu;; tə][bi;; bi] [mə'lest] [ɑ:n][ðər; ðər] [wei] [bæk] [tu;; tə] ['wɪlz]
drums beating and were not to be molested on their way back to Will's
鼓 殴打 和 是 不是 到 是 性骚扰 在 他们的 方式 后退 到 遗嘱
[kri:k] .
Creek .
溪 .

英国军队将高举旗帜，敲响战鼓，从堡垒出发，返回威尔斯溪的途中不得受到任何干扰。

[ˈɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [tu;; tə] [li:v] [ðə; ði][fɔ:rt] .
Early in the morning preparations were made to leave the fort .
早期的 在 这 早晨 准备工作 是 制成 到 离开 这 堡 .

清晨，众人开始准备离开堡垒。

[ðə; ði] [kɪld] , ['nʌmbərɪŋ] [twelv] [tu;; tə] [fɪfti:n] , [wɜ:r; wər] ['berɪd] .
The killed , numbering twelve to fifteen , were buried .
这 被杀 , 编号 十二 到 十五 , 是 埋葬 .

遇难者共十二至十五人，全部被埋葬。

[ðə; ði] ['wu:ndɪd] , [tu;; tə][bi;; bi]['teɪkən] [ə'ɔ:n] , ['nʌmbərd] ['sɪkstɪ] , ['meni] [ʌv; əv] [hu:m] [wɜ:r; wər] [stiɪ]
The wounded , to be taken along , numbered sixty , many of whom were still
这 受伤 , 到 是 已采取 沿着 , 编号 六十 , 许多 的 谁 是 仍然
[ˈeɪb(ə)l][tu;; tə] [mɑ:rtʃ] .
able to march .
有能力的 到 行进 .

需要带上的伤员共有六十人，其中许多人还能行军。

[ðə; ði] [lɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [-]
The loss to the French and their [256]
这 损失 到 这 法语 和 他们的 [-]

对法国及其[256]的损失

[ˈɪndiən] [ˈælaɪz][hæd; həd] [bɪn] [ˈnɪrli] [twais] [æz; əz] [ɡreɪt] ,
Indian allies had been nearly twice as great ,
印度 盟国 有 到过 几乎 两次 作为 伟大的 ,

印度盟友的实力几乎是其两倍，

[hens] [ðə; ði][dɪˈzaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kəˈmændər] [tu:; tə][əˈvɔɪd] [əˈnʌðər] [ˈbæt(ə)l] .
hence the desire of the French commander to avoid another battle .
因此 这 欲望 的 这 法语 指挥官 到 避免 其他 战斗 .

因此，法国指挥官希望避免再次发生战斗。

[ðə; ði] [ˈwu:ndɪd] [wɜ:r; wər] [ˈkæərɪd] [ɪn][ˈwægənz][ænd; ənd][ɑ:n] [ˈlɪtəz] , [ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm]
The wounded were carried in wagons and on litters , and among them
这 受伤 是 携带 在 马车 和 在 幼崽 , 和 之中 他们
[wʌz; wəz] [ˈhenri] .
was Henry .
曾是 亨利 .

伤员们被用马车和担架运送，亨利也在其中。

[ðə; ði] [rʌf] [ˈdʒɜ:rni] [əˈhed] [wʊd] [du:][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər][noʊ] [ɡʊd] ,
The rough journey ahead would do the young soldier no good ,
这 粗糙的 旅行 前方 会 做 这 年轻的 士兵 不 好的 ,

前方艰辛的旅程对这位年轻士兵毫无益处。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [si:md] [noʊ][help][fɔ:r; fər][aɪˈti:] ,
but there seemed no help for it ,
但 那里 似乎 不 帮助 为了 它 ,

但似乎对此束手无策。

[sɪns] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [wɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] , [ænd; ənd] [ɪnˈdi:d] ,
since he did not wish to be left with the French , and indeed ,
自从 他 做过 不是 希望 到 是 左边 和 这 法语 , 和 的确 ,

因为他不想被留在法国人手中，而且事实上，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][wa:nt][hɪm; ɪm] .
they did not want him .
他们 做过 不是 想 他 .

他们不想要他。

“ [ðoʊz] [ˈɪndiəns] [mi:n] [ˈtretʃəri] , ” [sed] [wʌn][oʊld][ˈsoʊldʒər][tu:; tə] [deɪv] , [æz; əz] [ðeɪ] [ˈmɑ:tʃt]
“ Those Indians mean treachery , ” said one old soldier to Dave , as they marched
“ 那些 印度人 意思是 背信弃义 , ” 说 一 老的 士兵 到 戴夫 , 作为 他们 行军

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rt] ,
from the fort ,
从 这 堡 ,

“那些印第安人心怀不轨，”一名老兵在他们离开堡垒行军时对戴夫说道。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .
and he was right .
和 他 曾是 正确的 .

他说的没错。

[ˈwɑ:ʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz] [kəˈmænd] [hæd; həd][nɑ:t] [ˈkʌvəd] [ə; eɪ][maɪl] [wen] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [hu:] [hæd; həd]
Washington's command had not covered a mile when the Indians who had
华盛顿的 命令 有 不是 涵盖 一个 英里 什么时候 这 印度人 WHO 有

[ˈeɪdɪd] [ðə; ði] [frentʃ] [fel] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [pæk] [treɪn] [ænd; ənd][brɪˈɡæŋ][tu:; tə] [ˈplʌndər] [aɪˈti:] .
aided the French fell on his pack train and began to plunder it .
协助 这 法语 跌倒 在 他的 盒 火车 和 开始 到 掠夺 它 .

华盛顿的部队还没走一英里，帮助法国人的印第安人就袭击了他的驮队，开始劫掠。

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] [kə'mændər] [ˈɔ:rdəd] [ɔ:l][ðə; ði] [ʌn'nesəsəri] [stʌf] [bə:nd] , [ænd; ənd]
Seeing this , the young commander ordered all the unnecessary stuff burned , and
看到 这 , 这 年轻的 指挥官 订购 全部 这 不必要 东西 烧伤 , 和
[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] ,
this was done ,
这 曾是 完毕 ,

年轻的指挥官见状，下令烧毁所有不必要的物品，此事便被执行了。

[ˈkɔ:zɪŋ] [ðə; ði][ˈɪndiəns][tu:; tə] [næʃ] [ðer; ðər] [ti:θ] [ɪn][reɪdʒ] .
causing the Indians to gnash their teeth in rage .
导致 这 印度人 到 咬牙切齿 他们的 牙齿 在 愤怒 .

这激怒了印第安人，让他们咬牙切齿。

[ðeɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [faɪt] , [bʌt; bət][dɪd][na:t] [der] [tu:; tə][ˈfaɪər][ə; eɪ] [ʃɑ:t] .
They wanted to fight , but did not dare to fire a shot .
他们 通缉 到 斗争 , 但 做过 不是 敢 到 火 一个 射击 .

他们想打仗，却不敢开一枪。

[ə; eɪ] [ɔ:n] [ænd; ənd] [ˈwɪri] [mɑ:rtʃ] [naʊ] [leɪ] [brɪʃɔ:r] [ˈwɑ:ʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz] [kə'mænd] [ænd; ənd] [ˈmeni] ,
A long and weary march now lay before Washington's command and many ,
一个 长的 和 厌倦 行进 现在 躺 前 华盛顿的 命令 和 许多 ,
[ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [ˈwu:ndɪd] ,
especially the wounded ,
尤其 这 受伤 ,

漫长而疲惫的行军摆在华盛顿的部队面前，许多人，特别是伤员，

[wɜ:r; wər] [mʌtʃ] [ˈdaʊnkæst] .
were much downcast .
是 很多 沮丧 .

情绪非常低落。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fʊ:t] [ˈbreɪvli] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [bɪn] [tu:] [ɡreɪt]
They had fought bravely but the number of the enemy had been too great
他们 有 战斗 勇敢地 但 这 数字 的 这 敌人 有 到过 也 伟大的
[fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,
for them ,
为了 他们 ,

他们英勇作战，但敌军人数太多，他们最终不敌。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪˈzɜ:rvd] [ˈvɪktəri] [hæd; həd] [pæst] [ðem; ðəm][baɪ] .
and a deserved victory had passed them by .
和 一个 应得的 胜利 有 通过了 他们 经过 .

他们错失了一场本应属于他们的胜利。

[ˈmeni] [ˈwɪri] [deɪz] [wɜ:r; wər] [spent] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [rouəd] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkɑ:nstənt] [ɡɑ:rd] [hæd; həd][tu:; tə]
Many weary days were spent upon the road and a constant guard had to
许多 厌倦 天 是 花费 之上 这 路 和 一个 持续的 警卫 有 到
[bi:; bi] [kept] [lest][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈɪndiəns] [maɪt] [fɔ:l] [əˈpɑ:n][ðem; ðəm] .
be kept lest the treacherous Indians might fall upon them .
是 保留 免得 这 奸诈 印度人 可能 落下 之上 他们 .

他们跋涉了许多疲惫的日子，必须时刻保持警惕，以免遭到奸诈的印第安人的袭击。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwu:ndɪd] [daɪd][ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ˈberɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈweɪsaɪd] . [-
Several of the wounded died and had to be buried by the wayside . [257
一些 的 这 受伤 死亡 和 有 到 是 埋葬 经过 这 路边 . [-
]
]
]

一些伤员死亡，不得不在埋在路边。[257]

[pʊr] [ˈhenri] [dɪˈveləpt] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfiːvər][ænd; ənd][æt; ət][taɪmz][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Poor Henry developed something of a fever and at times was out of his
贫穷的 亨利 发达 某物 的 一个 发烧 和 在 时代 曾是 出去 的 他的
[maɪnd] .
mind .
头脑 :

可怜的亨利发烧了，有时甚至神志不清。

[æt; ət][ləst] [ˈwɪlz] [kri:k] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] .
At last Will's Creek was reached .
在 最后的 遗嘱 溪 曾是 达到 :

最后到达了威尔溪。

[nu:z] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [aʊt] [ə'hed] ,
News had been sent out ahead ,
消息 有 到过 发送 出去 前方 ,

消息已提前发出。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsetləz] [frʌm; frəm][fɑ:r][ænd; ənd][waɪd] [keɪm] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [rɪˈtʃ:rnɪŋ]
and the settlers from far and wide came to welcome the returning
和 这 定居者 从 远的 和 宽的 来了 到 欢迎 这 返回
[ˈsoʊldʒərz] ,
soldiers ,
士兵 ,

来自四面八方的居民前来迎接归来的士兵。

[hu:] [wɜ:r; wər] [ˈgri:tɪd] [wɪð; wɪθ][ɪnˈθu:ziæzəm] [rɪˈgɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪˈfi:t] .
who were greeted with enthusiasm regardless of their defeat .
WHO 是 问候 和 热情 不管 的 他们的 击败 :

尽管他们战败了，但人们仍然热情地迎接他们。

“ [ˈhenri] ！ ” [kraɪd][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔ:ris] , [æz; əz][hi:; hi][ræn][ʌp][tu:; tə] [wer] [hɪz; ɪz][sʌn] [ˈrestɪd] [ɑ:n]
“ Henry ! ” cried Joseph Morris , as he ran up to where his son rested on
“ 亨利 ！ ” 哭 约瑟夫 莫里斯 , 作为 他 跑 向上 到 在哪里 他的 儿子 休息 在
[ə; eɪ] [ˈlɪtər] .
a litter .
一个 垃圾 :

“亨利！”约瑟夫·莫里斯喊道，他跑到儿子躺在担架上休息的地方。

“ [maɪ] [pʊr] [bɔɪ] ！
“ My poor boy !
“ 我的 贫穷的 男生 ！

“我可怜的孩子！ ”

[ɪz][hi:; hi] [ˈsɪriəsli] [ˈwu:ndɪd] ？ “
Is he seriously wounded ? ”
是 他 严重地 受伤 ？ ”

他伤势严重吗？

“ [ɪts] [bæd] [ɪˈnʌf] , “ [ˈænsər] [dəv] , [ˈsoʊbərlɪ] .
“ It's bad enough , ” answered Dave , soberly .
“ 它是 坏的 足够的 , “ 回答 戴夫 , 清醒地 :

“情况已经够糟糕了，”戴夫冷静地回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ ˈti:] [maɪt] [bi:; bi] [wɜ:rs] .
“ But it might be worse .
“ 但 它 可能 是 更糟 :

但情况可能更糟。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rdʒən] [sez] [hi:; hi] [wɪl] [get] [wel] , [bʌt; bət][aɪ ˈti:] [meɪ] [teɪk] [sʌm; səm] [mʌnθs] . “
The surgeon says he will get well , but it may take some months . “
这 外科医生 说道 他 将要 得到 出色地 , 但 它 可能 拿 一些 几个月 : “

外科医生说他会康复，但可能需要几个月的时间。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈwuːndɪd] , [tuː] . ”
“ And you are wounded , too . ”
“ 和 你 是 受伤 , 也 . ”
“你也受伤了。”

“ [oʊ] , [ðæts] [ˈlɪt(ə)] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [skrætʃ] , [ˈʌŋk(ə)] [dʒoʊ] . ”
“ Oh , that's little more than a scratch , Uncle Joe . ”
“ 哦 , 那就是 小的 更多的 比 一个 划痕 , 叔叔 乔 . ”
“哦，那只是擦伤而已，乔叔叔。”

[bʌt; bət] [tel] [ˌem ˈiː] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˈfɑːðər] ? “ ”
“ But tell me , have you heard from father ? ”
“ 但 告诉 我 , 有 你 听到 从 父亲 ? ”
“但你告诉我，你收到父亲的消息了吗？”

“ [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd] [sɪns] [juː; jʊ] [brɔːt] [ðæt] [ˈnoʊtɪs] [ɪn] . ”
“ Not a word since you brought that notice in . ”
“ 不是 一个 单词 自从 你 带来 那 注意 在 . ”
“自从你送来那份通知后，我就没再说过一句话。”

“ [ðæt] [ɪz] [streɪndʒ] . ”
“ That is strange . ”
“ 那 是 奇怪的 . ”
“这很奇怪。”

“ [aɪ ˈtiː][ɪz] [streɪndʒ] [ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem] [mɔːr] [ˈfɪrf(ə)] [ðæn; ðən][ˈevər] , ”
“ It is strange and I am more fearful than ever , ”
“ 它 是 奇怪的 和 我 是 更多的 可怕 比 曾经 , ”
“这很奇怪，我比以往任何时候都更加害怕。”

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [ɑːr; ər][ɪn] [pəˈzeɪn] [æt; ət] [ɡreɪt] [medəʊz] [ænd; ənd] [ˈelsˌweɪ] .
now that the French are in possession at Great Meadows and elsewhere .
现在 那 这 法语 是 在 拥有 在 伟大的 草地 和 别处 .
现在法国人已经占领了大草甸和其他地方。

“ [aɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [lɔːŋ] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ə; eɪ][ˈwæɡən][ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] ”
“ It did not take Joseph Morris long to obtain a wagon and in this he ”
“ 它 做过 不是 拿 约瑟夫 莫里斯 长的 到 获得 一个 车皮 和 在 这 他 ”
[rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
removed his son to his home .
已移除 他的 儿子 到 他的 家 .
“约瑟夫·莫里斯很快就弄到了一辆马车，并用它把儿子接回了家。

[deɪv] [went] [əˈlɔːŋ] , [ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [pəˈmɪ(ə)n] [tuː; tə][ˈæbsənt] [hɪmˈself] .
Dave went along , having obtained permission to absent himself .
戴夫 去 沿着 , 拥有 获得 允许 到 缺席的 他自己 .
戴夫也跟着去了，他事先得到了请假的许可。

[wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][nekst] [ˈmuːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [truːps] [ˈnoʊbəːdi] [nuː] .
What would be the next movement of the English troops nobody knew .
什么 会 是 这 下一个 移动 的 这 英语 军队 无人 知道 .
英军下一步的行动无人知晓。

[æt; ət] [hoʊm] , [ˈhenri] [ænd; ənd] [deɪv] [wɜːr; wər][bəʊθ] [ˈtendərli] [-]
At home , Henry and Dave were both tenderly [258]
在 家 , 亨利 和 戴夫 是 两个都 温柔地 [-]
在家中，亨利和戴夫都温柔地[258]

[keəd] [fɔːr; fər][baɪ][ˈmɪsɪz] . [ˈmɔːrɪs] .
cared for by Mrs . Morris .
关心 为了 经过 太太 . 莫里斯 .
由莫里斯太太照顾。

[æz; əz] [deɪv] [hæd; həd] [sed] , [hɪz; ɪz] [wu:nd] [wʌz; wəz] [slaɪt] [ænd; ənd][hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪ'kʌvəd] .
As Dave had said , his wound was slight and he quickly recovered .
作为 戴夫 有 说 , 他的 伤口 曾是 轻微 和 他 迅速地 恢复 .

正如戴夫所说，他的伤势很轻，很快就康复了。

[bʌt; bət] ['henri] ['lɪŋgə] [ɑ:n][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] ['sɪknəs] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] . [-]
But Henry lingered on a bed of sickness for several months . [259]
但 亨利 徘徊不去 在 一个 床 的 疾病 为了 一些 几个月 . [-]

但亨利卧病在床好几个月。[259]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksviːˈɑɪˈɑɪˈɑɪ]
CHAPTER XXVIII
章 二十八

第二十八章

[ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [pəʊst]
THE FALL OF THE TRADING - POST
这 落下 的 这 贸易 - 邮政

贸易站的陷落

[æt; ət][ðə; ði][fɑ:rm][ðə; ði] [deɪz] [pæst] ['sləʊli] .
At the farm the days passed slowly .
在 这 农场 这 天 通过了 缓慢地 .

在农场里，日子过得很慢。

[ðə; ði]['ru:mər][ʌv; əv] [mɔ:r] ['bætlz] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [er] ,
The rumor of more battles was in the air ,
这 谣言 的 更多的 战斗 曾是 在 这 空气 ,

更多战斗即将爆发的传言甚嚣尘上。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər] ['meni] [mʌnθs] ['lɪt(ə)l][ɔ:r] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ə'pɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
but for many months little or nothing was done upon either side .
但 为了 许多 几个月 小的 或者 没有什么 曾是 完毕 之上 任何一个 边 .

但在接下来的几个月里，双方几乎没有采取任何行动。

[ˈwɑ:ʃɪŋtən] [went] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] ['gʌvərnər] ['dɪnwɪdi] ,
Washington went to report to Governor Dinwiddie ,
华盛顿 去 到 报告 到 州长 丁威迪 ,

华盛顿去向丁威迪州长汇报情况，

[ænd; ənd][æn; ən] ['efərt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] ,
and an effort was made to increase the number of the militia ,
和 一个 努力 曾是 制成 到 增加 这 数字 的 这 民兵 ,

于是，当局努力增加民兵人数。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [get][ðə; ði] ['ʌðər] ['kɑ:lənɪz] [tu:; tə][,si: 'oʊ] - ['ɑ:pəreɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and at the same time get the other colonies to co - operate with the
和 在 这 相同的 时间 得到 这 其他 殖民地 到 合作 - 操作 和 这

[və'dʒɪnjən] .

Virginians .
弗吉尼亚人 .

同时争取其他殖民地与弗吉尼亚人合作。

[bʌt; bət][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [bəʊθ] ['telɪgræf] [ænd; ənd] ['reɪlrəʊdz] [wɜ:r; wər] [ʌn'noʊn] , [ˈletərz] [hæd; həd]
But in those days both telegraph and railroads were unknown , letters had
但 在 那些 天 两个都 电报 和 铁路 是 未知 , 信件 有

[tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [baɪ] ['hɔ:rsbæk] ,
to be carried by horseback ,
到 是 携带 经过 马背 ,

但当时电报和铁路都尚未出现，信件只能靠马匹运送。

[ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [muːvd] [ˈsləʊli] .
and everything moved slowly .
和 一切 已搬 缓慢地 :

一切都进展得很慢。

[brɪˈsɑːdz] [ðɪs] ,
Besides this ,
除了 这 ,

除此之外,

[ˈwɑːʃɪŋtən] [dɪd][naɪt] [wɪ] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˈfɔːrwəd] [əˈɡen] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [straɪk] [ə; eɪ] [bloʊ] [hiː; hi]
Washington did not wish to go forward again until he could strike a blow he
华盛顿 做过 不是 希望 到 去 向前 再次 直到 他 可以 罢工 一个 吹 他
[wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [wʊd] [biː; bi] [vɪkˈtɔːriəs] .
would be sure would be victorious .
会 是 当然 会 是 胜利者 :

华盛顿不愿再次发起进攻，直到他能确保取得胜利为止。

[ˈmeni] [wɜːr; wər][ðə; ði] [taɪmz] [ðæt] [deɪv] [wɪft] [tuː; tə][set] [aʊt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ˈtreɪdɪŋ] - [ˈpoʊst]
Many were the times that Dave wished to set out for his father's trading - post
许多 是 这 时代 那 戴夫 希望 到 放 出去 为了 他的 父亲的 贸易 - 邮政
[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [ˈɒbdʒɪktɪd] .
but his uncle objected .
但 他的 叔叔 反对 :

戴夫曾多次想去他父亲的贸易站，但他的叔叔都反对。

“ [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][ˈhɑːst(ə)] [wʌn] , [læd] , ” [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] [wʊd] [ˈriːz(ə)n] .
“ The country is now a hostile one , lad , ” Joseph Morris would reason .
” 这 国家 是 现在 一个 敌对的 一 , 小伙子 , ” 约瑟夫 莫里斯 会 原因 .

“小伙子，现在这个国家对你充满敌意，”约瑟夫·莫里斯会这样解释。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ɔːr][biː; bi] [kɪld] [ænd; ənd] [skælp] [baɪ]
“ You would fall into the hands of the French or be killed and scalped by
” 你 会 落下 进入 这 双手 的 这 法语 或者 是 被杀 和 被剥头皮 经过
[ðer; ðər][ˈɪndiən] [ˈfrendz] .
their Indian friends .
他们的 印度 朋友们 :

“你会落入法国人手中，或者被他们的印度朋友杀死并剥去头皮。”

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈskeɪpt] , [wʌt] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː][æt; ət][ðə; ði][ˈpoʊst][ˈæftər][juː; jʊ][ɡɑːt]
And even if you escaped , what could you do at the post after you got
和 甚至 如果 你 逃脱 , 什么 可以 你 做 在 这 邮政 后 你 得到
[ðer; ðər] ? “
there ? ”
那里 ? ”

就算你逃了出来，到了哨所之后又能做什么呢？

“ [bʌt; bət] , [ˈʌŋk(ə)][dʒoʊ] , [aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈfɑːðər] [-]
“ But , Uncle Joe , I can't help but think of father [260]
” 但 , 叔叔 乔 , 我 不能 帮助 但 思考 的 父亲 [-]

“但是，乔叔叔，我忍不住想起父亲[260]

[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
night and day .
夜晚 和 天 :

日夜不停。

[hi:; hi][hæz; həz] ['sɜ:rt(ə)nli] [hæd; həd][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
He has certainly had some kind of trouble with the French by this time .
他 有 当然 有 一些 种类 的 麻烦 和 这 法语 经过 这 时间 .
“
”
”

到目前为止，他肯定和法国人之间出现了一些麻烦。

“ [let] [ju: 'es][hoʊp][fɔ:r; fər][ðə; ði][best] , [deɪv] .
Let us hope for the best , Dave .
” 让 我们 希望 为了 这 最好的 , 戴夫 .

“让我们抱最好的希望吧，戴夫。”

[jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [ɪz][ə; eɪ] [fru:d] [mæn][ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [fru:d] [men][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Your father is a shrewd man and he has some shrewd men with him .
你的 父亲 是 一个 精明 男人 和 他 有 一些 精明 男人 和 他 .

你父亲是个精明的人，他身边也有几个精明的人。

[hi:; hi] [meɪ] ['kɑ:mprəmaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ɔ:l] [meɪ] [goʊ] [wel] .
He may compromise with the French and all may go well .
他 可能 妥协 和 这 法语 和 全部 可能 去 出色地 .

他或许会与法国人妥协，一切或许都会顺利解决。

“ [wʌn] [deɪ] [deɪv] [wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] ['wɪlz] [kri:k] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [nu:z] ,
One day Dave was on his way to Will's Creek to learn the latest news ,
” 一 天 戴夫 曾是 在 他的 方式 到 遗嘱 溪 到 学习 这 最新的 消息 ,
有一天，戴夫正前往威尔溪镇了解最新消息，

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn]['raɪdɪŋ] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
when he saw a man riding toward him on horseback .
什么时候 他 锯 一个 男人 骑术 朝向 他 在 马背 .

当他看到一个人骑马朝他走来时。

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [æz; əz][hi:; hi] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði]['raɪdər][æz; əz][sæm] - .
He gave a shout as he recognized the rider as Sam Barrington .
他 给予 一个 喊 作为 他 认可 这 骑士 作为 山姆 - .

他认出骑车人是萨姆·巴林福德，便大声喊了起来。

“ [sæm] !
Sam !
” 山姆 !

“山姆！

“ [hi:; hi] [kraɪd] , ['dʒɔɪfəli] .
he cried , joyfully .
” 他 哭 , 欣喜地 .

他喜极而泣。

[ænd; ənd] [ðen] [æz; əz][ðə; ði] [tu:] [keɪm] ['kloʊzər][hɪz; ɪz] [feɪs] [fel] .
And then as the two came closer his face fell .
和 然后 作为 这 二 来了 更近 他的 脸 跌倒 .

两人走近后，他的脸色沉了下来。

“ [waɪ] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['wu:ndɪd] !
Why , you have been wounded !
” 为什么 , 你 有 到过 受伤 !

“你受伤了！ ”

[jʊr; jər] [feɪs] [ɪz][ɔ:l] [skrætʃt] [ʌp][ænd; ənd][jʊr; jər][ɑ:rm][ɪz] ['bændɪdʒd] !
Your face is all scratched up and your arm is bandaged !
你的 脸 是 全部 刮痕 向上 和 你的 手臂 是 包扎 !

你的脸全是划痕，胳膊也缠着绷带！

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] . ”
“ **You have been in a fight .** ”
“ 你 有 到过 在 一个 斗争 . ”
你打过架。

“ [jes] , [deɪv] , [aɪv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsə] , [æz; əz] [druː] [reɪn] .
“ **Yes , Dave , I've been in a fight ,** ” **was the answer , as Barringford drew rein .** ”
“ 是的 , 戴夫 , 我已经 到过 在 一个 斗争 , ” 曾是 这 回答 , 作为 画 缰绳 .
“是的, 戴夫, 我打过架,”巴林福德勒住缰绳时回答道。

“ [mə'reɪn] [θet] , [aɪv] [bɪn] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndʒən] . ”
“ **More'n thet , I've been a prisoner of the Injuns .** ”
“ 更多 那个 , 我已经 到过 一个 囚犯 的 这 印第安人 . ”
“不仅如此, 我还曾是印第安人的囚犯。”

“ [tuː] [bæd] !
“ **Too bad !** ”
“ 也 坏的 !
“太糟糕了!

[ænd; ʌnd] [ˈfɑːðər] — —
And father — —
和 父亲 — —
还有父亲——

“ — [draːpt] [hɪz; ɪz] [hed] , [naːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [feɪs] [deɪv] .
“ **Barringford dropped his head , not being able to face Dave .** ”
“ — 掉落 他的 头 , 不是 存在 有能力的 到 脸 戴夫 .
巴林福德低下了头, 不敢面对戴夫。

“ [ˈsɔːrɪ] , [læd] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [mʌt] [əˈbʌst] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] .
“ **Sorry , lad , but I can't say much about your father .** ”
“ 对不起 , 小伙子 , 但 我 不能 说 很多 关于 你的 父亲 .
“抱歉, 孩子, 关于你父亲我了解不多。”

[jiː; ji] [siː] , [ðə; ði] [ˈredskɪnz] [tʊk] [hɪm; ɪm][wʌn] [wei] [ænd; ʌnd][em ˈiː] [ˈtʌðər] . ”
Ye see , the redskins took him one way and me t'other . ”
叶 看 , 这 红皮队 采取 他 一 方式 和 我 另一个 . ”
你看, 红皮队把他带向一边, 把我带向另一边。

“ [oʊ] !
“ **Oh !** ”
“ 哦 !
“哦!

“ [deɪv] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈʃɑːrp] [gæsp] .
“ **Dave gave a sharp gasp .** ”
“ 戴夫 给予 一个 锋利的 喘气 .
戴夫倒吸了一口凉气。

“ [ðen] [ðə; ði][ˈpoʊst][wʌz; wəz] [əˈtækt] ? ”
“ **Then the post was attacked ?** ”
“ 然后 这 邮政 曾是 遭到攻击 ? ”
“然后这个帖子就遭到攻击了? ”

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [ə; eɪ] [ˈfɔːrtnaɪt] [əˈɡoʊ] ,
“ **It was , a fortnight ago ,** ”
“ 它 曾是 , 一个 两星期 前 ,
“那是两周前的事了,

[baɪ][ə; eɪ][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [frentʃ] [ˈʌndər] [θet] [ˈvɪlɪən] [dʒiːn] - [ænd; ənd][ə; eɪ][bənd][ʌv; əv][ˈɪndʒən] [ˈʌndər]
by a body of French under that villian Jean Bevoir and a band of Injuns under
经过 一个 身体 的 法语 在下面 那个 反派 让 - 和 一个 乐队 的 印第安人 在下面
[faːks] [hed] .
Fox Head .
狐狸 头 .

由恶棍让·贝瓦尔率领的法国军队和狐狸头率领的印第安人组成的一队。

[ðeɪ] [keɪm] [ɑːn][juː 'es] - [moʊst][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [-]
They came on us ' most a hundred [261]
他们 来了 在 我们 - 最多 一个 百 [-]

他们向我们袭来，几乎有一百人[261]

[strɔːŋ] , [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [tuː] .
strong , and right in the middle of the day , too .
强的 , 和 正确的 在 这 中间 的 这 天 , 也 .

强度很大，而且正值中午时分。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [gɑːrd] [sɔː] - [ɪm] , [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] [gert] ,
As soon as the guard saw ' em , we tried to close the stockade gate ,
作为 很快 作为 这 警卫 锯 - 呃 , 我们 尝试 到 关闭 这 栅栏 门 ,

守卫一看到他们，我们就试图关上栅栏门。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ˈræskl] [hæd; həd] [blɑːkt] [aɪ 'tiː] ,
but some rascal had blocked it ,
但 一些 恶棍 有 已屏蔽 它 ,

但有个恶棍把它堵住了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfrentʃmən] [ænd; ənd] [ˈrɛd,skɪnz] [pɔːd] [ɪn'saɪd] [laɪk] [ˈwɔːtər][ˈoʊvər][ə; eɪ][dæm] .
and the Frenchmen and redskins poured inside like water over a dam .
和 这 法国人 和 红皮队 倾倒 里面 喜欢 水 超过 一个 坝 .

法国人和印第安人像洪水般涌入城内。

[oʊ] , [læd] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈterəb(ə)l] , [ðə; ði] [faɪt] [ðæt] [ˈfaːloʊd] !
Oh , lad , it was terrible , the fight that followed !
哦 , 小伙子 , 它 曾是 糟糕的 , 这 斗争 那 随后 !

哦，孩子，接下来的那场打斗太可怕了！

[ˈdʒæksən][wʌz; wəz] [kɪld] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [els]
Jackson was killed , and Phendell , and Weingate , and every one else
杰克逊 曾是 被杀 , 和 - , 和 - , 和 每一个 一 别的

[wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈwuːndɪd] .
was more or less wounded .
曾是 更多的 或者较少的 受伤 .

杰克逊被杀，芬德尔和温盖特也死了，其他人都不同程度地受了伤。

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ][læst][stænd][ɪn][ðə; ði][lɔːg][ˈkæbɪn] ,
We took a last stand in the log cabin ,
我们 采取 一个 最后的 站立 在 这 日志 舱 ,

我们在小木屋里进行了最后的抵抗。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈɪndʒən][set][ˈfaɪər][tuː; tə][aɪ 'tiː][ænd; ənd] [droʊv] [juː 'es] [aʊt] [laɪk] [ræts] . " "
but the Injuns set fire to it and drove us out like rats . "
但 这 印第安人 放 火 到 它 和 驾驶 我们 出去 喜欢 老鼠 . "

但印第安人放火烧了房子，把我们像老鼠一样赶了出去。"

" [ænd; ənd] [ˈfaːðər] ?
" **And father ?**
" 和 父亲 ?

"父亲呢？"

[tɛl] [ɛm 'i:] [ʌv; əv] ['fɑ:ðər] ?
Tell me of father ?
告诉 我 的 父亲 ?

请告诉我你父亲的情况？

[ˈnevər] [maɪnd] [ðə; ði] [rest] . " **Never mind the rest .** "
绝不 头脑 这 休息 . "

别管其他事了。

" [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [fɪt] [æz; əz] [hɑ:rd] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv] [ju: 'es] , [deɪv] ,
" **Your father fit as hard as any of us , Dave ,**
" 你的 父亲 合身 作为 难的 作为 任何 的 我们 , 戴夫 ,
" 戴夫, 你父亲和我们任何人一样强壮。"

[ænd; ənd] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [brɪŋ] [daʊn] [tu:] ['red,skɪnz] [ænd; ənd] [ʃu:t] [ðə; ði] ['sni:kɪŋ] - [ɪn] [ðə; ði]
and I saw him bring down two redskins and shoot the sneaking Bevoir in the
和 我 锯 他 带来 向下 二 红皮队 和 射击 这 鬼鬼祟祟 - 在 这
[leg] .
leg .
腿 .

我亲眼看到他撂倒了两个印第安人，并开枪打中了偷偷摸摸的贝沃的腿。

[ðen] [hi; hi] [gɔ:t] [ə; eɪ] [bɔ:l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:rm] [ænd; ənd] [æn; ən] ['æroʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [ki:ld]
Then he got a ball in his arm and an arrow in his shoulder and keeled
然后 他 得到 一个 球 在 他的 手臂 和 一个 箭 在 他的 肩膀 和 龙骨
[ˈoʊvər] [tu:] [wi:k] [tu:; tə] [stænd] .
over too weak to stand .
超过 也 虚弱的 到 站立 .

然后他手臂中了一颗球，肩膀中了一支箭，虚弱得站不起来，便倒在了地上。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪt] , [wɪt] ['læstɪd] [ˈoʊvər] [æn; ən] [ˈaʊər] .
This was about at the end of the fight , which lasted over an hour .
这 曾是 关于 在 这 结尾 的 这 斗争 , 哪个 持续 超过 一个 小时 :
这大约发生在战斗的尾声，这场战斗持续了一个多小时。

[raɪt] ['æftər] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [went] [daʊn] [æn; ən] ['ɪndʒən] [strʌk] [ɛm 'i:] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klʌb]
Right after your father went down an Injun struck me with a club
正确的 后 你的 父亲 去 向下 一个 印第安人 击 我 和 一个 俱乐部
你父亲倒下后不久，一个印第安人用棍棒打了我。

[ænd; ənd] [aɪ] [went] [daʊn] [tu:] , [ɔ:l] [ɪn] [ə; eɪ] [hi:p] ,
and I went down too , all in a heap ,
和 我 去 向下 也 , 全部 在 一个 堆 ,
我也摔倒了，整个人瘫倒在地。

[ænd; ənd] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [mɔ:r] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [dʒɪg] [wʌz; wəz] [ʌp] [ænd; ənd] [wi:; wi]
and I didn't know a thing more until the whole jig was up and we
和 我 没有 知道 一个 事物 更多的 直到 这 所有的 夹具 曾是 向上 和 我们
[wɜ:r; wər] ['prɪzənəz] . " **were prisoners .** "
是 囚犯 . "
直到一切真相大白，我们成了囚犯，我才知道真相。

" [hu:] [wɜ:r; wər] ['prɪzənəz] ? "
" **Who were prisoners ?** "
" WHO 是 囚犯 ? "
" 谁是囚犯? "

" [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] , [ɛm 'i:] , ['pʌtɪ] , ['toʊni] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [hu:] ['wɔznt] [kɪld] .
" **Your father , me , Putty , Tony , and the others who wasn't killed .**
" 你的 父亲 , 我 , 油灰 , 托尼 , 和 这 其他的 WHO 不是 被杀 .
"你父亲、我、普蒂、托尼，以及其他没有被杀害的人。

[waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [wʌz; wəz] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] , [wɪð; wɪθ][sɪks][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [breɪvz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪt] [wel] ,
White Buffalo was in the fight , with six of his braves , and they fit well ,
白色的 水牛 曾是 在 这 斗争 , 和 六 的 他的 勇士们 , 和 他们 合身出色地 ,
[tu:] .
too .
也 .

白水牛带着他的六名勇士参加了战斗，他们也表现出色。

[wʌn] [breɪv] [wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][gɑ:t] [ə'weɪ] , [ə'bo:ŋ] [wɪð; wɪθ] [-]
One brave was killed and the rest got away , along with [262]
一 勇敢的 曾是 被杀 和 这 休息 得到 离开 , 沿着 和 [-]

一名勇士被杀，其余的人逃脱了，还有[262]

[ðə; ði] [tʃi:f] , [ɔ:l'doʊ] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd][,aɪ 'ti:][ɪz][æŋ; ən] [ə'meɪzmənt] [tu:; tə][em 'i:] . "
the chief , although how they did it is an amazement to me . "
这 首席 , 虽然 如何 他们 做过 它 是 一个 惊愕 到 我 . "

酋长，虽然他们是如何做到的，这让我感到惊讶。”

" [ðen] [ðə; ði][ˈkæbɪn][wʌz; wəz][bɜ:rint] [daʊn] ? "
" Then the cabin was burnt down ? "
" 然后 这 舱 曾是 烧焦的 向下 ? "

“然后小木屋就被烧毁了？ ”

" [nɑ:t] [ɪn'taɪərli] .
" Not entirely .
" 不是 完全 .

“不完全是。”

[ˈæftər][ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈfrentʃmən] [went] [tu:; tə][wɜ:rk][tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpra:pərti] ,
After the fight was over the Frenchmen went to work to save the property ,
后 这 斗争 曾是 超过 这 法国人 去 到 工作 到 节省 这 财产 ,
战斗结束后，法国人立即着手保护财产。

[fɔ:r; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [dʒi:n] - [wʌz; wəz][ˈæftər] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈfɑ:ðəz] [ˈnoʊʃ(ə)n]
for that was what Jean Bevoir was after , according to your father's notion
为了 那 曾是 什么 让 - 曾是 后 , 根据 到 你的 父亲的 概念
[ænd; ənd] [maɪn] .
and mine .
和 矿 .

根据你父亲和我的看法，那正是让·贝沃所追求的。

[ðə; ði] [ˈfrentʃmən] [ˈdɪdnt] [peɪ] [ˈeni] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ju: 'es] , [bʌt; bət][dʒest] [ˈhændɪd] [ju: 'es][ˈoʊvər][tu:; tə]
The Frenchmen didn't pay any attention to us , but jest handed us over to
这 法国人 没有 支付 任何 注意力 到 我们 , 但 笑话 递交 我们 超过 到
[ðə; ði][ˈɪndʒən] . "
the Injuns . "
这 印第安人 : "

法国人根本不理我们，反而把我们交给了印第安人。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˈfɑ:ðər] ? "
" And you were separated from father ? "
" 和 你 是 分开 从 父亲 ? "

“你和父亲分开了？ ”

" [aɪ][wʌz; wəz] , [tu:] [deɪz] [ˈleɪtər] , [ə'bo:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈpʌti] [ænd; ənd][oʊld][ˈtoʊni] .
" I was , two days later , along with Putty and old Tony .
" 我 曾是 , 二 天 之后 , 沿着 和 油灰 和 老的 托尼 .

两天后，我和 Putty 以及老托尼一起去了那里。

[ðə; ði][ˈɪndʒən][wɜːr; wər][əˈfreɪd][tuː; tə][kiːp][juːˈes][təˈgeðər][fɔːr; fər][fɪr][wiː; wi][wʊd][hætʃ][aʊt][ə; eɪ]
The Injuns were afraid to keep us together for fear we would hatch out a
这 印第安人 是 害怕的 到 保持 我们 一起 为了 害怕 我们 会 孵化 出去 一个
[plɑːt][tuː; tə][ɡɪt][əˈweɪ][frʌm; frəm]-[ɪm] . "
plot to git away from 'em . "
阴谋 到 git 离开 从 - 呃 . "

印第安人害怕把我们聚在一起，担心我们会密谋逃离他们。

" [bʌt; bət][haʊ][dɪd][juː; jʊ][get][əˈweɪ] ? "
" But how did you get away ? "
" 但 如何 做过 你 得到 离开 ? "

“但你是怎么逃脱的？ ”

" [aɪ][ɡɔːt][əˈweɪ][tuː] [deɪz][ˈæftər][aɪ][læst][sɔː][jʊr; jər][ˈfɑːðər] .
" I got away two days after I last saw your father .
" 我 得到 离开 二 天 后 我 最后的 锯 你的 父亲 .

“我上次见到你父亲两天后就逃走了。”

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkæptɪv][ʌv; əv][tuː][ʌv; əv][fɑːks][ˈhedz][bænd][huː][wɜːr; wər][maːtʃɪŋ][emˈiː]
I was a captive of two of Fox Head's band who were marching me
我 曾是 一个 俘虏 的 二 的 狐狸 头部 乐队 WHO 是 行军 我
[ˈnɔːrθwərd] .
northward .
向北 .

我成了福克斯黑德手下两个人的俘虏，他们押着我向北行进。

[aɪ][nuː][wel][ɪˈnʌf][wʌt][ðæt][ment] — [ˈbɜːrɪŋ][æt; ət][ðə; ði][steɪk][æz; əz][suːn][æz; əz][ðə; ði]
I knew well enough what that meant — burning at the stake as soon as the
我 知道 出色地 足够的 什么 那 意思是 — 燃烧 在 这 赌注 作为 很快 作为 这
[ˈɪndʒən][ˈvɪlɪdʒ][wʌz; wəz][riːtʃt] .
Injun village was reached .
印第安人 村庄 曾是 达到 .

我非常清楚这意味着什么——一旦到达印第安村庄，就会被绑在火刑柱上烧死。

[aɪ][meɪd][ʌp][maɪ][maɪnd][aɪˈd][ˈræðər][daɪ][ˈfaɪtɪŋ][ðæn; ðən][biː; bi][ˈtɔːrtʃərd][tuː; tə][deθ] .
I made up my mind I'd rather die fighting than be tortured to death .
我 制成 向上 我的 头脑 ID 相当 死 斗争 比 是 受折磨 到 死亡 .

我下定决心，宁愿战死沙场，也不愿被折磨致死。

[soʊ][aɪ][wɑːtʃt][maɪ][tʃæns][ænd; ænd][prɪˈtendɪd][tuː; tə][biː; bi][ˈveri][wiːk][frʌm; frəm][maɪ][ˈwuːndz] .
So I watched my chance and pretended to be very weak from my wounds .
所以 我 观看 我的 机会 和 假装 到 是 非常 虚弱的 从 我的 伤口 .

于是我伺机装作伤势严重、非常虚弱的样子。

[wiː; wi][ɡɔːt][ˈfɜːrðər][ænd; ænd][ˈfɜːrðər][əˈweɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈʌðər][ænd; ænd][æt; ət][læst][aɪ][ɡræbd]
We got further and further away from the others and at last I grabbed
我们 得到 更远 和 更远 离开 从 这 其他的 和 在 最后的 我 抓住
[ʌp][ə; eɪ][rɑːk][ænd; ænd][let][wʌn][ˈredskɪn][hæv; həv][aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði][skʌl][ænd; ænd][aɪˈtiː][ˈfɪnɪʃt][hɪm; ɪm]
up a rock and let one redskin have it in the skull and it finished him
向上 一个 岩石 和 让 一 红皮人 有 它 在 这 颅骨 和 它 完成的 他
.
:
.

我们和其他人越走越远，最后我捡起一块石头，砸向一个红皮肤人的头骨，他死了。

[ðen][aɪ][dʒʌmpt][ɑːn][ðə; ði][ˈʌðər][ænd; ænd][nɑːkt][hɪm; ɪm][daʊn] .
Then I jumped on the other and knocked him down .
然后 我 跳了起来 在 这 其他 和 敲门 他 向下 .

然后我跳到另一个人身上，把他扑倒在地。

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈfaɪərd][ə; eɪ][ˈpɪst(ə)] , [ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði][bɔːl] [ˈdɪdnt] [hɪt][em ˈiː] , [-]
But he fired a pistol , and while the ball didn't hit me , [263]

但 他 被解雇 一个 手枪 , 和 尽管 这 球 没有 打 我 , [-]

但他开了一枪, 虽然子弹没有击中我, [263]

[aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [brɪŋ] [ˈðəʊ] [daʊn] [ɑːn][em ˈiː] , [soʊ][aɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ænd; ənd][ræn] [laɪk] [griːst]
I knew it would bring others down on me , so I started and ran like greased

我 知道 它 会 带来 其他的 向下 在 我 , 所以 我 开始 和 跑 喜欢 涂油

[ˈlaɪtnɪŋ] ,
lightning ,

闪电 ,

我知道这样做会招致别人的指责, 所以我拔腿就跑, 速度快得像闪电一样。

[streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfɔːrɪst] .
straight into the forest .

直的 进入 这 森林 .

径直进入森林。

[aɪ][gɔːt] [bɔːst] [ænd; ənd][ˈnoʊbəːdi] [faʊnd] [em ˈiː] ,
I got lost and nobody found me ,

我 得到 丢失的 和 无人 成立 我 ,

我迷路了, 没有人找到我。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈteɪkən][em ˈiː][ˈevər] [sɪns] [tuː; tə][get] [tuː; tə] [ˈwɪlz] [kriːk] .
and it has taken me ever since to get to Will's Creek .

和 它 有 已采取 我 曾经 自从 到 得到 到 遗嘱 溪 .

从那以后, 我一直到现在才到达威尔溪。

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [stɑːrvd] [ænd; ənd][maɪ] [ˈbʌkskɪn] [suːt] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈtætərz] .
I was almost starved and my bucks skin suit was in tatters .

我 曾是 几乎 饥饿 和 我的 鹿皮 套装 曾是 在 破烂不堪 .

我当时几乎饿死了, 我的鹿皮套装也破烂不堪。

[aɪ] [ˈbɔːroʊd] [ðɪs] [suːt][frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] [huː] [ləʊnd] [em ˈiː][ðə; ði][ˈhɔːs] . "
I borrowed this suit from the man who loaned me the hoss . "

我 借来的 这 套装 从 这 男人 WHO 借出的 我 这 霍斯 . "

这身西装是我从借给我马的那个人那里借的。

" [ðen] [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv] [ˈfɑːðər] ? "
" Then you don't know what has become of father ? " "

然后 你 不 知道 什么 有 变得 的 父亲 ? "

“那你不知道你父亲的下落吗? ”

" [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [aɪv] [təʊld][jiː; ji] , [deɪv] .
" Nothing more than I've told ye , Dave . "

没有什么 更多的 比 我已经 讲述 是的 , 戴夫 .

“我刚才已经跟你说得够多了, 戴夫。”

[ðeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] - [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [mɑːrtʃ] [hɪm; ɪm] [ˈnɔːrθwərd] , [tuː] . "
They was a - going to march him northward , too . "

他们 曾是 一个 - 去 到 行进 他 向北 , 也 . "

他们原本也要押着他往北走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

华盛顿位于西部； (With Washington in the west;)

第11/12页

“ [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈvɪlɪdʒ] ？ ”
“ To their village ? ”
“ 到 他们的 村庄 ？ ”

“去他们的村子？”

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [ðen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][bɜ:rn][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [steɪk] , [tu:] ！
“ Then they were going to burn him at the stake , too ！
“ 然后 他们 是 去 到 烧伤 他 在 这 赌注 ， 也 ！
“然后他们还要把他绑在火刑柱上烧死！”

“ [bɜ:rst] [aʊt] [ðə; ði] [ju:θ] .
“ burst out the youth .
“ 爆裂 出去 这 青年 .

释放青春活力。

“ [oʊ] , [haʊ] [ˈterəb(ə)l] ！ ”
“ Oh , how terrible ！ ”
“ 哦 ， 如何 糟糕的 ！ ”

“哦，太糟糕了！”

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [θet] [fɔ:r; fər][ˈsɑ:rtɪn] , [deɪv] .
“ I don't know thet for sartin , Dave .
“ 我 不 知道 那个 为了 萨廷 ， 戴夫 .

“我不知道沙丁鱼是什么，戴夫。”

[hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] , [dʒest][æz; əz][aɪ][dɪd] . “
He may have escaped , jest as I did . ”
他 可能 有 逃脱 ， 笑话 作为 我 做过 . ”

他或许逃脱了，就像我开玩笑说的那样。

“ [bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] [hɜ:rd] [ˈnʌθɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] . ”
“ But we have heard nothing from him . ”
“ 但 我们 有 听到 没有什么 从 他 . ”

但我们一直没有收到他的任何消息。

“ [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] [ˈsʌmwər] .
“ He may be in the forest somewhere .
“ 他 可能 是 在 这 森林 某处 .

“他可能在森林里的某个地方。”

[aɪ][dəʊnt] [brɪˈli:v] [hi:; hi] [noʊz] [ðə; ði] [treɪlz] [kwɑɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][du:] .
I don't believe he knows the trails quite as well as I do .
我 不 相信 他 知道 这 小径 相当 作为 出色地 作为 我 做 .

我不认为他像我一样熟悉这些小径。

“ [deɪv] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈdɪzməli] .
“ Dave shook his head dismally .
“ 戴夫 摇晃 他的 头 令人沮丧地 .

戴夫沮丧地摇了摇头。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [nuːz] [ˈiːzi] [fɔːr; fər][em ˈiː] , [sæm] .

“ You are trying to make the news easy for me , Sam .
“ 你 是 尝试 到 制作 这 消息 简单的 为了 我 , 山姆 :

“萨姆，你这是想让我更容易接受这个消息。”

[bʌt; bət][aɪ] [ʌndərˈstænd] [aɪ ˈtiː] .

But I understand it .
但 我 理解 它 :

但我能理解。

“ [ðə; ði] [juːθ] [hæd; həd][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː][tuː; tə] [kiːp] [bæk] [ðə; ði] [terz] .

“ The youth had all he could do to keep back the tears .
“ 这 青年 有 全部 他 可以 做 到 保持 后退 这 眼泪 :

“这个年轻人竭力忍住眼泪。”

“ [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈseɪŋ] , [deɪv] , [θet] [ə; eɪ][ˈmænz] [əˈlaɪv] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ˈhiːz] [ded] . ”

“ Remember the saying , Dave , thet a man's alive until you are sure he's dead . ”
“ 记住 这 说 , 戴夫 , 那个 一个 男人的 活 直到 你 是 当然 他是 死的 :

“记住这句谚语，戴夫，不到万不得已，人永远都还活着。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [gɔːn] [raɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈæftər] [-]

“ I wish I had gone right back to the post after [264]
“ 我 希望 我 有 已消失 正确的 后退 到 这 邮政 后 [-]

“我希望我当时能立刻回到岗位上[264]

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfɔːrdʒəri] .

I was sure the notice was a forgery .
我 曾是 当然 这 注意 曾是 一个 伪造 :

我确信那份通知是伪造的。

[aɪ] [maɪt] [hæv; həv][pʊt] [ˈfɑːðər] [mɔːr] [ɑːn] [gɑːrd] .

I might have put father more on guard .
我 可能 有 放 父亲 更多的 在 警卫 :

我或许应该让父亲更加警惕。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈsəʊldʒərz][wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ]

But the soldiers were going out and I thought it would be a fine thing
但 这 士兵 是 去 出去 和 我 想法 它 会 是 一个 美好的 事物

[tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

to go with them .
到 去 和 他们 :

但士兵们要出动，我想和他们一起去也挺好的。

[soʊ][aɪ] [went] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] [ˈhenri] . ”

So I went , and so did Henry . ”
所以 我 去 , 和 所以 做过 亨利 :

于是我去了，亨利也去了。

“ [aɪ] [hɜːrd] [daʊn] [tuː; tə] [ˈwɪlz] [kriːk] [jiː; ji][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [faɪt] [æt; ət] [ɡreɪt] [medəʊz] [ænd; ənd]

“ I heard down to Will's Creek ye was in the fight at Great Meadows and
“ 我 听到 向下 到 遗嘱 溪 是的 曾是 在 这 斗争 在 伟大的 草地 和

[bəʊθ][ɡɑːt] [ʃɑːt] . ”

both got shot . ”
两个都 得到 射击 :

“我听说在威尔溪那边，你们俩都参加了大草甸的战斗，而且都中枪了。”

“ [jes] .

“ Yes .
“ 是的 :

“是的。

[ˈhenri] [ɪz] [sti:l] [ˈveri] [ɪl] , [bʌt; bət][aɪm][ɔ:l] [raɪt] .
Henry is still very ill , but I'm all right .
亨利 是 仍然 非常 患病的 , 但 我是 全部 正确的 .

亨利仍然病得很重,但我没事。

" [deɪv] [pɔ:zd] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
" Dave paused a moment .
" 戴夫 暂停 一个 片刻 .

戴夫停顿了一下。

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] [lʊk] [ˈtaɪərd] [aʊt] .
" But you look tired out .
" 但 你 看 疲劳的 出去 .

“但你看上去很累。”

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .
Come to the house .
来 到 这 房子 .

来我家。

[ðeɪl] [ɔ:l][bi:; bi][glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .
They'll all be glad to see you .
他们会 全部 是 高兴的 到 看 你 .

他们都会很高兴见到你。

" - [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈwɪlɪŋ] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [baʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
" Barringford was more than willing , for he had been bound for the
" - 曾是 更多的 比 愿意的 , 为了 他 有 到过 边界 为了 这
[ˈhoʊmsted] ,
homestead ,
家园 ,

巴林福德非常乐意,因为他本来就要回老家。

[tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [nu:z] [ænd; ənd][get][ə; eɪ] [ɡʊd] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ˈni:ɪdɪd] [rest] .
to tell the news and get a good and much needed rest .
到 告诉 这 消息 和 得到 一个 好的 和 很多 需要 休息 .

去报道新闻,然后好好休息一下。

[hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [pru:vɪd] [æn; ən] [ɪˈvent] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈbæləns] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [ɔ:l] [wɜ:rk] [əˈbaʊt]
His coming proved an event and for the balance of that day all work about
他的 未来 已证实 一个 事件 和 为了 这 平衡 的 那 天 全部 工作 关于
[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [səˈspendɪd] .
the place was suspended .
这 地方 曾是 暂停 .

他的到来引起了轰动,当天剩余时间里,该地的所有工作都暂停了。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][ɡoʊ][ˈɪntu:][ɔ:l][ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊst]
He had to go into all the details of the battle at the trading - post
他 有 到 去 进入 全部 这 细节 的 这 战斗 在 这 贸易 - 邮政
[ænd; ənd] [tel] [ɔ:l][hi:; hi] [nu:] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ˈleɪtər] ,
and tell all he knew of what had happened later ,
和 告诉 全部 他 知道 的 什么 有 发生 之后 ,

他必须把贸易站战斗的每一个细节都讲清楚,还要把后来发生的一切告诉他。

[ænd; ənd] [ˈænsər] [ˈkwestʃənz] [ɪˈnu:mərəb(ə)] .
and answer questions innumerable .
和 回答 问题 无数 .

并回答无数问题。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] ['mɪsɪz] . ['mɔ:ris] ['pri'perd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hɑ:rti] ['dɪnər] [ænd; ənd]
In the meantime Mrs . Morris prepared for him a hearty dinner and
在这 与此同时 太太 . 莫里斯 准备 为了 他 一个 爽朗 晚餐 和
[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] ['mɔ:ris] [pɔ:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] [ə; eɪ] [mʌg] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['lɪkər] [hɪz; ɪz]
Joseph Morris poured for the old hunter a mug of the best liquor his
约瑟夫 莫里斯 倾倒 为了 这 老的 猎人 一个 马克杯 的 这 最好的 酒 他的
['lɪt(ə)l] [stɔ:r] [ə'fɔ:d] .
little store afforded .
小的 店铺 提供 .

与此同时，莫里斯太太为他准备了一顿丰盛的晚餐，约瑟夫·莫里斯则为这位老猎人倒了一杯他小店里能买到的最好的酒。

[ðə; ði] [nu:z] [brɔ:t] [ə; eɪ] [glu:m] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [di'speld] .
The news brought a gloom that could not be dispelled .
这 消息 带来 一个 愁云 那 可以 不是 是 驱散 .

这则消息带来了挥之不去的阴霾。

['mɪsɪz] . ['mɔ:ris] [kraɪd] [nɑ:t][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][soʊ][dɪd] [nel] ,
Mrs . Morris cried not a little and so did Nell ,
太太 . 莫里斯 哭 不是 一个 小的 和 所以 做过 内尔 ,

莫里斯太太哭了好一会儿，内尔也哭了。

[ænd; ənd] [deɪv] [ˈɔ:f(ə)n] [faʊnd] [ə; eɪ] [lʌmp] ['raɪzɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] [wɪt] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]
and Dave often found a lump rising in his throat which was difficult to
和 戴夫 经常 成立 一个 块 上升 在 他的 喉 哪个 曾是 难的 到
[ˈswa:ləʊ] .
swallow .
吞 .

戴夫经常感觉喉咙里像有个东西在哽咽，难以吞咽。

[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] ['mɔ:ris] [stɔ:kt] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][br'haɪnd][hɪm; ɪm] , ['θɪŋkɪŋ] ['di:pli] ,
Joseph Morris stalked around with his hands behind him , thinking deeply ,
约瑟夫 莫里斯 跟踪 大约 和 他的 双手 在后面 他 , 思维 深 ,
[waɪl] ['rɒdni] [ænd; ənd] ['henri] , [bəʊθ] [prɒpt] [-]
while Rodney and Henry , both propped [265]
尽管 罗德尼 和 亨利 , 两个都 支撑 [-]

约瑟夫·莫里斯双手背在身后，踱来踱去，陷入沉思，而罗德尼和亨利则都靠着[265]

[ʌp][ɪn] [rʌʃ] [tʃerz] , [ɪks'tʃeɪndʒd] [glɑ:nsɪz] [wɪt] [wɜ:r; wər][fɑ:r][frʌm; frəm] ['hæpi] .
up in rush chairs , exchanged glances which were far from happy .
向上 在 匆忙 椅子 , 交换 眼神 哪个 是 远的 从 快乐的 .

他们坐在简易椅子上，交换了一个眼神，眼神中充满了不快。

" [ðə; ði] [ɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] , [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mʌni] [wi:; wi][hæd; həd][ɪn][aɪ 'ti:] , [ɪz][bəed] [ɪ'nʌf] ,
" **The loss of the post , with all the money we had in it , is bad enough ,**
" 这 损失 的 这 邮政 , 和 全部 这 钱 我们 有 在 它 , 是 坏的 足够的 ,
"失去这个职位，再加上我们投入的所有资金，已经够糟糕的了。"

" [əb'zɜ:rvd] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] ['mɔ:ris] .
" **observed Joseph Morris .**
" 观察到 约瑟夫 莫里斯 .

约瑟夫·莫里斯观察到。

" [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [lu:z] [ðæt] [ænd; ənd] [ðɪs] [pleɪs] [tu:] ,
" **But I would willingly lose that and this place too ,**
" 但 我 会 心甘情愿 失去 那 和 这 地方 也 ,

但我宁愿失去这一切，也愿意失去这个地方。

[ɪf] ['oʊnli] ['brʌðər] [dʒeɪmz][wʌz; wəz] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə][ju: 'es] . "
if only brother James was restored to us . "
如果 仅有的 兄弟 詹姆斯 曾是 恢复 到 我们 : "

但愿詹姆斯弟兄能回到我们身边。

“ [jes] , [jes] , ” [rɪ'tʃ:rnd] ['mɪsɪz] . ['mɔ:ris] .
“ **Yes , yes , ” returned Mrs . Morris .**
“ 是的 , 是的 , ” 返回 太太 : 莫里斯 :

“是的, 是的,”莫里斯太太回答道。

“ [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] ['hʌθɪŋ] .
“ **The money is nothing .**
“ 这 钱 是 没有什么 :

钱算什么。

[bʌt; bət] [pʊr] [deɪv] — — “ [ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [goʊ] [ɑ:n] [ænd; ənd] [hɪd] [hɜ:r; hər] [feɪs] [ɪn] [hɜ:r; hər] ['eɪprən] .
But poor Dave — — “ She could not go on and hid her face in her apron .
但 贫穷的 戴夫 — — “ 她 可以 不是 去 在 和 隐藏 她 脸 在 她 围裙 :

可怜的戴夫——“她再也说不下去了, 只好把脸埋进围裙里。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [θru:] [hɜ:r; hər] [ɑ:rmz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
Then she walked to the boy and threw her arms around his neck .
然后 她 步行 到 这 男生 和 扔 她 武器 大约 他的 脖子 :

然后她走到男孩面前, 一把搂住他的脖子。

“ ['hevər] [maɪnd] , [deɪv] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] ['ɜ:rnɪstli] .
“ **Never mind , Dave , “ she said earnestly .**
“ 绝不 头脑 , 戴夫 , “ 她 说 切实 :

“没关系, 戴夫,”她认真地说。

“ [ɪf] — [ɪf] [jʊr; jər] ['fa:ðər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [kʌm] [bæk] , [rɪ'membər] [ju:l] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hoʊm]
“ **If — if your father should not come back , remember you'll always have a home**
“ 如果 — 如果 你的 父亲 应该 不是 来 后退 , 记住 你会 总是 有 一个 家
[hɪr] ,
here ,
这里 ,

“如果——如果你的父亲再也回不来了, 记住, 这里永远是你的家。”

[ænd; ənd] [jʊr; jər] ['ʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['fa:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [tu:; tə] [ju:; jʊ] . “
and your uncle and I will be father and mother to you . “
和 你的 叔叔 和 我 将要 是 父亲 和 母亲 到 你 : “

你叔叔和我将会像父母一样对待你。

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] , [ænt] ['lu:si] , — [ju:v] [bɪn] [ə; eɪ] ['mʌðər] [tu:; tə] [em 'i:] [raɪt] [ə'loʊŋ] .
“ **I know that , Aunt Lucy , — you've been a mother to me right along .**
“ 我 知道 那 , 阿姨 露西 , — 你已经 到过 一个 母亲 到 我 正确的 沿着 :

“我知道, 露西阿姨, ——你一直像母亲一样照顾我。”

[bʌt; bət] ['fa:ðər] — [oʊ] , [aɪ] [mʌst; məst] [faɪnd] [hɪm; ɪm] , [ɪf] ['hi:z] [ə'laɪv] ! “
But father — oh , I must find him , if he's alive ! “
但 父亲 — 哦 , 我 必须 寻找 他 , 如果 他是 活 ! “

但是父亲——哦, 我一定要找到他, 如果他还活着的话!

“ [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [du:] ['eniθɪŋ] , [læd] , “ [pʊt] [ɪn] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:ris] .
“ **But you can't do anything , lad , “ put in Joseph Morris .**
“ 但 你 不能 做 任何事物 , 小伙子 , “ 放 在 约瑟夫 莫里斯 :

“但是你什么也做不了, 小伙子,”约瑟夫·莫里斯插话道。

“ [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
“ **I've been thinking of it .**
“ 我已经 到过 思维 的 它 :

我一直在考虑这件事。

[wi:; wi] [kɑ:nt] [mɑ:rtʃ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiəns] [ænd; ənd] [frentʃ] [ə'loʊn] . “
We can't march against the Indians and French alone . “
我们 不能 行进 反对 这 印度人 和 法语 独自の : “

我们不能独自对抗印第安人和法国人。

“ [wɑ:ʃɪŋtən] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ] [west] [əˈɡen] [brɪfɔ:r] [lɔ:ŋ] .
“ Washington is going west again before long .
“ 华盛顿 是 去 西方 再次 前 长的 .
“华盛顿很快又要西进了。”

[wi:; wi][kæn; kən][ɡoʊ] [ðen] .
We can go then .
我们 能 去 然后 .
那我们就可以走了。

[bʌt; bət] [ˈfɑ:ðər] [meɪ] [bi:; bi] [ded] [lɔ:ŋ] [brɪfɔ:r] [ðæt] — [ɪf] [hi:; hi] [ˈɪznt] [ded] [ɔ:l'redɪ] !
But father may be dead long before that — if he isn't dead already !
但 父亲 可能 是 死的 长的 前 那 — 如果 他 不是 死的 已经 !
但父亲可能在那之前很久就去世了——如果他还没去世的话!

“ [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [tɔ:kt] [ˈoʊvər] [ʌn'tɪl] [fɑ:r][ˈɪntu:][ðə; ði] [naɪt] ,
“ The matter was talked over until far into the night ,
“ 这 事情 曾是 谈话 超过 直到 远的 进入 这 夜晚 ,
“这件事一直讨论到深夜。”

[ænd; ɐnd] [wen] [deɪv] [went] [tu:; tə][bed][,aɪˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə] [sli:p] [bʌt; bət][tu:; tə][laɪ][wɪð; wɪθ]
and when Dave went to bed it was not to sleep but to lie with
和 什么时候 戴夫 去 到 床 它 曾是 不是 到 睡觉 但 到 说谎 和
[hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][stɑ:rz] [-]
his eyes wide open gazing at the stars [266]
他的 眼睛 宽的 打开 凝视 在 这 明星 [-]
戴夫上床睡觉时，不是去睡觉，而是睁大眼睛仰望星空[266]。

[wɪtʃ] [ˈʃoʊn] [θru:] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ˈwɪndəʊ] .
which shone through the narrow window .
哪个 闪耀 通过 这 狭窄的 窗户 .
光线透过狭窄的窗户照射进来。

[ðen] [hi:; hi] [dra:pt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:z] [ænd; ɐnd][ɪn] [ðæt] [ˈmɪdnɑɪt] [ˈstɪlnəs] [preɪd] [æz; əz][hi:; hi]
Then he dropped on his knees and in that midnight stillness prayed as he
然后 他 掉落 在 他的 膝盖 和 在 那 午夜 寂静 祈祷 作为 他
[hæd; həd] [ˈnevər] [preɪd] [brɪfɔ:r] ,
had never prayed before ,
有 绝不 祈祷 前 ,
然后他跪倒在地，在午夜的寂静中，像以前从未做过的那样虔诚地祈祷着。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑ:ðər] [maɪt] [rɪˈstɔ:r] [hɪz; ɪz] [ˈperənt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
that the Heavenly Father might restore his parent to him .
那 这 天上 父亲 可能 恢复 他的 父母 到 他 .
愿天父使他的父母与他团聚。

[ˈæftər] [ðæt] [ðə; ði] [deɪz] [went] [baɪ] [mɔ:r] [ˈsləʊli] [ðæn; ðən][ˈevər] .
After that the days went by more slowly than ever .
后 那 这 天 去 经过 更多的 缓慢地 比 曾经 .
此后，日子过得比以往任何时候都慢。

[brɪfɔ:r] [snoʊ] [fel] [ˈhenri] [ɡɑ:t] [əˈraʊnd] [ænd; ɐnd][soʊ][dɪd] [ˈrɒdni] ,
Before snow fell Henry got around and so did Rodney ,
前 雪 跌倒 亨利 得到 大约 和 所以 做过 罗德尼 ,
下雪前，亨利和罗德尼都四处走动过。

[ɔ:l'doʊ] [bəʊθ][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [streŋθ] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi][,əʊvəˈtæksd]
although both had to be careful so that their strength might not be overtaxed
虽然 两个都 有 到 是 小心 所以 那 他们的 力量 可能 不是 是 税负过重
.
:
.
虽然两人都必须小心谨慎，以免体力过度消耗。

[sæm] - [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['hoʊmsted] ,
Sam Barrington remained at the homestead ,
山姆 - 剩余 在 这 家园 ,

山姆·巴林福德留在了农舍里。

[duːɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk] ['henri] [hæd; həd] ['fɔːrməli] [dʌn] [ænd; ænd] ['traɪŋ] [tuː; tə] [tʃɪr] [ʌp] [deɪv] .
doing the work Henry had formerly done and trying to cheer up Dave .
正在做 这 工作 亨利 有 以前 完毕 和 尝试 到 欢呼 向上 戴夫 .

做着亨利以前做过的工作，并试图让戴夫开心起来。

[wʌnz] [ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] [deɪv] [ɔːr][hɪz; ɪz][ʌŋk(ə)] [roʊd] ['oʊvər][tuː; tə] ['wɪlz] [kriːk] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [ðə; ði] ['leɪtɪst]
Once a fortnight Dave or his uncle rode over to Will's Creek to learn the latest
一次 一个 两星期 戴夫 或者 他的 叔叔 骑 超过 到 遗嘱 溪 到 学习 这 最新的
[nuːz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][wɜːr][ænd; ænd][faɪnd][aʊt] [ɪf] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]
news regarding the war and find out if anything had been heard of the
消息 关于 这 战争 和 寻找 出去 如果 任何事物 有 到过 听到 的 这
[ˈmɪsɪŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
missing member of the family ,
丢失的 成员 的 这 家庭 ,

每两周，戴夫或他的叔叔都会骑马去威尔溪，了解战争的最新消息，并打听失踪的家人是否有任何消息。

[ɔːr] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
or those who had been with him .
或者 那些 WHO 有 到过 和 他 .

或者那些曾与他在一起的人。

[æt; ət][læst] [nuːz] [keɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌntər] [neɪmd] ['feri] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]
At last news came of a hunter named Ferry who had been on his way to
在 最后的 消息 来了 的 一个 猎人 命名 渡船 WHO 有 到过 在 他的 方式 到
[ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][wɪð; wɪθ] [pelts] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ænd]['ɪndiənz][hæd; həd]
the trading - post with pelts just at the time the French and Indians had
这 贸易 - 邮政 和 毛皮 只是 在 这 时间 这 法语 和 印度人 有
[dɪ'sendɪd] [ə'paːn][aɪ 'tiː] .
descended upon it .
下降 之上 它 .

最后传来消息，一位名叫费里的猎人正带着兽皮前往贸易站，就在这时，法国人和印第安人袭击了那里。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃəd] [ænd; ænd][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [fəːz] ['teɪkən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][baɪ]
He had been captured and had had his furs taken from him by
他 有 到过 捕获 和 有 有 他的 毛皮 已采取 从 他 经过
[ðə; ði] [frentʃ] .
the French .
这 法语 .

他被俘虏了，法国人夺走了他的皮毛。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][fɔːr; fər][sɪks] [wiːks] [ænd; ænd][hæd; həd] [ðen] [ɪ'skeɪpt]
He had remained a prisoner for six weeks and had then escaped
他 有 剩余 一个 囚犯 为了 六 周 和 有 然后 逃脱
[frʌm; frəm] [fɔːrt] [dʒuː'keɪn] [ə'biːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [oʊld] ['hʌntərz] [ˈɔːf(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðiːz]
from Fort Duquesne along with the two old hunters often mentioned in these
从 堡 杜肯大学 沿着 和 这 二 老的 猎人 经常 提及 在 这些
[ˈpeɪdʒɪz] ,
pages ,
页面 ,

他被囚禁了六周，然后与本书中经常提到的两位老猎人一起从杜肯堡逃脱。

[ˈtoʊni][ænd; ænd] ['pʌti] .
Tony and Putty .
托尼 和 油灰 .

托尼和普蒂。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['deɪvz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] ['ɔːrdərz] [tuː; tə]
He had heard of Dave's father and said that the Indians had orders to
他 有 听到 的 戴夫的 父亲 和 说 那 这 印度人 有 订单 到
[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [fɔːrt] [djuː'keɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
bring him to Fort Duquesne as a prisoner of war .
带来 他 到 堡 杜肯大学 作为 一个 囚犯 的 战争 .
他听说过戴夫的父亲，并说印第安人奉命将他作为战俘带到杜肯堡。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [-]
The Indians had [267]
这 印度人 有 [-]

印第安人有[267]

[bɜːrnt] [tuː] ['prɪzənəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [pəʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪk] ,
burnt two prisoners from the trading - post at the stake ,
烧焦的 二 囚犯 从 这 贸易 - 邮政 在 这 赌注 ,
将贸易站的两名囚犯绑在火刑柱上烧死。

[bʌt; bət] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd] [spɜːd] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] - [laɪf] ,
but up to that time had spared James Morris ' life ,
但 向上 到 那 时间 有 幸存 詹姆斯 莫里斯 - 生活 ,
但在此之前，他一直饶恕詹姆斯·莫里斯的性命。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['treʒər] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['berɪd] ['sʌmwɛr]
for they had heard that he had a treasure of silver buried somewhere
为了 他们 有 听到 那 他 有 一个 宝藏 的 银 埋葬 某处
[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æŋkʌs] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [tel] [wɜː] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
and they were anxious to make him tell where it was .
和 他们 是 焦虑的 到 制作 他 告诉 在哪里 它 曾是 .

因为他们听说他把一大笔银子埋在某个地方，他们急于让他说出宝藏的埋藏地点。

“ [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [æt; ət] [fɔːrt] [djuː'keɪn] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'laɪv] ! ” [sed] [deɪv] , [ɑːn] ['hɪrɪŋ] ['fɛrɪːz]
“ If he is at Fort Duquesne he must be alive ! ” said Dave , on hearing Ferry's
如果 他 是 在 堡 杜肯大学 他 必须 是 活 ! ” 说 戴夫 , 在 听力 渡轮的
[stɔːrɪ] ,
story ,
故事 ,

“如果他在杜肯堡，那他一定还活着！”戴夫听了费里的故事后说道。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [geɪv] [sʌt] [ə; eɪ] [baʊnd] [æz; əz] [aɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɑːt] [ɪk'spɪəriənst] [fɔːr; fər] ['meni]
and his heart gave such a bound as it had not experienced for many
和 他的 心 给予 这样的 一个 边界 作为 它 有 不是 经验丰富的 为了 许多
[ə; eɪ] [deɪ] .
a day .
一个 天 .

他的心脏猛地一跳，这种感觉已经很多天没有过了。

“ [haʊ] [aɪ] [wɪ] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [wʊd] [mɑːrt] [ə'genst] [ðæt] [fɔːrt] ! ”
“ How I wish our troops would march against that fort ! ”
“ 如何 我 希望 我们的 军队 会 行进 反对 那 堡 ! ”

“我多么希望我们的军队能向那座堡垒进军！”

“ [noʊ] [daʊt] [ðeɪ] [wɪl] [mɑːrt] [ə'genst] [aɪ 'tiː] , ” [sed] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] .
“ No doubt they will march against it , ” said his uncle .
“ 不 怀疑 他们 将要 行进 反对 它 , ” 说 他的 叔叔 .

“毫无疑问，他们会游行反对的，”他的叔叔说。

“ [bʌt; bət] [nɑːt] [ðɪs] ['wɪntər] .
“ But not this winter .
“ 但 不是 这 冬天 .

但今年冬天不会了。

[ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] [ɔ:'l'redi] [di:p] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['pa:siz] . ”
The snow is already deep in the mountain passes . ”
这 雪 是 已经 深的 在 这 山 通过 . ”
山隘处的积雪已经很深了。

“ [wel] [ðen] , [aɪ][hoʊp] [ðei] [goʊ][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðei] [du:] ,
“ Well then , I hope they go the first thing , in the spring , and if they do ,
” 出色地 然后 , 我 希望 他们 去 这 第一的 事物 , 在 这 春天 , 和 如果 他们 做 ,
“那么, 我希望他们明年春天就能去, 如果他们去了,

[aɪ] [goʊ][wið; wiθ][ðem; ðəm] . ”
I'll go with them . ”
患病的 去 和 他们 . ”
我会和他们一起去。

“ [ænd; ənd][soʊ] [wɪl] [aɪ] , ” [pʊt] [ɪn] - .
“ And so will I , ” put in Barringford .
” 和 所以 将要 我 , ” 放 在 - .
“我也会这么做,”巴林福德插话道。

“ [aɪ'd][du:] - [moʊst] ['eniθɪŋ] [tu;; tə] [help] [ji;; ji] [seɪv] [jɔr; jər] ['fɑ:ðər] , [deɪv] . ” [-]
“ I'd do ' most anything to help ye save your father , Dave . ” [268]
” ID 做 - 最多 任何事物 到 帮助 是的 节省 你的 父亲 , 戴夫 . ” [-]
“为了帮助你救你的父亲, 戴夫, 我什么都愿意做。”[268]

[ˈtʃæptər] [ˌeks'eks'aɪ'eks]
CHAPTER XXIX
章 二十九
第二十九章

[ˈbrædəks] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fɔ:l]
BRADDOCK'S DEFEAT AND FALL
布拉多克的 击败 和 落下
布拉多克的战败与陨落

[wið; wiθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [felt] [baɪ] ['meni] [ðæt] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd]
With the coming of spring it was felt by many that a swift and decided
和 这 未来 的 春天 它 曾是 毛毡 经过 许多 那 一个 迅速 和 决定
[ˈmu:vmənt] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [meɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [frent] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɪndiən] ['ælaɪz] .
movement should be made against the French and their Indian allies .
移动 应该 是 制成 反对 这 法语 和 他们的 印度 盟国 .
随着春天的到来, 许多人认为应该迅速而果断地对法国及其印第安盟友采取行动。

[wɜ:rd] [keɪm] [ɪn] [θru:] ['bæk,wudz mən] [ænd; ənd] ['hʌntərz] [ðæt] [ðə; ði] [frent] [fɔ:rt] [wʌz; wəz] [bʌt; bət]
Word came in through backwoodsmen and hunters that the French fort was but
单词 来了 在 通过 偏远地区的人们 和 猎人 那 这 法语 堡 曾是 但
[ˈslɪmli] [ˈgærɪsn] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsʊ] ['sʌfərɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɑ:nt][ʌv; əv]
slimly garrisoned and that the enemy was also suffering for the want of
纤细地 驻军 和 那 这 敌人 曾是 还 痛苦 为了 这 想 的
[ˈɑ:rmɪ] [ˈstɔ:rz] [ænd; ənd] [æmjə'nɪ(ə)n] .
army stores and ammunition .
军队 商店 和 弹药 .

从偏远地区的居民和猎人那里传来消息, 说法国堡垒驻军稀少, 而且敌人也因为缺乏军需品和弹药而遭受损失。
“ [kʊd; kəd] [aɪ] [straɪk] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət] [wʌns] [aɪ] [maɪt] [bi;; bi] [sək'sesf(ə)] , ” [sed] ['wɑ:ʃɪŋtən] ,
“ Could I strike a blow at once I might be successful , ” said Washington ,
” 可以 我 罢工 一个 吹 在 一次 我 可能 是 成功的 , ” 说 华盛顿 ,
“如果我能立即发动打击, 我或许会成功,”华盛顿说道。

[bʌt; bət][hiː; hi] [naʊ] [hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈhændfʊl][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [mɔːr] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nekst]
but he now had but a handful of soldiers and more it was next
但 他 现在 有 但 一个 少数 的 士兵 和 更多的 它 曾是 下一个
[tuː; tə][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [əbˈteɪn] .
to impossible to obtain .
到 不可能的 到 获得 .
但他现在只有寥寥几个士兵，想要获得更多兵力几乎是不可能的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsɪriəs] [ˈtrʌb(ə)l] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɑːrmi][ænd; ənd] [mɔːr] [ˈtrʌblz] [wɜːr; wər]
There was serious trouble regarding the English army and more troubles were
那里 曾是 严肃的 麻烦 关于 这 英语 军队 和 更多的 麻烦 是
[tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] .
to follow .
到 跟随 .
英国军队出现了严重的问题，而且更多的问题还在后面。

[iːtʃ] [ˈɑːfɪsər][wʌz; wəz] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
Each officer was jealous of the others ,
每个 官 曾是 嫉妒的 的 这 其他的 ,
每个军官都嫉妒其他军官。

[ænd; ənd] [ˈɡʌvərnər] [ˈdɪnwɪdi] [meɪd] [ˈmætərz] [wɜːrs] [baɪ] [əˈnaʊnsɪŋ] [ðæt] [iːtʃ] [ˈkʌmpəni] [ʃʊd; ʃəd]
and Governor Dinwiddie made matters worse by announcing that each company should
和 州长 丁威迪 制成 事情 更糟 经过 宣布 那 每个 公司 应该
[biː; bi] [ˌɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈnoʊbəːdi] [ʃʊd; ʃəd][ˈhoʊld][ə; eɪ][ræŋk] [ˈhaɪər]
be independent of the others and that nobody should hold a rank higher
是 独立的 的 这 其他的 和 那 无人 应该 抓住 一个 秩 更高
[ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] .
than that of captain .
比 那 的 队长 .

而总督丁威迪更是火上浇油，宣布每个公司都应该独立于其他公司，并且任何人的军衔都不得高于船长。
[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [keɪm] [ə; eɪ][ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] [ðæt] [ˈeni] [ˈɑːfɪsər] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ]
On top of this came a proclamation from England that any officer holding a
在 顶部 的 这 来了 一个 公告 从 英格兰 那 任何 官 保持 一个
[kəˈmiʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [suːˈpɪriər] [ʌv; əv] [ˈeni] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [-]
commission from the king should be the superior of any provincial [269]
委员会 从 这 国王 应该 是 这 优越的 的 任何 省级 [-]

此外，英国还颁布了一项公告，规定任何持有国王委任状的官员都应是何任何省级官员的上级[269]。
[ˈɑːfɪsər] [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈæktɪŋ] !
officer with whom he happened to be acting !
官 和 谁 他 发生 到 是 表演 !
碰巧和他一起执勤的警官！

[ˈmeni] [əˈmerɪkənz] , [ðoʊ] [stiɪl] [ˈbiəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ˈkʌntri] , [wəd] [nɑːt][stænd] [ðɪs] ,
Many Americans , though still loyal to the mother country , would not stand this ,
许多 美国人 , 尽管 仍然 忠诚 到 这 母亲 国家 , 会 不是 站立 这 ,
许多美国人虽然仍然忠于祖国，但他们无法容忍这种情况。

[ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [tuː; tə] [rɪˈzeɪn] [ðer; ðər] [kəˈmiʃənz] [wʌz; wəz] [ˈwɑːʃɪŋtən] ,
and among those to resign their commissions was Washington ,
和 之中 那些 到 辞职 他们的 佣金 曾是 华盛顿 ,
辞职者中就包括华盛顿。

[huː] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [ˈfæməli][æt; ət] [maʊnt] [ˈvəːnən] .
who went back to his mother and to his brother's family at Mount Vernon .
WHO 去 后退 到 他的 母亲 和 到 他的 兄弟 家庭 在 山 弗农 .
他回到了母亲和哥哥位于弗农山庄的家中。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] [əˈmerɪkə] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][hɑ:t] [dɪˈskʌ(ə)n] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd]
But the trouble in America was now a matter of hot discussion in England
但 这 麻烦 在 美国 曾是 现在 一个 事情 的 热的 讨论 在 英格兰
[ænd; ənd] [fræns] [ænd; ənd] [su:n] [ˈɪŋɡlənd] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [straɪk] [æt; ət] [ˈfrænsɪz] [ˈkɑ:lənɪz] [ɪn][ˈnoʊvə]
and France and soon England decided to strike at France's colonies in Nova
和 法国 和 很快 英格兰 决定 到 罢工 在 法国的 殖民地 在 新星
[ˈskoʊʃə] ,
Scotia ,
斯科舍省 ,

但美洲的动乱现在已成为英法两国热议的话题，不久英国决定进攻法国在新斯科舍省的殖民地。

[nu:] [jɔ:k] , [ænd; ənd] [θru:ˈləʊt] [ðə; ði][ooˈhaɪoʊ] [ˈvæli] .
New York , and throughout the Ohio valley .
新的 约克 , 和 自始至终 这 俄亥俄州 谷 .

纽约州以及整个俄亥俄河谷地区。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈpɜ:rpəs] [ˈɪŋɡlənd] [sent] [ˈmeɪdʒər] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈedwərd] [ˈbrædək] [tu:; tə][vərˈdʒɪniə][æt; ət]
For this purpose England sent Major - General Edward Braddock to Virginia at
为了 这 目的 英格兰 发送 主要的 - 一般的 爱德华 布拉多克 到 弗吉尼亚州 在
[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [tu:] [ˈredʒɪmənts][ʌv; əv] [pɪkt] [ˈsoʊldʒərz] .
the head of two regiments of picked soldiers .
这 头 的 二 军团 的 挑选 士兵 .

为此，英国派遣爱德华·布雷多克少将率领两个精锐团前往弗吉尼亚。

[ðə; ði] [ˈklɪmɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbrædək] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [treɪnd] [ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [heɪld] [fɑ:r]
The coming of Braddock with the trained soldiers of the king was hailed far
这 未来 的 布拉多克 和 这 受过训练 士兵 的 这 国王 曾是 赞誉 远的
[ænd; ənd] [waɪd] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] ,
and wide with delight ,
和 宽的 和 喜 ,

布拉多克率领国王训练有素的士兵到来，这消息传遍四方，令人欣喜不已。

[fɔ:r; fər] [ɔ:l] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [wʊd] [naʊ] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] [kəmˈpli:t] [dɪˈfi:t] .
for all felt that the French would now suffer a quick and complete defeat .
为了 全部 毛毡 那 这 法语 会 现在 遭受 一个 快的 和 完全的 击败 .

所有人都认为法国人将会迅速而彻底地战败。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈfebruəri] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:][kæmp][æt; ət][æɪlɪɡˈzændriə] ,
The soldiers arrived in February and went into camp at Alexandria ,
这 士兵 到达的 在 二月 和 去 进入 营 在 亚历山大 ,
士兵们二月份抵达，并在亚历山大港扎营。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈkɒlənɪsts] [frʌm; frəm] [maɪlz] [əˈraʊnd] [flɑ:kt] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] .
to which place the colonists from miles around flocked to see them .
到 哪个 地方 这 殖民者 从 英里 大约 成群结队的 到 看 他们 .
方圆数英里的殖民者纷纷涌向那里观看他们。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [su:n] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ɪnˈdi:d] [ðə; ði] [pɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ]
It was soon found that the English soldiers were indeed the pick of the army
它 曾是 很快 成立 那 这 英语 士兵 是 的确 这 挑选 的 这 军队
.
:
.

人们很快发现，英国士兵的确是军队中的精锐。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [drɪld] [tu:; tə] [pərˈfek(ə)n] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [went] “ [laɪk] [kla:k] -
They were drilled to perfection and everything in the camp went “ like clock -
他们 是 钻孔 到 完美 和 一切 在 这 营 去 “ 喜欢 钟 -
[wɜ:rk] ,
work ,
工作 ,

他们接受过完美的训练，营地里的一切都“像钟表一样精准运转”。

" [æz; əz][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['seɪŋ] [gʊʊz] .
" as the common saying goes .
" 作为 这 常见的 说 去 .

正如俗语所说。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['brædək] [wʌz; wəz][ə; eɪ][stɜ:rn] ['vetərən] [ænd; ənd] [ˌdɪsəplɪ'neriən] ,
It was found that General Braddock was a stern veteran and disciplinarian ,
它 曾是 成立 那 一般的 布拉多克 曾是 一个 船尾 老将 和 纪律执行者 ,
调查发现, 布雷多克将军是一位严厉的老兵和纪律严明的管理者。

[ænd; ənd][wʌn] [hu:] ['nevər] [tʊk] [əd'vaɪs] [frʌm; frəm] ['enɪbʌ:di] .
and one who never took advice from anybody .
和 一 WHO 绝不 采取 建议 从 任何人 .

而且他从不听取任何人的建议。

[haʊ] [dɪr] [ðɪs] [læst] [treɪt] [wʌz; wəz][tu:; tə][kɔ:st][hɪm; ɪm] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [si:n] .
How dear this last trait was to cost him will soon be seen .
如何 亲爱的 这 最后的 特征 曾是 到 成本 他 将要 很快 是 已见 .

他为这最后一个缺点付出了多么惨痛的代价, 很快就会见分晓。

[æt; ət][ˌæɪlɪg'zændriə][dʒen(ə)rəl] ['brædək] [met] ['wɑ:ʃɪŋtən] , [-]
At Alexandria General Braddock met Washington , [270]
在 亚历山大 一般的 布拉多克 遇见 华盛顿 , [-]

在亚历山大, 布雷多克将军会见了华盛顿[270]

[ænd; ənd][ðə; ði] [pər] ['ɔ:f(ə)n] [keɪm] [tə'geðər] ['leɪtər] ,
and the pair often came together later ,
和 这 一对 经常 来了 一起 之后 ,

两人之后经常见面。

[wen] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:lənɪz] [held] [ə; eɪ][ˌkɑ:ns(ə)'teɪʃ(ə)n]
when the Englishmen and the governors of the colonies held a consultation
什么时候 这 英国人 和 这 州长们 的 这 殖民地 握住 一个 咨询

[æt; ət] [ə'næpəlɪs] .
at Annapolis .
在 安纳波利斯 .

英国人和各殖民地总督在安纳波利斯举行磋商会议。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] ['brædək] [tʊk] [tu:; tə] ['wɑ:ʃɪŋtən] ,
It would seem that Braddock took to Washington ,
它 会 似乎 那 布拉多克 采取 到 华盛顿 ,

看来布拉多克很喜欢华盛顿。

[fɔ:r; fər] [su:n] ['æftər][hi:; hi] ['ɔ:fərd] [ðə; ði] ['lætər] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [stɑ:f] , [wɪð; wɪθ][ræŋk][æz; əz]
for soon after he offered the latter a position on his staff , with rank as
为了 很快 后 他 提供 这 后者 一个 位置 在 他的 职员 , 和 秩 作为
[ˈkɜ:rn(ə)l] .
colonel .
上校 .

不久之后, 他就向后者提供了一个参谋职位, 军衔为上校。

['wɑ:ʃɪŋtən] [ək'septɪd] [æt; ət][wʌns] ,
Washington accepted at once ,
华盛顿 公认 在 一次 ,

华盛顿立即接受了。

['æftər] ['bi:ɪŋ] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['ʌndər] ['ɔ:rdərz][frʌm; frəm]['nʊʊbʌ:di][bʌt; bət][ðə; ði]
after being assured that he would be under orders from nobody but the
后 存在 保证 那 他 会 是 在下面 订单 从 无人 但 这
['dʒen(ə)rəl] [hɪm'self] .
general himself .
一般的 他自己 .

在得到保证后, 他只会听命于将军本人。

[æt; ət][fɜːrst][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɑːfəsərz] [ˈɡrʌmbld] [æt; ət] [ðɪs] ,
At first some of the English officers grumbled at this ,
在 第一的 一些 的 这 英语 警官 咕哝 在 这 ,
起初, 一些英国军官对此颇有怨言。

[bʌt; bət] [brɪfɔːr] [ðə; ði][ˈɑːrmi] [muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ˈwaːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [ˈfrendli]
but before the army moved into the wilderness Washington was on a friendly
但 前 这 军队 已搬 进入 这 荒野 华盛顿 曾是 在 一个 友好的
[ˈfʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl] .
footing with all .
立足点 和 全部 .

但在军队进入荒野之前, 华盛顿与各方都保持着友好关系。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [wel] [ðæt] [ˈbrædək] [tʊk] [ˈwaːʃɪŋtən] [ɑːn][hɪz; ɪz] [stɑːf] .
It was well that Braddock took Washington on his staff .
它 曾是 出色地 那 布拉多克 采取 华盛顿 在 他的 职员 .
布拉多克让华盛顿加入他的幕僚团队, 这真是个明智之举。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈdʒen(ə)rəl] [nuː] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [əˈmerɪkən] [weɪz] , [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [tuː; tə]
The English general knew nothing of American ways , nothing of the country to
这 英语 一般的 知道 没有什么 的 美国人 方式 , 没有什么 的 这 国家 到
[biː; bi] [ˈkʌvəd] ,
be covered ,
是 涵盖 ,

这位英国将军对美国的风俗一无所知, 对即将占领的这片土地也一无所知。

[ænd; ænd] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈwɔːrfer] .
and nothing of the Indian method of warfare .
和 没有什么 的 这 印度 方法 的 战争 .
完全没有印度人的作战方式。

[hiː; hi][led][ðə; ði] [ˈkɒlənɪsts] [tuː; tə] [brɪˈliːv] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ænd][hiː; hi] [əˈloʊn] [wʊd] [faɪt] [ænd; ænd]
He led the colonists to believe that he and he alone would fight and
他 引领 这 殖民者 到 相信 那 他 和 他 独自的 会 斗争 和
[ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [frɛntʃ] [ænd; ænd][ˈɪndiəns] ,
conquer the French and Indians ,
征服 这 法语 和 印度人 ,
他让殖民者相信, 只有他才能与法国人和印第安人作战并征服他们。

[ænd; ænd] [wen] [,aɪˈtiː] [keɪm] [taɪm] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ˌekspeɪˈdɪ(ə)n] [ðeɪ]
and when it came time for them to join him in the expedition they
和 什么时候 它 来了 时间 为了 他们 到 加入 他 在 这 远征 他们
[held] [bæk] ,
held back ,
握住 后退 ,

到了他们该和他一起参加探险的时候, 他们却犹豫了。

[nɑːt] [ˈkerɪŋ] [tuː; tə] “ [pleɪ] [ˈsekənd] [ˈfɪdl] , ” [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbæk,wʊdzmən] [sed] .
not caring to “ play second fiddle , ” as some of the backwoodsmen said .
不是 关怀 到 “ 玩 第二 小提琴 , ” 作为 一些 的 这 偏远地区的人们 说 .
正如一些乡下人所说, 他们不在乎“当配角”。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈwaːʃɪŋtən] [huː] [spʊk] [tuː; tə] [ðʊz] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm] [brɪfɔːr] ,
It was Washington who spoke to those who had fought under him before ,
它 曾是 华盛顿 WHO 辐 到 那些 WHO 有 战斗 在下面 他 前 ,
是华盛顿向那些曾经在他麾下作战的士兵发表了讲话。

[ænd; ænd] [spʊk] [tuː; tə] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɒlənɪsts] ,
and spoke to other of the colonists ,
和 辐 到 其他 的 这 殖民者 ,
并与其他殖民者交谈,

[ænd; ənd][æt; ət][læst][hi:; hi] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði][vər'dʒɪniə] ['reɪndʒəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['lðər] [kə'louʒniəl]
and at last he persuaded the Virginia Rangers and a few other colonial
和 在 最后的 他 被说服 这 弗吉尼亚州 游骑兵团 和 一个 很少 其他 殖民
[tru:ps] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] ['lʌndər] ['brædək] .
troops to join the army under Braddock .
军队 到 加入 这 军队 在下面 布拉多克 .

最后，他成功说服了弗吉尼亚游骑兵和其他一些殖民地军队加入布雷多克的军队。

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðɪs] [tʊk] [taɪm] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [meɪ] , - ,
But all this took time , and it was not until the middle of May , 1755 ,
但 全部 这 采取 时间 , 和 它 曾是 不是 直到 这 中间 的 可能 , - ,
但这一切都需要时间，直到1755年5月中旬才发生。

[ðæt] [ðə; ði]['ɑ:rmɪ] [ri:tʃt] ['wɪlz] [kri:k] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [frentʃ] , [-]
that the army reached Will's Creek , and then the French , [271]
那 这 军队 达到 遗嘱 溪 , 和 然后 这 法语 , [-]
军队到达了威尔溪，然后是法国人[271]

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɪndiən] ['ælaɪz] , [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt][ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['fɜ:rðər]
and their Indian allies , were on the alert and watching for their further
和 他们的 印度 盟国 , 是 在 这 警报 和 观看 为了 他们的 更远
[mɑ:rtʃ] ['westwərd] .
march westward .
行进 向西 .

以及他们的印度盟友，都保持警惕，密切关注着他们进一步向西进军。

" [ðə; ði]['ɑ:rmɪ][hæz; hæz] [kʌm] ! " ['ʃaʊtɪd] [deɪv] [wʌn] [deɪ] , [ɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə]
" The army has come ! " shouted Dave one day , on returning from a visit to
" 这 军队 有 来 ! " 喊叫 戴夫 一 天 , 在 返回 从 一个 访问 到
['wɪlz] [kri:k] .
Will's Creek .
遗嘱 溪 .

一天，戴夫从威尔溪回来时喊道：“军队来了！”

" ['dʒen(ə)rəl] ['brædək] [ɪz][ðer; ðər][wɪð; wɪθ]['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,
" General Braddock is there with over a thousand soldiers ,
" 一般的 布拉多克 是 那里 和 超过 一个 千 士兵 ,
"布雷多克将军率领一千多名士兵在那里，

[ænd; ənd][soʊ][ɪz]['kɜ:rn(ə)l] ['wɑ:ʃɪŋtən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][və'dʒɪnjən] [tru:ps] .
and so is Colonel Washington with the Virginian troops .
和 所以 是 上校 华盛顿 和 这 弗吉尼亚人 军队 .
华盛顿上校和弗吉尼亚军队也是如此。

[oʊ] , [bʌt; bət][dəʊnt][ðə; ði] ['regjʊləz] [lʊk] [grænd] !
Oh , but don't the regulars look grand !
哦 , 但 不 这 常客 看 盛大 !
哦，这些常客看起来真棒！

[ðer; ðər]['ju:nɪfɔ:rmz][ænd; ənd]['raɪfəlz] [ʃaɪn] , [aɪ][kæən; kən] [tel] [ju:; jʊ] ! " "
Their uniforms and rifles shine , I can tell you ! "
他们的 制服 和 步枪 闪耀 , 我 能 告诉 你 ! "
我可以告诉你，他们的制服和步枪闪闪发光！

" [hɪr] [æt; ət][læst] , [eɪ] ? " [rɪ'tɜ:rnd] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:ɪs] .
" Here at last , eh ? " returned Joseph Morris .
" 这里 在 最后的 , 嗯 ? " 返回 约瑟夫 莫里斯 .
"终于到了，是吧？"约瑟夫·莫里斯回答道。

“ [wel] , [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ðəm; ðəm] [ə; eɪ] [ɡʊd] [waɪl] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [frʌm; frəm] [ˌæɪlɪɡˈzændriə] ,
“ **Well , it has taken them a good while to march from Alexandria ,**
出色地 , 它 有 已采取 他们 一个 好的 尽管 到 行进 从 亚历山大 ,
[si:mz] [tuː; tə] [em 'i:] . ”
seems to me . ”
似乎 到 我 . ”

“嗯,在我看来,他们从亚历山大港行军花了相当长的时间。”

“ [aɪ] [sɔː] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈwaːʃɪŋtən] , ” [went] [ɑːn] [deɪv] .
“ **I saw Colonel Washington , ” went on Dave .**
我 锯 上校 华盛顿 , ” 去 在 戴夫 .

“我见到了华盛顿上校,”戴夫继续说道。

“ [ænd; ænd] [aɪm] [ˈɡoʊɪŋ] [əˈbɔːŋ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [muːv] . ”
“ **And I'm going along , as soon as they move .** ”
和 我是 去 沿着 , 作为 很快 作为 他们 移动 . ”

“他们一动,我就跟着去。”

“ [wɔːl] , [aɪm] [wɪð; wɪθ] [jiː; ji] , [deɪv] — [təʊld] [jiː; ji] [soʊ] [raɪt] [əˈbɔːŋ] , ” [pʊt] [ɪn] - ,
“ **Wall , I'm with ye , Dave — told ye so right along , ” put in Barringford ,**
墙 , 我是 和 是的 , 戴夫 — 讲述 是的 所以 正确的 沿着 , ” 放 在 - ,

“沃尔,我支持你,戴夫——我早就跟你说过了,”巴林福德插话道。

[huː] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [tɔːk] .
who had heard the talk .
WHO 有 听到 这 讲话 .

谁听到了那番谈话。

“ [aɪ] [noʊ] [ˈhiːl] [teɪk] [em 'i:] [kwɪk] [ɪˈnʌf] , ” [ænd; ænd] [ðə; ði] [oʊld] [ˈhʌntər] [ɡrɪnd]
“ **I know he'll take me quick enough , ” and the old hunter grinned**
我 知道 地狱 拿 我 快的 足够的 , ” 和 这 老的 猎人 咧嘴一笑

[səˈdʒestɪvli,səɡˈdʒestɪvli] .
suggestively :
暗示性地 .

“我知道他会很快把我带走,”老猎人意味深长地笑着说。

[deɪv] [lʊkt] [ˈdaʊtɪ(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] .
Dave looked doubtful for a moment .
戴夫 看起来 疑 为了 一个 片刻 .

戴夫脸上闪过一丝疑惑。

“ [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , [sæm] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **I hope so , Sam , ” he said .**
我 希望 所以 , 山姆 , ” 他 说 .

“我希望如此,萨姆,”他说。

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ 'ti:] .
“ **I didn't have much of a chance to talk about it .**
我 没有 有 很多 的 一个 机会 到 讲话 关于 它 .

“我没有太多机会谈论这件事。”

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbrædək] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [bɪɡ] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði]
You see , the coming of General Braddock has made a big difference in the
你 看 , 这 未来 的 一般的 布拉多克 有 制成 一个 大的 不同之处 在 这
[ˈɑːrmi] .
army .
军队 .

你看,布雷多克将军的到来给军队带来了巨大的变化。

[ˈhiːz] [æz; əz] [stɪf] [ænd; ænd] [stɜːrn] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] ,
He's as stiff and stern as can be ,
他是 作为 僵硬的 和 船尾 作为 能 是 ,

他非常严肃刻板,一副铁板一块的样子。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈʌndə] [hɪm; ɪm] [der] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [wɪŋk] [wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz]
and none of the soldiers under him dare so much as wink without his
和 没有任何 的 这 士兵 在下面 他 敢 所以 很多 作为 眨眼 没有 他的
[pərˈmɪʃ(ə)n] .
permission .
允许 .

他手下的所有士兵，没有他的允许，连眨眼都不敢。

[aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ˈʌʊə; ɑ:r][oʊld][ˈsoʊldʒərz] [ðæt] [ˈi:v(ə)n] [ˈwa:ʃɪŋtən] [kɑ:nt] [ɡɪv] [hɪm; ɪm]
I heard from one of our old soldiers that even Washington can't give him
我 听到 从 一 的 我们的 老的 士兵 那 甚至 华盛顿 不能 给 他
[ˈeni] [ədˈvaɪs] .
any advice .
任何 建议 .

我从我们一位老兵那里听说，就连华盛顿也给他提不出任何建议。

[hi:; hi] [sez] [hi:; hi] [noʊz] [dʒʌst] [wʌt] [hi:; hi][ɪz] [ˈdu:ɪŋ] . " [-]
He says he knows just what he is doing . " [272]
他 说道 他 知道 只是 什么 他 是 正在做 . " [-]

他说他很清楚自己在做什么。[272]

" [hoʊp] [hi:; hi] [dʌz] [ðen] , " [wʌz; wəz] - [draɪ] [ˈkɑ:ment] .
" Hope he does then , " was Barringford's dry comment .
" 希望 他 做 然后 , " 曾是 - 干燥 评论 .

“希望他能做到，”巴林福德冷冷地评论道。

" [bʌt; bət][hi:; hi] [eɪnt] [fɪt] [ˈɪndʒən] [əˈfɔ:r] , [hæz; həz][hi:; hi] ? "
" But he ain't fit Injuns afore , has he ? "
" 但 他 不是 合身 印第安人 之前 , 有 他 ? "

但他以前可不是印第安人，对吧？

" [aɪ] [ˈfænsɪ] [nɑ:t] . "
" I fancy not . "
" 我 想要 不是 . "

“我倒不这么认为。”

" [ðen] [ˈhi:d] [ˈbetər] [bi:; bi][dʒest][ə; eɪ] [ˈli:tl] [ˈkerf(ə)l] .
" Then he'd better be jest a leetle careful .
" 然后 他会 更好的 是 笑话 一个 小精灵 小心 .

“那他最好还是稍微小心点。”

[eɪnt] [aɪ] [raɪt] , [ˈmɪstər] . [ˈmɔ:ɾɪs] ? "
Ain't I right , Mr . Morris ? "
不是 我 正确的 , 先生 . 莫里斯 ? "

我说得对吗，莫里斯先生？

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] , - .
" You are , Barringford .
" 你 是 , - .

“你就是，巴林福德。”

[ˈɪndiəns] [du:][nɑ:t] [faɪt] [laɪk] [jʊərəˈpi:ən] [ˈɑ:mɪz] ,
Indians do not fight like European armies ,
印度人 做 不是 斗争 喜欢 欧洲的 军队 ,

印度人的作战方式与欧洲军队不同。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [ðæt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [wəʊnt] [faɪt] [ðæt] [wei] [ˈi:ðər] , " [ˈænsər]
and the French that know the wilderness won't fight that way either , " answered
和 这 法语 那 知道 这 荒野 惯于 斗争 那 方式 任何一个 , " 回答
[ˈdeɪvz] [ˈʌŋk(ə)l] .
Dave's uncle .
戴夫的 叔叔 .

“了解荒野情况的法国人也不会那样打仗，”戴夫的叔叔回答道。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtər] [deɪv] [ænd; ənd][sæm] - [set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kri:k] [ˈset(ə)lmənt] .
A few days later Dave and Sam Barringford set off for the Creek settlement .
一个 很少 天 之后 戴夫 和 山姆 - 放 离开 为了 这 溪 沉降 .

几天后，戴夫和萨姆·巴林福德出发前往克里克定居点。

[ˈhenri] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɔ:lmʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈevər][ænd; ənd] [ˈæŋkəs] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
Henry was now almost as well as ever and anxious to go with them
亨利 曾是 现在 几乎 作为 出色地 作为 曾经 和 焦虑的 到 去 和 他们
,
!
,

亨利现在几乎完全康复了，很想和他们一起去。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈɜ:dʒd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [æt; ət] [hoʊm] , [æt; ət] [li:st] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)]
but his mother urged him to remain at home , at least for a little
但 他的 母亲 敦促 他 到 保持 在 家 , 在 至少 为了 一个 小的
[waɪl] [lɔ:ŋɡər] .
while longer .
尽管 更长 .

但他的母亲劝他至少再待在家里一段时间。

[ɔ:l] [wʌz; wəz] [ˈbʌs(ə)] [ænd; ənd] [ɪksˈaɪtmənt] [æt; ət] [ˈwɪlz] [kri:k] .
All was bustle and excitement at Will's Creek .
全部 曾是 忙碌 和 激动 在 遗嘱 溪 .

威尔溪那边热闹非凡，令人兴奋不已。

[ˈbrædək] [wɪʃt] [tu:; tə] [mu:v] [ˈfɔ:rwəd] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] [bʌt; bət] [faʊnd] [aɪ ˈti:][nekst][tu:; tə][ɪmˈpɑ:səb(ə)]
Braddock wished to move forward without delay but found it next to impossible
布拉多克 希望 到 移动 向前 没有 延迟 但 成立 它 下一个 到 不可能的
[tu:; tə][get][ðə; ði] [ˈnesəseri] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd][ˈwæɡənz] .
to get the necessary horses and wagons .
到 得到 这 必要的 马匹 和 马车 .

布拉多克希望立即继续前进，但他发现几乎不可能获得所需的马匹和马车。

[ˈwɑ:ʃɪŋtən] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈpɜ:rsən(ə)] [ˈefərts] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [fju:] [ænd; ənd] [ðen] [ˈbendʒəmaɪn] [ˈfræŋklɪn] ,
Washington by his personal efforts obtained a few and then Benjamin Franklin ,
华盛顿 经过 他的 个人的 努力 获得 一个 很少 和 然后 本杰明 富兰克林 ,
[ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [frəm; frəm] [ˌfɪləˈdelfɪr] ,
coming down from Philadelphia ,
未来 向下 从 费城 ,

华盛顿通过个人努力获得了一些，然后本杰明·富兰克林从费城赶来。

[əbˈteɪnd] [sʌm; səm] [mɔ:ɹ] , [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpɜ:rsən(ə)] [sɪˈkjʊərəti] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
obtained some more , by giving his personal security for them .
获得 一些 更多的 , 经过 给予 他的 个人的 安全 为了 他们 .

他以自己的人身安全为他们担保，又获得了一些。

[ˈfræŋklɪn] , [waɪz] [ænd; ənd][fɑ:r - [ˈsi:ɪŋ] , [ədˈvaɪzd] [ˈbrædək] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkɔ:ʃəs] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]
Franklin , wise and far - seeing , advised Braddock to be cautious during his
富兰克林 , 明智的 和 远的 - 看到 , 建议 布拉多克 到 是 谨慎 期间 他的
[mɑ:rtʃ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] ,
march into the wilderness ,
行进 进入 这 荒野 ,

富兰克林睿智而有远见，他建议布拉多克在进入荒野时要谨慎行事。

[ˈsteɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜ:r; wər][slaɪ][ænd; ənd] [wʊd] [ˌæmbəsˈkeɪd] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər][aɪ ˈti:]
stating that the Indians were sly and would ambush them were it
声明 那 这 印度人 是 狡猾 和 会 伏击 他们 是 它
[ˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə][du:][soʊ] .
possible to do so .
可能的 到 做 所以 .

并指出印第安人狡猾，如果可能的话，他们会伏击他们。

[tuː; tə] [ðɪs] ['brædək] ['ænsə] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiəns] [maɪt] [duː][soʊ][wɪð; wɪθ] [- -]
To this Braddock answered that the Indians might do so with [273]
到 这 布拉多克 回答 那 这 印度人 可能 做 所以 和 [- -]

对此，布拉多克回答说，印第安人可能会这样做[273]

[kə'loʊniəl] [truːps] [bʌt; bət][nɑːt][wɪð; wɪθ]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɑːrmi] , ['muːvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['saːlɪd]
colonial troops but not with soldiers of the King's army , moving in a solid
殖民 军队 但 不是 和 士兵 的 这 国王学院 军队 , 移动 在 一个 坚硬的
['bɑːdi] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
body against them .
身体 反对 他们 :

殖民地军队，但不是国王军队的士兵，而是组成一个整体向他们发起进攻。

[æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ɑːrmi] [went] ['fɔːrwəd] ,
As the little army went forward ,
作为 这 小的 军队 去 向前 ,

随着这支小部队向前推进，

['brædək] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] ['roʊdweɪ] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt]
Braddock insisted upon making a first - class roadway and the result was that
布拉多克 坚持 之上 制作 一个 第一的 - 班级 道路 和 这 结果 曾是 那
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][dʒuːn] [brɪ'fɔːr] ['lɪt(ə)l] [medəʊz] [wʌz; wəz] [rɪːtʃt] .
it was the middle of June before Little Meadows was reached .
它 曾是 这 中间 的 六月 前 小的 草地 曾是 达到 :

布拉多克坚持修建一流的公路，结果是直到六月中旬才到达小草甸。

[ðə; ði]['ɑːrmi] [naʊ] [kən'sɪstɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɪŋɡlɪʃ] ['redʒɪmənts] , [tuː] [kə'loʊniəl] ['kʌmpənɪz] [ʌv; əv]
The army now consisted of the two English regiments , two colonial companies of
这 军队 现在 由.....组成 的 这 二 英语 军团 , 二 殖民 公司 的
[ˌpaɪə'nɪr] ,
pioneers ,
先驱者 ,

当时的军队由两个英国团和两个殖民地先锋连组成。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [gaɪdʒ] , [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] [laɪt] - [hɔːrs] , [tuː] [smɔːl] ['kʌmpənɪz]
a company of guides , a company of Virginia light - horse , two small companies
一个 公司 的 指南 , 一个 公司 的 弗吉尼亚州 光 - 马 , 二 小的 公司
[ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [mə'ɪljə] ,
of New York militia ,
的 新的 约克 民兵 ,

一支向导队，一支弗吉尼亚轻骑兵团，两支纽约民兵小队，

[ænd; ɐnd][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] ['seɪləz] , [ə'baʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men][ɪn][ɔːl] .
and a detachment of sailors , about two thousand men in all .
和 一个 分离 的 水手们 , 关于 二 千 男人 在 全部 :

还有一支水兵分遣队，总共约两千人。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ɔːlsou] [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɪndiəns] , [ˈlʌndər] - , [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ,
There were also about half a hundred Indians , under Groghan , the pioneer ,
那里 是 还 关于 一半 一个 百 印度人 , 在下面 - , 这 先锋 ,

还有大约五十名印第安人，由先驱者格罗根带领。

[huː] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] ['kæptɪn] ['oʊvər][ðem; ðəm] .
who was made a captain over them .
WHO 曾是 制成 一个 队长 超过 他们 :

他被任命为他们的队长。

[ˈbrædək] [ˈtri:tɪd] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈserəmoʊni] [bʌt; bət] [ɪn] [ˈsi:kɹət] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [seɪm]
Braddock treated the Indians with great ceremony but in secret he held the same
布拉多克 治疗 这 印度人 和 伟大的 仪式 但 在 秘密 他 握住 这 相同的
[kənˈtempt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈkwaːlətɪz] [æz; əz] [hiː; hi] [held] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈkwaːlətɪz] [ʌv; əv]
contempt for their fighting qualities as he held for the fighting qualities of
鄙视 为了 他们的 斗争 品质 作为 他 握住 为了 这 斗争 品质 的
[ðə; ði] [ˈkɒlənɪsts] .
the colonists .
这 殖民者 .

布拉多克对印第安人彬彬有礼，但私下里，他对印第安人的战斗能力和对殖民者的战斗能力一样蔑视。

[ˈlɪt(ə)l] [medəʊz] [ri:tɪt] , [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [ɪn] [pərˈpleksəti] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [wʌns] [ˈlɪsnd]
Little Meadows reached , the general was in perplexity and for once listened
小的 草地 达到 , 这 一般的 曾是 在 困惑 和 为了 一次 听着
[tuː; tə] [ˈwaːʃɪŋtən] .
to Washington .
到 华盛顿 .

到达小草甸时，将军感到困惑，破天荒地听从了华盛顿的建议。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [kənˈtɪnjuːd] [dɪˈleɪz] [ænd; ənd] [ˈæŋɡri] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðə; ði] [ˈkɒlənɪsts]
He was furious over the continued delays and angry because the colonists
他 曾是 狂怒 超过 这 持续 延误 和 生气的 因为 这 殖民者
[dɪd] [nɑːt] [duː] [mɔːr] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
did not do more to help him .
做过 不是 做 更多的 到 帮助 他 .

他对一再的延误感到愤怒，也对殖民者没有采取更多措施帮助他感到不满。

“ [aɪ] [wʊd] [ədˈvaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [ˈpɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːrmi] [ɡoo] [ˈfɔːrwəd] [ɪn] [laɪt] [maːtʃɪŋ]
“ **I would advise that the main portion of our army go forward in light marching**
“ 我 会 建议 那 这 主要的 部分 的 我们的 军队 去 向前 在 光 行军
[ˈɔːrdər] ,
order ,
命令 ,

“我建议我军主力以轻装行军队形向前推进。”

“ [sed] [ˈwaːʃɪŋtən] .
“ **said Washington** .
“ 说 华盛顿 .

华盛顿说道。

“ [ə; eɪ] [fer] [ˈpɔːrʃ(ə)n] [kæn; kən] [rɪˈmeɪn] [brɪˈhaɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈhevi] [ˈbæɡɪdʒ] .
“ **A fair portion can remain behind to bring up the heavy baggage** .
“ 一个 公平的 部分 能 保持 在后面 到 带来 向上 这 重的 行李 .
“相当一部分人可以留下来帮忙搬运沉重的行李。”

“ [ˈbrædək] [θɔːt] [aɪˈtiː] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪn] [ˈbɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [tuː; tə]
“ **Braddock thought it over and finally ordered the main body of the army to**
“ 布拉多克 想法 它 超过 和 最后 订购 这 主要的 身体 的 这 军队 到
[proʊˈsiːd] .
proceed .
继续 .

布拉多克仔细考虑后，最终命令主力部队继续前进。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [mæn] [-]
But each man [274]
但 每个 男人 [-]
但每个人[274]

[wʌz; wəz] [ˈhevi] [ɪˈkwɪpt] , [wɪð; wɪθ] [fʊl] [ˈnæpsæk] , [ˈɑːrmi] [ˈblæŋkɪt] , [ænd; ənd] [ˈraɪf(ə)] ,
was heavily equipped , with full knapsack , army blanket , and rifle ,
曾是 重度 配备 , 和 满的 背包 , 军队 毯子 , 和 步枪 ,
他装备齐全，背着满满的背包，带着军用毯子和步枪。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['prɑ:gres] [wʌz; wəz][nɑ:t] [mʌt] ['betər] [ðæn; ðən] [br'fɔ:r] .

and the progress was not much better than before .

和 这 进步 曾是 不是 很多 更好的 比 前 .

而且进展情况并没有比以前好多少。

" [æt; ət] [ðɪs] [reɪt] , [wi:l] ['nevər] [get][tu:; tə][fɔ:rt] [dju:'kein] , " [sed] [deɪv] , [wʌn] [deɪ] ,

" At this rate , we'll never get to Fort Duquesne , " said Dave , one day ,

" 在 这 速度 , 出色地 绝不 得到 到 堡 杜肯大学 , " 说 戴夫 , 一 天 ,

“照这样下去，我们永远也到不了杜肯堡，”戴夫有一天说道。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ][hɔ:lt][æt; ət][ðə; ði][fɔ:rd]['oʊvər][ðə; ði] [jɒkɪ'geɪni] .

when they had come to a halt at the ford over the Youghiogheny .

什么时候 他们 有 来 到 一个 停止 在 这 福特 超过 这 尤吉奥格尼 .

当他们停在尤吉奥格尼河的浅滩时。

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['brædək] ['dʌznt] [pʊʃ] [ə'hed] [ænd; ʌnd][let][ðə; ði] ['bæɡɪdʒ] [kʌm] [ʌp]

" I wonder why General Braddock doesn't push ahead and let the baggage come up

" 我 想知道 为什么 一般的 布拉多克 不 推 前方 和 让 这 行李 来 向上

[wen] [aɪ 'ti:][kæn; kən] ? "

when it can ? "

什么时候 它 能 ? "

“我不明白为什么布拉多克将军不趁早把问题解决掉？”

" [br'kəz, br'kɔ:z] ['hi:z] [ə; eɪ] [drɪl] - [ru:m] ['soʊldʒər] , " [graʊld] - .

" Because he's a drill - room soldier , " growled Barrington .

" 因为 他是 一个 钻头 - 房间 士兵 , " 咆哮 .

“因为他是个训练室士兵，”巴林福德咆哮道。

" [hi:; hi][dəʊnt] [noʊ] ['eni] [mɔ:r] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ðæn; ðən][aɪ][du:][ʌv; əv] ['dænsɪŋ]

" He don't know any more about fighting in the wilderness than I do of dancing

" 他 不 知道 任何 更多的 关于 斗争 在 这 荒野 比 我 做 的 跳舞

[æt; ət][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [bɔ:l] .

at a royal ball .

在 一个 皇家 球 .

“他对野外战斗的了解，就像我对在皇家舞会上跳舞的了解一样少。”

[fʌst] [θɪŋ] [ju:; jʊ] [noʊ] [wi:l] [bi:; bi] [sə'raʊndɪd] [ænd; ʌnd] [ðen] — [wɔ:l] , [wi:l] [si:] [wʌt] [wi:; wi] [wɪl]

Fust thing you know we'll be surrounded and then — wall , we'll see what we will

fust 事物 你 知道 出色地 是 包围 和 然后 — 墙 , 出色地 看 什么 我们 将要

[si:] , - [ɔ:l] . "

see , that's all . "

看 , - 全部 . "

首先，你知道我们会被包围，然后——墙，我们会看到什么就看到什么，仅此而已。”

" ['kɜ:rn(ə)] ['wɔ:ʃɪŋtən] [ɪz] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fi:vər] , " [pʊt] [ɪn][ə; eɪ]['soʊldʒər] ['stændɪŋ] [nɪr] .

" Colonel Washington is down with a fever , " put in a soldier standing near .

" 上校 华盛顿 是 向下 和 一个 发烧 , " 放 在 一个 士兵 常设 靠近 .

“华盛顿上校发烧了，”附近一名士兵说道。

" [aɪ][dʒʌst] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['betər] .

" I just heard that the general ordered him to stay here until he was better .

" 我 只是 听到 那 这 一般的 订购 他 到 停留 这里 直到 他 曾是 更好的 .

"

"

"

“我刚听说将军命令他留在这里直到康复。”

" [ðæts] [tu:] [bæd] , " [sed] [deɪv] .

" That's too bad , " said Dave .

" 那就是 也 坏的 , " 说 戴夫 .

“那太可惜了，”戴夫说。

“ [aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [kə'mænd] .
“ **I wish he was in command** .
“ 我 希望 他 曾是 在 命令 .
“我希望他能担任指挥官。”

[aɪ'd] [fi:l] ['seɪfər][ðæn; ðən][aɪ][duː] . “
I'd feel safer than I do . ”
ID 感觉 更安全 比 我 做 . ”
我会感觉更安全一些。

“ [dəʊnt] ['wɜːrɪ] , [wɪə(r)] [seɪf] [ɪ'nʌf] [dʒʌst] [jet] , “ ['ænsər] - .
“ **Don't worry , we're safe enough just yet , ” answered Barringford** .
“ 不 担心 , 是 安全的 足够的 只是 然而 , ” 回答 - .
“别担心，我们目前还很安全，”巴林福德回答道。

“ ['dʒen(ə)rəl] ['brædək] [wəʊnt] [let][ʼaʊər; ɑːr] [truːps] [goʊ] [ə'hed] .
“ **General Braddock won't let our troops go ahead** .
“ 一般的 布拉多克 惯于 让 我们的 军队 去 前方 .
“布拉多克将军不会让我们的部队继续前进。”

[hiː; hi][wɒnts] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['redʒɪmənts][tuː; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] . “
He wants his own regiments to lead the way . ”
他 想要 他的 自己的 军团 到 带领 这 方式 . ”
他希望自己的部队能够冲锋在前。

“ [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [θroʊ] [aʊt][ə; eɪ] [gʊd] ['bɑːdi][ʌv; əv] [skaʊts] , “ [pʊt][ɪn] [ə'nʌðər] ['soʊldʒər] ,
“ **He ought to throw out a good body of scouts , ” put in another soldier** ,
“ 他 应该 到 扔 出去 一个 好的 身体 的 侦察兵 , ” 放 在 其他 士兵 ,
“他应该派出一支精锐侦察队，”另一名士兵插话道。

[huː] [nuː] [ðə; ði] ['bækwʊdz] ['θɜːrəli] .
who knew the backwoods thoroughly .
WHO 知道 这 偏远地区 彻底 .
他对偏远地区了如指掌。

“ [fɔːr; fər][ɔːl][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ɪn'diːənz] [meɪ] [biː; bi][ɔːl] [ə'raʊnd] [juː 'es] [ðɪs] ['mɪnɪt] .
“ **For all we know the French and Indians may be all around us this minute** .
“ 为了 全部 我们 知道 这 法语 和 印度人 可能 是 全部 大约 我们 这 分钟 .
“说不定此刻法国人和印度人就在我们周围。”

“ [soʊ][ðə; ði] [tɔːk] [ræn][ɑːn] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [-]
“ **So the talk ran on , but no one dared to tell the [275]**
“ 所以 这 讲话 跑 在 , 但 不 一 敢于 到 告诉 这 [-]
于是谈话继续进行，但没有人敢告诉[275]

['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] ['pæsiŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] .
general of what was passing in the minds of the pioneers .
一般的 的 什么 曾是 通过 在 这 思想 的 这 先驱者 .
概括先驱者们当时的想法。

[ðə; ði][ʼɑːrmi] [muːvd] [ɑːn] , [ˈmeɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [məˌnɔŋgə'heɪlə] , [ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər]
The army moved on , making for the Monongahela , and here a few days later
这 军队 已搬 在 , 制作 为了 这 莫农加希拉 , 和 这里 一个 很少 天 之后
[ˈwɑːʃɪŋtən] [rɪ'dʒɔɪnd] [aɪ 'tiː] ,
Washington rejoined it ,
华盛顿 重新加入 它 ,
军队继续前进，向莫农加希拉河进发，几天后，华盛顿在这里与军队会合。

[stiɪl] [wiːk] [bʌt; bət] [rɪ'zɔːlvd] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [wen] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [tʊk] [pleɪs] .
still weak but resolved to be at the front when the fighting took place .
仍然 虚弱的 但 已解决 到 是 在 这 正面 什么时候 这 斗争 采取 地方 .
虽然身体虚弱，但他决心在战斗发生时冲锋在前。

[soʊ] [ˈæŋkʃəs] [wʌz; wəz][hi:; hi][tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] [ðæt][hi:; hi] [roʊt] [tu:; tə][ə; ei] [frend] [hi:; hi]
So anxious was he to be on the field that he wrote to a friend he
所以 焦虑的 曾是 他 到 是 在 这 场地 那 他 写道 到 一个 朋友 他
[wʊd] [ˈræðər] [lu:z] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] [ðæn; ðən] [mɪs] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈbæt(ə)l] .
would rather lose five hundred pounds than miss the coming battle .
会 相当 失去 五 百 磅 比 错过 这 未来 战斗 .
他非常渴望上场比赛，以至于他写信给朋友说，他宁愿减掉五百英镑也不愿错过即将到来的战斗。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] , [æz; əz] [ðei] [krɔ:st] [ðə; ði][ˈrɪvər] , [wɪð; wɪθ] [ˈglɪtərɪŋ] [ˈswɔ:dz] [ænd; ənd] [ˈbeɪənɪts] ,
The soldiers , as they crossed the river , with glittering swords and bayonets ,
这 士兵 , 作为 他们 交叉 这 河 , 和 闪闪发光 剑 和 刺刀 ,
[meɪd] [æn; ən] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [saɪt] .
made an imposing sight .
制成 一个 气势磅礴 视线 .
士兵们挥舞着闪闪发光的刀剑和刺刀渡河，场面十分壮观。

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [tru:ps] [mu:vɪd] [ˈfɔ:rwərd] [ɪn][ˈsɔ:lɪd] [pləˈtu:nz] , [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ə; ei] [smɔ:l] [ˈvæŋɡɑ:rd] [ʌv; əv]
The royal troops moved forward in solid platoons , with only a small vanguard of
这 皇家 军队 已搬 向前 在 坚硬的 排 , 和 仅有的 一个 小的 先锋 的
[ɡaɪdz] [ænd; ənd] [ˈskɜ:rmɪʃərz] .
guides and skirmishers .
指南 和 散兵游勇 .
皇家军队以坚实的排为单位向前推进，只有一小队先锋和散兵。

[æz; əz] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈmu:vmənt] [hi:; hi][kɒd; kəd][nɑ:t] [rɪˈzɪst] [ˈspi:kɪŋ] [tu:; tə] [ˈbrædək] [əˈɡen]
As Washington saw the movement he could not resist speaking to Braddock again
作为 华盛顿 锯 这 移动 他 可以 不是 抵抗 请讲 到 布拉多克 再次
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:li] [ʌv; əv] [ˈsendɪŋ] [ˈsoʊldʒərz][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ɪn] [ðæt] [fɔ:rm] .
of the folly of sending soldiers into the wilderness in that form .
的 这 蠢事 的 发送 士兵 进入 这 荒野 在 那 形式 .
华盛顿看到这一幕，忍不住再次向布雷多克讲述了以这种形式将士兵派往荒野的愚蠢之处。

[hi:; hi] [ˈbɛɡd] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈlaʊd] [tu:; tə][send][ðə; ði][vərˈdʒɪniə] [ˈreɪndʒəz] [ɪn] [ædˈvæns] .
He begged to be allowed to send the Virginia Rangers in advance .
他 乞求 到 是 允许 到 发送 这 弗吉尼亚州 游骑兵团 在 进步 .
他恳求允许他先派弗吉尼亚游骑兵团前往。

“ [aɪ ˈti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈnesəseri] , ” [wʌz; wəz] [ˈbrædəks] [ˈhɔ:ti] [ˈænsər] .
“ **It will not be necessary , ” was Braddock's haughty answer .**
“ 它 将要 不是 是 必要的 , ” 曾是 布拉多克的 傲慢 回答 .
“没有必要，”布拉多克傲慢地回答道。

“ [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [tru:ps] [ɑ:r; ər][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz] .
“ **The royal troops are capable of taking care of themselves .**
“ 这 皇家 军队 是 有能力的 的 采取 关心 的 他们自己 .
“皇家军队有能力照顾好自己。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [ˈfɔ:rwərd] [wʌz; wəz] [rɪˈzju:md] .
“ **And the march forward was resumed .**
“ 和 这 行进 向前 曾是 恢复 .
于是，前进的步伐继续向前。

[tu:; tə] [ɔ:] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd][hæd; həd][ɔ:l][ˈju:nɪfɔ:rmz][ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənts]
To awe the enemy the general had had all uniforms and equipments
到 敬畏 这 敌人 这 一般的 有 有 全部 制服 和 设备
[kli:nd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:r] ,
cleaned the day before ,
已清洗 这 天 前 ,
为了震慑敌人，将军在前一天就命人将所有制服和装备清洗干净了。

[soʊ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ʃoʊn] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [nu:] ['sɪlvər] ['dɑ:lər] — ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['betər]
so that everything shone as bright as a new silver dollar — making the better
所以 那 一切 闪耀 作为 明亮的 作为 一个 新的 银 美元 — 制作 这 更好的
[ma:ks] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['indiəns] ['saɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [frentʃ] !
marks for the Indians siding with the French !
标记 为了 这 印度人 壁板 和 这 法语 !

因此，一切都像崭新的银元一样闪闪发光——这让与法国人结盟的印第安人获得了更好的评价！

[baɪ] [tu:] [ə'klɒk, əu-] [ɪn] [ðə; ði] [æftər'nu:n] [ðə; ði] [meɪn] ['ba:di][ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ə; eɪ]
By two o'clock in the afternoon the main body of the army had reached a
经过 二 点钟 在 这 下午 这 主要的 身体 的 这 军队 有 达到 一个
[pə'zɪʃ(ə)n] ['sev(ə)n] [ɔ:r] [eɪt] [maɪlz] [-]
position seven or eight miles [276]
位置 七 或者 八 英里 [-]
下午两点，军队主力到达了七八英里处[276]

[frʌm; frəm] [fɔ:rt] [dju:'keɪn] .
from Fort Duquesne .
从 堡 杜肯大学 .
来自杜肯堡。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [left] [ə; eɪ] [pleɪn] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] [ænd; ənd]
They had just left a plain about half a mile from the river bank and
他们 有 只是 左边 一个 清楚的 关于 一半 一个 英里 从 这 河 银行 和
[wɜ:r; wər] [ə'sendɪŋ] [ə; eɪ] [raɪz] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .
were ascending a rise through the forest .
是 上升 一个 上升 通过 这 森林 .
他们刚刚离开距离河岸约半英里的一片平原，正穿过森林向上攀登。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ɪn] [æd'væns] , [ɪn] [tu:] ['sekʃnz] , [ðə; ði] [vər'dʒɪniə] ['reɪndʒəz] [sʌmwʌt]
The royal troops were in advance , in two sections , the Virginia Rangers somewhat
这 皇家 军队 是 在 进步 , 在 二 部分 , 这 弗吉尼亚州 游骑兵团 有些
[tu:; tə] [ðə; ði] [rɪr] .
to the rear .
到 这 后部 .
皇家军队分两队走在前面，弗吉尼亚游骑兵则稍稍落后一些。

[ə; eɪ] [fju:] [ɡaɪdz] [wɜ:r; wər] [aʊt] , [bʌt; bət] [nʌ:t] ['meni] ,
A few guides were out , but not many ,
一个 很少 指南 是 出去 , 但 不是 许多 ,
有几个向导在外面，但不多。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [paɪə'nɪr] [wɜ:r; wər] [kept] [æt; ət] [wɜ:rk] ['oʊpənɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] .
and the pioneers were kept at work opening up the road for the artillery .
和 这 先驱者 是 保留 在 工作 开幕 向上 这 路 为了 这 炮兵 .
工兵们则继续工作，为炮兵开辟道路。

[ɑ:n] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [keɪm] [ə; eɪ] [ɑ:rp] ['faɪərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] , [æt; ət] [fɜ:rst] [ə; eɪ] [fju:] ['skætərd]
On a sudden came a sharp firing from the front , at first a few scattered
在 一个 突然 来了 一个 锋利的 射击 从 这 正面 , 在 第一的 一个 很少 疏散
[ʃɑ:ts] ,
shots ,
镜头 ,
突然，前方传来一阵急促的枪声，起初只是零星的几发子弹。

[ænd; ənd] [ðen] ['sevrəl] ['rætlɪŋ] ['vɒlɪz] .
and then several rattling volleys .
和 然后 一些 嘎嘎作响 截击 .
然后是几声噼里啪啦的枪响。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [wɜːr; wər] [kʌt] [daʊn] [ˈɪnstəntli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]
Several of the vanguard were cut down instantly and the others came to a
一些 的 这 先锋 是 切 向下 即刻 和 这 其他的 来了 到 一个
[hɔːlt][ɪn] [disˈmeɪ] .
halt in dismay .
停止 在 沮丧 。

先锋队中有几人当场被砍倒，其余的人惊恐地停了下来。

“ [ðə; ði] [frent] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiəns] ！ ” [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ] .

“ **The French and the Indians ！** ” **was the cry** .
“ 这 法语 和 这 印度人 ！ ” 曾是 这 哭 。

“法国人和印第安人！ ”他们高喊道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][juːˈes][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɔːŋ] ！

“ **They are on us a thousand strong** ！
“ 他们 是 在 我们 一个 千 强的 ！

“他们有上千人围攻我们！ ”

“ [ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ] [kənˈtɪnjuːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [wʌz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [bæk] .

“ **The firing continued , and the vanguard was driven back** .
“ 这 射击 持续 ， 和 这 先锋 曾是 驱动 后退 。

“枪声持续不断，先锋部队被击退。”

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbrædək] [ˈɔːrdəd] [ðə; ði][meɪn] [ˈbɑːdi][ʌv; əv] [truːps] [ˈfɔːrwəd][ænd; ənd]

In the meantime General Braddock ordered the main body of troops forward and
在 这 与此同时 一般的 布拉多克 订购 这 主要的 身体 的 军队 向前 和

[went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [hɪmˈself] .

went with them himself .
去 和 他们 他自己 。

与此同时，布雷多克将军命令主力部队向前推进，并亲自随军出击。

[ðə; ði] [truːps] [ədˈvænst] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɑːlɪd][ˈbɑːdi] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈremnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [wʌz; wəz] [met]

The troops advanced in a solid body until the remnant of the vanguard was met
这 军队 先进的 在 一个 坚硬的 身体 直到 这 剩 的 这 先锋 曾是 遇见

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] .

and then came to a halt .
和 然后 来了 到 一个 停止 。

部队以坚实的阵型向前推进，直到与先锋队的残余部队相遇，然后才停止前进。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][əˈpɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] , [bʌt; bət][kɔd; kəd] [ˈskersli] [biː; bi] [siːn] .

The enemy was in front and upon either side , but could scarcely be seen .
这 敌人 曾是 在 正面 和 之上 任何一个 边 ， 但 可以 几乎 是 已见 。

敌人就在前方和两侧，但几乎看不见。

[frʌm; frəm][biˈhaɪnd] [ˈrɑːks] [ænd; ənd] [triːz] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌnɪrˈbaɪ] [rəˈviːn]

From behind rocks and trees , and from the shelter of a nearby ravine
从 在后面 岩石 和 树木 ， 和 从 这 庇护所 的 一个 附近 峡谷

，

！

，

从岩石和树木后面，以及附近峡谷的掩护下，

[ðeɪ] [pɔːd] [ə; eɪ][hɑːt][ænd; ənd] [ˈmɜːrdərəs] [ˈfaɪər][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] , [ˈleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌɡrenəˈdaɪr] [ləʊ]

they poured a hot and murderous fire into the English , laying the grenadiers low
他们 倾倒 一个 热的 和 杀人犯 火 进入 这 英语 ， 躺下 这 掷弹兵 低的

[wɪð; wɪθ] [ˈmɑːrvələs] [rəˈpɪdəti] .

with marvelous rapidity .
和 奇妙 快速 。

他们向英国人倾泻了猛烈的杀戮之火，以惊人的速度击溃了掷弹兵。

[bəuθ][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][ðə; ði] [frent] [traɪd][tu:; tə] [pɪk] [ɔ:f][ðə; ði]['ɑ:fəsərz] [-]
Both the Indians and the French tried to pick off the officers [277]
两个都 这 印度人 和 这 法语 尝试 到 挑选 离开 这 警官 [-]

印第安人和法国人都试图猎杀军官[277]

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] , [fɔ:r; fər][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] ['sɪkstɪ] - [tu:] [aʊt][ʌv; əv] ['eɪti]
and in this way succeeded , for of the number sixty - two out of eighty
和 在 这 方式 成功了 , 为了 的 这 数字 六十 - 二 出去 的 八十
- [sɪks][wɜ:r; wər] [kɪld] [ɔ:r] ['wu:ndɪd] .
- six were killed or wounded .
- 六 是 被杀 或者 受伤 .

就这样，他们成功了，因为八十六人中有六十二人被杀或受伤。

[æt; ət][ləst] ['brædəks] [aɪz] [wɜ:r; wər]['oʊpənd][tu:; tə][ðə; ði] ['blʌndər] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] ,
At last Braddock's eyes were opened to the blunder he had made ,
在 最后的 布拉多克的 眼睛 是 打开 到 这 错误 他 有 制成 ,

布拉多克终于意识到自己犯了多大的错误。

[ænd; ənd]['raɪdɪŋ] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] [hi:; hi][traɪd][tu:; tə][fɔ:rm][hɪz; ɪz][men]['ɪntu:] ['seprət] ['kʌmpənɪz]
and riding around quickly he tried to form his men into separate companies
和 骑术 大约 迅速地 他 尝试 到 形式 他的 男人 进入 分离 公司

[ænd; ənd][send][ðəm; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] .
and send them into the woods .
和 发送 他们 进入 这 树林 .

他策马快速地四处转悠，试图将他的部下分成几个小队，然后派他们进入树林。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['pænɪk] - ['strɪkən] [ænd; ənd] ['hʌldɪd] [tə'geðər] [nɑ:t] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tu:; tə]
But they were now panic - stricken and huddled together not knowing what to
但 他们 是 现在 恐慌 - 受打击的 和 蜷缩着 一起 不是 会心 什么 到
[du:][ɔ:r] [wʌt] [tu:; tə]['ɪk'spekt] .
do or what to expect .
做 或者 什么 到 预计 .

但他们现在惊慌失措，挤在一起，不知道该怎么办，也不知道会发生什么。

['brædək] [reɪvd] [æt; ət][ðəm; ðəm][ænd; ənd]['pli:dəd, 'pli:dɪd][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l]
Braddock raved at them and pleaded with them , but it was all
布拉多克 赞不绝口 在 他们 和 恳求 和 他们 , 但 它 曾是 全部
[ɪn][veɪn] .
in vain .
在 徒劳 .

布拉多克对他们大吼大叫，苦苦哀求，但这一切都是徒劳。

[hɪz; ɪz] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [[ɑ:t] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [faɪv] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] ,
His horses were shot from under him until five were gone ,
他的 马匹 是 射击 从 在下面 他 直到 五 是 已消失 ,

他的马匹被一一射杀，最终五匹不治身亡。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə][get][hɪz; ɪz][men]['ɪntu:]['ɔ:rdər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rɪ'tri:t] .
and then he tried to get his men into order for a retreat .
和 然后 他 尝试 到 得到 他的 男人 进入 命令 为了 一个 撤退 .

然后他试图让士兵们列队撤退。

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [pæst] [θru:] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑ:rm][ænd; ənd] [lɑ:dʒd] [ɪn][hɪz; ɪz]
Just at that moment a bullet passed through his right arm and lodged in his
只是 在 那 片刻 一个 子弹 通过了 通过 他的 正确的 手臂 和 已提交 在 他的
[lʌŋz] .
lungs .
肺 .

就在这时，一颗子弹穿过他的右臂，卡在了他的肺部。

[hi:; hi] [pɪtʃt] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [baɪ][ə; eɪ] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][vərˈdʒɪniə] [gɑ:rd] ,
He pitched forward and was caught by a captain of the Virginia guard ,
他 投球 向前 和 曾是 捕捉 经过 一个 队长 的 这 弗吉尼亚州 警卫 ,
他向前扑倒, 被弗吉尼亚卫队的一名队长接住了。

[ænd; ənd] [su:n] [ˈæftər] [ˈkærid] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] ,
and soon after carried to the rear ,
和 很快 后 携带 到 这 后部 ,
随后不久便被押送到后方。

[ˈbeggɪŋ] [ðoʊz] [hu:] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə][let][hɪm; ɪm][daɪ] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈfɔ:lən] . [278]
begging those who supported him to let him die where he had fallen . [278]
乞讨 那些 WHO 有 他 到 让 他 死 在哪里 他 有 倒下 . [278]
他恳求支持他的人让他死在他倒下的地方。 [278]

[ˈtʃæptər] [ɛ.kse.kseks]
CHAPTER XXX
章 XXX
第三十章
[ˈfɑ:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst]
FIGHTING IN THE FOREST
斗争 在 这 森林
森林中的战斗

[frʌm; frəm][ˈɔ:lmʊst][ðə; ði][stɑ:rt] [ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈθɪkɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] .
From almost the start Colonel Washington was in the thickest of the fight .
从 几乎 这 开始 上校 华盛顿 曾是 在 这 最厚 的 这 斗争 .
从一开始, 华盛顿上校就身处战斗的最前线。

[æz; əz][æn; ən] [eɪd] [tu:; tə] [ˈbrædək] [hi:; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [best][tu:; tə] [ˈræli] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd][ˈɔ:lsʊʊ]
As an aide to Braddock he did his best to rally the men and also
作为 一个 助手 到 布拉多克 他 做过 他的 最好的 到 集会 这 男人 和 还
[traɪd] [tu:; tə] [get][ðə; ði] [ˌkænənˈɪrɪz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər] [ˈwepənz] [ˈɪntu:] [pəˈzɪ(ə)n] ,
tried to get the cannons to bring their weapons into position ,
尝试 到 得到 这 炮兵 到 带来 他们的 武器 进入 位置 ,
作为布拉多克的副官, 他尽力鼓舞士气, 并试图让炮兵将武器部署到位。

[ˈi:v(ə)n] [ˈɡoʊɪŋ] [soʊ][fɑ:r][æz; əz][tu:; tə] [treɪn] [ænd; ənd][ˈfaɪər][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpi:sɪz] [hɪmˈself] .
even going so far as to train and fire one of the pieces himself .
甚至 去 所以 远的 作为 到 火车 和 火 一 的 这 件 他自己 .
甚至还亲自训练并试射了一门炮。

“ [teɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] ! ” [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz][ˈɔ:rdərz][tu:; tə][ðə; ði][vərˈdʒɪniə] [ˈreɪndʒəz] .
“ **Take to the woods !** ” **were his orders to the Virginia Rangers** .
“ 拿 到 这 树林 ! ” 是 他的 订单 到 这 弗吉尼亚州 游骑兵团 .
“进树林去!”这是他对弗吉尼亚骑警的命令。

“ [səˈraʊnd] [ðə; ði] [ˌɡrenədɪr] [ænd; ənd] [draɪv] [ðə; ði][ˈɪndiənz] [bæk] .
“ **Surround the grenadiers and drive the Indians back** .
“ 环绕 这 掷弹兵 和 驾驶 这 印度人 后退 .
“包围掷弹兵, 把印第安人赶回去。”

[pərˈhæps][wi:; wi][kæn; kən] [ðen] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] .
Perhaps we can then take care of the French .
也许 我们 能 然后 拿 关心 的 这 法语 .
或许我们就能解决掉法国人了。

“ [su:n] [ðə; ði][ˈreindʒəz] , [ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] [kəˈloʊniəl] [tru:ps] , [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [wɒdz] ,
“ **Soon the rangers , and all of the other colonial troops , were in the woods ,**
“ 很快 这 护林员 , 和 全部 的 这 其他 殖民 军队 , 是 在 这 树林 ,
很快, 游骑兵和所有其他殖民地军队都进入了树林。

[ˈfɑrtɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiəns][ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] [graʊnd] .
fighting the French and the Indians on their own ground .
斗争 这 法语 和 这 印度人 在 他们的 自己的 地面 .
在法国人和印第安人的土地上与他们作战。

[taɪm] [ænd; ənd] [əˈgen] [ðer] [ˈrælid] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈfert(ə)] [spa:t] [wer] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [tru:ps] [rɪˈmeɪnd]
Time and again they rallied around the fatal spot where the royal troops remained
时间 和 再次 他们 集结 大约 这 致命的 点 在哪里 这 皇家 军队 剩余
[ɪkˈspəʊzd] ,
exposed ,
裸露 ,
他们一次又一次地聚集在皇家军队暴露的致命地点周围,

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] [freʃ] [ˈkɜ:riɪdʒ] , [bʌt; bət]
and this should have given the soldiers from England fresh courage , but
和 这 应该 有 给定 这 士兵 从 英格兰 新鲜的 勇气 , 但
[aɪ ˈti:][dɪd][nɑ:t] .
it did not .
它 做过 不是 .

这本应给英国士兵带来新的勇气, 但事实并非如此。

[sti:l] [ˈpænik] - [ˈstri:kən] [ðer] [ˈfaɪərd][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈreindʒəz] , [ˈkʌtɪŋ] [daʊn] [ˈsevrəl] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði]
Still panic - stricken they fired into the Rangers , cutting down several before the
仍然 恐慌 - 受打击的 他们 被解雇 进入 这 游骑兵团 , 切割 向下 一些 前 这
[misˈteɪk] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] .
mistake was discovered .
错误 曾是 发现 .
他们仍然惊慌失措, 向游骑兵开火, 在发现错误之前, 打死了几个人。

“ [ɪf] [ðeɪd] [ˈoʊnli] [kʌm] [aʊt][ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] , “ [kraɪd] [wʌn][oʊld] [ɡrenəˈdɪr] .
“ **If they'd only come out in the open , “ cried one old grenadier .**
“ 如果 他们会 仅有的 来 出去 在 这 打开 , “ 哭 一 老的 掷弹兵 .
“要是他们肯出来就好了! ”一位老掷弹兵喊道。

“ [aɪˈd] [faɪt] [ðem; ðəm][ɔ:l] [deɪ] [ðen] !
“ **I'd fight them all day then !**
“ ID 斗争 他们 全部 天 然后 !
“那我愿意跟他们打一整天! ”

“ [hɪz; ɪz] [-]
“ **His [279]**
“ 他的 [-]
“他的[279]

[ˈsentɪmənt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsentɪmənt] [ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər]
sentiment was the sentiment of all his fellows , but the French and their
情绪 曾是 这 情绪 的 全部 他的 伙伴们 , 但 这 法语 和 他们的
[ˈɪndiən] [ˈælaɪz] [nu:] [ˈbetər] ,
Indian allies knew better ,
印度 盟国 知道 更好的 ,
这种情绪代表了他所有同伴的情绪, 但法国人和他们的印度盟友却心知肚明。

[ænd; ənd] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [ki:p] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] ,
and continued to keep under cover ,
和 持续 到 保持 在下面 覆盖 ,
并继续保持隐蔽状态。

[waɪl] [ˈkʌtɪŋ] [daʊn] [ˈevri] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [æt; ət] [hu:m] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get][ə; eɪ] [ʃɑ:t] .
while cutting down every Englishman at whom they could get a shot .
尽管 切割 向下 每一个 英国人 在 谁 他们 可以 得到 一个 射击 .

同时，他们还砍杀了每一个有机会攻击的英国人。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv] [ˈbrædək] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɑ:fəsərz] , [ðə; ði]
With the fall of Braddock and a number of the other officers , the
和 这 落下 的 布拉多克 和 一个 数字 的 这 其他 警官 , 这
[kə'mænd] [fel] [ə'pɑ:n] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] .
command fell upon Washington .
命令 跌倒 之上 华盛顿 .

随着布拉多克和其他一些军官的阵亡，指挥权落到了华盛顿手中。

[ðə; ði] [jʌŋ] [və'dʒɪnjən] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði][ˈkɑ:ntest]
The young Virginian was full of the blood of battle and had the contest
这 年轻的 弗吉尼亚人 曾是 满的 的 这 血 的 战斗 和 有 这 竞赛
[dɪ'pendɪd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][ˌɪndɪˈvɪdʒʊəl][ˈheroʊɪzəm][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [wʊd] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [hæv; həv] [ˈkæɪɪd] [ðə; ði]
depended upon his individual heroism the English would certainly have carried the
取决于 之上 他的 个人 英雄主义 这 英语 会 当然 有 携带 这
[deɪ] .
day .
天 .

这位年轻的弗吉尼亚人满怀战斗热情，如果这场战斗的胜负取决于他个人的英勇表现，那么英国人肯定会取得胜利。

[ˈfɪrləs] [ʌv; əv][ˈpɜ:rsən(ə)l][ˈdeɪndʒər][hi; hi] [roʊd] [ə'raʊnd] ,
Fearless of personal danger he rode around ,
无畏 的 个人的 危险 他 骑 大约 ,
[ˈfɪrləs] [ʌv; əv][ˈpɜ:rsən(ə)l][ˈdeɪndʒər][hi; hi] [roʊd] [ə'raʊnd] .
他无惧个人危险，四处骑行。

[ˈhævɪŋ] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [ʃɑ:t] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪ'si:vɪŋ] [fɔ:r] [ˈbʊlɪt] [hoʊlɪz] [θru:]
having two horses shot from under him and receiving four bullet holes through
拥有 二 马匹 射击 从 在下面 他 和 接收 四 子弹 孔 通过
[hɪz; ɪz] [koʊt] .
his coat .
他的 外套 .

他身下两匹马被射杀，身上还有四颗子弹穿透了他的外套。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [dɪd][ðə; ði] [frɛntʃ] [ænd; ənd][ˈɪndiəns] [ˈfaɪər][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,
Again and again did the French and Indians fire upon him ,
再次 和 再次 做过 这 法语 和 印度人 火 之上 他 ,
[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [dɪd][ðə; ði] [frɛntʃ] [ænd; ənd][ˈɪndiəns] [ˈfaɪər][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
法国人和印第安人一次又一次地向他开火，

[bʌt; bət][hi; hi] [si:mɪd] [tu; tə] [ber] [ə; eɪ] [tʃɑ:rmd] [laɪf] , [æz; əz] [ɪf] [ˈprɑ:vɪdəns] [wʌz; wəz] [ˈʃi:ldɪŋ]
but he seemed to bear a charmed life , as if Providence was shielding
但 他 似乎 到 熊 一个 迷住了 生活 , 作为 如果 普罗维登斯 曾是 屏蔽
[hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [ˈɡreɪtər] [di:dz] .
him for greater deeds .
他 为了 更大的 契约 .

但他似乎拥有着一种幸运的命运，仿佛上天在庇佑他，让他成就更伟大的事业。

[æt; ət] [læst][ðə; ði] [tru:θ] [fɔ:rst] [ɪt'self] [hoʊm] [tu; tə] [ɔ:l] [hu:] [rɪ'meɪnd] [ə'laɪv] .
At last the truth forced itself home to all who remained alive .
在 最后的 这 真相 强制 本身 家 到 全部 WHO 剩余 活 .
[æt; ət] [læst][ðə; ði] [tru:θ] [fɔ:rst] [ɪt'self] [hoʊm] [tu; tə] [ɔ:l] [hu:] [rɪ'meɪnd] [ə'laɪv] .
最终，真相无情地摆在了所有幸存者的面前。

[ˈbrædəks] [ˈɔ:f(ə)l] [ˈblʌndər] [ɪn] [ˈtraɪɪŋ] [tu; tə] [faɪt] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ænd; ənd] [frɛntʃ] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu; tə]
Braddock's awful blunder in trying to fight the Indians and French according to
布拉多克的 可怕 错误 在 尝试 到 斗争 这 印度人 和 法语 根据 到
[ðə; ði] [ru:lɪz] [ʌv; əv] [jʊərə'pi:ən] [ˈwɔ:rfer] [hæd; həd] [brɔ:t] [əˈbaʊt] [kəm'pli:t] [dɪ'fi:t] .
the rules of European warfare had brought about complete defeat .
这 规则 的 欧洲的 战争 有 带来 关于 完全的 击败 .

布拉多克犯了一个可怕的错误，他试图按照欧洲战争规则与印第安人和法国人作战，结果导致了彻底的失败。

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡrenədɪr] [hæd; həd][ˈfɔ:lən][ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tru:ps] [ðə; ði]
Hundreds of the grenadiers had fallen and among the other troops the
数百 的 这 掷弹兵 有 倒下 和 之中 这 其他 军队 这
[ˈslɔ:tər] [hæd; həd] [bɪn] [dʒʌst][æz; əz] [ɡreɪt] .
slaughter had been just as great .
屠宰 有 到过 只是 作为 伟大的 .

数百名掷弹兵阵亡，其他部队的伤亡也同样惨重。

[ðə; ði] [ɑ:rˈtɪləri] [wʌz; wəz] [ˈpræktɪkli] [dɪˈzɜ:rtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌwæɡəˈnɪrz] [kʌt][ðər; ðər][ˈhɔ:rsɪz]
The artillery was practically deserted and the wagoneers cut their horses
这 炮兵 曾是 几乎 荒凉的 和 这 马车夫 切 他们的 马匹
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtreɪsɪz][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ðəm; ðəm][ɪn][ə; eɪ][mæd] [ˈfrenzi] [tu:; tə][ɡet] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]
from the traces and mounted them in a mad frenzy to get away from
从 这 痕迹 和 安装 他们 在 一个 疯狂的 狂热 到 得到 离开 从
[ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] [ˈslɔ:tər] .
the scene of slaughter .
这 场景 的 屠宰 .

炮兵部队几乎全部撤离，车夫们疯狂地解开马匹的缰绳，骑上马匹逃离屠杀现场。

[ðə; ði] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd][ˈwu:pɪŋ; ˈwʊpɪŋ][wʌz; wəz] [təˈrɪfɪk] ,
The shouting and whooping was terrific ,
这 喊叫 和 欢呼 曾是 了不起 ,
[ˈnæʃənəl] [ˈwʌz; wəz] [ˈtʃeɪnɪŋ]
呐喊声和欢呼声震耳欲聋。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiəns][nɑ:t][ˈoʊnli] [kɪld] [bʌt; bət] [skælp] [ðər; ðər][ˈvɪktəms][æt; ət] [ˈevri] [ɑ:pərˈtu:nəti] .
and the Indians not only killed but scalped their victims at every opportunity .
和 这 印度人 不是 仅有的 被杀 但 被剥头皮 他们的 受害者 在 每一个 机会 .
[-]
[280]
[-]

印第安人不仅杀害受害者，还抓住一切机会剥下他们的头皮。[280]

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [naʊ] [ðæt] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [ʃoʊn] [fɔ:rθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tru:] [ˈkærəktər] ,
It was now that Washington shone forth in his true character ,
它 曾是 现在 那 华盛顿 闪耀 前进 在 他的 真的 特点 ,
[ˈwɒʃɪŋtən] [ˈwɒʃɪŋtən]
正是在这个时候，华盛顿的真正品格得以展现。

[ˈeɪb(ə)][tu:; tə][ˈkælkjuleɪt] [ˈwaɪzli] [ˈi:v(ə)n][ɪn] [sʌt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ɪnˈtens] [ɪkˈsaɪtmənt] .
able to calculate wisely even in such a moment of intense excitement .
有能力的 到 计算 明智地 甚至 在 这样的 一个 片刻 的 激烈的 激动 .
[ˈwɒʃɪŋtən] [ˈwɒʃɪŋtən]
即使在如此激动人心的时刻，也能做出明智的判断。

[hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ˈbrædək] [bɔ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] , [ˈsləʊli] [ˈdaɪŋ] [bʌt; bət] [stɪl] [ˈkɑ:nʃəs]
He had seen Braddock borne to the rear , slowly dying but still conscious
他 有 已见 布拉多克 出生 到 这 后部 , 缓慢地 垂死 但 仍然 有意识的
[ænd; ənd][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [spi:k] .
and able to speak .
和 有能力的 到 说话 .

他亲眼看到布拉多克被抬到后方，奄奄一息，但仍然意识清醒，还能说话。

" [ˈkɜ:rn(ə)] , [wʌt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] ? " [æskt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
" **Colonel , what is to be done ?** " **asked the general .**
" 上校 , 什么 是 到 是 完毕 ? " 问 这 一般的 .

"上校，该怎么办？"将军问道。

" [rɪˈtri:t] , " [ˈænsər] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] , [ˈɡrɪmli] .
" **Retreat ,** " **answered Washington , grimly :**
" 撤退 , " 回答 华盛顿 , 阴沉地 .

"撤退,"华盛顿冷冷地回答道。

“ [jɔː; jə] [men] [wɪl] [nɑːt] [faɪt] [ˈfɜːrðər] , [ðə; ði] [əˈsɔːlt] [hæz; həz] [ˈperəlaɪzd] [ðem; ðəm] .
“ **Your men will not fight further , the assault has paralyzed them .**
“ 你的 男人 将要 不是 斗争 更远 , 这 突击 有 瘫痪 他们 :

“你们的士兵不会再战斗了，这次进攻已经让他们瘫痪了。”

[ðə; ði] [ˈreɪndʒəz] [wɪl] [ˈkʌvər] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] . “
The Rangers will cover the retreat .
这 游骑兵团 将要 覆盖 这 撤退 . ”

游骑兵将掩护撤退。

“ [æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] [best] , “ [saɪd] [ˈbrædək] , [ænd; ənd] [ðen] [kənˈtɪnjuːd] , [hæf][tuː; tə] [hɪmˈself] :
“ **As you think best , ” sighed Braddock , and then continued , half to himself :**
“ 作为 你 思考 最好的 , ” 叹了口气 布拉多克 , 和 然后 持续 , 一半 到 他自己 :

“随你便吧,”布拉多克叹了口气，然后半自言自语地继续说道：

“ [huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] !
“ **Who would have thought it !**
“ WHO 会 有 想法 它 !

谁能想到呢！

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] !
Who would have thought it !
WHO 会 有 想法 它 !

谁能想到呢！

“ [əˈgen] [ˈwaːʃɪŋtən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
“ **Again Washington went to the front ,**
“ 再次 华盛顿 去 到 这 正面 ,

“华盛顿再次奔赴前线，

[pæst][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˌwæɡəˈnɪrz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevi]
past the flying wagoneers and others who had been in charge of the heavy
过去的 这 飞行 马车夫 和 其他的 WHO 有 到过 在 收费 的 这 重的
[ˈbæɡɪdʒ] .
baggage .
行李 :

经过那些飞奔的马车夫和其他负责运送沉重行李的人。

[ɔːl] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈhoʊpləs] [kənˈfjuːz(ə)n] ,
All was in hopeless confusion ,
全部 曾是 在 绝望 困惑 ,

一切都陷入了绝望的混乱之中。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [niːz] [ˈkɔːlɪŋ] [əˈpɑːn][ðer; ðər] [ˈsævɪdʒ] [ˈenəmi]
some of the soldiers were on their knees calling upon their savage enemies
一些 的 这 士兵 是 在 他们的 膝盖 呼叫 之上 他们的 野蛮的 敌人
[tuː; tə] [spər] [ðem; ðəm] .
to spare them .
到 空闲的 他们 :

有些士兵跪在地上，恳求残暴的敌人饶恕他们。

[ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɡʌn] [smʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] [leɪ]
The forest was full of gun smoke , and the dead and wounded lay
这 森林 曾是 满的 的 枪 抽烟 , 和 这 死的 和 受伤 躺
[ˈevriwɛr] ,
everywhere ,
到处 ,

森林里弥漫着枪林弹雨的硝烟，死伤者横七竖八地躺在那里。

[daɪɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [blʌd] .
dyeing the soil with their blood .
染色 这 土壤 和 他们的 血 :

用他们的鲜血染红了土地。

[æt; ət][læst] [ˈwɑːʃɪŋtən] [meɪd] [hɪm'self] [hɜːrd] [ænd; ənd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [ðoʊz] [huː]
At last Washington made himself heard and managed to make those who
在 最后的 华盛顿 制成 他自己 听到 和 管理 到 制作 那些 WHO
[ˈriːmeɪnd] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'tri:t] [ɪn] [ˈɔːrdər][ɔːr] [ˈevri] [mæn] [wɒd] [biː; bi] [kɪld] .
remained understand that they must retreat in order or every man would be killed .
剩余 理解 那 他们 必须 撤退 在 命令 或者 每一个 男人 会 是 被杀 .
最后，华盛顿终于发出了自己的声音，并设法让留下来的人明白，他们必须有序撤退，否则每个人都会被杀掉。

[ðə; ði] [fjuː] [ˈɑːfəsərz] [huː] [ˈriːmeɪnd] [ˌʌn'hɜːrt] [ˈræliɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈreɪndʒəz]
The few officers who remained unhurt rallied to the support and the Rangers
这 很少 警官 WHO 剩余 毫发无损 集结 到 这 支持 和 这 游骑兵团
[fɔːrmd] [ə; eɪ][ˈbɑːdi] [gɑːrd] ,
formed a body guard ,
形成 一个 身体 警卫 ,
少数幸存的警员积极响应支援号召，游骑兵们组成了一支护卫队。

[ˈbiːtɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ˈɪndiəns] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]
beating back the French and Indians who wished to rush in and make the
殴打 后退 这 法语 和 印度人 WHO 希望 到 匆忙 在 和 制作 这
[ˈvɪktəri] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][aɪ 'tiː] [ɔː'lredi] [wʌz; wəz] .
victory greater than it already was .
胜利 更大的 比 它 已经 曾是 .
击退了想要冲进来扩大胜利的法国人和印第安人。

[ðə; ði][ˈwuːpɪŋ; ˈwɒpɪŋ][ænd; ənd] [ˌjelɪŋ] [went] [ɑːn] [-]
The whooping and yelling went on [281]
这 欢呼 和 大喊 去 在 [-]
欢呼声和叫喊声持续不断[281]

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː][ðə; ði] [ˈfuːtɪŋ] , [ˌʌn'tɪl] [æt; ət][læst][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [geɪnd] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
and with it the shooting , until at last the English gained the river .
和 和 它 这 射击 , 直到 在 最后的 这 英语 获得 这 河 .
于是，枪战继续进行，直到最后英国人占领了这条河。

[ðen] [ðə; ði] [pər'suːt] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] ,
Then the pursuit came to an end ,
然后 这 追逐 来了 到 一个 结尾 ,
随后，追捕行动结束了。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈstɑːpɪŋ] [tuː; tə] [ˈgæðər] [ʌp][ðə; ði] [ˈbæɡɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [spɔɪlz] [left][baɪ][ðə; ði]
the Indians stopping to gather up the baggage and other spoils left by the
这 印度人 停止 到 收集 向上 这 行李 和 其他 战利品 左边 经过 这
[ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [nɑːt] [ˈkerɪŋ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] [ˌʌn'eɪdɪd] .
English and the French not caring to continue the fight unaided .
英语 和 这 法语 不是 关怀 到 继续 这 斗争 未受帮助 .
印第安人停下来收拾英国人和法国人留下的行李和其他战利品，不愿独自继续战斗。

[deɪv] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈreɪndʒəz] [wen] [ðə; ði][fɜːrst][ˈɔːrdər] [keɪm] [tuː; tə]
Dave and Barringford were with the Rangers when the first order came to
戴夫 和 - 是 和 这 游骑兵团 什么时候 这 第一的 命令 来了 到
[ˈskætər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɒdz] [ænd; ənd] “ [bi:t] [ʌp] ” [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈɪndiən] [ˈælaɪz] .
scatter into the woods and “ beat up ” the French and their Indian allies .
分散 进入 这 树林 和 “ 打 向上 ” 这 法语 和 他们的 印度 盟国 .

当第一道命令下达时，戴夫和巴林福德正和游骑兵一起行动，他们被命令分散到树林里去“痛击”法国人和他们的印第安盟友。

[fɔːrwɜːd] [went] [ðə; ði] [pɜː] [saɪd][baɪ][saɪd] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [kiːp] [təˈgeðər] , [kʌm] [wʌt]
Forward went the pair side by side , for they meant to keep together , come what
向前 去 这 一对 边 经过 边 , 为了 他们 意思是 到 保持 一起 , 来 什么
[maɪt] .
might .
可能 :

两人并肩向前走去, 因为他们决心无论发生什么都要在一起。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ! ” [kraɪd] - , [ˈsʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] [draːpt]
“ **There are some of the varmin ! ” cried Barringford , suddenly , and dropped**
“ 那里 是 一些 的 这 害兽 ! ” 哭 - , 突然 , 和 掉落
[bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [rɑːk] .
behind a rock .
在后面 一个 岩石 :

“那里有一些害兽!”巴林福德突然喊道, 然后躲到一块岩石后面。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [θriː] [ˈindiəns] [əˈhed] , [ˈkraʊtɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] .
He had seen three Indians ahead , crouching behind a clump of bushes .
他 有 已见 三 印度人 前方 , 蹲伏 在后面 一个 丛 的 灌木丛 .
他看到前面有三个印第安人, 正蹲在一丛灌木后面。

[ðə; ði] [red] [men][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ˈfaɪərɪŋ][ɑːn][ðə; ði] [grenəˈdɪr] [ɪn][ðə; ði] [ɡleɪd] .
The red men were in the act of firing on the grenadiers in the glade .
这 红色的 男人 是 在 这 行为 的 射击 在 这 掷弹兵 在 这 林间空地 .
红衣士兵正在向林间空地上的掷弹兵开火。

[æz; əz][ðer; ðər][ˈraɪfəlz] [ræn] [aʊt] , [soʊ][dɪd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] ,
As their rifles rang out , so did that of the old hunter ,
作为 他们的 步枪 响铃 出去 , 所以 做过 那 的 这 老的 猎人 ,
随着他们的步枪声响起, 老猎人的步枪声也随之响起。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈindiəns] [pɪtʃt] [ˈbækwərd] , [ded] .
and one of the Indians pitched backward , dead .
和 一 的 这 印度人 投球 落后 , 死的 .
一名印第安人被击倒在地, 当场死亡。

[ðen] [deɪv] [ˈfaɪərd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsekənd] [red] [mæn] [fel] , [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [breɪst] .
Then Dave fired and the second red man fell , wounded in the breast .
然后 戴夫 被解雇 和 这 第二 红色的 男人 跌倒 , 受伤 在 这 胸部 .
然后戴夫开枪, 第二个红衣人倒下了, 胸部中弹。

[ðə; ði][θɜːrd] [tʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hiːlz] .
The third took to his heels .
这 第三 采取 到 他的 高跟鞋 .
第三个人拔腿就跑。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [frentʃ] [ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [naʊ] [dɪˈskʌvərd] [ˈaʊər; ɑːr] [frendz] [ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ]
But some French soldiers had now discovered our friends and while they
但 一些 法语 士兵 有 现在 发现 我们的 朋友们 和 尽管 他们
[wɜːr; wər] [ˌriːˈloʊdɪŋ] [hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈbulɪts] [klɪpt] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] .
were reloading half a dozen bullets clipped through the bushes around them .
是 重新装弹 一半 一个 打 子弹 剪辑 通过 这 灌木丛 大约 他们 .
但现在一些法国士兵发现了我们的朋友, 当他们重新装弹时, 有六颗子弹从他们周围的灌木丛中射来。

“ [kʌm] , [ðɪs] [ɪz] [tuː] [hɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juːˈes] ! ” [ɪˈdʒækjəˌleɪtɪd] - ,
“ **Come , this is too hot a place for us ! ” ejaculated Barringford ,**
“ 来 , 这 是 也 热的 一个 地方 为了 我们 ! ” 射精 - ,
“走吧, 这里太热了!”巴林福德大声说道。

[ænd; ənd][ræn][wɪð; wɪθ] [maɪt] [ænd; ənd][meɪn] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˈfeltər] .
and ran with might and main for another shelter .
和 跑 和 可能 和 主要的 为了 其他 庇护所 .
然后拼尽全力跑向另一个避难所。

[æz; əz] [ðeɪ] [geɪnd] [ˌaɪˈti:] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [ˈkræʃɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tri:] [æt; ət][ðer; ðər][saɪd] ,
As they gained it , they heard a crashing in a tree at their side ,
作为 他们 获得 它 , 他们 听到 一个 崩溃 在 一个 树 在 他们的 边 ,
当他们到达目的地时, 听到旁边一棵树倒塌的声音。

[ænd; ənd] [sɔ:] [ə; eɪ] [frentʃ] [ˈʃɑ:rpʃu:tər] [-]
and saw a French sharpshooter [282]
和 锯 一个 法语 神枪手 [-]
并看到一名法国神枪手[282]

[ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] [slʌŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] .
coming down with his rifle slung over his back .
未来 向下 和 他的 步枪 吊着 超过 他的 后退 .
他背着步枪走了下来。

[əˈgen] - [bleɪzd] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [əˈhʌðər] [ˈenəmi] [fel] , [tu;; tə][raɪz][noʊ] [mɔ:r] .
Again Barringford blazed away and another enemy fell , to rise no more .
再次 - 燃烧的 离开 和 其他 敌人 跌倒 , 到 上升 不 更多的 .
巴林福德再次猛烈开火, 又一个敌人倒下了, 再也没有爬起来。

“ [ðə; ðɪ][ˈɪndiəns][ɑ:r; ər] [ˈkʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] !
“ **The Indians are coming this way !**
” 这 印度人 是 未来 这 方式 !
“印第安人正朝这边过来! ”

“ [kraɪd] [deɪv] , [ˈsʌd(ə)nli] .
“ **cried Dave , suddenly .**
” 哭 戴夫 , 突然 .
“戴夫突然喊道。”

“ [si:] , [ə; eɪ] [hoʊl] [ˈkʌmpəni] [ɪz][ɑ:n][ðə; ðɪ] [rʌn] ! ”
“ **See , a whole company is on the run ! ”**
” 看 , 一个 所有的 公司 是 在 这 跑步 ! ”
“瞧, 整个公司都在逃亡! ”

“ [oʊ] , [ˈfɜ:, ˈfer][ə; eɪ] [ˈkænən] [tu;; tə][treɪn] [ɑ:n] - [ɪm] !
“ **Oh , fer a cannon to train on ' em !**
” 哦 , fer 一个 大炮 到 火车 在 - 呃 !
“哦, 真希望有一门大炮来轰他们! ”

“ [ˈmʌtəd] - , [hu:] [wʌz; wəz] [riːˈloʊdɪŋ] [hɪz; ɪz][hɑ:t] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [spi:d] .
“ **muttered Barringford , who was reloading his hot piece with all speed .**
” 低声说道 - , WHO 曾是 重新装弹 他的 热的 片 和 全部 速度 .
“巴林福德嘟囔着, 同时飞快地重新装填他的热枪。”

“ [gɪv] [ˌaɪˈti:][tu;; tə] - [ɪm] , [deɪv] .
“ **Give it to ' em , Dave .**
” 给 它 到 - 呃 , 戴夫 .

“给他们吧, 戴夫。”

[teɪk] [ðə; ðɪ] [ˈli:dər] .
Take the leader .
拿 这 领导者 .

选出领导者。

“ [deɪv] [daɪd] “ [gɪv] [ˌaɪˈti:][tu;; tə] - [ɪm] , “ [ˈeɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈli:dər] ,
“ **Dave did “ give it to ' em , “ aiming at the leader ,**
” 戴夫 做过 ” 给 它 到 - 呃 , ” 瞄准 在 这 领导者 ,
戴夫确实“狠狠地揍了他们一顿”, 矛头直指领导。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈɪndiən] [fel] [soʊ] [ˈkwɪkli] [ðæt] [tu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪrz] [ˈstʌmbld] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
and the Indian fell so quickly that two of his warriors stumbled over him .
和 这 印度 跌倒 所以 迅速地 那 二 的 他的 战士 踉跄 超过 他 .
印第安人倒下得如此之快, 以至于他的两名战士都被他绊倒了。

[ðen] [ðə; ði] [ˈindiəns] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [frendz] [ænd; ənd] [ˈwu:pɪŋ; ˈwɒpɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [bɔ:r]
Then the Indians caught sight of our friends and whooping in a rage bore
然后 这 印度人 捕捉 视线 的 我们的 朋友们 和 欢呼 在 一个 愤怒 钻孔
[daʊn] [ɑ:n] [deɪv] [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [spi:d] .
down on Dave and Barringford with all speed .
向下 在 戴夫 和 - 和 全部 速度 .

然后，印第安人看到了我们的朋友，愤怒地大叫着，全速向戴夫和巴林福德冲来。

[nɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [kɔ:t] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [fled] [tu:; tə] [əˈnʌðər]
Not to be caught , the young soldier and his companion fled to another
不是 到 是 捕捉 , 这 年轻的 士兵 和 他的 伴侣 逃亡 到 其他
[ˈpɔ:r](ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] .
portion of the forest .
部分 的 这 森林 .

为了不被抓到，年轻的士兵和他的同伴逃到了森林的另一边。

[hɪr] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [raɪz] [ʌv; əv] [graʊnd] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [spa:t] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kætʃ]
Here there was a rise of ground and from this spot they could catch
这里 那里 曾是 一个 上升 的 地面 和 从 这 点 他们 可以 抓住
[saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [wer] [stʊd] [ðə; ði] [ˈlɑ:rdʒər] [ˈpɔ:r](ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɡrenəˈdaɪr] [ɪn] [ˈhoʊpləs]
sight of the opening where stood the larger portion of the grenadiers in hopeless
视线 的 这 开幕 在哪里 站立 这 更大的 部分 的 这 掷弹兵 在 绝望
[ˈterər] .
terror .
恐怖 .

这里地势较高，从这里他们可以看到一个缺口，那里大部分掷弹兵正绝望地恐惧着。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ˈɪntu:] [vju:] [ˈsevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [tru:ps] [ˈoʊpənd] [ˈfaɪər] [ɑ:n] [ðem; ðəm] ,
As they came into view several of the royal troops opened fire on them ,
作为 他们 来了 进入 看法 一些 的 这 皇家 军队 打开 火 在 他们 ,
[ðeɪ] [vɪʒ] [wɪn] [tʁə] [ˈpɔ:r](ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [tru:ps] [ˈoʊpənd] [ˈfaɪər] [ɑ:n] [ðem; ðəm] ,
当他们进入视线时，几名皇家士兵向他们开火。

[ˈpʊtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [θru:] [ˈdeɪvz] [kəʊt] [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [θru:] - [ˈræðər] [lɔ:ŋ]
putting a bullet through Dave's coat and another through Barringford's rather long
推杆 一个 子弹 通过 戴夫的 外套 和 其他 通过 - 相当 长的
[her] .
hair .
头发 .

一枪打穿了戴夫的外套，另一枪打穿了巴林福德的长发。

“ - ！
“ **Willikins** ！
” - ！
“威利金斯！”

[ðeɪ] [teɪk] [ju: ˈes] [ˈfɜ:, ˈfər] [ˈfrentʃmən] ！
they take us fer Frenchmen ！
他们 拿 我们 fer 法国人 ！
[ðeɪ] [teɪk] [ju: ˈes] [ˈfɜ:, ˈfər] [ˈfrentʃmən] ！
他们把我们当成法国人！

“ [rɔ:rd] - .
” **roared Barringford .**
” 咆哮 - .
“巴林福德咆哮道。”

“ [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kloʊz] [feɪv] , [ˈwɔznt] [aɪ ˈti:] ?
“ **It was a close shave , wasn't it ?**
” 它 曾是 一个 关闭 刮胡子 , 不是 它 ?
“真是千钧一发，不是吗？”

[ɡɪt] [aʊt] [oʊ] - [saɪt] , [læd] !
Git out o' sight , lad !
git 出去 o - 视线 , 小伙子 !

滚开, 小子!

" [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊld] [deɪv] [flæt] .
" And he pulled Dave flat .
" 和 他 拉 戴夫 平坦的 .

“然后他把戴夫拉倒在地。”

[ˈæftər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪkˈspɪəriəns] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː][ˈhaɪdɪŋ] ,
After such an experience the young soldier was willing to go into hiding ,
后 这样的 一个 经验 这 年轻的 士兵 曾是 愿意的 到 去 进入 隐藏 ,
[ænd; ənd] [ˈlaɪɪŋ] [əˈmʌŋ] [sʌm; səm] [-]
and lying among some [283]
和 说谎 之中 一些 [-]

经历了这样的事情之后, 这位年轻的士兵愿意躲藏起来, 并藏身于一些人之中[283]

[triː] [ruːts] , [ðə; ði] [pər] [spɛnt] [ten] [ˈmɪnɪts] [ɪn] [ˈɡetɪŋ] [bæk] [ðer; ðər] [breθ] .
tree roots , the pair spent ten minutes in getting back their breath .
树 根 , 这 一对 花费 十 分钟 在 获得 后退 他们的 气息 .

树根, 两人花了十分钟才喘过气来。

[ˈsevrəl] [ˈʌðər] [ˈreɪndʒəz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti] ,
Several other Rangers were in the vicinity ,
一些 其他 游骑兵团 是 在 这 附近 ,

附近还有其他几名巡林员。

[ɔːl] [ˈɔkjupeɪŋ] [sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsemi] - [ˈsɜːrk(ə)] [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɑːn][ðə; ði][əˈlɜːrt][fɔːr; fər][ðə; ði]
all occupying something of a semi - circle and each on the alert for the
全部 占领 某物 的 一个 半 - 圆圈 和 每个 在 这 警报 为了 这
[fɜːrst] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] [ˈsoʊldʒər][ɔːr] [ˈɪndiən] [ˈenəmi] .
first sight of a French soldier or Indian enemy .
第一的 视线 的 一个 法语 士兵 或者 印度 敌人 .

所有人员大致呈半圆形分布, 时刻警惕着法国士兵或印度敌人的出现。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][rest] ,
At the end of the rest ,
在 这 结尾 的 这 休息 ,

其余部分结束时,

- [krɔːld] [ˈfɔːrwərd][ɑːn][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ˈʌnˈtɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɑːk]
Barrington crawled forward on hands and knees until he reached a large rock
- 爬行 向前 在 双手 和 膝盖 直到 他 达到 一个 大的 岩石
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] .
with a split in the center .
和 一个 分裂 在 这 中心 .

巴林福德手脚并用地向前爬行, 直到他爬到一块中间裂开的大石头前。

[deɪv] [ˈfaːləʊd] [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] .
Dave followed the old hunter .
戴夫 随后 这 老的 猎人 .

戴夫跟着老猎人走了。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [bɪˈhaɪnd][sʌm; səm]
From this point they could see a detachment of the French behind some
从 这 观点 他们 可以 看 一个 分离 的 这 法语 在后面 一些
[ˈbrʌʃwʊd] [tuː; tə][ðer; ðər] [raɪt] .
brushwood to their right .
灌木丛 到 他们的 正确的 .

从这里他们可以看到右侧灌木丛后面有一队法国士兵。

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [gleɪd] [wʌz; wəz] ['wɑ:ʃɪŋtən] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [tru:ps] [ɪn][ˈɔ:rdər][fɔ:r; fər]
Down in the glade was Washington , trying to place the troops in order for
向下 在 这 林间空地 曾是 华盛顿 , 尝试 到 地方 这 军队 在 命令 为了
[rɪˈtri:t]
retreat .
撤退 .

在林间空地上，华盛顿正在部署部队，准备撤退。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][ˈfaɪər][ɑ:n] ['wɑ:ʃɪŋtən] !
” **They are going to fire on Washington !**
” 他们 是 去 到 火 在 华盛顿 !

“他们要向华盛顿开火！ ”

” [kraɪd] [deɪv] .
” **cried Dave** .
” 哭 戴夫 .

“戴夫喊道。”

[ˈskersli] [hæd; həd][hi:; hi][ˈspəʊkən] [wen] - ['wepən] [ræŋ] [aʊt][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
Scarcely had he spoken when Barrington's weapon rang out and one of the
几乎 有 他 说 什么时候 - 武器 响铃 出去 和 一 的 这
[frentʃ] ['soʊldʒəz] [fel] .
French soldiers fell .
法语 士兵 跌倒 .

他话音未落，巴林福德的武器就响了，一名法国士兵倒下了。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [lʊkt] [tɔ:rd] [ðə; ði][splɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [deɪv] [ˈfaɪərd] ,
The others looked toward the split in the rocks and just then Dave fired ,
这 其他的 看起来 朝向 这 分裂 在 这 岩石 和 只是 然后 戴夫 被解雇 ,
其他人看向岩石裂缝的方向，就在这时，戴夫开枪了。

[bʌt; bət] [mɪst] [hɪz; ɪz][mɑ:rk] .
but missed his mark .
但 错过 他的 标记 .

但他错失了良机。

[ðə; ði] [frentʃ] ['soʊldʒəz] [geɪv] [ə; eɪ] [jel] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ðer; ðər][eɪm][ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [frendz] .
The French soldiers gave a yell and turned their aim on our friends .
这 法语 士兵 给予 一个 叫喊 和 转向 他们的 目的 在 我们的 朋友们 .
法国士兵大喊一声，将枪口对准了我们的朋友。

[ˈsevrəl] [ˈbulɪts] [hɪt][ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [ænd; ənd][wʌn] [ˈkʌtɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ˈdeɪvz] [tʃi:k] [left] [ə; eɪ][mɑ:rk] [wɪtʃ]
Several bullets hit the rocks and one cutting across Dave's cheek left a mark which
一些 子弹 打 这 岩石 和 一 切割 穿过 戴夫的 脸颊 左边 一个 标记 哪个
[ðə; ði] [læd] [ˈkæɪɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [greɪv] .
the lad carried to his grave .
这 小伙子 携带 到 他的 严重 .

几颗子弹击中了岩石，其中一颗划过戴夫的脸颊，留下了一个印记，这个男孩带着这个印记离开了人世。

” [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][hɜ:rt] !
” **You are hurt !**
” 你 是 伤害 !

你受伤了！

” [kraɪd] - .
” **cried Barrington** .
” 哭 - .

“巴林福德喊道。”

” [ɪts] [ˈnʌθɪŋ] , ” ['ænsər] [deɪv] , [ˈpʊtɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][hænd] .
” **It's nothing , ” answered Dave , putting up his hand** .
” 它是 没有什么 , ” 回答 戴夫 , 推杆 向上 他的 手 .

“没什么，”戴夫举起手回答道。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ！
“ **But we must get out of here ！**
“ 但 我们 必须 得到 出去 的 这里 ！

但我们必须离开这里！

“ [ðeɪ] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [krɔːld] [ɔːf] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː] [suːn] ,
“ **They fell down and crawled off , and were not a minute too soon ,**
“ 他们 跌倒 向下 和 爬行 离开 , 和 是 不是 一个 分钟 也 很快 ,
他们摔倒在地，爬走了，而且来得正是时候。

[fɔːr; fər] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [frentʃ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][ɪn][ə; eɪ]['baːdi] .
for presently the French came to the spot in a body .
为了 目前 这 法语 来了 到 这 点 在 一个 身体 .
不久，法国人成群结队地赶到了这里。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði] [ʌðər] ['reɪndʒəz] [-]
In the meantime the other Rangers [284]
在 这 与此同时 这 其他 游骑兵团 [-]

与此同时，其他游骑兵[284]

[hæd; həd] [left] [ðə; ði][və'sɪnəti][ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [grenə'dɪr] [wɜːr; wər][ɪn] [fʊl] [rɪ'tri:t] .
had left the vicinity and now the grenadiers were in full retreat .
有 左边 这 附近 和 现在 这 掷弹兵 是 在 满的 撤退 .
已经离开了附近区域，现在掷弹兵正在全面撤退。

“ [ʼaʊər; ɑːr][men][hæv; həv] [muːvd] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , “ [sed] [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] , [æz; əz] [ðeɪ]
“ **Our men have moved in this direction , “ said the old hunter , as they**
“ 我们的 男人 有 已搬 在 这 方向 , “ 说 这 老的 猎人 , 作为 他们
[staːpt] [tuː; tə][ri:'ləʊd] .
stopped to reload .
停止 到 重新加载 .

“我们的人已经朝这个方向移动了,”老猎人一边说着，一边停下来重新装弹。

“ [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [gʊʊ]['æftər][ðəm; ðəm] , [ɔːr] [wi:l] [biː; bi] [left] [bɪ'hænd] . “
“ **We had better go after them , or we'll be left behind . “**
“ 我们 有 更好的 去 后 他们 , 或者出色地 是 左边 在后面 . “

“我们最好追上去，否则就会被甩在后面。”

“ [ɪts] [hɑːt] [wɜːrk] ！
“ **It's hot work ！**
“ 它是 热的 工作 ！

“这活儿真够累的！”

“ [pæntɪd] [deɪv] .
“ **panted Dave .**
“ 喘息 戴夫 .

“戴夫喘着气说。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [brʊk] [ˈhændɪ] , [wer] [aɪ][kʊd; kəd] [wɑːʃ] [maɪ] [feɪs] [ænd; ənd][get][ə; eɪ]
“ **I wish there was a brook handy , where I could wash my face and get a**
“ 我 希望 那里 曾是 一个 溪 便利 , 在哪里 我 可以 洗 我的 脸 和 得到 一个
[drɪŋk] .
drink .
喝 .

“我希望附近有一条小溪，我可以在那里洗把脸，喝点水。”

“ [bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pʊʃ] [ɑːn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
“ **But nothing was at hand , and he had to push on , with his**
“ 但 没有什么 曾是 在 手 , 和 他 有 到 推 在 , 和 他的
[feɪs] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ,
face covered with blood ,
脸 涵盖 和 血 ,

“但手头什么都没有，他只能继续前进，脸上满是鲜血。”

[dʌst] [ænd; ənd] [gʌn] [sʊt] , [ˈmeɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [lʊk] [æz; əz] [fɪrs] [æz; əz] [ˈeni] [ˈɪndiən] .
dust and gun soot , making him look as fierce as any Indian .
灰尘 和 枪 煤烟 , 制作 他 看 作为 凶猛的 作为 任何 印度 :
尘土和枪灰让他看起来和任何一个印第安人一样凶猛。

[ðə; ði] [ˈjelɪŋ] [kept] [ɑ:n] , [ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ] ,
The yelling kept on , and also the firing ,
这 大喊 保留 在 , 和 还 这 射击 ,
叫喊声和枪声仍在继续。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈnɒʊtɪst] [ðæt] [bəʊθ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪstəns] .
but they noticed that both came from a considerable distance .
但 他们 注意到 那 两个都 来了 从 一个 大量 距离 :
但他们注意到,这两个人都来自相当远的地方。

" [ðɪs] [deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [lɔ:s] [tu:; tə][ju: ˈes] , " [sed] - , [ˈsædli] .
" **This day is a loss to us , " said Barringford , sadly .**
" 这 天 是 一个 损失 到 我们 , " 说 - , 令人遗憾的是 :
“今天对我们来说是个损失,”巴林福德悲伤地说。

" [ænd; ənd] [ˈbrædək] [ɪz][rɪˈspɑ:nsəb(ə)] .
" **And Braddock is responsible .**
" 和 布拉多克 是 负责任的 :
“布拉多克对此负有责任。”

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [fʊ:t] [ˈaʊər; ɑ:r] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]
With all the soldiers in the woods we could have fought our way to the
和 全部 这 士兵 在 这 树林 我们 可以 有 战斗 我们的 方式 到 这
[fʊ:rt] [brɪˈɑ:nd] [ə; eɪ] [daʊt] . "
fort beyond a doubt . "
堡 超过 一个 怀疑 : "
“树林里那么多士兵,我们肯定能一路杀到堡垒去,这一点毋庸置疑。”

" [ðɪs] [ˈendz][ðə; ði][hoʊp] [ʌv; əv] [rɪˈli:sɪŋ] [ˈfa:ðər] , [ɪf] [hi:; hi][ɪz][əˈlaɪv] , " [rɪˈtɜ:rnd] [derɪ] , [ˈsædli] .
" **This ends the hope of releasing father , if he is alive , " returned Dave , sadly .**
" 这 结束 这 希望 的 发布 父亲 , 如果 他 是 活 , " 返回 戴夫 , 令人遗憾的是 :
“如果父亲还活着,那么释放他的希望也就破灭了。”戴夫悲伤地说道。

[ðeɪ] [went] [ɑ:n] , [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [əˈhʌðər] [klʌmp] [ʌv; əv] [ˈbrʌʃwʊd] .
They went on , until they came to another clump of brushwood .
他们 去 在 , 直到 他们 来了 到 其他 丛 的 灌木丛 :
他们继续前行,直到来到另一丛灌木丛前。

[hɪr] [ðeɪ] [faʊnd] [tu:] [ˈreɪndʒəz] , [i:tʃ] [ˈbædli] [ˈwu:ndɪd] [ænd; ənd] [ˈməʊnɪŋ] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Here they found two Rangers , each badly wounded and moaning because of his
这里 他们 成立 二 游骑兵团 , 每个 糟糕 受伤 和 呻吟 因为 的 他的
[hɜ:rts] .
hurts .
疼痛 :
他们在这里发现了两名游骑兵,两人都身负重伤,因伤势而呻吟。

" [dɑ:bli] ! " [kraɪd] - , [æz; əz][hi:; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈfɔ:rtʃənət] .
" **Dobley ! " cried Barringford , as he recognized one of the unfortunates .**
" 多布利 ! " 哭 - , 作为 他 认可 一 的 这 不幸的 :
“多布利!”巴林福德喊道,因为他认出了其中一个不幸的人。

" [ðɪs] [ɪz] [rʌf] [ɑ:n][ji:; ji] . "
" **This is rough on ye . "**
" 这 是 粗糙的 在 是的 : "
“这对你来说太难熬了。”

“ [seɪv] [em 'i:] , - , ” [ˈænsər] [ðə; ði][mæn] [ə'drest] .
“ **Save me , Barringford , ” answered the man addressed .**
“ 节省 我 , - , ” 回答 这 男人 已解决 .
“救救我, 巴林福德,”被叫的男子回答道。

“ [dəʊnt] [let] [ðə; ði]['indiəns] [kʌm] [ænd; ənd][skælp][em 'i:] . ”
“ **Don't let the Indians come and scalp me .** ”
“ 不 让 这 印度人 来 和 头皮 我 . ”
“别让印第安人来剥我的头皮。”

“ [seɪv] [em 'i:] , [tu:] , ” [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈreɪndʒər] . [-]
“ **Save me , too , ” put in the other Ranger . [285]**
“ 节省 我 , 也 , ” 放 在 这 其他 游骑兵 . [-]
“也救救我吧,”另一名游骑兵说道。[285]

- [ænd; ənd] [deɪv] [keɪm] [tu;; tə][ə; eɪ][hɔ:lt][ænd; ənd] [geɪzd] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈlðər] [ɪn][pər'pleksəti] .
Barringford and Dave came to a halt and gazed at each other in perplexity .
- 和 戴夫 来了 到 一个 停止 和 凝视 在 每个 其他 在 困惑 .
巴林福德和戴夫停下脚步, 困惑地对视着。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈpɜ:r'fɪktli] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [seɪv] [ðə; ði][men] , [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi;; bi] [dʌn] ?
They were perfectly willing to save the men , but how could it be done ?
他们 是 完美 愿意的 到 节省 这 男人 , 但 如何 可以 它 是 完毕 ?
他们非常愿意营救这些人, 但是该如何营救呢?

“ [aɪ][kæn; kən] [ˈkæri] [wʌn][ʌv; əv] - [ɪm] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] [tu;; tə] [deɪv] .
“ **I can carry one of ' em , ” said the old hunter to Dave .**
“ 我 能 携带 一 的 - 呢 , ” 说 这 老的 猎人 到 戴夫 .
“我可以扛得动一个,”老猎人对戴夫说。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlðər] — — ”
“ **But the other — — ”**
“ 但 这 其他 — — ”
“但是另一个——”

“ [aɪ] [wɪl] [si:] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][du:] , ” [ˈænsər] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər] .
“ **I will see what I can do , ” answered the young soldier .**
“ 我 将要 看 什么 我 能 做 , ” 回答 这 年轻的 士兵 .
“我会尽力而为,”年轻的士兵回答道。

“ [pər'hæps][wi;; wi][kæn; kən][get] [tu;; tə][sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv] [seɪf] [pleɪs] .
“ **Perhaps we can get to some sort of safe place .**
“ 也许 我们 能 得到 到 一些 种类 的 安全的 地方 .
“或许我们可以找到一个安全的地方。”

“ [ˈslɪŋɪŋ] [ðer; ðər][ˈraɪfəlz][ˈoʊvər][ðer; ðər] [bæks] ,
“ **Slinging their rifles over their backs ,**
“ 投掷 他们的 步枪 超过 他们的 背部 ,
“他们将步枪挎在背上,

[ðeɪ] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [ˈwu:ndɪd] [ˈreɪndʒəz] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ˈoʊvər][ðer; ðər] [ˈʃəʊldəz] .
they took up the wounded Rangers and placed them over their shoulders .
他们 采取 向上 这 受伤 游骑兵队 和 放置 他们 超过 他们的 肩膀 .
他们把受伤的游骑兵抬起来, 扛在肩上。

[ðen] - [strʌk] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] ,
Then Barringford struck out through the forest ,
然后 - 击 出去 通过 这 森林 ,
然后巴林福德穿过森林出发了,

[ˈhɒʊpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪd] [ˈdiːtɔːr] [ænd; ənd] [ðɹs] [geɪn][ðə; ði] [ˈrɪvər][æ; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə]
hoping to make a wide detour and thus gain the river at the point to
希望 到 制作 一个 宽的 車輛改道 和 因此 获得 这 河 在 这 观点 到
[wɪtʃ] [ðə; ði] [meɪn] [ˈbɑːdi][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɑːrmi][wɹ; wəz] [rɪˈtriːtɪŋ] .
which the main body of the English army was retreating .
哪个 这 主要的 身体 的 这 英语 军队 曾是 撤退 .
希望绕道而行，从而夺取英军主力撤退到的河边。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [wɜːr; wər] [ˈkʌvəd] , [wen] [ə; eɪ][waɪld] [ˌjelɪŋ] [ˈsaʊndɪd] [aʊt] [klaʊz][æ; ət][hænd] ,
A hundred yards were covered , when a wild yelling sounded out close at hand ,
一个 百 码 是 涵盖 , 什么时候 一个 荒野 大喊 听起来 出去 关闭 在 手 ,
跑了一百码后，附近传来一阵疯狂的喊叫声。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˈtwɪŋk(ə)l][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑːrti][wɹ; wəz] [səˈraʊndɪd] .
and in a twinkle the little party was surrounded .
和 在 一个 闪烁 这 小的 派对 曾是 包围 .
转眼间，这群人就被包围了。

[ˈsevrəl] [ˌɑːts] [ræŋ] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði][ˈreɪndʒər] [deɪv] [wɹ; wəz] [ˈkæriŋ] [wɹ; wəz] [ˈɪnstəntli] [kɪld] .
Several shots rang out and the Ranger Dave was carrying was instantly killed .
一些 镜头 响铃 出去 和 这 游骑兵 戴夫 曾是 携带 曾是 即刻 被杀 .
几声枪响划破夜空，戴夫扛着的游骑兵当场毙命。

[ðen] [deɪv] [hɪmˈself] [felt][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˌɑːrp] [peɪn][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌ; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [pɪtʃt]
Then Dave himself felt a sudden sharp pain in the back of the head and pitched
然后 戴夫 他自己 毛毡 一个 突然 锋利的 疼痛 在 这 后退 的 这 头 和 投球
[ˈfɔːrwərd][ɪnˈsensəb(ə)l] . [-]
forward insensible . [286]
向前 麻木不仁 . [-]
然后戴夫自己也感到后脑勺一阵剧痛，向前倒去，失去了知觉。 [286]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ]
CHAPTER XXXI
章 xxxi

第三十一章

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn]
FATHER AND SON
父亲 和 儿子

父子

[wen] [deɪv] [riˈgeɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [ɔːl][wɹ; wəz][dɑːrk] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [eɪkt]
When Dave regained his senses all was dark around him and his head ached
什么时候 戴夫 恢复 他的 感官 全部 曾是 黑暗的 大约 他 和 他的 头 疼痛
[æ; əz][aɪˈtiː][hæd; həd] [ˈnevər] [eɪkt] [bɪˈfɔːr] .
as it had never ached before .
作为 它 有 绝不 疼痛 前 .
当戴夫恢复意识时，他周围一片漆黑，头痛欲裂，这种疼痛是他从未经历过的。

[hiː; hi][wɹ; wəz] [ˈlaɪŋ] [flæt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [klaʊz] [tuː; tə][sʌm; səm] [ˈbrʌʃwɒd] [ˈgroʊɪŋ] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði]
He was lying flat on his back , close to some brushwood growing beside the
他 曾是 说谎 平坦的 在 他的 后退 , 关闭 到 一些 灌木丛 生长 旁 这
[ˈrɪvər] .
river .
河 .
他仰面躺着，靠近河边生长的一些灌木丛。

[æt; ət][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [ˈdɪstəns] [ˈgləʊd] [ðə; ði] [ˈdaɪŋ] [ˈembəɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæmp] - [ˈfaɪəɪ][ænd; ənd] [əˈraʊnd]
At a short distance glowed the dying embers of a camp - fire and around
在 一个 短的 距离 发光 这 垂死 余烬 的 一个 营 - 火 和 大约
[ðɪs] [ðə; ði] [juːθ] [meɪd] [aʊt][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] ,
this the youth made out the forms of a score of Indians ,
这 这 青年 制成 出去 这 表格 的 一个 分数 的 印度人 ,
不远处, 篝火的余烬微微闪烁, 年轻人从中辨认出大约二十个印第安人的身影。

[fɔːr] [ɑːn] [gɑːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðəɪ] [ˈsliːpɪŋ] .
four on guard and the others sleeping .
四 在 警卫 和 这 其他的 睡眠 .
四人站岗, 其余人睡觉。

[ˈhɑːrdli] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] ,
Hardly realizing what he was doing ,
几乎 意识到 什么 他 曾是 正在做 ,
他几乎没意识到自己在做什么,

[hiː; hi][pʊt] [fɔːrθ] [ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] [ˈkloʊðɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsʌmbəːdi] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
he put forth a hand and felt the clothing of somebody beside him .
他 放 前进 一个 手 和 毛毡 这 衣服 的 某人 旁 他 .
他伸出手, 摸到了身边某人的衣服。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈefərt] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ænd; ənd] [wiːk]
With an effort he turned his head to look in the direction and weak
和 一个 努力 他 转向 他的 头 到 看 在 这 方向 和 虚弱的
[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [geɪv] [ə; eɪ][stɑːrt] .
as he was gave a start .
作为 他 曾是 给予 一个 开始 .
他费力地转过头去看那个方向, 却因为虚弱而猛地一惊。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈreɪndʒəɪ] - [hæd; həd] [bɪn] [ˈkæɪɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]
The person was the Ranger Barringford had been carrying and he was
这 人 曾是 这 游骑兵 - 有 到过 携带 和 他 曾是
[stəʊn] [ded] [ænd; ənd] [skælp] .
stone dead and scalped .
石头 死的 和 被剥头皮 .
那个人正是巴林福德一直背着的游骑兵, 他已经死了, 头皮也被剥掉了。

[ˈʌndəɪ] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] [kənˈdɪj(ə)nz] [deɪv] [wʊd] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] [pleɪs] [ˈhɔːrɪfaɪd] .
Under ordinary conditions Dave would have left the place horrified .
在下面 普通的 状况 戴夫 会 有 左边 这 地方 惊恐万分 .
正常情况下, 戴夫会惊恐地离开那里。

[bʌt; bət][ɑːn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][sɪt] [ʌp][hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [soʊ] [wiːk] [ðæt] [ðə; ði] [ˈefərt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
But on trying to sit up he found himself so weak that the effort was a
但 在 尝试 到 坐 向上 他 成立 他自己 所以 虚弱的 那 这 努力 曾是 一个
[ˈfeɪljəɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ə; eɪ] [wɜːrɪ] [ænd; ənd] [ˈɑːrp] [peɪnz] [ˈflæʃɪŋ]
failure and he fell back with his head in a whirl and sharp pains flashing
失败 和 他 跌倒 后退 和 他的 头 在 一个 旋转 和 锋利的 疼痛 闪烁
[əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
across his eyes .
穿过 他的 眼睛 .
但当他试图坐起来时, 却发现自己虚弱得无法动弹, 于是他向后跌倒, 头晕目眩, 眼前一阵剧痛。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [strʌk] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flæt] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtɑːməhɔːk] [ænd; ənd] [ɔːˈlðəʊ]
He had been struck down with the flat side of a tomahawk and although
他 有 到过 击 向下 和 这 平坦的 边 的 一个 钺 和 虽然
[hɪz; ɪz] [skʌl] [wʌz; wəz][nɑːt] [krækt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsædli] [bruːzd] .
his skull was not cracked it was sadly bruised .
他的 颅骨 曾是 不是 裂纹 它 曾是 令人遗憾的是 瘀伤 .
他被战斧的扁平侧面击倒, 虽然头骨没有裂开, 但很不幸地受了伤。

“ [aɪ][eɪ 'em][ɪn][fɔːr; fər][aɪ 'tiː] [naʊ] , ” [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['dɪzməl] [θɔːt] . [-]
“ **I am in for it now , ” was his dismal thought . [287]**
“ 我 是 在 为了 它 现在 , ” 曾是 他的 惨淡 想法 : [-]
“我这下惨了,”他悲观地想。[287]

“ [ɪf] [ðə; ði] [frentʃ] [ə'laʊ] [aɪ 'tiː] [ðiːz] ['red,skɪnz] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [bɜːrn][em 'iː][æt; ət][ðə; ði] [steɪk] .
“ **If the French allow it these redskins will certainly burn me at the stake .**
“ 如果 这 法语 允许 它 这些 红皮队 将要 当然 烧伤 我 在 这 赌注 :
“如果法国人允许的话, 这些红皮人肯定会把我绑在火刑柱上烧死。”

[aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [sæm][ɪz] ?
I wonder where Sam is ?
我 想知道 在哪里 山姆 是 ?
不知道山姆在哪里?

“ [ɪn] [veɪn] [hiː; hi] [æskt] [hɪm'self] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
“ **In vain he asked himself the question .**
“ 在 徒劳 他 问 他自己 这 问题 :
他徒劳地问了自己这个问题。

[hɪz; ɪz][oʊld] [frend] [wʌz; wəz] ['noʊwə] [ɪn] [saɪt] .
His old friend was nowhere in sight .
他的 老的 朋友 曾是 无处 在 视线 :
他的老朋友不见踪影。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [leɪ] [tuː] ['ɪŋɡlɪʃ] ['soʊldʒərz] , [wʌn] [ded] [laɪk] [ðə; ði][ˈreɪndʒər] ,
On the other side of him lay two English soldiers , one dead like the Ranger ,
在 这 其他 边 的 他 躺 二 英语 士兵 , 一 死的 喜欢 这 游骑兵 ,
他另一侧躺着两名英国士兵, 其中一人像游骑兵一样已经阵亡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [breɪst] .
and the other wounded in the breast .
和 这 其他 受伤 在 这 胸部 :
另一名伤者胸部受伤。

[ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði] [ˈlætər] [brɪ'gæən][tuː; tə] [moʊn] ['pɪtiəsli] .
Presently the latter began to moan piteously .
目前 这 后者 开始 到 呻吟 可怜地 :
随后, 后者开始发出凄惨的呻吟。

“ [bɔɪz] , [dəʊnt][biː; bi][ə; eɪ] - ['liːvɪn] - [em 'iː] - [er] , [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] - [oʊm] , ” [hiː; hi] [pæntɪd] .
“ **Boys , don't be a - leavin ' me ' ere , so far from ' ome , ” he panted .**
“ 男孩们 , 不 是 一个 - 离开 - 我 - 埃雷 , 所以 远的 从 - 一些 , ” 他 喘息 :
“孩子们, 别把我一个人留在这里, 离家这么远,”他喘着气说。

“ [teɪk] [em 'iː][wɪð; wɪθ] [jər] . [æn; ən] - [ɡɪv] [em 'iː][ə; eɪ][draːp][ʌv; əv][ˈwɔːtər] , [wəʊnt] [jər] ?
“ **Take me with yer . An ' give me a drop of water , won't yer ?**
“ 拿 我 和 你的 : 一个 - 给 我 一个 降低 的 水 , 惯于 你的 ?
“带我一起走吧。再给我一滴水, 好吗? ”

“ [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][brɪ'gæən][tuː; tə][ˈmʌmb(ə)][tuː; tə] [hɪm'self] [ʌv; əv] [hoʊm] [ænd; ənd][ʌv; əv][sʌm; səm]
“ **And then he began to mumble to himself of home and of some**
“ 和 然后 他 开始 到 咕啾 到 他自己 的 家 和 的 一些
[frendz] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [brɪ'haɪnd][ɪn] “ [taʊn] .
friends he had left behind in “ Lunnon town .
朋友们 他 有 左边 在后面 在 “ 伦农 镇 :
然后他开始喃喃自语, 谈起家乡和留在伦农镇的一些朋友。

" [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɔ:l] , ['hevi] - [set] [grenədɪr] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['ju:nɪfɔ:rm][wʌz; wəz]
" **He was a tall , heavy - set grenadier , and his beautiful uniform was**
" 他 曾是 一个 高的 , 重的 - 放 掷弹兵 , 和 他的 美丽的 制服 曾是
[daɪd] [di:p] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['laɪfs] [blʌd] .
dyed deep with his life's blood .
染色 深的 和 他的 生活的 血 .
"他是一名身材高大魁梧的掷弹兵, 他那身漂亮的制服被他生命的鲜血深深染红了。"

[deɪv] , [tu:] ,
Dave , too ,
戴夫 , 也 ,
戴夫也是。

[wʌz; wəz] ['θɜ:rstɪ] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ɡʊd] [di:l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
was thirsty and would have given a good deal for a drink from the
曾是 渴 和 会 有 给定 一个 好的 交易 为了 一个 喝 从 这
['rɪvər] [wɪtʃ] [rould] [soʊ] [ˈtæntəlaɪzɪŋli] [nɪr] .
river which rolled so tantalizingly near .
河 哪个 滚动 所以 令人垂涎地 靠近 .
他口渴难耐, 多么渴望能喝上一口近在咫尺的河水啊!

[wʌns] [hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə][kɔ:l][ɑ:n][ðə; ðɪ][ˈɪndiən] [ɡɑ:rd] , [bʌt; bət] [ðen] [ˈɡreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ənd]
Once he thought to call on the Indian guard , but then grated his teeth and
一次 他 想法 到 称呼 在 这 印度 警卫 , 但 然后 磨碎的 他的 牙齿 和
[rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
remained silent .
剩余 沉默的 .
他曾想过要叫印度卫兵过来, 但随即咬牙切齿, 保持沉默。

" [ðeɪ] [wʊd] ['oʊnli] [kɪk] [em 'i:][fɔ:r; fər] [dɪˈstɜ:rbɪŋ] [ðem; ðəm] , " [hi:; hi] ['ri:zənd] , [ænd; ənd]
" **They would only kick me for disturbing them , " he reasoned , and**
" 他们 会 仅有的 踢 我 为了 令人不安 他们 , " 他 有理智的 , 和
[ˈtru:θfəli] .
truthfully .
说实话 .
"他们只会因为我打扰了他们而踢我,"他这样解释道, 而且这话不假。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli] ['li:vɪŋ] [em 'i:][əˈlaɪv][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ˈtɔ:rtʃər] [em 'i:] .
" **They are only leaving me alive so that they may torture me .**
" 他们 是 仅有的 离开 我 活 所以 那 他们 可能 酷刑 我 .
"他们留我一条命只是为了折磨我。"

[oʊ] , [ɪf] ['oʊnli][aɪ] [nu:] [wʌt] [hæd; həd] [br'kʌm] [ʌv; əv][sæm] !
Oh , if only I knew what had become of Sam !
哦 , 如果 仅有的 我 知道 什么 有 变得 的 山姆 !
哦, 我多么希望知道山姆后来怎么样了!

" ['sləʊli] [ðə; ðɪ] [naɪt] [wɔ:r] [əˈweɪ] [ʌn'tɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [stri:k] [ʌv; əv] [dɑ:n] [ðə; ðɪ][kæmp][wʌz; wəz]
" **Slowly the night wore away until with the first streak of dawn the camp was**
" 缓慢地 这 夜晚 穿着 离开 直到 和 这 第一的 条纹 的 黎明 这 营 曾是
[əˈstə:] .
astir .
搅拌 .
"夜色渐渐消逝, 直到黎明的第一缕曙光出现, 营地里才开始热闹起来。"

[deɪv] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [laɪt] [doʊz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈraʊzd] [baɪ][æn; ən]
Dave had fallen into a light doze from which he was aroused by an
戴夫 有 倒下 进入 一个 光 瞌睡 从 哪个 他 曾是 被唤醒 经过 一个
[ˈɪndiən] [ˈreɪzɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp][ɑ:n][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɑ:kəsɪn] . [-]
Indian raising him up on the end of his moccasin . [288]
印度 提高 他 向上 在 这 结尾 的 他的 鹿皮鞋 . [-]
戴夫昏昏欲睡, 一个印第安人把他从睡梦中唤醒, 用鹿皮鞋的鞋尖把他提了起来。[288]

“ [waɪt] [dɔːg][get] [ʌp] ！ ” [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] , [ˈdɑːrkli] .
“ **White dog get up ！** ” **ordered the Indian , darkly** .
“ 白色的 狗 得到 向上 ！ ” 订购 这 印度 , 黑暗 .

“白狗，起来！”印第安人阴沉沉地命令道。

“ [sliːp] [hiːp] [tuː] [mʌtʃ] . ”
“ **Sleep heap too much** . ”
“ 睡觉 堆 也 很多 . ”

“睡眠过多。”

“ [aɪl] [get] [ʌp] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] , ” [ˈænsər] [deɪv] , [ænd; ənd][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm'self]
“ **I'll get up if I can ,** ” **answered Dave , and did his best to pull himself**
“ 患病的 得到 向上 如果 我 能 , ” 回答 戴夫 , 和 做过 他的 最好的 到 拉 他自己
[tə'geðər] .
together .
一起 .

“如果我能站起来，我就会站起来，”戴夫回答道，并尽力让自己振作起来。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][wɜːrk][ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [hɪz; ɪz] [hed] [spʌn] [ə'raʊnd]
It was hard work and as he stood on his feet his head spun around
它 曾是 难的 工作 和 作为 他 站立 在 他的 脚 他的 头 旋转 大约
[ænd; ənd] [ə'raʊnd] .
and around .
和 大约 .

这很费力，他站起来的时候，头不停地转圈。

[hiː; hi] [klʌtʃt] [æt; ət][ðə; ði] [triː] [bɪ'hɑɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][sæŋk] [daʊn] [ə'gen] .
He clutched at the tree behind him and sank down again .
他 紧握 在 这 树 在后面 他 和 沉没 向下 再次 .

他抓住身后的树干，再次沉了下去。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈmʌtəd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
The Indian muttered something under his breath and went back to his
这 印度 低声说道 某物 在下面 他的 气息 和 去 后退 到 他的
[kəm'pænjənz] .
companions .
同伴 .

印度人低声嘟囔了几句，然后回到同伴身边。

[ˈpraːbəbli] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][daɪ][ænd; ənd][hiː; hi] [ˈwaːntɪd]
Probably he thought the young soldier was going to die and he wanted
大概 他 想法 这 年轻的 士兵 曾是 去 到 死 和 他 通缉
[tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɔːt] [ˈbetər] [skælp] [deɪv] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər][ænd; ənd] [liːv]
to know if he had not better scalp Dave then and there and leave
到 知道 如果 他 有 不是 更好的 头皮 戴夫 然后 和 那里 和 离开
[hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi] [fel] .
him where he fell .
他 在哪里 他 跌倒 .

他可能认为这个年轻士兵快要死了，他想知道自己是不是应该当场剥下戴夫的头皮，然后把他扔在倒下的地方。

[bʌt; bət] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈfaʊtɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] ,
But now a shouting was heard at a distance ,
但 现在 一个 喊叫 曾是 听到 在 一个 距离 ,
但现在远处传来喊叫声，

[ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] [ˈɪndiəns] [keɪm] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][kæmp] ,
and presently a dozen or more Indians came rushing into the camp ,
和 目前 一个 打 或者 更多的 印度人 来了 匆忙 进入 这 营 ,
很快，十几个印第安人冲进了营地。

[ˈfɑ:lʊd] [baɪ] [twɑɪs] [ðæt][ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [frent] [ˈsoʊldʒərz] .
followed by twice that number of French soldiers .
随后 经过 两次 那 数字 的 法语 士兵 .
随后是两倍于此的法国士兵。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈbɑ:di][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˌɡrenəˈdɪr] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [hæf][ə; eɪ][maɪl] [bæk]
They had found a body of English grenadiers in the woods half a mile back
他们 有 成立 一个 身体 的 英语 掷弹兵 在 这 树林 一半 一个 英里 后退
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
of the river ,
的 这 河 ,
他们在河岸后方半英里处的树林里发现了一具英国掷弹兵的尸体。

— [ˈsoʊldʒərz] [hu:] [hæd; həd] [feɪld] [tu:; tə][get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][meɪn] [ˈɑ:rmɪ] .
— **soldiers who had failed to get back to the main army** .
— 士兵 WHO 有 失败的 到 得到 后退 到 这 主要的 军队 .
——未能返回主力部队的士兵。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [freʃ] [ˈkwa:ri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈblʌdθɜ:rsti] [red] [men] ,
Here was a fresh quarry for the bloodthirsty red men ,
这里 曾是 一个 新鲜的 采石场 为了 这 嗜血 红色的 男人 ,
对于嗜血的红人来说, 这里又多了一个新的猎物。

[ænd; ənd] [fəˈgetɪŋ] [əˈbaʊt] [deɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwu:ndɪd] [ˌɡrenəˈdɪr] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] ,
and forgetting about Dave and the wounded grenadier beside him ,
和 遗忘 关于 戴夫 和 这 受伤 掷弹兵 旁 他 ,
他完全忘记了戴夫和他身边的受伤掷弹兵。

[ðeɪ] [tʊk] [ʌp][ðer; ðər][ɑ:rmz][ænd; ənd] [meɪd] [ɔ:f] , [ðə; ði] [frent] [ˈsoʊldʒərz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
they took up their arms and made off , the French soldiers with them .
他们 采取 向上 他们的 武器 和 制成 离开 , 这 法语 士兵 和 他们 .
他们拿起武器逃走了, 法国士兵也跟着他们一起逃走了。

“ [gɔ:n] ! ” [ˈmʌtəd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər] , [wen] [ðə; ði][ləst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd]
“ **Gone !** ” **muttered the young soldier , when the last of the enemy had**
“ 已消失 ! ” 低声说道 这 年轻的 士兵 , 什么时候 这 最后的 的 这 敌人 有
[ˈvænɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡleɪd] .
vanished from the glade .
消失了 从 这 林间空地 .
“走了!”当最后一个敌人从林间空地消失时, 年轻的士兵低声说道。

“ [ɪf] [ˈoʊnli] [ðeɪ] [dəʊnt] [kʌm] [bæk] ! ”
“ **If only they don't come back !** ”
“ 如果 仅有的 他们 不 来 后退 ! ”
“但愿他们不要回来! ”

“ [kʌm] [bæk] ? ” [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɡrenəˈdɪr] , [ˈwaɪldli] .
“ **Come back ?** ” **came from the grenadier , wildly** .
“ 来 后退 ? ” 来了 从 这 掷弹兵 , 疯狂地 .
“回来?”掷弹兵疯狂地喊道。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [bæk] ! ”
“ **They must come back !** ”
“ 他们 必须 来 后退 ! ”
他们必须回来!

[ðeɪ] [ˈmʌsnt] [let] [pʊr] [-]
They mustn't let poor [289]
他们 不得 让 贫穷的 [-]
他们不能让穷人[289]

[ˈpi:tər] [ˈtʃæntər] [daɪ] [laɪk] [ðɪs] .
Peter Chanter die like this .
彼得 唱诗班 死 喜欢 这 .

彼得·钱特就这样死了。

[teɪk] [ˌem ˈi:] - [oʊm] , [bɔɪz] !
Take me 'ome , boys !
拿 我 - 一些 , 男孩们 !

带我回家吧，伙计们！

[noʊ] [mɔ:ɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɪlɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌem ˈi:] !
No more of the King's shilling for me !
不 更多的 的 这 国王学院 先令 为了 我 !

我再也不用国王的先令了！

[teɪk] [ˌem ˈi:] - [oʊm] !
Take me 'ome !
拿 我 - 一些 !

带我回家！

” [ænd; ənd][hi:; hi] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [reɪv] ,
” **And he continued to rave** ,
” 和 他 持续 到 锐舞 ,

他继续咆哮着，

[ˈbi:ɪŋ] [naʊ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɑ:nt] [ʌv; əv] [ker] [ænd; ənd] ['nɜ:rɪmənt] .
being now out of his head for the want of care and nourishment .
存在 现在 出去 的 他的 头 为了 这 想 的 关心 和 营养 .

由于缺乏照料和营养，他现在神志不清。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][wʌn] [deɪv] ['nevər] [fərˈɡɑ:t] .
The day was one Dave never forgot .
这 天 曾是 一 戴夫 绝不 忘了 .

戴夫永远不会忘记那一天。

[ə; eɪ][stɔ:rm] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [bri:z] [swept] ['mɔ:rnfəli] [θru:] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt]
A storm was at hand and the breeze swept mournfully through the giant
一个 风暴 曾是 在 手 和 这 微风 扫荡 悲伤地 通过 这 巨大的
[tri:z] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [dens] ['brʌʃwʊd] .
trees and through the dense brushwood .
树木 和 通过 这 稠密 灌木丛 .

暴风雨即将来临，微风哀婉地吹过参天大树和茂密的灌木丛。

[ðə; ði][bɜ:rdz] , ['fraɪ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [fɪrs] ['ju:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] , [hæd; həd] [flaʊn] ,
The birds , frightened by the fierce shooting of the day before , had flown ,
这 鸟类 , 害怕 经过 这 凶猛的 射击 的 这 天 前 , 有 飞行 ,

鸟儿们被前一天的激烈枪声吓坏了，飞走了。

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [hæd; həd] ['laɪkwaɪz] ['teɪkən] [ðəm'selvz] [ɔ:f] .
and the wild animals had likewise taken themselves off .
和 这 荒野 动物 有 同样地 已采取 他们自己 离开 .

野生动物也纷纷逃走了。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['dɪstəns] [keɪm] [æn; ən] [əˈkeɪzən(ə)l] [ʃɑ:t] .
From a great distance came an occasional shot .
从 一个 伟大的 距离 来了 一个 偶然 射击 .

远处偶尔传来枪声。

['krɔ:liŋ] [ɑ:n][hændz][ænd; ənd] [ni:z] ,
Crawling on hands and knees ,
爬行 在 双手 和 膝盖 ,

手膝着地爬行

[deɪv] [tʊk] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] [ˈplʌndʒɪŋ]
Dave took his way to the edge of the river and at the risk of plunging
戴夫 采取 他的 方式 到 这 边缘 的 这 河 和 在 这 风险 的 骤降
[ɪn] ,
in ,
在 ,

戴夫走到河边，冒着随时可能跳进河里的风险，

[prəʊˈkjʊəd][ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [beɪðd] [hɪz; ɪz] [ˈeɪkɪŋ] [hed] .
procured a drink and bathed his aching head .
采购 一个 喝 和 洗澡 他的 疼痛 头 .

他弄来一杯水，洗了洗疼痛的头部。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [ˌɡrenəˈdaɪr] [kept] [ˈməʊnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈwaɪldli] , [ænd; ənd] [ˈkraɪɪŋ]
All the while the wounded grenadier kept moaning and talking wildly , and crying
全部 这 尽管 这 受伤 掷弹兵 保留 呻吟 和 说 疯狂地 , 和 哭泣
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
for a drink .
为了 一个 喝 .

与此同时，受伤的掷弹兵不停地呻吟、语无伦次，哭着要水喝。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈefərt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər] [fɪld] [hɪz; ɪz] [kʌp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi]
With a great effort the young soldier filled his cup for him and he
和 一个 伟大的 努力 这 年轻的 士兵 已填 他的 杯子 为了 他 和 他
[dreɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] .
drained it with strange gulplings .
排水 它 和 奇怪的 吞咽 .

年轻的士兵费了好大劲才给他倒满杯子，他却咕咚咕咚地把杯子里的水喝光了。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [bəːb] !
” **Thank you , Bob !**
” 感谢 你 , 鲍勃 !

“谢谢你，鲍勃！ ”

” [hiː; hi] [ˈmɜːmɜːd] .
” **he murmured** .
” 他 低声说道 .

他低声说道。

“ [θæŋk] [jiː; ji] , [oʊld] [bɔɪ] .
” **Thank ye , old boy** .
” 感谢 是的 , 老的 男生 .

“谢谢你，老伙计。”

[wen] [wiː; wi][ɡɪts] - [oʊm] , [aɪl] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [raɪt] [wɪð; wɪθ] [jər] , [bəːb] .
When we gits ' ome , I'll make it right with yer , Bob .
什么时候 我们 git - 一些 , 患病的 制作 它 正确的 和 你的 , 鲍勃 .

等我们回家后，我会好好补偿你的，鲍勃。

” [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][sæŋk] [bæk] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [sliːp] .
” **And then he sank back as if to sleep** .
” 和 然后 他 沉没 后退 作为 如果 到 睡觉 .

然后他像睡着了一样向后倒去。

[hiː; hi][ˈnevər] [stɜːrd] [ˈæftərwərd] .
He never stirred afterward .
他 绝不 搅拌 之后 .

此后他再也没有醒来过。

[æt; ət][ləst][ðə; ði] [dʌl] [deɪ] [ˈfeɪdɪd] [əˈweɪ] [æz; əz][aɪ ˈtiː][hæd; həd] [kʌm] .
At last the dull day faded away as it had come .
在 最后的 这 乏味的 天 褪色 离开 作为 它 有 来 .

最终，阴沉的一天像它来时一样消逝了。

[ðə; ði] [ˈhevi] [ˈreɪndrɑ:ps] [keɪm] [ˈpætərɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli]
The heavy raindrops came pattering on the leaves of the trees and presently
这 重的 雨滴 来了 打节拍 在 这 树叶 的 这 树木 和 目前
[strʌk] [əˈpɑ:n] [ˈdeɪvz] [ʌpˈtɜ:rnd] [feɪs] ,
struck upon Dave's upturned face ,
击 之上 戴夫的 翻转 脸 ,
瓢泼大雨点噼里啪啦地打在树叶上, 不一会儿就打在了戴夫仰起的脸上。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz][wʌnz] [mɔ:r] [ˈrestɪŋ] [flæt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,
for the young soldier was once more resting flat on his back ,
为了 这 年轻的 士兵 曾是 一次 更多的 休息 平坦的 在 他的 后退 ,
因为那名年轻的士兵又一次平躺在地上休息了。
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [kla:spt] [ɪn][hɪz; ɪz] [-]
with his head clasped in his [290]
和 他的 头 紧握 在 他的 [-]
他双手抱头[290]

[hændz] .
hands .
双手 .
手。

[ə; eɪ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈskwɜ:rəl] [keɪm] [ˈhɑ:pɪŋ] [bæk] [tu;; tə][hɪz; ɪz][ˈfɔ:rmər] [hɔ:nts] .
A frightened squirrel came hopping back to his former haunts .
一个 害怕 松鼠 来了 跳跃 后退 到 他的 以前的 闹鬼的地方 .
一只受惊的松鼠蹦蹦跳跳地回到了它以前常去的地方。

[ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv] [deɪv] , [hi;; hi][sæt][ʌp][ænd; ənd][stɛəd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Catching sight of Dave , he sat up and stared for a moment ,
捕捉 视线 的 戴夫 , 他 卫星 向上 和 凝视 为了 一个 片刻 ,
他瞥见戴夫, 便坐起身来, 盯着他看了一会儿。

[ðen] [ˈvænɪʃt] [æz; əz][hi;; hi][hæd; həd] [kʌm] .
then vanished as he had come .
然后 消失了 作为 他 有 来 .
然后像来时一样消失了。

[ðə; ði] [ju:θ] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd] [ˈfi:lɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [strɔ:ŋɡər] ,
The youth was now hungry and feeling a little stronger ,
这 青年 曾是 现在 饥饿的 和 感觉 一个 小的 更强 ,
这名年轻人现在感到饥饿, 也觉得自己力气大了些。

[krɔ:ld] [ˈoʊvər][tu;; tə] [wer] [ðə; ði][ˈɪndiəns][hæd; həd][hæd; həd][ðer; ðər][kæmp] - [ˈfaɪər] .
crawled over to where the Indians had had their camp - fire .
爬行 超过 到 在哪里 这 印度人 有 有 他们的 营 - 火 .
爬到印第安人生篝火的地方。

[hɪr] [hi;; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][sʌm; səm][kɔ:rn] [keɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [mi:t] [wɪtʃ]
Here he found the remains of some corn cake and a bit of meat which
这里 他 成立 这 遗迹 的 一些 玉米 蛋糕 和 一个 少量 的 肉 哪个
[hi;; hi] [dɪˈvaʊəd] [ˈsləʊli] [ænd; ənd] [ˈpeɪnfəli] .
he devoured slowly and painfully .
他 吞噬 缓慢地 和 痛苦地 .
他在这里找到了一些玉米饼的残渣和一点肉, 他慢慢地、痛苦地把它们吃掉了。

[ðə; ði][reɪn] [ˈfɜ:rniʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈwɔ:tər][tu;; tə] [wɔ:ɹ] [daʊn] [ðə; ði][ˈskænti] [fu:d] , [ænd; ənd] [əˈɡen]
The rain furnished him with water to wash down the scanty food , and again
这 雨 提供 他 和 水 到 洗 向下 这 稀少 食物 , 和 再次
[hi;; hi] [slept] .
he slept .
他 睡着了 .
雨水让他得以用水送服少量的食物, 然后他又睡着了。

[wen] [derɪ] [ə'wʊk] [hiː; hi] [felt] [səɹ'praɪzɪŋli] [strɔːŋɡər] [ænd; ənd][gɑːt][ʌp][wɪð; wɪθ] ['skersli] [æn; ən]
When Dave awoke he felt surprisingly stronger and got up with scarcely an
什么时候 戴夫 醒来 他 毛毡 出奇 更强 和 得到 向上 和 几乎 一个
[ˈefərt] .
effort .
努力 .

戴夫醒来后感觉自己力气大增，几乎毫不费力地就起床了。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɡrenə'dɪr] [wʌz; wəz] [ded] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][help][bʌt; bət] ['ʌdə] .
He saw that the grenadier was dead and could not help but shudder .
他 锯 那 这 掷弹兵 曾是 死的 和 可以 不是 帮助 但 不寒而栗 .

他看到掷弹兵已经死了，不禁打了个寒颤。

[haʊ] [ˈɔːf(ə)] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [soʊ] ['meni] [maɪlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊ](ə)n][ænd; ənd] [ðen] [miːt] [ə; eɪ] [feit] [laɪk]
How awful to travel so many miles across the ocean and then meet a fate like
如何 可怕 到 旅行 所以 许多 英里 穿过 这 海洋 和 然后 见面 一个 命运 喜欢
[ðɪs] !
this !
这 !

跋涉千里跨越重洋，却遭遇这样的命运，真是太糟糕了！

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][tɜːrn] ?
Where should he turn ?
在哪里 应该 他 转动 ?

他该何去何从？

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][duː] ?
What should he do ?
什么 应该 他 做 ?

他该怎么办？

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['kwestʃənz] [hiː; hi] [æskt] [hɪm'self] , ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] , [wɪ'daʊt]
These were the questions he asked himself , over and over again , without
这些 是 这 问题 他 问 他自己 , 超过 和 超过 再次 , 没有
[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['eni] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˈænsər] .
arriving at any satisfactory answer .
抵达 在 任何 令人满意的 回答 .

他一遍又一遍地问自己这些问题，却始终找不到令人满意的答案。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] , [ðæt] ['brædək] [wʌz; wəz] [ɑːt]
He knew that the day had been lost to the English , that Braddock was shot
他 知道 那 这 天 有 到过 丢失的 到 这 英语 , 那 布拉多克 曾是 射击
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

他知道这一天对英国人来说已经输了，布拉多克被击落了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][ˈteɪkən] [kə'mænd] [ɪn][wʌn] [læst] [ˈefərt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]
and that Washington had taken command in one last effort to save the
和 那 华盛顿 有 已采取 命令 在 一 最后的 努力 到 节省 这
[ˈremnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [əˌnaɪə'leɪ](ə)n] .
remnant of the troops from annihilation .
剩 的 这 军队 从 湮灭 .

华盛顿亲自指挥，做最后的努力，试图拯救残余部队免遭歼灭。

[bʌt; bət] [wer] [wɜːr; wər] ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['soʊldʒərz] ?
But where were Washington and the other soldiers ?
但 在哪里 是 华盛顿 和 这 其他 士兵 ?

但华盛顿和其他士兵在哪里？

[wer] [wʌz; wəz][sæm] - ?
Where was Sam Barrington ?
在哪里 曾是 山姆 - ?

萨姆·巴林福德当时在哪里？

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'tri:tɪŋ] [iːstwərd] , ” [hiː; hi] [riːzənd] , [æt; ət][læst] .
“ **They must be retreating eastward , ” he reasoned , at last .**
“ 他们 必须 是 撤退 向东 , ” 他 有理智的 , 在 最后的 .
“他们一定是向东撤退了,”他最终推断道。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][ˈoʊnli] [weɪ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [-]
“ **That would be the only way for them to [291]**
“ 那 会 是 这 仅有的 方式 为了 他们 到 [-]
“那是他们唯一的办法[291]

[goʊ] .
go :
去 :

去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

华盛顿位于西部； (With Washington in the west;)

第12/12页

[aɪ] [hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ] ['laɪkwaɪz] ,

I'll have to go likewise ,

患病的 有 到 去 同样地 ,

我也得去。

[ænd; ʌnd][biː; bi] ['kerf(ə)l] [aɪ][dəʊnt][fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['redˌskɪnz] [ə'gen] .

and be careful I don't fall into the clutches of those redskins again .

和 是 小心 我 不 落下 进入 这 离合器 的 那些 红皮队 再次 .

我得小心，别再落入那些红皮人的魔爪了。

” [ðə; ði] [θɔːt] [hæd; həd] ['skersli] [krɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [saɪt] [ðæt] [fɪld]

” The thought had scarcely crossed his mind when he saw a sight that filled

” 这 想法 有 几乎 交叉 他的 头脑 什么时候 他 锯 一个 视线 那 已填

[hɪm; ɪm][fɜːrst][wɪð; wɪθ] [dɪs'meɪ] [ænd; ʌnd] [ðen] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

him first with dismay and then with joy .

他 第一的 和 沮丧 和 然后 和 喜悦 .

“他脑海中还没来得及闪过这个念头，就看到了一幕景象，这景象先是让他感到沮丧，然后又让他感到欣喜。

[θriː] ['ɪndiəns][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ə'biːŋ] [ðə; ði]['rɪvər] , [də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɡleɪd] .

Three Indians were coming along the river , directly toward the glade .

三 印度人 是 未来 沿着 这 河 , 直接地 朝向 这 林间空地 .

三个印第安人沿着河边走来，径直朝着林间空地走去。

[hiː; hi][felt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['enəmi] .

He felt they must be enemies .

他 毛毡 他们 必须 是 敌人 .

他觉得他们一定是敌人。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [druː] ['kloʊzər][hiː; hi] ['rekəɡnaɪzd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ænd; ʌnd] [tuː] ['fɔːləʊəz] .

But as they drew closer he recognized White Buffalo and two followers .

但 作为 他们 画 更近 他 认可 白色的 水牛 和 二 追随者 .

但当他们走近时，他认出了白水牛和他的两个追随者。

” [waɪt] ['bʌfəloʊ] !

” White Buffalo !

” 白色的 水牛 !

“白水牛！ ”

” [hiː; hi][kraɪd] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kə'mænd] .

” he cried , with all the strength he could command .

” 他 哭 , 和 全部 这 力量 他 可以 命令 .

他用尽全力喊道。

” [huː] [kɔːlz] ? ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪnstənt] ['kwɛstʃən] , [ænd; ʌnd][ðə; ði]['ɪndiəns] [liːpt] [brɪ'haɪnd][ðə; ði]

” Who calls ? ” was the instant question , and the Indians leaped behind the

” WHO 呼叫 ? ” 曾是 这 立即的 问题 , 和 这 印度人 跳跃 在后面 这

[triːz] .

trees .

树木 .

“谁打电话来了？ ” 话音刚落，印第安人就跳到树后躲了起来。

” [aɪ 'tiː][ɪz][aɪ] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] , [deɪv] ['mɔːrɪs] !

” It is I , White Buffalo , Dave Morris !

” 它 是 我 , 白色的 水牛 , 戴夫 莫里斯 !

“我就是白水牛，戴夫·莫里斯！ ”

[aɪ][eɪ 'em][ə'loʊn] , [soʊ][juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] .
I am alone , so you have nothing to fear .
我 是 独自的 , 所以 你 有 没有什么 到 害怕 .
我一个人, 所以你不用担心。

" [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [waɪt] ['bʌfələʊ][ræn][fɔːrwərd][ænd; ənd][wʌz; wəz] [su:n] [æt; ət] ['deɪvz] [saɪd] .
" **Upon hearing this White Buffalo ran forward and was soon at Dave's side .**
" 之上 听力 这 白色的 水牛 跑 向前 和 曾是 很快 在 戴夫的 边 .
“听到这话, 白水牛跑了上前, 很快就到了戴夫身边。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['soʊldʒər][wʌz; wəz][nɑ:t] ['deɪndʒərəsli] ['wuːndɪd]
He was pleased to learn that the young soldier was not dangerously wounded
他 曾是 高兴 到 学习 那 这 年轻的 士兵 曾是 不是 危险地 受伤
[ænd; ənd][hæd; həd][wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləʊəz] [baɪnd] ['deɪvz] [hed] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [mæʃ] [meɪd] [ʌv; əv]
and had one of his followers bind Dave's head up in a mash made of
和 有 一 的 他的 追随者 绑定 戴夫的 头 向上 在 一个 捣碎 制成 的
['hiːlɪŋ] [hɜːrb] .
healing herbs .
康复 草药 .
得知这位年轻士兵没有受重伤, 他很高兴, 并让他的一个手下用草药糊把戴夫的头包扎起来。

" [ðə; ðɪ] ['ɪŋɡlɪʃ] [hæv; həv] [ɡɔːn] [bæk] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [tʃiːf] .
" **The English have gone back , " said the Indian chief .**
" 这 英语 有 已消失 后退 , " 说 这 印度 首席 .
“英国人已经回去了,”印度酋长说道。

" [ðeɪ] [ɒːst] ['meni] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [ɒːst] [mɔːr] [hæd; həd][aɪ 'tiː][nɑ:t] [bɪn] [fɔːr; fər]
" **They lost many soldiers and would have lost more had it not been for**
" 他们 丢失的 许多 士兵 和 会 有 丢失的 更多的 有 它 不是 到过 为了
['wɑːʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .
“他们损失了很多士兵, 如果不是华盛顿出手相助, 他们还会损失更多。”

[hiː; hi] ['kæriz] [ə; eɪ] [tʃɑːrmd] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['enəmi] ['kænɑ:t] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He carries a charmed life and the enemy cannot kill him .
他 携带 一个 迷住了 生活 和 这 敌人 不能 杀 他 .
他拥有着幸运的命运, 敌人无法杀死他。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [seɪf] [ɑːn][ðə; ðɪ] [rɪ'tri:t] . "
They are safe on the retreat . "
他们 是 安全的 在 这 撤退 . "
他们撤退得很安全。

" [ænd; ənd] [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ? " "
" **And what brings you here ? " "**
" 和 什么 带来 你 这里 ? " "
“是什么风把你吹来了? ”

- [tɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] — [mɔːr] [streɪndʒ] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] .
' **Tis a strange thing — more strange since I have met you .**
- 的 一个 奇怪的 事物 — 更多的 奇怪的 自从 我 有 遇见 你 .
真是奇怪——自从遇见你之后就更奇怪了。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [waɪt] ['bɔɪz] ['fɑːðər] . " [-]
I came to look for the white boy's father . " [292]
我 来了 到 看 为了 这 白色的 男孩们 父亲 . " [-]
我来这里是为了寻找那个白人男孩的父亲。"[292]

" [maɪ] ['fɑːðər] ? " [ɪ'dʒækjəleɪtɪd] [deɪv] .
" **My father ? " ejaculated Dave .**
" 我的 父亲 ? " 射精 戴夫 .
“我父亲?”戴夫脱口而出。

“ [ɪz][hiː; hi] [hɪr] ？ ”
“ **Is he here ？** ”
“ 是 他 这里 ？ ”

“他在这里吗？ ”

“ [aɪ] [hoʊpt] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] [hɪr] .
“ **I hoped to find him here .**
“ 我 希望 到 寻找 他 这里 .

“我希望在这里找到他。”

[ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)] [aɪ] [met] [ˈjeləʊ] [ɪr] , [huː] [wʌz; wəz][wʌnz][æt; ət][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [ˈpəʊst][wɪð; wɪθ]
In the great battle I met Yellow Ear , who was once at the trading - post with
在 这 伟大的 战斗 我 遇见 黄色的 耳朵 , WHO 曾是 一次 在 这 贸易 - 邮政 和
[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] .
your father .
你的 父亲 .

在大战中，我遇到了黄耳，他曾经和你的父亲一起在贸易站工作。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][dɔːɡ][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪˈæmi][ænd; ənd][aɪ] [fel] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] [hɪm; ɪm]
He is a dog of a Miami and I fell upon him and wounded him
他 是 一个 狗 的 一个 迈阿密 和 我 跌倒 之上 他 和 受伤 他
[ˈɡreɪtli] .
greatly .
非常 .

他是一条迈阿密的狗，我扑上去把他打伤了。

[tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][təʊld][ˌem ˈiː][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] ,
To save his life he told me of your father ,
到 节省 他的 生活 他 讲述 我 的 你的 父亲 ,

为了保命，他把您父亲的事告诉了我。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][ˈpraɪz(ə)nər][æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] .
who had been a prisoner at the fort .
WHO 有 到过 一个 囚犯 在 这 堡 .

他曾是堡垒里的囚犯。

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [ˈwɪldərnəs] .
Your father had escaped and was in this wilderness .
你的 父亲 有 逃脱 和 曾是 在 这 荒野 .

你父亲逃了出来，来到了这片荒野。

[soʊ] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] — [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [sʌn] . “
So White Buffalo came to look for him — and found his son .”
所以 白色的 水牛 来了 到 看 为了 他 — 和 成立 他的 儿子 . ”

于是白水牛前来寻找他——结果找到了他的儿子。

“ [ɪn] [ðɪs] [ˈwɪldərnəs] ！
“ **In this wilderness ！**
“ 在 这 荒野 ！

“在这片荒野中！

[maɪ] [ˈfɑːðər] ！ ” [ˈmɜːmɜːd] [deɪv] .
My father ！ ” murmured Dave .
我的 父亲 ！ ” 低声说道 戴夫 .

“我父亲！ ”戴夫低声说道。

“ [ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] [ˈeni] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [jet] ？ ”
“ **And have you found any trace of him yet ？** ”
“ 和 有 你 成立 任何 痕迹 的 他 然而 ？ ”

“你们找到他的踪迹了吗？ ”

“ [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [hæz; həz][nɑ:t] . ”
“ White Buffalo has not . ”
“ 白色的 水牛 有 不是 . ”

“白水牛没有。”

“ [wʌz; wəz][hi:; hi][ɪn][ðə; ði] [faɪt] ? ”
“ Was he in the fight ? ”
“ 曾是 他 在 这 斗争 ? ”

他参与了战斗吗？

“ [hu:] [kæn; kən] [tel] [ðæt] ? ”
“ Who can tell that ? ”
“ WHO 能 告诉 那 ? ”

谁能说得准呢？

[waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [wɪl] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] — [hi:; hi][kæn; kən][du:][noʊ] [mɔ:r] . ”
White Buffalo will look for him — he can do no more . ”
白色的 水牛 将要 看 为了 他 — 他 能 做 不 更多的 . ”

白水牛会去找他——他已经无能为力了。

“ [ænd; ʌnd][aɪ] [wɪl] [help] [lʊk] — [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [wɔ:k] . ”
“ And I will help look — if I can walk . ”
“ 和 我 将要 帮助 看 — 如果 我 能 走 . ”

“如果我还能走路，我也会帮忙寻找。”

[tel] [ˌem ˈi:] , [hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][sæm] - ?
Tell me , have you seen anything of Sam Barringford ?
告诉 我 , 有 你 已见 任何事物 的 山姆 - ?

你有没有见过萨姆·巴林福德？

“ [ðə; ði] [ˈɪndiən] [tʃi:f] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] . ”
“ The Indian chief shook his head . ”
“ 这 印度 首席 摇晃 他的 头 . ”

印第安酋长摇了摇头。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [gɔ:n] — [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ɪz] [dɪˈzɜ:rtɪd] , ” [hi:; hi] [sed] . ”
“ They are all gone — this part of the wilderness is deserted , “ he said . ”
“ 他们 是 全部 已消失 — 这 部分 的 这 荒野 是 荒凉的 , ” “ 他 说 . ”

“他们都走了——这片荒野已经荒无人烟了,”他说。

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] , [haʊˈevər] , [wɜ:r; wər][nɑ:t] [tru:] ,
His words , however , were not true ,
他的 字 , 然而 , 是 不是 真的 ,

然而，他的话并非事实。

[fɔ:r; fər] [ˈskersli] [hæd; həd][hi:; hi][ˈspəʊkən] [wen] [ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l] [[ɑ:t] [ræn] [ʌʊt][ænd; ʌnd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
for scarcely had he spoken when a rifle shot rang out and one of his
为了 几乎 有 他 说 什么时候 一个 步枪 射击 响铃 出去 和 一 的 他的

[ˈfɔ:ləʊəz] [fel] ,
followers fell ,
追随者 跌倒 ,

他话音未落，就响起一声枪响，他的一名追随者倒下了。

[ˈmɔ:rtəli] [ˈwu:ndɪd] .
mortally wounded .
致命的 受伤 .

身负重伤。

[ðə; ði] [[ɑ:t] [keɪm] [frʌm; frəm] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
The shot came from across the river ,
这 射击 来了 从 穿过 这 河 ,

枪声是从河对岸传来的。

[ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [deɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðə] [sɔː] [fɔːr] [ˈɪndiəns][brˈhaɪnd]
and looking in that direction Dave and the others saw four Indians behind
和 寻找 在 那 方向 戴夫 和 这 其他的 锯 四 印度人 在后面
[ðə; ði] [ˈbrʌʃwɒd] .
the brushwood .
这 灌木丛 .

戴夫和其他人朝那个方向望去，看到灌木丛后面有四个印第安人。

[ˈliːpɪŋ] [ˈkwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfeltə] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]
Leaping quickly to the shelter of the [293]
跳跃 迅速地 到 这 庇护所 的 这 [-]

迅速跳到[293]的庇护所

[triːz] , [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɑːloʊə] [ˈfaɪərd][ænd; ənd][wʌn] [ˈenəmi] [fel] .
trees , White Buffalo and his remaining follower fired and one enemy fell .
树木 , 白色的 水牛 和 他的 其余的 追随者 被解雇 和 一 敌人 跌倒 .

白水牛和他的残余追随者向树林开火，一名敌人倒下了。

[ðen] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [keɪm] [tuː] [ʃɑːts] [frʌm; frəm] [ˈfɜːrðə] [ʌp][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [tuː] [mɔːr]
Then of a sudden came two shots from further up the stream and two more
然后 的 一个 突然 来了 二 镜头 从 更远 向上 这 溪流 和 二 更多的
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [went] [daʊn] .
of the enemy went down .
的 这 敌人 去 向下 .

突然，上游传来两声枪响，又有两名敌人应声倒地。

[æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈɪndiən] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fled] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːrd]
At this the fourth Indian turned and fled into the bushes and they heard
在 这 这 第四 印度 转向 和 逃亡 进入 这 灌木丛 和 他们 听到
[hɪm; ɪm] [ˈkræʃɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [saʊndz] [ɪbːst] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
him crashing along until the sounds lost themselves in the distance .
他 崩溃 沿着 直到 这 声音 丢失的 他们自己 在 这 距离 .

这时，第四个印第安人转身逃进了灌木丛，他们听到他跌跌撞撞地逃窜，直到声音消失在远方。

“ [ˈfɑːðə] ！ ” [wʌz; wəz][ɔːl] [deɪv] [kʊd; kəd] [seɪ] . — [peɪdʒ] - .
“ Father ！ ” was all Dave could say . — Page 293 .
“ 父亲 ！ ” 曾是 全部 戴夫 可以 说 . — 页 - .

“父亲！”戴夫只能说出这一个字。——第293页

“ [həˈloʊ] ！ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ʌp][taː(r); taː(r), təː(r)] ！
“ Hullo ！ are you English up thar ！
“ 你好 ！ 是 你 英语 向上 那里 ！

“你好！你们那里有英语吗！ ”

“ [keɪm] [ðə; ði] [ʌnɪkˈspektɪd] [kraɪ] .
“ came the unexpected cry .
“ 来了 这 意外 哭 .

一声意想不到的喊声传来。

“ [aɪ ˈtiː][ɪz][sæm] - [vɔɪs] , “ [ɪkˈskleɪmd] [deɪv] .
“ It is Sam Barrington's voice , “ exclaimed Dave .
“ 它 是 山姆 - 嗓音 , “ 惊呼 戴夫 .

“这是萨姆·巴林福德的声音！”戴夫惊喊道。

“ [sæm] ！ [sæm] ！
“ Sam ！ Sam ！
“ 山姆 ！ 山姆 ！

“山姆！山姆！ ”

“ [hiː; hi] [kɔːld] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈmʌstə] .
“ he called , with all the strength he could muster .
“ 他 称为 , 和 全部 这 力量 他 可以 鼓起 .

他用尽全力喊道。

“ [kʌm] [ðɪs] [wei] , [sæm] !
“ **Come this way , Sam !**
“ 来 这 方式 , 山姆 !

“萨姆，这边走！ ”

[aɪ 'ti:] [ɪz] [deɪv] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfələʊ] ! “
It is Dave Morris and White Buffalo !”
它 是 戴夫 莫里斯 和 白色的 水牛 ! ”

是戴夫·莫里斯和白水牛乐队！

“ [wɔːl] , [aɪ] ['nevər] ! ” [ɪ'dʒækjəleɪtɪd][ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] ,
“ **Wall , I never !** ” **ejaculated the old hunter ,**
“ 墙 , 我 绝不 ! ” 射精 这 老的 猎人 ,

“墙啊，我从来没有！”老猎人惊呼道。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [keɪm] [mɔːr] ['kræʃɪŋ] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] - [li:pt] ['ɪntu:]
and in a moment came more crashing of bushes and Barringford leaped into
和 在 一个 片刻 来了 更多的 崩溃 的 灌木丛 和 - 跳跃 进入

[ðə; ði] [gleɪd] .
the glade .
这 林间空地 .

片刻之后，灌木丛又发出破碎的声音，巴林福德跳进了林间空地。

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [keɪm] [ə'hʌðər] [waɪt] [mæn] , [ɡʌn] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd] [kloʊðd] [ɪn] ['tætərd] ['bʌkskɪn]
Behind him came another white man , gun in hand , and clothed in tattered buckskin
在后面 他 来了 其他 白色的 男人 , 枪 在 手 , 和 穿着衣服 在 破烂 鹿皮

.
:
.

在他身后走来另一名白人，手里拿着枪，身穿破旧的鹿皮衣。

[hiː; hi] [lɪmpt] [æz; əz][hiː; hi][ræn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [wʌz; wəz] ['bændɪdʒd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]
He limped as he ran and his forehead was bandaged up in a
他 跛行 作为 他 跑 和 他的 前额 曾是 包扎 向上 在 一个

[ˈhæŋkətʃɪf] .
handkerchief .
手帕 .

他跑步时一瘸一拐的，额头上缠着手帕。

“ [ˈfɑːðər] ! ” [wʌz; wəz][ɔːl] [deɪv] [kʊd; kəd] [seɪ] [ænd; ənd] ['tɒtəd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [mi:t] [hɪz; ɪz] ['perənt] ,
“ **Father !** ” **was all Dave could say and tottered forward to meet his parent ,**
“ 父亲 ! ” 曾是 全部 戴夫 可以 说 和 摇摇晃晃 向前 到 见面 他的 父母 ,

“爸爸！”戴夫只能发出这样的声音，然后蹒跚着走上前去迎接他的父亲。

[huː] [kɔːt] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
who caught him in his arms .
WHO 捕捉 他 在 他的 武器 .

谁将他抱在了怀里。

“ [ˈfɑːðər] ! ”
“ **Father !** ”
“ 父亲 ! ”

“父亲！ ”

“ [deɪv] , [maɪ] [sʌn] ! ” [kraɪd] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , ['dʒɔɪfəli] .
“ **Dave , my son !** ” **cried James Morris , joyfully .**
“ 戴夫 , 我的 儿子 ! ” 哭 詹姆斯 莫里斯 , 欣喜地 .

“戴夫，我的儿子！”詹姆斯·莫里斯欣喜地喊道。

“ [haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
“ **How wonderful !**
“ 如何 精彩的 !

“太棒了！ ”

[aɪ] ['nevər] [dri:md] [ʌv; əv] [ðɪs] ！ ”
I never dreamed of this ！ ”
我 绝不 梦见 的 这 ！ ”

我做梦都没想到会发生这种事！

“ [nɔ: r] [aɪ] [ˈfɑ: ðər] , [ɔ: lˈðoʊ] [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ˈtelɪŋ] [em ˈi:] [əˈbaʊt] [ju: ; jʊ] .
“ Nor I father , although White Buffalo was just telling me about you .
” 也不 我 父亲 , 虽然 白色的 水牛 曾是 只是 讲述 我 关于 你 .
“我也不是父亲，虽然白水牛刚才跟我提起过你。”

[ju: ; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈprɪz(ə)nər] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [fɔ: rt] . “ [-]
You have been a prisoner at the fort . ” [294]
你 有 到过 一个 囚犯 在 这 堡 . ” [-]
你曾是堡垒里的囚犯。 ”[294]

“ [jes] ,
“ Yes ,
” 是的 ,

“是的，

[aɪv] [bɪn] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [lɔ: ŋ] [taɪm] — [ˈevər] [sɪns] - [gɑ: t] [ðə; ðɪ] [frentʃ] [ænd; ənd] [ˈɪndiəns] [tu: ; tə]
I've been there a long time — ever since Bevoir got the French and Indians to
我已经 到过 那里 一个 长的 时间 — 曾经 自从 - 得到 这 法语 和 印度人 到
[əˈtæk] [ðə; ðɪ] [poʊst] .
attack the post .
攻击 这 邮政 .

我一直待在那里——自从贝沃伊尔唆使法国人和印第安人进攻该哨所以来就一直待在那里。

[ðeɪ] [wɜ: r; wər] [ˈgoʊɪŋ] [tu: ; tə] [ʃɪp] [em ˈi:] [tu: ; tə] [ˈkænədə] [ɑ: n] [ðə; ðɪ] [deɪ] [aɪ] [geɪv] [ðə; ðɪ] [gɑ: rdz] [ðə; ðɪ] [slɪp]
They were going to ship me to Canada on the day I gave the guards the slip
他们 是 去 到 船 我 到 加拿大 在 这 天 我 给予 这 守卫 这 滑
[ænd; ənd] [gɑ: t] [əˈweɪ] .
and got away .
和 得到 离开 .

在我摆脱守卫逃跑的那天，他们原本要把我遣送回加拿大。

[bʌt; bət] [ju: ; jʊ] [ɑ: r; ər] [ˈwu: ndɪd] . “
But you are wounded . ”
但 你 是 受伤 . ”

但你受伤了。

“ [jes] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɑ: r; ər] [ju: ; jʊ] . ”
“ Yes , and so are you . ”
” 是的 , 和 所以 是 你 . ”

“是的，你也是。”

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [di: l] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [deɪ] [brɪˈfɔ: r] [ˈjestərdeɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt]
“ I was in a good deal of the fighting day before yesterday and a bullet
” 我 曾是 在 一个 好的 交易 的 这 斗争 天 前 昨天 和 一个 子弹
[greɪzd] [maɪ] [ˈtemp(ə)] .
grazed my temple .
放牧 我的 寺庙 .

“前天我参与了大部分战斗，一颗子弹擦伤了我的太阳穴。”

[aɪ] [fel] [ˈɪntu:] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈɔ: lmoʊst] [draʊnd] .
I fell into the river and was almost drowned .
我 跌倒 进入 这 河 和 曾是 几乎 溺水 .
我掉进河里，差点淹死。

[wen] [aɪ] [rɪˈkʌvəd] , [aɪ] [ræn] [əˈkrɔ: s] - , [hu:] [sed] [hi: ; hi] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [ju: ; jʊ] ,
When I recovered , I ran across Barringford , who said he had been with you ,
什么时候 我 恢复 , 我 跑 穿过 - , who 说 他 有 到过 和 你 ,
我恢复过来后，遇到了巴林福德，他说他之前和你在一起。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈɪndiəns][hæd; həd][ˈsepəreɪtɪd][juː; jʊ][ænd; ənd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈwuːndɪd]
but the Indians had separated you and him and he was wounded
但 这 印度人 有 分开 你 和 他 和 他 曾是 受伤
[ɪn][ðə; ði][saɪd][ˈʃɔːrtli][ˈæftərwərd] .
in the side shortly afterward .
在 这 边 不久 之后 .

但印第安人将你和他分开了，不久之后他的侧腹就受了伤。

[bəuθɪ][ʌv; əv][juːˈes][leɪ][ləʊ][ɪn][ðə; ði][bʊʃɪz][ʌnˈtɪl][wiː; wi][ˈstaːrtɪd][ʌp][ðə; ði][striːm][tuː; tə][lʊk][fɔːr; fər]
Both of us lay low in the bushes until we started up the stream to look for
两个都 的 我们 躺 低的 在 这 灌木丛 直到 我们 开始 向上 这 溪流 到 看 为了
[juː; jʊ] .
you :
你 .

我们俩都躲在灌木丛里，直到我们沿着溪流向上走去寻找你。

- [sɔː][waɪt][ˈbʌfələʊ][dʒʌst][əˈbaʊt][ðə; ði][taɪm][ðoʊz][ˈɪndiəns][ˈfaɪərd][ˈɪntuː][jɔːr; jər][ˈpɑːrti] ,
Barrington saw White Buffalo just about the time those Indians fired into your party ,
- 锯 白色的 水牛 只是 关于 这 时间 那些 印度人 被解雇 进入 你的 派对 ,
巴林福德看到白水牛的时间，差不多就是那些印第安人向你们一行人开火的时候。

[ænd; ənd][wiː; wi][meɪd][ʌp][ˈaʊər; ɑːr][maɪnd][tuː; tə][kʌm][tuː; tə][ðə; ði][ˈreskjuː] . " [-]
and we made up our mind to come to the rescue . " [**295**]
和 我们 制成 向上 我们的 头脑 到 来 到 这 救援 . " [-]
于是我们下定决心去营救。"[295]

[ˈtʃæptər][ˌɛksˈɛksˈtuː]
CHAPTER XXXII
章 xxxii
第三十二章

[bæk][tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊmsted] — [kənˈkluːʒ(ə)n]
BACK TO THE HOMESTEAD — CONCLUSION
后退 到 这 家园 — 结论
回到家园——结论

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhæpi][ˈmiːtɪŋ] ,
It was a happy meeting ,
它 曾是 一个 快乐的 会议 ,
这是一次愉快的会面。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][deɪv][kʊd; kəd][θɪŋk][ʌv; əv][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] [ɪkˈseptɪŋ][ðæt][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər]
and for some time Dave could think of but little excepting that his father
和 为了 一些 时间 戴夫 可以 思考 的 但 小的 除外 那 他的 父亲
[wʌz; wəz][rɪˈstɔːrd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
was restored to him .
曾是 恢复 到 他 .

有一段时间，戴夫脑子里除了父亲回到他身边这件事之外，几乎什么都想不起来了。

[waɪl][ðə; ði][tuː][kəmˈperd][noʊts][əˈpɑːn][wʌt][hæd; həd][pæst] , - , [waɪt][ˈbʌfələʊ] ,
While the two compared notes upon what had passed , Barrington , White Buffalo ,
尽管 这 二 比较的 笔记 之上 什么 有 通过了 , - , 白色的 水牛 ,
两人交流着刚才发生的事情，巴林福德，白水牛，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðər][ˈɪndiən][went][ɑːn][gɑːrd] ,
and the other Indian went on guard ,
和 这 其他 印度 去 在 警卫 ,
另一名印度人则去站岗放哨。

[tuː; tə][prɪˈvent][ə; eɪ][sərˈpraɪz][baɪ][ˈeni][ˈenəmi][huː][maɪt][biː; bi][ˈmuːvɪŋ][tɔːrd][ðəm; ðəm] .
to prevent a surprise by any enemy who might be moving toward them .
到 防止 一个 惊喜 经过 任何 敌人 WHO 可能 是 移动 朝向 他们 .
防止任何可能向他们逼近的敌人发动突袭。

[bʌt; bət][nʊʊ][wʌn] [keɪm] [nɪr] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][æn; ən][ˈaʊər][ˈleɪtər][ðə; ði] [hoʊl] [ˈpɑ:rti] [mu:vd] [ɔ:f] ,
But no one came near them , and an hour later the whole party moved off ,
但 不 一 来了 靠近 他们 , 和 一个 小时 之后 这 所有的 派对 已搬 离开 ,
但没有人靠近他们, 一个小时后, 整个队伍离开了。

[tɔ:rd] [ə; eɪ][treɪl] [wɪtʃ] [waɪt] [ˈbʌfələʊ][wʌz; wəz][ˈsɜ:rt(ə)n] [wʊd] [ˈsu:nər] [ɔ:r][ˈleɪtər] ,
toward a trail which White Buffalo was certain would sooner or later ,
朝向 一个 踪迹 哪个 白色的 水牛 曾是 肯定 会 很快 或者 之后 ,
白水牛确信, 他迟早会沿着这条小路走下去。

[brɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈɑ:rmi] .
bring them to the encampment of what was left of the English army .
带来 他们 到 这 营地 的 什么 曾是 左边 的 这 英语 军队 .
把他们带到英军残余部队的营地。

“ [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][sæd][dɪˈzæstər] , ” [sed] [dʒeɪmz] [ˈmɔ:ris] ,
“ **It was a sad disaster , ” said James Morris ,**
” 它 曾是 一个 伤心 灾难 , ” 说 詹姆斯 莫里斯 ,
“这是一场令人悲痛的灾难,”詹姆斯·莫里斯说道。

[ˈæftər] [ˈtelɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈstɔ:ri] [ænd; ənd][ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l] [deɪv] [hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] [ʌv; əv] [hɪmˈself]
after telling his story and after listening to all Dave had to say of himself
后 讲述 他的 故事 和 后 聆听 到 全部 戴夫 有 到 说 的 他自己
[ænd; ənd] [ðoʊz] [left] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhoʊmsted] .
and those left at the homestead .
和 那些 左边 在 这 家园 .
在听完戴夫讲述他的故事, 以及他对自己和留在家园的人们所说的一切之后。

“ - [təʊld][ˌem ˈi:] [haʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbrædək] [wɔ:kt] [ˈɪntu:][ðə; ði][træp] ,
“ **Barrington told me how General Braddock walked into the trap ,**
” - 讲述 我 如何 一般的 布拉多克 步行 进入 这 陷阱 ,
巴林福德告诉我, 布拉多克将军是如何一步步落入陷阱的。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][set][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ʌv; əv] [ker] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiənz] . “
which was set with the greatest of care by the French and the Indians . ”
哪个 曾是 放 和 这 最 的 关心 经过 这 法语 和 这 印度人 . “
这是法国人和印第安人精心制定的。

“ [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [kɔ:t] [ðæt] [wei] , [hæd; həd][hi:; hi][led] , ” [rɪˈtɜ:rnd] [deɪv]
“ **Washington would not have been caught that way , had he led , ” returned Dave**
” 华盛顿 会 不是 有 到过 捕捉 那 方式 , 有 他 引领 , ” 返回 戴夫
.
:
.

“如果华盛顿领导的话, 就不会落得那样的下场,”戴夫回答道。
“ [aɪ] [səˈpoʊz] [ðɪs] [kæmˈpeɪn] [ɪz] [dʌŋ] [fɔ:r; fər] , ” [hi:; hi] [ˈædɪd] , [ˈsoʊbərlɪ] . [-]
“ **I suppose this campaign is done for , ” he added , soberly . [296]**
” 我 认为 这 活动 是 完毕 为了 , ” 他 额外 , 清醒地 . [-]

“我想这场竞选已经结束了,”他冷静地补充道。 [296]

“ [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈlaɪkli] , [deɪv] .
“ **More than likely , Dave .**
” 更多的 比 可能 , 戴夫 .

“很有可能, 戴夫。”

[ðə; ði] [ˈvɪktəri] [wɪl] [ɪˈleɪt] [ðə; ði] [frentʃ] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r][ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [kɔ:rəˈspɔ:ndɪŋli] [kæst]
The victory will elate the French , and our people will be correspondingly cast
这 胜利 将要 欣喜 这 法语 , 和 我们的 人们 将要 是 相应地 投掷
[daʊn] .
down .
向下 .

这场胜利将令法国人欢欣鼓舞, 而我们的人民则会因此而沮丧不已。

[aɪˈti:] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [brɪʃə:r] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ɪz] [dʌn] , [aɪ] [fi:l] ['sɜ:rt(ə)n] : " **It will take a good while before anything more is done , I feel certain .** "

它 将要 拿 一个 好的 尽管 前 任何事物 更多的 是 完毕 ; 我 感觉 肯定 : "

我觉得, 还需要一段时间才能有进一步的进展。

" [ænd; ʌnd] [wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði][pəʊst] ? " **And what of the post ?** "

" 和 什么 的 这 邮政 ? "

“那篇帖子呢? ”

" [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] , [pa:rt][ʌv; əv][aɪˈti:] [wʌz; wəz][bɜ:rnt] [daʊn] ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] . **As you know , part of it was burnt down during the attack .** "

" 作为 你 知道 , 部分 的 它 曾是 烧焦的 向下 期间 这 攻击 : "

“如你所知, 袭击中的一部分被烧毁了。”

[aɪ] [hɜ:rd] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] [ðæt] [dʒi:n] - [wʌz; wəz] [rɪ'peɪɪŋ] [aɪˈti:][ænd; ʌnd][hæd; həd]['teɪkən] **I heard at the fort that Jean Bevoir was repairing it and had taken** 我 听到 在 这 堡 那 让 - 曾是 维修 它 和 有 已采取 possession . 拥有 :

我在堡垒里听说让·贝沃正在修缮它, 并且已经占领了它。

[wel] , [sʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][wɔ:r] , " [ænd; ʌnd][dʒeɪmz] ['mɔ:ɪs] [saɪd] ['di:pli] . **Well , such are the fortunes of war , " and James Morris sighed deeply .** 出色地 , 这样的 是 这 财富 的 战争 , " 和 詹姆斯 莫里斯 叹了口气 深 : "

“唉, 这就是战争的命运。”詹姆斯·莫里斯深深地叹了口气。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪv] ['eniθɪŋ] , ['fɑ:ðər] ? " **Didn't you save anything , father ?** "

" 没有 你 节省 任何事物 , 父亲 ? "

“父亲, 您什么都没存吗? ”

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [seɪvd] [maɪ][fə:z][ænd; ʌnd][ə; eɪ] [gʊd] [pa:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ɪz] . **Oh , yes , I saved my furs and a good part of the stores .** "

" 哦 , 是的 , 我 已保存 我的 毛皮 和 一个 好的 部分 的 这 商店 : "

“哦, 是的, 我保存了我的皮草和大部分商店。”

[aɪ] [sə'spektɪd] [ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ʌnd][sent] [ðə; ði] [θɪŋz] [baɪ] [pæk] [treɪn] [tuː; tə] ['læmbəts] [pəʊst] . **I suspected the attack and sent the things by pack train to Lambert's post .** 我 怀疑 这 攻击 和 发送 这 事物 经过 盒 火车 到 兰伯特的 邮政 : "

我怀疑是袭击, 于是用驮队把东西送到兰伯特的邮局。

['jestərdeɪ] [aɪ] [hɜ:rd] , [θru:] [ə; eɪ]['soʊldʒər] , [ðæt] ['læmbərt] [sent] ['evriθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] **Yesterday I heard , through a soldier , that Lambert sent everything of his own** 昨天 我 听到 , 通过 一个 士兵 , 那 兰伯特 发送 一切 的 他的 自己的 and mine to Winchester . 和 矿 到 温彻斯特 :

昨天我从一名士兵那里听说, 兰伯特把他的所有东西和我的所有东西都送到了温彻斯特。

[soʊ][ðə; ði] [lɔ:s] [ɪz][nɑ:t] [nɪr] [soʊ] [greɪt] [æz; əz][aɪˈti:] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [bɪn] , **So the loss is not near so great as it might otherwise have been ,** 所以 这 损失 是 不是 靠近 所以 伟大的 作为 它 可能 否则 有 到过 , 因此, 损失远没有想象中那么大。

" [kən'klu:did] ['mɪstər] . ['mɔ:ɪs] . **concluded Mr . Morris .** "

" 结束 先生 : 莫里斯 :

莫里斯先生总结道。

[ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [θru:] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [wʌz; wəz] [sləʊ] [ænd; ənd][ˈpeɪnf(ə)] [ænd; ənd][æt; ət] [ˈevri] [hæf]
The march through the wilderness was slow and painful and at every half
这 行进 通过 这 荒野 曾是 慢的 和 痛苦 和 在 每一个 一半
[maɪl] [deɪv] [hæd; həd][tu:; tə][rest] ,
mile Dave had to rest ,
英里 戴夫 有 到 休息 ,

穿越荒野的行军缓慢而痛苦，戴夫每走半英里就得休息一次。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər][glæd] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][du:][ðə; ði] [seɪm] .
and most of the others were glad enough to do the same .
和 最多 的 这 其他的 是 高兴的 足够的 到 做 这 相同的 .

其他大多数人都乐意这样做。

[wʌns] [ðer; ðər] [keɪm] [æn; ən][əˈlɑ:rm] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [waɪt] [ˈbʌfələʊ] [went] [ˈfɔ:rwəd]
Once there came an alarm , and Barringford and White Buffalo went forward
一次 那里 来了 一个 警报 , 和 - 和 白色的 水牛 去 向前
[tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
to investigate .
到 调查 .

警报响起后，巴林福德和白水牛前去查看。

[ðeɪ] [dɪˈskʌvəd] [tu:] [ˌɡrenəˈdɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈreɪndʒər] , [hu:] [hæd; həd] [lɔ:st] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði]
They discovered two grenadiers and a Ranger , who had lost themselves in the
他们 发现 二 掷弹兵 和 一个 游骑兵 , WHO 有 丢失的 他们自己 在 这
[wəʊdz] .
woods .
树林 .

他们发现了两名掷弹兵和一名游骑兵，他们在树林里迷路了。

[ðɪ:z] [ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər][glæd] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)]
These soldiers were glad enough to join them , and this made the little
这些 士兵 是 高兴的 足够的 到 加入 他们 , 和 这 制成 这 小的
[ˈpɑ:rtɪ] [ˌkɔ:rəˈspɔ:ndɪŋli] [strɔ:ŋɡər] . [-]
party correspondingly stronger . [297]
派对 相应地 更强 . [-]

这些士兵很乐意加入他们，这使得这支小队伍实力也相应增强了。[297]

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [der] [tu:; tə][ˈfaɪər][æt; ət] [ˈeni] [geɪm] ,
They did not dare to fire at any game ,
他们 做过 不是 敢 到 火 在 任何 游戏 ,

他们不敢向任何猎物开火。

[ænd; ənd] [lɪvd] [ɪnˈtaɪərli] [ɑ:n] [fɪ] [ˈteɪkən][frʌm; frəm] [brʊks] [ˈfləʊɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd][ɑ:n]
and lived entirely on fish taken from brooks flowing into the river and on
和 居住地 完全 在 鱼 已采取 从 布鲁克斯 流动 进入 这 河 和 在
[sʌm; səm][kɔ:rn] [bred] [ˈmɪstər] . [ˈmɔ:rɪs] [hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
some corn bread Mr . Morris had with him .
一些 玉米 面包 先生 . 莫里斯 有 和 他 .

他们完全靠从流入河流的小溪里捕捞的鱼和莫里斯先生随身携带的一些玉米面包为生。

[ðʌs] [θri:] [deɪz] [wɜ:r; wər] [spent] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [wen] , [leɪt] [wʌn] [æftərˈnu:n] ,
Thus three days were spent in the wilderness when , late one afternoon ,
因此 三 天 是 花费 在 这 荒野 什么时候 , 晚的 一 下午 ,

于是，他们在荒野中度过了三天，直到一天下午晚些时候，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsoʊldʒərz] - [kæmp] .
they came in sight of a soldiers ' camp .
他们 来了 在 视线 的 一个 士兵 - 营 .

他们进入了士兵营地的视线范围。

“ [ðə; ði] ['reindʒəz] ! ” [kraɪd] [deɪv] , [ænd; ənd][hi; hi][wʌz; wəz] [raɪt] , [ænd; ənd] [su:n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
“ **The Rangers !** ” **cried Dave , and he was right , and soon they were**
“ 这 游骑兵团 ! ” 哭 戴夫 , 和 他 曾是 正确的 , 和 很快 他们 是
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [və'dʒɪnjən] ,
among the Virginians ,
之中 这 弗吉尼亚人 ,
“游骑兵团! ”戴夫喊道, 他说得没错, 很快他们就和弗吉尼亚人混在了一起。

[ɔ:r] ['ræðər] [ə'mʌŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
or rather among what was left of them ,
或者 相当 之中 什么 曾是 左边 的 他们 ,
或者更确切地说, 是在他们剩下的部分中。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['reindʒəz] [hæd; həd] [lɔ:st] ['hɪrli] [θri:] - ['kwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðər; ðər] [kə'mænd] .
for the Rangers had lost nearly three - quarters of their command .
为了 这 游骑兵团 有 丢失的 几乎 三 - 四分之一 的 他们的 命令 .
因为游骑兵部队已经失去了近四分之三的指挥力量。

[ɔ:l] [wʌz; wəz] [sti:l] [ɪn][kən'fju:ʒ(ə)n] ,
All was still in confusion ,
全部 曾是 仍然 在 困惑 ,
现场一片混乱。

[fɔ:r; fər] [ðu:z] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæɡɪdʒ] [treɪn] [hæd; həd] [fled] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [nu:z]
for those in charge of the baggage train had fled as soon as the news
为了 那些 在 收费 的 这 行李 火车 有 逃亡 作为 很快 作为 这 消息
[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ri:tʃt] [ðəm; ðəm] ,
of the defeat reached them ,
的 这 击败 达到 他们 ,
因为负责辎重队的人一听到战败的消息就逃走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['draɪvər] [hæd; həd] ['teɪkən][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['hʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ə'lɔ:ŋ] .
and the drivers had taken a large number of the horses along .
和 这 司机 有 已采取 一个 大的 数字 的 这 马匹 沿着 .
司机们带上了大量的马匹。

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wu:ndɪd] ,
The camp was filled with the wounded ,
这 营 曾是 已填 和 这 受伤 ,
营地里挤满了伤员,

[ænd; ənd][soʊ] ['meni] ['ɑ:fəsərz][wɜ:r; wər] [daʊn] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [ðə; ði]['oʊldɪst] ['praɪvət]
and so many officers were down that in some instances the oldest private
和 所以 许多 警官 是 向下 那 在 一些 实例 这 最老 私人的
[hæd; həd][tu:; tə] [kə'mænd] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .
had to command what was left of his company .
有 到 命令 什么 曾是 左边 的 他的 公司 .
许多军官阵亡, 以至于在某些情况下, 最年长的士兵不得不指挥他所在连队的剩余部队。

[ðə; ði] [ɡrenə'daɪr] , [ɪ'speʃəli] ,
The grenadiers , especially ,
这 掷弹兵 , 尤其 ,
尤其是掷弹兵,

[wɜ:r; wər] ['ʌtərli] ['daʊnkæst] [ænd; ənd][ðər; ðər][wʌn] [θɔ:t] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][sʌm; səm]
were utterly downcast and their one thought was to return to some
是 完全地 沮丧 和 他们的 一 想法 曾是 到 返回 到 一些
[seɪf] ['ɪŋɡlɪ] [taʊn] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] .
safe English town without delay .
安全的 英语 镇 没有 延迟 .
他们情绪极其低落, 唯一的念头就是尽快返回英国某个安全的城镇。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [breɪv] , [ænd; ənd][ɑ:n][æŋ; əŋ]['oʊpən] [fi:ld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] [wʊd] [hæv; həv][dʌŋ] [wel] ,
They were brave , and on an open field of battle would have done well ,
他们是 是 勇敢的 , 和 在 一个 打开 场地 的 战斗 会 有 完毕 出色地 ,
他们很勇敢, 如果是在开阔的战场上, 他们肯定能表现出色。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['Indiən] ['meθəd] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'hɑɪnd] [tri:z] , [ˈrɑ:ks] , [ænd; ənd] [bʊʃɪz]
but the Indian method of fighting from behind trees , rocks , and bushes
但 这 印度 方法 的 斗争 从 在后面 树木 , 岩石 , 和 灌木丛
[ˈʌn'nə:vɪd] [ðem; ðəm] .
unnerved them .
不安 他们 .
但印度人躲在树木、岩石和灌木丛后作战的方式让他们感到不安。

[æt; ət] ['wɪlz] [kri:k] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [i'rektɪd] [fɔ:rt] ['kʌmbərland] ,
At Will's Creek there had been erected Fort Cumberland ,
在 遗嘱 溪 那里 有 到过 竖立 堡 坎伯兰 ,
在威尔斯溪畔曾建有坎伯兰堡,

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ʌv; əv] ['seɪftɪ] [ðə; ði]['ɑ:ɹmi] [naʊ] [də'rektɪd] [ɪts] [ˈfʊtstɛps] [ænd; ənd]
and to this place of safety the army now directed its footsteps and
和 到 这 地方 的 安全 这 军队 现在 指导 它是 脚步声 和
['wɑ:ʃɪŋtən] [sent][ɑ:n] [ə'hed] [fɔ:r; fər]['ekstrə] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə] ['kæəri] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] .
Washington sent on ahead for extra horses to carry the wounded .
华盛顿 发送 在 前方 为了 额外的 马匹 到 携带 这 受伤 .
于是, 军队朝着这个安全的地方进发, 华盛顿派人先行去取更多的马匹来运送伤员。

[ðə; ði] [wɜ:rst] [-]
The worst [298]
这 最差 [-]
最差[298]

[ʌv; əv][ðə; ði]['pæɪnɪk]['oʊvər] , ['kɜ:ɹn(ə)l] ['dʌnbɑ:r] [ə'su:md] [kə'mænd] ,
of the panic over , Colonel Dunbar assumed command ,
的 这 恐慌 超过 , 上校 邓巴 假定 命令 ,
恐慌过后, 邓巴上校接管了指挥权。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɪŋɡlɪʃ] [ˈɑ:fɪsər][wʌz; wəz] [sti] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [fɪr] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t]['lɪs(ə)n][tu:; tə]
but this English officer was still so full of fear that he would not listen to
但 这 英语 官 曾是 仍然 所以 满的 的 害怕 那 他 会 不是 听 到
['eni] [plæn][ʌv; əv]['wɑ:ʃɪŋtənɪz, 'wɔʃɪŋtənɪz][fɔ:r; fər][ə; eɪ][stænd][æ; ət] [fɔ:rt] ['kʌmbərland] .
any plan of Washington's for a stand at Fort Cumberland .
任何 计划 的 华盛顿的 为了 一个 站立 在 堡 坎伯兰 .
但这位英国军官仍然充满恐惧, 不肯听从华盛顿提出的在坎伯兰堡坚守的任何计划。

[,aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] ['fu:lhɑ:rdi] , [ðə; ði] [frentʃ] [wɜ:r; wər] [tu:] ['paʊərf(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiəns] ['eɪdɪŋ]
It would be foolhardy , the French were too powerful and the Indians aiding
它 会 是 蛮干 , 这 法语 是 也 强大的 和 这 印度人 协助
[ðem; ðəm] [tu:] ['nu:mərəs] ,
them too numerous ,
他们 也 很多的 ,
这样做太愚蠢了, 法国人太强大, 而且帮助他们的印第安人数量也太多。

[tu:; tə] [dri:m] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['dʌnbɑ:r] ['ri:zənd] ,
to dream of such a thing , was the way in which Dunbar reasoned ,
到 梦 的 这样的 一个 事物 , 曾是 这 方式 在 哪个 邓巴 有理智的 ,
邓巴的推理方式是, 梦想着这样的事情会发生。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][hi;; hi][dɪd][nɑ:t][stɑ:p][ʌn'tɪl][hi;; hi][hæd; həd] [pʊʃt] [hɪz; ɪz][wei] [ə'krɔ:s]
and in the end he did not stop until he had pushed his way across
和 在 这 结尾 他 做过 不是 停止 直到 他 有 推动 他的 方式 穿过
[ˌpensl'veɪniə] [tu;; tə] [ˌfɪlə'delfɪr] .
Pennsylvania to Philadelphia .
宾夕法尼亚州 到 费城 .

最后，他一路奋战，穿过宾夕法尼亚州，抵达费城，才终于停了下来。

[hɪz; ɪz] [sɪk] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] [hi;; hi][left][æt; ət] ['wɪlz] [kri:k] , [ʌndər][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]
His sick and wounded he left at Will's Creek , under the care of the
他的 生病的 和 受伤 他 左边 在 遗嘱 溪 , 在下面 这 关心 的 这
[ˈkɒlənɪsts] .
colonists .
殖民者 .

他将病人和伤员留在威尔溪，由殖民者照料。

[jet] [noʊ] [ˈlðər] [ə'tæk] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['ri:z(ə)n] .
Yet no other attack came from the French , and for a good reason .
然而 不 其他 攻击 来了 从 这 法语 , 和 为了 一个 好的 原因 .

然而，法国人没有发动其他进攻，这是有充分理由的。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [æt; ət][fɔ:rt] [dju:'keɪn] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [rɪ'dʒʊst] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]
The garrison at Fort Duquesne was much reduced , and as a matter of
这 驻军 在 堡 杜肯大学 曾是 很多 减少 , 和 作为 一个 事情 的
[fækt] ,
fact ,
事实 ,

杜肯堡的驻军人数大幅减少，事实上，

[ðə; ði] " ['ɑ:rmɪ] " [ðæt] [hæd; həd] [ə'tækt] ['brædəks] [tru:ps] [hæd; həd] [bɪn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]
the " army " that had attacked Braddock's troops had been nothing but a
这 " 军队 " 那 有 遭到攻击 布拉多克的 军队 有 到过 没有什么 但 一个
[dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [frentʃ] ['regjuləz] [ænd; ənd][kə'neɪdi:ənz][ænd; ənd][sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n]
detachment of several hundred French regulars and Canadians and six or seven
分离 的 一些 百 法语 常客 和 加拿大人 和 六 或者 七
[ˈhʌndrəd] ['ɪndiəns] !
hundred Indians !
百 印度人 !

袭击布雷多克部队的“军队”只不过是几百名法国正规军和加拿大人以及六七百名印第安人的分遣队而已！

[hæd; həd] [ðɪs] [dɪ'tætʃmənt] [bɪn] [met][æz; əz] ['wɑ:ɪŋtən] [ænd; ənd] [ˈlðər] [wɪft] [tu;; tə] [mi:t] [aɪ 'ti:]
Had this detachment been met as Washington and others wished to meet it
有 这 分离 到过 遇见 作为 华盛顿 和 其他的 希望 到 见面 它
,
!
,

如果这支分遣队按照华盛顿和其他人希望的方式迎击，

['vɪktəri] [aɪ 'ti:][ɪz] ['laɪkli] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'pɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] .
victory it is likely would have been upon the side of the English .
胜利 它 是 可能 会 有 到过 之上 这 边 的 这 英语 .

胜利很可能属于英国一方。

[æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [waɪl] [ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][ɑ:n] ,
As it was , while the fight was going on ,
作为 它 曾是 , 尽管 这 斗争 曾是 去 在 ,
当时，战斗正在进行中，

[ðə; ði] [kə'mændər] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt][wʌz; wəz] [kən'sɪdəɪŋ] ['weðər] [hi:; hi][ʊd; ʒəd] [wɪð'drɔ:] [ɪn] ['si:kɹət]
the commander at the fort was considering whether he should withdraw in secret
这 指挥官 在 这 堡 曾是 考虑 无论 他 应该 提取 在 秘密
[ɔ:r][weɪt][ænd; ənd] [sə'rendər] [ə'pɑ:n][ʻɑ:nərəb(ə)l] [tɜ:rmz] !
or wait and surrender upon honorable terms !
或者 等待 和 投降 之上 光荣的 条款 !
堡垒的指挥官正在考虑是秘密撤退还是等待并体面地投降！

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] ,
The long ,
这 长的 ,
漫长的
[ˈwɪri] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə] [ˈwɪlz] [kri:k] [təʊld][ə'pɑ:n] [pʊr] [deɪv] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz]
weary march to Will's Creek told upon poor Dave and when the settlement was
厌倦 行进 到 遗嘱 溪 讲述 之上 贫穷的 戴夫 和 什么时候 这 沉降 曾是
[geɪnd] [hi:; hi] [lʊkt] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʃædʊʊ] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
gained he looked but the shadow of himself .
获得 他 看起来 但 这 阴影 的 他自己 .
前往威尔溪的疲惫行军让可怜的戴夫不堪重负，当定居点建成时，他看起来就像个影子。

[hi:; hi][wʌz; wəz][glæd][tu:; tə] [-]
He was glad to [299]
他 曾是 高兴的 到 [-]
他很高兴[299]

[faɪnd][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][dʒʊʊ] [ə'weɪtɪŋ] [ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈi:kwəli] [glæd][tu:; tə] [əb'teɪn] [pər'mɪʃ(ə)n]
find his Uncle Joe awaiting their arrival and equally glad to obtain permission
寻找 他的 叔叔 乔 等待中 他们的 到达 和 同样地 高兴的 到 获得 允许
[frʌm; frəm] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [tu:; tə][goʊ] [hoʊm] [ɑ:n] [sɪk] [li:v] .
from Washington to go home on sick leave .
从 华盛顿 到 去 家 在 生病的 离开 .
他的叔叔乔正在等着他们，同样很高兴能得到华盛顿的许可，回家休病假。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [went] - , [hu:] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə'tætʃt] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈprəʊtəʒeɪ] [mɔ:r]
With him went Barringford , who was now attached to his protégé more
和 他 去 - , WHO 曾是 现在 随附的 到 他的 门徒 更多的
[ðæn; ðən][ˈevər] .
than ever .
比 曾经 .
与他同行的还有巴林福德，巴林福德现在比以往任何时候都更加依恋他的这位门徒。

[waɪt] ['bʌfələʊ] [hæd; həd] [left][ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ] [wen] [ðə; ði][fɔ:rt][hæd; həd] [bɪn] ['saɪtɪd] ,
White Buffalo had left the party when the fort had been sighted ,
白色的 水牛 有 左边 这 派对 什么时候 这 堡 有 到过 目击者 ,
当发现堡垒时，白水牛就离开了队伍。

['seɪɪŋ] [hi:; hi] [wʊd] [kʌm] [ɪn] [wen] [ðə; ði] [snəʊ] [keɪm] .
saying he would come in when the snow came .
说 他 会 来 在 什么时候 这 雪 来了 .
他说等下雪了就会进来。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:ləʊəz] [wɜ:r; wər][ɔ:f] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv]
The next day the Indian and his followers were off to avenge the fall of
这 下一个 天 这 印度 和 他的 追随者 是 离开 到 报仇 这 落下 的
[ðer; ðər] ['breðrən] .
their brethren .
他们的 弟兄们 .
第二天，那名印第安人和他的追随者出发去为他们的同胞报仇。

“ [ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [hoʊm] - ['kʌmɪŋ] , ” [rɪ'mɑ:kt] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:rɪs] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər]
“ **It's not a joyful home - coming , ” remarked Joseph Morris , to his brother**
“ 它是 不是 一个 快乐 家 - 未来 , ” 评论 约瑟夫 莫里斯 , 到 他的 兄弟
.
:
.

“这不是一次令人愉快的回家，”约瑟夫·莫里斯对他的兄弟说道。

“ [bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][glæd] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [deɪv] [ɑ:r; ər][ə'laɪv] . ”
“ **But I am glad that you and Dave are alive . ”**
“ 但 我 是 高兴的 那 你 和 戴夫 是 活 . ”

“但我很高兴你和戴夫都还活着。”

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [lɔ:s] [æt; ət][ðə; ði][pɒst] — ” [brɪ'gæŋ][dʒeɪmz] ['mɔ:rɪs] , ['æŋkʃəsli] .
“ **But the loss at the post — ” began James Morris , anxiously .**
“ 但 这 损失 在 这 邮政 — ” 开始 詹姆斯 莫里斯 , 焦虑地 .

“但是输掉比赛——”詹姆斯·莫里斯焦急地开口道。

“ [let] [ðæt] [dra:p] , [dʒeɪmz] .
“ **Let that drop , James .**
“ 让 那 降低 , 詹姆斯 .

“放下它吧，詹姆斯。”

[ðə; ði] [lɔ:s] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [kəm'perd] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ 'ti:] [wəd] [hæv; həv] [bɪn] [hæd; həd][ju:; jʊ][lɔ:st] [jʊr; jər]
The loss is nothing compared to what it would have been had you lost your
这 损失 是 没有什么 比较的 到 什么 它 会 有 到过 有 你 丢失的 你的
[laɪf] [aʊt] [ðer; ðər] .
life out there .
生活 出去 那里 .

与在那里丧命相比，这点损失根本算不了什么。

[ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər][ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [mɔ:r] [sək'sesf(ə)l] . ”
In the future you may be more successful . ”
在 这 未来 你 可能 是 更多的 成功的 . ”

未来你或许会更成功。

“ [ðen] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi] [wɪl] [rɪ'ventʃuəli] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd]['ɪndiəns] ? ”
“ **Then you think we will eventually conquer the French and Indians ? ”**
“ 然后 你 思考 我们 将要 最终 征服 这 法语 和 印度人 ? ”

“那么你认为我们最终会征服法国人和印第安人吗？ ”

“ [aɪ][du:] — [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [teɪk] ['meni] ['jɪrz] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] ['i:ðər] , ” [rɪ'plaɪd]
“ **I do — and it will not take many years to do it either , ” replied**
“ 我 做 — 和 它 将要 不是 拿 许多 年 到 做 它 任何一个 , ” 回复
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔ:rɪs] ,
Joseph Morris ,
约瑟夫 莫里斯 ,

“我的确会这样做——而且也不会花很多年时间，”约瑟夫·莫里斯回答说。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜ:rdz] [pru:vɪd] [tru:] , [æz; əz]['hɪstri; 'hɪstəri] ['testifaɪz] .
and his words proved true , as history testifies .
和 他的 字 已证实 真的 , 作为 历史 作证 .

历史证明，他的话是正确的。

[wen] [deɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊmsted] , [ɔ:l][i:v(ə)n][tu:; tə]['lɪt(ə)l]
When Dave and the others came in sight of the homestead , all even to little
什么时候 戴夫 和 这 其他的 来了 在 视线 的 这 家园 , 全部 甚至 到 小的
[nel] ,
Nell ,
内尔 ,

当戴夫他们看到农舍时，就连小内尔也看到了。

[ræn][ˈfɔ:rwərd][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] ,
ran forward to greet them ,
跑 向前 到 迎接 他们 ,

跑上前去迎接他们，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈmɪsɪz] . [ˈmɔ:ris] [hu:] [fɜ:rst][ˈfoʊldɪd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər][ɪn][hɜ:r; hər][ɑ:rmz]
and it was Mrs . Morris who first folded the young soldier in her arms
和 它 曾是 太太 . 莫里斯 WHO 第一的 折叠 这 年轻的 士兵 在 她 武器

[ænd; ənd] [kɪst] [hɪm; ɪm] . [-]
and kissed him . [300]
和 亲吻 他 . [-]

莫里斯夫人第一个将这位年轻的士兵抱在怀里，亲吻了他。[300]

“ [aɪ][eɪ ˈem][soʊ][glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [bæk] ！
“ I am so glad to see you back ！
“ 我 是 所以 高兴的 到 看 你 后退 ！

“我太高兴看到你回来了！ ”

“ [fi:; ji] [kraɪd] .
“ she cried .
“ 她 哭 .

她哭了起来。

“ [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][goʊ] [əˈweɪ] [əˈgen] ！ ”
“ You must not go away again ！ ”
“ 你 必须 不是 去 离开 再次 ！ ”

“你绝对不能再走了！ ”

“ [nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] , [ænt] [ˈlu:si] , ” [ˈænsər] [deɪv] .
“ Not for the present , Aunt Lucy , ” answered Dave .
“ 不是 为了 这 展示 , 阿姨 露西 , ” 回答 戴夫 .

“暂时还没有，露西阿姨，”戴夫回答道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪv] [ɜ:rnd] [ə; eɪ] [gʊd] [rest] . ”
“ I think I've earned a good rest . ”
“ 我 思考 我已经 获得 一个 好的 休息 . ”

“我觉得我应该好好休息一下了。”

“ [aɪv] [gɑ:t][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [nu:z] [tu:; tə] [tel] , ” [sed] [ˈhenri] , [ˈæftər][ɔ:l][hæd; həd] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈkæbɪn] .
“ I've got a little news to tell , ” said Henry , after all had entered the cabin .
“ 我已经 得到 一个 小的 消息 到 告诉 , ” 说 亨利 , 后 全部 有 进入 这 舱 .

“我有个消息要告诉大家，”亨利在所有人都进入小屋后说道。

“ [du:;][ju:; jʊ] [rɪˈmembər] [ðə; ði][ˈhɔ:rsɪz] [wɪtʃ] [ˈdɪsəˈpɪrd] ？
“ Do you remember the horses which disappeared ？
“ 做 你 记住 这 马匹 哪个 消失 ？

你还记得那些失踪的马吗？

[wel] , [ˈfa:ðər]
Well , father
出色地 , 父亲

父亲，您好。

[ænd; ənd][aɪ][gɑ:t][ðem; ðəm] [bæk] [læst] [wi:k] ,
and I got them back last week ,
和 我 得到 他们 后退 最后的 星期 ,

我上周收到了它们。

[frʌm; frəm][sʌm; səm]['indiəns] [hu:] [wɜ:r; wər][ˈɡʊərɪŋ][tu:; tə][tɜ:rn][ðem; ðəm][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz]
from some Indians who were going to turn them over to the soldiers
从 一些 印度人 who 是 去 到 转动 他们 超过 到 这 士兵
[fɔ:r; fər] [ˈθɜ:rti] [pəʊndz] [əˈpi:s] . "
for thirty pounds apiece . "
为了 三十 磅 一块 . "

一些印第安人打算把他们以每人三十英镑的价格卖给士兵。

" [ju:v] [gɑ:t] [ˈfæni] [bæk] ? " [kraɪd] [deɪv] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [lɪt] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈpleʒər] .
" **You've got Fanny back ?** " **cried Dave , and his face lit up with pleasure** .
" 你已经 得到 舐 后退 ? " 哭 戴夫 , 和 他的 脸 点燃向上 和 乐趣 .
"你把芬妮找回来了?"戴夫喊道, 脸上露出了欣喜的笑容。

" [ðæts] [ˈsplendɪd] !
" **That's splendid** !
" 那就是 灿烂 !
"太棒了! "

[dɪd][ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] ? "
Did you have any trouble ? "
做过 你 有 任何 麻烦 ? "
你遇到什么麻烦了吗?

" [noʊ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði]['indiəns] [sɔ:] [ˈfɑ:ðər] [ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] .
" **No , as soon as the Indians saw father they ran away** .
" 不 , 作为 很快 作为 这 印度人 锯 父亲 他们 跑 离开 .
"不, 印第安人一见到父亲就跑了。"

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈræskl] [ˈtɜ:rt(ə)l] [fʊt] ,
One of them was that rascal Turtle Foot ,
一 的 他们 曾是 那 恶棍 龟 脚 ,
其中一人就是那个卑鄙的龟脚,

[ænd; ənd][aɪ] [səˈpəʊz] [hi:; hi] [θɔ:t] [ˈfɑ:ðər] [hæd; həd][aɪ ˈti:][ɪn][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ɑ:n] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and I suppose he thought father had it in for him on account of the
和 我 认为 他 想法 父亲 有 它 在 为了 他 在 帐户 的 这
[wei] [hi:; hi] [ˈtri:tɪd] [ju:; jʊ][æt; ət] [ˈwɪntʃɪstər] .
way he treated you at Winchester .
方式 他 治疗 你 在 温彻斯特 .
我猜他认为父亲对他怀恨在心, 是因为父亲在温彻斯特对待你的方式。

" [ˈhenri] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [hɪmˈself] [əˈgen] , [ænd; ənd] [ˈrɒdni] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈdu:ɪŋ] [ˈfaɪnli] ,
" **Henry was quite himself again , and Rodney was also doing finely** ,
" 亨利 曾是 相当 他自己 再次 , 和 罗德尼 曾是 还 正在做 精细地 ,
亨利已经完全恢复了, 罗德尼也一切都很好。

[ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə] [tel] [haʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [naʊ] [wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm][ˈɔ:lmoʊst][æz; əz] [wel]
and had to tell how he could now work on the farm almost as well
和 有 到 告诉 如何 他 可以 现在 工作 在 这 农场 几乎 作为 出色地
[æz; əz] [ˈenɪbə:di] .
as anybody .
作为 任何人 .

他不得不解释自己现在如何在农场里干活, 几乎和任何人一样出色。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [help] [ˈdʊrɪŋ] [ˈdeɪvz] [ˈæbsəns] .
He had been a great help during Dave's absence .
他 有 到过 一个 伟大的 帮助 期间 戴夫的 缺席 .
戴夫不在的时候, 他帮了我很大的忙。

" [ðə; ði] [wɜ:rk] [si:mz] [tu:; tə][ˈstreŋ(k)θ(ə)n][em ˈi:] , " [hi:; hi] [sed] .
" **The work seems to strengthen me ,** " **he said** .
" 这 工作 似乎 到 加强 我 , " 他 说 .
"这份工作似乎让我变得更强壮了,"他说。

“ [ænd; ənd] , [oʊ] , [dɜv] ,
“ And , oh , Dave ,
“ 和 , 哦 , 戴夫 ,

“哦，戴夫，

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [gʊd] [aɪ 'ti:] [fi:lz] [tuː; tə] [wɔ:k] [ə'raʊnd] [wʌns] [mɔːr] [laɪk] [lʌðər] [fʊks] ! “
you don't know how good it feels to walk around once more like other folks ! ”
你 不 知道 如何 好的 它 感觉 到 走 大约 一次 更多的 喜欢 其他 各位 ！ ”
你根本不知道能像其他人一样再次自由行走的感觉有多好！

“ [aɪ][kæn; kən] [brɪli:v] [juː; jʊ] — [naʊ] [aɪ][eɪ 'em] [ʌndər] [ðə; ði] ['weðər] [maɪ'self] , “ [rɪ'plaɪd] [dɜv] .
“ I can believe you — now I am under the weather myself , ” replied Dave .
“ 我 能 相信 你 — 现在 我 是 在下面 这 天气 我 , ” 回复 戴夫 .
“我相信你——我现在自己也感觉不舒服，”戴夫回答道。

[ðə; ði] [hoʊm] [lʊks] [kwɑɪt] ['næt(ə)rəl] , “ [rɪ'mɑ:kt] [dʒeɪmz] [-]
“ The home looks quite natural , ” remarked James [301]
“ 这 家 看起来 相当 自然的 , ” 评论 詹姆斯 [-]

“这房子看起来很自然，”詹姆斯评论道[301]

[mɔːrɪs] , [æz; əz][hiː; hi] [drɔ:pt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [tʃɜr] .
Morris , as he dropped into a comfortable chair .
莫里斯 , 作为 他 掉落 进入 一个 舒服的 椅子 .

莫里斯说着，便一屁股坐在了舒适的椅子上。

“ [kwɑɪt] ['næt(ə)rəl] , [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] ['veri] [glæd][tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][aɪ 'ti:] [ə'gen] . “
“ Quite natural , and I am very glad to get back to it again . ”
“ 相当 自然的 , 和 我 是 非常 高兴的 到 得到 后退 到 它 再次 . ”

“这很自然，我很高兴能再次从事这项工作。”

“ [ænd; ənd][soʊ][eɪ 'em][aɪ][glæd] , “ ['mɜːmɜːd] [dɜv] .
“ And so am I glad , ” murmured Dave .
“ 和 所以 是 我 高兴的 , ” 低声说道 戴夫 .

“我也很高兴，”戴夫低声说道。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz]['lɪt(ə)] [nel] [klaɪmd] [ʌp][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:] , [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [aɪ][kæn; kən] [tel]
And then , as little Nell climbed up on his knee , he added : “ I can tell
和 然后 , 作为 小的 内尔 攀登 向上 在 他的 膝盖 , 他 额外 : “ 我 能 告诉
[juː; jʊ] [wʌt] ,
you what ,
你 什么 ,

然后，当小内尔爬到他膝盖上时，他又补充道：“我可以告诉你，

[wɔ:r] ['ɪznt] [ɔ:l] [fʌn] [ænd; ənd] ['glɔ:ri] , [æftər][ɔ:l] .
war isn't all fun and glory , after all .
战争 不是 全部 乐趣 和 荣耀 , 后 全部 .

战争终究并非只有乐趣和荣耀。

“ [ə; eɪ] [fjuː] [wɜ:rdz] [mɔːr] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] [ðɪs] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ]
“ A few words more and I will bring to a close this tale of a young
“ 一个 很少 字 更多的 和 我 将要 带来 到 一个 关闭 这 故事 的 一个 年轻的
[paɪə'nɪrɪz] [wɔ:r] [əd'ventʃəz] [waɪl] “ [wɪð; wɪθ] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ɪn][ðə; ði] [west] .
pioneer's war adventures while “ With Washington in the West .
先驱者的 战争 冒险 尽管 “ 和 华盛顿 在 这 西方 .

“再说几句，我就要结束这个关于一位年轻先驱者在华盛顿西部战争冒险的故事了。

“ [æftər][ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv] ['brædək] [keɪm] [ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlɪ] [ɑ:rmz][ɪn] [lʌðər] ['kwɔ:rtərz] ,
“ After the defeat of Braddock came the defeat of English arms in other quarters ,
“ 后 这 击败 的 布拉多克 来了 这 击败 的 英语 武器 在 其他 四分之一 ,
“布雷多克战败后，英国军队在其他地区也遭遇了失败。”

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] [ðə; ði] [hoʊl] [frʌn'tɪr] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt]
and as a consequence the whole frontier was in a state of excitement
和 作为 一个 结果 这 所有的 边境 曾是 在 一个 状态 的 激动
[ænd; ənd] ['terər] .
and terror .
和 恐怖 .

因此，整个边境地区都处于兴奋和恐惧之中。

[æt; ət] ['wɪntɪstər] [ænd; ənd][æt; ət][fɔːrt] ['kʌmbərland] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['friːkwənt] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [ɔːl]
At Winchester and at Fort Cumberland there were frequent reports that all
在 温彻斯特 和 在 堡 坎伯兰 那里 是 频繁 报告 那 全部
[ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns] [wɜːr; wər] ['raɪzɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['mæsəkər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] .
of the Indians were rising for a general massacre of the whites .
的 这 印度人 是 上升 为了 一个 一般的 屠杀 的 这 白人 .
在温彻斯特和坎伯兰堡，经常有报道称所有印第安人都准备起义，对白人进行大屠杀。

[ðiːz] [rɪ'pɔːrts] [pruːvd] , [ə'pɑːn] [ɪnˌvestrɪ'geɪ(ə)n] , [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'truː] , [bʌt; bət][fɔːr; fər] ['meni] [wiːks]
These reports proved , upon investigation , to be untrue , but for many weeks
这些 报告 已证实 , 之上 调查 , 到 是 不属实 , 但 为了 许多 周
[ðə; ði] ['setləz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːrɪs] ,
the settlers , including the Morris ,
这 定居者 , 包括 这 莫里斯 ,
经调查证实，这些报道不实，但在接下来的几个星期里，包括莫里斯一家在内的定居者们.....

[slept] [ə'pɑːn][ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd] [kept] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ɪn] ['redɪnəs] [fɔːr; fər] [ɪ'miːdiət] [flaɪt] .
slept upon their arms and kept their horses in readiness for immediate flight .
睡着了 之上 他们的 武器 和 保留 他们的 马匹 在 准备就绪 为了 即时 航班 .
他们枕着手臂睡觉，并让马匹做好随时逃跑的准备。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][bʌt; bət][wʌn] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ,
There could be but one result of all this ,
那里 可以 是 但 一 结果 的 全部 这 ,
这一切可能只有一个结果。

[ænd; ənd] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ['fɑːləʊɪŋ] [wɔːr][wʌz; wəz] ['fɔːrməli] [dɪ'klerd] [bɪ'twiːn] [fræns] [ænd; ənd]
and early in the year following war was formally declared between France and
和 早期的 在 这 年 下列的 战争 曾是 正式地 声明 之间 法国 和
[ɪŋɡlənd] ,
England ,
英格兰 ,
在次年年初，法国和英国正式宣战。

[ænd; ənd] [ɪːtʃ] ['neɪ(ə)n][set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə][send][lɑːrdʒ] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv]
and each nation set to work to send large forces to America in the hope of
和 每个 国家 放 到 工作 到 发送 大的 力量 到 美国 在 这 希望 的
['kɒŋkərɪŋ] [ɪts]['raɪv(ə)] .
conquering its rival .
征服 它是竞争对手 .
于是，各国开始着手向美国派遣大量军队，希望征服这个对手。

[ðiːz] ['fɔːrsɪz] [ju'nhaɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɒlənɪsts] , [ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] [ðə; ði]['tɑːksɪn][ʌv; əv][wɔːr]
These forces united with the colonists , and once again the tocsin of war
这些 力量 团结的 和 这 殖民者 , 和 一次 再次 这 警钟 的 战争
['saʊndɪd] , [-]
sounded , [302]
听起来 , [-]
这些势力与殖民者联合起来，战争的警钟再次响起[302]。

['spredɪŋ] ['grædʒuəli][frʌm; frəm][vər'dʒɪniə][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə]['kænədə][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
spreading gradually from Virginia on the south to Canada on the north .
传播 逐步地 从 弗吉尼亚州 在 这 南 到 加拿大 在 这 北 .
从南部的弗吉尼亚州逐渐扩展到北部的加拿大。

[ɪk'saɪtmənt] [wʌz; wəz] [ə'gen] [æt; ət][ə; eɪ] ['fi:vər] [hi:t] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Excitement was again at a fever heat , and in the midst of this ,
激动 曾是 再次 在 一个 发烧 热 , 和 在 这 中间 的 这 ,
兴奋之情再次高涨, 而就在这股兴奋之中,

[deɪv] ['mɔ:ris] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['henri] , [naʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['evər] ,
Dave Morris and his cousin Henry , now as well as ever ,
戴夫 莫里斯 和 他的 表哥 亨利 , 现在 作为 出色地 作为 曾经 ,
戴夫·莫里斯和他的表弟亨利, 现在和以前一样好。

[θɔ:t] [aɪ 'ti:] [ðer; ðər] ['du:ti][tu:; tə][goʊ] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [went]
thought it their duty to go again to the front , and with them went
想法 它 他们的 责任 到 去 再次 到 这 正面 , 和 和 他们 去
[oʊld][sæm] - .
old Sam Barrington .
老的 山姆 - .

他们认为再次奔赴前线是他们的职责, 老萨姆·巴林福德也随他们一起去了。

[wʌt] [ðer; ðər] ['fɜ:rðər] [əd'ventʃəz] [wɜ:r; wər] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] ['vɔ:ljəm] [ʌv; əv] [ðɪs]
What their further adventures were will be related in a second volume of this
什么 他们的 更远 冒险 是 将要 是 有关的 在 一个 第二 体积 的 这
[ˈsɪri:z] ,
series .
系列 ,

他们的后续冒险经历将在本系列的第二卷中讲述。

[ɪn'taɪtld] : " [mɑ:tʃɪŋ] [ɑ:n][naɪ'ægrə] ; ɔ:r] , [ðə; ði] ['soʊldʒər] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪr] .
entitled : " Marching on Niagara ; or , The Soldier Boys of the Old Frontier .
标题 : " 行军 在 尼亚加拉 ; 或者 , 这 士兵 男孩们 的 这 老的 边境 .
标题: “进军尼亚加拉; 或, 旧边疆的士兵男孩们。”

" [jet] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] ['mɪsɪz] . ['mɔ:ris] [wʌz; wəz][glæd][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [hoʊm]
" Yet for the time being Mrs . Morris was glad to have the boys at home
" 然而 为了 这 时间 存在 太太 . 莫里斯 曾是 高兴的 到 有 这 男孩们 在 家
,
.
,

“然而, 就目前而言, 莫里斯太太很高兴孩子们待在家里。”

[ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜ:r; hər] [hed] ['sædli] [wen] [ðeɪ] [spʊʊk] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] .
and shook her head sadly when they spoke of going away .
和 摇晃 她 头 令人遗憾的是什么时候 他们 辐 的 去 离开 .
当他们谈到要离开时, 她难过地摇了摇头。

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , " [ʃi:; ji] [wʊd] [seɪ] .
" You must stay here for a long time , " she would say .
" 你 必须 停留 这里 为了 一个 长的 时间 , " 她 会 说 .
“你必须在这里待很长时间,”她会这样说。

" [ju:; jʊ][dɪd][jɔr; jər] ['du:ti] ['nəʊbli] .
" You did your duty nobly .
" 你 做过 你的 责任 高贵地 .

你出色地完成了你的职责。

[let] ['ʌðər] [du:][æz; əz] [mʌtʃ] . "
Let others do as much . "
让 其他的 做 作为 很多 . "
让其他人也尽其所能。

" - [raɪt] , " - [wʊd] [eɪ di: 'di:] .
" That's right , " Barrington would add .
" - 正确的 , " - 会 添加 .
“没错,”巴林福德补充道。

“ [ðə; ði] [lædz] [hæv; həv][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈfɑːðəz] [ɪn] - [ɪm] , [gɑːd] [bles] - [ɪm]! ”

“ **The lads have the blood of their fathers in 'em , God bless 'em !** ”

“ 这 小伙子们 有 这 血 的 他们的 父亲们 在 - 呃 , 上帝 保佑 - 呃 ! ”

“ 这些小伙子们身上流着他们父辈的血, 上帝保佑他们! ”

“ [wel] , [huː] [ˈwʊdnt] [waːnt][tuː; tə] [faɪt] , [wen] [ˈfɑːləʊɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈliːdər] [æz; əz] [ˈwɑːʃɪŋtən] ?

“ **Well , who wouldn't want to fight , when following such a leader as Washington ?** ”

“ 出色地 , WHO 不会 想 到 斗争 , 什么时候 下列的 这样的 一个 领导者 作为 华盛顿 ? ”

“ [keɪm] [frʌm; frəm] [deɪv] .

“ **came from Dave .** ”

“ 来了 从 戴夫 . ”

“ 嗯, 谁不想追随像华盛顿这样的领袖去战斗呢? ”戴夫说道。

“ [waɪ] , [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈsɪmplɪ] [kɑːnt] [help] [hɪmˈself] . ”

“ **Why , a fellow simply can't help himself .** ”

“ 为什么 , 一个 同伴 简单地 不能 帮助 他自己 . ”

“ 哎, 人就是控制不住自己。”

“ [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [mæn] — [ˈtruːli][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [mæn] , ” [pʊt][ɪn][ðə; ði] [ˈjuːθs] [ˈfɑːðər] [rɪˈflektɪvli] .

“ **A wonderful man — truly a wonderful man , ” put in the youth's father reflectively .** ”

“ 一个 精彩的 男人 — 真的 一个 精彩的 男人 , ” 放 在 这 青年的 父亲 反思地 . ”

“真是了不起的人——真是了了不起的人,”年轻人的父亲若有所思地说道。

“ [aɪ] [fiːl] [ˈsɜːrt(ə)n][wiː; wi][æɪ; əɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈjɪrz] [tuː; tə] [kʌm] .

“ **I feel certain we shall hear a good deal more of him in years to come .** ”

“ 我 感觉 肯定 我们 将 听到 一个 好的 交易 更多的 的 他 在 年 到 来 . ”

“我相信在未来的几年里, 我们会经常听到他的消息。”

“ [ænd; ænd][wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔːr] , [ˈhævnt] [wiː; wi] , [ˈriːdər] ?

“ **And we have heard a good deal more , haven't we , reader ?** ”

“ 和 我们 有 听到 一个 好的 交易 更多的 , 还没有 我们 , 读者 ? ”

“我们还听到了很多, 不是吗, 读者朋友? ”

[kəˈləʊniəl] [ˈsɪriːz]

COLONIAL SERIES

殖民 系列

殖民地系列

[baɪ] [ˈedwərd] [ˈstreɪtˌmeɪər]

By EDWARD STRATEMEYER

经过 爱德华 战略家

作者: 爱德华·斯特拉特迈耶

[fɜːrst] [ˈvɑːljəm]

FIRST VOLUME

第一的 体积

第一卷

[wɪð; wɪθ] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ɪn][ðə; ði] [west]

WITH WASHINGTON IN THE WEST

和 华盛顿 在 这 西方

华盛顿在西部

[ɔːr][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [ˈbɔɪz] [ˈbætlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs]

Or a Soldier Boy's Battles in the Wilderness

或者 一个 士兵 男孩们 战斗 在 这 荒野

或者说, 一个士兵男孩在荒野中的战斗

12mo [klɔːθ] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [biː] . [ˈjuːt] - [ˈpeɪdʒɪz] \$1 . -

12mo Cloth Illustrated by A . B . Shute 302 pages \$1 . 25

12mo 布 插图 经过 一个 . B . 舒特 - 页面 \$1 . -

12开布面精装, AB Shute绘图, 302页, 售价1.25美元

[ˈwɑːʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz] [ˈɜːrliər] [laɪf][hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [skænt] [əˈtenʃ(ə)n] , [ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ɪts]
WASHINGTON'S earlier life has received scant attention , notwithstanding its
华盛顿的 早些时候 生活 有 已收到 稀少 注意力 , 虽然 它是
[ˌpɒsəˈbilitiz] .
possibilities .
可能性 .

尽管华盛顿早年的生活充满无限可能，但却鲜有人关注。

[ˈmɪstər] . [ˈstreɪtˌmaɪər] [hæz; həz][ˈwoʊv(ə)n][ˈɪntuː][æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈstɔːri] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌv; əv]
Mr . Stratemeyer has woven into an excellent story something of
先生 . 战略家 有 编织 进入 一个 出色的 故事 某物 的
[ˈwɑːʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz] [ˈjuːθfl] [ɪkˈspɪriəns] [æz; əz][ə; eɪ] [sərˈveɪər] ,
Washington's youthful experience as a surveyor ,
华盛顿的 青春 经验 作为 一个 测量员 ,

斯特拉特迈耶先生将华盛顿年轻时担任测量员的经历巧妙地融入到一个精彩的故事中。

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɔːlweɪz] [ˈθrɪlɪŋ] [ˈbrædəks] [dɪˈfiːt] .
leading on to the always thrilling Braddock's defeat .
领导 在 到 这 总是 惊险 布拉多克的 击败 .

最终，布拉多克战败，这一幕总是扣人心弦。

[ðə; ðɪ][ˈhɪroʊ] , [ˈdeɪvɪd] [ˈmɔːrɪs] , [ɪz] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ˈjʌŋɡər] [ðæn; ðən] [ˈwɑːʃɪŋtən] , [wɪð; wɪθ] [huːm]
The hero , David Morris , is several years younger than Washington , with whom
这 英雄 , 大卫 莫里斯 , 是 一些 年 年轻 比 华盛顿 , 和 谁
[hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [ˈɪntɪmətli] [əˈsoʊsiɪtɪd] .
he becomes intimately associated .
他 变成 亲密 联系 .

主人公大卫·莫里斯比华盛顿年轻好几岁，两人关系十分密切。

[ˈpɪktʃərz] [ˌv; əv] [ˌpaɪəˈnɪr] [laɪf][ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n] ; [siːnz] [wɪð; wɪθ] [ˈfrendli] [ˈɪndiəns] ; [ænd; ənd][oʊld] - [taɪm]
Pictures of pioneer life are given ; scenes with friendly Indians ; and old - time
图片 的 先锋 生活 是 给定 ; 场景 和 友好的 印度人 ; 和 老的 - 时间
[geɪmz] .
games .
游戏 .

展示了拓荒者的生活画面；友好的印第安人的场景；以及古老的游戏。

[ˈsekənd] [ˈvɑːljəm]
SECOND VOLUME
第二 体积

第二卷

[ˌ mɑːtʃɪŋ] [ɑːn] [naɪˈægrə]
MARCHING ON NIAGARA
行军 在 尼亚加拉

向尼亚加拉进军

[ɔːr][ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒər] [bɔɪz] [ˌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld] [frʌnˈtɪr]
Or The Soldier Boys of the Old Frontier
或者 这 士兵 男孩们 的 这 老的 边境

或者说，《旧边疆的士兵男孩》

12mo [klɔːθ] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [biː] . [ˌjuːt] [praɪs] \$1 . -
12mo Cloth Illustrated by A . B . Shute Price \$1 . 25
12mo 布 插图 经过 一个 . B . 舒特 价格 \$1 . -

12开本布面精装，AB Shute绘图，售价1.25美元

[ðɪs] [teɪl] [ɪz] [kəmˈpliːt] [ɪn][ɪtˈself] ,
THIS tale is complete in itself ,
这 故事 是 完全的 在 本身 ,

这个故事本身就是一个完整的故事。

[bʌt; bət] ['meni] [ʌv; əv][ɪts] ['kærəktərz] [hæv; həv] [ə'pɪrd] [ɪn] “ [wɪð; wɪθ] ['wa:ʃɪŋtən] [ɪn][ðə; ði] [west] .
but many of its characters have appeared in “ With Washington in the West .
但 许多 的 它是 人物 有 出现 在 “ 和 华盛顿 在 这 西方 .
但它的许多角色都出现在《与华盛顿在西部》中。

” [ðə; ði] ['stɔ:ri] [rɪ'leɪts] [ðə; ði] ['du:ɪŋz] [ʌv; əv] [tu:] [jʌŋ] ['soʊldʒərz] [hu:] [dʒɔɪn][ðə; ði][kə'ləʊniəl] ['fɔ:rsɪz] [ɪn]
“ The story relates the doings of two young soldiers who join the Colonial forces in
” 这 故事 相关 这 行为 的 二 年轻的 士兵 WHO 加入 这 殖民 力量 在
[ə; eɪ] [mɑ:rtʃ] [ɑ:n] [fɔ:rt] [naɪ'ægrə] ,
a march on Fort Niagara ,
一个 行进 在 堡 尼亚加拉 ,
故事讲述了两名年轻士兵加入殖民地军队， 向尼亚加拉堡进军的经历。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:z][wɪð; wɪθ] [fræns] ,
during the time of the war with France ,
期间 这 时间 的 这 战争 和 法国 ,
在与法国交战期间，

[wen] [ðə; ði] [hoʊl] ['terətɔ:ri] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [blu:] [rɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [wʌz; wəz][ɪn]
when the whole territory between the Blue Ridge and the Great Lakes was in
什么时候 这 所有的 领土 之间 这 蓝色的 岭 和 这 伟大的 湖泊 曾是 在
[ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ʌn'rest] .
a state of unrest .
一个 状态 的 动荡 .
当时蓝岭山脉和五大湖之间的整个地区都处于动荡不安的状态。

['meni] [saɪd] [laɪts] [ɑ:r; ər] [θroʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][kə'ləʊniəl] ['hoʊmz] ,
Many side lights are thrown into the colonial homes ,
许多 边 灯 是 抛掷 进入 这 殖民 房屋 ,
许多侧灯被安装在殖民时期的房屋中。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['ju:sf(ə)l] [ɪnfər'meɪ(ə)n] [ɪz]['gɪv(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪə'nɪr] [hu:] [helpt] [tu:; tə] [meɪk]
and much useful information is given of the pioneers who helped to make
和 很多 有用 信息 是 给定 的 这 先驱者 WHO 帮助 到 制作
['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [wʌt] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] - [deɪ] .
our country what it is to - day .
我们的 国家 什么 它 是 到 - 天 .
书中提供了许多关于先驱者的有用信息，他们帮助我们的国家发展成今天的样子。

['deɪvɪd] ['mɔ:ris] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['feləʊ] ,
David Morris is a fine fellow ,
大卫 莫里斯 是 一个 美好的 同伴 ,
大卫·莫里斯是个好人，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɪz]['wəʊn(ə)n] [ə; eɪ] [faɪn] “ ['ɪndʒən] ” ['stɔ:ri] [ðæt] [ɪz] [ʃɒr] [tu:; tə] [dɪ'laɪt] [ðə; ði]
and about him is woven a fine “ Injun ” story that is sure to delight the
和 关于 他 是 编织 一个 美好的 “ 印第安人 ” 故事 那 是 当然 到 喜 这
[bɔɪz] . — [jʊnə'vɜ:rsɪst] ['li:dər] ,
boys . — Universalist Leader ,
男孩们 . — 普救论者 领导者 ,
关于他，还编织了一个精彩的“印第安人”故事，一定会让孩子们高兴不已。——《普世领袖报》

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .
Boston :
波士顿 .
波士顿。

[ˈmɪstər] . [ˈstreɪtˌmaɪər] [ɪz][æn; ən] [ˌentərˈteɪnɪŋ] [ˈstɔːri] - [ˈtelər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bʊks] [ɑːr; ər] [kliːn] . —
Mr . Stratemeyer is an entertaining story - teller , and his books are clean . —
先生 . 战略家 是 一个 娱乐 故事 - 出纳员 , 和 他的 图书 是 干净的 . —
[ˈherəld] , [ˈrɑːtʃɪstər] , [en] . [waɪ] .
Herald , Rochester , N . Y .
先驱报 , 罗切斯特 , N . 是 .

斯特拉特迈耶先生是一位引人入胜的讲故事高手，他的书内容健康向上。——《罗切斯特先驱报》，纽约州

[θɜːrd] [ˈvɑːljəm]
THIRD VOLUME
第三 体积

第三卷

[æt; ət][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ˌmɑːntriˈɔːl]
AT THE FALL OF MONTREAL
在 这 落下 的 蒙特利尔

蒙特利尔陷落之时

[ɔːr][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [ˈbɔɪz] [ˈfaɪn(ə)l] [ˈvɪktəri]
Or a Soldier Boy's Final Victory
或者 一个 士兵 男孩们 最终的 胜利

或者说，一个士兵男孩的最终胜利

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [biː] . [ˌjuːt] 12mo [klɔːθ] [praɪs] \$1 . -
Illustrated by A . B . Shute 12mo Cloth Price \$1 . 25
插图 经过 一个 . B . 舒特 12mo 布 价格 \$1 . -

AB Shute 插图，12开本布面精装，售价1.25美元

[ðɪs] [ˈvɑːljəm] [rɪˈleɪts] [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [deɪv] [ˈmɔːrɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] [ˈhenri] [ˈdʊrɪŋ]
THIS volume relates the adventures of Dave Morris and his cousin Henry during
这 体积 相关 这 冒险 的 戴夫 莫里斯 和 他的 表哥 亨利 期间
[ðə; ði] [tuː] [læst] [kæmˈpeɪnz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [frentʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ˈkænədə][ænd; ənd]
the two last campaigns against the French for the possession of Canada and
这 二 最后的 竞选活动 反对 这 法语 为了 这 拥有 的 加拿大 和
[ðə; ði] [ˈterətɔːri] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [leɪks] .
the territory below the great lakes .
这 领土 以下 这 伟大的 湖泊 .

本书讲述了戴夫·莫里斯和他的表弟亨利在最后两次与法国人争夺加拿大和五大湖以下领土的战役中的冒险经历。

[ðə; ði] [ˈskeɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪts] [ʌv; əv] [kəˈbek] [ˈʌndər][ˈdʒen(ə)rəl] [wʊlf] ,
The scaling of the heights of Quebec under General Wolfe ,
这 缩放 的 这 高度 的 魁北克 在下面 一般的 沃尔夫 ,

沃尔夫将军率军攀登魁北克高地

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmemərəb(ə)l] [ˈbæt(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][ˈeɪbrəhæm] , [ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
and the memorable battle on the Plains of Abraham , are given in detail .
和 这 难忘 战斗 在 这 平原 的 亚伯拉罕 , 是 给定 在 细节 .

其中，对亚伯拉罕平原上那场著名的战役进行了详细描述。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈstɜːrɪŋ] [siːnz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] [teɪl] [ɪz][nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][wɔːr] .
There are many stirring scenes of battle , but the tale is not all of war .
那里 是 许多 搅拌 场景 的 战斗 , 但 这 故事 是 不是 全部 的 战争 .

影片中有很多激动人心的战斗场面，但故事并不完全是关于战争的。

[ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌf] - [ænd; ənd] - [ˈredi] [kæmp][laɪf][ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n] ,
Pictures of the rough - and - ready camp life of that day are given ,
图片 的 这 粗糙的 - 和 - 准备好 营 生活 的 那 天 是 给定 ,

书中描绘了当时简陋的营地生活景象。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːləʊs] [əd'ventʃəz] [waɪ] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]
and there are also adventures while fishing and hunting , and with the
和 那里 是 还 冒险 尽管 钓鱼 和 打猎 , 和 和 这
[ˈɪndiənz] .
Indians .
印度人 .

此外，在钓鱼、狩猎以及与印第安人一起生活的过程中，也会有冒险经历。

[sɪnz] [ðə; ðɪ] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] ['henri] [ænd; ənd][ˈældʒər] ,
Since the passing of Henry and Alger ,
自从 这 通过 的 亨利 和 阿尔及尔 ,
自亨利和阿尔杰去世后，
[ˈmɪstər] . ['streɪtˌmaɪər] [kən'troʊlz][ðə; ðɪ] [fiːld] [ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [bræntʃ] [ʌv; əv][ˈlɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] .
Mr . Stratemeyer controls the field in this particular branch of literature .
先生 . 战略家 控制 这 场地 在 这 特别的 分支 的 文学 .
斯特拉特迈耶先生在这个文学分支领域占据主导地位。

[ðə; ðɪ] [tʃiːf] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stɔːrɪz] [laɪz][ɪn][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'hɔːrməs] ['kwɑːntəti][ʌv; əv]
The chief charm of his stories lies in the fact that an enormous quantity of
这 首席 魅力 的 他的 故事 谎言 在 这 事实 那 一个 巨大的 数量 的
[ˈvæljuəb(ə)l] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
valuable information ,
有价值的 信息 ,
他故事的主要魅力在于其中包含大量有价值的信息。

[kə'lektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][moʊst][rɪ'laɪəb(ə)l] ['sɔːrsɪz] ,
collected from the most reliable sources ,
集 从 这 最多 可靠的 来源 ,
数据来源于最可靠的渠道

[ɪz] ['deftli] ['wʊv(ə)n][ɪntuː][ðə; ðɪ] ['nærətɪv] [wɪ'dəʊt] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɪntrəst] . —
is deftly woven into the narrative without taking away from the interest . —
是 巧妙地 编织 进入 这 叙述 没有 采取 离开 从 这 兴趣 . —
[fɪlə'delfɪr] [ɪn'kwɪərər] .
Philadelphia Inquirer .
费城 询问者 .
巧妙地融入叙事之中，丝毫不减损趣味性。——《费城问询报》

[fɔːrθ] ['vɑːljəm]
FOURTH VOLUME
第四 体积
第四卷

[ɑːn][ðə; ðɪ] [treɪl] [ʌv; əv][ˈpanti,æk]
ON THE TRAIL OF PONTIAC
在 这 踪迹 的 庞蒂亚克
追寻庞蒂亚克的足迹

[ɔːr] [ˌpaɪə'nɪr] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊ'haiəʊ]
Or Pioneer Boys of the Ohio
或者 先锋 男孩们 的 这 俄亥俄州
或者俄亥俄州的先锋男孩

12mo [klɔːθ] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [biː] . [juːt] [praɪs] \$1 . -
12mo Cloth Illustrated by A . B . Shute Price \$1 . 25
12mo 布 插图 经过 一个 . B . 舒特 价格 \$1 . -
12开本布面精装，AB Shute绘图，售价1.25美元

[ðɪs] [ˈvɑːljəm] [telz] [ʌv; əv] [taɪmz] [ɪn][ˈɑʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [ɪˈmiːdiətli] [ˈæftər][ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ] [fræns]
THIS volume tells of times in our country immediately after the war with France
这 体积 讲述 的 时代 在 我们的 国家 立即地 后 这 战争 和 法国
[fɔːr; fər][ðə; ði] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ˈkænədə] .
for the possession of Canada .
为了 这 拥有 的 加拿大 .

本书讲述了我国在与法国争夺加拿大的战争结束后不久的时期。

[ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [kəmˈpliːt] [ɪn][ɪtˈself] ,
The tale is complete in itself ,
这 故事 是 完全的 在 本身 ,
[bʌt; bət][ɪn][aɪˈtiː][ɑːr; ər] [ɪntrəˈduːst] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈkærəktərz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈfɪɡjəd] [ɪn]
but in it are introduced a number of characters which have already figured in
但 在 它 是 介绍 一个 数字 的 人物 哪个 有 已经 想 在
[ðɪs] [ˈsɪriːz] ,
this series ,
这 系列 ,
[tɪl] [ɪtˈsɪlf] ,
the tale is complete in itself ,
故事本身已经完整了。

[bʌt; bət][ɪn][aɪˈtiː][ɑːr; ər] [ɪntrəˈduːst] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈkærəktərz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈfɪɡjəd] [ɪn]
but in it are introduced a number of characters which have already figured in
但 在 它 是 介绍 一个 数字 的 人物 哪个 有 已经 想 在
[ðɪs] [ˈsɪriːz] ,
this series ,
这 系列 ,
[tɪl] [ɪtˈsɪlf] ,
the tale is complete in itself ,
故事本身已经完整了。

但其中引入了一些此前已在本系列中出现过的角色。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðæt] [breɪv] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒər] , [deɪv] [ˈmɔːrɪs] , [hɪz; ɪz] [ˈstɜːrdi] [ˈkʌz(ə)n] , [ˈhenri] , [ænd; ænd]
including that brave young soldier , Dave Morris , his sturdy cousin , Henry , and
包括 那 勇敢的 年轻的 士兵 , 戴夫 莫里斯 , 他的 结实的 表哥 , 亨利 , 和
[ðer; ðər] [ˈkɑːmən] [frend] , [sæm] - .
their common friend , Sam Barringford .
他们的 常见的 朋友 , 山姆 - .

其中包括勇敢的年轻士兵戴夫·莫里斯、他健壮的表弟亨利以及他们的共同朋友萨姆·巴林福德。

[ˈpanti,æk] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːtəwə] ,
Pontiac , the great chief of the Ottawas ,
庞蒂亚克 , 这 伟大的 首席 的 这 渥太华 ,

庞蒂亚克, 渥太华人的伟大酋长,

[ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈfɪɡjər] [ænd; ænd] [mʌtʃ] [ɪz][təʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ɪn] [ˈɔːrgənaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz]
is also a leading figure and much is told of his work in organizing his
是 还 一个 领导 数字 和 很多 是 讲述 的 他的 工作 在 组织 他的
[ɡreɪt] [kənˈspɪrəsi] [əˈɡenst] [ðə; ði] [waɪts] .
great conspiracy against the whites .
伟大的 阴谋 反对 这 白人 .

他也是一位重要人物, 人们讲述了他组织反对白人的伟大阴谋的诸多事迹。

[ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ænd; ænd][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsnəʊstɔːrm] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ˈriːəlɪstɪk] ,
A fight with the Indians and the French in a snowstorm is especially realistic ,
一个 斗争 和 这 印度人 和 这 法语 在 一个 暴风雪 是 尤其 实际的 ,

在暴风雪中与印第安人和法国人作战尤其真实。

[ænd; ænd][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [bʊk] [ˈkæriz] [wɪð; wɪθ][aɪˈtiː][ðə; ði] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv][kəˈləʊniəl] [taɪmz] .
and the entire book carries with it the atmosphere of colonial times .
和 这 全部的 书 携带 和 它 这 气氛 的 殖民 时代 .

整本书都充满了殖民时代的氛围。

[bɔɪz] [ɑːr; ər] [əˈtræktɪd] [tuː; tə] [ˈstɔːrɪz] [baɪ] [ˈedwərd] [ˈstreɪtˌmaɪər] , [ænd; ænd] [ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ] “ [ɑːn]
Boys are attracted to stories by Edward Stratemeyer , and they will enjoy “ On
男孩们 是 吸引 到 故事 经过 爱德华 战略家 , 和 他们 将要 享受 “ 在
[ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ˈpanti,æk] . ” — [pleɪn]
the Trail of Pontiac . ” — **Plain**
这 踪迹 的 庞蒂亚克 . ” — 清楚的

男孩们会被爱德华·斯特拉特迈耶的故事所吸引, 他们会喜欢《追寻庞蒂亚克的踪迹》。——《平原》

[ˈdiːləər] , [ˈkliːvlənd] , [oʊ] .
Dealer , Cleveland , O .
经销商 , 克利夫兰 , 俄 .

经销商，克利夫兰，俄亥俄州。

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] “ [oʊld] [ˈɡlɔːri] [ˈsɪriːz]
THE FAMOUS “ OLD GLORY SERIES
这 著名的 “ 老的 荣耀 系列

著名的“老荣耀系列”

“ [baɪ] [ˈedwərd] [ˈstreɪtˌmaɪər]
“ By EDWARD STRATEMEYER
” 经过 爱德华 战略家

作者：爱德华·斯特拉特迈耶

[ˈɔːθər] [ˈʌv; əv] “ [ðə; ði] [baʊnd] [tuː; tə] [səkˈsiːd] [ˈsɪriːz] , “
Author of “ The Bound to Succeed Series , “
作者 的 “ 这 边界 到 成功 系列 , “

《注定成功系列》的作者

“ [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [ʃɔːr] [ˈsɪriːz] , “
“ The Ship and Shore Series , “
” 这 船 和 支撑 系列 , “

“舰船与海岸系列”

“ [kəˈlɒniəl] [ˈsɪriːz] , “
“ Colonial Series , “
” 殖民 系列 , “

“殖民系列”

“ [pæn] - [əˈmerɪkən] [ˈsɪriːz] , “ [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
“ Pan - American Series , “ etc
” 平底锅 - 美国人 系列 , “ ETC :

“泛美系列赛”等等。

[sɪks] [ˈvɑːljəmz] [klɒːθ] [ˈɪləstreɪtɪd] [praɪs] [pər] [ˈvɑːljəm] \$1 . -
Six volumes Cloth Illustrated Price per volume \$1 . 25
六 卷 布 插图 价格 每 体积 \$1 . -

六卷精装插图本，每卷售价1.25美元

[ˈʌndər] [ˈdʒu(:)i] [æt; ət] [məˈnɪlə]
UNDER DEWEY AT MANILA
在下面 杜威 在 马尼拉

在杜威马尼拉

[ɔːr][ðə; ði][wɔːr] [ˈfʊːtʃənz] [ˈʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkæstəweɪ]
Or The War Fortunes of a Castaway
或者 这 战争 财富 的 一个 荒岛求生者

或者说，《荒岛求生者的战争命运》

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈvɑːlənˈtɪr] [ɪn] [ˈkjuːbə]
A YOUNG VOLUNTEER IN CUBA
一个 年轻的 志愿者 在 古巴

一位在古巴的年轻志愿者

[ɔːr] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsɪŋ(ə)l][stɑːr]
Or Fighting for the Single Star
或者 斗争 为了 这 单身的 星星

或者为一颗星而战

[ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [ˈkjuːbən] [ˈwɔːtərz]
FIGHTING IN CUBAN WATERS
斗争 在 古巴 水

在古巴水域作战

[ɔːr] [ˈʌndər] [ˈfleɪ] [ɑːn][ðə; ði][ˈbrʊklɪn; ˈbrʊklən]
Or Under Schley on the Brooklyn
或者 在下面 施莱 在 这 布鲁克林

或者在布鲁克林的施利下

[ˈʌndər] [ˈoʊtɪs] [ɪn][ðə; ði] [fɪləˈpiːnz]
UNDER OTIS IN THE PHILIPPINES
在下面 奥蒂斯 在 这 菲律宾

在菲律宾的奥蒂斯

[ɔːr][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] [ɪn][ðə; ði][ˈtraːpɪks]
Or A Young Officer in the Tropics
或者 一个 年轻的 官 在 这 热带

或者，《热带地区的年轻军官》

[ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒʌŋɡ(ə)l]
THE CAMPAIGN OF THE JUNGLE
这 活动 的 这 丛林

丛林战役

[ɔːr] [ˈʌndər] [ˈlɔːtn] [θruː] [luːˈzɔn]
Or Under Lawton through Luzon
或者 在下面 劳顿 通过 吕宋岛

或者在劳顿大道穿过吕宋岛

[ˈʌndər] [ˈmækˈɑːθə; mæˈkɑːθə] [ɪn] [luːˈzɔn]
UNDER MACARTHUR IN LUZON
在下面 麦克阿瑟 在 吕宋岛

在吕宋岛麦克阿瑟统治下

[ɔːr][læst] [ˈbætlz] [ɪn][ðə; ði] [fɪləˈpiːnz]
Or Last Battles in the Philippines
或者最后的 战斗 在 这 菲律宾

或者菲律宾的最后战役

“ [ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌns] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə] [ˈstreɪtˌmaɪər] [steɪz] [baɪ][hɪm; ɪm] .
” **A boy once addicted to Stratemeyer stays by him** :
” 一个 男生 一次 上瘾 到 战略家 停留 经过 他 .

“一个曾经沉迷于斯特拉特迈耶的男孩一直陪伴着他。

” — [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [tʃɜːrtʃ] .
” — **The Living Church** .
” — 这 活的 教会 .

——《活着的教会》。

“ [ðə; ði] [bɔɪz] - [dɪˈlaɪt] — [ðə; ði] - [oʊld] [ˈɡlɔːri] [ˈsɪriːz] . -
” **The boys ' delight — the ' Old Glory Series** . '
” 这 男孩们 - 喜 — 这 - 老的 荣耀 系列 . -

“男孩们的最爱——‘老荣耀系列’。”

” — [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈædvəkət] , [nuː] [jɔːk] .
” — **The Christian Advocate , New York** .
” — 这 基督教 提倡 , 新的 约克 .

——《纽约基督教倡导者报》。

“ - [staɪl] [ˈsuːts][ðə; ði] [bɔɪz] . ” — [dʒɑːn]
” **Stratemeyer's style suits the boys** . ” — **John**
” - 风格 西装 这 男孩们 . ” — 约翰

“斯特拉特迈耶的风格很适合这些小伙子们。”——约翰

[tɜːˈhjuːn] , [sʌpt] . [ʌv; əv][ˈpʌblɪk] [ɪnˈstrʌk(ə)n] , [ˈbəːɡən][ˌsiːˈoʊ] . , [nuː] [ˈdʒɜːrzi] .
Terhune , Supt . of Public Instruction , Bergen Co . , New Jersey .
特胡恩 , 警司 . 的 民众 操作说明 , 卑尔根 合作 . , 新的 球衣 .

特胡恩，新泽西州卑尔根县公共教育总监。

“ Mr . Stratemeyer is in a class by himself when it comes to writing about
先生 是 在 一个 班级 经过 他自己 什么时候 它 来 到 写作 关于
American heroes ,
美国人 英雄 ,

“在描写美国英雄方面，斯特拉特迈耶先生堪称独树一帜。”

their brilliant doings on land and sea .
他们的 杰出的 行为 在 土地 和 海 .
他们在陆地和海洋上的辉煌事迹。

“ — [taɪmz] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] .
“ — Times , Boston :
“ — 《时代周刊》 , 波士顿 :
—— 《波士顿时报》

“ Mr . Stratemeyer has written a series of books which ,
“ 先生 : 战略家 有 书面 一个 系列 的 图书 哪个 ,
“斯特拉特迈耶先生撰写了一系列书籍，

while historically correct and embodying the most important features of the
尽管 历史 正确的 和 体现 这 最多 重要的 特征 的 这
[ˈspæniʃ] - [əˈmerɪkən] [wɔːr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈrɪˈbeljən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌfɪləˈpiːnoʊz] ,
Spanish - American War and the rebellion of the Filipinos ,
西班牙语 - 美国人 战争 和 这 叛乱 的 这 菲律宾人 ,
在符合史实并体现美西战争和菲律宾起义最重要特征的同时，

are sufficiently interwoven with fiction to render them most entertaining to
是 足够 交织 和 小说 到 使成为 他们 最多 娱乐 到
[jʌŋ] [ˈriːdɜːz] .
young readers .
年轻的 读者 .
它们与虚构故事巧妙融合，对年轻读者来说极具娱乐性。

“ — [ðə; ði] [kɔːl] , [sæn] [frənˈsɪskoʊ] .
“ — The Call , San Francisco .
“ — 这 称呼 , 圣 弗朗西斯科 :
—— 《旧金山呼声报》

For sale by all booksellers , or sent , postpaid , on receipt of price by
为了 销售 经过 全部 书店 , 或者 发送 , 后付费 , 在 收据 的 价格 经过
所有书商均有售，或收到货款后以邮资支付的方式寄送。

Lothrop , Lee & Shepard Co . , Boston
洛思罗普 , 李 & 谢泼德 合作 . , 波士顿
波士顿洛思罗普、李和谢泼德公司

American Boys ' Life of
美国人 男孩们 - 生活 的
美国男孩生活

Theodore Roosevelt
西奥多 罗斯福
西奥多·罗斯福

[baɪ] [ˈedwərd] [ˈstreɪtˌmaɪər] - [ˈpeɪdʒɪz] [ˈɪləstreɪtɪd] [frɑːm; frəm] [ˈfəʊtəɡræfs] \$1 . -
By EDWARD STRATEMEYER 325 pages Illustrated from photographs \$1 . 25
经过 爱德华 战略家 - 页面 插图 从 照片 \$1 . -

作者：爱德华·斯特拉特迈耶，325页，配有照片插图，售价1.25美元

[ˈevər] [sɪns] [ðə; ði] [ˈɪnɔːrməs] [səkˈses] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . - " [əˈmerɪkən] [bɔɪz] - [laɪf] [ʌv; əv]
EVER since the enormous success of Mr . Stratemeyer's " American Boys ' Life of
曾经 自从 这 巨大的 成功 的 先生 . - " 美国人 男孩们 - 生活 的
[ˈwɪljəm] [məˈkɪnli] " [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [æn; ən][ˈɜːrdʒənt][dɪˈmænd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [ˈvɑːljəm]
William McKinley " there has been an urgent demand that he follow the volume
威廉 麦金利 " 那里 有 到过 一个 紧迫的 要求 那 他 跟随 这 体积

[wɪð; wɪθ][wʌn][ɑːn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈprez(ə)nt] [ˈprezɪdənt] ,
with one on the life of our present President ,
和 一 在 这 生活 的 我们的 展示 总统 ,
自从斯特拉特迈耶先生的《美国男孩威廉·麦金莱的生平》取得巨大成功以来，人们一直迫切希望他能再写一本关于我们
现任总统生平的书。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ker] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfeɪθfʌnəs] [ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə]
and this has now been done with a care and a faithfulness certain to
和 这 有 现在 到过 完毕 和 一个 关心 和 一个 忠诚 肯定 到
[wɪn] [ˈɪmiːdiət] [əˌpriːʃɪeɪ(ə)n] [ˈevriwer] .
win immediate appreciation everywhere .
赢 即时 欣赏 到处 .

而这项工作如今已以细致入微和忠实可靠的方式完成，必将立即赢得各地的赞赏。

[ðə; ði] [bʊk] [ˈkʌvəz] [ðə; ði] [hoʊl] [laɪf][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːnərd] [ɪgˈzekjətɪv] [step][baɪ][step] , [æz; əz]
The book covers the whole life of our honored executive step by step , as
这 书 封面 这 所有的 生活 的 我们的 荣幸 管理人员 步 经过 步 , 作为
[ˈskuːlbɔɪ] ,
schoolboy ,
男生 ,

这本书一步一步地讲述了我们这位受人尊敬的高管的一生，从学生时代开始。

[ˈkɑːlɪdʒ] [ˈstuːd(ə)nt] , [ˈtrævələər] , [ˈɔːθər] , [steɪt] [əˈseɪmblɪmən] , [ˈsɪv(ə)l] [ˈsɜːrvɪs] [ænd; ənd] [pəˈliːs]
college student , traveler , author , State assemblyman , Civil Service and Police
大学 学生 , 游客 , 作者 , 状态 议员 , 民用 服务 和 警察
[kəˈmɪʃənər] , [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,
Commissioner , Governor of New York ,
专员 , 州长 的 新的 约克 ,

大学生、旅行家、作家、州议员、公务员和警察专员、纽约州州长

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌf] [ˈraɪdərz][ɪn][ˈkjuːbə] , [æz; əz] [vaɪs] - [ˈprezɪdənt] , [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli]
as a leader of the Rough Riders in Cuba , as Vice - President , and finally
作为 一个 领导者 的 这 粗糙的 骑手 在 古巴 , 作为 副 - 总统 , 和 最后
[æz; əz] [ˈprezɪdənt] .
as President .
作为 总统 .

他曾担任古巴“莽骑兵”的领导人、副总统，最终担任总统。

[ˈmeni] [ˈtʃæptərz] [hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [bɪn] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [ˈroʊzəvɛlts, ˈruːzəvɛlts] [ˈnuːməərəs]
Many chapters have also been devoted to Mr . Roosevelt's numerous
许多 章节 有 还 到过 奉献 到 先生 . 罗斯福的 很多的
[ədˈventʃəz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈhʌntər] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈræntʃmən] ([truː] [ˈstɔːrɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [baʊnd]
adventures as a hunter and as a ranchman (true stories which are bound
冒险 作为 一个 猎人 和 作为 一个 牧场主 (真的 故事 哪个 是 边界
[tuː; tə][biː; bi] [dɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ɔːl] [bɔɪz] [huː] [lʌv] [ðə; ði] [ˈstrenjuəs] [laɪf]) ,
to be dear to the heart of all boys who love the strenuous life) ,
到 是 亲爱的 到 这 心 的 全部 男孩们 WHO 爱 这 费力的 生活) ,

书中还有许多章节专门讲述了罗斯福先生作为猎人和牧场主的众多冒险经历（这些都是真实的故事，一定会让所有热爱
艰苦生活的男孩们感到亲切）。

[ænd; ənd] [fɒl] [pəˈtɪku:ləz] [ɑ:r; ər][ˈɡɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ˈderɪŋ] [ˈbætlz] [fɔ:r; fər][ˈkju:bən] [ˈlɪbərti] , [ɪn] [wɪt]
and full particulars are given of the daring battles for Cuban liberty , in which
和 满的 细节 是 给定 的 这 大胆 战斗 为了 古巴 自由 , 在 哪个
[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈwɜ:rðɪ] [ˈprezɪdənt] ,
our worthy President ,
我们的 值得 总统 ,
书中详细描述了 我们 尊敬的 总统 为 争取 古巴 自由 而 进行 的 英勇 战斗 ,

[æz; əz] [lu:ˈtenənt] - [ˈkɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [rʌf] [ˈraɪdərz] , [tʊk] [sʌt] [ə; eɪ] [kənˈspɪkjʊəs] [pɑ:rt] .
as Lieutenant - Colonel of the Rough Riders , took such a conspicuous part .
作为 中尉 - 上校 的 这 粗糙的 骑手 , 采取 这样 的 一个 显眼的 部分 .
作为“莽骑兵团”的中校, 他发挥了如此重要的作用。
[ðə; ði] [əˈpendɪks] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [krəˈnɔ:lədʒi] [ʌv; əv] [ˈθiədɔ:] [ˈrəʊzəvelt] ,
The Appendix contains a Chronology of Theodore Roosevelt ,
这 附录 包含 一个 时间顺序 的 西奥多 罗斯福 ,
附录包含西奥多·罗斯福的年表 ,

[ænd; ənd][ˈɔ:lsʊʊ] [bri:f] [ɪksˈtræktz][frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst] [ˈfeɪməs] [ˈspi:tʃɪz] [ænd; ənd]
and also brief extracts from some of his most famous speeches and
和 还 简短的 提取物 从 一些 的 他的 最多 著名的 演讲 和
[əˈdresɪz] .
addresses .
地址 .
此外, 还收录了他一些最著名的演讲和讲话的简短摘录。

[fɔ:r; fər] [seɪl] [baɪ][ɔ:l] [ˈbʊkselər] , [ɔ:r] [sent] [ˌpoʊstˈpeɪd] , [ɑ:n] [rɪˈsi:t] [ʌv; əv] [praɪs] , [baɪ][ðə; ði]
For sale by all booksellers , or sent postpaid , on receipt of price , by the
为了 销售 经过 全部 书店 , 或者 发送 后付费 , 在 收据 的 价格 , 经过 这
[ˈpʌblɪʃərz] .
publishers .
出版商 .
可通过所有书商购买, 或由出版商在收到货款后以邮资寄送。

[ˈlɑ:θrəp, ˈloʊθrəp] , [li:] & [ˈʃepərd] [si: ˈoʊ] .
LOTHROP , LEE & SHEPARD CO .
洛思罗普 , 李 & 谢泼德 一氧化碳 .
洛思罗普、李和谢泼德公司
[ˈbɔ:stən; ˈbɑ:stən]
BOSTON
波士顿
波士顿

[ðə; ði] [ˈstreɪtˌmaɪər] [ˈpɑ:pjələr] [ˈsɪri:z]
The Stratemeyer Popular Series
这 战略家 受欢迎的 系列
斯特拉特迈耶热门系列
- [ˈvɑ:lʃəmz] [ɪˈlæstreɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈhænsəmli] [baʊnd] [ɪn][ˌɡoʊld][ænd; ənd] [ˈkʌlɜ:z] [əˈtræktɪv] [nu:]
10 volumes Illustrated and handsomely bound in gold and colors Attractive new
- 卷 插图 和 英俊地 边界 在 金子 和 颜色 吸引人的 新的
[ˈkʌvər] [dɪˈzaɪnz] [praɪs] \$. - [pər] [ˈvɑ:lʃəm]
cover designs Price \$. 75 per volume
覆盖 设计 价格 \$. - 每 体积
共10卷, 图文并茂, 装帧精美, 烫金彩色封面设计新颖, 每卷售价0.75美元。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈpæsiŋ] [ʌv; əv] [ˈhenti] ,
SINCE the passing of Henty ,
自从 这 通过 的 亨蒂 ,
自亨蒂去世以来 ,

[ˈedwərd] [ˈstreɪtˌmaɪər] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈwaɪdli] [ˈriːd] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈraɪtəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ,
Edward Stratemeyer is the most widely read of all living writers for the young ,
爱德华 战略家 是 这 最多 广泛 读的 全部 活的 作家 为了 这 年轻的 ,
爱德华·斯特拉特迈耶是所有在世的青少年文学作家中读者最多的。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [jɪr] [ɪkˈstendz; ekˈstendz][ðə; ði][væst][ænd; ənd] [ɪnθuːziˈæstɪk] [θrɔːŋ] .
and each year extends the vast and enthusiastic throng .
和 每个 年 扩展 这 广阔的 和 热情的 人群 .
每年都有更多热情的人群涌入。

[ɪn] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɑːpjələr] [dɪˈmænd] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈstæblɪft] [ðɪs] [ˈpɑːpjələr] [ˈsɪriːz]
In obedience to the popular demand we have established this Popular Series
在 服从 到 这 受欢迎的 要求 我们 有 已确立的 这 受欢迎的 系列
[kəmˈpraɪzɪŋ] [ten] [ˌreprɪˈzentətɪv] [bʊks] [baɪ] [ðɪs] [ɡreɪt] [ˈraɪtər] ,
comprising ten representative books by this great writer ,
包括 十 代表 图书 经过 这 伟大的 作家 ,
应广大读者的要求, 我们推出了这套广受欢迎的丛书, 收录了这位伟大作家的十部代表作。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ˈspeʃ(ə)] [ˈpraɪsɪz][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
on which special prices can be made .
在 哪个 特别的 价格 能 是 制成 .
可以给予特价。

[ðə; ði] [ˈstɔːrɪz] [ɑːr; ər] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈbriːzi] , [ˈmɔːrəl][ɪn] [toʊn] , [ænd; ənd] [waɪl] [fʊl] [ʌv; əv] [ədˈventʃər]
The stories are bright and breezy , moral in tone , and while full of adventure
这 故事 是 明亮的 和 微风 , 道德 在 语气 , 和 尽管 满的 的 冒险
, [ɑːr; ər][naːt] [senˈseɪʃən(ə)] .
, are not sensational .
, 是 不是 轰动一时 .
这些故事轻松明快, 寓意深刻, 虽然充满了冒险, 但并不耸人听闻。

[ðɪːz] [bʊks] , [æt; ət][ə; eɪ][ˈpɑːpjələr] [praɪs] , [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rer] [ˈtriːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]
These books , at a popular price , will be a rare treat for the boys and
这些 图书 , 在 一个 受欢迎的 价格 , 将要 是 一个 稀有的 对待 为了 这 男孩们 和
[ˈgɜːlz] . [wʌŋ] .
girls . 1 .
女孩们 : 1 .
这些书价格实惠, 对于男孩女孩来说将是一份难得的礼物。

[ðə; ði][ləst] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspɪtfɑɪər] [ɔːr] [luːk] [ˈfɑːstəz] [streɪndʒ] [ˈvɔɪdʒ]
The Last Cruise of the Spitfire Or Luke Foster's Strange Voyage
这 最后的 巡航 的 这 喷火式战斗机或者 卢克 福斯特 奇怪的 航程
喷火战斗机的最后一次航行, 或卢克·福斯特的奇异旅程
[tuːˈtuː] . [ˈruːbɪn] [ˈstoʊnz] [dɪˈskʌvəri] [ɔːr][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɪlər] [ʌv; əv] [ˈtɔːrənt] Bend3 .
2 . Reuben Stone's Discovery Or The Young Miller of Torrent Bend3 .
2 : 鲁本 石头的 发现 或者 这 年轻的 磨坊主 的 激流 Bend3 .
2.鲁本·斯通的发现, 或托伦特弯的年轻磨坊主3.

[truː] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ɔːr][ˈrɑːdʒər] [strɔːŋz] [ˈstrʌɡ(ə)] [fɔːr; fər] Place4 .
True to Himself Or Roger Strong's Struggle for Place4 .
真的 到 他本人 或者 罗杰 斯特朗 斗争 为了 Place4 .
忠于自我或罗杰·斯特朗为地位而奋斗4.

[ˈrɪtʃəd] [derz] [ˈventʃər] [ɔːr] [ˈstraɪkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] Himself5 .
Richard Dare's Venture Or Striking Out for Himself5 .
理查德 敢于 风险投资 或者 引人注目 出去 为了 Himself5 .
理查德·戴尔的冒险或为自己奋斗5。

[ˈɑːlɪvər] [ˈbraɪts] [sɜːrtʃ] [ɔːr][ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] Mine6 .
Oliver Bright's Search Or The Mystery of a Mine6 .
奥利弗 布莱特的 搜索 或者 这 神秘 的 一个 Mine6 .
奥利弗·布莱特的探索, 或矿井之谜6。

[tuː; tə] [əˈlæskə] [fɔːr; fər][gəʊld][ɔːr][ðə; ði] [ˈfɔːrtʃən] [ˈhʌntərz] [ʌv; əv][ðə; ði] Yukon7 .
To Alaska for Gold Or The Fortune Hunters of the Yukon7 .
到 阿拉斯加州 为了 金子 或者 这 财富 猎人 的 这 Yukon7 .
前往阿拉斯加淘金，或育空地区的寻宝猎人7。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɔːkʃəˈniəz] [ɔːr][ðə; ði] [ˈpɑːlɪʃɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈroʊlɪŋ] Stone8 .
The Young Auctioneers Or The Polishing of a Rolling Stone8 .
这 年轻的 拍卖师 或者 这 抛光 的 一个 滚动 Stone8 .
年轻的拍卖师，或者说滚石的打磨8。

[baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪˌlekˈtrɪʃn] [ɔːr] [ˈfræŋklɪn] [ˈbɛlz] Success9 .
Bound to be an Electrician Or Franklin Bell's Success9 .
边界 到 是 一个 电工 或者 富兰克林 贝尔的 Success9 .
注定要成为一名电工，或者说像富兰克林·贝尔那样成功9。

[ˈɔːrthænd] [tɑːm][ðə; ði] [rɪˈpɔːrtər] [ɔːr]
Shorthand Tom the Reporter Or
速记 汤姆 这 记者 或者
速记员汤姆·记者

[ðə; ði] [ɪkˈsplɔɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] Boy10 .
The Exploits of a Bright Boy10 .
这 漏洞 的 一个 明亮的 Boy10 .
聪明男孩的冒险10。

[ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɔːr][ðə; ði] [ˈfɔːtʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈɑːrtɪst]
Fighting for His Own Or The Fortunes of a Young Artist
斗争 为了 他的 自己的 或者 这 财富 的 一个 年轻的 艺术家
为自身或一位年轻艺术家的命运而战

[ˈlɑːθrəp, ˈloʊθrəp] , [liː] & [ˈʃepərd] [siː ˈoʊ] . , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən]
Lothrop , Lee & Shepard Co . , Boston
洛思罗普 , 李 & 谢泼德 合作 : , 波士顿
波士顿洛斯罗普、李和谢泼德公司

[ˈsoʊldʒərz] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [ˈsɪriːz]
SOLDIERS OF FORTUNE SERIES
士兵 的 财富 系列
《雇佣兵》系列

[baɪ] [ˈedwərd] [ˈstreɪtˌmaɪər]
By EDWARD STRATEMEYER
经过 爱德华 战略家
作者：爱德华·斯特拉特迈耶

[ˈvɑːljəm] [wʌŋ]
VOLUME ONE
体积 一
第一卷

[ɑːn][tuː; tə] [ˈpiːˈkin]
ON TO PEKIN
在 到 北京
前往北京

[ɔːr][oʊld] [ˈɡlɔːri] [ɪn] [tʰaɪnə]
Or Old Glory in China
或者 老的 荣耀 在 中国
或者说，中国的星条旗。

[klɔːθ] - [ˈpeɪdʒɪz] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [biː] . [ˌʃuːt] \$1 . -
Cloth 330 pages Illustrated by A . B . Shute \$1 . 25
布 - 页面 插图 经过 一个 : B : 舒特 \$1 : -
精装本，330页，AB Shute插图，售价1.25美元

[ðə; ði][ˈhiɹoʊ] , [ˈɡɪlbəɹt] [ˈpɛniŋtən] ,
THE hero , Gilbert Pennington ,
这 英雄 , 吉尔伯特 彭宁顿 ,

英雄吉尔伯特·彭宁顿

[ˈɡooz][frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪləˈpi:nz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪnθ] [ˈredʒɪmənt][tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] [ˈreskju:]
goes from the Philippines with the Ninth Regiment to take part in the rescue
去 从 这 菲律宾 和 这 第九 团 到 拿 部分 在 这 救援
[ʌv; əv][ðə; ði] [bɪˈli:ɡəɹd] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈembəsi] [æt; ət][ˈpi:ˈkin][baɪ][ðə; ði] [ɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [ˈfɔ:rsɪz] .
of the beleaguered British Embassy at Pekin by the international forces .
的 这 饱受围困的 英国 大使馆 在 北京 经过 这 国际的 力量 .

他随第九团从菲律宾出发，参与了国际部队对被围困的英国驻北京大使馆的营救行动。

[ˈmɪstəɹ] . [ˈstreɪtˌmaɪəɹ] [hæz; həz] [ˈrɪzn] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈkeɪzn] [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] ,
Mr . Stratemeyer has risen to the occasion by giving ,
先生 . 战略家 有 升起 到 这 场合 经过 给予 ,

斯特拉特迈耶先生挺身而出，慷慨解囊。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈveri] [best] [ˈstɔ:ɹɪz] ,
in addition to one of his very best stories ,
在 添加 到 一 的 他的 非常 最好的 故事 ,

除了他最精彩的故事之一之外，

[ə; eɪ] [stɔ:ɹ] [ʌv; əv][ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈsɜ:ɹɪŋ] [tʃaɪnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪˈni:z] , [kənˈveɪd] [ɪn][ə; eɪ]
a store of information concerning China and the Chinese , conveyed in a
一个 店铺 的 信息 有关 中国 和 这 中国人 , 传递 在 一个

[ˈnætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [entərˈteɪnɪŋ] [ˈmænəɹ] .
natural and entertaining manner .
自然的 和 娱乐 方式 .

一个以自然、有趣的方式传达有关中国和中国人的信息库。

[ðə; ði] [dɪˈmændz] [ʌv; əv] [bɔɪ] [ˈri:dəz] [ɑ:ɹ; əɹ][prɪˈkju:liəɹ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɔ:θəɹ] [hu:] [kæn; kən][ˈsætɪsfai]
The demands of boy readers are peculiar , and the author who can satisfy
这 需求 的 男生 读者 是 奇特 , 和 这 作者 WHO 能 满足
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

男孩读者的需求很特殊，能够满足他们需求的作者，

[nɑ:t][wʌns][ɔ:ɹ] [twaɪs] , [bʌt; bət][ˈju:nɪfɔ:ɹmli] , [mʌst; məst] [pəˈzes] [rer] [əˈbɪləti] [ɪn][æn; ən] [ɪkˈstri:mli]
not once or twice , but uniformly , must possess rare ability in an extremely
不是 一次 或者 两次 , 但 均匀地 , 必须 具有 稀有的 能力 在 一个 极其
[ˈdɪfɪkəlt] [fi:ld] .
difficult field .
难的 场地 .

不是一两次，而是始终如一地，必须在极其困难的领域拥有罕见的才能。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɔ:θəɹ] [ɪz] [ˈedwəɹd] [ˈstreɪtˌmaɪəɹ] . — [ˈsʌndeɪ] [nu:z] , [ˈnu:əɹk; ˈnju:əɹk] , [en] . [dʒeɪ] .
Such an author is Edward Stratemeyer . — Sunday News , Newark , N . J .
这样的 一个 作者 是 爱德华 战略家 . — 星期日 消息 , 纽瓦克 , N . J .

这样一位作家就是爱德华·斯特拉特迈耶。——《新泽西州纽瓦克星期日新闻报》

[ˈvɑ:lʒəm] [tu:]
VOLUME TWO
体积 二

第二卷

[ˈʌndəɹ] [ðə; ði] - [flæɡ]
UNDER THE MIKADO'S FLAG
在下面 这 - 旗帜

在天皇的旗帜下

[ɔːr] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən]
Or Young Soldiers of Fortune
或者 年轻的 士兵 的 财富

或者《年轻的雇佣兵》

- [ˈpeɪdʒɪz] [klɒθ] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [biː] . [ˌjuːt] [praɪs] \$1 . -
320 pages Cloth Illustrated by A . B . Shute Price \$1 . 25
- 页面 布 插图 经过 一个 . B . 舒特 价格 \$1 . -

320页，精装，AB Shute插图，售价1.25美元

“ [ˈʌndər] [ðə; ði] - [flæg] ” [rɪˈleɪts] [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [tuː] [jʌŋ] [əˈmɛrɪkənz] [ɪn] [kəˈrɪə]
“ UNDER the Mikado's Flag ” relates the adventures of two young Americans in Korea
“ 在下面 这 - 旗帜 ” 相关 这 冒险 的 二 年轻的 美国人 在 韩国
[ænd; ənd] [mænˈtʃʊriə] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] [bɪˈtwiːn] [ˈrʌʃə] [ænd; ənd]
and Manchuria during the outbreak of the great war between Russia and
和 满洲 期间 这 暴发 的 这 伟大的 战争 之间 俄罗斯 和
[dʒəˈpæn] ,
Japan ,
日本 ,

《在天皇的旗帜下》讲述了两位年轻的美国人在俄国和日本之间的第一次世界大战爆发期间，在朝鲜和满洲的冒险经历。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈkærəktərz] [ˈbiːɪŋ] [ˈɡɪlbərt] [ˈpenɪŋtən] , [ðə; ði][ˈhɪrəʊ][ʌv; əv] “ [ɑːn][tuː; tə]
one of the leading characters being Gilbert Pennington , the hero of “ On to
— 的 这 领导 人物 存在 吉尔伯特 彭宁顿 , 这 英雄 的 “ 在 到
[ˈpiːˈkɪn] ,
Pekin ,
北京 ,

其中一个主要人物是吉尔伯特·彭宁顿，他是《进军北京》的主人公。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ben] [ˈrʌsl] , [huː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] , [ˈlæri] [ænd; ənd] [ˈwɔːltər] ,
“ and the other , Ben Russell , who with his brothers , Larry and Walter ,
“ 和 这 其他 , 本 罗素 , WHO 和 他的 兄弟 , 拉里 和 沃尔特 ,
还有另一位，本·罗素，他和他的兄弟拉里和沃尔特一起，

[ɪz][soʊ] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈriːdɜːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] “ [oʊld] [ˈɡlɔːri]
is so well known to the thousands of readers of the famous “ Old Glory
是 所以 出色地 已知 到 这 数千 的 读者 的 这 著名的 “ 老的 荣耀
[ˈsɪriːz] .
Series .
系列 .

对于成千上万的《老荣耀系列》读者来说，这都是众所周知的。

“ [aɪ ˈtiː][kləʊzɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [ˈbæt(ə)] [ʌv; əv][ɭjau] - [jæŋ] ,
“ It closes with the great Battle of Liao - Yang ,
“ 它 关闭 和 这 伟大的 战斗 的 廖 - 杨 ,

“故事以辽阳战役结尾，

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz][ˈvæljuəb(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n] [kənˈveɪd] [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [æz; əz]
and is as valuable for the information conveyed as it is interesting as
和 是 作为 有价值的 为了 这 信息 传递 作为 它 是 有趣的 作为
[ə; eɪ] [ˈstoːri] .
a story .
一个 故事 .

它所传递的信息既有价值，故事本身也很有趣。

[ˈmɪstər] . [ˈstreɪtˌmaɪər] [ɪz] [ʌnˈdɑʊtɪdli] [ɪmˈpruːvɪŋ] [ˈveri] [ˈgreɪtli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [bʊk] [fɔːr; fər]
Mr . Stratemeyer is undoubtedly improving very greatly on the average book for
先生 . 战略家 是 无疑 改善 非常 非常 在 这 平均的 书 为了
[bɔɪz] . — [stɑːr] , [es ˈtiː] . [ˈluːɪs] , [moʊ] .
boys . — Star , St . Louis , Mo .
男孩们 . — 星星 , 英石 . 路易斯 , 莫 .

斯特拉特迈耶先生的作品无疑比一般的男孩读物有了很大的进步。——《圣路易斯星报》

[hiː; hi] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ænd; ənd][hoʊld] [bɔɪ] [ˈriːdɜːz] . — [ˈiːvɪŋ] [ˈstændərd] , [nuː]
He knows how to attract and hold boy readers . — Evening Standard , New
他 知道 如何 到 吸引 和 抓住 男生 读者 . — 晚上 标准 , 新的
[ˈbedfərd] , [mæs] .
Bedford , Mass .
贝德福德 , 大量的 .

他知道如何吸引和留住男孩读者。——《新贝德福德晚报》（马萨诸塞州）

[-] [noʊts] :
TRANSCRIBER'S NOTES :
转录员的 笔记 :

转录员注释:

[ˈɑːbvɪəs] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l] [ˈerərɜːz] [hæv; həv] [bɪn] [kəˈrektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

[ˌɪŋkənˈsɪstənsɪz] [ɪn] [ˌhaɪfəˈneɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] [ˈstændərdəɪzd] .
Inconsistencies in hyphenation have been standardized .
不一致之处 在 连字符 有 到过 标准化 .

连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

[ɑːrˈkeɪɪk] [ɔːr] [ˈveriənt] [ˈspeliŋ] [hæz; həz] [bɪn] [riˈteɪnd] .
Archaic or variant spelling has been retained .
古风 或者 变体 拼写 有 到过 保留 .

保留了古体或变体拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

